

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115495848>

















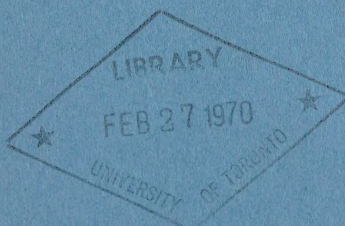


CANADA

# ESTIMATES BUDGET DES DÉPENSES

FOR THE  
FISCAL YEAR  
ENDING  
MARCH 31, 1971

POUR  
L'ANNÉE FINANCIÈRE  
SE TERMINANT  
LE 31 MARS 1971





© Crown Copyrights reserved

Available by mail from the Queen's Printer, Ottawa,  
and at the following Canadian Government bookshops:

HALIFAX  
1735 Barrington Street

MONTREAL  
Æterna-Vie Building, 1182 St. Catherine Street West

OTTAWA  
Daly Building, Corner Mackenzie and Rideau

TORONTO  
221 Yonge Street

WINNIPEG  
Mall Center Building, 499 Portage Avenue

VANCOUVER  
657 Granville Street  
or through your bookseller

Price: \$5.00 Catalogue No. BT31-2/1971

Price subject to change without notice

Queen's Printer for Canada  
Ottawa, 1970

©

Droits de la Couronne réservés

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,  
et dans les librairies du Gouvernement fédéral:

HALIFAX  
1735, rue Barrington

MONTREAL  
Édifce Æterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA  
Édifce Daly, angle Mackenzie et Rideau

TORONTO  
221, rue Yonge

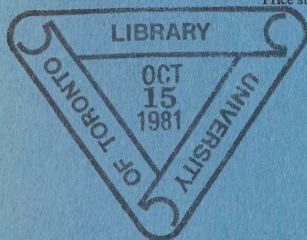
WINNIPEG  
Édifce Mall Center, 499, avenue Portage

VANCOUVER  
657, rue Granville  
ou chez votre libraire.

Prix \$5.00 N° de catalogue BT31-2/1971

Prix sujet à changement sans avis préalable

Imprimeur de la Reine pour le Canada  
Ottawa, 1970







CANADA

ESTIMATES

BUDGET  
DES DÉPENSES

FOR THE  
FISCAL YEAR  
ENDING  
MARCH 31, 1971

POUR  
L'ANNÉE FINANCIÈRE  
SE TERMINANT  
LE 31 MARS 1971

# TABLE OF CONTENTS

(for detailed references, see Index)

	PAGE
<i>Foreword</i>	
Table 1—Total Budgetary Estimates.....	XII
Table 2—General Summary.....	XIV
Table 3—Estimated Expenditures by Department and Agency and by Type of Expenditure 1970-71 and 1969-70.....	XX
Table 4—Summary of Budgetary Expenditures by Function 1970-71 and 1969-70.....	XXVI
Table 5—Details of Budgetary Expenditures by Function 1970-71 and 1969-70.....	XXVIII
Table 6—Budgetary Expenditures by Standard Objects of Expenditure 1970-71 and 1969-70.....	L
Table 7—Major Budgetary Expenditures 1970-71 and 1969-70.....	LXVI
Table 8—Summary of Manpower as shown in the Estimates.....	LXX
Table 9—Salary Ranges by Occupational Category and Group as at October 31, 1969.....	LXXXVIII
<i>Departments and Agencies</i>	
Agriculture.....	1-6
Atomic Energy Control Board.....	4-32
Atomic Energy of Canada Limited.....	4-36
Auditor General.....	6-28
Canada Council.....	21-42
Canadian Arsenal Limited.....	23-34
Canadian Broadcasting Corporation.....	21-48
Canadian Commercial Corporation.....	23-36
Canadian Dairy Commission.....	1-42
Canadian Film Development Corporation.....	21-56
Canadian International Development Agency.....	5-18
Canadian Livestock Feed Board.....	1-48
Canadian National Railways.....	24-56
Canadian Overseas Telecommunication Corporation.....	2-26
Canadian Radio-Television Commission.....	21-60
Canadian Transport Commission.....	24-58
Cape Breton Development Corporation.....	20-14
Central Mortgage and Housing Corporation.....	18-14
Chief Electoral Officer.....	21-66
Commissioner of Official Languages.....	18-18
Communications.....	2-4
Company of Young Canadians.....	21-70
Consumer and Corporate Affairs.....	3-4
Correctional Services.....	22-8
Customs and Excise.....	16-4
Defence Construction (1951) Limited.....	14-42
Dominion Bureau of Statistics.....	10-30
Dominion Coal Board.....	4-46
Economic Council of Canada.....	18-22
Eldorado Nuclear Ltd.....	4-52
Energy, Mines and Resources.....	4-6
External Affairs.....	5-4
Farm Credit Corporation.....	1-52
Finance.....	6-4
Fisheries and Forestry.....	7-4
Governor General and Lieutenant-Governors.....	8-2
House of Commons.....	17-8
Immigration Appeal Board.....	13-30
Indian Affairs and Northern Development.....	9-8
Industry, Trade and Commerce.....	10-4
Information Canada.....	23-40
Insurance.....	6-32
International Joint Commission.....	5-26
Justice.....	11-4
Labour.....	12-2
Library of Parliament.....	17-14

	PAGE
Manpower and Immigration.....	13-4
Medical Research Council.....	15-56
National Arts Centre Corporation.....	21-74
National Capital Commission.....	20-20
National Defence.....	14-4
National Energy Board.....	4-52
National Film Board.....	21-78
National Harbours Board.....	24-66
National Health and Welfare.....	15-6
National Library.....	21-84
National Museums of Canada.....	21-88
National Research Council of Canada.....	25-18
Northern Canada Power Commission.....	9-48
Northern Transportation Company Limited.....	9-52
Post Office.....	2-18
Privy Council.....	18-6
Prices and Incomes Commission.....	3-24
Public Archives.....	21-94
Public Service Commission.....	21-100
Public Service Staff Relations Board.....	18-26
Public Works.....	19-4
Regional Economic Expansion.....	20-4
Representation Commissioner.....	21-106
Royal Canadian Mounted Police.....	22-16
St. Lawrence Seaway Authority.....	24-74
Science Council of Canada.....	18-30
Secretary of State.....	21-8
Senate.....	17-4
Solicitor General.....	22-4
Supply and Services.....	23-4
Tariff Board.....	6-36
Tax Appeal Board.....	16-16
Taxation.....	16-10
Transport.....	24-8
Treasury Board.....	25-4
Unemployment Insurance Commission.....	12-10
Veterans Affairs.....	26-6
<i>Index</i> .....	27-1



# TABLE DES MATIÈRES

(Pour le détail, voir l'Index)

## Avant-propos

	PAGE
Tableau 1 <sup>er</sup> —Prévisions budgétaires totales.....	XIII
Tableau 2 —Sommaire général.....	XV
Tableau 3 —Dépenses estimatives, par ministère et organisme, et par genre de dépenses, 1970-1971 et 1969-1970.....	XXI
Tableau 4 —Récapitulation des dépenses budgétaires par fonction, 1970-1971 et 1969-1970.....	XXVII
Tableau 5 —Répartition des dépenses budgétaires par fonction, 1970-1971 et 1969-1970.....	XXIX
Tableau 6 —Dépenses budgétaires par article courant de dépense, 1970-1971 et 1969-1970.....	LI
Tableau 7 —Principales dépenses budgétaires, 1970-1971 et 1969-1970.....	LXVII
Tableau 8 —Récapitulation des chiffres de main-d'œuvre figurant au Budget.....	LXXI
Tableau 9 —Échelle de traitement par catégorie et groupe d'occupation au 31 octobre 1969.....	LXXXIX

## Ministères et organismes

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.....	24-75
Affaires des anciens combattants.....	26-7
Affaires extérieures.....	5-5
Affaires indiennes et Nord canadien.....	9-9
Agence canadienne de développement international.....	5-19
Agriculture.....	1-7
Approvisionnements et Services.....	23-5
Archives publiques.....	21-95
Arsenaux canadiens Limitée (Les).....	23-35
Assurances.....	6-33
Auditeur général.....	6-29
Bibliothèque du Parlement.....	17-15
Bibliothèque nationale.....	21-85
Bureau fédéral de la statistique.....	10-31
Chambre des Communes.....	17-9
Chemins de fer Nationaux du Canada.....	24-57
Commissaire à la représentation.....	21-107
Commissaire des langues officielles.....	18-19
Commission canadienne des transports.....	24-59
Commission canadienne du lait.....	1-43
Commission d'appel de l'immigration.....	13-31
Commission d'appel de l'impôt.....	16-17
Commission d'assurance-chômage.....	12-11
Commission de contrôle de l'énergie atomique.....	4-33
Commission de la capitale nationale.....	20-21
Commission de la fonction publique.....	21-101
Commission d'énergie du Nord canadien.....	9-49
Commission des prix et des revenus.....	3-25
Commission des relations de travail dans la fonction publique.....	18-27
Commission du tarif.....	6-37
Commission mixte internationale.....	5-27
Communications.....	2-5
Compagnie des jeunes Canadiens.....	21-71
Conseil de la radio-télévision canadienne.....	21-61
Conseil des arts du Canada.....	21-43
Conseil des ports nationaux.....	24-67
Conseil des recherches médicales.....	15-57
Conseil des sciences du Canada.....	18-31
Conseil du trésor.....	25-5
Conseil économique du Canada.....	18-23
Conseil national de recherches.....	25-19
Conseil privé.....	18-7
Consommation et Corporations.....	3-5
Construction de défense (1951) Limitée.....	14-43
Corporation commerciale canadienne.....	23-37
Corporation du Centre national des arts.....	21-75
Défense nationale.....	14-5

	PAGE
Directeur général des élections.....	21-67
Douanes et Accise.....	16-5
Eldorado Nucléaire, Limitée.....	4-53
Énergie atomique du Canada, Limitée.....	4-37
Énergie, Mines et Ressources.....	4-7
Expansion économique régionale.....	20-5
Finances.....	6-5
Gendarmerie royale du Canada.....	22-17
Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs.....	8-3
Impôt.....	16-11
Industrie et Commerce.....	10-5
Information Canada.....	23-41
Justice.....	11-5
Main-d'œuvre et Immigration.....	13-5
Musées nationaux du Canada.....	21-89
Office canadien des provenances.....	1-49
Office fédéral du charbon.....	4-47
Office national de l'énergie.....	4-53
Office national du film.....	21-79
Pêches et Forêts.....	7-5
Postes.....	2-19
Santé nationale et Bien-être social.....	15-7
Secrétariat d'État.....	21-9
Sénat.....	17-5
Services correctionnels.....	22-9
Société canadienne des télécommunications transmarines.....	2-27
Société centrale d'hypothèques et de logement.....	18-15
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.....	21-57
Société de développement du Cap-Breton.....	20-15
Société des transports du Nord, Limitée.....	9-53
Société du crédit agricole.....	1-53
Société Radio-Canada.....	21-49
Solliciteur général.....	22-5
Transports.....	24-9
Travail.....	12-3
Travaux publics.....	19-5

<i>Index</i> .....	27-12
--------------------	-------

## FOREWORD

1. The purpose of these Estimates is to present to Parliament the budgetary expenditure proposals of the government for the fiscal year 1970-71 as well as proposed loans, investments and advances which Parliament is asked to approve as non-budgetary expenditures. These Estimates include items, referred to as votes, which Parliament is asked to approve through Appropriation Acts, as well as other items, called statutory items, for which the required budgetary expenditures have already been approved through existing legislation and are included only for information purposes. The proposals with respect to vote items are conveyed formally in these Estimates in the wording and amount of the votes which, when included in Appropriation Acts, become the governing conditions under which the expenditures may be made.

2. In order to assist Members of Parliament in their deliberations and to assist others seeking an understanding of the purposes for which the government proposes that funds be appropriated, the form of presentation followed in these Estimates has been changed radically from the form traditionally followed up to and including the Estimates for 1969-70. Also, the amount of information provided has been increased considerably.

3. This new approach represents a synthesis of the recommendations of many observers, particularly the Members of Parliament who served on the Standing Committee on the Public Accounts during the First Session of the Twenty-eighth Parliament with whom the new form of these Estimates was discussed in all significant particulars. Several of the recommendations of the Royal Commission on Government Organization have also had a noticeable influence on many aspects of the style of presentation.

4. The decision of the Government of Canada to adopt a system of budgeting by programs, a "Planning, Programming, Budgeting System," with its emphasis on defining program objectives and showing the full costs for each program, was also a determining factor. Despite the change in format and indeed in the headings under which amounts are shown, continuity with the two previous years has been effected by showing the actual expenditures for 1968-69 and, depending on the context, the approved or the forecast expenditures for 1969-70, as well as the change between 1970-71 and 1969-70 figures.

5. The basic structural units of the Estimates are the votes or statutory items which include the proposed expenditures under each departmental or agency program which, in turn, is defined as a collection of activities having the same objective or set of objectives. The following paragraphs outline the approach followed in presenting the Estimates by departments or agencies, by programs, and by votes or statutory items. Immediately following the Foreword are a number of tables presenting various summaries of the details of the Estimates.

## THE PRESENTATION BY MINISTRY, DEPARTMENT AND AGENCY

6. The programs of the departments and agencies for which a minister is responsible or reports to Parliament are grouped together to provide a total ministry presentation. The ministries are then arranged in alphabetical order to make up the complete Estimates or, as it is frequently called, the "Blue Book".

## AVANT-PROPOS

1. Destiné au Parlement, le présent Budget expose les projets de dépenses du gouvernement pour l'année financière 1970-1971, et explique les prêts, placements et avances que le Parlement est prié d'approuver à titre de dépenses non budgétaires. Il renferme des postes, appelés crédits, que le Parlement pourra approuver en adoptant des lois de finances, et des postes dits statutaires. Pour ces derniers, les dépenses budgétaires sont déjà l'objet d'une approbation dans une loi existante, et ils ne figurent ici qu'à titre d'information. Quant aux crédits, la proposition et le montant sont formulés en termes officiels, tels qu'ils figureront dans la loi de finances qui en autorisera la dépense.

2. Afin de faciliter les délibérations du Parlement et d'aider tous ceux qui cherchent à comprendre à quelles fins le gouvernement se propose d'affecter les fonds votés, le Budget des dépenses, cette année, présente la matière sous une forme qui tranche radicalement avec celle qui a eu cours jusqu'au Budget de 1969-1970 inclusivement, et il offre beaucoup plus de renseignements.

3. Cette présentation nouvelle est le résultat des recommandations combinées de plusieurs observateurs, surtout des députés qui ont siégé au Comité permanent des comptes publics pendant la première session de la vingt-huitième législature et qui l'ont examinée à fond. En outre, on peut retracer, dans nombre de ses détails, l'influence de plusieurs recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement.

4. Un autre facteur déterminant a été la décision du gouvernement d'utiliser une méthode d'établissement du Budget par programme, le système PPB, où l'accent est mis sur la définition des objectifs de chaque programme et l'évaluation de son coût total. En dépit d'une présentation nouvelle et, même, de rubriques nouvelles, le lien avec les deux années précédentes est maintenu grâce à l'inscription des dépenses réelles de 1968-1969 et, selon le cas, des dépenses prévues ou approuvées pour 1969-1970, ainsi que de la différence entre les chiffres de 1970-1971 et ceux de 1969-1970.

5. L'élément de base du Budget des dépenses est le crédit ou le poste statutaire. L'un et l'autre englobent les dépenses que le ministère ou l'organisme en cause se propose de faire au titre d'un programme, programme qui, à son tour, se définit comme un groupe d'activités ayant un objectif ou un ensemble d'objectifs communs. Les paragraphes qui suivent décrivent la méthode utilisée pour présenter les prévisions budgétaires, par ministère ou organisme, par programme et par crédit ou poste statutaire. Immédiatement à la suite de l'Avant-propos, une série de tableaux récapitule, sous diverses formes, les données du Budget des dépenses.

## PRÉSENTATION PAR PORTEFEUILLE, MINISTÈRE ET ORGANISME

6. Les programmes du ou des ministères et organismes dont un ministre est responsable ou comptable au Parlement sont groupés de façon à constituer un ensemble pour que chaque portefeuille fasse l'objet d'un fascicule. Ces fascicules, disposés à leur tour selon l'ordre alphabétique de leurs titres anglais, réunissent la totalité des prévisions budgétaires. C'est le Budget des dépenses ou, comme on l'appelle souvent, le Livre bleu.



7. At the opening of the presentation for each ministry under the heading of the departments and agencies and the sub-headings of the programs involved, all votes, statutory items and loan votes are identified so that a total expenditure picture for each department and agency in the ministry can be seen immediately as well as the total proposed expenditures for the ministry. This is known as the "General Summary". As appropriate, a general description of the scope of the responsibility of the Minister may be included following the general summary. Such a description may point out the interrelationship and complementary character of the programs within the ministry or point out highly significant changes since the previous year such as changes in the distribution of responsibility as between programs or as between the agencies and the department concerned or, indeed, as between this ministry and another.

## THE PRESENTATION BY PROGRAM

8. The presentation for most departmental programs is made up of a number of sections, usually eight in number, which are explained below. Where a section is inappropriate to the nature of a program it does not appear in the presentation for that program.

### *Votes and Statutory Items*

9. The complete wording of the votes and the proposed amounts which will eventually appear in Appropriation Acts are shown in this section. The vote wording may vary from something as brief as the program name followed by the phrase "operating expenditures" in instances where existing legislation provides the necessary authority for the activities carried on, to a very extensive specification of the circumstances under which the expenditures may be made, in instances where the required authority is provided through Appropriation Acts. Since the circumstances under which moneys shown against a statutory item may be spent are specified in the legislation authorizing such expenditure, a brief description only is used to identify the item. The wording for loan votes, on the other hand, is detailed and has legislative significance.

### *The Program-by-Activities Table*

10. This table is designed to show in one place the total financial and manpower resources proposed for the program. The amounts of votes and statutory items are distributed among the activities making up the program; revenues associated with the program are subtracted; and the approximate value of the services provided without charge to the program by the same and other departments or agencies are added to give the total cost of the program.

11. The services provided by the same department usually means accommodation in the department's own buildings. Services provided by other departments consist of accommodation provided by the Department of Public Works; accounting and cheque issue service provided by the Department of Supply and Services; the contributions of the government as an employer to pension and superannuation and other employee benefit plans; payments by the Department of Labour for employment injury claims by public service employees; and services provided by the Post Office Department.

12. The vertical presentation by activities is extended horizontally to show the expenditures for each activity under the headings of operating expenditures, capital expenditures, grants and contributions, total budgetary expenditures, and loans, investments and advances.

7. Le fascicule de chaque portefeuille ouvre sur un «Sommaire général» qui groupe d'abord, par ministère et organisme, et ensuite, par programme, tous les crédits, postes statutaires et crédits pour prêts, permettant ainsi de voir d'un coup d'œil la totalité des dépenses de chaque ministère ou organisme, ainsi que la totalité des dépenses du portefeuille. Au besoin, le Sommaire général est suivi d'un exposé général des responsabilités du ministre, exposé qui peut souligner les relations entre les programmes du portefeuille et leur caractère complémentaire, ou signaler les changements les plus importants survenus depuis l'année précédente comme, par exemple, une nouvelle répartition des responsabilités entre les programmes ou entre les organismes et le ministère, et même entre le portefeuille en cause et un autre.

## PRÉSENTATION PAR PROGRAMME

8. La présentation de la plupart des programmes se compose d'un certain nombre de sections, ordinairement des huit qui sont expliquées ci-après. Si l'une d'elle est inutile par suite de la nature du programme, elle est omise.

### *Crédits et postes statutaires*

9. Cette section donne, pour chaque crédit, la désignation et la somme demandée qui figurent plus tard dans les lois de finances. La désignation du crédit peut être plus ou moins longue: brève, et ne comprenant que le nom du programme et l'expression «dépenses de fonctionnement», quand une loi existante autorise les activités du programme; ou bien très longue, donnant force détails sur les conditions dans lesquelles les dépenses peuvent être faites, quand l'autorisation requise se donne par une loi de finances. Dans le cas des postes statutaires, comme les circonstances dans lesquelles la dépense peut se faire figurent dans le texte législatif qui l'autorise, une brève description suffit à identifier le poste. Par contre, la description des crédits pour prêts est détaillée et a un caractère législatif.

### *Tableau du programme par activité*

10. Le tableau qui constitue cette section a pour but de faire voir ensemble les ressources financières et humaines demandées pour un programme. Le montant des crédits et des postes statutaires est réparti entre les activités du programme; les recettes qui se rattachent au programme sont soustraites, tandis que la valeur approximative des services fournis gratuitement au programme par le ministère ou l'organisme lui-même ou par un autre ministère ou organisme est ajoutée de façon à donner le coût total du programme.

11. Pour les services fournis par le ministère même, il s'agit ordinairement des locaux fournis par lui, dans ses propres bâtiments. Pour les services rendus par d'autres ministères, il y a les locaux fournis par le ministère des Travaux publics, les services de comptabilité et d'émission de chèques assurés par le ministère des Approvisionnements et Services, la contribution versée par le gouvernement, à titre d'employeur, aux régimes de pension et de retraite et aux autres régimes de prestations, les paiements faits aux fonctionnaires par le ministère du Travail au titre des accidents du travail, et les services fournis par le ministère des Postes.

12. La colonne des activités se déploie horizontalement de manière à montrer les dépenses de chaque activité sous diverses rubriques: dépenses de fonctionnement, dépenses d'investissement, subventions et contributions, dépenses budgétaires totales, ainsi que prêts, placements et avances.

### ***Objectives and Sub-Objectives***

13. A statement of objectives and, usually, of sub-objectives is provided for each program. Ideally there is a sub-objective for each activity. However, because in some instances this one-to-one relationship is not realistic or would not provide the most informative presentation, there may be more than one sub-objective per activity or, alternatively, more than one activity related to an objective or sub-objective.

### ***Program Description***

14. The program is then explained through a description of the work carried on in each activity in pursuit of program objectives.

### ***Objects of Expenditure***

15. The pattern of expenditures proposed for the program is forecast under the following twelve standard objects of expenditure.

- 01 Personnel
- 02 Transportation and Communications
- 03 Information
- 04 Professional and Special Services
- 05 Rentals
- 06 Purchased Repair and Upkeep
- 07 Utilities, Materials and Supplies
- 08 Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment
- 09 Construction and Acquisition of Machinery and Equipment
- 10 Transfer Payments
- 11 Public Debt Charges
- 12 All Other Expenditures

There is, in addition, a revenue object, number 13, to cover revenues that may be credited to a particular vote and subsequently used like the funds appropriated through that vote.

### ***Manpower***

16. The use of manpower in terms of man-years and the planned number of continuing employees at the end of 1970-71 is compared to the authorized levels shown in the 1969-70 Estimates. The actual numbers of continuing employees on strength as of September 30, 1968 and September 30, 1969 are also shown. This information on manpower utilization is usually presented under the six occupational categories identified in the classification system which applies to most public service jobs. The percent changes in man-years between 1968-69 and 1969-70 and between 1969-70 and 1970-71 are shown. When the increase between 1969-70 and 1970-71 exceeds 5 per cent, an explanation is provided in a footnote. Since the personnel of some agencies are not subject to the general classification system, their manpower is shown in total only without categorization.

### ***Major Capital Projects***

17. Each capital construction or acquisition project for which the total cost is expected to equal or exceed \$250,000 is identified. An exception is made in the case of the Defence Services Program where only projects whose cost is expected to equal or exceed \$1 million are listed. The currently estimated total cost is shown along with the estimated total cost that appeared in the Estimates for the previous year. The total cost is then divided into expenditures up to and including 1969-70, proposed expenditures in 1970-71 and future year's requirements. Because major capital projects only are listed in this table, the total for the 1970-71 column may differ from the total of capital expenditures in the Program-by-Activities table which includes smaller projects as well.



### **Objectifs et sous-objectifs**

13. Cette section fait l'exposé des objectifs et, le cas échéant, des sous-objectifs du programme. Idéalement, il y a un sous-objectif pour chaque activité. Cependant, comme dans certains cas, cette relation de un pour un ne serait pas réaliste ni assez informative, il peut y avoir plus d'un sous-objectif par activité ou, inversement, plus d'une activité rattachée au même objectif ou sous-objectif.

### **Description du programme**

14. Cette section donne une explication du programme en décrivant le travail qui se fait dans chaque activité pour atteindre le ou les objectifs du programme.

### **Programme par article de dépense**

15. Le tableau de cette section fait une répartition des crédits demandés entre les douze articles courants de dépense suivants:

- 01 Personnel
- 02 Transport et communications
- 03 Information
- 04 Services professionnels et spéciaux
- 05 Location
- 06 Achat de services de réparation et d'entretien
- 07 Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements
- 08 Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages
- 09 Construction et acquisition de machines et de matériel
- 10 Paiements de transfert
- 11 Service de la dette publique
- 12 Toutes autres dépenses

Il y a aussi un article de recettes, le n° 13, pour faire entrer en ligne de compte les recettes à valoir sur un crédit particulier et qui peuvent être utilisées par la suite comme les sommes obtenues par le crédit.

### **Main-d'œuvre**

16. Cette section explique l'utilisation de la main-d'œuvre en termes d'années-hommes et fait une comparaison entre l'effectif constant projeté pour la fin de 1970-1971 et l'effectif constant autorisé pour l'année 1969-1970. Elle indique aussi l'effectif constant réel au 30 septembre 1968 et au 30 septembre 1969. Ces renseignements sont ordinairement répartis entre les six catégories d'occupation de la classification qui s'applique à la plupart des emplois dans la fonction publique. Le tableau de cette section fait état en outre des différences procentuelles entre les années-hommes de 1968-1969 et celles de 1969-1970 d'une part et, d'autre part, entre les années-hommes de 1969-1970 et celles de 1970-1971. Lorsque la différence dans le dernier cas excède 5 p. 100, une remarque l'explique. Pour les quelques organismes dont le personnel n'entre pas dans la classification générale, l'effectif total est donné sans mention de catégorie.

### **Projets d'immobilisation importants**

17. Cette section ne vise que les constructions ou acquisitions dont le coût total prévu égale ou dépasse \$250,000. Fait exception le Programme des services de défense à l'égard duquel seuls sont inscrits les projets dont le coût prévu s'élève à \$1,000,000 ou plus. Le coût total estimatif prévu, cette année, figure à côté du coût total estimatif inscrit au Budget de l'an passé. Ce coût est ensuite divisé en trois: Dépenses jusqu'à 1969-1970 inclusivement; Dépenses demandées pour 1970-1971; et, Besoins des années futures. Comme seuls les projets d'immobilisation importants figurent dans le tableau, le total pour 1970-1971 peut différer du total des dépenses d'investissement inscrit au tableau des programmes par activité qui comprend, lui, les ouvrages de moindre importance.



## *Grants and Contributions*

18. Finally, the grants and contributions related to the program are specified. A grant or contribution is a payment other than for goods and services made for the purpose of furthering program objectives. A grant differs from a contribution in two respects. First, a contribution is subject to audit by a representative of the government, while a grant is not. Second, the words shown in the Estimates describing a grant have a legislative character while those shown describing a contribution have only an informative character.

## **VOTE STRUCTURE**

19. By definition, there is at least one vote in the Estimates for each legal entity, and, in the main, the program and vote structure correspond in that there is usually only one vote for each program. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible directly to a Minister.

20. The practice of having one vote for each program is departed from in certain special cases. The most frequent departures occur when the capital or grants and contributions expenditures for a program are large. Where capital expenditures within a program equal or exceed \$5 million, there is a capital expenditures vote and where grants or contributions or both equal or exceed \$5 million, there is a grants and contributions vote in addition to any vote for operating expenditures. Capital expenditures are defined as those falling under standard objects 8 and 9, which cover the construction and acquisition of lands, buildings, machinery and equipment. Where departments expect to draw upon their own labour force or supplies and materials or employ consultants for purposes of creating capital assets, the expected outlays under these headings are also included in capital expenditure votes where such votes are required.

21. Other exceptions to the one vote to one program rule are made so that a separate vote is always provided to cover the appropriation necessary to meet the deficit of a crown corporation or the expenditures of a legal entity where such expenditures are included in a larger program.

22. Finally, there are special circumstances calling for special approaches to vote structures. Two notable examples are the Treasury Board Contingencies Vote and the vote for the Indian and Eskimo Affairs Program and the Northern Development Program in the Department of Indian Affairs and Northern Development. The former is a vote to provide for funds to meet relatively small expenditures of a miscellaneous character that cannot be foreseen when the Estimates are drawn up and to meet the salary costs arising out of collective bargaining agreements that come into effect in the New Year which exceed the provision that departments made in their own votes for these costs.

23. Allotments made from the Contingencies Vote in the course of the fiscal year for the miscellaneous, minor and unforeseen expenditures mentioned above are subsequently recouped through the supplementary estimates by which Parliamentary authority is sought to increase the amounts in the relevant departmental votes by the amount of these allotments. Allotments for salary purposes from the Contingencies Vote do not reflect changes in the content or level of activity of the programs to which they are made: they merely provide for increased rates of pay arising out of collective agreements. Following an approach similar to that used for the non-salary allotments would require the inclusion in supplementary estimates of items in identical terms for most

### ***Subventions et contributions***

18. La dernière section porte sur les subventions et les contributions qui ressortissent au programme. Une subvention ou une contribution est un versement fait dans le but de favoriser la réalisation des objectifs du programme, mais qui n'est pas le prix d'un bien ou d'un service. Une subvention diffère d'une contribution par deux aspects. Tout d'abord, la contribution est soumise à une vérification par un représentant du gouvernement tandis que la subvention ne l'est pas. En second lieu, les termes employés dans le Budget pour décrire une subvention ont un caractère législatif, tandis que ceux qui expliquent une contribution n'ont qu'un caractère informatif.

### **STRUCTURE DES CRÉDITS**

19. Par définition, il existe dans le Budget au moins un crédit pour chaque entité juridique et, dans l'ensemble, la structure d'un programme et celle d'un crédit correspondent en ce sens qu'ordinairement, il n'y a qu'un crédit par programme. Par entité juridique, on entend ici une cellule de l'Administration fonctionnant en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.

20. La règle d'un crédit par programme n'est pas suivie dans certains cas spéciaux. Le plus fréquemment, c'est quand les dépenses d'investissement ou les subventions et contributions d'un programme atteignent un chiffre très élevé. Par exemple, quand, pour un programme, les dépenses d'investissement sont égales ou supérieures à \$5,000,000, on ajoute un crédit pour dépenses d'investissement. De même, quand les subventions ou les contributions ou les deux ensemble égalent ou excèdent \$5,000,000, on ajoute un crédit pour subventions et contributions. Les dépenses d'investissement sont celles qui entrent sous les articles courants 8 et 9, articles qui portent sur la construction et l'acquisition de terrains, de bâtiments, de machines et de matériel. Quand, dans la création d'actifs immobilisés, le ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et autres ou retenir les services d'experts, les dépenses afférentes doivent entrer dans le crédit pour dépenses d'investissement si un tel crédit est nécessaire.

21. On fait aussi exception à la règle d'un pour un, afin d'avoir toujours un crédit distinct, quand il s'agit d'une somme destinée à combler le déficit d'une société de la Couronne ou quand il s'agit des dépenses d'une entité juridique à l'égard d'un programme qui la dépasse.

22. Enfin, certaines circonstances particulières exigent une dérogation à la structure normale des crédits. Deux cas remarquables sont: le crédit des éventualités du Conseil du trésor, et le crédit propre au Programme des affaires indiennes et esquimaudes ainsi qu'au Programme du développement du Nord canadien du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Dans le premier cas, il s'agit d'obtenir des fonds pour toutes sortes de petites dépenses impossibles à prévoir au moment de l'établissement du Budget, ainsi que des fonds pour les hausses de traitement provoquées par les conventions collectives qui entreront en vigueur au cours de la nouvelle année, quand ces hausses dépassent les prévisions faites par les ministères à cette fin dans leurs propres crédits.

23. Les dotations faites sur le crédit des éventualités au cours de l'année financière, au titre des menues dépenses imprévisibles susmentionnées, sont récupérées par la suite dans un budget supplémentaire dans lequel on demande au Parlement l'autorisation d'augmenter d'autant les crédits ministériels pertinents. Les dotations faites au titre des traitements ne traduisent pas, elles, des changements dans le contenu ou l'ampleur d'activité des programmes. Leur seul but est de répondre à une augmentation de traitement commandée par des conventions collectives. S'il

departments and agencies and would result in an inordinate increase in the size of the supplementary estimates document without a corresponding increase in its informative character. For this reason allotments for salary purposes are not recouped.

**24.** The payments made for general assistance to Indians and Eskimos under the Indian and Eskimo Affairs Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development are grants which, since they exceed \$5 million in total, would ordinarily be included in a separate grants and contributions vote. An exception is made in this case and the grants and contributions under this program are carried in a vote which includes operating and capital expenditures so as to allow the Department flexibility to provide the required assistance in the most effective manner throughout the year, whether through welfare payments or through measures normally funded in operating and capital expenditure votes. Similarly, the operating expenditures vote in the Northern Development Program includes provision for more than \$5 million in grants and contributions for the purpose of providing greater flexibility.

**25.** In summary, the following kinds of votes occur in the Estimates in addition to statutory items and with the exceptions noted above.

- (a) Program Expenditures Votes—This type of vote will occur only when there are operating, capital, and grants and contributions expenditures planned under the program but separate votes are not required for the latter two types of expenditures because they do not exceed \$5 million. In these cases all the expenditures of the program will be charged to the program expenditures vote.
- (b) Operating Expenditures Votes—This type of vote will be used to cover operating expenditures when there is at the same time a requirement for either a capital expenditures vote or a grants and contributions vote or both. When an operating expenditures vote is used and there is no requirement for a capital expenditures vote, that is when capital expenditures do not equal or exceed \$5 million, capital expenditures will be charged to the operating expenditures vote. Where an operating expenditures vote is used and there is no requirement for a grants and contributions vote, that is when grants and contributions do not exceed \$5 million, grants and contributions will be charged to the operating expenditures vote.
- (c) Capital Expenditures Votes—This type of vote will be used where the capital expenditures in a program equal or exceed \$5 million.
- (d) Grants and Contributions Votes—This type of vote will be used when the amount of grants and contributions equals or exceeds \$5 million.
- (e) Loan Votes—This type of vote is used for non-budgetary items such as loans or advances to and investments in Crown Corporations; loans or advances for specific purposes to other governments, international organizations or persons or corporations in the private sector; and the establishment and operation of departmental revolving funds to finance departmental activities of a manufacturing, trading or service nature and the financing or working capital advances for a variety of purposes.

The words "the grants listed in the Estimates and contributions" will be added to the standard vote wording where grants and contributions are covered by a vote. Where there are contributions only, the words "the grants listed in the Estimates" are eliminated and where there are grants only the words "and contributions" are eliminated. Should the need arise in the course of the year for contributions in a program where the vote wording in Estimates does not mention contributions, the contributions could be charged to the program expenditures vote or the operating expenditures vote, depending on the type of vote that had been used for the program, provided that the contribution falls within the ambit of the vote.



fallait agir pour ces dotations comme pour les dotations de menues dépenses, il faudrait inclure dans un budget supplémentaire, pour la plupart des ministères et organismes, des postes identiques qui grossiraient sensiblement le document sans ajouter à son utilité informative. C'est pour cette raison que les dotations au titre des salaires ne sont pas récupérées.

**24.** Les paiements d'assistance générale faits aux Indiens et aux Esquimaux, aux termes du Programme des affaires indiennes et esquimaudes, propre au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, consistent en subventions qui, étant supérieures à \$5,000,000, devraient normalement faire partie d'un crédit spécial pour subventions et contributions. Il y a exception dans ce cas, et les subventions et contributions versées au titre du programme figurent dans un crédit qui comprend à la fois des dépenses de fonctionnement et des dépenses d'investissement, afin de laisser le ministère libre de fournir l'assistance de la façon la plus efficace au cours de toute l'année, soit au moyen de prestations de bien-être, soit par des mesures normalement financées par des crédits pour dépenses de fonctionnement et des crédits pour dépenses d'investissement. Et c'est pour la même raison que le crédit pour dépenses de fonctionnement du Programme de développement du Nord canadien comprend des subventions et des contributions totalisant plus de \$5,000,000.

**25.** En somme, exception faite des postes statutaires et des cas mentionnés plus haut, on trouve dans le Budget les crédits suivants:

- a) Crédits pour dépenses du programme—Il y a un crédit de ce genre seulement quand un programme prévoit des dépenses de fonctionnement, des dépenses d'investissement et des subventions et contributions, et que des crédits distincts ne sont pas nécessaires pour les deux dernières sortes de dépenses parce qu'elles n'excèdent pas \$5,000,000. Dans de tels cas, toutes les dépenses du programme sont inscrites à un crédit pour dépenses du programme.
- b) Crédit pour dépenses de fonctionnement—Un tel crédit est utilisé pour les dépenses de fonctionnement quand il est nécessaire d'avoir aussi, pour le programme, un crédit pour dépenses d'investissement ou un crédit pour subventions et contributions, ou les deux. Quand un seul des deux est nécessaire parce que l'autre n'atteint pas \$5,000,000, les dépenses de ce dernier sont incorporées dans le crédit pour dépenses de fonctionnement.
- c) Crédits pour dépenses d'investissement—Un crédit ainsi désigné est utilisé lorsque les dépenses d'investissement d'un programme se chiffrent à \$5,000,000 ou plus.
- d) Crédits pour subventions et contributions—Un crédit ainsi désigné est utilisé lorsque les subventions et contributions totalisent \$5,000,000 ou plus.
- e) Crédits pour prêts—Sous ce crédit s'inscrivent les postes de dépense non budgétaire comme les prêts, les avances et les placements relatifs aux sociétés de la Couronne; les prêts ou les avances à fins spécifiques, consentis à d'autres gouvernements, à des organismes internationaux ou à des personnes physiques ou morales du secteur privé. Ce crédit sert aussi pour l'établissement et le fonctionnement d'un fonds renouvelable ayant pour objet de financer les activités d'un ministère dans le domaine de la fabrication, du commerce et des services, et pour le financement des avances de fonds de roulement à des fins diverses.

Les mots «subventions inscrites au Budget et contributions» sont ajoutés à la formule courante des crédits lorsque le crédit comprend des subventions et des contributions. S'il n'y a que des contributions, les mots «subventions inscrites au Budget» sont éliminés et, s'il n'y a que des subventions, les mots «et contributions» sont omis. Si, au cours de l'année, des contributions sont requises sous l'empire d'un programme et que la formule dans le Budget ne mentionne pas de contributions, ces dernières peuvent être inscrites au crédit pour dépenses du programme ou au crédit pour dépenses de fonctionnement, selon le genre de crédit utilisé pour le programme, pourvu que la contribution ne dépasse pas les limites du crédit.



**Table 1—TOTAL BUDGETARY ESTIMATES**

(in millions of dollars)

Fiscal Year	Main Estimates	Supplementary Estimates tabled during the year	Final Supplementary Estimates	Total
1960-61.....	5,713.2	169.9	178.2	6,061.3
1961-62.....	6,123.8	355.9	122.8	6,602.5
1962-63.....	6,048.2	180.9	282.0	6,511.1
1963-64.....	6,307.2	311.9	240.9	6,860.0
1964-65.....	6,702.9	221.8	245.6	7,170.3
1965-66.....	7,399.7	426.2	173.7	7,999.6
1966-67.....	7,950.5	607.7	236.7	8,794.9
1967-68.....	9,535.1	111.0	281.6	9,927.7
1968-69.....	10,670.9	.....	151.9	10,822.8
1969-70.....	11,857.7	66.4	94.0*	12,018.1
1970-71.....	12,909.8	.....	.....	12,909.8

\*Anticipated.

Tableau 1<sup>er</sup>—PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES TOTALES

(en millions de dollars)

Année financière	Budget principal	Budgets supplémentaires déposés au cours de l'année	Dernier budget supplémentaire	Total
1960-1961.....	5,713.2	169.9	178.2	6,061.3
1961-1962.....	6,123.8	355.9	122.8	6,602.5
1962-1963.....	6,048.2	180.9	282.0	6,511.1
1963-1964.....	6,307.2	311.9	240.9	6,860.0
1964-1965.....	6,702.9	221.8	245.6	7,170.3
1965-1966.....	7,399.7	426.2	173.7	7,999.6
1966-1967.....	7,950.5	607.7	236.7	8,794.9
1967-1968.....	9,535.1	111.0	281.6	9,927.7
1968-1969.....	10,670.9	.....	151.9	10,822.8
1969-1970.....	11,857.7	66.4	94.0*	12,018.1
1970-1971.....	12,909.8	.....	.....	12,909.8

\*Montant prévu.

Table 2—GENERAL SUMMARY

Estimated Expenditure for the Fiscal Year ending March 31, 1971, compared with the aggregate of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A) and anticipated further Supplementary Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1970.

Page	Department or Agency
Page	Ministère ou organisme
	Agriculture— <i>Agriculture</i>
1—6	Department— <i>Ministère</i> .....
1—42	Canadian Dairy Commission— <i>Commission canadienne du lait</i> .....
1—48	Canadian Livestock Feed Board— <i>Office canadien des provendes</i> .....
1—52	Farm Credit Corporation— <i>Société du crédit agricole</i> .....
	Communications and Post Office— <i>Communications et Postes</i>
2—4	Communications— <i>Communications</i> .....
2—18	Post Office— <i>Postes</i> .....
	Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et Corporations</i>
3—4	Department— <i>Ministère</i> .....
3—24	Prices and Incomes Commission— <i>Commission des prix et des revenus</i> .....
	Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i>
4—6	Department— <i>Ministère</i> .....
4—32	Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i> .....
4—36	Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> .....
4—46	Dominion Coal Board— <i>Office fédéral du charbon</i> .....
4—52	National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i> .....
	External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>
5—4	Department— <i>Ministère</i> .....
5—18	Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> .....
5—26	International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i> .....
	Finance— <i>Finances</i>
6—4	Department— <i>Ministère</i> .....
6—28	Auditor General— <i>Auditeur général</i> .....
6—32	Insurance— <i>Assurances</i> .....
6—36	Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> .....
7—4	Fisheries and Forestry— <i>Pêches et Forêts</i> .....
8—2	Governor General and Lieutenant-Governors— <i>Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs</i>
	Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>
9—8	Department— <i>Ministère</i> .....
	Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i>
10—4	Department— <i>Ministère</i> .....
10—30	Dominion Bureau of Statistics— <i>Bureau fédéral de la statistique</i> .....
11—4	Justice— <i>Justice</i> .....
	Labour— <i>Travail</i>
12—2	Department— <i>Ministère</i> .....
12—10	Unemployment Insurance Commission— <i>Commission d'assurance-chômage</i> .....
	Manpower and Immigration— <i>Main-d'œuvre et Immigration</i>
13—4	Department— <i>Ministère</i> .....
13—30	Immigration Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'immigration</i> .....
	National Defence— <i>Défense nationale</i>
14—4	Department— <i>Ministère</i> .....
14—42	Defence Construction (1951) Limited— <i>Construction de défense (1951) Limitée</i> .....

Tableau 2—SOMMAIRE GÉNÉRAL

Dépenses estimatives pour l'année financière se terminant le 31 mars 1971,  
comparativement à l'ensemble du Budget principal, du Budget supplémentaire (A)  
et des autres budgets supplémentaires prévus pour l'année se  
terminant le 31 mars 1970

To be voted 1970-71 — <i>A voter 1970-1971</i>	Authorized by Statute 1970-71 — <i>Autorisé par voie de statut 1970-1971</i>	Total 1970-71 — <i>Total 1970-1971</i>	Total 1969-70 — <i>Total 1969-1970</i>	Change— <i>Différence</i>	
				Increase — <i>Augmentation</i>	Decrease — <i>Diminution</i>
\$	\$	\$	\$	\$	\$
244,404,300	8,884,000	253,288,300	251,354,404	1,933,896	
456,000		456,000	342,001	113,999	
17,956,700		17,956,700	22,883,500		4,926,800
9,600,000		9,600,000	7,900,000	1,700,000	
16,722,000	17,000	16,739,000	15,743,001	995,999	
395,969,000		395,969,000	360,000,001	35,968,999	
19,014,000	17,000	19,031,000	15,927,000	3,104,000	
1,000,000		1,000,000	626,000	374,000	
107,728,100	14,417,000	122,145,100	119,186,604	2,958,496	
7,804,000		7,804,000	5,950,000	1,854,000	
69,000,000		69,000,000	69,000,000		
2,427,000	4,050,000	6,477,000	8,930,000		2,453,000
2,425,000		2,425,000	1,900,500	524,500	
76,594,186	67,000	76,661,186	75,158,602	1,502,584	
192,659,265		192,659,265	177,169,401	15,489,864	
555,335		555,335	481,700	73,635	
59,790,598	2,883,418,000	2,943,208,598	2,581,537,302	361,671,296	
3,407,000	30,000	3,437,000	2,730,000	707,000	
533,000		533,000	1,557,000		1,024,000
398,500	178,500	577,000	486,300	90,700	
74,665,000	17,000	74,682,000	75,277,002		595,002
936,416	271,222	1,207,638	1,039,234	168,404	
335,405,700	617,000	336,022,700	304,390,001	31,632,699	
143,779,000	122,018,100	265,797,100	220,736,000	45,061,100	
38,421,000		38,421,000	31,362,000	7,059,000	
9,655,000	15,541,000	25,196,000	19,983,000	5,213,000	
10,230,000	4,013,000	14,243,000	12,496,400	1,746,600	
47,407,400	103,000,000	150,407,400	130,097,600	20,309,800	
461,326,300	17,000	461,343,300	440,562,002	20,781,298	
1,000,000		1,000,000	729,000	271,000	
1,591,776,280	221,028,720	1,812,805,000	1,811,902,000	903,000	
2,195,000		2,195,000	2,195,000		



Table 2—Continued

Page	Department or Agency
Page	Ministère ou organisme
	National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>
15—6	Department— <i>Ministère</i>
15—56	Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i>
	National Revenue— <i>Revenu national</i>
16—4	Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i>
16—10	Taxation— <i>Impôt</i>
16—16	Tax Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'impôt</i>
	Parliament— <i>Parlement</i>
17—4	The Senate— <i>Sénat</i>
17—8	House of Commons— <i>Chambre des communes</i>
17—14	Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i>
	Privy Council— <i>Conseil privé</i>
18—6	Privy Council Office— <i>Bureau du Conseil privé</i>
18—14	Central Mortgage and Housing Corporation— <i>Société centrale d'hypothèques et de logement</i>
18—18	Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire des langues officielles</i>
18—22	Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i>
18—26	Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la fonction publique</i>
18—30	Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i>
19—4	Public Works— <i>Travaux publics</i>
	Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>
20—4	Department— <i>Ministère</i>
20—14	Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i>
20—20	National Capital Commission— <i>Commission de la capitale nationale</i>
	Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>
21—8	Department— <i>Ministère</i>
21—42	Canada Council— <i>Conseil des arts du Canada</i>
21—48	Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i>
21—56	Canadian Film Development Corporation— <i>Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i>
21—60	Canadian Radio-Television Commission— <i>Conseil de la radio-télévision canadienne</i>
21—66	Office of the Chief Electoral Officer— <i>Bureau du directeur général des élections</i>
21—70	Company of Young Canadians— <i>Compagnie des jeunes Canadiens</i>
21—74	National Arts Centre Corporation— <i>Corporation du Centre national des arts</i>
21—78	National Film Board— <i>Office national du film</i>
21—84	National Library— <i>Bibliothèque nationale</i>
21—88	National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i>
21—94	Public Archives— <i>Archives publiques</i>
21—100	Public Service Commission— <i>Commission de la fonction publique</i>
21—106	Office of the Representation Commissioner— <i>Bureau du commissaire à la représentation</i>
	Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>
22—4	Department— <i>Ministère</i>
22—8	Correctional Services— <i>Services correctionnels</i>
22—16	Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i>
	Supply and Services— <i>Approvisionnements et Services</i>
23—4	Department— <i>Ministère</i>
23—34	Canadian Arsenal Limited— <i>Les Arsenaux canadiens Limitée</i>
23—36	Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i>
23—40	Information Canada— <i>Information Canada</i>

Tableau 2—Suite

To be voted 1970-71 — <i>A voter 1970-1971</i>	Authorized by Statute 1970-71 — <i>Autorisé par voie de statut 1970-1971</i>	Total 1970-71 — <i>Total 1970-1971</i>	Total 1969-70 — <i>Total 1969-1970</i>	Change— <i>Différence</i>	
				Increase — <i>Augmentation</i>	Decrease — <i>Diminution</i>
\$	\$	\$	\$	\$	\$
123,886,000	2,162,641,000	2,286,527,000	2,091,427,503	195,099,497	
34,366,000		34,366,000	31,273,000	3,093,000	
77,880,800	17,000	77,897,800	63,446,000	14,451,800	
86,989,000		86,989,000	68,486,000	18,503,000	
270,000	151,680	421,680	385,700	35,980	
3,499,700	1,687,000	5,186,700	4,465,500	721,200	
13,621,600	6,108,000	19,729,600	16,066,200	3,663,400	
926,000		926,000	857,400	68,600	
5,745,700	102,334	5,848,034	6,536,134		688,100
53,700,000		53,700,000	49,000,000	4,700,000	
113,000	37,000	150,000		150,000	
1,662,000		1,662,000	1,622,000	40,000	
1,400,000		1,400,000	1,406,500		6,500
1,300,000		1,300,000	1,300,000		
302,693,000	20,197,000	322,890,000	335,627,807		12,737,807
266,851,500	17,000	266,868,500	191,900,301	74,968,199	
21,000,000	15,600,000	36,600,000	35,500,000	1,100,000	
28,000,000		28,000,000	24,500,000	3,500,000	
75,691,000	377,017,000	452,708,000	342,613,000	110,095,000	
24,200,000		24,200,000	23,700,000	500,000	
166,000,000		166,000,000	166,000,000		
	325,000	325,000	325,000		
3,300,000		3,300,000	2,600,000	700,000	
200,320	710,680	911,000	543,680	367,320	
1,900,000		1,900,000	1,900,000		
2,625,000		2,625,000	2,500,000	125,000	
10,012,600		10,012,600	10,000,000	12,600	
2,600,000		2,600,000	1,963,000	637,000	
8,217,000		8,217,000	7,200,000	1,017,000	
2,817,000		2,817,000	2,267,000	550,000	
16,783,000		16,783,000	14,761,000	2,022,000	
	94,000	94,000	90,000	4,000	
1,382,000	17,000	1,399,000	1,327,000	72,000	
83,010,000	19,000	83,029,000	70,083,000	12,946,000	
115,497,000	25,250,000	140,747,000	111,374,000	29,373,000	
61,313,000	17,000	61,330,000	64,657,140		3,327,140
350,000		350,000	340,001	9,999	
3,930,000		3,930,000	3,930,000		
7,355,000		7,355,000		7,355,000	

Table 2—Continued

Page — Page	Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>
24—8	Transport— <i>Transports</i>
24—56	Department— <i>Ministère</i> .....
24—58	Canadian National Railways— <i>Chemins de fer Nationaux du Canada</i> .....
24—66	Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....
24—74	National Harbours Board— <i>Conseil des ports nationaux</i> .....
	St. Lawrence Seaway Authority— <i>Administration de la voie maritime du Saint-Laurent</i> .....
25—4	Treasury Board— <i>Conseil du trésor</i>
25—18	Department— <i>Ministère</i> .....
26—6	National Research Council— <i>Conseil national des recherches</i> .....
	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....
	Anticipated Further Supplementary Estimates 1969-70— <i>Autres crédits prévus en 1969-1970</i> ( <i>Budgets supplémentaires</i> ).....
	<b>Budgetary Expenditures—Dépenses budgétaires</b> .....
	Loans, Investments and Advances— <i>Prêts, placements et avances</i> .....
	Anticipated Further Supplementary Estimates 1969-70— <i>Autres crédits prévus en 1969-1970</i> ( <i>Budgets supplémentaires</i> ).....
	<b>Total, Loans, Investments and Advances—Total des prêts, placements et avances</b>

For Summary of Estimated Expenditure from Old Age Security Fund see page 15-4.—*Pour une récapitulation des dépenses estimatives de la Caisse de sécurité de la vieillesse, voir page 15-5.*

Tableau 2—Suite

To be voted 1970-71 — <i>A voter 1970-1971</i>	Authorized by Statute 1970-71 — <i>Autorisé par voie de statut 1970-1971</i>	Total 1970-71 — <i>Total 1970-1971</i>	Total 1969-70 — <i>Total 1969-1970</i>	Change— <i>Différence</i>	
				Increase — <i>Augmentation</i>	Decrease — <i>Diminution</i>
\$	\$	\$	\$	\$	\$
313,917,000	900,000	314,817,000	301,269,804	13,547,196	
25,000,000		25,000,000	30,000,000		5,000,000
53,381,000	72,500,000	125,881,000	125,739,455	141,545	
2,500,000		2,500,000	9,300,000		6,800,000
11,200,000		11,200,000	12,027,001		827,001
81,425,000	256,212,000	337,637,000	378,164,644		40,527,644
125,616,800		125,616,800	122,260,001	3,356,799	
417,935,000	5,262,000	423,197,000	423,730,703		533,703
6,587,303,100	6,322,483,236	12,909,786,336	11,924,098,029	985,688,307	
			94,000,000		94,000,000
<b>6,587,303,100</b>	<b>6,322,483,236</b>	<b>12,909,786,336</b>	12,018,098,029	891,688,307	
842,508,100		842,508,100	634,418,060	208,090,040	
			47,000,000		47,000,000
<b>842,508,100</b>		<b>842,508,100</b>	681,418,060	161,090,040	



Table 3—ESTIMATED EXPENDITURES BY DEPARTMENT AND AGENCY AND BY TYPE OF EXPENDITURE 1970-71 AND 1969-70\*

(in millions of dollars)

Department or Agency — <i>Ministère ou organisme</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>	
	1970-71 <i>1970-1971</i>	1969-70 <i>1969-1970</i>
Agriculture— <i>Agriculture</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	106.1	102.1
Canadian Dairy Commission— <i>Commission canadienne du lait</i> .....	0.5	0.4
Canadian Livestock Feed Board— <i>Office canadien des provendes</i> .....	0.5	0.3
Farm Credit Corporation— <i>Société du crédit agricole</i> .....	9.6	8.9
Communications and Post Office— <i>Communications et Postes</i>		
Communications— <i>Communications</i> .....	10.3	9.7
Post Office— <i>Postes</i> .....	390.4	363.3
Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et corporations</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	18.8	16.5
Prices and Incomes Commission— <i>Commission des prix et des revenus</i> .....	1.0	0.6
Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	86.7	79.2
Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i> ..	0.6	0.4
Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada, Limitée</i> ....	69.0	69.0
Dominion Coal Board— <i>Office fédéral du charbon</i> .....	0.1	0.2
Eldorado Nuclear Limited— <i>Eldorado Nucléaire Limitée</i> .....		
National Energy Board— <i>Office fédéral de l'énergie</i> .....	2.4	2.0
External Affairs— <i>Affaires extérieures</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	53.0	51.6
Canadian International Development Agency— <i>Agence canadienne de développement international</i> .....	7.9	5.7
International Joint Commission— <i>Commission mixte internationale</i> .....	0.6	0.5
Finance— <i>Finances</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	1,805.3	1,663.4
Auditor General— <i>Auditeur général</i> .....	3.4	2.9
Insurance— <i>Assurances</i> .....	0.5	1.6
Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> .....	0.6	0.5
Fisheries and Forestry— <i>Pêches et Forêts</i> .....	64.3	62.3
Governor General and Lieutenant-Governors— <i>Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs</i> .....	1.1	1.0
Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	158.8	161.4
Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> .....		
Northern Transportation Company Limited— <i>Société des transports du Nord, Limitée</i> .....		
Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et Commerce</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	54.3	53.0
Dominion Bureau of Statistics— <i>Bureau fédéral de la statistique</i> .....	38.2	32.6
Justice— <i>Justice</i> .....	22.9	18.0
Labour— <i>Travail</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	13.6	12.1
Unemployment Insurance Commission— <i>Commission d'assurance-chômage</i> .....	47.1	45.9

\*Total 1969-70 Expenditures forecast as at December 31, 1969.—*Total des dépenses pour 1969-1970, prévision au 31 décembre 1969.*

**Tableau 3—DÉPENSES ESTIMATIVES, PAR MINISTÈRE ET ORGANISME, ET PAR  
GENRE DE DÉPENSES, 1970-1971 ET 1969-1970**

(en millions de dollars)

Budgetary Expenditures— <i>Dépenses budgétaires</i>						Loans, Investments and Advances	
Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>		Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>		Total <i>Total</i>		<i>Prêts, placements et avances</i>	
1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970	1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970	1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970	1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970
3.7	7.1	143.5	144.3	253.3	253.5		
				0.5	0.4		
		17.5	22.6	18.0	22.9		
				9.6	8.9		
5.7	5.4	0.7	0.6	16.7	15.7		9.8
5.5	4.6	0.1	0.1	396.0	368.0		
0.1	0.1	0.1	0.1	19.0	16.7		
				1.0	0.6		
14.8	16.7	20.6	20.4	122.1	116.3	6.5	
0.1	0.1	7.1	5.4	7.8	5.9		
				69.0	69.0	188.4	148.9
		6.4	8.7	6.5	8.9		
	0.1			2.4	2.1	13.0	22.0
5.4	6.8	18.3	16.5	76.7	74.9		0.2
0.3	0.1	184.5	171.4	192.7	177.2	150.0	91.1
				0.6	0.5		
0.1	0.1	1,137.8	1,073.4	2,943.2	2,736.9		
				3.4	2.9		
				0.5	1.6		
				0.6	0.5		
8.3	10.5	2.1	6.7	74.7	79.5		
		0.1	0.1	1.2	1.1		
78.2	77.6	99.0	70.7	336.0	309.7	17.7	35.5
						5.0	4.4
						9.5	9.0
0.5	2.2	211.0	170.9	265.8	226.1	17.0	28.2
0.2	0.1			38.4	32.7		
0.1	0.1	2.2	2.0	25.2	20.1		
0.1	0.1	0.5	0.4	14.2	12.6		
0.3	0.3	103.0	100.0	150.4	146.2		

Table 3—Continued

Department or Agency <i>Ministère ou organisme</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>	
	1970-71 <i>1970-1971</i>	1969-70 <i>1969-1970</i>
Manpower and Immigration— <i>Main-d'œuvre et Immigration</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	212.2	205.5
Immigration Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'immigration</i> .....	1.0	0.7
National Defence— <i>Défense nationale</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	1,549.2	1,538.0
Defence Construction (1951) Limited— <i>Construction de défense (1951) Limitée</i>	2.2	2.2
National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	86.4	78.5
Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i> .....	0.4	0.4
National Revenue— <i>Revenu national</i>		
Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i> .....	77.4	70.8
Taxation— <i>Impôt</i> .....	86.4	75.9
Tax Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'impôt</i> .....	0.4	0.4
Parliament— <i>Parlement</i>		
The Senate— <i>Sénat</i> .....	5.0	4.5
House of Commons— <i>Chambre des communes</i> .....	19.2	17.1
Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i> .....	0.9	0.9
Privy Council— <i>Conseil privé</i>		
Privy Council Office— <i>Bureau du Conseil privé</i> .....	5.7	7.0
Central Mortgage and Housing Corporation— <i>Société centrale d'hypothèques et de logement</i> .....	53.7	48.4
Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire des langues officielles</i> .....	0.2	
Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i> .....	1.7	1.7
Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la fonction publique</i> .....	1.4	1.3
Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> .....	1.3	1.3
Public Works— <i>Travaux publics</i> .....	167.5	156.1
Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	25.5	21.1
Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développement du Cap-Breton</i> .....	21.5	23.5
National Capital Commission— <i>Commission de la capitale nationale</i> .....	28.0	25.4
Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	15.3	12.7
Canada Council— <i>Conseil des arts du Canada</i> .....		
Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i> .....	166.0	166.0
Canadian Film Development Corporation— <i>Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i> .....	0.3	0.3
Canadian Radio-Television Commission— <i>Conseil de la radio-télévision canadienne</i> .....	3.2	2.6
Office of the Chief Electoral Officer— <i>Bureau du directeur général des élections</i>	0.9	0.4
Company of Young Canadians— <i>Compagnie des jeunes Canadiens</i> .....	1.9	1.9
National Arts Centre Corporation— <i>Corporation du Centre national des arts</i> .....	2.6	2.5

Tableau 3—Suite

Budgetary Expenditures— <i>Dépenses budgétaires</i>						Loans, Investments and Advances — <i>Prêts, placements et avances</i>	
Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>		Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>		Total — <i>Total</i>		1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970
1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970	1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970	1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970		
0.5	0.7	248.6	235.1	461.3 1.0	441.3 0.7		0.2
227.8	237.9	35.8	35.6	1,812.8 2.2	1,811.5 2.2		
5.6	4.0	2,194.5 34.0	1,825.9 30.9	2,286.5 34.4	1,908.4 31.3		
0.5	0.3			77.9	71.1		
0.6	0.5			87.0	76.4		
				0.4	0.4		
0.1	0.1	0.1	0.1	5.2	4.7		
0.2	0.1	0.3	0.2	19.7	17.4		
				0.9	0.9		
0.1	0.1			5.8	7.1		
				53.7	48.4	122.0	92.8
				0.2			
				1.7	1.7		
				1.4	1.3		
				1.3	1.3		
133.8	132.5	21.6	41.7	322.9	330.3		
10.1	10.1	231.3	156.6	266.9	187.8	86.8	44.5
14.1	7.6	1.0	2.9	36.6	34.0		
				28.0	25.4	2.8	5.0
0.1	2.8	437.3 24.2	290.0 23.7	452.7 24.2	305.5 23.7		
				166.0	166.0	25.3	27.0
				0.3	0.3		
0.1	0.2			3.3	2.8		
				0.9	0.4		
				1.9	1.9		
				2.6	2.5		



Table 3—Continued

Department or Agency <i>Ministère ou organisme</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>	
	1970-71 1970-1971	1969-70 1969-1970
Secretary of State— <i>Continued</i> — <i>Secrétariat d'État—Suite</i>		
National Film Board— <i>Office national du film</i> .....	10.0	11.0
National Library— <i>Bibliothèque nationale</i> .....	2.6	2.0
National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i> .....	7.9	6.9
Public Archives— <i>Archives publiques</i> .....	2.7	2.3
Public Service Commission— <i>Commission de la fonction publique</i> .....	16.6	15.1
Office of the Representation Commissioner— <i>Bureau du commissaire à la représentation</i> .....	0.1	0.1
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	1.4	1.1
Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> .....	61.4	54.6
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> .....	121.7	99.1
Supply and Services— <i>Approvisionnement et Services</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	60.8	69.9
Canadian Arsenals Limited— <i>Les Arsenaux canadiens Limitée</i> .....	0.4	0.7
Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i> .....	3.9	3.9
Information Canada— <i>Information Canada</i> .....	7.3	
Transport— <i>Transports</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	233.5	212.4
Canadian National Railways— <i>Chemins de fer Nationaux du Canada</i> .....	25.0	25.0
Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....	9.5	6.6
National Harbours Board— <i>Conseil des ports nationaux</i> .....	0.5	1.4
St. Lawrence Seaway Authority— <i>Administration de la voie maritime du Saint-Laurent</i> .....	11.2	11.1
Treasury Board— <i>Conseil du trésor</i>		
Department— <i>Ministère</i> .....	335.9	283.5
National Research Council— <i>Conseil national des recherches</i> .....	47.4	47.2
Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i> .....	84.5	82.1
<b>Total, All Departments and Agencies—<i>Total pour tous les ministères et organismes</i></b> .....	<b>6,549.4</b>	<b>6,168.2</b>

Details do not necessarily add to totals due to rounding.—*En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas nécessairement à la somme des montants particuliers.*

Tableau 3—Suite

Budgetary Expenditures— <i>Dépenses budgétaires</i>						Loans, Investments and Advances	
Capital Expenditures  <i>Dépenses d'investissement</i>		Grants and Contributions  <i>Subventions et contributions</i>		Total  <i>Total</i>		 — <i>Prêts, placements et avances</i>	
1970-71 <i>1970-1971</i>	1969-70 <i>1969-1970</i>	1970-71 <i>1970-1971</i>	1969-70 <i>1969-1970</i>	1970-71 <i>1970-1971</i>	1969-70 <i>1969-1970</i>	1970-71 <i>1970-1971</i>	1969-70 <i>1969-1970</i>
				10.0	11.0		
				2.6	2.0		
0.3	0.3			8.2	7.2		
0.1	0.1			2.8	2.4		
0.2	0.1			16.8	15.2		
				0.1	0.1		
				1.4	1.1		
21.1	16.5	0.5	0.5	83.0	71.6		
11.1	7.7	7.9	7.1	140.7	113.9		
0.4	0.5	0.1	0.1	61.3	70.5		
				0.4	0.7		
				3.9	3.9		
0.1				7.4			
69.7	80.1	11.6	11.3	314.8	303.8	69.8	10.6
				25.0	25.0		
0.2	0.1	116.2	120.8	125.9	127.5		
2.0	5.7			2.5	7.1	9.9	4.5
				11.2	11.1	43.7	30.3
		1.7	1.8	337.6	285.3		
6.0	4.0	72.2	71.1	125.6	122.3		
5.7	11.8	333.0	331.7	423.2	425.6	75.1	
633.9	655.8	5,726.4	5,001.4	12,909.8	11,825.5	842.5	564.0

**Table 4—SUMMARY OF BUDGETARY EXPENDITURES BY FUNCTION  
1970-71 AND 1969-70\***  
(in millions of dollars)

	1970-71	1969-70	Change	
			Increase	Decrease
General Government Services.....	584.6	504.9	79.7	
Foreign Affairs.....	269.4	254.1	15.3	
Defence.....	1,816.6	1,815.9	0.7	
Transportation and Communications.....	958.8	947.4	11.4	
Economic Development and Support.....	1,817.8	1,668.5	149.3	
Health and Welfare.....	3,149.8	2,734.8	415.0	
Education Assistance.....	450.6	301.9	148.7	
Culture and Recreation.....	254.5	254.9		.4
Fiscal Transfer Payments.....	1,063.3	1,009.3	54.0	
Public Debt.....	1,799.7	1,656.6	143.1	
Internal Overhead Expenses.....	744.5	677.1	67.4	
	<b>12,909.8</b>	<b>11,825.5</b>	<b>1,084.3</b>	

(Details do not necessarily add to totals due to rounding).

\*Total 1969-70 Expenditures forecast as at December 31, 1969.

**PERCENTAGE DISTRIBUTION OF BUDGETARY EXPENDITURES  
BY FUNCTION 1970-71**

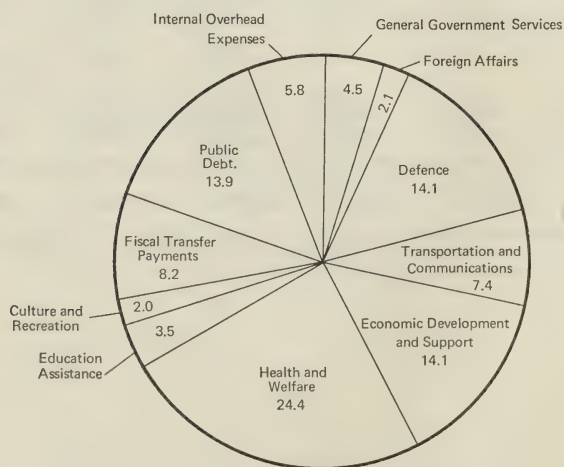


Tableau 4—RÉCAPITULATION DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR FONCTION  
1970-1971 ET 1969-1970\*

(en millions de dollars)

	1970-1971	1969-1970	Différence	
			Augmen- tation	Diminu- tion
Services généraux du gouvernement.....	584.6	504.9	79.7	
Affaires étrangères.....	269.4	254.1	15.3	
Défense.....	1,816.6	1,815.9	0.7	
Transport et communications.....	958.8	947.4	11.4	
Expansion et soutien économiques.....	1,817.8	1,668.5	149.3	
Santé et bien-être social.....	3,149.8	2,734.8	415.0	
Aide à l'éducation.....	450.6	301.9	148.7	
Culture et loisirs.....	254.5	254.9		.4
Paiements de transfert fiscal.....	1,063.3	1,009.3	54.0	
Dette publique.....	1,799.7	1,656.6	143.1	
Frais généraux internes.....	744.5	677.1	67.4	
<b>12,909.8</b>	<b>11,825.5</b>	<b>1,084.3</b>		

(En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas nécessairement à la somme des montants particuliers).

\*Total des dépenses pour 1969-1970, prévision au 31 décembre 1969.

### RÉPARTITION PROCENTUELLE DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR FONCTION—1970-1971

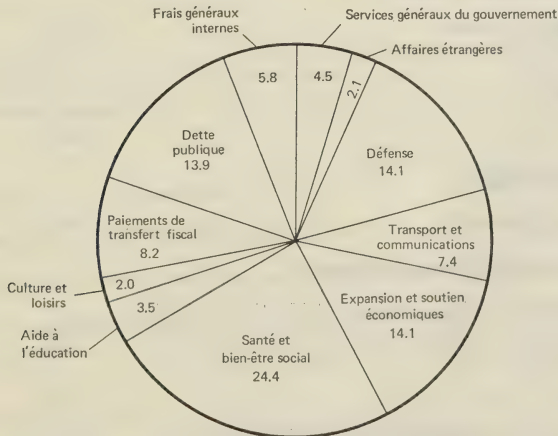




Table 5—DETAILS OF BUDGETARY EXPENDITURES BY FUNCTION  
1970-71 AND 1969-70\*

(in millions of dollars)

	1970-71	1969-70
<b>GENERAL GOVERNMENT SERVICES</b>		
<b>LEGISLATION AND ADMINISTRATION</b>		
<b>Legislative</b>		
House of Commons.....	19.7	17.4
The Senate.....	5.2	4.7
Library of Parliament.....	.9	.9
Office of the Chief Electoral Officer.....	.9	.4
Office of the Representation Commissioner.....	.1	.1
Auditor General.....	3.4	2.9
	30.2	26.4
<b>Executive</b>		
Governor General and Lieutenant-Governors.....	1.2	1.1
Administration, Privy Council.....	4.9	4.7
Administration, Finance.....	5.5	5.4
Administration, Treasury Board.....	8.0	7.1
Royal Commissions and Task Forces, Privy Council.....	.5	2.4
Constitutional Conference Secretariat, Privy Council.....	.4	.....
Commissioner of Official Languages.....	.2	.....
	20.7	20.7
<b>Collection of Taxes and Duties</b>		
National Revenue—Taxation.....	87.0	76.4
National Revenue—Customs and Excise.....	77.9	71.1
Tariff Board.....	.6	.5
Tax Appeal Board.....	.4	.4
	165.9	148.4
<b>National Capital Region</b>		
National Capital Commission.....	28.0	25.4
<b>Other Legislation and Administration</b>		
Territorial Relations, Indian Affairs and Northern Development.....	60.3	56.1
Information Canada.....	7.4	.....
	67.7	56.1
Sub Total—Legislation and Administration.....	312.5	277.0

Total 1969-70 Expenditures forecast as at December 31, 1969.

**Tableau 5—RÉPARTITION DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR FONCTION  
1970-1971 ET 1969-1970\***

(en millions de dollars)

	1970-1971	1969-1970
<b>SERVICES GÉNÉRAUX DU GOUVERNEMENT</b>		
<b>SERVICE LÉGISLATIF ET ADMINISTRATION</b>		
<b>Service législatif</b>		
Chambre des communes.....	19.7	17.4
Sénat.....	5.2	4.7
Bibliothèque du Parlement.....	.9	.9
Bureau du directeur général des élections.....	.9	.4
Bureau du commissaire à la représentation.....	.1	.1
Auditeur général.....	3.4	2.9
	30.2	26.4
<b>Exécutif</b>		
Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs.....	1.2	1.1
Administration, Conseil privé.....	4.9	4.7
Administration, Finances.....	5.5	5.4
Administration, Conseil du trésor.....	8.0	7.1
Commissions royales d'enquête et équipes spéciales, Conseil privé.....	.5	2.4
Secrétariat de la conférence constitutionnelle, Conseil privé...	.4	.....
Commissaire des langues officielles.....	.2	.....
	20.7	20.7
<b>Perception des impôts et des droits</b>		
Revenu national—Impôt.....	87.0	76.4
Revenu national—Douanes et Accise.....	77.9	71.1
Commission du tarif.....	.6	.5
Commission d'appel de l'impôt.....	.4	.4
	165.9	148.4
<b>Région de la capitale nationale</b>		
Commission de la capitale nationale.....	28.0	25.4
<b>Services législatifs et administratifs—Autres postes</b>		
Relations territoriales, Affaires indiennes et Nord canadien.....	60.3	56.1
Information Canada.....	7.4	.....
	67.7	56.1
<b>Total partiel—Service législatif et administration.....</b>	<b>312.5</b>	<b>277.0</b>

\*Total des dépenses pour 1969-1970, prévision au 31 décembre 1969.

Table 5—Continued

## PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY

**Justice**

Administration and Courts.....	3.2	2.4
Judge's Salaries, Allowances and Pensions.....	15.0	12.4
	18.2	14.8

**Correctional Services**

Solicitor General.....	1.4	1.1
Correctional Services.....	83.0	71.6
	84.4	72.7

**Police Protection**

Royal Canadian Mounted Police.....	140.7	113.9
------------------------------------	-------	-------

**Consumer Services**

Administration, Consumer and Corporate Affairs.....	1.9	1.3
Consumer Affairs, Consumer and Corporate Affairs.....	7.7	6.8
Food and Drug Services, National Health and Welfare.....	15.8	12.1
	25.4	20.2

**Other Protection of Persons and Property**

Combines Investigation and Competition Policy, Consumer and Corporate Affairs.....	1.9	1.6
Department of Insurance.....	.5	1.6
Racetrack Supervision, Agriculture.....		2.5
Prices and Incomes Commission.....	1.0	.6
	3.4	6.3

Sub Total—Protection of Persons and Property.....	272.1	227.9
---	-------	-------

TOTAL.....	584.6	504.9
------------	-------	-------

## FOREIGN AFFAIRS

## EXTERNAL RELATIONS

**Diplomatic Relations**

Administration and Operations, External Affairs.....	58.4	58.4
--	------	------

**Contributions to International Organizations**

Memberships and Support, External Affairs.....	18.3	16.5
--	------	------

Sub Total—External Relations.....	76.7	74.9
-----------------------------------	------	------

## ASSISTANCE TO DEVELOPING COUNTRIES

Administration, Canadian International Development Agency.....	8.2	5.8
Assistance, Canadian International Development Agency.....	184.5	171.4
Caribbean Payments, Finance.....		2.0

Sub Total—Assistance to Developing Countries.....	192.7	179.2
---	-------	-------

TOTAL.....	269.4	254.1
------------	-------	-------

Tableau 5—Suite

## PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS

**Justice**

Administration et cours de justice.....	3.2	2.4
Traitements, allocations et pensions des juges.....	15.0	12.4
	18.2	14.8

**Services correctionnels**

Solliciteur général.....	1.4	1.1
Services correctionnels.....	83.0	71.6
	84.4	72.7

**Protection policière**

Gendarmerie royale du Canada.....	140.7	113.9
-----------------------------------	-------	-------

**Services aux consommateurs**

Administration, Consommation et Corporations.....	1.9	1.3
Consommation, Consommation et Corporations.....	7.7	6.8
Services des aliments et drogues, Santé nationale et Bien-être social.....	15.8	12.1
	25.4	20.2

**Protection des personnes et des biens—Autres postes**

Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence, Consommation et Corporations.....	1.9	1.6
Département des assurances.....	.5	1.6
Surveillance des paris aux hippodromes, Agriculture.....		2.5
Commission des prix et des revenus.....	1.0	.6
	3.4	6.3

Total partiel—Protection des personnes et des biens	272.1	227.9
---	-------	-------

TOTAL.....	584.6	504.9
------------	-------	-------

## AFFAIRES ÉTRANGÈRES

## RELATIONS EXTÉRIEURES

**Relations diplomatiques**

Administration et fonctionnement, Affaires extérieures.....	58.4	58.4
---	------	------

**Contributions aux organismes internationaux**

Cotisations et aide, Affaires extérieures.....	18.3	16.5
--	------	------

Total partiel—Relations extérieures.....	76.7	74.9
--	------	------

## AIDE AUX PAYS EN VOIE DE DÉVELOPPEMENT

Administration, Agence canadienne de développement international.....	8.2	5.8
Aide, Agence canadienne de développement international.....	184.5	171.4
Paievements—sucre antillais, Finances.....		2.0

Total partiel—Aide aux pays au voie de développement.....	192.7	179.2
---	-------	-------

TOTAL.....	269.4	254.1
------------	-------	-------



Table 5—Continued

**DEFENCE**

Administration, National Defence.....	7.8	7.7
Defence Services.....	1,738.2	1,737.2
Defence Research.....	47.4	47.4
Mutual Aid, National Defence.....	14.4	14.2
Civil Emergency Measures, National Defence.....	5.0	5.0
Defence Construction (1951) Limited.....	2.2	2.2
Canadian Arsenal Limited.....	.4	.7
Emergency Supply Planning, Supply and Services.....	.5	.5
Emergency Health, National Health and Welfare.....	.5	.7
Emergency Welfare Services, National Health and Welfare.....	.2	.3
<b>TOTAL</b> .....	<b>1,816.6</b>	<b>1,815.9</b>

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****Air Transport**

Air Services (excluding Meteorological), Transport.....	129.2	113.4
Payments to Air Carriers, Canadian Transport Commission....	3.0	3.0
Civil Aviation Medical, National Health and Welfare.....	.2	.2
	<b>132.4</b>	<b>116.6</b>

**Water Transport**

Marine Services, Transport.....	90.2	98.7
National Harbours Board.....	2.5	7.1
Steamship Subventions, Canadian Transport Commission.....	6.0	6.0
Marine, Public Works.....	33.5	34.0
Deep Waterways, St. Lawrence Seaway Authority.....	9.4	8.8
Entrusted Canals, St. Lawrence Seaway Authority.....	1.8	2.3
Sick Mariner's Service, National Health and Welfare.....		.4
	<b>143.4</b>	<b>157.3</b>

**Rail Transport**

Railway Subsidies, Canadian Transport Commission.....	68.0	82.0
Canadian National Railways (Deficit).....	25.0	25.0
Maritime Freight Rate Subsidies, Canadian Transport Commission.....	14.2	13.8
	<b>107.2</b>	<b>120.8</b>

**Road Transport**

Trans-Canada Highway Contributions, Public Works.....	20.0	39.7
Transportation and Other Engineering, Public Works.....	13.0	14.9
Railway Grade Crossing Fund, Canadian Transport Commission.....	20.0	15.0
	<b>53.0</b>	<b>69.6</b>

**Postal Services**

Post Office.....	396.0	368.0
------------------	-------	-------

Tableau 5—Suite

**DÉFENSE**

Administration, Défense nationale.....	7.8	7.7
Services de la défense.....	1,738.2	1,737.2
Recherches pour la défense.....	47.4	47.4
Aide mutuelle, Défense nationale.....	14.4	14.2
Mesures civiles d'urgence, Défense nationale.....	5.0	5.0
Construction de défense (1951) Limitée.....	2.2	2.2
Les Arsenaux canadiens Limitée.....	.4	.7
Planification des approvisionnements d'urgence, Approvi- sionnements et Services.....	.5	.5
Services de santé d'urgence, Santé nationale et Bien-être social	.5	.7
Services de bien-être d'urgence, Santé nationale et Bien-être social.....	.2	.3
<b>TOTAL.....</b>	<b>1,816.6</b>	<b>1,815.9</b>

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS****Transport par air**

Services de l'air (à l'exclusion des services météorologiques), Transports.....	129.2	113.4
Paievements aux transporteurs aériens, Commission canadienne des transports.....	3.0	3.0
Service médical de l'aviation civile, Santé nationale et Bien- être social.....	.2	.2
	132.4	116.6

**Transport par eau**

Services de la marine, Transports.....	90.2	98.7
Conseil des ports nationaux.....	2.5	7.1
Subventions aux ports nationaux, Commission canadienne des transports.....	6.0	6.0
Marine, Travaux publics.....	33.5	34.0
Voies maritimes profondes, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.....	9.4	8.8
Canaux confiés, Administration de la voie maritime du Saint- Laurent.....	1.8	2.3
Service des marins malades, Santé nationale et Bien-être social		.4
	143.4	157.3

**Transport par rail**

Subventions aux chemins de fer, Commission canadienne des transports.....	68.0	82.0
Chemins de fer Nationaux du Canada (déficit).....	25.0	25.0
Subventions quant aux taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes, Commission canadienne des transports.....	14.2	13.8
	107.2	120.8

**Transport par route**

Contributions—Route transcanadienne, Travaux publics.....	20.0	39.7
Transport et autres services, Travaux publics.....	13.0	14.9
Caisse des passages à niveau, Commission canadienne des transports.....	20.0	15.0
	53.0	69.6

**Services postaux**

Postes.....	396.0	368.0
-------------	-------	-------

Table 5—Continued

**Telecommunications**

Communications Department.....	16.7	15.7
<b>Other Transportation and Communications</b>		
Railways and Steamships, Transport.....	48.6	49.5
Administration, Transport.....	9.2	7.7
Meteorological Services, Transport.....	37.6	34.5
Administration and Operations, Canadian Transport Commission.....	10.2	6.8
Atlantic Region Freight Assistance, Canadian Transport Commission.....	4.5	.9
	110.1	99.4
<b>TOTAL</b> .....	958.8	947.4

**ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT****PRIMARY INDUSTRY****Agriculture**

Administration, Agriculture.....	7.6	6.8
Economics, Agriculture.....	3.2	2.1
Research, Agriculture.....	45.7	47.1
Production and Marketing, Agriculture		
Dairy Subsidies.....	119.0	130.7
Agricultural Adjustment Fund.....	10.0	
Crop Insurance Contribution.....	8.8	6.3
Administration and Operations.....	23.5	25.2
Health of Animals, Agriculture.....	24.2	22.0
Board of Grain Commissioners, Agriculture.....	11.3	10.8
Canadian Dairy Commission.....	.5	.4
Canadian Livestock Feed Board.....	18.0	22.9
Farm Credit Corporation.....	9.6	8.9
Wheat Carrying Costs, Industry, Trade and Commerce.....	70.0	66.3
Advance Grain Payments, Industry, Trade and Commerce....	22.0	12.0
	373.4	361.5

**Fisheries**

Management and Development, Fisheries and Forestry.....	32.4	34.5
Aquatic Renewable Resources Research, Fisheries and Forestry.....	16.2	16.4
	48.6	50.9

**Forestry**

Research and Services, Fisheries and Forestry.....	22.8	25.2
--	------	------

**Minerals**

Mineral Development, Energy, Mines and Resources.....	2.0	1.7
Gold Mining Assistance Payments, Energy, Mines and Resources.....	14.4	14.2
Geological Research, Energy, Mines and Resources.....	12.0	11.4
Mining and Metallurgical Research, Energy, Mines and Resources.....	9.8	9.8
	38.2	37.1

Tableau 5—Suite

<b>Télécommunications</b>		
Ministère des Communications.....	16.7	15.7
<b>Transports et communications—Autres postes</b>		
Chemins de fer et navires à vapeur, Transports.....	48.6	49.5
Administration, Transports.....	9.2	7.7
Services météorologiques, Transports.....	37.6	34.5
Administration et fonctionnement—Commission canadienne des transports.....	10.2	6.8
Subvention au transport des marchandises dans la région atlantique, Commission canadienne des transports.....	4.5	.9
	110.1	99.4
TOTAL.....	958.8	947.4
<b>EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES</b>		
<b>INDUSTRIE PRIMAIRE</b>		
<b>Agriculture</b>		
Administration, Agriculture.....	7.6	6.8
Économie, Agriculture.....	3.2	2.1
Recherches, Agriculture.....	45.7	47.1
Production et marchés, Agriculture		
Subventions aux produits laitiers.....	119.0	130.7
Fonds de péréquation agricole.....	10.0	
Contributions à l'assurance-récolte.....	8.8	6.3
Administration et fonctionnement.....	23.5	25.2
Hygiène vétérinaire, Agriculture.....	24.2	22.0
Commission des grains, Agriculture.....	11.3	10.8
Commission canadienne du lait.....	.5	.4
Office canadien des aliments du bétail.....	18.0	22.9
Société du crédit agricole.....	9.6	8.9
Frais de magasinage et d'intérêt pour le blé, Industrie et Commerce.....	70.0	66.3
Paiements anticipés pour le grain, Industrie et Commerce.....	22.0	12.0
	373.4	361.5
<b>Pêches</b>		
Gestion et expansion, Pêches et Forêts.....	32.4	34.5
Recherches sur les ressources aquatiques renouvelables, Pêches et Forêts.....	16.2	16.4
	48.6	50.9
<b>Forêts</b>		
Recherches et services, Pêches et Forêts.....	22.8	25.2
<b>Minéraux</b>		
Mise en valeur des minéraux, Énergie, Mines et Ressources....	2.0	1.7
Aide à l'exploitation des mines d'or, paiements, Énergie, Mines et Ressources.....	14.4	14.2
Recherches géologiques, Énergie, Mines et Ressources.....	12.0	11.4
Recherches—industrie minière et métallurgique, Énergie, Mines et Ressources.....	9.8	9.8
	38.2	37.1



Table 5—Continued

**Water Resources**

Water Resources, Energy, Mines and Resources.....	57.0	50.6
International Joint Commission.....	.6	.5
	<hr/> 57.6 <hr/>	<hr/> 51.1 <hr/>

**Energy**

Atomic Energy of Canada Limited.....	69.0	69.0
Administration, Atomic Energy Control Board.....	.7	.5
Grants for Research, Atomic Energy Control Board.....	7.1	5.4
Dominion Coal Board.....	6.5	8.9
National Energy Board.....	2.4	2.1
Energy Development, Energy, Mines and Resources.....	.9	.8
	<hr/> 86.6 <hr/>	<hr/> 86.7 <hr/>

**Other Primary Industry**

Administration, Energy, Mines and Resources.....	7.9	6.9
Administration, Fisheries and Forestry.....	3.3	3.3
	<hr/> 11.2 <hr/>	<hr/> 10.2 <hr/>
Sub Total—Primary Industry.....	<hr/> 638.4 <hr/>	<hr/> 622.7 <hr/>

**SECONDARY INDUSTRY**

Product Innovation, Industry, Trade and Commerce.....	92.4	73.7
Production Efficiency, Industry, Trade and Commerce.....	21.5	21.5
Industrial Research Assistance, National Research Council.....	7.4	6.8
Corporate Affairs, Consumer and Corporate Affairs.....	7.5	7.0
Canadian Film Development Corporation.....	.3	.3
Sub Total—Secondary Industry.....	<hr/> 129.1 <hr/>	<hr/> 109.3 <hr/>

**SERVICE INDUSTRY**

Tourism, Industry, Trade and Commerce.....	11.2	11.2
Sub Total—Service Industry.....	<hr/> 11.2 <hr/>	<hr/> 11.2 <hr/>

**FOREIGN TRADE**

Market Development, Industry, Trade and Commerce.....	33.9	25.6
World Exhibitions, Industry, Trade and Commerce.....	3.5	5.0
Anti-Dumping Tribunal, Finance.....	.2	.2
Sub Total—Foreign Trade.....	<hr/> 37.6 <hr/>	<hr/> 30.8 <hr/>

Tableau 5—Suite

**Ressources hydrauliques**

Ressources hydrauliques, Énergie, Mines et Ressources.....	57.0	50.6
Commission mixte internationale.....	.6	.5
	<hr/> 57.6	<hr/> 51.1

**Énergie**

Énergie atomique du Canada Limitée.....	69.0	69.0
Administration, Commission de contrôle de l'énergie atomique	.7	.5
Subventions à la recherche, Commission de contrôle de l'énergie		
atomique.....	7.1	5.4
Office fédéral du charbon.....	6.5	8.9
Office national de l'énergie.....	2.4	2.1
Mise en valeur de l'énergie, Énergie, Mines et Ressources.....	.9	.8
	<hr/> 86.6	<hr/> 86.7

**Industrie primaire—Autres postes**

Administration, Énergie, Mines et Ressources.....	7.9	6.9
Administration, Pêches et Forêts.....	3.3	3.3
	<hr/> 11.2	<hr/> 10.2
Total partiel—Industrie primaire.....	<hr/> 638.4	<hr/> 622.7

**INDUSTRIE SECONDAIRE**

Innovation des produits, Industrie et Commerce.....	92.4	73.7
Efficacité de la production, Industrie et Commerce.....	21.5	21.5
Aide à la recherche industrielle, Conseil national de recherches	7.4	6.8
Corporations, Consommation et Corporations.....	7.5	7.0
Société de développement de l'industrie cinématographique		
canadienne.....	.3	.3
	<hr/> 129.1	<hr/> 109.3
Total partiel—Industrie secondaire.....		

**INDUSTRIE DE SERVICE**

Tourisme, Industrie et Commerce.....	11.2	11.2
	<hr/> 11.2	<hr/> 11.2
Total partiel, Industrie de service.....		

**COMMERCE EXTÉRIEUR**

Expansion des marchés, Industrie et Commerce.....	33.9	25.6
Expositions universelles, Industrie et Commerce.....	3.5	5.0
Tribunal anti-dumping, Finances.....	.2	.2
	<hr/> 37.6	<hr/> 30.8
Total partiel—Commerce extérieur.....		

Table 5—Continued

## LABOUR FORCE

**Working Conditions**

Administration and Operations, Labour.....	9.8	8.7
--	-----	-----

**Training**

Adult Occupational Training and Allowances, Manpower and Immigration.....	272.8	247.5
Capital Assistance Training Facilities, Manpower and Immigration.....	80.0	80.0
	352.8	327.5

**Immigration**

Immigration.....	22.5	27.1
Immigration Medical Services, National Health and Welfare....	2.3	2.5
Citizenship Registration, Secretary of State.....	1.8	1.6
Immigration Appeal Board.....	1.0	.7
	27.6	31.9

**Other Labour Force**

Administration, Manpower and Immigration.....	12.1	10.6
Manpower Administration.....	6.3	6.7
Employment Services, Manpower and Immigration.....	49.7	51.6
Manpower Mobility Payments, Manpower and Immigration..	6.0	6.0
Program Development Service, Manpower and Immigration....	6.6	6.5
	80.7	81.4

Sub Total—Labour Force.....	470.9	449.5
-----------------------------	-------	-------

## GENERAL RESEARCH

**Social Science Research**

Administration and Operations, Dominion Bureau of Statistics	31.9	28.6
Census, Dominion Bureau of Statistics.....	6.5	4.1
Economic Council of Canada.....	1.7	1.7
Social Sciences and Humanities, Canada Council.....	15.7	15.6
	55.8	50.0

**Physical Science Research**

University Grants, National Research Council.....	64.8	64.3
Administration and Operations, National Research Council.....	53.4	51.2
Science Council of Canada.....	1.3	1.3
Research in Geophysics, Energy, Mines and Resources.....	4.0	5.6
Polar Continental Shelf, Energy, Mines and Resources.....	2.1	2.3
	125.6	124.7

Sub Total—General Research.....	181.4	174.7
---------------------------------	-------	-------

Tableau 5—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

**Conditions de travail**

Administration et fonctionnement, Travail.....	9.8	8.7
--	-----	-----

**Formation**

Formation professionnelle des adultes et allocations, Main-d'œuvre et Immigration.....	272.8	247.5
Aide en capital, installations de formation, Main-d'œuvre et Immigration.....	80.0	80.0
	352.8	327.5

**Immigration**

Immigration.....	22.5	27.1
Immigration—services médicaux, Santé nationale et Bien-être social.....	2.3	2.5
Enregistrement de la citoyenneté, Secrétariat d'État.....	1.8	1.6
Commission d'appel de l'immigration.....	1.0	.7
	27.6	31.9

**Main-d'œuvre—Autres postes**

Administration, Main-d'œuvre et Immigration.....	12.1	10.6
Administration de la Main-d'œuvre.....	6.3	6.7
Services de l'emploi, Main-d'œuvre et Immigration.....	49.7	51.6
Paielements en vue de la mobilité de la main-d'œuvre, Main-d'œuvre et Immigration.....	6.0	6.0
Service de l'élaboration des programmes, Main-d'œuvre et Immigration.....	6.6	6.5
	80.7	81.4

Total partiel—Main-d'œuvre.....	470.9	449.5
---------------------------------	-------	-------

## RECHERCHES GÉNÉRALES

**Sciences sociales—Recherches**

Administration et fonctionnement, Bureau fédéral de la statistique.....	31.9	28.6
Recensement, Bureau fédéral de la statistique.....	6.5	4.1
Conseil économique du Canada.....	1.7	1.7
Sciences sociales et humanités, Conseil des arts du Canada.....	15.7	15.6
	55.8	50.0

**Sciences physiques—Recherches**

Subventions aux universités, Conseil national de recherches.....	64.8	64.3
Administration et fonctionnement, Conseil national de recherches.....	53.4	51.2
Conseil des sciences du Canada.....	1.3	1.3
Recherche en géophysique, Énergie, Mines et Ressources.....	4.0	5.6
Plateau polaire continental, Énergie, Mines et Ressources.....	2.1	2.3
	125.6	124.7

Total partiel—Recherches générales.....	181.4	174.7
---	-------	-------



Table 5—Continued

## REGIONAL DEVELOPMENT

Regional Economic Expansion.....	266.9	187.8
Northern Economic Development, Indian Affairs and Northern Development.....	21.8	24.1
Cape Breton Development Corporation.....	36.6	34.0
Sub Total—Regional Development.....	325.3	245.9

## OTHER ECONOMIC DEVELOPMENT AND SUPPORT

Trade-Industrial Administration, Industry Trade and Commerce.....	5.3	4.9
Domestic-International Environment, Industry Trade and Commerce.....	6.0	5.9
Guaranteed Loans, Finance.....	.6	.6
Field and Air Surveys, Mapping and Aeronautical Charting, Energy, Mines and Resources.....	12.0	13.0
Sub Total—Other Economic Development and Support.....	23.9	24.4

TOTAL.....	1,817.8	1,668.5
------------	---------	---------

## HEALTH AND WELFARE

## HEALTH

## Public Health

General Health Grants.....	16.1	22.7
Grants to Health Organizations.....	.2	.2
Health Services.....	7.6	7.8
Contribution to Improve Health Services.....	2.1	1.1
Quarantine Services.....	.8	.8
Professional Training Grants.....	1.5	1.5
	28.3	34.1

## Medical Care

Medical Care Services.....	440.2	184.1
Health Resources Fund Contributions.....	37.0	37.5
Grants and Scholarships, Medical Research Council.....	34.0	30.9
Administration, Medical Research Council.....	.4	.4
	511.6	252.9

## Hospital Care

Hospital Care Services.....	720.4	625.3
Hospital Construction Contributions.....	5.5	17.5
	725.9	642.8

## Other Health

Northern Health Services, National Health and Welfare.....	7.8	9.4
Medical Services Administration.....	3.3	3.1
Health Insurance and Resources Administration.....	.9	.7
	12.0	13.2
Sub Total—Health.....	1,277.8	943.0

Tableau 5—Suite

**EXPANSION RÉGIONALE**

Expansion économique régionale.....	266.9	187.8
Expansion économique du Nord, Affaires indiennes et Nord canadien.....	21.8	24.1
Société de développement du Cap-Breton.....	36.6	34.0
Total partiel—Expansion régionale.....	325.3	245.9

**EXPANSION ET SOUTIEN ÉCONOMIQUES—AUTRES POSTES**

Administration—Programme commercial et industriel, Indus- trie et Commerce.....	5.3	4.9
Économie intérieure et du milieu international, Industrie et Commerce.....	6.0	5.9
Prêts garantis, Finances.....	.6	.6
Levés topographiques et aériens, cartographie et établissement de cartes aéronautiques, Énergie, Mines et Ressources.....	12.0	13.0
Total partiel—Expansion et soutien économiques— autres postes.....	23.9	24.4
	1,817.8	1,668.5

**SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL****SANTÉ****Hygiène publique**

Subventions à l'hygiène en général.....	16.1	22.7
Subventions aux organismes d'hygiène.....	.2	.2
Services d'hygiène.....	7.6	7.8
Contributions en vue de l'amélioration des services sanitaires	2.1	1.1
Services de quarantaine.....	.8	.8
Subventions à la formation professionnelle.....	1.5	1.5
	28.3	34.1

**Soins médicaux**

Soins médicaux.....	440.2	184.1
Contributions au Fonds d'aide à la santé.....	37.0	37.5
Subventions et bourses, Centre de recherches médicales.....	34.0	30.9
Administration, Centre de recherches médicales.....	.4	.4
	511.6	252.9

**Soins hospitaliers**

Services de soins hospitaliers.....	720.4	625.3
Construction d'hôpitaux, contributions.....	5.5	17.5
	725.9	642.8

**Santé—Autres postes**

Services de santé du Nord, Santé nationale et Bien-être social...	7.8	9.4
Administration—services médicaux.....	3.3	3.1
Administration—assurance-maladie et aide à la santé.....	.9	.7
	12.0	13.2
Total partiel—Santé.....	1,277.8	943.0

Table 5—Continued

## INCOME MAINTENANCE

**Payments to Families**

Family Allowances Payments.....	560.3	560.7
Youth Allowances Payments.....	56.8	55.3
Family Assistance Payments.....	3.2	4.0

	620.3	620.0
--	-------	-------

**Payments to Unemployed**

Administration and Operations, Unemployment Insurance Commission.....	47.4	46.2
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Fund.....	103.0	100.0
Transitional Assistance Benefits, Labour.....	.4	.4

	150.8	146.6
--	-------	-------

Sub Total—Income Maintenance.....	771.1	766.6
-----------------------------------	-------	-------

## SOCIAL ASSISTANCE

Canada Assistance Plan.....	338.1	300.3
-----------------------------	-------	-------

**Aid to Handicapped**

Disabled Persons Allowances.....	4.0	5.4
Blind Persons Allowances.....	1.8	1.8
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons, Manpower and Immigration.....	5.3	5.3

	11.1	12.5
--	------	------

**Other Social Assistance**

Welfare Services Administration.....	12.1	10.0
National Welfare Grants.....	2.5	2.5
Grants to Welfare Organizations.....	.3	.3
Old Age Assistance Payments.....		1.0
Company of Young Canadians.....	1.9	1.9

	16.8	15.7
--	------	------

Sub Total—Social Assistance.....	366.0	328.5
----------------------------------	-------	-------

## VETERANS BENEFITS

Administration, Veterans' Affairs.....	7.5	4.7
Welfare Services.....	113.8	113.1
Pensions.....	222.6	222.4
Treatment Services.....	68.6	74.5
Veterans' Land Administration.....	10.7	10.8

Sub Total—Veterans Benefits.....	423.2	425.5
----------------------------------	-------	-------

## INDIANS AND ESKIMOS

Indian and Eskimo Affairs.....	212.5	185.3
Administration, Indian Affairs and Northern Development.....	7.5	6.9
Indian Health Services, National Health and Welfare.....	32.3	27.1

Sub Total—Indians and Eskimos.....	252.3	219.3
------------------------------------	-------	-------

Tableau 5—Suite

## MAINTIEN DU REVENU

**Versements aux familles**

Allocations familiales—paiements.....	560.3	560.7
Allocations aux jeunes—paiements.....	56.8	55.3
Paiements d'assistance familiale.....	3.2	4.0

---

	620.3	620.0
--	-------	-------

---

**Versements aux chômeurs**

Administration et fonctionnement, Commission d'assurance-chômage.....	47.4	46.2
Contribution du gouvernement à la Caisse d'assurance-chômage.....	103.0	100.0
Assistance transitoire—prestations, Travail.....	.4	.4

---

	150.8	146.6
--	-------	-------

---

Total partiel—Maintien du revenu.....	771.1	766.6
---------------------------------------	-------	-------

---

## ASSISTANCE SOCIALE

<b>Régime d'assistance publique du Canada.....</b>	<b>338.1</b>	<b>300.3</b>
--	--------------	--------------

---

**Aide aux handicapés**

Allocations aux invalides.....	4.0	5.4
Allocations aux aveugles.....	1.8	1.8
Réadaptation professionnelle des invalides, Main-d'œuvre et Immigration.....	5.3	5.3

---

	11.1	12.5
--	------	------

---

**Assistance sociale—Autres postes**

Services du bien-être, administration.....	12.1	10.0
Subventions nationales du bien-être.....	2.5	2.5
Subventions aux organismes de bien-être.....	.3	.3
Versements de l'assistance-vieillesse.....		1.0
Compagnie des jeunes Canadiens.....	1.9	1.9

---

	16.8	15.7
--	------	------

---

Total partiel—Assistance sociale.....	366.0	328.5
---------------------------------------	-------	-------

---

## PRESTATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS

Administration, Affaires des anciens combattants.....	7.5	4.7
Services de bien-être.....	113.8	113.1
Pensions.....	222.6	222.4
Services des traitements.....	68.6	74.5
Administration des terres destinées aux anciens combattants.....	10.7	10.8

---

Total partiel—Prestations aux anciens combattants..	423.2	425.5
---	-------	-------

---

## INDIENS ET ESQUIMAUX

Affaires indiennes et esquimaudes.....	212.5	185.3
Administration, Affaires indiennes et Nord canadien.....	7.5	6.9
Services d'hygiène des Indiens, Santé nationale et Bien-être social.....	32.3	27.1

---

Total partiel—Indiens et Esquimaux.....	252.3	219.3
---	-------	-------

---



Table 5—Continued

## HOUSING AND URBAN RENEWAL

Housing Research and Community Planning, CMHC.....	6.1	5.4
Public Housing Projects and Land Development, CMHC.....	12.6	8.0
Municipal Sewage Treatment Assistance, CMHC.....	11.0	9.0
Urban Renewal Assistance, CMHC.....	24.0	24.0
Sub Total—Housing and Urban Renewal.....	53.7	46.4

## OTHER HEALTH AND WELFARE

Administration, National Health and Welfare.....	5.7	5.5
Sub Total—Other Health and Welfare.....	5.7	5.5
TOTAL.....	3,149.8	2,734.8

## EDUCATION ASSISTANCE

<b>Post Secondary Education</b>		
Education Support, Secretary of State.....	377.3	286.2
<b>Other Education</b>		
Bilingualism Development, Secretary of State.....	53.5	2.2
Student Loans, Finance.....	19.8	13.5
Sub Total—Education Assistance.....	73.3	15.7
TOTAL.....	450.6	301.9

## CULTURE AND RECREATION

<b>Archives, Galleries, Theatres, etc.</b>		
National Museums of Canada.....	8.2	7.2
National Library.....	2.6	2.0
National Arts Centre Corporation.....	2.6	2.5
Administration and Historical Branch, Public Archives.....	1.9	1.6
	15.3	13.3
<b>Parks, Historic Sites and Other Recreational Areas</b>		
Conservation, Indian Affairs and Northern Development.....	33.9	37.3
<b>Film, Radio and Television</b>		
Canadian Broadcasting Corporation.....	166.0	166.0
National Film Board.....	10.0	11.0
Canadian Radio-Television Commission.....	3.3	2.8
	179.3	179.8

Tableau 5—Suite

## LOGEMENT ET RÉNOVATION URBAINE

Travaux de recherche sur l'habitation et travaux d'urbanisme, S.C.H.L.....	6.1	5.4
Projets de logement public et d'aménagement de terrains, S.C.H.L.....	12.6	8.0
Aide aux projets municipaux de traitement des eaux vannes, S.C.H.L.....	11.0	9.0
Aide à la rénovation urbaine, S.C.H.L.....	24.0	24.0
Total partiel—Logement et rénovation urbaine.....	53.7	46.4

## SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—AUTRES POSTES

Administration, Santé nationale et Bien-être social.....	5.7	5.5
Total partiel—Santé et bien-être —Autres postes.....	5.7	5.5
TOTAL.....	3,149.8	2,734.8

## AIDE À L'ÉDUCATION

## Enseignement post-secondaire

Aide à l'éducation, Secrétariat d'État.....	377.3	286.2
---	-------	-------

## Éducation—Autres postes

Expansion du bilinguisme, Secrétariat d'État.....	53.5	2.2
Prêts aux étudiants, Finances.....	19.8	13.5
Total partiel—Aide à l'éducation.....	73.3	15.7
TOTAL.....	450.6	301.9

## CULTURE ET LOISIRS

## Archives, galeries, théâtres, etc.

Musées nationaux du Canada.....	8.2	7.2
Bibliothèque nationale.....	2.6	2.0
Corporation du Centre national des arts.....	2.6	2.5
Administration et Direction historique, Archives publiques.....	1.9	1.6
	15.3	13.3

Parcs nationaux, lieux historiques et autres lieux de  
récréation

Conservation, Affaires indiennes et Nord canadien.....	33.9	37.3
--	------	------

## Film, radio et télévision

Société Radio-Canada.....	166.0	166.0
Office national du film.....	10.0	11.0
Conseil de la radio-télévision canadienne.....	3.3	2.8
	179.3	179.8

Table 5—Continued

**Other Culture and Recreation**

Administration, Secretary of State.....	2.1	4.3
Arts and Cultural Support, Secretary of State.....	6.0	1.0
Fitness and Amateur Sport, National Health and Welfare.....	5.4	5.4
Citizenship Development, Secretary of State.....	4.0	3.7
Arts Support, Canada Council.....	8.5	8.1
Cité du Havre, CMHC.....		2.0
	26.0	24.5
TOTAL.....	254.5	254.9

**FISCAL TRANSFER PAYMENTS**

STATUTORY SUBSIDIES TO PROVINCIAL GOVERNMENTS.....	31.8	31.8
REVENUE EQUALIZATION PAYMENTS.....	866.9	768.9

**OTHER FISCAL TRANSFER PAYMENTS**

Contracting-out Payments to Quebec, Finance.....	138.0	184.6
Share of Public Utilities Income Tax, Finance.....	26.6	24.0
	164.6	208.6
TOTAL.....	1,063.3	1,009.3

**PUBLIC DEBT**

Interest and Amortization.....	1,793.4	1,651.0
Servicing Costs and Cost of Issuing New Loans.....	6.3	5.6
TOTAL.....	1,799.7	1,656.6

**INTERNAL OVERHEAD EXPENSES****Government Support Services**

Accommodation, Public Works.....	229.5	213.7
Administration, Public Works.....	12.6	12.1
Grants in Lieu of Taxes on Federal Property, Finance.....	54.1	49.4
Legal Services, Justice.....	7.0	5.3
Public Service Health, National Health and Welfare.....	1.6	1.3
Public Service Staff Relations Board.....	1.4	1.3
Translation Bureau, Secretary of State.....	8.0	6.5
Public Service Commission.....	16.8	15.2
Administration, Supply and Services.....	3.9	4.3
Services, Supply and Services.....	35.0	40.1
Supply, Supply and Services.....	21.9	25.6
Records Management and Technical Services, Public Archives	.9	.8
Canadian Commercial Corporation.....	3.9	3.9
Professional and Technical Services, Public Works.....	14.3	15.9
	410.9	395.4

Tableau 5—Suite

**Culture et loisirs—Autres postes**

Administration, Secrétariat d'État.....	2.1	4.3
Aide aux activités artistiques et culturelles, Secrétariat d'État.....	6.0	1.0
Santé et sport amateur, Santé nationale et Bien-être social.....	5.4	5.4
Promotion du civisme, Secrétariat d'État.....	4.0	3.7
Soutien des arts, Conseil des arts du Canada.....	8.5	8.1
Cité du Havre, S.C.H.L.....		2.0
	<u>26.0</u>	<u>24.5</u>
<b>TOTAL.....</b>	<u><b>254.5</b></u>	<u><b>254.9</b></u>

**PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL**

SUBVENTIONS STATUTAIRES AUX GOUVERNE- MENTS PROVINCIAUX.....	31.8	31.8
---	------	------

<b>PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION DES REVENUS.....</b>	<b>866.9</b>	<b>768.9</b>
--	--------------	--------------

**AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT FISCAL**

Paievements de retrait au Québec, Finances.....	138.0	184.6
Part d'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité pu- blique, Finances.....	26.6	24.0
	<u>164.6</u>	<u>208.6</u>
<b>TOTAL.....</b>	<u><b>1,063.3</b></u>	<u><b>1,009.3</b></u>

**DETTE PUBLIQUE**

Intérêt et amortissement.....	1,793.4	1,651.0
Frais du service de la dette et frais d'émission de nouveaux emprunts.....	6.3	5.6
<b>TOTAL.....</b>	<u><b>1,799.7</b></u>	<u><b>1,656.6</b></u>

**FRAIS GÉNÉRAUX INTERNES****Services de soutien du gouvernement**

Locaux, Travaux publics.....	229.5	213.7
Administration, Travaux publics.....	12.6	12.1
Subvention en remplacement d'impôts sur les biens fédéraux, Finances.....	54.1	49.4
Services juridiques, Justice.....	7.0	5.3
Services d'hygiène de la fonction publique, Santé nationale et Bien-être social.....	1.6	1.3
Commission des relations de travail dans la fonction publique....	1.4	1.3
Bureau des traductions, Secrétariat d'État.....	8.0	6.5
Commission de la fonction publique.....	16.8	15.2
Administration, Approvisionnement et Services.....	3.9	4.3
Services, Approvisionnement et Services.....	35.0	40.1
Approvisionnements, Approvisionnement et Services.....	21.9	25.6
Gestion des documents et services techniques, Archives pu- bliques.....	.9	.8
Corporation commerciale canadienne.....	3.9	3.9
Services professionnels et techniques, Travaux publics.....	14.3	15.9
	<u>410.9</u>	<u>395.4</u>



**Table 5—Continued**

**Contribution to Employee Pension and Medical Plans**

Public Service Pensions, Treasury Board.....	256.3	225.6
Public Service Social Insurance, Treasury Board.....	18.3	15.6
Public Service Employees Compensation, Labour.....	4.0	3.5
	<u>278.6</u>	<u>244.7</u>

Contingencies Vote.....	55.0	37.0
TOTAL.....	<u>744.5</u>	<u>677.1</u>
GRAND TOTAL.....	<u><u>12,909.8</u></u>	<u><u>11,825.5</u></u>

(Details do not necessarily add to totals due to rounding)

Tableau 5—Suite

**Contribution aux régimes de pension et de soins médicaux des employés**

Pensions de la fonction publique, Conseil du trésor.....	256.3	225.6
Assurance sociale de la fonction publique, Conseil du trésor....	18.3	15.6
Indemnisation des employés de la fonction publique, Travail..	4.0	3.5
	<hr/> 278.6	<hr/> 244.7
<b>Crédit pour éventualités.....</b>	<b>55.0</b>	<b>37.0</b>
	<hr/> 744.5	<hr/> 677.1
<b>TOTAL.....</b>	<b>744.5</b>	<b>677.1</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>TOTAL GÉNÉRAL.....</b>	<b>12,909.8</b>	<b>11,825.5</b>
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

(En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas nécessairement à la somme des montants particuliers.)

Table 6—BUDGETARY EXPENDITURES BY STANDARD OBJECTS OF EXPENDITURE 1970-71 AND 1969-70\*

(in thousands of dollars)

This is a broad classification by classes of Estimated expenditures which are grouped into Standard Objects of Expenditure. The contents of each Standard Object are described in the "Notes" that follow this summary.

Department or Agency Ministère ou organisme	Fiscal Year Année financière	Salaries and Wages Traitements et salaires	Other Personnel Costs Autre rémunération	Transportation and Communications Transport et communications	Information Information	Professional and Special Services Services professionnels et spéciaux
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Agriculture—Agriculture Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	91,657 83,800	208 214	5,466 4,685	775 774	2,586 4,519
Canadian Dairy Commission—Commission canadienne du lait.....	1970-1971 1969-1970	357 280	16 13	13 23	.....	18 27
Canadian Livestock Feed Board—Office canadien des provendes....	1970-1971 1969-1970	199 188	16 16	44 34	10 4	103 38
Farm Credit Corporation—Société du crédit agricole.....	1970-1971 1969-1970	.....	.....	.....	.....	.....
Communications and Post Office—Communications et Postes Communications—Communications.....	1970-1971 1969-1970	12,669 10,828	28 35	793 810	93 68	1,451 1,258
Post Office—Postes.....	1970-1971 1969-1970	321,412 298,556	1,501 1,903	112,807 108,241	1,632 899	23,814 20,442
Consumer and Corporate Affairs—Consommation et Corporations Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	15,408 13,647	.....	1,156 986	828 749	673 541
Prices and Incomes Commission—Commission des prix et des revenus	1970-1971 1969-1970	683 320	.....	67 54	40 38	154 134
Energy, Mines and Resources—Énergie, Mines et Ressources Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	51,526 46,160	2,197 2,055	5,133 4,259	1,031 1,057	8,864 8,428
Atomic Energy Control Board—Commission de contrôle de l'énergie atomique.....	1970-1971 1969-1970	535 398	.....	79 58	6 5	8 3
Atomic Energy of Canada Limited—Énergie atomique du Canada, Limitée.....	1970-1971 1969-1970	.....	.....	.....	.....	.....
Dominion Coal Board—Office fédéral du charbon.....	1970-1971 1969-1970	95 130	.....	6 10	2 4	..... 30
National Energy Board—Office national de l'énergie.....	1970-1971 1969-1970	1,825 1,660	.....	120 86	8 9	285 101
External Affairs—Affaires extérieures Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	25,180 24,177	8,512 8,400	9,333 9,266	1,140 1,656	1,242 1,098
Canadian International Development Agency—Agence canadienne de développement international.....	1970-1971 1969-1970	6,020 4,182	311 140	715 528	75 75	500 576
International Joint Commission—Commission mixte internationale..	1970-1971 1969-1970	165 145	.....	19 18	4 3	361 337
Finance—Finances Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	4,488 3,690	16 25	431 419	65 127	732 732
Auditor General—Auditeur général.....	1970-1971 1969-1970	3,218 2,758	.....	140 125	21 21	5 10
Insurance—Assurances.....	1970-1971 1969-1970	1,518 1,311	.....	68 56	210 202	13 12
Tariff Board—Commission du tarif.....	1970-1971 1969-1970	520 422	.....	17 13	10 5	17 12
Fisheries and Forestry—Pêches et Forêts.....	1970-1971 1969-1970	44,003 43,616	195 408	4,164 3,471	706 813	1,815 1,625
Governor General and Lieutenant-Governors—Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs.....	1970-1971 1969-1970	794 714	113 114	81 68	7 6	13 2
Indian Affairs and Northern Development—Affaires indiennes et Nord canadien—Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	70,407 72,139	9,390 10,158	7,654 9,197	1,117 1,185	53,300 48,373
Industry, Trade and Commerce—Industrie et Commerce— Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	28,263 23,888	3,607 3,689	4,735 5,437	6,441 7,963	6,350 6,180

\*Total 1969-70 Expenditures forecast as at December 31, 1969—Total des dépenses pour 1969-1970, prévision au 31 décembre 1969.

**Tableau 6—DÉPENSES BUDGÉTAIRES PAR ARTICLE COURANT DE  
DÉPENSE, 1970-1971 ET 1969-1970\***

(en milliers de dollars)

Classification générale des dépenses estimatives groupées en articles courants de dépense. La teneur de chaque article courant est donnée dans les «Notes» qui font suite au présent tableau.

Rentals <i>Location</i>	Purchased Repair and Upkeep  <i>Achat de services de réparation et d'entretien</i>	Utilities, Materials and Supplies  <i>Services d'utilité publique, fournitures et approvision- nements</i>	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment  <i>Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel</i>	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment  <i>Construction et acquisition de machines et de matériel</i>	Grants, Contribu- tions and Other Transfer Payments  <i>Subventions, contribu- tions et autres paiements de transfert</i>	Public Debt Charges  <i>Service de la dette publique</i>	All Other Expenditures  <i>Toutes autres dépenses</i>	Total Standard Objects  <i>Total des articles courants</i>	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote  <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i>	Net Total Estimated Expenditures  <i>Total net des dépenses prévues</i>
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
1,033 905	1,641 1,505	7,348 6,839	650 4,224	2,938 2,610	143,482 144,346	.....	252 233	257,436 254,654	4,148 1,116	253,288 253,538
42 32	.....	10 25	.....	.....	.....	.....	.....	456 400	.....	456 400
7 6	1 1	10 9	.....	10 8	17,550 22,550	.....	6 4	17,957 22,858	.....	17,957 22,858
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,600 8,900	9,600 8,900	.....	9,600 8,900
523 395	175 334	1,751 1,724	450 499	5,686 5,155	661 631	.....	64 147	24,374 21,884	7,635 6,141	16,739 15,743
1,195 1,316	907 946	10,367 7,347	.....	5,444 4,562	110 102	.....	1,083 995	480,572 445,309	84,603 77,321	395,963 367,988
176 71	48 79	421 379	.....	224 127	84 80	.....	13 14	19,031 16,673	.....	19,031 16,673
.....	.....	20 10	.....	10 43	.....	.....	26 27	1,000 626	.....	1,000 626
5,122 5,051	2,375 2,185	8,579 7,961	7,256 6,263	7,565 10,632	20,626 20,439	.....	3,048 2,032	123,322 116,522	1,177 257	122,145 116,265
.....	.....	10 10	.....	65 65	7,100 5,400	.....	1 1	7,804 5,940	.....	7,804 5,940
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	89,345 85,735	89,345 85,735	20,345 16,735	69,000 69,000
.....	.....	3 4	.....	1 .....	6,369 8,750	.....	1 2	6,477 8,930	.....	6,477 8,930
125 105	4 3	41 28	.....	10 79	5 5	.....	2 2	2,425 2,078	.....	2,425 2,078
2,442 1,892	1,116 1,062	2,523 2,337	2,645 3,900	2,755 2,890	18,288 16,483	.....	1,575 1,794	26,781 74,985	120 110	76,661 74,875
75 38	10 8	147 123	.....	340 80	184,455 171,404	.....	11 10	192,659 177,169	.....	192,659 177,169
.....	.....	4 4	.....	1 1	.....	.....	1 1	555 509	.....	555 509
269 241	12 12	287 283	.....	55 77	1,137,801 1,075,253	1,799,700 1,656,587	20 22	2,943,896 2,737,468	687 550	2,943,209 2,736,918
3 3	3 2	23 15	.....	14 9	.....	.....	10 2	3,437 2,945	.....	3,437 2,945
.....	4 4	27 27	.....	3 2	.....	.....	1 1	1,844 1,615	1,311	533 1,615
4 3	1 1	7 6	.....	.....	.....	.....	1 1	577 463	.....	577 463
1,898 1,866	2,300 1,995	5,513 4,804	5,716 8,462	2,617 2,137	2,163 6,679	.....	4,349 4,078	75,439 79,954	757 493	74,682 79,461
5 4	4 2	47 47	.....	3 1	145 145	.....	3 1	1,208 1,104	.....	1,208 1,104
1,782 2,739	9,153 8,103	17,377 20,161	65,985 65,313	4,477 5,899	98,975 70,715	.....	3,587 4,295	342,206 318,258	7,183 8,575	336,023 309,663
1,535 1,232	292 394	2,292 3,851	194 1,635	291 580	210,940 170,880	.....	1,197 409	266,047 226,138	250	265,797 226,138



Table 6—Continued

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autre rémunération	Trans- portation and Com- munications — Transport et com- munications	Information — Information	Professional and Special Services — Services professionnels et spéciaux
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Industry, Trade and Commerce—Cont'd—Industrie et Commerce—Suite Dominion Bureau of Statistics—Bureau fédéral de la statistique.....	1970-1971 1969-1970	30,659 26,859	2 2	1,319 997	675 839	1,770 2,444
Justice—Justice.....	1970-1971 1969-1970	20,528 16,299	32 32	795 672	813 665	932 677
Labour—Travail Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	6,652 5,748	3,581 3,087	499 457	775 748	1,692 1,476
Unemployment Insurance Commission—Commission d'assurance- chômage.....	1970-1971 1969-1970	38,703 37,778	292 218	3,962 3,677	631 633	1,688 2,014
Manpower and Immigration—Main-d'œuvre et Immigration Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	76,495 74,325	1,656 1,931	5,966 6,990	1,711 2,032	122,175 116,294
Immigration Appeal Board—Commission d'appel de l'immigration.....	1970-1971 1969-1970	768 534	..... .....	163 100	9 18	54 35
National Defence—Défense nationale Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	969,555 957,730	246,517 229,402	78,647 79,644	4,393 4,566	68,930 75,978
Defence Construction (1951) Limited—Construction de défense (1951) Limitée.....	1970-1971 1969-1970	3,629 3,503	328 308	258 270	13 15	17 18
National Health and Welfare—Santé nationale et Bien-être social Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	61,235 64,055	1,642 1,738	6,870 6,214	933 1,121	18,153 17,360
Medical Research Council—Conseil des recherches médicales.....	1970-1971 1969-1970	224 217	..... .....	63 62	13 12	58 51
National Revenue—Revenu national Customs and Excise—Douanes et Accises.....	1970-1971 1969-1970	71,297 65,603	442 343	4,274 3,668	570 466	360 287
Taxation—Impôt.....	1970-1971 1969-1970	82,873 72,783	83 10	4,611 4,600	776 710	1,676 1,510
Tax Appeal Board—Commission d'appel de l'impôt.....	1970-1971 1969-1970	315 257	..... .....	39 37	..... .....	40 32
Parliament—Parlement.....	1970-1971 1969-1970	16,287 14,626	1,988 1,826	1,507 1,254	3,758 3,095	548 542
Privy Council—Conseil privé Privy Council Office—Bureau du Conseil privé.....	1970-1971 1969-1970	3,969 3,561	23 18	329 265	..... .....	569 800
Central Mortgage and Housing Corporation—Société centrale d'hypothèques et de logement.....	1970-1971 1969-1970	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....
Commissioner of Official Languages—Commissaire des langues officielles.....	1970-1971 1969-1970	99 .....	..... .....	15 .....	..... .....	20 .....
Economic Council of Canada—Conseil économique du Canada.....	1970-1971 1969-1970	1,367 1,377	..... .....	90 90	27 25	120 160
Public Service Staff Relations Board—Commission des relations de travail dans la fonction publique.....	1970-1971 1969-1970	978 914	2 1	82 80	40 28	96 104
Science Council—Conseil des sciences.....	1970-1971 1969-1970	565 557	..... .....	134 105	122 112	430 417
Public Works—Travaux publics.....	1970-1971 1969-1970	61,568 61,987	1,289 1,249	3,822 4,276	221 183	15,891 15,351
Regional Economic Expansion—Expansion économique régionale Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	16,795 13,887	230 201	1,851 1,651	663 378	3,224 2,198
Cape Breton Development Corporation—Société de développement du Cap-Breton.....	1970-1971 1969-1970	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....
National Capital Commission—Commission de la capitale nationale .....	1970-1971 1969-1970	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....
Secretary of State—Secrétariat d'État Department—Ministère.....	1970-1971 1969-1970	12,068 9,895	..... .....	628 533	390 283	1,318 989
Canada Council—Conseil des arts du Canada.....	1970-1971 1969-1970	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....

Tableau 6—Suite

Rentals Location	Purchased Repair and Upkeep Achat de services de réparation et d'entretien	Utilities, Materials and Supplies Services d'utilité publique, fournitures et approvision- nements	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment Construction et acquisition de machines et de matériel	Grants, Contribu- tions and Other Transfer Payments Subventions, contribu- tions et autres paiements de transfert	Public Debt Charges Service de la dette publique	All Other Expenditures Toutes autres dépenses	Total Standard Objects Total des articles courants	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit	Net Total Estimated Expenditures Total net des dépenses prévues
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
1,564	75	2,182		162	12		1	38,421		38,421
1,156	120	1,185		151	12		2	33,767	1,092	32,675
35	16	344		138	2,173		118	25,924	728	25,196
6	7	196		146	2,010		71	20,781	653	20,128
36	18	201		73	487		238	14,243		14,243
29	11	188		80	437		361	12,602		12,602
932	84	1,200		275	103,000		111	150,878	471	150,407
643	68	1,396		270	100,000		55	146,732	523	146,229
1,687	147	2,248		569	248,567		183	461,344		461,344
1,315	150	2,290		716	235,047		238	441,328		441,328
2	1	36		24			3	1,000		1,000
12	2	22		3			3,059	729		729
10,608	93,591	183,223	21,353	218,496	35,760		3,097	1,934,170	121,365	1,812,805
11,068	96,047	183,432	16,910	208,481	35,817		3,059	1,902,134	90,613	1,811,521
74		73					8	4,399	2,204	2,195
75		70					7	4,266	2,071	2,195
855	700	8,922	3,281	1,985	2,194,956		1,109	2,300,647	14,114	2,286,537
579	599	8,704	1,824	1,694	1,826,458		1,581	1,921,667	13,278	1,908,389
25		21			33,962			34,366		34,366
20		20			30,891			31,273		31,273
194	225	1,844	276	271			54	79,807	1,909	77,898
140	178	1,701	119	171			68	72,744	1,600	71,144
1,092	228	3,079		550	15		6	94,989	8,000	86,989
1,020	190	3,070		490	12		5	84,400	8,000	76,400
	1	18		8			1	422		422
	1	23		10			1	361		361
149	33	560		267	406		340	25,843		25,843
127	4	591		162	384		332	22,943		22,943
64	11	238		56			589	5,848		5,848
56	6	200		130			2,098	7,134		7,134
							53,700	53,700		53,700
							48,400	48,400		48,400
3		11					2	150		150
9	1	39		3			6	1,662		1,662
8	1	38		3			5	1,707		1,707
3	1	40		4			156	1,402	2	1,400
8	1	35		4			141	1,316		1,316
2	4	30		4			9	1,300		1,300
14	4	35		13			10	1,267		1,267
49,329	24,144	22,846	123,625	2,109	21,666		231	326,741	3,851	322,890
43,164	21,801	23,220	121,655	3,949	41,755		215	338,805	8,489	330,316
376	1,040	1,646	9,384	840	231,337		82	267,468	600	266,868
289	1,240	1,167	10,079	885	156,606		147	188,728	900	187,828
							36,600	36,600		36,600
							34,040	34,040		34,040
							29,225	29,225	1,225	28,000
							26,368	26,368	1,000	25,368
46	30	300		141	437,297		490	452,708		452,708
65	9	255	2,612	180	290,088		614	305,523		305,523
					24,200			24,200		24,200
					23,700			23,700		23,700

Table 6—Continued

Department or Agency Ministère ou organisme	Fiscal Year Année financière	Salaries and Wages Traitements et salaires	Other Personnel Costs Autre rémunération	Transportation and Communications Transport et communications	Information Information	Professional and Special Services Services professionnels et spéciaux
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Secretary of State— <i>Con't'd.</i> — <i>Secrétariat d'État—Suite</i>	1970-1971					
Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i> .....	1969-1970					
	1970-1971					
	1969-1970					
Canadian Film Development Corporation— <i>Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i> .....	1970-1971					
	1969-1970					
Canadian Radio-Television Commission— <i>Conseil de la radio-télévision canadienne</i> .....	1970-1971	2,340	48	194	105	300
	1969-1970	1,395	34	199	106	704
Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> .....	1970-1971	199		8		7
	1969-1970	189		6		
Company of Young Canadians— <i>Compagnie des jeunes Canadiens</i> ....	1970-1971					
	1969-1970					
National Arts Centre Corporation— <i>Corporation du Centre national des arts</i> .....	1970-1971					
	1969-1970					
National Film Board— <i>Office national du film</i> .....	1970-1971					15,217
	1969-1970					16,353
National Library— <i>Bibliothèque nationale</i> .....	1970-1971	1,875	10	52	163	177
	1969-1970	1,569	11	45	119	76
National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i> .....	1970-1971	3,994	2	570	105	1,357
	1969-1970	3,017	5	492	266	1,388
Public Archives— <i>Archives publiques</i> .....	1970-1971	2,212	6	50	62	182
	1969-1970	1,814	6	49	67	159
Public Service Commission— <i>Commission de la fonction publique</i> ...	1970-1971	13,632		987	388	934
	1969-1970	11,022		846	449	879
Representation Commissioner— <i>Commissaire à la représentation</i> ...	1970-1971	89		2		2
	1969-1970	80		3		2
Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>	1970-1971	737	1	72	16	480
Department— <i>Ministère</i> .....	1969-1970	567	20	57	10	350
Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> .....	1970-1971	44,405	408	1,105	46	2,912
	1969-1970	39,847	432	909	52	1,870
Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du Canada</i> ...	1970-1971	117,065	15,514	7,745	129	4,038
	1969-1970	96,209	14,453	6,244	134	3,413
Supply and Services— <i>Approvisionnements et Services</i>	1970-1971	56,147	237	6,699	593	1,243
Department— <i>Ministère</i> .....	1969-1970	60,063	336	6,249	2,889	1,204
Canadian Arsenals Limited— <i>Les Arsenaux canadiens Limitée</i> .....	1970-1971					
	1969-1970					
Canadian Commercial Corporation— <i>Corporation commerciale canadienne</i> .....	1970-1971					
	1969-1970					
Information Canada— <i>Information Canada</i> .....	1970-1971	4,454		693	2,725	630
	1969-1970					
Transport— <i>Transports</i>	1970-1971	167,751	3,077	21,134	673	23,132
Department— <i>Ministère</i> .....	1969-1970	150,015	2,818	17,611	649	21,170
Canadian National Railways— <i>Chemins de fer Nationaux du Canada</i> .	1970-1971					
	1969-1970					
Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....	1970-1971	6,275		471	61	2,465
	1969-1970	5,093		441	42	852
National Harbours Board— <i>Conseil des ports nationaux</i> .....	1970-1971					
	1969-1970					
St. Lawrence Seaway Authority— <i>Administration de la voie maritime du Saint-Laurent</i> .....	1970-1971					
	1969-1970					
Treasury Board— <i>Conseil du trésor</i>	1970-1971	6,477	272,977	158	179	870
Department— <i>Ministère</i> .....	1969-1970	5,728	239,458	160	236	690
National Research Council— <i>Conseil national de recherches</i> .....	1970-1971	37,121	102	1,360	2,276	3,865
	1969-1970	34,340	134	1,313	2,043	5,299

Tableau 6—Suite

Rentals Location	Purchased Repair and Upkeep — Achat de services de réparation et d'entretien	Utilities, Materials and Supplies — Services d'utilités publique, fournitures et approvision- nements	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment — Construction et acquisition de terrains, bâtimens et matériel	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment — Construction et acquisition de machines et de matériel	Grants, Contribu- tions and Other Transfers Payments — Subventions, contribu- tions et autres paiemens de transfert	Public Debt Charges — Service de la dette publique	All Other Expenditures — Toutes autres dépenses	Total Standard Objects — Total des articles courants	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote — Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit	Net Total Estimated Expenditures — Total net des dépenses prévues
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
							166,000	166,000		166,000
							166,000	166,000		166,000
							325	325		325
							325	325		325
98	4	62		119	25		5	3,300		3,300
84	5	80		174	8		6	2,795		2,795
1		4		4			688	911		911
		4		5			200	404		404
							1,900	1,900		1,900
							1,931	1,931		1,931
							2,625	2,625		2,625
							2,500	2,500		2,500
				574	7			15,798	5,785	10,013
				344	4			16,701	5,701	11,000
1	10	68		42			292	2,600		2,600
1	3	50		19			135	2,028		2,028
72	21	583		234	1		1,228	8,217		8,217
42	16	586		278	1		1,109	7,200		7,200
2	8	142		60			93	2,817		2,817
17	7	116		57			103	2,395		2,395
368	114	494		494			159	17,313	530	16,783
299	50	452		90			196	15,183		15,183
1		1		1				94		94
		3						90		90
1	2	36		5	34		15	1,399		1,399
	1	32		7	39		5	1,088		1,088
257	1,321	9,493	19,569	1,537	549		1,427	83,029		83,029
161	1,222	8,994	15,310	1,183	519		1,120	71,619		71,619
3,014	3,315	7,714	5,847	5,239	7,879	1,900	1,876	181,335	40,588	140,747
2,661	3,147	6,647	3,500	4,210	7,110	700	1,600	150,033	36,160	113,873
3,897	419	2,266		451	122		243	72,227	10,597	61,330
3,125	324	2,162		557	127		191	77,227	6,758	70,469
							350	350		350
							680	680		680
							3,930	3,930		3,930
							3,930	3,930		3,930
315	39	1,240		106				3	10,205	7,355
									2,850	7,355
5,084	8,114	28,188	53,588	29,622	11,626		31,661	374,650	59,833	314,817
4,676	8,525	27,335	51,786	26,069	11,326		29,454	351,434	47,638	303,796
							25,000	25,000		25,000
							25,000	25,000		25,000
18	24	141		180	116,322		24	125,881		125,881
15	12	125		47	120,827		39	127,493		127,493
			6,975	101				7,576	5,676	2,500
			10,149	427			1,400	11,976	4,883	7,093
				15			11,592	11,607	407	11,200
				20			11,517	11,537	437	11,100
126		27			1,743		55,070	337,637		337,637
		43			1,838		37,054	285,333		285,333
1,234	336	9,039	3,791	2,163	72,227		325	133,829	8,212	125,617
1,458	295	10,492	3,072	1,023	71,775		314	131,558	9,298	122,260



Table 6—Continued

Department or Agency — Ministère ou organisme	Fiscal Year — Année financière	Salaries and Wages — Traitements et salaires	Other Personnel Costs — Autre rémunération	Transportation and Communications — Transport et communications	Information — Information	Professional and Special Services — Services professionnels et spéciaux
		(1)	(1)	(2)	(3)	(4)
Veterans Affairs—Affaires des anciens combattants.....	1970-1971 1969-1970	74,256 70,744	267 195	2,764 2,745	18 15	22,127 23,034
Total, All Departments—Total pour les ministères et organismes.....	1970-1971 1969-1970	2,696,610 2,538,096	577,167 625,438	312,900 300,855	38,203 38,699	422,043 410,663

\*Details do not necessarily add to total due to rounding.

## SELECTED MAJOR ITEMS

## FINANCE—FINANCES

(10) Subsidies and Special Payments to the Provinces—Subventions et paiements spéciaux aux provinces..... 1,663,121  
1,009,282

(11) Interest on Public Debt, etc.—Intérêt de la dette publique, etc..... 1,799,700  
1,656,587

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE—SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

(10) Family and Youth Allowances Payments—Allocations familiales et allocations aux jeunes..... 617,100  
616,000

(10) Old Age Assistance Payments, Blind Persons and Disabled Persons Allowances, Canada Assistance Plan, etc.—Paiements d'assistance-vieillesse, allocations aux aveugles et aux invalides, paiements en vertu du régime d'assistance publique du Canada, etc..... 349,923  
315,250

(10) Hospital Insurance and Construction, General Health Grants and Health Resources Fund Contributions—Assurance-hospitalisation, construction d'hôpitaux, subventions à l'hygiène en général et contributions à la Caisse d'aide à la santé..... 780,000  
703,750

(10) Medical Care Payments—Paiements pour soins médicaux..... 440,000  
183,977

## POST OFFICE—POSTES

(2) Movement of Mail—Transport des dépêches..... 112,907  
108,241

Tableau 6—Suite

Rentals — Location	Purchased Repair and Upkeep — Achat de services de réparation et d'entretien	Utilities, Materials and Supplies — Services d'utilité publique, fournitures, et approvision- nements	Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment — Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel	Construction and Acquisition of Machinery and Equipment — Construction et acquisition de machines et de matériel	Grants, Contribu- tions and Other Transfer Payments — Subventions, contribu- tions et autres paiements de transfert	Public Debt Charges — Service de la dette publique	All Other Expenditures — Toutes autres dépenses	Total Standard Objects — Total des articles courants	Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote — Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit	Net Total Estimated Expenditures — Total net des dépenses prévues
(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(1)-(12)	(13)	
199	1,202	10,193	3,952	1,833	332,959	.....	89	449,799	26,602	433,197
182	1,177	10,059	10,454	1,362	331,246	.....	61	451,304	25,739	425,565
99,008	153,355	355,504	334,537	292,115	5,725,986	1,801,600	545,885	13,353,253	443,465	*12,909,786
88,541	151,859	350,997	337,766	288,308	5,001,897	1,667,287	511,190	12,201,596	376,131	11,825,465

\* En raison de l'arrondissement des données, les totaux indiqués ne correspondent pas nécessairement à la somme des montants particuliers.

## CERTAINES DES PRINCIPALES RUBRIQUES

PUBLIC WORKS—TRAVAUX PUBLICS	20,000
(10) Trans-Canada Highway Contributions—Contributions à la construction de la route Transcanadienne.....	39,688
TRANSPORT—TRANSPORTS	66,682
(12) Deficits—Railway, Steamship and Canal Service—Déficits, chemins de fer, navires à vapeur et canaux.....	84,160
UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION—COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE	103,000
(10) Government's Contribution to the Unemployment Insurance Fund—Contribution du gouvernement à la Caisse d'assurance-chômage.....	100,000
VETERANS AFFAIRS—AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS	218,670
(10) Veterans Disability Pensions, etc.—Pensions d'invalidité aux anciens combattants, etc.....	218,565
(10) Other Payments to Veterans and Dependents—Autres versements aux anciens combattants et aux personnes à leur charge.....	106,445
	104,574

**Table 6—Continued**

**EXPLANATORY NOTES**

The Budgetary Estimates amounts have been coded to reflect the thirteen Standard Objects constituting the current expenditure coding system generally in use throughout the Government of Canada. The titles of the thirteen Standard Objects and a description of the contents of each are given below:

**1. Personnel**

The amounts included in this Standard Object are displayed in the Estimates under two titles:

**Salaries and Wages**

Includes salaries and wages, overtime and other special pay of all civilian continuing (full time) or term (part time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown Corporations. It also includes Judges' salaries, those of the Governor General and Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament.

The pay and all types of allowances (except travel allowances included in "Travelling and Removal Expenses" below) paid to members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, including subsistence allowances and other perquisites common to such Services, are coded to Object 1 and shown as separate line entries in the Estimates Details.

**Other Personnel Costs**

Includes all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees, such as Living, Terminable, Foreign Service, Isolated Post, and board and subsistence allowances, shift differential allowances, mileage and boot allowances to Post Office staff, allowances for assistants, and other such allowances. Also includes Ministers' Motor Car Allowances, and the Expense Allowances to Senators and Members of the House of Commons.

Also included in this Group are the Government's contribution to the Superannuation Account, the Canada Pension Plan Account, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account; the Government's contribution to the Public Service and Regular Forces Death Benefit Accounts, and the Government's contribution, as an employer, to the Unemployment Insurance Fund.

**2. Transportation and Communications**

Includes travelling and transportation expenses of Government Employees, Members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependents, and living and other expenses of such persons on travel status: Judges' travelling expenses and travelling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons. It also includes transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means (automobile mileage, aeroplane fares, local transportation, etc.), including travelling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations. Also includes travelling and transportation of other than Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.

Includes ordinary postage, air mail, registered mail, special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges.

Also includes the cost of transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Object covering the cost of the purchase itself).

Includes all costs of communication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless communication (tolls, rates, rentals, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

## Tableau 6—Suite

## NOTES EXPLICATIVES

Les montants inscrits au Budget des dépenses portent le numéro indicatif d'un des treize articles courants qui constituent le système de codage des dépenses courantes généralement employé dans l'Administration canadienne. Suivent les titres des articles courants et une description de ce que chacun englobe:

**1. Personnel**

Les montants compris dans cet article courant figurent sous deux rubriques:

## Traitements et salaires

Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires et autre rémunération spéciale de tout le personnel civil à emploi continu (à plein temps) ou temporaire (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des organismes et des sociétés de la Couronne propriétaires. Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs, ainsi que les indemnités des membres des deux Chambres du Parlement.

La solde et les indemnités de tous genres (à l'exception des indemnités de déplacement comprises dans les «Frais de voyage et de déménagement» ci-dessous) payables aux membres des Forces de défense et de la Gendarmerie royale du Canada, y compris les allocations de subsistance et autres allocations versées d'ordinaire aux membres de ces services, sont imputées à l'article 1 et figurent sur une ligne distincte dans le détail des affectations.

## Autre rémunération

Tous genres d'indemnités versées au personnel à emploi continu ou temporaire ou à leur égard: indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, indemnités de parcours et de chaussures au personnel des Postes, allocations d'aide et autres allocations du genre. Y figurent aussi les indemnités d'automobile aux ministres et les indemnités de dépenses aux sénateurs et aux députés.

Contribution de l'État au Compte des pensions de retraite, au Compte du régime de pensions du Canada, au Compte de pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, au Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes et au Compte d'allocations de retraite des députés; contribution de l'État au Compte de prestations de décès de la fonction publique et des forces régulières et contribution patronale de l'État à la Caisse d'assurance-chômage.

**2. Transport et communications**

Frais de voyage et de transport d'employés du gouvernement, de membres des Forces de défense et de la Gendarmerie royale du Canada, frais de déménagement de ces personnes et de leurs personnes à charge, et frais de subsistance et autres de ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des juges et dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et aux députés. Y figurent aussi le transport de personnes par contrat, nolisement ou autres moyens (parcours en automobile, billets d'avion, transport local, etc.), y compris les frais de voyage de personnes employées à des arpentages, inspections et études sur le terrain. Y figurent les frais de déplacement et de transport de personnes autres que les employés de l'État, comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des traitements ou des pensions.

Affranchissement ordinaire, poste aérienne, recommandée, par exprès, ainsi que location de cases postales et tous autres frais postaux.

Coût du transport de marchandises, autre que le coût initial de livraison, à l'égard d'un achat (compris dans l'article applicable au coût de l'achat même).

Tous les frais des services de communication par téléphone, télégraphe, câble, télétype, radio et T.S.F. (droits, taxes, location, etc.) et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des services de courrier assurés à forfait par des entreprises de l'extérieur et des services de communication fournis par contrat ou entente.



Table 6—Continued

**3. Information**

This Object contains two main categories of costs:

Departmental Publications

Includes provision for the publication, through the Queen's Printer, of Departmental Reports and other material, including informational and educational bulletins and pamphlets; publications on scientific and technical matters, natural resources, statistics and other such material; Hansard and other Parliamentary papers; maps, charts, etc. The costs of printing, binding, engraving, lithographing, artwork, mats, writers' fees, and other costs attributable to specific publication projects and programs are included hereunder, with the exception of those belonging under Objects 1 and 2. The costs of publications and material produced wholly within a Service are distributed to the appropriate objects.

Advertising

Includes provision for advertising for publicity and general purposes, including advertising for tenders (except that charges directly arising from specific construction projects or purchases are included under such headings). It includes publication of proclamations, announcements, notices, etc., and various forms of educational and informational publicity, by broadcasting, poster, press and other means.

**4. Professional and Special Services**

Includes provision for all services performed by individuals or organizations outside the particular program such as: payments in the nature of fees, commissions, etc. for legal services, and for the services of architects, engineers, analysts, accountants, reporters, translators, doctors and nurses of veterans payments for hospital; treatment and care, and other outside technical, professional and other expert assistance; payments for the production of films, including total net provision for the operation of the National Film Board; payments for agents on a fee or commission basis, payments to church organizations for Indian education, payments for Corps of Commissionaires services and laundry, dry cleaning and other business services. It includes armoured car service and other operational and maintenance services performed under contract other than those more properly classified under other Items, such as repair and upkeep projects performed under contract, which are included in Object No. 6.

**5. Rentals**

Includes provision for rentals of all kinds: rental of properties required for special purposes by the various Departments and for the accommodation of Government Offices and Services by the Department of Public Works; hire and charter—with or without crew—of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment; and rental of office equipment including computers. Storage and warehousing service is however in object 4 even though it involves the rental of space.

**6. Purchased Repair and Upkeep**

Provision is made in this Object for the repair and upkeep under contract of the types of durable physical assets provided for in Object 8 below and of equipment provided for in Object 9 below. Materials, supplies and other charges entering into the cost of such repairs undertaken by a Department directly are coded to other Objects, according to the nature of the purchase.

**7. Utilities, Materials and Supplies**

Included here is the provision for all payments for services of a type normally provided by a Municipality, School Board, or Public Utility Service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, school fees, and payment for such services whether obtained from the Municipality or elsewhere.

## Tableau 6—Suite

**3. Information**

Le présent article comporte deux principales catégories de frais:

## Publications ministérielles

Impression, par l'imprimeur de la Reine, de rapports et autres publications des ministères, y compris les bulletins et brochures d'information et d'éducation; de publications portant sur des sujets scientifiques et techniques, sur les ressources naturelles, sur la statistique et autres matières analogues; du compte rendu officiel des débats des deux Chambres et autres documents parlementaires; de cartes et de graphiques, etc. Les frais d'impression, de reliure, de gravure, de lithographie, de travaux d'art, d'empreintes de clichage, la rémunération de rédacteurs et autres frais applicables à des travaux et programmes spéciaux de publication sont compris dans cette rubrique, sauf ceux qui relèvent des articles n<sup>os</sup> 1 et 2. Les frais des imprimés publiés entièrement au sein d'un service sont inclus dans les articles appropriés.

## Publicité

Publicité à des fins de réclame ou autres fins, y compris appels d'offres (sauf que les frais découlant directement de travaux particuliers de construction ou d'achats sont compris sous leurs propres rubriques). Y figurent la publication de proclamations, d'annonces, d'avis, etc., et diverses formes de publicité éducative et instructive par radiotélévision, affiches, journaux et autres moyens.

**4. Services professionnels et spéciaux**

Services rendus par des particuliers ou des organismes non compris dans le programme particulier: versements sous forme d'honoraires, commissions, etc., pour services d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes, de comptables, de sténographes judiciaires, de traducteurs; services de médecins et d'infirmières pour le traitement d'anciens combattants; paiements pour traitements et soins hospitaliers et autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur; versements pour la réalisation de films, y compris la totalité du crédit affecté au fonctionnement de l'Office national du film; paiements d'honoraires ou de commissions aux agents, versements aux œuvres du clergé pour l'instruction des Indiens et paiements pour services du Corps des commissionnaires, et services de buanderie, nettoyage et autre. Y figurent le service d'autos blindées et les services contractuels de fonctionnement et d'entretien autres que ceux qu'il convient de classer dans d'autres rubriques, tels les travaux de réparation et d'entretien exécutés en vertu d'un contrat, lesquels sont compris dans l'article n<sup>o</sup> 6.

**5. Location**

Crédits pour les locations de toutes sortes: location de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et pour le logement de bureaux et de services du gouvernement, location faite par le ministère des Travaux publics. Location et affrètement—avec ou sans équipement—de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel, et location de matériel de bureau, y compris les ordinateurs. La location de locaux d'entreposage figure cependant à l'article n<sup>o</sup> 4, bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits.

**6. Achat de services de réparation et d'entretien**

Cet article comprend les crédits visant les travaux de réparation et d'entretien exécutés en vertu d'un contrat de biens durables mentionnés à l'article n<sup>o</sup> 9 ci-dessous. Le coût des matériaux et des fournitures et les autres frais entrant dans le coût des travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

**7. Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements**

Dépenses afférentes aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité, une commission scolaire ou un service d'utilité publique, comme l'eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, les frais scolaires, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.

Table 6—Continued

It also includes provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of Government services such as gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport, heating, etc.; feed for livestock; food and other supplies for ships and other establishments; livestock purchased for ultimate consumption or resale; seed for farming operations; food, clothing and other supplies for sick and indigent Indians; text books and school supplies purchased for Indian schools; books and other publications purchased for outside distribution; uniforms and kits; photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes; laboratory and scientific supplies, including samples for testing; drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys, investigations, etc.; chemicals; hospital, surgical and medical supplies; mail bags for transportation of the mails; char service supplies; coal and wood; electrical supplies; repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase and all other materials and supplies.

Office machines and equipment and attachments and accessories for such machines—costing less than \$150 are included here. Those costing more than \$150 are included in Object 9.

## 8. Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment

Includes provision for all expenditures pursuant to contracts for new construction of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharfs, bridges and other such types of fixed assets, and reconstruction of such types of assets, improvements involving additions or changes of a structural nature, and also the installed cost of fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment, etc. It includes all such projects performed under contract or agreement. The purchase of land is also included. The cost of casual employees hired for specific projects, of continuing employees assigned to work full or part time on such projects, and of materials purchased directly for use on such projects is, however, charged to Object 1 or Object 7.

## 9. Construction and Acquisition of Machinery and Equipment

Includes provision for all machinery, equipment, office furniture and furnishings, including office machines and appliances, typewriters, adding machines, calculators, recording machines, tabulating machines, microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment; motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

## 10. Transfer Payments

This Object comprises all transfer payments including grants and contributions, that is payments other than those made for goods or services.

It includes the major welfare payments, such as Medicare, Hospital Insurance, Family Allowances, veterans' pension and allowances; subsidies and payments to the Provinces under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and other statutes; subsidies to industry, such as payments under the Emergency Gold Mining Assistance Act; research grants and other assistance towards research carried on by non-governmental organizations; scholarships; sustaining grants to many national organizations, such as the Federated Women's Institutes of Canada; pensions to former government employees (but not the payments into the superannuation accounts, which are coded to Object 1); contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the UN; and the total budgetary payments to the Canada Council and the Canadian Broadcasting Corporation.



## Tableau 6—Suite

Achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien des services de l'État. Sont inclus l'essence et l'huile achetées en vrac, le combustible ou carburant pour navires, avions, transport, chauffage, etc.; les provendes; les aliments et autres fournitures pour navires et établissements; bestiaux achetés pour consommation ou revente; graines de semence; aliments, vêtements et autres fournitures pour Indiens malades et indigents; manuels et fournitures pour écoles indiennes; livres et autres publications achetés pour diffusion à l'extérieur; uniformes et fourniment; photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement; fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais; fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour levés topographiques, études, etc.; produits chimiques, approvisionnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux; sacs postaux; fournitures du service de nettoyage; bois et charbon; fournitures électriques; pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat, autres fournitures et approvisionnements.

Machines et fournitures de bureau, y compris leurs accessoires et dispositifs, coûtant moins de \$150. Les machines et fournitures coûtant plus cher figurent à l'article n° 9.

#### 8. Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel

Cet article comprend les crédits visant toutes les dépenses relatives aux contrats de construction de nouveaux bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais, ponts et de tout autre bien immeuble de ce genre, les dépenses afférentes à la reconstruction de tels genres de biens et aux améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage et d'aération, etc. Y figurent aussi les entreprises réalisées en vertu d'un contrat ou accord. L'achat de terrains en fait aussi partie. La rémunération de gens employés occasionnellement à des entreprises spécifiées, les salaires des membres de l'effectif constant qui y sont affectés à service continu ou discontinu, et les matériaux achetés directement pour servir à de tels projets, toutefois, figurent à l'article n° 1 ou à l'article n° 7.

#### 9. Construction et acquisition de machines et de matériel

Toutes les machines, tout le matériel, les fournitures et le mobilier de bureau, y compris les machines et appareils de bureau, les machines à écrire, à additionner, à calculer, à enregistrer, à totaliser, le matériel et les accessoires à microfilmer, le matériel de communication entre bureaux, les affranchisseuses à compteur, les cylindres pour machines enregistreuses et tout autre accessoire de bureau; les véhicules automobiles, les avions, les tracteurs, le matériel de voirie, le matériel scientifique et de laboratoire, les navires, brise-glace et autres aides à la navigation, et tous autres genres de matériel lourd et de matériel léger, y compris les munitions et divers genres d'équipement pour la Défense nationale, tels que navires, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel.

#### 10. Paiements de transfert

Tous les paiements de transfert, y compris les subventions et contributions, savoir les paiements autres que ceux qui sont versés pour des marchandises ou des services.

Tous les paiements importants relatifs au bien-être, tels que l'assurance-maladie, l'assurance-hospitalisation, les allocations familiales, les allocations et les pensions des anciens combattants; les subventions et les paiements aux provinces en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, et d'autres statuts; les subventions à l'industrie telles que les versements en vertu de la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or; les subventions de recherches et autres mesures d'assistance relative aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux, les bourses d'études, les subventions de soutien en faveur de nombreux organismes nationaux tels que les instituts des fédérations féminines au Canada; les pensions à d'anciens employés du gouvernement (sauf les versements aux comptes de retraite qui sont inscrits dans l'article n° 1); les contributions aux organismes internationaux et les frais d'affiliation à ces organismes, comme la contribution au programme international d'aide alimentaire ainsi que la cotisation du Canada aux Nations unies et le total des virements budgétaires au Conseil des arts du Canada et à la Société Radio-Canada.



Table 6—Continued

Most of the payments in this Object are identified in the Estimates Details as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose; the latter are subject to audit and are not so restricted.

### 11. Public Debt Charges

Includes interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds. It also includes cost of issuing new loans, annual amortization of bond discount, premiums and commissions, and the costs of servicing the Public Debt.

### 12. All Other Expenditures

Includes minor residual items of the kind often referred to as "Sundries". These include such costs as loss of personal effects, bonding of Government employees, and small miscellaneous articles and services. It includes licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives. Also included is provision for many small items and services detailed throughout the Estimates which do not lend themselves to distribution under the specific headings detailed in this summary.

Deficits on government-owned enterprises such as the Prince Edward Island Car Ferry and Terminals, the Newfoundland Ferry and Terminals, and the Yarmouth, Nova Scotia—Bar Harbour, Maine, U.S.A., Ferry Service are coded to this Object.

### 13. Less—Receipts and Revenues Credited to Vote

In certain special instances it is necessary for commitment control and information purposes to detail total requirements of services but, in order that the actual amounts of cash requirements only may be voted, deductions are made of certain revenues, estimated savings, or recoverable amounts. Since the other Standard Objects are made up of the gross service requirements, the total of those Objects must be reduced in all those cases where the amount provided in the Estimates is the net requirement. This is the case where revenues are credited to the vote, where charges are levied for services rendered, where the federal government is advancing the share of an outside agency of the cost of a joint program, and where a reduction representing anticipated lapses is made from the gross requirement.

## Tableau 6—Suite

La plupart des paiements compris dans le présent article sont énumérés dans les détails du Budget des dépenses en tant que «subventions» et «contributions». Les premières ne sont pas sujettes à vérification et sont par conséquent soumises à l'approbation du Parlement en ce qui concerne le montant, le bénéficiaire et même leur objet; les secondes sont soumises à la vérification et ne sont pas aussi limitées.

**11. Service de la dette publique**

Intérêt de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le fonds de fiducie et autres fonds spéciaux. Comprend également les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement annuel des moins-values d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations et les frais afférents à la dette publique.

**12. Toutes autres dépenses**

Tous les autres reliquats d'importance secondaire indiqués sous le titre «Divers» et dans lesquels sont incluses les dépenses comme: perte d'effets personnels, cautionnement d'employés de l'État et petits articles et services divers. Y figurent: licences, permis et droits de bassin, de touage, de quaiage et d'amarrage; œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives. Comprend également des fonds pour plusieurs articles de dépense et services énumérés dans le Budget des dépenses et qui ne peuvent être répartis sous les diverses rubriques mentionnées au présent sommaire.

Les déficits d'exploitation des entreprises de l'État, tels les services de bac et les ports terminus de l'Île du Prince-Édouard et de Terre-Neuve, et entre Yarmouth (N.-É.) et Bar Harbour (Maine, É.-U.), sont inscrits sous cette rubrique.

**13. Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit**

Dans certains cas spéciaux, en raison des engagements à prendre, de la vérification et des renseignements à fournir, il faut décomposer le total des crédits prévus pour quelques services; mais, afin de ne voter que le montant réellement requis, déduction est faite de certaines recettes des économies et recouvrements prévus. Comme les articles courants comprennent les besoins bruts, le total de ces articles doit être réduit du montant de ces déductions pour obtenir le montant total net prévu au Budget des dépenses. C'est le cas lorsque les recettes sont portées au crédit, lorsque les services rendus sont facturés, lorsque le gouvernement fédéral avance la quote-part d'un organisme de l'extérieur pour le coût d'un programme à frais partagés ou lorsqu'une réduction représentant des annulations prévues est déduite du montant des besoins bruts.

TABLE 7—MAJOR BUDGETARY EXPENDITURES

1970-71 AND 1969-70

(in millions of dollars)

Estimated Expenditure for the Fiscal Year ending March 31, 1971, compared with the aggregate of the Main Estimates, Supplementary Estimates (A) and anticipated further Supplementary Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1970.

	1970-71	1969-70	Change	
			Increase	Decrease
Items to be Voted:				
Defence Services Program.....	1,517.2	1,541.7	.....	24.5
Development and Utilization of Manpower Program, Manpower and Immigration.....	420.1	398.7	21.4	
Post Office.....	396.0	360.0	36.0	
Regional Economic Expansion.....	266.9	191.9	75.0	
Accommodation Program, Public Works..	229.5	216.5	13.0	
Pensions Program, Veterans Affairs.....	222.6	223.8	.....	1.2
Indian and Eskimo Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development.....	211.9	178.1	33.8	
Canadian International Development Agency.....	192.7	177.2	15.5	
Air Services Program, Transport.....	166.8	145.3	21.5	
Canadian Broadcasting Corporation.....	166.0	166.0		
Production and Marketing Program, Agriculture.....	152.5	161.2	.....	8.7
Trade-Industrial Program, Industry, Trade and Commerce.....	129.1	122.0	7.1	
National Research Council.....	125.6	122.3	3.3	
Royal Canadian Mounted Police.....	115.5	89.2	26.3	
Welfare Services Program, Veterans Affairs.....	113.6	113.7	.....	.1
Marine Services Program, Transport.....	90.2	98.7	.....	8.5
National Revenue—Taxation.....	87.0	68.5	18.5	
Correctional Services Program, Solicitor General.....	83.0	70.1	12.9	
Northern Development Program, Indian Affairs and Northern Development....	82.1	78.6	3.5	
National Revenue—Customs and Excise	77.9	63.4	14.5	
External Affairs.....	76.6	75.1	1.5	
Atomic Energy of Canada Limited.....	69.0	69.0		
Treatment Services Program, Veteran Affairs.....	68.6	71.2	.....	2.6
Water Resources Program, Energy, Mines and Resources.....	57.0	52.7	4.3	
Government Contingencies Program, Treasury Board.....	55.0	100.0	.....	45.0
Municipal Grants Program, Finance.....	54.1	49.8	4.3	
Central Mortgage and Housing Corporation.....	53.7	49.0	4.7	
Bilingualism Development Program, Secretary of State.....	53.5	1.8	51.7	
Canadian Transport Commission.....	53.4	38.7	14.7	
	5,387.1	5,094.2	292.9	

Tableau 7—PRINCIPALES DÉPENSES BUDGÉTAIRES

1970-1971 ET 1969-1970

(en millions de dollars)

Dépenses estimatives pour l'année financière se terminant le 31 mars 1971, comparativement à l'ensemble du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire (A) et des autres budgets supplémentaires prévus pour l'année financière se terminant le 31 mars 1970.

	1970-1971	1969-1970	Différence	
			Augmen- tation	Diminu- tion
Crédits à voter:				
Programme des services de défense.....	1,517.2	1,541.7		24.5
Programme de perfectionnement et d'utili- sation de la main-d'œuvre, Main- d'œuvre et immigration.....	420.1	398.7	21.4	
Postes.....	396.0	360.0	36.0	
Expansion économique régionale.....	266.9	191.9	75.0	
Programme de logement, Travaux publics	229.5	216.5	13.0	
Programme des pensions, Affaires des anciens combattants.....	222.6	223.8		1.2
Programme des Indiens et des Esquimaux, Affaires indiennes et Nord canadien.....	211.9	178.1	33.8	
Agence canadienne de développement international.....	192.7	177.2	15.5	
Programme des Services de l'Air, Trans- ports.....	166.8	145.3	21.5	
Société Radio-Canada.....	166.0	166.0		
Programme de la production et des marchés, Agriculture.....	152.5	161.2		8.7
Programme du commerce et de l'industrie, Industrie et Commerce.....	129.1	122.0	7.1	
Conseil national de recherches.....	125.6	122.3	3.3	
Gendarmerie royale du Canada.....	115.5	89.2	26.3	
Programme des services de bien-être, Affaires des anciens combattants.....	113.6	113.7		.1
Programme des Services de la Marine, Transports.....	90.2	98.7		8.5
Revenu national—Impôt.....	87.0	68.5	18.5	
Programme des services correctionnels, Solliciteur général.....	83.0	70.1	12.9	
Programme du Nord canadien, Affaires indiennes et Nord canadien.....	82.1	78.6	3.5	
Revenu national—Douanes et Accise.....	77.9	63.4	14.5	
Affaires extérieures.....	76.6	75.1	1.5	
Énergie atomique du Canada, Limitée.....	69.0	69.0		
Programme des services de traitement, Affaires des anciens combattants.....	68.6	71.2		2.6
Programme des ressources en eau, Éner- gie, Mines et Ressources.....	57.0	52.7	4.3	
Programme des éventualités du gouverne- ment, Conseil du trésor.....	55.0	100.0		45.0
Programme des subventions aux munici- palités, Finances.....	54.1	49.8	4.3	
Société centrale d'hypothèques et de logement.....	53.7	49.0	4.7	
Programme d'expansion du bilinguisme, Secrétariat d'État.....	53.5	1.8	51.7	
Commission canadienne des transports....	53.4	38.7	14.7	
	5,387.1	5,094.2	292.9	



Table 7—Continued

	1970-71	1969-70	Change	
			Increase	Decrease
Other.....	1,200.2	1,158.0	42.2	
Anticipated Further Supplementary Estimates.....		94.0		94.0
Total Items to be Voted.....	6,587.3	6,346.2	241.1	
Items authorized by Statute:				
Public Debt Program, Finance.....	1,799.7	1,604.2	195.5	
Fiscal Transfer Payments Program, Finance.....	925.3	722.8	202.5	
Hospital Insurance Contributions, National Health and Welfare.....	720.0	625.0	95.0	
Family Allowances Payments, National Health and Welfare.....	560.3	562.4		2.1
Medical Care, National Health and Wel- fare.....	440.0	370.0	70.0	
Post-secondary Education, Secretary of State.....	377.0	328.0	49.0	
Canada Assistance Plan, National Health and Welfare.....	338.1	300.3	37.8	
Public Service Pensions, Treasury Board	256.2	253.7	2.5	
Pensions, Defence Services Program.....	221.0	195.7	25.3	
Contracting-out Payments Program, Finance.....	138.0	184.6		46.6
Government's Contribution to the Un- employment Insurance Fund.....	103.0	87.6	15.4	
Grains Program, Industry, Trade and Commerce.....	92.0	48.2	43.8	
Payments to Railway and Transporta- tion Companies, Canadian Transport Commission.....	72.5	82.0		9.5
Youth Allowances Payments, National Health and Welfare.....	56.8	53.8	3.0	
	6,099.9	5,418.3	681.6	
Other.....	222.6	253.6		31.0
Total Statutory Items.....	6,322.5	5,671.9	650.6	
TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES.....	12,909.8	12,018.1	891.7	

Tableau 7—Suite

	1970-1971	1969-1970	Différence	
			Augmen- tation	Diminu- tion
Autres.....	1,200.2	1,158.0	42.2	
Autres Crédits prévus (Budgets supplé- mentaires).....		94.0		94.0
Total des crédits à voter.....	6,587.3	6,346.2	241.1	
Crédits statutaires:				
Programme du service de la dette pu- blique, Finances.....	1,799.7	1,604.2	195.5	
Programme des paiements de transfert fiscal, Finances.....	925.3	722.8	202.5	
Contributions à l'assurance-hospitalisa- tion, Santé nationale et Bien-être social	720.0	625.0	95.0	
Paiement d'allocations familiales, Santé nationale et Bien-être social.....	560.3	562.4		2.1
Soins médicaux, Santé nationale et Bien- être social.....	440.0	370.0	70.0	
Enseignement post-secondaire, Secrétariat d'Etat.....	377.0	328.0	49.0	
Régime d'assistance publique du Canada, Santé nationale et Bien-être social.....	338.1	300.3	37.8	
Pensions de la fonction publique, Conseil du trésor.....	256.2	253.7	2.5	
Pensions, Programme des services de dépense.....	221.6	195.7	25.3	
Programme des paiements de retrait, Finances.....	138.0	184.6		46.6
Contributions du gouvernement à la caisse d'assurance-chômage.....	103.0	87.6	15.4	
Programme des céréales, Industrie et Commerce.....	92.0	48.2	43.8	
Paiements aux compagnies de chemins de fer et de transport, Commission cana- dienne des transports.....	72.5	82.0		9.5
Paiement d'allocations aux jeunes, Santé nationale et Bien-être social.....	56.8	53.8	3.0	
	6,099.9	5,418.3	681.6	
Autres.....	222.6	253.6		31.0
Total des crédits statutaires....	6,322.5	5,671.9	650.6	
TOTAL DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES.....	12,909.8	12,018.1	891.7	

Table 8—SUMMARY OF MANPOWER AS SHOWN IN THE ESTIMATES

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
	Agriculture— <i>Agriculture</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
1—10	Administration— <i>Administration</i> .....	839	846
1—16	Research— <i>Recherches</i> .....	3,765	3,291
1—24	Production and Marketing— <i>Production et marchés</i> .....	2,130	1,939
1—30	Race Track Supervision Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable de la surveillance des champs de course</i> .....	17	17
1—36	Health of Animals— <i>Hygiène vétérinaire</i> .....	2,078	2,015
1—42	Board of Grain Commissioners— <i>Commission des grains</i> ....	1,047	756
		9,876	8,864
1—46	Canadian Dairy Commission— <i>Commission canadienne du lait</i>	37	34
1—50	Canadian Livestock Feed Board— <i>Office canadien des proven- des</i> .....	14	14
1—56	Farm Credit Corporation— <i>Société du crédit agricole</i> .....	625	613
		10,552	9,525
	Communications and Post Office— <i>Communications et Postes</i>		
2—12	Communications— <i>Communications</i> .....	1,267	1,253
2—16	Government Telephone Account Revolving Fund— <i>Compte de téléphone du gouvernement, fonds renouvelable</i> .....	77	72
		1,344	1,325
2—22	Post Office— <i>Postes</i> .....	44,946	38,097
—	Canadian Overseas Telecommunication Corporation— <i>Société canadienne des télécommunications transmarines</i> .....	750	750
		47,040	40,172
	Consumer and Corporate Affairs— <i>Consommation et Corporations</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
3—6	Administration— <i>Administration</i> .....	177	181
3—12	Consumer Affairs— <i>Consommation</i> .....	698	718
3—18	Corporate Affairs— <i>Corporations</i> .....	645	652

\*1969-70 figures include Supplementary Estimates (A)—*Les chiffres pour 1969-1970 comprennent le Budget supplémentaire (A)*.

**Tableau 8—RÉCAPITULATION DES CHIFFRES DE MAIN-D'ŒUVRE  
FIGURANT AU BUDGET**

1969-70*			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970*			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
761	746	683	758	742	669
3,867	3,397	3,413	4,184	3,648	3,416
2,157	1,957	1,867	2,321	1,999	1,798
1,983	1,957	1,873	2,002	1,904	1,778
1,063	764	725	1,111	813	749
9,831	8,821	8,561	10,376	9,106	8,410
28	28	27	26	26	26
18	18	14	18	17	12
663	661	622	652	661	635
10,540	9,528	9,224	11,072	9,810	9,083
1,310	1,287	1,190	1,286	1,217	1,049
29	29	22	21	19	24
1,339	1,316	1,212	1,307	1,236	1,073
45,155	38,412	36,258	44,873	38,412	35,722
750	750	712	750	750	715
47,244	40,478	38,182	46,930	40,398	37,510
134	133	118	107	103	92
717	718	673	731	727	660
659	662	613	652	644	611



Table 8—Continued

Page Page	Department or Agency Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
3-22	Consumer and Corporate Affairs—Continued— <i>Consommation et Corporations—Suite</i> Department—Continued— <i>Ministère—Suite</i> Combines Investigation and Competition Policy— <i>Programme d'enquête sur les coalitions et de politique de concurrence</i> .....	130	137
3-26	Prices and Incomes Commission— <i>Commission des prix et des revenus</i> .....	1,650 50	1,688 51
4-8	Energy, Mines and Resources— <i>Énergie, Mines et Ressources</i> Department— <i>Ministère</i>		
4-16	Administration— <i>Administration</i> .....	508	502
4-28	Minerals, Energy and Earth Sciences— <i>Minéraux, énergie et sciences de la terre</i> .....	2,587	2,308
	Water Resources— <i>Ressources hydrauliques</i> .....	2,273	1,952
4-34	Atomic Energy Control Board— <i>Commission de contrôle de l'énergie atomique</i> .....	5,368 43	4,762 46
4-42	Atomic Energy of Canada Limited— <i>Énergie atomique du Canada Limitée</i> Nuclear Research and Utilization— <i>Recherches et réalisations nucléaires</i> .....	4,741	4,624
4-50	Dominion Coal Board— <i>Office national du charbon</i> .....	12	12
4-56	National Energy Board— <i>Office national de l'énergie</i> .....	146	146
		10,310	9,590
5-10	External Affairs— <i>Affaires extérieures</i> Department— <i>Ministère</i> .....	3,030	2,928
5-18	Passport Office Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable du Bureau des passeports</i> .....	363	272
		3,393	3,200

Tableau 8—Suite

1969-70			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
117	119	95	120	120	100
1,627	1,632	1,499	1,610	1,594	1,463
24	41	23	.....	.....	.....
1,651	1,673	1,522	1,610	1,594	1,463
470	462	387	389	378	320
2,791	2,525	2,356	2,873	2,572	2,369
2,208	1,868	1,694	2,307	1,911	1,643
5,469	4,855	4,437	5,569	4,861	4,332
38	39	33	31	31	29
5,154	5,102	4,752	5,206	5,071	4,934
15	16	14	16	16	15
156	156	134	149	146	123
10,832	10,168	9,370	10,971	10,125	9,433
3,268	3,237	3,066	3,503	3,290	3,182
220	171	92	.....	.....	.....
3,488	3,408	3,158	3,503	3,290	3,182

Table 8—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
5-24	External Affairs—Continued— <i>Affaires extérieures—Suite</i>		
	Canadian International Development Agency— <i>Agence cana-</i>		
	<i>dienne de développement international</i> .....	600	650
5-30	International Joint Commission— <i>Commission mixte inter-</i>		
	<i>nationale</i> .....	11	11
		4,004	3,861
	Finance— <i>Finances</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
6-8	Financial and Economic Policies— <i>Politiques financières et</i>		
	<i>économiques</i> .....	389	389
6-26	Anti-Dumping Tribunal— <i>Tribunal anti-dumping</i> .....	13	13
—	Municipal Development and Loan Board— <i>Office de dé-</i>		
	<i>veloppement municipal et de prêts aux municipalités</i> .....		
		402	402
6-30	Auditor General— <i>Auditeur général</i> .....	253	257
6-34	Insurance— <i>Assurances</i> .....	144	146
6-38	Tariff Board— <i>Commission du tarif</i> .....	37	37
		836	842
	Fisheries and Forestry— <i>Pêches et Forêts</i>		
7-6	Administration— <i>Administration</i> .....	280	275
7-12	Fisheries Management and Development— <i>Gestion et expan-</i>		
	<i>sion des pêches</i> .....	2,094	1,641
7-20	Aquatic Renewable Resources Research— <i>Recherches sur les</i>		
	<i>ressources aquatiques renouvelables</i> .....	839	751
7-28	Forestry Research and Services— <i>Recherches en foresterie et</i>		
	<i>services forestiers</i> .....	1,574	1,439
		4,787	4,106
8-6	Governor General and Lieutenant-Governors— <i>Gouverneur</i>		
	<i>général et lieutenants-gouverneurs</i> .....	67	67

Tableau 8—Suite

1969-70			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
532	556	459	500	490	391
12	12	11	12	12	10
4,032	3,976	3,628	4,015	3,792	3,583
380	404	351	403	392	336
13	13	11	4	4	4
393	417	362	407	396	340
250	251	232	249	246	231
138	144	126	146	144	125
38	43	31	43	43	43
819	855	751	845	829	739
380	370	264	358	347	307
2,016	1,634	1,588	2,182	1,706	1,533
920	824	771	957	850	795
1,933	1,686	1,591	2,181	1,912	1,609
5,249	4,514	4,214	5,678	4,815	4,244
81	82	65	83	82	65



Table 8—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
	Indian Affairs and Northern Development— <i>Affaires indiennes et Nord canadien</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
9—10	Administration— <i>Administration</i> .....	694	687
9—20	Indian and Eskimo Affairs— <i>Affaires indiennes et esqui- maudes</i> .....	6,456	5,181
9—32	Northern Development— <i>Développement du Nord canadien</i>	720	270
9—44	Conservation— <i>Conservation</i> .....	2,797	1,587
		10,667	7,725
9—50	Northern Canada Power Commission— <i>Commission d'énergie du Nord canadien</i> .....	332	332
		10,999	8,057
	Industry, Trade and Commerce— <i>Industrie et commerce</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
10—10	Trade-Industrial— <i>Programme commercial et industriel</i> .....	2,349	2,402
10—20	Tourism— <i>Tourisme</i> .....	346	282
10—28	World Exhibitions— <i>Expositions universelles</i> .....	17	9
		2,712	2,693
10—34	Dominion Bureau of Statistics— <i>Bureau fédéral de la statisti- que</i> .....	3,727	3,440
10—38	Dominion Bureau of Statistics—Revolving Fund— <i>Bureau fédéral de la statistique—Fonds renouvelable</i> ....	135	108
		6,574	6,241
11—8	Justice— <i>Justice</i> .....	609	640
	Labour— <i>Travail</i>		
12—8	Department— <i>Ministère</i> .....	702	698
12—14	Unemployment Insurance Commission— <i>Commission d'as- surance-chômage</i> .....	5,322	4,534
		6,024	5,232

Tableau 8—Suite

1969-70			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
667	660	637	564	550	292
6,389	5,120	4,975	5,151	3,937	3,135
2,265	1,776	855	1,845	1,286	1,766
2,816	1,585	1,580	2,908	1,665	1,548
12,137	9,141	8,047	10,468	7,438	6,741
322	322	268	290	318	306
12,459	9,463	8,315	10,758	7,756	7,047
2,394	2,439	2,223	2,582	2,569	2,420
364	293	284	366	292	222
26	4	4	22		
2,784	2,736	2,511	2,970	2,861	2,642
3,585	3,331	2,989	3,373	2,985	2,793
6,369	6,067	5,500	6,343	5,846	5,435
531	562	504	487	487	406
662	654	619	733	709	593
5,685	5,192	4,505	6,520	5,702	4,915
6,347	5,846	5,124	7,253	6,411	5,508

Table 8—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
	Manpower and Immigration— <i>Main-d'œuvre et Immigration</i> Department— <i>Ministère</i>		
13-8	Administration— <i>Administration</i> .....	988	987
13-14	Development and Utilization of Manpower— <i>Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre</i> .....	5,715	5,677
13-20	Immigration— <i>Immigration</i> .....	1,897	1,897
13-28	Program Development Service— <i>Service d'établissement des programmes</i> .....	339	339
		8,939	8,900
13-32	Immigration Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'immigration</i> .....	64	74
		9,003	8,974
	National Defence— <i>Défense nationale</i> Department— <i>Ministère</i>		
14-8	Administration— <i>Administration</i> .....	634	622
14-18	Defence Services— <i>Services de défense</i> .....	34,729	30,690
14-32	Defence Research— <i>Recherches pour la défense</i> .....	2,278	2,120
14-40	Civil Emergency Measures— <i>Mesures civiles d'urgence</i> .....	92	92
		37,733	33,524
14-44	Defence Construction (1951) Limited— <i>Construction de défense (1951) Limitée</i> .....	364	331
		38,097	33,855
	National Health and Welfare— <i>Santé nationale et Bien-être social</i> Department— <i>Ministère</i>		
15-8	Administration— <i>Administration</i> .....	478	502
15-16	Health Services— <i>Services d'hygiène</i> .....	758	741
15-24	Health Insurance and Resources— <i>Assurance-maladie et aide à la santé</i> .....	104	108
15-34	Medical Services— <i>Services médicaux</i> .....	2,800	2,655
15-42	Food and Drug Services— <i>Services des aliments et drogues</i> ....	1,172	1,202

Tableau 8—Suite

1969-70			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
979	956	921	1,021	1,039	815
6,257	6,233	5,771	6,088	6,219	5,524
2,100	2,077	1,891	2,190	2,232	1,918
339	324	289	302	316	229
9,675	9,590	8,872	9,601	9,806	8,486
48	48	40	42	42	39
9,723	9,638	8,912	9,643	9,848	8,525
709	705	660	759	755	656
36,953	33,487	32,115	39,399	34,725	30,934
2,358	2,247	2,150	2,539	2,363	2,157
92	92	92	150	150	139
40,112	36,531	35,017	42,847	37,993	33,886
382	358	365	207	162	161
40,494	36,889	35,382	43,054	38,155	34,047
495	496	414	530	522	422
810	779	712	879	846	719
99	100	76	103	102	78
3,188	3,081	2,466	3,375	3,236	2,841
1,089	1,100	940	984	954	841



Table 8—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
	National Health and Welfare—Continued— <i>Santé nationale et Bien-être social—Suite</i>		
15-48	Department—Continued— <i>Ministère—Suite</i>		
	Welfare Services— <i>Services de bien-être social</i> .....	2,203	1,957
15-54	Fitness and Amateur Sport— <i>Santé et sport amateur</i> .....	52	58
		7,567	7,223
15-58	Medical Research Council— <i>Conseil des recherches médicales</i> ....	19	19
		7,586	7,242
	National Revenue— <i>Revenu national</i>		
16-8	Customs and Excise— <i>Douanes et Accise</i> .....	8,232	8,149
16-14	Taxation— <i>Impôt</i> .....	9,875	8,393
16-18	Tax Appeal Board— <i>Commission d'appel de l'impôt</i> .....	26	26
		18,133	16,568
	Parliament— <i>Parlement</i>		
17-8	The Senate— <i>Sénat</i> .....	210	233
17-12	House of Commons— <i>Chambre des communes</i> .....	1,320	1,274
17-18	Library of Parliament— <i>Bibliothèque du Parlement</i> .....	90	90
		1,620	1,597
	Privy Council— <i>Conseil privé</i>		
18-10	Privy Council Office— <i>Bureau du Conseil privé</i> .....	330	330
18-12	Constitutional Conference Secretariat— <i>Secrétariat de la Conférence constitutionnelle</i> .....	20	20
		350	350
18-18	Central Mortgage and Housing Corporation— <i>Société centrale d'hypothèques et de logement</i> .....	2,350	2,199
18-20	Commissioner of Official Languages— <i>Commissaire des langues officielles</i> .....	9	9
18-24	Economic Council of Canada— <i>Conseil économique du Canada</i>	112	118
18-28	Public Service Staff Relations Board— <i>Commission des relations de travail dans la fonction publique</i> .....	90	93
18-32	Science Council of Canada— <i>Conseil des sciences du Canada</i> ....	42	44
		2,953	2,813

Tableau 8—Suite

1969-70			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
2,038 33	1,862 30	1,570 22	2,196 30	1,982 29	1,579 21
7,752 19	7,448 21	6,200 16	8,097 18	7,671 18	6,501 16
7,771	7,469	6,216	8,115	7,689	6,517
8,165 9,452 26	8,202 8,179 26	7,959 8,096 22	8,760 10,019 24	8,634 8,362 24	8,020 7,450 24
17,643	16,407	16,077	18,803	17,020	15,494
205 1,028 84	226 613 88	218 684 79	197 1,030 80	177 588 80	211 1,061 74
1,317	927	981	1,307	845	1,346
326	324	283	219	216	263
326	324	283	219	216	263
2,261	2,261	2,121	2,341	2,341	2,236
117	123	106	132	117	104
100 46	105 48	86 41	111	108	92
2,850	2,861	2,637	2,803	2,782	2,695

Table 8—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
19-8	Public Works— <i>Travaux publics</i>		
19-14	Administration— <i>Administration</i> .....	1,292	1,215
19-22	Professional and Technical Services— <i>Services professionnels et techniques</i> .....	1,030	978
19-32	Accommodation— <i>Locaux</i> .....	5,083	4,019
19-40	Marine— <i>Travaux maritimes</i> .....	665	338
	Transportation and Other Engineering— <i>Voirie et autres travaux de génie</i> .....	266	153
		8,336	6,703
20-10	Regional Economic Expansion— <i>Expansion économique régionale</i>		
20-18	Department— <i>Ministère</i> .....	1,835	1,511
20-26	Cape Breton Development Corporation— <i>Société de développe- ment du Cap-Breton</i> .....	14	14
	National Capital Commission— <i>Commission de la capitale nationale</i> .....	695	590
		2,544	2,115
	Secretary of State— <i>Secrétariat d'État</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
21-10	Administration— <i>Administration</i> .....	142	138
21-14	Bilingualism Development— <i>Expansion du bilinguisme</i> .....	49	49
21-20	Arts and Cultural Support— <i>Aide aux activités artistiques et culturelles</i> .....	18	18
21-26	Education Support— <i>Aide à l'éducation</i> .....	16	16
21-30	Translation— <i>Traduction</i> .....	730	826
21-36	Citizenship Development— <i>Promotion du civisme</i> .....	109	99
21-40	Citizenship Registration— <i>Enregistrement de la citoyenneté</i>	203	204
		1,267	1,350
21-46	Canada Council— <i>Conseil des arts du Canada</i> .....	131	115
21-56	Canadian Broadcasting Corporation— <i>Société Radio-Canada</i>	9,158	9,000
21-60	Canadian Film Development Corporation— <i>Société de déve- loppement de l'industrie cinématographique canadienne</i> .....	10	10
21-66	Canadian Radio-Television Commission— <i>Conseil de la radio- télévision canadienne</i> .....	246	244
21-70	Chief Electoral Officer— <i>Directeur général des élections</i> .....	23	23

Tableau 8—Suite

1969-70			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
1,351	1,295	1,238	1,374	1,326	1,267
1,485	1,233	1,138	1,487	1,233	1,226
5,541	4,319	4,078	5,745	4,510	4,078
825	342	326	891	336	301
318	157	158	359	185	138
9,520	7,346	6,938	9,856	7,590	7,010
1,749	1,444	1,285	1,791	1,403	1,309
20	20	20	15	15	15
730	630	600	721	617	586
2,499	2,094	1,905	2,527	2,035	1,910
118	119	108	94	90	90
26	49	20			
15	15	15	15	15	15
19	20	10	14	14	12
625	638	523	526	521	475
99	105	82	90	89	83
184	185	184	195	194	177
1,086	1,131	942	934	923	852
115	103	108	115	103	96
9,227	9,362	9,168	9,494	9,343	9,021
8	8	7	8	8	5
193	216	157	164	164	133
23	22	22	25	22	22



Table 8—Continued

Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned + Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- homme totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
21-74	Secretary of State—Continued— <i>Secrétariat d'État—Suite</i> Company of Young Canadians— <i>Compagnie des jeunes Cana-</i> <i>diens</i> .....	54	54
21-78	National Arts Centre Corporation— <i>Corporation du Centre</i> <i>national des arts</i> .....	215	215
21-82	National Film Board— <i>Office national du film</i> .....	950	582
21-88	National Library— <i>Bibliothèque nationale</i> .....	246	254
21-92	National Museums of Canada— <i>Musées nationaux du Canada</i>	408	389
21-98	Public Archives— <i>Archives publiques</i> .....	294	306
21-100	Central Microfilming Unit Revolving Fund— <i>Service central</i> <i>de microfilm—Fonds renouvelable</i> .....	21	21
21-104	Public Service Commission— <i>Commission de la fonction publi-</i> <i>que</i> .....	1,270	1,235
21-108	Office of the Representation Commissioner— <i>Bureau du com-</i> <i>missaire à la représentation</i> .....	6	6
		14,299	13,804
22-6	Solicitor General— <i>Solliciteur général</i>		
22-12	Department— <i>Ministère</i> .....	60	63
22-24	Correctional Services— <i>Services correctionnels</i> .....	5,258	5,276
	Royal Canadian Mounted Police— <i>Gendarmerie royale du</i> <i>Canada</i> .....	12,882	12,885
		18,200	18,224
	Supply and Services— <i>Approvisionnement et services</i> Department— <i>Ministère</i>		
23-8	Administration— <i>Administration</i> .....	541	553
23-14	Supply— <i>Approvisionnements</i> .....	2,224	2,186
23-18	Stocked Item Supply Revolving Fund— <i>Fourniture d'arti-</i> <i>cles stockés—Fonds renouvelable</i> .....	259	207
23-20	Equipment Maintenance Revolving Fund— <i>Entretien du</i> <i>matériel—Fonds renouvelable</i> .....	90	90
23-24	Canadian Government Printing Bureau Revolving Fund— <i>Im-</i> <i>primerie du gouvernement canadien—Fonds renou-</i> <i>vable</i> .....	1,473	1,432
23-30	Services— <i>Services</i> .....	4,043	3,994
23-32	Computer Services Bureau Revolving Fund— <i>Bureau des</i> <i>services d'informatique—Fonds renouvelable</i> .....	90	90
		8,720	8,552
23-36	Canadian Arsenal Limited— <i>Les Arsenaux canadiens Limitée</i>	678	690
23-44	Information Canada— <i>Information Canada</i> .....	520	377
—	Royal Canadian Mint— <i>Monnaie royale du Canada</i> .....		
		9,918	9,619

Tableau 8—Suite

1969-70			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
66	66	54	62	62	55
228	210	198	46	46	37
1,076	696	632	1,142	803	672
233	234	217	227	225	217
370	350	319	401	374	314
249	252	253	270	263	233
19	19	19	19	19	19
1,248	1,177	1,107	1,255	1,203	1,014
6	6	6	12	12	6
14,147	13,852	13,209	14,174	13,570	12,696
46	52	51	57	57	37
5,294	5,322	4,821	5,386	5,336	4,844
12,078	12,004	11,651	11,983	11,617	11,186
17,418	17,378	16,523	17,426	17,010	16,067
662	634	622	769	760	680
2,800	2,797	2,469	3,296	3,195	2,691
92	90	86			
1,447	1,405	1,361	1,473	1,467	1,473
4,987	4,798	4,588	5,337	5,215	4,651
85	86	77	85	85	81
10,073	9,810	9,203	10,960	10,722	9,576
715	730	684	975	732	754
			323	298	295
10,788	10,540	9,887	12,258	11,752	10,625

Table 8—Continued

Page — Page	Department or Agency — Ministère ou organisme	1970-71	
		Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31 1971
		1970-1971	
		Années- hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971
	Transport— <i>Transports</i>		
	Department— <i>Ministère</i>		
24—12	Administration— <i>Administration</i> .....	706	706
24—22	Marine Services— <i>Services de la marine</i> .....	5,541	4,778
24—32	Railways and Steamships— <i>Chemins de fer et navires à vapeur</i> .....	47	47
24—42	Air Services— <i>Services de l'air</i> .....	11,899	11,376
24—52	Airports Revolving Fund— <i>Fonds renouvelable des aéroports</i> .....	571	555
		18,764	17,462
24—62	Canadian Transport Commission— <i>Commission canadienne des transports</i> .....	484	496
24—70	National Harbours Board— <i>Conseil des ports nationaux</i> .....	2,160	2,052
24—80	St. Lawrence Seaway Authority— <i>Administration de la voie maritime du Saint-Laurent</i> .....	1,709	1,654
		23,117	21,664
	Treasury Board— <i>Conseil du trésor</i>		
25—8	Central Administration of the Public Service— <i>Administration centrale de la fonction publique</i> .....	474	471
25—24	National Research Council— <i>Conseil national de recherches</i> ....	3,535	3,395
		4,009	3,866
	Veterans Affairs— <i>Affaires des anciens combattants</i>		
26—8	Administration— <i>Administration</i> .....	891	890
26—14	Welfare Services— <i>Services de bien-être</i> .....	884	875
26—20	Pensions— <i>Pensions</i> .....	302	302
26—30	Treatment Services— <i>Services de traitement</i> .....	8,270	8,170
26—34	Veterans' Land Administration— <i>Office de l'établissement agricole des anciens combattants</i> .....	510	506
		10,857	10,743
	Total— <i>Total</i> .....	272,174	247,859

Certain manpower elements are shown in 1970-71 for the first time. For comparability, the corresponding man-years and continuing employees on March 31, respectively, have been added to 1969-70. These elements are—*Certains éléments relatifs à la main-d'œuvre figurent pour la première fois en 1970-1971. Pour les besoins de la comparaison, les années-hommes et l'effectif constant correspondants, au 31 mars, respectivement, ont été ajoutés aux données de 1969-1970. Ces éléments sont les suivants:*

Tableau 8—Suite

1969-70			1968-69		
Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1969	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30 1968
1969-1970			1968-1969		
<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1970</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1969</i>	<i>Total: années- homme autorisées</i>	<i>Effectif constant autorisé au 31 mars 1969</i>	<i>Effectif constant réel au 30 sept. 1968</i>
703	703	645	821	802	635
5,739	5,073	4,765	5,855	4,817	4,667
52	52	47	52	51	40
11,289	10,824	10,324	11,871	11,211	10,196
482	468	473	479	468	456
18,265	17,120	16,254	19,078	17,349	15,994
511	496	383	384	377	342
2,249	2,161	2,313	2,504	2,083	2,237
1,828	1,755	1,620	1,828	1,755	1,691
22,853	21,532	20,570	23,794	21,564	20,264
457	479	409	414	410	373
3,599	3,577	3,469	3,815	3,737	3,567
4,056	4,056	3,878	4,229	4,147	3,940
579	566	528	661	660	614
1,031	1,047	973	1,077	1,077	1,019
325	331	312	354	354	317
8,744	8,644	8,194	9,044	8,971	8,506
599	612	571	665	657	628
11,278	11,200	10,578	11,801	11,719	11,084
278,511	255,401	240,092	285,835	257,671	236,736

	1970-71		1969-70	
	208	193	195	204
	1,551	1,551	1,585	1,585
	1,759	1,744	1,780	1,789

Defence Construction (1951) Limited—Staff employed on projects financed from revenue—Construction de défense (1951) Limitée—Effectif affecté à des projets financés grâce aux revenus

Indian Affairs and Northern Development—Hostel Employees—Affaires indiennes et Nord canadien—Employés des pensionnats



**Table 9—SALARY RANGES BY OCCUPATIONAL CATEGORY AND GROUP  
AS AT OCTOBER 31, 1969**

Category and Group	Salary Ranges
<b>Executive Category</b>	
Senior Executive.....	\$19,000-\$33,000
<b>Scientific and Professional Category</b>	
Actuarial Science.....	\$ 7,895-\$23,500
Agriculture.....	6,120- 22,522
Architecture and Town Planning.....	6,720- 26,000
Auditing.....	9,185- 23,500
Biological Sciences.....	6,120- 24,500
Chemistry.....	5,440- 26,000
Dentistry.....	13,984- 23,500
Economics, Sociology and Statistics.....	6,120- 23,500
Education.....	3,528- 23,500
Engineering and Land Survey.....	7,380- 20,100
Forestry.....	6,120- 18,124
Historical Research.....	5,940- 26,000
Home Economics.....	5,828- 14,256
Law.....	7,200- 26,000
Library Science.....	7,250- 17,071
Mathematics.....	6,120- 23,500
Medicine.....	11,085- 30,000
Meteorology.....	6,420- 22,522
Nursing.....	5,235- 17,525
Occupational and Physical Therapy.....	5,612- 8,457
Pharmacy.....	7,326- 19,453
Physical Sciences.....	6,038- 22,469
Psychology.....	7,737- 20,523
Scientific Regulation.....	6,420- 23,500
Scientific Research.....	10,500- 27,500
Social Work.....	6,869- 23,500
University Teaching.....	6,750- 27,500
Veterinary Science.....	9,113- 21,548
<b>Administrative and Foreign Service Category</b>	
Administrative Services.....	\$ 6,120-\$21,700
Administrative Trainee.....	6,120- 9,120
Commerce.....	6,120- 26,000
Computer Systems Administration.....	5,686- 21,600
Financial Administration.....	6,120- 21,700
Foreign Affairs.....	6,180- 30,500
Information Services.....	6,120- 21,500
Organization and Methods.....	6,120- 20,556
Personnel Administration.....	6,120- 20,556
Programme Administration.....	6,120- 21,700
Purchasing and Supply.....	5,657- 21,700
Translation.....	5,435- 22,500
Welfare Programmes.....	6,120- 21,700

**Tableau 9—ÉCHELLE DE TRAITEMENT PAR CATÉGORIE  
ET GROUPE D'OCCUPATION  
AU 31 OCTOBRE 1969**

Catégorie et Groupe	Échelle de traitement
<b>Direction</b>	
Haute direction.....	\$19,000-\$33,000
<b>Sciences et professions</b>	
Actuariat.....	\$ 7,895-\$23,500
Agriculture.....	6,120- 22,522
Architecture et urbanisme.....	6,720- 26,000
Vérification.....	9,185- 23,500
Sciences biologiques.....	6,120- 24,500
Chimie.....	5,440- 26,000
Art dentaire.....	13,984- 23,500
Économique, sociologie et statistique.....	6,120- 23,500
Enseignement.....	3,528- 23,500
Génie et arpentage.....	7,380- 20,100
Sciences forestières.....	6,120- 18,124
Recherche historique.....	5,940- 26,000
Sciences domestiques.....	5,828- 14,256
Droit.....	7,200- 26,000
Bibliothéconomie.....	7,250- 17,071
Mathématiques.....	6,120- 23,500
Médecine.....	11,085- 30,000
Météorologie.....	6,420- 22,522
Sciences infirmières.....	5,235- 17,525
Ergothérapie et physiothérapie.....	5,612- 8,457
Pharmacie.....	7,326- 19,453
Sciences physiques.....	6,038- 22,469
Psychologie.....	7,737- 20,523
Réglementation scientifique.....	6,420- 23,500
Recherche scientifique.....	10,500- 27,500
Service social.....	6,869- 23,500
Enseignement universitaire.....	6,750- 27,500
Médecine vétérinaire.....	9,113- 21,548
<b>Administration et service extérieur</b>	
Services administratifs.....	\$ 6,120-\$21,700
Stagiaires en administration.....	6,120- 9,120
Commerce.....	6,120- 26,000
Gestion des systèmes d'ordination.....	5,686- 21,600
Gestion des finances.....	6,120- 21,700
Affaires extérieures.....	6,180- 30,500
Services d'information.....	6,120- 21,500
Organisation et méthodes.....	6,120- 20,556
Gestion du personnel.....	6,120- 20,556
Gestion des programmes.....	6,120- 21,700
Achat et approvisionnement.....	5,657- 21,700
Traduction.....	5,435- 22,500
Programmes de bien-être social.....	6,120- 21,700

Table 9—Continued

Category and Group	Salary Ranges
<b>Technical Category</b>	
Aircraft Operations.....	\$ 8,900—\$21,361
Air Traffic Control.....	6,568— 17,470
Drafting and Illustration.....	4,449— 13,461
Electronics.....	4,860— 15,500
Engineering and Scientific Support.....	5,032— 17,058
General Technical.....	5,852— 19,452
Photography.....	4,823— 10,105
Primary Products Inspection.....	6,172— 14,792
Radio Operation.....	5,786— 11,926
Ships' Officers.....	5,500— 16,986
Ships' Pilots.....	8,520— 24,312
Social Science Support.....	7,086— 20,523
Technical Inspection.....	6,254— 20,523
<b>Administrative Support Category</b>	
Clerical and Regulatory.....	\$ 3,228—\$10,162
Communications.....	3,769— 7,429
Data Processing.....	3,550— 11,784
Office Equipment Operation.....	3,277— 6,068
Secretarial, Stenographic, Typing.....	3,456— 10,454
Telephone Operation.....	3,310— 6,276
<b>Operational Category</b>	
Correctional.....	\$ 5,027—\$10,307
Firefighters.....	5,492— 8,919
General Labour and Trades.....	3,723— 11,315
General Services.....	2,933— 9,880
Heating, Power, and Stationary Plant Operation.....	4,630— 10,441
Hospital Services.....	3,162— 6,781
Lightkeepers.....	3,964— 8,692
Postal Operations.....	5,355— 10,683
Printing Operations.....	3,536— 13,654
Revenue Postal Operations.....	540— 7,818
Ship Repair.....	5,325— 9,235
Ships' Crews.....	4,452— 8,064

Tableau 9—Suite

Catégorie et Groupe	Échelle de traitement
<b>Technique</b>	
Navigation aérienne.....	\$ 8,900—\$21,361
Contrôle du trafic aérien.....	6,568— 17,470
Dessin et illustration.....	4,449— 13,461
Électronique.....	4,860— 15,500
Soutien technologique et scientifique.....	5,032— 17,058
Techniciens divers.....	5,852— 19,452
Photographie.....	4,823— 10,105
Inspection des produits primaires.....	6,172— 14,792
Radiotélégraphie.....	5,786— 11,926
Officiers de navire.....	5,500— 16,986
Pilotes de navire.....	8,520— 24,312
Soutien des sciences sociales.....	7,086— 20,523
Inspection technique.....	6,254— 20,523
<b>Soutien administratif</b>	
Commis aux écritures et aux règlements.....	\$ 3,228—\$10,162
Communications.....	3,769— 7,429
Traitement mécanique des données.....	3,550— 11,784
Mécanographie.....	3,277— 6,068
Secrétariat, sténographie, dactylographie.....	3,456— 10,454
Téléphonistes.....	3,310— 6,276
<b>Exploitation</b>	
Services correctionnels.....	\$ 5,027—\$10,307
Pompiers.....	5,492— 8,919
Manœuvres et hommes de métier.....	3,723— 11,315
Services divers.....	2,933— 9,880
Chauffage, force motrice et opération de machines fixes.....	4,630— 10,441
Services hospitaliers.....	3,162— 6,781
Gardiens de phares.....	3,964— 8,692
Manutention du courrier.....	5,355— 10,683
Services d'imprimerie.....	3,536— 13,654
Bureaux de poste à commission.....	540— 7,818
Réparation des navires.....	5,325— 9,235
Équipages de navires.....	4,452— 8,064





## Agriculture

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Dairy Commission
- C—Canadian Livestock Feed Board
- D—Farm Credit Corporation

## Agriculture

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission canadienne du lait
- C—L'Office canadien des provendes
- D—La Société du crédit agricole

## AGRICULTURE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
1-6	(S)	Minister of Agriculture—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	17
1-6	1	Program expenditures.....	10,764	9,052	1,712	8,247
Total Budgetary Expenditures.....			10,781	9,069	1,712	8,264
Less: Statutory Item.....			17	17	.....	17
To be voted, Budgetary Expenditures.....			10,764	9,052	1,712	8,247
Research Program						
1-12	5	Program expenditures.....	45,747	45,743	4	47,593
To be voted, Budgetary Expenditures.....			45,747	45,743	4	47,593
Production and Marketing Program						
1-18	10	Operating expenditures.....	19,786	20,890	(1,104)	20,368
1-18	15	Grants and contributions.....	132,726	140,285	(7,559)	156,171
1-18	(S)	Contributions to the Provinces under the Crop Insurance Act.....	8,900	4,200	4,600	3,651
1-30	....	Race Track Supervision Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
Total Budgetary Expenditures.....			161,312	165,375	(4,063)	180,190
Less: Statutory Item.....			8,900	4,200	4,600	3,651
To be voted, Budgetary Expenditures.....			152,512	161,175	(8,663)	176,539
Health of Animals Program						
1-32	20	Program expenditures.....	24,148	20,519	3,629	20,424
To be voted, Budgetary Expenditures.....			24,148	20,519	3,629	20,424
Board of Grain Commissioners Program						
1-38	(S)	Salaries of the Commissioners.....	67	67	.....	61
1-38	25	Program expenditures.....	11,233	10,581	652	11,353
Total Budgetary Expenditures.....			11,300	10,648	652	11,414
Less: Statutory Item.....			67	67	.....	61
To be voted, Budgetary Expenditures.....			11,233	10,581	652	11,353
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			253,288	251,354	1,934	267,885
Less: Statutory Items.....			8,884	4,284	4,600	3,729
To be voted, Budgetary Expenditures.....			244,404	247,070	(2,666)	264,156

## AGRICULTURE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
1-7	(S)	Ministre de l'Agriculture—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	17
1-7	1	Dépenses du programme.....	10,764	9,052	1,712	8,247
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>10,781</b>	<b>9,069</b>	<b>1,712</b>	<b>8,264</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	.....	<b>17</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>10,764</b>	<b>9,052</b>	<b>1,712</b>	<b>8,247</b>
Programme de recherches						
1-13	5	Dépenses du programme.....	45,747	45,743	4	47,593
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>45,747</b>	<b>45,743</b>	<b>4</b>	<b>47,593</b>
Programme de la production et des marchés						
1-19	10	Dépenses de fonctionnement.....	19,786	20,890	(1,104)	20,368
1-19	15	Subventions et contributions.....	132,726	140,285	(7,559)	156,171
1-19	(S)	Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte.....	8,800	4,200	4,600	3,651
1-31	....	Fonds renouvelable de la surveillances des champs de courses.....	.....	.....	.....	.....
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>161,312</b>	<b>165,375</b>	<b>(4,063)</b>	<b>180,190</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>8,800</b>	<b>4,200</b>	<b>4,600</b>	<b>3,651</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>152,512</b>	<b>161,175</b>	<b>(8,663)</b>	<b>176,539</b>
Programme d'hygiène vétérinaire						
1-33	20	Dépenses du programme.....	24,148	20,519	3,629	20,424
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>24,148</b>	<b>20,519</b>	<b>3,629</b>	<b>20,424</b>
Programme de la Commission des grains						
1-39	(S)	Traitements des commissaires.....	67	67	.....	61
1-39	25	Dépenses du programme.....	11,233	10,581	652	11,353
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>11,300</b>	<b>10,648</b>	<b>652</b>	<b>11,414</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>67</b>	<b>67</b>	.....	<b>61</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>11,233</b>	<b>10,581</b>	<b>652</b>	<b>11,353</b>
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>253,288</b>	<b>251,354</b>	<b>1,934</b>	<b>267,885</b>
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>8,884</b>	<b>4,284</b>	<b>4,600</b>	<b>3,729</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>244,404</b>	<b>247,070</b>	<b>(2,666)</b>	<b>264,156</b>



## AGRICULTURE

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
B—CANADIAN DAIRY COMMISSION						
1-42	30	Program expenditures.....	456	342	114	317
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>456</b>	<b>342</b>	<b>114</b>	<b>317</b>
C—CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD						
1-48	35	Operating expenditures.....	407	333	74	224
1-48	40	Grants and contributions.....	17,550	22,550	(5,000)	17,997
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>17,957</b>	<b>22,883</b>	<b>(4,926)</b>	<b>18,221</b>
D—FARM CREDIT CORPORATION						
1-52	45	Program expenditures.....	9,600	7,900	1,700	6,266
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>9,600</b>	<b>7,900</b>	<b>1,700</b>	<b>6,266</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## GENERAL EXPLANATION

The Minister of Agriculture is responsible for the Department proper consisting of five programs and for the agencies listed below.

## A—Department

The aims of the Department are:

- To improve the performance of Canadian agriculture as a strong, competitive, primary industry.
- To improve the level and stability of farm income.
- To facilitate adjustment attendant upon economic development.
- To increase unit productivity.
- To improve and control product quality in the interests of both the producer and the consumer.
- To increase agricultural product utilization.
- To improve marketing and distribution systems.
- To conserve and improve agricultural resources.
- To reduce the impact of natural hazards.

The Department employs approximately 9,000 people located in about 200 separate establishments. The physical plant comprises 1.5 million acres of land and more than 2,500 laboratory, farm and office buildings. Under the authority of some thirty statutes, the Department conducts research, grades and inspects farm products, prevents and controls diseases and pests of crops and livestock and carries on a number of other activities designed to help solve production and marketing problems for the farmer. These activities are conducted under the five programs—Administration, Research, Production and Marketing, Health of Animals and Board of Grain Commissioners.

## B—Canadian Dairy Commission

The objective of the Commission is to achieve a sound, healthy and viable dairy industry.

## AGRICULTURE

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
1-43	30	B—COMMISSION CANADIENNE DU LAIT				
		Dépenses du programme.....	456	342	114	317
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>456</b>	<b>342</b>	<b>114</b>	<b>317</b>
C—OFFICE CANADIEN DES PROVENDES						
1-49	35	Dépenses de fonctionnement.....	407	333	74	224
1-49	40	Subventions et contributions.....	17,550	22,550	(5,000)	17,997
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>17,957</b>	<b>22,883</b>	<b>(4,926)</b>	<b>18,221</b>
D—SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE						
1-53	45	Dépenses du programme.....	9,600	7,900	1,700	6,266
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>9,600</b>	<b>7,900</b>	<b>1,700</b>	<b>6,266</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différences» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## EXPLICATION GÉNÉRALE

Le ministre de l'Agriculture est responsable des cinq programmes du Ministère et des organismes énumérés ci-dessous.

A—Ministère

Les buts du Ministère sont les suivants:

- Accroître le rendement de l'agriculture canadienne de façon à en faire une industrie primaire forte et compétitive;
- Relever le niveau et améliorer la stabilité du revenu agricole;
- Faciliter le rajustement que nécessite le développement économique;
- Accroître la productivité des exploitations;
- Améliorer et contrôler la qualité des produits dans l'intérêt du producteur et du consommateur;
- Accroître l'utilisation des denrées agricoles;
- Améliorer les systèmes de commercialisation et de distribution;
- Conserver et améliorer les ressources agricoles;
- Atténuer l'effet des fléaux naturels.

Le Ministère emploie environ 9,000 personnes travaillant dans environ 200 établissements. Les installations comprennent 1.5 million d'acres de terre et plus de 2,500 bâtiments de toutes sortes, laboratoires, bâtiments de ferme et bâtiments à bureaux. Sous le régime de quelque trente lois, le Ministère effectue des recherches, classe et inspecte les produits agricoles, œuvre à prévenir et à réprimer les maladies et les ennemis des cultures et des animaux et exerce son activité dans d'autres domaines pour apporter aux cultivateurs une solution aux problèmes de production et d'écoulement des produits. Ces activités peuvent être groupées sous les cinq rubriques suivantes: administration, recherche, production et commercialisation, santé des animaux et Commission des grains.

B—Commission canadienne du lait

La Commission a été instituée pour assurer une industrie laitière efficace, saine et viable.

## AGRICULTURE

## GENERAL EXPLANATION—Continued

## C—Canadian Livestock Feed Board

The objective of the Canadian Livestock Feed Board is to contribute to the availability of adequate feed grain supplies and storage space to meet the needs of livestock feeders in Eastern Canada and British Columbia; to assist in stabilizing and equalizing feed grain prices in Eastern Canada and British Columbia.

## D—Farm Credit Corporation

The objective of the Farm Credit Corporation is to provide long-term mortgage credit to farmers to facilitate the organization of Canadian agriculture into viable farm units in the hands of competent operators and to provide loans to "syndicates" of farmers for the joint acquisition and use of farm machinery and buildings.

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures and contributions</b> .....	<b>10,764,000</b>	9,051,800	1,712,200	8,247,410
<b>Statutory—Minister of Agriculture—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>10,781,000</b>	9,068,800	1,712,200	8,264,410

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépense réelle 1968-1969
Departmental Administration—Administration centrale.....	526	6,006	5,313	693	5,313
Economics—Economie.....	234	3,115	2,031	1,084	1,084
Information—Information.....	79	1,124	1,077	47	1,077
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>839</b>	<b>10,245</b>	<b>8,421</b>	<b>1,824</b>	<b>7,421</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		2,797	2,634	163	2,634
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>13,042</b>	<b>11,055</b>	<b>1,987</b>	<b>10,055</b>

## AGRICULTURE

## EXPLICATION GÉNÉRALE—Suite

## C—Office canadien des provenandes

L'objectif de l'Office canadien des provenandes consiste à contribuer à la disponibilité d'approvisionnement suffisants de céréales fourragères et d'espace d'entreposage pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique, ainsi qu'à aider à stabiliser et égaliser les prix de ces céréales dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique.

## D—Société du crédit agricole

La Société du crédit agricole a été établie afin de mettre à la disposition des cultivateurs des prêts hypothécaires à long terme, en vue de faciliter la création d'exploitations agricoles rentables, dirigées par des exploitants compétents, et d'accorder des prêts à des «syndicats» d'agriculteurs en vue de l'acquisition ou de l'utilisation en commun de machines et de bâtiments agricoles.

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1er</b> —Administration—Dépenses du programme et contributions.....	<b>10,764,000</b>	9,051,800	1,712,200	8,247,410
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Agriculture—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>10,781,000</b>	9,068,800	1,712,200	8,264,410

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
24	26	(2)	87	51	39	12	.....	6,081	5,373	708	5,290
35	21	14	23	50	40	10	33	3,200	2,092	1,108	1,526
10	20	(10)	31	366	366	.....	362	1,500	1,463	37	1,443
<b>69</b>	<b>67</b>	<b>2</b>	<b>141</b>	<b>467</b>	<b>445</b>	<b>22</b>	<b>395</b>	<b>10,781</b>	<b>8,933</b>	<b>1,848</b>	<b>8,264</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,797	2,634	163	774
<b>69</b>	<b>67</b>	<b>2</b>	<b>141</b>	<b>467</b>	<b>445</b>	<b>22</b>	<b>395</b>	<b>13,578</b>	<b>11,567</b>	<b>2,011</b>	<b>9,038</b>



## AGRICULTURE

## A—Department—Administration Program—Continued

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction, administrative support and economic advisory services for all departmental programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Offices of the Minister, deputy minister and assistant deputy ministers; central support services including administration, data processing, finance, personnel, management services and libraries.

*Economics*—Conduct and evaluation of research of economic importance to the agriculture industry; assistance in the formulation of agricultural policies and programs, projection of trends and developments in agriculture and related sectors of the economy; development and dissemination of economic guidelines for production, marketing, management and adjustment.

*Information*—Advice to management on the public information program and dissemination of information on the policies, programs and regulatory work of the Department.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	7,656	6,249	1,407	5,415
Other Personnel.....(1)	15	21	(6)	36
Transportation and Communications.....(2)	538	473	65	444
Information.....(3)	361	414	(53)	423
Professional and Special Services.....(4)	885	643	242	721
Rentals.....(5)	371	246	125	220
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	21	13	8	10
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	380	349	31	417
All Other Expenditures.....(12)	18	13	5	42
	<u>10,245</u>	<u>8,421</u>	<u>1,824</u>	<u>7,728</u>
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	69	67	2	141
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	467	445	22	395
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>10,711</b>	<b>8,933</b>	<b>1,843</b>	<b>8,264</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## OBJECTIF

Donner des directives générales et assurer les services de soutien administratif et de consultation économique relativement à tous les programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Cabinet du ministre et bureaux du sous-ministre et des sous-ministres adjoints; services de soutien, y compris l'administration, l'informatique, les finances, le personnel, les services d'organisation et les bibliothèques ministérielles.

*Économie*—Direction et évaluation des recherches d'importance économique pour l'industrie agricole; aide pour l'établissement de politiques et programmes agricoles; projection des tendances et de l'évolution dans l'agriculture et les secteurs connexes de l'économie; établissement et vulgarisation de programmes économiques pour la production, la commercialisation, l'exploitation et l'ajustement.

*Information*—Conseils à la direction sur le programme d'information publique, et publication de renseignements sur les politiques des programmes et l'application des règlements par le Ministère.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	7,656	6,249	1,407	5,415
Autre rémunération.....(1)	15	21	(6)	36
Transport et communications.....(2)	538	473	65	444
Information.....(3)	361	414	(53)	423
Services professionnels et spéciaux.....(4)	885	643	242	721
Location.....(5)	371	246	125	220
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	21	13	8	10
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	380	349	31	417
Toutes autres dépenses.....(12)	18	13	5	42
	10,245	8,421	1,824	7,728
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel...(9)	69	67	2	141
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	<b>467</b>	<b>445</b>	<b>22</b>	<b>395</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>10,781</b>	<b>8,933</b>	<b>1,848</b>	<b>8,264</b>

## AGRICULTURE

## A—Department—Administration Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	8	8	10	10	7	8	8	9
Scientific and Professional.....	109	110	116	111	102	128	118	96
Administrative and Foreign Service.....	201	204	174	174	158	170	170	153
Technical.....	27	27	32	32	19	44	44	30
Administrative Support.....	484	487	418	409	386	402	397	371
Operational.....	10	10	11	10	11	6	5	10
Total.....	839	846	761	746	683	758	742	669
Percentage change from preceding year.....	10.2*		.4					

\*Additional staff required for Canfarm accounting project and because of transfer of pre-audit responsibility from Department of Supply and Services.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DEPARTMENTAL ADMINISTRATION</b>		
Contribution to the Canada Grains Council not exceeding \$50,000 on terms and conditions approved by the Treasury Board.....	50,000	38,000
Canada's Fee for membership in the International Commission on Irrigation and Drainage.....	1,200	1,200
	<b>51,200</b>	<b>39,200</b>
<b>ECONOMICS</b>		
Contribution to the Agricultural Economics Research Council of Canada in an amount equal to one-half of the contributions to the Council from other sources during the fiscal year but not exceeding \$50,000.....	<b>50,000</b>	40,000
<b>INFORMATION</b>		
Contribution to the Commonwealth Agricultural Bureaux (£ 140,925).....	<b>366,000</b>	366,000
	<b>467,200</b>	<b>445,200</b>

\*Consists of one-half the maximum contribution, the other half of which is provided for on page 10-14 [Industry, Trade and Commerce].

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	10	10	7	8	8	9
Sciences et professions.....	109	110	116	111	102	128	118	96
Administration et service extérieur....	201	204	174	174	153	170	170	153
Technique.....	27	27	32	32	19	44	44	30
Soutien administratif.....	454	457	418	409	386	402	397	371
Exploitation.....	10	10	11	10	11	6	5	10
Total.....	839	846	761	746	683	758	742	669
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	10.2*		.4					

\*Personnel supplémentaire requis en raison des travaux de comptabilité du Canfarm et du transfert de la vérification préliminaire du ministère des Approvisionnements et Services.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION CENTRALE</b>		
Contribution, ne dépassant pas \$50,000, versée au Conseil canadien des céréales selon les modalités et conditions approuvées par le Conseil du trésor.....	50,000	38,000
Droit d'affiliation du Canada à la Commission internationale de l'irrigation et du drainage....	1,200	1,200
	<b>51,200</b>	<b>39,200</b>
<b>ÉCONOMIE</b>		
Contribution au Conseil canadien de recherches en économie agricole, d'un montant égal à la moitié des contributions provenant d'autres sources faites au Conseil au cours de l'année financière, mais ne dépassant pas \$50,000.....	<b>50,000</b>	<b>40,000</b>
<b>INFORMATION</b>		
Contribution aux Bureaux agricoles du Commonwealth (140,925 £).....	<b>366,000</b>	<b>366,000</b>
	<b>467,200</b>	<b>445,200</b>

\*Correspond à la moitié de la contribution maximale, l'autre moitié figurant aux pages 10 à 15 du budget de l'Industrie et du Commerce.



## AGRICULTURE

## A—Department—Research Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Research—Program expenditures, including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist", the grants listed in the Estimates and contributions.....</b>	<b>45,747,400</b>	45,743,401	3,999	47,592,525
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>45,747,400</b>	45,743,401	3,999	47,592,525

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépense réelles 1968-1969
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	
Administration—Administration.....	142	2,417	2,162	255	2,417
Support Services—Services de soutien.....	917	10,080	9,767	323	9,767
Soil Research—Recherches pédologiques.....	433	4,407	4,196	211	4,196
Crop Research—Recherches sur les cultures.....	1,168	13,155	13,058	97	12,800
Animal Research—Recherches zoo-techniques.....	433	4,948	4,701	247	4,701
General Biology and Support Research—Recherches en biologie générale et disciplines auxiliaires.....	599	6,692	6,212	480	6,212
Engineering Research—Recherches en génie.....	68	783	746	37	746
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>3,765</b>	<b>42,492</b>	<b>40,842</b>	<b>1,650</b>	<b>40,842</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		1,335	1,310	25	1,310
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		8,316	8,682	(366)	5,000
Accommodation provided by this department—Locaux fournis par le Ministère.....		3,129	2,834	295	2,834
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>52,602</b>	<b>51,048</b>	<b>1,554</b>	<b>46,000</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de recherches

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Recherches—Dépenses du programme, y compris les frais de publication des travaux de recherche du Ministère comme suppléments du <i>Canadian Entomologist</i> , subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>45,747,400</b>	45,743,401	3,999	47,592,525
Total des dépenses budgétaires.....	<b>45,747,400</b>	45,743,401	3,999	47,592,525

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
68	58	10	77	800	800	.....	795	3,285	3,020	265	3,149
1,081	3,810	(2,729)	4,539	.....	.....	.....	.....	11,171	13,577	(2,406)	13,895
175	234	(59)	210	.....	.....	.....	.....	4,582	4,430	152	4,341
548	683	(135)	1,031	.....	.....	.....	.....	13,703	13,741	(38)	13,884
274	252	22	454	.....	.....	.....	.....	5,222	4,953	269	5,082
282	375	(93)	430	.....	.....	.....	.....	6,974	6,587	387	6,471
27	43	(16)	40	.....	.....	.....	.....	810	789	21	770
<b>2,455</b>	<b>5,455</b>	<b>(3,000)</b>	<b>6,781</b>	<b>800</b>	<b>800</b>	.....	<b>795</b>	<b>45,747</b>	<b>47,097</b>	<b>(1,350)</b>	<b>47,592</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,335	1,310	25	1,341
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,316	8,632	(366)	5,019
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,129	2,834	295	2,394
<b>2,455</b>	<b>5,455</b>	<b>(3,000)</b>	<b>6,781</b>	<b>800</b>	<b>800</b>	.....	<b>795</b>	<b>55,857</b>	<b>57,303</b>	<b>(1,446)</b>	<b>53,664</b>

# AGRICULTURE

## A—Department—Research Program—Continued

### OBJECTIVE

To increase the efficiency and productivity of Canadian agriculture.

### SUB-OBJECTIVES

- To determine optimum conditions of soil, climate and weather for specific crop and animal production.
- To create new and improved varieties, breeds and strains of plants and animals.
- To reduce losses caused by disease and insect pests.
- To improve management techniques.
- To develop new and improved methods for preparation, preservation and packaging of food products.

### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Branch executive, program coordinators and sections responsible for Administration, Architectural and Engineering planning, Scientific Information and Central Experimental Farm Services.

*Support Services*—Administrative support, operation and maintenance and capital costs not readily identifiable with other activities.

*Soil Research*—Soil genesis, classification, physical and chemical properties, fertility, surveys and mapping, including Canada Land Inventory operations.

*Crop Research*—Improvement and protection of cultivated plants.

*Animal Research*—Research on domestic and fur-bearing animals and poultry, including genetics and breeding, physiology, nutrition and management; research on animal products.

*General Biology and Support Research*—Taxonomy of plants and insects, food research, bacteriology, virology, bio-chemistry, biological or chemical control of pests and pesticide degradation and residues.

*Engineering Research*—Research on the engineering aspects of farming.

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	34,788	33,684	1,104	32,642
Other Personnel.....(1)	100	110	(10)	172
Transportation and Communications.....(2)	961	907	54	962
Information.....(3)	190	183	7	226
Professional and Special Services.....(4)	717	656	61	648
Rentals.....(5)	228	213	15	135
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	976	941	35	705
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	4,346	3,971	375	4,509
All Other Expenditures.....(12)	186	177	9	17
	42,492	40,842	1,650	40,016

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de recherches—Suite

## OBJECTIF

Accroître l'efficacité et la productivité de l'agriculture canadienne.

## SOUS-OBJECTIFS

- Déterminer les conditions optimales de sol et de climat ainsi que les conditions météorologiques idéales pour la production de certaines récoltes et de certaines productions animales;
- Créer de nouvelles variétés améliorées, de nouvelles races et lignées de plantes et d'animaux;
- Réduire les pertes causées par les maladies et les insectes;
- Améliorer les techniques d'exploitation;
- Mettre au point de nouvelles méthodes améliorées pour la préparation, la conservation et l'emballage des denrées alimentaires.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureau de la direction, coordonnateurs de programmes et sections de l'Administration, de l'Architecture et du Génie, de l'Information scientifique et des Services centraux.

*Services de soutien*—Frais de soutien administratif, d'exploitation, d'entretien et de premier établissement qui ne sont pas facilement imputables à d'autres postes.

*Recherches pédologiques*—Genèse des sols, classification, propriétés physiques et chimiques et fertilité des sols; relevés et cartographie y compris les travaux de l'Inventaire canadien des terres.

*Recherches sur les cultures*—Amélioration et protection des plantes cultivées.

*Recherches zootechniques*—Recherche sur les animaux et volailles domestiques, sur les animaux à fourrure, y compris la génétique, la reproduction, la physiologie, la nutrition et l'exploitation des troupeaux; recherches sur les produits animaux.

*Recherches en biologie générale et disciplines auxiliaires*—Taxonomie des plantes et des insectes, recherches alimentaires, bactériologie, virologie, biochimie, répression biologique ou chimique des agents nuisibles et dégradation des résidus des produits antiparasitaires.

*Recherches en génie*—Recherches sur les aspects de l'agriculture qui ont trait au génie rural.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	34,788	33,684	1,104	32,642
Autre rémunération.....(1)	100	110	(10)	172
Transport et communications.....(2)	961	907	54	962
Information.....(3)	190	183	7	226
Services professionnels et spéciaux.....(4)	717	656	61	648
Location.....(5)	228	213	15	135
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	976	941	35	705
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	4,346	3,971	375	4,509
Toutes autres dépenses.....(12)	186	177	9	17
	42,492	40,842	1,650	40,016

## AGRICULTURE

## A—Department—Research Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE—Continued

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	115	110	5	.....
Utilities, Materials, Supplies and Livestock.....(7)	.....	70	(70)	.....
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	540	3,795	(3,255)	4,733
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,800	1,480	320	2,048
	2,455	5,455	(3,000)	6,781
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	800	800	.....	795
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>45,747</b>	<b>47,097</b>	<b>(1,350)</b>	<b>47,592</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	874	871	889	889	884	980
Administrative and Foreign Service	37	37	40	40	37	37
Technical.....	934	842	949	949	879	949
Administrative Support.....	346	344	341	341	341	368
Operational.....	1,573	1,196	1,647	1,177	1,271	1,849
<b>Total.....</b>	<b>3,765</b>	<b>3,291</b>	<b>3,867</b>	<b>3,397</b>	<b>3,413</b>	<b>3,648</b>
Percentage change from preceding year.....	(2.6)		(7.6)			

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>SUPPORT SERVICES</b>					
Office-Laboratory Building, Laval, Quebec.....	3,500	3,500	3,350	150	.....



## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de recherches—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE—Suite

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES D'INVESTISSEMENT				
Traitements et salaires.....(1)	115	110	5	
Services d'utilité publique, fournitures, approvisionnements et animaux de ferme.....(7)		70	(70)	
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel(8)	540	3,795	(3,255)	4,733
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,800	1,480	320	2,048
	2,455	5,455	(3,000)	6,781
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	800	800		795
TOTAL DES CRÉDITS.....	45,747	47,097	(1,350)	47,592

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	874	871	889	889	884	980	980	889
Administration et service extérieur....	37	37	40	40	37	37	37	38
Technique.....	934	842	949	949	879	949	949	951
Soutien administratif.....	346	344	341	341	341	368	368	343
Exploitation.....	1,573	1,196	1,647	1,177	1,271	1,849	1,313	1,194
Total.....	3,765	3,291	3,867	3,397	3,413	4,184	3,648	3,416
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(2.6)		(7.6)					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE SOUTIEN					
Édifice pour bureaux et laboratoire, Laval (P.Q.).....	3,500	3,500	3,350	150	

## AGRICULTURE

## A—Department—Research Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Grants in aid of agricultural research in universities and other scientific organizations in Canada.....	800,000	800,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
Canada's fee for membership in the International Society for Horticultural Science.....	400	400
	800,400	800,400

## A—Department—Production and Marketing Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10</b> —Production and Marketing—Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year.....	19,786,900	20,890,402	(1,104,402)	20,367,254
<b>Vote 15</b> —Production and Marketing—The grants listed in the Estimates and contributions including premium warrants for high grade hog carcasses and for high grade lamb carcasses subject to the terms specified in Agriculture Vote 25, Appropriation Act No. 10, 1964.....	132,725,900	140,285,200	(7,559,300)	156,171,101
<b>Statutory</b> —Contributions to the Provinces under the Crop Insurance Act (Chap. 42 R.S. as amended).....	8,800,000	4,200,000	4,600,000	3,651,165
Total Budgetary Expenditures.....	161,311,900	165,375,602	(4,063,702)	180,189,520

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de recherches—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Subventions aux recherches agricoles dans les universités et dans d'autres organisations scientifiques au Canada.....	800,000	800,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
Droit d'affiliation du Canada à la Société internationale des sciences horticoles.....	400	400
	800,400	800,400

## A—Ministère—Programme de la production et des marchés

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10</b> —Production et marchés—Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	19,786,000	20,890,402	(1,104,402)	20,367,254
<b>Crédit 15</b> —Production et marchés—Subventions inscrites au Budget et contributions, y compris les chèques-primes pour les carcasses de porc et d'agneau de qualité supérieure, sous réserve des conditions spécifiées dans le crédit 25 (Agriculture), Loi des subsides n° 10 de 1964.....	132,725,900	140,285,200	(7,559,300)	156,171,101
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte (c. 42 modifié, S.R.).....	8,800,000	4,200,000	4,600,000	3,651,165
Total des dépenses budgétaires.....	161,311,900	165,375,602	(4,063,702)	180,189,520

## AGRICULTURE

## A—Department—Production and Marketing Program—Continued

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administration—Administra- tion.....	107	1,391	1,282	109	1,276	12	6	6	18
Support Services—Services de soutien.....	123	1,312	1,202	110	1,190	10	3	7	8
Farm Income Maintenance— Maintien du revenu agricole.....	167	1,230	1,198	32	1,255	2	23	(21)	5
Marketing—Commercialisation..	768	7,897	7,016	881	6,257	121	90	31	108
Production—Production.....	757	7,099	6,322	777	5,798	123	111	12	253
Information and Promotion— Information et vulgarisation.....	57	550	526	24	464	.....	.....	.....	.....
Agricultural Pest and Disease Control—Lutte contre les ma- ladies et autres fléaux de l'agri- culture.....	147	1,791	1,681	110	1,368	34	461	(427)	518
Race Track Supervision— Surveillance des champs de course.....	.....	.....	2,464	(2,464)	1,829	.....	.....	.....	.....
Meat Inspection—Inspection des viandes.....	4	33	27	6	19	1	1	.....	2
.....	2,130	21,303	21,718	(415)	19,456	303	695	(392)	912
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....	.....	1,820	.....	1,820	.....	.....	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>2,130</b>	<b>19,483</b>	<b>21,718</b>	<b>(2,235)</b>	<b>19,456</b>	<b>303</b>	<b>695</b>	<b>(392)</b>	<b>912</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....	.....	33	4,002	(3,969)	3,291	.....	.....	.....	.....
Add: Services provided by other departments—A a- jouter: Services fournis par d'autres ministères.....	.....	4,764	5,279	(515)	3,751	.....	.....	.....	.....
Accommodation provid- ed by this depart- ment—Locaux fournis par le Ministère.....	.....	53	42	11	40	.....	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme.....</b>	.....	<b>24,267</b>	<b>23,037</b>	<b>1,230</b>	<b>19,956</b>	<b>303</b>	<b>695</b>	<b>(392)</b>	<b>912</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la production et des marchés—Suite

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
				1,403	1,288	115	1,294				
				1,322	1,205	117	1,198				
137,900	137,124	776	151,217	139,132	138,345	787	152,477				
3	2	1	147	8,021	7,108	913	6,512				
3,603	5,114	(1,511)	8,221	10,825	11,547	(722)	14,272				
20	20		10	570	546	24	474				
	11	(11)	227	1,825	2,153	(328)	2,113				
					2,464	(2,464)	1,829		200	(200)	
				34	28	6	21				
141,526	142,271	(745)	159,822	163,132	164,684	(1,552)	180,190		200	(200)	
				1,820		1,820					
141,526	142,271	(745)	159,822	161,312	164,684	(3,372)	180,190		200	(200)	
				33	4,002	(3,969)	3,291				
				4,764	5,279	(515)	3,751				
				53	42	11	40				
141,526	142,271	(745)	159,822	166,096	166,003	93	180,690		200	(200)	



## AGRICULTURE

### A—Department—Production and Marketing Program—Continued

#### OBJECTIVE

To assist agricultural producers in realizing from the market a fair return for management, capital and labour.

#### SUB-OBJECTIVES

- To stabilize farm income.
- To facilitate orderly marketing of farm products.
- To ensure the quality identification of agricultural products, in the interests of producers and consumers.
- To provide the opportunity for producers to receive returns relative to product quality.
- To improve the quality and standard of purchased goods essential to agricultural production and related uses.
- To foster the utilization of livestock and poultry breeding stock and crop seeds of known genetic characteristics and demonstrated performance.
- To provide the agricultural community with market information useful in planning for efficient production, marketing and promotion of farm products.
- To prevent the introduction or spread of pests detrimental to crop production.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Central program management, Divisional management and staff training.

*Support Services*—District management, administrative services and support staff.

*Farm Income Maintenance*—Administration of policies and legislation to stabilize prices of farm products and facilitate farm adjustment including subsidies for manufacturing milk under the Canadian Dairy Commission Program; provision of crop loss protection, Prairie Farm Assistance and Pesticide Residue Compensation.

*Marketing*—Grading, inspection, licensing and bonding; registration of premises; showcase herds; co-operative marketing arrangements; regulation of interprovincial and export marketing.

*Production*—Regulation of agricultural input items, record of performance of livestock, forage seed project, poultry strain development, registration of livestock, movement of breeding ewes, sire loan program, grants to fairs, exhibitions and agricultural organizations, hog and lamb premiums.

*Information and Promotion*—Market information reports and assistance in product promotion.

*Agricultural Pest and Disease Control*—Import and export inspection surveys and certification, quarantine controls and eradication procedures.

*Race Track Supervision*—Surveillance of horse races and audit of pari-mutuel computations, pursuant to the Criminal Code.

*Meat Inspection*—Provision of certain analytical laboratory services to the Health of Animals Program, with respect to wholesomeness of meat products.

## AGRICULTURE

### A—Ministère—Programme de la production et des marchés—Suite

#### OBJECTIF

Aider les producteurs agricoles à obtenir, sur le marché, un revenu équitable pour leur gestion, leur capital et leur travail.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Stabiliser le revenu agricole;
- Faciliter la commercialisation rationnelle des produits agricoles;
- Assurer l'identification de la qualité des produits agricoles dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs;
- Fournir aux producteurs la possibilité de réaliser des revenus proportionnels à la qualité de leurs produits;
- Améliorer la qualité et les normes des marchandises essentielles achetées pour la production agricole et les utilisations parallèles;
- Encourager l'utilisation de sujets d'élevage dans la production du bétail et des volailles et celle de semences pour la production des cultures dont les caractères génétiques sont connus et dont les aptitudes ont été démontrées;
- Fournir aux producteurs agricoles des renseignements utiles sur le marché, pour planifier une production efficace, ainsi que la commercialisation et la publicité des produits agricoles;
- Prévenir l'introduction ou la propagation de parasites nuisibles aux cultures;

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Gestion centrale du programme, gestion divisionnaire et formation du personnel.

*Services de soutien*—Gestion régionale, services administratifs et personnel de soutien.

*Maintien du revenu agricole*—Administration des programmes et lois adoptés pour stabiliser le prix des produits agricoles et faciliter l'adaptation agricole, y compris les subventions pour le lait industriel dans les cadres du programme de la Commission canadienne du lait; prestations pour protection en cas de pertes de récolte, assistance à l'agriculture des Prairies et indemnisation pour résidus de parasitocides.

*Commercialisation*—Classification, inspection, délivrance de licences et cautionnements; enregistrement d'immeubles; troupeaux de l'Exposition permanente; ententes pour la commercialisation coopérative; réglementation de la commercialisation interprovinciale et à l'exportation.

*Production*—Réglementation des articles servant à la production agricole, contrôle des aptitudes du bétail, programmes de semences fourragères, créations de lignées de volailles, enregistrement de bestiaux, placement de brebis d'élevage, programme de prêts de reproducteurs, subventions aux expositions, aux foires et aux organisations agricoles; primes sur les porcs et les agneaux.

*Information et vulgarisation*—Rapports d'information sur le marché et aide à la stimulation de la vente des produits.

*Lutte contre les maladies et autres fléaux de l'agriculture*—Enquêtes d'inspection à l'importation et à l'exportation, certification, surveillance de la quarantaine et méthodes d'éradication.

*Surveillance des champs de courses*—Surveillance des courses de chevaux et vérification des calculs de pari mutuel, en conformité du Code criminel.

*Inspection des viandes*—Fourniture de certains services d'analyse en laboratoire au programme d'hygiène vétérinaire en vue d'assurer la comestibilité des produits carnés.

## AGRICULTURE

## A—Department—Production and Marketing Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	17,870	16,426	1,444	14,998
Other Personnel.....(1)	16	15	1	11
Transportation and Communications.....(2)	2,104	1,833	271	1,684
Information.....(3)	184	140	44	146
Professional and Special Services.....(4)	159	2,507	(2,348)	1,794
Rentals.....(5)	55	97	(42)	130
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	169	113	56	81
Utilities, Materials, Supplies and Livestock.....(7)	731	579	152	601
All Other Expenditures.....(12)	15	8	7	11
	21,303	21,718	(415)	19,456
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)		429	(429)	600
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	303	266	37	312
	303	695	(392)	912
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	141,526	142,271	(745)	159,822
	163,132	164,684	(1,552)	180,190
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	1,820		1,820	
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>161,312</b>	164,684	(3,372)	180,190

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	423	416	438	441	393	495	513	414	
Administrative and Foreign Service	47	46	49	50	40	52	52	45	
Technical.....	906	746	853	719	730	926	745	693	
Administrative Support.....	476	453	560	439	452	589	446	405	
Operational.....	277	277	256	257	251	258	242	240	
<b>Total</b> .....	<b>2,130</b>	<b>1,939</b>	2,157	1,957	1,867	2,321	1,999	1,798	
Percentage change from preceding year.....	(1.5)		(7.1)						

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la production et des marchés—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	17,870	16,426	1,444	14,998
Autre rémunération.....(1)	16	15	1	11
Transport et communications.....(2)	2,104	1,833	271	1,684
Information.....(3)	184	140	44	146
Services professionnels et spéciaux.....(4)	159	2,507	(2,348)	1,794
Location.....(5)	55	97	(42)	130
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	169	113	56	81
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	731	579	152	601
Toutes autres dépenses.....(12)	15	8	7	11
	21,303	21,718	(415)	19,456
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)		429	(429)	600
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	303	266	37	312
	303	695	(392)	912
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	141,526	142,271	(745)	159,822
	163,132	164,684	(1,552)	180,190
<b>MOINS; PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	1,820		1,820	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>161,312</b>	<b>164,684</b>	<b>(3,372)</b>	<b>180,190</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	423	416	438	441	393	495	513
Administration et service extérieur....	47	46	49	50	40	52	52
Technique.....	906	746	853	719	730	926	745
Soutien administratif.....	476	453	560	489	452	589	446
Exploitation.....	277	277	256	257	251	253	242
Total.....	<b>2,130</b>	<b>1,939</b>	<b>2,157</b>	<b>1,957</b>	<b>1,867</b>	<b>2,321</b>	<b>1,999</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(1.5)		(7.1)				



## AGRICULTURE

## A—Department—Production and Marketing Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>FARM INCOME MAINTENANCE</b>		
Payments in the current and subsequent fiscal years for agricultural adjustment in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council.....	10,000,000	
<b>PRODUCTION</b>		
Canadian Horticultural Council.....	8,400	8,400
Canadian Council on 4-H Clubs.....	23,000	23,000
Canadian National Livestock Records.....	50,000	50,000
Federated Women's Institutes of Canada.....	10,000	10,000
Royal Agricultural Winter Fair, Toronto.....	50,000	50,000
Items not required for 1970-71		
Advanced Registry Board for Dairy Bulls.....		4,500
Canadian Hunter, Saddle and Light Horse Improvement Society.....		5,000
British Columbia Beef Cattle Growers' Association.....		900
Canadian Council of Plowing Associations.....		5,000
	141,400	156,800
<b>INFORMATION AND PROMOTION</b>		
Grants to assist in the Marketing of Agricultural Products subject to the approval of Treasury Board.....	20,000	20,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FARM INCOME MAINTENANCE</b>		
Estimated amount required to recoup the Agricultural Commodities Stabilization Account to cover the net operating loss of the Agricultural Stabilization Board as at March 31, 1971....	119,000,000	130,713,000
(S)—Contributions to the Provinces under the Crop Insurance Act (Chap. 42 R.S. as amended).....	8,800,000	4,834,000
Compensation in accordance with the terms of the Pesticide Residue Compensation Act for losses occasioned to a farmer by reason of a Pesticide Residue.....	100,000	
Items not required for 1970-71		
Estimated amount required to recoup the Agricultural Products Board Account to cover the net operating loss recorded in the Account as at March 31, 1970.....		77,000
Contribution to the Province of Quebec in accordance with terms and conditions prescribed by the Minister of Agriculture of amounts equal to fifty per cent of the administrative expenses incurred by the Province and twenty-five per cent of the premiums paid under an experimental crop insurance program during the period from April 1, 1969 to March 31, 1970.....		1,500,000
	127,900,000	137,124,000
<b>MARKETING</b>		
Canada's Fee for membership in the International Dairy Federation.....	3,300	2,200



## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la production et des marchés—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>MAINTIEN DU REVENU AGRICOLE</b>		
Paievements, pour l'année financière en cours et les années subséquentes, à l'égard de programmes de redressement de l'agriculture, sous réserve des modalités approuvées par le gouverneur en conseil.....	<b>10,000,000</b>	
<b>PRODUCTION</b>		
Conseil canadien d'horticulture.....	8,400	8,400
Conseil canadien des cercles 4-H.....	23,000	23,000
Bureau national canadien de l'enregistrement du bétail.....	50,000	50,000
Federated Women's Institutes of Canada.....	10,000	10,000
Exposition royale d'hiver, Toronto.....	50,000	50,000
Postes non requis en 1970-1971		
Commission du Livre d'élite des taureaux laitiers.....		4,500
Société canadienne pour l'amélioration du cheval de chasse, du cheval de selle et du cheval léger.....		5,000
British Columbia Beef Cattle Growers Association.....		900
Canadian Council on Plowing Associations.....		5,000
	<b>141,400</b>	156,800
<b>INFORMATION ET VULGARISATION</b>		
Subventions pour aider à la vente des produits agricoles, sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor.....	<b>20,000</b>	20,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MAINTIEN DU REVENU AGRICOLE</b>		
Montant estimatif requis pour dédommager le Compte de stabilisation des produits agricoles de la perte nette de fonctionnement de l'Office de stabilisation des prix agricoles au 31 mars 1971.....	119,000,000	130,713,000
(S)—Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte (c. 42 modifié, S.R.).....	8,800,000	4,834,000
En conformité de la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides, indemnisation des pertes subies par un cultivateur en raison d'un résidu de produit antiparasitaire.....	100,000	
Postes non requis en 1970-1971		
Montant estimatif requis pour dédommager le Compte de l'Office des produits agricoles de la perte nette de fonctionnement portée au Compte du 31 mars 1970.....		77,000
Contributions au Québec, en conformité des modalités et conditions prescrites par le ministre de l'Agriculture, de sommes équivalent à 50 p. 100 des dépenses faites par la province pour les frais d'administration et à 25 p. 100 des primes acquittées en vertu d'un plan expérimental d'assurance-récolte pendant la période allant du 1 <sup>er</sup> avril 1969 au 31 mars 1970.....		1,500,000
	<b>127,900,000</b>	137,124,000
<b>COMMERCIALISATION</b>		
Droit d'affiliation à la Fédération internationale de laiterie.....	<b>3,300</b>	2,200

## AGRICULTURE

## A—Department—Production and Marketing Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>PRODUCTION</b>		
Canadian Seed Growers' Association.....	44,000	44,000
4-H Clubs organized in co-operation with Canadian Council on 4-H Clubs.....	215,200	218,200
Class "A" and Class "B" Fairs.....	1,313,000	1,313,000
Winter and Spring Fairs.....	127,000	127,000
Special Fairs.....	37,000	37,000
Agricultural Museums.....	12,000	12,000
Freight on livestock shipments to and from the Royal Agricultural Winter Fair, Toronto.....	35,000	35,000
Agricultural Fairs, Exhibitions and Museums for construction of buildings and other major undertakings.....	8,000	8,000
Livestock Improvement.....	22,000	22,000
Quality Premiums on High Grade Hog and Lamb Carcasses subject to the terms specified in Agriculture Vote 25, Appropriation Act No. 10, 1964.....	1,648,000	3,141,000
	<b>3,461,200</b>	<b>4,957,200</b>
Item not required for 1970-71		
<b>AGRICULTURAL PEST AND DISEASE CONTROL</b>		
Compensation, as approved by the Governor in Council, to growers of horticultural crops in the amounts determined by the Minister of Agriculture to be the losses incurred in the production and marketing of horticultural crops as a result of action taken under the Destructive Insect and Pest Act to combat the Golden Nematode.....		11,000
	<b>141,525,900</b>	<b>142,271,200</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la production et des marchés—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Suite</b>		
<b>PRODUCTION</b>		
Association canadienne des producteurs de semences.....	44,000	44,000
Cercles 4-H organisés en collaboration avec le Conseil canadien des cercles 4-H.....	215,200	218,200
Expositions des catégories "A" et "B".....	1,313,000	1,313,000
Expositions d'hiver et de printemps.....	127,000	127,000
Expositions spéciales.....	37,000	37,000
Musées agricoles.....	12,000	12,000
Transport du bétail, aller et retour, à l'Exposition royale d'hiver, Toronto.....	35,000	35,000
Foires, expositions et musées agricoles en vue de la construction de bâtiments et d'autres ouvrages importants.....	8,000	8,000
Amélioration du bétail.....	22,000	22,000
Primes à la qualité des carcasses de porcs et d'agneaux de catégories supérieures, sous réserve des conditions prescrites dans le crédit 25 de l'Agriculture, Loi des subsides n° 10 de 1964.....	1,648,000	3,141,000
	<b>3,461,200</b>	<b>4,957,200</b>
Poste non requis en 1970-1971		
<b>LUTTE CONTRE LES MALADIES ET AUTRES FLÉAUX DE L'AGRICULTURE</b>		
Indemnisation, approuvée par le gouverneur en conseil, des producteurs de récoltes horticoles, selon les montants déterminés par le ministre de l'Agriculture, pour les pertes subies dans la production et la commercialisation de récoltes horticoles, par suite de certains travaux entrepris en vertu de la Loi sur les insectes destructeurs et les ennemis des plantes, en vue de la lutte contre le nématode doré.....		11,000
	<b>141,525,900</b>	<b>142,271,200</b>

## AGRICULTURE

## A—Department—Production and Marketing Program—Race Track Supervision Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	EXPENDITURE — DÉPENSES			
		Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
		Demandées 1970-1971	Prévues 1969-1970	Différence	Réelle 1968-1969
Administration—Administration.....	17	226	.....	226	.....
Pari-mutuel Supervision—Surveillance des paris mutuels.....	.....	884	.....	884	.....
Race Surveillance—Surveillance des courses.....	.....	2,001	.....	2,001	.....
Pari-mutuel Levy—Prélèvements pour paris mutuels.....	.....	.....	.....	.....	.....
Services provided by other departments—Services fournis par d'autres ministères.....	.....	30	.....	30	.....
<b>Total Program—Total au titre du programme.....</b>	<b>17</b>	<b>3,141</b>	.....	<b>3,141</b>	.....

## OBJECTIVE

To protect the wagering public by supervision of race tracks

## DESCRIPTION

Surveillance of horse races and audit of pari-mutuel computations, pursuant to the Criminal Code

*Administration*—Headquarters and administrative services for planning, directing and controlling the direct activities below (allocation of race dates and contract administration)  
—This includes a charge for general branch overhead.

*Pari-mutuel Supervision (Audit)*—Checking of calculations and returns as submitted from the various tracks; the preparation and recording of statistical data for public information; normally a contracted service with headquarters post-audit.

*Race Surveillance*—Inspection of pari-mutuel facilities, investigation of infractions, training of Race Track and Supervisory personnel, the provision and operation of contracted services (Photo Finish, Film Patrol, Saliva and Urine Analyses).

*Pari-mutuel Levy*—Under Section 178 of the Criminal Code and Regulations made thereunto, a deduction of from one-half to one per cent is made from all monies wagered and deposited to the credit of the Revolving Fund, for the purpose of financing the Supervision costs.

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Administrative and Foreign Service	3	4	.....	.....	.....	.....
Administrative Support.....	14	13	.....	.....	.....	.....
<b>Total.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	.....	.....	.....	.....

## AGRICULTURE

## Ministère—Programme de la production et des marchés—Fonds renouvelable de la surveillance des champs de course

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE — RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) — EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69	Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>	<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>
.....	.....	.....	.....	226 .....	.....	226 .....	.....
.....	.....	.....	.....	884 .....	.....	884 .....	.....
3,183 .....	.....	3,183 .....	.....	2,001 .....	.....	2,001 .....	.....
.....	.....	.....	.....	(3,183) .....	.....	(3,183) .....	.....
.....	.....	.....	.....	30 .....	.....	30 .....	.....
3,183 .....	.....	3,183 .....	.....	(42) .....	.....	(42) .....	.....

## OBJECTIF

Protéger le public, par la surveillance des champs de course.

## DESCRIPTION

Surveillance des courses de chevaux et vérification du calcul des paris mutuels, en conformité du Code criminel.

*Administration*—Bureau principal et services administratifs pour la planification, l'orientation et le contrôle des opérations ci-dessous (répartition des dates pour les courses et gestion des contrats). Sont compris des droits pour les frais généraux des succursales.

*Surveillance des paris mutuels (vérification)*—Vérification des calculs et des remises rapportés par les diverses pistes; préparation et compilation de données statistiques pour renseigner le public; normalement un contrat de service avec vérification ultérieure au bureau principal.

*Surveillance des courses*—Inspection des installations de pari mutuel, enquête sur les infractions, formation du personnel des champs de course et de surveillance (photos d'arrivée, équipe des films, analyses de la salive et de l'urine).

*Prélèvements pour paris mutuels*—En vertu de l'article 178 du Code criminel et de ses règlements d'application, une déduction de  $\frac{1}{2}$  à 1 p. 100 est perçue sur toutes les sommes pariées; elle est déposée au crédit du Fonds renouvelable pour financer les frais de surveillance.

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
Années-hommes totales	Effectif constant projeté	Total: années-hommes	Effectif constant autorisé	Effectif constant réel	Total: années-hommes	Effectif constant autorisé
pro- jetées	31 mars 1971	auto- risées	31 mars 1970	30 sept. 1969	auto- risées	31 mars 1969
Administration et service extérieur...	3	4	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	14	13	.....	.....	.....	.....
Total.....	17	17	.....	.....	.....	.....



## AGRICULTURE

## A—Department—Health of Animals Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20—Health of Animals—Program expenditures, contributions including compensation at rates determined in the manner provided by section 12 of the Animal Contagious Diseases Act to owners of animals affected with diseases coming under that Act that have died or have been slaughtered in circumstances not covered by the Act, and authority to spend revenue received during the year.....</b>	<b>24,148,000</b>	20,518,601	3,629,399	20,424,418
Total Budgetary Expenditures.....	24,148,000	20,518,601	3,629,399	20,424,418

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change	
Administration—Administration.....	27	750	404	346	
Field Directorate and Support Services— <i>Direction des services extérieurs et services de soutien</i> .....	114	1,088	1,243	(155)	
Meat Inspection— <i>Inspection des viandes</i> .....	1,122	12,960	10,645	2,315	
Animal Pathology— <i>Pathologie vétérinaire</i> .....	271	3,088	2,920	168	
Animal Contagious Diseases— <i>Épizooties</i> .....	544	7,397	6,712	685	
	2,078	25,283	21,924	3,359	1
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		2,328	1,116	1,212	
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>2,078</b>	<b>22,955</b>	<b>20,808</b>	<b>2,147</b>	<b>1</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		30	490	(460)	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		3,645	3,787	(142)	
Accommodation provided by this department— <i>Locaux fournis par le Ministère</i> .....		260	250	10	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>26,830</b>	<b>24,355</b>	<b>2,475</b>	<b>2</b>

## OBJECTIVE

To safeguard the health of Canadian livestock and ensure wholesomeness of meat food products for domestic and export trade.

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'hygiène vétérinaire

	CRÉDITS			
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20</b> —Hygiène vétérinaire—Dépenses du programme, contributions, y compris les indemnités, aux taux déterminés et de la manière prévue à l'article 12 de la Loi sur les épizooties, aux propriétaires d'animaux qui, atteints de maladies mentionnées dans la Loi, sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues par la Loi, et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	<b>24,148,000</b>	20,518,601	3,629,399	20,424,418
Total des dépenses budgétaires.....	<b>24,148,000</b>	20,518,601	3,629,399	20,424,418

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
Dépenses d'investissement				Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
6	7	(1)	2	7	356	(349)	1,056	763	767	(4)	1,421
14	15	(1)	10	.....	.....	.....	.....	1,102	1,258	(156)	1,136
180	114	66	142	.....	.....	.....	.....	12,960	10,645	2,315	9,451
305	272	33	155	681	473	208	436	3,268	3,034	234	2,715
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,383	7,457	926	6,702
505	408	97	309	688	829	(141)	1,492	26,476	23,161	3,315	21,425
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,328	1,116	1,212	1,001
<b>505</b>	<b>408</b>	<b>97</b>	<b>309</b>	<b>688</b>	<b>829</b>	<b>(141)</b>	<b>1,492</b>	<b>24,148</b>	<b>22,045</b>	<b>2,103</b>	<b>20,424</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	490	(460)	393
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,645	3,787	(142)	2,156
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	260	250	10	240
<b>505</b>	<b>408</b>	<b>97</b>	<b>309</b>	<b>688</b>	<b>829</b>	<b>(141)</b>	<b>1,492</b>	<b>28,023</b>	<b>25,592</b>	<b>2,431</b>	<b>22,427</b>

## OBJECTIF

Sauvegarder la santé du bétail canadien et assurer la comestibilité des produits carnés pour les marchés intérieur et extérieur.

## AGRICULTURE

## A—Department—Health of Animals Program—Continued

## SUB-OBJECTIVES

- To prevent, control or eradicate animal diseases.
- To provide for adequate inspection of slaughtering and meat food production processes.
- To protect the public against diseases of animals communicable to man.
- To develop more efficient methods of reducing animal diseases and controlling meat wholesomeness.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Branch executive, administrative services, and support staff.

*Field Directorate and Support Services*—Administration of the operations of field offices and the meat inspection system.

*Meat Inspection*—National meat inspection services; domestic meat inspection services, through agreement with certain provinces, at establishments marketing intra-provincially; carcass grading services for the Production and Marketing Program in certain locations.

*Animal Pathology*—Examination of meat and blood samples and disease specimens from livestock; provision of technical advisory services on biologics, pesticides and food additives; research into animal diseases and meat quality.

*Animal Contagious Diseases*—Testing livestock for disease and establishment of control and eradication measures when disease outbreaks occur; certification of health of export livestock; examination of livestock and restricted commodities presented for entry to Canada; inspections for the detection of diseases at animal quarantine stations.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	21,499	18,792	2,707	16,920
Other Personnel.....(1)	22	13	9	17
Transportation and Communications.....(2)	1,456	1,060	396	970
Information.....(3)	9	6	3	5
Professional and Special Services.....(4)	812	700	112	610
Rentals.....(5)	45	37	8	29
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	278	238	40	158
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,145	1,057	88	907
All Other Expenditures.....(12)	17	21	(4)	8
	25,283	21,924	3,359	19,624
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	60	.....	60	25
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	445	408	37	284
	505	408	97	309
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	688	829	(141)	1,492
	26,476	23,161	3,315	21,425
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	2,328	1,116	1,212	1,001
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>24,148</b>	<b>22,045</b>	<b>2,103</b>	<b>20,424</b>

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'hygiène vétérinaire—Suite

## SOUS-OBJECTIFS

- Prévenir, réprimer ou éliminer les maladies des animaux;
- Fournir un régime efficace d'inspection des abattages et des procédés de fabrication des produits carnés;
- Protéger le public contre les maladies des animaux qui peuvent se communiquer à l'homme;
- Établir des méthodes plus efficaces pour réduire les maladies des animaux et assurer la comestibilité des viandes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Direction, services administratifs et personnel auxiliaire.

*Direction des services extérieurs et services de soutien*—Administration des bureaux extérieurs et du système d'inspection des viandes.

*Inspection des viandes*—Services nationaux d'inspection des viandes; services d'inspection des viandes destinées aux marchés intérieurs grâce à un accord avec certaines provinces, à des établissements s'adonnant au commerce interprovincial; services de classement des carcasses en vue du programme de la Division de la production et des marchés, dans certaines localités.

*Pathologie vétérinaire*—Examen d'échantillons de viandes et de sang et de spécimens provenant d'animaux malades; services de consultation technique sur les produits biologiques, les antiparasitaires et les adjuvants; recherches sur les maladies des animaux et sur la qualité des viandes.

*Épizooties*—Examen des animaux pour dépister des maladies, et établissement de mesures de répression et d'éradication lors d'épidémies; certification de la santé des animaux destinés à l'exportation; examen des animaux et des produits entrant au Canada; inspections en vue de dépister les maladies des animaux aux stations de quarantaine.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	21,499	18,792	2,707	16,920
Autre rémunération.....(1)	22	13	9	17
Transport et communications.....(2)	1,456	1,060	396	970
Information.....(3)	9	6	3	5
Services professionnels et spéciaux.....(4)	812	700	112	610
Location.....(6)	45	37	8	29
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	278	238	40	158
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,145	1,057	88	907
Toutes autres dépenses.....(12)	17	21	(4)	8
	25,283	21,924	3,359	19,624
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	60		60	25
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	445	408	37	284
	505	408	97	309
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>				
.....(10)	688	829	(141)	1,492
	26,476	23,161	3,315	21,425
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b>				
.....(13)	2,328	1,116	1,212	1,001
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>24,148</b>	<b>22,045</b>	<b>2,103</b>	<b>20,424</b>



## AGRICULTURE

## A—Department—Health of Animals Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	578	581	531	561	558	589	589	521
Administrative and Foreign Service.....	16	16	14	14	13	13	13	14
Technical.....	1,134	1,132	1,067	1,095	1,030	995	995	1,015
Administrative Support.....	212	195	227	181	180	236	187	171
Operational.....	137	90	143	105	90	168	119	56
Total.....	2,078	2,015	1,983	1,957	1,873	2,002	1,904	1,778
Percentage change from preceding year.....	4.8		(.8)					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Canada's fee for membership in the Office International des Epizooties.....	7,000	6,000
Item not required for 1970-71		
Contribution towards the cost of constructing and equipping a veterinary college at the Uni- versity of Saskatchewan, Saskatoon.....		350,000
	7,000	356,000
<b>ANIMAL CONTAGIOUS DISEASES</b>		
Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Animal Conta- gious Diseases Act.....	609,000	395,000
Contributions to the Provinces in accordance with Regulations of the Governor in Council, of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the Provinces to owners of ani- mals that have died as a result of rabies.....	60,000	66,000
Compensation at rates determined in the manner provided by Section 12 of the Animal Contagious Diseases Act to owners of animals affected with diseases coming under that Act, that have died or have been slaughtered in circumstances not covered by the Act and Regulations made thereunder.....	8,000	8,000
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax.....	4,000	4,000
	681,000	473,000
	688,000	829,000



## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme d'hygiène vétérinaire—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	578	581	531	561	558	589	589	521
Administration et service extérieur...	16	16	14	14	14	13	13	14
Technique.....	1,134	1,132	1,067	1,095	1,030	995	995	1,015
Soutien administratif.....	212	195	227	181	180	236	187	171
Exploitation.....	137	90	143	105	90	168	119	56
Total.....	2,078	2,015	1,983	1,957	1,873	2,002	1,904	1,778
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.8		(.8)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Droit d'affiliation à l'Office international des épizooties.....	7,000	6,000
Poste non requis en 1970-1971		
Contribution pour la construction et l'équipement d'une école de médecine vétérinaire à l'Université de Saskatchewan, à Saskatoon.....		350,000
	<b>7,000</b>	<b>356,000</b>
<b>ÉPIZOOTIES</b>		
Indemnités pour animaux abattus sous le régime de la Loi sur les épizooties.....	609,000	395,000
Contributions aux provinces, conformément aux règlements édictés par le gouverneur en conseil, de montants ne dépassant pas les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux propriétaires d'animaux morts des suites de la rage.....	60,000	65,000
Indemnités, aux taux déterminés et de la manière prévue à l'article 12 de la Loi sur les épizooties, aux propriétaires d'animaux qui, atteints de maladies mentionnées dans la Loi, sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues par la Loi et les règlements connexes .....	8,000	8,000
Indemnités, selon les modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux propriétaires d'animaux qui sont morts des suites du charbon bactérien.....	4,000	4,000
	<b>681,000</b>	<b>473,000</b>
	<b>688,000</b>	<b>829,000</b>

## AGRICULTURE

## A—Department—Board of Grain Commissioners Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25</b> —Board of Grain Commissioners—Program expenditures, including contributions and authority to purchase and sell screenings.....	<b>11,233,000</b>	10,581,000	652,000	11,352,545
<b>Statutory</b> —Salaries of the Commissioners (Chapter 25, R.S., as amended).....	<b>67,000</b>	67,000		61,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>11,300,000</b>	10,648,000	652,000	11,413,545

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépense réelle 1968-1969</i>
Administration— <i>Administration</i> .....	33	425	398	27	
Grain Inspection— <i>Inspection des céréales</i> .....	427	4,104	3,838	266	3
Grain Weighing— <i>Pesage des céréales</i> .....	268	2,579	2,412	167	2
Grain Testing and Research— <i>Essai des céréales et recherches</i> .....	62	766	778	(12)	
Elevator and Grain Documentation— <i>Documentation sur les silos à céréales et les céréales</i> .....	77	750	707	43	
Canadian Government Elevator Operations— <i>Exploitation des silos à céréales du gouvernement canadien</i> .....	180	2,304	2,256	48	2
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>1,047</b>	<b>10,925</b>	<b>10,389</b>	<b>539</b>	<b>10</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		7,142	6,771	371	7
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,305	1,426	(121)	
Accommodation provided by this department— <i>Logaux fournis par le Ministère</i> .....		1,514	1,312	202	1
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>6,605</b>	<b>6,356</b>	<b>249</b>	<b>8</b>

## OBJECTIVE

To achieve maximum acceptability of Canadian grain in domestic and export markets, in the interests of Canadian agriculture.

## SUB-OBJECTIVES

- To provide for a uniform grain grading, inspection, and weighing service.
- To operate Government-owned grain storage and treatment facilities in Western Canada.

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission des grains

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1979-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25</b> —Commission des grains—Dépenses du programme, y compris des contributions et l'autorisation d'acheter et de vendre des criblures.....	<b>11,233,000</b>	10,581,000	652,000	11,352,545
<b>Statutaire</b> —Traitement des commissaires (chapitre 25 modifié, S.R.).....	<b>67,000</b>	67,000	.....	61,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>11,300,000</b>	10,648,000	652,000	11,413,545

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES				
Dépenses d'investissement				Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	
2	2		2						427	400	27	388
40	47	(7)	44					4,144	3,885	259	3,595	
1	5	(4)	3					2,580	2,417	163	2,514	
82	82		65	1	1		1	849	861	(12)	722	
2	3	(1)	6					752	710	42	589	
244	250	(6)	1,211					2,548	2,506	42	3,605	
371	389	(18)	1,331	1	1		1	11,300	10,779	521	11,413	
								7,142	6,771	371	7,066	
								1,305	1,426	(121)	800	
								1,514	1,312	202	1,261	
371	389	(18)	1,331	1	1		1	6,977	6,746	231	6,498	

## OBJECTIF

Assurer l'acceptabilité maximale des céréales canadiennes sur les marchés intérieur et extérieur, dans l'intérêt de l'agriculture canadienne.

## SOUS-OBJECTIFS

- Assurer un système uniforme de classement, d'inspection et de pesage des céréales;
- Exploiter les installations d'entreposage et de traitement des céréales appartenant au gouvernement, dans l'Ouest canadien;

## AGRICULTURE

## A—Department—Board of Grain Commissioners Program—Continued

## SUB-OBJECTIVES—Continued

- To provide advice, statistical and technical information on grain to the industry.
- To establish and maintain standards for grain handling facilities through licensing, bonding and registration of documents.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Commissioners, Assistant Commissioners, supporting staff and the Grain Appeal Tribunal.

*Grain Inspection*—Provision of grain inspection services at licensed elevators; preparation and distribution of grain standard samples; advice on the control of insect pests in stored grain.

*Grain Weighing*—Provision of official weighing services at terminal elevators and to the grain trade in general; performance of weigh-overs of grain at terminal and eastern elevators; control of tariffs at licensed elevators; inspection of elevator facilities and elevator scales.

*Grain Testing and Research*—Quality surveys on new grain crops and on grains marketed; varietal studies and basic and applied research.

*Elevator and Grain Documentation*—Collection, compilation and publication of grain statistics; licensing of elevators and supervision of bonding of operators; provision of documentation services relating to grain handled through terminal elevators; registration of warehouse receipts for grain.

*Canadian Government Elevator Operations*—Management, operation and maintenance of six government-owned terminal elevators in Western Canada.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	9,129	8,539	590	8,438
Other Personnel.....(1)	55	55		48
Transportation and Communications.....(2)	407	412	(5)	369
Information.....(3)	31	31		16
Professional and Special Services.....(4)	13	13		13
Rentals.....(5)	334	312	22	266
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	197	200	(3)	162
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	746	813	(67)	758
All Other Expenditures.....(12)	16	14	2	11
	10,928	10,389	539	10,081
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	50		50	1,203
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	321	389	(68)	128
	371	389	(18)	1,331
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	1	1		1
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>11,300</b>	<b>10,779</b>	<b>521</b>	<b>11,413</b>



## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission des grains—Suite

## SOUS-OBJECTIFS—Suite

- Fournir à l'industrie des conseils et des renseignements statistiques et techniques sur les céréales;
- Établir et maintenir les normes de manutention des céréales grâce à l'octroi de permis, au cautionnement, et à l'inscription des documents.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Commissaires, commissaires adjoints, personnel auxiliaire, et tribunal d'appel.

*Inspection des céréales*—Service d'inspection des céréales aux éleveurs autorisés; préparation et distribution d'échantillons courants de céréales; conseils sur la répression des insectes dans les céréales entreposées.

*Pesage des céréales*—Services officiels de pesage aux éleveurs (silos) de tête de ligne et au commerce des céréales en général; pesage de contrôle des céréales aux éleveurs de tête de ligne de l'Ouest; vérification des tarifs aux éleveurs autorisés, inspection des installations et des balances des éleveurs.

*Essai des céréales et recherches*—Enquêtes portant sur la qualité des nouvelles récoltes de céréales et des céréales vendues; études des variétés, recherches fondamentales et appliquées.

*Documentation sur les silos à céréales et les céréales*—Collection, compilation et publication de statistiques céréalières; octroi de primes aux éleveurs et surveillance du cautionnement des exploitants; services de documentation touchant les céréales passant par les éleveurs de tête de ligne; inscription des récépissés d'entrepôt pour les céréales.

*Exploitation des silos à céréales du gouvernement canadien*—Direction, exploitation et entretien de six éleveurs de tête de ligne appartenant au gouvernement, dans l'Ouest canadien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	9,129	8,539	590	8,438
Autre rémunération.....(1)	55	55	.....	48
Transport et communications.....(2)	407	412	(5)	369
Information.....(3)	31	31	.....	16
Services professionnels et spéciaux.....(4)	13	13	.....	13
Location.....(5)	334	312	22	266
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	197	200	(3)	162
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	746	813	(67)	753
Toutes autres dépenses.....(12)	16	14	2	11
	10,928	10,389	539	10,081
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	50	.....	50	1,203
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	321	389	(68)	128
	371	389	(18)	1,331
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	1	1	.....	1
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>11,300</b>	<b>10,779</b>	<b>521</b>	<b>11,413</b>



## AGRICULTURE

## A—Department—Board of Grain Commissioners Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	8	8	8	8	8	4	4	3
Scientific and Professional.....	19	19	20	19	19	25	25	19
Administrative and Foreign Service	22	22	22	22	21	27	27	27
Technical.....	260	260	265	265	247	275	274	259
Administrative Support.....	138	138	143	142	135	156	156	136
Operational.....	600	309	605	308	295	624	327	305
Total.....	<b>1,047</b>	<b>756</b>	<b>1,063</b>	<b>764</b>	<b>725</b>	<b>1,111</b>	<b>813</b>	<b>749</b>
Percentage change from preceding year.....		(1.5)		(4.3)				

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GRAIN TESTING AND RESEARCH</b>		
Canada's fee for membership in the International Association for Cereal Chemistry.....	<b>1,000</b>	1,000

## B—Canadian Dairy Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30—Canadian Dairy Commission—Program expenditures.....</b>	<b>456,000</b>	342,001	113,999	317,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>456,000</b>	342,001	113,999	317,000

## AGRICULTURE

## A—Ministère—Programme de la Commission des grains—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	8	8	8	4	4	3
Sciences et professions.....	19	19	20	19	19	25	25	19
Administration et service extérieur....	22	22	22	22	21	27	27	27
Technique.....	260	260	265	265	247	275	274	259
Soutien administratif.....	138	138	143	142	135	156	156	136
Exploitation.....	600	309	605	308	295	624	327	305
Total.....	<b>1,047</b>	<b>756</b>	1,063	764	725	1,111	813	749
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(1.5)		(4.3)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ESSAIS DES CÉRÉALES ET RECHERCHES		
Droit d'affiliation du Canada à l'Association internationale de chimie céréalière.....	<b>1,000</b>	1,000

## B—Commission canadienne du lait

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30</b> —Commission canadienne du lait—Dépenses du programme.....	<b>456,000</b>	342,001	113,999	317,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>456,000</b>	342,001	113,999	317,000

## AGRICULTURE

## B—Canadian Dairy Commission—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)Activity—Activité

Administration—Administration.....  
 Price Support—Soutien des prix.....  
 Dairy Economic Research—Recherche sur l'économie laitière.....

**Total Estimates—Total des crédits**.....

Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....

**\*Total Cost of Program—\*Coût total du programme**.....

\*Provides for administration expenses only. Stabilization Funds appropriated in the Production and Marketing Program  
 —Frais d'administration seulement. Le Fonds de stabilisation est visé par le programme de la production et des marchés.

## OBJECTIVE

To achieve a sound, healthy and viable dairy industry.

## SUB-OBJECTIVES

- To foster development of dairy farms into viable units in size and efficiency.
- To improve the quality of dairy production.
- To provide consumers with a continuous and adequate supply of high quality dairy products.
- To encourage modernization of the entire industry through dissemination of information, and the administration of the price support programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Commissioners and administrative support staff.

*Price Support*—Through offer to purchase, price support of butter, cheese and skim milk powder; payment of subsidization assistance to manufacturing milk and cream producers under a quota system.

*Dairy Economic Research*—Economic evaluation and research studies.

## AGRICULTURE

## B—Commission canadienne du lait—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned Man-Years 1970-71  — nnées-hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures			
	<i>Dépenses de fonctionnement</i>			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	—	—	—	—
	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
16	270	262	8	192
18	146	105	41	100
3	40	33	7	25
<b>37</b>	<b>456</b>	<b>400</b>	<b>56</b>	<b>317</b>
.....	114	112	2	105
.....	<b>570</b>	<b>512</b>	<b>58</b>	<b>422</b>

## OBJECTIF

Assurer une industrie laitière efficace, saine et viable.

## SOUS-OBJECTIFS

- Encourager l'établissement de fermes laitières en exploitations viables par leur étendue et leur efficacité;
- Améliorer la qualité de la production laitière;
- Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de haute qualité;
- Encourager la modernisation de toute l'industrie grâce à la diffusion de renseignements et l'administration de programmes de soutien des prix.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureaux des commissaires et du personnel administratif de soutien.

*Soutien des prix*—Par le moyen d'offres d'achat, soutien du prix du beurre, du fromage et du lait écrémé en poudre; versement de subventions aux producteurs de lait et de crème de transformation en vertu d'un régime de contingents.

*Recherche sur l'économie laitière*—Évaluation économique et recherches.

## AGRICULTURE

## B—Canadian Dairy Commission—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	357	280	77	250
Other Personnel.....(1)	16	13	3	10
Transportation and Communications.....(2)	13	23	(10)	15
Professional and Special Services.....(4)	18	27	(9)	10
Rentals.....(5)	42	32	10	18
Purchased Repair and Upkeep.....(6)				3
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	10	25	(15)	11
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>456</b>	<b>400</b>	<b>56</b>	<b>317</b>

(Further Details)

## ESTIMATED SOURCE AND APPLICATION OF FUNDS

ESTIMATED SOURCE AND APPLICATION OF FUNDS		1970-71	1969-70
		(thousands of dollars)	
<b>SOURCE</b>			
Transfers from Agricultural Stabilization Board.....		115,000	130,457
Appropriation Vote 30—Agriculture.....		456	400
Carried over from previous year.....		11,700	24,521
Trading profit.....		280	280
		127,436	155,658
<b>APPLICATION</b>			
Information and Promotion.....		140	58
Administration.....		456	400
Subsidy Payments (Net).....		72,448	89,200
Product Trading.....		8,000	6,800
Export Equalization Payments.....		37,000	47,500
Carried forward into new year.....		9,392	11,700
		127,436	155,658

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Scientific and Professional.....	2	2	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Administrative Support.....	26	23	18	18	17	16	16	16	16
<b>Total</b> .....	<b>37</b>	<b>34</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>27</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>
Percentage change from preceding year.....	32.1*			7.6					

\*The increase of 32.1% results from the transfer of 3 man-years from the Agricultural Stabilization Board for functions previously performed by the Board for the Commission in prior years, 3 man-years from the Department of Supply and Services plus the addition of 3 man-years of casuals due to increased administrative workload.



## AGRICULTURE

## B—Commission canadienne du lait—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	357	280	77	250
Autre rémunération.....(1)	16	13	3	10
Transport et communications.....(2)	13	23	(10)	15
Services professionnels et spéciaux.....(4)	18	27	(9)	10
Location.....(5)	42	32	10	18
Achats de services de réparation et d'entretien.....(6)				3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	10	25	(15)	11
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>456</b>	<b>400</b>	<b>56</b>	<b>317</b>

## (Répartition)

## SOURCE ET UTILISATION ESTIMATIVES DES FONDS

	1970-1971	1969-1970
	(en milliers de dollars)	
<b>SOURCE</b>		
Transferts de l'Office de stabilisation des prix agricoles.....	115,000	130,457
Crédit 30—Agriculture.....	456	400
Report de l'année précédente.....	11,700	24,521
Bénéfice commercial.....	280	280
	<b>127,436</b>	<b>155,658</b>
<b>UTILISATION</b>		
Information et vulgarisation.....	140	58
Administration.....	456	400
Subventions (nettes).....	72,443	89,200
Produits commerciaux.....	8,000	6,800
Paiements pour l'égalisation des exportations.....	37,000	47,500
Report à la nouvelle année.....	9,392	11,700
	<b>127,436</b>	<b>155,658</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	4	4	4	4	4	4	4	4
Sciences et professions.....	2	2	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur.....	5	5	5	5	5	5	5	5
Soutien administratif.....	26	23	18	18	17	16	16	16
<b>Total</b> .....	<b>37</b>	<b>34</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>27</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... 32.1\* 7.6

\*L'augmentation de 32.1 p. 100 résulte du transfert de 3 années-hommes de l'Office de stabilisation des prix agricoles, pour des fonctions qu'accomplissait précédemment l'Office pour la Commission, 3 années-hommes du ministère des Approvisionnements et Services, plus 3 autres années-hommes (employés occasionnels) par suite d'un surcroît de travail administratif.

## AGRICULTURE

## C—Canadian Livestock Feed Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 35—Canadian Livestock Feed Board—Operating expenditures.....</b>	<b>406,700</b>	333,500	73,200	223,889
<b>Vote 40—Canadian Livestock Feed Board—Contributions.....</b>	<b>17,550,000</b>	22,550,000	(5,000,000)	17,997,461
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>17,956,700</b>	22,883,500	(4,926,800)	18,221,350

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expend- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-19</i>
Administration—Administration.....	14	397	300	97	
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>14</b>	<b>397</b>	<b>300</b>	<b>97</b>	
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		74	91	(17)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>471</b>	<b>391</b>	<b>80</b>	

## OBJECTIVE

To contribute to the availability of adequate feed grain supplies and storage space to meet the needs of livestock feeders in Eastern Canada and British Columbia; to assist in stabilizing and equalizing feed grain prices in Eastern Canada and British Columbia.

## PROGRAM DESCRIPTION

Payment of subsidies related to feed grain transportation and storage; assessment of requirements for feed grains and storage space; negotiation to reduce or stabilize storage, handling or transportation costs; advice to government on the stabilization and equalization of feed grain prices.

## AGRICULTURE

## C—Office canadien des provendes

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35</b> —Office canadien des provendes—Dépenses de fonctionnement.....	<b>406,700</b>	333,500	73,200	223,889
<b>Crédit 40</b> —Office canadien des provendes—Contributions.....	<b>17,550,000</b>	22,550,000	(5,000,000)	17,997,461
Total des dépenses budgétaires.....	<b>17,956,700</b>	22,883,500	(4,926,800)	18,221,350

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
10	8	2	3	17,550	22,550	(5,000)	17,997	17,957	22,858	(4,901)	18,221
10	8	2	3	17,550	22,550	(5,000)	17,997	17,957	22,858	(4,901)	18,221
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74	91	(17)	74
10	8	2	3	17,550	22,550	(5,000)	17,997	18,031	22,949	(4,918)	18,295

## OBJECTIF

Contribuer à la disponibilité d'approvisionnement suffisants de céréales fourragères et d'espace d'entreposage pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique, et aider à stabiliser et égaliser les prix de ces céréales dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Paiement de subventions pour le transport et l'entreposage des céréales fourragères; évaluation des besoins en fait de céréales fourragères et d'espace d'entreposage; négociations visant à réduire ou à stabiliser les coûts de l'entreposage, de la manutention et du transport; conseils au gouvernement sur la stabilisation et la péréquation du prix des céréales fourragères.

## AGRICULTURE

## C—Canadian Livestock Feed Board—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	199	188	11	143
Other Personnel.....(1)	17	16	1	11
Transportation and Communications.....(2)	44	34	10	28
Information.....(3)	10	4	6	.....
Professional and Special Services.....(4)	103	38	65	19
Rentals.....(5)	7	6	1	.....
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	1	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	10	9	1	16
All Other Expenditures.....(12)	6	4	2	4
	397	300	97	221
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	10	8	2	3
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	17,550	22,550	(5,000)	17,997
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>17,957</b>	<b>22,858</b>	<b>(4,901)</b>	<b>18,221</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years on Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years on Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1	1	1	.....
Administrative and Foreign Service	5	5	6	6	5	6	6	4
Administrative Support.....	6	6	8	8	6	8	7	5
Operational.....			1	1	.....	1	1	1
Total.....	14	14	18	18	14	18	17	12
Percentage change from preceding year.....	(22.2)							

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Freight Assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council.....	17,550,000	22,550,000

## AGRICULTURE

## C—Office canadien des provendes—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	199	188	11	143
Autre rémunération.....(1)	17	16	1	11
Transport et communications.....(2)	44	34	10	28
Information.....(3)	10	4	6	.....
Services professionnels et spéciaux.....(4)	103	38	65	19
Location.....(5)	7	6	1	.....
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	1	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	10	9	1	16
Toutes autres dépenses.....(12)	6	4	2	4
	397	300	97	221
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	10	8	2	3
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>				
.....(10)	17,550	22,550	(5,000)	17,997
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>17,957</b>	<b>22,858</b>	<b>(4,901)</b>	<b>18,221</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Sciences et professions.....	1	1	1	1	1	1	1	.....
Administration et service extérieur.....	5	5	6	6	5	6	6	4
Soutien administratif.....	6	6	8	8	6	8	7	5
Exploitation.....	.....	.....	1	1	.....	1	1	1
<b>Total</b> .....	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>18</b>	<b>17</b>	<b>12</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(22.2)							

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Aide au transport des céréales fourragères, y compris l'aide pour les frais d'entreposage des céréales, conformément aux conditions et modalités prescrites par le gouverneur en conseil.....	17,550,000	22,550,000



## AGRICULTURE

## D—Farm Credit Corporation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 45</b> —Farm Credit Corporation—Estimated amount required for the operating loss of the Farm Credit Corporation for the fiscal year ending March 31, 1971.....	<b>9,600,000</b>	7,900,000	1,700,000	6,266,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>9,600,000</b>	7,900,000	1,700,000	6,266,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)Activity—*Activité*EXPENDITURE—*DÉPENSES*Administration—*Administration*.....  
Interest Cost—*Coût de l'intérêt*.....INCOME—*RECETTES*Interest Earnings—*Intérêts acquis*.....  
Other Income—*Autre revenu*.....

Total Estimates (Operating Loss)—Total des crédits (pertes de fonctionnement).....

## AGRICULTURE

## D—Société du crédit agricole

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45</b> —Société du crédit agricole—Montant estimatif requis pour dédommager la Société du crédit agricole des pertes de fonctionnement subies durant l'année financière se terminant le 31 mars 1971.....	<b>9,600,000</b>	7,900,000	1,700,000	6,266,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>9,600,000</b>	7,900,000	1,700,000	6,266,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned an-Years 1970-71 — ées-hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures			
	Dépenses de fonctionnement			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
625	7,800	7,800	.....	6,646
	69,700	60,900	8,800	52,130
625	77,500	68,700	8,800	58,776
.....	67,000	58,800	8,200	51,304
	900	1,000	(100)	1,206
	67,900	59,800	8,100	52,510
625	9,600	8,900	700	6,266

## AGRICULTURE

## D—Farm Credit Corporation—Continued

LENDING PROGRAM  
(thousands of dollars)

Activity—Activité

## FARM CREDIT ACT—LOI SUR LE CRÉDIT AGRICOLE

Capital Advances to Farmers—*Avances de capital aux cultivateurs*

Gross Advances—*Avances brutes*.....

Less—Amount to Repay Existing F.C.C. Loans—*Moins: Montant du remboursement des prêts existants de la S.C.A.*.....

Net Capital Advances—*Avances nettes de capital*.....

Source of Capital Funds—*Source des capitaux*

Borrowings from the Minister of Finance—*Emprunts consentis par le ministre des Finances*

Less—Principal Due—*Moins: Principal dû*.....

Net Increase—*Augmentation nette*.....

Subscription to Capital—*Souscription de capital*.....

Increase in Borrowings and Capital—*Accroissement des prêts et du capital*.....

Repayment of Principal by Farmers—*Remboursement de principal par les cultivateurs*.....

Less—Interest Payment Differential—*Moins: Différence dans le paiement de l'intérêt*.....

FARM SYNDICATES CREDIT ACT—  
LOI SUR LE CRÉDIT AUX SYNDICATS AGRICOLES

Loans to Syndicates—*Prêts accordés aux syndicats*.....

Source of Funds—*Source des fonds*

Borrowings from the Minister of Finance—*Emprunts consentis par le ministre des Finances*

Less—Principal Due—*Moins: Principal dû*.....

Net Increase—*Augmentation nette*.....

Repayment of Principal by Syndicates—*Remboursement de principal par les syndicats*.....

## OBJECTIVE

To provide long-term mortgage credit to farmers to facilitate the organization of Canadian agriculture into viable farm units in the hands of competent operators, and to provide loans to "syndicates" of farmers for the joint acquisition and use of farm machinery and buildings.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Pre-loan advisory services; receipt and assessment of applications; loan approval and disbursement; loan administration and supervision; staff training in appraisal of farm properties and in farm management; central management and accounting services.

## AGRICULTURE

## D—Société du crédit agricole—Suite

PROGRAMME DES PRÊTS  
(en milliers de dollars)

Proposed 1970-71 — crédits demandés 1970-1971	Forecast 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
162,000	165,000	(3,000)	205,300
47,000	45,000	(2,000)	46,500
115,000	120,000	(5,000)	158,800
144,600	159,600	(15,000)	171,000
62,800	68,300	5,500	48,600
81,800	91,300	(9,500)	122,400
3,200	3,700	(500)	4,800
85,000	95,000	(10,000)	127,200
35,000	35,000	.....	31,600
120,000	130,000	(10,000)	158,800
5,000	10,000	(5,000)	.....
115,000	120,000	(5,000)	158,800
4,000	2,500	1,500	1,700
3,724	2,350	1,374	1,520
924	700	224	434
2,800	1,650	1,150	1,086
1,200	850	350	614
4,000	2,500	1,500	1,700

## OBJECTIF

Consentir des prêts hypothécaires à long terme aux agriculteurs pour faciliter l'organisation de l'agriculture canadienne en fermes rentables sous la direction d'exploitants compétents, ainsi que des prêts à des «syndicats» d'agriculteurs en vue de l'achat et de l'utilisation en commun de machines agricoles et de bâtiments de ferme.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Services consultatifs antérieurs aux prêts; réception et analyse des demandes; approbation et déboursement de prêts; administration et surveillance des prêts; formation du personnel en fait d'évaluation des exploitations agricoles et de gestion agricole; services centralisés de gestion et de comptabilité.

## AGRICULTURE

## D—Farm Credit Corporation—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	9,600	8,900	700	6,266
TOTAL ESTIMATES.....	<b>9,600</b>	8,900	700	6,266

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Senior Management.....	17	17	17	17	17	16	17	16
Technical.....	334	331	356	350	336	347	350	338
Professional and Specialist.....	13	13	12	12	11	11	11	11
Administrative Support.....	259	250	276	280	256	276	281	268
Total.....	625	613	663	661	622	652	661	635
Percentage change from preceding year.....	(5.7)		1.7					



## AGRICULTURE

## D—Société du crédit agricole—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses.....(12)	9,600	8,900	700	6,266
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>9,600</b>	<b>8,900</b>	<b>700</b>	<b>6,266</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration supérieure.....	17	17	17	17	17	16	17	16
Technique.....	334	331	356	350	336	347	350	338
Professions et spécialisations.....	13	13	12	12	11	11	11	11
Soutien administratif.....	259	250	276	280	256	276	281	268
Total.....	625	613	663	661	622	652	661	635
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(5.7)		1.7					



**Communications  
and  
Post Office**

consisting of:

A—Communications

B—Post Office

C—Canadian Overseas Telecommunications  
Corporation

**Communications  
et  
Postes**

comprenant:

A—Les Communications

B—Les Postes

C—La Société canadienne des télécommuni-  
cations transmarines

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—COMMUNICATIONS						
2-4	(S)	Minister of Communications—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17		
2-4	1	Operating expenditures.....	10,969	10,300	669	7,575
2-4	5	Capital expenditures.....	5,753	5,426	327	5,256
2-16	—	Government Telephone Account—Revolving Fund.....				
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>16,739</b>	<b>15,743</b>	<b>996</b>	<b>12,831</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>16,722</b>	<b>15,726</b>	<b>996</b>	<b>12,831</b>
2-4	—	Appropriation not required for 1970-71.....		9,850	(9,850)	
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances.....</b>		<b>9,850</b>	<b>(9,850)</b>	
		<b>To be voted, Total Program.....</b>	<b>16,722</b>	<b>25,576</b>	<b>(8,854)</b>	<b>12,831</b>
B—POST OFFICE						
2-18	10	Operating expenditures.....	390,525	360,000	30,525	343,837
2-18	15	Capital expenditures.....	5,444		5,444	
2-18	(S)	Items not required for 1970-71.....				19
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>395,969</b>	<b>360,000</b>	<b>35,969</b>	<b>343,856</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>				<b>19</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>395,969</b>	<b>360,000</b>	<b>35,969</b>	<b>343,837</b>
C—CANADIAN OVERSEAS TELECOMMUNICATION CORPORATION						
2-26	—	Appropriation not required for 1970-71.....				10,500
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances.....</b>				<b>10,500</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## COMMUNICATIONS et POSTES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—COMMUNICATIONS						
2-5	(S)	Ministre des Communications—Traitement et in- dennité d'automobile.....	17	17	.....	.....
2-5	1	Dépenses de fonctionnement.....	10,969	10,300	669	7,575
2-5	5	Dépenses d'investissement.....	5,753	5,426	327	5,256
2-17	—	Compte de téléphone du gouvernement—Fonds renou- velable.....	.....	.....	.....	.....
Total des dépenses budgétaires.....			16,739	15,743	996	12,831
Moins: Crédit statutaire.....			17	17	.....	.....
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			16,722	15,726	996	12,831
2-5	—	Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	9,850	(9,850)	.....
A voter au titre des prêts, placements et avances.....			.....	9,850	(9,850)	.....
A voter au titre du programme total.....			16,722	25,576	(8,854)	12,831
B—POSTES						
2-19	10	Dépenses de fonctionnement.....	390,525	360,000	30,525	343,837
2-19	15	Dépenses d'investissement.....	5,444	.....	5,444	.....
2-19	(S)	Postes non requis en 1970-1971.....	.....	.....	.....	19
Total des dépenses budgétaires.....			395,969	360,000	35,969	343,856
Moins: Crédit statutaire.....			.....	.....	.....	19
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			395,969	360,000	35,969	343,837
C—SOCIÉTÉ CANADIENNE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS TRANSMARINES						
2-27	.....	Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	.....	.....	10,500
A voter au titre des prêts, placements et avances.....			.....	.....	.....	10,500

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.



## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## A—Communications

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1</b> —Communications—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions and authority to spend revenues received during the year including the spending of fees received by the Canadian Radio-Television Commission for broadcasting licences.....	<b>10,969,000</b>	10,300,001	668,999	7,575,000
<b>Vote 5</b> —Communications—Capital expenditures.....	<b>5,753,000</b>	5,426,000	327,000	5,256,000
<b>Statutory</b> —Minister of Communications—Salary and Motor Car Allowance.....	<b>17,000</b>	17,000		
Total Budgetary Expenditures.....	<b>16,739,000</b>	15,743,001	995,999	12,831,000
Loans, Investments and Advances				
Appropriation not required for 1970-71.....		9,850,000	(9,850,000)	
Total Program.....	<b>16,739,000</b>	25,593,001	(8,854,001)	12,831,000

## COMMUNICATIONS et POSTES

## A—Communications

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Communications—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année, y compris la dépense des taxes de licences de radio-télévision perçues par le Conseil de la radio-télévision canadienne.....	<b>10,969,000</b>	10,300,001	668,999	7,575,000
<b>Crédit 5</b> —Communications—Dépenses d'investissement.....	<b>5,753,000</b>	5,426,000	327,000	5,256,000
<b>Statutaire</b> —Ministre des Communications—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	.....
Total des dépenses budgétaires.....	<b>16,739,000</b>	15,743,001	995,999	12,831,000
Prêts, placements et avances	.....	.....	.....	.....
Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	9,850,000	(9,850,000)	.....
Total au titre du programme.....	<b>16,739,000</b>	25,593,001	(8,854,001)	12,831,000

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## A—Communications—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement				Capital Expenditures Dépenses d'investissement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
Departmental Administration —Administration centrale.....	110	1,838	1,059	779	876	25	385	(360)	.....
Strategic Planning—Planifica- tion stratégique.....	23	299	.....	299	.....	.....	.....	.....	.....
National Telecommunications Development — Dévelop- pement des télécommunications nationales.....	26	547	597	(50)	226	.....	14	(14)	.....
International Participation— Participation internationale.....	20	342	383	(41)	131	.....	10	(10)	.....
Government Telecommunica- tions Systems—Réseaux de télécommunications du gouver- nement.....	17	245	694	(449)	510	4	.....	4	.....
Management of Radio Fre- quency Spectrum—Gestion du spectre des fréquences radio- électriques.....	570	5,684	4,965	719	3,998	678	849	(171)	.....
Communications and Space Ap- plications Research and De- velopment—Recherche et dé- veloppement en matière de com- munications et d'applications spatiales.....	501	8,622	7,768	854	5,954	5,429	4,529	900	4
	1,267	17,577	15,466	2,111	11,695	6,136	5,787	349	5
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		7,252	5,780	1,472	4,629	383	361	22	.....
<b>Total Estimates— Total des crédits..</b>	<b>1,267</b>	<b>10,325</b>	<b>9,686</b>	<b>639</b>	<b>7,066</b>	<b>5,753</b>	<b>5,426</b>	<b>327</b>	<b>.....</b>
Add: Services provided by other departments—À ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		1,299	2,023	(724)	818	.....	.....	.....	.....
Accommodation provid- ed by this department —Logement fournis par le Ministère.....		694	140	554	.....	.....	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Pro- gram—Coût total du programme.....</b>		<b>12,318</b>	<b>11,849</b>	<b>469</b>	<b>7,884</b>	<b>5,753</b>	<b>5,426</b>	<b>327</b>	<b>.....</b>

## COMMUNICATIONS et POSTES

## A—Communications—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES <i>PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
20		20		1,883	1,444	439	876				
				299		299					
370	380	(10)	292	917	991	(74)	518				
261	241	20	207	603	634	(31)	338				
				249	694	(445)	510				
10	10		10	6,372	5,824	548	4,812				
				14,051	12,297	1,754	10,406		9,850	(9,850)	
661	631	30	509	24,374	21,884	2,490	17,460		9,850	(9,850)	
				7,635	6,141	1,494	4,629				
661	631	30	509	16,739	15,743	996	12,831		9,850	(9,850)	
				1,299	2,023	(724)	818				
				694	140	554					
661	631	30	509	18,732	17,906	826	13,649		9,850	(9,850)	

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

### A—Communications—Continued

#### OBJECTIVE

To foster the orderly development and operation of communications for Canada in the domestic and international spheres.

#### SUB-OBJECTIVES

To foster, develop and introduce new communications systems, facilities and resources.

To foster, develop and extend telecommunications services to obtain optimum benefits for Canada in the short and long term.

To protect and sustain Canadian interests in international telecommunications systems, services and undertakings.

To improve and extend the utilization of the radio frequency spectrum to permit the development and growth of radio communications.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—The central management and administration of the Department including the Minister's office, the Deputy Minister's office, the Assistant Deputy Minister (Operations) office, the Assistant Deputy Minister (Research) office, legal and public relations advisory services, and support services such as financial administration, personnel administration, property and materiel management, office services, library services, management services and records management.

*Strategic Planning*—To correlate telecommunications development with Canada's long range communications needs; to conduct and co-ordinate long range forecast studies of requirements for communications; to plan and organize an adequate telecommunications research program departmentally and through promoting research activity in universities and industry.

*National Telecommunications Development*—To conduct economic, commercial and technical studies relating to the public need for telecommunications and the ability of industry to serve those needs; to implement adopted telecommunications policies and programs; to develop regulations directed to the orderly development and extension of domestic telecommunications services and facilities and to regulate telecommunications systems which interconnect with other systems.

*International Participation*—To conduct economic, commercial and technical studies related to Canada's need for international telecommunications; to formulate recommendations for participation in international conferences; to prepare technical and policy briefs in support of Canada's position and interests in international telecommunications matters; and to implement international policies on telecommunications systems and services.

*Government Telecommunications Systems*—To plan and co-ordinate telecommunications systems established for the common use of government departments and agencies; to advise the Treasury Board on the optimum use of government communications facilities; to co-ordinate requirements for government telecommunications; to negotiate with telecommunications suppliers for services to meet the consolidated government requirements; to recover costs of telecommunications systems from government departments and agencies.



## COMMUNICATIONS et POSTES

### A—Communications—Suite

#### OBJECTIF

Favoriser le développement et l'exploitation méthodiques des communications au Canada, dans les domaines national et international.

#### SOUS-OBJECTIFS

Favoriser, développer et introduire de nouveaux systèmes, installations et ressources en matière de télécommunications;

Favoriser, développer et étendre les services de télécommunications afin d'obtenir, pour le Canada, des avantages optimaux à court et à long termes;

Protéger et soutenir les intérêts du Canada dans les systèmes, entreprises et services internationaux de télécommunications;

Améliorer et étendre l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques afin de permettre le développement et l'expansion des communications radioélectriques.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Gestion et administration centrale du Ministère, y compris le cabinet du ministre, les bureaux du sous-ministre, du sous-ministre adjoint (opérations), du sous-ministre adjoint (recherche), les services consultatifs juridiques et de relations publiques, et les services de soutien comme l'administration financière, l'administration du personnel, la gestion des biens immobiliers et du matériel, les services de bureau, les services de la bibliothèque, les services de gestion et la gestion des archives.

*Planification stratégique*—Mise en corrélation du développement des télécommunications avec les besoins à long terme du Canada en matière de communications; études coordonnées sur les prévisions à long terme concernant les besoins en communications; planification et organisation, au sein du Ministère, d'un programme convenable de recherche en télécommunications, et encouragement aux travaux de recherche dans les universités et dans l'industrie.

*Développement des télécommunications nationales*—Études économiques, commerciales et techniques concernant les besoins du public en télécommunications et la capacité de l'industrie de satisfaire ces besoins; mise en oeuvre de politiques et de programmes en matière de télécommunications; élaboration de règlements en vue de l'établissement et de l'expansion des services et des installations de télécommunications au Canada, et réglementation des systèmes de télécommunications qui sont reliés à d'autres systèmes.

*Participation internationale*—Études économiques, commerciales et techniques concernant les besoins du Canada en matière de télécommunications internationales; formulation de recommandations relatives à la participation aux conférences internationales; préparation de mémoires techniques et de mémoires relatifs à la ligne de conduite à l'appui de la position du Canada et de ses intérêts dans les questions de télécommunications internationales; mise en oeuvre de politiques internationales relatives aux systèmes et services de télécommunications.

*Réseaux de télécommunications du gouvernement*—Planification et coordination de réseaux de télécommunications établis pour l'usage commun des ministères et organismes de l'État; recommandations au Conseil du trésor au sujet de l'utilisation optimale des installations de communication du gouvernement; coordination des besoins du gouvernement en matière de télécommunications; négociation avec les fournisseurs de télécommunications en ce qui a trait aux services requis pour répondre aux exigences du service unifié du gouvernement; recouvrement des coûts des systèmes de télécommunications des ministères et organismes de l'État.

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## A—Communications—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Management of the Radio Frequency Spectrum*—To develop and implement radio frequency plans and frequency assignment criteria; to administer and enforce the provisions of the Radio Act and Regulation and the Telegraph Act which includes development and application of technical standards for radio equipment and systems, the development and application of licensing and certification procedures and regulations. This activity includes technical certification for the granting of licences for broadcasting undertakings by the Canadian Radio-Television Commission as defined in the Broadcasting Act.

*Communications and Space Applications Research and Development*—To conduct research and apply knowledge in such areas as radio propagation, terrestrial and space communications systems, electronics, space mechanics, and domestic and research satellites; to provide design authority and project management capability on contracts with industry; to participate in joint research and development projects with other countries; to conduct research on designated projects for other departments on a cost recovery basis.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	12,669	10,695	1,974	8,730
Other Personnel.....(1)	28	35	(7)	509
Transportation and Communications.....(2)	793	810	(17)	45
Information.....(3)	93	68	25	965
Professional and Special Services.....(4)	1,481	1,258	223	258
Rentals.....(5)	523	395	128	111
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	175	334	(159)	1,028
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,751	1,724	27	49
All Other Expenditures.....(12)	64	147	(83)	
	17,577	15,466	2,111	11,695
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)		133	(133)	462
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	450	499	(49)	4,794
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	5,686	5,155	531	
	6,136	5,787	349	5,256
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	661	631	30	509
	24,374	21,884	2,490	17,460
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	7,635	6,141	1,494	4,629
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>16,739</b>	<b>15,743</b>	<b>996</b>	<b>12,831</b>

## COMMUNICATIONS et POSTES

## A—Communications—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Gestion du spectre des fréquences radioélectriques*—Élaboration et mise en oeuvre de plans de fréquences radioélectriques et de critères d'assignation de fréquences; administration et application des dispositions de la Loi et des règlements sur la radio ainsi que de la Loi sur les télégraphes, ce qui comprend l'élaboration et l'application de normes techniques pour le matériel et les systèmes radioélectriques, ainsi que l'élaboration et l'application de procédures et règlements concernant la délivrance de licences et de certificats. Cette activité comprend la certification technique pour la délivrance de licences aux entreprises de radio-télévision par le Conseil de la radio-télévision canadienne, comme il est défini dans la Loi sur la radiodiffusion.

*Recherche et développement en matière de communications et d'applications spatiales*—Recherches dans des domaines tels que la propagation radioélectrique, les systèmes de communications terrestres et spatiaux, les satellites nationaux et les satellites de recherche et application, à ces domaines, des connaissances acquises à la suite de ces recherches; conception et gestion des contrats de projets passés avec l'industrie; participation à des projets conjoints de recherche et de développement avec d'autres pays; recherches sur des projets prévus pour d'autres ministères, le montant des frais étant recouvrable.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	12,669	10,695	1,974	8,730
Autre rémunération.....(1)	28	35	(7)	.....
Transport et communications.....(2)	793	810	(17)	509
Information.....(3)	93	68	25	45
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,481	1,258	223	965
Location.....(5)	523	395	128	258
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	175	334	(159)	111
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,751	1,724	27	1,028
Toutes autres dépenses.....(12)	64	147	(83)	49
	17,577	15,466	2,111	11,695
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	.....	133	(133)	.....
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	450	499	(49)	462
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	5,686	5,155	531	4,794
	6,136	5,787	349	5,256
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	661	631	30	509
	24,374	21,884	2,490	17,460
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	7,635	6,141	1,494	4,629
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>16,739</b>	<b>15,743</b>	<b>996</b>	<b>12,831</b>

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## A—Communications—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	9	9	20	20	8	15	15	15
Scientific and Professional.....	194	187	194	194	171	184	184	167
Administrative and Foreign Service	116	111	110	106	99	56	56	49
Technical.....	504	504	578	578	502	600	600	502
Administrative Support.....	321	319	313	307	338	279	281	237
Operational.....	123	123	95	82	72	152	81	79
Total.....	1,267	1,253	1,310	1,287	1,190	1,286	1,217	1,049
Percentage change from preceding year.....	(3.3)		.2					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
MANAGEMENT OF RADIO FREQUENCY SPECTRUM					
Fixed H.F. Direction Finding Systems.....	500	500		50	450
COMMUNICATIONS AND SPACE APPLICATIONS RESEARCH AND DEVELOPMENT					
ISIS "B".....	6,271	6,271	3,971	2,300	
Alouette-ISIS Operations.....	1,620	1,620	213	312	1,095
Direct Broadcast and Future Telecommunica- tions Satellite Systems.....	956	956	12	244	700
Earth Resources Satellite Ground Station.....	260	260	17	43	200
Canada-U.S. Technology Satellite.....		11,500		900	10,600



## COMMUNICATIONS et POSTES

## A—Communications—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	9	9	20	20	8	15	15	15
Sciences et professions.....	194	187	194	194	171	184	184	167
Administration et service extérieur.....	116	111	110	106	99	56	56	49
Technique.....	504	504	578	578	502	600	600	502
Soutien administratif.....	321	319	313	307	338	279	281	237
Exploitation.....	123	123	95	82	72	152	81	79
Total.....	1,267	1,253	1,310	1,287	1,190	1,286	1,217	1,049
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(3.3)		.2					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIOÉLECTRIQUES					
Systèmes fixes de radio-goniométrie H.F.....	500	500	.....	50	450
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT EN MATIÈRE DE COMMUNICATIONS ET D'APPLICATIONS SPATIALES					
ISIS «B».....	6,271	6,271	3,971	2,300	.....
Opérations, Alouette et ISIS.....	1,620	1,620	213	312	1,095
Satellite de radiodiffusion directe et systèmes futurs de télécommunications par satellite.....	956	956	12	244	700
Station terrienne de satellite pour l'étude des ressources terrestres.....	260	260	17	43	200
Satellite technologique canado-américain.....		11,500	.....	900	10,600



## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## A—Communications—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
DEPARTMENTAL ADMINISTRATION		
Grants to assist universities and associations in holding public conferences, seminars and consultations to stimulate Canadian interest in communications affairs.....	20,000	.....
INTERNATIONAL PARTICIPATION		
Gift of furnishings for the new International Telecommunication Union Building, Geneva.....	10,000	.....
MANAGEMENT OF RADIO FREQUENCY SPECTRUM		
Grant to Canadian Radio Technical Planning Board.....	10,000	10,000
	<b>40,000</b>	<b>10,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
NATIONAL TELECOMMUNICATIONS DEVELOPMENT		
Payments to the Canadian National Railway Company of the difference between revenues and expenses in the operation and maintenance of telecommunication facilities in accordance with agreements entered into with the Company with the approval of the Governor in Council:		
Canadian National Railways telecommunication system north of Yellowknife from Fort Simpson to Inuvik in the Northwest Territories, the amount not to exceed \$324,887 per year for ten calendar years 1964-1974; estimated amount required in the current fiscal year.....	250,000	255,000
Tropospheric scatter terminal station at Frobisher, N.W.T. estimated at.....	120,000	125,000
	<b>370,000</b>	<b>380,000</b>
INTERNATIONAL PARTICIPATION		
Canada's share of the cost of international radio, telephone and telegraph organizations:		
The International Telecommunication Union, Geneva, Switzerland.....	245,000	235,000
The Inter-American Radio Office, Havana, Cuba.....	6,000	6,000
	<b>251,000</b>	<b>241,000</b>
	<b>661,000</b>	<b>631,000</b>

## COMMUNICATIONS et POSTES

## A—Communications—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION CENTRALE</b>		
Subventions pour aider les universités et les associations à tenir des conférences publiques, des séminaires et des consultations pour stimuler l'intérêt des Canadiens dans les communications.....	20,000	
<b>PARTICIPATION INTERNATIONALE</b>		
Don d'articles d'ameublement pour le nouvel immeuble de l'Union internationale des communications, à Genève.....	10,000	
<b>GESTION DU SPECTRE DES FRÉQUENCES RADIO-ÉLECTRIQUES</b>		
Subvention au Canadian Radio Technical Planning Board.....	10,000	10,000
	<b>40,000</b>	<b>10,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DÉVELOPPEMENT DES TÉLÉCOMMUNICATIONS NATIONALES</b>		
Paiements à la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada pour combler la différence entre les recettes et les frais d'exploitation et d'entretien des installations de télécommunications, selon les ententes intervenues avec la Compagnie avec l'approbation du gouverneur en conseil:		
Réseau de télécommunications des chemins de fer Nationaux du Canada au nord de Yellowknife, depuis Fort-Simpson jusqu'à Inuvik, dans les Territoires du Nord-Ouest, jusqu'à concurrence de \$324,887 par année durant dix années civiles (1964-1974); montant estimatif requis pour l'année financière en cours.....	250,000	255,000
Station terminale de diffusion troposphérique à Frobisher (T.N.-O.), montant estimatif	120,000	125,000
	<b>370,000</b>	<b>380,000</b>
<b>PARTICIPATION INTERNATIONALE</b>		
Part des frais d'administration d'organismes internationaux de radio, de téléphone et de télégramme assumée par le Canada:		
Union internationale des télécommunications, Genève (Suisse).....	245,000	235,000
Bureau interaméricain de radiocommunications, La Havane (Cuba).....	6,000	6,000
	<b>251,000</b>	<b>241,000</b>
	<b>661,000</b>	<b>631,000</b>

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## A—Communications—Government Telephone Account—Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	EXPENDITURE <i>DÉPENSES</i>			
		Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
		<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réellu 1968-69</i>
Network Management— <i>Administration du réseau</i> .....	2	35		35	
Directory Services— <i>Annuaire</i> .....	4	289	190	99	
Local Shared Services— <i>Frais locaux partagés</i> .....	57	1,198	815	383	
Inter-City Service Costs— <i>Frais interurbains</i> .....	13	5,567	4,723	844	2
Dedicated Private Lines— <i>Lignes privées affectées en propre</i> .....	1	456	396	60	
<b>Total Program—Total au titre du programme</b> .....	<b>77</b>	<b>7,545</b>	<b>6,124</b>	<b>1,421</b>	<b>3</b>

The Government Telephone Account was authorized by Parliament by Appropriation Act No. 5 of 1963, Schedule A, Item L20 for the payment of the costs of the Government Telephone Service. These costs are recovered from user departments and agencies and credited to the Account.

The drawing authority limit was established at one million dollars and is used to pay accounts for:

- services and facilities provided by the telephone companies or by other telecommunications suppliers; and,
- services provided by the Government Telecommunications Agency such as the costs of printing and distributing directories, the wages of telephone operators and others working in the network.

This Government Telephone Account forms part of the Government Telecommunications Systems Activity.

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Administrative and Foreign Service	22	29	.....	.....	.....	.....
Technical	1	1	.....	.....	.....	.....
Administrative Support	54	42	29	29	21	19
<b>Total</b> .....	<b>77</b>	<b>72</b>	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>21</b>	<b>19</b>
Percentage change from preceding year.....	165*		38			

\*The increase results from the inclusion of personnel employed in the Government Telecommunications Agency whose expenses were not previously recovered.

## COMMUNICATIONS et POSTES

A—Communications—Compte de téléphone du  
gouvernement—Fonds renouvelablePROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69	Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
Demandées 1970-1971	Prévues 1969-1970	Différence	Réelles 1968-1969	Demandé 1970-1971	Prévu 1969-1970	Différence	Réel 1968-1969
35		35		(The terms of reference for this revolving fund contain no provision for the maintenance of a surplus or deficit on behalf of any department)			
289	190	99	120				
1,198	815	383	697	(Les termes de référence de ce fonds renouvelable ne contiennent aucune disposition prévoyant le maintien d'un surplus ou d'un déficit pour le compte d'aucun ministère)			
5,567	4,723	844	2,786				
456	396	60	360				
7,545	6,124	1,421	3,963				

Le Parlement a autorisé le Compte de téléphone du gouvernement lorsqu'il a adopté la Loi des subsides n° 5 de 1963, liste A, crédit L20, qui prévoit le paiement des frais du service téléphonique du gouvernement. Le montant de ces frais est recouvré des ministères et organismes usagers et porté au crédit du Compte.

La limite autorisée des prélèvements a été établie à \$1,000,000 et sert à payer les comptes suivants:

- les services et installations fournis par les compagnies de téléphone ou d'autres fournisseurs de matériel de télécommunications; et
- les services fournis par l'Agence des télécommunications gouvernementales, comme les frais d'impression et de distribution des annuaires, les salaires des opératrices de téléphone et autres qui travaillent dans le réseau.

Le Compte de téléphone du gouvernement fait partie de l'activité des Réseaux de télécommunications de l'État.

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Administration et service extérieur...	22	29	29	29	22	21	19	24
Technique.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif.....	54	42	29	29	22	21	19	24
Total.....	77	72	29	29	22	21	19	24
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	165*		38					

\*Les chiffres comprennent le personnel de l'Agence des télécommunications gouvernementales, ce qui explique l'augmentation. Le montant des dépenses relatives à ces employés n'était pas recouvré auparavant.

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## B—Post Office

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10</b> —Post Office—Operating expenditures, contributions and authority to spend revenue received during the year for financial and miscellaneous services.....	<b>390,525,000</b>	360,000,001	30,524,999	343,837,000
<b>Vote 15</b> —Post Office—Capital expenditures.....	<b>5,444,000</b>		5,444,000	
<b>Statutory</b> —Item not required for 1970-71.....				19,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>395,969,000</b>	360,000,001	35,968,999	343,856,000

PROGRAM BY ACTIVITES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projétées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			Actual Expendi- ture 1968- — Dépe- récél- 1968-
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	
Administration—Administration.....	2,366	31,328	23,671	7,657	1
Mail Processing—Traitement du courrier.....	22,633	173,053	161,883	11,170	14
Mail Transportation—Transport du courrier.....		73,539	71,930	1,609	6
Mail Delivery—Distribution du courrier.....	13,713	135,440	127,428	8,012	11
Wicket Services—Services au guichet.....	6,234	61,658	55,733	5,925	5
	44,946	475,018	440,645	34,373	39
Less: Receipts Credited to the Vote—Moins: Produits à valoir sur le crédit.....		27,627	23,393	4,234	
Disbursements from Revenue—Dépenses sur les revenus	4,784	56,976	53,928	3,048	5
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>40,162</b>	<b>390,415</b>	<b>363,324</b>	<b>27,091</b>	<b>34</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		386,427	353,491	32,936	31
Services provided by this department—Services fournis par le Ministère.....		14,564	14,277	287	1
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		79,459	74,418	5,041	6
<b>Deficit—Déficit.....</b>		<b>68,883</b>	<b>69,974</b>	<b>(1,091)</b>	<b>8</b>



## COMMUNICATIONS et POSTES

## B—Postes

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10</b> —Postes—Dépenses de fonctionnement, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année pour des services financiers et autres.....	<b>390,525,000</b>	360,000,001	30,524,999	343,837,000
<b>Crédit 15</b> —Postes—Dépenses d'investissement.....	<b>5,444,000</b>		5,444,000	
<b>Statutaire</b> —Poste non requis en 1970-1971.....				19,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>395,969,000</b>	360,000,001	35,968,999	343,856,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
Dépenses d'investissement				Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
361	261	100	164	110	102	8	75	31,799	24,034	7,765	18,835
037	2,690	347	1,528					176,090	104,573	11,517	149,539
4	3		106					73,543	71,933	1,610	62,511
896	1,113	583	1,319					137,138	128,541	8,595	118,437
346	495	(149)	411					62,004	56,228	5,776	52,223
444	4,562	882	3,528	110	102	8	75	480,572	445,309	35,263	398,570
								27,627	23,393	4,234	
								56,976	53,928	3,048	52,714
444	4,562	882	3,528	110	102	8	75	395,969	367,988	27,981	343,856
								386,427	353,491	32,936	310,774
								14,564	14,277	287	11,414
								79,459	74,418	5,041	68,663
444	4,562	882	3,528	110	102	8	75	74,437	74,638	(201)	90,331

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## B—Post Office—Continued

## OBJECTIVE

To provide postal services to the people of Canada at reasonable rates and at a standard of service adequate to meet their needs without incurring subsidization from general taxation.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Includes the Deputy Postmaster General and immediate staff, Assistant Deputy Postmasters General for Operations, Personnel and Finance and Administration, and the Director General of Planning at Headquarters; and the District Office functions.

*Mail Processing*—Includes all mail handling activities within post offices and the stores depots in district offices.

*Mail Transportation*—Transportation of mail to and between post offices including city, inter-city and international, whether by air, land, rail or water facilities.

*Mail Delivery*—Delivery of mail from post offices to customers including letter carrier, rural delivery, parcel delivery and special delivery.

*Wicket Services*—Includes all types of transactions at post office wickets and the supporting cash account, money order and savings bank functions, as well as those of Postage Stamp Division in the Accounting Branch at Headquarters and the Postage Stamp Depots in the district offices.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	321,412	298,556	22,856	267,879
Other Personnel.....(1)	1,801	1,903	(102)	1,202
Transportation and Communications.....(2)	112,807	108,241	4,566	94,846
Information.....(3)	1,632	899	733	551
Professional and Special Services.....(4)	23,814	20,442	3,372	19,970
Rentals.....(5)	1,195	1,316	(121)	654
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	907	946	(39)	526
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	10,367	7,347	3,020	6,293
All Other Expenditures.....(12)	1,083	995	88	1,046
	475,018	440,645	34,373	392,967
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	5,444	4,562	882	3,528
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	110	102	8	75
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)	480,572	445,309	35,263	396,570
.....(13)	27,627	23,393	4,234	
LESS: DISBURSEMENTS FROM REVENUE.....(13)	56,976	53,928	3,048	52,714
TOTAL ESTIMATES.....	395,969	367,988	27,981	343,856

## COMMUNICATIONS et POSTES

## B—Postes—Suite

## OBJECTIF

Fournir des services postaux au peuple canadien à des tarifs raisonnables et selon des normes de service qui répondent à ses besoins, sans recourir à l'impôt général pour les financer.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureau du sous-ministre des Postes et personnel immédiat, sous-ministres adjoints des Postes pour l'exploitation, le personnel, les finances et l'administration, directeur général de la planification à l'Administration centrale; attributions des bureaux de district.

*Traitement du courrier*—Toutes les phases de la manutention du courrier aux bureaux de poste et aux entrepôts des bureaux de district.

*Transport du courrier*—Transport aux bureaux de poste et entre les bureaux de poste, y compris les services urbains, interurbains et internationaux par les voies aériennes, terrestres, ferroviaires et fluviales.

*Distribution du courrier*—Toutes les livraisons des bureaux de poste aux clients, y compris les services de livraison par facteurs, de livraison rurale, de livraison des colis postaux et de livraison par exprès.

*Services au guichet*—Opérations de tous genres aux guichets de la poste et établissement de comptes de caisse à l'appui, opérations de mandats et de caisse d'épargne, et fonctions de la Division des timbres-poste de l'Administration centrale et des Dépôts de timbres-poste aux bureaux de district.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	321,412	298,556	22,856	267,879
Autre rémunération.....(1)	1,801	1,903	(102)	1,202
Transport et communications.....(2)	112,807	108,241	4,566	94,846
Information.....(3)	1,632	899	733	551
Services professionnels et spéciaux.....(4)	23,814	20,442	3,372	19,970
Location.....(5)	1,195	1,316	(121)	654
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	907	946	(39)	526
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	10,367	7,347	3,020	6,293
Toutes autres dépenses.....(12)	1,083	995	88	1,046
	475,018	440,645	34,373	392,967
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	5,444	4,562	882	3,528
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	110	102	8	75
	480,572	445,309	35,263	396,570
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>	27,627	23,393	4,234	
<b>MOINS: DÉPENSES SUR LES REVENUS.....(13)</b>	56,976	53,928	3,048	52,714
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>395,969</b>	<b>367,988</b>	<b>27,981</b>	<b>343,856</b>

## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## B—Post Office—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Authorized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Authorized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	25	25	12	12	14	9	9	8
Scientific and Professional.....	48	54	35	35	29	34	34	29
Administrative and Foreign Service	1,540	1,595	1,369	1,369	1,329	1,343	1,343	1,191
Technical.....	51	48	57	57	39	57	57	47
Administrative Support.....	1,905	1,836	1,846	1,846	1,703	2,003	1,917	1,621
Operational.....	*41,377	*34,539	*41,836	*35,093	*33,144	*41,427	*35,052	*32,826
Total.....	44,946	38,097	45,155	38,412	36,258	44,873	38,412	35,722
Percentage change from preceding year.....	(.5)		.6					

\*Includes employees paid directly from postal revenue.

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
MAIL PROCESSING					
Acquisition of:					
Sorting Cases.....		716		716	
Furniture and Furnishings.....		570		570	
Edger Stacker and Facing Equipment.....		370		370	
Intercom and Industrial Music.....		264		264	
MAIL DELIVERY					
Acquisition of:					
Equipment—Postal Service Centres.....		500		500	
Vehicles (ex tractors).....		359		359	
WICKET SERVICES					
Acquisition of Furniture and Furnishings.....		280		280	



## COMMUNICATIONS et POSTES

## B—Postes—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	25	25	12	12	14	9	9	8
Sciences et professions.....	48	54	35	35	29	34	34	29
Administration et service extérieur....	1,540	1,595	1,309	1,309	1,329	1,343	1,343	1,191
Technique.....	51	48	57	57	39	57	57	47
Soutien administratif.....	1,905	1,836	1,846	1,846	1,703	2,003	1,917	1,621
Exploitation.....	*41,377	*34,539	*41,836	*35,093	*33,144	*41,427	*35,052	*32,826
Total.....	<b>44,946</b>	<b>38,097</b>	45,155	38,412	36,258	44,873	38,412	35,722
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(.5)		.6					

\*Comprend les employés rémunérés directement grâce aux revenus postaux.

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>TRAITEMENT DU COURRIER</b>					
Acquisition de:					
casiers de tri.....		716		716	
mobiliier et articles d'ameublement.....		570		570	
machines à relever et à empiler, et machines à redresser.....		370		370	
système de téléphone intérieur et de musique au travail.....		264		264	
<b>DISTRIBUTION DU COURRIER</b>					
Acquisition de:					
Matériel—centres du Service postal.....		500		500	
Véhicules (sauf les tracteurs).....		359		359	
<b>SERVICES AU GUICHET</b>					
Acquisition de mobiliier et d'articles d'ameublement.....		280		280	



## COMMUNICATIONS and POST OFFICE

## B—Post Office—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

## GRANTS

## ADMINISTRATION

Item not required for 1970-71

Gift of furnishings for the new International Building of the Universal Postal Union, Berne.....		3,000
--	--	-------

## CONTRIBUTIONS

## ADMINISTRATION

Canada's share of upkeep of the International Bureau of the Universal Postal Union.....	88,300	79,800
Canada's share of upkeep of the International Bureau of the Postal Union of the Americas and Spain.....	22,200	18,700
	<b>110,500</b>	<b>101,500</b>

FURTHER DETAILS—COST AND SALES BY CLASSES OF MAIL  
(thousands of dollars)

Description—Description	Cost — Coût			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
First Class— <i>Courrier de première classe</i> .....	256,308	236,871	19,437	191,000
Second Class— <i>Courrier de deuxième classe</i> .....	50,235	47,334	2,901	51,600
Third Class— <i>Courrier de troisième classe</i> .....	85,222	76,542	8,680	82,000
Fourth Class— <i>Courrier de quatrième classe</i> .....	68,955	65,500	3,455	60,100
Special Mail Services— <i>Services spéciaux</i> .....	39,097	36,419	2,678	30,500
Government of Canada Mail— <i>Courrier officiel du gouvernement du Canada</i> .....	21,580	19,840	1,740	16,100
Financial and Miscellaneous Services— <i>Services financiers et autres</i> .....	38,634	37,221	1,413	33,600
<b>Program Totals—Totaux du programme</b> .....	<b>560,031</b>	<b>519,727</b>	<b>40,304</b>	<b>465,200</b>
Deduct:— <i>A déduire:</i>				
Services provided by or to *Other Departments— <i>Services fournis par ou à *d'autres ministères</i> .....	79,459	74,418	5,041	68,000
Receipts Credited to the Vote— <i>Produits à valoir sur le crédit</i> .....	27,627	23,393	4,234	.....
Disbursements from Revenue— <i>Dépenses sur les revenus</i> .....	56,976	53,928	3,048	52,700
<b>Total Estimates or Revenue—Total des crédits ou des revenus</b> .....	<b>395,969</b>	<b>367,988</b>	<b>27,981</b>	<b>243,800</b>

## Definition of Services

First Class Mail—letters, postcards, and air mail.  
 Second Class Mail—Statutory and regulatory as applicable to newspapers and periodicals.  
 Third Class Mail—unaddressed and addressed.  
 Fourth Class Mail—surface and air parcel post.  
 Special Mail Services—C.O.D., registration, money packets, special delivery, parcel insurance.  
 Government of Canada Mail, including Free Mail.  
 Financial and Miscellaneous Services—money orders, savings bank, government annuities, Unemployment Insurance  
 Commission stamps, migratory bird permits, philatelic services, lock box rentals.

## COMMUNICATIONS et POSTES

## B—Postes—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Poste non requis en 1970-1971		
Dote d'articles d'ameublement pour le nouvel immeuble international de l'Union postale universelle, Berne.....		3,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Quote-part du Canada pour l'entretien du bureau international de l'Union postale universelle.	88,300	79,800
Quote-part du Canada pour l'entretien du bureau international du l'Union postale des Amériques et de l'Espagne.....	22,200	18,700
	<b>110,500</b>	<b>101,500</b>

RÉPARTITION—CÔÛT ET VENTES PAR CLASSE DE COURRIER  
(en milliers de dollars)

Sales				TOTAL SURPLUS (DEFICIT)		
Ventes				EXCÉDENT (DÉFICIT) TOTAL		
Anticipated 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69	Anticipated 1970-71	Forecast 1969-70	Actual 1968-69
Ventes escomptées 1970-1971	Ventes prévues 1969-1970	Différence	Chiffres réels des ventes 1968-1969	Escompté 1970-1971	Prévu 1969-1970	Réel 1968-1969
233,842	218,500	15,342	175,410	(22,466)	(18,371)	(15,623)
17,245	15,730	1,515	9,822	(32,990)	(31,604)	(41,784)
70,093	63,941	6,152	61,018	(15,129)	(12,901)	(21,041)
81,289	69,317	11,972	61,274	12,334	3,817	1,163
29,564	26,176	3,388	24,170	(9,533)	(10,243)	(6,414)
22,819	22,133	686	17,774	1,239	2,293	1,619
30,742	29,292	1,450	25,434	(7,892)	(7,929)	(8,251)
<b>485,594</b>	<b>445,089</b>	<b>40,505</b>	<b>374,902</b>	<b>(74,437)</b>	<b>(74,638)</b>	<b>(90,331)</b>
14,564*	14,277*	287*	11,414*			
<b>471,030</b>	<b>430,812</b>	<b>40,218</b>	<b>363,488</b>			

## Définition des services

Courrier de la première classe—lettres, cartes postales et courrier aérien.  
 Courrier de la deuxième classe—envois soumis aux conditions qui s'appliquent aux journaux et périodiques en vertu de la loi ou du Règlement.  
 Courrier de la troisième classe—avec ou sans adresse.  
 Courrier de la quatrième classe—colis de surface et colis-avion.  
 Services spéciaux de courrier—envois contre remboursement, recommandation, paquets d'argent, livraison par exprès, assurance des colis.  
 Courrier du gouvernement du Canada, y compris le courrier en franchise.  
 Services financiers et autres—mandats de poste, caisse d'épargne, rentes sur l'État, timbres de la Commission d'assurance-chômage, permis de chasse aux oiseaux migrateurs, services de philatélie, location de cases postales à serrure.

COMMUNICATIONS and POST OFFICE

C—Canadian Overseas Telecommunication Corporation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
Canadian Overseas Telecommunication Corporation Program				
Loans, Investments and Advances				
Appropriations not required for 1970-71.....				10,500,000
Total Loans, Investments and Advances.....				10,500,000

## COMMUNICATIONS et POSTES

C—Société canadienne des télécommunications  
transmarines

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
Programme de la Société canadienne des télécommunications transmarines				
Prêts, placements et avances				
Crédits non requis en 1970-1971.....				10,500,000
Total des prêts, placements et avances.....				10,500,000





## **Consumer and Corporate Affairs**

consisting of:

A—Department

B—Prices and Incomes Commission

## **Consommation et Corporations**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission des prix et des revenus

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
<i>Administration Program</i>						
3-4	(S)	Minister of Consumer and Corporate Affairs—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	17	
3-4	1	Program expenditures.....	1,864	1,173	1,174	
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,881</b>	<b>1,190</b>	<b>1,191</b>	
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,864</b>	<b>1,173</b>	<b>1,174</b>	
<i>Consumer Affairs Program</i>						
3-8	5	Program expenditures.....	7,700	6,617	6,388	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,700</b>	<b>6,617</b>	<b>6,388</b>	
<i>Corporate Affairs Program</i>						
3-12	10	Program expenditures.....	7,550	6,583	6,091	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,550</b>	<b>6,583</b>	<b>6,091</b>	
<i>Combines Investigation and Competition Policy Program</i>						
3-18	15	Office of Investigation and Research—Operating expenditures .....	1,746	1,392	1,163	
3-18	20	Restrictive Trade Practices Commission—Operating expenditures .....	154	145	118	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,900</b>	<b>1,537</b>	<b>1,281</b>	
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>19,031</b>	<b>15,927</b>	<b>14,951</b>	
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>19,014</b>	<b>15,910</b>	<b>14,934</b>	
B—PRICES AND INCOMES COMMISSION						
3-24	25	Program expenditures.....	1,000	626		
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,000</b>	<b>626</b>	<b>374</b>	

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
3-5	(S)	Ministre de la Consommation et des Corporations— Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	17	
3-5	1	Dépenses du programme.....	1,864	1,173	1,174	
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,881</b>	<b>1,190</b>	<b>1,191</b>	
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,864</b>	<b>1,173</b>	<b>1,174</b>	
<i>Programme de la consommation</i>						
3-9	5	Dépenses du programme.....	7,700	6,617	6,388	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,700</b>	<b>6,617</b>	<b>6,388</b>	
<i>Programme des corporations</i>						
3-13	10	Dépenses du programme.....	7,550	6,583	6,091	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,550</b>	<b>6,583</b>	<b>6,091</b>	
<i>Programme d'enquête sur les coalitions et de politique de concurrence</i>						
3-19	15	Bureau des enquêtes et recherches—Dépenses de fonctionnement.....	1,746	1,392	1,163	
3-19	20	Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce—Dépenses de fonctionnement.....	154	145	118	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,900</b>	<b>1,537</b>	<b>1,281</b>	
RÉSUMÉ—A—MINISTÈRE						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>19,031</b>	<b>15,927</b>	<b>14,951</b>	
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>19,014</b>	<b>15,910</b>	<b>14,934</b>	
B—COMMISSION DES PRIX ET DES REVENUS						
3-25	25	Dépenses du programme.....	1,000	626	374	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,000</b>	<b>626</b>	<b>374</b>	

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures.....</b>	<b>1,864,000</b>	1,172,700	691,300	1,173,925
<b>Statutory—Minister of Consumer and Corporate Affairs— Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,881,000</b>	1,189,700	691,300	1,190,925

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures			
		<i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change	Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
		—	—	—	—
Administration— <i>Administration</i> .....	26	363	381	(18)	37
Support Services— <i>Services de soutien</i> .....	151	1,501	889	612	73
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>177</b>	<b>1,864</b>	<b>1,270</b>	<b>594</b>	<b>1,11</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Ser- vices fournis par d'autres ministères</i> .....		539	264	275	23
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>2,403</b>	<b>1,534</b>	<b>869</b>	<b>1,33</b>

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction, advisory and administrative support services to departmental programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Minister, the Deputy Minister and their immediate staff.

*Support Services*—The Financial, Personnel, Program Analysis, Administration and Public Relations staff.

# CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>1,864,000</b>	1,172,700	691,300	1,173,925
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Consommation et des Corporations —Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,881,000</b>	1,189,700	691,300	1,190,925

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
3	3	.....	4	366	384	(18)	381
14	23	(9)	30	1,515	912	603	810
17	26	(9)	34	1,881	1,296	585	1,191
.....	.....	.....	.....	539	264	275	232
17	26	(9)	34	2,420	1,560	860	1,423

## OBJECTIF

Établir les principes généraux et dispenser des services consultatifs et administratifs en ce qui a trait aux programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre et leurs personnels immédiats.

*Services de soutien*—Services financiers, personnel, analyse des programmes, administration et relations publiques.



## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,508	1,044	464	764
Transportation and Communications.....(2)	68	49	19	61
Information.....(3)	51	15	36	3
Professional and Special Services.....(4)	50	68	(18)	118
Rentals.....(5)	15	8	7	13
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	2	1	1	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	164	84	80	67
All Other Expenditures.....(12)	6	1	5	131
	1,864	1,270	594	1,157
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	17	26	(9)	34
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>1,881</b>	<b>1,296</b>	<b>585</b>	<b>1,191</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31, 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1969	Allowable Continuing Employees on March 31, 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	1	1	2	2	1	3	2
Scientific and Professional.....	4	4	2	2	4	2	2
Administrative and Foreign Service	53	55	36	36	37	26	23
Administrative Support.....	116	118	93	92	74	71	64
Operational.....	3	3	1	1	2	1	1
<b>Total</b> .....	<b>177</b>	<b>181</b>	<b>134</b>	<b>133</b>	<b>118</b>	<b>107</b>	<b>92</b>
Percentage change from preceding year.....	24.6*		25.2				

\*Primary cause of the increase is the centralization of common services and resulting transfer of personnel from other programs.

# CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,508	1,044	464	764
Transport et communications.....(2)	68	49	19	61
Information.....(3)	51	15	36	3
Services professionnels et spéciaux.....(4)	50	68	(18)	118
Location.....(5)	15	8	7	13
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	2	1	1	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	164	84	80	67
Toutes autres dépenses.....(12)	6	1	5	131
	1,864	1,270	594	1,157
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	17	26	(9)	34
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,881</b>	<b>1,296</b>	<b>585</b>	<b>1,191</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisés	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisés	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	2	2	1	3	2
Sciences et professions.....	4	4	2	2	4	2	2
Administration et service extérieur.....	53	55	36	36	37	26	23
Soutien administratif.....	116	118	93	92	74	75	64
Exploitation.....	3	3	1	1	2	1	1
<b>Total.....</b>	<b>177</b>	<b>181</b>	<b>134</b>	<b>133</b>	<b>118</b>	<b>107</b>	<b>92</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	24.6*		25.2				

\*L'augmentation est d'abord attribuable à la centralisation des services ordinaires et à la réaffectation du personnel retiré d'autres programmes qui en a découlé.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Consumer Affairs Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Consumer Affairs—Program expenditures and the grant listed in the Estimates.....</b>	<b>7,700,000</b>	6,617,000	1,083,000	6,387,745
Total Budgetary Expenditures.....	7,700,000	6,617,000	1,083,000	6,387,745

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures			Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
		<i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	
Administration— <i>Administration</i> .....	5	85	81	4	13
Canadian Consumer Council— <i>Conseil canadien de la consommation</i> .....		104	74	30	2
Information Services— <i>Services de renseignements</i> .....	29	383	320	63	2
Operations— <i>Services sur place</i> .....	562	5,599	5,286	313	4,700
Regulations— <i>Règlements</i> .....	85	1,088	785	303	8
Research— <i>Recherche</i> .....	17	236	170	66	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>698</b>	<b>7,495</b>	<b>6,716</b>	<b>779</b>	<b>5,900</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		2,400	2,300	100	1,100
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Ser- vices fournis par d'autres ministères</i> .....		1,682	1,485	197	1,400
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>6,777</b>	<b>5,901</b>	<b>876</b>	<b>6,200</b>

## OBJECTIVE

To optimize the welfare of consumers and to protect them against economic and accident hazards.

## SUB-OBJECTIVES

- To increase the effectiveness of the consumer's choice by informing him about goods, services and trade practices.
- To promote the interest of the consumer in the Canadian market and in the formulation of the government's economic policy.

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme de la consommation

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5—Consommation—Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget.....</b>	<b>7,700,000</b>	6,617,000	1,083,000	6,387,745
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,700,000</b>	6,617,000	1,083,000	6,387,745

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>			Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>			TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>		
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Actual Expendi- ture 1968-69
—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Change	Diffé- rence		Change	Diffé- rence		Change	Diffé- rence	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	2	(1)	50	50	30	135	131	4
1	1	5	.....	.....	.....	105	76	29
101	44	57	.....	.....	.....	384	321	63
49	10	39	.....	.....	.....	5,700	5,330	370
3	2	1	.....	.....	.....	1,137	795	342
.....	.....	.....	.....	.....	.....	239	172	67
<b>155</b>	<b>59</b>	<b>96</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>30</b>	<b>7,700</b>	<b>6,325</b>	<b>875</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,400	2,300	100
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,682	1,485	197
<b>155</b>	<b>59</b>	<b>96</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>30</b>	<b>6,982</b>	<b>6,010</b>	<b>972</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

## OBJECTIF

Accroître au maximum le bien-être des consommateurs et les protéger contre les risques économiques et les accidents.

## SOUS-OBJECTIFS

- Rendre plus judicieux le choix du consommateur en le renseignant sur les biens, services et pratiques commerciales;
- Stimuler l'intérêt du consommateur envers le marché canadien et l'élaboration des principes économiques de l'État;

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Consumer Affairs Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Office of the Assistant Deputy Minister and his immediate staff.

*Canadian Consumer Council*—Clarification for the general public, industry and government, of what the consumer is concerned about and what he demands of the economy; recommendations for remedial action with a view to improvement in the operations of our market economy.

*Information Services*—Processing of complaints and enquiries, and the collection and dissemination of information to consumers; liaison with and monitoring of information programs of other federal departments, provincial government agencies dealing with consumer affairs, consumer organizations, industry, trade and professional associations.

*Operations*—Inspection and enforcement of acts and regulations governing the application of standards and specifications to consumer products and to measuring equipment and devices.

*Regulations*—Development of standards, specifications and regulations for consumer products; approval of measuring devices, the calibration of reference standards and the formulation of testing procedures.

*Research*—Analysis of consumer problems; review of actions taken in other countries; cooperation and consultation with the federal departments, provincial governments and private agencies.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,177	5,642	535	5,126
Transportation and Communications.....(2)	810	704	106	596
Information.....(3)	99	91	8	50
Professional and Special Services.....(4)	184	105	79	100
Rentals.....(5)	103	6	97	1
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	30	76	(46)	10
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	90	87	3	84
All Other Expenditures.....(12)	2	5	(3)	9
	7,495	6,716	779	5,976
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	155	59	96	382
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	50	50		30
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>7,700</b>	<b>6,825</b>	<b>875</b>	<b>6,383</b>



# CONSUMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme de la consommation—Suite

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureau du sous-ministre adjoint et son personnel immédiat.

*Conseil canadien de la consommation*—Délimitation claire, à l'intention du grand public, de l'industrie et des pouvoirs publics, des sujets de préoccupation du consommateur ou de ce que ce dernier attend de l'économie; recommandations relatives aux mesures correctives propres à améliorer nos opérations commerciales.

*Services de renseignements*—Examen des plaintes et des demandes de renseignements; rassemblement et diffusion de l'information; liaison et surveillance des programmes d'information des autres ministères, des organismes provinciaux qui s'occupent de consommation, des organismes de consommateurs et des associations industrielles, commerciales et professionnelles.

*Services sur place*—Inspection et exécution des lois et règlements régissant l'application des normes et des spécifications aux produits de consommation, à l'outillage et aux dispositifs de mesure.

*Règlements*—Établissement de normes, spécifications et règlements relatifs aux produits de consommation; approbation de dispositifs de mesure, étalonnage de normes de référence et élaboration de procédés d'essai.

*Recherche*—Analyse des problèmes du consommateur; examen des mesures prises dans d'autres pays; coopération et consultation avec les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et les organismes privés.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,177	5,642	535	5,126
Transport et communications.....(2)	810	704	106	596
Information.....(3)	99	91	8	50
Services professionnels et spéciaux.....(4)	184	105	79	100
Location.....(5)	103	6	97	1
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	30	76	(46)	10
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	90	87	3	84
Toutes autres dépenses.....(12)	2	5	(3)	9
	7,495	6,716	779	5,976
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	155	59	96	382
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	50	50		30
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>7,700</b>	<b>6,825</b>	<b>875</b>	<b>6,388</b>

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Consumer Affairs Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive .....	3	3	2	2	3	2	2	2
Scientific and Professional.....	59	60	86	86	36	86	86	79
Administrative and Foreign Service .....	40	40	31	31	36	31	31	15
Administrative Support.....	141	137	66	66	119	75	71	60
Technical.....	437	461	517	518	463	522	522	489
Operational.....	18	17	15	15	16	15	15	15
Total.....	698	718	717	718	673	731	727	660
Percentage change from preceding year.....	(2.6)		(3.3)					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION		
Grant to the Canadian Consumer Association .....	50,000	50,000

## A—Department—Corporate Affairs Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 10—Corporate Affairs—Program expenditures and the grant listed in the Estimates .....	7,550,000	6,583,300	966,700	6,090,753
Total Budgetary Expenditures .....	7,550,000	6,583,300	966,700	6,090,753

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme de la consommation—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	3	3	2	2	3	2	2	2
Sciences et professions.....	59	60	86	86	36	86	86	79
Administration et service extérieur....	40	40	31	31	36	31	31	15
Soutien administratif.....	141	137	66	66	119	75	71	60
Technique.....	437	461	517	518	463	522	522	489
Exploitation.....	18	17	15	15	16	15	15	15
Total.....	698	718	717	718	673	731	727	660
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(2.6)		(3.3)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Subvention à la Société canadienne de la consommation.....	50,000	50,000

## A—Ministère—Programme des corporations

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10</b> —Corporations—Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget.....	7,550,000	6,583,300	966,700	6,090,753
Total des dépenses budgétaires.....	7,550,000	6,583,300	966,700	6,090,753

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Corporate Affairs Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures  <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administration— <i>Administration</i> .....	90	911	862	49	7
Investigation— <i>Enquêtes</i> .....	25	398	426	(28)	4
Surveillance— <i>Surveillance</i> .....	42	538	552	(14)	4
Registration— <i>Enregistrement</i> .....	43	901	853	48	7
Qualification— <i>Examen de l'admissibilité</i> .....	422	4,269	4,109	160	3,7
Research— <i>Recherche</i> .....	23	454	105	349	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>645</b>	<b>7,471</b>	<b>6,907</b>	<b>564</b>	<b>6,0</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		10,070	8,700	1,370	7,4
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Ser- vices fournis par d'autres ministères</i> .....		1,691	1,458	233	1,2
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>(908)</b>	<b>(335)</b>	<b>(573)</b>	<b>(1</b>

## OBJECTIVE

To facilitate the orderly conduct of business and the private development and production of capital and intellectual resources.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Assistant Deputy Minister, Branch Directors and their staffs.

*Investigation*—Deals with abuses of the systems set up by statutes; concerned with examination of complaints, reporting to proper disciplinary authorities; and assisting in the prosecution of offenders.

*Surveillance*—Inspection to ensure compliance with the law and accepted business practice; field and desk audits of estates administered by licensed trustees in bankruptcy, estate administration by Official Receivers on staff and annual corporate returns and financial statements.

*Registration*—The disclosure of basic information and search services to the general public through periodic publications and by maintenance of indexes of names and information of interest to particular segments of the community, including;  
—an index of directors and officers of bankrupt corporations;  
—indexes of bankruptcy investigations in process and completed;

## CONSUMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme des corporations—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
<i>Dépenses d'investissement</i>				<i>Subventions et contributions</i>				<i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
4	4	.....	4	.....	.....	.....	.....	915	866	49	728
5	3	2	3	.....	.....	.....	.....	403	429	(26)	424
7	4	3	4	.....	.....	.....	.....	545	556	(11)	482
2	2	(1)	3	.....	.....	.....	.....	903	856	47	719
24	2	2	22	.....	.....	.....	.....	4,283	4,131	152	3,722
3	.....	3	.....	34	30	4	16	491	135	356	16
45	36	9	36	34	30	4	16	7,550	6,973	577	6,091
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,070	8,700	1,370	7,420
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,691	1,458	233	1,227
45	36	9	36	34	30	4	16	(829)	(269)	(560)	(102)

## OBJECTIF

Faciliter la marche ordonnée des affaires ainsi que la création et la mise en valeur, par l'entreprise privée, des ressources financières et intellectuelles.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Bureaux du sous-ministre adjoint et des chefs de directions ainsi que leur personnel.

*Enquêtes*—Recherche des abus concernant les procédures établies par la loi; examen de plaintes et présentation des résultats au pouvoir disciplinaire approprié; assistance dans la poursuite des délinquants.

*Surveillance*—Inspection pour assurer l'observation de la loi et les pratiques généralement admises dans le monde des affaires; vérification comptable et inspection sur place des actifs administrés par les syndicats de faillite; administration d'actifs par les séquestres officiels faisant partie du personnel et examen des rapports et états financiers des corporations.

*Enregistrement*—Diffusion dans le grand public de renseignements de base et des résultats des recherches par le moyen de publications périodiques, de fichiers de noms et de renseignements qui intéressent des secteurs particuliers de la collectivité, notamment:

- une liste des administrateurs et fonctionnaires de corporations en faillite;
- un fichier des enquêtes, en cours ou terminées, sur les faillites;



## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Corporate Affairs Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Registration—Continued*

- index of all corporation names, both federal and provincial;
- records of all patents, copyright, trade marks and industrial designs; and
- the weekly publication of the Canadian Patent Office Record and the Trade Marks Journal.

*Qualification*—Granting special rights, privileges, powers or advantages to persons or their property, and the supervision of these rights by:

- examination of trustee license applications and applicants, review of and guidance in general performance of licensees, qualification of licensees and applicants;
- examination of applications for and issuance of letters patent and supplementary letters patent, amending company charters, registration of Boards of Trade;
- examination of patent, copyright, industrial design and trade mark applications, and applications for registration of agents, in order to determine whether qualified or not.

*Research*—Improvement of legislation on the treatment of insolvent enterprises, the incorporation of companies, the regulation of securities, co-operatives, unfair trade practices, the misrepresentation and misappropriation of intellectual property.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,215	5,730	485	5,091
Transportation and Communications.....(2)	177	143	34	110
Information.....(3)	664	630	34	616
Professional and Special Services.....(4)	211	180	31	67
Rentals.....(5)	54	39	15	28
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	15	2	13	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	132	176	(44)	125
All Other Expenditures.....(12)	3	7	(4)	2
	7,471	6,907	564	6,039
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	45	36	9	36
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	34	30	4	16
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>7,550</b>	<b>6,973</b>	<b>577</b>	<b>6,091</b>

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

### A—Ministère—Programme des corporations—Suite

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

##### *Enregistrement—Suite*

- un fichier de tous les noms de corporations à charte fédérale ou à charte provinciale;
- des registres de tous les brevets, droits d'auteur, marques de commerce et dessins industriels; et
- publication de la Gazette du Bureau des brevets du Canada et du Journal des marques de commerce, qui paraissent toutes les semaines.

*Attributions*—Octroi de droits, prérogatives, pouvoirs ou avantages spéciaux à des personnes ou à leurs biens et réglementation de ces droits par les moyens suivants:

- Examen des demandes et des demandeurs de licences de syndic, examen du rendement général des détenteurs de licences et orientation dans leur travail, détermination de la capacité des détenteurs et des demandeurs de licences;
- Examen et octroi des demandes de lettres patentes et de lettres patentes supplémentaires, modification des chartes de compagnies et enregistrement de Chambres de commerce;
- Examen des demandes de brevets, de droits d'auteur, de dessins industriels et de marques de commerce, ainsi que des demandes d'inscription d'agents au registre, afin d'établir si elles sont admissibles ou non.

*Recherche*—Amélioration des lois relatives au traitement des entreprises insolvables, à la création de corporations, à la réglementation des valeurs mobilières, aux coopératives, aux pratiques déloyales de commerce ainsi qu'à la fausse représentation et à l'affectation de la propriété intellectuelle à des fins impropres.

#### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,215	5,730	485	5,091
Transport et communications.....(2)	177	143	34	110
Information.....(3)	664	630	34	616
Services professionnels et spéciaux.....(4)	211	180	31	67
Location.....(5)	54	39	15	28
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	15	2	13	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	132	176	(44)	125
Toutes autres dépenses.....(12)	3	7	(4)	2
	7,471	6,907	564	6,039
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	45	36	9	36
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	34	30	4	16
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>7,550</b>	<b>6,973</b>	<b>577</b>	<b>6,091</b>

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Corporate Affairs Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	6	6	6	6	6	5	5	5
Scientific and Professional.....	227	228	235	235	214	234	233	219
Administrative and Foreign Service.....	75	75	72	72	79	52	52	49
Administrative Support.....	337	341	343	346	312	358	351	335
Operational.....		2	3	3	2	3	3	3
Total.....	<b>645</b>	<b>652</b>	659	662	613	652	644	611
Percentage change from preceding year.....	(2.1)		1.1					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
RESEARCH		
Grant to the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property.....	34,000	
Items not required for 1970-71		
Grant to Patent Cooperation Union.....		4,000
Grant to the International Committee for Information Retrieval in Examining Patent Offices (ICIREPAT).....		2,000
Grant to International Office for the Protection of Industrial Property.....		12,000
Grant to the International Office for the Protection of Literary and Artistic Works.....		12,000
	<b>31,000</b>	30,000

## A—Department—Combines Investigation and Competition Policy Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15—Combines Investigation and Competition Policy—</b> Office of Investigation and Research—Operating expend- itures.....	<b>1,746,000</b>	1,392,000	354,000	1,163,412
<b>Vote 20—Combines Investigation and Competition Policy—</b> Restrictive Trade Practices Commission—Operating expenditures.....	<b>151,000</b>	145,000	9,000	118,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>1,900,000</b>	1,537,000	363,000	1,281,412

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme des corporations—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	6	6	6	6	6	5	5	5
Sciences et professions.....	227	228	235	235	214	234	233	219
Administration et service extérieur....	75	75	72	72	79	52	52	49
Soutien administratif.....	337	341	343	346	312	358	351	335
Exploitation.....		2	3	3	2	3	3	3
Total.....	645	652	659	662	613	652	644	611
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(2.1)		1.1					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RECHERCHE</b>		
Subvention aux Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle....	34,000	.....
Postes non requis en 1970-1971		
Subvention à l'Union de coopération en matière de brevets.....		4,000
Subvention au Comité de coopération internationale en matière d'information entre Offices de brevets à examen préalable.....		2,000
Subvention à l'Office international pour la protection de la propriété industrielle.....		12,000
Subvention à l'Office international pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques.....		12,000
	<b>34,000</b>	30,000

## A—Ministère—Programme d'enquête sur les coalitions et de politique de concurrence

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence—Bureau des enquêtes et recherches—Dépenses de fonctionnement.....	<b>1,746,000</b>	1,392,000	354,000	1,163,412
<b>Crédit 20</b> —Enquêtes sur les coalitions et politique de concurrence—Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce—Dépenses de fonctionnement.....	<b>154,000</b>	145,000	9,000	118,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,900,000</b>	1,537,000	363,000	1,281,412



## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

A—Department—Combines Investigation and Competition Policy  
Program—ContinuedPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Investigation and Research— <i>Enquêtes et recherches</i> .....	122	1,740	1,441	299	1,1
Restrictive Trade Practices Commission— <i>Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce</i> .....	8	153	132	21	1
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>130</b>	<b>1,893</b>	<b>1,573</b>	<b>320</b>	<b>1,2</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		65	50	15	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Ser- vices fournis par d'autres ministères</i> .....		370	334	36	2
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>2,198</b>	<b>1,857</b>	<b>341</b>	<b>1,5</b>

## OBJECTIVE

To maintain free and open competitive conditions in the market economy, to eliminate certain practices in restraint of trade and afford protection against false and misleading advertising.

## SUB-OBJECTIVES

- To investigate and make recommendations regarding unlawful combinations, mergers, monopolies and unfair trade practices.
- To conduct research inquiries into practices which may be restrictive but not prohibited by the Combines Investigation Act, with a view to determining their effect upon the public interest.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Investigation and Research*—Conduct of enquiries under the Combines Investigation Act; provision of evidence to the Restrictive Trade Practices Commission or, when warranted, to the Attorney General of Canada; research into practices which may be restrictive to determine their effect on the public interest.

*Restrictive Trade Practices Commission*—Authorize searches and seizures, order written information, summon witnesses for examination, allow discontinuances of inquiries; upon allegations in a Statement of Evidence, act as an impartial tribunal; review the evidence and material, appraise the effect on the public interest of arrangements and practices disclosed and make recommendations concerning applicable remedies.



# CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme d'enquête sur les coalitions et de politique de concurrence—Suite

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits emandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
6	5	1	4	1,746	1,446	300	1,163
1	1	.....	.....	154	133	21	118
7	6	1	4	1,900	1,579	321	1,281
.....	.....	.....	.....	65	50	15	59
.....	.....	.....	.....	370	334	36	285
7	6	1	4	2,205	1,863	342	1,507

### OBJECTIF

Maintenir des conditions de concurrence libre et accessible à tous sur le marché économique, supprimer certaines pratiques restrictives du commerce et assurer la protection contre la publicité fausse et trompeuse.

### SOUS-OBJECTIFS

- Faire des enquêtes et des recommandations sur les coalitions, les fusions et monopoles illégaux ainsi que sur les pratiques déloyales du commerce;
- Faire des recherches au sujet de pratiques qui, tout en étant restrictives, ne sont pas interdites par la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, en vue de déterminer les conséquences qu'elles peuvent avoir sur l'intérêt public.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Enquêtes et recherches*—Poursuite d'enquêtes en vertu de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions; présentation de preuves à la Commission sur les pratiques restrictives du commerce ou, le cas échéant, au procureur général du Canada; recherches visant les pratiques qui pourraient être restrictives en vue de déterminer leur répercussion sur l'intérêt public.

*Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce*—Autorisation de recherches et de saisies, demande de renseignements écrits, assignation des témoins pour interrogatoire et autorisation de discontinuer des enquêtes; exercice des fonctions d'un tribunal impartial dans le cas d'allégations dans un exposé de la preuve; examen de la preuve et autres éléments d'information, évaluation de répercussions, sur l'intérêt public, d'ententes et de pratiques révélées, recommandations sur les mesures correctives appropriées.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## A—Department—Combines Investigation and Competition Policy Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,506	1,229	277	1,035
Transportation and Communications.....(2)	103	92	11	71
Information.....(3)	14	13	1	8
Professional and Special Services.....(4)	228	188	40	108
Rentals.....(5)	4	18	(14)	20
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1		1	
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	35	32	3	34
All Other Expenditures.....(12)	2	1	1	1
	1,893	1,573	320	1,277
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	7	6	1	4
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>1,900</b>	<b>1,579</b>	<b>321</b>	<b>1,281</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31, 1970	Continuing Employees on Sept. 30, 1969	Allowable Continuing Employees on March 31, 1969	Continuing Employees on Sept. 30, 1968
Executive.....	6	6	6	6	6	6	6
Scientific and Professional.....	5	5	46	46	5	46	33
Administrative and Foreign Service.....	59	64	10	10	35	9	9
Administrative Support.....	60	62	55	57	49	59	52
<b>Total</b> .....	<b>130</b>	<b>137</b>	<b>117</b>	<b>119</b>	<b>95</b>	<b>120</b>	<b>100</b>
Percentage change from preceding year.....	11.1*		(2.5)				

\*The increase is mainly attributable to expansion in services to administer Section 33D of the Combines Investigation Act.

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## A—Ministère—Programme d'enquête sur les coalitions et de politique de concurrence—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,506	1,229	277	1,035
Transport et communications.....(2)	103	92	11	71
Information.....(3)	14	13	1	8
Services professionnels et spéciaux.....(4)	228	188	40	108
Location.....(5)	4	18	(14)	20
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1		1	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	35	32	3	34
Toutes autres dépenses.....(12)	2	1	1	1
	1,893	1,573	320	1,277
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	7	6	1	4
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,900</b>	<b>1,579</b>	<b>321</b>	<b>1,281</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	6	6	6	6	6	6	6	6
Sciences et professions.....	5	5	46	46	5	46	46	33
Administration et service extérieur..	59	64	10	10	35	9	9	9
Soutien administratif.....	60	62	55	57	49	59	59	52
<b>Total.....</b>	<b>130</b>	<b>137</b>	<b>117</b>	<b>119</b>	<b>95</b>	<b>120</b>	<b>120</b>	<b>100</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	11.1*		(2.5)					

\*L'augmentation est surtout attribuable à l'expansion des services en vue de l'application de l'article 33D de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.

## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## B—Prices and Incomes Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 25—Prices and Incomes Commission—Program expenditures.....</b>	<b>1,000,000</b>	626,000	374,000	.....
Total Budgetary Expenditures.....	<b>1,000,000</b>	626,000	374,000	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projctées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement		
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change
				Change
				Différence
Research and Information— <i>Recherche et information</i> .....	23	598	297	301
Administration— <i>Administration</i> .....	27	392	286	106
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>50</b>	<b>990</b>	<b>583</b>	<b>407</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		88		88
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>1,078</b>	<b>583</b>	<b>495</b>

## OBJECTIVE

To report upon the causes, processes and consequences of inflation and to inform those making current price and income decisions, the general public and the Government on how price stability may best be achieved.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Research and Information*—To assist in the achievement of price stability through the carrying out of research on the problem of inflation and to formulate and communicate views on how price stability can best be achieved.

*Administration*—This activity includes the senior executive functions of the Commission as well as the administrative, financial, personnel and other support services to assist the Commission in its work.

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## B—Commission des prix et des revenus

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 25</b> —Commission des prix et des revenus—Dépenses du programme.....	<b>1,000,000</b>	626,000	374,000	.....
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,000,000</b>	626,000	374,000	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
10	9	1	.....	608	306	302	.....
.....	34	(34)	.....	392	320	72	.....
<b>10</b>	<b>43</b>	<b>(33)</b>	.....	<b>1,000</b>	<b>626</b>	<b>374</b>	.....
.....	.....	.....	.....	88	.....	88	.....
<b>10</b>	<b>43</b>	<b>(33)</b>	.....	<b>1,088</b>	<b>626</b>	<b>462</b>	.....

## OBJECTIF

Faire rapport sur les causes, le déroulement et les conséquences de l'inflation et renseigner les personnes actuellement appelées à prendre des décisions sur les prix et sur les revenus, le grand public et le gouvernement quant aux meilleurs moyens d'assurer la stabilité des prix.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherche et information*—Recherche sur le problème de l'inflation pour contribuer à la réalisation de la stabilité des prix; observations quant aux meilleurs moyens d'assurer la stabilité des prix.

*Administration*—Cadres supérieurs de la Commission et services administratifs et financiers, services de personnel et autres services de soutien destinés à aider la Commission dans ses travaux.



## CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

## B—Prices and Incomes Commission—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	683	320	363	.....
Transportation and Communications.....(2)	67	54	13	.....
Information.....(3)	40	38	2	.....
Professional and Special Services.....(4)	154	134	20	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	20	10	10	.....
All Other Expenditures.....(12)	26	27	(1)	.....
	990	583	407	.....
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	10	43	(33)	.....
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>1,000</b>	<b>626</b>	<b>374</b>	.....

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Strength	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	Strength
Executive.....	5	5	3	4	3	.....	.....	.....	.....
Scientific and Professional.....	18	19	7	13	7	.....	.....	.....	.....
Administrative and Foreign Service.....	4	4	4	5	4	.....	.....	.....	.....
Administrative Support.....	23	23	10	19	9	.....	.....	.....	.....
<b>Total</b> .....	<b>50</b>	<b>51</b>	<b>24</b>	<b>41</b>	<b>23</b>	.....	.....	.....	.....
Percentage change from preceding year.....	108.3*								

\*Staffing of the program started in July 1969.

## CONSOMMATION ET CORPORATIONS

## B—Commission des prix et des revenus—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	683	320	363	.....
Transport et communications.....(2)	67	54	13	.....
Information.....(3)	40	38	2	.....
Services professionnels et spéciaux.....(4)	154	134	20	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	20	10	10	.....
Toutes autres dépenses.....(12)	26	27	(1)	.....
	990	583	407	.....
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	10	43	(33)	.....
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,000</b>	<b>626</b>	<b>374</b>	.....

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept.	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	5	5	3	4	3			
Sciences et professions.....	18	19	7	13	7			
Administration et service extérieur..	4	4	4	5	4			
Soutien administratif.....	23	23	10	19	9			
Total.....	50	51	24	41	23			

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... 108.3\*

\*L'affectation de personnel au programme a débuté en juillet 1969.



**Energy, Mines  
and Resources**

consisting of:

- A—Department
- B—Atomic Energy Control Board
- C—Atomic Energy of Canada Limited
- D—Dominion Coal Board
- E—Eldorado Nuclear Limited
- F—National Energy Board

**Énergie, Mines  
et Ressources**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Commission de contrôle de l'énergie atomique
- C—L'Énergie atomique du Canada, Limitée
- D—L'Office fédéral du charbon
- E—L'Eldorado Nucléaire Limitée
- F—L'Office national de l'énergie

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
						(thousands of dollars)
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
4-6	(S)	Minister of Energy, Mines and Resources—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17		17
4-6	1	Program expenditures.....	7,855	6,827	1,028	5,075
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,872</b>	<b>6,844</b>	<b>1,028</b>	<b>5,092</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,855</b>	<b>6,827</b>	<b>1,028</b>	<b>5,075</b>
Minerals, Energy and Earth Sciences Program						
4-10	5	Program expenditures.....	42,866	44,408	(1,542)	41,204
4-10	(S)	Payments under the Emergency Gold Mining Assistance Act.....	14,400	15,200	(800)	14,727
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>57,266</b>	<b>59,608</b>	<b>(2,342)</b>	<b>55,931</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>14,400</b>	<b>15,200</b>	<b>(800)</b>	<b>14,727</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>42,866</b>	<b>44,408</b>	<b>(1,542)</b>	<b>41,204</b>
4-10	L10	Loans to Hydro Quebec Research Institute.....	6,500		6,500	
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances.....</b>	<b>6,500</b>		<b>6,500</b>	
		<b>To be voted, Total Program.....</b>	<b>49,366</b>	<b>44,408</b>	<b>4,958</b>	<b>41,204</b>
Water Resources Program						
4-22	15	Operating expenditures.....	39,269	34,240	5,029	26,260
4-22	20	Capital expenditures.....	12,080	12,859	(779)	9,825
4-22	25	Grants and contributions.....	5,658	5,636	22	3,293
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>57,007</b>	<b>52,735</b>	<b>4,272</b>	<b>39,378</b>
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>122,145</b>	<b>119,187</b>	<b>2,958</b>	<b>100,401</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>	<b>14,417</b>	<b>15,217</b>	<b>(800)</b>	<b>14,744</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>107,728</b>	<b>103,970</b>	<b>3,758</b>	<b>85,657</b>
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances.....</b>	<b>6,500</b>		<b>6,500</b>	
			<b>114,228</b>	<b>103,970</b>	<b>10,258</b>	<b>85,657</b>
B—ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD						
4-32	30	Operating expenditures.....	704	550	154	388
4-32	35	Grants and contributions.....	7,100	5,400	1,700	3,595
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,804</b>	<b>5,950</b>	<b>1,854</b>	<b>3,983</b>



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
4-7	(S)	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources—				
		Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	17
4-7	1	Dépenses du programme.....	7,855	6,827	1,028	5,075
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,872</b>	<b>6,844</b>	<b>1,028</b>	<b>5,092</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>.....</b>	<b>17</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,855</b>	<b>6,827</b>	<b>1,028</b>	<b>5,075</b>
Programme des minéraux, de l'énergie et des sciences de la terre						
4-11	5	Dépenses du programme.....	42,866	44,408	(1,542)	41,204
4-11	(S)	Paiements en vertu de la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or.....	14,400	15,200	(800)	14,727
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>57,266</b>	<b>59,608</b>	<b>(2,342)</b>	<b>55,931</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>14,400</b>	<b>15,200</b>	<b>(800)</b>	<b>14,727</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>42,866</b>	<b>44,408</b>	<b>(1,542)</b>	<b>41,204</b>
4-11	L10	Prêts à l'Institut de recherches de l'Hydro-Québec..	6,500	.....	6,500	.....
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>	<b>6,500</b>	<b>.....</b>	<b>6,500</b>	<b>.....</b>
		<b>A voter au titre du programme total.....</b>	<b>49,366</b>	<b>44,408</b>	<b>4,958</b>	<b>41,204</b>
Programme des ressources en eau						
4-23	15	Dépenses de fonctionnement.....	39,269	34,240	5,029	26,260
4-23	20	Dépenses d'investissement.....	12,080	12,859	(779)	9,825
4-23	25	Subventions et contributions.....	5,658	5,636	22	3,293
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>57,007</b>	<b>52,735</b>	<b>4,272</b>	<b>39,378</b>
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>122,145</b>	<b>119,187</b>	<b>2,958</b>	<b>100,401</b>
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>14,417</b>	<b>15,217</b>	<b>(800)</b>	<b>14,744</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>107,728</b>	<b>103,970</b>	<b>3,758</b>	<b>85,657</b>
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>	<b>6,500</b>	<b>.....</b>	<b>6,500</b>	<b>.....</b>
		<b>.....</b>	<b>114,228</b>	<b>103,970</b>	<b>10,258</b>	<b>85,657</b>
B—COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE						
4-33	30	Dépenses de fonctionnement.....	704	550	154	388
4-33	35	Subventions et contributions.....	7,100	5,400	1,700	3,595
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,804</b>	<b>5,950</b>	<b>1,854</b>	<b>3,983</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
C—ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED						
Nuclear Research and Utilization Program						
4-36	40	Operating expenditures.....	63,869	61,296	2,573	58,919
4-36	45	Capital expenditures.....	5,131	7,704	(2,573)	9,681
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>69,000</b>	<b>69,000</b>		<b>68,600</b>
4-36	L50	Loans to finance the construction of nuclear power stations, a heavy water plant, housing and other facilities.....	102,000	72,500	29,500	51,000
4-36	L55	Loans to finance the purchase of Canadian-produced heavy water.....	10,000	10,000		4,600
4-36	L60	Loans to make advance payments to Deuterium of Canada Limited.....	16,400	16,400		
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>128,400</b>	<b>98,900</b>	<b>29,500</b>	<b>55,600</b>
		<b>To be voted, Total Program.....</b>	<b>197,400</b>	<b>167,900</b>	<b>29,500</b>	<b>124,200</b>
Nelson River Transmission Facilities Program						
4-44	L65	Loans to finance the construction of transmission facilities in connection with the Nelson River Power Project.....	60,000	50,000	10,000	40,000
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances.....</b>	<b>60,000</b>	<b>50,000</b>	<b>10,000</b>	<b>40,000</b>
SUMMARY—C—ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED						
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>69,000</b>	<b>69,000</b>		<b>68,600</b>
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>188,400</b>	<b>148,900</b>	<b>39,500</b>	<b>95,600</b>
			<b>257,400</b>	<b>217,900</b>	<b>39,500</b>	<b>164,200</b>
D—DOMINION COAL BOARD						
4-46	70	Program expenditures and payments in connection with the movement of coal.....	2,427	4,880	(2,453)	3,885
4-46	(S)	Payments to New Brunswick for rationalization of the Minto coal field.....	4,050	4,050		3,314
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>6,477</b>	<b>8,930</b>	<b>(2,453)</b>	<b>7,199</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>4,050</b>	<b>4,050</b>		<b>3,314</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,427</b>	<b>4,880</b>	<b>(2,453)</b>	<b>3,885</b>
E—ELDORADO NUCLEAR LIMITED						
4-52	L75	Loans to Eldorado Nuclear Limited.....	13,000		13,000	
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>13,000</b>		<b>13,000</b>	
F—NATIONAL ENERGY BOARD						
4-52	80	Program expenditures.....	2,425	1,900	525	1,583
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,425</b>	<b>1,900</b>	<b>525</b>	<b>1,583</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
C—ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE						
<i>Programme de recherches et de réalisations nucléaires</i>						
4-37	40	Dépenses de fonctionnement.....	63,869	61,296	2,573	58,919
4-37	45	Dépenses d'investissement.....	5,131	7,704	(2,573)	9,681
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>69,000</b>	<b>69,000</b>		<b>68,600</b>
4-37	L50	Prêts pour financer la construction de centrales élec- tronucléaires, d'une usine d'eau lourde, de loge- ments et autres ouvrages.....	102,000	72,500	29,500	51,000
4-37	L55	Prêts pour financer l'achat d'eau lourde produite au Canada.....	10,000	10,000		4,600
4-37	L60	Prêts afin de faire des paiements anticipés à la <i>Deu- terium of Canada Limited</i> .....	16,400	16,400		
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>	<b>128,400</b>	<b>98,900</b>	<b>29,500</b>	<b>55,600</b>
		<b>A voter au titre du programme total.....</b>	<b>197,400</b>	<b>167,900</b>	<b>29,500</b>	<b>124,200</b>
<i>Programme des installations de transport de l'électricité du Nelson</i>						
4-45	L65	Prêts pour financer la construction de lignes de trans- mission reliées à l'entreprise d'aménagement hydro-électrique du Nelson.....	60,000	50,000	10,000	40,000
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances....</b>	<b>60,000</b>	<b>50,000</b>	<b>10,000</b>	<b>40,000</b>
SOMMAIRE—C—ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA, LIMITÉE						
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>69,000</b>	<b>69,000</b>		<b>68,600</b>
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>	<b>188,400</b>	<b>148,900</b>	<b>39,500</b>	<b>95,600</b>
			<b>257,400</b>	<b>217,900</b>	<b>39,500</b>	<b>164,200</b>
D—OFFICE FÉDÉRAL DU CHARBON						
4-47	70	Dépenses du programme et versements relatifs au transport du charbon.....	2,427	4,880	(2,453)	3,885
4-47	(S)	Versements au Nouveau-Brunswick pour la rationali- sation des charbonnages Minto.....	4,050	4,050		3,314
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>6,477</b>	<b>8,930</b>	<b>(2,453)</b>	<b>7,199</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>4,050</b>	<b>4,050</b>		<b>3,314</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>2,427</b>	<b>4,880</b>	<b>(2,453)</b>	<b>3,885</b>
E—ELDORADO NUCLÉAIRE LIMITÉE						
4-53	L75	Prêts à l'Eldorado Nucléaire Limitée.....	13,000		13,000	
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>	<b>13,000</b>		<b>13,000</b>	
F—OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE						
4-53	80	Dépenses du programme.....	2,425	1,900	525	1,583
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>2,425</b>	<b>1,900</b>	<b>525</b>	<b>1,583</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures.....</b>	<b>7,855,000</b>	6,827,001	1,027,999	5,075,729
<b>Statutory—Minister of Energy, Mines and Resources—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,872,000</b>	6,844,001	1,027,999	5,092,729

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-71	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			Actual Expe- ture 1968- — Dépe- rées 1968-
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	
Departmental Administration—Administration centrale.....	319	3,335	2,702	633	
Special Supporting Services—Services spéciaux de soutien.....	189	3,977	3,574	403	
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>508</b>	<b>7,312</b>	<b>6,276</b>	<b>1,036</b>	
Add: Services provided by other departments—Ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		1,256	1,570	(314)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>8,568</b>	<b>7,846</b>	<b>722</b>	

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction, central administrative and support services for all departmental programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—Offices of the Minister and Deputy Minister and provision of personnel, financial, procurement and other central management services.

*Special Supporting Services*—Information programs directed to the public and industry, including editing departmental publications; operation of a central computer service and coordination of the use of departmental and outside facilities; and management of equipment and supplies for field parties.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration dépenses du programme.....	<b>7,855,000</b>	6,827,001	1,027,999	5,075,729
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>7,872,000</b>	6,844,001	1,027,999	5,092,729

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
27	21	6	42	3,362	2,723	639	1,987
533	591	(58)	471	4,510	4,165	345	3,105
<b>560</b>	<b>612</b>	<b>(52)</b>	<b>513</b>	<b>7,872</b>	<b>6,888</b>	<b>984</b>	<b>5,092</b>
.....	.....	.....	.....	1,256	1,570	(314)	761
<b>560</b>	<b>612</b>	<b>(52)</b>	<b>513</b>	<b>9,128</b>	<b>8,458</b>	<b>670</b>	<b>5,853</b>

## OBJECTIF

Assurer la direction de la politique d'ensemble, de même que les services administratifs centraux et de soutien pour tous les programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre, services de personnel, services financiers, services des achats et autres services de gestion centrale.

*Services spéciaux de soutien*—Programmes d'information à l'intention du public et de l'industrie, y compris la rédaction des publications du Ministère; exploitation d'un service central d'informatique et de coordination de l'utilisation des installations du Ministère et de l'extérieur; gestion du matériel et des approvisionnements pour les équipes en mission sur le terrain.



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	4,620	3,737	883	2,626
Other Personnel.....(1)	5	10	(5)	13
Transportation and Communications.....(2)	361	311	50	258
Information.....(3)	261	277	(16)	275
Professional and Special Services.....(4)	1,068	1,072	(4)	574
Rentals.....(5)	110	105	5	91
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	146	131	15	103
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	725	626	99	634
All Other Expenditures.....(12)	16	7	9	5
	<b>7,312</b>	<b>6,276</b>	<b>1,036</b>	<b>4,579</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	560	612	(52)	513
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>7,872</b>	<b>6,888</b>	<b>984</b>	<b>5,092</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	9	10	6	6	5	3
Scientific and Professional.....	1	1	4	4	1	3
Administrative and Foreign Service	178	182	172	173	138	146
Technical.....	8	8	7	7	8	10
Administrative Support.....	271	266	240	242	204	189
Operational.....	41	35	41	30	31	41
<b>Total.....</b>	<b>508</b>	<b>502</b>	<b>470</b>	<b>462</b>	<b>387</b>	<b>378</b>

Percentage change from preceding  
year..... 8.1\* 20.8

\*The major part of the increase is due to a transfer of 27 man-years from the Department of Supply and Services along with the responsibility for accounting and related functions. Eleven man-years will be added to the Computer Science Division.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	4,620	3,737	883	2,626
Autre rémunération.....(1)	5	10	(5)	13
Transport et communications.....(2)	361	311	50	258
Information.....(3)	261	277	(16)	275
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,068	1,072	(4)	574
Location.....(5)	110	105	5	91
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	146	131	15	103
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	725	626	99	634
Toutes autres dépenses.....(12)	16	7	9	5
	<b>7,312</b>	<b>6,276</b>	<b>1,036</b>	<b>4,579</b>
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	560	612	(52)	513
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>7,872</b>	<b>6,888</b>	<b>984</b>	<b>5,092</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	9	10	6	6	5	3	3	2
Sciences et professions.....	1	1	4	4	1	.....	.....	1
Administration et service extérieur.....	173	182	172	173	138	146	146	131
Technique.....	8	8	7	7	8	10	10	6
Soutien administratif.....	271	266	240	242	204	189	189	162
Exploitation.....	41	35	41	30	31	41	30	18
<b>Total.....</b>	<b>508</b>	<b>502</b>	<b>470</b>	<b>462</b>	<b>387</b>	<b>389</b>	<b>378</b>	<b>320</b>

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... 8.1\* 20.8

\*L'accroissement est surtout imputable à la mutation de 27 années-hommes du ministère des Approvisionnement et Services ainsi qu'au transfert des services de comptabilité et de fonctions connexes. Onze années-hommes seront ajoutées à la Division des sciences de l'ordination.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals, Energy and Earth Sciences Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5</b> —Minerals, Energy and Earth Sciences—Program expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the share of the United States Government of the cost of binding annual reports and maintaining boundary range lights, and authority to spend revenue received during the year.....	<b>42,866,000</b>	44,408,002	(1,542,002)	41,204,650
<b>Statutory</b> —Payments under the Emergency Gold Mining Assistance Act.....	<b>14,400,000</b>	15,200,000	(800,000)	14,727,193
Total Budgetary Expenditures.....	<b>57,266,000</b>	59,608,002	(2,342,002)	55,931,843
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L10</b> —Loans to Hydro Quebec Research Institute on terms and conditions approved by the Governor in Council to assist in the financing of the construction of laboratories	<b>6,500,000</b>		6,500,000	
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>6,500,000</b>		6,500,000	
Total Program.....	<b>63,766,000</b>	59,608,002	4,157,998	55,931,843

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux, de l'énergie et des sciences de la terre

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Minéraux, énergie et sciences de la terre—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget, contributions, autorisation de consentir des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la somme représentant la part du gouvernement des États-Unis des frais de reliure des rapports annuels et des frais d'entretien des feux d'alignement dans la zone frontalière, et autorisation de dépenser les recettes de l'année	42,866,000	44,408,002	(1,542,002)	41,204,650
<b>Statutaire</b> —Paiements en vertu de la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or.....	14,400,000	15,200,000	(800,000)	14,727,193
Total des dépenses budgétaires.....	57,266,000	59,608,002	(2,342,002)	55,931,843
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L10</b> —Prêts consentis à l'Institut de recherche de l'Hydro-Québec, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, pour aider à financer la construction de laboratoires.....	6,500,000		6,500,000	
Total des prêts, placements et avances.....	6,500,000		6,500,000	
Total au titre du programme.....	63,766,000	59,608,002	4,157,998	55,931,843

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals, Energy and Earth Sciences Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement				Capital Expenditures — Dépenses d'investissement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Act Expe- tur 1968 — Dépe rél 1968
Mineral Development—Exploitation minérale.....	94	1,246	1,184	62	1,019	10	19	(9)	
Energy Development—Mise en valeur de l'énergie.....	42	836	663	173	240	16	117	(101)	
Field and Air Surveys, Mapping and Aeronautical Charting—Levés topographiques et aériens, cartographie et établissement de cartes aéronautiques.....	968	12,320	12,493	(173)	11,263	611	458	153	
Geological Surveys and Research—Levés et recherches géologiques.....	588	11,194	10,395	799	9,659	499	650	(151)	
Mining and Metallurgical Investigations and Research—Enquêtes et recherches minières et métallurgiques.....	694	9,403	8,927	476	7,809	353	760	(407)	
Research in Geophysics—Recherches en géophysique.....	164	3,477	4,065	(588)	3,726	486	1,494	(1,008)	
Polar Continental Shelf Project—Etude du plateau continental polaire.....	28	2,000	2,206	(206)	1,554	80	125	(45)	
Resources Satellite Development Project—Projet de satellites pour l'étude des ressources	4	640		640					
Administration—Administration	5	96	116	(20)	88	1	2	(1)	
Loans to Hydro Quebec Research Institute—Prêts consentis à l'Institut de recherche de l'Hydro-Québec.....									
	2,587	41,212	40,049	1,163	35,358	2,056	3,625	(1,569)	
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		970		970					
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>2,587</b>	<b>40,242</b>	<b>40,049</b>	<b>193</b>	<b>35,358</b>	<b>2,056</b>	<b>3,625</b>	<b>(1,569)</b>	
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		643	1,336	(693)	1,848				
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		8,949	8,884	65	6,093				
Accommodation provided by this department—Locaux fournis par le Ministère.....		490	654	(164)	327				
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>49,038</b>	<b>48,251</b>	<b>787</b>	<b>39,930</b>	<b>2,056</b>	<b>3,625</b>	<b>(1,569)</b>	



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux, de l'énergie et des sciences de la terre—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Estimated 1971	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Estimés 1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
415	14,553	(138)	15,574	15,671	15,756	(85)	16,609	.....	.....	.....	.....
23	1	22	.....	875	781	94	241	.....	.....	.....	.....
49	49	.....	58	12,980	13,000	(20)	12,067	.....	.....	.....	.....
347	316	31	275	12,040	11,361	679	11,354	.....	.....	.....	.....
114	115	(1)	101	9,870	9,802	68	8,870	.....	.....	.....	.....
20	54	(34)	48	3,983	5,613	(1,630)	4,910	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,080	2,331	(251)	1,792	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	640	.....	640	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	97	118	(21)	88	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,500	.....	6,500	.....
1,968	15,088	(120)	10,056	58,236	58,762	(526)	55,931	6,500	.....	6,500	.....
.....	.....	.....	.....	970	.....	970	.....	.....	.....	.....	.....
1,968	15,088	(120)	10,056	57,266	58,762	(1,496)	55,931	6,500	.....	6,500	.....
.....	.....	.....	.....	643	1,336	(693)	1,848	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	8,949	8,884	65	6,093	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	490	654	(164)	327	.....	.....	.....	.....
1,968	15,088	(120)	10,056	66,062	66,964	(902)	60,503	6,500	.....	6,500	.....

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

### A—Department—Minerals, Energy and Earth Sciences Program—Continued

#### OBJECTIVE

To promote the management and effective use of the mineral and energy resources of the nation and to contribute to man's knowledge of the sciences of the earth.

#### SUB-OBJECTIVES

To assist in the identification of potential mineral resources and to assist industry through the provision of data required for the discovery, exploration and utilization of mineral deposits.

To develop, coordinate and administer programs and policies for the utilization of mineral and energy resources.

To provide base mapping essential to many forms of development: transportation, identification of locations of resources, settlement and property rights, etc.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Mineral Development*—Development of national policies and programs on mineral resources; collection and publication of data in the field of mineral resources, economics and legislation; control of the manufacture, transportation and storage of explosives; and financial assistance for gold mining.

*Energy Development*—Assessment of economic information on energy and its sources; development and recommendation of policies for the effective and economic development of all energy sources; and administration of offshore mineral rights and federal mineral rights in the provinces.

*Field and Air Surveys, Mapping and Aeronautical Charting*—Provision of the basic geodetic survey and topographic mapping of Canada; aeronautical charting, air photography, boundary surveys and maintenance and legal surveys.

*Geological Surveys and Research*—Identification of potential mineral resources; provision of data to aid the discovery and exploration of mineral deposits, and of data for engineering projects, land use, etc; basic research on the formation of the earth; development of new geological instruments and methods.

*Mining and Metallurgical Investigations and Research*—Study of mineral resources and metals with emphasis on maximum economical extraction of valuable products; provision to industry of data on materials, processing, metals and metal use through specific research projects and through fundamental research related to the future needs of industry.

*Research in Geophysics*—Geophysical, seismic, gravity and magnetic studies of the earth's crust and interior, including earthquake and nuclear explosion monitoring.

*Polar Continental Shelf Project*—Coordination of land and sea charting and resources identification in and below the Arctic Ocean and on the Arctic mainland and Archipelago.

*Resources Satellite Development Project*—Development of remote sensing instrumentation and techniques to enable orbiting satellites to gather survey and other data for mapping and resources surveillance.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

### A—Ministère—Programme des minéraux, de l'énergie et des sciences de la terre—Suite

#### OBJECTIF

Promouvoir la gestion et l'emploi efficace des ressources minérales et énergétiques du pays et contribuer à la connaissance des sciences de la terre.

#### SOUS-OBJECTIFS

Aider à identifier les ressources minérales potentielles et aider l'industrie en lui fournissant les données nécessaires à la découverte, à l'exploration et à l'emploi des gisements de minéraux;

Mettre au point, administrer et coordonner des programmes et des politiques d'utilisation des ressources minérales et énergétiques;

Fournir les cartes de base essentielles à plusieurs formes de mise en valeur: transport, localisation des ressources, droits de propriété et d'établissement, etc.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Exploitation minérale*—Élaboration de politiques et de programmes nationaux à l'égard des ressources minérales; rassemblement et publication de données dans le domaine des ressources minérales, de l'économie et de la législation; contrôle de la fabrication, du transport et du stockage des explosifs; aide financière à l'exploitation des mines d'or.

*Mise en valeur de l'énergie*—Évaluation de l'information économique sur l'énergie et ses sources; élaboration et recommandation de politiques visant la mise en valeur économique et efficace de toutes les sources d'énergie; administration des droits miniers sous-marins et des droits miniers fédéraux dans les provinces.

*Levés topographiques et aériens, cartographie et établissement de cartes aéronautiques*—Levés géodésiques de base et fourniture de cartes topographiques du Canada; cartes aéronautiques, photos aériennes, levés et entretien des frontières, et levés officiels.

*Levés et recherches géologiques*—Identification des ressources minérales possibles; fourniture des données nécessaires à la découverte et à l'exploration des gîtes minéraux, ainsi que des données pour les études techniques, l'utilisation des terres, etc; recherches de base sur la formation de la terre; mise au point de nouveaux instruments et méthodes géologiques.

*Enquêtes et recherches minières et métallurgiques*—Étude des ressources minérales et des métaux, et en particulier de l'extraction économique maximale de produits de valeur; communication à l'industrie de données sur les matériaux, le traitement, les métaux et leur utilisation grâce à des recherches précises et fondamentales relatives aux besoins futurs de l'industrie.

*Recherches en géophysique*—Études géophysiques, sismiques, gravimétriques et magnétiques de la croûte et de l'intérieur de la terre, y compris le dépistage des tremblements de terre et des explosions nucléaires.

*Étude du plateau continental polaire*—Coordination de la cartographie terrestre et marine; identification des ressources marines et sous-marines de l'océan Arctique, et de celles de l'Arctique continental et de l'archipel arctique.

*Projet de satellites pour l'étude des ressources*—Mise au point de techniques et d'instruments de télédétection permettant à des satellites en orbite de recueillir des données topographiques et autres pour la cartographie et la surveillance des ressources.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals, Energy and Earth Sciences Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	26,780	25,690	1,090	23,163
Other Personnel.....(1)	816	760	56	413
Transportation and Communications.....(2)	2,084	1,975	109	1,642
Information.....(3)	413	472	(59)	411
Professional and Special Services.....(4)	3,812	3,677	135	2,739
Rentals.....(5)	2,869	2,902	(33)	2,559
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	502	556	(54)	493
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	3,875	3,848	27	3,898
All Other Expenditures.....(12)	61	169	(108)	40
	41,212	40,049	1,163	35,358
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	107	533	(426)	251
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,949	3,092	(1,143)	4,266
	2,056	3,625	(1,569)	4,517
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	14,968	15,088	(120)	16,056
	58,236	58,762	(526)	55,931
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	970		970	
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>57,266</b>	<b>58,762</b>	<b>(1,496)</b>	<b>55,931</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	12	12	12	12	11	14
Scientific and Professional.....	762	734	820	831	739	843
Administrative and Foreign Service.....	52	52	51	52	45	44
Technical.....	1,001	873	1,034	1,048	958	1,077
Administrative Support.....	358	334	326	331	332	333
Operational.....	402	303	548	251	271	562
<b>Total</b> .....	<b>2,587</b>	<b>2,308</b>	<b>2,791</b>	<b>2,525</b>	<b>2,356</b>	<b>2,873</b>
Percentage change from preceding year.....	(7.3)		(2.8)			



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux, de l'énergie et des sciences de la terre—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	26,780	25,690	1,090	23,163
Autre rémunération.....(1)	816	760	56	413
Transport et communications.....(2)	2,084	1,975	109	1,642
Information.....(3)	413	472	(59)	411
Services professionnels et spéciaux.....(4)	3,812	3,677	135	2,739
Location.....(5)	2,869	2,902	(33)	2,559
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	502	556	(54)	493
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	3,875	3,848	27	3,898
Toutes autres dépenses.....(12)	61	169	(108)	40
	41,212	40,049	1,163	35,358
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	107	533	(426)	251
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,949	3,092	(1,143)	4,266
	2,056	3,625	(1,569)	4,517
<b>SURVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	14,968	15,088	(120)	16,056
	58,236	58,762	(526)	55,931
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	970		970	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>57,266</b>	<b>58,762</b>	<b>(1,496)</b>	<b>55,931</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	
Direction.....	12	12	12	12	11	14	10
Sciences et professions.....	762	734	820	831	739	843	765
Administration et service extérieur..	52	52	51	52	45	44	35
Technique.....	1,001	873	1,034	1,048	958	1,077	1,009
Soutien administratif.....	358	334	326	331	332	333	301
Exploitation.....	402	303	548	251	271	562	249
<b>Total.....</b>	<b>2,587</b>	<b>2,308</b>	<b>2,791</b>	<b>2,525</b>	<b>2,356</b>	<b>2,873</b>	<b>2,369</b>
<b>Différence (%) par rapport à l'année précédente.....</b>							
	(7.3)		(2.8)				



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals, Energy and Earth Sciences Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>MINERAL DEVELOPMENT</b>		
Grants to universities in aid of research in mineral economics.....	15,000	6,000
<b>ENERGY DEVELOPMENT</b>		
Grant to the Canadian National Committee for the 1970 International Congress on Large Dams to be held in Canada.....	12,750	
Grant to York University in aid of energy economics studies.....	6,250	
	19,000	
<b>FIELD AND AIR SURVEYS, MAPPING AND AERONAUTICAL CHARTING</b>		
Grant to Canadian Institute of Surveying.....	2,000	2,000
Grant to National Cartographic Society.....	2,000	2,000
Grants in aid of surveying and mapping research in Canadian universities.....	28,000	28,000
	32,000	32,000
<b>GEOLOGICAL SURVEYS AND RESEARCH</b>		
Grants in aid of research in the geological sciences.....	228,000	226,000
Grants in aid of research in data storage and retrieval.....	50,000	50,000
Grants to assist in defraying the costs of scientific conferences in the geological sciences.....	8,000	4,000
Grant to National Organizing Committee for the International Geological Congress (1972).....	50,000	25,000
	336,000	305,000
<b>MINING AND METALLURGICAL INVESTIGATIONS AND RESEARCH</b>		
Grants in aid of mining and mineral processing research in Canadian universities.....	112,000	112,000
Grant to the Canadian Council of the International Institute of Welding.....	400	1,000
Grant to the British Flame Research Committee.....	600	1,000
	113,000	114,000
<b>RESEARCH IN GEOPHYSICS</b>		
Grants to universities to cover field expenses of the Co-operative Crustal Seismic Refraction Program.....	10,000	9,000
Items not required for 1970-71		
Grants in aid of research in astronomy and geophysics in Canadian universities.....		19,000
Grant to the Royal Astronomical Society of Canada.....		5,000
	10,000	33,000

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux, de l'énergie et des sciences de la terre—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>EXPLOITATION MINÉRALE</b>		
Subventions à la recherche en économie minérale dans les universités.....	15,000	6,000
<b>MISE EN VALEUR DE L'ÉNERGIE</b>		
Subvention au Comité national canadien pour le Congrès international sur les grands barrages qui se tiendra au Canada en 1970.....	12,750	
Subvention aux recherches en économie énergétique effectuées à l'université York.....	6,250	
	19,000	
<b>LEVÉS TOPOGRAPHIQUES ET AÉRIENS, CARTOGRAPHIE ET ÉTABLISSEMENT DE CARTES AÉRONAUTIQUES</b>		
Subvention à l'Institut canadien d'arpentage.....	2,000	2,000
Subvention à la Société cartographique nationale.....	2,000	2,000
Subventions à la recherche en topographie et en cartographie dans les universités canadiennes	28,000	28,000
	32,000	32,000
<b>LEVÉS ET RECHERCHES GÉOLOGIQUES</b>		
Subventions à la recherche géologique.....	228,000	226,000
Subventions à la recherche sur le stockage et la récupération des données.....	50,000	50,000
Subventions en vue d'aider à acquitter les frais de conférences sur les sciences géologiques.....	8,000	4,000
Subvention au Comité national d'organisation du Congrès géologique international (1972)....	50,000	25,000
	336,000	305,000
<b>ENQUÊTES ET RECHERCHES MINIÈRES ET MÉTALLURGIQUES</b>		
Subventions à la recherche sur l'extraction minière et le traitement des minéraux dans les universités canadiennes.....	112,000	112,000
Subvention au Conseil canadien de l'Institut international de la soudure.....	400	1,000
Subvention au <i>British Flame Research Committee</i> .....	600	1,000
	113,000	114,000
<b>RECHERCHES EN GÉOPHYSIQUE</b>		
Subventions aux universités pour couvrir les frais d'études sur le terrain en marge du pro- gramme collectif sur la sismologie de l'écorce terrestre.....	10,000	9,000
Poste non requis en 1970-1971		
Subventions à la recherche astronomique et géophysique dans les universités canadiennes.....		19,000
Subvention à la Société royale d'astronomie du Canada.....		5,000
	10,000	33,000

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Minerals, Energy and Earth Sciences Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS—Continued

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MINERAL DEVELOPMENT</b>		
Payments under the Emergency Gold Mining Assistance Act (Chap. 95, R.S., as amended) Item not required for 1970-71	14,400,000	14,200,000
Contributions to the Provinces, pursuant to agreements entered into with the approval of the Governor in Council by Canada with the provinces, to assist in the development of roads leading to resources.....		347,000
	<b>14,400,000</b>	<b>14,547,000</b>
<b>ENERGY DEVELOPMENT</b>		
Canada's share of the Expenses of the International Executive Council, World Power Conference.....	<b>4,000</b>	1,000
<b>FIELD AND AIR SURVEYS, MAPPING AND AERONAUTICAL CHARTING</b>		
Membership, Pan-American Institute of Geography and History.....	<b>17,000</b>	17,000
<b>GEOLOGICAL SURVEYS AND RESEARCH</b>		
Canada's Share of the Cost of the Geological Liaison Office, British Commonwealth Scientific Conference.....	6,000	6,000
Membership, International Union of Geological Sciences.....	5,000	5,000
	<b>11,000</b>	<b>11,000</b>
<b>MINING AND METALLURGICAL INVESTIGATIONS AND RESEARCH</b>		
Canada's Share of the Commonwealth Committee on Mineral Processing.....	<b>1,000</b>	1,000
<b>RESEARCH IN GEOPHYSICS</b>		
Contribution to International Seismological Fund.....	10,000	15,000
Item not required for 1970-71		
Membership fee, International Astronomical Union.....		6,000
	<b>10,000</b>	<b>21,000</b>
	<b>14,968,000</b>	<b>15,088,000</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des minéraux, de l'énergie et des sciences de la terre—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—Suite

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>EXPLOITATION MINÉRALE</b>		
Paiements effectués en vertu de la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or (S.R.C., chap. 95, modifié).....	14,400,000	14,200,000
Poste non requis en 1970-1971.....		
Versements aux provinces, en vertu d'accords intervenus entre le Canada et les provinces, avec l'approbation du gouverneur en conseil, pour aider à l'aménagement de routes d'ac- cès aux ressources.....		347,000
	<b>14,400,000</b>	<b>14,547,000</b>
<b>MISE EN VALEUR DE L'ÉNERGIE</b>		
Quote-part canadienne des frais du Conseil exécutif international de la Conférence mondiale de l'énergie.....	<b>4,000</b>	1,000
<b>LEVÉS TOPOGRAPHIQUES ET AÉRIENS, CARTOGRAPHIE ET ÉTABLISSEMENT DE CARTES AÉRONAUTIQUES</b>		
Affiliation à l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire.....	<b>17,000</b>	17,000
<b>LEVÉS ET RECHERCHES GÉOLOGIQUES</b>		
Quote-part canadienne des frais du Bureau de liaison géologique de la Conférence scientifique du Commonwealth britannique.....	6,000	6,000
Affiliation à l'Union internationale des sciences géologiques.....	5,000	5,000
	<b>11,000</b>	<b>11,000</b>
<b>ENQUÊTES ET RECHERCHES MINIÈRES ET MÉTALLURGIQUES</b>		
Quote-part canadienne des frais du Comité du Commonwealth sur le traitement des minéraux.....	<b>1,000</b>	1,000
<b>RECHERCHES EN GÉOPHYSIQUE</b>		
Contribution au Fonds international de séismologie.....	10,000	15,000
Poste non requis en 1970-1971.....		
Droits d'affiliation à l'Union astronomique internationale.....		6,000
	<b>10,000</b>	<b>21,000</b>
	<b>14,968,000</b>	<b>15,088,000</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Water Resources Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15</b> —Water Resources—Operating expenditures including the expenses of the Saskatchewan-Nelson Basin Board and the Atlantic Tidal Power Programming Board and recoverable expenditures relating thereto, the expenses of the National Committee for Canada of the International Geographical Union, recoverable expenditures incurred in respect of Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories, authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac Seul and the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys, and authority to provide free accommodation for the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries.....	39,269,000	34,240,000	5,029,000	26,260,430
<b>Vote 20</b> —Water Resources—Capital expenditures including authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys.....	12,050,000	12,859,000	(779,000)	9,825,825
<b>Vote 25</b> —Water Resources—The grants listed in the Estimates and contributions.....	5,658,100	5,635,601	22,499	3,292,733
Total Budgetary Expenditures.....	57,007,100	52,734,601	4,272,499	39,378,988



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des ressources en eau

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Ressources en eau—Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses de la Commission du bassin de la Saskatchewan et du Nelson et du Bureau des études marémotrices de l'Atlantique et les dépenses recouvrables y afférentes; dépenses du Comité national canadien de l'Union géographique internationale; dépenses recouvrables occasionnées par les recherches sur la planification régionale des ressources hydrauliques et les inventaires des ressources hydrauliques; autorisation d'effectuer des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la somme représentant la part des frais de travaux de régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul assumée par le Manitoba et l'Ontario, et de la somme représentant la part des frais de levés hydro-métriques assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur; et autorisation de fournir des locaux gratuits à la Commission internationale des pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique.....	39,269,000	34,240,000	5,029,000	26,260,430
<b>Crédit 20</b> —Ressources en eau—Dépenses d'investissement, y compris l'autorisation d'effectuer des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais de levés hydrométriques assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur.....	12,080,000	12,859,000	(779,000)	9,825,825
<b>Crédit 25</b> —Ressources en eau—Subventions inscrites au Budget et contributions.....	5,658,100	5,635,601	22,499	3,292,733
Total des dépenses budgétaires.....	57,007,100	52,734,601	4,272,499	39,378,988

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Water Resources Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projctées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
Policy and Planning— <i>Politiques et planification</i> .....	173	6,048	3,881	2,167	2,167
Research and Investigations on Inland Water Resources— <i>Recher- ches et enquêtes sur les ressources hydrauliques intérieures</i> .....	811	13,569	11,987	1,582	10,405
Marine Surveys and Research— <i>Levés et recherches en milieu marin</i> ..	1,283	19,619	16,947	2,672	13,275
Administration— <i>Administration</i> .....	6	115	48	67	67
	2,273	39,351	32,863	6,488	26,914
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		82	85	(3)	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>2,273</b>	<b>39,269</b>	<b>32,778</b>	<b>6,491</b>	<b>26,917</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		487	778	(291)	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		4,450	4,128	322	2,925
Accommodation provided by this department— <i>A ajouter: Logaux fournis par le Ministère</i> .....		435	404	31	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>43,667</b>	<b>36,532</b>	<b>7,135</b>	<b>29,842</b>

## OBJECTIVE

To promote improvement in the quality, supply and control of the water resources of the country.

## SUB-OBJECTIVES

To design and develop a national information system on water supply, demand and quality.

To prepare, in co-operation with the provinces and other agencies, basin, regional and national plans for water utilization.

To collect, analyze and disseminate technical and scientific information on those physical parameters of Canada's marine resources and environment of importance to the development and management of water transport, offshore mineral resources and other economic activities.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Policy and Planning*—Provision of advice on water resource policies, and coordination of federal water and renewable resources programs; planning, negotiation and administration with the provinces of joint water management programs.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des ressources en eau—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
<i>Dépenses d'investissement</i>				<i>Subventions et contributions</i>				<i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
51	32	19	24	5,150	4,844	306	3,047	11,249	8,757	2,492	5,363
9,203	7,925	1,278	4,962	500	500	.....	239	23,272	20,412	2,860	15,500
2,948	4,699	(1,751)	4,913	8	7	1	7	22,575	21,653	922	18,646
3	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	118	50	68	56
12,205	12,658	(453)	9,899	5,658	5,351	307	3,293	57,214	50,872	6,342	39,565
125	172	(47)	74	.....	.....	.....	.....	207	257	(50)	187
12,080	12,486	(406)	9,825	5,658	5,351	307	3,293	57,007	50,615	6,392	39,378
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	487	778	(291)	561
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,450	4,128	322	2,339
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	435	404	31	323
12,080	12,486	(406)	9,825	5,658	5,351	307	3,293	61,405	54,369	7,036	41,484

## OBJECTIF

Promouvoir l'amélioration de la qualité, de la conservation et du contrôle des ressources en eau du pays.

## SOUS-OBJECTIFS

Élaborer et mettre au point un système national d'information sur l'approvisionnement, la demande et la qualité de l'eau;

Dresser, en collaboration avec les provinces et d'autres organismes, des plans d'utilisation des eaux à l'échelle nationale, régionale et des bassins;

Rassembler, analyser et diffuser des données techniques et scientifiques relatives aux paramètres physiques des ressources et du milieu marins du Canada qui sont d'importance pour la mise en valeur et la gestion du transport par eau, des ressources minérales au large des côtes et d'autres activités économiques.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Politiques et planification*—Services consultatifs pour la gestion des ressources hydrauliques et coordination des programmes fédéraux visant les ressources hydrauliques et renouvelables; planification, négociation et administration, de concert avec les provinces, des programmes conjoints de gestion des eaux.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Water Resources Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Research and Investigations on Inland Water Resources*—Collection and publication of data on water levels, stream flow, water quality, etc., to provide base data for inventories, development studies, conservation projects, and water use; conduct of engineering investigations and provision of engineering advice in the development of water programs; research on pollutants, development of abatement measures and advice to control agencies; hydrological sciences research.

*Marine Surveys and Research*—Hydrographic surveys and preparation of charts, sailing directions and tide tables for inland and ocean navigation; research in the processes and interrelated phenomena of the sea, including geochemistry, micro-palaeontology, tidal research and metrological research.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	20,126	16,733	3,393	14,187
Other Personnel.....(1)	1,376	1,285	91	882
Transportation and Communications.....(2)	2,688	1,973	715	1,469
Information.....(3)	357	308	49	138
Professional and Special Services.....(4)	3,984	3,679	305	1,571
Rentals.....(5)	2,143	2,044	99	1,376
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,727	1,498	229	1,497
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	3,979	3,487	492	3,031
All Other Expenditures.....(12)	2,971	1,856	1,115	2,222
	39,351	32,863	6,488	26,373
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)				63
Transportation and Communications.....(2)				56
Professional and Special Services.....(4)				5
Rentals.....(5)				73
Purchased Repair and Upkeep.....(6)				29
Utilities, Materials and Supplies.....(7)				76
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	7,149	5,730	1,419	3,457
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	5,056	6,928	(1,872)	6,160
	12,205	12,658	(453)	9,899
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	5,658	5,351	307	3,293
	57,214	50,872	6,342	39,565
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	207	257	(50)	187
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>57,007</b>	<b>50,615</b>	<b>6,392</b>	<b>39,378</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des ressources en eau—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—suite

*Recherches et enquêtes sur les ressources intérieures en eau*—Rassemblement et publication de données sur les niveaux de l'eau, le débit, la qualité, etc., afin de fournir les données de base pour les inventaires, les études de mise en valeur, les projets de conservation et l'utilisation de l'eau; études techniques et services consultatifs pour l'élaboration des programmes relatifs à l'eau; recherches sur les causes de la pollution, mise au point et recommandation de mesures de lutte contre la pollution; recherches hydrologiques.

*Levés et recherches en milieu marin*—Levés hydrographiques et préparation de cartes, d'instructions nautiques et de tables des marées pour la navigation intérieure et de haute mer; recherches sur les processus et phénomènes marins connexes, y compris la géochimie, la micro-paléontologie, l'étude des marées et la recherche météorologique.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	20,126	16,733	3,393	14,187
Autre rémunération.....(1)	1,376	1,285	91	882
Transport et communications.....(2)	2,688	1,973	715	1,469
Information.....(3)	357	308	49	138
Services professionnels et spéciaux.....(4)	3,984	3,679	305	1,571
Location.....(5)	2,143	2,044	99	1,376
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,727	1,498	229	1,497
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	3,979	3,487	492	3,031
Toutes autres dépenses.....(12)	2,971	1,856	1,115	2,222
	39,351	32,863	6,488	26,373
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)				63
Transport et communications.....(2)				36
Services professionnels et spéciaux.....(4)				5
Location.....(5)				73
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)				29
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)				76
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	7,149	5,730	1,419	3,457
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	5,056	6,928	(1,872)	6,160
	12,205	12,658	(453)	9,899
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	5,658	5,351	307	3,293
	57,214	50,872	6,342	39,565
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	207	257	(50)	187
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>57,007</b>	<b>50,615</b>	<b>6,392</b>	<b>39,378</b>



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Water Resources Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	8	8	13	13	6	13	13	11
Scientific and Professional.....	450	448	416	427	357	424	424	331
Administrative and Foreign Service	91	91	68	70	58	66	66	60
Technical.....	939	871	847	866	827	921	897	797
Administrative Support.....	345	310	277	283	236	297	297	250
Operational.....	440	224	587	209	210	586	214	194
Total.....	2,273	1,952	2,208	1,868	1,694	2,307	1,911	1,643
Percentage change from preceding year.....	2.9		(4.3)					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
RESEARCH AND INVESTIGATIONS ON IN- LAND WATER RESOURCES					
Construction of Canada Centre for Inland Waters at Burlington, Ontario.....	23,540	23,540	9,180	6,200	8,160
MARINE SURVEYS AND RESEARCH					
Construction of addition to depot and boat shop at the Atlantic Oceanographic Laboratory at Dart- mouth, Nova Scotia.....	660	360	210	150	.....

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des ressources en eau—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	13	13	6	13	13	11
Sciences et professions.....	450	448	416	427	357	424	424	331
Administration et service extérieur.....	91	91	68	70	58	66	66	60
Technique.....	939	871	847	866	827	921	897	797
Soutien administratif.....	345	310	277	283	236	297	297	250
Exploitation.....	440	224	587	209	210	586	214	194
Total.....	2,273	1,952	2,208	1,868	1,694	2,307	1,911	1,643
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.9		(4.3)					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHES ET ENQUÊTES SUR LES RES-SOURCES INTÉRIEURES EN EAU					
Construction du Centre canadien des eaux intérieures à Burlington (Ontario).....	23,540	23,540	9,180	6,200	8,160
LEVÉS ET RECHERCHES EN MILIEU MARIN					
Construction d'un rajout à l'entrepôt et à l'atelier de réparation de bateaux du Laboratoire d'océanographie de l'Atlantique à Dartmouth (Nouvelle-Écosse).....	660	360	210	150	.....

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## A—Department—Water Resources Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>POLICY AND PLANNING</b>		
Grants in aid of resources research.....	620,000	1,180,000
Grants in aid of geographical research.....	65,000	52,000
Grants to Canadian Association of Geographers.....	7,000	7,000
Grant to Canadian National Committee of the International Geographical Union.....	10,000	20,000
	<b>702,000</b>	<b>1,259,000</b>
<b>RESEARCH AND INVESTIGATIONS ON INLAND WATER RESOURCES</b>		
Grants in aid of water research.....	495,000	495,000
Grant to Canadian Committee of the International Association on Water Pollution Research.....	5,000	5,000
	<b>500,000</b>	<b>500,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLICY AND PLANNING</b>		
Contributions to the Provinces towards the construction of dams and other works to assist in the conservation and control of water resources:		
Contributions to the Province of Ontario—		
Upper Thames River Conservation Authority Program.....	265,000	300,000
Metropolitan Toronto Conservation Authority Program.....	1,000,000	1,250,000
Halton County Flood Control.....	120,000	50,000
Contributions to the Province of Manitoba—		
Red River Floodway (Greater Winnipeg Floodway).....	20,000	20,000
Red River Valley Community Dyking.....	58,500	200,000
Contributions to the Province of British Columbia—		
Alberni Flood Control.....	200,000	355,000
Fraser River Flood Control.....	2,200,000	1,100,000
Item not required for 1970-71		
North and West Vancouver Flood Control.....		230,000
Other Projects.....	500,000	
Contribution to the Canadian Council of Resource Ministers.....	84,000	84,000
Membership fee—International Geographical Union.....	600	600
	<b>4,448,100</b>	<b>3,584,600</b>
<b>MARINE SURVEYS AND RESEARCH</b>		
Membership fee—International Hydrographic Bureau.....	8,000	7,000
	<b>5,658,100</b>	<b>3,591,600</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## A—Ministère—Programme des ressources en eau—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>POLITIQUES ET PLANIFICATION</b>		
Subventions à la recherche sur les ressources.....	620,000	1,180,000
Subventions à la recherche géographique.....	65,000	52,000
Subvention à l'Association canadienne des géographes.....	7,000	7,000
Subvention au Comité national canadien de l'Union géographique internationale.....	10,000	20,000
	<b>702,000</b>	<b>1,259,000</b>
<b>RECHERCHES ET ENQUÊTES SUR LES RESSOURCES INTÉRIEURES EN EAU</b>		
Subventions à la recherche sur les ressources en eau.....	495,000	495,000
Subvention au comité canadien de l'Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau.....	5,000	5,000
	<b>500,000</b>	<b>500,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>POLITIQUES ET PLANIFICATION</b>		
Contributions aux provinces pour la construction de barrages et autres ouvrages destinés à la conservation et à la régularisation des ressources en eau:		
Contributions à l'Ontario—		
Programme de l' <i>Upper Thames River Conservation Authority</i> .....	265,000	300,000
Programme de la <i>Metropolitan Toronto Conservation Authority</i> .....	1,000,000	1,250,000
Programme de la maîtrise des crues du comté d'Halton.....	120,000	50,000
Contributions au Manitoba—		
Canal de dérivation de la rivière Rouge (canal de dérivation du Winnipeg métropolitain).....	20,000	20,000
Programme de construction de digues dans la vallée de la rivière Rouge.....	58,500	200,000
Contributions à la Colombie-Britannique—		
Maîtrise des crues à Alberni.....	200,000	350,000
Maîtrise des crues du Fraser.....	2,200,000	1,100,000
Poste non requis en 1970-1971		
Maîtrise des crues à North Vancouver et West Vancouver.....		230,000
Autres travaux.....	500,000	
Contribution au Conseil canadien des ministres des Ressources.....	84,000	84,000
Droits d'affiliation à l'Union géographique internationale.....	600	600
	<b>4,448,100</b>	<b>3,584,600</b>
<b>LEVÉS ET RECHERCHES EN MILIEU MARIN</b>		
Droits d'affiliation au Bureau international d'hydrographie.....	<b>8,000</b>	<b>7,000</b>
	<b>5,658,100</b>	<b>5,350,600</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## B—Atomic Energy Control Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30—Atomic Energy Control Board—Operating expenditures.....</b>	<b>704,000</b>	550,000	154,000	388,336
<b>Vote 35—Atomic Energy Control Board—The grants listed in the Estimates.....</b>	<b>7,100,000</b>	5,400,000	1,700,000	3,595,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,804,000</b>	5,950,000	1,854,000	3,983,336

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement		
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence
Administration of Atomic Energy Control Regulations— <i>Applica- tion des Règlements sur le contrôle de l'énergie atomique.....</i>	43	639	475	164
Support of Atomic Energy Research— <i>Soutien des recherches sur l'énergie atomique.....</i>				
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>43</b>	<b>639</b>	<b>475</b>	<b>164</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....</i>		144	135	9
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>783</b>	<b>610</b>	<b>173</b>

## OBJECTIVE

To administer federal legislation and regulations thereunder concerning the control of atomic energy in the interests of health and safety and national security; to support atomic energy research and to assist in the education and training of persons to qualify them to engage in the field of atomic energy in Canada.

## SUB-OBJECTIVES

Administration of Atomic Energy Control Regulations.

Support of Atomic Energy Research.



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## B—Commission de contrôle de l'énergie atomique

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 30</b> —Commission de contrôle de l'énergie atomique— Dépenses de fonctionnement.....	<b>704,000</b>	550,000	154,000	388,336
<b>Crédit 35</b> —Commission de contrôle de l'énergie atomique— Subventions inscrites au Budget.....	<b>7,100,000</b>	5,400,000	1,700,000	3,595,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>7,804,000</b>	5,950,000	1,854,000	3,983,336

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
65	65	.....	3	.....	.....	.....	.....	704	540	164	388
.....	.....	.....	.....	7,100	5,400	1,700	3,595	7,100	5,400	1,700	3,595
<b>65</b>	<b>65</b>	.....	<b>3</b>	<b>7,100</b>	<b>5,400</b>	<b>1,700</b>	<b>3,595</b>	<b>7,804</b>	<b>5,940</b>	<b>1,864</b>	<b>3,983</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	144	135	9	87
<b>65</b>	<b>65</b>	.....	<b>3</b>	<b>7,100</b>	<b>5,400</b>	<b>1,700</b>	<b>3,595</b>	<b>7,948</b>	<b>6,075</b>	<b>1,873</b>	<b>4,070</b>

## OBJECTIF

Appliquer la loi et les règlements fédéraux ayant trait au contrôle de l'énergie atomique, dans l'intérêt de la santé et de la sûreté ainsi que de la sécurité nationale; appuyer les recherches sur l'énergie atomique et participer à l'instruction et à la formation technique et pratique des personnes en vue de les rendre aptes à travailler dans le domaine de l'énergie atomique au Canada.

## SOUS-OBJECTIFS

Appliquer les Règlements sur le contrôle de l'énergie atomique;  
Appuyer les recherches sur l'énergie atomique.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## B—Atomic Energy Control Board—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration of Atomic Energy Control Regulations*—The Board controls strategic atomic energy materials and the mines and facilities in which these materials are produced and handled in Canada, carries out inspections and other safeguard measures abroad, and acts as scientific adviser to the Department of External Affairs in these matters.

The Board ensures the safe design, construction, and operation of nuclear reactors, power stations, accelerators, and other facilities, and controls the handling, use and transportation of radioactive materials.

*Support of Atomic Energy Research*—Support of university research and training in atomic science.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	535	398	137	320
Transportation and Communications.....(2)	79	53	21	46
Information.....(3)	6	5	1	2
Professional and Special Services.....(4)	8	3	5	2
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	10	10	.....	11
All Other Expenditures.....(12)	1	1	.....	4
	639	475	164	385
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	65	65	.....	3
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	7,100	5,400	1,700	3,595
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>7,804</b>	<b>5,940</b>	<b>1,864</b>	<b>3,983</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Em- ployees on March 31, 1970	Continuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Allowable Continuing Em- ployees on March 31, 1969	Continuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	2	3	3
Scientific and Professional.....	20	22	16	17	15	11	10
Administrative and Foreign Service	3	3	3	3	3	3	3
Administrative Support.....	18	19	17	17	13	14	13
	43	46	38	39	33	31	29

Percentage change from preceding

year..... 13.1\*

22.5

\*An additional 5 man-years is required due to the increased responsibilities in the Safeguards field based on the Non-Proliferation Treaty.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## B—Commission de contrôle de l'énergie atomique—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Application des Règlements sur le contrôle de l'énergie atomique*—La Commission contrôle les matériaux stratégiques et les mines et installations là où ces matériaux sont produits et manipulés au Canada, fait des inspections, applique d'autres mesures de sécurité à l'étranger et agit comme conseiller scientifique du ministère des Affaires extérieures dans ces domaines.

Elle assure la sécurité des projets de construction et d'exploitation des réacteurs nucléaires, centrales électriques, accélérateurs et autres installations, et surveille la manutention, l'usage et le transport de matières radioactives.

*Soutien des recherches sur l'énergie atomique*—Soutien des recherches et de la formation dans le domaine de la science atomique, dans les universités.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	535	398	137	320
Transport et communications.....(2)	79	58	21	46
Information.....(3)	6	5	1	2
Services professionnels et spéciaux.....(4)	8	3	5	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	10	10	.....	11
Toutes autres dépenses.....(12)	1	1	.....	4
	639	475	164	385
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	65	65	.....	3
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	7,100	5,400	1,700	3,595
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>7,804</b>	<b>5,940</b>	<b>1,864</b>	<b>3,983</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	3	3	3
Sciences et professions.....	20	22	16	17	15	11	11	10
Administration et service extérieur.....	3	3	3	3	3	3	3	3
Soutien administratif.....	18	19	17	17	13	14	14	13
	43	46	38	39	33	31	31	29
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	13.1*		22.5					

\*Cinq années-hommes supplémentaires sont requises en raison des responsabilités accrues dans le domaine des sauvegardes par suite du traité de non-prolifération.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## B—Atomic Energy Control Board—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
SUPPORT OF ATOMIC ENERGY RESEARCH		
Grants to universities with respect to atomic energy.....	<b>7,100,000</b>	5,400,000

## C—Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 40</b> —Nuclear Research and Utilization—Operating expenditures.....	<b>63,869,000</b>	61,296,000	2,573,000	58,919,000
<b>Vote 45</b> —Nuclear Research and Utilization—Capital expenditures.....	<b>5,131,000</b>	7,704,000	(2,573,000)	9,681,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>69,000,000</b>	69,000,000		68,600,000

## Loans, Investments and Advances

<b>Vote 50</b> —Loans in the current and subsequent fiscal years to Atomic Energy of Canada Limited, in such amounts and on such terms and conditions as the Governor in Council may approve, to finance the construction of the Candu-BLW 250 nuclear power station in Quebec; to share in the construction of the Pickering Generating Station under agreement between the Federal Government, the Province of Ontario and the Hydro Electric Power Commission of Ontario; to finance the construction of the Bruce Heavy Water Plant at Douglas Point, Ontario; to finance the construction of the Auxiliary Steam Supply for the Bruce Heavy Water Plant; to finance the construction of manufacturing facilities for the Commercial Products Division at South March; to finance the construction of housing and other works near the Whiteshell Nuclear Research Establishment.....	<b>102,000,000</b>	72,500,000	29,500,000	51,000,000
<b>Vote L55</b> —Loans to Atomic Energy of Canada Limited in the current and subsequent fiscal years, in such amounts and on such terms and conditions as the Governor in Council may approve, to finance the purchase of heavy water for lease or resale to Canadian and foreign users.....	<b>10,000,000</b>	10,000,000		4,600,000
<b>Vote L60</b> —Loans to Atomic Energy of Canada Limited, subject to such terms and conditions as the Governor in Council may approve, to make advance payments with respect to the Deuterium of Canada Limited facility based on the value of one year's production at full capacity of the Glace Bay plant.....	<b>16,400,000</b>	16,400,000		
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>128,400,000</b>	98,900,000	29,500,000	55,600,000
Total Program.....	<b>197,400,000</b>	167,900,000	29,500,000	124,200,000

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## B—Commission de contrôle de l'énergie atomique—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SOUTIEN DES RECHERCHES SUR L'ÉNERGIE ATOMIQUE</b>		
Subventions aux universités à l'égard de l'énergie atomique.....	<b>7,100,000</b>	5,400,000

## C—L'Énergie Atomique du Canada, Limitée—Programme de recherches et de réalisations nucléaires

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40</b> —Recherches et réalisations nucléaires—Dépenses de fonctionnement.....	<b>63,869,000</b>	61,296,000	2,573,000	58,919,000
<b>Crédit 45</b> —Recherches et réalisations nucléaires—Dépenses d'investissement.....	<b>5,131,000</b>	7,704,000	(2,573,000)	9,681,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>69,000,000</b>	69,000,000		68,600,000

## Prêts, placements et avances

<b>Crédit L50</b> —Prêts à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, pour l'année financière en cours et les années subséquentes, aux montants et selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, dans le but: de financer la construction de la centrale nucléaire CANDU-BLW 250 dans le Québec; de contribuer à la construction de la centrale nucléaire de Pickering selon un accord entre le gouvernement fédéral, la province d'Ontario et l'Hydro Electric Power Commission de l'Ontario; de financer la construction de l'usine d'eau lourde de Bruce à Douglas Point, Ontario; de financer la construction de la source auxiliaire de vapeur destinée à l'usine d'eau lourde de Bruce; de financer la construction d'installations manufacturières pour la Division des produits commerciaux à South March; de financer la construction de logements et autres ouvrages près du Centre d'études nucléaires de Whiteshell.....				
	<b>102,000,000</b>	72,500,000	29,500,000	51,000,000
<b>Crédit L55</b> —Prêts accordés à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, pour l'année financière en cours et les années subséquentes, aux montants et selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, dans le but d'acheter de l'eau lourde pour location ou revente à des utilisateurs canadiens ou étrangers.....				
	<b>10,000,000</b>	10,000,000		4,600,000
<b>Crédit L60</b> —Prêts à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, dans le but de fournir des avances pour l'installation de la Deuterium du Canada Limitée, correspondant à la valeur de la production annuelle, à pleine capacité, de l'usine de Glace Bay.....				
	<b>16,400,000</b>	16,400,000		
Total des prêts, placements et avances.....	<b>128,400,000</b>	98,900,000	29,500,000	55,600,000
Total au titre du programme.....	<b>197,400,000</b>	167,900,000	29,500,000	124,200,000



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71
	<i>Années- hommes projétées 1970-1971</i>
Nuclear Power Development and Utilization— <i>Développements et réalisations électro-nucléaires</i> .....	1,59
Radiation and Radioisotope Development and Utilization— <i>Développements et réalisations: radiations et radioéléments</i> .....	63
Atomic Energy Fundamental Research— <i>Recherches fondamentales en énergie atomique</i> .....	31
Administration and Support Services— <i>Administration et services de soutien</i> .....	2,18
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....	4,74
Provision from Retained Earnings— <i>Montant des bénéfices non répartis</i> .....	4,74
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>4,74</b>

## OBJECTIVE

To carry out nuclear research and development and to develop the utilization of atomic energy for peaceful purposes.

## SUB-OBJECTIVES

To develop the utilization of nuclear power systems that will meet near and long-term Canadian needs for low cost energy and that will be commercially attractive to other countries.

To carry out research and development for the utilization of isotopes and of nuclear radiation and of equipment and facilities using isotopes and nuclear radiation to widen and improve their practical applications in fields such as industry, agriculture and medicine.

To conduct a selective program of fundamental research in atomic energy.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Nuclear Power Development and Utilization*—Applied research and development effort on nuclear power reactors and future nuclear power systems; provision and marketing at home and abroad of nuclear power reactor design and related development; the commissioning and operation of prototype nuclear power stations in close co-operation with industry.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée—Programme de recherches et de réalisations nucléaires—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
43,507	40,437	3,070	39,536	128,400	97,400	31,000	49,600
2,750	2,500	250	2,099	.....	1,000	(1,000)	5,000
6,363	6,702	(339)	6,849	.....	.....	.....	.....
36,725	36,096	629	35,964	.....	500	(500)	1,000
89,345	85,735	3,610	84,448	128,400	98,900	29,500	55,600
18,945	15,735	3,210	14,819	.....	.....	.....	.....
70,400	70,000	400	68,629	128,400	98,900	29,500	55,600
1,400	1,000	400	1,029	.....	.....	.....	.....
<b>69,000</b>	<b>69,000</b>	.....	<b>68,600</b>	<b>128,400</b>	<b>98,900</b>	<b>29,500</b>	<b>55,600</b>

## OBJECTIF

Effectuer des travaux de recherche et de développement nucléaires et mettre au point les applications pacifiques de l'énergie atomique.

## SOUS-OBJECTIFS

Mettre au point des systèmes électronucléaires qui fourniront à bon compte, aux Canadiens, l'électricité dont ils auront besoin à court et à long termes, et qui seront également avantageux pour les pays étrangers;

Effectuer des travaux de recherche et de développement sur les radiations, les radioéléments et les installations irradiantes dans le but d'accroître leur utilisation dans différents domaines comme l'industrie, l'agriculture et la médecine;

Mettre en œuvre un programme sélectif de recherche fondamentale dans le domaine de l'énergie atomique.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Développement et réalisations électro-nucléaires*—Travaux de recherche appliquée et de développement sur les réacteurs de centrale et sur les systèmes électro-nucléaires de l'avenir; fourniture et vente au Canada et à l'étranger de plans de réacteurs destinés aux centrales et de dispositifs connexes; mise en service et fonctionnement de centrales nucléaires prototypes en étroite coopération avec l'industrie.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Radiation and Radioisotope Development and Utilization*—Applied research on new applications of radiation and radioisotopes; production, development and marketing on a self-supporting commercial basis of products used primarily in the medical and industrial fields.

*Atomic Energy Fundamental Research*—Fundamental research, at Chalk River and Whiteshell in the fields of physics, chemistry, materials science and radiation biology, to better utilize and exploit atomic energy.

*Administration and Support Services*—Operation of the company's head office, technical information and library services; provision of support services; for the applied research and fundamental research activities, including the operation of nuclear facilities such as reactors, experimental loops, accelerators and a heavy water upgrading plant.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	89,345	85,735	3,610	84,448
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)	20,345	16,735	3,610	15,848
TOTAL ESTIMATES.....	<b>69,000</b>	69,000		68,600
(Further details)				
OPERATING EXPENDITURES				
Salaries and Wages.....	38,114	36,493	1,621	33,738
Other Personnel.....	3,486	3,230	256	2,875
Transportation and Communications.....	1,560	1,666	(106)	1,441
Information.....	475	459	16	405
Professional and Special Services.....	18,009	15,273	2,736	16,718
Rentals.....	2,213	1,972	241	1,099
Purchased Repair and Upkeep.....	738	611	127	704
Utilities, Materials and Supplies.....	14,983	14,362	621	13,961
All Other Expenditures.....	258	263	(5)	288
	<b>79,836</b>	<b>74,329</b>	<b>5,507</b>	<b>71,209</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée—Programme de recherches et de réalisations nucléaires—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Développement et réalisations: radiations et radioéléments*—Recherches appliquées sur de nouvelles applications des radiations et des radioéléments: production, développement et vente à frais couverts de produits ayant principalement des applications médicales et industrielles.

*Recherches fondamentales en énergie atomique*—Dans les centres d'études nucléaires de Chalk River et de Whiteshell, recherches fondamentales en physique, chimie, science des matériaux et radiobiologie afin de tirer le meilleur parti de l'énergie atomique.

*Administration et services de soutien*—Activités du siège social de l'E.A.C.L., du service d'information technique et de la bibliothèque; des services de soutien participant aux travaux de recherches fondamentales et appliquées et au fonctionnement des installations nucléaires comme les réacteurs, les boucles d'essai, les accélérateurs et les dispositifs de purification de l'eau lourde.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)	89,345	85,735	3,610	84,448
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>	<b>20,345</b>	<b>16,735</b>	<b>3,610</b>	<b>15,848</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>69,000</b>	<b>69,000</b>		<b>68,600</b>
(Répartition)				
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....	38,114	36,493	1,621	33,738
Autre rémunération.....	3,486	3,230	256	2,875
Transport et communications.....	1,560	1,666	(106)	1,441
Information.....	475	459	16	405
Services professionnels et spéciaux.....	18,009	15,273	2,736	16,718
Location.....	2,213	1,972	241	1,099
Achat de services de réparation et d'entretien.....	2,738	611	127	704
Service d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....	14,983	14,362	621	13,961
Toutes autres dépenses.....	258	263	(5)	268
	<b>79,836</b>	<b>74,329</b>	<b>5,507</b>	<b>71,209</b>

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE—Continued

	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
(Further Details)—Continued				
CAPITAL EXPENDITURES				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment....	2,750	2,877	73	4,290
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....	3,781	6,027	(2,246)	6,420
	6,531	8,704	(2,173)	10,710
Less: Retained Earnings.....	1,400	1,000	400	1,029
	5,131	7,704	(2,573)	9,681
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....				
	2,978	2,702	276	2,529
	87,945	84,735	3,210	83,419
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....				
	18,945	15,735	3,210	14,819
TOTAL ESTIMATES.....	69,000	69,000		68,600

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Professional.....	1,031	1,004	1,200	1,141	1,012	1,239	1,148	1,096
Technical.....	1,326	1,295	1,408	1,410	1,298	1,463	1,393	1,351
Administrative and Clerical.....	993	941	1,054	1,034	999	1,034	1,016	996
Hourly-rate (Trades, etc.).....	1,361	1,360	1,422	1,424	1,401	1,393	1,421	1,398
Temporary—Construction, etc.....	30	24	70	93	42	72	93	93
Total.....	4,741	4,624	5,154	5,102	4,752	5,206	5,071	4,934
Percentage change from preceding year.....	(9.0)		(3.0)					



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée—Programme de recherches et de réalisations nucléaires—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE—Suite

	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
(Répartition—Suite)				
DÉPENSES D'INVESTISSEMENT				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	2,750	2,677	73	4,290
Construction et acquisition de machines et de matériel.....	3,781	6,027	(2,246)	6,420
	6,531	8,704	(2,173)	10,710
Moins: Bénéfices non répartis.....	1,400	1,000	400	1,029
	5,131	7,704	(2,573)	9,681
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....	2,978	2,702	276	2,529
	87,945	84,735	3,210	83,419
MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉ- DIT.....	18,945	15,735	3,210	14,819
TOTAL DES CRÉDITS.....	69,000	69,000		68,600

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années- hommes totales pro- jetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années- hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Professions.....	1,031	1,004	1,200	1,141	1,012	1,239	1,148	1,096
Technique.....	1,326	1,295	1,408	1,410	1,298	1,463	1,393	1,351
Administration et travail de bureau	993	941	1,054	1,034	999	1,034	1,016	996
Employés horaires (ouvriers, etc.)...	1,361	1,360	1,422	1,424	1,401	1,398	1,421	1,398
Personnel temporaire—Construction, etc.....	30	24	70	93	42	72	93	93
Total.....	4,741	4,624	5,154	5,102	4,752	5,206	5,071	4,934
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(9.0)		(3.0)					

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited—Nuclear Research and Utilization Program —Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NUCLEAR POWER DEVELOPMENT AND UTILIZATION					
Activation of Outer Sites WR1.....	3,000	3,000	555	830	1,615
Research and Development Building Extension.....	1,100	1,100	.....	65	1,035
Metallurgy Building Extension.....	1,600	1,000	.....	270	730
Whiteshell Reactor Loop L6.....	870	903	623	280	.....
Freon Heat Transfer Loop.....	750	685	225	460	.....
Modifications NRU Loop U1.....	3,250	830	50	30	750
Data Logging Equipment.....	500	620	.....	120	500
Accelerator Development Laboratory.....	275	326	316	10	.....
750 KV Power Supply.....	275	275	65	210	.....
ATOMIC ENERGY FUNDAMENTAL RESEARCH					
Accelerator and High Current Injector.....	445	480	.....	300	180
Heavy Particle Spectrometer.....	250	250	100	150	.....
ADMINISTRATION AND SUPPORT SERVICES					
Scientific Information Centre.....	843	849	834	15	.....
Heating Plant Improvements.....	.....	525	.....	25	500

## C—Atomic Energy of Canada Limited—Nelson River Transmission Facilities Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L65</b> —Loans to Atomic Energy of Canada Limited in the current and subsequent fiscal years, in such amounts and on such terms and conditions as the Governor in Council may approve, to finance the construction of transmission facilities in connection with the Nelson River Power Project, in accordance with an agreement between Canada and Manitoba; to authorize Atomic Energy of Canada Limited to construct, control, lease and dispose of the said transmission facilities.....				
	60,000,000	50,000,000	10,000,000	40,000,000
Total Loans, Investments and Advances.....	60,000,000	50,000,000	10,000,000	40,000,000

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée—Programme de recherches et de réalisations nucléaires—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS DE LA SOCIÉTÉ

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>DÉVELOPPEMENT ET RÉALISATIONS ÉLECTRO-NUCLÉAIRES</b>					
Activation des cellules extérieures du réacteur WR1...	3,000	3,000	555	830	1,615
Agrandissement du bâtiment des recherches et développements.....	1,100	1,100	.....	65	1,035
Agrandissement du bâtiment métallurgique.....	1,600	1,000	.....	270	730
Boucle L6 du réacteur de Whiteshell (WR1).....	870	903	623	280	.....
Boucle de transfert thermique par fréon.....	750	685	225	460	.....
Modification de la boucle U1 du NRU.....	3,250	830	50	30	750
Matériel pour l'enregistrement des données.....	500	620	.....	120	500
Laboratoire de développement des accélérateurs.....	275	326	316	10	.....
Bloc d'alimentation électrique de 750 KV.....	275	275	65	210	.....
<b>RECHERCHES FONDAMENTALES EN ÉNER- GIE ATOMIQUE</b>					
Accélérateur et injecteur de courant à haute densité...	445	480	.....	300	180
Spectromètre à particules lourdes.....	250	250	100	150	.....
<b>ADMINISTRATION ET SERVICES DE SOUTIEN</b>					
Centre d'information scientifique.....	843	849	834	15	.....
Amélioration de la centrale de chauffage.....		525	.....	25	500

## C—Énergie atomique du Canada, Limitée—Programme des installations de transport de l'électricité du Nelson

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L65</b> —Prêts à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, pour l'année financière en cours et pour les années subsé- quentes, aux montants et selon les modalités approuvés par le gouverneur en conseil, dans le but de financer la construc- tion des installations de transport de l'électricité du dévelop- pement hydroélectrique du Nelson, selon l'entente conclue entre le gouvernement fédéral et le gouvernement du Manitoba, et d'autoriser l'Énergie atomique du Canada, Limitée, à construire, contrôler, louer et vendre lesdites installations de transport.....	60,000,000	50,000,000	10,000,000	40,000,000
Total des prêts, placements et avances.....	60,000,000	50,000,000	10,000,000	40,000,000

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## C—Atomic Energy of Canada Limited—Nelson River Transmission Facilities Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)Activity—ActivitéNelson River Transmission Facilities—*Installations de transport de l'électricité du Nels***Total Estimates—Total des crédits**.....

## OBJECTIVE

To construct, control, lease and dispose of transmission facilities in connection with the Nelson River Power Project.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Nelson River Transmission Facilities*—Under an agreement made between the Governments of Canada and Manitoba in February, 1966, Canada undertook to design, construct and place in service the transmission facilities for the Nelson River Power Project. Atomic Energy of Canada Limited acts as agent of the Government of Canada for the project, and includes the funding for the project under Loans, Investments and Advances.

## D—Dominion Coal Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 70—Dominion Coal Board—Program expenditures and contributions</b> .....	<b>2,427,000</b>	4,880,000	(2,453,000)	3,885,001
<b>Statutory—Payments to New Brunswick for rationalization of the Minto coal field</b> .....	<b>4,050,000</b>	4,050,000	.....	3,313,702
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>6,477,000</b>	8,930,000	(2,453,000)	7,198,703

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## C—Énergie Atomique du Canada, Limitée—Programme des installations de transport de l'électricité du Nelson

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Loans, Investments and Advances			
<i>Prêts, Placements et Avances</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
60,000	50,000	10,000	40,000
<b>60,000</b>	<b>50,000</b>	<b>10,000</b>	<b>40,000</b>

## OBJECTIF

Construire, contrôler, louer et vendre les installations de transport de l'électricité du développement hydroélectrique du fleuve Nelson.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Installations de transport de l'électricité du Nelson*—En vertu d'une entente conclue en février 1966 entre le gouvernement fédéral et le gouvernement du Manitoba, selon laquelle les autorités fédérales canadiennes se sont engagées à assurer la conception, la construction et la mise en service d'installations de transport pour l'électricité du Nelson, l'Énergie atomique du Canada, Limitée a été désignée comme agent du gouvernement fédéral pour la réalisation de ce projet dont le financement est indiqué au titre des prêts, placements et avances.

## D—Office fédéral du charbon

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 70</b> —Office fédéral du charbon—Dépenses du programme et contributions.....	<b>2,427,000</b>	4,880,000	(2,453,000)	3,885,001
<b>Statutaire</b> —Versements au Nouveau-Brunswick pour la rationalisation des charbonnages Minto.....	<b>4,050,000</b>	4,050,000	.....	3,313,702
Total des dépenses budgétaires.....	<b>6,477,000</b>	8,930,000	(2,453,000)	7,198,703



## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## D—Dominion Coal Board—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Management of the Program— <i>Gestion du programme</i> .....	12	107	180	(73)	
Minto Coal Fields (Statutory)— <i>Charbonnages Minto (Statutaire)</i> .....					
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>12</b>	<b>107</b>	<b>180</b>	<b>(73)</b>	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		66	50	(16)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>173</b>	<b>230</b>	<b>(57)</b>	

## OBJECTIVE

To promote effective management and use of the coal resources of the country.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Management of the Program*—Economic and market analysis; financial analysis of coal producing companies; planning; payment of subventions for transportation of coal.*Minto Coal Fields*—Payment under an agreement between Canada and New Brunswick for the rationalization of the coal fields.

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## D—Office fédéral du charbon—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures			Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
Dépenses d'investissement			Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
1		1	2,319	4,700	(2,381)	3,711	2,427	4,880	(2,453)	3,885
			4,050	4,050		3,314	4,050	4,050		3,314
1		1	6,369	8,750	(2,381)	7,025	6,477	8,930	(2,453)	7,199
							66	50	(16)	42
1		1	6,369	8,750	(2,381)	7,025	6,543	8,980	(2,437)	7,241

## OBJECTIFS

Assurer l'administration et l'utilisation efficaces des ressources houillères du pays.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion du programme*—Analyse de l'économie et des marchés; analyse financière des sociétés productrices de charbon; planification; versement de subventions relatives au transport du charbon.

*Charbonnages Minto*—Paiement, aux termes d'une entente conclue entre le gouvernement fédéral et le Nouveau-Brunswick, pour la rationalisation des charbonnages Minto.

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## D—Dominion Coal Board—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	95	130	(35)	125
Transportation and Communications.....(2)	6	10	(4)	7
Information.....(3)	2	4	(2)	6
Professional and Special Services.....(4)		30	(30)	31
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	3	4	(1)	3
All Other Expenditures.....(12)	1	2	(1)	2
	107	180	(73)	174
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1		1	
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	6,369	8,750	(2,381)	7,025
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>6,477</b>	<b>8,930</b>	<b>(2,453)</b>	<b>7,199</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....			1	1	1	1
Administrative and Foreign Service	2	2	2	3	3	3
Administrative Support.....	10	10	12	12	12	11
<b>Total</b> .....	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>15</b>
Percentage change from preceding year.....	(20.0)		(6.2)			

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>MANAGEMENT OF THE PROGRAM</b>		
Payments in connection with the movement of coal under conditions prescribed by the Gov- ernor in Council.....	<b>2,319,000</b>	4,700,000
<b>MINTO COAL FIELDS</b>		
(S)—Payment to New Brunswick for rationalization of the Minto Coal Fields.....	<b>4,050,000</b>	4,050,000
	<b>6,369,000</b>	8,750,000

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## D—Office fédéral du charbon—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	95	130	(35)	125
Transport et communications.....(2)	6	10	(4)	7
Information.....(3)	2	4	(2)	6
Services professionnels et spéciaux.....(4)		30	(30)	31
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	3	4	(1)	3
Toutes autres dépenses.....(12)	1	2	(1)	2
	107	180	(73)	174
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1		1	
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	6,369	8,750	(2,381)	7,025
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>6,477</b>	<b>8,930</b>	<b>(2,453)</b>	<b>7,199</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....			1	1		1	1	1
Administration et service extérieur....	2	2	2	3	3	3	3	3
Soutien administratif.....	10	10	12	12	11	12	12	11
Total.....	12	12	15	16	14	16	16	15
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(20.0)		(6.2)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>GESTION DU PROGRAMME</b>		
Versements à l'égard du transport du charbon, selon les modalités prescrites par le gouverneur en conseil.....	2,319,000	4,700,000
<b>CHARBONNAGES MINTO</b>		
(S)—Versement au Nouveau-Brunswick pour la rationalisation des charbonnages Minto.....	4,050,000	4,050,000
	6,369,000	8,750,000

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## E—Eldorado Nuclear Limited

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L75</b> —Loans to Eldorado Nuclear Limited on terms and conditions approved by the Governor in Council, and to authorize Eldorado Nuclear Limited, on terms and conditions approved by the Governor in Council, to borrow from the Minister of Finance or others up to an aggregate amount not exceeding.....	<b>13,000,000</b>		13,000,000	
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>13,000,000</b>		13,000,000	

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Loans to Eldorado Nuclear Limited—*Prêts consentis à l'Eldorado Nucléaire Limitée* .....**Total Estimates—Total des crédits**.....

## OBJECTIVE

To obtain maximum earnings from the sale of uranium products and services for peaceful purposes to power utilities in Canada and abroad.

## PROGRAM DESCRIPTION:

*Loans to Eldorado Nuclear Limited*—Uranium mining and milling operations; surface exploration for uranium; conversion of concentrates produced by the company or by other mines to uranium products of nuclear grade; basic and applied research and process development work.

## F—National Energy Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 80</b> —National Energy Board—Operating expenditures and the grant listed in the Estimates.....	<b>2,425,000</b>	1,900,500	524,500	1,583,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>2,425,000</b>	1,900,500	524,500	1,583,000



## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## E—Eldorado Nucléaire Limitée

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L75</b> —Prêts consentis à l'Eldorado Nucléaire Limitée, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, et autorisation accordée à l'Eldorado Nucléaire Limitée, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, d'emprunter du ministre des Finances ou d'autres sources un montant global ne dépassant pas.....	<b>13,000,000</b>		13,000,000	
Total des prêts, placements et avances.....	<b>13,000,000</b>		13,000,000	

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

## LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES

## PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES

Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
13,000	22,000	(9,000)	
<b>13,000</b>	<b>22,000</b>	<b>(9,000)</b>	

## OBJECTIF

Réaliser le maximum de gains sur la vente des produits et des services fondés sur l'uranium à des fins pacifiques aux centrales situées au Canada et à l'étranger.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Prêts consentis à l'Eldorado Nucléaire Limitée*—Extraction et bocardage de l'uranium; exploration en surface en vue de trouver de l'uranium; conversion des concentrés produits par la société ou par d'autres mines en produits d'uranium de qualité nucléaire; recherche fondamentale et appliquée et travaux de perfectionnement des procédés.

## F—Office national de l'énergie

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 80</b> —Office national de l'énergie—Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget.....	<b>2,425,000</b>	1,900,500	524,500	1,583,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>2,425,000</b>	1,900,500	524,500	1,583,000

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## F—National Energy Board—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Management of the Program— <i>Gestion du programme</i> .....	146	2,410	1,994	416	1,994
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>146</b>	<b>2,410</b>	<b>1,994</b>	<b>416</b>	<b>1,994</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		382	329	53	329
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>2,792</b>	<b>2,323</b>	<b>469</b>	<b>2,323</b>

## OBJECTIVE

To regulate—the construction, operation and tolls and tariffs of oil and gas pipe lines subject to federal jurisdiction; the export and import of gas; the export of electric power; the construction of lines over which such power is exported.

To advise on the control, supervision, conservation, use, marketing and development of energy and sources of energy.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Management of the Program*—Economics and market analysis, financial analysis of pipe line companies, engineering analysis of pipe line and power line construction proposals, regulation of tolls and tariffs, safety inspection of pipe lines, conducting public hearings, and administrative services to the Board.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,825	1,660	165	1,349
Transportation and Communications.....(2)	120	86	34	82
Information.....(3)	8	9	(1)	4
Professional and Special Services.....(4)	285	101	184	25
Rentals.....(5)	125	105	20	85
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	4	3	1	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	41	28	13	35
All Other Expenditures.....(12)	2	2		1
	<b>2,410</b>	<b>1,994</b>	<b>416</b>	<b>1,582</b>

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## F—Office National de l'énergie—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
10	79	(69)	1	5	5	.....	.....	2,425	2,078	347	1,583
10	79	(69)	1	5	5	.....	.....	2,425	2,078	347	1,583
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	382	329	53	299
10	79	(69)	1	5	5	.....	.....	2,807	2,407	400	1,882

## OBJECTIF

Réglementer la construction, l'exploitation, les droits et tarifs des sociétés d'oléoducs et de gazoducs relevant de la juridiction fédérale, l'exportation et l'importation de gaz, l'exportation d'énergie électrique et la construction de lignes de transport servant à l'exportation d'énergie électrique;

Donner des conseils en matière de contrôle, de direction, de conservation, d'utilisation, de commercialisation et de mise en valeur de l'énergie et des sources d'énergie.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion du programme*—Analyses économiques et analyses de marchés, analyses financières de sociétés de pipe-lines, analyses techniques de projets de construction de pipe-lines et de lignes de transport d'énergie, réglementation des droits et tarifs, inspections de la sécurité des pipe-lines, tenue d'audiences publiques et services administratifs de l'Office.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,825	1,660	165	1,349
Transport et communications.....(2)	120	86	34	82
Information.....(3)	8	9	(1)	4
Services professionnels et spéciaux.....(4)	285	101	184	25
Location.....(5)	125	105	20	85
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	4	3	1	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	41	28	13	35
Toutes autres dépenses.....(12)	2	2	.....	1
	2,410	1,994	416	1,582

## ENERGY, MINES AND RESOURCES

## F—National Energy Board—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	10	79	(69)	1
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>	5	5		
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>2,425</b>	<b>2,078</b>	<b>347</b>	<b>1,583</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	8	8	13	13	8	13	13	12
Scientific and Professional.....	51	51	56	56	52	52	52	40
Administrative and Foreign Service.....	22	22	23	23	14	21	21	17
Technical.....	14	14	10	10	10	12	11	9
Administrative Support.....	50	50	53	53	49	50	48	44
Operational.....	1	1	1	1	1	1	1	1
<b>Total.....</b>	<b>146</b>	<b>146</b>	<b>156</b>	<b>156</b>	<b>134</b>	<b>149</b>	<b>146</b>	<b>123</b>
Percentage change from preceding year.....	(6.3)		4.7					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>MANAGEMENT OF THE PROGRAM</b>		
Grant to York University in aid of energy economics studies.....	5,000	5,000

## ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

## F—Office national de l'énergie—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES D'INVESTISSEMENT				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	10	79	(69)	1
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	5	5		
TOTAL DES CRÉDITS.....	2,425	2,078	347	1,583

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	13	13	8	13	13	12
Sciences et professions.....	51	51	56	56	52	52	52	40
Administration et service extérieur....	22	22	23	23	14	21	21	17
Technique.....	14	14	10	10	10	12	11	9
Soutien administratif.....	50	50	53	53	49	50	48	44
Exploitation.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Total.....	146	146	156	156	134	149	146	123
Différence(%) par rapport à l'année précédente.....	(6.3)		4.7					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
GESTION DU PROGRAMME		
Subvention aux recherches en économie énergétique effectuées à l'université York.....	5,000	5,000





## External Affairs

## Affaires extérieures

consisting of:

A—Department

B—Canadian International Development  
Agency

C—International Joint Commission

comprenant:

A—Le Ministère

B—L'Agence canadienne de développement  
international

C—La Commission mixte internationale

## EXTERNAL AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
5-4	(S)	Secretary of State for External Affairs—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	17	
5-4	(S)	Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act and Pensions.....	50	50	45	
5-4	(S)	Item not required for 1970-71.....			18	
5-4	1	Operating expenditures.....	52,956	49,134	47,298	
5-4	5	Capital expenditures.....	5,400	7,000	6,736	
5-4	10	Grants and contributions.....	18,238	18,958	15,294	
5-16	—	Passport Office—Revolving Fund.....				
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>			<b>76,661</b>	<b>75,159</b>	<b>69,408</b>	
<b>Less: Statutory Items.....</b>			<b>67</b>	<b>67</b>	<b>87</b>	
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>76,594</b>	<b>75,092</b>	<b>69,321</b>	
5-4	—	Appropriations not required for 1970-71.....		500	(500)	
<b>To be voted, Loans, Investments and Advances.....</b>				<b>500</b>	<b>(500)</b>	
<b>To be voted, Total Program.....</b>			<b>76,594</b>	<b>75,592</b>	<b>69,321</b>	
B—CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY						
5-18	15	Operating expenditures.....	8,204	5,765	3,886	
5-18	20	Grants and contributions.....	184,455	171,404	131,328	
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>192,659</b>	<b>177,169</b>	<b>135,214</b>	
5-18	L25	Development Loans.....	150,000	137,000	48,527	
5-18	—	Appropriation not required for 1970-71.....		10,760	(10,760)	
<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>			<b>150,000</b>	<b>147,760</b>	<b>48,527</b>	
<b>To be voted, Total Program.....</b>			<b>342,659</b>	<b>324,929</b>	<b>183,741</b>	
C—INTERNATIONAL JOINT COMMISSION						
5-26	30	Program expenditures.....	555	482	449	
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>555</b>	<b>482</b>	<b>449</b>	

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
5-5	(S)	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures—Traite- ment et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	17
5-5	(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique, et pensions.....	50	50	.....	45
5-5	(S)	Poste non requis en 1970-1971.....				18
5-5	1	Dépenses de fonctionnement.....	52,956	49,134	3,822	47,298
5-5	5	Dépenses d'investissement.....	5,400	7,000	(1,600)	6,736
5-5	10	Subventions et contributions.....	18,238	18,958	(720)	15,294
5-17	—	Bureau des passeports—Fonds renouvelable.....				
Total des dépenses budgétaires.....			76,661	75,159	1,502	69,408
Moins: Crédits statutaires.....			67	67	.....	87
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			76,594	75,092	1,502	69,321
5-5	—	Crédit non requis en 1970-1971.....		500	(500)	
A voter au titre des prêts, placements et avances.....				500	(500)	
A voter au titre du programme total.....			76,594	75,592	1,002	69,321
B—AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL						
5-19	15	Dépenses de fonctionnement.....	8,204	5,765	2,439	3,886
5-19	20	Subventions et contributions.....	184,455	171,404	13,051	131,328
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			192,659	177,169	15,490	135,214
5-19	L25	Prêts pour le développement.....	150,000	137,000	13,000	48,527
5-19		Crédit non requis en 1970-1971.....		10,760	(10,760)	
A voter au titre des prêts, placements et avances....			150,000	147,760	2,240	48,527
A voter au titre du programme total.....			342,659	324,929	17,730	183,741
C—COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE						
5-27	30	Dépenses du programme.....	555	482	73	449
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			555	482	73	449

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1</b> —External Affairs—Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations, and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Commissioners (International Commissions for Supervision and Control in Indo-China), Secretaries, and staff of such officials; and recoverable assistance in the repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependents; cultural relations and academic exchange programs with other countries.....	52,955,700	49,133,801	3,821,899	47,298,030
<b>Vote 5</b> —External Affairs—Capital expenditures.....	5,400,000	7,000,000	(1,600,000)	6,736,009
<b>Vote 10</b> —External Affairs—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of January, 1970 which is.....	18,238,486	18,957,801	(719,315)	15,294,152
<b>Statutory</b> —Secretary of State for External Affairs—Salary and Motor Car Allowance.....	17,000	17,000	.....	17,000
<b>Statutory</b> —Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act and Pensions.....	50,000	50,000	.....	44,633
<b>Statutory</b> —Item not required for 1970-71.....	.....	.....	.....	18,343
Total Budgetary Expenditures.....	76,661,186	75,158,602	1,502,584	69,408,167
Loans, Investments and Advances				
Appropriation not required for 1970-71.....	.....	500,000	(500,000)	.....
Total Loans, Investments and Advances.....	.....	500,000	(500,000)	.....
Total Program.....	76,661,186	75,658,602	1,002,584	69,408,167



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Affaires extérieures—Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux, et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence des parts de ces frais payables par ces organismes; autorisation, au gouverneur en conseil, de nommer et d'appointer des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, commissaires (Commissions internationales pour la surveillance et le contrôle en Indochine), secrétaires et autres fonctionnaires; montant recouvrable pour l'assistance aux citoyens canadiens et aux personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger, ainsi que leur rapatriement; programmes de relations culturelles et d'échanges d'universitaires avec d'autres pays	52,955,700	49,133,801	3,821,899	47,298,030
<b>Crédit 5</b> —Affaires extérieures—Dépenses d'investissement.....	5,400,000	7,000,000	(1,600,000)	6,736,009
<b>Crédit 10</b> —Affaires extérieures—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, autorisation de faire d'autres paiements spécifiés, en devises des pays indiqués, même si le montant global des paiements peut dépasser l'équivalent en dollars canadiens, établi en janvier 1970 à.....	18,238,486	18,957,801	(719,315)	15,294,152
<b>Statutaire</b> —Secrétaire d'État aux Affaires extérieures—Traitement et indemnité d'automobile.....	17,000	17,000	.....	17,000
<b>Statutaire</b> —Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique, et pensions.....	50,000	50,000	.....	44,633
<b>Statutaire</b> —Poste non requis en 1970-1971.....				18,343
Total des dépenses budgétaires.....	76,661,186	75,158,602	1,502,584	69,408,167
Prêts, placements et avances				
Crédit non requis en 1970-1971.....		500,000	(500,000)	.....
Total des prêts, placements et avances.....		500,000	(500,000)	.....
Total au titre du programme.....	76,661,186	75,658,602	1,002,584	69,408,167

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetés 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement				Capital Expenditures Dépenses d'investissement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
Headquarters Operations— Opérations de l'administration centrale.....	445	5,401	5,118	283	4,756	.....	.....	.....	.....
Foreign Operations—Opérations à l'étranger.....	2,104	41,162	40,557	605	37,089	5,205	6,635	(1,430)	6,59
Membership in and Support of International Organizations —Participation et aide à des organisations internationales.....	481	6,530	6,037	493	5,581	195	155	40	14
Administration—Administration.....	3,030	53,093	51,712	1,381	47,426	5,400	6,790	(1,390)	6,73
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		120	110	10	111	.....	.....	.....	.....
<b>Total Estimates— Total des crédits.....</b>	<b>3,030</b>	<b>52,973</b>	<b>51,602</b>	<b>1,371</b>	<b>47,315</b>	<b>5,400</b>	<b>6,790</b>	<b>(1,390)</b>	<b>6,73</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		2,071	1,762	309	3,779	.....	.....	.....	.....
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		4,650	5,583	(933)	2,886	.....	.....	.....	.....
Accommodation pro- vided by this depart- ment—Logement fourni par le ministère.....		1,327	887	440	427	.....	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program—Coût total du Programme.....</b>		<b>56,879</b>	<b>56,310</b>	<b>569</b>	<b>46,849</b>	<b>5,400</b>	<b>6,790</b>	<b>(1,390)</b>	<b>6,73</b>

FURTHER DETAILS OF FOREIGN OPERATIONS ACTIVITY EXPENDITURE—1970-71  
(thousands of dollars)

	Operating Expenditures	Capital Expenditures	Grants and Contributions	Total
Africa and Middle East.....	5,826	321	.....	6,147
Europe.....	12,382	562	.....	12,944
Far East.....	2,447	307	.....	2,754
Latin America.....	2,525	152	.....	2,677
United States of America.....	3,853	64	.....	3,922
Commonwealth.....	7,626	2,634	.....	10,260
Permanent Missions and Delegations.....	3,573	94	.....	3,667
New Missions and Unallotted.....	660	1,071	.....	1,731
Cultural Relations.....	1,265	.....	.....	1,265
Information.....	1,000	.....	.....	1,000
Grants.....	.....	.....	240	240
Contributions.....	.....	.....	1,250	1,250
<b>Total.....</b>	<b>41,162</b>	<b>5,205</b>	<b>1,490</b>	<b>47,857</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	.....	.....	.....	5,401	5,118	283	4,756	.....	.....	.....	.....
1,490	2,163	(673)	2,498	47,857	49,355	(1,498)	46,182	.....	250	(250)	.....
16,670	14,193	2,477	12,771	16,670	14,193	2,477	12,771	.....	.....	.....	.....
128	127	1	88	6,853	6,319	534	5,810	.....	.....	.....	.....
18,288	16,483	1,805	15,357	76,781	74,985	1,796	69,519	.....	250	(250)	.....
.....	.....	.....	.....	120	110	10	111	.....	.....	.....	.....
18,288	16,483	1,805	15,357	76,661	74,875	1,786	69,408	.....	250	(250)	.....
.....	.....	.....	.....	2,071	1,762	309	3,779	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	4,650	5,583	(933)	2,886	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,327	887	440	427	.....	.....	.....	.....
18,288	16,483	1,805	15,357	80,567	79,583	984	68,942	.....	250	(250)	.....

DÉTAILS ADDITIONNELS DES DÉPENSES RELATIVES AUX OPÉRATIONS À L'ÉTRANGER—1970-1971  
(en milliers de dollars)

	Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'investissement	Subventions et contributions	Total
Afrique et Moyen-Orient.....	5,826	321	.....	6,147
Europe.....	12,382	562	.....	12,944
Extrême-Orient.....	2,447	307	.....	2,754
Amérique latine.....	2,525	152	.....	2,677
États-Unis d'Amérique.....	3,853	64	.....	3,922
Commonwealth.....	7,626	2,634	.....	10,260
Missions permanentes et délégations.....	3,573	94	.....	3,667
Missions nouvelles et sans crédits alloués.....	660	1,071	.....	1,731
Relations culturelles.....	1,265	.....	.....	1,265
Information.....	1,000	.....	.....	1,000
Subventions.....	.....	.....	240	240
Contributions.....	.....	.....	1,250	1,250
	41,162	5,205	1,490	47,857

## EXTERNAL AFFAIRS

### A—Department—Continued

#### OBJECTIVE

To protect and promote Canada's sovereignty, security and other national interests in their international dimension.

#### SUB-OBJECTIVES

- In the international context, to protect and promote national unity;
- To help project abroad Canada's distinctive national identity;
- To promote acceptable solutions to international problems that affect Canadian interests;
- To contribute to the achievement of expanding trade and economic relations between Canada and foreign countries;
- To participate in the development of international law;
- To protect the rights and property of Canadians abroad.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Headquarters Operations*—Evaluating situations affecting Canadian international interests; advising the Government on foreign policy questions and the conduct of foreign affairs; contributing to and coordinating views of other departments and agencies in relation to Canada's foreign policy and external operations; directing operations of diplomatic missions and consular offices abroad; coordinating or directing official delegations and other visits abroad and coordinating official visits to Canada; providing information on international affairs to the public.

*Foreign Operations*—Representing Canada in foreign countries and in international organizations; conducting negotiations on behalf of the Government; communicating with foreign governments and international organizations on matters related to Canadian interests; assembling and analyzing information bearing on Canadian interests; providing governmental protection of the rights, person and property of Canadians in foreign countries; establishing contacts and relationships and negotiating to promote Canadian economic interests on a broad front; arranging international exchanges in the fields of culture, education, science and technology; preparing, publishing and disseminating information about Canada; participating in the identification, elaboration and administration of development assistance programmes; arranging military training assistance to developing countries and defence assistance to NATO partners; supplying supporting services to other government departments and agencies.

*Membership in and Support of International Organizations*—Canada's share of the assessments of UN, NATO, Commonwealth and other international organizations and associated agencies.

*Administration*—Staffing and operating the Office of the Secretary, Under-Secretary and their immediate staffs; performing personnel, financial and other administrative services; paying grants to non-government organizations.



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

### A—Ministère—Suite

#### OBJECTIF

Assurer la protection et l'avancement de la souveraineté, de la sécurité et des autres intérêts nationaux du Canada dans leur dimension internationale.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Dans le cadre international, protéger et faire avancer l'unité nationale;
- Aider à présenter à l'étranger une juste image de l'identité nationale du Canada;
- Favoriser des solutions acceptables aux problèmes internationaux qui touchent aux intérêts du Canada;
- Contribuer à assurer le développement des relations commerciales et économiques entre le Canada et les pays étrangers;
- Participer au développement du droit international;
- Protéger les droits et les biens des Canadiens à l'étranger.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Opérations de l'administration centrale*—Analyse des situations qui touchent aux intérêts internationaux du Canada; prestation d'avis au gouvernement sur les questions de politique étrangère et sur la conduite des affaires extérieures; échange et coordination de vues avec d'autres ministères et organismes concernant la politique étrangère du Canada et ses activités extérieures; conduite des activités des missions diplomatiques et des bureaux consulaires à l'étranger; coordination ou organisation des visites de délégations officielles et autres visites à l'étranger et coordination des visites officielles au Canada; communication au public de renseignements sur les affaires internationales.

*Opérations à l'étranger*—Représentation du Canada dans les pays étrangers et au sein des organisations internationales; conduite de négociations au nom du gouvernement; communication avec les gouvernements étrangers et les organisations internationales sur des questions touchant aux intérêts du Canada; rassemblement et analyse des renseignements se rattachant aux intérêts du Canada; pour le compte du gouvernement, protection des droits, de la personne et des biens des Canadiens dans les pays étrangers; établissement de contacts et de relations et poursuite de négociations afin de faire progresser les intérêts économiques du Canada sur un vaste front; organisation d'échanges internationaux dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science et de la technique; préparation, publication et diffusion de renseignements sur le Canada; participation à la détermination, la mise au point et l'administration des programmes d'aide au développement; aide en matière de formation militaire aux pays en voie de développement et organisation de la collaboration en matière de défense avec les pays membres de l'OTAN; services d'appui à d'autres ministères et organismes du gouvernement.

*Participation et aide à des organisations internationales*—Contribution du Canada aux budgets de l'O.N.U., de l'O.T.A.N., des organismes du Commonwealth et d'autres institutions internationales et organes connexes.

*Administration*—Désignation du personnel et administration du cabinet du secrétaire d'État, du bureau du sous-secrétaire et de leur personnel immédiat; services de personnel, services financiers et autres services administratifs; subventions à des organisations non-gouvernementales.



## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	25,180	24,177	1,003	23,174
Other Personnel.....(1)	8,512	8,400	112	8,431
Transportation and Communications.....(2)	9,333	9,266	67	7,856
Information.....(3)	1,140	1,686	(546)	455
Professional and Special Services.....(4)	1,242	1,098	144	794
Rentals.....(5)	2,442	1,892	550	1,539
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,146	1,062	84	1,181
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	2,523	2,337	186	2,177
All Other Expenditures.....(12)	1,575	1,794	(219)	1,819
	53,093	51,712	1,381	47,426
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	2,645	3,900	(1,255)	4,207
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	2,755	2,890	(135)	2,529
	5,400	6,790	(1,390)	6,736
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	18,288	16,483	1,805	15,357
	76,781	74,985	1,796	69,519
<b>LESS RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	120	110	10	111
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>76,661</b>	<b>74,875</b>	<b>1,786</b>	<b>69,408</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	10	10	11	11	10	9	9	9	
Scientific and Professional.....	33	33	41	41	27	39	39	36	
Administrative and Foreign Service	686	691	796	812	758	804	795	775	
Technical.....	98	100	111	114	110	113	113	110	
Administrative Support.....	1,051	1,078	1,083	1,166	1,151	1,295	1,265	1,227	
Operational.....	202	207	400	235	223	429	255	250	
Local Assistance Abroad.....	950	809	826	858	787	814	814	775	
<b>Total.....</b>	<b>3,030</b>	<b>2,928</b>	<b>3,268</b>	<b>3,237</b>	<b>3,066</b>	<b>3,503</b>	<b>3,290</b>	<b>3,182</b>	
Percentage change from preceding year.....	(7.3)		(6.7)						

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	25,180	24,177	1,003	23,174
Autre rémunération.....(1)	8,512	8,400	112	8,431
Transport et communications.....(2)	9,333	9,266	67	7,856
Information.....(3)	1,140	1,686	(546)	455
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,242	1,098	144	794
Location.....(5)	2,442	1,892	550	1,539
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,146	1,062	84	1,181
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	2,523	2,337	186	2,177
Toutes autres dépenses.....(12)	1,575	1,794	(219)	1,819
	53,093	51,712	1,381	47,426
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	2,645	3,900	(1,255)	4,207
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	2,755	2,890	(135)	2,529
	5,400	6,790	(1,390)	6,736
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	18,288	16,483	1,805	15,357
	76,781	74,985	1,796	69,519
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	120	110	10	111
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>76,661</b>	<b>74,875</b>	<b>1,786</b>	<b>69,408</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		Total: années-hommes autorisées	1969-1970		Total: années-hommes autorisées	1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971		Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept 1969		Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept 1968
Direction.....	10	10	11	11	10	9	9	9
Sciences et professions.....	33	33	41	41	27	39	39	36
Administration et service extérieur.....	686	691	796	812	758	804	795	775
Technique.....	98	100	111	114	110	113	113	110
Soutien administratif.....	1,051	1,078	1,083	1,166	1,151	1,295	1,265	1,227
Exploitation.....	202	207	400	235	223	429	255	250
Services retenus sur place à l'étranger	950	809	826	858	787	814	814	775
Total.....	3,030	2,928	3,268	3,237	3,066	3,503	3,290	3,182
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(7.3)		(6.7)					

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>FOREIGN OPERATIONS</b>					
Canberra, Australia—					
Construction of Residence.....	270	315	30	215	70
Dakar, Senegal—					
Acquisition of Chancery.....	250	285	115	25	145
Islamabad, Pakistan—					
Construction of Chancery, Residence and Staff Quarters.....	2,700	3,400	200	950	2,250
New Delhi, India—					
Construction of Chancery including Site De- velopment (Stage I).....	2,750	2,920	1,050	1,240	630
Construction of Housing and Staff Accommoda- tion (Stages II and III).....		1,875			1,875
Warsaw, Poland—					
Construction of Chancery.....	650	685	650	35	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>FOREIGN OPERATIONS</b>		
Canadian-German Society of Hanover (50,000 Deutsch Marks).....	14,555	13,429
Association des universités partiellement ou entièrement de langue française.....	50,000	50,000
La Maison Canadienne, Paris.....	175,000	100,000
	<b>239,555</b>	<b>163,429</b>
<b>MEMBERSHIP IN AND SUPPORT OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS</b>		
International Civil Aviation Organization—Grant to assist in defraying costs of accom- modation.....	1,000,000	
Commonwealth Institute.....	6,500	6,499
International Committee of the Red Cross.....	20,000	20,000
	<b>1,026,500</b>	<b>26,499</b>
<b>ADMINISTRATION</b>		
Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act and Pensions—Sta- tutory.....	50,000	50,000
Atlantic Council of Canada.....	2,500	2,500
United Nations Association in Canada.....	27,000	27,000
Gifts to countries attaining independence and to mark special occasions.....	7,000	15,000
Gifts to the John F. Kennedy Centre for the Performing Arts, Washington, D.C.....	42,115	32,500
	<b>128,615</b>	<b>127,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FOREIGN OPERATIONS</b>		
Defence support assistance to Non-NATO countries.....	500,000	1,800,000
Defence support assistance to Greece and Turkey.....	750,000	200,000
	<b>1,250,000</b>	<b>2,000,000</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>OPÉRATIONS À L'ÉTRANGER</b>					
Canberra, Australie					
Construction de la résidence.....	270	315	30	215	70
Dakar, Sénégal					
Acquisition de la chancellerie.....	250	285	115	25	145
Islamabad, Pakistan					
Construction de la chancellerie, de la résidence et de logements du personnel.....	2,700	3,400	200	950	2,250
New Delhi, Inde					
Construction de la chancellerie, y compris l'amé- nagement de l'emplacement (Phase I).....	2,750	2,920	1,050	1,240	630
Construction de logements et de locaux pour le personnel—Phases II et III.....		1,875			1,875
Varsovie, Pologne					
Construction de la chancellerie.....	650	685	650	35	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

**SUBVENTIONS**

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>OPÉRATIONS À L'ÉTRANGER</b>		
Société germano-canadienne de Hanovre (50,000 marks allemands).....	14,555	13,429
Association des universités partiellement ou entièrement de langue française.....	50,000	50,000
La Maison canadienne, Paris.....	175,000	100,000
	<b>239,555</b>	<b>163,429</b>

**PARTICIPATION ET AIDE À DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES**

Organisation de l'aviation civile internationale—subvention pour aider à payer la location de bureaux.....	1,000,000	
Institut du Commonwealth.....	6,500	6,499
Comité international de la Croix-Rouge.....	20,000	20,000
	<b>1,026,500</b>	<b>26,499</b>

**ADMINISTRATION**

Statutaire—Palements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique et pensions.....	50,000	50,000
Conseil atlantique du Canada.....	2,500	2,500
Association canadienne des Nations Unies.....	27,000	27,000
Dons aux pays obtenant leur indépendance ou afin de marquer les occasions spéciales.....	7,000	15,000
Don au John F. Kennedy Centre for the Performing Arts, Washington, D.C. ....	42,115	32,500
	<b>128,615</b>	<b>127,000</b>

**CONTRIBUTIONS****OPÉRATIONS À L'ÉTRANGER**

Aide aux services de soutien de la Défense pour couvrir les frais directs de pays qui ne sont pas membres de l'OTAN.....	500,000	1,800,000
Aide aux services de soutien de la Défense accordée à la Grèce et à la Turquie.....	750,000	200,000
	<b>1,250,000</b>	<b>2,000,000</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>MEMBERSHIP IN AND SUPPORT OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS</b>		
United Nations Organization (\$4,379,000 U.S.).....	4,685,530	4,416,000
United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (\$1,168,412 U.S.).....	1,250,200	1,068,112
Food and Agriculture Organization (\$1,252,815 U.S.).....	1,340,512	1,353,041
International Atomic Energy Agency (\$369,336 U.S.).....	395,190	362,621
International Civil Aviation Organization (\$258,270 U.S.).....	274,209	265,326
International Labour Organization (\$1,002,473 U.S.).....	1,072,646	1,082,670
Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (\$21,700 U.S.).....	23,219	20,552
World Health Organization (\$2,085,400 U.S.).....	2,231,378	2,047,450
Commonwealth Foundation (£ 37,250).....	96,105	96,098
Commonwealth Secretariat (£ 112,336).....	289,827	287,620
General Agreement on Tariff and Trade (\$211,000 U.S.).....	225,770	221,886
Laos International Commission.....	25,000	25,000
North Atlantic Treaty Organization—Cost of Civil Administration (44,797,000 Belgian Francs).....	968,959	914,000
North Atlantic Treaty Organization—Cost of Canada's assessment to convert Evere to permanent NATO site.....	400,000	50,000
North Atlantic Treaty Organization—Science Programs (\$270,840 U.S.).....	289,799	276,000
Organization for Economic Co-operation and Development (6,750,000 French Francs).....	1,301,400	1,330,840
Permanent Court of Arbitration (5,520 Dutch Florins).....	1,634	1,400
Institut international pour l'unification du droit privé (21,910 Swiss Francs).....	5,462	5,000
International Civil Aviation Organization—Part reimbursement for compensation paid its Canadian employees for Quebec Income Tax for the 1969 taxation year.....	154,900	139,000
Payment to Roosevelt Campobello International Park Commission for the purposes of and subject to the provisions of the Act respecting the Commission established to administer the Roosevelt Campobello International Park (\$96,800 U.S.).....	103,576	95,040
Deuxième conférence internationale des états partiellement ou entièrement de langue française Secrétariat de la conférence des ministres de l'éducation nationale des états africains et malagache d'expression française.....	50,000	50,000
Agence de coopération culturelle et technique.....	2,500	2,500
Conseil africain et malgache d'enseignement supérieur (CAMES).....	450,000	50,000
	6,000	6,000
	<b>15,643,816</b>	<b>14,166,156</b>
	<b>18,288,486</b>	<b>16,483,084</b>



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>CONTRIBUTIONS—Suite</b>		
<b>PARTICIPATION ET AIDE À DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES</b>		
Organisation des Nations unies (\$4,379,000 É.-U.).....	4,685,530	4,416,000
Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (\$1,168,412 É.-U.).....	1,250,200	1,068,112
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (\$1,252,815 É.-U.).....	1,340,512	1,353,041
Agence internationale de l'énergie atomique (\$369,336 É.-U.).....	305,190	362,621
Organisation de l'aviation civile internationale (\$256,270 É.-U.).....	274,209	265,326
Organisation internationale du travail (\$1,002,473 É.-U.).....	1,072,646	1,082,670
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (\$21,700 É.-U.).....	23,219	20,552
Organisation mondiale de la santé (\$2,085,400 É.-U.).....	2,231,378	2,047,450
Commonwealth Foundation (37,250 £).....	96,105	96,098
Secrétariat du Commonwealth (112,336 £).....	289,827	287,620
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (\$211,000 É.-U.).....	225,770	221,886
Commission internationale pour la surveillance et le contrôle au Laos.....	25,000	25,000
Organisations du Traité de l'Atlantique Nord—Frais de l'administration civile (44,797,000 francs belges).....	968,959	914,000
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Quote-part du Canada des frais d'aménagement d'Evreux comme siège permanent de l'OTAN.....	400,000	50,000
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord—Programme du comité des sciences (\$270,840 É.-U.).....	289,799	276,000
Organisation pour la coopération et le développement économiques (6,750,000 francs français).....	1,301,400	1,330,840
Cour permanente d'arbitrage (5,520 florins).....	1,634	1,400
Institut international pour l'unification du droit privé (21,910 francs suisses).....	5,462	5,000
Organisation de l'aviation civile internationale—Remboursement partiel de l'indemnité accordée à ses employés canadiens à l'égard de l'impôt sur le revenu du Québec pour l'année d'imposition 1969.....	154,900	139,000
Versement à la Commission du parc international Roosevelt, de Campobello, en exécution et sous réserve des dispositions de la Loi concernant la Commission établie pour administrer le parc international Roosevelt de Campobello (\$96,800 É.-U.).....	103,576	95,040
Deuxième Conférence internationale des États partiellement ou entièrement de langue française.....	50,000	50,000
Secrétariat de la Conférence des ministres de l'Éducation nationale des États africains et malgache d'expression française.....	2,500	2,500
Agence de coopération culturelle et technique.....	450,000	50,000
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur (CAMES).....	6,000	6,000
	<b>15,643,816</b>	<b>14,166,156</b>
	<b>18,288,486</b>	<b>16,483,084</b>

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Passport Office—Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	EXPENDITURE — DÉPENSES			
		Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
		Demandées 1970-1971	Prévues 1969-1970	Différence	Réelles 1968-1969
Issuance of appropriate travel documents to Canadian citizens and certain other permanent residents of Canada— <i>Délivrance des documents de voyage nécessaires aux citoyens canadiens et à certains autres résidents permanents du Canada</i> .....	363	2,950	2,410	540	.....
Issuance of diplomatic passports and appropriate travel documents to members of this Department and to the members of other Government Departments and to other persons representing Canada abroad— <i>Délivrance de passeports diplomatiques et des documents de voyage nécessaires à des fonctionnaires du Ministère, à des fonctionnaires d'autres Ministères du gouvernement et à d'autres personnes représentant le Canada à l'étranger</i> .....		60	60	.....	.....
Interest on Revolving Fund— <i>Intérêt sur fonds renouvelable</i> .....		8	8	.....	.....
Services provided by other Departments— <i>Services fournis par d'autres ministères</i> .....		826	671	155	.....
<b>Total Program—Total au titre du programme</b> .....	<b>363</b>	<b>3,844</b>	<b>3,149</b>	<b>695</b>	.....

## OBJECTIVE

To provide for the issue of appropriate travel documents to Canadian citizens and to certain permanent residents of Canada who are unable to obtain valid passports from their country of origin. (This Revolving Fund was established by Vote L22b, Appropriation Act No. 1, 1969)

## PROGRAM DESCRIPTION

In Canada—the program consists of the issue of ordinary passports, businessmen's passports, certificates of identity, diplomatic passports, and special passports.

Abroad—it consists of providing functional direction and support services, including materials, equipment, and training of staff, to posts for the issue of passports to Canadian citizens resident or travelling abroad.

The Canadian Passport Office has a dual role in present-day Canadian society. On the one hand it provides eligible Canadian residents with valid identity documents for international travel and in this role it must be responsive to the requirements of applicants for service and be attuned to the tempo of the travel industry. On the other hand, it is responsible to the Government for the integrity and the security of Canadian travel documents.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Bureau des passeports—Fonds renouvelable

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —	Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
<i>Demandées</i> 1970-1971	<i>Prévues</i> 1969-1970	<i>Différence</i>	<i>Réelles</i> 1968-1969	<i>Demandé</i> 1970-1971	<i>Prévu</i> 1969-1970	<i>Différence</i>	<i>Réel</i> 1968-1969
5,400	4,505	895 .....		(2,450)	(2,095)	(355) .....	
60 .....		60 .....		8	60	(60) .....	
				826	671	155 .....	
5,460	4,505	955 .....		(1,616)	(1,356)	(260) .....	

## OBJECTIF

Assurer la délivrance des documents de voyage appropriés à des citoyens canadiens et à certains résidents permanents au Canada qui ne peuvent obtenir de passeports valides de leur pays d'origine. (Le Fonds renouvelable a été établi, sous l'empire du crédit L22b, Loi n° 1 de 1969 portant affectation de crédits).

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Au Canada*, le programme consiste à délivrer des passeports ordinaires, des passeports d'affaires, des cartes d'identité, des passeports diplomatiques et des passeports spéciaux.

*A l'étranger*, il consiste à fournir des services pratiques de direction et de soutien, y compris le matériel, l'équipement et la formation du personnel, à tous les postes, pour leur permettre de délivrer des passeports aux citoyens canadiens qui résident à l'étranger ou qui y voyagent.

Le Bureau des passeports du gouvernement a un double rôle dans la société canadienne d'aujourd'hui. D'une part, il procure aux citoyens canadiens, qui remplissent les conditions demandées, les pièces d'identité valides leur permettant de voyager à l'étranger. Ce rôle l'oblige à être attentif aux exigences de service des requérants et à s'adapter au rythme des services de voyage. D'autre part, il est responsable, auprès du gouvernement, de la véracité et de la sécurité des documents de voyage des Canadiens.

## EXTERNAL AFFAIRS

## A—Department—Passport Office—Revolving Fund—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized
Administrative and Foreign Service	21	21	17	19	17	
Administrative Support	337	246	200	151	74	
Operational	5	5	3	1	1	
Total	363	272	220	171	92	
Percentage change from preceding year	65.0*					

\*The increase results from (a) an anticipated 20% overall increase in volume of passport issues and, (b) the planned opening of three branch passport offices.

## B—Canadian International Development Agency

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15—Canadian International Development Agency—</b> Operating expenditures	8,204,000	5,765,400	2,438,600	3,885,870
<b>Vote 20—Canadian International Development Agency—The</b> grants listed in the Estimates and contributions	184,455,265	171,404,001	13,051,264	131,327,909
Total Budgetary Expenditures	192,659,265	177,169,401	15,489,864	135,213,779
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L25—Canadian International Development Agency—</b> Special loan assistance to developing countries and to recog- nized international development institutions, in the current and subsequent fiscal years, subject to such terms and conditions as the Governor in Council may approve, for the purpose of undertaking such economic, technical and edu- cational assistance as may be agreed upon by Canada and the developing countries or recognized international dev- elopment institutions	150,000,000	137,000,000	13,000,000	48,526,513
Appropriations not required for 1970-71		10,760,000	(10,760,000)	
Total Loans, Investment and Advances	150,000,000	147,760,000	2,240,000	48,526,513
Total Program	342,659,265	324,929,401	17,729,864	183,740,292

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## A—Ministère—Bureau des passeports—Fonds renouvelable—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif réel au 30 sept. 1968
Administration et service extérieur....	21	21	17	19	17	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	337	246	200	151	74	.....	.....	.....
Exploitation.....	5	5	3	1	1	.....	.....	.....
Total.....	<b>363</b>	<b>272</b>	<b>220</b>	<b>171</b>	<b>92</b>	.....	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....		65.0*						

\*L'augmentation tient à deux facteurs: a) l'accroissement prévu du nombre de passeports délivrés qui s'établit à 20 p. 100; b) l'ouverture projetée de trois bureaux régionaux des passeports.

## B—Agence canadienne de développement international

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Agence canadienne de développement international—Dépenses de fonctionnement.....	<b>8,204,000</b>	5,765,400	2,438,600	3,885,870
<b>Crédit 20</b> —Agence canadienne de développement international—Subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>184,455,265</b>	171,404,001	13,051,264	131,327,909
Total des dépenses budgétaires.....	<b>192,659,265</b>	177,169,401	15,489,864	135,213,779

## Prêts, placements et avances

<b>Crédit 125</b> —Agence canadienne de développement international—Aide spéciale sous forme de prêts aux pays en voie de développement et aux institutions internationales de développement reconnues, pendant l'année financière en cours et les années subséquentes, selon les modalités et conditions que le gouverneur en conseil pourra approuver, en vue d'exécuter les programmes intéressant l'économie, l'enseignement et la technique convenus entre le Canada et les pays en voie de développement ou les institutions internationales de développement reconnues.....	<b>150,000,000</b>	137,000,000	13,000,000	48,526,513
Crédit non requis en 1970-1971.....		10,760,000	(10,760,000)	.....
Total au titre des prêts, placements et avances.....	<b>150,000,000</b>	147,760,000	2,240,000	48,526,513
Total au titre du programme.....	<b>342,659,265</b>	324,929,401	17,729,864	183,740,292



## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Aid Administration—Adminis- tration de l'aide.....	342	5,259	3,772	1,487	2,557				
Departmental Administration —Administration de l'Agence..	258	2,605	1,913	692	1,281	340	80	260	
Economic Assistance—Assis- tance économique.....									
Technical Assistance—Assis- tance technique.....									
Grants to Multilateral Inter- national Assistance Programs —Subventions à des program- mes multilatéraux d'assistance internationale.....									
Contributions to Development Assistance Projects of Cana- dian Organizations—Contri- butions à des entreprises d'aide au développement mises en œuvre par des organisations canadiennes.....									
International Emergency Relief —Secours internationaux d'ur- gence.....									
Grant to International Devel- opment Centre—Subventions au Centre de recherche sur le développement international.....									
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>600</b>	<b>7,864</b>	<b>5,685</b>	<b>2,179</b>	<b>3,838</b>	<b>340</b>	<b>80</b>	<b>260</b>	
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		9	7	2	6				
Add: Services provided by other departments—A ajou- ter: Services fournis par d'au- tres ministères.....		1,870	1,637	233	1,188				
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme.....</b>		<b>9,725</b>	<b>7,315</b>	<b>2,410</b>	<b>5,020</b>	<b>340</b>	<b>80</b>	<b>260</b>	

## OBJECTIVE

To assist in the economic, technical, educational and social development of developing countries.

## SUB-OBJECTIVES

- To promote the expansion of industrial and agricultural production;
- To foster improved social conditions;
- To raise the levels of academic and technical training and of productive skills;
- To alleviate hunger and other hardships;

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
				5,259	3,772	1,487	2,557				
				2,945	1,993	952	1,329				
101,516	110,183	(8,667)	83,459	101,516	110,183	(8,667)	83,459	150,000	91,094	58,906	48,527
48,400	30,434	17,966	26,906	48,400	30,434	17,966	26,906				
24,245	23,987	258	16,647	24,245	23,987	258	16,647				
8,500	6,500	2,000	4,117	8,500	6,500	2,000	4,117				
350	300	50	199	350	300	50	199				
1,444		1,444		1,444		1,444					
184,455	171,404	13,051	131,328	192,659	177,169	15,490	135,214	150,000	91,094	58,906	48,527
				9	7	2	6	442	439	3	436
				1,870	1,637	233	1,188				
184,455	171,404	13,051	131,328	194,520	178,799	15,721	136,396	149,553	90,655	58,903	48,091

## OBJECTIF

Fournir de l'aide d'ordre économique, technique, éducatif et social aux pays en voie de dévelop-  
pement.

## SOUS-OBJECTIFS

- Encourager l'accroissement de la production industrielle et agricole;
- Favoriser l'amélioration des conditions sociales;
- Relever le niveau de la formation académique et technique et des habiletés productives;
- Soulager la faim et la misère;

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency—Continued

## SUB-OBJECTIVES—Continued

- To encourage participation on the part of the private sector in the various aspects of international development assistance;
- To co-ordinate Canada's bilateral aid programs with those of the United Nations and other international organizations engaged in development assistance.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Aid Administration*—Planning and economic analysis of proposed projects of assistance; development and co-ordination of approved projects; implementation of approved projects through engineering, construction and supply; and administration of technical and educational programs.

*Departmental Administration*—Office of the President and his immediate staff and administrative, financial, personnel and information services.

*Economic Assistance*—Construction of capital projects, including educational or training facilities; provision of commodities, equipment and food, and other forms of such non-project aid.

*Technical Assistance*—Provision of teachers, professors, and technical and professional experts to developing countries; provision of training for students and others from foreign countries in Canada or in developing countries.

*Grants to Multilateral International Assistance Programs*—Provision of money and commodities in support of international organizations in the developing fields to which other countries contribute.

*Contributions to Development Assistance Projects of Canadian Organizations*—Support for Canadian non-governmental organizations in the international development fields.

*International Emergency Relief*—Provision of all necessary types of aid in times of disaster and famine.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,020	4,182	1,838	2,880
Other Personnel.....(1)	311	140	171	72
Transportation and Communications.....(2)	715	528	187	361
Information.....(3)	75	75	.....	44
Professional and Special Services.....(4)	500	576	(76)	351
Rentals.....(5)	75	38	37	24
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	10	8	2	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	147	128	19	96
All Other Expenditures.....(12)	11	10	1	9
	7,864	5,685	2,179	3,833
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	340	80	260	48
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	184,455	171,404	13,051	131,328
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>192,659</b>	<b>177,169</b>	<b>15,490</b>	<b>135,214</b>

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international—Suite

## SOUS-OBJECTIFS—Suite

- Promouvoir la participation du secteur privé dans les divers domaines de l'aide au développement international;
- Coordonner les programmes d'aide bilatéraux du Canada et les programmes des Nations Unies et d'autres organisations internationales qui prennent part à l'aide au développement.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration de l'aide*—Planification et études économiques des projets d'assistance; développement et coordination de projets approuvés: mise en œuvre des projets approuvés par voie de génie, construction et approvisionnement; administration des programmes techniques et éducatifs.

*Administration de l'Agence*—Bureau du président et son personnel immédiat; services administratifs et financiers, services de personnel et d'information.

*Assistance économique*—Construction de projets y compris des installations pour l'enseignement et la formation; fourniture de produits de base, équipement, denrées alimentaires et autres formes d'aide non rattachée à un projet quelconque.

*Assistance technique*—Envoi d'enseignants, de professeurs et d'experts techniques et professionnels aux pays en voie de développement; formation d'étudiants et autres ressortissants de pays étrangers au Canada ou dans les pays en voie de développement.

*Subventions à des programmes multilatéraux d'assistance internationale*—Envoi d'argent et de produits de base pour aider les organisations qui œuvrent dans le domaine du développement international et auxquelles d'autres pays contribuent.

*Contributions à des entreprises d'aide au développement mises en œuvre par des organisations canadiennes*—Soutien d'organisations canadiennes non gouvernementales qui œuvrent dans le domaine du développement international.

*Secours internationaux d'urgence*—Fourniture de tous les genres nécessaires d'aide en cas de désastre et de famine.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,020	4,182	1,838	2,880
Autre rémunération.....(1)	311	140	171	72
Transport et communications.....(2)	715	523	187	361
Information.....(3)	75	75		44
Services professionnels et spéciaux.....(4)	500	576	(76)	351
Location.....(5)	75	38	37	24
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	10	8	2	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	147	128	19	96
Toutes autres dépenses.....(12)	11	10	1	9
	7,864	5,685	2,179	3,838
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	340	80	260	48
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	184,455	171,404	13,051	131,323
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>192,659</b>	<b>177,169</b>	<b>15,490</b>	<b>135,214</b>



## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	19	19	19	20	10	19	19	9
Scientific and Professional.....	22	26	18	19	14	15	15	10
Administrative and Foreign Service.....	239	252	196	202	155	166	162	132
Technical.....	5	6	5	6	5	3	3	3
Administrative Support.....	308	335	238	302	270	295	239	233
Operational.....	10	12	6	7	5	2	2	4
Total.....	600	650	532	556	459	500	490	391
Percentage change from preceding year.....	12.7*		6.4					

\*The increase arises from the need to provide for growth in the program.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>AID</b>		
International Development Assistance—Payment to the Special Account established by External Affairs vote 33(d), Appropriation Act No. 2, 1965, for the provision of economic, technical and educational assistance to developing countries.....	65,118,555	70,617,000
International Food Aid Program, including commodity contributions to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East and to the World Food Program in the current and subsequent fiscal year.....	85,000,000	70,000,000
Grants to International Organizations for Multilateral Assistance Programs including author- ity to pay amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwith- standing that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated as of January, 1970		
Indus Basin Development Fund (\$1,546,000 U.S.).....	1,654,220	5,541,000
International Atomic Energy Agency (Technical Assistance, Research and Training) (\$57,000 U.S.).....	60,990	61,000
United Nations Children's Fund.....	1,200,000	1,200,000
United Nations Development Program (\$15,000,000 U.S.).....	16,050,000	13,500,000
United Nations High Commissioner for Refugees.....	400,000	400,000
United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East.....	500,000	500,000
United Nations Training and Research Institute.....	60,000	60,000
World Food Program (\$3,750,000 U.S.).....	4,012,500	2,875,000
International Institutions for Educational Planning.....	100,000	
Society for International Development.....	5,000	
Item not required for 1970-71		
International Advanced Training Centre at Turin, Italy.....		50,000
International Emergency Relief.....	350,000	300,000
Grant to International Development Research Centre.....	1,444,000	
	<b>175,955,285</b>	<b>164,904,000</b>



## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept 1968
Direction.....	19	19	19	20	10	19	19	9
Sciences et professions.....	22	26	18	19	14	15	15	10
Administration et service extérieur.....	236	252	196	202	155	166	162	132
Technique.....	5	6	5	6	5	3	3	3
Soutien administratif.....	308	335	288	302	270	295	289	233
Exploitation.....	10	12	6	7	5	2	2	4
Total.....	600	650	532	556	459	500	490	391
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	12.7*		6.4					

\*Augmentation nécessaire en prévision de l'expansion du programme.

\*Augmentation nécessaire en prévision de l'expansion du programme.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ASSISTANCE</b>		
Assistance pour l'expansion internationale—Versement au compte spécial établi par le crédit des Affaires extérieures 33D de la Loi des subsides n° 2 de 1965, pour fournir de l'aide économique, technique et éducative aux pays en voie de développement.....	65,118,555	70,617,000
Programme international d'aide alimentaire, y compris des contributions en denrées à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine au Proche-Orient et, dans le cadre du Programme alimentaire mondial, durant l'année financière en cours et les années subséquentes.....	85,000,000	70,000,000
Subventions à des programmes multilatéraux d'assistance internationale, y compris l'autorisation de verser des montants spécifiés en devises des pays indiqués, même si le montant global des paiements peut dépasser l'équivalent en dollars canadiens établi en janvier 1970.		
Fonds de la mise en valeur du bassin de l'Indus (\$1,540,000 É.-U.).....	1,654,220	5,541,000
Agence internationale de l'énergie atomique (aide technique, recherches et formation) (\$57,000 É.-U.).....	60,990	61,000
Fonds des Nations Unies pour l'enfance.....	1,200,000	1,200,000
Programme d'expansion des Nations Unies (\$15,000,000 É.-U.).....	16,050,000	13,500,000
Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés.....	400,000	400,000
Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine au Proche-Orient.....	500,000	500,000
Institut de formation et de recherche des Nations Unies.....	60,000	60,000
Programme alimentaire mondial (\$3,750,000 É.-U.).....	4,012,500	2,675,000
Instituts internationaux pour la planification de l'éducation.....	100,000	
Société pour le développement international.....	5,000	
Poste non requis en 1970-1971		
Centre international de formation supérieure de Turin (Italie).....		50,000
Secours internationaux d'urgence.....	350,000	300,000
Subventions au Centre de recherche sur le développement international.....	1,444,000	
	175,955,265	164,904,000

## EXTERNAL AFFAIRS

## B—Canadian International Development Agency—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS—Continued

		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
		\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>			
AID			
Contributions, on terms and conditions approved by Treasury Board, to the cost of approved development assistance projects undertaken by Canadian Non-Governmental Organizations.....		8,500,099	6,500,000
		184,455,265	171,404,000

## C—International Joint Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30</b> —International Joint Commission—Salaries and expenses of the Canadian Section and the expenses of studies, surveys and investigations by the Commission in Canada.....	555,335	481,700	73,635	448,820
Total Budgetary Expenditures.....	555,335	481,700	73,635	448,820

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## B—Agence canadienne de développement international—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—Suite

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ASSISTANCE		
Contributions, selon les modalités et conditions approuvées par le Conseil du trésor, aux frais des projets d'assistance à l'expansion mis à exécution par des organismes canadiens non gouvernementaux.....	8,500,000	6,500,000
	184,455,265	171,404,000

## C—Commission mixte internationale

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30</b> —Commission mixte internationale—Traitements et dépenses de la Section canadienne; dépenses relatives aux études, relevés et enquêtes de la Commission au Canada	555,335	481,700	73,635	448,820
Total des dépenses budgétaires.....	555,335	481,700	73,635	448,820

## EXTERNAL AFFAIRS

## C—International Joint Commission—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administration— <i>Administration</i> .....	11	197	174	23	14
Share of costs of Joint Studies, Surveys and Investigations— <i>Part des frais relatifs aux études, enquêtes et relevés conjoints</i> .....		357	334	23	30
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>11</b>	<b>554</b>	<b>508</b>	<b>46</b>	<b>44</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		54	49	5	3
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>608</b>	<b>557</b>	<b>51</b>	<b>48</b>

## OBJECTIVE

To investigate and recommend upon any questions or matters of difference along the common frontier referred to it by the Governments of Canada and the United States; and to consider and, if appropriate, approve in accordance with the Boundary Waters Treaty of 1909, uses, diversions, or obstructions of waters on either side of the boundary affecting the natural level or flow of waters on the other side.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Commissioners, support staff and associated operating expenses; co-ordination of the work of international investigating boards; and supervision of international boards of control established by the Commission.

*Share of costs of Joint Studies, Surveys, and Investigations*—Payment by the Commission of residual expenditures for surveys and investigations.

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Commission mixte internationale—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
1	1			198	175	23	142
				357	334	23	307
1	1			555	509	46	449
				54	49	5	36
1	1			609	558	51	485

## OBJECTIF

A la demande des gouvernements canadien et américain, étudier les problèmes tenant à la frontière commune, et formuler les avis appropriés. Étudier et, s'il y a lieu, approuver aux termes du Traité des eaux limitrophes de 1909, toute utilisation, dérivation ou obstruction des eaux limitrophes, d'un côté ou de l'autre de la frontière, qui est susceptible de changer le niveau ou le cours naturels des eaux dans l'autre pays.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Membres de la Commission et personnel de soutien; autres dépenses connexes de fonctionnement; coordination du travail de divers bureaux internationaux chargés de faire enquête; surveillance des travaux des bureaux internationaux de contrôle créés par la Commission.

*Part des frais relatifs aux études, enquêtes et relevés conjoints*—Paiement, par la Commission, d'autres frais occasionnés par des enquêtes et des relevés.



## EXTERNAL AFFAIRS

## C—International Joint Commission—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	165	145	20	121
Transportation and Communications.....(2)	19	18	1	12
Information.....(3)	4	3	1	1
Professional and Special Services.....(4)	361	337	24	311
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	4	4	.....	3
All Other Expenditures.....(12)	1	1	.....	1
	554	508	46	449
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1	1	.....	.....
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>555</b>	<b>509</b>	<b>46</b>	<b>449</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	4	4	4	4	4	4	3
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	1	1	1	1	1	1	1
Technical.....	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support.....	4	4	5	5	4	5	4
<b>Total</b> .....	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>10</b>

Percentage change from preceding  
year..... (8.3)

## AFFAIRES EXTÉRIEURES

## C—Commission mixte internationale—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	165	145	20	121
Transport et communications.....(2)	19	18	1	12
Information.....(3)	4	3	1	1
Services professionnels et spéciaux.....(4)	361	337	24	311
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	4	4	.....	3
Toutes autres dépenses.....(12)	1	1	.....	1
	554	508	46	449
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1	1	.....	.....
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>555</b>	<b>509</b>	<b>46</b>	<b>449</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept 1968
Direction.....	4	4	4	4	4	4	4	3
Sciences et professions.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Technique.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif.....	4	4	5	5	4	5	5	4
Total.....	11	11	12	12	11	12	12	10

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... (8.3)



## Finance

consisting of:

- A—Department
- B—Auditor General
- C—Insurance
- D—Tariff Board

## Finances

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—L'Auditeur général
- C—Les Assurances
- D—La Commission du tarif

## FINANCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
						(thousands of dollars)
A—DEPARTMENT						
Financial and Economic Policies Program						
6-4	(S)	Minister of Finance—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17		13
6-4	1	Program expenditures.....	5,479	5,071	408	4,529
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>5,496</b>	<b>5,088</b>	<b>408</b>	<b>4,542</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>13</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>5,479</b>	<b>5,071</b>	<b>408</b>	<b>4,529</b>
Municipal Grants Program						
6-10	5	Grants to Municipalities.....	54,100	49,850	4,250	45,090
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>54,100</b>	<b>49,850</b>	<b>4,250</b>	<b>45,090</b>
Public Debt Program						
6-12	(S)	Interest and Annual Amortization of bond discount, premiums and commissions.....	1,793,400	1,600,000	193,400	1,472,597
6-12	(S)	Servicing costs and cost of issuing new loans.....	6,300	4,200	2,100	7,390
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,799,700</b>	<b>1,604,200</b>	<b>195,500</b>	<b>1,479,987</b>
Fiscal Transfer Payments Program						
6-16	(S)	Payments to Provincial Governments under the British North America Act, the Federal Provincial Fiscal Arrangements Act and Other Statutory Authority.....	898,723	704,580	194,143	659,207
6-16	(S)	Payments to the Provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act.....	26,600	18,182	8,418	20,984
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>925,323</b>	<b>722,762</b>	<b>202,561</b>	<b>680,191</b>
Contracting-out Payments Program						
6-20	(S)	Payments to Quebec as provided under the Established Programs (Interim Arrangements) Act.....	137,978	184,570	(46,592)	186,925
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>137,978</b>	<b>184,570</b>	<b>(46,592)</b>	<b>186,925</b>
Guaranteed Loans Program						
6-22	(S)	Interest Payments, Liabilities under Guaranteed Loans.....	20,400	12,849	7,551	10,435
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>20,400</b>	<b>12,849</b>	<b>7,551</b>	<b>10,435</b>
Anti-Dumping Tribunal Program						
6-24	10	Program expenditures.....	212	219	(7)	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>212</b>	<b>219</b>	<b>(7)</b>	
Special Program						
6-26	(S)	Item not required for 1970-71.....		2,000	(2,000)	1,148
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>		<b>2,000</b>	<b>(2,000)</b>	<b>1,148</b>
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,943,209</b>	<b>2,581,538</b>	<b>361,671</b>	<b>2,408,318</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>	<b>2,883,418</b>	<b>2,526,398</b>	<b>357,020</b>	<b>2,358,699</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>59,791</b>	<b>55,140</b>	<b>4,651</b>	<b>49,619</b>



## FINANCES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
			(en milliers de dollars)			
A—MINISTÈRE						
<i>Programme des politiques financières et économiques</i>						
6-5]	(S)	Ministre des Finances—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	13
6-5	1	Dépenses du programme.....	5,479	5,071	408	4,529
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,496</b>	<b>5,088</b>	<b>408</b>	<b>4,542</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	.....	<b>13</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,479</b>	<b>5,071</b>	<b>408</b>	<b>4,529</b>
<i>Programme des subventions aux municipalités</i>						
6-11	5	Subventions aux municipalités.....	54,100	49,850	4,250	45,090
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>54,100</b>	<b>49,850</b>	<b>4,250</b>	<b>45,090</b>
<i>Programme du Service de la dette publique</i>						
6-13	(S)	Intérêt et amortissement annuel d'escomptes, primes et commissions sur les obligations.....	1,793,400	1,600,000	193,400	1,472,597
6-13	(S)	Frais de service et frais d'émission de nouveaux em- prunts.....	6,300	4,200	2,100	7,390
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,799,700</b>	<b>1,604,200</b>	<b>195,500</b>	<b>1,479,987</b>
<i>Programme des paiements de transfert fiscal</i>						
6-17	(S)	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouverne- ment fédéral et les provinces et d'autres textes législatifs.....	898,723	704,580	194,143	659,207
6-17	(S)	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique.....	26,600	18,182	8,418	20,984
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>925,323</b>	<b>722,762</b>	<b>202,561</b>	<b>680,191</b>
<i>Programme des paiements de retrait</i>						
6-21	(S)	Paiements au Québec suivant les dispositions de la Loi sur les programmes établis (arrangements provisaires).....	137,978	184,570	(46,592)	186,925
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>137,978</b>	<b>184,570</b>	<b>(46,592)</b>	<b>186,925</b>
<i>Programme des prêts garantis</i>						
6-23	(S)	Paiements d'intérêt, engagements pris en vertu de prêts garantis.....	20,400	12,849	7,551	10,435
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>20,400</b>	<b>12,849</b>	<b>7,551</b>	<b>10,435</b>
<i>Programme du tribunal antidumping</i>						
6-25	10	Dépenses du programme.....	212	219	(7)	.....
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>212</b>	<b>219</b>	<b>(7)</b>	.....
<i>Programme spécial</i>						
6-27	(S)	Poste non requis en 1970-1971.....	.....	2,000	(2,000)	1,148
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	.....	<b>2,600</b>	<b>(2,000)</b>	<b>1,148</b>
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>2,943,209</b>	<b>2,581,538</b>	<b>361,671</b>	<b>2,408,318</b>
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>2,883,418</b>	<b>2,526,398</b>	<b>357,020</b>	<b>2,358,699</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>59,791</b>	<b>55,140</b>	<b>4,651</b>	<b>49,619</b>

## FINANCE

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
B—AUDITOR GENERAL						
6-28	(S)	Auditor General—Salary.....	30	30		30
6-28	15	Program expenditures.....	3,407	2,700	707	2,393
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>			<b>3,437</b>	<b>2,730</b>	<b>707</b>	<b>2,423</b>
<b>Less: Statutory Item.....</b>			<b>30</b>	<b>30</b>		<b>30</b>
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>3,407</b>	<b>2,700</b>	<b>707</b>	<b>2,393</b>
C—INSURANCE						
6-32	20	Program expenditures.....	533	1,557	(1,024)	1,482
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>533</b>	<b>1,557</b>	<b>(1,024)</b>	<b>1,482</b>
D—TARIFF BOARD						
6-36	(S)	Salaries of the Members of the Tariff Board.....	178	153	25	160
6-36	25	Program expenditures.....	399	333	66	300
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>			<b>577</b>	<b>486</b>	<b>91</b>	<b>460</b>
<b>Less: Statutory Item.....</b>			<b>178</b>	<b>153</b>	<b>25</b>	<b>160</b>
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>399</b>	<b>333</b>	<b>66</b>	<b>300</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## A—Department—Financial and Economic Policies Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Financial and Economic Policies—Program expenditures, including administration of the guaranteed loans Acts and the Inspector General of Bank's Office.....</b>	<b>5,479,000</b>	5,071,002	407,998	4,529,000
<b>Statutory—Minister of Finance—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000		13,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>5,496,000</b>	5,088,002	407,998	4,542,000

## FINANCES

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—AUDITEUR GÉNÉRAL						
6-29	(S)	Auditeur général—Traitement.....	30	30	.....	30
6-29	15	Dépenses du programme.....	3,407	2,700	707	2,393
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,437</b>	<b>2,730</b>	<b>707</b>	<b>2,423</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	.....	<b>30</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,407</b>	<b>2,700</b>	<b>707</b>	<b>2,393</b>
C—ASSURANCES						
6-33	20	Dépenses du programme.....	533	1,557	(1,024)	1,482
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>533</b>	<b>1,557</b>	<b>(1,024)</b>	<b>1,482</b>
D—COMMISSION DU TARIF						
6-37	(S)	Traitements des membres de la Commission du tarif	178	153	25	160
6-37	25	Dépenses du programme.....	399	333	66	300
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>577</b>	<b>486</b>	<b>91</b>	<b>460</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>178</b>	<b>153</b>	<b>25</b>	<b>160</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>399</b>	<b>333</b>	<b>66</b>	<b>300</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup>—Politiques financières et économiques—Dépenses du programme, y compris l'application des lois sur les prêts garantis et le fonctionnement du bureau de l'inspecteur général des banques.....</b>	<b>5,479,000</b>	5,071,002	407,998	4,529,000
<b>Statutaire—Ministre des Finances—Traitement et indemnité d'automobile.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	13,000
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,496,000</b>	5,088,002	407,998	4,542,000

## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administration— <i>Administration</i> .....	160	2,109	1,750	359	1,384
Operations— <i>Opérations</i> .....	229	4,019	3,596	423	2,777
	389	6,128	5,346	782	4,161
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		687	550	137	385
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>389</b>	<b>5,441</b>	<b>4,796</b>	<b>645</b>	<b>3,776</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		5,845	7,772	(1,927)	,181
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>11,286</b>	<b>12,568</b>	<b>(1,282)</b>	<b>12,951</b>

## OBJECTIVE

To assist the Government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and measures that will best accomplish its major economic and other objectives.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Offices of the Minister and the Deputy Minister; administrative, personnel and financial services.

*Operations*—Analyzes and appraises the economic situation and prospects in Canada and in other countries of interest to Canada; considers and advises the Minister and the Government upon fiscal and other economic policies and measures, including those proposed by other departments and agencies of government, as well as tax and tariff and other proposals originating in the department; studies the fiscal position of the Government of Canada and recommends specific measures to meet the requirements of the Government within appropriate fiscal policies, by action in regard to expenditure, lending, taxation, borrowing and cash management; assists and advises the Government in regard to matters concerning the balance of payments, exchange reserves, international monetary and financial arrangement, coinage and other related subjects; participates in international negotiations and other meetings relating to trade, finance, taxation, economic development and other economic subjects; studies the fiscal position of provincial governments, advises on policies relating to federal-provincial fiscal and economic relations, carries on discussions with provincial authorities and pays grants to provincial governments and grants in lieu of taxes to municipalities; administers various statutes relating to guaranteed loans, the capital budgets and financing of Crown Corporations and agencies and makes contributions to international financial institutions.



## FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques—  
SuitePROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
Dépenses d'investissement				Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
55	77	(22)	70		500	(500)	700	2,164	2,327	(163)	2,154
								4,019	3,596	423	2,771
55	77	(22)	70		500	(500)	700	6,183	5,923	260	4,925
									687	550	137
55	77	(22)	70		500	(500)	700	5,496	5,373	123	4,542
									5,845	7,772	(1,927)
55	77	(22)	70		500	(500)	700	11,341	13,145	(1,804)	13,727

## OBJECTIF

Aider le gouvernement à arrêter et à appliquer les politiques et mesures économiques, d'ordre financier et autres, qui sont les plus aptes à réaliser ses principaux objectifs économiques et autres.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre; services administratifs et financiers et services du personnel.

*Opérations*—Analyse et évaluation de la conjoncture et des perspectives économiques au Canada et dans d'autres pays qui intéressent le Canada; études et conseils au ministre et au gouvernement relativement aux politiques et mesures fiscales et autres politiques et mesures économiques, y compris celles qui sont proposées par d'autres ministères et organismes de l'État, ainsi qu'aux propositions relatives à l'impôt et au tarif et autres émanant du Ministère; étude de la situation fiscale et budgétaire du gouvernement du Canada et recommandations concernant des mesures précises afin de répondre aux besoins du gouvernement dans les limites de politiques fiscales et budgétaires appropriées, en intervenant dans le domaine des dépenses, des prêts, de l'impôt, de l'emprunt et de la gestion des moyens de trésorerie; aide et conseils au gouvernement au sujet de questions concernant la balance des paiements, les réserves de devises, les arrangements monétaires et financiers internationaux, le monnayage et autres questions connexes; participation à des négociations internationales et à d'autres réunions relatives au commerce, aux finances, à la taxation, à l'expansion économique et autres questions économiques; étude de la situation fiscale et budgétaire des gouvernements provinciaux; conseils au sujet des politiques relatives aux relations fiscales et économiques fédérales-provinciales; discussions avec les autorités provinciales, paiement de subventions aux gouvernements provinciaux et versement de subventions en remplacement d'impôts aux municipalités; application de divers statuts relatifs aux prêts garantis, aux budgets d'immobilisations et au financement des sociétés et organismes de la Couronne, et versement de contributions à des institutions financières internationales.



## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	4,326	3,525	801	2,940
Other Personnel.....(1)	16	25	(9)	25
Transportation and Communications.....(2)	411	400	11	326
Information.....(3)	60	122	(62)	32
Professional and Special Services.....(4)	731	722	9	486
Rentals.....(5)	267	239	28	36
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	12	12	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	285	281	4	284
All Other Expenditures.....(12)	20	20	.....	26
	6,128	5,346	782	4,155
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	55	77	(22)	70
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	.....	500	(500)	700
	6,183	5,923	260	4,925
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	687	550	137	383
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>5,496</b>	<b>5,373</b>	<b>123</b>	<b>4,542</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30 1968
Executive.....	27	27	19	22	27	23	23	18
Scientific and Professional.....	106	106	97	113	80	108	108	95
Administrative and Foreign Service	63	63	82	91	48	60	60	62
Technical.....	6	6			2	2	2	
Administrative Support.....	182	182	176	172	188	204	193	155
Operational.....	5	5	6	6	6	6	6	6
Total.....	389	389	380	404	351	403	392	336
Percentage change from preceding year.....	2.4		(5.2)					

## FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques—  
Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	4,326	3,525	801	2,940
Autre rémunération.....(1)	16	25	(9)	25
Transport et communications.....(2)	411	400	11	326
Information.....(3)	60	122	(62)	32
Services professionnels et spéciaux.....(4)	731	722	9	486
Location.....(5)	267	239	28	36
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	12	12	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	285	281	4	284
Toutes autres dépenses.....(12)	20	20	.....	26
	6,128	5,346	782	4,155
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	55	77	(22)	70
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	6,183	5,923	260	4,925
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	687	550	137	383
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>5,496</b>	<b>5,373</b>	<b>123</b>	<b>4,542</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	27	27	19	22	27	23	23	18
Sciences et professions.....	106	106	97	113	80	108	108	95
Administration et service extérieur....	63	63	82	91	48	60	60	62
Technique.....	6	6			2	2	2	
Soutien administratif.....	182	182	176	172	188	204	193	155
Exploitation.....	5	5	6	6	6	6	6	6
Total.....	389	389	380	404	351	403	392	336
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.4		(5.2)					

## FINANCE

## A—Department—Financial and Economic Policies Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates	Forecast Expenditure
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
Item not required for 1970-71		
ADMINISTRATION		
Grant to the YM-YWCA Building Fund.....		300,000
Grant to the Trail Disaster Relief Fund.....		200,000
		500,000

## A—Department—Municipal Grants Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Municipal Grants—Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act and grants to municipalities in lieu of redevelopment charges and grants to Provinces in respect of federal property situated therein, where a real estate tax has been imposed or levied on property by a province to finance services that are ordinarily provided throughout Canada by municipalities, the grants to be calculated, subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, in the same manner as grants to municipalities under the Municipal Grants Act.....</b>	<b>54,100,000</b>	49,850,000	4,250,000	45,089,842
Total Budgetary Expenditures.....	<b>54,100,000</b>	49,850,000	4,250,000	45,089,842

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Grants to Municipalities in accordance with the Municipal Grants Act—*Subventions aux municipalités conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités*.....  
 Grants to Provinces in respect of federal property—*Subventions aux provinces à l'égard de biens fédéraux*.....  
**Total Estimates—Total des crédits**.....

## PROGRAM DESCRIPTION

The provision of grants to municipalities in lieu of taxes on federal government property.

## FINANCES

A—Ministère—Programme des politiques financières et économiques—  
Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS	Crédits demandés	Dépenses prévues
	\$	\$
Poste non requis en 1970-1971		
ADMINISTRATION		
Subvention à la YM-YWCA pour fonds de construction.....		300,000
Subvention au Fonds de secours de Trail.....		200,000
		500,000

## A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Subventions aux municipalités—Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités et subventions aux municipalités en remplacement des frais de réaménagement; subventions aux provinces à l'égard de biens fédéraux qui sont situés dans ces provinces, là où une taxe sur les biens immobiliers a été imposée ou prélevée sur des biens par une province pour financer des services que les municipalités assurent ordinairement dans tout le Canada; subventions devant être calculées, sous réserve des modalités approuvées par le gouverneur en conseil, de la même manière que les subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités.....	<b>51,100,000</b>	49,850,000	4,250,000	45,089,842
Total des dépenses budgétaires.....	<b>51,100,000</b>	49,850,000	4,250,000	45,089,842

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions				
Subventions et contributions				
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	
52,300	47,850	4,450	44,063	
1,800	1,500	300	1,027	
<b>54,100</b>	<b>49,350</b>	<b>4,750</b>	<b>45,090</b>	

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

L'attribution de subventions aux municipalités en remplacement d'impôts sur les propriétés du gouvernement fédéral.

## FINANCE

## A—Department—Municipal Grants Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS.....(10)	54,100	49,350	4,750	45,090
TOTAL ESTIMATES.....	<b>54,100</b>	49,350	4,750	45,090

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
GRANTS TO MUNICIPALITIES IN ACCORDANCE WITH THE MUNICIPAL GRANTS ACT.....	<b>52,300,000</b>	47,850,000
GRANTS TO PROVINCES IN RESPECT OF FEDERAL PROPERTY.....	<b>1,800,000</b>	1,500,000
	<b>54,100,000</b>	49,350,000

## A—Department—Public Debt Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory</b> —Interest and Annual Amortization of Bond Discount, Premiums and Commissions (Chapter 116 R.S.).....	<b>1,793,400,000</b>	1,600,000,000	193,400,000	1,472,597,262
<b>Statutory</b> —Servicing Costs and Cost of Issuing New Loans (Chapter 116 R.S.).....	<b>6,300,000</b>	4,200,000	2,100,000	7,389,772
Total Budgetary Expenditures.....	<b>1,799,700,000</b>	1,604,200,000	195,500,000	1,479,987,034



## FINANCES

## A—Ministère—Programme des subventions aux municipalités—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	54,100	49,350	4,750	45,090
TOTAL DES CRÉDITS.....	<b>54,100</b>	49,350	4,750	45,090

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS CONFORMÉMENT À LA LOI SUR LES SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITÉS.....	<b>52,300,000</b>	47,850,000
SUBVENTIONS AUX PROVINCES À L'ÉGARD DE BIENS FÉDÉRAUX.....	<b>1,800,000</b>	1,500,000
	<b>54,100,000</b>	49,350,000

## A—Ministère—Programme du service de la dette publique

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Intérêt et amortissement annuel d'escomptes, primes et commissions sur les obligations (c. 116, S.R.).....	<b>1,793,400,000</b>	1,600,000,000	193,400,000	1,472,597,262
<b>Statutaire</b> —Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts (c. 116, S.R.).....	<b>6,300,000</b>	4,200,000	2,100,000	7,389,772
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,799,700,000</b>	1,604,200,000	195,500,000	1,479,987,034

## FINANCE

## A—Department—Public Debt Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Interest and Annual Amortization of Bond Discount, Premiums and Commissions—*Intérêt et amortissement annuel d'escomptes, primes et commissions sur les obligations:*Interest on Unmatured Debt (including Treasury Bills)—*Intérêt sur la dette non échue (y compris les bons du Trésor)*Payable in Canada—*Payable au Canada*.....Payable in Other Countries—*Payable dans d'autres pays*.....Interest on other Liabilities—*Intérêt sur d'autres exigibilités*.....Annual Amortization of Bond Discount, Premiums and Commissions—*Amortissement annuel d'escomptes, primes et commissions sur les obligations*Servicing costs and costs of issuing new loans—*Frais de service et frais d'émission de nouveaux emprunts*.....**Total Estimates—Total des crédits**.....Add: Interest credited to Public Service Superannuation Account, R.C.M.P. Superannuation Account, Canadian Forces Superannuation Account and shown in Estimates of Treasury Board, Solicitor General and National Defence—*A ajouter: Intérêt à valoir sur le compte de pension du service public, le compte de pension de la Gendarmerie royale du Canada, le compte de pension des forces canadiennes, et inscrites dans les prévisions budgétaires du Conseil du trésor, du solliciteur général et de la Défense nationale*.....**Total cost of program—Coût total du programme**.....

## PROGRAM DESCRIPTION

The provision of funds for the interest and amortization costs of the public debt, servicing costs of the public debt, and the cost of issuing new loans.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Public Debt Charges.....(11)	1,799,700	1,656,587	143,113	1,479,987
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>1,799,700</b>	<b>1,656,587</b>	<b>143,113</b>	<b>1,479,987</b>

## FINANCES

## A—Ministère—Programme du service de la dette publique—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
	Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
	1,390,700	1,268,700	122,000	1,115,566
	25,100	24,400	700	20,537
	1,415,800	1,293,100	122,700	1,136,103
	347,000	321,000	26,000	306,411
	1,762,800	1,614,100	148,700	1,442,514
	30,600	36,900	(6,300)	30,083
	6,300	5,587	713	7,390
	<b>1,799,700</b>	<b>1,656,587</b>	<b>143,113</b>	<b>1,479,987</b>
	86,700	49,700	37,000	
	<b>1,886,400</b>	<b>1,706,287</b>	<b>180,113</b>	<b>1,479,987</b>

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

La prestation de fonds concernant le coût de l'intérêt et de l'amortissement de la dette publique;  
le coût du service de la dette publique et le coût du lancement de nouveaux emprunts.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT				
Service de la dette publique.....(11)	1,799,700	1,656,587	143,113	1,479,987
TOTAL DES CRÉDITS.....	<b>1,799,700</b>	<b>1,656,587</b>	<b>143,113</b>	<b>1,479,987</b>

## FINANCE

## A—Department—Fiscal Transfer Payments Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-71	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory</b> —Payments to Provincial Governments under the British North America Act, the Federal Provincial Fiscal Arrangements Act, and other statutory authority.....	<b>898,723,000</b>	704,580,000	194,143,000	659,207,417
<b>Statutory</b> —Payments to the Provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act. (Chapter 43, Statutes of 1966-67).....	<b>26,600,000</b>	18,182,000	8,418,000	20,983,909
Total Budgetary Expenditures.....	<b>925,323,000</b>	722,762,000	202,561,000	680,191,326

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Subsidies to provinces (British North America Act, 1867 to 1952, and other Statutory Authority)—*Subventions aux provinces (Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1952 et autres textes législatifs)*.....

Payments to provinces as provided under the Federal-Provincial Fiscal-Arrangements Act—*Paiements aux provinces suivant les dispositions de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*.....

Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act—*Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique*.....

**Total Estimates—Total des crédits**.....

## PROGRAM DESCRIPTION

The provision of funds for payments to provincial governments under the British North America Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Public Utilities Income Tax Transfer Act, and other statutory authorities.

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres textes législatifs.....	898,723,000	704,580,000	194,143,000	659,207,417
<b>Statutaire</b> —Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique (c. 43, Statuts de 1966-1967).....	26,609,000	18,182,000	8,418,000	20,983,909
Total des dépenses budgétaires.....	925,332,000	722,762,000	202,561,000	680,191,326

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Transfer Payments — Paiements de transfert			
Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
31,795	31,795	.....	31,743
866,928	768,917	98,011	627,464
26,600	24,000	2,600	20,984
925,323	824,712	100,611	680,191

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Fonds concernant les paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et d'autres textes législatifs.



## FINANCE

## A—Department—Fiscal Transfer Payments Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars		
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Actual Expenditure 1968-69
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	925,323	824,712	680,191
TOTAL ESTIMATES.....	925,323	824,712	680,191

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>TRANSFER PAYMENTS</b>		
SUBSIDIES TO PROVINCES (BRITISH NORTH AMERICA ACT, 1867 TO 1952, AND OTHER STATUTORY AUTHORITY)		
Newfoundland.....	9,656,300	9,656,000
Prince Edward Island.....	656,900	657,000
Nova Scotia.....	2,132,400	2,132,000
New Brunswick.....	1,744,800	1,745,000
Quebec.....	4,023,000	4,023,000
Ontario.....	4,624,100	4,624,000
Manitoba.....	2,132,400	2,133,000
Saskatchewan.....	2,144,200	2,144,000
Alberta.....	3,008,000	3,008,000
British Columbia.....	1,672,400	1,673,000
	<b>31,794,500</b>	<b>31,795,000</b>
PAYMENTS TO PROVINCES AS PROVIDED UNDER THE FEDERAL-PROVIN- CIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT		
Newfoundland.....	91,967,000	86,452,000
Prince Edward Island.....	20,221,000	17,156,000
Nova Scotia.....	100,789,000	93,760,000
New Brunswick.....	90,547,000	84,522,000
Quebec.....	405,953,000	355,727,000
Ontario.....	26,355,000	24,778,000
Manitoba.....	52,476,000	46,951,000
Saskatchewan.....	22,287,000	15,970,000
Alberta.....	7,840,000	7,409,000
	<b>818,435,000</b>	<b>732,725,000</b>
Adjustments for Prior Years.....	48,493,500	36,192,000
	<b>866,928,500</b>	<b>768,917,000</b>
PAYMENTS TO THE PROVINCES UNDER THE PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER ACT.....		
	<b>26,690,000</b>	<b>24,000,000</b>
	<b>925,323,000</b>	<b>824,712,000</b>

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des paiements de transfert fiscal—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	925,323	824,712	100,611	680,191
TOTAL DES CRÉDITS.....	<b>925,323</b>	824,712	100,611	680,191

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>		
SUBVENTIONS AUX PROVINCES (ACTE DE L'AMÉRIQUE DU NORD BRITANNIQUE, 1867 à 1952, ET AUTRES TEXTES LÉGISLATIFS)		
Terre-Neuve.....	9,656,300	9,656,000
Île du Prince-Édouard.....	656,900	657,000
Nouvelle-Écosse.....	2,132,400	2,132,000
Nouveau-Brunswick.....	1,744,800	1,745,000
Québec.....	4,023,000	4,023,000
Ontario.....	4,624,100	4,624,000
Manitoba.....	2,132,400	2,133,000
Saskatchewan.....	2,144,200	2,144,000
Alberta.....	3,008,000	3,008,000
Colombie-Britannique.....	1,672,400	1,673,000
	<b>31,794,500</b>	31,795,000

## PAIEMENTS AUX PROVINCES SUIVANT LES DISPOSITIONS DE LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX

Terre-Neuve.....	91,967,000	86,452,000
Île du Prince-Édouard.....	20,221,000	17,156,000
Nouvelle-Écosse.....	100,789,000	93,760,000
Nouveau-Brunswick.....	90,547,000	84,522,000
Québec.....	405,953,000	355,727,000
Ontario.....	26,355,000	24,778,000
Manitoba.....	52,476,000	46,951,000
Saskatchewan.....	22,287,000	15,970,000
Alberta.....	7,840,000	7,409,000
	<b>818,435,000</b>	732,725,000
Rajustements pour années précédentes.....	48,493,500	36,192,000
	<b>866,928,500</b>	768,917,000

## PAIEMENTS AUX PROVINCES EN VERTU DE LA LOI SUR LE TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE.....

<b>26,600,000</b>	24,000,000
<b>925,323,000</b>	824,712,000

## FINANCE

## A—Department—Contracting-Out Payments Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory</b> —Payments to Quebec as provided under the Established Programs (Interim Arrangements) Act, (Chap. 54, Statutes of 1964-65) and the Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964 (Chap. 26, Statutes of 1964-65).....	<b>137,978,000</b>	184,569,300	(46,591,300)	186,924,547
Total Budgetary Expenditures.....	<b>137,978,000</b>	184,569,300	(46,591,300)	186,924,547

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Payments to Quebec as provided under the Established Programs (Interim Arrangements) and the Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964—*Paievements à la province de Québec* *selon les dispositions de la Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires) et de la Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.....*

**Total Estimates—Total des crédits.....**

## PROGRAM DESCRIPTION

The provision of funds for payments under the Established Programs (Interim Arrangements) Act and the Federal-Provincial Fiscal Revision Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	137,978	184,570	(46,592)	186,925
TOTAL ESTIMATES.....	<b>137,978</b>	184,570	(46,592)	186,925

## FINANCES

## A—Ministère—Programme des paiements de retrait

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Paiements au Québec suivant les dispositions de la Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires) (c. 54, Statuts de 1964-1965) et de la Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (c. 26, Statuts de 1964-1965).....	<b>137,978,000</b>	184,569,300	(46,591,300)	186,924,547
Total des dépenses budgétaires.....	<b>137,978,000</b>	184,569,300	(46,591,300)	186,924,547

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Transfer payments <i>Paiements de transfert</i>			
Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
137,978	184,570	(46,592)	186,925
<b>137,978</b>	<b>184,570</b>	<b>(46,592)</b>	<b>186,925</b>

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Fonds concernant les paiements en vertu de la Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires) et de la Loi sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			Dépenses réelles 1968-1969
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	137,978	184,570	(46,592)	186,925
TOTAL DES CRÉDITS.....	<b>137,978</b>	184,570	(46,592)	186,925

## FINANCE

## A—Department—Guaranteed Loans Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory</b> —Interest payments, liabilities under guaranteed loans and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act (Chap. 24, Statutes of 1964).....	20,400,000	12,849,000	7,551,000	10,434,511
Total Budgetary Expenditures.....	20,400,000	12,849,000	7,551,000	10,434,511

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Interest payments, Liabilities under guaranteed loans and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act—*Paielements d'intérêt, engagements pris en vertu des prêts garantis et paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts étudiants*.....

Total Estimates—Total des crédits.....

## PROGRAM DESCRIPTION

The provision of funds for interest payments, liabilities, and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act and liabilities under the Farm Improvement Loans Act, Small Business Loans Act, and Fisheries Improvement Loans Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	20,400	14,121	6,279	10,435
TOTAL ESTIMATES.....	20,400	14,121	6,279	10,435



## FINANCES

## A—Ministère—Programme des prêts garantis

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Paiements d'intérêts, engagements pris en vertu de prêts garantis et paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants (c. 24, Statuts de 1964).....	20,400,000	12,849,000	7,551,000	10,434,511
Total des dépenses budgétaires.....	20,400,000	12,849,000	7,551,000	10,434,511

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions			
Subventions et contributions			
Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
20,400	14,121	6,279	10,435
20,400	14,121	6,279	10,435

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Fonds concernant les paiements d'intérêt, le passif et les paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et les obligations assumées en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, et de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	20,400	14,121	6,279	10,435
TOTAL DES CRÉDITS.....	20,400	14,121	6,279	10,435

## FINANCE

## A—Department—Anti-Dumping Tribunal Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-71	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 10—Anti-Dumping Tribunal—Program expenditures.....</b>	<b>211,598</b>	219,000	(7,402)	.....
Total Budgetary Expenditures.....	211,598	219,000	(7,402)	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Anti-Dumping Tribunal—Tribunal antidumping.....

**Total Estimates—Total des crédits.....**

Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....

**Total Cost of Program—Coût total du programme.....**

## PROGRAM DESCRIPTION

To determine whether dumping of goods causes material injury to Canadian industry.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Salaries and Wages.....(1)	172	165	7	
Transportation and Communications.....(2)	20	19	1	
Information.....(3)	5	5		
Professional and Special Services.....(4)	11	10	1	
Rentals.....(5)	2	2		
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	2	2		
All Other Expenditures.....(12)		2	(2)	
TOTAL ESTIMATES.....	212	205	7	

## FINANCES

## A—Ministère—Programme du tribunal antidumping

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 10</b> —Tribunal antidumping—Dépenses du programme....	<b>211,598</b>	219,000	(7,402)	.....
Total des dépenses budgétaires.....	<b>211,598</b>	219,000	(7,402)	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned Jan-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
13	212	205	7	.....
<b>13</b>	<b>212</b>	<b>205</b>	<b>7</b>	.....
.....	12	.....	12	.....
.....	224	205	19	.....

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Déterminer si le dumping de marchandises cause un préjudice sensible à l'industrie canadienne.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			Dépenses réelles 1968-1969
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	172	165	7	.....
Transport et communications.....(2)	20	19	1	.....
Information.....(3)	5	5	.....	.....
Services professionnels et spéciaux.....(4)	11	10	1	.....
Location.....(5)	2	2	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	2	2	.....	.....
Toutes autres dépenses.....(12)	.....	2	(2)	.....
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>212</b>	<b>205</b>	<b>7</b>	.....

## FINANCE

## A—Department—Anti-Dumping Tribunal Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized
Executive.....	4	4	4	4	4	.....
Scientific and Professional.....	1	1	.....	.....	1	.....
Administrative and Foreign Service.....	.....	.....	3	3	.....	.....
Administrative Support.....	8	8	6	6	6	.....
Total.....	13	13	13	13	11	.....
Percentage change from preceding year.....						

## A—Department—Special Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Statutory</b> —Payments to Caribbean countries related to the customs duties payable and collected on raw sugar imported there from into Canada (Finance vote 50, Appropriation Act No. 7, 1967)—Not required for 1970-71.....	.....	2,000,000	(2,000,000)	1,148,000
Total Budgetary Expenditures.....	.....	2,000,000	(2,000,000)	1,148,000

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10).....	.....	2,000	(2,000)	1,148
TOTAL ESTIMATES.....	.....	2,000	(2,000)	1,148

## FINANCES

## A—Ministère—Programme du tribunal antidumping—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	4	4	4	4	4	.....	.....	.....
Sciences et professions.....	1	1	.....	.....	1	.....	.....	.....
Administration et service extérieur.....	.....	.....	3	3	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	8	8	6	6	6	.....	.....	.....
Total.....	13	13	13	13	11	.....	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....								

## A—Ministère—Programme spécial

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Paiements aux pays antillais relativement aux droits de douane exigibles et perçus sur le sucre brut importé au Canada de ces pays (crédit 50 des Finances, Loi des subsides n° 7 de 1967)—Non requis en 1970-1971.....		2,000,000	(2,000,000)	1,148,000
Total des dépenses budgétaires.....		2,000,000	(2,000,000)	1,148,000

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars		
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Dépenses réelles 1968-1969
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10).....		2,000	(2,000)
TOTAL DES CRÉDITS.....		2,000	(2,000)



## FINANCE

## A—Department—Special Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
Item not required for 1970-71		
(S)—Payments to Caribbean Countries related to the customs duties payable and collected on raw sugar imported into Canada.....		2,000,000
		2,000,000

## B—Auditor General

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15—Auditor General—Program expenditures.....</b>	<b>3,407,000</b>	2,700,000	707,000	2,393,060
<b>Statutory—Salary of the Auditor General.....</b>	<b>30,000</b>	30,000		30,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>3,437,000</b>	2,730,000	707,000	2,423,060

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969
				Différence	
Government Audits—Vérification des organismes gouvernementaux....	233	3,190	2,709	481	2,2
Other Audits—Autres engagements de vérification.....	7	105	102	3	
Administration—Administration.....	13	128	125	3	1
<b>Total Estimates—Total des crédits budgétaires.....</b>	<b>253</b>	<b>3,423</b>	<b>2,936</b>	<b>487</b>	<b>2,4</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		111	107	4	
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		565	571	(6)	3
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>3,877</b>	<b>3,400</b>	<b>477</b>	<b>2,7</b>

## FINANCES

## A—Ministère—Programme spécial—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
Poste non requis en 1970-1971		
(S)—Paiements aux pays antillais relativement aux droits de douane exigibles et perçus sur le sucre brut importé au Canada de ces pays.....		2,000,000
		2,000,000

## B—Auditeur général

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Auditeur général—Dépenses du programme.....	<b>3,407,000</b>	2,700,000	707,000	2,393,060
<b>Statutaire</b> —Traitement de l'auditeur général.....	<b>30,000</b>	30,000		30,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>3,437,000</b>	2,730,000	707,000	2,423,060

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
13	8	5	9	3,203	2,717	486	2,285
				105	102	3	30
	1			129	126	3	108
<b>14</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>3,437</b>	<b>2,915</b>	<b>492</b>	<b>2,423</b>
				111	107	4	32
				565	571	(6)	343
<b>14</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>3,891</b>	<b>3,409</b>	<b>482</b>	<b>2,734</b>

## FINANCE

## B—Auditor General—Continued

## OBJECTIVE

To report to the House of Commons on the audit of the accounts of the Government of Canada, and to the appropriate bodies on the audit of the accounts of certain international and other organizations.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Government Audits*—The audit of the accounts of Government departments and funds, boards, commissions, crown corporations and other public instrumentalities and the preparation of a report thereon to the House of Commons.

*Other Audits*—The Audit of the United Nations in conjunction with other members of the Board of Auditors, and the International Civil Aviation Organization, the International Lead and Zinc Study Group, the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries, and the preparation of reports thereon to the appropriate bodies; on a salary and travel cost recoverable basis.

*Administration*—The provision of policy direction and administrative support services to the Audit Office.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	3,218	2,758	460	2,250
Transportation and Communications.....(2)	140	125	15	121
Information.....(3)	21	21		18
Professional and Special Services.....(4)	5	10	(5)	8
Rentals.....(5)	3	3		3
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	3	2	1	
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	23	15	8	13
All Other Expenditures.....(12)	10	2	8	1
	3,423	2,936	487	2,414
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	14	9	5	9
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>3,437</b>	<b>2,945</b>	<b>492</b>	<b>2,423</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Authorized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Authorized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional.....	149	151	148	153	126	147	143	135
Administrative and Foreign Service.....	71	72	68	64	75	71	70	65
Administrative Support.....	29	30	29	29	26	26	28	26
Operational.....	2	2	3	3	3	3	3	3
Total.....	253	257	250	251	232	249	246	231
Percentage change from preceding year.....	1.2		0.4					

## FINANCES

## B—Auditeur général—Suite

## OBJECTIF

Faire rapport à la Chambre des communes de la vérification des comptes du gouvernement du Canada, et faire rapport aux organismes appropriés de la vérification des comptes de certains organismes internationaux et autres.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Vérification des organismes gouvernementaux*—Vérification des comptes des ministères et des fonds du gouvernement, des conseils, des commissions, des sociétés de la Couronne et d'autres organismes publics, et rapport à la Chambre des communes à ce sujet.

*Autres vérifications*—Vérification des comptes des Nations Unies avec les autres membres de la Commission de vérification, vérification des comptes de l'Organisation de l'aviation civile internationale, du Groupe d'étude international du plomb et du zinc, de la Commission internationale des pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique et présentation de rapports aux organismes appropriés à ce sujet; traitement et frais de déplacement versés sur une base recouvrable.

*Administration*—Direction et services de soutien administratif au bureau de l'auditeur général.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	3,218	2,758	460	2,250
Transport et communications.....(2)	140	125	15	121
Information.....(3)	21	21		18
Services professionnels et spéciaux.....(4)	5	10	(5)	8
Location.....(5)	3	3		3
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	3	2	1	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	23	15	8	13
Toutes autres dépenses.....(12)	10	2	8	1
	3,423	2,936	487	2,414
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	14	9	5	9
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>3,437</b>	<b>2,945</b>	<b>492</b>	<b>2,423</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Sciences et professions.....	149	151	148	153	126	147	143	135
Administration et service extérieur.....	71	72	68	64	75	71	70	65
Soutien administratif.....	29	30	29	29	26	26	28	26
Exploitation.....	2	2	3	3	3	3	3	3
Total.....	253	257	250	251	232	249	246	231
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	1.2		0.4					

## FINANCE

## C—Insurance

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20—Insurance—Program expenditures and authority to spend revenue received during the fiscal year.....</b>	<b>533,000</b>	1,557,000	(1,024,000)	1,481,515
Total Budgetary Expenditures.....	533,000	1,557,000	(1,024,000)	1,481,515

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			Actual Expend- ture 1968-69  Dépens réelles 1968-19
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	
Administration—Administration.....	24	325	294	31	
Supervision of Companies—Surveillance des sociétés.....	106	1,306	1,163	143	1
Actuarial and Other Services—Services actuariels et autres.....	14	210	156	54	
	144	1,841	1,613	228	1
Less: Revenues Credited to the Vote—Moins: Recettes à valoir sur le crédit.....		1,309		1,309	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b>	<b>144</b>	<b>532</b>	<b>1,613</b>	<b>(1,081)</b>	<b>1</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		337	1,657	(1,320)	1
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		646	463	183	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>841</b>	<b>419</b>	<b>422</b>	

## OBJECTIVES

To protect the public against financial loss from the operations of federally registered or licensed financial institutions and registered pension plans and to provide actuarial services for the Government and other Government departments.

## SUB-OBJECTIVES

- To ensure the financial solvency and the propriety of management policies and operations of federally registered or licensed insurance, loan, trust, and small loans companies, fraternal benefit societies and co-operative credit societies; and provincial insurance loan and trust companies that are supervised under agreement or arrangements with their home provinces or the Canada Deposit Insurance Corporation.
- To provide the Government with detailed information with respect to the operations and financial positions of the institutions enumerated above.



## FINANCES

## C—Assurances

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20</b> —Assurances—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année financière en cours.....	<b>533,000</b>	1,557,000	(1,024,000)	1,481,515
Total des dépenses budgétaires.....	<b>533,000</b>	1,557,000	(1,024,000)	1,481,515

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
3	2	1	2	328	296	32	253
.....	.....	.....	.....	1,306	1,163	143	1,098
.....	.....	.....	.....	210	156	54	131
3	2	1	2	1,844	1,615	229	1,482
2	.....	2	.....	1,311	.....	1,311	.....
1	2	(1)	2	533	1,615	(1,082)	1,482
.....	1	(1)	1	337	1,658	(1,321)	1,483
.....	.....	.....	.....	646	463	183	436
1	1	.....	1	842	420	422	435

## OBJECTIFS

Protéger le public contre les pertes financières pouvant résulter des opérations des institutions financières enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale et des régimes de pension enregistrés, et assurer des services actuariels au gouvernement et aux ministères.

## SOUS-OBJECTIFS

- Assurer la solvabilité financière et la rectitude des principes de gestion et d'exploitation des compagnies d'assurance, de prêts, de fiducie, de petits prêts, de secours mutuels et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et des compagnies d'assurance, de prêts et de fiducie provinciales, qui sont surveillées en vertu d'accords ou d'arrangements conclus avec leurs provinces de constitution en corporation ou avec la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- Fournir au gouvernement des renseignements détaillés à l'égard de l'exploitation et de la situation financière des institutions susmentionnées;

## FINANCE

## C—Insurance—Continued

## SUB-OBJECTIVES—Continued

- To ensure the financial solvency of, and the propriety of management policies with respect to, pension plans subject to the Pension Benefits Standards Act.
- To provide actuarial services and advice to the Government and to Government departments with respect to programmes under development or administration.
- To carry out the administration of the Civil Service Insurance programme and the collection of premium taxes pursuant to Part I of the Excise Tax Act.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—The functions of executive and central services—relating to work management and provision of administrative services for the Department.

Collection of premium taxes under Part I of the Excise Tax Act.

Administration of the Civil Service Insurance Act.

*Supervision of Companies*—The supervision of federally registered or licensed insurance companies, fraternal benefit societies, loan, trust, small loans companies and co-operative credit societies, and the supervision of employee pension plans.

*Actuarial and other Services*—Actuarial and technical services provided for other departments.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,518	1,311	207	1,237
Transportation and Communications.....(2)	68	56	12	56
Information.....(3)	210	202	8	158
Professional and Special Services.....(4)	13	12	1	8
Purchased Repair and Upkeep.....(5)	4	4		
Utilities, Materials and Supplies.....(6)	27	27		20
All Other Expenditures.....(12)	1	1		1
	1,841	1,613	228	1,480
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	3	2	1	2
	1,844	1,615	229	1,482
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	1,311		1,311	
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>533</b>	<b>1,615</b>	<b>(1,082)</b>	<b>1,482</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	4	4	6	6	5	6	6	6	
Scientific and Professional.....	44	45	46	49	39	49	49	42	
Administrative and Foreign Service.....	35	36	24	27	26	27	27	21	
Administrative Support.....	61	61	62	62	56	64	62	56	
Total.....	144	146	138	144	126	146	144	125	
Percentage change from preceding year.....	4.3		(5.5)						

## FINANCES

## C—Assurances—Suite

## SOUS-OBJECTIFS—suite

- Assurer la solvabilité financière des régimes de pensions assujettis à la Loi sur les normes de prestations de pension et la rectitude de leurs principes de gestion;
- Fournir des services et des avis de nature actuarielle au gouvernement et à ses ministères au sujet des programmes en voie d'élaboration ou de leur gestion;
- Voir à l'administration du programme d'assurance de la fonction publique et à la perception des impôts sur les primes, sous l'empire de la partie I de la Loi sur la taxe d'accise.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Direction et services centraux relativement à la gestion du travail et à la fourniture de services administratifs au Département; perception des taxes sur les primes en vertu de la Partie I de la Loi sur la taxe d'accise; administration de la Loi sur l'assurance du service civil.

*Surveillance des sociétés*—Surveillance des compagnies d'assurance, de secours mutuels, de prêts, de fiducie, de petits prêts et des sociétés coopératives de crédit, enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale, et surveillance des régimes de pension d'employés.

*Services actuariels et autres*—Services actuariels et techniques fournis aux ministères.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,518	1,311	207	1,237
Transport et communications.....(2)	65	56	12	56
Information.....(3)	210	202	8	158
Services professionnels et spéciaux.....(4)	13	12	1	8
Achat de services de réparation et d'entretien.....(5)	4	4	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	27	27	.....	20
Toutes autres dépenses.....(12)	1	1	.....	1
	1,841	1,613	228	1,480
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	3	2	1	2
	1,844	1,615	229	1,482
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>	1,311	.....	1,311	.....
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>533</b>	<b>1,615</b>	<b>(1.082)</b>	<b>1,482</b>

## MAIN-D'OEUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	4	4	6	6	5	6	6
Sciences et professions.....	44	45	46	49	39	40	42
Administration et service extérieur.....	35	36	24	27	26	27	21
Soutien administratif.....	61	61	62	62	56	64	56
<b>Total.....</b>	<b>144</b>	<b>146</b>	<b>138</b>	<b>144</b>	<b>126</b>	<b>146</b>	<b>125</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.3		(5.5)				

## FINANCE

## D—Tariff Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25</b> —Tariff Board—Program expenditures.....	<b>398,500</b>	333,050	65,450	300,000
<b>Statutory</b> —Salaries of the Members of the Tariff Board (Chap. 261, R.S. as amended).....	<b>178,500</b>	153,250	25,250	160,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>577,000</b>	486,300	90,700	460,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)Activity—Activité

Appeals—*Appels*.....  
 References—*Renvois*.....  
 Administration—*Administration*.....

**Total Estimates—Total des crédits**.....

Add: Services provided by other departments—*A ajouter: Services fournis par d'autres ministères*.....

**Total Cost of Program—Coût total du programme**.....

## OBJECTIVE

To adjudicate upon appeals from customs and excise rulings made by the Department of National Revenue and to conduct studies of the Customs Tariff structure as directed by the Minister of Finance.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Appeals*—The seven members of the Tariff Board are appointed by the Governor in Council and act as a court to hear appeals from decisions of the Department of National Revenue made under the provisions of the customs act, the excise tax act and the anti-dumping act.

*References*—As directed by the Minister of Finance, the Board, assisted by its research staff, enquires into and reports upon any matter in relation to goods that if brought into Canada, are subject to or exempt from duties of customs and excise taxes.

*Administration*—Administrative, personnel and financial services.

## FINANCES

## D—Commission du tarif

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25</b> —Commission du tarif—Dépenses du programme.....	<b>398,500</b>	333,050	65,450	300,000
<b>Statutaire</b> —Traitements des membres de la Commission du tarif (c. 261, modifié, S.R.).....	<b>178,500</b>	153,250	25,250	160,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>577,000</b>	486,300	90,700	460,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditure — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
6	128	121	7	101
26	354	268	86	290
5	95	74	21	69
<b>37</b>	<b>577</b>	<b>463</b>	<b>114</b>	<b>460</b>
.....	140	140	.....	128
.....	<b>717</b>	<b>603</b>	<b>114</b>	<b>588</b>

## OBJECTIF

Juger les appels ayant trait à des décisions relatives aux douanes et à l'accise prises par le ministère du Revenu national et, à la demande du ministre des Finances, conduire des enquêtes se rapportant aux dispositions du Tarif des douanes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Appels*—Les sept membres de la Commission du tarif sont nommés par le gouverneur en conseil et constituent une cour d'appel pour entendre les appels interjetés des décisions du ministère du Revenu national rendues en vertu des dispositions de la Loi sur les douanes, la Loi sur la taxe d'accise et la Loi anti-dumping.

*Renvois*—A la demande du ministre des Finances, la Commission, avec l'aide de son personnel préposé aux recherches, doit enquêter et faire rapport à l'égard de questions se rapportant à des marchandises qui, lorsqu'elles sont importées au Canada, sont assujetties aux droits de douanes et à la taxe d'accise ou en sont exemptes.

*Administration*—Services administratifs et financiers et services de personnel.



## FINANCE

## D—Tariff Board—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Salaries and Wages.....(1)	520	422	98	426
Transportation and Communications.....(2)	17	13	4	11
Information.....(3)	10	5	5	7
Professional and Special Services.....(4)	17	12	5	8
Rentals.....(5)	4	3	1	3
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	1	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	7	6	1	4
All Other Expenditures.....(12)	1	1	.....	1
TOTAL ESTIMATES.....	577	463	114	460

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	7	7	7	7	6	7	7	7	7
Scientific and Professional.....	9	9	10	15	5	15	15	15	15
Administrative and Foreign Service	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Technical.....	2	2	2	2	1	2	2	2	2
Administrative Support.....	18	18	18	18	18	18	18	18	18
Total.....	37	37	38	43	31	43	43	43	43
Percentage change from preceding year.....	(2.6)		(11.6)						

## FINANCES

## D—Commission du tarif—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires.....(1)	520	422	98	426
Transport et communications.....(2)	17	13	4	11
Information.....(3)	10	5	5	7
Services professionnels et spéciaux.....(4)	17	12	5	8
Location.....(5)	4	3	1	3
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	1	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	7	6	1	4
Toutes autres dépenses.....(12)	1	1	.....	1
TOTAL DES CRÉDITS.....	577	463	114	460

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	7	7	7	7	6	7	7	7
Sciences et professions.....	9	9	10	15	5	15	15	15
Administration et service extérieur.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Technique.....	2	2	2	2	1	2	2	2
Soutien administratif.....	18	18	18	18	18	18	18	18
Total.....	37	37	38	43	31	43	43	43
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(2.6)		(11.6)					



**Fisheries and Forestry**

**Pêches et Forêts**

## FISHERIES AND FORESTRY

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
<i>Administration Program</i>						
7-4	(S)	Minister of Fisheries and Forestry—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17		17
7-4	1	Program expenditures.....	3,282	3,106	176	2,475
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>3,299</b>	<b>3,123</b>	<b>176</b>	<b>2,492</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>3,282</b>	<b>3,106</b>	<b>176</b>	<b>2,475</b>
<i>Fisheries Management and Development Program</i>						
7-8	5	Program expenditures.....	32,354	32,465	(111)	37,882
7-8	(S)	Item not required for 1970-71.....				160
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>32,354</b>	<b>32,465</b>	<b>(111)</b>	<b>38,042</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>				<b>160</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>32,354</b>	<b>32,465</b>	<b>(111)</b>	<b>37,882</b>
<i>Aquatic Renewable Resources Research Program</i>						
7-16	10	Program expenditures.....	16,200	16,135	65	15,703
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>16,200</b>	<b>16,135</b>	<b>65</b>	<b>15,703</b>
<i>Forestry Research and Services Program</i>						
7-22	15	Program expenditures.....	22,829	23,554	(725)	22,818
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>22,829</b>	<b>23,554</b>	<b>(725)</b>	<b>22,818</b>
<b>SUMMARY</b>						
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>74,682</b>	<b>75,277</b>	<b>(595)</b>	<b>79,055</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>177</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>74,665</b>	<b>75,260</b>	<b>(595)</b>	<b>78,878</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases



## PÊCHES ET FORÊTS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme d'administration</i>						
7-5	(S)	Ministre des Pêches et des Forêts—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	17
7-5	1	Dépenses du programme.....	3,282	3,106	176	2,475
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,299</b>	<b>3,123</b>	<b>176</b>	<b>2,492</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	.....	<b>17</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,282</b>	<b>3,106</b>	<b>176</b>	<b>2,475</b>
<i>Programme de gestion et d'expansion des pêches</i>						
7-9	5	Dépenses du programme.....	32,354	32,465	(111)	37,882
7-9	(S)	Poste non requis en 1970-1971.....	.....	.....	.....	160
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>32,354</b>	<b>32,465</b>	<b>(111)</b>	<b>38,042</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	.....	.....	.....	<b>160</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>32,354</b>	<b>32,465</b>	<b>(111)</b>	<b>37,882</b>
<i>Programme de recherches sur les ressources aquatiques renouvelables</i>						
7-17	10	Dépenses du programme.....	16,200	16,135	65	15,703
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>16,200</b>	<b>16,135</b>	<b>65</b>	<b>15,703</b>
<i>Programme de recherches en foresterie et des services forestiers</i>						
7-23	15	Dépenses du programme.....	22,829	23,554	(725)	22,818
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>22,829</b>	<b>23,554</b>	<b>(725)</b>	<b>22,818</b>
<b>SOMMAIRE</b>						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>74,682</b>	<b>75,277</b>	<b>(595)</b>	<b>79,055</b>
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	.....	<b>177</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>74,665</b>	<b>75,260</b>	<b>(595)</b>	<b>78,878</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## FISHERIES AND FORESTRY

## Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures</b> .....	<b>3,282,000</b>	3,106,000	176,000	2,474,868
<b>Statutory—Minister of Fisheries and Forestry—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>3,299,000</b>	3,123,000	176,000	2,491,868

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Executive—Direction.....	16	268	278	(10)	26
Planning and Analysis—Planification et analyse.....	4	92	.....	92	.....
Administration—Administration.....	260	2,909	3,023	(114)	2,111
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>280</b>	<b>3,269</b>	<b>3,301</b>	<b>(32)</b>	<b>2,447</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....	.....	472	466	6	3
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....	.....	<b>3,741</b>	<b>3,767</b>	<b>(26)</b>	<b>2,890</b>

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction and advisory, planning and administrative support services for all departmental programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Executive*—Offices of the Minister, Deputy Minister and Assistant Deputy Minister, Planning and Administration.

*Planning and Analysis*—Direction and co-ordination of planning, programming and budgeting for the department.

*Administration*—Financial management and central administration; personnel services; information, public relations and consumer promotion for the department and its associated agencies; Departmental library; management improvement services; biometric and computer services; material and property management; emergency planning.

## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>3,282,000</b>	3,106,000	176,000	2,474,868
<b>Statuaire</b> —Ministre des Pêches et des Forêts—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>3,299,000</b>	3,123,000	176,000	2,491,868

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
3	7	(4)	4	.....	.....	.....	.....	271	285	(14)	259
5	.....	5	.....	.....	.....	.....	.....	97	.....	97	.....
22	38	(16)	37	.....	3	(3)	.....	2,931	3,064	(133)	2,233
<b>30</b>	<b>45</b>	<b>(15)</b>	<b>41</b>	.....	<b>3</b>	<b>(3)</b>	<b>3</b>	<b>3,299</b>	<b>3,349</b>	<b>(50)</b>	<b>2,492</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	472	466	6	375
<b>30</b>	<b>45</b>	<b>(15)</b>	<b>41</b>	.....	<b>3</b>	<b>(3)</b>	<b>3</b>	<b>3,771</b>	<b>3,815</b>	<b>(44)</b>	<b>2,867</b>

## OBJECTIF

Donner une orientation d'ensemble à la politique du Ministère et assurer des services consultatifs, des services de planification et des services de soutien administratif pour tous les programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—Cabinet du ministre, bureaux du sous-ministre et du sous-ministre adjoint, planification et administration.

*Planification et analyse*—Direction et coordination de la planification, de l'établissement des programmes et des budgets pour le Ministère.

*Administration*—Gestion financière et administration centrale; services de personnel; information, relations extérieures et publicité auprès du consommateur pour le Ministère et ses organismes associés; bibliothèque du Ministère; services d'amélioration de la gestion; services d'informatique et de biométrie; gestion du matériel et des biens-fonds; mesures d'urgence.

## FISHERIES AND FORESTRY

## Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....	(1) 2,555	2,551	4	1,794
Other Personnel.....	(1) 2	2	(2)	158
Transportation and Communications.....	(2) 191	193	(2)	215
Information.....	(3) 132	151	(19)	79
Professional and Special Services.....	(4) 163	113	55	3
Rentals.....	(5) 32	97	(65)	3
Purchased Repair and Upkeep.....	(6) 7	11	(4)	193
Utilities, Materials and Supplies.....	(7) 178	175	3	3
All Other Expenditures.....	(12) 6	8	(2)	
	3,269	3,301	(32)	2,448
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....	(9) 30	45	(15)	41
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
	(10) 3	3	(3)	3
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>3,299</b>	<b>3,349</b>	<b>(50)</b>	<b>2,492</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	5	5	7	7	7	7	7	6	
Scientific and Professional.....	17	19	53	58	16	50	50	44	
Administrative and Foreign Service	67	71	88	88	69	72	72	66	
Technical.....	33	28	29	29	32	34	34	31	
Administrative Support.....	156	151	197	187	138	195	184	160	
Operational.....	2	1	1	1	2				
Total.....	280	275	380	370	264	358	347	307	
Percentage change from preceding year.....		(26.3)	6.1						

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Item not required for 1970-71		
Grant to Nova Scotia Fisheries Exhibition, Lunenburg, N.S.....		3,000

## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme d'administration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	2,555	2,551	4	1,794
Autre rémunération.....(1)		2	(2)	
Transport et communications.....(2)	191	193	(2)	158
Information.....(3)	132	151	(19)	215
Services professionnels et spéciaux.....(4)	168	113	55	79
Location.....(5)	32	97	(65)	3
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	7	11	(4)	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	178	175	3	193
Toutes autres dépenses.....(12)	6	8	(2)	3
	3,269	3,301	(32)	2,448
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	30	45	(15)	41
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES</b>				
PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)		3	(3)	3
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>3,299</b>	<b>3,349</b>	<b>(50)</b>	<b>2,492</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	5	5	7	7	7	7	7	6
Sciences et professions.....	17	19	58	58	16	50	50	44
Administration et service extérieur..	67	71	88	88	69	72	72	66
Technique.....	33	23	29	29	32	34	34	31
Soutien administratif.....	156	151	197	187	138	195	184	160
Exploitation.....	2	1	1	1	2			
<b>Total.....</b>	<b>280</b>	<b>275</b>	<b>380</b>	<b>370</b>	<b>264</b>	<b>358</b>	<b>347</b>	<b>307</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(26.3)		6.1					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Poste non requis en 1970-1971		
Subvention à l'Exposition des pêches de la Nouvelle-Écosse, à Lunenburg (N.-É.).....		3,000



## FISHERIES AND FORESTRY

## Fisheries Management and Development Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 5—Fisheries Management and Development—Program</b> expenditures, the grant listed in the Estimates and contribu- tions, Canada's share of the expenses of international fishery commissions, authority to make recoverable ad- vances in the amounts of the shares of international fishery commissions of joint cost projects, and payments to provin- ces or municipalities as contributions towards construction done by these bodies.....	<b>32,354,000</b>	32,465,001	(111,001)	37,882,480
<b>Statutory—Item not required for 1970-71.....</b>				160,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>32,354,000</b>	32,465,001	(111,001)	38,042,480

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Management of the Fishery Resources and their Environment— <i>Gestion des ressources halieutiques et de leur milieu.....</i>	1,341	19,338	17,637	1,701	14,888
Regulation and Improvement of Fish Processing and Handling— <i>Réglementation et amélioration du traitement et de la manutention du poisson.....</i>	365	4,084	3,616	468	2,961
Economic Research, Intelligence and Assistance— <i>Recherches, renseignements et aide économiques.....</i>	224	2,559	2,394	165	1,973
Administration and Planning— <i>Administration et planification.....</i>	164	3,492	3,006	486	2,698
	2,094	20,473	26,653	2,820	22,519
Less: Recovery from the International Great Lakes Fishery Com- mission— <i>Moins: Remboursement par la Commission interna- tionale des pêcheries des Grands lacs.....</i>		757	493	264	422
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>2,094</b>	<b>28,716</b>	<b>26,160</b>	<b>2,556</b>	<b>22,097</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes.....</i>		1,439	1,367	72	1,321
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....</i>		2,876	2,630	246	2,366
Accommodation provided by this department— <i>Locaux four- nis par le Ministère.....</i>		1,516	1,460	56	1,402
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>31,669</b>	<b>28,883</b>	<b>2,786</b>	<b>24,533</b>

## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme de gestion et d'expansion des pêches

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5</b> —Gestion et expansion des pêches—Dépenses du programme, subvention inscrite au Budget et contributions; participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalant aux montants des quotes-parts de ces commissions dans les programmes à frais partagés, et paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par les unes ou les autres.....	<b>32,354,000</b>	32,465,001	(111,001)	37,882,480
<b>Statutaire</b> —Poste non requis en 1970-1971.....				160,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>32,354,000</b>	32,465,001	(111,001)	38,042,480

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits emandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
2,686	3,613	(927)	5,009					22,024	21,250	774	19,897
312	437	(125)	173					4,396	4,053	343	3,134
28 37	18 20	10 17	13 20	575	4,275	(3,700)	10,732	3,162 3,529	6,687 3,026	(3,525) 503	12,718 2,715
3,063	4,088	(1,025)	5,215	575	4,275	(3,700)	10,732	33,111	35,016	(1,905)	38,464
								757	493	264	422
<b>3,063</b>	<b>4,088</b>	<b>(1,025)</b>	<b>5,215</b>	<b>575</b>	<b>4,275</b>	<b>(3,700)</b>	<b>10,732</b>	<b>33,354</b>	<b>34,523</b>	<b>(2,169)</b>	<b>38,042</b>
								1,439	1,367	72	1,327
								2,876	2,630	246	2,369
								1,516	1,460	56	1,402
<b>3,063</b>	<b>4,088</b>	<b>(1,025)</b>	<b>5,215</b>	<b>575</b>	<b>4,275</b>	<b>(3,700)</b>	<b>10,732</b>	<b>35,307</b>	<b>37,246</b>	<b>(1,939)</b>	<b>40,456</b>

## FISHERIES AND FORESTRY

### Fisheries Management and Development Program—Continued

#### OBJECTIVE

To achieve rational and economic utilization of the fishery resources available to Canadian fishermen.

#### SUB-OBJECTIVES

- To maintain, protect and increase the stocks of value to commercial and recreational fishermen.
- To maintain, protect and improve the physical and biological environments of the fishery resources.
- To protect the Canadian interest in international fisheries.
- To introduce improved harvesting techniques and encourage the development of new fisheries.
- To formulate and enforce regulations to ensure the highest quality of processed fish free from toxic, pathogenic or offensive substances and to provide the fish processing and distribution industries with technical advice.
- To encourage and assist the realization of maximum economic returns from the fishery resource.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Management of the Fishery Resources and Their Environment*—Development and application of scientific and technical measures to expand the fish stocks; preparation and enforcement of regulations; development and application of scientific and technical measures to protect and improve the environment of the fishery resources; improvement of fishery techniques and equipment and development of fisheries on new and existing resources.

*Regulation and Improvement of Fish Processing and Handling*—Inspection of fish processing and handling facilities and of fish products entering interprovincial and export trade; inspection of imported fish products; provision of technical advice to the fish processing and fish handling industries.

*Economic Research, Intelligence and Assistance*—Assessment of developments and trends in the national economy to assist in planning and policy making; provision of economic services to industry, trade and other government departments as required; administration of the Fisheries Prices Support Act, the Fisheries Development Act and the Fishermen's Indemnity Regulations; administration of other support programs; operation of the Newfoundland Bait Service.

*Administration and Planning*—Negotiation and implementation of international conventions and agreements; federal/provincial fisheries agreements; planning and policy development and implementation; provision of common services for this program.

## PÊCHES ET FORÊTS

### Programme de gestion et d'expansion des pêches—Suite

#### OBJECTIF

Atteindre à une utilisation rationnelle et économique des ressources de la pêche à la disposition des pêcheurs canadiens.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Préserver, protéger et augmenter les stocks de valeur pour les pêcheurs commerciaux et pour les pêcheurs sportifs;
- Préserver, protéger et améliorer le milieu physique et biologique des ressources de la pêche;
- Protéger les intérêts canadiens dans les pêches internationales;
- Instaurer des techniques de récolte améliorées et encourager la création de nouvelles pêches;
- Formuler des règlements et les faire observer, pour veiller à ce que le poisson traité soit de la plus haute qualité et exempt de substances toxiques, pathogènes ou désagréables, et fournir à l'industrie du traitement et de la mise en marché du poisson des conseils d'ordre technique;
- Favoriser la réalisation de rendements économiques maximums des ressources de la pêche et y contribuer.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion des ressources halieutiques et de leur milieu*—Mise au point et application de mesures scientifiques et techniques pour augmenter les stocks de poisson; préparation et exécution de règlements; mise au point et application de mesures scientifiques et techniques pour protéger et améliorer le milieu des ressources halieutiques; perfectionnement des techniques et équipements de pêche; création de nouvelles pêches et expansion des pêches existantes.

*Règlementation et amélioration du traitement et de la manutention du poisson*—Inspection des installations de traitement et de manutention du poisson mis sur le marché interprovincial et le marché d'exportation; prestation de conseils techniques aux industries de traitement et de manutention du poisson.

*Recherches, renseignements et aide économiques*—Évaluation des faits nouveaux dans l'économie nationale et des tendances de cette dernière, en vue d'aider à la planification et à établir les lignes de conduite; prestation de services d'ordre économique à l'industrie, au commerce et à d'autres ministères du gouvernement, selon les besoins; application de la Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche, de la Loi sur le développement de la pêche, du Règlement sur les indemnités aux pêcheurs; gestion d'autres programmes d'aide; exploitation du service de la boîte de Terre-Neuve.

*Administration et planification*—Négociation et mise en vigueur de conventions et accords internationaux; accords fédéraux-provinciaux sur les pêches; planification, établissement et mise en vigueur de lignes de conduite; prestation de services communs pour le présent programme.

## FISHERIES AND FORESTRY

## Fisheries Management and Development Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	17,516	15,712	1,804	12,944
Other Personnel.....(1)	170	373	(203)	353
Transportation and Communications.....(2)	2,125	1,819	306	1,632
Information.....(3)	74	68	6	34
Professional and Special Services.....(4)	707	595	112	516
Rentals.....(5)	1,016	953	63	852
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,328	1,092	236	925
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	2,304	2,054	250	1,811
All Other Expenditures.....(12)	4,233	3,987	246	3,450
	29,473	26,653	2,820	22,517
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	1,866	3,062	(1,196)	3,219
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,197	1,026	171	1,896
	3,063	4,088	(1,025)	5,215
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	575	4,275	(3,700)	10,732
	33,111	35,016	(1,905)	38,464
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO VOTE (13)</b>	757	493	264	422
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>32,354</b>	<b>34,523</b>	<b>(2,169)</b>	<b>38,042</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	10	10	5	5	5	5	5	5	5
Scientific and Professional.....	211	211	193	193	176	150	119	160	160
Administrative and Foreign Service	93	93	76	76	84	77	60	68	68
Technical.....	755	755	818	806	685	866	680	753	753
Administrative Support.....	263	225	206	202	239	249	188	204	204
Operational.....	762	347	718	352	399	835	654	343	343
<b>Total.....</b>	<b>2,094</b>	<b>1,641</b>	<b>2,016</b>	<b>1,634</b>	<b>1,588</b>	<b>2,182</b>	<b>1,706</b>	<b>1,533</b>	
Percentage change from preceding year.....	3.8		(7.6)						



## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme de gestion et d'expansion des pêches—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	17,516	15,712	1,804	12,944
Autres rémunération.....(1)	170	373	(203)	353
Transport et communications.....(2)	2,125	1,819	306	1,632
Information.....(3)	74	68	6	34
Services professionnels et spéciaux.....(4)	707	595	112	516
Location.....(5)	1,016	953	63	852
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,328	1,092	236	925
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	2,304	2,054	250	1,811
Toutes autres dépenses.....(12)	4,233	3,987	246	3,450
	29,473	26,653	2,820	22,517
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	1,866	3,062	(1,196)	3,319
Construction ou acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,197	1,026	171	1,896
	3,063	4,088	(1,025)	5,215
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	575	4,275	(3,700)	10,732
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	757	493	264	422
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>32,354</b>	<b>34,523</b>	<b>(2,169)</b>	<b>38,042</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	10	10	5	5	5	5	5
Sciences et professions.....	211	211	193	193	176	150	160
Administration et service extérieur.....	93	93	76	76	84	77	68
Technique.....	755	755	818	806	685	866	753
Soutien administratif.....	263	225	206	202	239	249	204
Exploitation.....	762	347	718	552	399	835	343
<b>Total.....</b>	<b>2,094</b>	<b>1,641</b>	<b>2,016</b>	<b>1,634</b>	<b>1,588</b>	<b>2,182</b>	<b>1,533</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	3.8		(7.6)				

## FISHERIES AND FORESTRY

## Fisheries Management and Development Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
MANAGEMENT OF THE FISHERIES RESOURCES AND THEIR ENVIRON- MENT					
New Brunswick—Mactaquac Fish Station Facilities	3,500	3,500	1,453	750	1,297
Northern British Columbia—Babine Lake Develop- ment Project.....	8,030	7,347	6,810	537	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ECONOMIC RESEARCH, INTELLIGENCE AND ASSISTANCE		
Grants to Canadian universities for fisheries economic research.....	10,000	10,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ECONOMIC RESEARCH, INTELLIGENCE AND ASSISTANCE		
Assistance in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, for the construction of fishing vessels in respect of which capital subsidies are not payable pursuant to any other federal authorization.....	565,000	565,000
Items not required for 1970-71		
Contribution by Canada in accordance with an agreement entered into with Newfoundland with the approval of the Governor in Council to assist in the cost of relocating Newfound- land families from isolated fishing areas to established communities.....		1,400,000
Recoupment of the Fisheries Prices Support Account to cover losses to March 31, 1970.....		2,300,000
	565,000	4,265,000
	575,000	4,275,000

## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme de gestion et d'expansion des pêches—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
GESTION DES RESSOURCES HALIEUTIQUES ET DE LEUR MILIEU					
Nouveau-Brunswick—Station piscicole de Mactaquac.....	3,500	3,500	1,453	750	1,297
Nord de la Colombie-Britannique—Projet d'aménagement du lac Babine.....	8,030	7,347	6,810	537	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
RECHERCHES, RENSEIGNEMENTS ET AIDE ÉCONOMIQUES		
Subventions aux universités canadiennes pour la recherche en science économique appliquée à la pêche.....	10,000	10,000

**CONTRIBUTIONS**

RECHERCHES, RENSEIGNEMENTS ET AIDE ÉCONOMIQUES		
Aide, sujette aux modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour la construction de bateaux de pêche à l'égard de laquelle aucune subvention de capital n'est payable en vertu de quelque autre autorisation générale.....	565,000	565,000
Postes non requis en 1970-1971		
Contribution du Canada aux termes d'un accord conclu avec la province de Terre-Neuve, avec l'approbation du gouverneur en conseil, à l'égard des frais nécessaires pour l'installation dans des localités établies, des familles de Terre-Neuve habitant des régions isolées de pêche.....		1,400,000
Remboursement des pertes au compte de soutien des prix des produits de la pêche, au 31 mars 1970.....		2,300,000
	565,000	4,265,000
	575,000	4,275,000

## FISHERIES AND FORESTRY

## Aquatic Renewable Resources Research Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 10—Aquatic Renewable Resources Research—Program</b> expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to provide free accommodation for the International North Pacific Fisheries Commission.....	<b>16,200,000</b>	<b>16,135,001</b>	<b>64,999</b>	<b>15,703,426</b>
Total Budgetary Expenditures.....	<b>16,200,000</b>	<b>16,135,001</b>	<b>64,999</b>	<b>15,703,426</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			Actual Expenditure 1968-69  Dépense réelle 1968-69
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	
Commercial and Recreational Fisheries Research— <i>Recherches sur la pêche commerciale et la pêche sportive</i> .....	432	6,439	6,260	179	
Environment Research— <i>Recherches sur le milieu</i> .....	103	1,715	1,470	245	
Products and Processing Research— <i>Recherches sur les produits et le traitement des produits</i> .....	66	1,141	1,050	91	
Support of University Research— <i>Soutien de la recherche universitaire</i> .....					
Administration and Support Services— <i>Services administratifs et services de soutien</i> .....	238	3,855	3,795	60	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>839</b>	<b>13,150</b>	<b>12,575</b>	<b>575</b>	<b>1</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		10	10		
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,070	1,035	35	
Accommodation provided by this department— <i>Logaux fournis par le Ministère</i> .....		460	420	40	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>14,670</b>	<b>14,020</b>	<b>650</b>	<b>1</b>

## OBJECTIVE

To perform, promote and assist research in the conservation, increase and use of aquatic renewable resources, and on the biological fitness of the aquatic environment.

## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme de recherches sur les ressources aquatiques renouvelables

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10</b> —Recherches sur les ressources aquatiques renouvelables—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et autorisation de fournir des locaux gratuits à la Commission internationale des pêcheries du Pacifique Nord	<b>16,200,000</b>	16,135,001	64,999	15,703,426
Total des dépenses budgétaires.....	<b>16,200,000</b>	16,135,001	64,999	15,703,426

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
900	1,350	(450)	2,358	.....	.....	.....	.....	7,339	7,610	(271)	7,891
1,500	1,535	(35)	786	.....	.....	.....	.....	3,215	3,005	210	2,081
300	450	(150)	787	.....	.....	.....	.....	1,441	1,500	(59)	1,729
.....	.....	.....	.....	350	525	(175)	495	350	525	(175)	495
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,855	3,795	60	3,507
<b>2,700</b>	<b>3,335</b>	<b>(635)</b>	<b>3,931</b>	<b>350</b>	<b>525</b>	<b>(175)</b>	<b>495</b>	<b>16,200</b>	<b>16,435</b>	<b>(235)</b>	<b>15,703</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	10	.....	9
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,070	1,035	35	950
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	460	420	40	370
<b>2,700</b>	<b>3,335</b>	<b>(635)</b>	<b>3,931</b>	<b>350</b>	<b>525</b>	<b>(175)</b>	<b>495</b>	<b>17,720</b>	<b>17,880</b>	<b>(160)</b>	<b>17,014</b>

## OBJECTIF

Exécuter, encourager et soutenir des travaux de recherche sur la conservation, l'accroissement et l'utilisation des ressources aquatiques renouvelables, et sur la salubrité du milieu aquatique.



## FISHERIES AND FORESTRY

## Aquatic Renewable Resources Research Program—Continued

## SUB-OBJECTIVES

- To facilitate effective research on the harvesting and management of aquatic renewable resources for the benefit of commercial and recreational fisheries;
- To understand, maintain, restore and enhance the aquatic environment in its biological aspects;
- To discover and develop new and improved products derived from aquatic renewable resources, and to improve the handling, storage and processing technology of such resources;
- To encourage the development of university centres of research excellence in aquatic renewable resources.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Commercial and Recreational Fisheries Research*—Research on harvesting (behaviour, detection and capture) and management (habitat, ecology, physiology, chemistry, abundance and population dynamics) of marine mammals, fishes, shellfish and aquatic plants, and on increasing these resources through transplants, fish farming and new methods of propagation.

*Environment Research*—Research on biological aspects of oceanography and limnology as related to productivity of marine and inland waters, and to fitness of the aquatic environment; detection, dispersion, degradation of man-made pollutants in water; and ecological changes and tolerance.

*Products and Processing Research*—Research on functional properties of aquatic products and on their handling, storage and processing.

*Support of University Research*—Support of research at selected Canadian universities with development grants and scholarships, staff exchanges, publication services, and the use of ships and laboratories for training scientists.

*Administration and Support Services*—As related to the control and operation of the program.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	8,704	8,471	233	7,019
Other Personnel.....(1)	196	229	(33)	71
Transportation and Communications.....(2)	500	520	(20)	536
Information.....(3)	250	260	(10)	213
Professional and Special Services.....(4)	390	375	15	382
Rentals.....(5)	675	650	25	589
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	625	575	50	559
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,750	1,445	305	1,879
All Other Expenditures.....(12)	60	50	10	29
	13,150	12,575	575	11,277

## PÊCHES ET FORÊTS

Programme de recherches sur les ressources aquatiques renouvelables—  
Suite

## SOUS-OBJECTIFS

- Faciliter la poursuite de recherches efficaces sur la récolte et l'exploitation rationnelle des ressources aquatiques renouvelables à l'intention de la pêche commerciale et de la pêche sportive;
- Comprendre le milieu aquatique, le préserver, le restaurer et l'améliorer sous ses aspects biologiques;
- Découvrir et mettre au point de nouveaux produits améliorés provenant de ressources aquatiques renouvelables, et améliorer les techniques de manutention, d'entreposage et de traitement de ces ressources;
- Encourager la création de centres universitaires de recherches de haute compétence sur les ressources aquatiques renouvelables.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherches sur la pêche commerciale et la pêche sportive*—Recherches sur la récolte (comportement, détection, et capture) et exploitation rationnelle (habitat, écologie, physiologie, chimie, abondance et dynamique de la population) des mammifères marins, poissons, mollusques et crustacés, et sur l'accroissement de ces ressources par l'ensemencement, l'aquiculture et de nouvelles méthodes de propagation.

*Recherches sur le milieu*—Recherches sur certains aspects biologiques de l'océanographie et de la limnologie par rapport à la productivité des eaux de mer et des eaux intérieures et à la salubrité du milieu aquatique; détection, dispersion, décomposition d'éléments de pollution fabriqués par l'homme et présents dans l'eau; modifications écologiques et tolérance.

*Recherches sur les produits et le traitement des produits*—Recherches sur les propriétés fonctionnelles des produits aquatiques et sur la manutention, l'entreposage et le traitement de ces produits.

*Soutien de la recherche universitaire*—Soutien de la recherche dans des universités canadiennes, au moyen de subventions et de bourses, d'échanges de personnel, de services de publication, et l'utilisation de bateaux et de laboratoires pour la formation des scientifiques.

*Services administratifs et services de soutien*—Fonctionnement du Programme et contrôle.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	8,704	8,471	233	7,019
Autre rémunération.....(1)	196	229	(33)	71
Transport et communications.....(2)	500	520	(20)	536
Information.....(3)	250	260	(10)	213
Services professionnels et spéciaux.....(4)	390	375	15	382
Location.....(5)	675	650	25	589
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	625	575	50	559
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,750	1,445	305	1,879
Toutes autres dépenses.....(12)	60	50	10	29
	13,150	12,575	575	11,277

## FISHERIES AND FORESTRY

## Aquatic Renewable Resources Research Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE—Continued

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equip- ment.....(8)	2,050	2,800	(750)	2,824
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	650	535	115	1,107
	2,700	3,335	(635)	3,931
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	350	525	(175)	495
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>16,200</b>	<b>16,435</b>	<b>(235)</b>	<b>15,703</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	3	3	3	3	3	3	3
Scientific and Professional.....	245	235	271	259	234	288	231
Administrative and Foreign Service	31	31	31	32	32	34	38
Technical.....	327	276	380	292	273	392	328
Administrative Support.....	105	100	107	106	101	108	96
Operational.....	128	106	128	132	128	132	99
<b>Total.....</b>	<b>839</b>	<b>751</b>	<b>920</b>	<b>824</b>	<b>771</b>	<b>957</b>	<b>795</b>
Percentage change from preceding year.....	(8.8)		(3.9)				

## PÊCHES ET FORÊTS

Programme de recherches sur les ressources aquatiques renouvelables—  
Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE—Suite

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel....(8)	2,050	2,800	(750)	2,824
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	650	535	115	1,107
	2,700	3,335	(635)	3,931
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	350	525	(175)	495
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>16,200</b>	<b>16,435</b>	<b>(235)</b>	<b>15,703</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	3	3	3	3	3	3	3	3
Sciences et professions.....	245	235	271	259	234	288	273	231
Administration et service extérieur..	31	31	31	32	32	34	30	38
Technique.....	327	276	380	292	273	392	345	328
Soutien administratif.....	105	100	107	106	101	108	103	96
Exploitation.....	128	106	128	132	128	132	96	99
Total.....	<b>839</b>	<b>751</b>	<b>920</b>	<b>824</b>	<b>771</b>	<b>957</b>	<b>850</b>	<b>795</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(8.8)		(3.9)					

## FISHERIES AND FORESTRY

## Aquatic Renewable Resources Research Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
Biological Laboratory, Nanaimo, B.C.....	3,509	3,509	3,409	100	.....
Freshwater Institute, Winnipeg, Man.....	7,510	7,510	330	1,350	5,830

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
SUPPORT OF UNIVERSITY RESEARCH		
Grants to Universities for Fisheries Research.....	290,000	465,000
Scholarships for Fisheries Research.....	60,000	60,000
	<b>350,000</b>	<b>525,000</b>

## Forestry Research and Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15—Forestry Research and Services—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions....</b>	<b>22,829,000</b>	23,554,000	(725,000)	22,818,168
Total Budgetary Expenditures.....	<b>22,829,000</b>	23,554,000	(725,000)	22,818,168



## PÊCHES ET FORÊTS

Programme de recherches sur les ressources aquatiques renouvelables—  
Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Laboratoire de biologie, Nanaimo (C.-B.).....	3,509	3,509	3,409	100	.....
Institut des eaux douces, Winnipeg (Man.).....	7,510	7,510	330	1,350	5,830

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SOUTIEN DE LA RECHERCHE UNIVERSITAIRE</b>		
Subventions aux universités pour recherches sur la pêche.....	290,000	465,000
Bourses pour recherches sur la pêche.....	60,000	60,000
	<b>350,000</b>	<b>525,000</b>

## Programme de recherches en foresterie et des services forestiers

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Recherches en foresterie et services forestiers—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>22,829,000</b>	23,554,000	(725,000)	22,818,168
Total des dépenses budgétaires.....	<b>22,829,000</b>	23,554,000	(725,000)	22,818,168

## FISHERIES AND FORESTRY

## Forestry Research and Services Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Forest Resource Research and Services— <i>Recherches sur les ressources forestières et services</i> .....	1,228	15,042	16,292	(1,250)	14,042
Forest Products Research and Services— <i>Recherches sur les produits forestiers et services</i> .....	322	3,499	3,198	301	2,897
Support of University Research— <i>Soutien de la recherche universitaire</i> .....	24	510	657	(147)	360
Administration— <i>Administration</i> .....					
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>1,574</b>	<b>19,051</b>	<b>20,147</b>	<b>(1,096)</b>	<b>17,049</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		330	320	10	320
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		3,457	3,562	(105)	3,457
Accommodation provided by this department— <i>Logements fournis par le Ministère</i> .....		4,819	3,732	1,087	3,645
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>26,997</b>	<b>27,121</b>	<b>(124)</b>	<b>26,997</b>

## OBJECTIVE

To promote effective management and use of the forest resources of the nation.

## SUB-OBJECTIVES

- To develop and improve techniques for managing, protecting and utilizing forests.
- To assist in the development of improved wood products and wood processing technology and to encourage the more effective utilization of wood in industrial products and the reduction of waste.
- To encourage the development of university centres of research excellence in the field of forestry.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Forest Resource Research and Services*—Research, surveys, and related services on forest land classification, forest soils, forest inventory and mensuration, tree biology, silviculture and harvesting, protection against fire, insects and diseases, and forest resource economics;

## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme de recherches en foresterie et des services forestiers—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
<i>Dépenses d'investissement</i>				<i>Subventions et contributions</i>				<i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
2,374	3,046	(672)	3,026	1,053	1,706	(643)	1,039	18,474	21,044	(2,570)	18,564
166	82	84	592	20	10	10	15	3,685	3,290	395	3,377
.....	3	(3)	1	160	160	.....	160	160	160	.....	160
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	510	660	(150)	717
2,540	3,131	(591)	3,619	1,233	1,876	(633)	1,214	22,829	25,154	(2,325)	22,818
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	330	320	10	308
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,457	3,562	(105)	3,180
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,819	3,732	1,087	3,582
2,540	3,131	(591)	3,619	1,233	1,876	(633)	1,214	30,775	32,128	(1,353)	29,272

## OBJECTIF

Favoriser l'aménagement et l'utilisation efficaces des ressources forestières du pays.

## SOUS-OBJECTIFS

- Mettre au point des techniques d'aménagement, de conservation et d'utilisation des forêts;
- Contribuer à l'amélioration des produits du bois et des techniques de transformation du bois et favoriser l'utilisation plus efficace du bois dans les produits industriels et la réduction du gaspillage;
- Favoriser la création de centres universitaires de recherches de haute compétence dans le domaine de la foresterie.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherches sur les ressources forestières et services*—Recherches, levés et services pertinents dans les domaines de la classification des terres forestières, des sols forestiers, de l'inventaire forestier et de la dendrométrie, de la biologie des arbres, de la sylviculture et de la récolte, de la protection contre le feu, les insectes et les maladies, ainsi que de l'économie

## FISHERIES AND FORESTRY

## Forestry Research and Services Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Forest Resource Research and Services—Continued*

research contracts and research services (biometrics, library photography and drafting) and information, consultative and administrative services associated with the forest resource program.

*Forest Products Research and Services*—Research surveys and related services on the properties and behaviour of wood, protection of wood in service, structural applications of wood, sawmilling, veneering and secondary conversion of wood, chemical composition and utilization, pulping characteristics and processes, packaging, gluing and composite products, and forest product economics; research contracts and research services (biometrics, library, photography and drafting) and information, consultative and administrative services associated with the forest products program.

*Support of University Research*—Operating grants to the four Canadian forestry schools to assist their development through support of research by faculty members and post-graduate students.

*Administration*—Managerial and supporting administrative service functions.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	15,032	16,653	(1,621)	14,102
Other Personnel.....(1)	25	33	(8)	25
Transportation and Communications.....(2)	1,348	939	409	1,061
Information.....(3)	250	334	(84)	310
Professional and Special Services.....(4)	550	542	8	486
Rentals.....(5)	175	166	9	181
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	340	317	23	324
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,281	1,130	151	1,461
All Other Expenditures.....(12)	50	33	17	35
	19,051	20,147	(1,096)	17,985
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equip- ment.....(8)	1,800	2,600	(800)	1,619
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	740	531	209	2,000
	2,540	3,131	(591)	3,619
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	1,238	1,876	(638)	1,214
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>22,829</b>	<b>25,154</b>	<b>(2,325)</b>	<b>22,818</b>



## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme de recherches en foresterie et des services forestiers—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Recherches sur les ressources forestières et services—Suite*

des ressources forestières; contrats de recherche et services de recherche (biométrie, bibliothèque, photographies et dessins) ainsi que services d'information, de consultation et d'administration qui se rattachent au programme de recherche sur les ressources forestières.

*Recherches sur les produits forestiers et services*—Relevés de recherche et services pertinents sur les propriétés et le comportement du bois, la protection du bois en usage, l'utilisation du bois dans les charpentes, le sciage, le déroulage et les transformations secondaires du bois, la composition et l'utilisation chimiques, la pulpation, ses caractéristiques et ses procédés, l'emballage, l'encollage, les produits composites du bois ainsi que l'économie des produits forestiers; contrats de recherche et services de recherche (biométrie, bibliothèque, photographies et dessins) ainsi que services d'information, de consultation et d'administration qui se rattachent au programme de recherches sur les produits forestiers.

*Soutien de la recherche universitaire*—Subventions de fonctionnement accordées aux quatre facultés de foresterie du Canada pour contribuer à leur développement en soutenant la recherche entreprise par le corps professoral et par les étudiants au stade post-universitaire.

*Administration*—Gestion et services administratifs de soutien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	15,032	16,653	(1,621)	14,102
Autre rémunération.....(1)	25	33	(8)	25
Transport et communications.....(2)	1,348	939	409	1,061
Information.....(3)	250	334	(84)	310
Services professionnels et spéciaux.....(4)	550	542	8	486
Location.....(5)	175	166	9	181
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	340	317	23	324
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,281	1,130	151	1,461
Toutes autres dépenses.....(12)	50	33	17	35
	19,051	20,147	(1,096)	17,985
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	1,800	2,600	(800)	1,619
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	740	531	209	2,000
	2,540	3,131	(591)	3,619
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	1,238	1,876	(638)	1,214
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>22,829</b>	<b>25,154</b>	<b>(2,325)</b>	<b>22,818</b>



## FISHERIES AND FORESTRY

## Forestry Research and Services Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	4	4	5	5	5	5	5	4	
Scientific and Professional.....	505	505	570	569	536	630	629	523	
Administrative and Foreign Service	48	48	47	46	44	64	63	57	
Technical.....	665	557	825	690	632	919	769	639	
Administrative Support.....	201	194	238	228	217	287	276	229	
Operational.....	151	131	243	148	157	276	170	157	
Total.....	1,574	1,439	1,933	1,686	1,591	2,181	1,912	1,609	
Percentage change from preceding year.....	(20.0)		(11.4)						

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
FOREST RESOURCE RESEARCH AND SER- VICES					
Edmonton, Alberta—Laboratory-Office Building.....	5,400	4,937	3,237	1,700	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
<b>GRANTS</b>		
<b>FOREST RESOURCE RESEARCH AND SERVICES</b>		
Grant to Canadian Forestry Association.....	50,000	50,000
Grant to Commonwealth Forestry Institute (£3,200).....	8,000	8,000
Grants in aid of Forestry Research.....	100,000	123,000
Item not required for 1970-71		
Grant to British Columbia Festival of Forestry Organization.....		10,000
	158,000	191,000
<b>SUPPORT OF UNIVERSITY RESEARCH</b>		
Grants to universities for forestry research.....	160,000	160,000

## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme de recherches en foresterie et des services forestiers—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	4	4	5	5	5	5	5	4
Sciences et professions.....	505	505	570	569	536	630	629	523
Administration et service extérieur.....	43	43	47	46	44	94	63	57
Technique.....	665	557	825	690	632	919	769	639
Soutien administratif.....	201	194	238	228	217	287	276	229
Exploitation.....	151	131	248	148	157	276	170	157
Total.....	1,574	1,439	1,933	1,686	1,591	2,181	1,912	1,609
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(20.0)		(11.4)					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RECHERCHES SUR LES RESSOURCES FORESTIÈRES ET SERVICES					
Edmonton (Alberta)—Laboratoire-immeuble à bureaux.....	5,400	4,937	3,237	1,700	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>SUBVENTIONS</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
RECHERCHES SUR LES RESSOURCES FORESTIÈRES ET SERVICES		
Subvention à l'Association forestière du Canada.....	50,000	50,000
Subvention à l'Institut forestier du Commonwealth (£3,200).....	8,000	8,000
Subventions pour recherches forestières.....	100,000	123,000
Poste non requis en 1970-1971		
Subvention à la British Columbia Festival of Forestry Organization.....		10,000
	<b>158,000</b>	<b>191,000</b>
SOUTIEN DE LA RECHERCHE UNIVERSITAIRE		
Subventions aux universités pour la recherche en foresterie.....	<b>160,000</b>	160,000

## FISHERIES AND FORESTRY

## Forestry Research and Services Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS—Continued

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>FOREST RESOURCE RESEARCH AND SERVICES</b>		
Contribution to the Province of Newfoundland for assistance in a program designed to obtain for Newfoundland and Labrador an inventory of the Forest Resources and to carry out land capability studies in accordance with an agreement between Canada and the Province.....	900,000	700,000
Item not required for 1970-71		
Contribution to the Province of Newfoundland for assistance in a program designed to combat the Hemlock Looper infestation in accordance with an agreement entered into by Canada and the Province.....		825,000
	<b>900,000</b>	<b>1,525,000</b>
<b>FOREST PRODUCTS RESEARCH AND SERVICES</b>		
World Symposium on Wood and Structures in Housing.....	<b>20,000</b>	
	<b>1,238,000</b>	<b>1,876,000</b>

## PÊCHES ET FORÊTS

## Programme de recherches en foresterie et des services forestiers—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—Suite

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RECHERCHES SUR LES RESSOURCES FORESTIÈRES ET SERVICES</b>		
Contribution à la province de Terre-Neuve pour la mise à exécution d'un programme destiné à établir un inventaire des ressources forestières de Terre-Neuve et du Labrador et à effectuer des études de l'aptitude des sols, aux termes d'un accord conclu entre le Canada et la province.....	900,000	700,000
Poste non requis en 1970-1971		
Contribution à la province de Terre-Neuve pour la mise à exécution d'un programme de lutte contre l'arpenteuse de la pruche, conformément à un accord conclu entre le gouvernement fédéral et la province.....		825,000
	<b>900,000</b>	<b>1,525,000</b>
<b>RECHERCHES SUR LES PRODUITS FORESTIERS ET SERVICES</b>		
Symposium mondial sur l'utilisation du bois dans la construction domiciliaire.....	<b>20,000</b>	
	<b>1,238,000</b>	<b>1,876,000</b>





**Governor General and  
Lieutenant-Governors**

**Gouverneur général et  
lieutenants-gouverneurs**

## GOVERNOR GENERAL AND LIEUTENANT-GOVERNORS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
8-2	(S)	Salary of the Governor General.....	49	49	.....	49
8-2	(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors.....	182	182	.....	182
8-2	(S)	Annuities payable under the Governor Generals Retiring Annuities Act.....	41	49	(8)	49
8-2	1	Program expenditures.....	936	760	176	809
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>			<b>1,208</b>	<b>1,040</b>	<b>168</b>	<b>1,089</b>
<b>Less: Statutory Items.....</b>			<b>272</b>	<b>280</b>	<b>(8)</b>	<b>280</b>
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>936</b>	<b>760</b>	<b>176</b>	<b>809</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Governor General and Lieutenant-Governors—Program expenditures and the grants listed in Estimates.....</b>	<b>936,416</b>	759,900	176,516	808,711
<b>Statutory—Salary of the Governor General (Chap. 139, Revised Statutes).....</b>	<b>48,667</b>	48,667		48,667
<b>Statutory—Salaries of the Lieutenant-Governors of the Provinces (Chap. 243, Revised Statutes as amended).....</b>	<b>182,000</b>	182,000		182,000
<b>Statutory—Annuities payable under the Governor Generals Retiring Annuities Act (Chapter 81, Statutes of 1966-67).....</b>	<b>40,555</b>	48,667	(8,112)	48,667
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,207,638</b>	1,039,234	168,404	1,088,045

# GOVERNEUR GÉNÉRAL ET LIEUTENANTS-GOUVERNEURS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
8-3	(S)	Traitement du gouverneur général.....	49	49	.....	49
8-3	(S)	Traitements des lieutenants-gouverneurs.....	182	182	.....	182
8-3	(S)	Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général.....	41	49	(8)	49
8-3	1	Dépenses du programme.....	936	760	176	809
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>1,208</b>	<b>1,040</b>	<b>168</b>	<b>1,089</b>
<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>			<b>272</b>	<b>280</b>	<b>(8)</b>	<b>280</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>936</b>	<b>760</b>	<b>176</b>	<b>809</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup>—Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs—</b>				
Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget	<b>936,416</b>	759,900	176,516	808,711
<b>Statutaire—Traitement du gouverneur général (c. 139, S.R.)....</b>	<b>48,667</b>	48,667	.....	48,667
<b>Statutaire—Traitements des lieutenants-gouverneurs des provinces (c. 243, modifié, S.R.).....</b>	<b>182,000</b>	182,000	.....	182,000
<b>Statutaire—Pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général (c. 81, Statuts de 1966-1967).....</b>	<b>40,555</b>	48,667	(8,112)	48,667
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,207,638</b>	1,039,234	168,404	1,088,045

## GOVERNOR GENERAL AND LIEUTENANT-GOVERNORS

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépense réelles 1968-1969</i>
Governor General— <i>Gouverneur général</i> .....	63	778	691	87	
Lieutenant-Governors— <i>Lieutenants-gouverneurs</i> .....		182	182		
Honours and Awards— <i>Honneurs et décorations</i> .....	4	100	85	15	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>67</b>	<b>1,060</b>	<b>958</b>	<b>102</b>	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		438	351	87	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>1,498</b>	<b>1,309</b>	<b>189</b>	<b>1,</b>

## OBJECTIVE

To enable the Governor General of Canada and the Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada to perform their constitutional roles; and to provide for the administration of Honours and Awards.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Governor General*—Provides for the payment of the Governor General's salary and of the pensions of former Governors General or their widows; also for the payment of the costs of operating the Governor General's office and residence, including travel in Canada and travel and representation abroad.

*Lieutenant-Governors*—Provides for payment of the Lieutenant-Governors' salaries and expenses involved in official travel and hospitality.

*Honours and Awards*—Provides for the administering of Honours and Awards for merit and in recognition of service to Canada or humanity at large.

# GOUVERNEUR GÉNÉRAL ET LIEUTENANTS-GOUVERNEURS

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
2	1	1	14	145	145	.....	135	780	692	88	690
1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	327	327	.....	317
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	101	85	.....	81
3	1	2	14	145	145	.....	135	1,208	1,104	104	1,088
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	438	351	87	318
3	1	2	14	145	145	.....	135	1,646	1,455	191	1,406

## OBJECTIF

Permettre au gouverneur général du Canada et aux lieutenants-gouverneurs des provinces de remplir les fonctions que leur attribue la constitution; pourvoir aux honneurs et décorations.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gouverneur général*—Traitement du gouverneur général et pensions aux anciens gouverneurs généraux ou à leurs veuves; dépenses de fonctionnement du cabinet et de la résidence du gouverneur général, y compris les frais de déplacement au Canada et les frais de voyage et de représentation à l'étranger.

*Lieutenants-gouverneurs*—Traitements des lieutenants-gouverneurs et dépenses qu'entraînent leurs réceptions et voyages officiels.

*Honneurs et décorations*—Honneurs et décorations attribués en reconnaissance de services rendus au Canada ou à l'humanité.



## GOVERNOR GENERAL AND LIEUTENANT-GOVERNORS

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	794	714	80	686
Other Personnel.....(1)	113	114	(1)	121
Transportation and Communications.....(2)	81	68	13	70
Information.....(3)	7	6	1	1
Professional and Special Services.....(4)	13	2	11	2
Rentals.....(5)	5	4	1	4
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	4	2	2	2
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	40	47	(7)	50
All Other Expenditures.....(12)	3	1	2	3
	1,060	958	102	939
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	3	1	2	14
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	145	145		135
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>1,205</b>	<b>1,104</b>	<b>104</b>	<b>1,088</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service	6	6	6	6	6	6	6
Administrative Support.....	19	19	20	19	20	19	17
Operational.....	41	41	54	56	56	56	41
Total.....	67	67	81	82	83	82	65
Percentage change from preceding year.....	(17.3)		(2.4)				

## GOUVERNEUR GÉNÉRAL ET LIEUTENANTS-GOUVERNEURS

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	794	714	80	686
Autre rémunération.....(1)	113	114	(1)	121
Transport et communications.....(2)	81	68	13	70
Information.....(3)	7	6	1	1
Services professionnels et spéciaux.....(4)	13	2	11	2
Location.....(5)	5	4	1	4
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	4	2	2	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	40	47	(7)	50
Toutes autres dépenses.....(12)	3	1	2	3
	1,060	958	102	939
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	3	1	2	14
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	145	145		135
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,208</b>	<b>1,104</b>	<b>104</b>	<b>1,088</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur..	6	6	6	6	6	6	6	6
Soutien administratif.....	19	19	20	19	19	20	19	17
Exploitation.....	41	41	54	56	39	56	56	41
Total.....	67	67	81	82	65	83	82	65
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(17.3)		(2.4)					

## GOVERNOR GENERAL AND LIEUTENANT-GOVERNORS

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>LIEUTENANT-GOVERNORS</b>		
Grants to the Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada towards defraying the costs of travelling and hospitality incurred in the exercise of their duties		
Alberta.....	15,000	15,000
British Columbia.....	18,000	18,000
Manitoba.....	15,000	15,000
New Brunswick.....	12,000	12,000
Newfoundland.....	12,000	12,000
Nova Scotia.....	12,000	12,000
Ontario.....	18,000	18,000
Prince Edward Island.....	10,000	10,000
Quebec.....	18,000	18,000
Saskatchewan.....	15,000	15,000
	<b>145,000</b>	<b>145,000</b>

## GOUVERNEUR GÉNÉRAL ET LIEUTENANTS-GOUVERNEURS

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>LIEUTENANTS-GOUVERNEURS</b>		
Subventions aux lieutenants-gouverneurs des provinces du Canada à titre d'indemnités pour les frais de voyage et de réception subis dans l'exercice de leurs fonctions		
Alberta.....	15,000	15,000
Colombie-Britannique.....	18,000	18,000
Manitoba.....	15,000	15,000
Nouveau-Brunswick.....	12,000	12,000
Terre-Neuve.....	12,000	12,000
Nouvelle-Écosse.....	12,000	12,000
Ontario.....	18,000	18,000
Île du Prince-Édouard.....	10,000	10,000
Québec.....	18,000	18,000
Saskatchewan.....	15,000	15,000
	<b>145,000</b>	<b>145,000</b>





**Indian Affairs and Northern  
Development**

**Affaires indiennes et Nord  
canadien**

consisting of:

comprenant:

A—Department

A—Le Ministère

B—Northern Canada Power Commission

B—La Commission d'énergie du Nord  
canadien

C—Northern Transportation Company  
Limited

C—La Société des transports du Nord  
Limitée

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
9-8	(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	17	
9-8	1	Program expenditures.....	7,519	6,229	4,488	
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,536</b>	<b>6,246</b>	<b>4,505</b>	
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,519</b>	<b>6,229</b>	<b>4,488</b>	
Indian and Eskimo Affairs Program						
9-12	5	Operating expenditures.....	165,515	136,979	113,983	
9-12	10	Capital expenditures.....	46,393	41,132	38,837	
9-14	(S)	Indian Annuities.....	600	585	624	
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>212,508</b>	<b>178,696</b>	<b>153,444</b>	
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>600</b>	<b>585</b>	<b>624</b>	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>211,908</b>	<b>178,111</b>	<b>152,820</b>	
9-14	L15	To increase to \$5,500,000 the amount authorized for loans to Indians and Eskimos for construction or acquisition of houses and land in areas other than Indian Reserves, including authority to forgive repayment thereof.....	1,200	2,300	1,000	
9-14	L20	To increase to \$70,000 the special account in the Consolidated Revenue Fund to cover losses sustained by the Farm Credit Corporation on loans to Indians.....	40	20	.....	
9-14	—	Appropriation not required for 1970-71.....	.....	3,400	650	
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>1,240</b>	<b>5,720</b>	<b>1,650</b>	
		<b>To be voted, Total Program.....</b>	<b>213,148</b>	<b>183,831</b>	<b>154,470</b>	
Northern Development Program						
9-26	25	Operating expenditures.....	26,315	36,409	33,922	
9-26	30	Capital expenditures.....	17,330	18,867	17,306	
9-26	35	Grants, contributions and other transfer payments....	38,414	23,317	18,327	
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>82,059</b>	<b>78,593</b>	<b>69,555</b>	
9-26	L40	Loans to the Government of the Yukon Territory for capital expenditures.....	4,912	3,616	3,501	
9-26	L45	To increase to \$250,000 the amount authorized for loans to the Government of the Yukon Territory for second mortgage loans to residents of the Yukon Territory.....	50	50	50	

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
9-9	(S)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien —Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	17	
9-9	1	Dépenses du programme.....	7,519	6,229	1,290	
Total des dépenses budgétaires.....			7,536	6,246	1,290	
Moins: Crédit statutaire.....			17	17	17	
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			7,519	6,229	1,290	
Programme des affaires indiennes et esquimaudes						
9-13	5	Dépenses de fonctionnement.....	165,515	136,979	28,536	
9-13	10	Dépenses d'investissement.....	46,393	41,132	5,261	
9-15	(S)	Rentes versées aux Indiens.....	600	585	15	
Total des dépenses budgétaires.....			212,508	178,696	33,812	
Moins: Crédit statutaire.....			600	585	15	
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			211,908	178,111	33,797	
9-15	L15	Pour porter à \$5,500,000 le montant autorisé des prêts consentis aux Indiens et aux Esquimaux pour la construction ou l'acquisition de maisons et l'achat de terrains ailleurs que dans les réserves indiennes, y compris l'autorisation de faire remise du remboursement de ces prêts.....	1,200	2,300	(1,100)	
9-15	L20	Pour porter à \$70,000 le compte spécial du Fonds du revenu consolidé établi pour compenser les pertes subies par la Société du crédit agricole à la suite de prêts consentis aux Indiens.....	40	20	20	
9-15	—	Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	3,400	(3,400)	
A voter au titre des prêts, placements et avances..			1,240	5,720	(4,480)	
A voter au titre du programme total.....			213,148	183,831	29,317	
Programme de développement du Nord canadien						
9-27	25	Dépenses de fonctionnement.....	26,315	36,409	(10,094)	
9-27	30	Dépenses d'investissement.....	17,330	18,867	(1,537)	
9-27	35	Subventions, contributions et autres paiements de transfert.....	38,414	23,317	15,097	
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			82,059	78,593	3,466	
9-27	L40	Prêts au gouvernement du Yukon pour des dépenses d'investissement.....	4,912	3,616	1,296	
9-27	L45	Pour porter à \$250,000 le montant des prêts consentis au gouvernement du Yukon pour lui permettre de consentir des prêts en seconde hypothèque aux habitants du territoire.....	50	50	50	

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
						(thousands of dollars)
A—DEPARTMENT (Continued)						
Northern Development Program (Continued)						
9-28	L50	To increase to \$1,390,000 the amount authorized for loans to the Government of the Yukon Territory for mortgage loans on low-cost housing.....	400	350	50	350
9-28	L55	Loans to the Government of the Northwest Territories for capital expenditures.....	10,207	3,606	6,601	4,629
9-28	L60	Loans to the Government of the Northwest Territories to construct rental houses for non-Indians and non-Eskimos.....	900	855	45	.....
9-28	—	Appropriations not required for 1970-71.....	.....	10,600	(10,600)	500
To be voted, Loans, Investments and Advances....			16,469	19,077	(2,608)	9,030
To be voted, Total Program.....			98,528	97,670	858	78,585
Conservation Program						
9-40	65	Operating expenditures.....	19,154	23,283	(4,129)	24,017
9-40	70	Capital expenditures.....	14,477	17,237	(2,760)	17,567
9-40	75	Payments to the National Battlefields Commission.....	289	335	(46)	335
To be voted, Budgetary Expenditures.....			33,920	40,855	(6,935)	41,919
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			336,023	304,390	31,633	269,423
Less: Statutory Items.....			617	602	15	641
To be voted, Budgetary Expenditures.....			335,406	303,788	31,618	268,782
To be voted, Loans, Investments and Advances..			17,709	24,797	(7,088)	10,030
			353,115	328,585	24,530	278,812
B—NORTHERN CANADA POWER COMMISSION						
9-48	L80	Advances for capital expenditure.....	5,008	4,040	968	9,197
To be voted, Loans, Investments and Advances....			5,008	4,040	968	9,197
C—NORTHERN TRANSPORTATION COMPANY LIMITED						
9-52	L85	Loans for transportation facilities.....	9,500	5,000	4,500	2,000
To be voted, Loans, Investments and Advances....			9,500	5,000	4,500	2,000

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE (Suite)						
Programme de développement du Nord canadien (Suite)						
9-29	L50	Pour porter à \$1,390,000 le montant des prêts consentis au gouvernement du Yukon pour prêts hypothécaires sur maisons à prix modique.....	400	350	50	350
9-29	L55	Prêts au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour dépenses d'investissement.....	10,207	3,606	6,601	4,629
9-29	L60	Prêts au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour la construction de maisons à louer à l'intention des personnes qui ne sont ni des Indiens ni des Esquimaux.....	900	855	45	.....
9-29	—	Crédits non requis en 1970-1971.....	.....	10,600	(10,600)	500
A voter au titre des prêts, placements et avances..			16,469	19,077	(2,608)	9,030
A voter au titre du programme total.....			98,528	97,670	858	78,585
Programme de conservation						
9-41	65	Dépenses de fonctionnement.....	19,154	23,283	(4,129)	24,017
9-41	70	Dépenses d'investissement.....	14,477	17,237	(2,760)	17,567
9-41	75	Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux.....	289	335	(46)	335
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			33,920	40,855	(6,935)	41,919
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
Total des dépenses budgétaires.....			336,023	304,390	31,633	269,423
Moins: Crédits statutaires.....			617	602	15	641
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			335,406	303,788	31,618	268,782
A voter au titre des prêts, placements et avances..			17,709	24,797	(7,088)	10,030
			353,115	328,585	24,530	278,812
B—COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN						
9-49	L80	Avances pour dépenses d'investissement.....	5,008	4,040	968	9,197
A voter au titre des prêts, placements et avances...			5,008	4,040	968	9,197
C—SOCIÉTÉ DES TRANSPORTS DU NORD LIMITÉE						
9-53	L85	Prêts pour installations de transport.....	9,500	5,000	4,500	2,000
A voter au titre des prêts, placements et avances..			9,500	5,000	4,500	2,000

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différences» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### GENERAL EXPLANATION

The Minister of Indian Affairs and Northern Development is responsible for four Departmental programs. He is also responsible to Parliament for the affairs of the National Battlefields Commission, the Northern Canada Power Commission and the Northern Transportation Company Limited.

The four programs are:

#### A—Department

##### *Administration Program*

Provides central executive direction for all activities for which the Department is responsible.

##### *Indian and Eskimo Affairs Program*

Maintains and develops activities, in consultation with the Indian and Eskimo peoples, which will assist them in achieving their aspirations for physical and social equality within the Canadian society.

##### *Northern Development Program*

Promotes and accelerates the economic development of the far north, and the development of local government in the Yukon and Northwest Territories.

##### *Conservation Program*

Acquires and develops representative areas of the country for use by the public consistent with the preservation of such areas in their natural state; preserves and restores sites and structures of importance to Canadian history including the battlegrounds in Quebec City administered by the National Battlefields Commission and conserves and manages wildlife resources under federal jurisdiction.

#### B—Northern Canada Power Commission

Provides public utilities and distribution systems on a self-sustaining commercial basis in the Northwest Territories, the Yukon Territory and at certain other locations in Canada.

#### C—Northern Transportation Company Limited

Provides a general transportation system for the movement of goods by water in the western and central Arctic and the Mackenzie Basin.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

### EXPLICATION GÉNÉRALE

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a la responsabilité des quatre programmes de son ministère. Il est aussi comptable envers le Parlement de l'administration de la Commission des champs de bataille nationaux, de la Commission d'énergie du Nord canadien et de la Société des transports du Nord Limitée.

Ces quatre programmes se présentent comme suit:

#### A—Ministère

##### *Programme d'administration*

Administration centrale de toute l'activité du Ministère.

##### *Programme des affaires indiennes et esquimaudes*

En consultation avec les Indiens et les Esquimaux, maintien et développement des diverses activités qui aideront ces gens à atteindre à l'égalité matérielle et sociale dans la société canadienne.

##### *Programme de développement du Nord canadien*

Mesures propres à favoriser et à accélérer l'expansion économique du Grand Nord, ainsi que le développement de l'administration locale au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

##### *Programme de conservation*

Acquisition et aménagement de zones typiques de notre pays et leur mise à la disposition du public d'une façon qui puisse permettre leur conservation en leur état naturel; conservation et restauration de lieux et de bâtiments d'importance historique nationale, y compris les champs de bataille situés dans la ville de Québec et administrés par la Commission des champs de bataille nationaux, ainsi que maintien et protection des ressources fauniques placées sous l'autorité fédérale.

#### B—Commission d'énergie du Nord canadien

Fourniture, sur une base commerciale autonome, de services d'utilité publique et de distribution dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et en certains autres endroits du Canada.

#### C—Société des transports du Nord Limitée

Services généraux de transport de marchandises par eau, dans les régions occidentale et centrale de l'Arctique, ainsi que dans le bassin du Mackenzie.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures.....</b>	<b>7,519,400</b>	6,228,901	1,290,499	4,488,100
<b>Statutory—Minister of Indian Affairs and Northern Development—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,536,400</b>	6,245,901	1,290,499	4,505,100

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépen- sée réelle 1968-1969
Executive— <i>Direction</i> .....	34	476	441	35	2
Advisory Services— <i>Services consultatifs</i> .....	462	4,529	3,913	616	2
Technical Services— <i>Services techniques</i> .....	198	2,521	2,565	(44)	1
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>694</b>	<b>7,526</b>	<b>6,919</b>	<b>607</b>	<b>4</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,071	1,152	(81)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>8,597</b>	<b>8,071</b>	<b>526</b>	<b>4</b>

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction and central advisory, administrative and technical services to Departmental Programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Executive*—Operation of the Offices of the Minister, the Deputy Minister, the Assistant Deputy Ministers and their respective staffs.

*Advisory Services*—Provisions of central services including Legal, Information, Financial and Management, Personnel, Program Management Evaluation and Departmental Secretariat.

*Technical Services*—Departmental engineering and architectural services and functional direction of material management.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>7,519,400</b>	6,228,901	1,290,499	4,488,100
<b>Statutaire</b> —Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>7,536,400</b>	6,245,901	1,290,499	4,505,100

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
10	13	(3)	12	476	441	35	412
.....	.....	.....	.....	4,529	3,913	616	2,356
.....	.....	.....	.....	2,531	2,578	(47)	1,737
10	13	(3)	12	7,536	6,932	604	4,505
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,071	1,152	(81)	526
10	13	(3)	12	8,607	8,084	523	5,031

## OBJECTIF

Orientation d'ensemble de la politique et services consultatifs, administratifs et techniques centralisés pour les programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—Fonctionnement du cabinet du ministre, des bureaux du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et de leur personnel respectif.

*Services consultatifs*—Services centraux, comprenant notamment le contentieux, des services d'information, de gestion financière et d'administration, de personnel, d'appréciation de l'administration des programmes et de secrétariat pour le Ministère.

*Services techniques*—Services techniques et architecturaux du Ministère, ainsi que direction fonctionnelle de la gestion du matériel.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,557	5,982	575	3,790
Other Personnel.....(1)	2	2		4
Transportation and Communications.....(2)	390	360	30	337
Information.....(3)	31	28	3	22
Professional and Special Services.....(4)	237	232	5	122
Rentals.....(5)	42	38	4	16
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	9	7	2	6
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	241	249	(8)	178
All Other Expenditures.....(12)	17	21	(4)	18
	7,526	6,919	607	4,493
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	10	13	(3)	12
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>7,536</b>	<b>6,932</b>	<b>604</b>	<b>4,505</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	12	12	12	12	12	10	10	6
Scientific and Professional.....	77	77	94	92	84	89	87	17
Administrative and Foreign Service	200	200	190	190	182	178	167	144
Technical.....	59	59	66	65	58	59	59	6
Administrative Support.....	337	330	297	293	293	220	220	115
Operational.....	9	9	8	8	8	8	7	4
Total.....	694	687	667	660	637	564	550	292
Percentage change from preceding year.....	(4.0)		23.0					



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,557	5,982	575	3,790
Autre rémunération.....(1)	2	2		4
Transport et communications.....(2)	390	360	30	337
Information.....(3)	31	28	3	22
Services professionnels et spéciaux.....(4)	237	232	5	122
Location.....(5)	42	38	4	16
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	9	7	2	6
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	241	249	(8)	178
Toutes autres dépenses.....(12)	17	21	(4)	18
	7,526	6,919	607	4,493
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	10	13	(3)	12
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>7,536</b>	<b>6,932</b>	<b>604</b>	<b>4,505</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	12	12	12	12	12	10	10	6
Sciences et professions.....	77	77	94	92	84	89	87	17
Administration et service extérieur....	200	200	190	190	182	178	167	144
Technique.....	59	59	66	65	58	59	59	6
Soutien administratif.....	337	330	297	293	293	220	220	115
Exploitation.....	9	9	8	8	8	8	7	4
<b>Total.....</b>	<b>694</b>	<b>687</b>	<b>667</b>	<b>660</b>	<b>637</b>	<b>564</b>	<b>550</b>	<b>292</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(4.0)		23.0					

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Eskimo Affairs Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Indian and Eskimo Affairs—Operating expenditures,</b> including expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property, the grants listed in the Esti- mates, contributions and special payments for general assis- tance to Indians and Eskimos, including such payments in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves; recoverable expenditures under agreements en- tered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in re- spect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians; authority to make recoverable advances in amounts not ex- ceeding the amount of the share of the Northwest Terri- tories Government of expenditures on education; authority for the Minister of Indian Affairs and Northern Develop- ment to enter into agreements with provincial and terri- torial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children; authority to provide, in respect of Indian and Eskimo economic development activities, for the instruc- tion and supervision of Indians and Eskimos, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote lo- cations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in the Northwest Territories.....	<b>165,514,800</b>	136,979,000	28,535,800	113,983,362
<b>Vote 10—Indian and Eskimo Affairs—Capital expenditures,</b> including expenditures on buildings, works, land and equip- ment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and condi- tions approved by the Governor in Council or to Indian Bands, groups of Indians or individual Indians at the dis- cretion of the Minister of Indian Affairs and Northern Development; such expenditures on other than federal property; authority to make recoverable expenditures and recoverable advances in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools of non-Indians; authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Eskimos, for its occupation by Indians and Eskimos in return for such payments, if any, as the Minister of Indian Affairs and Northern Development may fix, for its sale or rental to Indians and Eskimos on terms and con- ditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for assistance to Indians and Indian Bands in the construction of housing and other buildings...	<b>46,393,000</b>	41,132,400	5,260,600	38,836,634

# AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et esquimaudes

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Affaires indiennes et esquimaudes—Dépenses de fonctionnement, y compris celles qui concernent des ouvrages, bâtiments et installations implantés sur des terrains non fédéraux, les subventions inscrites au Budget; contributions et paiements spéciaux en vue d'accorder une aide générale aux Indiens et aux Esquimaux, y compris les paiements relatifs à l'assistance sociale aux non-Indiens vivant dans les réserves indiennes; dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec les administrations provinciales et les commissions scolaires locales, relativement à l'assistance sociale assurée aux non-Indiens qui vivent dans les réserves indiennes, et à l'éducation de ces derniers dans les écoles indiennes; autorisation de consentir des avances recouvrables d'un montant ne dépassant pas celui qu'affecte l'administration des Territoires du Nord-Ouest à l'éducation; autorisation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien de conclure des accords avec les administrations provinciales et territoriales, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance et d'autres associations, afin de subvenir aux besoins de certains enfants relativement au progrès économique des Indiens et des Esquimaux; autorisation d'assurer l'instruction et le contrôle d'Indiens et d'Esquimaux, de fournir du matériel, d'acheter et de vendre des produits finis; autorisation de vendre de l'énergie électrique et de l'huile combustible, et d'assurer les services connexes, en plus des services municipaux ordinaires aux particuliers qui demeurent dans des régions éloignées, lorsqu'il n'existe pas d'autres sources d'approvisionnement, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil; et autorisation d'assurer les mêmes services aux ministères et organismes fédéraux installés dans les Territoires du Nord-Ouest.....	165,514,800	136,979,000	28,535,800	113,983,362
<b>Crédit 10</b> —Affaires indiennes et esquimaudes—Dépenses d'investissement, y compris les dépenses relatives aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; dépenses ayant trait aux biens-fonds n'appartenant pas au gouvernement fédéral; autorisation d'engager des dépenses recouvrables et de consentir des avances recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumée par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales au sujet de routes et d'ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Esquimaux, des maisons que les destinataires occuperont contre versement, s'il y a lieu, de montants que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien peut fixer, ou qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit coûtant soit réduit, approuvés par le gouverneur en conseil, et autorisation d'aider les Indiens et les bandes indiennes à construire des logements et d'autres bâtiments.....	46,393,000	41,132,400	5,260,600	38,836,634

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Eskimo Affairs Program—Continued

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory</b> —Indian Annuities and miscellaneous pensions.....	<b>600,000</b>	585,000	15,000	624,087
Total Budgetary Expenditures.....	<b>212,507,800</b>	178,696,400	33,811,400	153,444,083
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L15</b> —To increase to \$5,500,000 the amount authorized for loans to Indians and Eskimos by Loans, Investments and Advances Vote L51a, Appropriation Act No. 9, 1966, which Vote as amended authorized loans, and the forgiving of the repayment thereof in whole or in part, and advances to Indians and Eskimos for the construction or acquisition of houses and land in areas other than Indian Reserves; additional amount required.....	<b>1,200,000</b>	2,300,000	(1,100,000)	999,999
<b>Vote L20</b> —To extend the purposes of Vote L49c, Appropriation Act No. 9, 1966, as amended, to authorize in the current and subsequent fiscal years advances from the special account established pursuant thereto of amounts to cover the losses sustained by the Farm Credit Corporation as a result of loans made to Indians pursuant to section 3A of the Farm Syndicates Credit Act; and to provide a further amount of	<b>40,000</b>	20,000	20,000	.....
Appropriation not required for 1970-71.....		3,400,000	(3,400,000)	650,000
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>1,240,000</b>	5,720,000	(4,480,000)	1,649,999
Total Program.....	<b>213,747,800</b>	184,416,400	29,331,400	155,094,082

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et esquimaudes—Suite

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Rentes aux Indiens et pensions diverses.....	<b>600,000</b>	585,000	15,000	624,087
Total des dépenses budgétaires.....	<b>212,507,800</b>	178,696,400	33,811,400	153,444,083
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L15</b> —Pour porter à \$5,500,000 le montant des prêts aux Indiens et aux Esquimaux autorisé par le crédit L51a. Prêts, placements et avances, Loi des subsides n° 9 de 1966 qui, dans sa forme modifiée, autorise le consentement de prêts et d'avances aux Indiens et aux Esquimaux pour la construction ou l'acquisition de maisons et de terrains dans des secteurs ne faisant pas partie des réserves indiennes, et permet de faire grâce du remboursement de ces prêts et avances; montant supplémentaire demandé.....	<b>1,200,000</b>	2,300,000	(1,100,000)	999,999
<b>Crédit L20</b> —Pour étendre la portée du crédit L49c, de la Loi des subsides n° 9 de 1966 dans sa forme modifiée, afin d'autoriser, au cours des années financières actuelle et subséquentes et à partir du compte spécial qui a été ouvert conformément aux crédits susmentionnés, des avances d'un montant équivalant aux pertes subies par la Société du crédit agricole, à la suite de prêts consentis aux Indiens sous l'empire de l'article 3A de la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles; et pour assurer un montant supplémentaire de.....	<b>40,000</b>	20,000	20,000	.....
Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	3,400,000	(3,400,000)	650,000
Total des prêts, placements et avances.....	<b>1,240,000</b>	5,720,000	(4,480,000)	1,649,999
Total au titre du programme.....	<b>213,747,800</b>	184,416,400	29,331,400	155,094,082



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Eskimo Affairs Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administration—Administration	1,006	11,367	10,894	473	9,979	827	900	(73)	94
Indian Consultation and Nego- tiation—Consultation des In- diens et négociation.....	87	1,400	770	630	.....	.....	.....	.....	.....
Education—Instruction.....	3,746	83,664	74,191	9,473	53,292	14,878	11,687	3,191	11,62
Community Affairs—Affaires communautaires.....	1,204	17,972	17,590	382	14,480	29,056	26,444	2,612	25,10
Indian and Eskimo Economic Development—Développement économique des Indiens et des Esquimaux.....	413	6,986	6,033	953	4,432	2,060	3,139	(1,079)	1,89
	6,456	121,389	109,478	11,911	87,183	46,821	42,170	4,651	39,57
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		.....	.....	.....	.....	429	1,000	(571)	73
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>6,456</b>	<b>121,389</b>	<b>109,478</b>	<b>11,911</b>	<b>87,183</b>	<b>46,392</b>	<b>41,170</b>	<b>5,222</b>	<b>38,83</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		2,506	2,493	13	2,261	.....	.....	.....	.....
Add: Services provided by other departments—A a- jouter: Services fournis par d'autres ministères.....		9,637	10,376	(739)	4,077	.....	.....	.....	.....
Accommodation pro- vided by this depart- ment—Locaux fournis par le Ministère.....		13,254	6,242	7,012	5,700	.....	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme.....</b>		<b>141,774</b>	<b>123,603</b>	<b>18,171</b>	<b>94,699</b>	<b>46,392</b>	<b>41,170</b>	<b>5,222</b>	<b>38,83</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et esquimaudes—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71 Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969		Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969		Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
600	585	15	624	12,794	12,379	415	11,550				
1,500	959	541		2,900	1,729	1,171					
1,557	1,053	504	527	100,099	86,931	13,168	70,448				
39,095	31,336	7,759	25,925	86,123	75,370	10,753	65,513	1,240	2,320	(1,080)	1,000
1,975	675	1,300	348	11,021	9,847	1,174	6,672		14,050	(14,050)	650
44,727	34,608	10,119	27,424	212,937	186,256	26,681	154,183	1,240	16,370	(15,130)	1,650
				429	1,000	(571)	739				
44,727	34,608	10,119	27,424	212,508	185,256	27,252	153,444	1,240	16,370	(15,130)	1,650
				2,506	2,493	13	2,261				
				9,637	10,376	(739)	4,077				
				13,254	6,242	7,012	5,700				
44,727	34,608	10,119	27,424	232,893	199,381	33,512	160,960	1,240	16,370	(15,130)	1,650

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### A—Department—Indian and Eskimo Affairs Program—Continued

#### OBJECTIVE

In consultation with the Indian and Eskimo peoples, to maintain and develop activities to provide the opportunity for Indians and Eskimos to achieve their social, cultural, and economic aspirations within Canadian society; to ensure the provision of educational, social, and community services to Indians and Eskimos, equal to or the same as those in the province or territory of residence; to assist Indians and Eskimos to improve their economic position and achieve equal opportunity with other Canadians in the development of economic resources; to provide for transfer of control of Indian lands to Indian Bands at Band request.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—The operation of a headquarters, regional and district offices, financial, management and personnel advisory services, the maintenance of the Indian Register and the provision of fiduciary services to Indians and Indian bands, and provision for Indian annuities and miscellaneous pensions.

*Indian Consultation and Negotiation*—The promotion of discussions and negotiations among Indian organizations, provincial governments, other Federal Government departments and other interested bodies, designed to accelerate the achievement of full, free and non-discriminatory participation of the Indian people in Canadian society.

*Education*—Pre-school, elementary, secondary and higher education, adult education, vocational training and placement and relocation services for Indians and Eskimos and residents of the Northwest Territories.

*Community Affairs*—Social development of Indians and Eskimos, individually and in their communities, through the process of community development by supporting and encouraging evolving forms of community government; fostering dignity and self-respect through the support of cultural expression; supporting the physical improvement of communities; and providing and arranging for the provision of welfare services to those in need.

*Indian and Eskimo Economic Development*—Assistance to Indians, Indian Bands and Eskimos in creating business and employment opportunities in a variety of fields including service industries, secondary industry, resource utilization and land development including mineral resources on Indian Reserves.

The organization charged with the administration of the program includes a headquarters office and eight regional offices. At regional level, the administration of the program is delegated to districts and agencies which provide services at the local level.

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et esquimaudes—Suite

## OBJECTIF

Poursuivre certaines activités, après consultation des collectivités indiennes et esquimaudes, savoir: assurer aux Indiens et aux Esquimaux la possibilité de réaliser leurs aspirations sociales, culturelles et économiques dans la société canadienne; assurer aux Indiens et aux Esquimaux des services sociaux communautaires et des services d'éducation, identiques ou équivalents à ceux qui sont fournis aux autres Canadiens vivant sur le même territoire ou dans la même province; aider les Indiens et les Esquimaux à améliorer leur situation économique et à jouir des mêmes possibilités que les autres Canadiens dans l'exploitation des ressources économiques; remettre aux bandes indiennes qui en font la demande l'administration des terres indiennes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Fonctionnement d'un bureau central et de bureaux régionaux et de district, de même que services consultatifs en matière de finances, d'administration et de personnel; tenue du registre des Indiens; prestation des services de fiducie aux Indiens et aux bandes indiennes, versement de rentes aux Indiens et pensions diverses.

*Consultation des Indiens et négociation*—Promotion de discussions et de négociations entre les organisations indiennes, les administrations provinciales, d'autres ministères fédéraux et les autres organismes intéressés, afin que la collectivité indienne puisse participer d'une façon entière, libre et sans discrimination, à la société canadienne, et ce, le plus tôt possible.

*Instruction*—Instruction des Indiens et des Esquimaux aux niveaux pré-scolaire, primaire, secondaire et supérieur; éducation des adultes, formation professionnelle et placement de ces gens; services de réinstallation à l'intention d'Indiens et d'Esquimaux, de même que des habitants des Territoires du Nord-Ouest.

*Affaires communautaires*—Progrès social des Indiens et des Esquimaux, tant à titre collectif que particulier, par l'animation sociale et, notamment: appui et encouragement concernant l'élaboration de formes diverses d'administration communautaire; mesures visant à favoriser la dignité et le respect de soi en appuyant l'expression culturelle; aide à l'amélioration matérielle des localités; prestation de services de bien-être social à ceux qui sont dans le besoin et adoption de mesures à cet égard.

*Développement économique des Indiens et des Esquimaux*—Aide aux Indiens, aux bandes indiennes et aux Esquimaux pour la fondation d'entreprises et la création d'emplois dans des domaines variés, notamment dans ceux des services, de l'industrie secondaire, de l'exploitation des ressources et l'aménagement des terres, y compris les ressources minérales dans les réserves indiennes.

L'organisme chargé de la gestion du programme comprend un bureau central et huit bureaux régionaux. A l'échelon régional, la gestion est confiée aux districts et aux agences responsables des services à fournir sur le plan local.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Eskimo Affairs Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	42,428	39,036	3,392	24,500
Other Personnel.....(1)	973	954	19	902
Transportation and Communications.....(2)	5,647	5,249	398	3,759
Information.....(3)	437	532	(95)	328
Professional and Special Services.....(4)	49,731	43,195	6,536	38,944
Rentals.....(5)	385	243	142	219
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	4,290	3,336	954	3,520
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	14,641	13,699	942	12,718
All Other Expenditures.....(12)	2,857	3,234	(377)	2,293
	121,389	109,478	11,911	87,183
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Other Personnel.....(1)	5,689	5,582	107	5,027
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	39,184	34,337	4,847	32,555
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,948	2,251	(303)	1,994
	46,821	42,170	4,651	39,576
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	44,727	34,608	10,119	27,424
	212,937	186,256	26,681	154,183
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	429	1,000	(571)	739
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>212,508</b>	<b>185,256</b>	<b>27,252</b>	<b>153,444</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	13	13	10	15	18	9	9	9	
Scientific and Professional.....	1,853	1,834	1,821	1,802	1,780	2,041	2,041	1,547	
Administrative and Foreign Service	822	814	817	809	781	705	705	626	
Technical.....	471	431	471	431	403	39	39	32	
Administrative Support.....	848	808	842	802	764	750	750	665	
Operational.....	2,449	1,281	2,428	1,261	1,229	1,607	393	256	
<b>Total.....</b>	<b>6,456</b>	<b>5,181</b>	<b>6,389</b>	<b>5,120</b>	<b>4,975</b>	<b>5,151</b>	<b>3,937</b>	<b>3,135</b>	
Percentage change from preceding year.....	1.5		24.0						



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et esquimaudes—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	42,428	39,036	3,392	24,500
Autre rémunération.....(1)	973	954	19	902
Transport et communications.....(2)	5,647	5,249	398	3,759
Information.....(3)	437	532	(95)	328
Services professionnels et spéciaux.....(4)	49,731	43,195	6,536	38,944
Location.....(5)	385	243	142	219
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	4,290	3,336	954	3,520
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	14,641	13,699	942	12,718
Autres dépenses.....(12)	2,857	3,234	(377)	2,293
	121,389	109,478	11,911	87,183
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Autre rémunération.....(1)	5,689	5,582	107	5,027
Construction et acquisition de terrains, de bâtiments et de matériel.....(8)	39,184	34,337	4,847	32,555
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,948	2,251	(303)	1,994
	46,821	42,170	4,651	39,576
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	44,727	34,608	10,119	27,424
	212,937	186,256	26,681	154,183
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	429	1,000	(571)	739
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>212,503</b>	<b>185,256</b>	<b>27,252</b>	<b>153,444</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	13	13	10	15	18	9	9	9
Sciences et professions.....	1,853	1,834	1,821	1,802	1,780	2,041	2,041	1,547
Administration et service extérieur.....	822	814	817	809	781	705	705	626
Technique.....	471	431	471	431	403	39	39	32
Soutien administratif.....	848	808	842	802	764	750	750	665
Exploitation.....	2,449	1,281	2,428	1,261	1,229	1,607	393	256
Total.....	6,456	5,181	6,389	5,120	4,975	5,151	3,937	3,135
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	1.5		24.0					

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Eskimo Affairs Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
COMMUNITY AFFAIRS					
Water and Sewer System—Schefferville, Quebec.....	325	464	64	400	.....
Reconstruction of 5.2 miles of main road (Chenail Road) St. Regis Agency, Ontario.....		544	257	144	143
Reconstruction of main roads, Caradoc Agency, Ontario.....	338	338	54	75	209
Reconstruction of main roads, Oneida Agency, On- tario.....	303	303	37	75	191
Reconstruction of 7 mile road and 2 bridges Tyendin- aga Agency, Ontario.....	645	1,048	505	130	413
Reconstruction of roads, Wikwemikong Reserve, Ontario.....		280	.....	36	244
St. Regis Village Sewerage System, Ontario.....		350	133	132	85
Continuation of Oneida Sanitary Sewerage, Water Main and Road Project in subdivision, Ontario.....		270	156	40	74
Road construction Northern Manitoba—Joint Fed- eral-Provincial Agreement.....		1,000	192	221	587
Water System—Norway House, Manitoba.....		279	.....	45	234
Sewer System—Bella Bella Reserve No. 1, British Columbia.....		300	100	50	150
Indian Housing.....		16,855	.....	16,855	.....
Northern Rental Housing.....		3,031	.....	3,031	.....
EDUCATION					
Fort George, Quebec—School and Staff Units.....	803	803	15	225	563
Pointe Bleue, Quebec—Gymnasium and ancillary buildings.....	392	300	20	280	.....
Mistassini, Quebec—School and Staff Units.....		1,100	.....	350	750
Kasabonika, Ontario—School and Staff Units.....		439	.....	175	264
God's Narrows, Manitoba—School and Staff Units.....		1,300	.....	500	800
Little Grand Rapids, Manitoba—School and Staff Units.....	277	640	.....	300	340
Upper Hay River, Alberta—School and Staff Units.....		275	.....	275	.....
Walpole Island, Ontario—School and gymnasium.....		475	.....	475	.....
Tofino, British Columbia—Hostel.....	955	1,530	280	1,250	.....
Prince Alberta, Saskatchewan—Hostel.....	360	554	.....	554	.....
Split Lake, Manitoba—School and Staff Units.....	927	927	27	400	500
INDIAN AND ESKIMO ECONOMIC DEVELOP- MENT					
Resort Development—Pasqua, Saskatchewan.....		250	5	25	220
Resort Development—White Bear, Saskatchewan.....		287	37	40	210
Resort Development—Last Oak Park, Saskatche- wan.....	500	280	30	20	230

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et esquimaudes—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AFFAIRES COMMUNAUTAIRES					
Réseau d'eau et égouts—Schefferville (Québec).....	325	464	64	400	.....
Reconstruction de la route principale (route de Chenail) sur une distance de 5.2 milles, pour l'agence de Saint-Régis (Ont.).....		544	257	144	143
Reconstruction des principales voies, pour l'agence de Caradoc (Ont.).....	338	338	54	75	209
Reconstruction des principales voies, pour l'agence d'Oneida (Ont.).....	303	303	37	75	191
Reconstruction routière sur une distance de 7 milles, et reconstruction de deux ponts, pour l'agence de Tyendinaga (Ont.).....	645	1,048	505	130	413
Reconstruction routière, dans la réserve de Wikwemi- kong (Ont.).....		280	.....	36	244
Réseau d'égouts, dans le village de Saint-Régis (Ont.).....		350	133	132	85
Poursuite des travaux de construction du grand collecteur du réseau d'égouts d'Oneida et aména- gement d'une route, dans une subdivision, en Ontario.....		270	156	40	74
Construction routière, dans le Nord du Manitoba— Accord fédéral-provincial.....		1,000	192	221	587
Réseau d'eau à Norway House (Man.).....		279	.....	45	234
Réseau d'égouts, à la réserve Bella-Bella, n° 1 (C.-B.).....		300	100	50	150
Logements à l'intention d'Indiens.....		16,855	.....	16,855	.....
Logements locatifs dans le Nord.....		3,031	.....	3,031	.....
INSTRUCTION					
Fort-George (Qué.)—École et logements pour le personnel.....	803	803	15	225	563
Pointe-Bleue (Qué.)—Gymnase et dépendances.....	392	300	20	280	.....
Mistassini (Qué.)—École et logements du personnel.....		1,100	.....	350	750
Kasabonika (Ont.)—École et logements du personnel.....		439	.....	175	264
God's Narrows (Man.)—École et logements du personnel.....		1,300	.....	500	800
Little Grand Rapids (Man.)—École et logements du personnel.....	277	640	.....	300	340
Upper Hay River (Alb.)—École et logements du personnel.....		275	.....	275	.....
Walpole Island (Ont.)—École et gymnase.....		475	.....	475	.....
Tofino (C.-B.)—Pensionnat.....	955	1,530	280	1,250	.....
Prince-Albert (Sask.)—Pensionnat.....	360	554	.....	554	.....
Split-Lake (Man.)—École et logements du personnel.....	927	927	27	400	500
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES IN- DIENS ET DES ESQUIMAUX					
Aménagement d'un centre de villégiature—Pasqua (Sask.).....		250	5	25	220
Aménagement d'un centre de villégiature—White- Bear (Sask.).....		287	37	40	210
Aménagement d'un centre de villégiature—Last-Oak- Park (Sask.).....	500	280	30	20	230

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Indian and Eskimo Affairs Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
(S) Indian Annuities and Miscellaneous Pensions		
Indian Annuities (Chapter 149, R.S.)	599,580	584,580
Pension to Mrs. Doris Ryckman (Chapter 50, Statutes of 1936)	420	420
	<b>600,000</b>	<b>585,000</b>
<b>INDIAN CONSULTATION AND NEGOTIATION</b>		
Grants to provide organizational and advisory assistance to the National Indian Brotherhood and regional and provincial Indian Associations	<b>315,000</b>	<b>306,000</b>
<b>COMMUNITY AFFAIRS</b>		
Grants to individuals or organizations for the advancement of Indian and Eskimo culture	283,800	284,800
Grant to the trustees of the Skookum Jim Memorial Hall in Whitehorse	1,200	1,200
Grant to provide additional services to Indians of British Columbia including authority to transfer these funds into the trust accounts of the Indian Bands of British Columbia on a per-capita basis	100,000	100,000
	<b>385,000</b>	<b>386,000</b>
<b>INDIAN AND ESKIMO ECONOMIC DEVELOPMENT</b>		
Grants to fairs, other organizations and individuals to promote agriculture, handicraft and economic enterprises generally	<b>1,695,000</b>	<b>400,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>INDIAN CONSULTATION AND NEGOTIATION</b>		
Contributions to Indian Associations and Indian Band members toward the cost of attending meetings for discussion of new Indian Policy	<b>1,185,000</b>	<b>653,000</b>
<b>EDUCATION</b>		
Contributions to Band Councils	921,000	521,000
Payments to Indians and Eskimos to assist in relocation	636,000	532,000
	<b>1,557,000</b>	<b>1,053,000</b>
<b>COMMUNITY AFFAIRS</b>		
Contributions for local self-government and civic improvement purposes to Band Councils and in respect of Eskimos	14,713,000	11,328,000
Contributions pursuant to agreements entered into with provincial governments, Indian Associations and other authorities and groups for the provision of welfare and other services approved of by the Governor in Council	4,258,000	3,159,000
	<b>18,971,000</b>	<b>14,487,000</b>
<b>INDIAN AND ESKIMO ECONOMIC DEVELOPMENT</b>		
Contributions to provincial governments, Indian Associations and other authorities and groups pursuant to agreements entered into with the approval of the Governor in Council respecting Indian and Eskimo Economic Development	265,000	260,000
Contributions to Eskimos towards acquisition of boats for commercial fishing or resource harvesting	15,000	15,000
	<b>280,000</b>	<b>275,000</b>
<b>SPECIAL PAYMENTS</b>		
<b>COMMUNITY AFFAIRS</b>		
Payments for general assistance to Indians and Eskimos including such payments in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves	<b>19,739,000</b>	<b>16,463,000</b>
	<b>44,727,000</b>	<b>34,608,000</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme des affaires indiennes et esquimaudes—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
(S) Rentes aux Indiens et pensions diverses		
Rentes versées aux Indiens (c. 149 S.R.).....	599,580	584,580
Pension à Mme Doris Ryckman (c. 50, Statuts de 1936).....	420	420
	<b>600,000</b>	<b>585,000</b>
<b>CONSULTATION DES INDIENS ET NÉGOCIATION</b>		
Subventions pour fournir une assistance administrative et consultative à la Fraternité des Indiens du Canada et aux associations indiennes régionales et provinciales.....	<b>315,000</b>	306,000
<b>AFFAIRES COMMUNAUTAIRES</b>		
Subventions à des particuliers ou à des organisations pour l'avancement de la culture indienne et de la culture esquimaude.....	283,800	284,800
Subvention au conseil d'administration du <i>Skookum Jim Memorial Hall</i> , à Whitehorse.....	1,200	1,200
Subvention pour assurer des services supplémentaires aux Indiens de la Colombie-Britannique, y compris l'autorisation de verser les fonds ainsi consentis aux comptes de fiducie des bandes indiennes de la Colombie-Britannique, en proportion de tant par personne.....	100,000	100,000
	<b>385,000</b>	<b>386,000</b>
<b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES INDIENS ET DES ESQUIMAUX</b>		
Subventions aux organisateurs d'expositions, à d'autres organisations et à des particuliers, afin d'aider les entreprises économiques, artisanales et agricoles.....	<b>1,695,000</b>	400,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>CONSULTATION DES INDIENS ET NÉGOCIATION</b>		
Contributions à des associations indiennes et à des membres de bandes indiennes pour payer les dépenses engagées à l'occasion de la participation à des réunions de discussion sur la nouvelle politique indienne.....	<b>1,185,000</b>	653,000
<b>INSTRUCTION</b>		
Contributions à des conseils de bande.....	921,000	521,000
Paiements à des Indiens et à des Esquimaux pour les aider à se réinstaller.....	636,000	532,000
	<b>1,557,000</b>	<b>1,053,000</b>
<b>AFFAIRES COMMUNAUTAIRES</b>		
Contributions à des conseils de bande et en faveur d'Esquimaux pour l'auto-administration locale et pour des améliorations du point de vue municipal.....	14,713,000	11,328,000
Contributions, conformément à des accords conclus avec des administrations provinciales, des associations indiennes et d'autres organismes autorisés et groupes, relativement à la prestation de services de bien-être social et d'autres services approuvés par le gouverneur en conseil.....	4,258,000	3,159,000
	<b>18,971,000</b>	<b>14,487,000</b>
<b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES INDIENS ET DES ESQUIMAUX</b>		
Contributions à des administrations provinciales, à des associations indiennes et à d'autres organismes autorisés et groupes, conformément à des accords conclus et approuvés par le gouverneur en conseil, relativement au développement économique des Indiens et des Esquimaux.....	265,000	260,000
Contributions à des Esquimaux, relativement à l'acquisition de bateaux pour pratiquer la pêche commerciale ou pour exploiter les ressources.....	15,000	15,000
	<b>280,000</b>	<b>275,000</b>
<b>PAIEMENTS SPÉCIAUX</b>		
<b>AFFAIRES COMMUNAUTAIRES</b>		
Paiements pour aider en général les Indiens et les Esquimaux, y compris les paiements relatifs à l'assistance sociale aux non-Indiens habitant dans les réserves indiennes.....	<b>19,739,000</b>	16,463,000
	<b>44,727,000</b>	<b>34,608,000</b>



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Development Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25</b> —Northern Development—Operating expenditures; the grant listed in the Estimates; authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Governments of the Northwest Territories and the Yukon Territory; authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to Departments and agencies of the Government of Canada operating in the Northwest Territories; and authority to provide, in respect of Eskimo commercial activities, for the instruction and supervision of Eskimos, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods.....	26,315,000	36,409,200	(10,094,200)	33,922,373
<b>Vote 30</b> —Northern Development—Capital expenditures including authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property and authority to make advances and payments to or on behalf of the Government of the Northwest Territories in respect of activities or portions thereof transferred to the administration of that Government by the Government of Canada during the current fiscal year.....	17,329,700	18,867,000	(1,537,300)	17,306,096
<b>Vote 35</b> —Northern Development—The grants and other transfer payments listed in the Estimates and contributions.....	38,413,800	23,317,000	15,096,800	18,326,588
Total Budgetary Expenditures.....	82,058,500	78,593,200	3,465,300	69,555,057
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L40</b> —Loans to the Government of the Yukon Territory in the current and subsequent fiscal years, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, for capital expenditures.....	4,911,600	3,615,832	1,295,768	3,501,039
<b>Vote L45</b> —To increase to \$250,000 the amount authorized for loans to the Government of the Yukon Territory by Loans, Investments and Advances Vote 762, Appropriation Act No. 2, 1961, as amended, which vote authorized the making of second mortgage loans to residents of the Territory for the purchase or construction of houses in the Territory under the National Housing Act; additional amount required.....	50,000	50,000		50,000

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de développement du Nord canadien

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1969-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25</b> —Développement du Nord canadien—Dépenses de fonctionnement; subvention inscrite au Budget; autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom des gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, autorisation de vendre de l'énergie électrique, du mazout et de fournir les services connexes, ainsi que les services municipaux habituels, aux consommateurs privés d'endroits reculés où il n'existe pas d'autres sources d'approvisionnement, conformément aux modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil; autorisation de fournir les mêmes services aux ministères, et organismes fédéraux installés dans les Territoires du Nord-Ouest; autorisation d'assurer, en rapport avec les activités commerciales des Esquimaux, l'instruction et la surveillance nécessaire, l'approvisionnement en matières premières et en équipement, l'achat de produits finis et la vente de ces produits finis.....	26,315,000	36,409,200	(10,094,200)	33,922,373
<b>Crédit 30</b> —Développement du Nord canadien—Dépenses d'investissement, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de faire des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des terrains non fédéraux et autorisation de verser des avances et des paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ou en son nom, relativement aux activités transférées, en tout ou en partie, à l'administration de ce gouvernement par le gouvernement du Canada au cours de l'année financière en cours.....	17,329,700	18,867,000	(1,537,300)	17,306,096
<b>Crédit 35</b> —Développement du Nord canadien—Subventions et autres paiements de transfert inscrits au Budget et contributions.....	38,413,800	23,317,000	15,096,800	18,326,588
Total des dépenses budgétaires.....	82,058,500	78,593,200	3,465,300	69,555,057
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L40</b> —Prêts au gouvernement du Yukon pendant l'année financière en cours et les années financières subséquentes, conformément aux modalités et conditions prescrites par le gouverneur en conseil, pour les dépenses d'investissement....	4,911,600	3,615,832	1,295,768	3,501,039
<b>Crédit L45</b> —Pour porter à \$250,000 le montant des prêts consentis au gouvernement du Yukon aux termes du crédit 762, prêts, placements et avances. Loi des subsides n° 2 de 1961, modifiée, qui autorisait des prêts en seconde hypothèque aux habitants du territoire pour l'achat ou la construction de maisons d'habitation, au Yukon, aux termes de la Loi nationale sur l'habitation; montant supplémentaire requis.....	50,000	50,000		50,000

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Development Program—Continued

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Loans, Investments and Advances—Continued				
<b>Vote L50</b> —To increase to \$1,740,000 the amount authorized for loans to the Government of the Yukon Territory by Loans, Investments and Advances Vote 672, Appropriation Act No. 2, 1962 as amended, which Vote authorized the making of mortgage loans for low-cost housing to residents of the Territory; additional amount required.....	400,000	350,000	50,000	350,000
<b>Vote L55</b> —Loans to the Government of the Northwest Territories in the current and subsequent fiscal years, in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council, for capital expenditures.....	10,207,500	3,606,225	6,601,275	4,629,105
<b>Vote L60</b> —To increase to \$1,755,000 the amount authorized for loans to the Government of the Northwest Territories by Loans, Investments and Advances Vote L75, Appropriation Act No. 3, 1969, for the construction of rental houses for non-Indians and non-Eskimos in the Northwest Territories. ....	900,000	855,000	45,000	.....
Appropriations not required for 1970-71.....		10,600,000	(10,600,000)	500,000
Total Loans, Investments and Advances.....	16,469,100	19,077,057	(2,607,957)	9,030,144
Total Program.....	98,527,600	97,670,257	857,343	78,585,201

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de développement du Nord canadien—Suite

	CRÉDITS			Dépenses réelles
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	1968-1969
	\$	\$	\$	\$
Prêts, placements et avances—Suite				
<b>Crédit L50</b> —Pour porter à \$1,740,000 le montant des prêts consentis au gouvernement du Yukon, aux termes du crédit 672, Prêts, placements et avances, Loi des subsides n° 2 de 1962, modifiée, qui autorisait des prêts hypothécaires pour des logements à bas prix aux habitants du territoire; montant supplémentaire requis.....	400,000	350,000	50,000	350,000
<b>Crédit L55</b> —Prêts au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pendant l'année financière en cours et les années financières subséquentes conformément aux modalités et conditions prescrites par le gouverneur en conseil, pour des dépenses d'investissement.....	10,207,500	3,606,225	6,601,275	4,629,105
<b>Crédit L60</b> —Pour porter à \$1,755,000 le montant des prêts consentis au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest aux termes du crédit L75, Prêts, placements et avances, Loi n° 2 de 1969 portant affectation de crédits, pour la construction de logements loués pour les non-Indiens et les non-Esquimaux des Territoires du Nord-Ouest.....	900,000	855,000	45,000	.....
Crédits non requis en 1970-1971.....		10,600,000	(10,600,000)	500,000
Total des prêts, placements et avances.....	16,469,100	19,077,057	(2,607,957)	9,030,144
Total au titre du programme.....	98,527,600	97,670,257	857,343	78,585,201

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Development Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969
Northern Economic Develop- ment— <i>Expansion économique du Nord</i> .....	250	8,329	8,292	37	6,053	10,483	10,543	(60)	8,378
Territorial Relations— <i>Relations territoriales</i> .....	470	2,302	16,606	(14,304)	30,284	7,239	11,087	(3,848)	10,111
	720	10,631	24,898	(14,267)	36,337	17,722	21,630	(3,908)	18,489
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		62	164	(102)	2,189	392	2,231	(1,839)	1,183
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>720</b>	<b>10,569</b>	<b>24,734</b>	<b>(14,165)</b>	<b>34,148</b>	<b>17,330</b>	<b>19,399</b>	<b>(2,069)</b>	<b>17,300</b>
Deduct: Services credited to re- venue— <i>A déduire: Pro- duits portés en recette</i> .....		9,600	14,090	(4,400)	14,406				
Services provided to other departments— <i>Services fournis d'autres ministères</i> .....		58	58		58				
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		2,396	2,289	107	2,323				
Accommodation provi- ded by this Department <i>Logaux fournis par le Mi- nistère</i> .....		27	3,032	(3,005)	2,769				
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme</b> .....		<b>3,244</b>	<b>15,907</b>	<b>(12,663)</b>	<b>24,776</b>	<b>17,330</b>	<b>19,399</b>	<b>(2,069)</b>	<b>17,300</b>

## OBJECTIVE

To promote and accelerate the economic development of the far north, and the development of local government in the Yukon and Northwest Territories.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Northern Economic Development*—In co-operation with interested federal, territorial and private agencies, the preparation and implementation of an overall development plan for the far north; promotion and assistance to northern science research; and administration of the major natural resources and roads and airstrips in the far north.

*Territorial Relations*—The offices of the Commissioners of the Yukon and Northwest Territories; development and monitoring of financial and other administrative agreements; administration of federal grants and loans to the territories; planning of territorial constitutional development and for the transfer of certain services from the federal to the territorial governments.



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de développement du Nord canadien—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
2,982	5,281	(2,299)	4,507	21,794	24,116	(2,322)	18,938	.....	.....	.....	.....
51,178	30,736	20,442	13,593	60,719	58,429	2,290	53,988	16,469	19,077	(2,608)	9,030
54,160	36,017	18,143	18,100	82,513	82,545	(32)	72,926	16,469	19,077	(2,608)	9,030
.....	.....	.....	.....	454	2,395	(1,941)	3,372	.....	.....	.....	.....
54,160	36,017	18,143	18,100	82,059	80,150	1,909	69,554	16,469	19,077	(2,608)	9,030
.....	.....	.....	.....	9,690	14,090	(4,400)	14,406	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	58	58	.....	58	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,396	2,289	107	2,323	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	27	3,032	(3,005)	2,769	.....	.....	.....	.....
54,160	36,017	18,143	18,100	74,734	71,323	3,411	60,152	16,469	19,077	(2,608)	9,030

## OBJECTIF

Promouvoir et accélérer l'expansion économique du Grand Nord et le développement du gouvernement local au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Expansion économique du Nord*—En collaboration avec les organismes fédéraux, territoriaux et privés intéressés, préparation et exécution d'un programme global d'expansion du Grand Nord; promotion et soutien de la recherche scientifique sur le Nord; gestion des principales richesses naturelles, des routes et terrains d'atterrissage dans le Grand Nord.

*Relations territoriales*—Bureaux des commissaires du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest; développement et contrôle des accords financiers et administratifs; gestion des subventions et prêts fédéraux aux territoires; planification du développement constitutionnel des territoires et du transfert de certains services du gouvernement fédéral aux gouvernements territoriaux.

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Development Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	4,000	9,398	(5,398)	12,579
Other Personnel.....(1)	103	1,128	(1,025)	1,772
Transportation and Communications.....(2)	489	2,493	(2,004)	3,427
Information.....(3)	144	237	(93)	284
Professional and Special Services.....(4)	1,550	2,869	(1,319)	4,894
Rentals.....(5)	529	1,325	(796)	627
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	3,251	3,005	246	4,923
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	533	3,974	(3,441)	6,943
All Other Expenditures.....(12)	32	469	(437)	888
	10,631	24,898	(14,267)	36,337
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	386	1,673	(1,287)	.....
Other Personnel.....(1)	63	.....	63	.....
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equip- ment.....(8)	15,947	17,826	(1,879)	16,983
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,326	2,131	(805)	1,506
	17,722	21,630	(3,908)	18,489
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	54,160	36,017	18,143	18,100
	82,513	82,545	(32)	72,926
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	454	2,395	(1,941)	3,372
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>82,059</b>	<b>80,150</b>	<b>1,909</b>	<b>69,554</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	6	6	7	7	6	8	8	8	
Scientific and Professional.....	123	38	590	590	193	69	69	69	
Administrative and Foreign Service.....	108	71	229	229	152	327	327	327	
Technical.....	49	19	42	39	20	36	36	36	
Administrative Support.....	162	104	385	385	269	400	400	400	
Operational.....	276	32	1,012	526	275	1,005	446	926	
<b>Total</b> .....	<b>720</b>	<b>270</b>	<b>2,265</b>	<b>1,776</b>	<b>855</b>	<b>1,845</b>	<b>1,286</b>	<b>1,766</b>	
Percentage change from preceding year.....	(68.2)		22.8						

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de développement du Nord canadien—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	4,000	9,398	(5,398)	12,579
Autre rémunération.....(1)	103	1,128	(1,025)	1,772
Transport et communications.....(2)	489	2,493	(2,004)	3,427
Information.....(3)	144	237	(93)	284
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,550	2,869	(1,319)	4,894
Location.....(5)	529	1,325	(796)	627
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	3,251	3,005	246	4,923
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	533	3,974	(3,441)	6,943
Toutes autres dépenses.....(12)	32	469	(437)	888
	10,631	24,898	(14,267)	36,337
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	386	1,673	(1,287)	.....
Autre rémunération.....(1)	63	63	.....	.....
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	15,947	17,826	(1,879)	16,983
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,326	2,131	(805)	1,506
	17,722	21,630	(3,908)	18,489
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	54,160	36,017	18,143	18,100
	82,513	82,545	(32)	72,926
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES A VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	454	2,395	(1,941)	3,372
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>82,059</b>	<b>80,150</b>	<b>1,909</b>	<b>69,554</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	
Direction.....	6	6	7	7	8	8	8
Sciences et professions.....	128	38	590	590	69	69	69
Administration et service extérieur.....	108	71	229	229	327	327	327
Technique.....	40	19	42	39	36	36	36
Soutien administratif.....	162	104	385	385	400	400	400
Exploitation.....	276	32	1,012	526	1,005	446	926
Total.....	720	270	2,265	1,776	1,845	1,286	1,766
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(68.2)		22.8				

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Development Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT					
Alexbow Project.....	400	475		475	
Ross River-Carmacks Road.....	8,400	8,900	8,260	700	
Dempster Highway (including Bridge).....	19,000	13,072	4,556	1,616	6,900
Bridge Approaches on Skagway Road.....		300		300	
Mackenzie Highway.....	9,650	8,574	6,784	1,290	500
Fort Smith Highway.....	800	683	360	323	
Fort Resolution Road.....	1,500	695	295	200	200
Fort Simpson—Fort Liard.....		8,000		1,314	6,686
Whitehorse—Keno Road.....	10,784	11,199	10,650	549	
Stewart Crossing—Dawson Road.....	5,700	5,557	4,600	457	500
Hay River Highway.....	900	480	250	30	200
Surveys—Future Development Roads.....	500	2,867	567	300	2,000
Access Road Contributions.....	1,000	7,610	889	1,495	5,226
Resource Airports Contributions.....		800		160	640
Remote Airports Development.....	451	3,417	249	705	2,463
Hydrometric Stations.....	418	418	48	55	315
Forestry Buildings.....	475	475	107	151	217
TERRITORIAL RELATIONS					
Frobisher Bay—					
Renovate Federal Building Complex					
Phase 1					
Repairs to heating system.....		30	30		
Phase 2					
Repairs to roof and walls of the 3 storey building and link.....	200	536		536	
Conversion of interior of building to pupil residence.....	250	250		100	150
Phase 3					
Repairs to roof and walls of warehouse workshop.....	244	577			577
Frobisher Bay—					
Water System					
Phase 1					
Extension of line to school now completed and row housing.....	50	50	50		
Phase 2					
Connection for new school.....	50	50		50	
Phase 3					
Extension of system to serve more of settlement.....	275	275			275
Clyde River—					
Water System.....	273	273	48	15	210
Frobisher Bay—					
Sewage Utilidor					
Phase 1					
Extension of line to school now completed and row housing.....	50	50	50		
Phase 2					
Connection for new school.....	10	10		10	
Phase 3					
Extension of system and improvement to National Health and Welfare standards.....	315	315			315
Cape Dorset—					
School.....	900	1,000	700	297	3
Frobisher Bay—					
Academic, Occupational School.....	4,200	3,300	450	2,000	850
Baker Lake—					
School.....	300	514	209	304	1

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de développement du Nord canadien—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
EXPANSION ÉCONOMIQUE DU NORD					
Projet Alexbow.....	400	475	.....	475	.....
Route Ross River-Carmacks.....	8,400	8,900	8,200	700	.....
Route de Dempster (y compris le pont).....	19,000	13,072	4,556	1,616	6,900
Accès de pont sur la route de Skagway.....	.....	300	.....	300	.....
Route du Mackenzie.....	9,650	8,574	6,784	1,290	500
Route de Fort-Smith.....	800	683	360	323	.....
Route de Fort-Resolution.....	1,500	695	295	200	200
Fort Simpson-Fort Liard.....	.....	8,000	.....	1,314	6,686
Route Whitehorse-Keno.....	10,784	11,199	10,650	549	.....
Route Stewart Crossing-Dawson.....	5,700	5,557	4,600	457	500
Route de Hay-River.....	900	480	250	30	200
Relevés-routes pour la mise en valeur future des res- sources.....	500	2,867	567	300	2,000
Contributions à la construction de voies d'accès.....	1,000	7,610	889	1,495	5,226
Contributions à la construction d'aérodromes destinés à l'exploitation des ressources.....	.....	800	.....	160	640
Aménagement d'aérodromes dans les secteurs éloi- gnés.....	451	3,417	249	705	2,463
Stations hydrométriques.....	418	418	48	55	315
Bâtiments de l'administration des forêts.....	475	475	107	151	217
RELATIONS TERRITORIALES					
Frobisher-Bay—					
Rénovation des édifices fédéraux					
Phase 1					
Réparations à l'installation de chauffage.....		30	30	.....	.....
Phase 2					
Réfection du toit et des murs de l'im- meuble de trois étages et du bâti- ment de raccordement.....	200	536	.....	536	.....
Transformation de l'intérieur de l'im- meuble pour en faire une résidence d'élèves.....	250	250	.....	100	150
Phase 3					
Réfection du toit et des murs de l'entre- pôt-atelier.....	244	577	.....	.....	577
Frobisher-Bay—					
Réseau d'adduction d'eau					
Phase 1					
Prolongement du service à la nouvelle école et aux maisons de rangée.....	50	50	50	.....	.....
Phase 2					
Raccordement de la nouvelle école.....	50	50	.....	50	.....
Phase 3					
Prolongement du service dans la localité..	275	275	.....	.....	275
Clyde-River—					
Réseau d'adduction d'eau.....	273	273	48	15	210
Frobisher-Bay—					
Réseau d'égouts Utilidor					
Phase 1					
Prolongement du service à la nouvelle école et aux maisons de rangée.....	50	50	50	.....	.....
Phase 2					
Raccordement de la nouvelle école.....	10	10	.....	10	.....
Phase 3					
Prolongement du service et perfection- nement des normes du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.....	315	315	.....	.....	315
Cape-Dorset—					
École.....	900	1,000	700	297	3
Frobisher-Bay—					
École d'enseignement général et professionnel.....	4,200	3,300	450	2,000	850
Baker-Lake—					
École.....	300	514	209	304	1



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Development Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—Continued

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TERRITORIAL RELATIONS—Continued					
Igloolik—					
School.....	1,000	1,000		100	900
Frobisher Bay—Elementary School					
Phase 1—Design.....	50	50		50	
Phase 2—Construction.....	2,450	2,450			2,450
Rankin Inlet School Addition					
Phase 1—Design.....	50	50		50	
Phase 2—Construction.....	550	550			550
Pond Inlet School Addition					
Phase 1—Design.....	50	50		50	
Phase 2—Construction.....	500	500			500
Eskimo Point School Addition					
Phase 1—Design.....	50	50		50	
Phase 2—Construction.....	450	450			450
Inuvik—					
Utilidor.....	1,200	1,387	1,102	285	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
GRANTS		
NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT		
Grants of \$7,500 to the British Columbia and Yukon Chamber of Mines; \$7,500 to the Yukon Chamber of Mines; \$7,500 to the Alberta and Northwest Chamber of Mines; \$7,500 to the Northwest Territories Chamber of Mines to assist in the operation of Prospectors' Training Courses and the maintenance of permanent offices for the purpose of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits.....	30,000	30,000
Grants to prospectors in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council.....	50,000	60,000
Grant to Territories Mines Accident Prevention Association.....	3,500	4,000
Northern Mineral Development Assistant Grants—To increase by \$2,500,000 the amount authorized to be expended for the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 30c, Appropriation Act, No. 1, 1963, additional amount required.....	2,500,000	4,689,000
Grant to the Arctic Institute of North America towards the publication of the Arctic Bibliography.....	30,000	30,000
Grants to Universities and others for northern research and for northern scientific research expeditions.....	300,000	300,000
	<b>2,913,500</b>	<b>5,113,000</b>
TERRITORIAL RELATIONS		
Grant to the Government of the Northwest Territories for activities or portions thereof transferred to the Administration of that Government provided that the amount shown for this purpose may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board (included in Vote 25 in these Estimates).....	15,744,500	12,686,600
Items not required for 1970-71		
Grant to the Commissioner of the Northwest Territories for Centennial Observances.....		290,000
Grant to the Government of the Yukon Territory to cover the cost of moving squatter's houses in the Whitehorse area to new locations.....		475
	<b>15,744,500</b>	<b>12,977,075</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de développement du Nord canadien—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS—Suite

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
RELATIONS TERRITORIALES—Suite					
Igloolik—					
École.....	1,000	1,000		100	900
École élémentaire, à Frobisher Bay					
Phase 1—Conception.....	50	50		50	
Phase 2—Construction.....	2,450	2,450			2,450
Annexe d'école à Rankin Inlet					
Phase 1—Conception.....	50	50		50	
Phase 2—Construction.....	550	550			550
Annexe d'école, à Pont Inlet					
Phase 1—Conception.....	50	50		50	
Phase 2—Construction.....	500	500			500
Annexe d'école, à Eskimo Point					
Phase 1—Conception.....	50	50		50	
Phase 2—Construction.....	450	450			450
Inuvik—					
Utilidor.....	1,200	1,387	1,102	285	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses mises en œuvre 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>EXPANSION ÉCONOMIQUE DU NORD</b>		
Subventions de \$7,500 à la British Columbia and Yukon Chamber of Mines; \$7,500 à la Yukon Chamber of Mines; \$7,500 à l'Alberta and Northwest Chamber of Mines; \$7,500 à la Northwest Territories Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs et au maintien de bureaux permanents dans le but d'instruire et d'aider toutes les personnes intéressées par la recherche minière.....	30,000	30,000
Subventions aux prospecteurs conformément aux modalités prescrites par le gouverneur en conseil.....	50,000	60,000
Subvention à la Territorial Mines Accident Prevention Association.....	3,500	4,000
Subventions d'aide à l'expansion minière du Nord.—Pour augmenter de \$2,500,000 le montant des dépenses autorisées aux fins du crédit 30c des Affaires indiennes et du Nord canadien, Loi des subsides n° 1 de 1968, montant supplémentaire demandé.....	2,500,000	4,689,000
Subvention à l'Arctic Institute of North America pour la publication d'une bibliographie sur l'Arctique.....	30,000	30,000
Subventions à des universités et autres établissements pour la recherche sur le Nord et les expéditions de recherche scientifique dans le Nord.....	300,000	300,000
	<b>2,913,500</b>	<b>5,113,000</b>
<b>RELATIONS TERRITORIALES</b>		
Subvention au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les activités transférées en tout ou en partie à l'administration de ce gouvernement, à condition que le montant prévu puisse être augmenté ou diminué sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor (compris dans le crédit 25 du présent Budget).....	15,744,500	12,686,600
Postes non requis en 1970-1971		
Subvention au commissaire des Territoires du Nord-Ouest pour la commémoration du centenaire.....		290,000
Subvention au gouvernement du territoire du Yukon pour les dépenses engagées à l'occasion du déplacement de maisons de squatters dans la région de Whitehorse.....		475
	<b>15,744,500</b>	<b>12,977,075</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Northern Development Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS—Continued

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT</b>		
Contribution in an amount equal to 50% of the expenditures by the Yukon Territorial Government for the development of campgrounds and picnic areas.....	22,500	22,500
Contribution in an amount equal to 50% of the expenditures by the Government of the Northwest Territories for the development of campgrounds and picnic areas.....	22,500	22,500
Contribution in an amount equal to 50% of the expenditures by the Yukon Territorial Government for the operation of campgrounds and picnic areas.....	22,500	22,500
Items not required for 1970-71		
Contribution of 50% of the cost of establishing or improving airstrips for development purposes (Yukon Territory).....		50,000
Contribution of 50% of the cost of establishing or improving airstrips for development purposes (Northwest Territories).....		50,000
	<b>67,500</b>	<b>167,500</b>
<b>TERRITORIAL RELATIONS</b>		
Contribution to the Government of the Yukon Territory for hospital care of Indians and Eskimos.....	104,800	90,000
Contribution to the Government of the Northwest Territory for hospital care of Indians and Eskimos.....	720,900	546,160
Contribution to the Government of the Northwest Territory to enable that Government to make subsidies of up to \$1,000 on each low-cost house for which that Government issues a first mortgage loan.....	20,000	20,000
Contribution to the Government of the Yukon Territory to enable that Government to make subsidies of up to \$1,000 on each low-cost house for which that Government issues a first mortgage loan.....	25,000	40,000
Contribution to the Government of the Yukon Territory for squatter removal and for clearance at Whiskey Flats in the Yukon.....	15,000	
Item not required for 1970-71		
Contribution in the amount equal to 50% of the expenditures by the Yukon Territorial Government towards the operation and maintenance of the medium security institution and the minimum security institution in Yukon Territory.....		12,525
	<b>885,700</b>	<b>708,625</b>
<b>OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>		
Payment to the Government of the Northwest Territories in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada, and the Commissioner of the Northwest Territories on behalf of the Government of the Northwest Territories, such agreement to provide (on such terms and conditions as may be agreed upon) that the Government of the Northwest Territories will not impose, levy or collect the taxes specified in the agreement; the payment to the Government of the Northwest Territories to be calculated in accordance with such agreement; payments in respect of amortization payments on outstanding loans for capital expenditures in the Northwest Territories, as provided in the agreement; and to authorize interim payments to the Government of the Northwest Territories prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments).....	28,807,000	10,388,400
Payment to the Government of the Yukon Territory in accordance with an agreement to be entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of the Yukon Territory, such agreement to provide (on such terms and conditions as may be agreed upon) that the Government of the Yukon Territory will not impose, levy or collect the taxes specified in the agreement; the payment to the Government of the Yukon Territory to be calculated in accordance with such agreement; payments in respect of amortization payments on outstanding loans for capital expenditures in the Yukon Territory, as provided in the agreement; and to authorize interim payments to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the said agreement (the amount payable under the agreement to be reduced by the aggregate of all interim payments).....	5,741,800	6,662,000
	<b>34,548,800</b>	<b>17,050,400</b>
	<b>54,160,000</b>	<b>36,016,600</b>

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de développement du Nord canadien—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—Suite

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>EXPANSION ÉCONOMIQUE DU NORD</b>		
Contribution d'un montant égal à 50 p. 100 des dépenses du gouvernement du territoire du Yukon pour l'aménagement de terrains de camping et de pique-nique.....	22,500	22,500
Contribution d'un montant égal à 50 p. 100 des dépenses du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour l'aménagement de terrains de camping et de pique-nique.....	22,500	22,500
Contribution d'un montant égal à 50 p. 100 des dépenses du gouvernement territorial du Yukon pour l'exploitation de terrains de camping et de pique-nique.....	22,500	22,500
Postes non requis en 1970-1971		
Contribution de 50 p. 100 des frais de construction ou d'amélioration de terrains d'atterrissage destinés à la mise en valeur du Nord (Yukon).....		50,000
Contribution de 50 p. 100 des frais de construction ou d'amélioration de terrains d'atterrissage destinés à la mise en valeur du Nord (Territoire du Nord-Ouest).....		50,000
	<b>67,500</b>	<b>167,500</b>
<b>RELATIONS TERRITORIALES</b>		
Contribution au gouvernement du territoire du Yukon pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Esquimaux.....	104,800	90,000
Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Esquimaux.....	720,900	546,100
Contribution au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour lui permettre d'accorder des subventions d'au plus \$1,000 pour chaque maison à prix modique pour laquelle il consent un prêt de première hypothèque.....	20,000	20,000
Contribution au gouvernement du territoire du Yukon pour lui permettre d'accorder des subventions d'au plus \$1,000 pour chaque maison à prix modique pour laquelle il consent un prêt de première hypothèque.....	25,000	40,000
Contribution au gouvernement du territoire du Yukon pour le déplacement des squatters et le dégagement des Whiskey Flats, au Yukon.....	15,000	
Poste non requis en 1970-1971		
Contribution d'un montant égal à 50 p. 100 des dépenses engagées par le gouvernement territorial du Yukon pour le fonctionnement et l'entretien d'une institution pénitentiaire à sécurité moyenne et d'une institution pénitentiaire à sécurité minimum au Yukon.....		12,525
	<b>885,700</b>	<b>708,625</b>
<b>AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>		
Paiement au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conformément à un accord qui doit intervenir entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, au nom du gouvernement des Territoires, et accord devant prévoir, aux conditions qui pourront être convenues, que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ne lèvera ni ne percevra les impôts précisés dans l'accord; paiement au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à calculer selon ledit accord; paiements des frais d'amortissement, selon les termes de l'accord, de prêts en souffrance contractés pour des dépenses d'investissement dans les Territoires du Nord-Ouest; autorisation de paiements provisoires au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit de la somme globale de tous les paiements provisoires).....	28,807,000	10,388,400
Paiement au gouvernement du Yukon, conformément à un accord qui doit intervenir entre le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au nom du gouvernement du Canada, et le commissaire du Yukon, au nom du gouvernement du Yukon, cet accord devant prévoir, aux conditions qui pourront être convenues, que le gouvernement du Yukon ne lèvera ni ne percevra les impôts précisés dans l'accord; paiement au gouvernement du Yukon à calculer selon ledit accord; paiements des frais d'amortissement, selon les termes de l'accord, de prêts en souffrance contractés pour des dépenses d'investissement au Yukon; autorisation de paiements provisoires au gouvernement du Yukon avant la signature dudit accord (le montant payable en vertu de l'accord devant être réduit de la somme globale de tous les paiements provisoires).....	5,741,800	6,662,000
	<b>34,548,800</b>	<b>17,050,400</b>
	<b>54,160,000</b>	<b>36,016,600</b>



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Conservation Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 65</b> —Conservation—Operating expenditures including expenditures on other than federal property and the grants listed in the Estimates; authority to make expenditures on the new National Park at Kejimikujik Lake in Nova Scotia and proposed new national parks in New Brunswick, Newfoundland, Quebec, British Columbia and the Northwest Territories and to spend revenue received during the current fiscal year.....	<b>19,154,000</b>	23,282,600	(4,128,600)	24,017,000
<b>Vote 70</b> —Conservation—Capital expenditures including expenditures on other than federal property and authority to make expenditures on the new National Park at Kejimikujik Lake in Nova Scotia and proposed new national parks in New Brunswick, Newfoundland, Quebec, British Columbia and the Northwest Territories.....	<b>14,477,000</b>	17,236,900	(2,759,900)	17,567,000
<b>Vote 75</b> —Payments to the National Battlefields Commission for the purposes and subject to the provisions of an act respecting the National Battlefields at Quebec.....	<b>289,000</b>	335,000	(46,000)	335,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>33,920,000</b>	40,854,500	(6,934,500)	41,919,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Administration—Administration.....	218	3,191	2,564	627	2,45
National Parks—Parcs nationaux.....	1,968	14,882	15,177	(295)	14,91
Historic Sites—Lieux historiques.....	397	3,630	3,636	(6)	3,26
Canadian Wildlife Service—Service canadien de la faune.....	214	3,952	4,001	(49)	3,62
	2,797	25,655	25,378	277	24,25
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		6,300	5,180	1,120	
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>2,797</b>	<b>19,355</b>	<b>20,198</b>	<b>(843)</b>	<b>24,25</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		3,561	3,740	(179)	2,06
Accommodation provided by this department—Logaux fournis par le Ministère.....		1,089	1,089		99
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>24,005</b>	<b>25,027</b>	<b>(1,022)</b>	<b>27,31</b>



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

### A—Ministère—Programme de conservation

	CRÉDITS			Dépenses réelles
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	1968-1969
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 65</b> —Conservation—Frais de fonctionnement, y compris les dépenses à l'égard de terrains qui n'appartiennent pas au gouvernement fédéral et subventions inscrites au Budget; autorisation d'engager des dépenses pour l'aménagement du nouveau parc national dans la région du lac Kejimikujik, en Nouvelle-Ecosse, et des nouveaux parcs nationaux projetés, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve, au Québec, en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest, et autorisation de dépenser les sommes reçues au cours de la présente année financière.....	19,154,000	23,282,600	(4,128,600)	24,017,000
<b>Crédit 70</b> —Conservation—Dépenses d'investissement, y compris les dépenses à l'égard de terrains qui n'appartiennent pas au gouvernement fédéral, et autorisation d'engager des dépenses pour l'aménagement du nouveau parc national dans la région du lac Kejimikujik, en Nouvelle-Ecosse, et de nouveaux parcs nationaux projetés au Nouveau Brunswick, à Terre-Neuve, au Québec, en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest.....	14,477,000	17,236,900	(2,759,900)	17,567,000
<b>Crédit 75</b> —Paiements à la Commission des champs de bataille nationaux aux fins et sous réserve des dispositions de la Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec.....	289,000	335,000	(46,000)	335,000
Total des dépenses budgétaires.....	33,920,000	40,854,500	(6,934,500)	41,919,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
40	59	(19)	25					3,231	2,623	608	2,481
10,155	12,299	(2,144)	11,511	33	33		25	25,070	27,509	(2,439)	26,450
3,388	3,845	(457)	4,180		5	(5)	5	7,018	7,486	(468)	7,447
894	836	58	1,851	55	50	5	65	4,901	4,887	14	5,541
14,477	17,039	(2,562)	17,567	88	88		95	40,220	42,505	(2,285)	41,919
								6,300	5,180	1,120	
14,477	17,039	(2,562)	17,567	88	88		95	33,920	37,325	(3,405)	41,919
								3,561	3,740	(179)	2,065
								1,089	1,089		994
14,477	17,039	(2,562)	17,567	88	88		95	38,570	42,154	(3,584)	44,978

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Conservation Program—Continued

## OBJECTIVE

To acquire and develop representative areas of the country, for use by the public consistent with the preservation of such areas in their natural state; to preserve and restore sites and structures of importance to Canadian history; and the conservation and management of wildlife resources.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Centralized support services to the National Parks and Historic Sites Activities at Ottawa headquarters and regional levels.

*National Parks*—Development, operation, maintenance and preservation of existing national parks and the planning, identification and development of new parks.

*Historic Sites*—Provision of information to the Historic Sites and Monuments Board of Canada; research in history and archaeology; preservation, commemoration and interpretation of sites and structures of national historic importance.

*Canadian Wildlife Service*—Administration of migratory birds protection legislation; acquisition of wetlands; provision of advisory services relating to wildlife in the national parks, the Yukon and Northwest Territories, and on Indian reserves; support of provincial wildlife programs on request.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	17,036	16,050	986	15,879
Other Personnel.....(1)	130	107	23	89
Transportation and Communications.....(2)	1,128	1,095	33	1,074
Information.....(3)	505	388	117	315
Professional and Special Services.....(4)	1,782	2,077	(295)	1,598
Rentals.....(5)	826	1,133	(307)	925
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,603	1,755	(152)	1,596
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,964	2,239	(275)	2,266
All Other Expenditures.....(12)	681	534	147	515
	25,655	25,378	277	24,257

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de conservation—Suite

## OBJECTIF

Acquérir et mettre en valeur des régions typiques du pays, à l'intention du public, tout en assurant leur conservation à l'état naturel; conserver et restaurer les lieux et les bâtiments d'importance historique nationale; protéger et utiliser judicieusement la faune.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Prestation de services de soutien centralisés, au bureau principal d'Ottawa et dans les régions, aux fins des activités relatives aux parcs nationaux et aux lieux historiques.

*Parcs nationaux*—Aménagement, exploitation, entretien et conservation des parcs nationaux actuels, et planification, localisation et aménagement de nouveaux parcs.

*Lieux historiques*—Rassemblement de renseignements à l'intention de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada; exécution de recherches en matière d'histoire et d'archéologie; conservation, marquage et explication de lieux et bâtiments d'importance historique nationale.

*Service canadien de la faune*—Application de la législation concernant la protection des oiseaux migrateurs; acquisition de terres marécageuses; maintien des services consultatifs ayant trait aux ressources fauniques des parcs nationaux, des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et des réserves indiennes; appui aux services provinciaux de la faune qui en font la demande.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	17,036	16,050	986	15,879
Autre rémunération.....(1)	130	107	23	89
Transport et communications.....(2)	1,128	1,095	33	1,074
Information.....(3)	505	388	117	315
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,782	2,077	(295)	1,598
Location.....(5)	826	1,133	(307)	925
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,603	1,755	(152)	1,596
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,964	2,239	(275)	2,266
Toutes autres dépenses.....(12)	681	534	147	515
	25,655	25,378	277	24,257

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Conservation Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE—Continued

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Other Personnel.....(1)	2,430	2,385	45	2,441
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equip- ment.....(8)	10,854	13,150	(2,296)	13,387
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,193	1,504	(311)	1,739
	14,477	17,039	(2,562)	17,567
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	88	88		95
	40,220	42,505	(2,285)	41,919
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	6,300	5,180	1,120	
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>33,920</b>	<b>37,325</b>	<b>(3,405)</b>	<b>41,919</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	6	6	6	6	6	6	6	6
Scientific and Professional.....	186	186	189	189	189	149	149	139
Administrative and Foreign Service	201	201	195	195	195	183	183	176
Technical.....	111	96	124	124	123	218	218	208
Administrative Support.....	291	263	299	276	272	301	301	291
Operational.....	2,002	835	2,003	795	795	2,051	808	728
<b>Total.....</b>	<b>2,797</b>	<b>1,587</b>	<b>2,816</b>	<b>1,585</b>	<b>1,580</b>	<b>2,908</b>	<b>1,665</b>	<b>1,548</b>
Percentage change from preceding year.....	(.6)		(3.2)					

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de conservation—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE—Suite

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Autre rémunération.....(1)	2,430	2,385	45	2,441
Construction et acquisition de terrains, de bâtiments et de matériel.....(8)	10,854	13,150	(2,296)	13,387
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,193	1,504	(311)	1,739
	14,477	17,039	(2,562)	17,567
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	88	88		95
	40,220	42,505	(2,285)	41,919
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES A VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>	6,300	5,180	1,120	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>33,920</b>	<b>37,325</b>	<b>(3,405)</b>	<b>41,919</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	6	6	6	6	6	6	6
Sciences et professions.....	186	186	189	189	189	149	139
Administration et service extérieur.....	201	201	195	195	195	183	176
Technique.....	111	96	124	124	123	218	208
Soutien administratif.....	291	263	299	276	272	301	291
Exploitation.....	2,002	835	2,003	795	795	2,051	728
Total.....	2,797	1,587	2,816	1,585	1,580	2,908	1,548
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(.6)		(3.2)				



## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Conservation Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
			(thousands of dollars)		
NATIONAL PARKS					
Main Roads-Gros Morne					
Phase 1—Pre-engineering.....	130	115	75	40	.....
Phase 2—Construction of new highway .....	2,489	1,971	.....	.....	1,971
Improvements Cabot Trail—Cape Breton Highlands.....		450	.....	50	400
Cheticamp Development—Cape Breton Highlands					
Phase 1—Pre-engineering and design .....	50	52	52	.....	.....
Phase 2—Construction of roads and services .....	576	475	246	100	129
Water System-Headquarters Area—Cape Breton					
Highlands.....	175	255	175	5	75
Land Acquisition—Kouchibouguac.....	1,000	1,250	.....	750	500
Prince Edward Island.....	1,750	1,950	200	200	1,550
Point Pelee.....	1,200	1,410	400	200	810
St. Lawrence Islands.....	1,250	1,355	450	50	855
Georgian Bay Islands.....	600	1,150	200	75	875
Banff.....	400	400	.....	250	150
New Park—British Columbia.....		3,500	.....	750	2,750
New Park—Northwest Territories.....		500	.....	50	450
Budworm Control—Fundy.....		283	19	20	244
Surface Treatment, Trans Canada Highway Banff.....	275	275	50	225	.....
Construction of Trade Shops—Banff.....	365	380	15	10	355
Development-Lake Louise Visitor Centre-Banff					
Phase 1—design and construction of roads and basic utilities.....	2,927	2,807	1,917	410	480
Construction Sewage Treatment Plant—Banff.....		450	.....	450	.....
Development and Completion of New Subdivision— Banff.....	369	377	234	45	98
Construction Maintenance Compound—Jasper.....	1,630	1,150	50	100	1,000
Marmot Basin Road—Jasper.....	2,010	1,302	652	650	.....
Timber Berth Acquisition—Mt. Revelstoke/Glacier.....		3,050	1,550	1,500	.....
HISTORIC PARKS AND SITES					
Furniture and Furnishings—Fortress of Louisbourg....	460	460	148	32	280
Project Administration—Fortress of Louisbourg.....	1,590	1,564	1,419	60	85
Survey and Engineering Investigations—Fortress of Louisbourg.....	302	367	192	40	135
Continuation of Construction—Chateau Saint Louis— Fortress of Louisbourg.....	1,777	1,852	1,802	50	.....
Continuation of Construction—King's Bastion— Fortress of Louisbourg.....	1,720	1,648	1,638	10	.....
Dauphin Demi-Bastion—Fortress of Louisbourg.....	412	534	139	200	195
Quay and Piece de la Grave—Fortress of Louisbourg	510	447	307	100	40
Period Buildings—Fortress of Louisbourg.....	1,337	2,585	543	60	1,982
Archaeological Research—Fortress of Louisbourg.....	1,052	984	699	75	210
Historical Research—Fortress of Louisbourg.....	494	714	389	75	250
Artifact Conservation—Fortress of Louisbourg.....	319	282	122	25	135
Cartier Brebeuf Development—Quebec City.....		373	173	200	.....
CANADIAN WILDLIFE SERVICE					
Land Acquisition.....	7,718	9,182	2,987	624	5,571

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de conservation—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>PARCS NATIONAUX</b>					
Principales routes—Gros Morne					
Phase 1—Études techniques.....	130	115	75	40	.....
Phase 2—Construction d'une nouvelle grande route	2,489	1,971	.....	.....	1,971
Amélioration de la piste Cabot (Cap-Breton).....		450	.....	50	400
Développement de Chéticamp (Cap-Breton)					
Phase 1—Études et conception.....	50	52	52	.....	.....
Phase 2—Construction de routes et de services publics.....	576	475	246	100	129
Canalisation d'eau du secteur de l'administration (Cap-Breton).....	175	255	175	5	75
Acquisition de terrains (Kouchibouguac).....	1,000	1,250	.....	750	500
Île du Prince-Édouard.....	1,750	1,950	200	200	1,550
Pointe-Pelée.....	1,200	1,410	400	200	810
Îles du Saint-Laurent.....	1,250	1,355	450	50	855
Îles de la baie Georgienne.....	600	1,150	200	75	875
Banff.....	400	400	.....	250	150
Nouveau parc en Colombie-Britannique.....		3,500	.....	750	2,750
Nouveau parc dans les T. N.-O.....		500	.....	50	450
Répression de la tordeuse de l'épinette (Fundy).....		283	19	20	244
Asphaltage de la chaussée de la route Transcanadienne (Banff).....	275	275	50	225	.....
Construction de boutiques (Banff).....	365	380	15	10	355
Agrandissement du centre d'accueil du lac Louise (Banff)					
Phase 1—Conception et construction de routes et de services publics élémentaires.....	2,927	2,807	1,917	410	480
Construction d'une usine de traitement des eaux d'égout (Banff).....		450	.....	450	.....
Agrandissement et achèvement d'un nouveau lotisse- ment (Banff).....	369	377	234	45	98
Ateliers de construction et d'entretien (Jasper).....	1,630	1,150	50	100	1,000
Route du bassin du ruisseau Marmot (Jasper).....	2,010	1,302	652	650	.....
Acquisition d'une concession forestière (Mont Revel- stoke/Glacier).....		3,050	1,550	1,500	.....
<b>PARCS ET LIEUX HISTORIQUES</b>					
Mobilier et articles d'ameublement (forteresse de Louisbourg).....	460	460	148	32	280
Administration de l'entreprise (forteresse de Louis- bourg).....	1,590	1,564	1,419	60	85
Levés et recherches techniques (forteresse de Louis- bourg).....	302	367	192	40	135
Poursuite des travaux de construction du château Saint-Louis (forteresse de Louisbourg).....	1,777	1,852	1,802	50	.....
Poursuite des travaux de construction du bastion du Roi (forteresse de Louisbourg).....	1,720	1,648	1,638	10	.....
Demi-bastion du Dauphin (forteresse de Louisbourg)	412	534	139	200	195
Quai et «pièce de la grève» (forteresse de Louisbourg)	510	447	307	100	40
Bâtiments de l'époque (forteresse de Louisbourg)....	1,337	2,585	543	60	1,982
Fouilles archéologiques (forteresse de Louisbourg)....	1,052	984	699	75	210
Recherches historiques (forteresse de Louisbourg)....	494	714	389	75	250
Conservation des objets ouverts (forteresse de Louis- bourg).....	319	282	122	25	135
Aménagement du parc Cartier-Brébeuf (ville de Québec).....		373	173	200	.....
<b>SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE</b>					
Acquisition de terrains.....	7,718	9,182	2,987	624	5,571

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## A—Department—Conservation Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>NATIONAL PARKS</b>		
Grant in aid of the development of the International Peace Garden in Manitoba.....	15,000	15,000
Scholarships for the University Training of Students in Outdoor Recreation.....	18,000	18,000
	<b>33,000</b>	<b>33,000</b>
<b>HISTORIC SITES</b>		
Items not required for 1970-71		
Grant to the Society for Historical Archaeology.....		2,500
Grant to the Society for Post Medieval Archaeology.....		2,500
		<b>5,000</b>
<b>CANADIAN WILDLIFE SERVICE</b>		
Grant to Canadian Audubon Society.....	10,000	10,000
Grant to Canadian Wildlife Federation.....	10,000	10,000
Grant to Creston Valley Wildlife Management Authority.....	25,000	
Scholarships for the University Training of Biologists.....	10,000	20,000
Item not required for 1970-71		
Grant to Jack Miner Migratory Bird Foundation.....		10,000
	<b>55,000</b>	<b>50,000</b>
	<b>88,000</b>	<b>88,000</b>

## B—Northern Canada Power Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote L80—Advances to the Northern Canada Power Commission for the purpose of capital expenditure in accordance with Section 15 of the Northern Canada Power Commission Act.....</b>	<b>5,008,000</b>	4,040,000	968,000	9,197,000
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>5,008,000</b>	4,040,000	968,000	9,197,000

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## A—Ministère—Programme de conservation—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PARCS NATIONAUX</b>		
Pour l'aménagement du Jardin international de la paix, au Manitoba.....	15,000	15,000
Bourses d'études pour la formation universitaire d'étudiants relativement aux sports en plein air.....	18,000	18,000
	<b>33,000</b>	<b>33,000</b>
<b>LIEUX HISTORIQUES</b>		
Postes non requis en 1970-1971		
Subvention à la Society for Historical archaeology.....		2,500
Subvention à la Society for Post medieval archaeology.....		2,500
		<b>5,000</b>
<b>SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE</b>		
Subvention à la Société canadienne Audubon.....	10,000	10,000
Subvention à la Fédération canadienne de la faune.....	10,000	10,000
Subvention à la Creston Valley Wildlife Management Authority.....	25,000	
Bourses d'études pour la formation universitaire de biologistes.....	10,000	20,000
Poste non requis en 1970-1971		
Subvention à la Jack Miner Migratory Foundation.....		10,000
	<b>55,000</b>	<b>50,000</b>
	<b>88,000</b>	<b>88,000</b>

## B—Commission d'énergie du Nord canadien

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit L80</b> —Avances à la Commission d'énergie du Nord canadien pour des dépenses d'investissement, conformément à l'article 15 de la loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien.....	<b>5,008,000</b>	4,040,000	968,000	9,197,000
Total des prêts, placements et avances.....	<b>5,008,000</b>	4,040,000	968,000	9,197,000

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## B—Northern Canada Power Commission—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Advances for capital expenditure—*Avances pour dépenses d'investissement*.....**Total Estimates—Total des crédits**.....

## OBJECTIVE

To provide public utilities and distribution systems on a self-sustaining basis in the Northwest Territories, the Yukon Territory and at certain other locations in Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Provision of Public Utilities*—Construction and operation of public utility plants in the Northwest Territories, the Yukon Territory, at Moose Factory, Ontario and at Field, British Columbia.

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Total.....	332	332	322	322	268	290	318	306
Percentage change from preceding year.....	3.1		1.4					



## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## B—Commission d'énergie du Nord canadien—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Loans, Investments and Advances			
<i>Prêts, Placements et Avances</i>			
Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
5,008	4,440	568	9,197
<b>5,008</b>	<b>4,440</b>	<b>568</b>	<b>9,197</b>

## OBJECTIF

Aménager des installations d'utilité publique et des réseaux de distribution autonomes dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et en certains autres endroits du Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aménagement d'installations d'utilité publique*—Construction et exploitation d'installations d'utilité publique dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon, à Moose Factory (Ontario) et à Field (Colombie-Britannique).

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes		Effectif constant au 31 mars 1969
Total.....	332	332	322	322	268	290	318	306
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	3.1		1.4					

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## B—Northern Canada Power Commission—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS BY LOCATION

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
Aklavik Power Project, N.W.T.....		318		318	
Arctic Red River Power Project, N.W.T.....		350		350	
Coppermine Hydro Power Project, N.W.T.....		7,500		100	7,400
Fort Good Hope Power Project, N.W.T.....	325	325	325		
Fort Resolution Transmission Line Project, N.W.T.....		300		300	
Inuvik Expansion Project, N.W.T.....	2,300	2,300	300	1,500	500
Frobisher Bay Expansion Project, N.W.T.....	1,400	1,400	900	500	
Whitehorse Power and Transmission Line Project, Y.T.....	9,500	9,500	9,500		
Yellowknife Diesel Plant Project, N.W.T.....	800	800	800		
Yukon Hydro Project, Y.T.....		31,000		500	30,500

## C—Northern Transportation Company Limited

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote L85—Loans to Northern Transportation Company Limited, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to finance the acquisition of transportation facilities for use on the Mackenzie River and Central Arctic Coast.....</b>	<b>9,500,000</b>	5,000,000	4,500,000	2,000,000
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>9,500,000</b>	5,000,000	4,500,000	2,000,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Loans for transportation facilities—Prêts pour installations de transport.....

Total Estimates—Total des crédits.....

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## B—Commission d'énergie du Nord canadien—Suite

PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS RÉPARTIS SELON LEUR EMPLACEMENT

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Aménagement hydro-électrique d'Aklavik (T.N.O.).....		318		318	
Aménagement hydro-électrique d'Arctic-Red River (T.N.O.).....		350		350	
Aménagement hydro-électrique de Coppermine (T.N.- O.).....		7,500		100	7,400
Aménagement hydro-électrique de Fort-Good-Hope (T.N.O.).....	325	325	325		
Construction d'une ligne de transmission à Fort-Resolu- tion (T.N.O.).....		300		300	
Travaux d'agrandissement à Inuvik (T.N.O.).....	2,300	2,300	300	1,500	500
Travaux d'agrandissement à Frobisher-Bay (T.N.O.)....	1,400	1,400	900	500	
Aménagement hydro-électrique et construction d'une ligne de transmission à Whitehorse (Yukon).....	9,500	9,500	9,500		
Construction d'une centrale diesel à Yellowknife (T.N.- O.).....	800	800	800		
Aménagement de la Yukon Hydro (Yukon).....		31,000		500	30,500

## C—Société des transports du Nord Limitée

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit L85</b> —Prêts à la Société des transports du Nord Limitée, selon les modalités et conditions prescrites par le gouverneur en conseil, pour financer l'acquisition de matériel de trans- port devant servir sur le fleuve Mackenzie et sur la côte cen- trale de l'Arctique.....	<b>9,500,000</b>	5,000,000	4,500,000	2,000,000
Total des prêts, placements et avances.....	<b>9,500,000</b>	5,000,000	4,500,000	2,000,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Loans, Investments and Advances			
Prêts, Placements et Avances			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
9,500	9,000	500	2,000
<b>9,500</b>	<b>9,000</b>	<b>500</b>	<b>2,000</b>

## INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

## C—Northern Transportation Company Limited—Continued

## OBJECTIVE

To provide a general transportation system for the movement of goods by water in the Western and Central Arctic and the Mackenzie Basin.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration and Operation*—Operation of tugs, barges, motor vehicles and warehousing for the provision of a general freight service on a commercial basis, maintenance and repair of company buildings and equipment; management, financial and support services.

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE COMPANY

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
8-1,500 ton Barges.....		4,300	.....	4,300	.....
1-4,200 H. P. Tug.....		1,500	.....	1,500	.....
Shore Installations and Facilities.....		3,700	.....	3,700	.....

## AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

## C—Société des transports du Nord Limitée—Suite

## OBJECTIF

Aménager un réseau général de transport des marchandises par voie d'eau dans l'Ouest et le centre de l'Arctique et le bassin du Mackenzie.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration et exploitation*—Exploitation de remorqueurs, de péniches, de véhicules à moteur et d'entrepôts en vue d'assurer un service général de fret sur une base commerciale; entretien et réparation des bâtiments et du matériel des entreprises; services administratifs, financiers et techniques.

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS DE LA SOCIÉTÉ

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
		(en milliers de dollars)			
8 péniches de 1,500 tonnes.....		4,300	.....	4,300	.....
1 remorqueur de 4,200 HP.....		1,500	.....	1,500	.....
Aménagements et installations portuaires.....		3,700	.....	3,700	.....





## **Industry, Trade and Commerce**

consisting of:

A—Department

B—Dominion Bureau of Statistics

## **Industrie et Commerce**

comprenant :

A—Le Ministère

B—Le Bureau fédéral de la statistique

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
			(thousands of dollars)			
A—DEPARTMENT						
Trade-Industrial Program						
10-4	(S)	Minister of Industry, Trade and Commerce—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	17	
10-4	1	Operating expenditures.....	40,165	39,416	33,580	
10-4	5	Grants and contributions.....	88,889	82,537	56,755	
10-4	(S)	Pensions—former locally-engaged employees.....	1	1	1	
10-4	(S)	General Incentives to Industry.....	30,000	34,400	19,592	
Total Budgetary Expenditures.....			159,072	156,371	109,945	
Less: Statutory Items.....			39,018	34,418	19,610	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			129,054	121,953	90,335	
10-4	L10	Advances to assist Canadian defence industry.....	12,000	12,000	5,434	
10-4	L15	Loans under the Automotive Adjustment Assistance Program.....	5,000		5,579	
10-4	—	Appropriation not required for 1970-71.....		5,000	(5,000)	
To be voted, Loans, Investments and Advances...			17,000	17,000	11,013	
To be voted, Total Program.....			146,054	138,953	101,348	
Tourism Program						
10-16	20	Program expenditures.....	11,197	11,197	10,308	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			11,197	11,197	10,308	
Grains Program						
10-20	(S)	Payment of carrying costs of temporary wheat reserves and payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act.....	92,000	48,189	51,547	
Total Budgetary Expenditures.....			92,000	48,189	51,547	
World Exhibitions Program						
10-24	25	Program expenditures.....	3,528	4,979	2,380	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			3,528	4,979	2,380	
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			265,797	220,736	174,180	
Less: Statutory Items.....			122,018	82,607	71,157	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			143,779	138,129	103,023	
To be voted, Loans, Investments and Advances.....			17,000	17,000	11,013	
			160,779	155,129	114,036	
B—DOMINION BUREAU OF STATISTICS						
10-30	30	Program expenditures.....	38,421	31,362	26,145	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			38,421	31,362	26,145	
10-36	....	Dominion Bureau of Statistics Revolving Fund.....				

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme commercial et industriel</i>						
10-5	(S)	Ministère de l'Industrie et du Commerce—Traite- ment et indemnité d'automobile.....	17	17	17	
10-5	1	Dépenses de fonctionnement.....	40,165	39,416	749	
10-5	5	Subventions et contributions.....	88,889	82,537	6,352	
10-5	(S)	Pensions—Anciens employés engagés sur place.....	1	1	1	
10-5	(S)	Subventions générales à l'industrie.....	30,000	34,400	(4,400)	
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>159,072</b>	<b>156,371</b>	<b>2,701</b>	
<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>			<b>30,018</b>	<b>34,418</b>	<b>(4,400)</b>	
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>129,054</b>	<b>121,953</b>	<b>7,101</b>	
10-5	L10	Avances pour aider l'industrie canadienne de défense	12,000	12,000	5,434	
10-5	L15	Prêts en vertu du Programme d'aide de réadaptation à l'industrie de l'automobile.....	5,000	5,000	5,579	
10-5	—	Crédit non requis en 1970-1971.....		5,000	(5,000)	
<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>			<b>17,000</b>	<b>17,000</b>	<b>11,013</b>	
<b>A voter au titre du programme total.....</b>			<b>146,054</b>	<b>138,953</b>	<b>7,101</b>	
<i>Programme du tourisme</i>						
10-17	20	Dépenses du programme.....	11,197	11,197	10,308	
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>11,197</b>	<b>11,197</b>	<b>10,308</b>	
<i>Programme des céréales</i>						
10-21	(S)	Paiement des frais de magasinage et d'intérêt con- cernant les réserves provisoires de blé et paiements en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.....	92,000	48,189	43,811	
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>92,000</b>	<b>48,189</b>	<b>43,811</b>	
<i>Programme des expositions universelles</i>						
10-25	25	Dépenses du programme.....	3,528	4,979	(1,451)	
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>3,528</b>	<b>4,979</b>	<b>(1,451)</b>	
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>265,797</b>	<b>220,736</b>	<b>45,061</b>	
<b>Moins: crédits statutaires.....</b>			<b>122,018</b>	<b>82,607</b>	<b>39,411</b>	
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>143,779</b>	<b>138,129</b>	<b>5,650</b>	
<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>			<b>17,000</b>	<b>17,000</b>	<b>11,013</b>	
			<b>160,779</b>	<b>155,129</b>	<b>5,650</b>	
B—BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE						
10-31	30	Dépenses du programme.....	38,421	31,362	7,059	
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>38,421</b>	<b>31,362</b>	<b>7,059</b>	
10-37	....	Fonds de roulement du Bureau fédéral de la statisti- que.....				

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Trade-Industrial—Operating expenditures.....</b>	<b>40,165,500</b>	39,416,000	749,500	33,579,854
<b>Vote 5—Trade-Industrial—The grants listed in the Estimates and contributions and to increase to \$150,000,000 the commitments during the current and subsequent fiscal years for payments to develop and sustain the technological capability of Canadian defence industry, and to increase to \$60,000,000 the commitments during the current and subsequent fiscal years for payments to advance the technological capability of Canadian manufacturing industry by supporting selected civil (non-defence) development projects.....</b>	<b>88,888,500</b>	82,536,900	6,351,600	56,755,469
<b>Statutory—Minister of Industry, Trade and Commerce—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000		17,000
<b>Statutory—Pensions to former locally-engaged employees of offices abroad.....</b>	<b>1,100</b>	1,100		964
<b>Statutory—General Incentives to industry for the expansion of scientific research and development in Canada.....</b>	<b>30,000,000</b>	34,400,000	(4,400,000)	19,592,417
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>159,072,100</b>	156,371,000	2,701,100	109,945,704
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L10—Advances, subject to the approval of the Treasury Board, to assist Canadian defence industry with plant modernization in amounts not to exceed one-half of the cost of the acquisition of new equipment, such advances to be recovered on sale of the equipment to defence industry.....</b>	<b>12,000,000</b>	12,000,000		5,434,144
<b>Vote L15—Loans, in the current and subsequent fiscal years and in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to assist manufacturers of automotive products in Canada, including materials suppliers and tooling manufacturers, affected by the Canada-United States Agreement on Automotive Products to adjust and expand their production; such loans to be made for the purposes of acquisition, construction, installation, modernization, development, conversion or expansion of land, buildings, equipment, facilities or machinery and for working capital.....</b>	<b>5,000,000</b>	1	4,999,999	5,578,885
<b>Appropriation not required for 1970-71.....</b>		5,000,001	(5,000,001)	
<b>Total Loans, Investments and Advances.....</b>	<b>17,000,000</b>	17,000,002	(2)	11,013,029
<b>Total Program.....</b>	<b>176,072,100</b>	173,371,002	2,701,098	120,958,733



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1</b> —Commercial et industriel—Dépenses de fonctionnement.....	<b>40,165,500</b>	39,416,000	749,500	33,579,854
<b>Crédit 5</b> —Commercial et industriel—Subventions inscrites au Budget et contributions, pour porter à \$150,000,000 les engagements pris pendant l'année financière en cours et les années subséquentes, pour développer et soutenir les possibilités technologiques de l'industrie canadienne de défense et pour porter à \$60,000,000 les engagements pris pendant l'année financière en cours et les années subséquentes, pour faire progresser les possibilités technologiques de l'industrie manufacturière canadienne en appuyant certains programmes de perfectionnement dans le domaine civil (et non pas de la défense).....	88,888,500	82,536,900	6,351,600	56,755,469
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'Industrie et du Commerce—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Statutaire</b> —Pensions aux anciens employés engagés sur place, à l'étranger.....	<b>1,109</b>	1,100	.....	964
<b>Statutaire</b> —Subventions générales à l'industrie pour l'expansion de la recherche et du développement scientifiques au Canada.....	<b>30,000,000</b>	34,400,000	(4,400,000)	19,592,417
Total des dépenses budgétaires.....	<b>159,072,100</b>	156,371,000	2,701,100	109,945,704
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L10</b> —Sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor, avances à l'industrie canadienne de défense pour l'aider à moderniser ses usines, avances n'excédant pas la moitié du coût de l'acquisition du nouvel équipement et devant être recouvrées par la vente d'équipement à l'industrie de défense.....	<b>12,000,000</b>	12,000,000	.....	5,434,144
<b>Crédit L15</b> —Prêts effectués, pendant l'année financière en cours et les années subséquentes et selon les modalités prescrites par le gouverneur en conseil, pour aider les fabricants d'automobiles au Canada, y compris les fournisseurs de matériaux et d'outillage touchés par l'accord canado-américain de l'automobile, à adapter et à accroître leur production, ces prêts devant être destinés à l'acquisition, à la construction, à l'installation, à la modernisation, au développement, à la conversion ou à l'expansion de terrains, immeubles, équipement, installations ou machinerie, ainsi qu'au fonds de roulement.....	<b>5,000,000</b>	1	4,999,999	5,578,885
Crédits non requis en 1970-1971.....	.....	5,000,001	(5,000,001)	.....
Total au titre des prêts, placements et avances.....	<b>17,000,000</b>	17,000,002	(2)	11,013,029
Total au titre du programme.....	<b>176,072,100</b>	173,371,002	2,701,098	120,958,733

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures				Capital Expenditures			
		Dépenses de fonctionnement				Dépenses d'investissement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Domestic-International Envi- ronment—Économie intérieure et milieu international.....	327	5,364	5,426	(62)	4,707	.....	.....	.....	.....
Product Innovation—Innova- tion des produits.....	244	3,734	4,005	(271)	3,671	.....	.....	.....	.....
Production Efficiency—Efficac- ité de la production.....	309	5,047	5,200	(153)	4,526	.....	.....	.....	.....
Market Development—Expan- sion des marchés.....	1,116	20,613	19,249	1,364	15,931	160	324	(164)	4
Administration—Administration	353	5,186	4,758	428	4,100	78	180	(102)	2
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>2,349</b>	<b>39,944</b>	<b>38,638</b>	<b>1,306</b>	<b>32,935</b>	<b>238</b>	<b>504</b>	<b>(266)</b>	<b>6</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....									
Add: Services provided by other departments—A ajou- ter: Services fournis par d'au- tres ministères.....		5,982	6,305	(323)	4,795				
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme.....</b>		<b>45,926</b>	<b>44,943</b>	<b>983</b>	<b>37,730</b>	<b>238</b>	<b>504</b>	<b>(266)</b>	<b>6</b>

Further Details of Market Development Activity Expenditure—1970-71  
(thousands of dollars)

	Operat- ing Expendi- tures	Capital	Grants and Contribu- tions	Total
<b>Trade Commissioner Service</b>				
Western Europe.....	2,761	43	—	2,804
Eastern Europe.....	337	5	—	342
Middle East.....	429	7	—	436
Africa.....	521	8	—	529
Asia.....	1,267	21	—	1,288
Oceania.....	461	7	—	468
South America.....	949	15	—	964
Central America and the Caribbean.....	863	13	—	876
United States.....	2,774	38	—	2,812
Head Office.....	1,276	3	.....	1,279
	11,638	160	.....	11,798
Other market activities.....	8,975	.....	13,126	22,101
	20,613	160	13,126	33,899

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
676	414	262	216	6,040	5,840	200	4,923	.....	.....	.....	.....
88,610	69,705	18,905	47,120	92,344	73,710	18,634	50,791	12,000	12,000	.....	5,434
16,477	16,304	173	28,999	21,524	21,504	20	33,525	5,000	16,166	(11,166)	5,579
13,126 1	6,066 1	7,060	12 1	33,899	25,639	8,260	16,380 4,326	.....	.....	.....	.....
<b>118,890</b>	<b>92,490</b>	<b>26,400</b>	<b>76,348</b>	<b>159,072</b>	<b>131,632</b>	<b>27,440</b>	<b>109,945</b>	<b>17,000</b>	<b>28,166</b>	<b>(11,166)</b>	<b>11,013</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,000	1,600	400	1,204
.....	.....	.....	.....	5,982	6,305	(323)	4,795	.....	.....	.....	.....
<b>118,890</b>	<b>92,490</b>	<b>26,400</b>	<b>76,348</b>	<b>165,054</b>	<b>137,937</b>	<b>27,117</b>	<b>114,740</b>	<b>15,000</b>	<b>26,566</b>	<b>(11,566)</b>	<b>9,809</b>

Répartition des dépenses relatives à l'activité «Expansion des marchés» en 1970-1971  
(en milliers de dollars)

	Dépenses de fonction- nement	Investis- sement	Subven- tions et contribu- tions	Total
Service des délégués commerciaux				
Europe de l'Ouest.....	2,761	43	.....	2,804
Europe de l'Est.....	337	5	.....	342
Moyen-Orient.....	429	7	.....	436
Afrique.....	521	8	.....	529
Asie.....	1,267	21	.....	1,288
Océanie.....	461	7	.....	468
Amérique du Sud.....	949	15	.....	964
Amérique centrale et Caraïbes..	863	13	.....	876
États-Unis.....	2,774	38	.....	2,812
Bureau central.....	1,276	3	.....	1,279
	11,638	160	.....	11,798
Autres activités commerciales.....	8,975	.....	13,126	22,101
	20,613	160	13,126	33,899

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program—Continued

## OBJECTIVE

To achieve efficient and sustained growth in the production and trade of Canadian goods and services.

## SUB-OBJECTIVES

- To achieve a domestic and international environment increasingly conducive to sustained growth in the production and trade of Canadian goods and services.
- To induce the production of new goods and services and new productive technology suited to developing national economic strengths and changing market demands.
- To increase the efficiency with which resources are employed in the production of goods and services.
- To increase the total effective market for goods and services produced by the Canadian economy.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Domestic-International Environment*—Analysis and evaluation of the total industrial and trade environment to identify ways of fostering the growth of production and trade; negotiation with foreign governments of improved access for Canadian products; promotion of better trade relations; participation in the initiation and formulation of economic and other policies, laws and regulations having trade and industrial implications.

*Product Innovation*—Identification and evaluation of opportunities for growth in each industrial sector through product and process innovation; development and administration of incentive measures to encourage industry to exploit promising opportunities.

*Production Efficiency*—Identification of factors which diminish or increase production efficiency; determination and evaluation of means for the improvement of production efficiency, including specialization, sector restructuring and process modernization; development and administration of incentive measures to encourage industry to adopt promising courses of action; administration of subsidies for commercial and fishing vessel construction.

*Market Development*—Identification of Canadian deficiencies in the exploitation of markets and of the changing requirements of markets; advice on market problems and opportunities; development of methods for exploiting total market opportunities, both domestic and international; assistance for wheat sales on credit to developing countries; assistance to Canadian industry to implement improved methods of exploitation of markets.

*Administration*—Executive direction and central support services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	25,339	21,379	3,960	22,152
Other Personnel.....(1)	3,003	3,029	(26)	2,510
Transportation and Communications.....(2)	3,789	4,424	(635)	3,457
Information.....(3)	1,280	2,275	(995)	1,310
Professional and Special Services.....(4)	3,427	4,992	(1,565)	1,573
Rentals.....(5)	968	707	259	748
Purchased Repair and Unkeep.....(6)	197	234	(37)	153
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,023	1,214	(191)	944
All Other Expenditures.....(12)	920	354	566	78
	39,944	38,638	1,306	32,935



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel—Suite

## OBJECTIF

Assurer le développement efficace et soutenu de la production et du commerce des biens et des services canadiens.

## SOUS-OBJECTIFS

- Créer un milieu intérieur et un milieu international favorisant de plus en plus l'essor soutenu de la production et du commerce des biens et des services du Canada;
- Favoriser la production de biens et de services nouveaux et une nouvelle technologie de la production, adaptée aux effectifs économiques en développement au Canada et aux exigences d'un marché en évolution;
- Améliorer l'utilisation des ressources qui servent à la production des biens et des services;
- Accroître l'efficacité de l'ensemble du marché pour les biens et services produits par l'économie canadienne.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Économie intérieure et milieu international*—Analyse et évaluation du milieu global de l'industrie et du commerce afin de définir les moyens de favoriser l'essor de la production et du commerce; négociations avec les gouvernements étrangers en vue d'améliorer l'accès des produits canadiens aux divers marchés; mesures propres à favoriser de meilleures relations commerciales; participation à l'élaboration et à la mise au point de politiques, lois et règlements d'ordre économique et d'autres qui ont des répercussions sur le commerce et l'industrie.

*Innovation des produits*—Définition et évaluation des possibilités d'essor, pour chaque secteur, résultant de l'innovation en matière de produits ou de procédés; mise au point et application de mesures en vue d'encourager l'industrie à mettre à profit les possibilités prometteuses.

*Efficacité de la production*—Définition des facteurs qui sont de nature à diminuer ou à accroître la production; détermination et évaluation des moyens d'accroître l'efficacité de la production y compris la spécialisation, la restructuration des secteurs et la modernisation des procédés; élaboration et application de mesures en vue d'encourager l'industrie à adopter des lignes de conduite prometteuses; administration des subventions pour la construction de navires commerciaux et de bateaux de pêche.

*Expansion des marchés*—Définition des faiblesses de l'industrie canadienne relatives à l'exploitation et à l'évolution des marchés; conseils sur les problèmes et les possibilités des marchés; mise au point de méthodes qui permettraient d'exploiter toutes les possibilités des marchés intérieurs et étrangers; aide à la vente de céréales à crédit aux pays en voie de développement; aide à l'industrie canadienne pour qu'elle perfectionne ses méthodes d'exploitation des marchés.

*Administration*—Direction administrative et services centraux de soutien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	25,339	21,379	3,960	22,152
Autre rémunération.....(1)	3,003	3,029	(26)	2,510
Transport et communications.....(2)	3,789	4,424	(635)	3,457
Information.....(3)	1,280	2,275	(995)	1,310
Services professionnels et spéciaux.....(4)	3,427	4,992	(1,565)	1,573
Location.....(5)	966	707	259	748
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	197	264	(67)	163
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,023	1,214	(191)	944
Toutes autres dépenses.....(12)	920	354	566	78
	39,944	38,638	1,306	32,935



## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE—Continued

Standard Object	Thousands of Dollars		
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Actual Expenditure 1968-69
		Change	
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>			
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)			212
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	238	504	450
	238	504	662
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b> .....(10)			
	118,890	92,490	76,348
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>159,072</b>	<b>131,632</b>	<b>109,945</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31, 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1969	Allowable Continuing Employees on March 31, 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	58	59	62	62	44	54	49
Scientific and Professional.....	68	70	71	71	58	116	100
Administrative and Foreign Service	1,088	1,113	1,121	1,124	1,029	1,097	1,025
Technical.....	20	21	41	41	25	33	40
Administrative Support.....	1,107	1,131	1,096	1,138	1,064	1,279	1,202
Operational.....	8	8	3	3	3	3	4
<b>Total</b> .....	<b>2,349</b>	<b>2,402</b>	<b>2,394</b>	<b>2,439</b>	<b>2,223</b>	<b>2,582</b>	<b>2,420</b>
Percentage change from preceding year.....	(2.0)		(7.3)				

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>DOMESTIC—INTERNATIONAL ENVIRONMENT</b>		
Grants to industrial research associations to promote research, development and related scientific activities.....	50,000	25,000
Grants to universities to assist in establishing and maintaining industrial research institutes	175,000	179,000
Grants to assist in establishing centres of excellence in specific fields of technology.....	75,000	
Grants and scholarships to assist the up-grading of technological capability in the food industry.....	10,000	5,000
Grant to the Canadian Standards Association.....	60,000	51,000
Grant to assist in establishing a national standards association.....	190,000	50,000
	<b>560,000</b>	<b>310,000</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE—Suite

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel... (8)				212
Construction et acquisition de machines et de matériel... (9)	238	504	(266)	450
	238	504	(266)	662
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> ..... (10)	118,890	92,490	26,400	76,348
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>159,072</b>	<b>131,632</b>	<b>27,440</b>	<b>109,945</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales au projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	58	59	62	62	44	54	54	49
Sciences et professions.....	68	70	71	71	53	116	116	100
Administration et service extérieur.....	1,088	1,113	1,121	1,124	1,029	1,097	1,097	1,025
Technique.....	20	21	41	41	25	33	33	40
Soutien administratif.....	1,107	1,131	1,096	1,138	1,064	1,279	1,266	1,202
Exploitation.....	8	8	3	3	3	3	3	4
Total.....	2,349	2,402	2,394	2,439	2,223	2,582	2,569	2,420
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(2.0)		(7.3)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ÉCONOMIE INTÉRIEURE ET MILIEU INTERNATIONAL</b>		
Subventions aux associations industrielles de recherche en vue d'encourager la recherche, le développement et les activités scientifiques connexes.....	50,000	25,000
Subventions aux universités pour aider à l'établissement et à l'entretien d'instituts de recherche industrielle.....	175,000	179,000
Subventions en vue d'aider à l'établissement de centres modèles dans des domaines particuliers de technologie.....	75,000	
Subventions et bourses d'études pour aider à l'amélioration des possibilités technologiques de l'industrie alimentaire.....	10,000	5,000
Subvention à l'Association canadienne de normalisation.....	60,000	51,000
Subvention pour aider à établir une association nationale de normalisation.....	190,000	50,000
	<b>560,000</b>	<b>310,000</b>

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS—Continued</b>		
<b>PRODUCT INNOVATION</b>		
Grants to industrial research associations to promote research, development and related scientific activities.....	50,000	25,000
Grants to universities to assist in establishing and maintaining industrial research institutes.....	175,000	179,000
Grants to assist in establishing centres of excellence in specific fields of technology.....	75,000	.....
Grants to promote improvements in the manufacture of rapeseed products.....	200,000	200,000
Grants, scholarships and bursaries to promote the establishment, growth and efficiency of manufacturing and processing industries in Canada.....	47,500	36,500
Grant to assist in defraying the costs of the Tenth Congress of the International Commission on Large Dams.....	12,500	.....
Item not required for 1970-71		
Grants for technical seminars and publications to promote design.....	.....	15,000
	<b>560,000</b>	<b>455,000</b>
<b>PRODUCTION EFFICIENCY</b>		
Grants, scholarships, bursaries, and awards to promote industrial design.....	250,000	127,000
Grants, scholarships and bursaries to promote the establishment, growth and efficiency of manufacturing and processing industries in Canada.....	51,500	36,500
	<b>301,500</b>	<b>163,500</b>
<b>MARKET DEVELOPMENT</b>		
Grants, scholarships, bursaries, and awards to promote industrial design.....	<b>32,000</b>	.....
<b>ADMINISTRATION</b>		
(S)—Pension to Claire Roquier, France (Vote 412, Appropriation Act No. 5, 1958).....	300	300
(S)—Pension to Thomas Davis, West Indies (Jamaican £258) (Vote 413, Appropriation Act No. 5, 1958).....	800	800
	<b>1,100</b>	<b>1,100</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>DOMESTIC—INTERNATIONAL ENVIRONMENT</b>		
Fees for membership in International Organizations:		
International Customs Tariffs Bureau.....	15,000	13,000
International Wheat Council.....	35,000	32,560
International Sugar Agreement.....	40,000	33,930
International Coffee Organization.....	20,000	18,940
International Cocoa Conference.....	6,000	6,000
	<b>116,000</b>	<b>104,430</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS—Suite</b>		
<b>INNOVATION DES PRODUITS</b>		
Subventions aux associations industrielles de recherche en vue d'encourager la recherche, le développement et les activités scientifiques connexes.....	50,000	25,000
Subventions aux universités pour aider à l'établissement et à l'entretien d'instituts de recherche industrielle.....	175,000	179,000
Subventions en vue d'aider à l'établissement de centres modèles dans des domaines particuliers de technologie.....	75,000	.....
Subventions pour améliorer les procédés de fabrication des produits de la graine de colza.....	200,000	200,000
Subventions, bourses d'études et bourses d'entretien en vue de favoriser l'établissement, la croissance et l'efficacité des industries de fabrication et de traitement au Canada.....	47,500	36,500
Subvention pour aider à payer les frais du dixième congrès de la Commission internationale des grands barrages.....	12,500	.....
Poste non requis en 1970-1971		
Subventions en vue de financer des colloques et des publications techniques destinés à favoriser l'esthétique industrielle.....		15,000
	<b>560,000</b>	<b>455,500</b>
<b>EFFICACITÉ DE LA PRODUCTION</b>		
Subventions, bourses d'études, bourses d'entretien et prix en vue de favoriser l'esthétique industrielle.....	250,000	127,000
Subventions, bourses d'études et bourses d'entretien en vue de favoriser l'établissement, la croissance et l'efficacité des industries de fabrication et de traitement au Canada.....	51,500	36,500
	<b>301,500</b>	<b>163,500</b>
<b>EXPANSION DES MARCHÉS</b>		
Subventions, bourses d'études, bourses d'entretien et prix en vue de favoriser l'esthétique industrielle.....	<b>32,000</b>	.....
<b>ADMINISTRATION</b>		
(S)—Pension à Claire Roquier, France (crédit 412, Loi des subsides n° 5 de 1958).....	300	300
(S)—Pension à Thomas Davis, Antilles (258 livres jamaïquaines) (crédit 413, Loi des subsides n° 5 de 1958).....	800	800
	<b>1,100</b>	<b>1,100</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ÉCONOMIE INTÉRIEURE ET MILIEU INTERNATIONAL</b>		
Cotisations à des organismes internationaux.....	15,000	13,000
Bureau international des tarifs douaniers.....	35,000	32,560
Conseil international du blé.....	40,000	33,930
Accord international sur le sucre.....	20,000	18,940
Groupe international de l'étude sur le café.....	6,000	6,000
Conférence internationale sur le cacao.....		
	<b>116,000</b>	<b>104,430</b>

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Trade-Industrial Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
<b>PRODUCT INNOVATION</b>		
To assist Canadian manufacturing industry in financing the cost of industrial design projects on terms and conditions approved by the Treasury Board.....	250,000	.....
To advance the technological capability of Canadian manufacturing industry by supporting selected civil (non-defence) development projects on terms and conditions approved by Treasury Board (total commitments of \$60,000,000 for the foregoing purposes during the current and subsequent fiscal years).....	15,500,000	5,250,000
(S)—General incentives to industry for the expansion of scientific research and development in Canada.....	30,000,000	27,000,000
To develop and sustain the technological capability of Canadian defence industry for the purpose of defence export sales or civil export sales arising from that capability		
a) by supporting selected development programs,		
b) by paying one-half of the cost of the acquisition of new equipment required for plant modernization, and		
c) by supporting the establishment of production capacity and qualified sources for production of component parts and materials,		
on terms and conditions approved by the Treasury Board (total commitments of \$150,000,000 for the foregoing purposes during the current and subsequent fiscal years)....	42,300,000	37,000,000
	<b>88,050,000</b>	<b>69,250,000</b>
<b>PRODUCTION EFFICIENCY</b>		
To assist manufacturers in Canada who have applied for government-insured or direct loans under the Adjustment Assistance Program related to the Kennedy Round agreements, subject to terms and conditions prescribed by the Governor in Council, by paying not more than one-half of the cost of technical and professional services obtained by such manufacturers for the purpose of developing proposals for adapting to changing competitive conditions arising as a result of the Kennedy Round agreements.....	450,000	140,000
Capital subsidies for the construction of commercial and fishing vessels in accordance with regulations of the Governor in Council.....	15,500,000	16,000,000
To promote productivity and efficiency in the construction industry.....	225,000	.....
	<b>16,175,000</b>	<b>16,140,000</b>
<b>MARKET DEVELOPMENT</b>		
Contribution to Canada Grains Council*.....	50,000	50,000
Fees for membership in International Organizations:		
International Cotton Advisory Committee.....	5,000	4,540
International Tin Council.....	6,000	5,070
International Rubber Study Group.....	3,000	2,450
International Lead and Zinc Study Group.....	5,000	3,790
To provide assistance to promote the use of Canadian building materials and equipment in Continental Europe on terms and conditions approved by the Treasury Board.....	525,000	.....
Payments in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to facilitate sales of wheat on credit to developing countries.....	12,500,000	6,000,000
	<b>13,094,000</b>	<b>6,065,850</b>
	<b>118,889,600</b>	<b>92,490,380</b>

\*Consists of one-half the maximum contribution, the other half of which is provided for on page 1-10 (Agriculture)



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme commercial et industriel—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Suite</b>		
<b>INNOVATION DES PRODUITS</b>		
Fonds pour aider les fabriques canadiennes à financer le coût de programmes d'esthétique industrielle, selon les modalités approuvées par le Conseil du trésor.....	250,000	.....
Fonds pour faire progresser les possibilités technologiques de fabriques canadiennes au moyen de certains programmes de perfectionnement dans le domaine civil (et non pas de la défense), selon les modalités approuvées par le Conseil du trésor (des engagements globaux de \$60,000,000 aux fins susmentionnées, pendant l'année financière en cours et les années subséquentes).....	15,500,000	5,250,000
(S)—Paiements en vue d'encourager l'industrie à favoriser l'expansion de la recherche et du développement scientifiques au Canada.....	30,000,000	27,000,000
Fonds pour développer et soutenir les possibilités technologiques de l'industrie canadienne de la défense, pour qu'elle puisse vendre à l'étranger du matériel de défense ou des articles destinés à la consommation civile		
a) en appuyant financièrement certains programmes de perfectionnement;		
b) en acquittant la moitié du coût d'acquisition du nouveau matériel requis pour la modernisation des usines; et		
c) en soutenant l'établissement de moyens et d'entreprises compétentes de production de pièces constitutives et de matériaux,		
selon les modalités approuvées par le Conseil du trésor (des engagements globaux de \$150,000,000 aux fins susmentionnées, pendant l'année financière en cours et les années subséquentes).....	42,300,000	37,000,000
	<b>88,050,000</b>	<b>69,250,000</b>
<b>EFFICACITÉ DE LA PRODUCTION</b>		
Contributions en vue d'aider les fabricants canadiens qui ont demandé des prêts directs ou des prêts garantis par le gouvernement, en vertu du Programme d'aide à l'adaptation découlant des accords du Kennedy Round, sous réserve des modalités prescrites par le gouverneur en conseil, et ne dépassant pas la moitié du coût et des services techniques et professionnels obtenus par ces mêmes fabricants afin d'élaborer des propositions d'adaptation aux conditions concurrentielles changeantes par suite des accords du Kennedy Round.....	450,000	140,000
Subventions en capital pour la construction de navires commerciaux et de bateaux de pêche, selon les règlements du gouverneur en conseil.....	15,500,000	16,000,000
Contributions en vue de favoriser la productivité et l'efficacité dans l'industrie de la construction.....	225,000	.....
	<b>16,175,000</b>	<b>16,140,000</b>
<b>EXPANSION DES MARCHÉS</b>		
Contribution au Conseil des grains du Canada*.....	50,000	50,000
Cotisations à des organismes internationaux		
Comité consultatif international du coton.....	5,000	4,540
Conseil international de l'étain.....	6,000	5,070
Groupe international d'étude sur le caoutchouc.....	3,000	2,450
Groupe international d'étude sur le plomb et le zinc.....	5,000	3,790
Contribution en vue d'aider à favoriser l'emploi de matériaux et de matériel de construction canadiens sur le continent européen, selon les modalités approuvées par le Conseil du trésor	525,000	.....
Paiements, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, en vue de faciliter la vente de blé à crédit aux pays en voie de développement.....	12,500,000	6,000,000
	<b>13,094,000</b>	<b>6,065,850</b>
	<b>118,889,600</b>	<b>92,490,380</b>

\*C'est-à-dire la moitié de la contribution maximum, l'autre moitié étant payée par le ministre de l'Agriculture (page 1—11 des prévisions budgétaires de l'Agriculture)

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Tourism Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 20</b> —Tourism—Operating expenditures, the grant listed in the Estimates and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the share of the Provincial Governments of the cost of a domestic travel survey.....	<b>11,197,000</b>	11,197,000	.....	10,307,554
Total Budgetary Expenditures.....	<b>11,197,000</b>	11,197,000	.....	10,307,554

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Travel Industry Development— <i>Expansion de l'industrie touristique</i> .....	15	749	400	349	9
Travel Marketing— <i>Commercialisation du tourisme</i> .....	316	10,460	10,522	(62)	
Administration— <i>Administration</i> .....	15	140	139	1	
	346	11,349	11,061	288	10
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		250		250	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>346</b>	<b>11,099</b>	<b>11,061</b>	<b>38</b>	<b>10</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		2,327	1,961	366	1
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>13,426</b>	<b>13,022</b>	<b>404</b>	<b>11</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme du tourisme

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20</b> —Tourisme—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et autorisation de faire des avances recouvrables dont le montant ne doit pas dépasser la part des gouvernements provinciaux dans les frais du relevé sur le tourisme intérieur.....	<b>11,197,000</b>	11,197,000	.....	10,307,554
Total des dépenses budgétaires.....	<b>11,197,000</b>	11,197,000	.....	10,307,554

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	2	(2)	.....	50	60	(10)	60	799	462	337	326
48	73	(25)	84	.....	.....	.....	.....	10,508	10,595	(87)	9,947
.....	1	(1)	.....	.....	.....	.....	.....	140	140	.....	35
48	76	(28)	84	50	60	(10)	60	11,447	11,197	250	10,308
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	250	.....	250	.....
48	76	(28)	84	50	60	(10)	60	11,197	11,197	.....	10,308
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,327	1,961	366	1,288
48	76	(28)	84	50	60	(10)	60	13,524	13,158	366	11,596

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Tourism Program—Continued

## OBJECTIVE

To achieve sustained and orderly growth of tourism to and within Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Travel Industry Development*—Analysis and appraisal of the travel industry; identification of its strengths and weaknesses; formulation and implementation of solutions to assist the development of the industry.

*Travel Marketing*—Publication of material, in Canada and abroad, to promote travel to and within Canada; assistance and advice to tour wholesalers and travel agents in foreign countries for the promotion of travel to Canada; provision of information and advice to persons interested in visiting Canada.

*Administration*—Executive direction and central support services.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	2,717	2,334	383	2,160
Other Personnel.....(1)	529	560	(31)	544
Transportation and Communications.....(2)	893	973	(80)	833
Information.....(3)	5,036	5,688	(652)	5,410
Professional and Special Services.....(4)	973	488	485	329
Rentals.....(5)	534	525	9	406
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	94	130	(36)	76
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	479	308	171	362
All Other Expenditures.....(12)	94	55	39	44
	11,349	11,061	288	10,164
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	48	76	(28)	84
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	50	60	(10)	60
	11,447	11,197	250	10,308
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	250	.....	250	.....
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>11,197</b>	<b>11,197</b>	<b>.....</b>	<b>10,308</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme du tourisme—Suite

## OBJECTIF

Réaliser une expansion soutenue et ordonnée du tourisme vers le Canada et du tourisme intérieur.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Expansion de l'industrie touristique*—Analyse et évaluation de l'industrie touristique; détermination de ses points forts et de ses faiblesses; élaboration et mise en œuvre des mesures susceptibles de contribuer à l'essor de l'industrie.

*Commercialisation du tourisme*—Publication, au Canada et à l'étranger, de documents en vue de stimuler le tourisme au Canada; aide et conseils aux organisateurs de circuits et agents de voyage à l'étranger en vue de faire de la publicité pour les voyages au Canada; renseignements et conseils aux personnes désireuses de visiter le Canada.

*Administration*—Direction administrative et services centraux de soutien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	2,717	2,334	383	2,160
Autre rémunération.....(1)	529	560	(31)	544
Transport et communications.....(2)	893	973	(80)	833
Information.....(3)	5,036	5,688	(652)	5,410
Services professionnels et spéciaux.....(4)	973	488	485	329
Location.....(5)	534	525	9	406
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	94	130	(36)	76
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	479	308	171	362
Toutes autres dépenses.....(12)	94	55	39	44
	11,349	11,061	288	10,164
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	48	76	(28)	84
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	50	60	(10)	60
	11,447	11,197	250	10,308
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	250		250	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>11,197</b>	<b>11,197</b>		<b>10,308</b>



## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Tourism Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	1	1	2	1	1	1
Administrative and Foreign Service	93	94	80	80	83	84	84	85
Administrative Support.....	228	172	188	117	187	182	108	111
Scientific and Professional.....	2	2						
Technical.....	2	2	85	85	2	89	99	25
Operational.....	19	10	10	10	10	10		
Total.....	346	282	364	293	284	366	292	222
Percentage change from preceding year.....	(4.9)		(.6)					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>TRAVEL INDUSTRY DEVELOPMENT</b>		
Grant to the Canadian Tourist Association.....	50,000	60,000

## A—Department—Grains Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory</b> —Payment of carrying costs of temporary wheat reserves and payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act.....	92,000,000	48,189,000	43,811,000	51,546,800
Total Budgetary Expenditures.....	92,000,000	48,189,000	43,811,000	51,546,800

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme du tourisme—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	1	1	2	1	1	1
Administration et service extérieur..	93	94	80	80	83	84	84	85
Soutien administratif.....	228	172	188	117	187	182	108	111
Sciences et professions.....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Technique.....	2	2	85	85	2	89	99	25
Exploitation.....	19	10	10	10	10	10	.....	.....
Total.....	<b>346</b>	<b>282</b>	<b>364</b>	<b>293</b>	<b>284</b>	<b>366</b>	<b>292</b>	<b>222</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(4.9)		(.6)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>EXPANSION DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE</b>		
Subvention à l'Association canadienne du tourisme.....	<b>50,000</b>	60,000

## A—Ministère—Programme des céréales

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Paiement des frais de magasinage et d'intérêt concernant des réserves provisoires de blé et paiements en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.....	<b>92,000,000</b>	48,189,000	43,811,000	51,546,800
Total des dépenses budgétaires.....	<b>92,000,000</b>	48,189,000	43,811,000	51,546,800

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Grains Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité

Wheat Carrying Costs (Statutory)—*Frais de magasinage et d'intérêt pour le blé (Statutaire)*.....

Advance Grain Payments (Statutory)—*Palements anticipés pour le grain (Statutaire)*.....

**Total Estimates—Total des crédits**.....

## OBJECTIVE

To provide assistance in the storage of Canadian grain.

## SUB-OBJECTIVES

- To relieve producers of burdensome storage charges on wheat in commercial storage.
- To make cash advances to grain producers in Western Canada during periods of elevator congestion.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Wheat Carrying Costs*—Payment to the Canadian Wheat Board of storage costs, including interest on advances made by elevator operators, in respect of temporary wheat reserves, i.e. on all stocks of the Board in excess of 178 million bushels at the commencement of the crop year.

*Advance Grain Payments*—Payment to the Canadian Wheat Board of interest on cash advances to grain producers in western Canada; reimbursement of the Board where grain producers default on repayment of cash advances.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme des céréales—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>			
Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
70,000	66,330	3,670	48,912
22,000	12,000	10,000	2,635
<b>92,000</b>	<b>78,330</b>	<b>13,670</b>	<b>51,547</b>

## OBJECTIF

Accorder l'aide nécessaire pour l'entreposage des céréales canadiennes.

## SOUS-OBJECTIFS

- Soulager les producteurs du lourd fardeau des frais de magasinage du blé dans les entrepôts commerciaux;
- Accorder des avances comptables aux producteurs de céréales de l'Ouest du Canada, pendant les périodes de congestion des silos.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Frais de magasinage et d'intérêt pour le blé*—Paiement à la Commission canadienne du blé des frais de magasinage, dont l'intérêt sur les avances versées par les exploitants d'éleveurs à l'égard des réserves temporaires de blé, c'est-à-dire à l'égard de toutes les réserves de la Commission qui excèdent 178 millions de boisseaux au début de la campagne agricole.

*Paiements anticipés pour le grain*—Paiement à la Commission canadienne du blé de l'intérêt sur les paiements anticipés au comptant, versés aux producteurs de l'Ouest canadien; remboursement à la Commission lorsque les producteurs de grains ne remboursent pas les sommes avancées.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—Grains Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	92,000	78,330	13,670	51,547
TOTAL ESTIMATES.....	<b>92,000</b>	78,330	13,670	51,547

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
WHEAT CARRYING COSTS		
(S)—Payment of carrying costs of temporary wheat reserves (Chapter 2, Statutes of 1956)....	<b>70,000,000</b>	66,330,000
ADVANCE GRAIN PAYMENTS		
(S)—Payment in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act (Chapter 2, Statutes of 1957-58 as amended).....	<b>22,000,000</b>	12,000,000
	<b>92,000,000</b>	78,330,000

## A—Department—World Exhibitions Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 25—World Exhibitions—Program expenditures.....	<b>3,528,000</b>	4,979,000	(1,451,000)	2,380,204
Total Budgetary Expenditures.....	<b>3,528,000</b>	4,979,000	(1,451,000)	2,380,204



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme des céréales—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars		
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Dépenses réelles 1968-1969
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	92,000	78,330	13,670
TOTAL DES CRÉDITS.....	92,000	78,330	13,670

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
FRAIS DE MAGASINAGE ET D'INTÉRÊT POUR LE BLÉ		
(S)—Paiement des frais de magasinage et d'intérêt concernant les réserves provisoires de blé (c. 2, Statuts de 1956).....	70,000,000	66,330,000
PAIEMENTS ANTICIPÉS POUR LE GRAIN		
(S)—Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (c. 2 modifié, Statuts de 1957-1958).....	22,000,000	12,000,000
	92,000,000	78,330,000

## A—Ministère—Programme des expositions universelles

	CRÉDITS		
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Dépenses réelles 1968-1969
	\$	\$	\$
Crédit 25—Expositions universelles—Dépenses du programme..	3,528,000	4,979,000	(1,451,000)
Total des dépenses budgétaires.....	3,528,000	4,979,000	(1,451,000)

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—World Exhibitions Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Osaka 70— <i>Osaka 70</i> .....	12	3,202	3,344	(142)	87
Future World Exhibitions— <i>Prochaines expositions universelles</i> .....		35		35	
Expo 67— <i>Expo 67</i> .....	5	92		92	4
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>17</b>	<b>3,329</b>	<b>3,344</b>	<b>(15)</b>	<b>92</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		78	132	(54)	8
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>3,407</b>	<b>3,476</b>	<b>(69)</b>	<b>1,00</b>

## OBJECTIVE

To present an image of Canada that accurately portrays Canadian industrial, cultural and social development, through participation in Category I World Exhibitions.

## SUB-OBJECTIVES

- To coordinate and complete all operations necessary for the realization of Canadian Government participation in Osaka '70.
- To wind up Expo '67.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Osaka 70*—Operation and maintenance of Canadian pavilion; maintenance of exhibits and displays; advertising and publicity; special events; demolition and removal of pavilion at close of exhibition.

*Future World Exhibitions*—Preliminary planning for participation in the next scheduled Universal and International Exhibition; representation at the Bureau of International Exhibitions.

*Expo 67*—Wind-up of Canadian Government participation; assumption of the responsibilities of the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme des expositions universelles—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
199	1,635	(1,436)	1,457	3,401	4,979	(1,578)	2,334
				35		35	
				92		92	46
199	1,635	(1,436)	1,457	3,528	4,979	(1,451)	2,380
				78	132	(54)	85
199	1,635	(1,436)	1,457	3,606	5,111	(1,505)	2,465

## OBJECTIF

Présenter, grâce à la participation aux expositions universelles de la catégorie 1, une image du Canada qui dépeigne avec exactitude le développement industriel, culturel et social du Canada.

## SOUS-OBJECTIFS

- Coordonner et terminer toutes les activités nécessaires à la participation du gouvernement canadien à Osaka 70;
- Liquider les affaires d'Expo 67;

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Osaka 70*—Administration et entretien du pavillon canadien; entretien du matériel d'exposition et des étalages; annonces et publicité; événements spéciaux; démolition et enlèvement du pavillon après la fermeture de l'exposition.

*Prochaines expositions universelles*—Planification préliminaire de la participation du Canada lors de la prochaine exposition universelle et internationale; représentation au Bureau international des expositions.

*Expo 67*—Mesures pour liquider la participation du gouvernement canadien et pour assumer les responsabilités de la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## A—Department—World Exhibitions Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	207	175	32	260
Other Personnel.....(1)	75	100	(25)	1
Transportation and Communications.....(2)	53	40	13	78
Information.....(3)	125		125	
Professional and Special Services.....(4)	1,950	700	1,250	223
Rentals.....(5)	35		35	
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1		1	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	700	2,329	(1,629)	348
All Other Expenditures.....(12)	183		183	12
	3,329	3,344	(15)	923
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equip- ment.....(8)	194	1,635	(1,441)	1,457
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	5		5	
	199	1,635	(1,436)	1,457
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>3,528</b>	<b>4,979</b>	<b>(1,451)</b>	<b>2,380</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	1	1	2	1	1	2	.....	.....
Administrative and Foreign Service.....	10	4	20	3	3	16	.....	.....
Administrative Support.....	6	4	4	.....	.....	4	.....	.....
Total.....	17	9	26	4	4	22	.....	.....
Percentage change from preceding year.....	(34.6)		18.1					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>OSAKA 70</b>					
Canadian Pavilion.....	3,203	3,286	3,092	194	

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## A—Ministère—Programme des expositions universelles—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	207	175	32	260
Autre rémunération.....(1)	75	100	(25)	1
Transport et communications.....(2)	53	40	13	78
Information.....(3)	125	.....	125	.....
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,950	700	1,250	223
Location.....(5)	35	.....	35	.....
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	.....	1	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	700	2,329	(1,629)	348
Toutes autres dépenses.....(12)	183	.....	183	12
	3,329	3,344	(15)	923
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	194	1,635	(1,441)	1,457
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	5	.....	5	.....
	199	1,635	(1,436)	1,457
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>3,528</b>	<b>4,979</b>	<b>(1,451)</b>	<b>2,380</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	2	1	1	2	.....	.....
Administration et service extérieur.....	10	4	20	3	3	16	.....	.....
Soutien administratif.....	6	4	4	.....	.....	4	.....	.....
Total.....	17	9	26	4	4	22	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(34.6)		18.1					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>OSAKA 70</b>					
Pavillon canadien.....	3,203	3,286	3,092	194	.....



## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## B—Dominion Bureau of Statistics

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30</b> —Dominion Bureau of Statistics—Program expenditures and contributions.....	<b>38,421,000</b>	31,362,000	7,059,000	26,145,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>38,421,000</b>	31,362,000	7,059,000	26,145,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Economic Accounts— <i>Comptes de l'économie</i> .....	217	2,551	2,307	244	1,680
Economic Statistics— <i>Statistiques économiques</i> .....	1,305	12,174	11,441	733	10,015
Financial Statistics— <i>Statistiques financières</i> .....	320	3,050	2,640	410	2,248
Socio-Economic Statistics— <i>Statistiques socio-économiques</i> .....	743	8,017	6,811	1,206	5,466
Census— <i>Recensements</i> .....	592	6,431	4,083	2,348	2,827
Special Studies— <i>Études spéciales</i> .....			1,082	(1,082)	838
Coordination, Integration and Development— <i>Coordination, inté- gration et développement</i> .....	241	2,740	2,185	555	1,319
Administration— <i>Administration</i> .....	309	3,284	3,055	229	2,459
	3,727	38,247	33,604	4,643	26,852
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....			1,082	(1,082)	838
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>3,727</b>	<b>38,247</b>	<b>32,522</b>	<b>5,725</b>	<b>26,014</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		70	68	2	63
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		8,123	7,086	1,037	6,132
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>46,300</b>	<b>39,540</b>	<b>6,760</b>	<b>32,083</b>

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## B—Bureau fédéral de la statistique

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 30</b> —Bureau fédéral de la statistique—Dépenses du programme et contributions.....	<b>33,421,000</b>	31,362,000	7,059,000	26,145,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>33,421,000</b>	31,362,000	7,059,000	26,145,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
Dépenses d'investissement				Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
12	8	4	5	.....	.....	.....	.....	2,563	2,315	248	1,685
34	27	7	33	.....	.....	.....	.....	12,208	11,468	740	10,048
14	10	4	11	.....	.....	.....	.....	3,064	2,650	414	2,259
34	35	(1)	23	.....	.....	.....	.....	8,051	6,846	1,205	5,489
27	27	.....	12	.....	.....	.....	.....	6,458	4,110	2,348	2,839
.....	10	(10)	9	.....	.....	.....	.....	.....	1,092	(1,092)	847
25	17	8	18	.....	.....	.....	.....	2,765	2,202	563	1,337
16	17	(1)	17	12	12	.....	12	3,312	3,084	228	2,488
162	151	11	128	12	12	.....	12	38,421	33,767	4,654	26,992
.....	10	(10)	9	.....	.....	.....	.....	.....	1,092	(1,092)	847
162	141	21	119	12	12	.....	12	38,421	32,675	5,746	26,145
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	70	68	2	63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,123	7,086	1,037	6,132
162	141	21	119	12	12	.....	12	46,474	39,693	6,781	32,214

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

### B—Dominion Bureau of Statistics—Continued

#### OBJECTIVE

To collect and provide statistical information needed for understanding the Canadian economy and Canadian institutions and for the development of economic and social policies and programs; to collaborate with other departments and agencies of the federal government, provincial and municipal governments and with businesses and individuals on the development of methodology and its application and on the production of new and expanded statistical information to meet their particular requirements.

#### SUB-OBJECTIVES

- To collect, analyse, publish and disseminate quantitative and qualitative data including the decennial and quinquennial censuses of population, housing and agriculture.
- To promote and co-ordinate a Canada-wide program of statistical activity with other departments and with provincial government departments through co-operation and encouragement of the use of uniform concepts and classifications.
- To co-ordinate and promote at the national level systems of statistical data in fields such as health, welfare and education, where the primary responsibilities lie with the provinces.
- To develop and apply new, advanced statistical techniques, procedures and methodology for improving the quality, timeliness and usefulness of statistics, and to provide advice to other government departments and the community on the application of statistical methodology.

#### PROGRAM DESCRIPTION

The Program is comprised of the following 8 Activities, the first 6 of which can be grouped as Statistical Operations:

*Economic Accounts*—Statistics of: national income and expenditure; the Canadian balance of payments, international indebtedness and international travel; indexes of real domestic product by industry; aggregate and detailed industry productivity statistics; the Canadian Statistical Review.

*Economic Statistics*—Statistics of primary and manufacturing industries; transport; public utilities; employment; earnings and hours worked; Unemployment Insurance; pension plans; Canada's foreign trade; retail, wholesale and service trades; prices and consumer expenditures; input-output studies.

*Financial Statistics*—Statistics of: corporation profits, assets and liabilities; capital investment intentions; construction; research and development expenditures; cheques cleared and commercial failures; financial structure and activities of federal, provincial and municipal governments and government business enterprises.

*Socio-Economic Statistics*—Field operations; provincial liaison and consultation services; consumer finance research; statistics of agriculture, education, school finance, museums, libraries, health and welfare; vital and judicial statistics.

*Census*—Censuses of population, housing and agriculture.

*Special Studies*—Surveys and studies on behalf of other government departments and agencies on a cost recoverable basis will be carried out, beginning in 1970-71, through a revolving fund details of which are provided on pages 10-36 to 10-38.

*Co-ordination, Integration and Development*—Overall planning, co-ordination and integration of statistical operations; assistance in improving the quality, timeliness and usefulness of statistics through the development of improved statistical techniques, procedures and methodology.

*Administration*—Dominion Statistician's Office and immediate staff; financial and management services; personnel administration; information and library services including preparation of the Canada Year Book and Canada Handbook; development, application and co-ordination of advanced computer technology.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

### B—Bureau fédéral de la statistique—Suite

#### OBJECTIF

Rassembler et fournir les renseignements statistiques nécessaires à la compréhension de l'économie et des institutions canadiennes ainsi qu'à l'établissement de politiques et de programmes économiques et sociaux; avec l'aide d'autres organismes de l'État, d'entreprises privées et de particuliers, élaborer des renseignements statistiques nouveaux ou amplifier les renseignements existants.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Rassembler, analyser, publier et diffuser des données quantitatives et qualitatives, ce qui comprend les recensements quinquennaux et décennaux de la population, du logement et de l'agriculture;
- Promouvoir et coordonner l'exécution d'un programme d'activités statistiques à l'échelon national, en liaison avec d'autres ministères et avec les ministères provinciaux, par un travail en commun et en encourageant l'harmonisation des concepts et des nomenclatures;
- Coordonner et promouvoir, au niveau national, des systèmes statistiques dans des domaines tels que la santé, le bien-être social et l'éducation, dont les provinces sont responsables au premier chef;
- Développer et mettre en œuvre des techniques, pratiques et méthodes statistiques nouvelles et modernes ayant pour but d'améliorer la qualité, de réduire les délais, et d'accroître l'utilité des statistiques, tout en consultant les autres organismes ministériels et les collectivités concernant la mise en œuvre des méthodes statistiques.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

Le programme comprend les huit activités suivantes, dont les six premières peuvent être groupées sous la dénomination «travaux statistiques»:

*Comptes de l'économie*—Statistiques concernant: les revenus et les dépenses nationales, la balance canadienne des paiements, la dette internationale et les voyages internationaux; les indices du produit intérieur réel, par branche d'activité; les statistiques globales et détaillées de la productivité des industries; la Revue statistique du Canada.

*Statistiques économiques*—Statistiques concernant: les industries primaires et manufacturières; les transports; les services d'utilité publique; l'emploi; les régimes de pension; le commerce extérieur du Canada; les commerces de détail et de gros et les services; les prix et les dépenses à la consommation; les études d'input-output.

*Statistiques financières*—Statistiques des bénéfices des sociétés, de leurs actifs et de leurs passifs; intentions d'investissement de fonds; construction; dépenses de recherche et de développement; compensation de chèques et faillites commerciales; activités et structure financières des administrations publiques fédérales, provinciales et locales et de leurs entreprises publiques.

*Statistiques socio-économiques*—Travaux exécutés sur place; services de liaison et de consultation avec les provinces; recherches sur le crédit à la consommation; statistiques concernant l'agriculture, l'éducation, les finances de l'enseignement, les musées, les bibliothèques, la santé et le bien-être social; statistiques judiciaires et de l'état civil.

*Recensements*—Recensements de la population, du logement et de l'agriculture.

*Études spéciales*—Enquêtes et études effectuées pour la première fois pour le compte d'autres services ministériels ou organismes gouvernementaux, en 1970-1971, et dont le coût est payé sur un fonds de roulement (détails, pages 10-36 à 10-38).

*Coordination, intégration et développement*—Planification générale, coordination et intégration des travaux statistiques; concours à l'amélioration de la qualité, à la réduction des délais et à l'accroissement de l'utilité des statistiques, par le développement, le perfectionnement des techniques, pratiques et méthodes statistiques.

*Administration*—Bureau et collaborateurs directs du statisticien fédéral; services financiers et administratifs; direction du personnel; services d'information et bibliothèque, comprenant la rédaction de l'*Annuaire du Canada*, et de *Canada*, développement, mise en œuvre et coordination d'une informatique moderne.



## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## B—Dominion Bureau of Statistics—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	30,659	26,859	3,800	22,345
Other Personnel.....(1)	2	2		2
Transportation and Communications.....(2)	1,319	997	322	827
Information.....(3)	675	839	(164)	640
Professional and Special Services.....(4)	1,770	2,444	(674)	1,532
Rentals.....(5)	1,564	1,156	408	410
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	75	120	(45)	80
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	2,182	1,185	997	1,014
All Other Expenditures.....(12)	1	2	(1)	2
	<b>38,247</b>	<b>33,604</b>	<b>4,643</b>	<b>26,852</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	162	151	11	128
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	12	12		12
	38,421	33,767	4,654	26,992
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)		1,092	(1,092)	847
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>38,421</b>	<b>32,675</b>	<b>5,746</b>	<b>26,145</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	12	12	9	9	9	8	8	7	
Scientific and Professional.....	553	595	544	564	466	510	504	410	
Administrative and Foreign Service.....	547	509	473	494	449	424	424	369	
Technical.....	238	246	216	219	203	189	179	191	
Administrative Support.....	2,365	2,066	2,337	2,039	1,850	2,234	1,862	1,810	
Operational.....	12	12	6	6	12	8	8	6	
<b>Total</b> .....	<b>3,727</b>	<b>3,440</b>	<b>3,585</b>	<b>3,331</b>	<b>2,989</b>	<b>3,373</b>	<b>2,985</b>	<b>2,793</b>	
Percentage change from preceding year.....	4.0		6.3						



## INDUSTRIE ET COMMERCE

## B—Bureau fédéral de la statistique—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	30,659	26,859	3,800	22,345
Autre rémunération.....(1)	2	2		2
Transport et communications.....(2)	1,319	997	322	827
Information.....(3)	675	839	(164)	640
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,770	2,444	(674)	1,532
Location.....(5)	1,564	1,156	408	410
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	75	120	(45)	80
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	2,182	1,185	997	1,014
Toutes autres dépenses.....(12)	1	2	(1)	2
	38,247	33,604	4,643	26,852
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et matériel.....(9)	162	151	11	128
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	12	12		12
	38,421	33,767	4,654	26,992
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
		1,092	(1,092)	847
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>38,421</b>	<b>32,675</b>	<b>5,746</b>	<b>26,145</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	12	12	9	9	9	8	8	7
Sciences et professions.....	553	595	544	564	466	510	504	410
Administration et service extérieur....	547	509	473	494	449	424	424	369
Technique.....	238	246	216	219	203	189	179	191
Soutien administratif.....	2,365	2,066	2,337	2,039	1,850	2,234	1,862	1,810
Exploitation.....	12	12	6	6	12	8	8	6
<b>Total.....</b>	<b>3,727</b>	<b>3,440</b>	<b>3,585</b>	<b>3,331</b>	<b>2,989</b>	<b>3,373</b>	<b>2,985</b>	<b>2,793</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.0		6.3					

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## B—Dominion Bureau of Statistics—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ADMINISTRATION		
Canada's Fee for membership in the Inter-American Statistical Institute.....	11,800	11,300
Contribution to the International Statistical Institute.....	500	500
	<b>12,300</b>	<b>11,800</b>

## B—Dominion Bureau of Statistics—Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	EXPENDITURE <i>DÉPENSES</i>			
		Proposed 1970-71 — <i>Demandées 1970-1971</i>	Forecast 1969-70 — <i>Prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual 1968-69 — <i>Réelles 1968-1969</i>
Atlantic Development Council— <i>Conseil de développement de la région de l'Atlantique</i> .....		50		50	
Manpower and Immigration (Job Vacancy Survey)— <i>Main-d'œuvre et immigration (enquête sur les emplois vacants)</i> .....	105	925		925	
Industry, Trade and Commerce (Domestic Travel Survey)— <i>In- dustrie et commerce (enquête sur les voyages intérieurs)</i> .....	5	46		46	
Miscellaneous special statistical surveys— <i>Diverses enquêtes statisti- ques spéciales</i> .....	25	175		175	
Services provided by other departments without charge— <i>Services fournis gratuitement par d'autres ministères</i> .....		256		256	
<b>Total Program—Coût total du programme</b> .....	<b>135</b>	<b>1,452</b>		<b>1,452</b>	

## PROGRAM DESCRIPTION

Vote L 82b, 1968-69 Supplementary Estimates, authorized the establishment of a revolving fund to finance the cost of special statistical services performed by the Dominion Bureau of Statistics at the request of government departments and agencies and other users of statistical data who will reimburse the Bureau for the costs of such services.

The revolving fund operation will replace the Special Studies activity which was formerly included in the Estimates as a recoverable item.

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## B—Bureau fédéral de la statistique—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Cotisation du Canada à l'Institut inter-américain de statistique.....	11,800	11,300
Contribution à l'Institut international de statistique.....	500	500
	<b>12,300</b>	<b>11,800</b>

## B—Bureau fédéral de la statistique—Fonds renouvelable

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE — RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) — EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69	Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
<i>Demandées</i> 1970-1971	<i>Prévues</i> 1969-1970	<i>Différence</i>	<i>Réelles</i> 1968-1969	<i>Demandé</i> 1970-1971	<i>Prévu</i> 1969-1970	<i>Différence</i>	<i>Réel</i> 1968-1969
50 .....		50 .....					
925 .....		925 .....					
46 .....		46 .....					
305 .....		305 .....		(130) .....		(130) .....	
256 .....		256 .....					
<b>1,582</b> .....		<b>1,582</b> .....		<b>(130)</b> .....		<b>(130)</b> .....	

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Le crédit L 82b du Budget supplémentaire des dépenses de 1968-1969 autorisait la création d'un fonds renouvelable pour financer les frais de services statistiques spéciaux rendus par le Bureau fédéral de la statistique à la demande de ministères et d'organismes de l'État et d'autres utilisateurs de statistiques qui rembourseront les frais de ces services au Bureau. Le fonds renouvelable remplacera les Études spéciales qui figuraient auparavant dans le Budget des dépenses à titre de poste recouvrable.

## INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE

## B—Dominion Bureau of Statistics—Revolving Fund—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Scientific and Professional.....	7	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Administrative and Foreign Service	62	62	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Technical.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Administrative Support.....	63	36	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	135	108	.....	.....	.....	.....	.....	.....

## INDUSTRIE ET COMMERCE

## B—Bureau fédéral de la statistique—Fonds renouvelable—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Sciences et professions.....	7	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Administration et service extérieur..	62	62	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Technique.....	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	63	36	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	135	108	.....	.....	.....	.....	.....	.....





Justice

Justice

## JUSTICE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
11-4	(S)	Minister of Justice—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	13
11-4	1	Program expenditures.....	9,655	7,156	2,499	4,769
11-4	(S)	Judges' Salaries, Allowances and Pensions.....	15,524	12,810	2,714	12,386
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>25,196</b>	<b>19,983</b>	<b>5,213</b>	<b>17,168</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>	<b>15,541</b>	<b>12,827</b>	<b>2,714</b>	<b>12,399</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>9,655</b>	<b>7,156</b>	<b>2,499</b>	<b>4,769</b>

## GENERAL EXPLANATION

The long term general objective of the Department of Justice is to develop and accentuate the creative aspect of lawyership in Government. This objective can no longer be equated with the Department's historic service function of providing traditional forms of legal assistance to the Government of Canada and its departments and agencies.

In the past, the Department has concerned itself primarily with the development of those professional skills and institutions that were considered essential for providing legal advice to those who decide on what to do, on how to do it and in finding appropriate ways and means of implementing those decisions once made. To this end, the development and refinement of legislative drafting techniques and the conduct of civil and criminal litigation have dominated, along with the strictly advisory function, in the departmental program.

It is now recognized that the lawyer should play a much more active, indeed creative, role in the decision-making process of Government and it is believed that significant developments in this area will in turn produce more responsible and credible laws, both civil and criminal, and promote a greater functional equality for the individual before the courts and tribunals under the laws of this country. Indeed, the historic concern of the lawyer for freedom under the law must be made an effective counterweight within those continuing social processes and pressures that tend to involve modern Government, sometimes quite intimately, in the lives of all of us.

The traditional role of the Department of Justice is therefore being broadened so as to embrace and emphasize such matters as legal research, law reform, and policy and planning services.

The total voted program proposed for 1970-71 includes \$551,000 for salaries of positions transferred from other Government departments and \$180,000 for printing Government Bills previously paid from the House of Commons Vote.

## JUSTICE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
11-5	(S)	Ministre de la Justice—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	13
11-5	1	Dépenses du programme.....	9,655	7,156	2,499	4,769
11-5	(S)	Traitements, allocations et pensions des juges.....	15,524	12,810	2,714	12,386
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>25,196</b>	<b>19,983</b>	<b>5,213</b>	<b>17,168</b>
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>15,541</b>	<b>12,827</b>	<b>2,714</b>	<b>12,399</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>9,655</b>	<b>7,156</b>	<b>2,499</b>	<b>4,769</b>

## EXPLICATION GÉNÉRALE

L'objectif général à long terme du ministère de la Justice est de développer et de faire ressortir l'aspect créateur de la profession juridique au gouvernement. On ne peut plus comparer cet objectif à la fonction historique du Ministère qui était de fournir au gouvernement des formes traditionnelles d'assistance en matière juridique.

Dans le passé, le Ministère s'est surtout préoccupé de l'amélioration des qualifications professionnelles et des institutions jugées essentielles pour pouvoir fournir à ceux qui prennent les décisions des conseils juridiques sur ce qu'il faut faire, sur la façon de le faire et pour trouver les voies et moyens permettant de mettre en œuvre ces décisions lorsqu'elles sont prises. A cet effet, les efforts ont porté, dans le programme du Ministère, sur la mise au point et le perfectionnement des techniques de rédaction des textes de loi et sur la conduite des procès en matière civile et criminelle, ainsi que sur la fonction strictement consultative.

On admet aujourd'hui que l'homme de loi devrait jouer un rôle beaucoup plus actif, en fait un rôle créateur, dans le processus de décision du gouvernement. Il est certain que, de ce fait, nous obtiendrons des lois plus souples et plus dignes de foi. Aussi, cela favorisera l'égalité d'accès aux cours de justice et aux tribunaux du pays. Enfin, le souci légendaire de l'homme de loi pour la protection de la liberté de chacun devrait assurer l'équilibre entre les droits et les devoirs d'un gouvernement moderne et ceux des individus.

Le rôle traditionnel du ministère de la Justice est donc élargi pour lui permettre d'inclure et de mettre en relief des questions telles que la recherche en matière juridique, la réforme du droit et les services d'orientation et de planification.

Le programme total proposé en 1970-1971 comprend \$551,000 pour des traitements relatifs à des postes transférés d'autres ministères, et \$180,000 pour l'impression des projets de loi ministériels qui était antérieurement payée sur le crédit de la Chambre des communes.

## JUSTICE

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 1—Justice—Program expenditures, the grants listed in the Estimates, travelling and other allowances and expenses not provided for by the Judges' Act for Judges including expenses incurred in attending seminars and authority to make recoverable advances for the administration of justice on behalf of the governments of the Northwest Territories and the Yukon Territory.....</b>	<b>9,655,000</b>	7,156,000	2,499,000	4,768,567
<b>Statutory—Minister of Justice—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	13,419
<b>Statutory—Judges' Salaries Allowances and Pensions.....</b>	<b>15,524,000</b>	12,810,000	2,714,000	12,386,798
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>25,196,000</b>	19,983,000	5,213,000	17,168,784

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
	Planned Man-Years 1970-71	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Actual Expenditure 1968-69
	Années- hommes projetées 1970-1971	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence Dépense réelle 1968-1969
Administration—Administration.....	77	1,110	791	319
Legal Services—Services juridiques.....	416	7,046	5,261	1,785
Territorial Courts—Cours des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon	27	715	641	74
Supreme Court—Cour suprême.....	48	1,031	875	156
Exchequer Court—Cour de l'Échiquier.....	41	886	692	194
Judges' Salaries, and Allowances (Provincial and Territorial Courts) Traitements des juges et allocations (Cours provinciales et Territoires du Nord-Ouest et Yukon).....		12,825	10,365	2,460
Judges' Pensions and Allowances to Widows—Pensions des juges et allocations aux veuves des juges.....				
	609	23,613	18,625	4,988
Less: Recoverable Advances—Moins: Avances recouvrables.....		715	641	74
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>609</b>	<b>22,898</b>	<b>17,984</b>	<b>4,914</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		119	108	11
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		2,969	2,110	859
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>25,748</b>	<b>19,986</b>	<b>5,762</b>



## JUSTICE

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Justice—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget, allocations de voyage et autres dépenses pour les juges non prévues dans la Loi sur les juges, y compris les dépenses exigées par la participation à des séminaires, et autorisation de consentir des avances recouvrables pour l'administration de la justice au nom des gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.....	9,655,000	7,156,000	2,499,000	4,768,567
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Justice—Traitement et indemnité d'automobile.....	17,000	17,000	.....	13,419
<b>Statutaire</b> —Traitements, allocations et pensions des juges.....	15,524,000	12,810,000	2,714,000	12,386,798
Total des dépenses budgétaires.....	25,196,000	19,983,000	5,213,000	17,168,784

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
Dépenses d'investissement				Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
79	72	7	83	13	.....	13	.....	1,202	863	339	778
13	12	1	6	.....	.....	.....	.....	7,046	5,261	1,785	3,116
6	5	1	5	.....	.....	.....	.....	728	653	75	432
40	57	(17)	12	.....	.....	.....	.....	1,037	880	157	793
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	926	749	177	601
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,825	10,365	2,460	9,941
.....	.....	.....	.....	2,160	2,010	150	1,885	2,160	2,010	150	1,885
138	146	(8)	106	2,173	2,010	163	1,885	25,924	20,781	5,143	17,546
13	12	1	6	.....	.....	.....	.....	728	653	75	378
125	134	(9)	100	2,173	2,010	163	1,885	25,196	20,128	5,068	17,168
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	119	108	11	113
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,969	2,110	859	1,452
125	134	(9)	100	2,173	2,010	163	1,885	28,046	22,130	5,916	18,537

## JUSTICE

## OBJECTIVE

To provide legal services to the Government of Canada and to government departments and agencies; to superintend the administration of justice in Canada in all matters not within provincial jurisdiction, and to propose policy initiatives in connection therewith.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—consists of the office of the Minister, Deputy Minister and their staffs; central administrative and support services for all activities.

*Legal Services*—provides legal services for the benefit of the Government and government agencies generally, including legislative drafting and statute revision, counsel, advice and services in criminal and civil matters and research in constitutional and general law reform.

*Territorial Courts*—provides recoverable advances with respect to the cost of operating Courts in the Yukon Territory and Northwest Territories.

*Supreme Court*—administration of the Supreme Court of Canada and judicial salaries.

*Exchequer Court*—provides for the administration of the Exchequer Court of Canada and judicial salaries.

*Judges' Salaries and Allowances (Provincial and Territorial Courts)*—payment of salaries and allowances to Judges in all Courts of Canada, except the Supreme Court and Exchequer Court, as authorized by the Judges' Act.

*Judges' Pensions and Allowances to Widows*—provides for gratuities to widows of Judges who die while in office, and statutory pensions under the Judges' Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	20,528	16,299	4,229	14,178
Other Personnel.....(1)	32	32		33
Transportation and Communications.....(2)	795	672	123	625
Information.....(3)	813	665	148	36
Professional and Special Services.....(4)	932	677	255	422
Rentals.....(5)	35	6	29	17
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	16	7	9	5
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	344	196	148	200
All Other Expenditures.....(12)	118	71	47	39
	23,613	18,625	4,988	15,555
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	138	146	(8)	106
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	2,173	2,010	163	1,885
	25,924	20,781	5,143	17,546
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	728	653	75	378
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>25,196</b>	20,128	5,068	17,168

## JUSTICE

## OBJECTIF

Conseiller le gouvernement du Canada et ses ministères et organismes en matières juridiques; avoir la surveillance de l'administration de la justice au Canada à l'exception des domaines juridiques qui relèvent de la compétence des provinces; élaborer et suggérer de nouvelles politiques à suivre dans ces domaines.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Cabinet du ministre, bureau du sous-ministre et leurs personnels; administration et services auxiliaires pour toutes les activités du Ministère.

*Services juridiques*—Services juridiques pour le gouvernement et organismes gouvernementaux, y compris rédaction de la législation et révision des statuts, conseils, avis et services en droit pénal et civil, et recherches dans les domaines de la réforme constitutionnelle et de la réforme des lois en général.

*Cours des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon*—Avances de fonds recouvrables pour le coût d'opération des cours.

*Cour suprême*—Administration de la Cour suprême du Canada et traitements des juges.

*Cour de l'Échiquier*—Administration de la Cour de l'Échiquier et traitements des juges.

*Traitements des juges et allocations (Cours provinciales et territoriales)*—Paiement des traitements et allocations aux juges des cours du Canada, à l'exception de la Cour suprême et de la Cour de l'Échiquier, aux termes de la Loi sur les juges.

*Pensions aux juges et allocations aux veuves des juges*—Gratifications aux veuves des juges décédés en fonction et pensions statutaires aux juges telles qu'autorisées par la Loi sur les juges.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	20,528	16,299	4,229	14,178
Autre rémunération.....(1)	32	32		33
Transport et communications.....(2)	795	672	123	625
Information.....(3)	813	665	148	36
Services professionnels et spéciaux.....(4)	932	677	255	422
Location.....(5)	35	6	29	17
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	16	7	9	5
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	344	196	148	200
Toutes autres dépenses.....(12)	118	71	47	39
	23,613	18,625	4,988	15,555
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	138	146	(8)	106
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	2,173	2,010	163	1,885
	25,924	20,781	5,143	17,546
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	728	653	75	378
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>25,196</b>	<b>20,128</b>	<b>5,068</b>	<b>17,168</b>

## JUSTICE

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized		Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	8	8	20	20	20	20	20	20
Scientific and Professional.....	260	275	212	227	188	178	178	141
Administrative and Foreign Ser- vice.....	37	37	30	30	30	23	23	19
Technical.....	7	7	10	10	10	10	10	10
Administrative Support.....	277	293	238	254	237	234	234	197
Operational.....	20	20	21	21	19	22	22	19
Total.....	609	640	531	562	504	487	487	406
Percentage change from preceding year.....	14.7*		9.0					

\*It will be noted that there is a difference of 78 between Total Man-Years authorized 1969-70 and Planned Man-Years 1970-71, representing an increase of 14.7%. However, 38 of these 78 Man-Years have been, or are in the process of being transferred from other government departments and hence do not represent an increase in the overall strength of the Public Service. The 40 new positions consist of the staffs for a Legal Research Section and a Halifax district office, an enlarged articulated student program and small increases in the staffs of the departmental sections, Supreme Court, Exchequer Court and Territorial Administration.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Grant to the Conference of Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada and Scholarships.....	<b>13,000</b>	200
<b>JUDGES' PENSIONS AND ALLOWANCES TO WIDOWS</b>		
Gratuities to the widows or such dependents as may be approved by Treasury Board of Judges who die while in office provided that the amount for this grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....	60,000	60,000
(S)—Pensions under the Judges' Act (chap. 159, R.S. as amended).....	2,100,000	1,950,000
	<b>2,160,000</b>	2,010,000
	<b>2,173,000</b>	2,010,200

## JUSTICE

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	20	20	20	20	20	20
Sciences et professions.....	260	275	212	227	188	178	178	141
Administration et service extérieur..	37	37	30	30	30	23	23	19
Technique.....	7	7	10	10	10	10	10	10
Soutien administratif.....	277	293	238	254	237	234	234	197
Exploitation.....	20	20	21	21	19	22	22	19
Total.....	<b>609</b>	<b>640</b>	531	562	504	487	487	406
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	14.7*		9.0					

\*A noter la différence de 78 années-hommes entre le nombre autorisé pour 1969-1970, et le nombre prévu pour 1970-1971, soit une augmentation de 14.7 p. 100. Toutefois, 38 de ces 78 années-hommes ont été transférées, ou sont en voie de l'être d'autres ministères, et ne représentent donc pas une hausse de l'effectif général de la fonction publique. Les 40 nouveaux postes comprennent le personnel d'une nouvelle section de recherche juridique, d'un bureau régional à Halifax et d'un programme élargi pour étudiants en apprentissage, ainsi qu'une légère augmentation du personnel des divers services du Ministère, de la Cour suprême, de la Cour de l'Échiquier et de l'Administration territoriale.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Subvention à la Conférence des commissaires sur l'uniformité de la législation au Canada et bourses.....	<b>13,000</b>	200
<b>PENSIONS DES JUGES ET GRATIFICATIONS AUX VEUVES DES JUGES</b>		
Gratifications versées aux veuves ou autres personnes à la charge des juges décédés en fonction et approuvées par le Conseil du trésor, le montant de la subvention pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor.....	60,000	60,000
(S)—Pensions aux termes de la Loi sur les juges (c. 159 modifié, S.R.).....	2,100,000	1,950,000
	<b>2,160,000</b>	2,010,000
	<b>2,173,000</b>	2,010,200





## **Labour**

consisting of:

A—Department

B—Unemployment Insurance Commission

## **Travail**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission d'assurance-chômage

## LABOUR

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
12-2	(S)	Minister of Labour—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	13
12-2	1	Program expenditures.....	10,230	8,483	1,747	6,744
12-2	(S)	Payments of compensation respecting Public Service Employees.....	3,996	3,996	.....	3,474
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>			<b>14,243</b>	<b>12,496</b>	<b>1,747</b>	<b>10,231</b>
<b>Less: Statutory Items.....</b>			<b>4,013</b>	<b>4,013</b>	.....	<b>3,487</b>
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>10,230</b>	<b>8,483</b>	<b>1,747</b>	<b>6,744</b>
B—UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION						
12-10	5	Program expenditures.....	47,407	42,498	4,909	39,741
12-10	(S)	Government's Contribution to the Unemployment Insurance Fund (Chap. 50, Statutes of 1955).....	103,000	87,600	15,400	86,625
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>			<b>150,407</b>	<b>130,098</b>	<b>20,309</b>	<b>126,366</b>
<b>Less: Statutory Item.....</b>			<b>103,000</b>	<b>87,600</b>	<b>15,400</b>	<b>86,625</b>
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>47,407</b>	<b>42,498</b>	<b>4,909</b>	<b>39,741</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## A—Department

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Labour—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs.....</b>	<b>10,230,000</b>	8,483,400	1,746,600	6,744,255
<b>Statutory—Minister of Labour—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	13,418
<b>Statutory—Payments of compensation respecting Public Service Employees (Chap. 134, R.S. as Amended) and Merchant Seamen (Chap. 45, Statutes of 1964-65).....</b>	<b>3,996,000</b>	3,996,000	.....	3,474,425
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>14,243,000</b>	12,496,400	1,746,600	10,232,098

## TRAVAIL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
12-3	(S)	Ministre du Travail—Traitement et indemnité d'au- tomobile.....	17	17	.....	13
12-3	1	Dépenses du programme.....	10,230	8,483	1,747	6,744
12-3	(S)	Paiements d'indemnités à des employés de la fon- ction publique.....	3,996	3,996	.....	3,474
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>14,243</b>	<b>12,496</b>	<b>1,747</b>	<b>10,231</b>
<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>			<b>4,013</b>	<b>4,013</b>	.....	<b>3,487</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>10,230</b>	<b>8,483</b>	<b>1,747</b>	<b>6,744</b>
B—COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE						
12-11	5	Dépenses du programme.....	47,407	42,498	4,909	39,741
12-11	(S)	Contribution de l'État à la Caisse d'assurance- chômage (c. 50, Statuts de 1955).....	103,000	87,600	15,400	86,625
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>150,407</b>	<b>130,098</b>	<b>20,309</b>	<b>126,366</b>
<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>			<b>103,000</b>	<b>87,600</b>	<b>15,400</b>	<b>86,625</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>47,407</b>	<b>42,498</b>	<b>4,909</b>	<b>39,741</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## A—Ministère

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Travail—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail.....	<b>10,230,093</b>	8,483,400	1,746,600	6,744,255
<b>Statutaire</b> —Ministre du Travail—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	13,418
<b>Statutaire</b> —Paiement d'indemnités à des employés de la fonction publique (c. 134, modifié, S.R.) et à des marins marchands (c. 45, Statuts de 1964-1965).....	<b>3,996,000</b>	3,996,000	.....	3,474,425
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>14,243,093</b>	12,496,400	1,746,600	10,232,098

## LABOUR

## A—Department—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
General Administration—Administration générale.....	214	1,930	1,703	227	1,398
Public Relations and Information Services—Services d'information et des relations extérieures.....	56	1,054	1,006	48	614
Industrial Relations—Relations de travail.....	107	1,515	1,457	58	1,214
Employment Standards—Normes de l'emploi.....	187	3,296	2,608	688	1,504
Research and Development—Recherche et développement.....	138	1,899	1,772	127	1,464
Transitional Assistance Benefits—Prestations d'aide de transition.....					
Payments of compensation respecting Public Service Employees and Merchant Seamen—Paiement d'indemnités à des employés de la fonction publique et à des marins marchands.....		3,989	3,539	450	3,449
Payments of undischarged commitments under Winter House Building Incentive Programs—Paiements à l'égard d'engage- ments non remplis concernant le Programme d'encouragement à la construction de maisons en hiver.....					
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>702</b>	<b>13,683</b>	<b>12,085</b>	<b>1,598</b>	<b>9,544</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		2,207	1,937	270	1,937
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>15,890</b>	<b>14,022</b>	<b>1,868</b>	<b>11,504</b>

## OBJECTIVE

To achieve economic and social progress with justice through the promotion of good industrial relations and improved working conditions.

## SUB-OBJECTIVES

To further this basic objective the department's principal activities are designed to:

- protect the right to organize and to bargain collectively;
- settle industrial disputes and encourage co-operation between labour and management;
- establish and maintain fair standards of wages, working conditions and safety in employment;
- achieve equality of job opportunity and safeguard human rights in matters affecting labour;
- provide research, statistical and information services to unions, employers, government and the public in labour matters;
- develop and carry out programs directed toward the social and economic security of workers;
- promote and participate in national and international tripartite consultation in matters affecting labour.



## TRAVAIL

## A—Ministère—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
38	14	24	17	15	15	.....	18	1,983	1,732	251	1,384
3	3	.....	1	.....	.....	.....	.....	1,057	1,009	48	612
7	38	(31)	10	.....	.....	.....	.....	1,522	1,495	27	1,227
17	21	(4)	17	.....	.....	.....	.....	3,313	2,629	684	1,526
8	4	4	6	65	65	.....	189	1,972	1,841	131	1,596
.....	.....	.....	.....	400	350	50	359	400	350	50	359
.....	.....	.....	.....	7	7	.....	7	3,996	3,546	450	3,475
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52	.....	.....	.....	52
73	80	(7)	51	487	437	50	625	14,243	12,602	1,641	10,231
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,207	1,937	270	1,959
73	80	(7)	51	487	437	50	625	16,450	14,539	1,911	12,190

## OBJECTIF

Réaliser le progrès économique et social dans la justice, grâce à l'établissement de saines relations de travail et à l'amélioration des conditions de travail.

## SOUS-OBJECTIFS

Aux fins d'atteindre cet objectif de base, les principales activités du Ministère sont destinées à :

- Assurer le droit d'organisation et de négociation collective;
- Régler les conflits de travail et encourager la collaboration entre les syndicats et le patronat;
- Établir et maintenir de justes normes en matière de salaire, de conditions de travail et de sécurité du travail;
- Assurer l'égalité des possibilités d'emploi et sauvegarder les droits de l'homme dans les questions touchant le travail;
- Assurer des services de recherche, de statistique et d'information aux syndicats, aux employeurs, aux gouvernements et au public, dans les questions relatives au travail;
- Mettre au point et exécuter des programmes visant à assurer la sécurité économique et sociale des travailleurs;
- Encourager, sur une base nationale et internationale, la consultation tripartite sur les questions relatives au travail, et y participer.

## LABOUR

## A—Department—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*General Administration*—The central Administrative Services of the department including the Minister's Office, Deputy Minister's Office, a central Planning Group and advisory and support services in the field of financial and personnel management, data processing, etc. (Exclusive of Public Relations and Information Services.)

*Public Relations and Information Services*—To inform the public on departmental policies and programs and on industrial relations developments including the publication of the Labour Gazette and to keep the department informed of major changes in public attitudes and opinions.

*Industrial Relations*—To further good labour-management relations and to resolve industrial unrest; to protect the rights of association and representation in industries under federal jurisdiction, and the prevention of unfair labour practices and discrimination in employment.

*Employment Standards*—The administration of employment standards and safe working conditions on works and undertakings under federal jurisdiction and matters relating to standards and conditions of women's employment including pension advisory services and the headquarters administration of the Government Employees Compensation Act and Merchant Seamen Compensation Act.

*Research and Development*—Surveys and research on labour matters, specialized research for long-range planning as well as continuing analysis of labour legislation; the preparation and dissemination of information on the social aspects of labour questions, and federal-provincial relations on matters concerning labour.

*Transitional Assistance Benefits*—Payments to assist Canadian workers in the automotive and automotive parts industry where employment has been adversely affected by the Canada-United States Automotive Agreement.

*Payments of Compensation Respecting Public Service Employees and Merchant Seamen*—To meet the requirements of the Government Employees Compensation Act, Chap. 134, R.S. as amended, and the Merchant Seamen Compensation Act, Chap. 45, Statutes of 1964-65, which provide employment injury benefits to employees and/or their dependents of the Public Service of Canada and merchant seamen who suffer occupational accidents or diseases. The activity includes the federal government payments to the Provincial Compensation Boards to cover its share of administration costs of the Boards for the handling of claims made by Public Service employees as well as payments made on behalf of employees who have, or will, suffer occupational accidents or diseases.

The Merchant Seamen Compensation Act provides for a supplementary compensation payment to certain widows and dependent children for extension of allowance payments for children under twenty-one who are attending school.

## TRAVAIL

## A—Ministère—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME:

*Administration générale*—Services de l'administration centrale du Ministère, y compris le cabinet du ministre, le bureau du sous-ministre, un groupe central de planification, ainsi que des services consultatifs et de soutien dans les domaines de la gestion des finances et de l'administration du personnel, de l'informatique, etc. (Les services d'information et de relations extérieures sont exclus).

*Services d'information et de relations extérieures*—Mesures pour tenir le public au courant des politiques et des programmes du Ministère ainsi que de l'évolution des relations de travail, y compris la publication de la Gazette du travail, et pour tenir le Ministère au courant des changements importants dans les attitudes et les opinions du public.

*Relations de travail*—Encouragement de saines relations ouvrières-patronales et dissipation du malaise dans l'industrie; protection des droits d'association et de représentation dans les industries qui relèvent du gouvernement fédéral, et mesures pour empêcher les pratiques déloyales du travail ainsi que la discrimination en matière d'emploi.

*Normes de l'emploi*—Application des normes de l'emploi et des conditions de sécurité du travail dans les ouvrages et entreprises relevant du gouvernement fédéral, ainsi que questions se rapportant aux normes et aux conditions de travail des femmes, y compris les services consultatifs en matière de pension et l'administration, au bureau central, de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État et de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands.

*Recherche et développement*—Enquêtes et recherches sur des questions intéressant le travail; recherches spéciales à des fins de planification à long terme et étude continue de la législation du travail; mise au point et diffusion de renseignements portant sur les aspects sociaux des questions du travail ainsi que relations fédérales-provinciales portant sur les questions d'intérêt ouvrier.

*Prestations d'aide de transition*—Paiements pour aider les travailleurs canadiens des industries de fabrication d'automobiles et de pièces là où l'Accord canado-américain de l'automobile a eu des effets fâcheux sur l'emploi.

*Paiement d'indemnités à des employés de la fonction publique et à des marins marchands*—Pour satisfaire aux exigences de la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, S.R., c. 134, modifié, et de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands, Statuts de 1964-1965, c. 45, qui prévoient le paiement d'indemnités aux employés de la fonction publique du Canada et aux marins marchands qui sont victimes d'accidents du travail ou atteints de maladies professionnelles et aux personnes à leur charge. Dans le cadre de cette activité, le gouvernement fédéral verse aux commissions provinciales des accidents du travail, sa part des frais d'administration assumés par les commissions pour s'occuper des réclamations présentées par les employés de la fonction publique, et effectue des paiements au nom des employés qui sont ou seront victimes d'accidents du travail ou de maladies professionnelles.

La Loi sur l'indemnisation des marins marchands prévoit le paiement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves et à certains enfants à charge pour prolonger le paiement des allocations à l'égard des enfants âgés de moins de 21 ans qui fréquentent l'école.

## LABOUR

## A—Department—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Salaries and Wages.....(1)	6,652	5,748	904	4,523
Other Personnel.....(1)	3,581	3,087	494	3,030
Transportation and Communications.....(2)	490	457	33	403
Information.....(3)	775	743	27	383
Professional and Special Services.....(4)	1,602	1,476	216	756
Rentals.....(5)	36	29	7	16
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	18	11	7	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	201	163	33	178
All Other Expenditures.....(12)	238	361	(123)	260
	13,683	12,085	1,598	9,555
CAPITAL EXPENDITURES				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	73	80	(7)	51
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)				
	487	437	50	625
TOTAL ESTIMATES.....	14,243	12,602	1,641	10,231

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	8	8	7	7	7	7	7	6
Scientific and Professional.....	67	70	67	67	59	84	79	53
Administrative and Foreign Service	246	245	224	224	211	232	233	196
Technical.....	14	12	11	11	10	16	16	8
Administrative Support.....	358	356	346	338	325	382	362	320
Operational.....	9	7	7	7	7	12	12	10
Total.....	702	698	662	654	619	733	709	593
Percentage change from preceding year.....	6.0*		(9.6)					

\*The increase of 6.0% arises from the need to provide principally for expansion in the Industrial Relations and Employment Standards activities.

## TRAVAIL

## A—Ministère—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Salaires et traitements.....(1)	6,652	5,748	904	4,528
Autre rémunération.....(1)	3,581	3,087	494	3,030
Transport et communications.....(2)	490	457	33	403
Information.....(3)	775	748	27	383
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,692	1,476	216	756
Location.....(5)	36	29	7	16
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	18	11	7	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	201	168	33	178
Toutes autres dépenses.....(12)	238	361	(123)	260
	13,683	12,085	1,598	9,555
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	73	80	(7)	51
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	487	437	50	625
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>14,243</b>	<b>12,602</b>	<b>1,641</b>	<b>10,231</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes projetés 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	7	7	7	7	6
Sciences et professions.....	67	70	67	59	84	79	53
Administration et service extérieur..	246	245	224	211	232	233	196
Technique.....	14	12	11	10	16	16	8
Soutien administratif.....	358	356	338	325	382	362	320
Exploitation.....	9	7	7	7	12	12	10
<b>Total.....</b>	<b>702</b>	<b>698</b>	<b>662</b>	<b>619</b>	<b>733</b>	<b>709</b>	<b>593</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	6.0*		(9.6)				

\*L'augmentation de 6 p. 100 provient de la nécessité d'assurer principalement l'expansion de l'activité dans le domaine des relations de travail et des normes de l'emploi.



## LABOUR

## A—Department—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>GENERAL ADMINISTRATION</b>		
Grant to Frontier College.....	5,000	5,000
Grant to Labour College of Canada.....	10,000	10,000
	<b>15,000</b>	<b>15,000</b>
<b>EMPLOYMENT STANDARDS</b>		
(S)—Merchant Seamen Compensation—Supplementary compensation to certain widows and dependent children of seamen and for extension of allowance payments for children under 21 who are attending school (Chap. 45, Statutes of 1964-65).....	<b>7,000</b>	<b>7,000</b>
<b>RESEARCH AND DEVELOPMENT</b>		
Payments of Transitional Assistance Benefits in accordance with regulations approved by the Governor in Council, to workers in automotive manufacturing and parts industries who become or have become unemployed as a result of the operation of the Canada—United States agreement on automotive products including undischarged commitments of previous years.....	400,000	350,000
Grants to International Institute for Labour Studies at Geneva, Switzerland, including grants to Canadian scholars to work at the Institute.....	25,000	25,000
Grants for Special Research Studies in the Labour Field.....	40,000	40,000
	<b>465,000</b>	<b>415,000</b>
	<b>487,000</b>	<b>437,000</b>

## B—Unemployment Insurance Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Unemployment Insurance Commission—Program expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan.....</b>	<b>47,407,400</b>	42,497,600	4,909,800	39,740,577
<b>Statutory—Government's contribution to the Unemployment Insurance Fund (Chap. 50, Statutes of 1955).....</b>	<b>103,000,000</b>	87,600,000	15,400,000	86,625,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>150,407,400</b>	130,097,600	20,309,800	126,365,577

## TRAVAIL

## A—Ministère—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>		
Subvention au Frontier College.....	5,000	5,000
Subvention au Collège canadien des travailleurs.....	10,000	10,000
	<b>15,000</b>	<b>15,000</b>
<b>NORMES DE L'EMPLOI</b>		
(S)—Indemnisation de marins marchands—Indemnités supplémentaires versées à des veuves et à des enfants à charge de marins ainsi que pour prolonger le paiement d'allocations à des enfants âgés de moins de 21 ans qui fréquentent l'école (c. 45, Statuts de 1964-1965).....	<b>7,000</b>	<b>7,000</b>
<b>RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT</b>		
Paiement de prestations d'aide de transition, conformément aux règlements approuvés par le gouverneur en conseil, aux travailleurs des industries de fabrication d'automobiles et de pièces qui tombent ou sont tombés en chômage par suite de l'exécution de l'Accord canado-américain sur les produits de l'industrie automobile, y compris les engagements non remplis des années précédentes.....	400,000	350,000
Subventions à l'Institut international d'études sociales de Genève, en Suisse, y compris des subventions pour permettre à des savants canadiens de travailler à l'Institut.....	25,000	25,000
Subventions pour travaux spéciaux de recherche dans le domaine du travail.....	40,000	40,000
	<b>465,000</b>	<b>415,000</b>
	<b>487,000</b>	<b>437,000</b>

## B—Commission d'assurance-chômage

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Commission d'assurance-chômage—Dépenses du programme, y compris les dépenses recouvrables engagées à l'égard du régime de pensions du Canada.....	<b>47,407,400</b>	42,497,600	4,909,800	39,740,577
<b>Statutaire</b> —Contribution de l'État à la Caisse d'assurance-chômage (c. 50, Statuts de 1955).....	<b>103,000,000</b>	87,600,000	15,400,000	86,625,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>150,407,400</b>	130,097,600	20,309,800	126,365,577

## LABOUR

## B—Unemployment Insurance Commission—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
The Collection of Monies into the Unemployment Insurance Fund— <i>Perception de fonds pour la Caisse d'assurance-chômage</i> .....	962	9,316	9,139	177	8,912
The Processing of Claims and the Payment of Benefits out of the Unemployment Insurance Fund— <i>Traitement des demandes de prestations et paiement de prestations sur la Caisse d'assurance- chômage</i> .....	2,617	19,532	21,090	(1,558)	18,659
*Administration of Contracts Entered into under the Government Annuities Act— <i>Gestion des contrats conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État</i> .....	145	1,168	1,045	123	930
Departmental Administration— <i>Administration centrale</i> .....	1,598	17,587	15,208	2,379	11,472
Government's Contribution to the Unemployment Insurance Fund (Statutory)— <i>Contribution de l'État à la Caisse d'assurance- chômage (Statutaire)</i> .....	5,322	47,603	46,482	1,121	39,973
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		471	523	(52)	462
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>5,322</b>	<b>47,132</b>	<b>45,959</b>	<b>1,173</b>	<b>39,511</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		186	181	5	171
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		11,266	11,920	(654)	9,224
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>58,212</b>	<b>57,698</b>	<b>514</b>	<b>48,564</b>

\*Included in Labour for the fiscal years 1969-70 and 1968-69—*Compris dans le budget du travail pour les années financières 1969-1970 et 1968-1969.*

## OBJECTIVE

To provide short-term financial relief to workers eligible under the Unemployment Insurance Act and to administer contracts entered into under the Government Annuities Act.

## PROGRAM DESCRIPTION:

*The collection of monies into the Unemployment Insurance Fund*—Provides for collecting and enforcing the payment of compulsory contributions from employers and insured employees.

*The processing of claims and payment of benefits out of the Unemployment Insurance Fund*—Provides for the assessment of claims and determination of eligibility for unemployment insurance benefits and the payment of benefits to eligible unemployed persons.

*Administration of Contracts entered into under the Government Annuities Act*—Provides for the management of annuity accounts issued to individuals and groups under the provisions of the Government Annuities Act.

## TRAVAIL

## B—Commission d'assurance-chômage—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
4	2	2	1	.....	.....	.....	.....	9,320	9,141	179	8,913
109	4	105	4	.....	.....	.....	.....	19,641	21,094	(1,453)	18,663
3	15	(12)	1	.....	.....	.....	.....	1,171	1,060	111	931
159	249	(90)	224	.....	.....	.....	.....	17,746	15,457	2,289	11,696
.....	.....	.....	.....	103,000	100,000	3,000	86,625	103,000	100,000	3,000	86,625
275	270	5	230	103,000	100,000	3,000	86,625	150,878	146,752	4,126	126,828
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	471	523	(52)	462
275	270	5	230	103,000	100,000	3,000	86,625	150,497	146,229	4,178	126,366
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	186	181	5	171
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,266	11,920	(654)	9,224
275	270	5	230	103,000	100,000	3,000	86,625	161,487	157,968	3,519	135,419

## OBJECTIF

Fournir une aide financière à court terme aux travailleurs qui y ont droit en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage et gérer les contrats conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Perception de fonds pour la Caisse d'assurance-chômage*—Perception des cotisations obligatoires des employeurs et des assurés.

*Traitement des demandes de prestations et paiement de prestations sur la Caisse d'assurance-chômage*—Étude des demandes, établissement de l'admissibilité au bénéfice des prestations d'assurance-chômage et paiement des prestations aux chômeurs qui y ont droit.

*Gestion des contrats conclus en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'État*—Gestion des rentes sur l'État versées à des individus ou à des groupes selon les dispositions de la Loi relative aux rentes sur l'État.

## LABOUR

## B—Unemployment Insurance Commission—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Departmental Administration*—Operation of the offices of the Commission and managerial support functions of program planning, financial management and administration, personnel services, information services, management analysis, and the operation of the Central Index of Social Insurance Numbers.

*Government's Contribution to the Unemployment Insurance Fund*—Statutory contribution by the Government equal to one-fifth of the sum of contributions by employers and insured employees.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	38,703	37,778	925	32,137
Other Personnel.....(1)	292	218	74	266
Transportation and Communications.....(2)	3,962	3,677	285	3,320
Information.....(3)	631	633	(2)	595
Professional and Special Services.....(4)	1,688	2,014	(326)	2,016
Rentals.....(5)	932	643	289	256
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	84	68	16	13
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,200	1,396	(196)	1,264
All Other Expenditures.....(12)	111	55	56	106
	47,603	46,482	1,121	39,973
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	275	270	5	230
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	103,000	100,000	3,000	86,625
	150,878	146,752	4,126	126,828
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	471	523	(52)	462
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>150,407</b>	<b>146,229</b>	<b>4,178</b>	<b>126,366</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31, 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1969	Allowable Continuing Employees on March 31, 1969	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	8	8	6	6	7	6	6
Scientific and Professional.....	11	11	13	13	12	19	14
Administrative and Foreign Service.....	1,341	1,341	1,190	1,207	1,371	1,379	1,143
Technical.....	2	2	1	1	4	1	1
Administrative Support.....	3,934	3,146	4,449	3,939	3,085	4,265	3,725
Operational.....	26	26	26	26	26	32	26
<b>Total</b> .....	<b>5,322</b>	<b>4,534</b>	<b>5,685</b>	<b>5,192</b>	<b>4,505</b>	<b>6,520</b>	<b>4,915</b>
Percentage change from preceding year.....	(6.3)		(12.8)				



## TRAVAIL

## B—Commission d'assurance-chômage—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Administration centrale*—Fonctionnement des bureaux de la C.A.C. et des services de soutien de la direction : planification des programmes, gestion financière, administration, personnel, information, analyse de la gestion et fonctionnement du fichier central des numéros d'assurance sociale.

*Contribution de l'État à la Caisse d'assurance-chômage*—Contribution statutaire de l'État égale à un cinquième de la somme des cotisations des employeurs et des employés assurés.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	38,703	37,778	925	32,137
Autre rémunération.....(1)	292	218	74	266
Transport et communications.....(2)	3,962	3,677	285	3,320
Information.....(3)	631	633	(2)	595
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,688	2,014	(326)	2,016
Location.....(5)	932	643	289	256
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	84	68	16	13
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,200	1,396	(196)	1,264
Toutes autres dépenses.....(12)	111	55	56	106
	47,603	46,482	1,121	39,973
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	275	270	5	230
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	103,000	100,000	3,000	86,625
	150,878	146,752	4,126	126,828
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>	471	523	(52)	462
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>150,407</b>	146,229	4,178	126,366

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	6	6	7	6	6	6
Sciences et professions.....	11	11	13	13	12	19	19	14
Administration et service extérieur ...	1,341	1,341	1,190	1,207	1,371	1,379	1,379	1,143
Technique.....	2	2	1	1	4	1	1	1
Soutien administratif.....	3,934	3,146	4,449	3,939	3,085	5,083	4,265	3,725
Exploitation.....	26	26	26	26	26	32	32	26
Total.....	5,322	4,534	5,685	5,192	4,505	6,520	5,702	4,915
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(6.3)		(12.8)					

## LABOUR

## B—Unemployment Insurance Commission—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTION</b>		
GOVERNMENT'S CONTRIBUTION TO THE UNEMPLOYMENT INSURANCE FUND (Statutory) (Chapter 50, Statute of 1955).....	<b>103,000,000</b>	100,000,000

## TRAVAIL

## B—Commission d'assurance-chômage—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTION</b>		
CONTRIBUTION DE L'ÉTAT À LA CAISSE D'ASSURANCE-CHÔMAGE (Statutaire) (c. 50, Statuts de 1955).....	<b>103,000,000</b>	100,000,000



## **Manpower and Immigration**

consisting of:

A—Department

B—Immigration Appeal Board

## **Main-d'œuvre et Immigration**

comprenant:

A—Le Ministère

B—La Commission d'appel de l'immigration



## MANPOWER AND IMMIGRATION

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
13-4	(S)	Minister of Manpower and Immigration—Salary and				
		Motor Car Allowance.....	17	17		17
13-4	1	Program expenditures.....	12,055	10,945	1,110	9,318
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>12,072</b>	<b>10,962</b>	<b>1,110</b>	<b>9,335</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>12,055</b>	<b>10,945</b>	<b>1,110</b>	<b>9,318</b>
Development and Utilization of Manpower Program						
13-10	5	Operating expenditures.....	174,327	170,468	3,859	130,815
13-10	10	Contributions.....	245,789	228,189	17,600	225,690
13-10	—	Appropriation not required for 1970-71.....				21,513
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>420,116</b>	<b>398,657</b>	<b>21,459</b>	<b>378,018</b>
Immigration Program						
13-16	15	Program expenditures.....	22,542	23,869	(1,327)	29,885
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>22,542</b>	<b>23,869</b>	<b>(1,327)</b>	<b>29,885</b>
13-16	—	Appropriation not required for 1970-71.....		250	(250)	
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances.....</b>		<b>250</b>	<b>(250)</b>	
		<b>To be voted, Total Program.....</b>	<b>22,542</b>	<b>24,119</b>	<b>(1,577)</b>	<b>29,885</b>
Program Development Service Program						
13-22	20	Program expenditures.....	6,614	7,074	(460)	4,542
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>6,614</b>	<b>7,074</b>	<b>(460)</b>	<b>4,542</b>
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>461,344</b>	<b>440,562</b>	<b>20,782</b>	<b>421,780</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>461,327</b>	<b>440,545</b>	<b>20,782</b>	<b>421,763</b>
		<b>Loans, Investments and Advances—Appropriation not required for 1970-71.....</b>		<b>250</b>	<b>(250)</b>	
			<b>461,327</b>	<b>440,795</b>	<b>20,532</b>	<b>421,763</b>
B—IMMIGRATION APPEAL BOARD						
13-30	25	Program expenditures.....	1,000	729	271	533
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,000</b>	<b>729</b>	<b>271</b>	<b>533</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
13-5	(S)	Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration—				
13-5	1	Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	17	
		Dépenses du programme.....	12,055	10,945	1,110	
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>12,072</b>	<b>10,962</b>	<b>1,110</b>	
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>12,055</b>	<b>10,945</b>	<b>1,110</b>	
<i>Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main- d'œuvre</i>						
13-11	5	Dépenses de fonctionnement.....	174,327	170,468	3,859	
13-11	10	Contributions.....	245,789	228,189	17,600	
13-11	—	Crédit non requis en 1970-1971.....				
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>420,116</b>	<b>398,657</b>	<b>21,459</b>	
<i>Programme d'immigration</i>						
13-17	15	Dépenses du programme.....	22,542	23,869	(1,327)	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>22,542</b>	<b>23,869</b>	<b>(1,327)</b>	
13-17	—	Crédit non requis en 1970-1971.....		250	(250)	
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances.....</b>		<b>250</b>	<b>(250)</b>	
		<b>A voter au titre du programme total.....</b>	<b>22,542</b>	<b>24,119</b>	<b>(1,577)</b>	
<i>Programme du Service d'établissement des programmes</i>						
13-23	20	Dépenses du programme.....	6,614	7,074	(460)	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>6,614</b>	<b>7,074</b>	<b>(460)</b>	
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>461,344</b>	<b>440,562</b>	<b>20,782</b>	
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>461,327</b>	<b>440,545</b>	<b>20,782</b>	
		<b>Prêts, placements et avances—Crédit non requis en 1970-1971.....</b>		<b>250</b>	<b>(250)</b>	
			<b>461,327</b>	<b>440,795</b>	<b>20,532</b>	
B—COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION						
13-31	25	Dépenses du programme.....	1,000	729	271	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,000</b>	<b>729</b>	<b>271</b>	

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## GENERAL EXPLANATION

The Minister of Manpower and Immigration is responsible for four programs within the Department and for the Immigration Appeal Board.

These programs and their objectives are described below:

## A—Department

*Administration*

To provide direction and efficient, timely service to the Department and ensure that the needs of other Departments and Agencies are met.

*Development and Utilization of Manpower*

To further the economic growth of Canada by endeavouring to ensure that the supply of manpower matches the demand, qualitatively, quantitatively and geographically.

*Immigration*

To assist in the development of the Canadian economy by encouraging a flow of desirable immigrants, adaptable to the needs of the country and by controlling the entry or stay in Canada of non-immigrants.

*Program Development Service*

To provide economic and labour market analysis, research, evaluation of programs, development of new programs and statistical services to ensure that departmental programs meet the needs of the economy.

## B—Immigration Appeal Board

The objective of the Board is to make available to persons who have been ordered deported from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused entry to Canada, an independent body to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds but also on discretionary grounds.

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures</b> .....	<b>12,054,600</b>	10,945,000	1,109,600	9,318,235
<b>Statutory—Minister of Manpower and Immigration—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>12,071,600</b>	10,962,000	1,109,600	9,335,235

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

### EXPLICATION GÉNÉRALE

Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration est responsable de quatre programmes du Ministère et de la Commission d'appel de l'immigration.

Voici les programmes du Ministère et leurs objectifs:

#### A—Ministère

##### *Administration*

Direction et service efficaces et adéquats à l'intention du Ministère et mesures propres à satisfaire les besoins d'autres ministères et organismes.

##### *Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre*

Maintien de la croissance économique du Canada en assurant que l'offre de main-d'œuvre corresponde à la demande aux points de vue qualité, quantité et répartition géographique.

##### *Immigration*

Aider au développement de l'économie canadienne en encourageant l'arrivée d'immigrants désirables qui puissent s'adapter aux besoins du pays, et en contrôlant l'entrée et le séjour au Canada des non-immigrants.

##### *Service d'établissement des programmes*

Prestation de services d'analyse du marché du travail et de l'économie, de recherche, d'évaluation des programmes, d'élaboration de nouveaux programmes et de statistiques afin que les programmes du Ministère répondent aux besoins de l'économie.

#### B—Commission d'appel de l'immigration

La Commission fait fonction, pour les personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance d'expulsion du Canada ou pour celles qui sont domiciliées au Canada mais dont les parents se sont vu refuser l'entrée au Canada, de tribunal indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions en invoquant des motifs non seulement juridiques, mais aussi discrétionnaires.

### A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>12,051,600</b>	10,945,000	1,109,600	9,318,235
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration— Traitements et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>12,071,600</b>	10,962,000	1,109,600	9,335,235

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Administration Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projettées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement		
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969
			Change —  Différence	
General Administration—Administration générale.....	74	839	650	189
Financial and Management Services—Services financiers et services de gestion.....	434	5,520	4,058	1,462
Information Services—Services d'information.....	56	765	698	67
Personnel Services—Services du personnel.....	81	1,224	1,242	(18)
Regional Administration—Administration régionale.....	337	3,545	3,755	(210)
Canada Manpower and Immigration Council—Conseil canadien de la main-d'œuvre et de l'immigration.....	6	128	127	1
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>988</b>	<b>12,021</b>	<b>10,530</b>	<b>1,491</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		3,125	2,689	436
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>15,146</b>	<b>12,219</b>	<b>1,927</b>

## OBJECTIVES

The primary objectives of the program are to provide direction and efficient and timely service to the Department, direct the operations of the regional offices and ensure that requirements of other departments and agencies are fulfilled on time.

## PROGRAM DESCRIPTION

The Administration Program includes the offices of the Minister, the Deputy Minister, the Assistant Deputy Minister—Operations, and those services and administrative areas designed to serve the Department as a whole. The Canada Manpower and Immigration Council is included for administrative purposes. The program is divided into six activities as follows:

*General Administration*—Offices of the Minister, the Deputy Minister, the Assistant Deputy Minister—Operations, the Management Review and Improvement Bureau, and the office of the Co-ordinator of Bilingualism.

*Financial and Management Services*—The provision of advisory services to the Department, covering financial management including certain aspects of the work in the preparation of Program Forecast, Estimates, financial analysis and budget control; accounting services including revenue, pre-audit and commitment control; administrative services including records management, stenographic pools, materiel services, communications and accommodation; management services including management analysis and data processing.

*Information Services*—The provision of advisory services to the Department covering planning, assessment, co-ordination and operation of information, advertising and promotional projects.

*Personnel Services*—The provision of advisory services to the Department covering all aspects of personnel management including staffing, classification, staff relations and the training and development of staff including language training.



## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>			TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
14	14		853	664	189	591
21	25	(4)	5,541	4,083	1,458	3,344
1	1		766	699	67	595
2	2		1,226	1,244	(18)	1,020
10	35	(25)	3,555	3,790	(235)	3,708
3	3		131	130	1	77
51	80	(29)	12,072	10,610	1,462	9,335
			3,125	2,689	436	2,279
51	80	(29)	15,197	13,299	1,898	11,614

## OBJECTIFS

Les objectifs principaux du programme sont de fournir au Ministère une bonne direction ainsi qu'un service efficace et adéquat, diriger les opérations des bureaux régionaux et assurer que les besoins des autres ministères et organismes soient satisfaits en temps voulu.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Le programme d'administration comprend le cabinet du ministre, les bureaux du sous-ministre et du sous-ministre adjoint—Opérations ainsi que les sections administratives destinées à fournir des services communs à tout le Ministère. Le Conseil canadien de la main-d'œuvre et de l'immigration est inclus, à des fins administratives. Le programme comprend les six activités suivantes:

*Administration générale*—Cabinet du ministre, bureaux du sous-ministre et du sous-ministre adjoint—Opérations, bureau des réformes administratives et bureau du coordonnateur du bilinguisme.

*Services financiers et services de gestion*—Services consultatifs pour le Ministère en ce qui touche la gestion financière, y compris certains aspects du travail de préparation des prévisions du programme, des crédits, de l'analyse financière et du contrôle budgétaire; services de comptabilité, y compris les recettes, la vérification préalable et le contrôle des engagements; les services administratifs, qui englobent la gestion des documents, les services de sténographie, du matériel, des communications et des locaux, et les services de gestion, y compris l'analyse de la gestion et le traitement des données.

*Services d'information*—Services consultatifs pour le Ministère en ce qui touche la planification, l'évaluation, la coordination et le fonctionnement des programmes d'information, de publicité et de promotion.

*Services du personnel*—Services consultatifs pour le Ministère en ce qui touche tous les aspects de la gestion du personnel, y compris la dotation en personnel, la classification, les relations de travail, le perfectionnement et la formation du personnel qui englobent les cours de langues.

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Administration Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Regional Administration*—This activity encompasses the offices of the regional directors and support services including Finance and Administration, Personnel, Information Services and Staff Training. The Regional Director has primary responsibility for operations in his Region covering both Manpower and Immigration Programs.

*Canada Manpower and Immigration Council*—The provision of support services to the Canada Manpower and Immigration Council and its four Advisory Boards.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	8,079	7,315	764	6,499
Other Personnel.....(1)	31	27	4	6
Transportation and Communications.....(2)	1,099	1,302	(203)	1,227
Information.....(3)	194	238	(44)	66
Professional and Special Services.....(4)	921	705	216	762
Rentals.....(5)	720	163	552	125
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	51	22	29	2
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	896	717	179	568
All Other Expenditures.....(12)	30	36	(6)	14
	12,021	10,530	1,491	9,269
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	51	80	(29)	66
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>12,072</b>	<b>10,610</b>	<b>1,462</b>	<b>9,335</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	13	13	10	10	13	10	10	10	
Scientific and Professional.....	1	1							
Administrative and Foreign Service	276	276	268	265	275	336	344	260	
Technical.....	4	4	5	5	4	5	5	5	
Administrative Support.....	670	669	659	642	609	636	646	507	
Operational.....	24	24	37	34	20	34	34	33	
<b>Total</b> .....	<b>988</b>	<b>987</b>	<b>979</b>	<b>956</b>	<b>921</b>	<b>1,021</b>	<b>1,039</b>	<b>815</b>	
Percentage change from preceding year.....	.9		(4.1)						

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Administration régionale*—Bureaux des directeurs régionaux et leurs services de soutien: finances et administration, personnel, information et formation du personnel. Le directeur régional est chargé de la direction générale de la région, y compris les programmes de main-d'œuvre et d'immigration.

*Conseil canadien de la main-d'œuvre et de l'immigration*—Services de soutien pour le Conseil canadien de la main-d'œuvre et de l'immigration et pour ses quatre commissions consultatives.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	8,079	7,315	764	6,499
Autre rémunération.....(1)	31	27	4	6
Transport et communications.....(2)	1,099	1,302	(203)	1,227
Information.....(3)	194	233	(44)	66
Services professionnels et spéciaux.....(4)	921	705	216	762
Location.....(5)	720	163	552	125
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	51	22	29	2
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	896	717	179	568
Toutes autres dépenses.....(12)	30	36	(6)	14
	12,021	10,530	1,491	9,269
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	51	80	(29)	66
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>12,072</b>	<b>10,610</b>	<b>1,462</b>	<b>9,335</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	13	13	10	10	13	10	10	10
Sciences et professions.....	1	1						
Administration et service extérieur.....	276	276	268	265	275	336	344	260
Technique.....	4	4	5	5	4	5	5	5
Soutien administratif.....	670	669	659	642	609	636	646	507
Exploitation.....	24	24	37	34	20	34	34	33
Total.....	988	987	979	956	921	1,021	1,039	815
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	.9		(4.1)					

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Development and Utilization of Manpower Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5</b> —Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures.....	<b>174,326,500</b>	170,468,000	3,858,500	130,814,548
<b>Vote 10</b> —Development and Utilization of Manpower—Contributions.....	<b>245,789,000</b>	228,189,000	17,600,000	225,690,270
Appropriation not required for 1970-71.....		1	(1)	21,513,101
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>420,115,500</b>	398,657,001	21,458,499	378,017,919

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change	
				Différence	
Program Administration—Gestion du programme.....	402	6,145	6,510	(365)	5,4
Employment and Training Services—Services de placement et de formation.....	5,313	167,936	161,677	6,259	124,9
Co-operation with the Provinces in the Provision of Training Facilities—Coopération avec les provinces pour fournir des services de formation.....					
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>5,715</b>	<b>174,081</b>	<b>168,187</b>	<b>5,894</b>	<b>130,4</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		25	25		
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		19,320	17,866	1,454	15,3
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>193,376</b>	<b>186,028</b>	<b>7,348</b>	<b>145,7</b>

## OBJECTIVES

The main objective of the program is to further the economic growth of Canada by endeavouring to ensure that the supply of manpower matches the demand qualitatively, quantitatively and geographically.



## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre— Dépenses de fonctionnement.....	<b>174,326,500</b>	170,468,000	3,858,500	130,814,548
<b>Crédit 10</b> —Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre— Contributions.....	<b>245,789,000</b>	228,189,000	17,600,000	225,690,270
Crédit non requis en 1970-1971.....		1	(1)	21,513,101
Total des dépenses budgétaires.....	<b>420,115,500</b>	398,657,001	21,458,499	378,017,919

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
136	190	(54)	32	.....	.....	.....	.....	6,281	6,700	(419)	5,489
110	104	6	377	165,789	148,619	17,170	141,254	333,835	310,400	23,435	266,580
.....	.....	.....	.....	80,000	80,000	.....	105,949	80,000	80,000	.....	105,949
<b>246</b>	<b>294</b>	<b>(48)</b>	<b>409</b>	<b>245,789</b>	<b>228,619</b>	<b>17,170</b>	<b>247,203</b>	<b>420,116</b>	<b>397,100</b>	<b>23,016</b>	<b>378,018</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	25	.....	26
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,320	17,866	1,454	15,329
<b>246</b>	<b>294</b>	<b>(48)</b>	<b>409</b>	<b>245,789</b>	<b>228,619</b>	<b>17,170</b>	<b>247,203</b>	<b>439,411</b>	<b>414,941</b>	<b>24,470</b>	<b>393,321</b>

## OBJECTIFS

Le principal objectif du programme est de favoriser la croissance économique du Canada en assurant que l'offre de main-d'œuvre corresponde à la demande aux points de vue qualité, quantité et répartition géographique.



## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Development and Utilization of Manpower Program—Continued

## OBJECTIVES—Continued

This involves five main goals:

- To help individuals select and obtain productive and personally satisfactory employment through efficient counselling in Canada Manpower Centres.
- To increase the level of skill of the labour force through adult occupational training thereby providing needed skills for industry and raising productivity.
- To facilitate the adjustment of labour market demand and supply by helping workers relocate to the nearest areas where suitable more productive employment exists.
- To help members of the labour force and employers adapt to technological and other changes.
- To help reduce fluctuations in employment and shorten the period of unemployment.

## PROGRAM DESCRIPTION

For costing and analytical purposes the work of the program is divided into three activities:

*Program Administration*—To provide direction, control and co-ordination.

*Employment and Training Services*—To provide through the operation of a national network of Canada Manpower Centres, labour market services to current and prospective members of the labour force, employers, and the community—employment counselling, testing, referral to employment opportunities, mobility assistance, training with income replacement allowances, and rehabilitation services for workers; labour market information, recruitment of workers, and manpower adjustment assistance for employers. To provide special services to meet labour market imbalances as they arise.

*Co-operation with the Provinces in the Provision of Training Facilities*—To make contributions, under federal-provincial agreements, for the provision of training facilities.

These activities are administered through a Headquarters and five Regions and service is provided to the public through Canada Manpower Centres, their sub-offices, and itinerant services totaling some 500 points of service.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	50,141	48,989	1,152	44,270
Other Personnel.....(1)	74	84	(10)	65
Transportation and Communications.....(2)	2,703	3,208	(505)	2,459
Information.....(3)	513	702	(189)	792
Professional and Special Services.....(4)	119,488	113,768	5,720	81,956
Rentals.....(5)	451	584	(133)	145
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	41	65	(24)	8
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	625	731	(106)	701
All Other Expenditures.....(12)	45	56	(11)	10
	174,081	168,187	5,894	130,406
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	246	294	(48)	409
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	245,789	228,619	17,170	247,203
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>420,116</b>	<b>397,100</b>	<b>23,016</b>	<b>378,018</b>

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre—Suite

## OBJECTIFS—Suite

Cela comprend cinq points:

- Aider les individus à choisir et à obtenir un emploi productif et satisfaisant du point de vue personnel, grâce à un bon service de conseils professionnels dans les Centres de main-d'œuvre du Canada;
- Relever le niveau de compétence de la population active par la formation professionnelle des adultes et fournir ainsi les compétences nécessaires à l'industrie et à une productivité croissante;
- Favoriser l'adaptation de la demande de main-d'œuvre à l'offre en aidant des travailleurs à déménager dans les régions les plus rapprochées où ils peuvent trouver des emplois plus productifs et plus convenables;
- Aider la population active et les employeurs à s'adapter aux changements technologiques et autres;
- Aider à réduire les fluctuations de l'emploi et à diminuer la durée du chômage.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Pour la répartition des coûts et aux fins d'analyse, le programme est divisé en trois activités:

*Gestion du programme*—Direction, contrôle et coordination.

*Services de placement et de formation*—Par l'entremise d'un réseau national de Centres de main-d'œuvre du Canada, services de renseignements sur le marché du travail aux membres actuels et éventuels de la population active, aux employeurs et à la collectivité—conseils professionnels, tests, présentation à des employeurs, aide à la mobilité, formation et allocations pour remplacer le revenu et services de rééducation des travailleurs; renseignements sur le marché du travail, recrutement des travailleurs et aide aux employeurs pour le reclassement de la main-d'œuvre. Services spéciaux destinés à corriger les déséquilibres qui peuvent se produire sur le marché du travail.

*Coopération avec les provinces pour fournir des services de formation*—Subventions, en vertu d'ententes fédérales-provinciales conclues à cette fin.

Le programme est administré par un bureau principal et cinq bureaux régionaux, et les services sont fournis au public par les Centres de main-d'œuvre du Canada et leurs succursales, au nombre de près de 500.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	50,141	48,989	1,152	44,270
Autre rémunération.....(1)	74	84	(10)	65
Transport et communications.....(2)	2,703	3,208	(505)	2,459
Information.....(3)	513	702	(189)	792
Services professionnels et spéciaux.....(4)	119,488	113,768	5,720	81,956
Location.....(5)	451	584	(133)	145
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	41	65	(24)	8
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	625	731	(106)	701
Toutes autres dépenses.....(12)	45	56	(11)	10
	174,081	168,187	5,894	130,406
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	246	294	(48)	409
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	245,789	228,619	17,170	247,203
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>420,116</b>	<b>397,100</b>	<b>23,016</b>	<b>378,018</b>

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Development and Utilization of Manpower Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31, 1970	Continuing Employees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man-Years Authorized
Executive.....	7	7	7	7	9	6
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1	6
Administrative and Foreign Service.....	3,592	3,559	3,888	3,885	3,663	3,847
Technical.....	4	4	6	6	5	6
Administrative Support.....	2,111	2,106	2,356	2,335	2,094	2,229
<b>Total.....</b>	<b>5,715</b>	<b>5,677</b>	<b>6,257</b>	<b>6,233</b>	<b>5,771</b>	<b>6,083</b>
Percentage change from preceding year.....	(8.7)		2.8			

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>EMPLOYMENT AND TRAINING SERVICES</b>		
Payments to Provinces under agreements entered into with the Provinces by the Minister of Manpower and Immigration with the approval of the Governor in Council for the organization and use of workers for farming and related industries, including undischarged commitments under previous agreements.....	250,000	250,000
Payments in accordance with agreements entered into with the approval of the Governor in Council by the Minister of Manpower and Immigration with Provinces, employers and workers in respect of Labour Mobility and Assessment Incentives.....	680,000	680,000
Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council, to or in respect of persons who are moved from one place in Canada to another place in Canada in connection with the Manpower Mobility Program.....	6,000,000	6,000,000
Payments of Training Allowances under Sections 7, 8, and 9 of the Adult Occupational Training Act to or in respect of persons who are being afforded occupational training under the Adult Occupational Training Act.....	153,600,000	134,000,000
Payments to carry out the purposes of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act and agreements made thereunder, including undischarged commitments under previous agreements.....	5,259,000	5,259,000
Items not required for 1970-71		
Payments to provinces of undischarged commitments for providing training under technical and vocational training programs arising out of the arrangements made pursuant to section 22 of the Adult Occupational Training Act, as amended.....		2,000,000
Payments of undischarged commitments in respect of the 1967-68 and previous Municipal Winter Works Incentive Programs.....		430,000
	<b>165,789,000</b>	<b>148,619,000</b>
<b>CO-OPERATION WITH THE PROVINCES IN THE PROVISION OF TRAINING FACILITIES</b>		
Payments under agreements entered into with the Provinces by the Minister of Manpower and Immigration with the approval of the Governor in Council, pursuant to Section 21 of the Adult Occupational Training Act for capital assistance in the provision of training facilities.....	<b>80,000,000</b>	<b>80,000,000</b>
	<b>245,789,000</b>	<b>228,619,000</b>

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	7	7	7	7	6	6
Sciences et professions.....	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur..	3,592	3,559	3,888	3,885	3,847	3,501
Technique.....	4	4	6	6	6	5
Soutien administratif.....	2,111	2,106	2,356	2,335	2,229	2,016
Total.....	<b>5,715</b>	<b>5,677</b>	<b>6,257</b>	<b>6,233</b>	<b>6,088</b>	<b>5,524</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(8.7)		2.8			

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

## CONTRIBUTIONS

## SERVICES DE PLACEMENT ET DE FORMATION

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
Paiements aux provinces en vertu d'accords conclus avec elles par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, avec l'approbation du gouverneur en conseil, pour l'organisation et l'utilisation de la main-d'œuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs.....	250,000	250,000
Paiements en conformité d'ententes conclues avec les provinces, les employeurs et les travailleurs, par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, avec l'approbation du gouverneur en conseil, au sujet des primes de mobilité et d'étude de la main-d'œuvre.....	680,000	680,000
Paiements, conformément au règlement approuvé par le gouverneur en conseil, à des personnes ou à l'égard de personnes qui sont déplacées d'un endroit au Canada à un autre endroit au Canada, dans le cadre du programme de mobilité de la main-d'œuvre.....	6,000,000	6,000,000
Paiements d'allocations de formation aux termes des articles 7, 8 et 9 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, aux personnes ou à l'égard de personnes qui suivent des cours de formation professionnelle en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes.....	153,600,000	134,000,000
Versements pour l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides et des accords conclus en vertu de cette loi, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs.....	5,259,000	5,259,000

## Crédits non requis en 1970-1971

Paiement aux provinces des montants relatifs aux engagements non remplis à l'égard de la formation dispensée en vertu des programmes de formation technique et professionnelle établis par suite des dispositions prises aux termes de l'article 22 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, dans sa forme modifiée.....	2,000,000
Paiements relatifs aux engagements non remplis à l'égard des programmes municipaux de stimulation des travaux d'hiver.....	430,000
	<b>165,789,000</b>
	<b>148,619,000</b>

## COOPÉRATION AVEC LES PROVINCES POUR FOURNIR DES SERVICES DE FORMATION

Paiements en vertu d'accords relatifs à l'avance de capitaux requis pour fournir des services de formation, conclus avec les provinces par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conformément aux dispositions de l'article 21 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes.....	80,000,000
	<b>245,789,000</b>
	<b>228,619,000</b>



## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Immigration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 15—Immigration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions.....</b>	<b>22,542,400</b>	23,869,001	(1,326,601)	29,885,000
Total Budgetary Expenditures.....	22,542,400	23,869,001	(1,326,601)	29,885,000
Loans, Investments and Advances				
Appropriation not required for 1970-71.....		250,001	(250,001)	
Total Loans, Investments and Advances.....		250,001	(250,001)	
Total Program.....	22,542,400	24,119,002	(1,576,602)	29,885,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Program Administration— <i>Ges- tion du programme</i> .....	84	1,134	1,567	(433)	1,541	41	67	(26)	
Recruitment and Selection— <i>Recrutement et sélection</i> .....	1,029	12,237	12,526	(289)	10,739	164	183	(19)	
Enforcement and Control— <i>Application de la loi et contrôle</i> .....	784	6,923	7,049	(126)	6,897	40	50	(10)	
<b>Total Estimates—Total     des crédits</b> .....	<b>1,897</b>	<b>20,294</b>	<b>21,142</b>	<b>(848)</b>	<b>19,177</b>	<b>245</b>	<b>300</b>	<b>(55)</b>	
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		580	629	(49)	339				
Add: Services provided by other departments— <i>A ajou- ter: Services fournis par d'au- tres ministères</i> .....		5,733	5,316	417	4,801				
Accommodation provided by this department— <i>Lo- caux fournis par le Ministère</i> .....		20	20		20				
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme</b> .....		<b>25,467</b>	<b>25,849</b>	<b>(382)</b>	<b>23,659</b>	<b>245</b>	<b>300</b>	<b>(55)</b>	



## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme d'immigration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 15</b> —Immigration—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>22,542,400</b>	23,869,001	(1,326,601)	29,885,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>22,542,400</b>	23,869,001	(1,326,601)	29,885,000
Prêts, placements et avances				
Crédit non requis en 1970-1971.....		250,001	(250,001)	
Total des prêts, placements et avances.....		250,001	(250,001)	
Total au titre du programme.....	<b>22,542,400</b>	24,119,002	(1,576,602)	29,885,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
				1,175	1,634	(459)	1,556				
2,003	5,653	(3,650)	10,496	14,404	18,362	(3,958)	21,392		250	(250)	
				6,963	7,099	(136)	6,937				
<b>2,003</b>	<b>5,653</b>	<b>(3,650)</b>	<b>10,496</b>	<b>22,542</b>	<b>27,095</b>	<b>(4,553)</b>	<b>29,885</b>		<b>250</b>	<b>(250)</b>	
				580	629	(49)	339				
				5,733	5,316	417	4,801				
				20	20		20				
<b>2,003</b>	<b>5,653</b>	<b>(3,650)</b>	<b>10,496</b>	<b>27,715</b>	<b>31,802</b>	<b>(4,087)</b>	<b>34,367</b>		<b>250</b>	<b>(250)</b>	

## MANPOWER AND IMMIGRATION

### A—Department—Immigration Program—Continued

#### OBJECTIVES

This program has two objectives. On the one hand, it seeks to stimulate economic growth and encourage social and cultural development by the recruitment of immigrants with the skills required by the Canadian economy or by the admission of relatives of Canadian residents or refugees on humanitarian grounds, and the entry of non-immigrants whose presence serves these same ends. On the other hand, it assists in the protection of Canadian national security, public health, and general welfare against persons from other countries, whose presence in Canada would endanger these interests.

#### PROGRAM DESCRIPTION

The Immigration Program embraces all aspects (except certain specialist services provided by other Departments) of the Canadian Government's dealings with:

- all people outside Canada who wish to come to Canada for any purpose,
- all non-Canadians in Canada who have not been granted the status of permanent residents,
- non-Canadians in Canada, granted the status of permanent residents, who give cause for revocation of that status.

It involves administration of the Immigration Act, the Immigration Regulations and the Assisted Passage Loan Regulations, and implementation of government policy respecting immigration movements. It is also directly affected by the Immigration Appeal Board Act and orders and rules made thereunder. The program is carried out through three activities: recruitment and selection, enforcement and control, and program administration.

*Program Administration*—Provides planning, direction, control and co-ordination and specialist staff services for the operational activities to ensure that they function as effectively as possible to achieve the objectives of the program.

*Recruitment and Selection*—Is concerned with the recruiting, processing, movement and initial reception of people deemed suitable as future residents and citizens of Canada. It includes creating and sustaining interest among potential immigrants whose professions or occupations would be of economic benefit to Canada; provision of information to immigrants; examination, counselling and selection overseas and in Canada; transportation and reception of immigrants; and arrangements for refugees and the admission of other special groups.

*Enforcement and Control*—Is concerned with the protection of Canadians against undesirable non-Canadians and more specifically with the administration of the provisions of the Immigration Act and Regulations relating to examination, apprehension, detention, inquiries and prosecutions. It involves liaison with other law enforcement agencies; examination of all people seeking to come into Canada; the investigation of immigration violations; the holding of special inquiries, the processing of immigration appeals and arranging the departure of undesirables.

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

### A—Ministère—Programme d'immigration—Suite

#### OBJECTIFS

Ce programme vise deux objectifs. D'une part, il a pour but de stimuler la croissance économique et d'encourager l'évolution sociale et culturelle par le recrutement d'immigrants qui possèdent les compétences nécessaires à l'économie canadienne, ou par l'admission des familles de résidents canadiens ou, pour des raisons humanitaires, des réfugiés, et l'admission des non-immigrants dont la présence répond aux mêmes fins. D'autre part, il aide à protéger la sécurité nationale du Canada, la santé et le bien-être public en général, contre certaines personnes venant d'autres pays, dont la présence au Canada irait à l'encontre de ces intérêts.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

Ce programme embrasse tous les aspects des relations du gouvernement du Canada (à l'exception de certains services spécialisés fournis par d'autres ministères.)

- avec toutes les personnes à l'extérieur du Canada qui veulent y venir dans un but quelconque;
- avec tous les non-Canadiens qui sont au Canada mais qui n'ont pas le statut de résident permanent;
- avec les non-Canadiens qui sont au Canada, qui ont obtenu le statut de résident permanent, mais qui donnent raison de la révoquer.

Le programme comprend l'exécution de la Loi sur l'immigration, du Règlement sur l'immigration et du Règlement sur les prêts d'indemnité de passage, et l'application de la politique gouvernementale concernant les mouvements d'immigration. Il tombe également sous le coup de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration et des décrets et règlements établis en vertu de cette loi. Le programme comprend trois activités: gestion du programme, recrutement et sélection, et application de la loi et contrôle.

*Gestion du programme*—Planification, direction, contrôle et services de coordination et de personnel spécialisé pour l'activité opérationnelle afin d'assurer un travail aussi efficace que possible pour atteindre les objectifs du programme.

*Recrutement et sélection*—Recrutement, étude des demandes, déplacement et accueil des personnes jugées aptes à devenir des résidents et citoyens du Canada—à cette fin, on suscite et soutient l'intérêt parmi les immigrants éventuels dont les professions ou métiers seraient un apport pour l'économie du Canada; information aux immigrants, examen, conseils professionnels et sélection outre-mer et au Canada; transport et accueil des immigrants; dispositions nécessaires pour les réfugiés et l'admission d'autres groupes spéciaux.

*Application de la loi et contrôle*—Protection des Canadiens contre les non-Canadiens indésirables et, plus précisément, exécution des dispositions de la Loi et du Règlement sur l'immigration en ce qui a trait à l'examen, l'arrestation, la détention, les enquêtes et les poursuites—cela exige des contacts avec d'autres forces de l'ordre; examen de toutes les personnes qui veulent entrer au Canada; enquêtes sur les violations en matière d'immigration; enquêtes spéciales, étude des appels de l'immigration et formalités d'expulsion des indésirables.

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Immigration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	14,877	14,817	60	14,035
Other Personnel.....(1)	1,551	1,774	(223)	1,441
Transportation and Communications.....(2)	1,798	2,176	(378)	1,747
Information.....(3)	663	752	(89)	378
Professional and Special Services.....(4)	335	391	(56)	445
Rentals.....(5)	494	554	(60)	547
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	54	63	(9)	74
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	481	579	(98)	493
All Other Expenditures.....(12)	41	36	5	17
	20,294	21,142	(848)	19,177
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	245	300	(55)	212
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	2,003	5,653	(3,650)	10,496
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>22,542</b>	<b>27,095</b>	<b>(4,553)</b>	<b>29,885</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	4	4	5	5	3	4	4
Administrative and Foreign Service	781	781	998	974	800	1,009	856
Administrative Support.....	1,036	1,036	1,064	1,065	1,014	1,139	1,022
Operational.....	76	76	33	33	74	38	36
Total.....	<b>1,897</b>	<b>1,897</b>	<b>2,100</b>	<b>2,077</b>	<b>1,891</b>	<b>2,190</b>	<b>1,918</b>
Percentage change from preceding year.....	(9.6)		(4.1)				

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme d'immigration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	14,877	14,817	60	14,035
Autre rémunération.....(1)	1,551	1,774	(223)	1,441
Transport et communications.....(2)	1,798	2,176	(378)	1,747
Information.....(3)	663	752	(89)	378
Services professionnels et spéciaux.....(4)	335	391	(56)	445
Location.....(5)	494	554	(60)	547
Achat de services de réparation et d'entretein.....(6)	54	63	(9)	74
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	481	579	(98)	493
Toutes autres dépenses.....(12)	41	36	5	17
	20,294	21,142	(848)	19,177
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	245	300	(55)	212
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	2,003	5,653	(3,650)	10,496
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>22,542</b>	<b>27,095</b>	<b>(4,553)</b>	<b>29,885</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		Total: années-hommes auto-risées	1969-1970		Total: années-hommes auto-risées	1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971		Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969		Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	4	4	5	5	3	4	4	4
Administration et service extérieur.....	781	781	998	974	800	1,009	1,023	856
Soutien administratif.....	1,036	1,036	1,064	1,065	1,014	1,139	1,167	1,022
Exploitation.....	76	76	33	33	74	38	38	36
Total.....	1,897	1,897	2,100	2,077	1,891	2,190	2,232	1,918
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(9.6)		(4.1)					



## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Immigration Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
RECRUITMENT AND SELECTION		
Grants to Immigrant Welfare Organizations.....	<b>50,000</b>	50,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
RECRUITMENT AND SELECTION		
Trans-oceanic and inland transportation, recoverable and other assistance for immigrants and settlers, subject to the approval of Treasury Board, including care en route and while awaiting employment; and payments to the provinces, pursuant to agreements entered into with the approval of the Governor in Council in respect of expenses incurred by the provinces for indigent immigrants.....	<b>1,953,000</b>	5,603,000
	<b>2,003,000</b>	5,653,000

## A—Department—Program Development Service Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20—Program Development Service—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions..</b>	<b>6,613,800</b>	7,074,000	(460,200)	4,542,156
Total Budgetary Expenditures.....	<b>6,613,800</b>	7,074,000	(460,200)	4,542,156

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## A—Ministère—Programme d'immigration—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RECRUTEMENT ET SÉLECTION</b>		
Subventions à des organismes s'occupant du bien-être des immigrants.....	50,000	50,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RECRUTEMENT ET SÉLECTION</b>		
Sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor, subvention au transport d'immigrants et de colons sur l'océan et à l'intérieur du pays, et autres formes d'aide, y compris les soins en cours de route et en attendant l'embauchage; et paiements aux provinces, en conformité d'ententes conclues avec l'approbation du gouverneur en conseil, à l'égard des dépenses assumées par les provinces pour venir en aide aux immigrants indigents.....	1,953,000	5,603,000
	2,003,000	5,653,000

## A—Ministère—Programme du Service d'établissement des programmes

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20</b> —Services d'établissement des programmes—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....	6,613,800	7,074,000	(460,200)	4,542,156
Total des dépenses budgétaires.....	6,613,800	7,074,000	(460,200)	4,542,156

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Program Development Service Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administration— <i>Administration</i> .....	19	313	359	(46)	255
Planning Evaluation and Research— <i>Planification, évaluation et re- cherche</i> .....	167	2,239	2,209	30	1,506
Manpower Information and Analysis— <i>Analyse du marché du travail</i> ..	133	2,919	3,138	(219)	2,133
Training Research and Analysis— <i>Recherche et études sur la formation</i>	20	341	.....	341	.....
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>339</b>	<b>5,812</b>	<b>5,706</b>	<b>106</b>	<b>3,894</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,306	951	355	756
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>7,118</b>	<b>6,657</b>	<b>461</b>	<b>4,650</b>

## OBJECTIVES

The Program Development Service provides specialized, developmental, evaluation, research, analytical, informational, and other supporting services to the Department. Its fundamental objectives are to ensure that departmental policies and programs are developed, planned and altered as necessary to make the maximum contribution to the attainment of the departmental goals and to provide information and analyses vital to the effective operation of discretionary programs.

## PROGRAM DESCRIPTION

The work of the Program Development Service is divided into four activities as follows:

*Administration*—Direction, control and co-ordination of the Program Development Service; co-ordination of certain departmental programs with those of other departments; and control of the Central Library, which provides complete service to Headquarters and special technical consultant services to Regional Libraries.

*Planning, Evaluation and Research*—This activity provides fundamental analysis of the functioning of the economy and the labour market, long and short-range forecasts of manpower needs, conducts research on departmental programs, assists in the development of departmental policies and programs, undertakes long-range planning, and evaluates the impact, cost and benefits of operating programs and potential alternatives.

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme du Service d'établissement des programmes—  
SuitePROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
3	6	(3)	4	.....	.....	.....	.....	316	365	(49)	259
7	19	(12)	5	275	775	(500)	627	2,521	3,003	(482)	2,138
15	17	(2)	12	.....	.....	.....	.....	2,934	3,155	(221)	2,145
2	.....	2	.....	500	.....	500	.....	843	.....	843	.....
27	42	(15)	21	775	775	.....	627	6,614	6,523	91	4,542
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,306	951	355	756
27	42	(15)	21	775	775	.....	627	7,920	7,474	446	5,298

## OBJECTIFS

Le Service d'établissement des programmes fournit au Ministère des services spécialisés d'élaboration, d'évaluation, de recherche, d'analyse, d'information et d'autres services de soutien. Ses objectifs principaux sont d'assurer, au besoin, l'élaboration, la planification et la modification des politiques et des programmes du Ministère pour contribuer au maximum à la réalisation de ses objectifs et pour fournir les renseignements et les analyses essentielles au fonctionnement efficace des programmes discrétionnaires.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Le Service d'établissement des programmes comprend quatre activités:

*Administration*—Direction, surveillance et coordination du Service d'établissement des programmes; coordination de certains programmes du Ministère avec ceux d'autres ministères; surveillance de la bibliothèque centrale qui fournit un service complet à l'administration centrale et des services techniques spéciaux de consultation aux bibliothèques régionales.

*Planification, évaluation et recherche*—Analyse fondamentale de l'économie et du marché du travail, prévision des besoins lointains et immédiats de main-d'œuvre, recherches sur les programmes du Ministère, collaboration dans la mise au point des politiques et des programmes du Ministère, planification à long terme et évaluation des répercussions, des frais et des avantages des programmes d'administration et des autres solutions possibles.

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Program Development Service Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Manpower Information and Analysis*—The major functions of this activity are to collect, analyze, and disseminate detailed information concerning the supply, utilization, characteristics, training and demand for all categories of manpower in Canada. The purpose is to provide information and analyses of current and prospective manpower and labour developments which will enable the Department to assist in the development and efficient utilization of manpower in Canada.

*Training Research and Analysis*—The main functions of this activity are to undertake the research necessary to help ensure that the Adult Training Courses purchased by the Department are related to the needs of the economy and those trained. This and most other research in the field of adult training is conducted largely in co-operation with the provinces. Projects include the development, testing and application of methodological improvements and innovative projects, training requirements forecasts and job needs research.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	3,398	3,204	194	2,378
Other Personnel.....(1)		46	(46)	7
Transportation and Communications.....(2)	306	304	2	213
Information.....(3)	341	340	1	137
Professional and Special Services.....(4)	1,431	1,430	1	878
Rentals.....(5)	22	9	13	14
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1		1	
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	246	263	(17)	265
All Other Expenditures.....(12)	67	110	(43)	2
	5,812	5,706	106	3,894
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	27	42	(15)	21
	5,839	5,748	91	3,915
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	775	775		627
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>6,614</b>	<b>6,523</b>	<b>91</b>	<b>4,542</b>



## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme du Service d'établissement des programmes—  
Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Analyse du marché du travail*—Les principaux services de ce secteur d'activité consistent à recueillir, analyser et publier des renseignements détaillés sur l'offre, l'utilisation, les caractéristiques, la formation et la demande de toutes les catégories de main-d'œuvre au Canada. L'objet est de fournir des renseignements et des analyses sur la conjoncture et les perspectives de main-d'œuvre de façon à permettre au Ministère d'aider au perfectionnement et à l'utilisation efficace de la main-d'œuvre au Canada.

*Recherche et études sur la formation*—Les principaux services que comprend cette activité consistent à entreprendre la recherche nécessaire pour assurer que les cours de formation achetés par le Ministère à l'intention des adultes répondent aux besoins de l'économie et des élèves. Cette recherche et la plupart des autres recherches, dans le domaine de la formation des adultes, se font en grande partie avec la collaboration des provinces. Les programmes comprennent l'élaboration, les tests et l'application de méthodes améliorées et d'innovations, les prévisions de besoins de formation et la recherche relative aux besoins d'emplois.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	3,398	3,204	194	2,378
Autre rémunération.....(1)		46	(46)	7
Transport et communications.....(2)	306	304	2	213
Information.....(3)	341	340	1	137
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,431	1,430	1	878
Location.....(5)	22	9	13	14
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1		1	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement.....(7)	246	263	(17)	265
Toutes autres dépenses.....(12)	67	110	(43)	2
	5,812	5,706	106	3,894
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	27	42	(15)	21
	5,839	5,748	91	3,915
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	775	775		627
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>6,614</b>	<b>6,523</b>	<b>91</b>	<b>4,542</b>

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## A—Department—Program Development Service Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	3	3	9	8	1	6	6	3
Scientific and Professional.....	120	120	138	136	116	115	115	95
Administrative and Foreign Service	85	85	88	84	82	81	81	70
Technical.....	6	6	9	7	5	7	7	6
Administrative Support.....	125	125	95	89	85	93	107	55
Total.....	<b>339</b>	<b>339</b>	<b>339</b>	<b>324</b>	<b>289</b>	<b>302</b>	<b>316</b>	<b>229</b>
Percentage change from preceding year.....				12.3				

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
PLANNING EVALUATION AND RESEARCH		
Grants for Manpower Research and Development.....	<b>175,000</b>	175,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
PLANNING EVALUATION AND RESEARCH		
Payments for research in accordance with Section 6 of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act.....	100,000	100,000
Item not required for 1970-71.....		
Payments in accordance with Section 10 of the Adult Occupational Training Act for Manpower Training Research Projects.....		500,000
	<b>100,000</b>	<b>600,000</b>
TRAINING RESEARCH AND ANALYSIS BRANCH		
Payments in accordance with Section 10 of the Adult Occupational Training Act for Manpower Training Research Projects.....	<b>500,000</b>	
	<b>775,000</b>	<b>775,000</b>

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme du Service d'établissement des programmes—  
Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	3	3	9	8	1	6	6	3
Sciences et professions.....	120	120	138	136	116	115	115	95
Administration et service extérieur.....	85	85	88	84	82	81	81	70
Technique.....	6	6	9	7	5	7	7	6
Soutien administratif.....	125	125	95	89	85	93	107	55
<b>Total.....</b>	<b>339</b>	<b>339</b>	<b>339</b>	<b>324</b>	<b>289</b>	<b>302</b>	<b>316</b>	<b>229</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....				12.3				

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PLANIFICATION, ÉVALUATION ET RECHERCHE</b>		
Subventions à la recherche et au perfectionnement de la main-d'œuvre.....	<b>175,000</b>	175,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PLANIFICATION, ÉVALUATION ET RECHERCHE</b>		
Paiements au titre de la recherche, en conformité de l'article 6 de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides.....	100,000	100,000
Crédit non requis en 1970-1971.....		
Paiements, en conformité de l'article 10 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, pour les travaux de recherche en formation de la main-d'œuvre.....		500,000
	<b>100,000</b>	<b>600,000</b>
<b>RECHERCHE ET ÉTUDES SUR LA FORMATION</b>		
Paiements, en conformité de l'article 10 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, pour les travaux de recherche en formation de la main-d'œuvre.....	<b>500,000</b>	
	<b>775,000</b>	<b>775,000</b>

## MANPOWER AND IMMIGRATION

## B—Immigration Appeal Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 25—Immigration Appeal Board—Program expenditures....</b>	<b>1,000,000</b>	729,000	271,000	533,173
Total Budgetary Expenditures.....	<b>1,000,000</b>	729,000	271,000	533,173

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>		
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
			Change  <i>Différence</i>	
Administration and Support Services— <i>Administration et services de soutien</i> .....	64	976	726	51
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>64</b>	<b>976</b>	<b>726</b>	<b>51</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		245	166	8
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>1,221</b>	<b>892</b>	<b>59</b>

## OBJECTIVE

To make available to persons who have been ordered deported from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused entry to Canada, an independent court to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds, but also on discretionary grounds.

## PROGRAM DESCRIPTION

Provides for the operation of an Immigration Appeal Board as authorized by the Immigration Appeal Board Act, and in particular for the legal and administrative processes involved in appeals by individuals against deportation, detention and the refusal of admission of sponsored relatives ordered under the provisions of the Immigration Act or Regulations.

The Act provides the Board, which is a court of record, with broad discretionary powers to permit the temporary or permanent admission of individuals, notwithstanding contrary provisions of the Immigration Act.

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## B—Commission d'appel de l'immigration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 25</b> —Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme.....	<b>1,000,000</b>	729,000	271,000	533,173
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,000,000</b>	729,000	271,000	533,173

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
24	3	21	15	1,000	729	271	533
<b>24</b>	<b>3</b>	<b>21</b>	<b>15</b>	<b>1,000</b>	<b>729</b>	<b>271</b>	<b>533</b>
.....	.....	.....	.....	245	166	79	81
<b>24</b>	<b>3</b>	<b>21</b>	<b>15</b>	<b>1,245</b>	<b>895</b>	<b>350</b>	<b>614</b>

## OBJECTIF

Mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance d'expulsion du Canada ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'entrée au pays, un tribunal indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Fonctionnement d'une Commission d'appel de l'immigration, comme l'autorise la loi sur la Commission d'appel de l'immigration et, en particulier, formalités juridiques et administratives que comportent les appels interjetés par des particuliers contre des ordonnances d'expulsion, de détention ou de refus d'admission rendues à l'endroit de parents parrainés, en vertu de la Loi ou du Règlement sur l'immigration.

La Loi accorde à la Commission, qui est une cour d'archives, des pouvoirs discrétionnaires étendus pour permettre l'admission temporaire ou permanente de certaines personnes, nonobstant toute disposition contraire de la Loi sur l'immigration.



## MANPOWER AND IMMIGRATION

## B—Immigration Appeal Board—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	768	534	234	405
Transportation and Communications.....(2)	103	100	3	32
Information.....(3)	9	18	(9)	8
Professional and Special Services.....(4)	54	35	19	28
Rentals.....(5)	2	12	(10)	3
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	2	(1)	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	36	22	14	39
All Other Expenditures.....(12)	3	3	.....	2
	976	726	250	518
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition and Machinery and Equipment.....(9)	24	3	21	15
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>1,000</b>	729	271	533

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	11	18	9	9	8	9	9	9
Administrative and Foreign Service	20	23	14	14	10	11	11	9
Administrative Support.....	33	33	25	25	22	22	22	21
Total.....	64	74	48	48	40	42	42	39
Percentage change from preceding year.....	33.3*		14.3					

\*The incremental 16 man-years in 1970-71 will allow for the employment of additional court personnel to process an increasing number of appeals.

## MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

## B—Commission d'appel de l'immigration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	768	534	234	405
Transport et communications.....(2)	103	100	3	32
Information.....(3)	9	18	(9)	8
Services professionnels et spéciaux.....(4)	54	35	19	28
Location.....(5)	2	12	(10)	3
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	2	(1)	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	36	22	14	39
Toutes autres dépenses.....(12)	3	3	.....	2
	976	726	250	518
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	24	3	21	15
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,000</b>	<b>729</b>	<b>271</b>	<b>533</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	11	18	9	9	8	9	9	9
Administration et service extérieur..	20	23	14	14	10	11	11	9
Soutien administratif.....	33	33	25	25	22	22	22	21
<b>Total.....</b>	<b>64</b>	<b>74</b>	<b>48</b>	<b>48</b>	<b>40</b>	<b>42</b>	<b>42</b>	<b>39</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	33.3*		14.3					

\*L'augmentation de 16 années-hommes, en 1970-1971, permettra l'embauchage du personnel supplémentaire requis par suite du nombre croissant d'appels.



## **National Defence**

consisting of:

A—Department

B—Defence Construction (1951) Limited

## **Défense nationale**

comprenant:

A—Le Ministère

B—Construction de défense (1951) Limitée

## NATIONAL DEFENCE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
14-4	(S)	Minister of National Defence—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	17	
14-4	1	Program expenditures.....	7,784	7,848	6,641	
14-4	(S)	Pensions.....	12	12	13	
Total Budgetary Expenditures.....			7,813	7,877	6,671	
Less: Statutory Items.....			29	29	30	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			7,784	7,848	6,641	
Defence Services Program						
14-12	5	Operating expenditures.....	1,294,523	1,317,374	1,259,115	
14-12	10	Capital expenditures.....	222,669	224,332	253,721	
14-12	(S)	Pensions.....	179,500	195,721	178,789	
14-12	(S)	Canadian Forces Superannuation Account—Additional interest payments.....	41,500			
Total Budgetary Expenditures.....			1,738,192	1,737,427	1,691,625	
Less: Statutory Items.....			221,000	195,721	178,789	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			1,517,192	1,541,706	1,512,836	
Defence Research Program						
14-26	15	Operating expenditures.....	39,900	39,899	37,133	
14-26	20	Contributions.....	7,500	7,500	7,197	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			47,400	47,399	44,330	
Mutual Aid Program						
14-34	25	Program expenditures.....	14,400	14,200	15,250	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			14,400	14,200	15,250	
Civil Emergency Measures Program						
14-36	30	Program expenditures.....	5,000	4,999	6,423	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			5,000	4,999	6,423	
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			1,812,805	1,811,902	1,764,299	
Less: Statutory Items.....			221,029	195,750	178,819	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			1,591,776	1,616,152	1,585,480	
B—DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED						
14-42	35	Program expenditures.....	2,195	2,195	2,295	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			2,195	2,195	2,295	

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases



## DÉFENSE NATIONALE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
14-5	(S)	Ministre de la Défense nationale—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	17
14-5	1	Dépenses du programme.....	7,784	7,848	(64)	6,641
14-5	(S)	Pensions.....	12	12	.....	13
Total des dépenses budgétaires.....			7,813	7,877	(64)	6,671
Moins: Crédits statutaires.....			29	29	.....	39
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			7,784	7,848	(64)	6,641
Programme des services de défense						
14-13	5	Dépenses de fonctionnement.....	1,294,523	1,317,374	(22,851)	1,259,115
14-13	10	Dépenses d'investissement.....	222,669	224,332	(1,663)	253,721
14-13	(S)	Pensions.....	179,500	195,721	(16,221)	178,789
14-13	(S)	Compte de pension de retraite des Forces canadiennes—Paiement supplémentaire d'intérêt.....	41,500	.....	41,500	.....
Total des dépenses budgétaires.....			1,738,192	1,737,427	765	1,691,625
Moins: Crédits statutaires.....			221,000	195,721	25,279	178,789
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			1,517,192	1,541,706	(24,514)	1,512,836
Programme de recherches pour la défense						
14-27	15	Dépenses de fonctionnement.....	39,900	39,899	1	37,133
14-27	20	Contributions.....	7,500	7,500	.....	7,197
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			47,400	47,399	1	44,330
Programme d'aide mutuelle						
14-35	25	Dépenses du programme.....	14,400	14,200	200	15,250
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			14,400	14,200	200	15,250
Programme des mesures civiles d'urgence						
14-37	30	Dépenses du programme.....	5,000	4,999	1	6,423
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			5,000	4,999	1	6,423
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
Total des dépenses budgétaires.....			1,812,805	1,811,902	903	1,764,299
Moins: Crédits statutaires.....			221,029	195,750	25,279	178,819
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			1,591,776	1,616,152	(24,376)	1,585,480
B—CONSTRUCTION DE DÉFENSE (1951) LIMITÉE						
14-43	35	Dépenses du programme.....	2,195	2,195	.....	2,295
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			2,195	2,195	.....	2,295

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures, the grants listed in the Estimates, and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$2,895,636,280 for the purposes of Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, and 30 of the Department regardless of the year in which such commitments will come in course of payment (of which it is estimated that \$1,182,495,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of the said Votes to Provinces or Municipalities as contributions towards construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of the said Votes in respect of materials supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to spend revenue, as authorized by Treasury Board, received during the year for the purposes of any of the said Votes.....</b>	<b>7,784,280</b>	7,848,015	(63,735)	6,640,490
<b>Statutory—Minister of National Defence—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Statutory—Annuity to the widow of the Honourable Norman McLeod Rogers and payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan.....</b>	<b>11,720</b>	11,720	.....	13,124
Appropriation not required for 1970-71.....		1	(1)	
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,813,000</b>	7,876,736	(63,736)	6,670,614

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1969-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget, autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du trésor, des engagements totalisant \$2,895,636.280 aux fins des crédits 1 <sup>er</sup> , 5, 10, 15, 20, 25 et 30 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera le paiement desdits engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de \$1,182,495,000 deviendra payable dans les années à venir), autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre desdits crédits, aux provinces ou aux municipalités, à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces organismes, autorisation, sous réserve des directives du Conseil du trésor, de faire des dépenses recouvrables aux termes de l'un quelconque desdits crédits, à l'égard de matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'État et d'autres gouvernements, et autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor, de dépenser les recettes perçues pendant l'année aux fins de n'importe lequel desdits crédits.....	7,784,280	7,848,015	(63,735)	6,640,490
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Défense nationale—Traitement et indemnité d'automobile.....	17,000	17,000		17,000
<b>Statutaire</b> —Annuité à la veuve de l'honorable Norman McLeod Rogers et versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique.....	11,720	11,720		13,124
Crédit non requis en 1970-1971.....		1	(1)	
Total des dépenses budgétaires.....	7,813,000	7,876,736	(63,736)	6,670,614

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Administration Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
Civilian Control and Policy Management— <i>Contrôle civil et gestion des politiques</i> .....	312	4,331	4,517	(186)	4,1
Administrative Services— <i>Services d'administration</i> .....	299	1,950	1,647	303	1,4
Information Services— <i>Services d'information</i> .....	69	972	952	20	8
Assistance to Military Associations, Institutes and Other Organizations— <i>Aide aux associations et instituts militaires et autres organisations</i> .....					
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>680</b>	<b>7,253</b>	<b>7,116</b>	<b>137</b>	<b>6,4</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....					
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,304	1,332	(28)	1,1
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>8,557</b>	<b>8,448</b>	<b>109</b>	<b>7,5</b>

## OBJECTIVE:

- To provide effective control and management of all activities of the Department;
- To provide for the development and continuing review of defence policies;
- To provide administrative and information services.

## PROGRAM DESCRIPTION:

*Civilian Control and Policy Management*—Direction by the Minister and civilian control and management of the Department by the Minister and Deputy Minister, including financial policy, budgetary and establishment control, policy guidance, program analysis, accounting policy and provision of internal audit services; logistics policy and real property, and control of acquisition or disposal of materiel, supplies, equipment, building construction and property; and management and control of civilian and military personnel policy and the use of manpower.

*Administrative Services*—Legal services to military and civilian components of the Department; administration of programs of elementary and secondary education for dependants of military personnel; coordination of educational programs relating to bilingualism; and the departmental secretariat, records and library services.

*Information Services*—External and internal information services for all components of the Department and preparation of Parliamentary reports.

*Assistance to Military Associations, Institutes and Other Organizations*—Grants to assist military associations and other organizations concerned with reserve forces and cadet activities and to promote the study of defence problems.

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
14	14		16	4,331	4,517	(186)	4,115
				1,964	1,661	303	1,428
				972	952	20	882
546	546		246	546	546		246
560	560		262	7,813	7,676	137	6,671
							41
				1,304	1,332	(28)	1,189
560	560		262	9,117	9,008	109	7,819

## OBJECTIF

- Assurer le contrôle et la gestion efficaces de toutes les activités du Ministère;
- Assurer l'élaboration et la révision continuelle des politiques de défense;
- Fournir les services d'administration et d'information.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Contrôle civil et gestion des politiques*—Direction par le ministre, contrôle civil et gestion du Ministère par le ministre et le sous-ministre, y compris la politique financière, le contrôle du budget et des effectifs, l'orientation de la politique, l'analyse des programmes, la politique de comptabilité et les services de vérification interne; politique relative à la logistique et biens immobiliers, contrôle de l'achat ou de la liquidation du matériel, des fournitures, de l'équipement, des bâtiments et des propriétés; gestion et contrôle des politiques ayant trait au personnel civil et au personnel militaire et utilisation de la main-d'œuvre.

*Services d'administration*—Services juridiques aux éléments militaire et civil du Ministère; administration des programmes d'enseignement, au niveau élémentaire et secondaire, à l'intention des personnes à charge du personnel militaire; coordination des programmes d'études relatifs au bilinguisme; secrétariat du Ministère, services des dossiers et de la bibliothèque.

*Services d'information*—Services d'information externe et interne pour tous les éléments du Ministère, et préparation des rapports au Parlement.

*Aide aux associations et instituts militaires et autres organismes*—Subventions pour venir en aide aux associations militaires et autres organismes qui s'intéressent aux activités des Réserves et des cadets, ainsi que pour favoriser l'étude des problèmes de la défense.



## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Civil Salaries and Wages.....(1)	5,696	5,742	(46)	5,164
Other Personnel.....(1)	147	45	102	35
Pay and Allowances of the Forces.....(1)	557	531	26	486
Transportation and Communications.....(2)	410	410	.....	369
Information.....(3)	193	180	13	206
Professional and Special Services.....(4)	64	55	9	38
Rentals.....(5)	19	.....	19	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	109	114	(5)	104
All Other Expenditures.....(12)	58	39	19	7
	7,253	7,116	137	6,409
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER</b>				
PAYMENTS.....(10)	560	560	.....	262
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>7,813</b>	<b>7,676</b>	<b>137</b>	<b>6,671</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Public Servants:									
Executive.....	19	19	21	21	19	20	20	16	
Scientific and Professional.....	10	10	10	10	9	8	8	6	
Administrative and Foreign									
Service.....	196	196	248	248	217	247	247	214	
Administrative Support.....	387	375	408	404	393	466	462	402	
Operational.....	22	22	22	22	22	18	18	18	
	634	622	709	705	660	759	755	656	
Military Personnel (Regular Force)									
Brigadier General.....	1	1	1	1	1	.....	1	.....	
Colonel.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	1	
Lieutenant Colonel.....	4	4	4	4	4	4	4	4	
Major.....	14	14	15	15	12	15	15	15	
Captain.....	14	14	15	15	11	14	15	13	
Lieutenant.....	3	3	3	3	4	3	3	3	
Master Warrant Officer.....	1	1	1	1	2	1	1	1	
Warrant Officer.....	3	3	3	3	2	3	3	3	
Sergeant.....	4	4	4	4	3	4	4	4	
Corporal.....	1	1	1	1	.....	1	1	1	
	46	46	47	47	39	46	47	45	
Total.....	680	668	756	752	699	805	802	701	

Percentage change from preceding  
year..... (10.1) (6.1)

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires du personnel civil.....(1)	5,696	5,742	(46)	5,164
Autre rémunération.....(1)	147	45	102	35
Solde et indemnités versées aux militaires.....(1)	557	531	26	486
Transport et communications.....(2)	410	410	.....	309
Information.....(3)	193	180	13	206
Services professionnels et spéciaux.....(4)	64	55	9	38
Location.....(5)	19	.....	19	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	109	114	(5)	104
Toutes autres dépenses.....(12)	58	39	19	7
	7,253	7,116	137	6,409
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	560	560	.....	262
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>7,813</b>	<b>7,676</b>	<b>137</b>	<b>6,671</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Personnel civil:								
Direction.....	19	19	21	21	19	20	20	16
Sciences et professions.....	10	10	10	10	9	8	8	6
Administration et service extérieur.....	196	196	248	248	217	247	247	214
Soutien administratif.....	387	375	408	404	393	466	462	402
Exploitation.....	22	22	22	22	22	18	18	18
	634	622	709	705	660	759	755	656
Personnel militaire (Forces régulières)								
Brigadier-général.....	1	1	1	1	1	.....	1	.....
Colonel.....	1	1	.....	.....	.....	1	.....	1
Lieutenant-colonel.....	4	4	4	4	4	4	4	4
Major.....	14	14	15	15	12	15	15	15
Capitaine.....	14	14	15	15	11	14	15	13
Lieutenant.....	3	3	3	3	4	3	3	3
Adjudant-maître.....	1	1	1	1	2	1	1	1
Adjudant.....	3	3	3	3	2	3	3	3
Sergent.....	4	4	4	4	3	4	4	4
Caporal.....	1	1	1	1	.....	1	1	1
	46	46	47	47	39	46	47	45
Total.....	680	668	756	752	699	805	802	701

Différence (%) par rapport à l'année précédente (10.1)

(6.1)

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Administration Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATIVE SERVICES</b>		
Civil Pensions and Annuities		
Mrs. Mary Whittington.....	200	200
Mrs. Eleanor F. Nixon.....	1,048	1,048
Mrs. Jessie Vernice Ward.....	949	949
(S)—Annuity to the widow of the Honourable Norman McLeod Rogers (Chap. 47 Statutes of 1940, as amended).....	5,000	5,000
(S)—Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan (Appropriation Act No. 4, 1968).....	6,720	6,720
Item not required for 1970-71		
Civil Pensions and Annuities		
Robert Allen.....		193
	<b>13,917</b>	<b>14,110</b>
<b>ASSISTANCE TO MILITARY ASSOCIATIONS, INSTITUTES AND OTHER ORGANIZATIONS</b>		
Conference of Defence Associations.....	61,700	61,700
Rifle Associations		
Dominion of Canada.....	63,000	63,000
National Defence Headquarters.....	180	180
Alberta.....	2,025	2,025
British Columbia.....	2,025	2,025
Manitoba.....	2,025	2,025
New Brunswick.....	1,685	1,685
Newfoundland.....	180	180
Nova Scotia.....	2,160	2,160
Ontario.....	4,590	4,590
Prince Edward Island.....	1,080	1,080
Quebec.....	3,375	3,375
Saskatchewan.....	1,485	1,485
Military, United Services Institutes and Others		
Air Cadet League of Canada.....	50,000	50,000
Navy League of Canada.....	50,000	50,000
Alberta United Services Institute.....	675	675
Cadet Services Association of Canada.....	2,000	2,000
Edmonton United Services Institute.....	675	675
Hamilton and District Officers Institute.....	900	900
Kingston United Services Institute.....	270	270
London United Services Institute.....	360	360
Lake of the Woods United Services Institute.....	180	180
Moncton United Services Institute.....	200	200
Montreal United Services Institute.....	900	900
Moose Jaw Military Institute.....	270	270
Naval Officers Association.....	13,500	13,500
Peterborough United Services Institute.....	360	360
Prince Albert United Services Institute.....	180	180
Royal Canadian Air Force Association.....	18,000	18,000
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund.....	4,500	4,500
Royal Military College Club of Canada.....	270	270
Royal Canadian Military Institute.....	1,800	1,800
Royal Canadian Naval Benevolent Fund.....	2,000	2,000
United Services Officers Club of Charlottetown.....	180	180
United Services Institute of Manitoba.....	450	450
United Services Institute of Nova Scotia.....	450	450
United Services Institute of Ottawa.....	675	675
United Services Institute of Quebec.....	450	450

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES D'ADMINISTRATION</b>		
Pensions et annuités versées à des civils		
M <sup>me</sup> Mary Whittington .....	200	200
M <sup>me</sup> Eleanor F. Nixon .....	1,048	1,048
M <sup>me</sup> Jessie Vernice Ward .....	949	949
(S)—Annuité à la veuve de l'honorable Norman McLeod Rogers (c. 47 modifié, Statuts de 1940) .....	5,000	5,000
(S)—Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions, alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits) .....	6,720	6,720
Poste non requis en 1970-1971		
Pensions et annuités versées à des civils		
Robert Allen .....		193
	<b>13,917</b>	<b>14,110</b>
<b>AIDE AUX ASSOCIATIONS ET INSTITUTS MILITAIRES ET AUTRES ORGANISMES</b>		
Conférence des associations de défense .....	61,700	61,700
Sociétés de tir		
Dominion du Canada .....	63,000	63,000
Quartier général de la Défense nationale .....	180	180
Alberta .....	2,025	2,025
Colombie-Britannique .....	2,025	2,025
Manitoba .....	2,025	2,025
Nouveau-Brunswick .....	1,685	1,685
Terre-Neuve .....	180	180
Nouvelle-Écosse .....	2,160	2,160
Ontario .....	4,590	4,590
Île du Prince-Édouard .....	1,080	1,080
Québec .....	3,375	3,375
Saskatchewan .....	1,485	1,485
Instituts militaires, des services unis et autres		
Ligue des cadets de l'air du Canada .....	50,000	50,000
Ligue navale du Canada .....	50,000	50,000
Institut des services unis de l'Alberta .....	675	675
Association des Services de cadets du Canada .....	2,000	2,000
Institut des services unis d'Edmonton .....	675	675
Institut des officiers d'Hamilton et du district .....	900	900
Institut des services unis de Kingston .....	270	270
Institut des services unis de London .....	360	360
Institut des services unis du lac des Bois .....	180	180
Institut des services unis de Moncton .....	200	200
Institut des services unis de Montréal .....	900	900
Institut militaire de Moose-Jaw .....	270	270
Association des officiers de marine .....	13,500	13,500
Institut des services unis de Peterborough .....	360	360
Institut des services unis de Prince-Albert .....	180	180
Association de l'Aviation royale du Canada .....	18,000	18,000
Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada .....	4,500	4,500
Club du Royal Military College of Canada .....	270	270
Institut militaire royal canadien .....	1,800	1,800
Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada .....	2,000	2,000
Club des officiers des services unis de Charlottetown .....	180	180
Institut des services unis du Manitoba .....	450	450
Institut des services unis de la Nouvelle-Écosse .....	450	450
Institut des services unis d'Ottawa .....	675	675
Institut des services unis de Québec .....	450	450

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Administration Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS—Continued

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS—Continued</b>		
ASSISTANCE TO MILITARY ASSOCIATIONS, INSTITUTES AND OTHER ORGANIZATIONS (Continued)		
Military, United Services Institutes and Others—Continued		
United Services Institute of Regina.....	450	450
United Services Institute of Saskatoon.....	270	270
United Services Institute of Vancouver.....	450	450
United Services Institute of Vancouver Island.....	450	450
Canadian Universities—Military Studies.....	250,000	250,000
	<b>546,375</b>	<b>546,375</b>
	<b>560,292</b>	<b>560,485</b>

## A—Department—Defence Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Defence Services—Operating expenditures and the grants listed in the Estimates.....</b>	<b>1,294,523,000</b>	1,317,374,000	(22,851,000)	1,259,114,943
<b>Vote 10—Defence Services—Capital expenditures.....</b>	<b>222,669,000</b>	224,332,000	(1,663,000)	253,720,784
<b>Statutory—Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act, Government's contribution to the Canadian Forces Superannuation Account, Government's contribution under the Canada Pension Plan in respect to Canadian Forces and Government's contribution to the Regular Forces Death Benefit Account under Part II of the Public Service Superannuation Act.....</b>	<b>179,500,000</b>	195,720,764	(16,220,764)	178,788,944
<b>Statutory—Canadian Forces Superannuation Account—Additional interest on the balance in the Account.....</b>	<b>41,500,000</b>		41,500,000	
Total Budgetary Expenditures.....	<b>1,738,192,000</b>	1,737,426,764	765,236	1,691,624,671



## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—Suite

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS—Suite</b>		
<b>AIDE AUX ASSOCIATIONS ET INSTITUTS MILITAIRES ET AUTRES ORGANISMES (Suite)</b>		
Instituts militaires, des services unis et autres—Suite		
Institut des services unis de Regina.....	450	450
Institut des services unis de Saskatoon.....	270	270
Institut des services unis de Vancouver.....	450	450
Institut des services unis de l'Île de Vancouver.....	450	450
Universités canadiennes—Étude de la science militaire.....	250,000	250,000
	<b>546,375</b>	<b>546,375</b>
	<b>560,292</b>	<b>560,485</b>

## A—Ministère—Programme des services de défense

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Services de défense—Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget.....	<b>1,294,523,000</b>	1,317,374,000	(22,851,000)	1,259,114,943
<b>Crédit 10</b> —Services de défense—Dépenses d'investissement.....	<b>222,669,000</b>	224,332,000	(1,663,000)	253,720,784
<b>Statutaire</b> —Versements sous le régime des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, contribution de l'État au compte de pension de retraite des Forces canadiennes, contribution de l'État au régime de pensions du Canada à l'égard des Forces canadiennes et contribution de l'État au compte des prestations de décès des Forces régulières en vertu de la partie II de la Loi sur la pension du service public.....	<b>179,500,000</b>	195,720,764	(16,220,764)	178,788,944
<b>Statutaire</b> —Compte de pension de retraite des Forces canadiennes—Intérêt supplémentaire sur le solde du Compte.....	<b>41,500,000</b>	.....	41,500,000	.....
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,738,192,000</b>	1,737,426,764	765,236	1,691,624,671

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Services Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépense réelles 1968-1969
Canadian Security—Sécurité du Canada.....	48,214	575,051	559,774	15,277	(a)
North American Security—Sécurité de l'Amérique du Nord.....	14,125	184,597	169,705	14,892	
Military Contributions to NATO—Contributions militaires à l'OTAN.....	7,150	104,086	158,121	(54,035)	
Support of International Peacekeeping, Military Assistance and International Liaison—Soutien des opérations internationales de maintien de la paix, assistance militaire et liaison internationale....	1,000	12,860	13,398	(538)	
General Military Support Services—Services de soutien militaire général.....	56,793	513,824	493,900	19,924	
Military Pensions, Pension Contributions and Other Benefits—Pensions militaires, contributions aux comptes de pension et autres prestations.....		211,400	191,380	20,020	
	127,342	1,601,818	1,586,278	15,540	1,514,738
Less: Amounts recoverable—Moins: Montants recouvrables.....	113	96,595	90,613	5,982	87,613
Expenditures financed from proceeds from sales—Moins dépenses payées grâce au produit des ventes.....					
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>127,229</b>	<b>1,505,223</b>	<b>1,495,665</b>	<b>9,558</b>	<b>1,427,105</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		10,000	11,100	(1,100)	14,200
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		47,265	42,700	4,565	35,500
Accommodation provided by this department—Locaux fournis par le Ministère.....		70,497	58,981	11,516	56,500
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>1,612,985</b>	<b>1,586,246</b>	<b>26,739</b>	<b>1,504,000</b>

(a)—Analysis of 1968-69 expenditures is not available.—Il n'existe aucune analyse des dépenses de 1968-1969.

## OBJECTIVE

To ensure the security of Canada and to contribute to the maintenance of world peace.

## SUB-OBJECTIVES

*By military capabilities*

- To preserve sovereignty over and ensure security within the territorial limits of Canada and to supplement the civil authorities and contribute to national development.
- To enhance the security of Canada by contributing to collective measures for the prevention of war:
  - (i) through cooperation with the USA in North American defence activities, and
  - (ii) through cooperation with allies under the North Atlantic Treaty in collective defence activities in Europe and the North Atlantic area.
- To promote the resolution of international disputes by contributing to peacekeeping activities in cooperation with other members of the international community.

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme des services de défense—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>			Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>			TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>		
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>
		(a)						(a)
178,464	172,341	6,123				753,515	732,115	21,400
22,613	21,019	1,594				207,210	190,724	16,486
7,503	10,053	(2,550)				111,589	168,174	(56,585)
						12,860	13,398	(538)
38,609	27,848	10,761	700	700		553,133	522,448	30,685
			9,600	9,620	(20)	221,000	201,000	20,000
247,189	231,261	15,928	10,300	10,320	(20)	1,859,307	1,827,859	31,448
						96,595	90,613	5,982
24,520		24,520				24,520		24,520
222,669	231,261	(8,592)	10,300	10,320	(20)	1,738,192	1,737,246	946
						10,000	11,100	(1,100)
						47,265	42,700	4,565
						70,497	58,981	11,516
222,669	231,261	(8,592)	10,300	10,320	(20)	1,845,954	1,827,827	18,127
								1,769,209

## OBJECTIF

Assurer la sécurité du Canada et contribuer au maintien de la paix mondiale.

## SOUS-OBJECTIFS

*Par des moyens militaires*

- Maintenir la souveraineté du Canada et assurer la sécurité de son territoire, aider les autorités civiles et contribuer au développement du pays;
- Affermir la sécurité du Canada en participant aux mesures préventives contre la guerre, notamment:
  - (i) en collaborant avec les États-Unis à la défense de l'Amérique du Nord, et
  - (ii) en collaborant avec les alliés de l'OTAN à la défense collective de l'Europe et de la région de l'Atlantique Nord;
- Favoriser le règlement des différends internationaux en participant, de concert avec d'autres pays, aux activités de maintien de la paix.

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Services Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Canadian Security*—Forces maintained primarily to carry out tasks for the maintenance of Canadian sovereignty, to support the civil authorities in civil emergency, to provide for the maritime defence of Canada and surveillance of Canada's ocean approaches and, in cooperation with other government agencies, of Canada's coasts and coastal waters, to undertake and coordinate search and rescue, and to contribute to national development. Aerospace surveillance is provided by the forces in Activity 2.

*North American Security*—Forces maintained to cooperate with US forces under the joint command and control of NORAD in the peacetime surveillance of Canadian air space and in the air defence of North America. In addition, elements of the forces in Activity 1 cooperate with US forces, under agreed plans, in North American defence activities.

*Military Contributions to NATO*—Forces maintained in Europe and their direct support units in Canada. In addition, elements of the forces in Activity 1 take part in NATO exercises and would contribute in times of international emergency or in war to operations under NATO command.

*Support of International Peacekeeping, Military Assistance and International Liaison*—The Canadian contingent of the UN peacekeeping force in Cyprus, Canadian military observers with the UN truce supervisory organizations in the Middle East and Kashmir, the military components of the Canadian Delegation on the International Control Commissions in IndoChina, the Canadian military assistance team in Ghana, international liaison staffs and military attaches abroad. In appropriate circumstances, elements of the forces in Activity 1 can also be made available for peacekeeping tasks.

*General Military Support Services*—Command and control, personnel and other administrative services, training, logistic support facilities, and communications maintained by the Canadian Forces in support of above activities.

*Military Pensions, Pension Contributions and Other Benefits*—The government's contributions to the Canadian Forces Superannuation Account, Regular Forces Death Benefit Account and to the Canada Pension Plan in respect of Canadian Forces contributors. In addition, this activity provides for payment of pensions in respect of retired military personnel under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act.



## DÉFENSE NATIONALE

### A—Ministère—Programme des services de défense—Suite

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Sécurité du Canada*—Forces maintenues principalement en vue d'accomplir les tâches nécessaires pour protéger la souveraineté du Canada, d'appuyer les autorités civiles en cas d'urgence, d'assurer la défense et la surveillance des approches maritimes et, de concert avec d'autres organismes de l'État, des côtes et des eaux territoriales canadiennes, d'effectuer et de coordonner les opérations de recherche et de sauvetage, et de contribuer au développement du pays. La surveillance de l'espace aérien est assurée par les Forces mentionnées à l'activité 2.

*Sécurité de l'Amérique du Nord*—Forces maintenues en vue de collaborer avec les Forces américaines à la surveillance, en temps de paix, de l'espace aérien du Canada, et à la défense aérienne de l'Amérique du Nord, sous le commandement et le contrôle conjoints du NORAD. De plus, en vertu de programmes concertés, certains éléments des Forces mentionnées à l'activité 1 collaborent avec les Forces américaines aux activités de défense de l'Amérique du Nord.

*Contributions militaires à l'OTAN*—Forces maintenues en Europe et leurs unités de soutien direct stationnées au Canada. De plus, certains éléments des Forces mentionnées à l'activité 1 participent aux exercices de l'OTAN et prendraient part aux opérations, sous le commandement de l'OTAN, en cas d'urgence internationale ou de guerre.

*Soutien des opérations internationales de maintien de la paix, assistance militaire et liaison internationale*—Contingent canadien de la Force de maintien de la paix de l'ONU à Chypre, observateurs militaires canadiens affectés, sous l'égide de l'ONU, à la surveillance de la trêve au Moyen-Orient et au Cachemire, éléments militaires de la délégation canadienne aux Commissions internationales de contrôle en Indochine, équipe canadienne d'assistance militaire au Ghana, et personnel de liaison et attachés militaires à l'étranger. Lorsque les circonstances l'exigent, certains éléments des Forces mentionnées à l'activité 1 peuvent également être affectés à des opérations de maintien de la paix.

*Services de soutien militaire général*—Services de commandement et de contrôle, services du personnel et autres services d'administration, instruction, services de soutien logistique et des communications maintenus par les Forces canadiennes à l'appui des activités susmentionnées.

*Pensions militaires, contributions aux comptes de pension et autres prestations*—Contributions de l'État au compte de pension de retraite des Forces canadiennes, au compte des prestations de décès des Forces régulières et au régime de pensions du Canada, à l'égard des cotisants des Forces canadiennes. De plus, cette activité prévoit le paiement d'une pension aux militaires retraités en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense.



## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Services Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Civil Salaries and Wages.....(1)	226,591	219,401	7,190	221,400
Other Personnel.....(1)	5,745	5,700	45	4,605
Pay of the Forces.....(1)	708,763	706,781	1,982	669,230
Other Personnel.....(1)	28,764	32,193	(3,429)	29,096
Government contribution to Military Pension Funds.....(1)	211,400	191,380	20,020	169,563
Transportation and Communications.....(2)	77,105	78,132	(1,027)	66,680
Information.....(3)	4,084	4,273	(189)	3,960
Professional and Special Services.....(4)	57,004	63,194	(6,190)	61,795
Rentals.....(5)	9,976	10,235	(259)	10,393
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	93,052	95,454	(2,402)	101,180
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	176,375	176,683	(308)	173,745
All Other Expenditures.....(12)	2,959	2,852	107	3,091
	1,601,818	1,586,278	15,540	1,514,738
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	3,893	2,530	1,363	1,263
Professional and Special Services.....(4)	4,976	6,705	(1,729)	5,639
Rentals.....(5)	149	120	29	
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	3,145	2,908	237	2,163
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	20,462	16,060	4,402	15,113
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	214,564	202,938	11,626	255,004
	247,189	231,261	15,928	279,182
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	10,300	10,320	(20)	10,837
	1,859,307	1,827,859	31,448	1,804,757
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	121,115	90,613	30,502	113,132
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>1,738,192</b>	<b>1,737,246</b>	<b>946</b>	<b>1,691,625</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
<b>Public Servants:</b>									
Executive.....	4	4	6	6	3	4	4	3	
Scientific and Professional.....	794	640	610	610	587	833	778	595	
Administrative and Foreign Serv- ice.....	757	749	727	727	750	700	786	681	
Technical.....	2,213	2,000	2,325	2,325	2,037	3,600	3,830	3,273	
Administrative Support.....	8,579	8,050	9,097	9,097	8,712	9,000	9,441	8,528	
Operational.....	22,382	19,247	24,188	20,722	20,026	25,212	20,917	17,854	
	34,729	30,690	36,953	33,487	32,115	39,399	35,756	30,934	
Less: Positions to be deleted during the year.....							1,031		
	34,729	30,690	36,953	33,487	32,115	39,399	34,725	30,934	

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme des services de défense—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires des civils.....(1)	226,591	219,401	7,190	221,400
Autre rémunération.....(1)	5,745	5,700	45	4,605
Solde des militaires.....(1)	708,763	706,781	1,982	669,230
Autre rémunération.....(1)	28,764	32,193	(3,429)	29,006
Contribution de l'État aux fonds de pension des militaires.....(1)	211,400	191,380	20,020	169,563
Transport et communications.....(2)	77,105	78,132	(1,027)	66,680
Information.....(3)	4,084	4,273	(189)	3,960
Services professionnels et spéciaux.....(4)	57,004	63,194	(6,190)	61,795
Location.....(5)	9,976	10,235	(259)	10,393
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	93,052	95,454	(2,402)	101,180
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	176,375	176,683	(308)	173,745
Toutes autres dépenses.....(12)	2,959	2,852	107	3,091
	<b>1,601,818</b>	<b>1,586,278</b>	<b>15,540</b>	<b>1,514,738</b>
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	3,893	2,530	1,363	1,263
Services professionnels et spéciaux.....(4)	4,976	6,705	(1,729)	5,639
Location.....(5)	149	120	29	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	3,145	2,908	237	2,163
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	20,462	16,060	4,402	15,113
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	214,564	202,938	11,626	255,004
	<b>247,189</b>	<b>231,261</b>	<b>15,928</b>	<b>279,182</b>
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	<b>10,300</b>	<b>10,320</b>	<b>(20)</b>	<b>10,837</b>
	<b>1,859,307</b>	<b>1,827,859</b>	<b>31,448</b>	<b>1,804,757</b>
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	<b>121,115</b>	<b>90,613</b>	<b>30,502</b>	<b>113,132</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,738,192</b>	<b>1,737,246</b>	<b>946</b>	<b>1,691,625</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Personnel civil:								
Direction.....	4	4	6	6	3	4	4	3
Sciences et professions.....	794	640	610	610	587	883	778	595
Administration et service extérieur.....	757	749	727	727	750	700	786	681
Technique.....	2,213	2,000	2,325	2,325	2,037	3,600	3,830	3,273
Soutien administratif.....	8,579	8,050	9,097	9,097	8,712	9,000	9,441	8,528
Exploitation.....	22,382	19,247	24,188	20,722	20,026	25,212	20,917	17,854
	34,729	30,690	36,953	33,487	32,115	39,399	35,756	30,934
Moins: Postes à annuler au cours de l'année.....							1,031	
	34,729	30,690	36,953	33,487	32,115	39,399	34,725	30,934

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Services Program—Continued

## MANPOWER—Continued

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	
Military Personnel (Regular Force)							
General.....	1	1	1	1	1	1	1
Lieutenant General.....	7	7	7	7	7	9	7
Major General.....	22	21	23	24	23	25	24
Brigadier General.....	69	67	74	74	73	75	74
Colonel.....	289	280	310	310	306	312	310
Lieutenant Colonel.....	897	870	957	951	926	967	951
Major.....	2,894	2,808	3,143	3,109	2,975	3,149	3,109
Captain.....	6,944	6,967	7,113	6,647	7,041	6,596	6,647
Lieutenant.....	3,096	2,891	3,314	3,274	3,144	4,329	3,274
Officer Cadets.....	1,868	1,814	1,775	1,900	1,832	1,290	1,000
Chief Warrant Officer.....	889	863	943	947	897	980	947
Master Warrant Officer.....	2,462	2,389	2,584	2,618	2,496	2,704	2,618
Warrant Officer.....	4,908	4,762	4,966	5,000	4,836	5,142	5,000
Sergeant.....	10,759	10,567	11,514	11,558	11,094	11,743	11,558
Corporal.....	37,841	38,397	38,230	35,215	36,953	35,195	35,215
Private.....	17,581	15,546	21,658	24,977	20,790	27,273	24,704
Terminal Leave.....	1,973	1,500	1,388	1,388	2,958	(a)	1,661
Seconded.....	113	140	207	238	174	210	238
	92,613	89,890	98,207	98,238	96,526	100,000	98,238
Deduct: Personnel Seconded to Other Programs or Departments	113	140	207	238	174	210	238
Net Military Personnel, Defence Services Program.....	92,500	89,750	98,000	98,000	96,352	99,790	98,000
Total.....	127,229	120,440	134,953	131,487	128,467	139,189	132,725
							129,330
Percentage change from preceding year.....							
	(5.7)		(3.0)				

(a) Included in figures showing distribution by rank.

## CAPITAL EXPENDITURES BY ACTIVITY

	Currently Estimated Total Cost	Expenditure 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)				
<b>CANADIAN SECURITY</b>				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Works.....	23,073	6,406	9,230	7,437
Ships.....	423,082	262,780	94,520	65,782
Military Pattern Vehicles.....	84,850	39,013	1,540	44,297
Aircraft and Engines.....	367,342	310,613	22,706	34,023
Ground Mobile Equipment.....	3,936		2,196	1,740
Armament.....	23,701	19,939	3,572	190
Electronic/Communication Equipment.....	91,255	56,489	14,633	20,133
Special Training Equipment.....	4,338	3,694	611	33
Miscellaneous Technical Equipment.....	26,036	13,393	3,406	9,237
Ammunition and Bombs.....	84,233	56,508	15,050	12,675
Development.....	89,950	68,855	11,000	10,095

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme des services de défense—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE—Suite

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Personnel militaire (Forces régulières)								
Général.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Lieutenant-général.....	7	7	7	7	7	9	7	6
Major-général.....	22	21	23	24	23	25	24	25
Brigadier-général.....	69	67	74	74	73	75	74	79
Colonel.....	289	280	310	310	306	312	310	315
Lieutenant-colonel.....	897	870	957	951	926	967	951	954
Major.....	2,894	2,808	3,143	3,109	2,975	3,149	3,109	2,998
Capitaine.....	6,944	6,967	7,113	6,647	7,041	6,596	6,647	7,282
Lieutenant.....	3,096	2,891	3,314	3,274	3,144	4,329	3,274	3,163
Élève-officier.....	1,868	1,814	1,775	1,900	1,832	1,290	1,900	2,363
Adjudant-chef.....	889	863	943	947	897	980	947	932
Adjudant.....	2,462	2,389	2,584	2,618	2,496	2,704	2,618	2,557
Sergent.....	4,908	4,762	4,966	5,000	4,836	5,142	5,000	4,913
Sergent-major.....	10,759	10,567	11,514	11,558	11,094	11,743	11,558	11,297
Caporal.....	37,841	38,397	38,230	35,215	36,953	35,195	35,215	37,610
Soldat.....	17,581	15,546	21,658	24,977	20,790	27,273	24,704	21,328
Congé de fin de service.....	1,973	1,500	1,388	1,388	2,958	(a)	1,661	2,573
Détaché.....	113	140	207	238	174	210	238	206
	92,613	89,890	98,207	98,238	96,526	100,000	98,238	98,602
À déduire: Personnel détaché à d'autres ministères ou aux fins d'autres programmes.....	113	140	207	238	174	210	238	206
Personnel militaire affecté au programme des services de défense..	92,500	89,750	98,000	98,000	96,352	99,790	98,000	98,396
Total.....	127,229	120,440	134,953	131,487	128,467	139,189	132,725	129,330
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(5.7)		(3.0)					

(a) Compris dans les chiffres indiquant la répartition selon les grades.

## DÉPENSES D'INVESTISSEMENT PAR ACTIVITÉ

	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)				
SÉCURITÉ DU CANADA				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	23,073	6,406	9,230	7,437
Navires.....	423,082	262,780	94,520	65,782
Véhicules de type militaire.....	84,850	39,013	1,540	44,297
Avions et moteurs.....	367,342	310,613	22,706	34,023
Équipement mobile terrestre.....	3,936	.....	2,196	1,740
Armement.....	23,701	19,939	3,572	190
Matériel électronique et de transmissions.....	91,255	56,489	14,633	20,133
Matériel spécial d'entraînement.....	4,338	3,694	611	33
Matériel technique général.....	26,036	13,393	3,406	9,237
Munitions et bombes.....	84,233	56,508	15,050	12,675
Développement.....	89,950	68,855	11,000	10,095



## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Services Program—Continued

## CAPITAL EXPENDITURES BY ACTIVITY—Continued

	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)				
NORTH AMERICAN SECURITY				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Works.....	18,703	9,770	6,678	2,255
Aircraft and Engines.....	5,161	859	2,093	2,209
Ground Mobile Equipment.....	1,739		903	836
Armament.....	128	125	3	
Electronic/Communication Equipment.....	40,720	23,336	12,116	5,268
Miscellaneous Technical Equipment.....	1,534	146	586	802
Ammunition and Bombs.....	234		234	
MILITARY CONTRIBUTIONS TO NATO				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Works.....	4,302		302	4,000
Ships.....	28		23	
Military Pattern Vehicles.....	33,935	26,317	437	7,181
Aircraft and Engines.....	481,188	468,017	3,757	9,414
Ground Mobile Equipment.....	551		256	295
Armament.....	2,420	2,219	157	44
Electronic/Communication Equipment.....	6,882	5,177	305	1,400
Miscellaneous Technical Equipment.....	6,451	228	489	5,734
Ammunition and Bombs.....	4,940	1,778	1,772	1,390
GENERAL MILITARY SUPPORT SERVICES				
Construction or Acquisition of Land, Buildings and Works.....	42,847	842	9,979	32,026
Ships.....	12		12	
Military Pattern Vehicles.....	5,247	2,933	73	2,236
Aircraft and Engines.....	238,940	219,439	11,688	7,813
Ground Mobile Equipment.....	4,116		2,318	1,798
Armament.....	1,812	1,430	346	36
Electronic/Communication Equipment.....	76,637	12,605	2,916	61,116
Special Training Equipment.....	1,006	25	949	32
Miscellaneous Technical Equipment.....	23,350	393	7,195	15,762
Ammunition and Bombs.....	3,543	305	3,128	110

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
CONSTRUCTION					
Canadian Forces Base, Valcartier, Que.					
Training Area.....	3,600	3,600	3,150	150	300
60 Bed Hospital.....	2,800	2,950		500	2,450
Base Development, 1969 Program.....		4,712	2,012	2,000	700
Canadian Forces Base, Petawawa, Ont.					
32 Bed Hospital and Dental Clinic.....	1,100	1,206	556	650	
Canadian Forces Station, Masset, B.C.					
Station Complex.....	9,244	12,485	8,485	4,000	
Various Sites					
Mobile Homes, Radar Stations.....	1,425	1,606	1,100	506	
EQUIPMENT					
Ships					
Noise Reducing Propellers.....	1,100	1,092	801	291	
Replacement of Main Batteries, Oberon Class					
Submarines.....	1,500	1,500	520	472	508
280 Class Destroyers.....	220,692	220,692	107,687	62,731	50,274
Oberon Submarines.....	50,700	49,200	46,460	800	1,940
St. Laurent Class Conversion.....	29,825	29,892	29,718	80	94
Restigouche Class Conversion.....	49,330	49,230	22,895	17,500	8,835
Operational Support Ships.....	63,308	64,448	54,187	8,100	2,161



## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme des services de défense—Suite

## DÉPENSES D'INVESTISSEMENT PAR ACTIVITÉ—Suite

	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)				
<b>SÉCURITÉ DE L'AMÉRIQUE DU NORD</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	18,703	9,770	6,678	2,255
Avions et moteurs.....	5,161	859	2,093	2,209
Équipement mobile terrestre.....	1,739	125	903	836
Armement.....	128	125	3	.....
Matériel électronique et de transmissions.....	40,720	23,336	12,116	5,268
Matériel technique général.....	1,534	146	586	802
Munitions et bombes.....	234	.....	234	.....
<b>CONTRIBUTIONS MILITAIRES À L'OTAN</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	4,302	.....	302	4,000
Navires.....	28	.....	28	.....
Véhicules de type militaire.....	33,935	26,317	437	7,181
Avions et moteurs.....	481,188	468,017	3,757	9,414
Équipement mobile terrestre.....	551	.....	256	295
Armement.....	2,420	2,219	157	44
Matériel électronique et de transmissions.....	6,882	5,177	305	1,400
Matériel technique général.....	6,451	228	489	5,734
Munitions et bombes.....	4,940	1,778	1,772	1,390
<b>SERVICES DE SOUTIEN MILITAIRE GÉNÉRAL</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	42,847	842	9,979	32,026
Navires.....	12	.....	12	.....
Véhicules de type militaire.....	5,247	2,933	78	2,236
Avions et moteurs.....	238,940	219,439	11,688	7,813
Équipement mobile terrestre.....	4,116	.....	2,318	1,798
Matériel d'armement.....	4,812	1,430	346	36
Matériel électronique et de transmissions.....	76,637	12,605	2,916	61,116
Matériel spécial d'entraînement.....	1,006	25	949	32
Matériel technique général.....	23,350	393	7,195	15,762
Munitions et bombes.....	3,543	305	3,128	110

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>CONSTRUCTION</b>					
Base des forces canadiennes de Valcartier (Québec)					
Secteur d'entraînement.....	3,600	3,600	3,150	150	300
Hôpital de 60 lits.....	2,800	2,950	.....	500	2,450
Aménagement de la base—Programme de 1969.....	.....	4,712	2,012	2,000	700
Base des forces canadiennes de Petawawa (Ontario)					
Hôpital de 32 lits et clinique dentaire.....	1,100	1,206	556	650	.....
Station des forces canadiennes de Masset (C.-B.)					
Complexe de la station.....	9,244	12,485	8,485	4,000	.....
Emplacements divers					
Roulottes—Stations radar.....	1,425	1,606	1,100	506	.....
<b>ÉQUIPEMENT</b>					
Navires					
Hélices à niveau de bruit peu élevé.....	1,100	1,092	801	291	.....
Remplacement des accumulateurs principaux—					
Sous-marins de la classe <i>Oberon</i> .....	1,500	1,500	520	472	508
Destroyers de la classe <i>280</i> .....	220,692	220,692	107,687	62,731	50,274
Sous-marins de la classe <i>Oberon</i> .....	50,700	49,200	46,460	800	1,940
Conversion de la classe <i>St-Laurent</i> .....	29,325	29,802	29,718	80	94
Conversion de la classe <i>Hestigouche</i> .....	49,330	49,230	22,595	17,500	8,835
Navires de soutien opérationnel.....	63,308	64,443	54,187	8,100	2,161

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Services Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—Continued

	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
EQUIPMENT—Continued					
Military Pattern Vehicles					
Truck Utility $\frac{1}{2}$ Ton.....	7,628	6,108	3,021	1,700	1,387
Carrier Armoured Personnel.....	46,049	45,589	45,464	125	
Carrier Command and Reconnaissance.....	12,000	10,852	10,772	80	
Howitzer 155mm Self-Propelled.....	10,955	9,106	9,006	100	
Aircraft and Engines					
Tutor Aircraft.....	92,010	91,608	91,358	100	150
CF104 Aircraft.....	468,603	468,603	466,943	216	1,444
Tracker Aircraft (Mid Life Modernization).....	10,470	10,470	10,009	161	300
Buffalo Aircraft.....	46,900	45,500	39,673	500	5,327
Falcon Aircraft.....	13,200	13,200	12,735	120	345
CF5 Aircraft.....	215,000	215,000	198,824	13,000	3,176
Sea King Helicopter.....	87,257	87,257	84,766	500	1,991
Utility Helicopter.....	7,000	7,000	5,773	127	1,100
Utility Helicopter Twin Engine.....		50,200	7,500	20,720	21,980
Armament					
Surveillance Drone.....	6,597	7,765	6,152	1,613	
Rifles and Sub-Machine Guns.....	3,204	3,204	3,114	90	
CF5 Weapon System.....	9,148	9,148	9,073	75	
Anti Tank Guided Missile Equipment.....	2,144	2,144	2,019	125	
Pack Howitzer 105mm.....	2,597	2,597	1,100	1,497	
Electronic and Communication Equipment					
Air Transportable Communications Improve- ment Program.....	2,400	2,400	1,393	357	650
Fixed Ground Communications Improvement Program.....	3,601	3,567	3,358	209	
Communications Consultant Study.....	3,155	3,155	3,134	21	
Radio Teletype Terminal Equipment.....	1,429	1,429	1,067	262	100
Multi-Coupler Antenna.....	1,290	1,420	1,187	233	
Radio 50 Mile.....	10,267	10,267	7,414	1,553	1,300
Radio 5 Mile.....	4,471	4,471	2,660	311	1,500
Radio 15 Mile.....	5,161	5,161	4,152	500	509
TACAN Ground Beacon.....	8,976	9,276	9,256	20	
TACAN-AN/ARN 501.....	13,231	13,256	13,236	20	
Tactical Navigation Systems.....	5,732	5,732	5,722	10	
Instrumentation Sub-System Radar.....	1,959	1,959	1,443	400	116
Radar MPQ 501.....	3,025	3,025	2,985	40	
Non-Directional Sonobuoys.....		Recurring Requirement		3,300	
Active Sonobuoys.....		Recurring Requirement		2,372	
Special Training Equipment					
Operational Flight Trainer.....	2,100	1,903	1,883	20	
Sonar Procedure Trainer.....	1,868	1,868	1,786	82	
Miscellaneous Technical Equipment					
Airdrop Equipment for the Airborne Regiment.....		3,469	350	715	2,404
Aircraft Navigation Equipment.....	14,948	13,288	12,358	200	730
Computer Driven Altimeter System.....	4,485	4,042	612	1,600	1,830
Crash Position Indicator Data Recorder.....		1,285	500	785	
Ammunition and Bombs					
Armament for CF5 Aircraft.....	5,367	4,141	2,656	1,012	473
Ammunition for 81mm Medium Mortar.....	7,953	7,953	6,095	620	1,238
Torpedoes.....	44,540	43,740	38,833	1,648	3,259
Rocket Flares 10.3 cm-head and motor.....	2,195	2,195	1,359	236	600
Projectiles NC/20.....	8,271	8,271	7,307	377	587
Ammunition 5/54.....	1,760	1,760	649	161	950
Sparrow III Missile.....	4,500	4,500	112	46	4,342
ASROC Missiles and Components.....	1,600	1,600	1,274	326	
Replacement Ammunition—Air.....		Recurring Requirement		1,648	
Replacement Ammunition—Land.....		Recurring Requirement		11,231	
Replacement Ammunition—Sea.....		Recurring Requirement		2,325	
DEVELOPMENT					
Hydrofoil FHE 400.....	50,006	50,006	49,027	975	4
Short Range Air Defence Weapon System (Sea Sparrow).....	8,200	9,960	7,464	2,230	266
VSTOL Aircraft (CL84).....	3,275	3,510	2,660	467	383
Primrose Lake Evaluation Range.....	4,500	4,500	3,672	750	78
Truck Utility, $\frac{1}{2}$ ton, RAM.....	2,400	2,400	1,484	816	100
Modification Kits for $\frac{1}{2}$ ton RAM Truck.....	1,000	1,000	50	25	925
Project MALLARD.....	1,080	3,240	1,445	1,000	795

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme des services de défense—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS—Suite

	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>ÉQUIPEMENT—Suite</b>					
Véhicules de type militaire					
Camion d'utilité générale— $\frac{1}{2}$ tonne.....	7,628	6,108	3,021	1,700	1,387
Transporteur blindé de personnel.....	46,049	45,589	45,464	125	.....
Véhicule de commandement et de reconnaissance	12,000	10,852	10,772	80	.....
Obusier automoteur de 155mm.....	10,955	9,106	9,006	100	.....
Avions et moteurs					
Avion Tutor.....	92,010	91,608	91,358	100	150
Avion CF104.....	468,603	468,603	466,943	216	1,444
Avion Tracker (modernisation mi-durée).....	10,470	10,470	10,009	161	300
Avion Buffalo.....	46,900	45,500	39,673	500	5,327
Avion Falcon.....	13,200	13,200	12,735	120	345
Avion CF5.....	215,000	215,000	198,824	13,000	3,176
Hélicoptère Sea King.....	87,257	87,257	84,766	500	1,991
Hélicoptère d'utilité générale.....	7,000	7,000	5,773	127	1,100
Hélicoptère bimoteur d'utilité générale.....	.....	50,200	7,500	20,720	21,980
Armement					
Avion-robot de surveillance.....	6,597	7,765	6,152	1,613	.....
Fusils et mitrailleurs.....	3,204	3,204	3,114	90	.....
Système d'armement du CF5.....	9,148	9,148	9,073	75	.....
Équipement—Engins antichars téléguidés.....	2,144	2,144	2,019	125	.....
Obusier de montage de 165mm.....	2,597	2,597	1,100	1,497	.....
Matériel électronique et de transmissions					
Programme de perfectionnement des moyens de communication aérotransportables.....	2,400	2,400	1,393	357	650
Programme de perfectionnement des moyens de communication terrestres.....	3,601	3,567	3,358	209	.....
Étude d'experts-conseils en matière de communi- cations.....	3,155	3,155	3,134	21	.....
Installation terminale de radiotéléimprimeur.....	1,429	1,429	1,067	262	100
Antenne à couplage multiple.....	1,290	1,420	1,187	233	.....
Radio—50 milles.....	10,267	10,267	7,414	1,553	1,300
Radio—5 milles.....	4,471	4,471	2,660	311	1,500
Radio—15 milles.....	5,161	5,161	4,152	500	509
Radiophare terrestre TACAN.....	8,976	9,276	9,256	20	.....
Appareil AN/ARN 501—TACAN.....	13,231	13,256	13,236	20	.....
Systèmes de navigation tactique.....	5,732	5,732	5,722	10	.....
Sous-ensemble radar.....	1,959	1,959	1,443	400	116
Radar-MPQ 501.....	3,025	3,025	2,985	40	.....
Radio-bouées non directionnelles.....	.....	Besoins périodiques	.....	3,300	.....
Radio-bouées actives.....	.....	Besoins périodiques	.....	2,372	.....
Matériel spécial d'entraînement					
Simulateur de vol opérationnel.....	2,100	1,903	1,883	20	.....
Simulateur, procédure sonar.....	1,868	1,868	1,786	82	.....
Matériel technique général					
Matériel de largage pour le régiment aéroporté.....	.....	3,469	350	715	2,404
Matériel de navigation aéronautique.....	14,948	13,288	12,358	200	730
Altimètre commandé par ordinateur.....	4,485	4,042	612	1,600	1,830
Enregistreur de données de l'indicateur de posi- tion de chute.....	.....	1,285	500	785	.....
Munitions et bombes					
Armement du CF5.....	5,367	4,141	2,656	1,012	473
Obus pour le mortier de 81mm.....	7,953	7,953	6,095	620	1,238
Torpilles.....	44,540	43,740	38,833	1,648	3,259
Fusées éclairantes de 10.3cm—Tête et moteur.....	2,195	2,195	1,359	236	600
Projectiles NC/20.....	8,271	8,271	7,307	377	587
Obus 5"/54.....	1,760	1,760	649	161	950
Missile Sparrow III.....	4,500	4,500	112	46	4,342
Missile ASRBC et composants.....	1,600	1,600	1,274	226	.....
Munitions de remplacement—Air.....	.....	Besoins périodiques	.....	1,648	.....
Munitions de remplacement—Terre.....	.....	Besoins périodiques	.....	11,231	.....
Munitions de remplacement—Mer.....	.....	Besoins périodiques	.....	2,325	.....
<b>DÉVELOPPEMENT</b>					
Hydroptère FHE 400.....	50,006	50,006	49,027	975	4
Système d'armement de défense aérienne de faible portée (Sea Sparrow).....	8,200	9,960	7,464	2,230	266
Avion ADAC/V (CL 84).....	3,275	3,510	2,660	467	383
Polygone du lac Primrose.....	4,500	4,500	3,672	750	78
Camion d'utilité générale RAM— $\frac{1}{2}$ tonne.....	2,400	2,400	1,484	816	100
Matériel de modification pour le camion RAM— $\frac{1}{2}$ tonne.....	1,000	1,000	50	25	925
Projet MALLARD.....	1,080	3,240	1,445	1,000	795

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Services Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
GENERAL MILITARY SUPPORT SERVICES		
Transitional Grant to the Province of New Brunswick in respect of the Town of Oromocto.....	<b>700,000</b>	700,000
MILITARY PENSIONS, PENSION CONTRIBUTIONS AND OTHER BENEFITS		
(S)—Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act (Chap. 63 R.S. as amended).....	<b>9,600,000</b>	9,620,000
	<b>10,300,000</b>	10,320,000

## A—Department—Defence Research Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 15</b> —Defence Research—Operating expenditures.....	<b>39,900,000</b>	39,899,000	1,000	37,133,399
<b>Vote 20</b> —Defence Research—Contributions.....	<b>7,500,000</b>	7,500,000		7,196,703
Total Budgetary Expenditures.....	<b>47,400,000</b>	47,399,000	1,000	44,330,102

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme des services de défense—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
SERVICES DE SOUTIEN MILITAIRE GÉNÉRAL		
Subvention provisoire au Nouveau-Brunswick, destinée à la ville d'Oromocto.....	<b>700,000</b>	700,000
PENSIONS MILITAIRES, CONTRIBUTIONS AUX COMPTES DE PENSION ET AUTRES PRESTATIONS		
(S)—Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (c. 63 modifié, S.R.).....	<b>9,600,000</b>	9,626,000
	<b>10,300,000</b>	10,320,000

## A—Ministère—Programme de recherches pour la défense

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Recherches pour la défense—Dépenses de fonc- tionnement.....	<b>39,900,000</b>	39,899,000	1,000	37,133,399
<b>Crédit 20</b> —Recherches pour la défense—Contributions.....	<b>7,500,000</b>	7,500,000		7,196,703
Total des dépenses budgétaires.....	<b>47,400,000</b>	47,399,000	1,000	44,330,102



## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Research Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expend- ture 1968-69 —
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
Defence Research and Preliminary Development— <i>Recherches pour la défense et développement initial</i> .....	1,855	28,378	22,307	6,071	18,
Direct Analytical Support for the Minister and Canadian Forces— <i>Soutien analytique direct au ministre et aux Forces canadiennes</i> .....	141	1,971	3,655	(1,684)	3,
Defence Scientific Liaison and Information Services— <i>Services de liaison et d'information scientifiques pour la défense</i> .....	119	2,067	1,815	252	1,
Stimulation and Support of Defence Research— <i>Encouragement et aide aux recherches pour la défense</i> .....					
Central Administration— <i>Administration centrale</i> .....	197	2,735	5,738	(3,003)	4,
	2,312	35,151	33,515	1,636	27,
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Pro- duits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		250		250	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>2,312</b>	<b>34,901</b>	<b>33,515</b>	<b>1,386</b>	<b>27,</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		130	399	(269)	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		3,739	2,966	773	2,
Accommodation provided by this department— <i>Locaux four- nis par le Ministère</i> .....		1,912	1,315	597	1,
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>40,422</b>	<b>37,397</b>	<b>3,025</b>	<b>30</b>

## OBJECTIVE

To provide advice on science and technology and support of departmental objectives through scientific research.

## SUB-OBJECTIVES

To advise the Minister and the Canadian Forces on scientific and technological matters relating to national defence.

To assist the Canadian Forces in the assessment, evaluation and development of equipment and in the solution of technological and operational problems.

To maintain a knowledge of domestic and foreign research of defence interest and maximize the transfer of this knowledge to appropriate users in Canada.

To create and sustain an awareness of defence interests and produce new defence scientific knowledge and skills in the Canadian scientific community and industry.

## DÉFENSE NATIONALE

## Ministère—Programme de recherches pour la défense—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits mandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
4,929	5,614	(685)	9,305	.....	.....	.....	.....	33,307	27,921	5,386	27,465
10	300	(290)	241	.....	.....	.....	.....	1,981	3,955	(1,974)	3,365
17	13	4	62	.....	.....	.....	.....	2,084	1,828	256	1,453
43	457	(414)	385	7,500	7,500	.....	7,197	7,500	7,500	.....	7,197
4,999	6,384	(1,385)	9,993	7,500	7,500	.....	7,197	7,500	6,195	(3,417)	4,850
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	47,650	47,399	251	44,330
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	250	.....	250	.....
4,999	6,384	(1,385)	9,993	7,500	7,500	.....	7,197	47,400	47,399	1	44,330
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	130	399	(269)	382
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,739	2,966	773	2,659
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,912	1,315	597	1,424
4,999	6,384	(1,385)	9,993	7,500	7,500	.....	7,197	52,921	51,281	1,640	48,031

## OBJECTIF

Dispenser des conseils sur les sciences et la technologie, et appuyer les objectifs du Ministère par la recherche scientifique.

## SOUS-OBJECTIFS

Conseiller le ministre et les Forces canadiennes sur les questions scientifiques et technologiques portant sur la défense nationale;

Aider les Forces canadiennes dans l'appréciation, l'évaluation et le développement du matériel, et dans la solution de problèmes d'ordre technologique et opérationnel;

Se tenir au courant des recherches sur la défense effectuées au Canada et à l'étranger, et assurer la meilleure diffusion possible des résultats de ces recherches parmi les usagers autorisés du Canada;

Créer et stimuler de l'intérêt pour les questions de défense et susciter de nouvelles aptitudes et connaissances scientifiques au sein de l'industrie et de la communauté scientifique canadiennes.

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Research Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Defence Research and Preliminary Development*—Carrying out research and preliminary development in those scientific and technological fields that are relevant to Canadian defence and important to the international defence science community and performing tests and evaluations and modifying equipment, components or procedures of the Canadian Forces on request.

*Direct Analytical Support for the Minister and Canadian Forces*—Carrying out analytical and operational research studies for the department.

*Defence Scientific Liaison and Information Services*—Providing liaison offices and a scientific information centre for the collection and dissemination of scientific information relating to national defence.

*Stimulation and Support of Defence Research*—Awarding grants-in-aid for approved work by university scientists and making contributions to establish or expand industrial research activities in defence technologies.

*Central Administration*—Provides for the management and central administration services of the program.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Civil Salaries and Wages.....(1)	22,286	21,140	1,146	19,210
Other Personnel.....(1)	449	304	145	249
Pay and Allowances of the Forces.....(1)	414	371	43	273
Transportation and Communications.....(2)	855	833	22	696
Information.....(3)	56	60	(4)	34
Professional and Special Services.....(4)	6,532	5,754	778	2,983
Rentals.....(5)	464	713	(249)	504
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	538	583	(45)	299
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	3,485	3,597	(112)	2,853
All Other Expenditures.....(12)	72	160	(88)	39
	35,151	33,515	1,636	27,140
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	262	212	50	207
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	854	824	30	620
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	3,883	5,348	(1,465)	9,166
	4,999	6,384	(1,385)	9,993
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	7,500	7,500	.....	7,197
	47,650	47,399	251	44,330
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	250	.....	250	.....
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>47,400</b>	47,399	1	44,330

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme de recherches pour la défense—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherches pour la défense et développement initial*—Travaux de recherche et de développement initial dans les domaines scientifiques et technologiques qui ont trait à la défense du Canada et qui revêtent une certaine importance pour la communauté scientifique internationale en matière de défense; essais, évaluations et modifications du matériel, des pièces composantes ou des méthodes, à la demande des Forces canadiennes.

*Soutien analytique direct au ministre et aux Forces canadiennes*—Études de recherche analytique et opérationnelle pour le compte du Ministère.

*Services de liaison et d'information scientifiques pour la défense*—Bureaux de liaison et centre d'information scientifique chargés de rassembler et de diffuser les renseignements scientifiques qui ont trait à la défense nationale.

*Encouragement et aide aux recherches pour la défense*—Aide financière aux chercheurs scientifiques universitaires qui poursuivent des travaux approuvés, et contributions à l'industrie pour l'établissement de programmes de recherche ou l'expansion de leurs activités de recherche sur différents aspects technologiques de la défense.

*Administration centrale*—Services de gestion et d'administration centrale du programme.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires des civils.....(1)	22,286	21,140	1,146	19,210
Autre rémunération.....(1)	449	304	145	249
Solde et indemnités des militaires.....(1)	414	371	43	273
Transport et communications.....(2)	855	833	22	696
Information.....(3)	56	60	(4)	34
Services professionnels et spéciaux.....(4)	6,532	5,754	778	2,983
Location.....(5)	464	713	(249)	504
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	538	583	(45)	299
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	3,485	3,597	(112)	2,853
Toutes autres dépenses.....(12)	72	160	(88)	39
	35,151	33,515	1,636	27,140
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	262	212	50	207
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	854	824	30	620
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	3,883	5,348	(1,465)	9,166
	4,999	6,384	(1,385)	9,993
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	7,500	7,500		7,197
	47,650	47,399	251	44,330
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	250		250	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>47,400</b>	<b>47,399</b>	<b>1</b>	<b>44,330</b>

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Defence Research Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Public Servants:								
Executive.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional.....	524	511	521	504	498	533	525	485
Administrative and Foreign Serv- ice.....	74	72	62	87	68	67	67	58
Technical.....	728	724	833	833	737	820	805	772
Administrative Support.....	468	426	424	433	443	455	432	413
Operational.....	482	385	516	388	402	662	532	427
	2,278	2,120	2,358	2,247	2,150	2,539	2,363	2,157
Military Personnel:								
Brigadier General.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Lieutenant Colonel.....	1	1	1	2	1	1	2	1
Major.....	11	11	10	13	9	8	13	8
Captain.....	17	17	21	17	12	19	17	16
Chief Warrant Officer.....	1	1	1	3	1	1	3	1
Warrant Officer.....			2	2		2	2	2
Sergeant.....	3	3	3	8	3	3	8	3
	34	34	39	46	27	35	46	32
Total.....	2,312	2,154	2,397	2,293	2,177	2,574	2,409	2,189
Percentage change from preceding year.....	(3.5)		(6.9)					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
STIMULATION AND SUPPORT OF DEFENCE RESEARCH		
Industrial Research Contributions—To foster defence research in Canadian industry by supporting selected applied research programs.....	4,500,000 3,000,000	4,500,000 3,000,000
University Research Contributions.....	7,500,000	7,500,000



## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme de recherches pour la défense—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Personnel civil								
Direction.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Sciences et professions.....	524	511	521	504	498	533	525	485
Administration et service extérieur	74	72	62	87	68	67	67	58
Technique.....	728	724	833	833	737	820	805	772
Soutien administratif.....	468	426	424	433	443	455	432	413
Exploitation.....	482	385	516	388	402	662	532	427
	2,278	2,120	2,358	2,247	2,150	2,539	2,363	2,157
Personnel militaire								
Brigadier-général.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Lieutenant-colonel.....	1	1	1	2	1	1	2	1
Major.....	11	11	10	13	9	8	13	8
Capitaine.....	17	17	21	17	12	19	17	16
Adjudant-chef.....	1	1	1	3	1	1	3	1
Adjudant.....			2	2		2	2	2
Sergent.....	3	3	3	8	3	3	8	3
	34	34	39	46	27	35	46	32
Total.....	2,312	2,154	2,397	2,293	2,177	2,574	2,409	2,189
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(3.5)		(6.9)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
ENCOURAGEMENT ET AIDE AUX RECHERCHES POUR LA DÉFENSE		
Contributions à la recherche industrielle—Encouragement de l'industrie canadienne en matière de recherches pour la défense par le financement de certains programmes de recherches appliquées.....	4,500,000	4,500,000
Contributions à la recherche dans les universités.....	3,000,000	3,000,000
	<b>7,500,000</b>	<b>7,500,000</b>

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Mutual Aid Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25—Mutual Aid—Contributions to the North Atlantic Treaty Organization military budgets and common infrastructure program and the transfer of defence equipment and supplies and the provision of services and facilities for defence purposes in accordance with section 3 of the Defence Appropriation Act, 1950, not exceeding a total of \$15,200,000 including the present value of defence equipment or supplies or the cost of services made available by the Canadian Forces estimated in the amount of \$800,000 and provided by appropriations for those Forces in the current and former years in respect of which no amount shall be charged to this appropriation or paid into a special account.....</b>	<b>14,400,000</b>	14,200,000	200,000	15,249,858
Total Budgetary Expenditures.....	<b>14,400,000</b>	14,200,000	200,000	15,249,858

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Financial Contributions to NATO Military Activities—Contributions financières aux activités militaires de l'OTAN.....

Transfers of Equipment to NATO Nations—Transferts d'équipement aux pays de l'OTAN.....

Deduct: Materiel drawn from Service stocks—À déduire: Matériel provenant des stocks militaires.....

**Total Estimates—Total des crédits**.....Add: Mutual Aid activities funded from Defence Services programs of current and prior years  
À ajouter: Activités au titre de l'aide mutuelle financées par les programmes des services de défense de l'année en cours et des années antérieures.....**Total Cost of Program—Coût total du programme**.....

## OBJECTIVE

To contribute to the common military costs of NATO and to provide materiel assistance to the armed forces of other NATO nations to strengthen their military capability.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Financial Contributions to NATO Military Activities*—Financial contributions under agreed cost-sharing arrangements to the NATO common infrastructure program and the budgets of the integrated NATO military headquarters and military agencies.

*Transfers of Equipment to NATO Nations*—Continued spares support mainly from service stocks of aircraft previously transferred as mutual aid to Greece and Turkey.

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme d'aide mutuelle

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25</b> —Aide mutuelle—Contributions au programme commun d'infrastructure et aux budgets militaires de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, transfert de matériel et d'approvisionnementnements de défense et fourniture de services et d'installations aux fins de la défense aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, jusqu'à concurrence de \$15,200,000, y compris la valeur actuelle du matériel ou des approvisionnementnements de défense ou le coût des services fournis par les Forces canadiennes, évalués à \$800,000, et prévus par les crédits relatifs aux dites Forces pour l'année en cours et les années précédentes, à l'égard desquels aucun montant ne sera imputé sur le présent crédit ni versé à un compte spécial.....	<b>14,400,000</b>	14,200,000	200,000	15,249,858
Total des dépenses budgétaires.....	<b>14,400,000</b>	14,200,000	200,000	15,249,858

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions			
<i>Subventions et contributions</i>			
Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
14,190	13,950	240	14,421
1,010	1,150	(140)	1,785
15,200	15,100	100	16,206
800	900	(100)	956
14,400	14,200	200	15,250
800	1,286	(486)	5,304
15,200	15,486	(286)	20,554

## OBJECTIF

Contribuer au règlement des dépenses militaires communes de l'O.T.A.N. et fournir une aide matérielle aux forces armées des autres pays de l'O.T.A.N. afin d'accroître leur puissance militaire.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Contributions financières aux activités militaires de l'O.T.A.N.*—Contributions financières, en vertu d'ententes sur le partage des frais, au programme commun d'infrastructure de l'O.T.A.N. ainsi qu'aux budgets du quartier général et des organismes militaires intégrés de l'O.T.A.N.

*Transferts d'équipement aux pays de l'O.T.A.N.*—Livraison continue de pièces détachées provenant principalement de stocks militaires, pour les aéronefs antérieurement transférés à la Grèce et à la Turquie au titre de l'aide mutuelle.

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Mutual Aid Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	14,400	14,200	200	15,250
TOTAL ESTIMATES.....	<b>14,400</b>	14,200	200	15,250

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
FINANCIAL CONTRIBUTIONS TO NATO MILITARY ACTIVITIES		
Contributions to NATO infrastructure and military budgets.....	<b>14,190,000</b>	13,950,000
TRANSFERS OF EQUIPMENT TO NATO NATIONS		
Materiel procured for transfer as Mutual Aid.....	<b>210,000</b>	250,000
	<b>14,400,000</b>	14,200,000

## A—Department—Civil Emergency Measures Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30—Civil Emergency Measures—Program expenditures and contributions.....</b>	<b>5,000,000</b>	4,999,500	500	6,423,350
Total Budgetary Expenditures.....	<b>5,000,000</b>	4,999,500	500	6,423,350

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme d'aide mutuelle—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			Dépenses réelles 1968-1969
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	14,400	14,200	200	15,250
TOTAL DES CRÉDITS.....	<b>14,400</b>	14,200	200	15,250

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES AUX ACTIVITÉS MILITAIRES DE L'O.T.A.N.		
Contributions à l'infrastructure et aux budgets militaires de l'O.T.A.N.....	<b>14,190,000</b>	13,950,000
TRANSFERTS D'ÉQUIPEMENT AUX PAYS DE L'O.T.A.N.		
Acquisition de matériel devant être transféré au titre de l'aide mutuelle.....	<b>210,000</b>	250,000
	<b>14,400,000</b>	14,200,000

## A—Ministère—Programme des mesures civiles d'urgence

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 29</b> —Mesures civiles d'urgence—Dépenses du programme et contributions.....	<b>5,000,000</b>	4,999,500	500	6,423,350
Total des dépenses budgétaires.....	<b>5,000,000</b>	4,999,500	500	6,423,350



## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Civil Emergency Measures Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépen- se réelle 1968-1969
Long Range Planning— <i>Planification à long terme</i> .....	13	400	358	42	
National Survival and Recovery Program— <i>Programme national de survie et de rétablissement</i> .....	23	508	469	39	
Training, Development and Exercises— <i>Entraînement, formation et exercices</i> .....	26	520	492	28	
Administration and Management— <i>Administration et gestion</i> .....	30	486	460	26	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>92</b>	<b>1,914</b>	<b>1,779</b>	<b>135</b>	<b>2</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>À déduire: Produits portés en recettes</i> .....					
Add: Services provided by other departments— <i>À ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		566	340	226	
Accommodation provided by this department— <i>Logaux four- nis par le Ministère</i> .....					
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>2,480</b>	<b>2,119</b>	<b>361</b>	<b>3</b>

## OBJECTIVE

To enable the nation to survive and recover from attacks and peacetime disasters.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Long Range Planning*—The study and analysis of wartime civil emergency requirements; coordination of wartime civil emergency plans and preparations by Federal Government departments and agencies; international liaison to ensure compatibility of Canadian wartime civil emergency plans and preparations with those of the USA and other allied countries; and coordination of the Federal Government's response to peacetime disasters.

*National Survival and Recovery Program*—The development and coordination of measures designed to ensure the maximum possible survival of the public; the continuity of government leadership and services, and post-attack economic recovery; the provision of assistance and guidance to provincial governments and municipalities in civil emergency planning.

*Training, Development and Exercises*—The preparation of officials at all levels of government for their assigned role in time of emergency, through courses and seminars and the testing of emergency organizations and procedures through exercises.

*Administration and Management*—Provides for the general administration and management of the program.

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme des mesures civiles d'urgence—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
<i>Dépenses d'investissement</i>				<i>Subventions et contributions</i>				<i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
29	172	(143)	33	.....	.....	.....	.....	429	530	(101)	483
57	45	12	117	3,000	3,000	.....	3,747	3,565	3,514	51	4,727
.....	4	(4)	36	.....	.....	.....	.....	520	496	24	636
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	486	460	26	577
<b>86</b>	<b>221</b>	<b>(135)</b>	<b>186</b>	<b>3,000</b>	<b>3,000</b>	.....	<b>3,747</b>	<b>5,000</b>	<b>5,000</b>	.....	<b>6,423</b>
60	10	50	9	65	65	.....	155	125	75	50	164
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	566	340	226	366
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	226
<b>26</b>	<b>211</b>	<b>(185)</b>	<b>177</b>	<b>2,935</b>	<b>2,935</b>	.....	<b>3,592</b>	<b>5,441</b>	<b>5,265</b>	<b>176</b>	<b>6,851</b>

## OBJECTIF

Permettre à la nation de survivre et de se rétablir à la suite d'attaques ou de désastres en temps de paix.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Planification à long terme*—Étude et analyse des besoins civils d'urgence en temps de guerre; coordination des plans et préparatifs civils d'urgence de temps de guerre élaborés par les ministères et organismes du gouvernement fédéral; liaison internationale en vue d'assurer la compatibilité des plans et préparatifs civils d'urgence de temps de guerre du Canada avec ceux des États-Unis et des autres pays alliés, coordination des efforts du gouvernement fédéral en vue de combattre les désastres en temps de paix.

*Programme national de survie et de rétablissement*—Élaboration et coordination des mesures destinées à assurer la survie du plus grand nombre possible de personnes; fonctionnement ininterrompu de la direction et des services du gouvernement et redressement économique à la suite d'une attaque; aide et conseils aux gouvernements provinciaux et aux municipalités quant à la planification civile d'urgence.

*Entraînement, formation et exercices*—Préparation de fonctionnaires, à tous les paliers du gouvernement, au rôle qui leur serait assigné en cas d'urgence, au moyen de cours et de colloques, et mise à l'essai des organisations et mesures d'urgence au moyen d'exercices.

*Administration et gestion*—Administration générale et gestion du programme.

## NATIONAL DEFENCE

## A—Department—Civil Emergency Measures Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Civil Salaries and Wages.....(1)	1,097	1,022	75	1,283
Other Personnel.....(1)	8	17	(9)	20
Transportation and Communications.....(2)	277	269	8	237
Information.....(3)	60	53	7	113
Professional and Special Services.....(4)	354	270	84	530
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	10	(9)	10
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	109	130	(21)	222
All Other Expenditures.....(12)	8	8		75
	1,914	1,779	135	2,490
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	37	26	11	69
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	49	195	(146)	117
	86	221	(135)	186
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	3,000	3,000		3,747
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>5,000</b>	<b>5,000</b>		<b>6,423</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	2	3	3	3
Scientific and Professional.....	5	5	7	7	7	9	9	8
Administrative and Foreign Service.....	38	38	37	37	37	49	49	43
Technical.....	7	7	5	5	5	14	14	10
Administrative Support.....	36	36	34	34	36	59	59	53
Operational.....	4	4	7	7	5	16	16	22
Total.....	92	92	92	92	92	150	150	139
Percentage change from preceding year.....			(38.7)					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>NATIONAL SURVIVAL AND RECOVERY</b>		
Contributions to Provinces and Municipalities for Civil Defence purposes.....	3,000,000	3,000,000

## DÉFENSE NATIONALE

## A—Ministère—Programme des mesures civiles d'urgence—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires des civils.....(1)	1,097	1,022	75	1,283
Autre rémunération.....(1)	8	17	(9)	20
Transport et communications.....(2)	277	269	8	237
Information.....(3)	60	53	7	113
Services professionnels et spéciaux.....(4)	354	270	84	530
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	10	(9)	10
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	109	130	(21)	222
Toutes autres dépenses.....(12)	8	8		75
	1,914	1,779	135	2,490
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	37	26	11	69
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	49	195	(146)	117
	86	221	(135)	186
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	3,000	3,000		3,747
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>5,000</b>	<b>5,000</b>		<b>6,423</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	3	3	3
Sciences et professions.....	5	5	7	7	7	9	9	8
Administration et service extérieur.....	38	38	37	37	37	49	49	43
Technique.....	7	7	5	5	5	14	14	10
Soutien administratif.....	36	36	34	34	36	59	59	53
Exploitation.....	4	4	7	7	5	16	16	22
Total.....	92	92	92	92	92	150	150	139
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....			(38.7)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>CONTRIBUTIONS</b>	\$	\$
<b>SURVE NATIONALE ET RÉTABLISSEMENT</b>		
Contributions aux provinces et aux municipalités aux fins de la protection civile.....	3,000,000	3,000,000

## NATIONAL DEFENCE

## B—Defence Construction (1951) Limited

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 35—Defence Construction (1951) Limited—Expenses</b> incurred in procuring the construction and maintenance of defence projects on behalf of the Department of National Defence and in procuring the construction of such other projects as are approved by Treasury Board.....	<b>2,195,000</b>	2,195,000	.....	2,295,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>2,195,000</b>	2,195,000	.....	2,295,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Procurement of major construction and maintenance of buildings and works—*Exécution de travaux importants de construction et d'entretien—bâtiments et ouvrages*.....Less: Reimbursement for services rendered to Departments and Agencies—*Moins: Remboursement pour services rendus à des ministères et organismes*.....**Total Estimates—Total des crédits**.....Add: Services provided by other departments—*A ajouter: Services fournis par d'autres ministères*  
Accommodation provided by this department—*Locaux fournis par le Ministère*.....**Total Cost of Program—Coût total du programme**.....

## OBJECTIVE

To support the Department of National Defence in the field of construction and property maintenance.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Procurement of Major Construction and Maintenance of Buildings and Works*—Award and administration of contracts for major construction, repair and maintenance (renovations) for the Department of National Defence in Canada and for various Government Departments in foreign countries. The company is also the Canadian Government's construction agency for defence projects carried out in Canada under inter-governmental agreements with the United States and provides operational and maintenance support services for the Regional Emergency Government Headquarter Complexes.



## DÉFENSE NATIONALE

## B—Construction de Défense (1951) Limitée

	CRÉDITS			Dépenses réelles
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	1968-1969
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35</b> —Construction de Défense (1951) Limitée—Dépenses subies en vue d'assurer l'exécution de travaux de construction et d'entretien, pour le compte du ministère de la Défense nationale, et pour assurer l'exécution d'autres travaux de construction approuvés par le Conseil du trésor.....	<b>2,195,000</b>	2,195,000	.....	2,295,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>2,195,000</b>	2,195,000	.....	2,295,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned Man-Years 1970-71	Operating Expenditures			
	Dépenses d'exploitation			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
Années-hommes projetées 1970-1971				
364	4,399	4,266	133	4,118
364	4,399	4,266	133	4,118
208	2,204	2,071	133	1,823
<b>156</b>	<b>2,195</b>	<b>2,195</b>	.....	<b>2,295</b>
.....	26	16	10	23
.....	10	14	(4)	14
.....	<b>2,231</b>	<b>2,225</b>	<b>6</b>	<b>2,332</b>

## OBJECTIF

Aider le ministère de la Défense nationale dans le domaine de la construction et de l'entretien des propriétés.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Exécution de travaux importants de construction et d'entretien—bâtiments et ouvrages*—Adjudication et administration de contrats pour d'importants travaux de construction, de réparation et d'entretien (travaux de rénovation) pour le compte du ministère de la Défense nationale, au Canada, et de divers ministères du gouvernement, à l'étranger. La société est également l'organisme du gouvernement canadien qui est chargé des projets de construction pour la défense, réalisés au Canada en vertu d'accords intergouvernementaux conclus avec les États-Unis. Elle fournit en outre les services de soutien pour le fonctionnement et l'entretien des sièges régionaux du gouvernement d'urgence.

## NATIONAL DEFENCE

## B—Defence Construction (1951) Limited—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
All Other Expenditures.....(12)	2,195	2,195		2,295
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>2,195</b>	<b>2,195</b>		<b>2,295</b>
Further Details				
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Civil Salaries and Wages.....	3,645	3,503	142	3,392
Other Personnel.....	312	308	4	302
Transportation and Communications.....	258	270	(12)	243
Information.....	13	15	(2)	14
Professional and Special Services.....	17	18	(1)	7
Rentals.....	74	75	(1)	81
Utilities, Materials and Supplies.....	72	70	2	73
All Other Expenditures.....	8	7	1	6
	4,399	4,266	133	4,118
<b>LESS: REIMBURSEMENT FOR SERVICES RENDERED TO DEPARTMENTS AND AGENCIES.....</b>	<b>2,204</b>	<b>2,071</b>	<b>133</b>	<b>1,823</b>
	2,195	2,195		2,295

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	12	12	12	12	12	12	12	12
Scientific and Professional.....	32	31	32	32	32	26	25	27
Administrative and Foreign Serv- ice.....	7	6	8	8	8	8	7	8
Technical.....	246	228	262	249	254	96	64	58
Administrative Support.....	67	54	68	57	59	65	54	56
<b>Total.....</b>	<b>364</b>	<b>331</b>	<b>332</b>	<b>358</b>	<b>365</b>	<b>207</b>	<b>162</b>	<b>161</b>
Percentage change from preceding year.....(4.7)			84.5					

## DÉFENSE NATIONALE

## B—Construction de Défense (1951) Limitée—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)	2,195	2,195	.....	2,295
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>2,195</b>	<b>2,195</b>	.....	<b>2,295</b>
Autres détails				
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires des civils.....	3,645	3,503	142	3,392
Autre rémunération.....	312	308	4	302
Transport et communications.....	258	270	(12)	243
Information.....	13	15	(2)	14
Services professionnels et spéciaux.....	17	18	(1)	7
Location.....	74	75	(1)	81
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....	72	70	2	73
Toutes autres dépenses.....	8	7	1	6
	4,399	4,266	133	4,118
<b>MOINS: REMBOURSEMENT POUR SERVICES RENDUS À DES MINISTÈRES ET ORGANISMES.....</b>	<b>2,204</b>	<b>2,071</b>	<b>133</b>	<b>1,823</b>
	2,195	2,195	.....	2,295

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	12	12	12	12	12	12
Sciences et professions.....	32	31	32	32	26	27
Administration et service extérieur....	7	6	8	8	8	8
Technique.....	246	228	262	249	254	58
Soutien administratif.....	67	54	63	57	59	56
<b>Total.....</b>	<b>364</b>	<b>331</b>	<b>382</b>	<b>358</b>	<b>365</b>	<b>162</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(4.7)		84.5			



## National Health and Welfare

## Santé nationale et Bien-être social

consisting of:

A—Department

B—Medical Research Council

comprenant:

A—Le Ministère

B—Le Conseil des recherches médicales



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
15-6	(S)	Minister of National Health and Welfare—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	17
15-6	1	Program expenditures.....	5,696	4,793	903	4,402
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>5,713</b>	<b>4,810</b>	<b>903</b>	<b>4,419</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	.....	<b>17</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>5,696</b>	<b>4,793</b>	<b>903</b>	<b>4,402</b>
Health Services Program						
15-12	5	Program expenditures.....	8,075	8,195	(120)	7,830
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>8,075</b>	<b>8,195</b>	<b>(120)</b>	<b>7,830</b>
Health Insurance and Resources Program						
15-18	10	Operating expenditures.....	1,604	1,333	271	1,197
15-18	15	Grants and contributions.....	25,294	43,550	(18,256)	44,504
15-18	(S)	Hospital Insurance and Diagnostic Services Act Contributions.....	720,000	625,000	95,000	561,933
15-18	(S)	Contributions to the Provinces under the Medical Care Act.....	440,000	370,000	70,000	32,966
15-18	(S)	Health Resources Fund Act Contributions.....	37,000	37,500	(500)	33,923
		<b>Total Budgetary Expenditures .....</b>	<b>1,223,898</b>	<b>1,077,383</b>	<b>146,515</b>	<b>674,523</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>	<b>1,197,000</b>	<b>1,032,500</b>	<b>164,500</b>	<b>628,822</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>26,898</b>	<b>44,883</b>	<b>(17,985)</b>	<b>45,701</b>
Medical Services Program						
15-30	20	Program expenditures.....	48,300	41,202	7,098	45,406
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>48,300</b>	<b>41,202</b>	<b>7,098</b>	<b>45,406</b>
Food and Drug Services Program						
15-38	25	Program expenditures.....	15,817	11,983	3,834	9,527
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>15,817</b>	<b>11,983</b>	<b>3,834</b>	<b>9,527</b>
Welfare Services Program						
15-44	30	Operating expenditures.....	12,326	9,769	2,557	8,827
15-44	35	Grants and contributions.....	5,999	7,889	(1,890)	5,881
15-44	(S)	Family Allowances Payments.....	560,300	562,400	(2,100)	560,186
15-44	(S)	Youth Allowances Payments.....	56,800	53,800	3,000	52,457

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
15-7	(S)	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social—				
		Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17		17
15-7	1	Dépenses du programme.....	5,696	4,793	903	4,402
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,713</b>	<b>4,810</b>	<b>903</b>	<b>4,419</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,696</b>	<b>4,793</b>	<b>903</b>	<b>4,402</b>
<i>Programme des services d'hygiène</i>						
15-13	5	Dépenses du programme.....	8,075	8,195	(120)	7,830
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>8,075</b>	<b>8,195</b>	<b>(120)</b>	<b>7,830</b>
<i>Programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé</i>						
15-19	10	Dépenses de fonctionnement.....	1,604	1,333	271	1,197
15-19	15	Subventions et contributions.....	25,294	43,550	(18,256)	44,504
15-19	(S)	Contributions sous le régime de la Loi sur l'assurance- hospitalisation et les services diagnostiques.....	720,000	625,000	95,000	561,933
15-19	(S)	Contributions aux provinces sous le régime de la Loi sur les soins médicaux.....	440,000	370,000	70,000	32,966
15-19	(S)	Contributions sous le régime de la Loi sur la Caisse d'aide à la santé.....	37,000	37,500	(500)	33,923
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,223,898</b>	<b>1,077,383</b>	<b>146,515</b>	<b>674,523</b>
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>1,197,000</b>	<b>1,032,500</b>	<b>164,500</b>	<b>628,822</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>26,898</b>	<b>44,883</b>	<b>(17,985)</b>	<b>45,701</b>
<i>Programme des services médicaux</i>						
15-31	20	Dépenses du programme.....	48,300	41,202	7,098	45,406
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>48,300</b>	<b>41,202</b>	<b>7,098</b>	<b>45,406</b>
<i>Programme des services des aliments et drogues</i>						
15-39	25	Dépenses du programme.....	15,817	11,983	3,834	9,527
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>15,817</b>	<b>11,983</b>	<b>3,834</b>	<b>9,527</b>
<i>Programme des services de bien-être social</i>						
15-45	30	Dépenses de fonctionnement.....	12,326	9,769	2,557	8,827
15-45	35	Subventions et contributions.....	5,999	7,889	(1,890)	5,881
15-45	(S)	Versements d'allocations familiales.....	560,300	562,400	(2,100)	560,186
15-45	(S)	Versements d'allocations aux jeunes.....	56,800	53,800	3,000	52,457

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT—Continued						
Welfare Services Program—Continued						
15-44	(S)	Disabled Persons Allowances Payments—Federal Share.....	4,035	5,700	(1,665)	6,388
15-44	(S)	Blind Persons Allowances Payments—Federal Share.....	1,765	1,700	65	2,057
15-44	(S)	Canada Assistance Plan Payments.....	338,124	300,305	37,819	257,855
15-44	(S)	Item not required for 1970-71.....		950	(950)	3,370
Total Budgetary Expenditures.....			979,249	942,513	36,836	897,021
Less: Statutory Items.....			961,024	924,855	36,169	882,313
To be voted, Budgetary Expenditures.....			18,325	17,658	667	14,708
Fitness and Amateur Sport Program						
15-52	40	Operating expenditures.....	775	342	433	274
15-52	(S)	Fitness and Amateur Sport Payments.....	4,600	5,000	(400)	3,987
Total Budgetary Expenditures.....			5,375	5,342	33	4,261
Less: Statutory Item.....			4,600	5,000	(400)	3,987
To be voted, Budgetary Expenditures.....			775	342	433	274
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			2,286,527	2,091,428	195,099	1,642,987
Less: Statutory Items.....			2,162,641	1,962,372	200,269	1,515,139
To be voted, Budgetary Expenditures.....			123,886	129,056	(5,170)	127,848
B—MEDICAL RESEARCH COUNCIL						
15-56	45	Program expenditures.....	404	382	22	268
15-56	50	Grants and contributions.....	33,962	30,891	3,071	26,943
To be voted, Budgetary Expenditures.....			34,366	31,273	3,093	27,211

\* Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

	1970-71	1969-70
	\$	\$
RECAPITULATION OF ESTIMATED ADMINISTRATIVE EXPENSES DURING 1970-71 OF THE CANADA PENSION PLAN (for information only)		
Department of Supply and Services.....	2,640,000	2,024,900
Department of National Health and Welfare.....	6,387,500	5,710,300
Department of National Revenue.....	10,125,000	9,400,000
Department of Public Works.....	537,000	400,000
Unemployment Insurance Commission.....	471,000	523,000
	20,160,500	18,058,200

## ESTIMATED EXPENDITURE FROM OLD AGE SECURITY FUND

1970-71.....	1,903,000,000
1969-70.....	1,760,000,000
Increase.....	143,000,000

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE—Suite						
Programme des services de bien-être social—Suite						
15-45	(S)	Versements d'allocations aux invalides—Quote-part fédérale.....	4,035	5,700	(1,665)	6,388
15-45	(S)	Versements d'allocations aux aveugles—Quote-part fédérale.....	1,765	1,700	65	2,057
15-45	(S)	Versements sous le régime d'assistance publique du Canada.....	338,124	300,305	37,819	257,855
15-45	(S)	Poste non requis en 1970-71.....		950	(950)	3,370
Total des dépenses budgétaires.....			979,249	942,513	36,836	897,021
Moins: Crédits statutaires.....			961,024	924,855	36,169	882,313
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			18,225	17,658	667	14,708
Programme de la santé et du sport amateur						
15-53	40	Dépenses de fonctionnement.....	775	342	433	274
15-53	(S)	Santé et sport amateur—Paiements.....	4,600	5,000	(400)	3,987
Total des dépenses budgétaires.....			5,375	5,342	33	4,261
Moins: Crédit statutaire.....			4,600	5,000	(400)	3,987
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			775	342	433	274
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
Total des dépenses budgétaires.....			2,286,527	2,091,428	195,099	1,642,987
Moins: Crédits statutaires.....			2,162,641	1,962,372	200,269	1,515,139
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			123,886	129,056	(5,170)	127,848
B—CONSEIL DES RECHERCHES MÉDICALES						
15-57	45	Dépenses du programme.....	404	382	22	268
15-57	50	Subventions et contributions.....	33,962	30,891	3,071	26,943
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			34,366	31,273	3,093	27,211

\* Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

	1970-1971	1969-1970
	\$	\$
SOMMAIRE DES DÉPENSES ESTIMATIVES D'ADMINISTRATION DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA AU COURS DE 1970-1971 (à titre d'information seulement)		
Ministère des Approvisionnements et Services.....	2,640,000	2,024,900
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.....	6,387,500	5,710,300
Ministère du Revenu national.....	10,125,000	9,400,000
Ministère des Travaux publics.....	537,000	400,000
Commission d'assurance-chômage.....	471,000	523,000
	20,160,500	18,058,200
DÉPENSES ESTIMATIVES DE LA CAISSE DE SÉCURITÉ DE LA VIEillesse		
1970-1971.....	1,903,000,000	
1969-1970.....	1,760,000,000	
Augmentation.....		143,000,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the grants listed in the Estimates.....</b>	<b>5,696,000</b>	4,793,000	903,000	4,402,000
<b>Statutory—Minister of National Health and Welfare—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>5,713,000</b>	4,810,000	903,000	4,419,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Departmental Executive— <i>Direction du Ministère</i> .....	29	832	863	(31)	3
Advisory and Support Services— <i>Services de consultation et de soutien</i> Expenditures chargeable to the Canada Pension Plan Account for services normally rendered by other Departments free of charge— <i>Dépenses imputables sur le Compte du régime de pen- sions du Canada pour services normalement fournis à titre gracieux par d'autres ministères</i> .....	449	4,629	4,217	412	3,7
		6	6	.....	.....
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valeur sur le crédit</i> .....	478	5,467	5,086	381	4,1
		154	125	29	1
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>478</b>	<b>5,315</b>	<b>4,961</b>	<b>352</b>	<b>3,9</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,606	1,551	55	1,3
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>6,919</b>	<b>6,512</b>	<b>407</b>	<b>5,2</b>

## OBJECTIVE

To provide central direction, management and service to the department.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Executive*—Offices of the Minister and the Deputy Ministers.

*Advisory and Support Services*—Provision for central services including Financial Administration, Departmental Audit, Personnel Administration, Management Services, Information Services and Research and Statistics.

*Expenditures chargeable to the Canada Pension Plan Account*—The Canada Pension Plan legislation requires that these expenditures be identified separately in the Estimates.



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme, y compris les dépenses recouvrables au titre du régime de pensions du Canada et les subventions inscrites au Budget.....	<b>5,696,000</b>	4,793,000	903,000	4,402,000
<b>Statutaire</b> —Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>5,713,000</b>	4,810,000	903,000	4,419,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
400	500	(100)	437	1,232	1,363	(131)	794
.....	.....	.....	.....	4,629	4,217	412	3,742
.....	.....	.....	.....	6	6	.....	6
400	500	(100)	437	5,867	5,586	281	4,542
.....	.....	.....	.....	154	125	29	123
400	500	(100)	437	5,713	5,461	252	4,419
.....	.....	.....	.....	1,606	1,551	55	1,315
400	500	(100)	437	7,319	7,012	307	5,734

## OBJECTIF

Fournir un service central de direction et d'administration à tout le Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction du Ministère*—Cabinet du ministre et bureaux des sous-ministres.

*Services de consultation et de soutien*—Services généraux à tout le Ministère, y compris l'administration financière, la comptabilité, la direction du personnel, les études administratives, l'information, la recherche et la statistique.

*Dépenses imputables sur le Compte du régime de pensions du Canada*—La Loi concernant le régime de pensions du Canada exige que les dépenses soient inscrites séparément dans le Budget.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Salaries and Wages.....(1)	4,397	3,964	433	3,383
Other Personnel.....(1)	3	4	(1)	2
Transportation and Communications.....(2)	230	200	30	211
Information.....(3)	130	121	9	112
Professional and Special Services.....(4)	96	82	14	45
Rentals.....(5)	21	17	4	21
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	8	7	1	3
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	256	215	41	307
All Other Expenditures.....(12)	326	476	(150)	21
	5,467	5,086	381	4,105
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER				
PAYMENTS.....(10)	400	500	(100)	437
	5,867	5,586	281	4,542
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE				
VOTE.....(13)	154	125	29	123
TOTAL ESTIMATES.....	5,713	5,461	252	4,419

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	8	8	8	8	9	5	5	7	
Scientific and Professional.....	44	45	52	52	42	64	64	40	
Administrative and Foreign Service..	101	106	99	99	78	92	92	87	
Technical.....	14	15	13	13	13	13	13	12	
Administrative Support.....	299	314	309	310	259	342	334	264	
Operational.....	12	14	14	14	13	14	14	12	
Total.....	478	502	495	496	414	530	522	422	
Percentage change from preceding year.....	(3.4)		(6.8)						

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	4,397	3,964	433	3,383
Autre rémunération.....(1)	3	4	(1)	2
Transport et communications.....(2)	230	200	30	211
Information.....(3)	130	121	9	112
Services professionnels et spéciaux.....(4)	96	82	14	45
Location.....(5)	21	17	4	21
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	8	7	1	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	256	215	41	307
Toutes autres dépenses.....(12)	326	476	(150)	21
	<b>5,467</b>	<b>5,086</b>	<b>381</b>	<b>4,105</b>
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	<b>400</b>	<b>500</b>	<b>(100)</b>	<b>437</b>
	<b>5,867</b>	<b>5,586</b>	<b>281</b>	<b>4,542</b>
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	<b>154</b>	<b>125</b>	<b>29</b>	<b>123</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>5,713</b>	<b>5,461</b>	<b>252</b>	<b>4,419</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	8	9	5	7
Sciences et professions.....	44	45	52	42	64	40
Administration et service extérieur....	101	106	99	99	92	87
Technique.....	14	15	13	13	13	12
Soutien administratif.....	299	314	309	310	342	264
Exploitation.....	12	14	14	13	14	12
<b>Total.....</b>	<b>478</b>	<b>502</b>	<b>495</b>	<b>496</b>	<b>530</b>	<b>422</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(3.4)		(6.8)			

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Administration Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
DEPARTMENTAL EXECUTIVE		
Health grants and welfare grants under terms and conditions approved by the Treasury Board, for research and demonstration activities in the field of mental retardation.....	400,000	500,000

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b><u>SUBVENTIONS</u></b>		
DIRECTION DU MINISTÈRE		
Subventions à l'hygiène et au bien-être social, selon les modalités approuvées par le Conseil du trésor, pour fins de recherches et d'expériences dans le domaine de l'oligophrénie.....	<b>400,000</b>	500,000



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 5—Health Services—Program expenditures, including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and authority to spend revenue received during the year.....</b>	<b>8,075,000</b>	8,195,000	(120,000)	7,830,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>8,075,000</b>	8,195,000	(120,000)	7,830,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			Actual Expendi- ture 1968- 1969- — <i>Dépense réelle 1968-1969</i>
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	
Program Administration— <i>Administration du programme</i> .....	37	508	487	21	
Child and Adult Health Services— <i>Services de santé aux adultes et aux enfants</i> .....	41	844	898	(54)	
Environmental Health Services— <i>Services d'hygiène du milieu</i> .....	273	3,570	3,403	167	
Laboratory of Hygiene— <i>Laboratoire d'hygiène</i> .....	165	1,810	1,693	117	
Emergency Health Services— <i>Services de santé d'urgence</i> .....	48	510	724	(214)	
Rehabilitation Services— <i>Services de réadaptation fonctionnelle</i> .....	194	2,408	2,315	93	
	758	9,650	9,520	130	
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		1,890	1,434	456	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>758</b>	<b>7,760</b>	<b>8,086</b>	<b>(226)</b>	
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....			19	(19)	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		2,859	2,813	46	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>10,619</b>	<b>10,889</b>	<b>(261)</b>	

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services d'hygiène

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5—Services d'hygiène—Dépenses du programme, y compris les dépenses recouvrables au titre du régime de pensions du Canada, et autorisation de dépenser les revenus reçus pendant l'année.....</b>	<b>8,075,000</b>	8,195,000	(120,000)	7,830,000
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>8,075,000</b>	8,195,000	(120,000)	7,830,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
.....	.....	.....	.....	503	487	21	387
.....	.....	.....	.....	844	898	(54)	887
285	334	(49)	437	3,855	3,737	118	3,318
30	50	(20)	68	1,840	1,743	97	1,703
.....	.....	.....	.....	510	724	(214)	934
.....	.....	.....	.....	2,408	2,315	93	1,873
315	384	(69)	505	9,965	9,904	61	9,102
.....	.....	.....	.....	1,890	1,434	456	1,272
315	384	(69)	505	8,075	8,470	(395)	7,830
.....	.....	.....	.....	.....	19	(19)	91
.....	.....	.....	.....	2,859	2,813	46	2,446
315	384	(69)	505	10,934	11,264	(330)	10,185

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Health Services Program—Continued

#### OBJECTIVE

The objective of the Health Services Program is to promote, preserve, and improve the health of the people of Canada.

#### SUB-OBJECTIVES

- To develop preventive and other measures directed to individual or personal health.
- To develop preventive and other control measures directed to air and water pollution and other environmental factors known or suspected to be deleterious to health.
- To develop preventive and other control measures directed to microbiological disease agents and other conditions.
- To provide planning, advice, and training services directed to ensuring continuity of government and provision of health services under emergency conditions.
- To develop and provide rehabilitative measures, facilities, and services, with particular reference to disability assessment and provision of prostheses.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Provision of program direction, management, control and administrative support services.

*Child and Adult Health Services*—Development of standards and guides, provision of health education and information, surveillance and research, and advice and assistance to other departments and to provinces in connection with individual or personal health.

*Environmental Health Services*—Analysis, research and control of environmental and other external or non-personal factors affecting people, such as air and water pollution, industrial toxicants and radiation.

*Laboratory of Hygiene*—Operation and maintenance of a complex of laboratories for the specialized work of identifying types of micro-organisms, developing and controlling standardized reference re-agents and generally assisting provincial or hospital authorities to provide better service in the area of protection of the health of people.

*Emergency Health Services*—Planning and provision of consultation, advice and training for the continuity of government and the provision of health services under emergency conditions.

*Rehabilitation Services*—Provision of rehabilitation services through the manufacture and sale of prosthetic devices, assessment of disability for purposes of the Disabled Persons Allowance program, the Canada Assistance Plan and the Canada Pension Plan; consultation to provinces and other agencies, and consultation and advisory services on blindness prevention.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services d'hygiène—Suite

## OBJECTIF

L'objectif du programme des services d'hygiène est de favoriser, de conserver et d'améliorer la santé de la population canadienne.

## SOUS-OBJECTIFS

- Améliorer les mesures préventives et autres orientées vers la santé individuelle ou personnelle;
- Améliorer les mesures préventives et les autres mesures de lutte contre la pollution de l'air et de l'eau et contre les autres facteurs du milieu reconnus comme nuisibles à la santé ou supposés tels;
- Améliorer les mesures préventives et les autres mesures de lutte contre les agents d'infection microbiologique et autres conditions semblables;
- Fournir des services de planification, de consultation et de formation en vue d'assurer le fonctionnement ininterrompu du gouvernement et des services d'hygiène en cas d'urgence;
- Assurer la réadaptation fonctionnelle et améliorer les mesures, installations et services nécessaires en s'attachant surtout à l'évaluation du degré d'invalidité et à la fourniture des prothèses.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du programme*—Services de direction, de gestion, de contrôle et de soutien administratif du programme.

*Services de santé aux adultes et aux enfants*—Mise au point de normes et de lignes directrices, éducation sanitaire, recherche et contrôle des renseignements ainsi que conseils et assistance aux autres ministères et aux provinces dans le domaine de la santé individuelle ou personnelle.

*Services d'hygiène du milieu*—Analyse, recherche et prévention concernant les facteurs du milieu et les autres facteurs extérieurs ou non personnels affectant l'individu, tels que la pollution de l'air et de l'eau, les agents toxiques industriels et le rayonnement.

*Laboratoire d'hygiène*—Utilisation et entretien d'un complexe de laboratoires se livrant à des travaux spécialisés d'identification des micro-organismes, de mise au point et de contrôle de réactifs de référence normalisés et d'assistance générale pour aider les autorités provinciales et hospitalières à fournir un meilleur service dans le domaine de la protection de la santé.

*Services de santé d'urgence*—Planification, consultations, conseils et formation en vue d'assurer le fonctionnement ininterrompu du gouvernement et des services d'hygiène en cas d'urgence.

*Services de réadaptation fonctionnelle*—Services de réadaptation fonctionnelle grâce à la fabrication et à la vente d'appareils de prothèse, ainsi qu'à l'évaluation du degré d'invalidité aux fins du régime des allocations aux invalides, du régime d'assistance publique du Canada et du régime de pensions du Canada; conseil aux provinces et à d'autres organismes; conseils et prestation de services consultatifs sur les moyens de prévenir la cécité.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Services Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	7,471	6,998	473	6,393
Transportation and Communications.....(2)	408	446	(38)	329
Information.....(3)	239	365	(126)	295
Professional and Special Services.....(4)	517	562	(45)	410
Rentals.....(5)	167	148	19	79
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	32	32	—	23
Utilities Materials and Supplies.....(7)	808	963	(155)	1,063
All Other Expenditures.....(12)	8	6	2	5
	9,650	9,520	130	8,597
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	315	384	(69)	505
	9,965	9,904	61	9,102
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	1,890	1,434	456	1,272
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>8,075</b>	<b>8,470</b>	<b>(395)</b>	<b>7,830</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- p- loyees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	3	3	3	3	3	3	3	3
Scientific and Professional.....	184	184	189	189	170	203	203	173
Administrative and Foreign Service.....	44	44	43	43	39	47	47	34
Technical.....	185	180	193	187	171	260	254	189
Administrative Support.....	150	144	172	155	135	175	158	141
Operational.....	192	186	210	202	194	191	181	179
Total.....	758	741	810	779	712	879	846	719
Percentage change from preceding year.....	(6.6)		(7.8)					



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services d'hygiène—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	7,471	6,998	473	6,393
Transport et communications.....(2)	408	446	(38)	329
Information.....(3)	239	365	(126)	295
Services professionnels et spéciaux.....(4)	517	562	(45)	410
Location.....(5)	167	148	19	79
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	32	32	.....	23
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	808	963	(155)	1,063
Toutes autres dépenses.....(12)	8	6	2	5
	9,650	9,520	130	8,597
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	315	384	(69)	505
	9,965	9,904	61	9,102
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	1,890	1,434	456	1,272
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>8,075</b>	<b>8,470</b>	<b>(395)</b>	<b>7,830</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	3	3	3	3	3	3	3	3
Sciences et professions.....	184	184	189	189	170	203	203	173
Administration et service extérieur.....	44	44	43	43	39	47	47	34
Technique.....	185	180	193	187	171	260	254	189
Soutien administratif.....	150	144	172	155	135	175	158	141
Exploitation.....	192	186	210	202	194	191	181	179
Total.....	758	741	810	779	712	879	846	719
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(6.6)		(7.8)					

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Insurance and Resources Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10</b> —Health Insurance and Resources—Operating expenditures.....	<b>1,604,000</b>	1,332,501	271,499	1,196,764
<b>Vote 15</b> —Health Insurance and Resources—The grants listed in the Estimates, contributions and authority to make commitments during the current fiscal year of \$2,300,000 for contributions for the improvement of health services.....	<b>25,294,000</b>	43,550,500	(18,256,500)	44,503,898
<b>Statutory</b> —Contributions to the Provinces under agreements entered into pursuant to the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act (Chap. 28, Statutes of 1956-57).....	<b>720,000,000</b>	625,000,000	95,000,000	561,932,586
<b>Statutory</b> —Contributions to the Provinces under the Medical Care Act (Chap. 64, Statutes of 1966-67).....	<b>440,000,000</b>	370,000,000	70,000,000	32,966,100
<b>Statutory</b> —Contributions to the Provinces pursuant to the Health Resources Fund (Chap. 42, Statutes of 1966).....	<b>37,000,000</b>	37,500,000	(500,000)	33,922,991
Total Budgetary Expenditures.....	<b>1,223,898,000</b>	1,077,383,001	146,514,999	674,522,339

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10</b> —Assurance-maladie et aide à la santé—Dépenses de fonctionnement.....	<b>1,604,000</b>	1,332,501	271,499	1,196,764
<b>Crédit 15</b> —Assurance-maladie et aide à la santé—Subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de prendre pour l'année financière courante, des engagements de \$2,300,000 à titre de contributions en vue de l'amélioration des services de santé.....	<b>25,294,000</b>	43,550,500	(18,256,500)	44,503,898
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces en vertu d'accords conclus sous le régime de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques (Chap. 28, Statuts de 1956-1957).....	<b>720,000,000</b>	625,000,000	95,000,000	561,932,586
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces sous le régime de la Loi sur les soins médicaux (Chap. 64, Statuts de 1966-1967)....	<b>440,000,000</b>	370,000,000	70,000,000	32,966,100
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces sous le régime de la Loi sur la Caisse d'aide à la santé (Chap. 42, Statuts de 1966)	<b>37,000,000</b>	37,500,000	(500,000)	33,922,991
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,223,898,000</b>	1,077,383,001	146,514,999	674,522,339

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Insurance and Resources Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projctées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
Program Management— <i>Gestion du programme</i> .....	13	169	157	12	
Ensuring the Provision of Hospital Care Services— <i>Distribution de soins hospitaliers</i> .....	20	346	305	41	
Ensuring the Provision of Medical Care Services— <i>Distribution de soins médicaux</i> .....	8	150	110	40	
Health Manpower Development— <i>Perfectionnement du personnel sanitaire</i> .....	19	285	239	46	
Improvement in Quality and Efficiency of Health Services— <i>Amélioration de la qualité et de l'efficacité des services sanitaires</i> ....	44	646	556	90	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>104</b>	<b>1,596</b>	<b>1,367</b>	<b>229</b>	<b>1</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		392	332	60	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>1,988</b>	<b>1,699</b>	<b>289</b>	<b>1</b>

## OBJECTIVE

To make accessible high quality health services to all Canadians.

## SUB-OBJECTIVES

- To ensure accessibility to hospital and medical care services.
- To develop and improve the supply, quality, education and utilization of trained health manpower.
- To improve the quality and cost effectiveness of health services.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Program Management*—Provision of direction, control and supporting administrative services.

*Ensuring the Provision of Hospital Care Services*—Provision of financial, professional and technical assistance to the provinces in accordance with the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act and through the Hospital Insurance Supplementary Fund.

*Ensuring the Provision of Medical Care Services*—Provision of financial assistance to the provinces in accordance with the Medical Care Act.

*Health Manpower Development*—Development and improvement of the supply, quality, education and utilization of health manpower by:

- providing technical and consultative services to the provinces and other bodies;
- providing financial assistance to the provinces for training health manpower and acquiring, constructing or renovating health training facilities.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>			Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>			TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>		
Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Diffé- rence</i>	Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Diffé- rence</i>	Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
1	1	4	1	720,021	625,021	170	158	12
	(1)	1	720,021	625,021	95,000	720,367	625,327	562,201
2	2	1	440,000	183,977	256,023	440,152	184,087	33,057
4	4	1	38,528	39,002	(474)	38,817	39,241	35,423
1	4	(3)	23,745	41,272	(17,527)	24,392	41,832	43,706
8	6	2	1,222,294	889,272	333,022	1,223,898	890,645	674,532
						392	332	60
8	6	2	1,222,294	889,272	333,022	1,224,290	890,977	674,842

## OBJECTIF

Offrir à tous les Canadiens des services sanitaires de très haute qualité.

## SOUS-OBJECTIFS

- Assurer aux Canadiens l'accès aux services médicaux et hospitaliers;
- Accroître et améliorer le recrutement, la compétence, la formation et l'utilisation du personnel sanitaire qualifié;
- Améliorer la qualité des services sanitaires et leur efficacité en proportion de leur coût.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion du programme*—Services de direction, de contrôle et de soutien administratif.

*Distribution de soins hospitaliers*—Aide financière ainsi qu'assistance technique et professionnelle aux provinces aux termes de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques et grâce à la Caisse supplémentaire d'assurance-hospitalisation.

*Distribution de soins médicaux*—Aide financière aux provinces conformément à la Loi sur les soins médicaux.

*Perfectionnement du personnel sanitaire*—Accroissement et amélioration du recrutement, de la compétence, de la formation et de l'utilisation du personnel sanitaire:

- en fournissant des services techniques et consultatifs aux provinces et à d'autres organismes;
- en accordant une aide financière aux provinces pour la formation du personnel sanitaire et la construction, l'acquisition ou la rénovation de centres de formation sanitaire.



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Insurance and Resources Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Improvement in Quality and Efficiency of Health Services*—Development and improvement of health services and the reduction of costs of such services by:

- conducting studies and providing financial assistance to provincial governments and health agencies for research on health needs, methods of planning for and delivery of health services, and on the need for and utilization of health care facilities;
- providing technical and professional consultative services to the provinces and other appropriate bodies in planning for and developing improved health services;
- providing financial assistance to the provinces for the construction, acquisition or renovation of hospitals and community health facilities.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,314	1,064	250	972
Transportation and Communications.....(2)	142	165	(23)	119
Information.....(3)	20	27	(7)	6
Professional and Special Services.....(4)	78	70	8	61
Rentals.....(5)	1	1	.....	1
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	1	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	32	27	5	28
All Other Expenditures.....(12)	8	12	(4)	2
	1,596	1,367	229	1,189
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	8	6	2	8
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
General Health Grants				
Professional training grant.....	1,528	1,502	26	1,330
Other health grants.....	15,972	22,248	(6,276)	28,709
Hospital Construction Contributions.....	5,500	17,500	(12,000)	14,009
Health Resources Fund.....	37,000	37,500	(500)	33,923
Hospital Insurance and Diagnostic Services Act.....	720,000	625,000	95,000	561,932
Medical Care Act.....	440,000	183,977	256,023	32,966
Other.....	2,294	1,545	749	456
(10)	1,222,294	889,272	333,022	673,325
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>1,223,898</b>	<b>890,645</b>	<b>333,253</b>	<b>674,522</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Amélioration de la qualité et de l'efficacité des services sanitaires*—Établissement et amélioration de services sanitaires et diminution des coûts desdits services:

- en effectuant des études et en fournissant une aide financière aux provinces et aux organismes sanitaires dans le domaine de la recherche portant sur les besoins en services sanitaires, les méthodes de planification et de distribution desdits services et sur le besoin de tels établissements et leurs modes d'utilisation;
- en fournissant des services de consultation technique et professionnelle aux provinces et à d'autres organismes appropriés dans la planification et le développement de meilleurs services sanitaires;
- en accordant une aide financière aux provinces pour la construction, l'acquisition ou la rénovation d'hôpitaux et d'établissements sanitaires communautaires.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,314	1,064	250	972
Transport et communications.....(2)	142	165	(23)	119
Information.....(3)	20	27	(7)	6
Services professionnels et spéciaux.....(4)	78	70	8	61
Location.....(5)	1	1	.....	1
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	1	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	32	27	5	28
Toutes autres dépenses.....(12)	8	12	(4)	2
	1,596	1,367	229	1,189
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	8	6	2	8
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>				
Subventions à l'hygiène en général				
Subvention à la formation professionnelle.....	1,528	1,502	26	1,330
Autres subventions à l'hygiène.....	15,972	22,248	(6,276)	28,709
Contributions à la construction hospitalière.....	5,500	17,500	(12,000)	14,009
Caisse d'aide à la santé.....	37,000	37,500	(500)	33,923
Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques.....	720,000	625,000	95,000	561,932
Loi sur les soins médicaux.....	440,000	183,977	256,023	32,966
Divers.....	2,294	1,545	749	456
(10)	1,222,294	889,272	333,022	673,325
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,223,898</b>	<b>890,645</b>	<b>333,253</b>	<b>674,522</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Insurance and Resources Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Scientific and Professional.....	29	30	34	34	26	34	34	26
Administrative and Foreign Service.....	18	18	15	15	12	15	15	12
Technical.....	4	4	3	3	3	3	3	3
Administrative Support.....	51	54	45	46	33	49	48	35
Total.....	104	108	99	100	76	103	102	78
Percentage change from preceding year.....	5.0*		(4.0)					

\*The increase arises from the need to develop and promote more effective measures for the control of health costs.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

## GRANTS

## HEALTH MANPOWER DEVELOPMENT

Professional Training Grant to assist the Provinces, the Northwest Territories and the Yukon Territory in an extended program for the training of health and hospital personnel under terms and conditions approved by the Governor in Council, including authority to make commitments for the current year not to exceed a total amount of \$2,106,100 to be allocated as follows:

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
Newfoundland.....	58,855	58,154
Prince Edward Island.....	20,456	20,448
Nova Scotia.....	82,522	82,183
New Brunswick.....	69,406	69,266
Quebec.....	578,773	572,933
Ontario.....	718,305	703,907
Manitoba.....	103,053	102,223
Saskatchewan.....	101,152	101,179
Alberta.....	158,372	154,936
British Columbia.....	206,466	200,620
Northwest Territories.....	5,951	5,763
Yukon Territory.....	2,789	2,788
	2,106,100	2,074,400

Less—Estimated amount required to fall due during the fiscal year but not required for payments estimated at \$578,773 to the Province of Quebec which will be made in accordance with the Agreements reached under the Established Programs (Interim Arrangements) Act.....

578,773	572,400
<b>1,527,327</b>	<b>1,502,000</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Sciences et professions.....	29	30	34	34	26	34	34	26
Administration et service extérieur.....	18	18	15	15	12	15	15	12
Technique.....	4	4	3	3	3	3	3	3
Soutien administratif.....	51	54	45	46	33	49	43	35
Total.....	104	108	99	100	76	103	102	78

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... 5.0\* (4.0)

\*L'augmentation provient de la nécessité de mettre en oeuvre et de favoriser des mesures efficaces pour contrôler les coûts des soins sanitaires.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PERFECTIONNEMENT DU PERSONNEL SANITAIRE</b>		
Subvention à la formation professionnelle accordée aux provinces, aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon pour élargir la portée de leur programme de formation du personnel sanitaire et hospitalier selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, y compris l'autorisation de prendre, pour l'année financière courante, des engagements jusqu'à concurrence de \$2,106,100, répartis de la façon suivante:		
Terre-Neuve.....	58,855	58,154
Île du Prince-Édouard.....	20,456	20,448
Nouvelle-Ecosse.....	82,522	82,183
Nouveau-Brunswick.....	69,406	69,266
Québec.....	578,773	572,933
Ontario.....	718,305	703,907
Manitoba.....	103,053	102,223
Saskatchewan.....	101,152	101,179
Alberta.....	158,372	154,936
Colombie-Britannique.....	206,466	200,620
Territoires du Nord-Ouest.....	5,951	5,763
Yukon.....	2,789	2,788
	2,106,100	2,074,400

Moins: Montant estimatif requis échéant pendant l'année financière mais non requis pour les versements estimés à \$578,773 faits au Québec en vertu des accords conclus dans le cadre de la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires).....

578,773	572,400
<b>1,527,327</b>	<b>1,502,000</b>



## NATIONAL HEALTH AND WEKFARE

## A—Department—Health Insurance and Resources Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS—Continued

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS—Continued</b>		
<b>IMPROVEMENT IN QUALITY AND EFFICIENCY OF HEALTH SERVICES</b>		
Grant to Canadian Foundation on Alcoholism.....	15,000	15,000
Grant to Canadian Mental Health Association.....	25,000	25,000
Grant to Canadian Paraplegic Association.....	15,000	15,000
Grant to Canadian Public Health Association.....	7,500	7,500
Grant to Canadian Red Cross Society.....	10,000	10,000
Grant to Canadian Tuberculosis Association.....	20,000	20,000
Grant to Health League of Canada.....	15,000	15,000
Grant to St. John Ambulance Association.....	20,000	20,000
Grant to Traffic Injury Research Foundation.....	25,000	25,000
Grant to Victorian Order of Nurses.....	20,000	20,000
	172,500	172,500
General Health Grants to the Provinces, the Northwest Territories and the Yukon Territory upon the terms and in the amounts detailed in the Estimates and under terms and conditions approved by the Governor in Council, including authority to make commitments for the current year not to exceed a total amount of \$20,782,749.		
Assistance to the Provinces, the Northwest Territories and the Yukon Territory within the fields and under the terms set out hereunder:		
General Public Health Grant to assist in extending and improving health services;		
Tuberculosis Control Grant to assist in an extended program for the prevention and treatment of tuberculosis; including rehabilitation and free treatment;		
Mental Health Grant to assist in an extended program for the prevention and treatment of mental illness, including rehabilitation and free treatment;		
Cancer Control Grant to assist in an approved program for the detection and treatment of cancer, with the cost thereof to be paid from the provincial share of the said Grant up to an amount equal to one-half of the amount expended thereon by the Province;		
Medical Rehabilitation and Crippled Children Grant to assist in an approved program, including the prevention and treatment of crippling conditions in children and adults with the cost thereof to be paid from the provincial share of the said Grant up to an amount equal to one-half of the amount expended thereon by the Province;		
Child and Maternal Health Grant to assist in an accelerated and intensified program for the improvement of maternity, infant and child care;		
Public Health Research Grant to assist in stimulating and developing Public Health Research and the conduct of surveys and studies;		
And to be allocated to the Provinces, the Northwest Territories and the Yukon Territory, as follows:		
Public Health Research Grant (not allocated to specific Provinces).....	4,844,030	4,771,120
Medical Rehabilitation and Crippled Children Grant (not allocated to specific Provinces).....	150,000	200,000
<b>Other Health Grants—</b>		
Newfoundland.....	468,242	700,928
Prince Edward Island.....	167,732	251,365
Nova Scotia.....	630,715	949,729
New Brunswick.....	532,740	804,706
Quebec.....	4,426,622	6,642,454
Ontario.....	5,245,214	7,789,189
Manitoba.....	778,925	1,169,096
Saskatchewan.....	762,031	1,149,851
Alberta.....	1,182,732	1,755,188
British Columbia.....	1,522,100	2,237,147
Northwest Territories.....	48,794	70,840
Yukon Territory.....	22,872	34,277
Item not required for 1970-71		
General Public Health Grant (portion not allocated to specific Provinces).....		300,000
	20,782,749	28,825,890



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—Suite

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS—Suite</b>		
<b>AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ ET DE L'EFFICACITÉ DES SERVICES SANI- TAIRES</b>		
Subvention à la Fondation canadienne sur l'alcoolisme.....	15,000	15,000
Subvention à l'Association canadienne d'hygiène mentale.....	25,000	25,000
Subvention à l'Association canadienne de paraplogie.....	15,000	15,000
Subvention à l'Association canadienne d'hygiène publique.....	7,500	7,500
Subvention à la Société canadienne de la Croix-Rouge.....	10,000	10,000
Subvention à l'Association canadienne antituberculeuse.....	20,000	20,000
Subvention à la Ligue canadienne de santé.....	15,000	15,000
Subvention à l'Association ambulancière Saint-Jean.....	20,000	20,000
Subvention à la Fondation de recherche sur les blessures dues à la circulation routière.....	25,000	25,000
Subvention à l'Ordre des infirmières Victoria.....	20,000	20,000
	172,500	172,500
Subventions à l'hygiène en général accordées aux provinces, aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, selon les conditions et aux montants figurant au détail des affectations et selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, y compris l'autorisation de prendre, pour l'année courante, des engagements jusqu'à concurrence de \$20,782,749.		
Aide aux provinces, aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, dans les domaines et aux conditions énoncés ci-dessous:		
Subvention à l'hygiène publique en général, afin d'aider à étendre et à améliorer les services d'hygiène;		
Subvention à la lutte antituberculeuse, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme intensifié de prophylaxie et de traitement de la tuberculose, y compris la réadaptation et le traitement gratuit;		
Subvention à l'hygiène mentale, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme intensifié de prophylaxie et de traitement des maladies mentales, y compris la réadaptation et le traitement gratuit;		
Subvention à la lutte anticancéreuse, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme approuvé de dépistage et de traitement du cancer, dont le coût doit être imputé sur la part de ladite subvention revenant à la province, jusqu'à concurrence de la moitié de la somme dépensée à cet égard par la province;		
Subvention à la réadaptation fonctionnelle et aux enfants infirmes, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme approuvé de prévention et de traitement des affectations causant des infirmités chez les enfants et les adultes, le coût dudit programme devant être imputé sur la part de ladite subvention revenant à la province, jusqu'à concurrence de la moitié de la somme dépensée à cet égard par la province;		
Subvention à l'hygiène maternelle et infantile, afin d'aider à la mise en œuvre d'un programme intensifié et accéléré en ce qui concerne les soins à donner aux mères, aux nourrissons et aux enfants;		
Subvention aux travaux de recherche sur l'hygiène publique, afin de stimuler et d'accroître la recherche en hygiène publique et la poursuite d'enquêtes et d'études;		
Lesdites subventions devant être réparties entre les provinces, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon de la manière suivante:		
Subvention aux recherches sur l'hygiène publique (non répartie entre des provinces déterminées).....	4,844,030	4,771,120
Subvention à la réadaptation fonctionnelle et aux enfants infirmes (non répartie entre des provinces déterminées).....	150,000	200,000
Autres subventions à l'hygiène—		
Terre-Neuve.....	468,242	700,928
Île du Prince-Edouard.....	167,732	251,365
Nouvelle-Ecosse.....	630,715	949,729
Nouveau-Brunswick.....	532,740	804,706
Québec.....	4,426,622	6,642,454
Ontario.....	5,245,214	7,789,189
Manitoba.....	778,925	1,169,096
Saskatchewan.....	762,031	1,149,851
Alberta.....	1,182,732	1,755,188
Colombie-Britannique.....	1,622,100	2,237,147
Territoires du Nord-Ouest.....	48,794	70,840
Yukon.....	22,872	34,277
Postes non requis en 1970-1971		
Subvention à l'hygiène publique en général (non répartie entre des provinces déterminées).....		300,000
	20,792,749	28,825,890

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Health Insurance and Resources Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS—Continued

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS—Continued</b>		
<b>IMPROVEMENT IN QUALITY AND EFFICIENCY OF HEALTH SERVICES—</b>		
Continued		
Assistance to the Provinces—Continued		
Less—Estimated amount required for commitments to fall due during the fiscal year in accordance with the General Health Grants detailed above but not required for payments estimated at \$3,715,862 to the Province of Quebec which will be made by the Department of Finance in accordance with the Agreements reached under the Established Programs (Interim Arrangements) Act and \$1,094,214 to other Provinces.....	4,810,076	6,577,890
	15,972,673	22,248,000
Items not required for 1970-71		
Grant to the Narcotic Addiction Foundation of British Columbia.....		200,000
Grants to health organizations to assist in carrying out studies, research and demonstrations.....		90,000
	<b>16,145,173</b>	<b>22,710,500</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>ENSURING THE PROVISION OF HOSPITAL CARE SERVICES</b>		
(S)—Contributions to the Provinces under agreements entered into pursuant to the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act (Chap. 28, Statutes of 1956-57).....	720,600,000	625,000,000
Amount to be credited to the Hospital Insurance Supplementary Fund established by National Health and Welfare Vote 17a, Appropriation Act No. 9, 1966, for payments in respect of the cost of insured services incurred by a person, who through no fault of his own, ceased to be eligible for and entitled to insured services under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act.....	21,000	21,000
	<b>720,621,000</b>	<b>625,021,000</b>
<b>ENSURING THE PROVISION OF MEDICAL CARE SERVICES</b>		
(S)—Contributions to the Provinces under the Medical Care Act (Chap. 64, Statutes of 1966-67).....	<b>440,000,000</b>	183,977,000
<b>HEALTH MANPOWER DEVELOPMENT</b>		
(S)—Contributions to the Provinces pursuant to the Health Resources Fund Act (Chap. 42, Statutes of 1966).....	<b>37,000,000</b>	37,500,000
<b>IMPROVEMENT IN QUALITY AND EFFICIENCY OF HEALTH SERVICES</b>		
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, to persons and organizations to support activities of national importance for the improvement of health services including authority to make commitments for the current year not to exceed a total amount of \$2,300,000.....	2,100,000	1,062,000
Contributions for hospital construction to the Provinces, the Northwest Territories and the Yukon Territory to meet prior years commitments.....	5,500,000	17,500,000
	<b>7,600,000</b>	<b>18,562,000</b>
	<b>1,222,293,500</b>	<b>889,272,500</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—Suite

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS—Suite</b>		
<b>AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ ET DE L'EFFICACITÉ DES SERVICES SANI- TAIRES—Suite</b>		
Aide aux provinces—Suite		
Moins: Montant estimatif requis pour les engagements échéant pendant l'année financière, selon les subventions à l'hygiène en général (détail ci-dessus), mais non requis pour les versements estimés à \$3,715,862 que fera le ministère des Finances à la province de Québec, conformément aux arrangements conclus en vertu de la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires), et \$1,094,214 aux autres provinces.....	4,810,076	6,577,890
	15,972,673	22,248,000
Postes non requis en 1970-1971		
Subvention à la Narcotic Addiction Foundation of British Columbia.....		200,000
Subventions à des organisations de santé pour les aider à effectuer des études, recherches et démonstrations.....		90,000
	<b>16,145,173</b>	<b>22,710,500</b>

**CONTRIBUTIONS**

## DISTRIBUTION DE SOINS HOSPITALIERS

(S)—Contributions aux provinces, en vertu d'accords conclus sous le régime de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques (c. 28, Statuts de 1956-1957).....	720,000,000	625,000,000
Montant à porter au crédit de la Caisse supplémentaire d'assurance-hospitalisation, établie par le crédit 17a de la Santé nationale et du Bien-être social, Loi des subsides n° 9 de 1966, en paiement du coût des services assurés à toute personne qui, indépendamment de sa volonté, a cessé d'être admissible et d'avoir droit aux services assurés en vertu de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques.....	21,000	21,000
	<b>720,021,000</b>	<b>625,021,000</b>

## DISTRIBUTION DE SOINS MÉDICAUX

(S)—Contributions aux provinces sous le régime de la Loi sur les soins médicaux (c. 64, Statuts de 1966-1967).....	<b>440,000,000</b>	183,977,000
--	--------------------	-------------

## PERFECTIONNEMENT DU PERSONNEL SANITAIRE

(S)—Contributions aux provinces aux termes de la Loi sur la Caisse d'aide à la santé (c. 42, Statuts de 1966).....	<b>37,000,000</b>	37,500,000
--	-------------------	------------

AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ ET DE L'EFFICACITÉ DES SERVICES SANI-  
TAIRES

Contributions à des personnes et organismes, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, en vue d'appuyer des activités d'importance nationale qui ont trait à l'amélioration des services de santé, y compris l'autorisation de prendre, pour l'année financière en cours, des engagements jusqu'à concurrence de \$2,300,000.....	2,100,000	1,062,000
Contributions aux provinces, aux Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, pour la construction d'hôpitaux, pour respecter les engagements d'années antérieures.....	5,500,000	17,500,000
	<b>7,600,000</b>	<b>18,562,000</b>
	<b>1,222,293,500</b>	<b>889,272,500</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 20—Medical Services—Program expenditures, contributions and authority to spend revenue received during the year.....</b>	<b>48,300,000</b>	<b>41,202,001</b>	<b>7,097,999</b>	<b>45,406,000</b>
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>48,300,000</b>	<b>41,202,001</b>	<b>7,097,999</b>	<b>45,406,000</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures			
		Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépense réelle 1968-1969
Administration—Administration.....	273	3,219	3,072	147	2,7
Civil Aviation Medical Assessment—Examens médicaux pour l'aviation civile.....	18	205	192	13	1
Public Service Health—Services de santé des fonctionnaires fédéraux.....	147	1,569	1,281	288	8
Indian Health Services—Services de santé des Indiens.....	1,674	32,950	28,878	4,072	27,0
Northern Health Services—Services de santé du Nord.....	514	9,224	10,352	(1,128)	8,3
Immigration Medical Services—Services médicaux de l'Immigration	115	2,321	2,473	(152)	2,3
Quarantine Services—Services de la quarantaine.....	59	789	790	(1)	1,7
Sick Mariner's Service—Services des marins malades.....			1,141	(1,141)	1,7
	2,800	50,277	48,179	2,098	44,0
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		6,107	6,322	(215)	
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>2,800</b>	<b>44,170</b>	<b>41,857</b>	<b>2,313</b>	<b>44,0</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....					6,3
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		6,355	7,097	(742)	6,4
Accommodation provided by this department—Locaux fournis par le ministère.....		1,835	1,695	140	1,4
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>52,360</b>	<b>50,649</b>	<b>1,711</b>	<b>46,3</b>



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20—Services médicaux—Dépenses de fonctionnement, contributions et autorisation de dépenser les revenus touchés au cours de l'année.....</b>	<b>48,300,000</b>	<b>41,202,001</b>	<b>7,097,999</b>	<b>45,406,000</b>
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>48,300,000</b>	<b>41,202,001</b>	<b>7,097,999</b>	<b>45,406,000</b>

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
43	45	(2)	19	.....	.....	.....	.....	3,262	3,117	145	2,738
24	18	6	10	.....	.....	.....	.....	205	192	13	157
2,389	1,198	1,191	790	639	411	228	141	1,593	1,299	294	873
1,027	1,196	(169)	317	.....	25	(25)	.....	35,978	30,487	5,491	28,613
7	.....	.....	38	.....	.....	.....	.....	10,251	11,573	(1,322)	8,858
1	3	(2)	2	.....	.....	.....	.....	2,328	2,480	(152)	2,233
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	790	793	(3)	759
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,141	(1,141)	1,175
3,491	2,467	1,024	1,176	639	436	203	141	54,407	51,082	3,325	45,406
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,107	6,322	(215)	.....
3,491	2,467	1,024	1,176	639	436	203	141	48,300	44,760	3,540	45,406
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,118
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,355	7,097	(742)	6,556
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,835	1,695	140	1,675
3,491	2,467	1,024	1,176	639	436	203	141	56,490	53,552	2,938	47,519



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program—Continued

## OBJECTIVE

To promote, improve and preserve the health of groups whose care, by legislation or custom has been assigned to the Department.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Provision of program direction, management, control and advisory and supporting services.

*Civil Aviation Medical Assessment*—Approval of the physical competency of civilian pilots, air crew and air traffic controllers and also attacking hazards which disable pilots, passengers or endanger public safety.

*Public Service Health*—Provision of diagnostic, counselling, preventative and advisory services to employees and to management in the Public Service of Canada.

*Indian Health Services*—Provision to Indians and Eskimos of standards of health services comparable to provincial standards. This is achieved through:

- essential treatment provided by departmental staff and facilities,
- arrangements with private practitioners and provincial agencies,
- special treatment for selected cases,
- public health care and health education.

*Northern Health Services*—Provision to residents of the Territories of standards of health services comparable to provincial standards. Treatment is provided in three departmental hospitals, in a number of clinics and by arrangement with physicians in private practice.

*Immigration Medical Services*—Conducts and reviews medical examinations of persons applying to enter Canada as immigrants or temporary residents, advises the Department of Manpower and Immigration on admissability of prospective immigrants in accordance with the Immigration Act.

*Quarantine Services*—The detection of communicable disease imported by travellers and vehicles with the objective of minimizing the incidence of imported communicable disease in Canada.

*Sick Mariner's Service*—Provides the necessary medical attention for crew members of vessels which meet the conditions in the Canada Shipping Act, Part V and which have paid the required tonnage dues.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux—Suite

## OBJECTIF

Favoriser, améliorer et conserver la santé de certains groupes de personnes dont le soin, en vertu de la loi ou de la coutume, ressortit au Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Direction, gestion, contrôle et services de consultation et de soutien du programme.

*Examens médicaux pour l'aviation civile*—Sélection médicale des pilotes et des équipages de l'aviation civile, ainsi que des contrôleurs de la circulation aérienne; lutte contre les déficiences qui risquent de mettre en danger la vie des pilotes et des passagers ou de porter atteinte à la sécurité du public.

*Services de santé des fonctionnaires fédéraux*—Prestation de services de diagnostic, de consultation et de prophylaxie aux employés et à la direction de la fonction publique du Canada.

*Services de santé des Indiens*—Prestation, aux Indiens et aux Esquimaux, de soins médicaux correspondant aux normes provinciales, par les moyens suivants:

- soins essentiels dispensés par le personnel et dans les installations du Ministère;
- ententes avec des praticiens privés et des organismes provinciaux;
- traitement spécial de certains cas;
- soins d'hygiène publique et éducation sanitaire.

*Services de santé du Nord*—Prestation, aux résidents des Territoires, de soins médicaux correspondant aux normes provinciales. Les soins sont dispensés dans trois hôpitaux du Ministère, dans nombre de dispensaires et en vertu d'accords conclus avec des médecins privés.

*Services médicaux de l'Immigration*—Examens médicaux des personnes demandant admission au Canada à titre d'immigrants ou pour un séjour de courte durée et révision de ces examens; conseils au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en ce qui a trait à l'admissibilité des immigrants éventuels, conformément à la Loi sur l'Immigration.

*Services de la quarantaine*—Dépistage des maladies contagieuses importées par les voyageurs et les véhicules, afin de minimiser la fréquence des maladies contagieuses ainsi introduites au pays.

*Services des marins malades*—Conformément aux dispositions de la partie V de la Loi de la marine marchande du Canada, dispensation des soins médicaux nécessaires aux membres d'équipage des navires qui ont payé les droits de navigation obligatoires.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	20,520	19,634	886	18,220
Other Personnel.....(1)	1,612	1,726	(114)	1,393
Transportation and Communications.....(2)	4,016	3,588	428	3,214
Information.....(3)	55	58	(3)	35
Professional and Special Services.....(4)	16,502	15,926	576	15,063
Rentals.....(5)	557	321	236	217
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	591	505	86	272
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	6,412	6,139	273	5,647
All Other Expenditures.....(12)	12	282	(270)	28
	50,277	48,179	2,098	44,089
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	2,531	1,773	758	549
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	960	694	266	627
	3,491	2,467	1,024	1,176
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	639	436	203	141
	54,407	51,082	3,325	45,406
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	6,107	6,322	(215)	
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>48,300</b>	<b>44,760</b>	<b>3,540</b>	<b>45,406</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	6	6	4	11	6	11	11	4	
Scientific and Professional.....	1,009	986	1,161	1,157	910	1,152	1,148	932	
Administrative and Foreign Service	60	59	63	63	52	64	64	45	
Technical.....	102	100	155	155	98	127	125	94	
Administrative Support.....	522	510	544	524	461	514	501	424	
Operational.....	1,101	994	1,261	1,171	939	1,507	1,387	1,342	
<b>Total.....</b>	<b>2,800</b>	<b>2,655</b>	<b>3,188</b>	<b>3,081</b>	<b>2,466</b>	<b>3,375</b>	<b>3,236</b>	<b>2,841</b>	

Percentage change from preceding  
year..... (13.8) (5.8)

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	20,520	19,634	886	18,220
Autre rémunération.....(1)	1,612	1,726	(114)	1,393
Transport et communications.....(2)	4,016	3,588	428	3,214
Information.....(3)	55	58	(3)	35
Services professionnels et spéciaux.....(4)	16,502	15,926	576	15,063
Location.....(5)	557	321	236	217
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	591	505	88	272
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	6,412	6,139	273	5,647
Toutes autres dépenses.....(12)	12	282	(270)	28
	50,277	48,179	2,098	44,089
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	2,531	1,773	758	549
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	960	694	266	627
	3,491	2,467	1,024	1,176
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	639	436	203	141
	54,407	51,082	3,325	45,406
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES A VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	6,107	6,322	(215)	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>48,300</b>	<b>44,760</b>	<b>3,540</b>	<b>45,406</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	6	6	4	11	6	11	4
Sciences et professions.....	1,009	986	1,161	1,157	910	1,152	932
Administration et service extérieur.....	60	59	63	63	52	64	45
Technique.....	102	100	155	155	98	127	94
Soutien administratif.....	522	510	544	524	461	514	424
Exploitation.....	1,101	994	1,261	1,171	939	1,507	1,342
<b>Total.....</b>	<b>2,800</b>	<b>2,655</b>	<b>3,188</b>	<b>3,081</b>	<b>2,466</b>	<b>3,375</b>	<b>2,841</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(13.8)		(5.8)				

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Medical Services Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
NORTHERN HEALTH SERVICE					
Nursing Station at Fort Resolution, Northwest Ter- ritories.....			275 .....	180	95

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
INDIAN HEALTH SERVICES		
Payments to hospitals and other institutions which care for Indians and Eskimos as contri- butions toward the construction of hospitals and related facilities.....	<b>639,000</b>	436,000



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services médicaux—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE SANTÉ DU NORD					
Poste infirmier à Fort Résolution, Territoires du Nord-Ouest.....		275		180	95

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
SERVICES DE SANTÉ DES INDIENS		
Versements aux hôpitaux et autres établissements qui prodiguent des soins aux Indiens et aux Esquimaux, à titre de contributions en vue de la construction d'hôpitaux et autres ins- tallations connexes.....	639,000	436,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Food and Drug Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 25—Food and Drug Services—Program expenditures.....	15,817,000	11,982,500	3,834,500	9,526,700
Total Budgetary Expenditures.....	15,817,000	11,982,500	3,834,500	9,526,700

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			Actual Expend- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change	
				<i>Différence</i>	
Administration— <i>Administration</i> .....	357	4,063	3,285	778	2,111
Regulatory— <i>Réglementation</i> .....	171	2,108	1,551	557	1,111
Surveillance— <i>Surveillance</i> .....	301	3,338	2,974	364	2,111
Enforcement— <i>Application</i> .....	76	1,257	684	573	1,111
Research— <i>Recherche</i> .....	215	2,809	2,488	321	1,111
Education— <i>Éducation</i> .....	52	790	555	235	1,111
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>1,172</b>	<b>14,365</b>	<b>11,537</b>	<b>2,828</b>	<b>9,526</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		123	116	7	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		3,656	3,380	276	2,111
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>17,898</b>	<b>14,801</b>	<b>3,097</b>	<b>11,704</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services des aliments et drogues

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25—Services des aliments et drogues—Dépenses du programme</b>	<b>15,817,000</b>	11,982,500	3,834,500	9,526,700
Total des dépenses budgétaires	15,817,000	11,982,500	3,834,500	9,526,700

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
986	223	763	53	5,049	3,508	1,541	2,481
4	6	(2)	16	2,112	1,557	555	1,266
131	165	(34)	115	3,469	3,139	330	2,751
49	42	7	33	1,306	726	580	572
278	161	117	243	3,087	2,649	438	2,192
4	4	.....	3	794	559	235	265
<b>1,452</b>	<b>601</b>	<b>851</b>	<b>463</b>	<b>15,817</b>	<b>12,138</b>	<b>3,679</b>	<b>9,527</b>
.....	.....	.....	.....	123	116	7	115
.....	.....	.....	.....	3,656	3,380	276	2,884
<b>1,452</b>	<b>601</b>	<b>851</b>	<b>463</b>	<b>19,350</b>	<b>15,402</b>	<b>3,948</b>	<b>12,296</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

### A—Department—Food and Drug Services Program—Continued

#### OBJECTIVE

To protect the Canadian consumer from health hazards and fraud in the manufacture, importation, advertising and sale of foods, drugs, cosmetics, medical devices and hazardous products.

#### SUB-OBJECTIVES

- To provide standards of composition or identity for foods, drugs and cosmetics and standards for medical devices, and to prevent the sale in Canada of products which do not meet these standards.
- To prevent the sale of foods that are poisonous or harmful, unfit for human consumption, rotten or disgusting, adulterated or processed under unsanitary conditions.
- To prevent the sale of drugs manufactured under unsanitary conditions or that are adulterated.
- To prevent the sale of harmful cosmetics or those manufactured under unsanitary conditions.
- To prevent the sale of harmful medical devices.
- To prevent the advertising, labelling or packaging of drugs and medical devices in a manner which is false, misleading or deceptive or is likely to create an erroneous impression regarding its character, value, quantity, composition, merit or safety.
- To control and restrict the distribution of narcotics and controlled drugs.
- To control the sales of biological preparations and parenteral antibiotics by means of licensing.
- To control and restrict the sale of drugs assigned to Schedule J (Restricted Drugs) to prevent the abuse of such drugs.
- To keep the consumer aware of potential health hazards in food and drug matters by disseminating information in lay language regarding legislation, policies and limitations of the Directorate's authority.
- To provide advisory, analytical and research services to the Department of Consumer and Corporate Affairs relating to health hazards in the labelling, packaging and advertising of foods, to economic fraud in the composition of foods and to health hazards in the manufacture, labelling, advertising and sale of hazardous products.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Provision of program direction and management, administration and supportive services. A four-year National Nutritional Survey project is being undertaken to seek basic information on the nutritional well-being of Canadians, for the planning of public health programs and the development of Food and Drug regulations.

*Regulatory*—Review, assessment, evaluation, registration, licensing, as required by legislation.

*Surveillance*—Monitoring, inspection and investigation to ensure that statutory requirements are being met.

*Enforcement*—Seizure and disposal of articles and prosecution when statutory requirements are not met.

*Research*—Provision of methods development for assessing the safety and efficacy of products, and to provide solutions to the complex technical problems associated with the administration of legislation.

*Education*—Provision of information of a general or special nature to consumers, health professions and legal agents.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services des aliments et drogues—Suite

## OBJECTIF

Protéger le consommateur canadien contre toute malfaçon présentant un risque pour la santé et contre toute fraude dans la fabrication, l'importation, la publicité et la vente d'aliments, de médicaments, de cosmétiques, d'instruments médicaux et de produits dangereux.

## SOUS-OBJECTIFS

- Fournir des normes de composition ou d'identité des aliments, drogues et cosmétiques, et des normes pour les instruments médicaux, et empêcher la vente au Canada de produits non conformes à ces normes;
- Empêcher la vente d'aliments vénéneux ou dangereux, impropres à la consommation humaine, pourris ou dégoûtants, frelatés ou traités dans de mauvaises conditions d'hygiène;
- Empêcher la vente de drogues fabriquées dans de mauvaises conditions d'hygiène ou frelatées;
- Empêcher la vente de cosmétiques dangereux ou fabriqués dans de mauvaises conditions d'hygiène;
- Empêcher la vente d'instruments médicaux dangereux;
- Empêcher la publicité, l'étiquetage et l'emballage des drogues et des instruments médicaux d'une manière fausse, trompeuse, ou mensongère ou propre à créer une impression fausse en ce qui concerne le caractère, la valeur, la quantité, la composition, le mérite ou la sécurité;
- Contrôler et restreindre la distribution des stupéfiants et des drogues contrôlées;
- Contrôler la vente des préparations biologiques et des antibiotiques parentéraux par voie de licenciement;
- Contrôler et restreindre la vente de drogues figurant à l'annexe J. (drogues d'usage restreint) et empêcher l'abus dans l'utilisation de ces drogues;
- Faire connaître au consommateur les dangers potentiels des drogues et aliments, pour la santé, en distribuant dans un langage de profane, des renseignements sur la législation, la politique et les limitations de l'autorité de la Direction générale;
- Fournir des services de consultation, d'analyse et de recherche au ministère de la Consommation et des Corporations en ce qui concerne les dangers pour la santé que peuvent occasionner les étiquettes, les emballages et la publicité d'aliments, la fraude économique sur la composition des aliments et les risques que comportent la fabrication, l'étiquetage, la publicité et la vente de produits dangereux.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Direction et gestion du programme, ainsi que services d'administration et de soutien. Un projet d'enquête nationale sur l'hygiène alimentaire d'une durée de quatre ans permettra d'obtenir des renseignements fondamentaux sur l'alimentation des Canadiens afin de pouvoir planifier des programmes d'hygiène publique et établir des règlements sur les aliments et drogues.

*Réglementation*—Révision, évaluation, enregistrement et délivrance de licences comme le requiert la loi.

*Surveillance*—Contrôle, inspection et enquêtes pour s'assurer que les exigences juridiques sont respectées.

*Application*—Saisie et destruction des articles non conformes aux exigences et poursuites contre les responsables.

*Recherche*—Amélioration des méthodes d'évaluation de l'innocuité et de l'efficacité des produits, et recherche de solutions aux problèmes techniques complexes que pose l'application de la Loi.

*Éducation*—Fourniture de renseignements de nature générale ou particulière aux consommateurs, aux professions sanitaires et aux agents juridiques.



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Food and Drug Services Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	11,724	9,327	2,397	7,418
Other Personnel.....(1)	27	8	19	5
Transportation and Communications.....(2)	695	589	106	479
Information.....(3)	173	119	54	63
Professional and Special Services.....(4)	781	619	162	442
Rentals.....(5)	42	34	8	22
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	47	42	5	35
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	870	784	86	591
All Other Expenditures.....(12)	6	15	(9)	9
	14,365	11,537	2,828	9,064
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	750	51	699	.....
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	702	550	152	463
	1,452	601	851	463
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>15,817</b>	<b>12,138</b>	<b>3,679</b>	<b>9,527</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized		Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	2	2	3	3	2	3	3	3
Scientific and Professional.....	515	543	514	527	433	475	484	395
Administrative and Foreign Service.....	34	34	38	39	31	34	29	28
Technical.....	225	238	179	185	167	148	135	136
Administrative Support.....	341	330	302	297	262	272	258	239
Operational.....	55	55	53	49	45	52	45	40
Total.....	1,172	1,202	1,089	1,100	940	984	954	841
Percentage change from preceding year.....	7.6*		10.7					

\*The increase is required to provide additional regulatory, surveillance and educational activity.

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
Construction of regional facilities in Toronto and Montreal	9,434	9,434	51	750	8,633

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services des aliments et drogues—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	11,724	9,327	2,397	7,418
Autre rémunération.....(1)	27	8	19	5
Transport et communications.....(2)	695	589	106	479
Information.....(3)	173	119	54	63
Services professionnels et spéciaux.....(4)	781	619	162	442
Location.....(5)	42	34	8	22
Achats de service de réparation et d'entretien.....(6)	47	42	5	35
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	870	784	86	591
Toutes autres dépenses.....(12)	6	15	(9)	9
	14,365	11,537	2,828	9,064
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	750	51	699	.....
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	702	550	152	463
	1,452	601	851	463
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>15,817</b>	<b>12,138</b>	<b>3,679</b>	<b>9,527</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Total Années-hommes projetés	Effectif constant projeté 31 mars 1971	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	3	3	2	3	3	3
Sciences et professions.....	515	543	514	527	433	475	484	395
Administration et service extérieur	34	34	58	39	81	34	29	28
Technique.....	225	238	179	185	167	148	135	136
Soutien administratif.....	341	330	302	297	262	272	258	239
Exploitation.....	55	55	53	49	45	52	45	40
<b>Total.....</b>	<b>1,172</b>	<b>1,202</b>	<b>1,089</b>	<b>1,100</b>	<b>940</b>	<b>984</b>	<b>954</b>	<b>841</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	7.6*		10.7					

\*L'augmentation est nécessaire à l'accroissement des activités en matière de réglementation, de surveillance et d'éducation.

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Construction d'installations régionales à Toronto et à Montréal.....	9,434	9,434	51	750	8,633

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Welfare Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 30—Welfare Services—Operating expenditures, including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan.....</b>	<b>12,326,000</b>	9,769,001	2,556,999	8,827,000
<b>Vote 35—Welfare Services—The grants listed in the Estimates and contributions.....</b>	<b>5,999,000</b>	7,889,000	(1,890,000)	5,881,000
<b>Statutory—Family Allowances Payments.....</b>	<b>560,300,000</b>	562,400,000	(2,100,000)	560,186,000
<b>Statutory—Youth Allowances Payments.....</b>	<b>56,800,000</b>	53,800,000	3,000,000	52,457,000
<b>Statutory—Disabled Persons Allowances—Payment of Federal Share of Allowances.....</b>	<b>4,035,000</b>	5,700,000	(1,665,000)	6,388,000
<b>Statutory—Blind Persons Allowances—Payment of Federal Share of Allowances.....</b>	<b>1,765,000</b>	1,700,000	65,000	2,057,000
<b>Statutory—Canada Assistance Plan—Payments to the Provinces (Chap. 45, Statutes of 1966) including residual payments under the Unemployment Assistance Act.....</b>	<b>338,124,000</b>	300,305,000	37,819,000	257,855,000
<b>Statutory—Item not required for 1970-71.....</b>		950,000	(950,000)	3,370,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>979,349,000</b>	942,513,001	36,835,999	897,021,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
Income Maintenance—Soutien du revenu.....	2,103	16,747	14,459	2,288	12,25
Welfare Assistance and Services—Services d'assistance sociale.....	74	1,133	859	274	63
Emergency Welfare Services—Services de bien-être d'urgence.....	13	186	281	(95)	29
International Welfare Services—Services internationaux de bien-être social.....	13	223	100	123	8
	2,203	18,289	15,699	2,590	13,27
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		5,963	5,397	566	4,44
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>2,203</b>	<b>12,326</b>	<b>10,302</b>	<b>2,024</b>	<b>8,83</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		4,465	5,207	(742)	5,06
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>16,791</b>	<b>15,509</b>	<b>1,282</b>	<b>13,89</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services de bien-être social

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30</b> —Services de bien-être social—Dépenses du programme, y compris les dépenses recouvrables au titre du régime de pensions du Canada.....	<b>12,326,000</b>	9,769,001	2,556,999	8,827,000
<b>Crédit 35</b> —Services de bien-être social—Subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>5,999,000</b>	7,889,000	(1,890,000)	5,881,000
<b>Statutaire</b> —Versements d'allocations familiales.....	<b>560,300,000</b>	562,400,000	(2,100,000)	560,186,000
<b>Statutaire</b> —Versements d'allocations aux jeunes.....	<b>56,800,000</b>	53,800,000	3,000,000	52,457,000
<b>Statutaire</b> —Allocation aux invalides—Païement de la quote-part fédérale.....	<b>4,035,000</b>	5,700,000	(1,665,000)	6,388,000
<b>Statutaire</b> —Allocations aux aveugles—Païement de la quote-part fédérale.....	<b>1,765,000</b>	1,700,000	65,000	2,057,000
<b>Statutaire</b> —Régime d'assistance publique du Canada—Païements aux provinces (c. 45, Statuts de 1966), y compris les païements résiduels dus aux termes de la Loi sur l'assistance chômage.....	<b>338,124,000</b>	300,305,000	37,819,000	257,855,000
<b>Statutaire</b> —Poste non requis en 1970-71.....		950,000	(950,000)	3,370,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>979,349,000</b>	942,513,001	36,835,999	897,021,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
620,300	620,000	300	616,111	637,047	634,459	2,588	628,367
346,723	311,250	35,473	272,083	347,856	312,109	35,747	272,718
				186	281	(95)	295
				223	100	123	86
967,023	931,250	35,773	888,194	985,312	946,949	38,363	901,466
				5,963	5,397	566	4,445
967,023	931,250	35,773	888,194	979,349	941,552	37,797	897,021
				4,465	5,207	(742)	5,052
967,023	931,250	35,773	888,194	983,814	946,759	37,055	902,073



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Welfare Services Program—Continued

## OBJECTIVE

To promote and improve the social security and social welfare of the people of Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Income Maintenance*—Provision of direction, control and administrative services to maintain the records required to pay Family Allowances, Youth Allowances, Old Age Security and Guaranteed Income Supplements, Family Assistance, and benefits to employees and self-employed persons, and their dependents or survivors under the Canada Pension Plan.

*Welfare Assistance and Services*—Provision of direction, control, advice, supporting services and financial assistance to persons in need and for the extension and improvement of welfare services.

*Emergency Welfare Services*—Provides direction, advice and supportive services necessary to develop and implement a plan to maintain in readiness a national capability for provision of survival welfare services and continuity of existing welfare services in an emergency.

*International Welfare Services*—Contributes to the formation of Canadian policy and to Canada's direct involvement in international social welfare.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	15,365	12,775	2,590	10,736
Transportation and Communications.....(2)	1,279	1,170	109	974
Information.....(3)	216	431	(215)	370
Professional and Special Services.....(4)	103	101	2	77
Rentals.....(5)	67	58	9	83
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	21	12	9	7
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	504	563	(59)	444
All Other Expenditures.....(12)	634	589	45	581
Expenditures for the operation of the National Council of Welfare.....(12)	100		100	
	18,289	15,699	2,590	13,272
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
Family Allowances.....	560,300	560,700	(400)	560,186
Youth Allowances.....	56,800	55,300	1,500	52,457
Canada Assistance Plan.....	338,124	300,305	37,819	257,855
Other.....	11,799	14,945	(3,146)	17,696
(10)	967,023	931,250	35,773	888,194
	985,312	946,949	38,363	901,466
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	5,963	5,397	566	4,445
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>979,349</b>	<b>941,552</b>	<b>37,797</b>	<b>897,021</b>



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services de bien-être social—Suite

## OBJECTIF

Promouvoir et améliorer la sécurité sociale et le bien-être social des Canadiens.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Soutien du revenu*—Services de direction, de contrôle et d'administration permettant de maintenir en bon état les dossiers nécessaires aux versements des allocations familiales, des allocations aux jeunes, de la pension de sécurité de la vieillesse et du supplément du revenu garanti, de l'assistance familiale et des prestations versées aux salariés et aux personnes établies à leur compte, ainsi qu'aux personnes à leur charge, aux termes du régime de pensions du Canada.

*Services d'assistance sociale*—Services de direction, de contrôle, de consultation et de soutien et prestation d'aide financière aux personnes dans le besoin; accroissement et amélioration des services de bien-être social.

*Services de bien-être d'urgence*—Services de direction, de consultation et de soutien nécessaires à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un plan visant à assurer, à l'échelle nationale, les moyens d'action voulus pour fournir à la population, en période de crise, les services de bien-être social nécessaires à sa survie et pour continuer de lui fournir, en pareil cas, les services existants de bien-être social.

*Services internationaux de bien-être social*—Tâches relatives aux obligations du Canada dans le domaine international du développement social et élaboration d'une politique canadienne à cet égard.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1969-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	15,365	12,775	2,590	10,736
Transport et communications.....(2)	1,279	1,170	109	974
Information.....(3)	216	431	(215)	370
Services professionnels et spéciaux.....(4)	103	101	2	77
Location.....(5)	67	58	9	83
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	21	12	9	7
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	504	563	(59)	444
Toutes autres dépenses.....(12)	634	589	45	581
Dépenses de fonctionnement du Conseil national du bien-être....(12)	100	.....	100	.....
	18,289	15,699	2,590	13,272
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>				
Allocations familiales.....	560,300	560,700	(400)	560,186
Allocations aux jeunes.....	56,800	55,300	1,500	52,457
Régime d'assistance publique du Canada.....	338,124	300,305	37,819	257,855
Autres dépenses.....	11,799	14,945	(3,146)	17,696
(10)	967,023	931,250	35,773	888,194
	985,312	946,949	38,363	901,466
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	5,963	5,397	566	4,445
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>979,349</b>	<b>941,552</b>	<b>37,797</b>	<b>897,021</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Welfare Services Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	5	5	7	7	5	7	7	7	
Scientific and Professional.....	25	27	25	26	22	21	21	15	
Administrative and Foreign Service.....	427	439	445	478	403	559	560	404	
Administrative Support.....	1,733	1,473	1,555	1,346	1,128	1,609	1,394	1,150	
Operational.....	13	13	6	5	12	.....	.....	3	
Total.....	<b>2,203</b>	<b>1,957</b>	<b>2,038</b>	<b>1,862</b>	<b>1,570</b>	<b>2,196</b>	<b>1,982</b>	<b>1,579</b>	
Percentage change from preceding year.....	8.0*		(7.2)						

\* The increase is due mainly to the assumption of responsibilities previously carried out by the Department of Supply and Services.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>INCOME MAINTENANCE</b>		
(S)—Family Allowances Payments (Chap. 109, R.S. as amended).....	560,300,000	560,700,000
(S)—Youth Allowances Payments (Chap. 23, Statutes of 1964).....	56,800,000	55,300,000
Family Assistance, under such terms and conditions as may be approved by the Treasury Board, in respect of children of immigrants and settlers.....	3,200,000	4,000,000
	<b>620,300,000</b>	<b>620,000,000</b>
<b>WELFARE ASSISTANCE AND SERVICES</b>		
Grants to Welfare Organizations—		
Canadian National Institute for the Blind.....	55,000	55,000
L'Association Canadienne Française des aveugles.....	6,000	6,000
L'Institut Nazareth de Montréal.....	4,050	4,050
Canadian Association for Mentally Retarded.....	40,000	40,000
Montreal Association for the Blind.....	4,050	4,050
Canadian Safety Council.....	45,000	45,000
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled.....	35,000	35,000
Canadian Council on Children and Youth.....	10,000	10,000
Canadian Welfare Council.....	90,000	90,000
Canadian Conference on Social Welfare.....	5,000	.....
International Conference on Social Welfare.....	5,000	.....
	<b>299,100</b>	<b>289,100</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services de bien-être social—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	5	5	7	7	5	7	7	7
Sciences et professions.....	25	27	25	26	22	21	21	15
Administration et service extérieur.....	427	439	445	478	403	559	560	404
Soutien administratif.....	1,733	1,473	1,555	1,346	1,128	1,609	1,394	1,150
Exploitation.....	13	13	6	5	12	.....	.....	3
Total.....	2,203	1,957	2,038	1,862	1,570	2,196	1,982	1,579

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... 8.0\* (7.2)

\* L'augmentation provient en grande partie du transfert de responsabilités assumées antérieurement par le ministère des Approvisionnement et Services.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SÉCURITÉ SOCIALE</b>		
(S)—Versements des allocations familiales (chap. 109 modifié S.R.).....	560,300,000	560,700,000
(S)—Versements des allocations aux jeunes (chap. 23, Statuts de 1964).....	56,800,000	55,300,000
Assistance familiale, selon les modalités approuvées par le Conseil du Trésor, relativement aux enfants d'immigrants et de colons.....	3,200,000	4,000,000
	<b>620,300,000</b>	<b>620,000,000</b>

## SERVICES D'ASSISTANCE SOCIALE

## Subventions aux organismes de bien-être social:

Institut national canadien des aveugles.....	55,000	55,000
Association canadienne-française des aveugles.....	6,000	6,000
Institut Nazareth de Montréal.....	4,050	4,050
Association canadienne pour les arriérés mentaux.....	40,000	40,000
Montreal Association for the Blind.....	4,050	4,050
Conseil canadien de la sécurité routière.....	45,000	45,000
Conseil canadien de la réadaptation des invalides.....	35,000	35,000
Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse.....	10,000	10,000
Conseil canadien du bien-être.....	90,000	90,000
Conférence canadienne sur le bien-être social.....	5,000	.....
Conférence internationale sur le bien-être social.....	5,000	.....
	<b>299,100</b>	<b>289,100</b>

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Welfare Services Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS—Continued

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>WELFARE ASSISTANCE AND SERVICES</b>		
Contributions under terms and conditions approved by the Governor in Council to Provinces, welfare agencies including schools of social work, and to individuals, to support activities of national importance for the improvement of welfare services.....	2,500,000	2,500,000
(S)—Canada Assistance Plan—Payments to the Provinces (Chap. 45, Statutes of 1966) including residual payments under the Unemployment Assistance Act (Chap. 26, Statutes of 1956, as amended).....	338,124,000	300,305,000
(S)—Blind Persons Allowances—Payment of Federal share of allowances (Chap. 17, R.S. as amended).....	1,765,000	1,837,000
(S)—Disabled Persons Allowances—Payment of Federal share of allowances (Chap. 55, Statutes of 1953-54 as amended).....	4,035,000	5,363,000
Item not required for 1970-71		
(S)—Old Age Assistance—Payment of Federal share of Assistance (Chap. 199, R.S. as amended).....		956,000
	<b>346,424,000</b>	310,961,000
	<b>967,023,100</b>	931,250,100

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme des services de bien-être social—Suite

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—*Suite*

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES D'ASSISTANCE SOCIALE</b>		
Contributions, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, aux provinces, à des organismes de bien-être social, y compris des écoles de service social, et à des particuliers, en vue d'appuyer des travaux d'importance nationale visant à l'amélioration des services de bien-être social.....	2,500,000	2,500,000
(S)—Régime d'assistance publique du Canada—Paiements aux provinces (c. 45, Statuts de 1966), y compris des paiements résiduels aux termes de la Loi sur l'assistance-chômage (c. 26 modifié, Statuts de 1956).....	338,124,000	300,305,000
(S)—Allocations aux aveugles—Paiement de la quote-part fédérale des allocations (c. 17 modifié, S.R.).....	1,765,000	1,837,000
(S)—Allocations aux invalides—Paiement de la quote-part fédérale des allocations (c. 55 modifié, Statuts de 1953-1954).....	4,035,000	5,363,000
Poste non requis en 1970-1971		
(S)—Assistance-vieillesse—Paiement de la quote-part fédérale de l'assistance (c. 199 modifié, S.R.).....		956,000
	<b>346,424,000</b>	310,961,000
	<b>967,023,100</b>	931,250,100



## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Fitness and Amateur Sport Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 40—Fitness and Amateur Sport—Operating expenditures.</b>	<b>775,000</b>	342,000	433,000	274,000
<b>Statutory—Fitness and Amateur Sport—Payments (Chapter 59, Statutes of 1960-61)</b>	<b>4,600,000</b>	5,000,000	(400,000)	3,987,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b>	<b>5,375,000</b>	5,342,000	33,000	4,261,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditure Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969
		—	—	—	—
Program Management— <i>Gestion du programme</i> .....	52	775	363	412	2
Fitness and Amateur Sport Payments—(Statutory)— <i>Paiements pour la santé et le sport amateur—(Statutaire)</i> .....					
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>52</b>	<b>775</b>	<b>363</b>	<b>412</b>	<b>2</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		111	80	31	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>886</b>	<b>443</b>	<b>443</b>	<b>3</b>

## OBJECTIVE

To encourage, promote and develop fitness, amateur sport and physical recreation for Canadians.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Program Management*—Provision of direction and control, consultative services, research and educational materials.

*Fitness and Amateur Sport Payments*—Provision of financial assistance in the form of individual grants for the purpose of increasing the number of participants, and to raise the quality of their performance in all aspects of sport and fitness activity, whether competitive or non-competitive, and at all levels of endeavour.

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 40</b> —Santé et sport amateur—Dépenses du programme...	<b>775,000</b>	342,000	433,000	274,000
<b>Statutaire</b> —Santé et sport amateur—Paiements (c. 59 Statuts de 1960-1961).....	<b>4,600,000</b>	5,000,000	(400,000)	3,987,000
<b>Total des dépenses budgétaires</b> .....	<b>5,375,000</b>	5,342,000	33,000	4,261,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
.....	.....	.....	.....	775	363	412	274
4,600	5,000	(400)	3,987	4,600	5,000	(400)	3,987
<b>4,600</b>	<b>5,000</b>	<b>(400)</b>	<b>3,987</b>	<b>5,375</b>	<b>5,363</b>	<b>12</b>	<b>4,261</b>
.....	.....	.....	.....	111	80	31	44
<b>4,600</b>	<b>5,000</b>	<b>(400)</b>	<b>3,987</b>	<b>5,486</b>	<b>5,443</b>	<b>43</b>	<b>4,305</b>

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

## OBJECTIF

Encourager, promouvoir et développer la capacité physique, le sport amateur et les loisirs corporels au Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion du programme*—Services de direction, de contrôle, de consultation et de recherche; fourniture de documentation dans le domaine de l'éducation.

*Paiements pour la santé et le sport amateur*—Assistance financière sous forme de subventions individuelles visant à augmenter le nombre des participants et la qualité de leur participation à tous les événements touchant le domaine de la capacité physique et du sport amateur, qu'il y ait compétition ou non, et à tous les niveaux d'activité.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## A—Department—Fitness and Amateur Sport Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	444	293	151	223
Transportation and Communications.....(2)	100	56	44	39
Information.....(3)	100	.....	100	.....
Professional and Special Services.....(4)	76	.....	76	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	40	13	27	11
All Other Expenditures.....(12)	15	1	14	1
	775	363	412	274
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER</b>				
PAYMENTS.....(10)	4,600	5,000	(400)	3,987
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>5,375</b>	<b>5,363</b>	<b>12</b>	<b>4,261</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	Strength
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	9	12	6	6	7	6	6	6	4
Administrative and Foreign Service	15	18	11	11	5	11	10	7	7
Administrative Support.....	27	27	15	12	9	12	12	9	9
<b>Total</b> .....	<b>52</b>	<b>58</b>	<b>33</b>	<b>30</b>	<b>22</b>	<b>30</b>	<b>29</b>	<b>21</b>	<b>21</b>
Percentage change from preceding year.....	57.6*		10.0						

\* This increase is to implement recommendations of two study groups which involve the expansion of the role of the program.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
(S)—FITNESS AND AMATEUR SPORT PAYMENTS (Chapter 59, Statutes 1960-61).....	<b>4,600,000</b>	<b>5,000,000</b>

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## A—Ministère—Programme de la santé et du sport amateur—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	444	293	151	223
Transport et communications.....(2)	100	56	44	39
Information.....(3)	100		100	
Services professionnels et spéciaux.....(4)	76		76	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	40	13	27	11
Toutes autres dépenses.....(12)	15	1	14	1
	775	363	412	274
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	4,600	5,000	(400)	3,987
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>5,375</b>	<b>5,363</b>	<b>12</b>	<b>4,261</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	9	12	6	6	6	4
Administration et service extérieur.....	15	18	11	11	11	7
Soutien administratif.....	27	27	15	12	12	9
<b>Total.....</b>	<b>52</b>	<b>58</b>	<b>33</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>21</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	57.6*		10.0			

\* L'augmentation est nécessaire pour la mise en application de recommandations de deux groupes d'études qui entraînent l'élargissement de la portée du programme.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>CONTRIBUTIONS</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
(S)—PAIEMENTS POUR LA SANTÉ ET LE SPORT AMATEUR (chap. 59, Statuts de 1960-1961).....	4,600,000	5,000,000

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## B—Medical Research Council

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 45—Medical Research Council—Program expenditures.....</b>	<b>404,000</b>	382,000	22,000	267,916
<b>Vote 50—Medical Research Council—the grants listed in the Estimates.....</b>	<b>33,962,000</b>	30,891,000	3,071,000	26,943,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>34,366,000</b>	31,273,000	3,093,000	27,210,916

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépense réelle 1968-1969</i>
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	
Administration— <i>Administration</i> .....	19	404	382	22	
Grants and Scholarships— <i>Subventions et bourses d'études</i> .....					
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>19</b>	<b>404</b>	<b>382</b>	<b>22</b>	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		95	89	6	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>499</b>	<b>471</b>	<b>28</b>	

## OBJECTIVE

To help attain the quality and scale of research in the health sciences essential to the maintenance and improvement of health services.

## SUB-OBJECTIVES

- To support research contributing to new knowledge in the health sciences and to the expansion of the technological base for health care.
- To support the training of career research investigators in the health sciences.
- To ensure an adequate research base for education in the health sciences.



## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil des recherches médicales

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45</b> —Conseil des recherches médicales—Dépenses du programme.....	404,000	382,000	22,000	267,916
<b>Crédit 50</b> —Conseil des recherches médicales—Subventions inscrites au Budget.....	33,962,000	30,891,000	3,071,000	26,943,000
Total des dépenses budgétaires.....	34,366,000	31,273,000	3,093,000	27,210,916

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
33,962	30,891	3,071	26,943	33,962	30,891	3,071	26,943
33,962	30,891	3,071	26,943	34,366	31,273	3,093	27,211
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
95	89	6	75	95	89	6	75
33,962	30,891	3,071	26,943	34,461	31,362	3,099	27,286

## OBJECTIF

Aider à atteindre, dans les sciences de la santé, la qualité et le niveau de recherche essentiels au maintien et au perfectionnement des services de santé.

## SOUS-OBJECTIFS

- Subventionner la recherche susceptible d'apporter de nouvelles connaissances dans les sciences de la santé et une expansion de la technologie à la base des soins dans le domaine de la santé;
- Subventionner la formation de chercheurs de carrière dans le domaine des sciences de la santé;
- Assurer une base de recherche adéquate à la formation dans les sciences de la santé.

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## B—Medical Research Council—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Scientific, technical and administrative support.

*Grants and Scholarships*—Grants in aid of operating and equipment requirements for research projects selected on the basis of scientific merit; direct support for a limited number of investigators and research trainees; incentives for the development of research in highly productive fields where major contributions may be expected and in fields or regions where research is not adequately developed; and support for symposia, international scientific activities and the exchange of scientists.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	224	217	7	151
Transportation and Communications.....(2)	63	62	1	53
Information.....(3)	13	12	1	7
Professional and Special Services.....(4)	58	51	7	29
Rentals.....(5)	25	20	5	11
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	21	20	1	16
All Other Expenditures.....(12)				1
	404	382	22	268
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER</b>				
PAYMENTS.....(10)	33,962	30,891	3,071	26,943
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>34,366</b>	<b>31,273</b>	<b>3,093</b>	<b>27,211</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	4	4	3	3	3	3
Administrative and Foreign Service.....	2	2	3	3	3	3
Administrative Support.....	12	12	12	14	11	11
<b>Total</b> .....	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>21</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
Percentage change from preceding year.....			5.6			

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil des recherches médicales—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Soutien administratif, scientifique et technique.

*Subventions et bourses*—Subventions d'opération et d'équipement nécessaires à la poursuite de recherches choisies d'après leur mérite scientifique; soutien direct d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche; subventions spéciales pour encourager le développement de la recherche dans des domaines particulièrement fertiles où l'on prévoit des résultats d'importance, et dans des domaines ou régions où la recherche est encore peu développée; subventions pour l'échange d'hommes de science, l'organisation de symposia et la participation à des activités scientifiques à l'échelle internationale.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	224	217	7	151
Transport et communications.....(2)	63	62	1	53
Information.....(3)	13	12	1	7
Services professionnels et spéciaux.....(4)	58	51	7	29
Location.....(5)	25	20	5	11
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	21	20	1	16
Toutes autres dépenses.....(12)				1
	404	382	22	268
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	33,962	30,891	3,071	26,943
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>34,366</b>	<b>31,273</b>	<b>3,093</b>	<b>27,211</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	4	4	3	3	3	3	3	3
Administration et service extérieur.....	2	2	3	3	2	3	3	3
Soutien administratif.....	12	12	12	14	10	11	11	9
Total.....	19	19	19	21	16	18	18	16
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....			5.6					

## NATIONAL HEALTH AND WELFARE

## B—Medical Research Council—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
GRANTS AND SCHOLARSHIPS		
Scholarships and grants in aid of research .....	<b>33,962,000</b>	30,891,000

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

## B—Conseil des recherches médicales—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
SUBVENTIONS ET BOURSES D'ÉTUDES		
Bourses d'études et subventions pour appuyer la recherche.....	<b>33,962,000</b>	30,891,000





## **National Revenue**

consisting of:

- A—Customs and Excise
- B—Taxation
- C—Tax Appeal Board

## **Revenu national**

comprenant:

- A—Les Douanes et l'Accise
- B—L'Impôt
- C—La Commission d'appel de l'impôt

## NATIONAL REVENUE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—CUSTOMS AND EXCISE						
16-4	(S)	Minister of National Revenue—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17		17
16-4	1	Program expenditures.....	77,881	63,429	14,452	59,450
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>77,898</b>	<b>63,446</b>	<b>14,452</b>	<b>59,467</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>77,881</b>	<b>63,429</b>	<b>14,452</b>	<b>59,450</b>
B—TAXATION						
16-10	5	Program expenditures.....	86,989	68,486	18,503	60,171
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>86,989</b>	<b>68,486</b>	<b>18,503</b>	<b>60,171</b>
C—TAX APPEAL BOARD						
16-16	(S)	Salaries of Members of the Board.....	152	130	22	133
16-16	10	Program expenditures.....	270	256	14	197
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>422</b>	<b>386</b>	<b>36</b>	<b>330</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>152</b>	<b>130</b>	<b>22</b>	<b>133</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>270</b>	<b>256</b>	<b>14</b>	<b>197</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## REVENU NATIONAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—DOUANES ET ACCISE						
16-5	(S)	Ministre du Revenu national—Traitement et indem-				
16-5		nité d'automobile.....	17	17	.....	17
	1	Dépenses du programme.....	77,881	63,429	14,452	59,450
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>77,898</b>	<b>63,446</b>	<b>14,452</b>	<b>59,467</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	.....	<b>17</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>77,881</b>	<b>63,429</b>	<b>14,452</b>	<b>59,450</b>
B—IMPÔT						
16-11	5	Dépenses du programme.....	86,989	68,486	18,503	60,171
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>86,989</b>	<b>68,486</b>	<b>18,503</b>	<b>60,171</b>
C—COMMISSION D'APPEL DE L'IMPÔT						
16-17	(S)	Traitements des membres de la Commission.....	152	130	22	133
16-17	10	Dépenses du programme.....	270	256	14	197
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>422</b>	<b>386</b>	<b>36</b>	<b>330</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>152</b>	<b>130</b>	<b>22</b>	<b>133</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>270</b>	<b>256</b>	<b>14</b>	<b>197</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1</b> —Customs and Excise—Program expenditures and authority to spend revenues received during the year from firms and individuals requiring special services.....	<b>77,880,800</b>	63,429,000	14,451,800	59,449,647
<b>Statutory</b> —Minister of National Revenue—Salary and Motor Car Allowance.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>77,897,800</b>	63,446,000	14,451,800	59,466,647

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
General Administration— <i>Administration générale</i> .....	659	6,310	5,397	913	4,771
Customs Operations— <i>Opérations douanières</i> .....	6,298	57,805	53,499	4,306	44,551
Customs Duties— <i>Droits de douanes</i> .....	251	2,935	2,529	406	2,431
Excise Tax— <i>Taxes d'accise</i> .....	1,024	12,365	11,029	1,336	8,931
	8,232	79,415	72,454	6,961	60,663
Less: Receipts Credited to Vote— <i>Moins: Produits à valoir sur le crédit</i> .....		2,064	1,600	464	1,600
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>8,232</b>	<b>77,351</b>	<b>70,854</b>	<b>6,497</b>	<b>59,063</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		4,895	4,774	121	2,771
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		17,629	16,872	757	13,111
Accommodation provided by this department— <i>Logeaux fournis par le Ministère</i> .....		801	771	30	771
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>90,886</b>	<b>83,723</b>	<b>7,163</b>	<b>70,115</b>



## REVENU NATIONAL

## A—Douanes et Accise

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Douanes et Accise—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes provenant, au cours de l'année, d'entreprises et de particuliers qui ont besoin de services spéciaux.....	<b>77,880,800</b>	63,429,000	14,451,800	59,449,647
<b>Statutaire</b> —Ministre du Revenu national—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>77,897,800</b>	63,446,000	14,451,800	59,466,647

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
75	62	13	84	6,385	5,459	926	4,809
424	215	209	303	58,229	53,714	4,515	44,893
8	7	1	18	2,943	2,536	407	2,450
40	6	34	46	12,405	11,035	1,370	8,969
547	290	257	451	79,962	72,744	7,218	61,121
.....	.....	.....	.....	2,064	1,600	464	1,655
<b>547</b>	<b>290</b>	<b>257</b>	<b>451</b>	<b>77,898</b>	<b>71,144</b>	<b>6,754</b>	<b>59,466</b>
.....	.....	.....	.....	4,895	4,774	121	2,786
.....	.....	.....	.....	17,629	16,872	757	13,138
.....	.....	.....	.....	801	771	30	740
<b>547</b>	<b>290</b>	<b>257</b>	<b>451</b>	<b>91,433</b>	<b>84,013</b>	<b>7,420</b>	<b>70,558</b>

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise—Continued

## OBJECTIVE

To assess, collect and control duties and taxes on imported and domestically produced goods, and exercise control over international movements of goods and persons.

## SUB-OBJECTIVES

- To collect customs and excise duties and taxes.
- To ensure to Canadian industry the protection to which it is entitled under the customs laws.
- To provide information and services necessary to full understanding of, and voluntary compliance with, the requirements of customs and excise laws and regulations.
- To assist departments and agencies in the enforcement of statutes affecting the international movement of goods and persons.

## PROGRAM DESCRIPTION

*General Administration*—Deputy Minister's office and immediate staff, Financial and Management Services, Personnel Administration and Operational Audit.

*Customs Operations*—Examination and control of all traffic and goods entering or leaving Canada, and the assessment and collection of duties and taxes applicable; investigation of claims for recovery of duties and taxes paid pursuant to the Drawback Regulations; licensing and regulatory control of distilleries, manufacturers, and other premises operated under license pursuant to the Excise Act; investigation and enforcement of violations of customs laws and regulations.

*Customs Duties*—Determination of value for duty, tariff classification and "Made in Canada" status of goods imported into Canada; determination of existence and extent of injurious dumping of imported goods; carrying out of values investigations in foreign countries; establishment of drawback policies and procedures; audit of production and sales records relative to automotive remission programs; audit of import entries and processing of refund claims relative to Machinery Remission Program; co-ordination of entry review procedures.

*Excise Tax*—Determination of value and classification of goods for tax assessment purposes; collection of sales and excise taxes on domestic goods, licensing of manufacturers and wholesalers; investigations into suspected fraud or evasion; audit of records of manufacturers and wholesalers to verify accuracy of tax liability reported; verification of claims for refund of sales and excise taxes paid and refundable under specific conditions.

## REVENU NATIONAL

### A—Douanes et Accise—Suite

#### OBJECTIF

Calculer, percevoir et contrôler les droits et les taxes qui frappent les marchandises importées ou produites au Canada, et exercer un contrôle sur le mouvement international des marchandises et des personnes.

#### SOUS-OBJECTIFS

- Percevoir les droits de douane et les droits et taxes d'accise;
- Fournir à l'industrie canadienne la protection à laquelle elle a droit en vertu des lois ayant trait aux douanes;
- Fournir les renseignements et les services nécessaires à une bonne compréhension et un respect volontaire des exigences des lois et des règlements ayant trait aux douanes et à l'accise;
- Aider les ministères et les organismes à appliquer les dispositions législatives ayant trait au mouvement international des marchandises et des personnes.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration générale*—Bureau du sous-ministre et personnel immédiat, services des finances et de la gestion, administration du personnel et contrôle des opérations.

*Opérations douanières*—Visite et contrôle de tout le trafic et de toutes les marchandises qui arrivent au Canada ou qui le quittent, ainsi que calcul et perception des droits et des taxes qui s'y appliquent; enquêtes relatives aux demandes en remboursement des droits et des taxes versés en conformité des Règlements sur les drawbacks; octroi des licences aux distilleries, aux fabricants ainsi qu'aux autres établissements exploités en vertu d'une licence délivrée sous l'empire de la Loi sur l'accise, et exercice d'un contrôle réglementaire à leur égard; enquêtes relatives aux dérogations aux lois et aux règlements ayant trait aux douanes et application de ces lois et règlements.

*Droits de douane*—Établissement de la valeur imposable, du classement tarifaire de la fabrication canadienne des marchandises importées au Canada; détermination de l'existence et de l'ampleur du dumping des marchandises importées qui cause un préjudice; enquêtes effectuées dans les pays étrangers à l'égard des valeurs qui y ont cours; établissement des politiques et des façons de procéder en matière de drawbacks; vérification des registres de production et de ventes relativement aux programmes de remise des droits sur les véhicules automobiles; vérification des déclarations d'importation et des demandes en remboursement relatives aux programmes de remise des droits sur les machines; coordination des façons de procéder utilisées pour l'étude des déclarations.

*Taxes d'accise*—Établissement de la valeur et du classement des marchandises aux fins du calcul des taxes; perception des taxes de vente et d'accise sur les marchandises nationales; octroi des licences aux fabricants et aux grossistes; enquêtes effectuées lorsqu'on soupçonne qu'il y a eu fraude ou évasion; vérification des registres des fabricants et des grossistes afin de vérifier l'exactitude du montant de taxes dont ils se sont déclarés redevables; vérification des demandes en remboursement des taxes de vente et d'accise versées et remboursables dans des circonstances déterminées.

## NATIONAL REVENUE

## A—Customs and Excise—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	71,452	65,603	5,849	53,926
Other Personnel.....(1)	442	343	99	742
Transportation and Communications.....(2)	4,274	3,668	606	3,118
Information.....(3)	570	466	104	521
Professional and Special Services.....(4)	360	287	73	254
Rentals.....(5)	194	140	54	115
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	225	178	47	129
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,844	1,701	143	1,838
All Other Expenditures.....(12)	54	68	(14)	27
	79,415	72,454	6,961	60,670
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	276	119	157	181
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	271	171	100	270
	547	290	257	451
	79,962	72,744	7,218	61,121
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)	2,064	1,600	464	1,655
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>77,898</b>	<b>71,144</b>	<b>6,754</b>	<b>59,466</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	14	14	8	8	13	8	8	8	
Scientific and Professional.....	472	478	504	510	456	566	566	496	
Administrative and Foreign Service	1,585	1,596	1,360	1,388	1,424	1,330	1,330	1,237	
Technical.....	7	7	7	7	6	6	6	7	
Administrative Support.....	5,893	5,943	6,051	6,164	5,951	6,729	6,603	6,136	
Operational.....	261	111	235	125	109	121	121	136	
<b>Total</b> .....	<b>8,232</b>	<b>8,149</b>	<b>8,165</b>	<b>8,202</b>	<b>7,959</b>	<b>8,760</b>	<b>8,634</b>	<b>8,020</b>	
Percentage change from preceding year.....	.8		(7.2)						

## REVENU NATIONAL

## A—Douanes et Accise—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	71,452	65,603	5,849	53,926
Autre rémunération.....(1)	442	343	99	742
Transport et communications.....(2)	4,274	3,688	606	3,118
Information.....(3)	570	466	104	521
Services professionnels et spéciaux.....(4)	360	287	73	254
Location.....(5)	194	140	54	115
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	225	178	47	129
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,844	1,701	143	1,838
Toutes autres dépenses.....(12)	54	68	(14)	27
	79,415	72,454	6,961	60,670
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	276	119	157	181
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	271	171	100	270
	547	290	257	451
	79,962	72,744	7,218	61,121
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	2,064	1,600	464	1,655
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>77,898</b>	<b>71,144</b>	<b>6,754</b>	<b>59,466</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	14	14	8	8	13	8	8	8
Sciences et professions.....	472	478	504	510	456	566	566	496
Administration et service extérieur.....	1,585	1,596	1,360	1,388	1,424	1,330	1,330	1,237
Technique.....	7	7	7	7	6	6	6	7
Soutien administratif.....	5,893	5,943	6,051	6,164	5,951	6,729	6,603	6,136
Exploitation.....	261	111	235	125	109	121	121	136
<b>Total.....</b>	<b>8,232</b>	<b>8,149</b>	<b>8,165</b>	<b>8,202</b>	<b>7,959</b>	<b>8,760</b>	<b>8,634</b>	<b>8,020</b>
Changement (%) par rapport à l'année précédente.....	.8		(7.2)					



## NATIONAL REVENUE

## B—Taxation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Taxation—Program expenditures, including the grant listed in the Estimates and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan.....</b>	<b>86,989,000</b>	<b>68,486,000</b>	<b>18,503,000</b>	<b>60,171,318</b>
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>86,989,000</b>	<b>68,486,000</b>	<b>18,503,000</b>	<b>60,171,318</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Taxpayer Service and Routine Processing— <i>Service des contribuables et traitement ordinaire.....</i>	3,998	33,136	29,442	3,694	22,997
Securing and Maintaining Compliance— <i>Établissement et maintien de l'exécution.....</i>	4,600	48,696	43,268	5,428	33,796
Administration— <i>Administration.....</i>	1,277	12,592	11,188	1,404	8,735
	9,875	94,424	83,898	10,526	65,528
Less: Recoverable from Canada Pension Plan Fund— <i>Moins: Montant recouvrable de la Caisse du régime de pensions du Canada.....</i>		8,000	8,000		7,014
<b>Total Estimates—Total des crédits budgétaires.....</b>	<b>9,875</b>	<b>86,424</b>	<b>75,898</b>	<b>10,526</b>	<b>58,514</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes.....</i>		890	929	(39)	1,800
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....</i>		22,619	16,276	6,343	11,511
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>108,153</b>	<b>91,245</b>	<b>16,908</b>	<b>68,235</b>

## REVENU NATIONAL

## B—Impôt

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5—Impôt—Dépenses du programme, y compris la subvention inscrite au Budget et les dépenses recouvrables au titre du régime de pensions du Canada.....</b>	<b>86,989,000</b>	68,486,000	18,503,000	60,171,318
Total des dépenses budgétaires.....	86,989,000	68,486,000	18,503,000	60,171,318

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
239	213	26	1,510	.....	.....	.....	.....	33,375	29,655	3,720	24,507
240	214	26	110	.....	.....	.....	.....	48,936	43,482	5,454	33,906
71	63	8	33	15	12	3	.....	12,678	11,263	1,415	8,772
550	490	60	1,653	15	12	3	.....	94,989	84,400	10,589	67,185
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,000	8,000	.....	7,014
550	490	60	1,653	15	12	3	.....	86,989	76,400	10,589	60,171
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	890	929	(39)	1,803
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22,619	16,276	6,343	11,515
550	490	60	1,653	15	12	3	.....	108,718	91,747	16,971	69,883

## NATIONAL REVENUE

### B—Taxation—Continued

#### OBJECTIVE

To assess and collect taxes and other contributions levied by the Government of Canada and by most of the provinces, on incomes, gifts and estates.

#### SUB-OBJECTIVES

- To collect these taxes and contributions through the uniform application of several statutes.
- To ensure a high level of compliance by taxpayers and contributors.
- To advise the other departments of government on the procedural and operational application of taxation law.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Taxpayer Service and Routine Processing*—The elements of this activity are:

- Taxpayer Service—the provision of forms, information facilities and assistance;
- Initial Processing of Returns—detection of errors, assessment and billing, issue of refunds, verification of accuracy of income source information and accounting for and banking of receipts;
- Servicing Taxpayers' Adjustments and Appeals—the revision of initial assessments in response to taxpayers' representations.

*Securing and Maintaining Compliance*—The elements of this activity are:

- Audit of Selected Returns—the confirmation of the accuracy of returns and of the underlying records of taxpayers;
- Special Investigations—detection of taxpayer fraud and evasion;
- Collection of Billed Taxes;
- Delinquent Action—the detection of cases of non-filing;
- Matching—the matching of taxpayers' returns with income source information.

*Administration*—Deputy Minister's office and immediate staff, District Office Executive Direction, Planning and Research, Financial and Management Services, Personnel Administration, Systems Development, Management Audit and other support services.

## REVENU NATIONAL

## B—Impôt—Suite

## OBJECTIF

Calculer et percevoir les impôts et les autres cotisations que le Gouvernement du Canada et la plupart des provinces lèvent sur le revenu, les dons et les successions.

## SOUS-OBJECTIFS

- Percevoir lesdits impôts et cotisations par une application uniforme de plusieurs lois;
- Assurer le respect, dans la plus grande mesure possible, des lois fiscales chez les contribuables et les cotisants;
- Fournir des conseils aux autres ministères de l'État sur les méthodes et opérations afférentes à l'application des lois fiscales.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Service des contribuables et traitement ordinaire*—Cette activité se compose des éléments suivants:

- Service des contribuables—Fourniture de formules, de renseignements et d'aide;
- Traitement initial des déclarations—Détection des erreurs, établissement de la cotisation et facturation, émission des remboursements, vérification de l'exactitude des renseignements sur la provenance du revenu ainsi que comptabilisation et encaissement des recettes;
- Redressements et appels des contribuables—Révision des cotisations initiales pour donner suite aux instances des contribuables.

*Établissement et maintien de l'exécution*—Cette activité se compose des éléments suivants:

- Vérification des déclarations choisies—Confirmation de l'exactitude des déclarations et des pièces justificatives des contribuables;
- Enquêtes spéciales—Détection de la fraude et de l'évasion chez les contribuables;
- Recouvrement des impôts facturés;
- Mesures de contrainte—Détection des cas de non-production;
- Raccord—Établissement de raccords entre les déclarations des contribuables et les renseignements sur les sources de revenu.

*Administration*—Bureau et personnel immédiat du sous-ministre; haute direction des bureaux de district; planification et recherches; service des finances et de la gestion; administration du personnel; mise au point des systèmes; contrôle de la gestion et autres services auxiliaires.

## NATIONAL REVENUE

## B—Taxation—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	82,873	72,783	10,090	55,889
Other Personnel.....(1)	83	10	73	7
Transportation and Communications.....(2)	4,611	4,600	11	3,716
Information.....(3)	776	710	66	571
Professional and Special Services.....(4)	1,676	1,510	166	1,109
Rentals.....(5)	1,092	1,020	72	1,205
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	228	190	38	60
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	3,079	3,070	9	2,971
All Other Expenditures.....(12)	6	5	1	4
	94,424	83,898	10,526	65,532
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	550	490	60	1,653
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	15	12	3	.....
	94,989	84,400	10,589	67,185
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	8,000	8,000	.....	7,014
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>86,989</b>	<b>76,400</b>	<b>10,589</b>	<b>60,171</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	13	13	13	13	12	6	6	5
Scientific and Professional.....	1,336	1,352	1,223	1,223	1,157	1,377	1,377	1,198
Administrative and Foreign Service..	3,227	3,177	3,152	3,141	3,105	3,009	3,009	2,786
Technical.....						1	1	1
Administrative Support.....	5,263	3,814	5,027	3,765	3,785	5,588	3,931	3,432
Operational.....	36	37	37	37	37	38	38	28
Total.....	9,875	8,393	9,452	8,179	8,096	10,019	8,362	7,450
Percentage change from preceding year.....	4.5		(5.7)					



## REVENU NATIONAL

## B—Impôt—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	82,873	72,783	10,090	55,889
Autre rémunération.....(1)	83	10	73	7
Transport et communications.....(2)	4,611	4,600	11	3,716
Information.....(3)	776	710	66	571
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,676	1,510	166	1,109
Location.....(5)	1,092	1,020	72	1,205
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	228	190	38	60
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	3,079	3,070	9	2,971
Toutes autres dépenses.....(12)	6	5	1	4
	94,424	83,898	10,526	65,532
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	550	490	60	1,653
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	15	12	3	
	94,989	84,400	10,589	67,185
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	8,000	8,000		7,014
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>86,989</b>	<b>76,400</b>	<b>10,589</b>	<b>60,171</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	13	13	13	13	12	6	6	5
Sciences et Professions.....	1,336	1,352	1,223	1,223	1,157	1,377	1,377	1,198
Administration et service extérieur.....	3,227	3,177	3,152	3,141	3,105	3,009	3,009	2,786
Technique.....						1	1	1
Soutien administratif.....	5,263	3,814	5,027	3,765	3,785	5,588	3,931	3,432
Exploitation.....	36	37	37	37	37	38	38	28
Total.....	<b>9,875</b>	<b>8,393</b>	<b>9,452</b>	<b>8,179</b>	<b>8,096</b>	<b>10,019</b>	<b>8,362</b>	<b>7,450</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.5		(5.7)					

## NATIONAL REVENUE

## B—Taxation—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Grant to the Inter-American Centre of Tax Administrators.....	15,000	12,000

## C—Tax Appeal Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10—Tax Appeal Board—Program expenditures.....</b>	<b>270,000</b>	255,450	14,550	197,268
<b>Statutory—Salaries of Members of the Board (Chapter 148, R.S. as amended).....</b>	<b>151,680</b>	130,250	21,430	133,333
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>421,680</b>	385,700	35,980	330,601

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
Court of Record—Cour d'archives.....	26	414	351	63	31
<b>Total Estimates—Total des crédits budgétaires.....</b>	<b>26</b>	<b>414</b>	<b>351</b>	<b>63</b>	<b>31</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		8	6	2	
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		95	72	23	5
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>501</b>	<b>417</b>	<b>84</b>	<b>35</b>

## REVENU NATIONAL

## B—Impôt—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Subvention au Centre interaméricain des administrateurs fiscaux.....	15,000	12,000

## C—Commission d'appel de l'impôt

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10</b> —Commission d'appel de l'impôt—Dépenses du programme.....	270,000	255,450	14,550	197,268
<b>Statutaire</b> —Traitements des membres de la Commission (c. 148 modifié, S.R.).....	151,680	130,250	21,430	133,333
Total des dépenses budgétaires.....	421,680	385,700	35,980	330,601

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
8	10	(2)	18	422	361	61	330
8	10	(2)	18	422	361	61	330
.....	.....	.....	.....	8	6	2	5
.....	.....	.....	.....	95	72	23	52
8	10	(2)	18	509	427	82	377

## NATIONAL REVENUE

## C—Tax Appeal Board—Continued

## OBJECTIVE

To provide the taxpaying public and the Department of National Revenue, Taxation with a competent jurisprudence.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Court of Record*—The Board, composed of a chairman and five judicial members renders decisions on appeals in respect to income tax assessments. This activity also includes their support staff.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	315	257	58	243
Transportation and Communications.....(2)	39	37	2	24
Professional and Special Services.....(4)	40	32	8	34
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	1		
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	18	23	(5)	11
All Other Expenditures.....(12)	1	1		
	414	351	63	312
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	8	10	(2)	18
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>422</b>	<b>361</b>	<b>61</b>	<b>330</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	2	2	2	1	1	2
Scientific and Professional.....	6	6	6	6	6	6
Administrative and Foreign Service.....	3	3				
Administrative Support.....	15	15	18	19	15	16
<b>Total.....</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
Percentage change from preceding year.....			8.0			

## REVENU NATIONAL

## C—Commission d'appel de l'impôt—Suite

## OBJECTIF

Fournir aux contribuables et au ministère du Revenu national, Impôt, une jurisprudence utile.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Cour d'archives*—La Commission, qui est composée d'un président et de cinq membres qui sont avocats, a pour rôle de statuer sur des appels interjetés à l'égard des cotisations d'impôt. Cette activité comprend aussi le personnel de soutien.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	315	257	58	243
Transport et communications.....(2)	39	37	2	24
Services professionnels et spéciaux.....(4)	40	32	8	34
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	1		
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	18	23	(5)	11
Toutes autres dépenses.....(12)	1	1		
	414	351	63	312
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	8	10	(2)	18
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>422</b>	<b>361</b>	<b>61</b>	<b>330</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	1	1	2	2	2
Sciences et professions.....	6	6	6	6	6	6	6	6
Administration et service extérieur....	3	3						
Soutien administratif.....	15	15	18	19	15	16	16	16
Total.....	26	26	26	26	22	24	24	24
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....			8.0					





## **Parliament**

consisting of:

A—The Senate

B—House of Commons

C—Library of Parliament

## **Parlement**

comprenant:

A—Le Sénat

B—La Chambre des communes

C—La Bibliothèque du Parlement

## PARLIAMENT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—THE SENATE						
17-4	(S)	Members of the Senate—Salary and Motor Car Allowance of the Speaker of the Senate, payments to Members of the Senate under the Senate and House of Commons Act.....	1,687	1,653	34	1,829
17-4	1	Program expenditures.....	3,500	2,813	687	1,967
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>5,187</b>	<b>4,466</b>	<b>721</b>	<b>3,796</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>1,687</b>	<b>1,653</b>	<b>34</b>	<b>1,829</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>3,500</b>	<b>2,813</b>	<b>687</b>	<b>1,967</b>
B—HOUSE OF COMMONS						
17-8	(S)	Members of the House of Commons—Salaries and Allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account (Chap. 329, R.S.).....	6,108	5,810	298	5,703
17-8	5	Program expenditures.....	13,622	10,256	3,366	8,588
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>19,730</b>	<b>16,066</b>	<b>3,664</b>	<b>14,291</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>6,108</b>	<b>5,810</b>	<b>298</b>	<b>5,703</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>13,622</b>	<b>10,256</b>	<b>3,366</b>	<b>8,588</b>
C—LIBRARY OF PARLIAMENT						
17-14	10	Program expenditures.....	926	857	69	700
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>926</b>	<b>857</b>	<b>69</b>	<b>700</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## PARLEMENT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—SÉNAT						
17-5	(S)	Sénateurs—Traitement et indemnité d'automobile du Président du Sénat, et paiements aux sénateurs, en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.....	1,687	1,653	34	1,829
17-5	1	Dépenses du programme.....	3,500	2,813	687	1,967
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,187</b>	<b>4,466</b>	<b>721</b>	<b>3,796</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>1,687</b>	<b>1,653</b>	<b>34</b>	<b>1,829</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,500</b>	<b>2,813</b>	<b>687</b>	<b>1,967</b>
B—CHAMBRE DES COMMUNES						
17-9	(S)	Députés—Traitements et indemnités des députés et des dignitaires de la Chambre des communes, en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement (c. 329, S.R.).....	6,108	5,810	298	5,703
17-9	5	Dépenses du programme.....	13,622	10,256	3,366	8,588
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>19,730</b>	<b>16,066</b>	<b>3,664</b>	<b>14,291</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>6,108</b>	<b>5,810</b>	<b>298</b>	<b>5,703</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>13,622</b>	<b>10,256</b>	<b>3,366</b>	<b>8,588</b>
C—BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT						
17-15	10	Dépenses du programme.....	926	857	69	700
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>926</b>	<b>857</b>	<b>69</b>	<b>700</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## PARLIAMENT

## A—The Senate

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1</b> —The Senate—Program expenditures including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate.....	<b>3,499,700</b>	2,812,500	687,200	1,967,055
<b>Statutory</b> —Members of the Senate—Salary and Motor Car Allowance of the Speaker of the Senate, and payments to Members of the Senate under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account.....	<b>1,687,000</b>	1,653,000	34,000	1,828,724
Total Budgetary Expenditures.....	<b>5,186,700</b>	4,465,500	721,200	3,795,779

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépense réelles 1968-1969
Members of the Senate— <i>Sénateurs</i> .....	30	1,810	1,800	10	1,810
Officers of the Senate— <i>Dignitaires du Sénat</i> .....	15	193	176	17	176
Administration— <i>Administration</i> .....	42	436	323	113	323
Legislative Services— <i>Services législatifs</i> .....	47	2,060	1,663	397	1,663
Building Services— <i>Services d'entretien</i> .....	76	508	519	(11)	519
Divorce Services— <i>Services des divorces</i> .....					
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>210</b>	<b>5,007</b>	<b>4,481</b>	<b>526</b>	<b>3,795</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		56	57	(1)	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		397	616	(219)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>5,348</b>	<b>5,040</b>	<b>308</b>	<b>3,795</b>



## PARLEMENT

## A—Sénat

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Sénat—Dépenses du programme, y compris l'indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président du Sénat.....	<b>3,499,700</b>	2,812,500	687,200	1,967,055
<b>Statutaire</b> —Sénateurs—Traitement et indemnité d'automobile du Président du Sénat, paiements aux sénateurs, en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement.....	<b>1,687,000</b>	1,653,000	34,000	1,828,724
Total des dépenses budgétaires.....	<b>5,186,700</b>	4,465,500	721,200	3,795,779

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
<i>Dépenses d'investissement</i>				<i>Subventions et contributions</i>				<i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
.....	.....	.....	.....	120	120	.....	117	1,930	1,920	10	1,964
60	60	.....	60	.....	.....	.....	.....	193	176	17	165
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	496	383	113	428
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,060	1,663	397	700
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	508	519	(11)	422
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	117
<b>60</b>	<b>60</b>	.....	<b>60</b>	<b>120</b>	<b>120</b>	.....	<b>117</b>	<b>5,187</b>	<b>4,661</b>	<b>526</b>	<b>3,796</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	56	57	(1)	134
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	397	616	(219)	425
<b>60</b>	<b>60</b>	.....	<b>60</b>	<b>120</b>	<b>120</b>	.....	<b>117</b>	<b>5,528</b>	<b>5,220</b>	<b>308</b>	<b>4,087</b>

# PARLIAMENT

## A—The Senate—Continued

### OBJECTIVE

To enable the Senate to carry out its constitutional role.

### PROGRAM DESCRIPTION

*Members of the Senate*—Salaries and allowances to Members of the Senate, the Government's Contribution to the Members of Parliament Retiring Allowance Account and pensions to retired Senators; salaries of secretarial staff and other related administrative expenses.

*Officers of the Senate*—Salaries and allowances to the Officers of the Senate including the Speaker, the Leader of the Government in the Senate, the Leader of the Opposition in the Senate, the Clerk, and other officers at the Table, the Parliamentary Counsel, supporting staff and other related administrative expenses.

*Administration*—Personnel and financial administration, procurement of supplies, various administrative support services.

*Legislative Services*—Reporting of Debates and editing and publishing of Hansard, provision of secretarial and advisory services to Committees and publication of their reports; and publication of the official documents of the Senate.

*Building Services*—Provision of housekeeping services in the Senate including protective, cleaning, and page services.

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Salaries and Wages.....(1)	3,215	2,992	223	2,943
Other Personnel.....(1)	34	34	.....	24
Transportation and Communications.....(2)	270	261	9	150
Information.....(3)	938	650	288	282
Professional and Special Services.....(4)	417	424	(7)	.....
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	3	3	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	63	56	7	48
All Other Expenditures.....(12)	67	61	6	172
	5,007	4,481	526	3,619
CAPITAL EXPENDITURES				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	60	60	.....	60
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)				
	120	120	.....	117
TOTAL ESTIMATES.....	5,187	4,661	526	3,796

## PARLEMENT

## A—Sénat—Suite

## OBJECTIF

Permettre au Sénat de s'acquitter de son rôle constitutionnel.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Sénateurs*—Traitements et allocations des sénateurs, contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des membres du Parlement et pensions des sénateurs à la retraite; traitements du personnel du secrétariat et autres frais d'administration.

*Dignitaires du Sénat*—Traitements et allocations des dignitaires du Sénat y compris le Président du Sénat, le leader du gouvernement au Sénat, le chef de l'Opposition au Sénat, le greffier et les autres fonctionnaires qui prennent place au bureau, le conseiller parlementaire, le personnel de soutien et autres dépenses d'administration.

*Administration*—Gestion du personnel ainsi que des finances, distribution de papeterie et de fournitures de bureau, divers services de soutien administratif.

*Services législatifs*—Compte rendu des débats, rédaction et publication du *hansard*, prestation de services de secrétariat et de consultation aux comités, ainsi que la publication de leurs rapports; publication des documents officiels du Sénat.

*Services d'entretien*—Services d'entretien au Sénat, y compris le personnel de protection, le service de nettoyage et le service des pages.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	3,215	2,992	223	2,943
Autre rémunération.....(1)	34	34	.....	24
Transport et communications.....(2)	270	261	9	150
Information.....(3)	938	650	288	282
Services professionnels et spéciaux.....(4)	417	424	(7)	.....
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	3	3	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	63	56	7	48
Toutes autres dépenses.....(12)	67	61	6	172
	5,007	4,481	526	3,619
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	60	60	.....	60
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	120	120	.....	117
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>5,187</b>	<b>4,661</b>	<b>526</b>	<b>3,796</b>

## PARLIAMENT

## A—The Senate—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Administrative and Foreign Service	30	33	31	31	30	30	30	30
Technical.....	108	128	107	128	126	100	80	115
Administrative Support.....	72	72	67	67	62	67	67	66
Total.....	210	233	205	226	218	197	177	211
Percentage change from preceding year.....	2.5		4.0					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	GRANTS	Proposed Estimates 1970-71 \$	Forecast Expenditure 1969-70 \$
MEMBERS OF THE SENATE			
(S) Members of the Senate—Pensions to retired Senators (Chap. 4, Statutes of 1965).....		<b>120,000</b>	120,000

## B—House of Commons

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71 \$	Approved 1969-70 \$	Change \$	\$
<b>Vote 5</b> —House of Commons—Program expenditures including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of apartments to the Deputy Speaker of the House of Commons; allowances to the Deputy Chairman and to the Assistant Deputy Chairman of Committees and the grants as listed in the Estimates and contributions.....	<b>13,621,600</b>	10,256,200	3,365,400	8,588,180
<b>Statutory</b> —Members of the House of Commons—Salaries and Allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Senate and House of Commons Act and the Government's contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account (Chap. 329, R.S.).....	<b>6,108,000</b>	5,810,000	298,000	5,703,247
Total Budgetary Expenditures.....	<b>19,729,600</b>	16,066,200	3,663,400	14,291,427

## PARLEMENT

## A—Sénat—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années- hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Administration et service extérieur....	30	33	31	31	30	30	30	30
Technique.....	108	128	107	128	126	100	80	115
Soutien administratif.....	72	72	67	67	62	67	67	66
Total.....	<b>210</b>	<b>233</b>	205	226	218	197	177	211
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.5		4.0					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
		\$	\$
SÉNATEURS			
(S) Sénateurs—Pensions aux sénateurs à la retraite (c. 4, Statuts de 1965).....		<b>120,000</b>	120,000

## B—Chambre des communes

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Chambre des communes—Dépenses du programme, y compris des indemnités de logement en remplacement d'une résidence pour l'Orateur de la Chambre des com- munes, et d'un appartement pour l'Orateur suppléant; in- dennités au vice-président et au vice-président adjoint des comités; subventions inscrites au Budget et contributions....	<b>13,621,600</b>	10,256,200	3,365,400	8,588,180
<b>Statutaire</b> —Députés—Traitements et indemnités des députés et des dignitaires de la Chambre des communes, en vertu de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et contribution de l'État au Compte d'allocations de retraite des députés (c. 329, S.R.).....	<b>6,108,000</b>	5,810,000	298,000	5,703,247
Total des dépenses budgétaires.....	<b>19,729,600</b>	16,066,200	3,663,400	14,291,427



## PARLIAMENT

## B—House of Commons—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Members of Parliament— <i>Députés</i> .....	296	7,996	7,776	220	7,15
Officers of the House— <i>Diploaires de la Chambre</i> .....	74	1,260	868	392	62
Inter-Parliamentary Relations— <i>Relations interparlementaires</i> .....	8	87	85	2	6
Administration— <i>Administration</i> .....	70	754	710	44	60
Legislative Services— <i>Services législatifs</i> .....	241	5,793	4,697	1,096	3,16
Building Services— <i>Services d'entretien</i> .....	631	3,377	2,949	428	2,45
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>1,320</b>	<b>19,267</b>	<b>17,085</b>	<b>2,182</b>	<b>14,06</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		2,656	1,536	1,120	2,07
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>21,923</b>	<b>18,621</b>	<b>3,302</b>	<b>16,12</b>

## OBJECTIVE

To assist Members of the House of Commons in their consideration (in both official languages) of legislation and of the spending estimates of departments and agencies, and to administer the affairs of the House.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Members of Parliament*—Salaries and allowances to Members of the House of Commons; Government contribution to the Members of Parliament Retiring Allowances Account; salaries of secretarial and other staff serving Members.

*Officers of the House*—Salaries and Allowances to the Speaker, Deputy Speaker, Deputy Chairman of Committees, Assistant Deputy Chairman of Committees, Leader of the Opposition, Leaders of the other parties and other political officers of the House, the Clerk and other officers at the Table, the Parliamentary Counsel and his staff.

*Inter-Parliamentary Relations*—Participation by the Canadian Parliament in the activities of parliamentary associations and exchanges.

*Administration*—Personnel and financial administration, procurement of supplies, various administrative support services, including provision of language training, in the Centre and West Blocks.

*Legislative Services*—Reporting of Debates, editing and publication of Hansard, professional, secretarial and other services to Committees, editing and publication of committee reports and other official documents of the House; preparation of items of business for consideration by the House and its committees, distribution of publications.

*Building Services*—Provision of housekeeping services including protective staff, page services, House of Commons post office, Press Gallery services and restaurant and cafeterias.

## PARLEMENT

## B—Chambre des communes—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
20		20						8,016	7,776	240	7,152
5		5						1,265	868	397	620
				262	240	22	157	349	325	24	222
14		14						768	710	58	609
25		25						5,818	4,697	1,121	3,166
137	100	37	67					3,514	3,049	465	2,523
<b>201</b>	<b>100</b>	<b>101</b>	<b>67</b>	<b>262</b>	<b>240</b>	<b>22</b>	<b>157</b>	<b>19,730</b>	<b>17,425</b>	<b>2,305</b>	<b>14,292</b>
								2,656	1,536	1,120	2,071
<b>201</b>	<b>100</b>	<b>101</b>	<b>67</b>	<b>262</b>	<b>240</b>	<b>22</b>	<b>157</b>	<b>22,386</b>	<b>18,961</b>	<b>3,425</b>	<b>16,363</b>

## OBJECTIF

Aider les députés dans leur étude (dans les deux langues officielles) des lois et du Budget des dépenses des ministères et organismes, et gérer les affaires de la Chambre.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Députés*—Traitements et indemnités versés aux députés; contribution de l'État au Compte d'allocation de retraite des membres du Parlement; traitements du personnel de secrétariat et autres au service des députés.

*Dignitaires de la Chambre*—Traitements et indemnités versés à l'Orateur, à l'Orateur suppléant, au vice-président des comités pléniers, au vice-président adjoint des comités pléniers, au chef de l'Opposition, aux chefs des autres partis et aux autres dignitaires politiques de la Chambre, au greffier et aux autres fonctionnaires du Bureau de la Chambre, au conseiller parlementaire et à son personnel.

*Relations interparlementaires*—Participation du Parlement canadien à l'activité des associations parlementaires, et échanges.

*Administration*—Administration du personnel et gestion financière, achat des fournitures, divers services de soutien administratif, dont les cours d'enseignement de langues, assurés dans les édifices du Centre et de l'Ouest.

*Services législatifs*—Compte rendu des débats, révision et publication du hansard, service professionnels, services de secrétariat et autres à l'intention des comités, révision et publication des rapports des comités et autres documents officiels de la Chambre; préparation des travaux à soumettre à l'étude de la Chambre et de ses comités, distribution de publications.

*Services d'entretien*—Services d'entretien, dont le personnel de garde, les services de pages, le bureau de poste de la Chambre des communes, les services de la tribune des courrétaires, le restaurant et les cafétérias.

## PARLIAMENT

## B—House of Commons—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	12,263	10,879	1,384	9,144
Other Personnel.....(1)	1,978	1,816	162	1,802
Transportation and Communications.....(2)	1,227	983	244	830
Information.....(3)	2,820	2,445	375	1,696
Professional and Special Services.....(4)	121	111	10	42
Rentals.....(5)	149	127	22	.....
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	29	.....	29	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	408	454	(46)	476
All Other Expenditures.....(12)	272	270	2	78
	19,267	17,685	2,182	14,068
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	201	100	101	67
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	262	240	22	157
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>19,730</b>	<b>17,425</b>	<b>2,305</b>	<b>14,292</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	5	5	1	1	4	1	1	1
Scientific and Professional.....	4	4	5	5	3	4	4	4
Administrative and Foreign Service	130	132	99	99	97	88	90	86
Technical.....	2	2	15	15	1	15	15	14
Administrative Support.....	529	504	373	228	242	376	198	394
Operational.....	650	627	535	265	337	546	280	562
<b>Total.....</b>	<b>1,320</b>	<b>1,274</b>	<b>1,028</b>	<b>613</b>	<b>684</b>	<b>1,030</b>	<b>588</b>	<b>1,061</b>
Percentage change from preceding year.....	29.4*	—	—	—	—	—	—	—

\*460 Sessional employees now shown as full man-years, previously shown as 345 man-years.

## PARLEMENT

## B—Chambre des communes—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	12,263	10,879	1,384	9,144
Autre rémunération.....(1)	1,978	1,816	162	1,802
Transport et communications.....(2)	1,227	983	244	830
Information.....(3)	2,820	2,445	375	1,696
Services professionnels et spéciaux.....(4)	121	111	10	42
Location.....(5)	149	127	22	.....
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	29	.....	29	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements....(7)	408	454	(46)	476
Toutes autres dépenses.....(12)	272	270	2	78
	19,267	17,085	2,182	14,068
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	201	100	101	67
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	262	240	22	157
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>19,730</b>	<b>17,425</b>	<b>2,305</b>	<b>14,292</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971			1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	5	5	1	1	4	1	1	1
Sciences et professions.....	4	4	5	5	3	4	4	4
Administration et service extérieur.....	130	132	99	99	97	88	90	86
Technique.....	2	2	15	15	1	15	15	14
Soutien administratif.....	529	504	373	228	242	376	198	394
Exploitation.....	650	627	535	265	337	546	280	562
Total.....	1,320	1,274	1,028	613	684	1,030	588	1,061
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	29.4*	—	—	—	—	—	—	—

\*Les 460 employés sessionnels pour lesquels des années-hommes entières sont maintenant indiquées, comptaient auparavant pour 345 années-hommes.

## PARLIAMENT

## B—House of Commons—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
INTER-PARLIAMENTARY RELATIONS		
Grant to the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association.....	36,500	24,500
Grant to the Canadian Group, Inter-Parliamentary Union.....	30,000	30,000
Grant to the Canadian North Atlantic Treaty Organization Parliamentary Association.....	31,000	31,000
Grant to Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade.....	25,000	25,000
	<b>122,500</b>	<b>110,500</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
INTER-PARLIAMENTARY RELATIONS		
Expenses of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, of Delegates Attending other Inter-Parliamentary Conferences, Expenses Connected with Visits of Delegates to and from other Legislatures.....	99,000	81,000
Canada's Share of the Expenses of "L'Association Internationale des Parlementaires de Langue Francaise" including the Assessment for Membership in l'Association.....	6,500	15,000
Canada's Share of the Expenses of the Commonwealth Parliamentary Association including the Assessment for Membership in the Association.....	34,000	33,500
	<b>139,500</b>	<b>129,500</b>
	<b>262,000</b>	<b>240,000</b>

## C—Library of Parliament

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10—Library of Parliament—Program expenditures.....</b>	<b>926,000</b>	857,400	68,600	700,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>926,000</b>	857,400	68,600	700,000



## PARLEMENT

## B—Chambre des communes—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
RELATIONS INTERPARLEMENTAIRES		
Subvention à la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth.....	36,500	24,500
Subvention au Groupe canadien de l'Union interparlementaire.....	30,000	30,000
Subvention à l'Association parlementaire canadienne de l'O.T.A.N.....	31,000	31,000
Subvention au Centre parlementaire des affaires et du commerce extérieurs.....	25,000	25,000
	<b>122,500</b>	<b>110,500</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
RELATIONS INTERPARLEMENTAIRES		
Dépenses du Comité parlementaire canado-américain et des délégués assistant à d'autres conférences interparlementaires, dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements.....	99,000	81,000
Part des dépenses de l'Association internationale des parlementaires de langue française, assumée par le Canada, y compris la cotisation à titre de membre de l'Association.....	6,500	15,000
Part des dépenses de l'Association parlementaire du Commonwealth, assumée par le Canada, y compris la cotisation à titre de membre de l'Association.....	34,000	33,500
	<b>139,500</b>	<b>129,500</b>
	<b>262,000</b>	<b>240,000</b>

## C—Bibliothèque du Parlement

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10</b> —Bibliothèque du Parlement—Dépenses du programme.....	<b>926,000</b>	857,400	68,600	700,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>926,000</b>	857,400	68,600	700,000

## PARLIAMENT

## C—Library of Parliament—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Printed and Other Information— <i>Information, imprimée et autre</i> .....	63	612	575	37	481
Research Papers and Staff— <i>Travaux de recherches et personnel</i> .....	18	190	186	4	133
Administration— <i>Administration</i> .....	9	118	94	24	70
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>90</b>	<b>920</b>	<b>855</b>	<b>65</b>	<b>684</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		348	318	30	283
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>1,268</b>	<b>1,173</b>	<b>95</b>	<b>966</b>

## OBJECTIVE

To provide information and library services to Parliamentarians and other authorized persons, and research assistance to Parliamentarians.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Printed and Other Information*—Selection, location and discarding of material; ordering and processing; supply of information by display, lending, photocopying, abstracts, indexes, clippings and bibliographies.

*Research Papers and Staff*—Provision of research papers on request and staff for Parliamentary Committees requiring research officers.

*Administration*—The Parliamentary Librarian and administrative support staff.

## PARLEMENT

## C—Bibliothèque du Parlement—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
				612	575	37	481
				190	186	4	133
6	2	4	16	124	96	28	86
<b>6</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>926</b>	<b>857</b>	<b>69</b>	<b>700</b>
				348	318	30	285
<b>6</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>1,274</b>	<b>1,175</b>	<b>99</b>	<b>985</b>

## OBJECTIF

Assurer de l'information et des services de bibliothèque aux parlementaires et à toutes autres personnes autorisées, ainsi qu'un service de recherches aux parlementaires.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Information, imprimée et autre*—Choix, repérage, et émondage d'articles de bibliothèque; commande et opérations techniques connexes, dissémination de l'information au moyen d'expositions, de prêts, de photocopies, d'analyses, d'index, de coupures et de bibliographies.

*Travaux de recherches et personnel*—Sur demande, travaux de recherches; fourniture de personnel aux comités parlementaires requérant des documentalistes.

*Administration*—Bibliothécaire parlementaire et personnel administratif de soutien.

# PARLIAMENT

## C—Library of Parliament—Continued

### OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	809	755	54	587
Transportation and Communications.....(2)	10	10	.....	8
Professional and Special Services.....(4)	10	7	3	7
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	1	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	89	81	8	82
All Other Expenditures.....(12)	1	1	.....	.....
	920	855	65	684
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	.....	.....	.....	14
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	6	2	4	2
	6	2	4	16
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>926</b>	<b>857</b>	<b>69</b>	<b>700</b>

### MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	1	2	2	1
Scientific and Professional.....	32	32	28	32	31	29	29	28
Administrative and Foreign Service.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative Support.....	51	51	48	48	42	43	43	41
Operational.....	3	3	4	4	3	4	4	2
Total.....	90	90	84	88	79	80	80	74
Percentage change from preceding year.....	2.3		5.0					

## PARLEMENT

## C—Bibliothèque du Parlement—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	809	755	54	587
Transport et communications.....(2)	10	10	.....	8
Services professionnels et spéciaux.....(4)	10	7	3	7
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	1	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	89	81	8	82
Toutes autres dépenses.....(12)	1	1	.....	.....
	920	855	65	684
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....(8)	.....	.....	.....	14
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	6	2	4	2
	6	2	4	16
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>926</b>	<b>857</b>	<b>69</b>	<b>700</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	1
Sciences et professions.....	32	32	28	32	31	29
Administration et service extérieur.....	2	2	2	2	2	2
Soutien administratif.....	51	51	48	48	42	43
Exploitation.....	3	3	4	4	3	4
<b>Total.....</b>	<b>90</b>	<b>90</b>	<b>84</b>	<b>88</b>	<b>79</b>	<b>80</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	2.3		5.0			





## Privy Council

## Conseil privé

consisting of:

- A—Privy Council
- B—Central Mortgage and Housing Corporation
- C—Commissioner of Official Languages
- D—Economic Council of Canada
- E—Public Service Staff Relations Board
- F—Science Council of Canada

comprenant:

- A—Le Conseil privé
- B—La Société centrale d'hypothèques et de logement
- C—Le commissaire des langues officielles
- D—Le Conseil économique du Canada
- E—La Commission des relations de travail dans la fonction publique
- F—Le Conseil des sciences du Canada

## PRIVY COUNCIL

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—PRIVY COUNCIL						
Privy Council Office Program						
18-6	(S)	The Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance.....	27	27	27	
18-6	(S)	President of the Privy Council—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	12	
18-6	(S)	Leader of the Government in the Senate—Salary and Motor Car Allowance.....	17		17	
18-6	(S)	Ministers without Portfolio—Motor Car Allowances	8	8	10	
18-6	(S)	Allowances to former Prime Ministers.....	33	33	29	
18-6	1	Program expenditures.....	5,360	6,451	6,371	
Total Budgetary Expenditures.....			5,462	6,536	6,449	
Less: Statutory Items.....			102	85	78	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			5,360	6,451	6,371	
Constitutional Conference Secretariat Program						
18-10	5	Program expenditures.....	386		386	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			386		386	
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			5,848	6,536	6,449	
Less: Statutory Items.....			102	85	78	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			5,746	6,451	6,371	
B—CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION						
18-14	10	Program expenditures.....	53,700	49,000	27,330	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			53,700	49,000	27,330	
18-14	L15	Advances to Central Mortgage and Housing Corporation.....	122,000	114,000	52,976	
To be voted, Loans, Investments and Advances....			122,000	114,000	52,976	
Total Program.....			175,700	163,000	80,306	
C—COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES						
18-18	(S)	Commissioner of Official Languages—Salary and expenses.....	37		37	
18-18	20	Program expenditures.....	113		113	
Total Budgetary Expenditures.....			150		150	
Less: Statutory Item.....			37		37	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			113		113	

## CONSEIL PRIVÉ

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—CONSEIL PRIVÉ						
Programme du Bureau du Conseil privé						
18-7	(S)	Premier ministre—Traitement et indemnité d'auto- mobile.....	27	27	27	
18-7	(S)	Président du Conseil privé—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	12	
18-7	(S)	Leader du gouvernement au Sénat—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17		
18-7	(S)	Ministres d'État—Indemnités d'automobile.....	8	8	10	
18-7	(S)	Indemnités aux anciens premiers ministres.....	33	33	29	
18-7	1	Dépenses du programme.....	5,360	6,451	6,371	
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,462</b>	<b>6,536</b>	<b>6,449</b>	
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>102</b>	<b>85</b>	<b>78</b>	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,360</b>	<b>6,451</b>	<b>6,371</b>	
Programme du Secrétariat de la conférence constitutionnelle						
18-11	5	Dépenses du programme.....	386	386		
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>386</b>	<b>386</b>		
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,848</b>	<b>6,536</b>	<b>6,449</b>	
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>102</b>	<b>85</b>	<b>78</b>	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,746</b>	<b>6,451</b>	<b>6,371</b>	
B—SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT						
18-15	10	Dépenses du programme.....	53,700	49,000	27,330	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>53,700</b>	<b>49,000</b>	<b>27,330</b>	
18-15	L15	Avances à la Société centrale d'hypothèques et de logement.....	122,000	114,000	52,976	
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>	<b>122,000</b>	<b>114,000</b>	<b>52,976</b>	
		<b>Total au titre du programme.....</b>	<b>175,700</b>	<b>163,000</b>	<b>80,306</b>	
C—COMMISSAIRE DES LANGUES OFFICIELLES						
18-19	(S)	Commissaire des langues officielles—Traitement et dépenses.....	37	37		
18-19	20	Dépenses du programme.....	113	113		
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>150</b>	<b>150</b>		
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>37</b>	<b>37</b>		
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>113</b>	<b>113</b>		

## PRIVY COUNCIL

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
D—ECONOMIC COUNCIL OF CANADA						
18-22	25	Program expenditures.....	1,662	1,622	40	1,479
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,662</b>	<b>1,622</b>	<b>40</b>	<b>1,479</b>
E—PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD						
18-26	30	Program expenditures.....	1,400	1,407	(7)	1,121
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,400</b>	<b>1,407</b>	<b>(7)</b>	<b>1,121</b>
F—SCIENCE COUNCIL OF CANADA						
18-30	35	Program expenditures.....	1,300	1,300	.....	378
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,300</b>	<b>1,300</b>	.....	<b>378</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.



## CONSEIL PRIVÉ

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
D—CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA						
18-23	25	Dépenses du programme.....	1,662	1,622	40	1,479
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,662</b>	<b>1,622</b>	<b>40</b>	<b>1,479</b>
E—COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE						
18-27	30	Dépenses du programme.....	1,400	1,407	(7)	1,121
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,400</b>	<b>1,407</b>	<b>(7)</b>	<b>1,121</b>
F—CONSEIL DES SCIENCES DU CANADA						
18-31	35	Dépenses du programme.....	1,300	1,300	.....	378
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,300</b>	<b>1,300</b>	.....	<b>378</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## PRIVY COUNCIL

## A—Privy Council—Privy Council Office Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 1—Privy Council Office—Program expenditures including maintenance and operation of the Prime Minister's residence, and the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio of a salary of \$7,500 per annum and pro rata for any period less than a year.....</b>	<b>5,359,700</b>	<b>6,450,800</b>	<b>(1,091,100)</b>	<b>6,370,829</b>
<b>Statutory—The Prime Minister's Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>27,000</b>	<b>27,000</b>		<b>27,000</b>
<b>Statutory—President of the Privy Council—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	<b>17,000</b>		<b>12,402</b>
<b>Statutory—Leader of the Government in the Senate—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>		<b>17,000</b>	
<b>Statutory—Motor Car Allowances.....</b>	<b>8,000</b>	<b>8,000</b>		<b>9,517</b>
<b>Statutory—Allowances to former Prime Ministers.....</b>	<b>33,334</b>	<b>33,334</b>		<b>29,445</b>
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>5,462,034</b>	<b>6,536,134</b>	<b>(1,074,100)</b>	<b>6,449,193</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change  Différence	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969
Office of the Prime Minister— <i>Cabinet du premier ministre</i> .....	82	981	1,081	(100)	76
Office of the President of the Privy Council, Leader of the Govern- ment in the Senate and Ministers Without Portfolio— <i>Cabinets du président du Conseil privé, du leader du gouvernement au Sénat et des ministres d'Etat</i> .....	38	504	410	94	38
Cabinet Secretariat (Operations and Plans)— <i>Secrétariat du Cabinet (Opérations et plans)</i> .....	82	1,262	970	292	96
Science Secretariat— <i>Secrétariat des sciences</i> .....	20	501	452	49	81
Federal-Provincial Relations Secretariat— <i>Secrétariat des relations fédérales-provinciales</i> .....	26	476	642	(166)	
Administration— <i>Administration</i> .....	82	1,138	1,045	93	61
Royal Commissions and Task Forces— <i>Commissions royales d'en- quête et groupes de travail</i> .....		550	2,404	(1,854)	2,71
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>330</b>	<b>5,412</b>	<b>7,004</b>	<b>(1,592)</b>	<b>6,31</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		6	6		
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,029	1,244	(215)	71
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>6,435</b>	<b>8,242</b>	<b>(1,807)</b>	<b>7,11</b>

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Conseil privé—Programme du Bureau du Conseil privé

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Bureau du Conseil privé—Dépenses du programme, y compris l'entretien et l'administration de la résidence du premier ministre et le paiement, à chaque membre du Conseil privé de la reine pour le Canada ayant qualité de ministre d'État d'un traitement de \$7,500 par année ou au prorata à l'égard de toute période inférieure à une année.	<b>5,359,700</b>	6,450,800	(1,091,100)	6,370,829
<b>Statutaire</b> —Premier ministre—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>27,000</b>	27,000	.....	27,000
<b>Statutaire</b> —Président du Conseil privé—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	12,402
<b>Statutaire</b> —Leader du gouvernement au Sénat—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	.....	17,000	.....
<b>Statutaire</b> —Indemnités d'automobile.....	<b>8,000</b>	8,000	.....	9,517
<b>Statutaire</b> —Indemnités aux anciens premiers ministres.....	<b>33,334</b>	33,334	.....	29,445
Total des dépenses budgétaires.....	<b>5,462,034</b>	6,536,134	(1,074,100)	6,449,913

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditure Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	.....	.....	.....	981	1,081	(100)	767
.....	.....	.....	.....	504	410	94	384
.....	.....	.....	.....	1,262	970	292	966
.....	.....	.....	.....	501	452	49	819
.....	.....	.....	.....	476	642	(166)	.....
50	127	(77)	50	1,188	1,172	16	724
.....	3	(3)	.....	550	2,407	(1,857)	2,789
50	130	(80)	50	5,462	7,134	(1,672)	6,449
.....	.....	.....	.....	6	6	.....	5
.....	.....	.....	.....	1,029	1,244	(215)	729
50	130	(80)	50	6,485	8,372	(1,887)	7,173

## PRIVY COUNCIL

## A—Privy Council—Privy Council Office Program—Continued

## OBJECTIVE

To provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Office of the Prime Minister*—The operation of the Office of the Prime Minister, the maintenance of his residence, and allowances to former Prime Ministers.

*Offices of the President of the Privy Council, Leader of the Government in the Senate and Ministers without Portfolio*—The administration of the offices discharging duties assigned by the Prime Minister.

*Cabinet Secretariat (Operations and Plans)*—The preparation and distribution of documents and reports for the Cabinet and Cabinet Committees.

*Science Secretariat*—The analysis of information on Government Scientific programs and their interrelation with other scientific activities and the provision of advice to the Privy Council Committee on scientific and industrial research.

*Federal-Provincial Relations Secretariat*—The provision of staff services to the Prime Minister and Cabinet Committee on Federal-Provincial Relations.

*Administration*—The provision of financial, personnel and administrative support services.

*Royal Commissions and Task Forces*—The provision of funds for Royal Commissions and Task Forces appointed to make recommendations on specific issues.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	3,742	3,561	181	2,599
Other Personnel.....(1)	20	18	2	35
Transportation and Communications.....(2)	302	265	37	241
Professional and Special Services.....(4)	503	800	(297)	1,029
Rentals.....(5)	55	56	(1)	29
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	10	6	4	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	193	200	(7)	132
All Other Expenditures.....(12)	587	2,098	(1,511)	2,333
	5,412	7,004	(1,592)	6,399
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	50	130	(80)	50
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>5,462</b>	<b>7,134</b>	<b>(1,672)</b>	<b>6,449</b>

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Conseil privé—Programme du Bureau du Conseil privé—Suite

## OBJECTIF

Veiller au fonctionnement et au soutien du mécanisme central de prise de décisions du gouvernement.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Cabinet du premier ministre*—Fonctionnement du cabinet du premier ministre, entretien de sa résidence et indemnités aux anciens premiers ministres.

*Cabinets du président du Conseil privé, du leader du gouvernement au Sénat et des ministres d'État*—Administration des cabinets qui s'acquittent des fonctions que leur assigne le premier ministre.

*Secrétariat du cabinet (Opérations et plans)*—Préparation et diffusion de documents et de rapports destinés au cabinet et aux comités du cabinet.

*Secrétariat des sciences*—Analyse des renseignements relatifs aux programmes scientifiques du gouvernement et de leur interaction avec les autres activités dans le domaine scientifique, et communication de conseils au Comité du cabinet pour la politique scientifique et technologique.

*Secrétariat des relations fédérales-provinciales*—Personnel du premier ministre et du Comité du cabinet chargé des relations fédérales-provinciales.

*Administration*—Services financiers, services de personnel et services de soutien administratif.

*Commissions royales d'enquête et groupes de travail*—Fonds pour les commissions royales d'enquête et les groupes de travail créés en vue de formuler des recommandations sur des sujets déterminés.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	3,742	3,561	181	2,599
Autre rémunération.....(1)	20	18	2	35
Transport et communications.....(2)	302	265	37	241
Services professionnels et spéciaux.....(4)	503	800	(297)	1,029
Location.....(5)	55	56	(1)	29
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	10	6	4	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	193	200	(7)	132
Toutes autres dépenses.....(12)	587	2,098	(1,511)	2,333
	5,412	7,004	(1,592)	6,399
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	50	130	(80)	50
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>5,462</b>	<b>7,134</b>	<b>(1,672)</b>	<b>6,449</b>



## PRIVY COUNCIL

## A—Privy Council—Privy Council Office Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71			1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years on Authorized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years on Authorized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	27	27	28	28	22	41	41	30
Administrative and Foreign Service.....	97	97	90	96	82	37	33	78
Technical.....	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
Administrative Support.....	182	182	184	182	158	124	126	143
Operational.....	23	23	23	23	20	17	16	12
Total.....	330	330	326	324	283	219	216	263
Percentage change from preceding year.....	1.2		4.1					

## A—Privy Council—Constitutional Conference Secretariat Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Constitutional Conference Secretariat—Program ex- penditures.....</b>	<b>386,000</b>	.....	386,000	.....
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>386,000</b>	.....	386,000	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement		
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969
			Change Différence	
Constitutional Conference Secretariat— <i>Secrétariat de la conférence constitutionnelle</i> .....	20	380	.....	380
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>20</b>	<b>380</b>	.....	<b>380</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....	.....	49	.....	49
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>	.....	<b>429</b>	.....	<b>429</b>

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Conseil privé—Programme du Bureau du Conseil privé—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		Effectif constant réel au 30 sept. 1968
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	
Direction.....	27	27	28	28	41	41	30
Administration et service extérieur..	97	97	90	90	37	33	78
Technique.....	1	1	1	1	1	1	.....
Soutien administratif.....	182	182	184	182	124	126	143
Exploitation.....	23	23	23	23	17	16	12
<b>Total.....</b>	<b>330</b>	<b>330</b>	<b>326</b>	<b>324</b>	<b>219</b>	<b>216</b>	<b>263</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	1.2		4.1				

## A—Conseil privé—Programme du Secrétariat de la conférence constitutionnelle

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Secrétariat de la conférence constitutionnelle—Dépenses du programme.....	<b>386,000</b>		386,000	.....
Total des dépenses budgétaires.....	<b>386,000</b>		386,000	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
6	.....	6	.....	386	.....	386	.....
6	.....	6	.....	386	.....	386	.....
.....	.....	.....	.....	49	.....	49	.....
6	.....	6	.....	435	.....	435	.....

## PRIVY COUNCIL

A—Privy Council—Constitutional Conference Secretariat Program—  
Continued

## OBJECTIVE

The provision of administrative and support services for the Constitutional Conference.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Constitutional Conference Secretariat*—The function which the Secretariat performs in serving the Federal and Provincial Governments includes the planning, co-ordination and execution of administrative arrangements to serve the various meetings; production and distribution of documents and the preparation of reports and briefing papers or other projects assigned to the Secretariat by Committees.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars		
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Actual Expenditure 1968-69
		Change	
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>			
Salaries and Wages.....(1)	227		227
Other Personnel.....(1)	3		3
Transportation and Communications.....(2)	27		27
Professional and Special Services.....(4)	66		66
Rentals.....(5)	9		9
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1		1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	45		45
All Other Expenditures.....(12)	2		2
	380		380
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>			
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	6		6
<b>TOTAL ESTIMATES</b>	<b>386</b>		<b>386</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1				
Administrative and Foreign Service.....	7	7				
Administrative Support.....	12	12				
<b>Total</b> .....	<b>20</b>	<b>20</b>				

## CONSEIL PRIVÉ

## A—Conseil privé—Programme du Secrétariat de la conférence constitutionnelle—Suite

## OBJECTIF

Fournir des services administratifs et des services de soutien à la conférence constitutionnelle.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Secrétariat de la Conférence constitutionnelle*—Les tâches que le Secrétariat accomplit pour le compte des gouvernements fédéral et provinciaux comprennent la planification, la coordination et l'exécution des ententes d'ordre administratif nécessaires à la bonne marche des diverses réunions; la rédaction et la distribution de documents et la préparation de rapports et d'exposés de caractère documentaire ou d'autres projets que les comités confient au Secrétariat.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	227	.....	227	.....
Autre rémunération.....(1)	3	.....	3	.....
Transport et communications.....(2)	27	.....	27	.....
Services professionnels et spéciaux.....(4)	66	.....	66	.....
Location.....(5)	9	.....	9	.....
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	.....	1	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	45	.....	45	.....
Toutes autres dépenses.....(12)	2	.....	2	.....
	380	.....	380	.....
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	6	.....	6	.....
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>386</b>	.....	<b>386</b>	.....

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Administration et service extérieur.....	7	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	12	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	20	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....

## PRIVY COUNCIL

## B—Central Mortgage and Housing Corporation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10</b> —To reimburse Central Mortgage and Housing Corporation for the calendar year 1970: for expenditures on housing research and community planning, for the amounts of loans for sewage treatment projects forgiven to a Province, municipality or municipal sewerage corporation, for contributions made for an urban renewal scheme or pursuant to an urban renewal agreement, for losses resulting from the operation of public housing projects, and for Cité du Havre operating expenditures.....	53,700,000	49,000,000	4,700,000	27,330,515
Total Budgetary Expenditures.....	53,700,000	49,000,000	4,700,000	27,330,515
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L15</b> —Advances to Central Mortgage and Housing Corporation for the calendar year 1970 in respect of housing and land development projects undertaken jointly with the Governments of the Provinces, in respect of loans to municipalities for the construction or expansion of sewage treatment projects, in respect of loans made to assist in the implementation of an urban renewal scheme, and for the acquisition, development, construction or improvement of land and buildings.....	122,000,000	114,000,000	8,000,000	52,975,959
Total, Loans, Investments and Advances.....	122,000,000	114,000,000	8,000,000	52,975,959
Total Program.....	175,700,000	163,000,000	12,700,000	80,306,474

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71	Années- hommes projetées 1970-1971
Housing Research and Community Planning— <i>Recherches sur le logement et l'aménagement communal</i> .....		
Public Housing Projects and Land Development— <i>Projets de logement public et d'aménagement de terrains</i> .....		
Municipal Sewage Treatment Assistance— <i>Aide aux projets municipaux de traitement des eaux- usées</i> .....		
Urban Renewal Assistance— <i>Aide à la rénovation urbaine</i> .....		
Cité du Havre— <i>Cité du Havre</i> .....		
Corporation Projects— <i>Projets de la Société</i> .....		
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....		<b>2,350</b>



## CONSEIL PRIVÉ

## B—Société centrale d'hypothèques et de logement

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 10</b> —Aux fins de rembourser la Société centrale d'hypothèques et de logement des dépenses suivantes pour l'année civile 1970: recherches sur le logement et l'aménagement communal; renonciation par la Société au paiement par une province, une municipalité ou une corporation municipale de système d'égout, d'une proportion des prêts consentis à l'égard de projets d'épuration des eaux-vannes; contributions à des programmes de rénovation urbaine ou au titre d'ententes portant sur la rénovation urbaine; pertes résultant de l'exploitation de projets de logement public et dépenses d'exploitation à l'égard de la Cité du Havre.....	53,700,000	49,000,000	4,700,000	27,330,515
Total des dépenses budgétaires.....	53,700,000	49,000,000	4,700,000	27,330,515
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L15</b> —Sommes avancées à la Société centrale d'hypothèques et de logement pour l'année civile 1970 aux fins suivantes: projets d'habitations et d'aménagement de terrains entrepris conjointement avec les gouvernements provinciaux; prêts à des municipalités pour la construction ou l'agrandissement de projets d'épuration des eaux-vannes; prêts consentis pour aider à la mise en œuvre de programmes de rénovation urbaine et pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de terrains aux fins de logement ou pour l'amélioration de terrains et de bâtiments.....	122,000,000	114,000,000	8,000,000	52,975,959
Total des prêts, placements et avances.....	122,000,000	114,000,000	8,000,000	52,975,959
Total au titre du programme.....	175,700,000	163,000,000	12,700,000	80,306,474

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
6,100	5,400	700	3,823	.....	.....	.....	.....
12,600	8,000	4,600	4,419	55,000	50,000	5,000	23,407
11,000	9,000	2,000	6,074	55,000	38,000	17,000	27,532
24,000	24,000	.....	13,015	9,000	4,000	5,000	1,821
.....	2,000	(2,000)	.....	2,700	500	2,200	76
.....	.....	.....	.....	300	300	.....	140
53,700	48,400	5,300	27,331	122,000	92,800	29,200	52,976

## PRIVY COUNCIL

## B—Central Mortgage and Housing Corporation—Continued

## OBJECTIVES

To promote the construction of new houses, the repair and modernization of existing houses, and the improvement of housing and living conditions in Canada. Provision is made in Estimates for the activities of the Corporation shown below.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Housing Research and Community Planning*—Investigation of housing conditions and distribution of information leading to more adequate and improved housing accommodation. As at August 31, 1969, there were outstanding Part V commitments amounting to \$3.4 million.

*Public Housing Projects and Land Development*—Supplying of decent housing at reasonable rentals to low income families and individuals, and the supplying of serviced land at or below cost. The forecast contribution is related to operating losses for accommodation provided by 19,108 public housing units in 1969 and 29,508 public housing units in 1970.

*Municipal Sewage Treatment Assistance*—Encouraging Provinces, Municipalities or their Agencies to undertake the construction or extension of sewage treatment projects for the elimination or prevention of water and soil pollution. The amount of sewage forgiveness is based on an outstanding commitment of \$58.3 million on January 1, 1969, together with new commitments of \$50.0 million in 1969.

*Urban Renewal Assistance*—Encouraging the improvement of communities by redevelopment, rehabilitation and conservation to make them better places for people to live in and to increase their economic viability. Expenditures under Section 23A and 23B are based on outstanding commitments of \$70.5 million as at January 1, 1969, together with potential new commitments of \$72.6 million during 1969 and 1970.

*Cité du Havre*—Acquiring, maintaining and operation of properties located at Cité du Havre.

*Corporation Projects*—To acquire, develop, construct and improve land and buildings.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....	(12) 53,700	48,400	5,300	27,331
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>53,700</b>	<b>48,400</b>	<b>5,300</b>	<b>27,331</b>

## CONSEIL PRIVÉ

## B—Société centrale d'hypothèques et de logement—Suite

## OBJECTIFS

Encourager la nouvelle construction résidentielle, la réparation et la modernisation d'habitations existantes et l'amélioration des conditions de logement et de vie au Canada. Les prévisions budgétaires comprennent les sommes nécessaires aux opérations suivantes de la S.C.H.L.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Recherches sur le logement et l'aménagement communal*—Institution d'enquêtes sur les conditions d'habitation et dissémination de renseignements déterminant l'apport de facilités de logement plus satisfaisantes et améliorées. Les sommes engagées aux termes de la partie V et non encore dépensées en date du 31 août 1969 s'établissaient à \$3,400,000.

*Projets de logement public et d'aménagement de terrains*—Mesures pour procurer des habitations convenables et à un loyer raisonnable aux familles et aux particuliers à faible revenu et pour fournir des terrains munis des services au prix coûtant ou à un prix inférieur. La contribution prévue s'applique aux pertes d'exploitation encourues relativement à 19,108 unités de logement public, en 1969, et à 29,508 de ces unités en 1970.

*Aide aux projets municipaux de traitement des eaux-vannes*—Encouragement aux provinces, aux municipalités ou à leurs organismes pour la construction ou l'agrandissement de projets d'épuration des eaux-vannes en vue d'enrayer la pollution de l'eau et du sol. Le montant à remettre sur les prêts consentis à l'égard de projets d'épuration des eaux-vannes se fonde sur une somme engagée de \$58,300,000 mais non encore dépensée en date du 1<sup>er</sup> janvier 1969, ainsi que sur de nouveaux engagements de \$50,000,000 en 1969.

*Aide à la rénovation urbaine*—Mesures pour encourager l'amélioration des collectivités par des travaux de réaménagement, de restauration et de conservation en vue de faire de ces localités des endroits où il fait bon vivre et d'en fortifier la vie économique. Les dépenses aux termes des articles 23A et 23B se fondent sur une somme engagée mais non encore dépensée de \$70,500,000 en date du 1<sup>er</sup> janvier 1969, ainsi que sur des nouveaux engagements possibles de \$72,600,000 au cours des années 1969 et 1970.

*Cité du Havre*—Acquisition, entretien et exploitation de propriétés situées dans la Cité du Havre.

*Projets de la Société*—Acquisition de terrains ou de projets d'habitations, amélioration de terrains et leur aménagement aux fins de logement, ainsi que construction, transformation ou amélioration de projets d'habitation.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)	53,700	48,400	5,300	27,331
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>53,700</b>	<b>48,400</b>	<b>5,300</b>	<b>27,331</b>

## PRIVY COUNCIL

## B—Central Mortgage and Housing Corporation—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Total.....	2,350	2,199	2,261	2,261	2,121	2,341	2,341	2,236
Percentage change from preceding year.....	4.0		(3.4)					

NOTE: The above refers to TOTAL staff of the Corporation for all its Activities and does not specifically relate to the Corporation's programs included in the Main Estimates.

## C—Commissioner of Official Languages

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 20—Commissioner of Official Languages—Program ex- penditures.....	113,000		113,000	
Statutory—Commissioner of Official Languages—Salary and expenses.....	37,000		37,000	
Total Budgetary Expenditures.....	150,000		150,000	

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Office of the Commissioner of Official Languages—Bureau du commissaire des langues officielles

Total Estimates—Total des crédits.....

## CONSEIL PRIVÉ

## B—Société centrale d'hypothèques et de logement—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Total.....	2,350	2,199	2,261	2,261	2,121	2,341	2,236
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.0		(3.4)				

REMARQUE: Les données précitées ont trait au personnel GLOBAL de la Société engagé dans toutes ses formes d'activité et ne se rapportent pas spécifiquement aux programmes de la Société prévus dans le Budget des dépenses.

## C—Commissaire des langues officielles

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20</b> —Commissaire des langues officielles—Dépenses du programme.....	113,000		113,000	
<b>Statutaire</b> —Commissaire des langues officielles—Traitement et dépenses.....	37,000		37,000	
Total des dépenses budgétaires.....	150,000		150,000	

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned in Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
9	150		150	
9	150		150	



## PRIVY COUNCIL

## C—Commissioner of Official Languages—Continued

## OBJECTIVE

To ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	99	.....	99	.....
Transportation and Communications.....(2)	15	.....	15	.....
Professional and Special Services.....(4)	20	.....	20	.....
Rentals.....(5)	3	.....	3	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	11	.....	11	.....
All Other Expenditures.....(12)	2	.....	2	.....
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>150</b>	.....	<b>150</b>	.....

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	.....	.....	.....	.....
Administrative and Foreign Service.....	2	2	.....	.....	.....	.....
Administrative Support.....	4	4	.....	.....	.....	.....
Operational.....	2	2	.....	.....	.....	.....
<b>Total.....</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	.....	.....	.....	.....

## CONSEIL PRIVÉ

## C—Commissaire des langues officielles—Suite

## OBJECTIF

Faire reconnaître le statut de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit et l'intention de la Loi sur les langues officielles.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars		
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>			
Traitements et salaires.....(1)	99		99
Transport et communications.....(2)	15		15
Services professionnels et spéciaux.....(4)	20		20
Location.....(5)	3		3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	11		11
Toutes autres dépenses.....(12)	2		2
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>150</b>		<b>150</b>

## MAIN-D'OEUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969
Direction.....	1	1				
Administration et service extérieur.....	2	2				
Soutien administratif.....	4	4				
Exploitation.....	2	2				
<b>Total.....</b>	<b>9</b>	<b>9</b>				

## PRIVY COUNCIL

## D—Economic Council of Canada

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25—Economic Council of Canada—Program expenditures</b>	<b>1,662,000</b>	1,622,000	40,000	1,479,282
Total Budgetary Expenditures.....	<b>1,662,000</b>	1,622,000	40,000	1,479,282

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expend- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
		—	—	—	—
Economic Council of Canada—Conseil économique du Canada.....	112	1,659	1,704	(45)	1,479
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>112</b>	<b>1,659</b>	<b>1,704</b>	<b>(45)</b>	<b>1,479</b>
Add: Services provided by other departments—À ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		342	317	25	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>2,001</b>	<b>2,021</b>	<b>(20)</b>	<b>1,479</b>

## OBJECTIVE

To advise and recommend how Canada can achieve the highest possible levels of employment and efficient production in the medium and long-term in order that the country may enjoy a high and consistent rate of economic growth and that all Canadians may share in rising living standards.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Economic Council of Canada*—Research and analysis on national economic development and problems; publication of an annual review of medium and long-term economic prospects and problems; publication of such studies and reports prepared for the use of the Council as it sees fit; and conduct of special studies on reference by the government.

## CONSEIL PRIVÉ

## D—Conseil économique du Canada

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25</b> —Conseil économique du Canada—Dépenses du programme.....	<b>1,662,000</b>	1,622,000	40,000	1,479,282
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,662,000</b>	1,622,000	40,000	1,479,282

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
3	3	.....	3	1,662	1,707	(45)	1,479
<b>3</b>	<b>3</b>	.....	<b>3</b>	<b>1,662</b>	<b>1,707</b>	<b>(45)</b>	<b>1,479</b>
.....	.....	.....	.....	342	317	25	232
<b>3</b>	<b>3</b>	.....	<b>3</b>	<b>2,004</b>	<b>2,024</b>	<b>(20)</b>	<b>1,711</b>

## OBJECTIF

Formuler des conseils et des recommandations sur la façon dont le Canada peut, à moyen et à long termes, atteindre les plus hauts niveaux d'emploi et de production utile afin que le pays puisse connaître un rythme accéléré et soutenu d'expansion économique et que tous les Canadiens puissent participer à la hausse du niveau de vie.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseil économique du Canada*—Recherches et analyses relatives au développement économique du Canada et aux problèmes y afférents; publication d'un exposé annuel des perspectives et des problèmes économiques à moyen et à long termes; publication d'études et de rapports préparés à l'intention du Conseil et dont la publication lui semble opportune; études spéciales à la demande expresse du gouvernement.

## PRIVY COUNCIL

## D—Economic Council of Canada—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,367	1,377	(10)	1,120
Transportation and Communications.....(2)	90	90		70
Information.....(3)	27	25	2	26
Professional and Special Services.....(4)	120	160	(40)	210
Rentals.....(5)	9	8	1	9
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	1		1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	39	38	1	34
All Other Expenditures.....(12)	6	5	1	6
	1,659	1,704	(45)	1,476
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	3	3		3
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>1,662</b>	<b>1,707</b>	<b>(45)</b>	<b>1,479</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	3	3	3	3	2	3	3	2
Scientific and Professional.....	49	54	51	54	47	55	47	44
Administrative and Foreign Service	7	7	7	7	6	9	9	5
Technical.....	1	1	2	2	2	2	2	2
Administrative Support.....	52	53	54	57	49	63	56	51
Total.....	112	118	117	123	106	132	117	104
Percentage change from preceding year.....	(4.3)		(11.3)					



## CONSEIL PRIVÉ

## D—Conseil économique du Canada—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,367	1,377	(10)	1,120
Transport et communications.....(2)	90	90		70
Information.....(3)	27	25	2	26
Services professionnels et spéciaux.....(4)	120	160	(40)	210
Location.....(5)	9	8	1	9
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	1		1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	39	38	1	34
Toutes autres dépenses.....(12)	6	5	1	6
	1,659	1,704	(45)	1,476
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	3	3		3
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,662</b>	<b>1,707</b>	<b>(45)</b>	<b>1,479</b>

## MAIN-D'OEUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	3	3	3	3	2	3	3	2
Sciences et professions.....	49	54	51	54	47	55	47	44
Administration et service extérieur.....	7	7	7	7	6	9	9	5
Technique.....	1	1	2	2	2	2	2	2
Soutien administratif.....	52	53	54	57	49	63	56	51
<b>Total.....</b>	<b>112</b>	<b>118</b>	<b>117</b>	<b>123</b>	<b>106</b>	<b>132</b>	<b>117</b>	<b>104</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(4.3)		(11.3)					

## PRIVY COUNCIL

## E—Public Service Staff Relations Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30—Public Service Staff Relations Board—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year.....</b>	<b>1,400,000</b>	<b>1,406,500</b>	<b>(6,500)</b>	<b>1,121,000</b>
Total Budgetary Expenditures.....	1,400,000	1,406,500	(6,500)	1,121,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969
		—	—	—	—
Staff Relations Administration—Administration des relations de travail.....	32	599	540	59	
Pay Research Bureau—Bureau de recherches sur les traitements.....	53	799	772	27	
	90	1,398	1,312	86	1,121
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		2		2	
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>90</b>	<b>1,396</b>	<b>1,312</b>	<b>84</b>	<b>1,121</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		265	248	17	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>1,661</b>	<b>1,560</b>	<b>101</b>	<b>1,121</b>

## OBJECTIVE

To provide the framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised and to provide information to participants on rates of pay and other conditions of employment in Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Staff Relations Administration*—Exercise of regulatory powers relating to the granting of collective bargaining rights; processing and resolution of certain grievances by adjudication; designations of employees essential to safety and security of the Public; declaration of lawfulness of strikes; determination of questions of law and jurisdiction; investigation of complaints of violations and the enforcement of Board orders.

## CONSEIL PRIVÉ

## E—Commission des relations de travail dans la fonction publique

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 30</b> —Commission des relations de travail dans la fonction publique—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	<b>1,400,000</b>	1,406,500	(6,500)	1,121,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,400,000</b>	1,406,500	(6,500)	1,121,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual <sup>4</sup> Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
2	2	.....	1	601	542	59	374
2	2	.....	3	801	774	27	747
4	4	.....	4	1,402	1,316	86	1,121
.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....
4	4	.....	4	1,400	1,316	84	1,121
.....	.....	.....	.....	265	248	17	166
4	4	.....	4	1,665	1,564	101	1,287

## OBJECTIF

Déterminer les conditions dans lesquelles doivent s'exercer les divers droits et être assumées les diverses responsabilités des parties à la négociation collective dans la fonction publique, et procurer à ces parties des renseignements concernant les taux de traitement et autres conditions d'emploi au Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration des relations de travail*—Exercice du pouvoir de réglementation en ce qui a trait à l'octroi du droit de négociateur collectivement; audition et règlement de certains griefs par voie d'arbitrage; désignation des employés indispensables à la sûreté et à la sécurité du public; déclarations concernant la légitimité des grèves; décisions concernant les questions de droit ou de compétence; enquêtes sur les plaintes portant sur des violations et mise en application d'ordonnances de la Commission.

## PRIVY COUNCIL

## E—Public Service Staff Relations Board—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Staff Relations Administration—Continued*

Appointment of conciliators; establishment of boards of conciliation; selection of members of the Arbitration Tribunal; reference of matters in dispute to the Public Service Arbitration Tribunal and provision of administrative services.

*Pay Research Bureau*—Conducting research and carrying out surveys on rates of pay, employee earnings, conditions of employment and preparing reports thereon.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	978	914	64	776
Other Personnel.....(1)	2	1	1	1
Transportation and Communications.....(2)	82	80	2	61
Information.....(3)	40	28	12	32
Professional and Special Services.....(4)	96	104	(8)	133
Rentals.....(5)	3	8	(5)	4
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	1		
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	40	35	5	36
All Other Expenditures.....(12)	156	141	15	74
	1,398	1,312	86	1,117
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	4	4		4
	1,402	1,316	86	1,121
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	2		2	
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>1,400</b>	<b>1,316</b>	<b>84</b>	<b>1,121</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized		Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	8	8	8	8	8	4	4	5
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1			1
Administrative and Foreign Service	32	33	34	37	32	40	40	35
Technical.....						1	1	
Administrative Support.....	49	51	57	59	45	66	63	51
Total.....	90	93	100	105	86	111	108	92
Percentage change from preceding year.....	(10.0)		(9.9)					



## CONSEIL PRIVÉ

## E—Commission des relations de travail dans la fonction publique—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Administration des relations de travail—Suite*

Nomination des conciliateurs; établissement des bureaux de conciliation; choix des membres du Tribunal d'arbitrage; renvoi des points litigieux au Tribunal d'arbitrage de la fonction publique et prise de dispositions pour assurer les services administratifs nécessaires.

*Bureau de recherches sur les traitements*—Travaux de recherche et enquêtes sur les taux de traitement, les gains des employés et les conditions d'emploi et rédaction de rapports à ce sujet.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	978	914	64	776
Autre rémunération.....(1)	2	1	1	1
Transport et communications.....(2)	82	80	2	61
Information.....(3)	40	28	12	32
Services professionnels et spéciaux.....(4)	96	104	(8)	133
Location.....(5)	3	8	(5)	4
Achats de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	1	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	40	35	5	36
Toutes autres dépenses.....(12)	156	141	15	74
	1,398	1,312	86	1,117
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	4	4	.....	4
	1,402	1,316	86	1,121
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	2	.....	2	.....
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,400</b>	<b>1,316</b>	<b>84</b>	<b>1,121</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	8	8	8	4	5
Sciences et professions.....	1	1	1	1	1	.....	1
Administration et service extérieur..	32	33	34	37	32	40	35
Technique.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....
Soutien administratif.....	49	51	57	59	45	66	51
Total.....	90	93	100	105	86	111	92
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(10.0)		(9.9)				



## PRIVY COUNCIL

## F—Science Council of Canada

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 35—Science Council of Canada—Program expenditures.....</b>	<b>1,300,000</b>	<b>1,300,000</b>	.....	<b>377,900</b>
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,300,000</b>	<b>1,300,000</b>	.....	<b>377,900</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Operations— <i>Champ d'action</i> .....	42	1,296	1,254	42	3
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>42</b>	<b>1,296</b>	<b>1,254</b>	<b>42</b>	<b>3</b>
Add: Services provided by other departments— <i>À ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		115	112	3	.....
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>1,411</b>	<b>1,366</b>	<b>45</b>	<b>3</b>

## OBJECTIVE

To assess Canada's scientific and technological requirements, resources and potentialities and to advise the Government on the best use of science and technology.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Operations*—Assessment of Canada's scientific and technological resources, requirements and potentialities by considering and making reports and recommendations on: the adequacy of scientific and technological research and development being carried on in Canada; the priorities that should be assigned to specific areas of scientific and technological research and development; the effective development and use of scientific and technological manpower in Canada; long-term planning for scientific and technological research and development; the international interfaces and relationships between government, universities, industry, and other organizations; statistical and other information on scientific and technological research and development to provide a proper basis for the formulation of government policy in relation to science and technology; the best means of developing and maintaining co-operation and exchange of information between the Council and other bodies.

Publication of such studies and reports prepared for the use of the Council as the Council sees fit.

Offices of the executive; professional, administrative and technical support.

## CONSEIL PRIVÉ

## F—Conseil des sciences du Canada

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35</b> —Conseil des sciences du Canada—Dépenses du programme.....	<b>1,300,000</b>	1,300,000	.....	377,900
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,300,000</b>	1,300,000	.....	377,900

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
4	13	(9)	.....	1,300	1,267	33	378
4	13	(9)	.....	1,300	1,267	33	378
.....	.....	.....	.....	115	112	3	.....
4	13	(9)	.....	1,415	1,379	36	378

## OBJECTIF

Évaluer les besoins, les ressources et les possibilités scientifiques et techniques du Canada; conseiller le gouvernement sur le meilleur emploi possible des sciences et des techniques.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Champ d'action*—Évaluation des ressources, besoins et possibilités scientifiques et techniques du Canada par l'étude et l'élaboration de rapports et de recommandations sur les points suivants: suffisance et pertinence de la recherche fondamentale et appliquée et du développement technique en cours de réalisation au Canada; hiérarchie des priorités à assigner à des secteurs particuliers de la recherche et du développement technique; efficacité de l'utilisation des effectifs scientifiques et technologiques; planification à long terme de la recherche fondamentale et appliquée et du développement technique; zones de contacts internationaux et relations entre organismes des secteurs publics, universitaire, industriel et autres organismes; données statistiques et autres renseignements concernant la recherche fondamentale et appliquée et le développement technique, sur lesquels s'appuie l'élaboration de la politique du gouvernement dans les domaines des sciences et des techniques; meilleurs moyens de susciter et de maintenir la collaboration et l'échange de renseignements entre le Conseil et d'autres organismes.

Publication, au gré du Conseil, des études et rapports réalisés et rédigés pour son propre usage.

Bureau de direction; personnel de soutien scientifique, administratif et technique.

## PRIVY COUNCIL

## F—Science Council of Canada—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	565	557	8	.....
Transportation and Communications.....(2)	134	105	29	.....
Information.....(3)	122	112	10	.....
Professional and Special Services.....(4)	430	417	13	.....
Rentals.....(5)	2	14	(12)	.....
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	4	4	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	30	35	(5)	.....
All Other Expenditures.....(12)	9	10	(1)	378
	1,296	1,254	42	378
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	4	13	(9)	.....
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>1,300</b>	<b>1,267</b>	<b>33</b>	<b>378</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	1	1	1	.....
Scientific and Professional.....	15	16	16	18	15	.....
Administrative and Foreign Service	4	4	4	4	4	.....
Technical.....	2	2	6	6	2	.....
Administrative Support.....	20	21	19	19	19	.....
<b>Total</b> .....	<b>42</b>	<b>44</b>	<b>46</b>	<b>48</b>	<b>41</b>	.....
Percentage change from preceding year.....	(8.7)					

## CONSEIL PRIVÉ

## F—Conseil des sciences du Canada—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	565	557	8	
Transport et communications.....(2)	134	105	29	
Information.....(3)	122	112	10	
Services professionnels et spéciaux.....(4)	430	417	13	
Location.....(5)	2	14	(12)	
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	4	4		
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	30	35	(5)	
Toutes autres dépenses.....(12)	9	10	(1)	378
	1,296	1,254	42	378
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	4	13	(9)	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,300</b>	<b>1,267</b>	<b>33</b>	<b>378</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	.....	.....	.....
Sciences et professions.....	15	16	16	18	15	.....	.....	.....
Administration et service extérieur..	4	4	4	4	4	.....	.....	.....
Technique.....	2	2	6	6	2	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	20	21	19	19	19	.....	.....	.....
Total.....	42	44	46	48	41	.....	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(8.7)							





---

---

**Public Works**

**Travaux Publics**

## PUBLIC WORKS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
Administration Program						
19-4	(S)	Minister of Public Works—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	17
19-4	1	Program expenditures.....	12,639	11,905	734	10,496
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>12,656</b>	<b>11,922</b>	<b>734</b>	<b>10,513</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	.....	<b>17</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>12,639</b>	<b>11,905</b>	<b>734</b>	<b>10,486</b>
Professional and Technical Services Program						
19-8	5	Program expenditures.....	14,274	14,767	(493)	18,048
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>14,274</b>	<b>14,767</b>	<b>(493)</b>	<b>18,048</b>
Accommodation Program						
19-16	10	Operating expenditures.....	123,860	111,233	12,627	100,790
19-16	15	Capital expenditures.....	105,600	105,232	368	71,754
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>229,460</b>	<b>216,465</b>	<b>12,995</b>	<b>172,544</b>
Marine Program						
19-28	20	Operating expenditures.....	9,585	8,860	725	8,975
19-28	25	Capital expenditures.....	23,735	24,463	(728)	22,958
19-28	(S)	Dry Dock Subsidy.....	180	180	.....	180
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>33,500</b>	<b>33,503</b>	<b>(3)</b>	<b>32,113</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>180</b>	<b>180</b>	.....	<b>180</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>33,320</b>	<b>33,323</b>	<b>(3)</b>	<b>31,933</b>
Transportation and other Engineering Program						
19-34	30	Program expenditures.....	13,000	13,971	(971)	16,524
19-34	(S)	Trans-Canada Highway.....	20,000	45,000	(25,000)	37,312
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>33,000</b>	<b>58,971</b>	<b>(25,971)</b>	<b>53,836</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>20,000</b>	<b>45,000</b>	<b>(25,000)</b>	<b>37,312</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>13,000</b>	<b>13,971</b>	<b>(971)</b>	<b>16,524</b>
SUMMARY						
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>322,890</b>	<b>335,628</b>	<b>(12,738)</b>	<b>287,054</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>	<b>20,197</b>	<b>45,197</b>	<b>(25,000)</b>	<b>37,509</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>302,693</b>	<b>290,431</b>	<b>12,262</b>	<b>249,545</b>

\*Bracketed figures in the "Change" Column throughout the Estimates are decreases.

## TRAVAUX PUBLICS

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandées 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme d'administration</i>						
19-5	(S)	Ministre des Travaux publics—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17		17
19-5	1	Dépenses du programme.....	12,639	11,905	734	10,496
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>12,656</b>	<b>11,922</b>	<b>734</b>	<b>10,513</b>
<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>			<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>12,639</b>	<b>11,905</b>	<b>734</b>	<b>10,496</b>
<i>Programme des services professionnels et techniques</i>						
19-9	5	Dépenses du programme.....	14,274	14,767	(493)	18,048
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>14,274</b>	<b>14,767</b>	<b>(493)</b>	<b>18,048</b>
<i>Programme du logement</i>						
19-17	10	Dépenses de fonctionnement.....	123,860	111,233	12,627	100,790
19-17	15	Dépenses d'investissement.....	105,600	105,232	368	71,754
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>229,460</b>	<b>216,465</b>	<b>12,995</b>	<b>172,544</b>
<i>Programme des travaux maritimes</i>						
19-29	20	Dépenses de fonctionnement.....	9,585	8,860	725	8,975
19-29	25	Dépenses d'investissement.....	23,735	24,463	(728)	22,958
19-29	(S)	Subvention à l'égard de bassins de radoub.....	180	180		180
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>33,500</b>	<b>33,503</b>	<b>(3)</b>	<b>32,113</b>
<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>			<b>180</b>	<b>180</b>		<b>180</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>33,320</b>	<b>33,323</b>	<b>(3)</b>	<b>31,933</b>
<i>Programme de la voirie et autres travaux de génie</i>						
19-35	30	Dépenses du programme.....	13,000	13,971	(971)	16,524
19-35	(S)	Route Transcanadienne.....	20,000	45,000	(25,000)	37,312
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>33,000</b>	<b>58,971</b>	<b>(25,971)</b>	<b>53,836</b>
<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>			<b>20,000</b>	<b>45,000</b>	<b>(25,000)</b>	<b>37,312</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>13,000</b>	<b>13,971</b>	<b>(971)</b>	<b>16,524</b>
<b>SOMMAIRE</b>						
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>322,890</b>	<b>335,628</b>	<b>(12,738)</b>	<b>287,054</b>
<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>			<b>20,197</b>	<b>45,197</b>	<b>(25,000)</b>	<b>37,509</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>302,693</b>	<b>290,431</b>	<b>12,262</b>	<b>249,545</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## PUBLIC WORKS

## Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures.....</b>	<b>12,639,000</b>	11,905,001	733,999	10,496,000
<b>Statutory—Minister of Public Works—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>12,656,000</b>	11,922,001	733,999	10,513,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Executive Offices— <i>Direction</i> .....	77	1,224	1,256	(32)	1
Administrative Services— <i>Services administratifs</i> .....	1,215	11,333	10,734	599	8
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>1,292</b>	<b>12,557</b>	<b>11,990</b>	<b>567</b>	<b>10</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,792	1,629	163	1
Accommodation provided by this department— <i>Logaux fournis par le Ministère</i> .....		1,425	1,320	105	1
<b>Total cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>15,774</b>	<b>14,939</b>	<b>835</b>	<b>13</b>

## OBJECTIVE

To provide central policy direction and central administrative support services for all departmental programs.

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>12,639,000</b>	11,905,001	733,999	10,496,000
<b>Statutaire</b> —Ministre des Travaux publics—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>12,656,000</b>	11,922,001	733,999	10,513,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
99	131	(32)	236	1,224	1,256	(32)	1,358
.....	.....	.....	.....	11,432	10,865	567	9,155
99	131	(32)	236	12,656	12,121	535	10,513
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,792	1,629	163	1,506
.....	.....	.....	.....	1,425	1,320	105	1,261
99	131	(32)	236	15,873	15,070	803	13,280

## OBJECTIF

Assurer la direction administrative centrale et des services centralisés de soutien administratif pour tous les programmes du Ministère.



## PUBLIC WORKS

## Administration Program—Continued

## SUB-OBJECTIVES

To formulate and direct the execution of long and short term Departmental policies and plans.

To develop and implement systems to aid decision making.

To provide the central administrative support services required for the execution and management of Departmental Programs.

To assess and improve the effectiveness of Departmental operations.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Executive Offices*—The senior management of the Department including the Minister's office and the offices of the Deputy Minister, the Senior Assistant Deputy Minister, the Assistant Deputy Minister—Design, the Regional Directors and the District Directors.

*Administrative Services*—The advisory and support services which aid management in decision making and provide services required for the management and control of the resources applied to the achievement of Departmental Program Objectives.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	10,261	9,845	416	8,501
Other Personnel.....(1)	106	98	8	101
Transportation and Communications.....(2)	921	875	46	727
Information.....(3)	19	25	(6)	5
Professional and Special Services.....(4)	401	314	87	191
Rentals.....(5)	168	155	13	52
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	41	36	5	45
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	594	589	5	608
All Other Expenditures.....(12)	46	53	(7)	47
	12,557	11,990	567	10,277
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	99	131	(32)	236
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>12,656</b>	<b>12,121</b>	<b>535</b>	<b>10,513</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme d'administration—Suite

## SOUS-OBJECTIFS

Élaborer les lignes de conduite et les projets du Ministère, à long terme et à court terme, et en diriger l'exécution;

Élaborer et mettre en œuvre des méthodes propres à faciliter les décisions;

Assurer les services centralisés de soutien administratif qu'exigent la réalisation et la gestion des programmes du Ministère;

Apprécier l'efficacité du Ministère et apporter des améliorations au besoin.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—Direction supérieure du Ministère, y compris le cabinet du ministre, les bureaux du sous-ministre, du sous-ministre adjoint principal, du sous-ministre adjoint (Dessins), des directeurs régionaux et des directeurs de district.

*Services administratifs*—Services consultatifs et de soutien qui aident la direction à prendre les décisions et que requièrent la gestion et le contrôle des ressources affectées à la réalisation des objectifs des programmes du Ministère.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	10,261	9,845	416	8,501
Autre rémunération.....(1)	106	98	8	101
Transport et communications.....(2)	921	875	46	727
Information.....(3)	19	25	(6)	5
Services professionnels et spéciaux.....(4)	401	314	87	191
Location.....(5)	168	155	13	52
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	41	36	5	45
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	594	589	5	608
Toutes autres dépenses.....(12)	46	53	(7)	47
	12,557	11,990	567	10,277
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	99	131	(32)	236
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>12,656</b>	<b>12,121</b>	<b>535</b>	<b>10,513</b>

## PUBLIC WORKS

## Administration Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71			1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	29	29	28	28	29	28	28	27
Scientific and Professional.....	10	10	59	59	10	59	59	58
Administrative and Foreign Service	277	268	273	276	273	297	299	292
Technical.....	6	6	7	7	6	7	7	7
Administrative Support.....	907	842	838	837	860	838	843	799
Operational.....	63	60	146	88	60	145	90	84
Total.....	1,292	1,215	1,351	1,295	1,238	1,374	1,326	1,267
Percentage change from preceding year.....	(4.3)		(1.6)					

## Professional and Technical Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5</b> —Professional and Technical Services—Program expenditures and the grants listed in the Estimates.....	<b>14,274,000</b>	14,766,901	(492,901)	18,048,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>14,274,000</b>	14,766,901	(492,901)	18,048,000

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme d'administration—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	29	29	28	28	29	28	28	27
Sciences et professions.....	10	10	59	59	10	59	59	58
Administration et service extérieur....	277	268	273	276	273	297	299	292
Technique.....	6	6	7	7	6	7	7	7
Soutien administratif.....	907	842	838	837	860	838	843	799
Exploitation.....	63	60	146	88	60	145	90	84
Total.....	<b>1,292</b>	<b>1,215</b>	<b>1,351</b>	<b>1,295</b>	<b>1,238</b>	<b>1,374</b>	<b>1,326</b>	<b>1,267</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(4.3)		(1.6)					

## Programme des services professionnels et techniques

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Credit 5</b> —Services professionnels et techniques—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget.....	<b>14,274,000</b>	14,766,901	(492,901)	18,048,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>14,274,000</b>	14,766,901	(492,901)	18,048,000

## PUBLIC WORKS

## Professional and Technical Services Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépense réelles 1968-1969</i>
Architectural, Engineering and Technical Services— <i>Services techniques, d'architecture et de génie</i> .....	973	13,428	13,416	12	12,400
Real Property Services— <i>Services immobiliers</i> .....	57	714	692	22	670
Exhibition Services— <i>Services de la Commission des expositions</i> .....			6,353	(6,353)	5,400
	1,030	14,142	20,461	(6,319)	18,470
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		25	4,865	(4,840)	80
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>1,030</b>	<b>14,117</b>	<b>15,596</b>	<b>(1,479)</b>	<b>17,590</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,809	1,938	(129)	1,930
Accommodation provided by this department— <i>Logaux fournis par le Ministère</i> .....		1,387	1,276	111	1,270
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>17,313</b>	<b>18,810</b>	<b>(1,497)</b>	<b>20,790</b>

## OBJECTIVE

To provide the professional and technical services necessary to support programs of the Department of Public Works and other departments and agencies in the fields of construction, property use and protection.

## SUB-OBJECTIVES

To provide architectural and engineering services including site surveys, testing, design, contract management, and project control for a large segment of the federal government's construction program.

To develop standards for the design, construction, maintenance, operation and protection of the federal government's real property.

To undertake applied research related to the use of improved materials, design and construction, operation and maintenance techniques, and fire prevention.

To co-ordinate federal interests in the acquisition, use and disposal of land and the management of the Central Real Property Inventory.



## TRAVAUX PUBLICS

## Programme des services professionnels et techniques—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
126	210	(84)	446	28	23	5	14	13,582	13,654	(72)	12,676
	85	(85)	132	3	5	(2)	5	717	697	20	631
									6,438	(6,438)	5,600
126	295	(169)	578	31	33	(2)	19	14,299	20,789	(6,490)	18,907
								25	4,865	(4,840)	859
126	295	(169)	578	31	33	(2)	19	14,274	15,924	(1,650)	18,048
								1,809	1,938	(129)	1,760
								1,387	1,276	111	1,226
126	295	(169)	578	31	33	(2)	19	17,470	19,138	1,668	21,034

## OBJECTIF

Assurer les services professionnels et techniques exigés en vue du soutien des programmes du ministère des Travaux publics et d'autres ministères et organismes, dans les domaines de la construction, de l'utilisation et de la protection des biens.

## SOUS-OBJECTIFS

Assurer les services d'architecture et de génie, y compris les relevés de terrain, les essais en laboratoire, les études, la gestion contractuelle et le contrôle des projets à l'égard d'une grande partie du programme de construction du gouvernement fédéral;

Élaborer des normes relatives à la conception, à la construction, à l'entretien et à l'exploitation des biens immobiliers du gouvernement fédéral, ainsi qu'à leur protection;

Entreprendre des recherches expérimentales en ce qui concerne l'utilisation de matériaux améliorés, les techniques de la conception et de la construction, de l'exploitation et de l'entretien, ainsi que la prévention des incendies;

Coordonner les intérêts du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'acquisition, l'utilisation et la disposition de terrains, ainsi que la gestion de l'Inventaire immobilier central.

## PUBLIC WORKS

### Professional and Technical Services Program—Continued

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Architectural, Engineering and Technical Services*—The study, design and supervision of construction projects being carried out for the federal government.

The development of improved construction and maintenance techniques for federal works. Sub-surface investigations for building foundations, marine structures, bridges and service lines.

The provision of a consulting service on soil mechanics, specifications and standards, and the properties of materials.

The development of construction and safety standards, quality and project control systems, and standard claims procedures.

The testing of materials used in the construction and maintenance of public buildings.

The continuous analysis of client needs and the provision of related new skills and techniques.

*Real Property Services*—The development and implementation of a central inventory for the recording, revision, and retrieval of information regarding lands, buildings and structures owned or leased by the federal government.

The co-ordination of the acquisition and disposal of land for the federal government.

The control within the federal sector of tasks required for effective policies in fire prevention and protection, the investigation of fires on federal property, and the dissemination of related information.

The planning and co-ordination of departmental responsibilities in connection with the federal emergency measures program.

## TRAVAUX PUBLICS

### Programme des services professionnels et techniques—Suite

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services techniques, d'architecture et de génie*—Étude, conception et surveillance de projets de construction exécutés pour le compte du gouvernement fédéral.

Élaboration de techniques améliorées de construction et d'entretien des ouvrages de l'État; analyses du sous-sol en vue des fondations d'immeubles, d'ouvrages maritimes, de ponts et de lignes de service.

Service consultatif à l'égard de la mécanique des sols, des spécifications et des normes, de même que des propriétés des matériaux.

Élaboration de normes relatives à la construction et à la sécurité, de méthodes relatives au contrôle de la qualité et des projets et de lignes de conduite relatives aux réclamations courantes.

Essais des matériaux utilisés pour la construction et l'entretien des immeubles publics.

Analyse continue des besoins des ministères clients et mise en œuvre d'aptitudes et de techniques nouvelles au sein du Ministère pour répondre à ces besoins.

*Services immobiliers*—Mise en œuvre et réalisation d'un Inventaire immobilier central en vue de l'enregistrement, de la révision et de la récupération de renseignements sur les terrains, les immeubles et les ouvrages appartenant au gouvernement fédéral ou loués par ce dernier.

Coordination des projets d'acquisition et de disposition de terrains pour le compte du gouvernement fédéral.

Exercice d'un contrôle, au sein du gouvernement fédéral, des fonctions qu'engendrent des lignes de conduite efficaces en matière de prévention des incendies et de protection contre l'incendie, d'enquêtes relatives aux incendies survenus sur des propriétés de l'État et de diffusion des renseignements pertinents.

Planification et coordination des attributions du Ministère relativement au programme fédéral des mesures d'urgence.

## PUBLIC WORKS

## Professional and Technical Services Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	12,193	14,434	(2,241)	13,115
Other Personnel.....(1)	35	91	(56)	80
Transportation and Communications.....(2)	1,093	1,721	(628)	1,419
Information.....(3)	9	15	(6)	58
Professional and Special Services.....(4)	283	1,043	(760)	891
Rentals.....(5)	90	567	(477)	475
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	63	81	(18)	65
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	361	2,502	(2,141)	2,199
All Other Expenditures.....(12)	15	7	8	8
	14,142	20,461	(6,319)	18,310
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)		60	(60)	13
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	126	235	(109)	565
	126	295	(169)	578
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	31	33	(2)	19
	14,299	20,789	(6,490)	18,907
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	25	4,865	(4,840)	859
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>14,274</b>	<b>15,924</b>	<b>(1,650)</b>	<b>18,048</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	8	8	4	4	9	4	4	3
Scientific and Professional.....	405	405	481	481	425	489	488	485
Administrative and Foreign Service	36	23	82	79	58	74	74	72
Technical.....	494	459	554	554	514	553	552	556
Administrative Support.....	70	67	92	92	113	101	101	97
Operational.....	17	16	272	23	19	266	14	13
<b>Total</b> .....	<b>1,030</b>	<b>978</b>	<b>1,485</b>	<b>1,233</b>	<b>1,138</b>	<b>1,487</b>	<b>1,233</b>	<b>1,226</b>
Percentage change from preceding year.....	(30.6)		(0.1)					

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme des services professionnels et techniques—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	12,193	14,434	(2,241)	13,115
Autre rémunération.....(1)	35	91	(56)	80
Transport et communications.....(2)	1,093	1,721	(628)	1,419
Information.....(3)	9	15	(6)	58
Services professionnels et spéciaux.....(4)	283	1,043	(760)	891
Location.....(5)	90	567	(477)	475
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	63	81	(18)	65
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	361	2,502	(2,141)	2,199
Toutes autres dépenses.....(12)	15	7	8	8
	14,142	20,461	(6,319)	18,310
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)		60	(60)	13
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	126	235	(109)	565
	126	295	(169)	578
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	31	33	(2)	19
	14,299	20,789	(6,490)	18,907
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	25	4,865	(4,840)	859
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>14,274</b>	<b>15,924</b>	<b>(1,650)</b>	<b>18,048</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971			1969-1970			1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	4	4	9	4	4	3
Sciences et professions.....	405	405	481	481	425	489	488	485
Administration et service extérieur.....	36	23	82	79	58	74	74	72
Technique.....	494	459	554	554	514	553	552	556
Soutien administratif.....	70	67	92	92	113	101	101	97
Exploitation.....	17	16	272	23	19	266	14	13
<b>Total.....</b>	<b>1,030</b>	<b>978</b>	<b>1,485</b>	<b>1,233</b>	<b>1,138</b>	<b>1,487</b>	<b>1,233</b>	<b>1,226</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(30.6)		(0.1)					



## PUBLIC WORKS

## Professional and Technical Services Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ARCHITECTURAL, ENGINEERING AND TECHNICAL SERVICES</b>		
Grant to the Canadian Good Roads Association.....	28,000	28,000
<b>REAL PROPERTY SERVICES</b>		
Grant to the Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee.....	2,500	5,000
	<b>30,500</b>	<b>33,000</b>

## Accommodation Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10—Accommodation—Operating expenditures, the provision on a recoverable basis of accommodation and related services for Canada Pension Plan purposes, and assistance to the International Civil Aviation Organization in the form of office accommodation at less than commercial rates, and, on a partially recoverable basis, to the Ottawa Civil Service Recreation Association in the form of maintenance services in respect of the W. Clifford Clark Memorial Centre in Ottawa.....</b>	<b>123,860,000</b>	111,232,601	12,627,399	100,790,000
<b>Vote 15—Accommodation—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property.....</b>	<b>105,600,000</b>	105,232,001	367,999	71,753,795
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>229,460,000</b>	216,464,602	12,995,398	172,543,795

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme des services professionnels et techniques—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES TECHNIQUES, D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE</b>		
Subvention à l'Association canadienne des bonnes routes.....	28,060	28,000
<b>SERVICES IMMOBILIERS</b>		
Subvention au Comité conjoint de la prévention des incendies.....	2,500	5,000
	<b>30,500</b>	<b>33,000</b>

## Programme du logement

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10—Logement—</b> Dépenses de fonctionnement, fourniture de locaux et prestation de services connexes, sur une base de recouvrement des frais, aux fins du régime de pensions du Canada; aide à l'Organisation de l'aviation civile internationale, sous forme de location de bureaux à des prix inférieurs au tarif commercial, et, sur une base de recouvrement partiel des frais, à l'Association récréative du service civil d'Ottawa, sous forme de services d'entretien au Centre commémoratif W. Clifford Clark à Ottawa.....	123,860,000	111,232,601	12,627,399	100,790,000
<b>Crédit 15—Logement—</b> Dépenses d'investissement, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés ailleurs que sur une propriété fédérale.....	105,600,000	105,232,001	367,999	71,753,795
Total des dépenses budgétaires.....	229,460,000	216,464,602	12,995,398	172,543,795

## PUBLIC WORKS

## Accommodation Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Program Management— <i>Gestion du programme</i> .....	760	10,485	10,330	155	8,
General Purpose Buildings— <i>Immeubles polyvalents</i> .....	2,873	80,625	73,937	6,688	65,
Single Purpose Buildings— <i>Immeubles à destination unique</i> .....	1,450	36,396	31,767	4,629	28,
	5,083	127,506	116,034	11,472	102,
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		3,646	3,347	299	1,
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>5,083</b>	<b>123,860</b>	<b>112,687</b>	<b>11,173</b>	<b>100,</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		3,598	3,595	3	3
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		5,521	4,959	562	5
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>125,783</b>	<b>114,051</b>	<b>11,732</b>	<b>102</b>

## OBJECTIVE

To provide departments and agencies of the federal government with accommodation of approved standards of quantity, quality and efficiency at the most economical cost.

## SUB-OBJECTIVES

- To develop accommodation plans.
- To acquire land and buildings for timely and economical solutions to accommodation demands.
- To obtain maximum utilization of real property at optimum cost.
- To provide real property management advice.
- To apply accommodation standards developed in accordance with program objectives.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Program Management*—The development of accommodation and real property management policies, systems and procedures; the development of accommodation plans and programs in accordance with the objectives of client departments and agencies; the development of real property management plans for existing assets.

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme du logement—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
70,590	66,336	4,254	47,121	10,485	10,330	155	8,641
35,010	34,677	333	24,633	151,215	140,273	10,942	112,734
				71,406	66,444	4,962	53,088
105,600	101,013	4,587	71,754	233,106	217,047	16,059	174,463
				3,646	3,347	299	1,919
<b>105,600</b>	<b>101,013</b>	<b>4,587</b>	<b>71,754</b>	<b>229,460</b>	<b>213,700</b>	<b>15,760</b>	<b>172,544</b>
				3,598	3,595	3	3,669
				5,521	4,959	562	5,029
<b>105,600</b>	<b>101,013</b>	<b>4,587</b>	<b>71,754</b>	<b>231,383</b>	<b>215,064</b>	<b>16,319</b>	<b>173,904</b>

## OBJECTIF

Loger les ministères et organismes clients fédéraux dans des locaux conformes aux normes approuvées de quantité, de qualité et d'efficacité, et le plus économiquement possible.

## SOUS-OBJECTIFS

Planifier le logement;

Acquérir le terrain et les immeubles qui permettent de répondre aux besoins de locaux en temps propice et de façon rentable;

Utiliser les immeubles au maximum mais à un coût optimal;

Donner les conseils voulus en matière de gestion immobilière;

Appliquer les normes de logement établies en conformité des objectifs du programme.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion du programme*—Établissement de lignes de conduite, de régimes et de pratiques en matière de logement et de biens immobiliers; planification du logement et instauration de programmes à cette fin, en conformité des objectifs des ministères et organismes clients; planification de la gestion des immeubles à l'actif de l'État.

## PUBLIC WORKS

## Accommodation Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*General Purpose Buildings*—The planning, development, acquisition, management, operation and maintenance of general purpose buildings in accordance with approved standards at the most economical cost. These buildings are primarily intended for office accommodation requirements but they may contain commercial and storage space.

*Single Purpose Buildings*—The planning and acquisition of buildings intended to serve a specific function in accordance with the program requirements of client departments or agencies. This activity also provides for the management, operation and maintenance of single purpose buildings in accordance with accepted standards and the clients' functional demands.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	31,956	31,045	911	31,418
Other Personnel.....(1)	645	562	83	500
Transportation and Communications.....(2)	1,536	1,376	160	1,099
Information.....(3)	50	42	8	38
Professional and Special Services.....(4)	8,289	8,023	266	6,770
Rentals.....(5)	48,931	42,320	6,611	34,747
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	16,429	14,380	2,049	11,109
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	19,512	18,145	1,367	16,927
All Other Expenditures.....(12)	158	141	17	101
	127,506	116,034	11,472	102,709
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	486	445	41	.....
Information.....(3)	85	80	5	77
Professional and Special Services.....(4)	5,700	5,100	600	.....
Construction and Acquisition of Land, Building and Equipment.....(8)	97,816	93,688	4,128	70,264
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,513	1,700	(187)	1,413
	105,600	101,013	4,587	71,754
	233,106	217,047	16,059	174,463
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	3,646	3,347	299	1,919
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>229,460</b>	<b>213,700</b>	<b>15,760</b>	<b>172,544</b>



## TRAVAUX PUBLICS

## Programme du logement—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Immeubles polyvalents*—Planification, aménagement, acquisition, gestion, fonctionnement et entretien d'immeubles polyvalents selon les normes approuvées et le plus économiquement possible. Ces immeubles sont destinés principalement à loger des bureaux mais ils peuvent aussi comprendre des locaux à destination commerciale et d'entreposage.

*Immeubles à destination unique*—Planification et acquisition d'immeubles destinés à remplir une fonction définie, compte tenu des exigences des programmes des ministères ou des organismes clients. Gestion, fonctionnement et entretien d'immeubles à destination unique, selon les normes approuvées et les demandes du client quant au caractère fonctionnel des immeubles.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	31,956	31,045	911	31,418
Autre rémunération.....(1)	645	562	83	500
Transport et communications.....(2)	1,536	1,376	160	1,099
Information.....(3)	50	42	8	38
Services professionnels et spéciaux.....(4)	8,289	8,023	266	6,770
Location.....(5)	48,931	42,320	6,611	34,747
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	16,429	14,380	2,049	11,109
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	19,512	18,145	1,367	16,927
Toutes autres dépenses.....(12)	158	141	17	101
	127,506	116,034	11,472	102,709
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	486	445	41	.....
Information.....(3)	85	80	5	77
Services professionnels et spéciaux.....(4)	5,700	5,100	600	.....
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	97,816	93,688	4,128	70,264
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,513	1,700	(187)	1,413
	105,600	101,013	4,587	71,754
	233,106	217,047	16,059	174,463
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	3,646	3,347	299	1,919
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>229,460</b>	<b>213,700</b>	<b>15,760</b>	<b>172,544</b>

## PUBLIC WORKS

## Accommodation Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	1	1	2	2	2	1
Scientific and Professional.....	4	3	3	3	3	5	5	5
Administrative and Foreign Service	259	259	275	275	257	249	262	246
Technical.....	36	22	90	90	24	83	83	83
Administrative Support.....	143	120	174	176	118	166	174	158
Operational.....	4,639	3,613	5,001	3,777	3,674	5,240	3,984	3,585
Total.....	5,083	4,019	5,541	4,319	4,078	5,745	4,510	4,078
Percentage change from preceding year.....	(8.3)		(3.6)					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GENERAL PURPOSE BUILDINGS					
NEWFOUNDLAND					
Marystown—Public Building.....	300	295	45	250	.....
NOVA SCOTIA					
Amherst—Public Building.....	1,025	900	100	800	.....
Antigonish—Public Building.....	735	660	600	60	.....
NEW BRUNSWICK					
Dalhousie—Public Building.....	440	390	60	330	.....
QUEBEC					
Coaticook—Public Building.....	329	323	243	80	.....
Drummondville—Additions and Improvements.....		320	70	250	.....
Hull—Place du Portage.....		14,500	2,020	6,800	5,680
Hull—Public Building—Improvements.....		295	60	235	.....
Matane—Public Building.....		350	.....	350	.....
Montreal—Central Federal Building.....		31,500	47	1,250	30,203
Montreal—Unemployment Insurance Building—Im- provements.....		907	807	100	.....
Montreal—National Revenue Building—Improve- ments.....		1,750	.....	500	1,250
Sept Iles—Public Building—Additions and Improve- ments.....		650	.....	350	300
Sherbrooke—Public Building—Improvements.....		1,000	.....	100	900
Ste-Agathe-des-Monts—Public Building.....	280	290	.....	200	90
Ste-Foy—Public Building.....	2,537	3,400	2,025	1,375	.....
Trois Rivières—Public Building—Improvements.....		300	50	250	.....
Victoriaville—Public Building.....		697	.....	697	.....

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme du logement—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	1	1	2	2	2	1
Sciences et professions.....	4	3			3	5	5	5
Administration et service extérieur....	259	259	275	275	257	249	262	246
Technique.....	36	22	90	90	24	83	83	83
Soutien administratif.....	143	120	174	176	118	166	174	158
Exploitation.....	4,639	3,613	5,001	3,777	3,674	5,240	3,984	3,585
Total.....	5,083	4,019	5,541	4,319	4,078	5,745	4,510	4,078
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(8.3)		(3.6)					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES POLYVALENTS					
TERRE-NEUVE					
Marystown—édifice public.....	300	295	45	250	.....
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Amherst—édifice public.....	1,025	900	100	800	.....
Antigonish—édifice public.....	735	600	600	60	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Dalhousie—édifice public.....	440	390	60	330	.....
QUÉBEC					
Coaticook—édifice public.....	329	323	243	80	.....
Drummondville—rajouts and améliorations.....		320	70	250	.....
Hull—Place du Portage.....		14,500	2,020	6,800	5,680
Hull—édifice public—améliorations.....		295	60	235	.....
Matane—édifice public.....		350		350	.....
Montréal—édifice fédéral central.....		31,500	47	1,250	30,203
Montréal—édifice ce la C. A. C.—améliorations.....		907	807	100	.....
Montréal—édifice du Revenu national—améliorations.....		1,750		500	1,250
Sept Îles—édifice public—rajouts and améliorations.....		650		350	300
Sherbrooke—édifice public—améliorations.....		1,000		100	900
Ste-Agathe-des-Monts—édifice public.....	280	290		200	90
Ste-Foy—édifice public.....	2,537	3,400	2,025	1,375	.....
Trois-Rivières—édifice public—améliorations.....		300	50	250	.....
Victoriaville—édifice public.....		697		697	.....

## PUBLIC WORKS

## Accommodation Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—Continued

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
GENERAL PURPOSE BUILDINGS—Continued					
ONTARIO					
Barrie—Public Building—Alterations and Improve- ments.....		1,200	250	750	200
Belleville—Public Building—Improvements.....		320	280	40	
Hamilton—National Revenue Building—Improve- ments.....		773	723	50	
Kenora—Building.....	968	976	876	100	
Kingston—Public Building—Improvements.....	342	363	263	100	
North Bay—Public Building—Alterations and Im- provements.....		443	393	50	
Toronto—Building for Meteorological Branch, De- partment of Transport.....	8,700	8,200	2,500	5,700	
Toronto—Arthur Meighen Building—Improvements..	4,490	4,500	500	4,000	
Toronto—Mulock Building—Improvements.....		376	50	326	
Walkerton—Public Building.....		397	357	40	
Windsor—Public Building—Improvements.....	793	340	140	200	
Ottawa—National Revenue Building—Site Develop- ment.....		385	30	355	
Ottawa—Dominion Bureau of Statistics—Additions and Improvements.....	12,940	13,500	1,486	3,064	8,950
Ottawa—Headquarters—National Defence.....	33,750	32,653	3,837	13,250	15,566
Ottawa—Headquarters—External Affairs.....		32,000	2,950	5,400	23,650
Ottawa—Jackson Building—Alterations and Im- provements.....	2,800	3,272	2,117	1,155	
Ottawa—Connaught Building—Alterations and Im- provements.....		2,700	37	500	2,163
Ottawa—Tunney's Pasture—Data Centre—Alter- ations and Improvements.....		1,060		800	260
Ottawa—East Memorial Building—Alterations.....		445	15	300	130
MANITOBA					
Morden—Public Building.....	280	300	200	100	
Winnipeg—Board of Grain Commissioners Building.....		5,675	480	2,630	2,565
SASKATCHEWAN					
Saskatoon—Public Building—Improvements.....	355	355	150	205	
ALBERTA					
Vegreville—Public Building.....		300		300	
Wetaskiwin—Public Building.....		402	357	45	
BRITISH COLUMBIA					
Chilliwack—Public Building.....	750	860	646	214	
Kelowna—Public Building.....	2,250	1,708	552	1,156	
Revelstoke—Public Building.....		390		100	290
Vancouver—Customs Building—Improvements.....	697	937	524	413	
Victoria—Customs Building—Improvements.....		374		374	
SINGLE PURPOSE BUILDINGS					
NOVA SCOTIA					
Bridgewater—Post Office.....	500	300		100	200
NEW BRUNSWICK					
Saint John—Postal Terminal.....	2,600	1,750		750	1,000

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme du logement—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS—Suite

Projets per activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES POLYVALENTS—Suite					
ONTARIO					
Barrie—édifice public—changements et améliorations.....		1,200	250	750	200
Belleville—édifice public—améliorations.....		320	280	40	.....
Hamilton—édifice du Revenu national—améliorations.....		773	723	50	.....
Kenora—édifice public.....	968	976	876	100	.....
Kingston—édifice public—améliorations.....	342	363	263	100	.....
North Bay—édifice public—changements et améliorations.....		443	393	50	.....
Toronto—immeuble destiné à la Direction de la météorologie, ministère des Transports.....	8,700	8,200	2,500	5,700	.....
Toronto—édifice Arthur Meighen—améliorations.....	4,490	4,500	500	4,000	.....
Toronto—édifice Mulock—améliorations.....		376	50	326	.....
Walkerton—édifice public.....		397	357	40	.....
Windsor—édifice public—améliorations.....	793	340	140	200	.....
Ottawa—édifice du Revenu national—aménagement du terrain.....		385	30	355	.....
Ottawa—B.F.S.—rajouts et améliorations.....	12,940	13,500	1,486	3,064	8,950
Ottawa—Admin. centrale—Défence nationale.....	33,750	32,653	3,837	13,250	15,566
Ottawa—Admin. centrale—Affaires extérieures.....		32,000	2,950	5,400	23,650
Ottawa—édifice Jackson—changements et améliorations.....	2,800	3,272	2,117	1,155	.....
Ottawa—édifice Connaught—changements et améliorations.....		2,700	37	500	2,163
Ottawa—Tunney's Pasture—Centre des données—changements et améliorations.....		1,060	.....	800	260
Ottawa—Édifice commémoratif de l'Est—changements.....		445	15	300	130
MANITOBA					
Morden—édifice public.....	280	300	200	100	.....
Winnipeg—Édifice de la Commission des grains du Canada.....		5,675	480	2,630	2,565
SASKATCHEWAN					
Saskatoon—édifice public—améliorations.....	355	355	150	205	.....
ALBERTA					
Vegreville—édifice public.....		300	.....	300	.....
Wetaskiwin—édifice public.....		402	357	45	.....
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Chilliwack—édifice public.....	750	860	646	214	.....
Kelowna—édifice public.....	2,250	1,708	552	1,156	.....
Revelstoke—édifice public.....		390	.....	100	290
Vancouver—édifice des douanes—améliorations.....	697	937	524	413	.....
Victoria—édifice des douanes—améliorations.....		374	.....	374	.....
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE					
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Bridgewater—bureau de poste.....	500	300	.....	100	200
NOUVEAU-BRUNSWICK					
St-Jean—terminus postal.....	2,600	1,750	.....	750	1,000



## PUBLIC WORKS

## Accommodation Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—Continued

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
SINGLE PURPOSE BUILDINGS—Continued					
QUEBEC					
Hull—Printing Bureau—Alterations and Improve- ments.....	333	295 340	60 170	235 170	.....
Maniwaki—Post Office.....					
Montreal—National Film Board Distribution Branch Building—Improvements.....	2,776	3,079	2,209	870	.....
Montreal—Postal Terminal—Improvements.....	4,007	3,750	3,100	650	.....
Quebec—National Revenue Building.....	1,912	2,260	1,820	440	.....
ONTARIO					
Burlington—Post Office—Additions and Alterations.....	488	500	100	400	.....
Pickering—Post Office.....	306	300	200	100	.....
Scarborough—Postal Terminal.....		3,400	600	1,800	1,000
Sudbury—Mail Handling Building.....		870	250	620	.....
Vanier City—Post Office.....		530	330	200	.....
Windsor—Postal Station "A".....	250	250	125	125	.....
Ottawa—Postal Terminal.....	12,000	12,730	10,410	2,320	.....
Ottawa—Royal Canadian Mounted Police—Can- adian Police Information Centre.....		3,400	930	1,470	1,000
Ottawa—Royal Canadian Mounted Police—National Police Services.....	5,300	5,500	57	1,000	4,443
Ottawa—Confederation Heights—Central Heating Plant—Improvements.....	1,056	1,600	635	965	.....
Ottawa—National Defence Medical Centre Central Heating Plant—Improvements and Extension of Services.....	1,024	2,030	1,380	650	.....
Ottawa—National Research Council, Sussex Drive— Central Heating Plant—Extension of heating and cooling services to External Affairs Building.....		1,700		1,700	.....
Ottawa—Tunney's Pasture—Central Heating Plant Additions and Alterations.....	3,467	3,212	2,340	872	.....
Ottawa—Royal Canadian Mounted Police—River- side Drive Chilled Water Plant.....		850	225	625	.....
Ottawa—Carson Road—Public Service Commission Language School.....		3,435	300	1,755	1,380
Ottawa—Extension of heating and cooling services to National Defence Headquarters.....		300		300	.....
Ottawa—Parliament Hill—Centre Block—Alter- ations and Improvements.....	1,408	410	128	282	.....
Ottawa—Victoria Museum—Alterations.....	350	760	345	415	.....
Ottawa—Royal Canadian Mounted Police—River- side Drive Site Services.....		605	39	380	186
SASKATCHEWAN					
Regina—Postal Station "A".....		250		250	.....
ALBERTA					
Calgary—Postal Terminal.....		13,500	131	1,192	12,177
BRITISH COLUMBIA					
Vancouver—Post Office—Improvements.....	1,310	353		353	.....
NORTHWEST TERRITORIES					
Inuvik—Housing.....		370	200	170	.....

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme du logement—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS—Suite

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
IMMEUBLES À DESTINATION UNIQUE—Suite					
QUÉBEC					
Hull—Imprimerie—changements et améliorations...	333	295	60	235	.....
Maniwaki—bureau de poste.....		340	170	170	.....
Montréal—immeuble de l'Office National du film (Distribution)—améliorations.....	2,776	3,079	2,209	870	.....
Montréal—terminus postal—améliorations.....	4,007	3,750	3,100	650	.....
Québec—édifice du Revenu national.....	1,912	2,260	1,820	440	.....
ONTARIO					
Burlington—bureau de poste—rajouts et changements	488	500	100	400	.....
Pickering—bureau de poste.....	306	300	200	100	.....
Scarborough—terminus postal.....		3,400	600	1,800	1,000
Sudbury—immeuble pour la manutention du courrier.....		870	250	620	.....
Vanier—bureau de poste.....		530	330	200	.....
Windsor—succursale postale "A".....	250	250	125	125	.....
Ottawa—terminus postal.....	12,000	12,730	10,410	2,320	.....
Ottawa—Centre d'information de la police cana- dienne.....		3,400	930	1,470	1,000
Ottawa—G.R.C.—Services nationaux de la police.....	5,300	5,500	57	1,000	4,443
Ottawa—Confederation Heights—Chaufferie cen- trale—améliorations.....	1,056	1,600	635	965	.....
Ottawa—Chaufferie centrale du centre médical de la Défense Nationale—améliorations et extension des services.....	1,024	2,030	1,380	650	.....
Ottawa—Conseil national de recherches, promenade Sussex—Chaufferie centrale—extension des ser- vices de chauffage et de réfrigération à l'édifice des Affaires extérieures.....		1,700		1,700	.....
Ottawa—Tunney's Pasture—Changements et rajouts à la chaufferie centrale.....	3,467	3,212	2,340	872	.....
Ottawa—Gendamerie royale du Canada—Promenade Riverside—installation de refroidissement d'eau.....		850	225	625	.....
Ottawa—chemin Carson—Commission de la fonction publique—École des langues.....		3,435	300	1,755	1,380
Ottawa—Administration centrale—Défense natio- nale—extension des services de chauffage et de réfrigération.....		300		300	.....
Ottawa—colline du Parlement—Édifice central— changements et améliorations.....	1,408	410	128	282	.....
Ottawa—musée Victoria—changements.....	350	760	345	415	.....
Ottawa—G.R.C.—services d'emplacement sur la promenade Riverside.....		605	39	380	186
SASKATCHEWAN					
Regina—Succursale postale "A".....		250		250	.....
ALBERTA					
Calgary—terminus postal.....		13,500	131	1,192	12,177
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Vancouver—bureau de poste—améliorations.....	1,310	353		353	.....
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Inuvik—logements.....		370	200	170	.....

## PUBLIC WORKS

## Marine Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 20—Marine—Operating expenditures and contributions....</b>	<b>9,585,000</b>	8,860,400	724,600	8,975,246
<b>Vote 25—Marine—Capital expenditures including expenditures on works on other than Federal property.....</b>	<b>23,735,000</b>	24,462,801	(727,801)	22,958,173
<b>Statutory—Dry Dock Subsidies—Canadian Vickers, Montreal</b>	<b>180,000</b>	180,000	.....	180,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>33,500,000</b>	33,503,201	(3,201)	32,113,419

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Industry Support—Soutien de l'industrie.....	610	8,915	8,520	395	8,915
Water Level Control—Régularisation des niveaux d'eau.....	55	615	430	185	615
	665	9,530	8,950	580	9,530
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....					
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>665</b>	<b>9,530</b>	<b>8,950</b>	<b>580</b>	<b>9,530</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		797	804	(7)	
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		621	539	82	
Accommodation provided by this department—Locaux fournis par le Ministère.....		65	62	3	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>9,419</b>	<b>8,747</b>	<b>672</b>	<b>9,419</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme des travaux maritimes

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20</b> —Travaux maritimes—Dépenses de fonctionnement et contributions.....	<b>9,585,000</b>	8,860,400	724,600	8,975,246
<b>Crédit 25</b> —Travaux maritimes—Dépenses d'investissement, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés ailleurs que sur une propriété fédérale.....	<b>23,735,000</b>	24,462,801	(727,801)	22,958,173
<b>Statutaire</b> —Subventions à l'égard de bassins de radoub— Canadian Vickers, Montréal.....	<b>180,000</b>	180,000	.....	180,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>33,500,000</b>	33,503,201	(3,201)	32,113,419

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
23,355	24,335	(980)	22,940	180	180	.....	180	32,450	33,035	(585)	31,611
380	495	(115)	26	55	54	1	46	1,050	979	71	510
23,735	24,830	(1,095)	22,966	235	234	1	226	33,500	34,014	(514)	32,121
.....	.....	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8
<b>23,735</b>	<b>24,830</b>	<b>(1,095)</b>	<b>22,958</b>	<b>235</b>	<b>234</b>	<b>1</b>	<b>226</b>	<b>33,500</b>	<b>34,014</b>	<b>(514)</b>	<b>32,113</b>
50	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	847	804	43	794
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	621	539	82	582
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	65	62	3	60
<b>23,685</b>	<b>24,830</b>	<b>(1,145)</b>	<b>22,958</b>	<b>235</b>	<b>234</b>	<b>1</b>	<b>226</b>	<b>33,339</b>	<b>33,811</b>	<b>(472)</b>	<b>31,961</b>

## PUBLIC WORKS

## Marine Program—Continued

## OBJECTIVE

To provide and maintain at the most economical cost marine facilities as required by federal programs for the development and support of industry and for water level control.

## SUB-OBJECTIVES

To plan and develop navigation channels and harbour facilities in support of the fishing, water transportation, and tourist industries.

To assist in the control of navigable inland waters and to facilitate their use.

To give advice in the provision of marine facilities.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Industry Support*—The construction, improvement and maintenance of marine structures used by the fishing industry; the provision of pleasure boat facilities associated with the tourist industry; the planning and establishment of channels, wharves and harbours to facilitate the transportation of passengers and bulk and general cargo.

*Water Level Control*—The maintenance and operation of various locks and dams across the country and special studies to develop engineering criteria in the field of water level control.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	3,837	3,574	263	3,079
Other Personnel.....(1)	238	227	11	212
Transportation and Communications.....(2)	96	105	(9)	56
Information.....(3)	18	12	6	12
Professional and Special Services.....(4)	201	92	109	69
Rentals.....(5)	112	101	11	54
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	4,263	4,170	93	4,633
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	763	665	98	800
All Other Expenditures.....(12)	2	4	(2)	14
	9,530	8,950	580	8,929
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	597	460	137	291
Other Personnel.....(1)	40	28	12	18
Transportation and Communications.....(2)	43	34	9	2
Information.....(3)	40	9	31	8
Professional and Special Services.....(4)	730	464	266	741
Rentals.....(5)	8	4	4	16
Purchased Repair and Upkeep.....(6)				1,437
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	43	16	27	35
Construction and Acquisition of Land, Building and Equipment.....(8)	21,954	22,125	(171)	20,213
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	280	1,090	(1,410)	200
	23,735	24,830	(1,095)	22,966
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER</b>				
PAYMENTS.....(10)	235	234	1	226
	33,500	34,014	(514)	32,121
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE</b>				
VOTE.....(13)				8
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>33,500</b>	<b>34,014</b>	<b>(514)</b>	<b>32,113</b>



## TRAVAUX PUBLICS

## Programme des travaux maritimes—Suite

## OBJECTIF

Fournir et entretenir, le plus économiquement possible, les installations maritimes qu'exigent les programmes fédéraux d'expansion et de soutien de l'industrie et de régularisation des niveaux d'eau.

## SOUS-OBJECTIFS

Dresser les plans des chenaux de navigation et des installations portuaires et les aménager afin d'aider aux industries de la pêche, du transport par voie d'eau et du tourisme;  
Aider au contrôle des eaux intérieures navigables et en faciliter l'utilisation;  
Donner des conseils sur l'aménagement d'installations maritimes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Soutien de l'industrie*—Construction, amélioration et entretien d'ouvrages maritimes servant à l'industrie de la pêche; aménagement de ports de plaisance ayant rapport à l'industrie du tourisme; planification et aménagement de chenaux, de quais et de ports en vue de faciliter le transport des passagers et des marchandises diverses et en vrac.

*Régularisation des niveaux d'eau*—Entretien et fonctionnement d'écluses et de barrages divers, partout au pays, et études spéciales en vue d'élaborer des critères techniques dans le domaine de la régularisation des niveaux d'eau.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	3,837	3,574	263	3,079
Autre rémunération.....(1)	238	227	11	212
Transport et communications.....(2)	96	105	(9)	56
Information.....(3)	18	12	6	12
Services professionnels et spéciaux.....(4)	201	92	109	69
Location.....(5)	112	101	11	54
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	4,263	4,170	93	4,633
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	763	665	98	800
Toutes autres dépenses.....(12)	2	4	(2)	14
	9,530	8,950	580	8,929
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	597	460	137	291
Autre rémunération.....(1)	40	28	12	18
Transport et communications.....(2)	43	34	9	2
Information.....(3)	40	9	31	8
Services professionnels et spéciaux.....(4)	730	464	266	741
Location.....(5)	8	4	4	16
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	43	16	27	1,437
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	21,954	22,125	(171)	20,218
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	280	1,690	(1,410)	200
	23,735	24,830	(1,095)	22,966
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	235	234	1	226
	33,500	34,014	(514)	32,121
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
				8
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>33,500</b>	<b>34,014</b>	<b>(514)</b>	<b>32,113</b>

## PUBLIC WORKS

## Marine Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Scientific and Professional.....	7	4			4				
Technical.....	131	117	126	126	111	131	131	120	
Administrative Support.....	4	2	2	2	2	2	2	2	
Operational.....	523	215	697	214	209	758	203	179	
Total.....	665	338	825	342	326	891	336	301	
Percentage change from preceding year.....	(19.4)		(7.4)						

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
INDUSTRY SUPPORT					
NOVA SCOTIA					
Digby—Harbour Improvements.....	1,910	1,660	650	570	440
Point Tupper—Residual Cost of Oil Terminal Wharf (maximum \$4.7 million) after application of the Cape Breton Development Corporation Grant (\$4.5 million) subject to full recovery from Gulf Oil Company Limited on a long term annual payment basis.....	4,700	4,700	3,700	1,000	.....
Yarmouth—Dredging.....	.....	250	.....	250	.....
NEWFOUNDLAND					
Corner Brook—Harbour Improvements.....	3,335	3,399	1,084	2,315	.....
NEW BRUNSWICK					
Courtenay Bay, Saint John—Dredging.....	500	400	.....	400	.....
Ingall's Head—Harbour Improvements.....	.....	305	.....	265	40
Shippegan Gully—Breakwater Reconstruction.....	585	460	230	230	.....
QUEBEC					
Cap aux Meules—Harbour Improvements.....	.....	4,135	250	1,550	2,335
Chandler—Harbour Development.....	5,000	3,850	1,050	2,100	700
Gaspe Sandy Beach—Wharf Improvements.....	.....	700	.....	50	650
Grande Entree—Harbour Improvements.....	.....	385	.....	385	.....
Matane—Harbour Improvements.....	8,290	8,700	8,400	300	.....
Poste de la Baleine—Wharf Construction.....	.....	350	.....	125	225
ONTARIO					
Port Stanley—Harbour Improvements.....	.....	345	.....	345	.....
Sarnia—Harbour Improvements.....	.....	385	.....	270	115
NORTHWEST TERRITORIES					
Herschel Island—Feasibility Study.....	.....	500	.....	250	250
Sans Sault Rapids—Dredging.....	.....	1,700	500	1,000	200
BRITISH COLUMBIA					
Schooner Cove—Marina.....	.....	250	.....	250	.....
Vancouver—1st Narrows—Dredging.....	3,010	3,000	1,400	1,600	.....
Alert Bay—Breakwater Construction.....	.....	530	.....	250	280
Fraser River—Dredging.....	.....	410	.....	410	.....
WATER LEVEL CONTROL					
MANITOBA					
Lockport Dam—Rehabilitation.....	500	650	290	285	75

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme des travaux maritimes—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Sciences et professions.....	7	4	.....	.....	4	.....	.....	.....
Technique.....	131	117	126	126	111	131	131	120
Soutien administratif.....	4	2	2	2	2	2	2	2
Exploitation.....	523	215	697	214	209	758	203	179
Total.....	665	338	825	342	326	891	336	301
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(19.4)		(7.4)					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SOUTIEN DE L'INDUSTRIE					
NOUVELLE-ÉCOSSE					
Digby—améliorations portuaires.....	1,910	1,660	650	570	440
Point Tupper—coût résiduel du quai terminus pour pétrole (maximum \$4,700,000) à la suite de la subvention de la Société de développement du Cap-Breton (\$4,500,000) remboursable en entier, à long terme, et au moyen de versements annuels, par la Gulf Oil Company Limited.....	4,700	4,700	3,700	1,000	.....
Yarmouth—dragage.....	.....	250	.....	250	.....
TERRE-NEUVE					
Corner Brook—améliorations portuaires.....	3,335	3,399	1,084	2,315	.....
Saint-Jean (Courtenay Bay)—dragage.....	500	400	.....	400	.....
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Ingall's Head—améliorations portuaires.....	.....	305	.....	265	40
Shippegan Gully—reconstruction du brise-lames.....	585	460	230	230	.....
QUÉBEC					
Cap-aux-Meules—améliorations portuaires.....	.....	4,135	250	1,550	2,335
Chandler—aménagement portuaire.....	5,000	3,850	1,050	2,100	700
Caspé—Sandy Beach—améliorations du quai.....	.....	700	.....	50	650
Grande-Entrée—améliorations portuaires.....	.....	385	.....	385	.....
Matane—améliorations portuaires.....	8,290	8,700	8,400	300	.....
Poste-de-la-Baleine—construction de quai.....	.....	350	.....	125	225
ONTARIO					
Port Stanley—améliorations portuaires.....	.....	345	.....	345	.....
Sarnia—améliorations portuaires.....	.....	385	.....	270	115
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Île Herschel—étude de faisabilité.....	.....	500	.....	250	250
Rapides Sans Sault—dragage.....	.....	1,700	500	1,000	200
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Schooner Cove—Port de plaisance.....	.....	250	.....	250	.....
Vancouver, First Narrows—dragage.....	3,010	3,000	1,400	1,600	.....
Alert Bay—construction de brise-lames.....	.....	530	.....	250	280
Fluveve Fraser—dragage.....	.....	410	.....	410	.....
RÉGULARISATION DES NIVEAUX D'EAU					
MANITOBA					
Barrage de Lockport—améliorations.....	500	650	290	285	75

## PUBLIC WORKS

## Marine Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
INDUSTRY SUPPORT		
(S)—Dry Dock Subsidy to Canadian Vickers.....	180,000	180,000
<b>CONTRIBUTION</b>		
WATER LEVEL CONTROL		
Okanagan Flood Control Project.....	55,000	54,000
	235,000	34,000

## Transportation and Other Engineering Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 30</b> —Transportation and Other Engineering—Program expenditures including authority to make recoverable advances in amounts not exceeding in the aggregate the amount of the operating expenses of the New Westminster Bridge and contributions.....	13,000,000	13,971,102	(971,102)	16,524,122
<b>Statutory</b> —Contributions to the Provinces under terms of the Trans-Canada Highway Act (Chap. 269, R.S., as amended)	20,000,000	45,000,000	(25,000,000)	37,312,374
Total Budgetary Expenditures.....	33,000,000	58,971,102	(25,971,102)	53,836,496

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme des travaux maritimes—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
SOUTIEN DE L'INDUSTRIE		
(S)—Subvention à la Canadian Vickers à l'égard de son bassin de radoub.....	180,000	180,000
<b>CONTRIBUTION</b>		
RÉGULARISATION DES NIVEAUX D'EAU		
Projet de contrôle des inondations à Okanagan.....	55,000	54,000
	235,000	234,000

## Programme de la voirie et autres travaux de génie

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 39</b> —Voirie et autres travaux de génie—Dépenses du programme, y compris l'autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de l'ensemble des frais d'exploitation du pont de New-Westminster, et contributions.....	13,000,000	13,971,102	(971,102)	16,524,122
<b>Statutaire</b> —Contributions aux provinces sous le régime de la Loi sur la route Transcanadienne (S.R., c. 269 modifié).....	20,000,000	45,000,000	(25,000,000)	37,312,374
Total des dépenses budgétaires.....	33,000,000	58,971,102	(25,971,102)	53,836,496



## PUBLIC WORKS

## Transportation and Other Engineering Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>		
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>
Transportation Facilities— <i>Installations de transport</i> .....	266	7,665	7,096	569
Public Utility Services— <i>Services d'utilité publique</i> .....				
	266	7,665	7,096	569
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....	14	180	277	(97)
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>252</b>	<b>7,485</b>	<b>6,819</b>	<b>666</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		91	88	3
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		297	294	3
Accommodation provided by this department— <i>Logeaz fournis par le Ministère</i> .....		219	212	7
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>7,910</b>	<b>7,237</b>	<b>673</b>

## OBJECTIVE

To provide and maintain at the most economical cost roads, bridges and public utility services as required by federal government programs.

## SUB-OBJECTIVES

- To provide road transportation facilities of approved standards at the most economical cost.
- To administer the federal portion of shared-cost road transportation projects.
- To prepare or analyse proposals concerning roads.
- To meet federal requirements for other engineering and public utility services.
- To give advice in the provision of road transportation and other engineering facilities.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Transportation Facilities*—The construction and maintenance of roads and bridges under the exclusive jurisdiction of the federal government, e.g., the Northwest Highway System; the construction of the Trans-Canada Highway through National Parks; and Canada's share of the responsibility for the administration, design, construction and maintenance of international and interprovincial bridges and tunnels.

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme de la voirie et autres travaux de génie—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
4,115	5,372 875	(1,257) (878)	7,612 9	21,400	41,488	(20,088)	39,747	33,180	53,956 878	(20,776) (878)	54,203 9
4,115	6,250	(2,135)	7,621	21,400	41,488	(20,088)	39,747	33,180	54,834	(21,654)	54,212
								180	277	(97)	376
4,115	6,250	(2,135)	7,621	21,400	41,488	(20,088)	39,747	33,000	54,557	(21,557)	53,836
								91	88	3	90
								297	294	3	301
								219	212	7	204
4,115	6,250	(2,135)	7,621	21,400	41,488	(20,088)	39,747	33,425	54,975	(21,550)	54,251

## OBJECTIF

Fournir et entretenir, le plus économiquement possible, des routes, des ponts et des services d'utilité publique pour satisfaire aux exigences des programmes du gouvernement fédéral.

## SOUS-OBJECTIFS

Assurer, au coût le plus économique, des installations de voirie répondant aux normes approuvées;  
Gérer la partie fédérale des programmes de voirie à frais partagés;  
Établir ou analyser les propositions ayant trait à la voirie;  
Satisfaire les besoins fédéraux concernant d'autres services de génie et services d'utilité publique;  
Donner des conseils sur l'aménagement d'installations de voirie et d'autres installations de génie.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Installations de transport*—Construction et administration des ponts et chaussées relevant exclusivement du gouvernement fédéral, savoir le réseau routier du Nord-Ouest, la construction de la route Transcanadienne à travers les parcs nationaux; responsabilité partagée du Canada dans l'administration, la conception, la construction et l'entretien des ponts et tunnels internationaux et interprovinciaux.

## PUBLIC WORKS

## Transportation and Other Engineering Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Transportation Facilities—Continued*

The supervision of road construction programmed by other government departments, such as National Parks roads and development roads in the Yukon and Northwest Territories.

The administration and inspection of road projects for which responsibility is shared with other levels of government, such as the Trans-Canada Highway.

*Public Utility Services*—The provision of other engineering services, including the development of public utilities in isolated areas where the federal government forms a major part of the economic life of the community.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	2,129	2,081	48	2,079
Other Personnel.....(1)	219	238	(19)	243
Transportation and Communications.....(2)	90	86	4	81
Professional and Special Services.....(4)	286	235	51	159
Rentals.....(5)	20	17	3	77
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	3,348	3,134	214	3,021
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,563	1,295	268	1,179
All Other Expenditures.....(12)	10	10	.....	.....
	<b>7,665</b>	<b>7,096</b>	<b>569</b>	<b>6,844</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	109	103	6	117
Other Personnel.....(1)	6	5	1	6
Transportation and Communications.....(2)	43	79	(36)	3
Information.....(3)	.....	.....	.....	1
Professional and Special Services.....(4)	1	80	(79)	79
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	10	8	2	10
Construction and Acquisition of Lands, Buildings and Equipment.....(8)	3,855	5,782	(1,927)	6,702
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	91	193	(102)	703
	<b>4,115</b>	<b>6,250</b>	<b>(2,135)</b>	<b>7,621</b>
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	<b>21,400</b>	<b>41,488</b>	<b>(20,088)</b>	<b>39,747</b>
	<b>33,180</b>	<b>54,834</b>	<b>(21,654)</b>	<b>54,212</b>
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	<b>180</b>	<b>277</b>	<b>(97)</b>	<b>376</b>
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>33,000</b>	<b>54,557</b>	<b>(21,557)</b>	<b>53,836</b>

## TRAVAUX PUBLICS

## Programme de la voirie et autres travaux de génie—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Installations de transport—Suite*

Surveillance de la construction de routes entreprise par d'autres ministères, telles les routes dans les parcs nationaux et les routes de pénétration au Yukon et dans des Territoires du Nord-Ouest.

Administration et inspection des programmes de voirie qui relèvent également d'autres ordres de gouvernement, comme la route Transcanadienne.

*Services d'utilité publique*—Autres services de génie, notamment les services d'utilité publique dans les régions isolées où le gouvernement fédéral représente une partie importante de la vie économique de la collectivité.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	2,129	2,081	48	2,079
Autre rémunération.....(1)	219	238	(19)	248
Transport et communications.....(2)	90	86	4	81
Services professionnels et spéciaux.....(4)	286	235	51	159
Location.....(5)	20	17	3	77
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	3,348	3,134	214	3,021
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,563	1,295	268	1,179
Toutes autres dépenses.....(12)	10	10		
	7,665	7,096	569	6,844
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	109	103	6	117
Autre rémunération.....(1)	6	5	1	6
Transport et communications.....(2)	43	79	(36)	3
Information.....(3)				1
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1	80	(79)	79
Services d'utilité publique, fourniture et approvisionnements.....(7)	10	8	2	10
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	3,855	5,782	(1,927)	6,702
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	91	193	(102)	703
	4,115	6,250	(2,135)	7,621
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	21,400	41,488	(20,088)	39,747
	33,180	54,834	(21,654)	54,212
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	180	277	(97)	376
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>33,000</b>	<b>54,557</b>	<b>(21,557)</b>	<b>53,836</b>

## PUBLIC WORKS

## Transportation and Other Engineering Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Technical.....	15	4	6	6	4	6	6	4
Administrative Support.....	7	3			3			
Operational.....	244	146	312	151	151	353	179	134
Total.....	266	153	318	157	158	359	185	138
Percentage change from preceding year.....	(16.4)		(11.4)					

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TRANSPORTATION FACILITIES					
NEW BRUNSWICK					
St. Leonard—Van Buren, Maine, International Bridge.....		600	40	300	260
ONTARIO					
Ottawa—Heron-Bronson Interchange.....		776	.....	300	476
YUKON AND NORTHWEST TERRITORIES					
Northwest Highway System—Reconstruction of Bridges.....	18,945	18,945	4,275	925	13,745
Northwest Highway System—Reconstruction and Paving Phase I—Mile 904.5 to Mile 928.....	2,000	2,700	1,080	1,420	200

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
CONTRIBUTIONS		
TRANSPORTATION FACILITIES		
Counties of Matane and Gaspé North, Quebec—towards Federal share of the cost of con- structing Highway No. 6.....	1,400,000	1,800,000
(S)—Contributions to the Provinces under terms of the Trans-Canada Highway Act.....	20,000,000	39,688,000
	21,400,000	41,488,000



## TRAVAUX PUBLICS

## Programme de la voirie et autres travaux de génie—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Technique.....	15	4	6	6	4	6	6	4
Soutien administratif.....	7	3	.....	.....	3	.....	.....	.....
Exploitation.....	244	146	312	151	151	353	179	134
Total.....	266	153	318	157	158	359	185	138
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(16.4)		(11.4)					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
INSTALLATIONS DE TRANSPORT					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
Pont international Van Buren (Maine)—St-Léonard (N.-B.).....		600	40	300	260
ONTARIO					
Échange Heron-Bronson, Ottawa.....		776	.....	300	476
YUKON ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Réseau routier du Nord-Ouest—Réfection de ponts....	18,945	18,945	4,275	925	13,745
Réseau routier du Nord-Ouest—Réfection et asphal- tage—Phase I—mille 904.5 au mille 928.....	2,000	2,700	1,080	1,420	200

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
INSTALLATIONS DE TRANSPORT		
Comtés de Matane et de Gaspé-Nord (P.Q.)—quote-part du gouvernement fédéral des frais de construction de la route n° 6.....	1,400,000	1,800,000
(S)—Contributions aux provinces sous le régime de la Loi sur la route Transcanadienne.....	20,000,000	39,688,000
	21,400,000	41,488,000



**Regional Economic  
Expansion**

**Expansion économique  
régionale**

consisting of:

- A—Department
- B—Cape Breton Development Corporation
- C—National Capital Commission

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—La Société de développement du Cap-Breton
- C—La Commission de la capitale nationale

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
20-4	(S)	Minister of Regional Economic Expansion—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	17
20-4	1	Operating expenditures.....	25,440	21,547	3,893	16,932
20-4	5	Capital expenditures.....	10,074	10,289	(215)	10,089
20-4	10	Grants and contributions.....	231,337	152,013	79,324	92,514
20-4	(S)	Items not required for 1970-71.....	.....	8,034	(8,034)	17,149
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>			<b>266,868</b>	<b>191,900</b>	<b>74,968</b>	<b>136,701</b>
<b>Less: Statutory Items.....</b>			<b>17</b>	<b>8,051</b>	<b>(8,034)</b>	<b>17,166</b>
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>266,851</b>	<b>183,849</b>	<b>83,002</b>	<b>119,535</b>
20-4	L15	Advances pursuant to the Atlantic Provinces Power Development Act.....	33,657	35,174	(1,517)	43,577
20-4	L20	Loans pursuant to an agreement with the Province of Prince Edward Island.....	10,000	7,623	2,377	.....
20-4	L25	Loans for the development of industrial infrastructure.....	39,147	7,000	32,147	.....
20-4	L30	Loans for abnormal start-up costs.....	4,000	.....	4,000	.....
<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>			<b>86,804</b>	<b>49,797</b>	<b>37,007</b>	<b>43,577</b>
<b>To be voted, Total Program.....</b>			<b>353,655</b>	<b>233,646</b>	<b>120,009</b>	<b>163,112</b>
B—CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION						
20-14	35	Payment to the Cape Breton Development Corporation covering mining losses in 1970.....	21,000	22,000	(1,000)	17,100
20-14	(S)	Payment to the Cape Breton Development Corporation.....	15,600	13,500	2,100	9,063
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>			<b>36,600</b>	<b>35,500</b>	<b>1,100</b>	<b>26,163</b>
<b>Less: Statutory Item.....</b>			<b>15,600</b>	<b>13,500</b>	<b>2,100</b>	<b>9,063</b>
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>21,000</b>	<b>22,000</b>	<b>(1,000)</b>	<b>17,100</b>
C—NATIONAL CAPITAL COMMISSION						
20-20	40	Operating expenditures.....	10,900	10,700	200	9,980
20-20	45	Payment to the National Capital Fund.....	17,100	13,800	3,300	8,210
<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>			<b>28,000</b>	<b>24,500</b>	<b>3,500</b>	<b>18,190</b>
20-20	L50	Loans for the acquisition of property.....	2,800	7,300	(4,500)	3,085
<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>			<b>2,800</b>	<b>7,300</b>	<b>(4,500)</b>	<b>3,085</b>
<b>To be voted, Total Program.....</b>			<b>30,800</b>	<b>31,800</b>	<b>(1,000)</b>	<b>21,275</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
20-5	(S)	Ministre de l'Expansion économique régionale—Trai- tement et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	17
20-5	1	Dépenses de fonctionnement.....	25,440	21,547	3,893	16,932
20-5	5	Dépenses d'investissement.....	10,074	10,289	(215)	10,089
20-5	10	Subventions et contributions.....	231,337	152,013	79,324	92,514
20-5	(S)	Postes non requis en 1970-1971.....	.....	8,034	(8,034)	17,149
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>266,868</b>	<b>191,900</b>	<b>74,968</b>	<b>136,701</b>
<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>			<b>17</b>	<b>8,051</b>	<b>(8,034)</b>	<b>17,166</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>266,851</b>	<b>183,849</b>	<b>83,002</b>	<b>119,535</b>
20-5	L15	Prêts en vertu de la Loi sur la mise en valeur de l'é- nergie dans les provinces de l'Atlantique.....	33,657	35,174	(1,517)	43,577
20-5	L20	Prêts en vertu d'un accord avec la province de l'Île du Prince-Édouard.....	10,000	7,623	2,377	.....
20-5	L25	Prêts pour la création d'infrastructures industrielles..	39,147	7,000	32,147	.....
20-5	L30	Prêts à l'égard des frais anormaux de démarrage.....	4,000	.....	4,000	.....
<b>A voter au titre des prêts, placements et avances...</b>			<b>86,804</b>	<b>49,797</b>	<b>37,007</b>	<b>43,577</b>
<b>A voter au titre du programme total.....</b>			<b>353,655</b>	<b>233,646</b>	<b>120,009</b>	<b>163,112</b>
B—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON						
20-15	35	Paiement à la Société de développement du Cap- Breton pour compenser le déficit d'exploitation des mines en 1970.....	21,000	22,000	(1,000)	17,100
20-15	(S)	Paiements à la Société de développement du Cap- Breton.....	15,600	13,500	2,100	9,063
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>36,600</b>	<b>35,500</b>	<b>1,100</b>	<b>26,163</b>
<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>			<b>15,600</b>	<b>13,500</b>	<b>2,100</b>	<b>9,063</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>21,000</b>	<b>22,000</b>	<b>(1,000)</b>	<b>17,100</b>
C—COMMISSION DE LA CAPITALÉ NATIONALE						
20-21	40	Dépenses de fonctionnement.....	10,900	10,700	200	9,980
20-21	45	Paiement à la Caisse de la capitale nationale.....	17,100	13,800	3,300	8,210
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>28,000</b>	<b>24,500</b>	<b>3,500</b>	<b>18,190</b>
20-21	L50	Prêts pour l'acquisition de biens-fonds.....	2,800	7,300	(4,500)	3,085
<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>			<b>2,800</b>	<b>7,300</b>	<b>(4,500)</b>	<b>3,085</b>
<b>A voter au titre du programme total.....</b>			<b>30,800</b>	<b>31,800</b>	<b>(1,000)</b>	<b>21,275</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.



## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1</b> —Regional Economic Expansion—Operating expenditures.....	<b>25,440,400</b>	21,547,294	3,893,106	16,932,100
<b>Vote 5</b> —Regional Economic Expansion—Capital expenditures— Including authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amount of the share of the Province of Nova Scotia of the cost of the Avon River Causeway Dam project.....	<b>10,073,900</b>	10,289,000	(215,100)	10,089,600
<b>Vote 10</b> —Regional Economic Expansion—The grants listed in the Estimates and contributions.....	<b>231,337,200</b>	152,013,007	79,324,193	92,513,500
<b>Statutory</b> —Minister of Regional Economic Expansion—Salary and Motor Car Allowance.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Statutory</b> —Items not required for 1970-71.....		8,034,000	(8,034,000)	17,149,200
Total Budgetary Expenditures.....	<b>266,868,500</b>	191,900,301	74,968,199	136,701,400
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L15</b> —Advances in accordance with agreements entered into pursuant to the Atlantic Provinces Power Develop- ment Act.....	<b>33,657,000</b>	35,174,000	(1,517,000)	43,577,000
<b>Vote L20</b> —Loans in accordance with a development agreement entered into with the Province of Prince Edward Island....	<b>10,000,000</b>	7,623,000	2,377,000	.....
<b>Vote L25</b> —Loans in accordance with agreements entered into or to be entered into with the provinces with the approval of the Governor in Council for the development of industrial infrastructure.....	<b>39,147,000</b>	7,000,000	32,147,000	.....
<b>Vote L30</b> —Loans to persons engaged in primary industries in accordance with agreements entered into with the approval of the Governor in Council to provide assistance in meeting abnormal start-up and running-in costs.....	<b>4,000,000</b>	.....	4,000,000	.....
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>86,804,000</b>	49,797,000	37,007,000	43,577,000
Total Program.....	<b>353,672,500</b>	241,697,301	111,975,199	180,278,400

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Expansion économique régionale—Dépenses de fonctionnement.....	<b>25,440,400</b>	21,547,294	3,893,106	16,932,100
<b>Crédit 5</b> —Expansion économique régionale—Dépenses d'investissement—Y compris l'autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas le montant de la participation de la Nouvelle-Écosse aux frais d'aménagement du barrage-chaussée de la rivière Avon.....	<b>10,073,900</b>	10,289,000	(215,100)	10,089,600
<b>Crédit 10</b> —Expansion économique régionale—Subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>231,337,200</b>	152,013,007	79,324,193	92,513,500
<b>Statutaire</b> —Ministre de l'expansion économique régionale—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Statutaire</b> —Postes non requis en 1970-1971.....		8,034,000	(8,034,000)	17,149,200
Total des dépenses budgétaires.....	<b>266,868,500</b>	191,900,301	74,968,199	136,701,400
Prêts, Placements et Avances				
<b>Crédit L15</b> —Avances aux termes d'ententes conclues sous le régime de la Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique.....	<b>33,657,000</b>	35,174,000	(1,517,000)	43,577,000
<b>Crédit L20</b> —Prêts aux termes d'une entente conclue avec la province de l'Île du Prince-Édouard pour le développement des régions rurales.....	<b>10,000,000</b>	7,623,000	2,377,000	.....
<b>Crédit L25</b> —Prêts aux termes d'ententes conclues ou à conclure avec les provinces, avec l'approbation du gouverneur en conseil, pour l'aménagement d'infrastructures.....	<b>39,147,000</b>	7,000,000	32,147,000	.....
<b>Crédit L30</b> —Prêts consentis à des personnes engagées dans des industries primaires, aux termes d'ententes conclues avec l'approbation du gouverneur en conseil, pour aider à payer les frais anormaux de démarrage et de rodage.....	<b>4,000,000</b>	.....	4,000,000	.....
Total des prêts, placements et avances.....	<b>86,804,000</b>	49,797,000	37,007,000	43,577,000
Total au titre du programme.....	<b>353,672,500</b>	241,697,301	111,975,199	180,278,400

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Planning and Administration— <i>Planification et administration..</i>	449	9,316	6,982	2,334	5,024	276	216	60	
Economic Expansion and Social Adjustment—Eastern Canada— <i>Expansion économique et relèvement social—Est du Canada</i> .....	112	2,079	1,849	230	1,146	1,248	3,242	(1,994)	1,
Economic Expansion and Social Adjustment—Central Canada— <i>Expansion économique et relèvement social—Ca- nada Central</i> .....	40	847	512	335	207	17	12	5	
Economic Expansion and Social Adjustment—Western Canada— <i>Expansion économique et relèvement social—Ouest du Canada</i> .....	1,234	13,215	11,815	1,400	10,572	9,133	7,494	1,639	9,
	1,835	25,457	21,153	4,299	16,949	10,674	10,964	(290)	11,
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....						600	900	(300)	1,
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>1,835</b>	<b>25,457</b>	<b>21,153</b>	<b>4,299</b>	<b>16,949</b>	<b>10,074</b>	<b>10,064</b>	<b>10</b>	<b>10,</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		11,309	10,141	1,168	6,484				
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		2,896	3,229	(333)	3,487				
Accommodation provid- ed by this department — <i>Logaux fournis par le Ministère</i> .....		455	455		595				
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme</b> .....		<b>17,499</b>	<b>14,701</b>	<b>2,798</b>	<b>14,547</b>	<b>10,074</b>	<b>10,064</b>	<b>10</b>	<b>10,</b>

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
1,789	2,610	(821)	2,782	11,381	9,808	1,573	7,813	.....	.....	.....	.....
124,828	72,834	51,994	58,466	128,155	77,925	50,230	61,142	70,204	44,486	25,718	43,577
64,289	47,176	17,113	25,998	65,153	47,700	17,453	26,219	11,600	.....	11,600	.....
40,431	33,986	6,445	22,417	62,779	53,295	9,484	42,624	5,000	.....	5,000	.....
231,337	156,606	74,731	109,663	267,463	188,728	78,740	137,798	86,804	44,486	42,318	43,577
.....	.....	.....	.....	600	900	(300)	1,097	.....	.....	.....	.....
231,337	156,606	74,731	109,663	266,863	187,828	79,040	136,701	86,804	44,486	42,318	43,577
.....	.....	.....	.....	11,309	10,141	1,168	6,484	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,896	3,229	(333)	3,487	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	455	455	.....	595	.....	.....	.....	.....
31,337	156,606	74,731	109,663	258,910	181,371	77,539	134,299	86,804	44,486	42,318	43,577

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

### A—Department—Continued

#### OBJECTIVE

To bring about economic expansion and social adjustment in areas requiring special measures to improve opportunities for productive employment and access to these opportunities.

#### SUB-OBJECTIVES

In such areas,

- (a) to provide incentives for the establishment or expansion of industries;
- (b) to assist in the development of indigenous resources;
- (c) to assist in the establishment and improvement of community infrastructures;
- (d) to assist people to gain access to, and take advantage of, employment opportunities.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Planning and Administration*—Offices of the Minister and Deputy Minister; central administrative services; evaluation of departmental programs; information services; personnel services; financial management; analysis and planning.

*Economic Expansion and Social Adjustment—Eastern Canada*—Planning and implementation in conjunction with the provinces of programs to assist economic expansion and social adjustment in special areas. Administration of projects and of federal contributions and loans for community infrastructures, including commitments under ADB and APPDA. Administration of incentive programs for new or expanding industries in areas of exceptionally inadequate employment opportunities. Administration of rural development, resource rationalization and human adjustment programs, expenditures and loans including commitments under ARDA, FRED and NewStart. Providing assistance for the development or strengthening of institutions essential to successful economic expansion.

*Economic Expansion and Social Adjustment—Central Canada*—Planning and implementation in conjunction with the provinces of programs to assist economic expansion and social adjustment in special areas. Administration of projects and of federal contributions and loans for community infrastructures. Administration of incentive programs for new or expanding industries in areas of exceptionally inadequate employment opportunities. Administration of rural development, resource rationalization and human adjustment programs, expenditures and loans including commitments under ARDA and FRED. Providing assistance for the development or strengthening of institutions essential to successful economic expansion.

*Economic Expansion and Social Adjustment—Western Canada*—Planning and implementation in conjunction with the provinces of programs to assist economic expansion and social adjustment in special areas. Administration of projects and of federal contributions and loans for community infrastructures. Administration of incentive programs for new or expanding industries in areas of exceptionally inadequate employment opportunities. Administration of rural development, resource rationalization and human adjustment programs, expenditures and loans including commitments under ARDA, FRED, NewStart and PFRA. Providing assistance for the development or strengthening of institutions essential to successful economic expansion.



## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère—Suite

## OBJECTIF

Provoquer l'expansion économique et le relèvement social dans les régions nécessitant des mesures spéciales en vue d'améliorer les occasions d'emploi productif et de faciliter l'accès à ces emplois.

## SOUS-OBJECTIFS

En de tels endroits,

- a) fournir les stimulants pour l'instauration ou l'expansion d'industries;
- b) aider au développement des ressources du pays;
- c) contribuer à l'établissement et à l'amélioration d'infrastructures communautaires;
- d) aider les gens à profiter des occasions d'emploi.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Planification et administration*—Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre; services de l'administration centrale; évaluation des programmes du Ministère; services de renseignements; services du personnel; gestion financière; analyse et planification.

*Expansion économique et relèvement social—Est du Canada*—Planification et mise en œuvre, avec la collaboration des provinces, de programmes destinés à favoriser l'expansion économique et le relèvement social dans certaines régions; gestion d'entreprises et de contributions et prêts fédéraux destinés aux infrastructures communautaires, y compris les engagements contractés en vertu des programmes ADB et APPDA; gestion de programmes de stimulants pour les industries en voie d'expansion ou pour de nouvelles industries dans les endroits où les occasions d'emploi sont exceptionnellement insuffisantes; gestion de l'aménagement rural, des programmes de rationalisation des ressources et de l'adaptation humaine, des dépenses budgétaires et des prêts, y compris les engagements contractés en vertu des programmes ARDA, FODER et NewStart; aide au développement ou à la stabilisation des établissements essentiels au succès de l'expansion économique.

*Expansion économique et relèvement social—Canada central*—Planification et mise en œuvre, avec la collaboration des provinces, de programmes destinés à favoriser l'expansion économique et le relèvement social dans certaines régions; gestion d'entreprises et de contributions et prêts fédéraux destinés aux infrastructures communautaires; gestion de programmes de stimulants pour les industries en voie d'expansion ou pour de nouvelles industries dans les endroits où les occasions d'emploi sont exceptionnellement insuffisantes; gestion de l'aménagement rural, des programmes de rationalisation des ressources et de l'adaptation humaine, des dépenses budgétaires et des prêts, y compris les engagements contractés en vertu des programmes ARDA et FODER; aide au développement ou à la stabilisation des établissements essentiels au succès de l'expansion économique.

*Expansion économique et relèvement social—Ouest du Canada*—Planification et mise en œuvre, avec la collaboration des provinces, de programmes destinés à favoriser l'expansion économique et le relèvement social dans certaines régions; gestion d'entreprises et de contributions et prêts fédéraux destinés aux infrastructures communautaires; gestion de programmes de stimulants pour les industries en voie d'expansion ou pour de nouvelles industries dans les endroits où les occasions d'emploi sont exceptionnellement insuffisantes; gestion de l'aménagement rural, des programmes de rationalisation des ressources et de l'adaptation humaine, des dépenses budgétaires et des prêts, y compris les engagements contractés en vertu des programmes ARDA, FODER, NewStart et PFRA; aide au développement ou à la stabilisation des établissements essentiels au succès de l'expansion économique.

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	16,345	13,887	2,458	11,123
Other Personnel.....(1)	230	201	29	50
Transportation and Communications.....(2)	1,851	1,651	200	1,183
Information.....(3)	663	373	285	146
Professional and Special Services.....(4)	3,224	2,198	1,026	1,741
Rentals.....(5)	376	289	87	196
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,040	1,240	(200)	645
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,646	1,167	479	1,706
All Other Expenditures.....(12)	82	147	(65)	159
	25,457	21,153	4,299	16,949
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	450		450	
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equip- ment.....(8)	9,384	10,079	(695)	10,309
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	840	885	(45)	877
	10,674	10,964	(290)	11,186
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	231,337	156,606	74,731	109,663
	267,468	188,728	78,740	137,798
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	600	900	(300)	1,097
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>266,868</b>	<b>187,828</b>	<b>79,040</b>	<b>136,701</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	26	26	16	21	16	15
Administrative and Foreign Service.....	277	286	300	277	195	192
Administrative Support.....	409	410	324	364	323	337
Operational.....	650	311	656	335	325	631
Scientific and Professional.....	195	210	130	168	146	190
Technical.....	278	268	323	279	275	426
<b>Total</b> .....	<b>1,835</b>	<b>1,511</b>	<b>1,749</b>	<b>1,444</b>	<b>1,285</b>	<b>1,791</b>
Percentage change from preceding year.....	4.9		(2.3)			

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	16,345	13,887	2,458	11,123
Autre rémunération.....(1)	230	201	29	50
Transport et communications.....(2)	1,851	1,651	200	1,183
Information.....(3)	663	378	285	146
Services professionnels et spéciaux.....(4)	3,224	2,198	1,026	1,741
Location.....(5)	376	289	87	196
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,040	1,240	(200)	645
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,646	1,167	479	1,708
Toutes autres dépenses.....(12)	82	147	(65)	159
	25,457	21,158	4,299	16,949
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	450		450	
Construction et acquisition de terrains, de bâtiments et de matériel.....(8)	9,384	10,079	(695)	10,309
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	840	885	(45)	877
	10,674	10,964	(290)	11,186
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	231,337	156,606	74,731	109,663
	267,468	188,728	78,740	137,798
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	600	900	(300)	1,097
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>266,868</b>	<b>187,828</b>	<b>79,040</b>	<b>136,701</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	26	26	16	21	16	15	15	15
Administration et service extérieur..	277	286	300	277	195	192	190	193
Soutien administratif.....	409	410	324	364	328	337	339	309
Exploitation.....	650	311	656	335	325	631	398	354
Sciences et professions.....	195	210	130	168	146	190	149	138
Technique.....	278	268	323	279	275	426	312	300
Total.....	1,835	1,511	1,749	1,444	1,285	1,791	1,403	1,309
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	4.9		(2.3)					

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ECONOMIC EXPANSION AND SOCIAL ADJUSTMENT—EASTERN CANADA					
Avon River Causeway Dam.....	1,605	1,605	1,187	418	.....
ECONOMIC EXPANSION AND SOCIAL ADJUSTMENT—WESTERN CANADA					
Gordon and Muskowekwan Reserve Pasture.....		260	78	65	117
White Bear Reserve Pasture.....	270	265	219	30	16
Slave Indian Reserve Pasture.....		250		90	160
Thunderchild Indian Reserve Pasture.....	278	278		199	79
Frog Lake Indian Reserve Pasture.....		300		105	195
Stony Indian Reserve Pasture.....		264		92	172
Hillsburg Pasture.....	275	275		90	185
Bow River Irrigation Project.....	27,943	28,307	26,334	300	1,673
Shellmouth Dam and Portage Diversion.....	20,680	20,680	18,700	1,980	.....
South Saskatchewan River Project.....	121,642	121,852	120,802	210	840
St. Mary Irrigation Project.....	22,422	22,438	22,358	16	64
Growth Centre Rationalization—Water Development projects to be identified.....				2,000	.....

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
PLANNING AND ADMINISTRATION		
Grants to Universities and Regional Development Associations, as approved by Treasury Board, to promote regional development.....	25,000	18,500

**CONTRIBUTIONS**

Payments to the provinces for projects and programs under the Agricultural and Rural Development Act including the Canada Land Inventory, for research in connection with the development and adjustment of manpower resources in selected areas of Canada, under agreements on shared-cost programs, for programs related to industrial research and development of services to industry, including industrial infrastructure, and the payment of incentives to industry for the development of employment opportunities in designated areas in Canada

PLANNING AND ADMINISTRATION.....	1,764,200	2,591,500
----------------------------------	-----------	-----------



## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
EXPANSION ÉCONOMIQUE ET RELÈVEMENT SOCIAL—EST DU CANADA					
Barrage-chaussée sur la rivière Avon.....	1,605	1,605	1,187	418	.....
EXPANSION ÉCONOMIQUE ET RELÈVEMENT SOCIAL—OUEST DU CANADA					
Pâturages dans la réserve indienne de Gordon et Muskowekwan.....		260	78	65	117
Pâturages dans la réserve indienne de White-Bear....	270	265	219	30	16
Pâturages dans la réserve indienne Esclave.....		250		90	160
Pâturages dans la réserve indienne Fils du Tonnerre..	278	278		199	79
Pâturages dans la réserve indienne Lac-Grenouille....		300		105	195
Pâturages dans la réserve indienne Pierreuse.....		264		92	172
Pâturages de Hillsburg.....	275	275		90	185
Travail d'irrigation sur la rivière Bow.....	27,943	28,307	26,334	300	1,673
Barrage Shellmouth et détournement des eaux de la rivière Portage.....	20,680	20,680	18,700	1,980	.....
Travaux d'irrigation du bras sud de la rivière Saskat- chewan.....	121,642	121,852	120,802	210	840
Travail d'irrigation St. Mary.....	22,422	22,438	22,358	16	64
Rationalisation affectant les centres d'accroisse- ment—Travaux de développement hydraulique à identifier.....				2,000	.....

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
PLANIFICATION ET ADMINISTRATION		
Subventions à des universités et à des associations d'aménagement régional, avec l'approba- tion du Conseil du trésor, en vue de promouvoir l'aménagement régional.....	25,000	18,500
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
Paiements aux provinces pour des projets et des programmes relevant de la Loi sur l'aménagement agricole et rural, y compris l'Inventaire des terres du Canada, pour des recherches concer- nant le perfectionnement et la réadaptation de la main-d'œuvre dans certaines régions du Ca- nada, en vertu d'ententes pour des programmes à frais partagés relatifs à la recherche et à la mise en valeur des services destinés à l'industrie, y compris l'infrastructure industrielle et le paiement de primes à l'industrie pour la création d'occasions d'emploi dans des régions dési- gnées au Canada.		
PLANIFICATION ET ADMINISTRATION.....	1,764,200	2,591,500



## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## A—Department—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969 70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Continued</b>		
Payments to the provinces—Continued		
ECONOMIC EXPANSION AND SOCIAL ADJUSTMENT—EASTERN CANADA....	124,828,100	64,800,000
Items not required for 1970-71		
(S)—Federal share of costs of trunk highway program for the Provinces of Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick in accordance with agreements entered into with the Provinces.....		7,884,000
(S)—Federal share of the cost of special housing assistance and mobility assistance to residents of Bell Island, Newfoundland.....		150,000
	<b>124,828,100</b>	<b>72,834,000</b>
ECONOMIC EXPANSION AND SOCIAL ADJUSTMENT—CENTRAL CANADA....	<b>64,288,900</b>	47,176,000
ECONOMIC EXPANSION AND SOCIAL ADJUSTMENT—WESTERN CANADA....	<b>40,431,000</b>	33,986,000
	<b>231,337,200</b>	<b>156,606,000</b>

## B—Cape Breton Development Corporation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 35</b> —Payment to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation in payment of the losses incurred in the operation and maintenance in the calendar year 1970 of the coal mining and related works and undertakings acquired by the Corporation under Section 9 of the Cape Breton Development Corporation Act, for administrative expenses chargeable to the Coal Division, and for grants to municipalities on Cape Breton Island not exceeding an amount equal to the taxes that might have been levied for their 1970 fiscal year by the municipalities in respect of the personal property of the Corporation if the Corporation were not an agent of Her Majesty.....	21,000,000	22,000,000	(1,000,000)	17,100,169
<b>Statutory</b> —Payments to the Cape Breton Development Corporation pursuant to sections 19 and 24 of the Cape Breton Development Corporation Act.....	15,600,000	13,500,000	2,100,000	9,062,967
Total Budgetary Expenditures.....	<b>36,600,000</b>	35,500,000	1,100,000	26,163,136

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## A—Ministère—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS—Suite</b>		
Paiements aux provinces—suite		
EXPANSION ÉCONOMIQUE ET RELÈVEMENT SOCIAL—EST DU CANADA	124,828,100	64,800,000
Postes non requis en 1970-1971		
(S)—Contribution fédérale au coût du programme de construction de grandes routes pour Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, l'Île du Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, en conformité d'ententes conclues avec ces provinces.....		7,884,000
(S)—Quote-part fédérale du coût de l'assistance spéciale à l'égard du logement et de l'aide au titre de la mobilité aux résidents de l'île Bell à Terre-Neuve.....		150,000
	<b>124,828,100</b>	<b>72,834,000</b>
EXPANSION ÉCONOMIQUE ET RELÈVEMENT SOCIAL—CANADA CENTRAL	<b>64,288,900</b>	47,176,000
EXPANSION ÉCONOMIQUE ET RELÈVEMENT SOCIAL—OUEST DU CANADA	<b>40,431,000</b>	33,986,000
	<b>231,337,200</b>	<b>156,606,000</b>

## B—Société de développement du Cap-Breton

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35</b> —Versement à la Société de développement du Cap-Breton à affecter au paiement des pertes subies dans l'exploitation et l'entretien, durant l'année civile 1970, des exploitations de houille et autres entreprises acquises par la Société conformément à l'article 9 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton, dépenses d'administration imputables à la Division des charbonnages et pour payer aux municipalités de l'île du Cap-Breton des subventions n'excédant pas une somme égale aux impôts que les municipalités auraient pu prélever au cours de l'année financière 1970 à l'égard des biens personnels de la Société si la Société n'avait pas été l'agent de Sa Majesté.....	<b>21,000,000</b>	22,000,000	(1,000,000)	17,100,169
<b>Statutaire</b> —Paiements à la Société de développement du Cap-Breton conformément aux articles 19 et 24 de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton.....	<b>15,600,000</b>	13,500,000	2,100,000	9,062,967
Total des dépenses budgétaires.....	<b>36,600,000</b>	35,500,000	1,100,000	26,163,136

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Rationalization of the Coal Industry—*Rationalisation de l'industrie houillère*.....  
 Economic Expansion—*Expansion économique*.....

Less: Receipts and Revenues—*Moins: Produits et recettes*.....

**Total Estimates—Total des crédits**.....

PROGRAM BY ACTIVITIES—FURTHER DETAILS  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Rationalization of the Coal Industry— <i>Rationalisation de l'industrie houillère</i> .....		50,332	49,045	1,287	36,844
Economic Expansion— <i>Expansion économique</i> .....		830	700	130	19,622
	14	51,162	49,745	1,417	37,200
Less: Receipts and Revenues— <i>Moins: Produits et recettes</i> .....		29,622	26,205	3,417	19,622
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> ....	<b>14</b>	<b>21,540</b>	<b>23,540</b>	<b>(2,000)</b>	<b>17,618</b>

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned Fiscal Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
	58,392	53,745	4,647	44,216
	12,035	9,840	2,195	2,114
14	70,427	63,585	6,842	46,330
	33,827	29,545	4,282	20,167
14	36,600	34,040	2,560	26,163

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ—RÉPARTITION  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Diffé- rence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
8,060	4,700	3,360	7,409					58,392	53,745	4,647	44,216
9,705	4,790	4,915	919	1,500	4,350	(2,850)	756	12,035	9,840	2,195	2,114
17,765	9,490	8,275	8,328	1,500	4,350	(2,850)	756	70,427	63,585	6,842	46,330
3,705	1,890	1,815	306	500	1,450	(950)	252	33,827	29,545	4,282	20,167
11,060	7,600	6,460	8,022	1,000	2,900	(1,900)	504	36,600	34,040	2,560	26,163

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation—Continued

## OBJECTIVE

To stimulate economic adjustment and expansion on Cape Breton Island while rationalizing the coal industry.

## SUB-OBJECTIVES:

To rehabilitate and re-organize the Coal Mining Industry on Cape Breton Island to be economically viable by 1975.

To promote industrial development on Cape Breton Island and, in concert with the Department of Regional Economic Expansion, and the Province of Nova Scotia, to improve opportunities for productive employment.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Rationalization of the Coal Industry*—The operation of coal mines, coke furnaces and the associated railway; the planning and implementation of the phase-out of uneconomic mines and the development of the Lingan Mine; the administration of the Pre-retirement Leave Plan.

*Economic Expansion*—The provision of assistance to industries to encourage their establishment on Cape Breton Island through loans, loan guarantees and grants; the procurement of consultants' services for economic studies and industrial development promotion services; the development and administration of industrial parks; the determination of the need for and the resultant provision of assistance to municipalities for the construction of municipal services required for industrial development.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	36,600	34,040	2,560	26,163
TOTAL ESTIMATES.....	36,600	34,040	2,560	26,163

## MANPOWER

	1970-71			1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Head Office Administration.....	14	14	20	20	20	15	15	15
Total.....	14	14	20	20	20	15	15	15
Percentage change from preceding year.....	(30.0)		33.3					



## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton—Suite

## OBJECTIF

Stimuler le relèvement et l'expansion économique du Cap-Breton et rationaliser l'industrie houillère.

## SOUS-OBJECTIFS:

Relever et réorganiser l'industrie houillère de l'île du Cap-Breton afin de la rendre viable pour 1975;

Promouvoir le développement industriel de l'île du Cap-Breton et, de concert avec le ministre de l'Expansion économique régionale et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, augmenter les possibilités d'emploi productif.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Rationalisation de l'industrie houillère*—Exploitation de mines de charbon, de fours à coke ainsi que de voies ferrées qui les desservent; planification et mise en œuvre d'un plan d'abandon graduel des mines non rentables parallèlement à la mise en valeur de la mine de Lingan; administration du régime de retraite anticipée.

*L'expansion économique*—Mise en œuvre d'un régime de prêts, de garanties sur prêts et de subventions en vue d'attirer des industries dans l'île du Cap-Breton; obtention de services de conseillers chargés de faire des études économiques sur la région et d'y promouvoir le développement industriel; aménagement et gestion de parcs industriels; étude des besoins en ce qui concerne les services municipaux essentiels au développement industriel, et apport d'une aide financière pour y remédier.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses.....(12)	36,600	34,040	2,560	26,163
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>36,600</b>	<b>34,040</b>	<b>2,560</b>	<b>26,163</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971			1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968	
Administration centrale.....	14	14	20	20	20	15	15	15	
<b>Total.....</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(30.0)		33.3						

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## B—Cape Breton Development Corporation—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS OF THE CORPORATION

Projects by Activities	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to Dec. 31, 1969	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)			
RATIONALIZATION OF THE COAL INDUSTRY				
Mechanization of acquired collieries.....	9,090	6,040	2,950	100
Lingan Mine.....	22,834	1,701	3,110	18,023
Coke Ovens, coal handling and blending facility.....	3,000	.....	2,000	1,000
ECONOMIC EXPANSION				
Industrial Development.....	.....	1,893	5,190	.....
Infrastructure.....	.....	1,618	780	.....

## C—National Capital Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 40</b> —National Capital Commission—Operating expenditures.....	<b>10,900,000</b>	10,700,000	200,000	9,980,151
<b>Vote 45</b> —National Capital Commission—Payment to the National Capital Fund.....	<b>17,100,000</b>	13,800,000	3,300,000	8,210,169
Total Budgetary Expenditures.....	<b>28,000,000</b>	24,500,000	3,500,000	18,190,320
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L50</b> —Loans to the National Capital Commission in accordance with section 16 of the National Capital Act for the purpose of acquiring and developing property in the National Capital Region.....	<b>2,800,000</b>	7,300,000	(4,500,000)	3,085,117
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>2,800,000</b>	7,300,000	(4,500,000)	3,085,117
Total Program.....	<b>30,800,000</b>	31,800,000	(1,000,000)	21,275,437

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## B—Société de développement du Cap-Breton—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS DE LA SOCIÉTÉ

Projets par activité	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'au 31 déc. 1969	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)				
<b>RATIONALISATION DE L'INDUSTRIE</b>				
<b>HOUILLÈRE</b>				
Mécanisation des mines de charbon acquises par la				
Société.....	9,090	6,040	2,950	100
Mine Lingan.....	22,834	1,701	3,110	18,023
Fours à coke, outillage de manutention et de mélange du charbon.....	3,000		2,000	1,000
<b>EXPANSION ÉCONOMIQUE</b>				
Développement industriel.....		1,893	5,190	
Infrastructure.....		1,618	780	

## C—Commission de la capitale nationale

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40</b> —Commission de la capitale nationale—Dépenses de fonctionnement.....	10,900,000	10,700,000	200,000	9,980,151
<b>Crédit 45</b> —Commission de la capitale nationale—Paiement à la Caisse de la capitale nationale.....	17,100,000	13,800,000	3,300,000	8,210,169
Total des dépenses budgétaires.....	28,000,000	24,500,000	3,500,000	18,190,320
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L50</b> —Prêts à la Commission de la capitale nationale, en conformité de l'article 16 de la Loi sur la capitale nationale, aux fins d'acquies et de mettre en valeur des biens-fonds dans la région de la capitale nationale.....	2,800,000	7,300,000	(4,500,000)	3,085,117
Total des prêts, placements et avances.....	2,800,000	7,300,000	(4,500,000)	3,085,117
Total du programme.....	30,800,000	31,800,000	(1,000,000)	21,275,437

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## C—National Capital Commission—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			Actual Expendi- ture 1968-69 —  Dépenses réelles 1968-1969
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	
Planning—Planification.....	60	1,275	1,450	(175)	90
Property Acquisition—Acquisition de biens-fonds.....	111	4,900	4,800	100	5,110
Services—Services.....					
Conservation and Recreation—Conservation et récréation.....	222	3,250	3,150	100	2,900
Cultural Heritage—Héritage culturel.....					
Administration—Administration.....	202	2,700	2,600	100	2,000
	595	12,125	12,000	125	11,100
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Recettes et revenus inscrits à valoir sur le crédit.....		1,225	1,000	225	1,100
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>595</b>	<b>10,900</b>	<b>11,000</b>	<b>(100)</b>	<b>9,900</b>

## OBJECTIVE

To help develop the National Capital Region so that it will be:

- a fitting symbol of Canada's cultural and linguistic values;
- an efficient and esthetically satisfying place in which to carry on the nation's business;
- a model of urban planning and development that will benefit other parts of the country and be a source of pride for Canadians.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Planning*—Preparation and continuing revision of comprehensive plans for the Region, special plans for particular areas; and detailed plans and designs for specific projects.

*Property Acquisition*—The acquisition and development of property to foster orderly growth, to accommodate Federal Government construction needs, and to assist other bodies and organizations in carrying out projects judged desirable in achievement of the objectives of the program. Provision is also made under this heading for interest payable on outstanding loans made to the Commission in prior years for the purchase of land in the National Capital Region.

*Services*—Projects and grants for works designed to improve urban services such as major roadways and transportation systems, including railway relocation.

*Conservation and Recreation*—The development of parks, parkways and related land uses for leisure activities and beautification.

*Cultural Heritage*—Preservation and maintenance of properties having historical and cultural significance through ownership and through grants to interested bodies.

*Administration*—Executive offices of the Commission, financial services and personnel services.



## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## C—Commission de la capitale nationale—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Payment to the National Capital Fund <i>Paiement à la Caisse de la capitale nationale</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES <i>PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
300	240	60	112	1,575	1,690	(115)	1,104				
4,550	7,485	(2,935)	4,817	9,450	12,285	(2,835)	10,007	2,800	5,000	(2,200)	3,085
8,550	1,225	7,325	1,355	8,550	1,225	7,325	1,355				
3,000	4,518	(1,518)	1,622	6,250	7,668	(1,418)	4,549				
700	900	(200)	304	700	900	(200)	304				
				2,700	2,600	100	2,025				
17,100	14,368	2,732	8,210	29,225	26,368	2,857	19,344	2,800	5,000	(2,200)	3,085
				1,225	1,000	225	1,154				
17,100	14,368	2,732	8,210	28,000	25,368	2,632	18,190	2,800	5,000	(2,200)	3,085

## OBJECTIF

Contribuer à l'aménagement de la région de la capitale nationale afin qu'elle soit:

- le reflet symbolique des valeurs culturelles et linguistiques du Canada;
- un cadre dynamique et agréable, propice à l'administration des affaires de la nation;
- un modèle de planification et d'aménagement urbains qui servira à d'autres parties du pays et dont tous les Canadiens seront fiers.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Planification*—Préparation et révision continuelle des plans d'ensemble de la région, de plans spéciaux pour certains secteurs et de plans et de dessins détaillés relatifs à des ouvrages particuliers.

*Acquisition de biens-fonds*—Acquisition et développement de biens-fonds afin d'en favoriser l'expansion normale, de répondre aux besoins en matière de construction pour le gouvernement fédéral et, finalement, d'aider les organismes et autres intéressés dans l'exécution d'ouvrages jugés souhaitables dans le cadre des objectifs du programme. Paiement de l'intérêt sur les prêts en cours, faits par le passé à la Commission, pour l'achat de terrains dans la région de la capitale nationale.

*Services*—Projets et subventions pour des travaux relatifs à l'amélioration des services urbains, tels que grands réseaux routiers et systèmes de transport, y compris le remaniement ferroviaire.

*Conservation et récréation*—Aménagement et embellissement de parcs, de promenades et de terrains destinés aux loisirs.

*Héritage culturel*—Conservation et entretien de propriétés d'intérêt historique et culturel soit par voie d'acquisition, soit par des subventions aux intéressés.

*Administration*—Bureaux de la direction de la Commission, services financiers et services du personnel.



## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## C—National Capital Commission—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	29,225	26,368	2,857	19,344
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)				
	1,225	1,000	225	1,154
TOTAL ESTIMATES.....	28,000	25,368	2,632	18,190

## FURTHER DETAILS OF EXPENDITURE

	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Salaries and Wages.....	5,130	4,900	230	3,807
Other Personnel.....	393	375	18	351
Transportation and Communications.....	63	65	(2)	60
Information.....	72	60	12	65
Professional and Special Services.....	248	325	(77)	194
Utilities, Materials and Supplies.....	519	425	94	429
Acquisition of Machinery and Equipment.....	150	400	(250)	164
Grants in lieu of taxes.....	600	600	.....	820
Interest on Loans.....	3,550	3,600	(50)	3,831
All Other Expenditures.....	1,400	1,250	150	1,413
	12,125	12,000	125	11,134
CAPITAL EXPENDITURES				
Salaries and Wages.....	485	395	90	328
Other Personnel.....	27	23	4	21
All Other Expenditures.....	16,588	13,950	2,638	7,861
	17,100	14,368	2,732	8,210
	29,225	26,368	2,857	19,344
LESS: REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....	1,225	1,000	225	1,154
TOTAL ESTIMATES.....	28,000	25,368	2,632	18,190

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## C—Commission de la capitale nationale—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses.....(12)	29,225	26,368	2,857	19,344
MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)	1,225	1,000	225	1,154
TOTAL DES CRÉDITS.....	28,000	25,368	2,632	18,190

## RÉPARTITION DES DÉPENSES

	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT				
Traitements et salaires.....	5,130	4,900	230	3,807
Autre rémunération.....	393	375	18	351
Transport et communications.....	63	65	(2)	60
Information.....	72	60	12	65
Services professionnels et spéciaux.....	248	325	(77)	194
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....	519	425	94	429
Acquisition de machines et de matériel.....	150	400	(250)	164
Subventions tenant lieu d'impôt.....	600	600		820
Intérêts sur emprunts.....	3,550	3,600	(50)	3,831
Toutes autres dépenses.....	1,400	1,250	150	1,413
	12,125	12,000	125	11,134
DÉPENSES D'INVESTISSEMENT				
Traitements et salaires.....	485	395	90	328
Autre rémunération.....	27	23	4	21
Toutes autres dépenses.....	16,588	13,950	2,638	7,861
	17,100	14,368	2,732	8,210
	29,225	26,368	2,857	19,344
MOINS: PRODUITS À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....	1,225	1,000	225	1,154
TOTAL DES CRÉDITS.....	28,000	25,368	2,632	18,190

## REGIONAL ECONOMIC EXPANSION

## C—National Capital Commission—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	5	5	5	5	5	8	8	8
Scientific and Professional.....	41	36	50	50	39	35	35	34
Administrative and Foreign Service	46	44	52	52	46	44	44	43
Technical.....	26	24	36	36	25	35	35	24
Administrative Support.....	95	91	97	97	91	94	94	90
Operational.....	482	390	490	390	394	505	401	387
Total.....	695	590	730	630	600	721	617	586
Percentage change from preceding year.....	(4.8)		1.5					

## FURTHER DETAILS—NATIONAL CAPITAL FUND MAJOR PROJECTS

Projects by Activities	Currently Estimated Total Cost to 1970-71	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)			
PROPERTY ACQUISITION				
Parks, Parkways and Other Projects—Ontario.....	14,595	13,095	1,500	*
Parks, Parkways and Other Projects—Quebec.....	13,815	12,515	1,300	*
Improvements to Property.....	3,925	3,325	600	*
SERVICES				
Railway Relocation.....	42,100	41,700	400	*
CONSERVATION AND RECREATION				
Parks, Parkways—Ontario.....	18,560	15,710	2,850	*
Parks, Parkways—Quebec.....	11,610	9,960	1,650	*
CULTURAL HERITAGE				
Improvements to Historic Sites.....	1,393	993	400	*

\*The Commission's future years requirements have not as yet been determined.

## EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

## C—Commission de la capitale nationale—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	5	5	5	5	5	8	8	8
Sciences et professions.....	41	36	50	50	39	35	35	34
Administration et service extérieur....	46	44	52	52	46	44	44	43
Technique.....	26	24	36	36	25	35	35	24
Soutien administratif.....	95	91	97	97	91	94	94	90
Exploitation.....	482	390	490	390	394	505	401	387
Total.....	695	590	730	630	600	721	617	586
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(4.8)		1.5					

## RÉPARTITION—PROJETS IMPORTANTS IMPUTABLES À LA CAISSE DE LA CAPITALÉ NATIONALE

Projets par activité	Coût total estimatif courant jusqu'à 1970-1971	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)				
ACQUISITION DE BIENS-FONDS				
Parcs, promenades et autres projets—Ontario.....	14,595	13,095	1,500	*
Parcs, promenades et autres projets—Québec.....	13,815	12,515	1,300	*
Améliorations de propriétés.....	3,925	3,325	600	*
SERVICES				
Voies ferrées et installations.....	42,100	41,700	400	*
CONSERVATION ET RÉCRÉATION				
Parcs, promenades et autres projets—Ontario.....	18,560	15,710	2,850	*
Parcs, promenades et autres projets—Québec.....	11,610	9,960	1,650	*
HÉRITAGE CULTUREL				
Améliorations de propriétés historiques.....	1,393	993	400	*

\*Les besoins des années futures n'ont pas encore été déterminés.





## Department of Secretary of State

consisting of:

- A —Department
- B —Canada Council
- C —Canadian Broadcasting Corporation
- D —Canadian Film Development Corporation
- E —Canadian Radio-Television Commission
- F —Office of the Chief Electoral Officer
- G —Company of Young Canadians
- H —National Arts Centre Corporation
- I —National Film Board
- J —National Library
- K —National Museums of Canada
- L —Public Archives
- M —Public Service Commission
- N —Office of the Representation Commissioner

## Secrétariat d'État

comprenant:

- A —Le Ministère
- B —Le Conseil des arts du Canada
- C —La Société Radio-Canada
- D —La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
- E —Le Conseil de la radio-télévision canadienne
- F —Le Bureau du directeur général des élections
- G —La Compagnie des jeunes Canadiens
- H —La Corporation du Centre national des arts
- I —L'Office national du film
- J —La Bibliothèque nationale
- K —Les Musées nationaux du Canada
- L —Les Archives publiques
- M —La Commission de la fonction publique
- N —Le Bureau du commissaire à la représentation

## SECRETARY OF STATE

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
21—8	(S)	Secretary of State—Salary and Motor Car Allowance	17	17		13
21—8	1	Program expenditures.....	2,027	1,439	588	867
21—8	—	Appropriation not required for 1970-71.....				13,617
Total Budgetary Expenditures.....			2,044	1,456	588	14,497
Less: Statutory Item.....			17	17		13
To be voted, Budgetary Expenditures.....			2,027	1,439	588	14,484
Bilingualism Development Program						
21—12	5	Operating expenditures.....	1,303	340	963	
21—12	10	The grants listed in the Estimates and contributions..	52,228	1,495	50,733	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			53,531	1,835	51,696	
Arts and Cultural Support Program						
21—16	15	Operating expenditures.....	599	263	336	558
21—16	20	The grants listed in the Estimates.....	5,403	403	5,000	357
To be voted, Budgetary Expenditures.....			6,002	666	5,336	915
Education Support Program						
21—22	25	Program expenditures.....	325	229	96	174
21—22	(S)	Post-Secondary Education Adjustment Payments to the Provinces pursuant to Part II of the Federal-Provincial fiscal Arrangements Act, 1967.....	377,000	328,008	48,992	276,600
Total Budgetary Expenditures.....			377,325	328,237	49,088	276,774
Less: Statutory Item.....			377,000	328,008	48,992	276,600
To be voted, Budgetary Expenditures.....			325	229	96	174
Translation Program						
21—28	30	Program expenditures.....	8,000	5,550	2,450	4,903
To be voted, Budgetary Expenditures.....			8,000	5,550	2,450	4,903
Citizenship Development Program						
21—32	35	Program expenditures.....	4,006	3,365	641	3,074
To be voted, Budgetary Expenditures.....			4,006	3,365	641	3,074
Citizenship Registration Program						
21—38	40	Program expenditures.....	1,800	1,504	296	1,427
To be voted, Budgetary Expenditures.....			1,800	1,504	296	1,427
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			452,708	342,613	110,095	301,590
Less: Statutory Items.....			377,017	328,025	48,992	276,613
To be voted, Budgetary Expenditures.....			75,691	14,588	61,103	24,977

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
21—9	(S)	Secrétaire d'État—Traitement et indemnité d'auto-mobilité.....	17	17	.....	1
21—9	1	Dépenses du programme.....	2,027	1,439	588	867
21—9	—	Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	.....	.....	13,617
Total des dépenses budgétaires.....			2,044	1,456	588	14,497
Moins: Crédit statutaire.....			17	17	.....	13
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			2,027	1,439	588	14,484
Programme d'expansion du bilinguisme						
21—13	5	Dépenses de fonctionnement.....	1,303	340	963	.....
21—13	10	Subventions inscrites au Budget et contributions.....	52,228	1,495	50,733	.....
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			53,531	1,835	51,696	.....
Programme d'aide aux activités artistiques et culturelles						
21—17	15	Dépenses de fonctionnement.....	599	263	336	558
21—17	20	Subventions inscrites au Budget.....	5,403	403	5,000	357
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			6,002	666	5,336	915
Programme d'aide à l'éducation						
21—23	25	Dépenses du programme.....	325	229	96	174
21—23	(S)	Paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire versés aux provinces en conformité de la partie II de la Loi de 1967 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.....	377,000	328,008	48,992	276,600
Total des dépenses budgétaires.....			377,325	328,237	49,088	276,774
Moins: Crédit statutaire.....			377,000	328,008	48,992	276,600
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			325	229	96	174
Programme de la traduction						
21—29	30	Dépenses du programme.....	8,000	5,550	2,450	4,903
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			8,000	5,550	2,450	4,903
Programme de promotion du civisme						
21—33	35	Dépenses du programme.....	4,006	3,365	641	3,074
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			4,006	3,365	641	3,074
Programme d'enregistrement de la citoyenneté						
21—39	40	Dépenses du programme.....	1,800	1,504	296	1,427
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			1,800	1,504	296	1,427
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
Total des dépenses budgétaires.....			452,705	342,613	110,095	301,590
Moins: Crédits statutaires.....			377,017	328,025	48,992	276,613
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			75,681	14,588	61,103	24,977

## SECRETARY OF STATE

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
B—CANADA COUNCIL						
21—42	45	Program expenditures.....	24,200	23,700	500	20,580
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>24,200</b>	<b>23,700</b>	<b>500</b>	<b>20,580</b>
C—CANADIAN BROADCASTING CORPORATION						
21—48	50	Payment to the Canadian Broadcasting Corporation	166,000	166,000	.....	148,329
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>166,000</b>	<b>166,000</b>	.....	<b>148,329</b>
21—48	L55	Loans to the Canadian Broadcasting Corporation.....	25,323	30,000	(4,677)	21,888
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>25,323</b>	<b>30,000</b>	<b>(4,677)</b>	<b>21,888</b>
		<b>To be voted, Total Program.....</b>	<b>191,323</b>	<b>196,000</b>	<b>(4,677)</b>	<b>170,217</b>
D—CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION						
21—56	(S)	Payments to the Canadian Film Development Corporation.....	325	325	.....	206
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>325</b>	<b>325</b>	.....	<b>206</b>
E—CANADIAN RADIO-TELEVISION COMMISSION						
21—60	60	Program expenditures.....	3,300	2,600	700	1,966
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>3,300</b>	<b>2,600</b>	<b>700</b>	<b>1,966</b>
F—OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER						
21—66	(S)	Salary of the Chief Electoral Officer.....	23	23	.....	23
21—66	65	Program expenditures.....	200	171	29	329
21—66	(S)	Expenses of Elections.....	688	350	338	13,153
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>911</b>	<b>544</b>	<b>367</b>	<b>13,505</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>	<b>711</b>	<b>373</b>	<b>338</b>	<b>13,176</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>200</b>	<b>171</b>	<b>29</b>	<b>329</b>
G—COMPANY OF YOUNG CANADIANS						
21—70	70	Payment to the Company of Young Canadians.....	1,900	1,900	.....	1,917
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,900</b>	<b>1,900</b>	.....	<b>1,917</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—CONSEIL DES ARTS DU CANADA						
21—43	45	Dépenses du programme.....	24,200	23,700	500	20,580
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>24,200</b>	<b>23,700</b>	<b>500</b>	<b>20,580</b>
C—SOCIÉTÉ RADIO-CANADA						
21—49	50	Paiement à la Société Radio-Canada.....	166,000	166,000	.....	148,329
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>166,000</b>	<b>166,000</b>	.....	<b>148,329</b>
21—49	L55	Prêts à la Société Radio-Canada.....	25,323	30,000	(4,677)	21,888
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>	<b>25,323</b>	<b>30,000</b>	<b>(4,677)</b>	<b>21,888</b>
		<b>A voter au titre du programme total.....</b>	<b>191,323</b>	<b>196,000</b>	<b>(4,677)</b>	<b>170,217</b>
D—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE						
21—57	(S)	Paiements à la Société de développement de l'indus- trie cinématographique canadienne.....	325	325	.....	206
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>325</b>	<b>325</b>	.....	<b>206</b>
E—CONSEIL DE LA RADIO-TÉLÉVISION CANADIENNE						
21—61	60	Dépenses du programme.....	3,300	2,600	700	1,966
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,300</b>	<b>2,600</b>	<b>700</b>	<b>1,966</b>
F—BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS						
21—67	(S)	Traitement du directeur général des élections.....	23	23	.....	23
21—67	65	Dépenses du programme.....	200	171	29	329
21—67	(S)	Dépenses d'élections.....	688	350	338	13,153
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>911</b>	<b>544</b>	<b>367</b>	<b>13,505</b>
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>711</b>	<b>373</b>	<b>338</b>	<b>13,176</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>200</b>	<b>171</b>	<b>29</b>	<b>329</b>
G—COMPAGNIE DES JEUNES CANADIENS						
21—71	70	Paiement à la Compagnie des jeunes Canadiens.....	1,900	1,900	.....	1,917
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,900</b>	<b>1,900</b>	.....	<b>1,917</b>



## SECRETARY OF STATE

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
H—NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION						
21—74	75	Program expenditures.....	2,625	2,500	125	1,020
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,625</b>	<b>2,500</b>	<b>125</b>	<b>1,020</b>
I—NATIONAL FILM BOARD						
21—78	80	Program expenditures.....	10,013	10,000	.....13	10,795
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>10,013</b>	<b>10,000</b>	<b>.....13</b>	<b>10,795</b>
J—NATIONAL LIBRARY						
21—84	85	Program expenditures.....	2,600	1,963	637	1,751
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,600</b>	<b>1,963</b>	<b>637</b>	<b>1,751</b>
K—NATIONAL MUSEUMS OF CANADA						
21—88	90	Program expenditures.....	8,217	7,200	1,017	7,073
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>8,217</b>	<b>7,200</b>	<b>1,017</b>	<b>7,073</b>
L—PUBLIC ARCHIVES						
21—94	95	Program expenditures.....	2,817	2,267	550	2,319
21—98		Central Microfilming Unit Revolving Fund.....				
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,817</b>	<b>2,267</b>	<b>550</b>	<b>2,319</b>
M—PUBLIC SERVICE COMMISSION						
21—100	100	Program expenditures.....	16,783	14,761	2,022	12,893
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>16,783</b>	<b>14,761</b>	<b>2,022</b>	<b>12,893</b>
N—OFFICE OF THE REPRESENTATION COMMISSIONER						
21—106	(S)	Salary of the Representation Commissioner.....	27	27	.....	27
21—106	(S)	Expenses of the Office of the Representation Commissioner.....	67	63	4	79
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>94</b>	<b>90</b>	<b>4</b>	<b>106</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## SECRETARIAT D'ÉTAT

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
H—CORPORATION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS						
21—75	75	Dépenses du programme.....	2,625	2,500	125	1,020
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>2,625</b>	<b>2,500</b>	<b>125</b>	<b>1,020</b>
I—OFFICE NATIONAL DU FILM						
21—79	80	Dépenses du programme.....	10,013	10,000	13	10,795
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>10,013</b>	<b>10,000</b>	<b>13</b>	<b>10,795</b>
J—BIBLIOTHÈQUE NATIONALE						
21—85	85	Dépenses du programme.....	2,600	1,963	637	1,751
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>2,600</b>	<b>1,963</b>	<b>637</b>	<b>1,751</b>
K—MUSÉES NATIONAUX DU CANADA						
21—89	90	Dépenses du programme.....	8,217	7,200	1,017	7,073
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>8,217</b>	<b>7,200</b>	<b>1,017</b>	<b>7,073</b>
L—ARCHIVES PUBLIQUES						
21—95	95	Dépenses du programme.....	2,817	2,267	550	2,319
21—99		Service central de microfilm—Fonds de roulement.....				
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>2,817</b>	<b>2,267</b>	<b>550</b>	<b>2,319</b>
M—COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE						
21—101	100	Dépenses du programme.....	16,783	14,761	2,022	12,893
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>16,783</b>	<b>14,761</b>	<b>2,022</b>	<b>12,893</b>
N—BUREAU DU COMMISSAIRE À LA REPRÉSENTATION						
21—107	(S)	Traitement du commissaire à la représentation.....	27	27		27
21—107	(S)	Dépenses du Bureau du commissaire à la représentation.....	67	63	4	79
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>94</b>	<b>90</b>	<b>4</b>	<b>106</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures</b> .....	<b>2,027,000</b>	1,439,000	588,000	867,180
<b>Statutory—Secretary of State—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>17,000</b>	17,000		12,854
Appropriation not required for 1970-71.....				13,617,105
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>2,044,000</b>	1,456,000	588,000	14,497,139

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépenses réelles 1968-1969
				Difference	
Executive— <i>Direction</i> .....	9	294	330	(36)	
Financial and General Administration— <i>Administration financière et générale</i> .....	79	737	616	121	
Personnel Administration— <i>Administration du personnel</i> .....	31	319	315	4	
Information— <i>Information</i> .....	23	673	375	298	
Appropriation not required for 1970-71— <i>Crédit non requis en 1970-1971</i> .....					
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>142</b>	<b>2,023</b>	<b>1,636</b>	<b>387</b>	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		589	494	95	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>2,612</b>	<b>2,130</b>	<b>482</b>	<b>1,</b>

## OBJECTIVES

To provide management and centralized services to the department, and to a varying degree to certain cultural agencies, and to provide senior advisory services on matters affecting the Ministry.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Executive*—Provides executive direction to the department and specialist advice and recommendations to the Minister on policy and legislation.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>2,027,000</b>	1,439,000	588,000	867,180
<b>Statutaire</b> —Secrétaire d'État—Traitement et indemnité d'au- tomobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	12,854
Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	.....	.....	13,617,105
Total des dépenses budgétaires.....	<b>2,044,000</b>	1,456,000	588,000	14,497,139

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
6	8	(2)	5	300	338	(38)	158
11	31	(20)	1	748	647	101	465
4	2	2	.....	323	317	6	199
.....	10	(10)	.....	673	385	288	58
.....	2,612	(2,612)	13,617	.....	2,612	(2,612)	13,617
<b>21</b>	<b>2,663</b>	<b>(2,642)</b>	<b>13,623</b>	<b>2,044</b>	<b>4,299</b>	<b>(2,255)</b>	<b>14,497</b>
.....	.....	.....	.....	589	494	95	426
<b>21</b>	<b>2,663</b>	<b>(2,642)</b>	<b>13,623</b>	<b>2,633</b>	<b>4,793</b>	<b>(2,160)</b>	<b>14,923</b>

## OBJECTIFS

Fournir des services de gestion et des services généraux centralisés au Ministère et, dans une certaine mesure, à des organismes culturels, et assurer au ministre les conseils de ses hauts fonctionnaires en ce qui touche son portefeuille.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction*—Haute direction du Ministère ainsi que conseils d'experts et recommandations au ministre sur les politiques et les lois.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Administration Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Financial and General Administration*—Centralized advice and services to the department and to a varying degree to certain agencies.

*Personnel Administration*—Centralized advice and services to the department and to a varying degree to certain agencies.

*Information Services*—Provides a centralized information function for the department.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,278	1,038	240	677
Transportation and Communications.....(2)	102	101	1	74
Information.....(3)	357	201	156	15
Professional and Special Services.....(4)	122	40	82	27
Rentals.....(5)	15	23	(8)	13
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	19	4	15	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	56	63	(7)	51
All Other Expenditures.....(12)	74	166	(92)	6
	2,023	1,636	387	874
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)		2,612	(2,612)	13,617
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	21	51	(30)	6
	21	2,663	(2,642)	13,623
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>2,044</b>	<b>4,299</b>	<b>(2,255)</b>	<b>14,497</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	3	3	4	4	3	4	4	4	4
Scientific and Professional.....	4	4	2	2	4	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	50	50	35	39	35	21	21	21	21
Administrative Support.....	84	80	76	73	66	66	62	62	62
Operational.....	1	1	1	1		1	1	1	1
<b>Total</b> .....	<b>142</b>	<b>138</b>	<b>118</b>	<b>119</b>	<b>108</b>	<b>94</b>	<b>90</b>		<b>90</b>
Percentage change from preceding year.....	20.3*		25.5						

\*The 20% increase in 1970-71 compared to 1969-70 results from the following:

- Support services to the bilingualism development program for a full year compared to a partial year in 1969-70;
- Consolidation of personnel and financial administration of the Department into this program;
- Transfer of financial functions from the Department of Supply and Services and an increase in support staff to the executive.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

### DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Administration financière et générale*—Services consultatifs et services centralisés pour le Ministère et, dans une certaine mesure, pour certains organismes.

*Administration du personnel*—Services consultatifs et services centralisés pour le Ministère et, dans une certaine mesure, pour certains organismes.

*Services d'information*—Services d'information centralisés pour le Ministère.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,278	1,038	240	677
Transport et communications.....(2)	102	101	1	74
Information.....(3)	357	201	156	15
Services professionnels et spéciaux.....(4)	122	40	82	37
Location.....(5)	15	23	(8)	13
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	19	4	15	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	56	63	(7)	51
Toutes autres dépenses.....(12)	74	166	(92)	6
	2,023	1,636	387	874
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)		2,612	(2,612)	13,617
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	21	51	(30)	6
	21	2,663	(2,642)	13,623
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>2,044</b>	<b>4,299</b>	<b>(2,255)</b>	<b>14,497</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	3	3	4	4	3	4	4	4
Sciences et professions.....	4	4	2	2	4	2	2	2
Administration et service extérieur..	50	50	35	39	35	21	21	21
Soutien administratif.....	84	80	76	73	66	66	62	62
Exploitation.....	1	1	1	1	.....	1	1	1
<b>Total.....</b>	<b>142</b>	<b>138</b>	<b>118</b>	<b>119</b>	<b>108</b>	<b>94</b>	<b>90</b>	<b>90</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	20.3*		25.5					

\*Par rapport à l'année 1969-1970, l'augmentation de 20 p. 100, en 1970-1971, tient aux facteurs suivants:

—Services de soutien assurés au Programme d'expansion du bilinguisme durant l'année entière. Ces services ne couvraient qu'une partie de l'année précédente;

—Centralisation des services de personnel et d'administration financière du Ministère dans ce programme;

—Transfert des attributions financières du ministère des Approvisionnements et services, et augmentation du personnel de soutien de la direction.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Bilingualism Development Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 5—Bilingualism Development—Operating expenditures.....</b>	<b>1,303,000</b>	340,000	963,000	.....
<b>Vote 10—Bilingualism Development—The grants listed in the Estimates and contributions.....</b>	<b>52,228,000</b>	1,495,000	50,733,000	.....
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>53,531,000</b>	1,835,000	51,696,000	.....

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépense réelle 1968-1969</i>
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	
		—	—	—	
Administration— <i>Administration</i> .....	13	273	86	187	.....
Development of Bilingualism in the Public Service— <i>Expansion du bilinguisme dans la fonction publique</i> .....	15	216	39	177	.....
Cooperation with the Provinces— <i>Collaboration avec les provinces</i> .....	6	103	70	33	.....
Development of Bilingualism in the Non-Government Sector— <i>Expansion du bilinguisme dans le secteur privé</i> .....	4	69	.....	69	.....
Social Action— <i>Action socio-culturelle</i> .....	11	170	106	64	.....
Bilingual Districts Advisory Board— <i>Conseil consultatif des districts bilingues</i> .....	.....	462	358	104	.....
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>49</b>	<b>1,293</b>	<b>659</b>	<b>634</b>	.....
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....	.....	183	30	153	.....
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....	.....	<b>1,476</b>	<b>689</b>	<b>787</b>	.....

## OBJECTIVES

To ensure the equality of status of Canada's two official languages in Federal Government institutions and to encourage their continued use and development in Canadian society at large.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—General management and support functions and program analysis.

*Development of Bilingualism in the Public Service*—Provision of leadership, guidance and advice to the institutions of the Government and Parliament of Canada regarding the implementation, insofar as these institutions are concerned, of the Bilingualism Development Program, and regarding the requirements of the Official Languages Act.

*Cooperation with the Provinces*—Financial and technical cooperation with provinces undertaking bilingualism programs in areas of their competence.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'expansion du bilinguisme

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5</b> —Expansion du bilinguisme—Dépenses de fonctionnement.....	<b>1,303,000</b>	340,000	963,000	.....
<b>Crédit 10</b> —Expansion du bilinguisme—Subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>52,228,000</b>	1,495,000	50,733,000	.....
Total des dépenses budgétaires.....	<b>53,531,000</b>	1,835,000	51,696,000	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures			Grants and Contributions			TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
<i>Dépenses d'investissement</i>			<i>Subventions et contributions</i>			<i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
10	39	(29)	488	75	413	171	200	571	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	216	39	177	.....
.....	.....	.....	50,000	100	49,900	50,103	170	49,933	.....
.....	.....	.....	75	.....	75	144	.....	144	.....
.....	.....	.....	1,665	1,320	345	1,835	1,426	409	.....
.....	32	(32)	.....	.....	.....	462	390	72	.....
<b>10</b>	<b>71</b>	<b>(61)</b>	<b>52,228</b>	<b>1,495</b>	<b>50,733</b>	<b>53,531</b>	<b>2,225</b>	<b>51,306</b>	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	183	30	153	.....
<b>10</b>	<b>71</b>	<b>(61)</b>	<b>52,228</b>	<b>1,495</b>	<b>50,733</b>	<b>53,714</b>	<b>2,255</b>	<b>51,459</b>	.....

## OBJECTIFS

Assurer l'égalité des deux langues officielles du Canada au sein des institutions du gouvernement fédéral, et encourager leur utilisation et leur dissémination continues partout au Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Administration générale, services de soutien et analyse des programmes.

*Expansion du bilinguisme dans la fonction publique*—Direction, orientation et avis aux institutions du gouvernement et du Parlement du Canada, relativement à la mise en œuvre du Programme d'expansion du bilinguisme, dans la mesure où elles sont mises en cause, et relativement aux exigences de la Loi sur les langues officielles.

*Collaboration avec les provinces*—Collaboration financière et technique avec les provinces qui lancent des programmes de bilinguisme dans les domaines relevant de leur compétence.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Bilingualism Development Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Development of Bilingualism in the Non-Government Sector*—Encouragement and facilitation of a climate conducive to the expanded use of both official languages outside the governmental sphere.

*Social Action*—Administration of federal assistance to English and French language groups in areas where they are established as minorities and promotion of intercultural understanding.

*Bilingual Districts Advisory Board*—To conduct an enquiry regarding the establishment of bilingual districts and to submit its findings to the Governor in Council.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	666	216	450	.....
Transportation and Communications.....(2)	177	125	52	.....
Information.....(3)	10	3	7	.....
Professional and Special Services.....(4)	384	270	114	.....
Rentals.....(5)	7	18	(11)	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	42	21	21	.....
All Other Expenditures.....(12)	7	6	1	.....
	1,293	659	634	.....
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	10	71	(61)	.....
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER</b>				
PAYMENTS.....(10)	52,228	1,495	50,733	.....
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>53,531</b>	<b>2,225</b>	<b>51,306</b>	.....

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	4	4	2	4	2	.....	.....	.....	.....
Administrative and Foreign Service	27	27	14	27	12	.....	.....	.....	.....
Administrative Support.....	18	18	10	18	6	.....	.....	.....	.....
<b>Total</b> .....	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>26</b>	<b>49</b>	<b>20</b>	.....	.....	.....	.....
<b>Percentage change from preceding</b>									
year.....	88.5*								

\*This program was initiated in 1969-70 with a planned strength of 49. Due to a partial year of operation in 1969-70 only 26 man-years was required.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'expansion du bilinguisme—Suite

### DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Expansion du bilinguisme dans le secteur privé*—Mesures pour encourager et faciliter l'établissement d'un climat favorable à l'utilisation plus répandue des deux langues officielles en dehors du secteur gouvernemental.

*Action socio-culturelle*—Gestion de l'aide fédérale accordée aux groupes anglophones et francophones, dans les régions où ils sont en minorité, et promotion de la compréhension entre les divers groupes culturels.

*Conseil consultatif des districts bilingues*—Enquête sur l'établissement de districts bilingues et présentation des résultats au gouverneur en conseil.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	666	216	450	
Transport et communications.....(2)	177	125	52	
Information.....(3)	10	3	7	
Services professionnels et spéciaux.....(4)	384	270	114	
Location.....(5)	7	18	(11)	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	42	21	21	
Toutes autres dépenses.....(12)	7	6	1	
	1,293	659	634	
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	10	71	(61)	
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	52,228	1,495	50,733	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>53,531</b>	<b>2,225</b>	<b>51,306</b>	

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971			1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968	
Direction.....	4	4	2	4	2				
Administration et service extérieur..	27	27	14	27	12				
Soutien administratif.....	18	18	10	18	6				
<b>Total.....</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>26</b>	<b>49</b>	<b>20</b>				

Différence (%) par rapport à l'année précédente.....

88.5\*

\*Le programme a été lancé en 1969-1970 et devait exiger un personnel de 49 employés. Étant donné qu'il n'a couvert qu'une partie de l'année, 26 années-hommes seulement ont été enregistrées.



## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Bilingualism Development Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
ADMINISTRATION		
Grants for language research.....	488,000	75,000
DEVELOPMENT OF BILINGUALISM IN THE NON-GOVERNMENT SECTOR		
Grants for the promotion of bilingualism.....	75,000	
SOCIAL ACTION		
Grants to assist English and French language groups in areas where they are established as minorities and to promote intercultural understanding.....	1,665,000	1,320,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
COOPERATION WITH THE PROVINCES		
Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to bilingualism in areas of provincial competence.....	50,000,000	100,000
	52,228,000	1,495,000

## A—Department—Arts and Cultural Support Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 15—Arts and Cultural Support—Operating expenditures....	599,000	263,000	336,000	557,439
Vote 20—Arts and Cultural Support—The grants listed in the Estimates.....	5,403,000	403,000	5,000,000	357,340
Total Budgetary Expenditures.....	6,002,000	666,000	5,336,000	914,779

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'expansion du bilinguisme—Suite

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION</b>		
Subventions de recherche sur les questions de langue.....	488,000	75,000
<b>EXPANSION DU BILINGUISME DANS LE SECTEUR PRIVÉ</b>		
Subventions pour favoriser le bilinguisme.....	75,000	
<b>ACTION SOCIO-CULTURELLE</b>		
Subventions pour aider les groupes anglophones et francophones, dans les régions où ils sont en minorité et pour favoriser la compréhension entre les divers groupes culturels.....	1,665,000	1,320,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>COLLABORATION AVEC LES PROVINCES</b>		
Contributions, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, à l'égard de programmes relatifs au bilinguisme et mis en œuvre dans des domaines de compétence provinciale.....	50,000,000	100,000
	52,228,000	1,495,000

## A—Ministère—Programme d'aide aux activités artistiques et culturelles

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Aide aux activités artistiques et culturelles—Dépenses de fonctionnement.....	599,000	263,000	336,000	557,439
<b>Crédit 20</b> —Aide aux activités artistiques et culturelles—Subventions inscrites au Budget.....	5,403,000	403,000	5,000,000	357,340
Total des dépenses budgétaires.....	6,002,000	666,000	5,336,000	914,779

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Arts and Cultural Support Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Arts and Cultural Support— <i>Aide aux activités artistiques et culturelles</i> .....	5	78	209	(131)	10
Special Events and State Protocol— <i>Cérémonies spéciales et protocole national</i> .....	13	520	411	109	4
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>18</b>	<b>598</b>	<b>620</b>	<b>(22)</b>	<b>5</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		94	81	13	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>692</b>	<b>701</b>	<b>(9)</b>	<b>6</b>

## OBJECTIVES

To assist in the continuing development of the federal cultural policy and programs and in bringing culture within the reach of all segments of society and to encourage and support artistic and cultural projects of national significance which are complementary to or outside the concern of the federal cultural agencies.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Arts and Cultural Support*—Provides assessment and advice to the Minister with respect to policies and programs concerning the encouragement of artistic and cultural activities, liaison with federal departments and agencies, provinces and organizations concerned in the development and diffusion of Canadian culture, and administration of grants to specific projects or organizations.

*Special Events and State Protocol*—Provides planning and organization of various official and public events and celebrations, and advice on question of precedence and protocol; handles and holds formal state correspondence.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide aux activités artistiques et culturelles— Suite

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
<i>Dépenses d'investissement</i>				<i>Subventions et contributions</i>				<i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
				403	403		357	481	612	(131)	465
1		1		5,000		5,000		5,521	411	5,110	450
1		1		5,403	403	5,000	357	6,002	1,023	4,979	915
								94	81	13	75
1		1		5,403	403	5,000	357	6,096	1,104	4,992	990

## OBJECTIFS

Favoriser l'expansion continue des politiques et des programmes du gouvernement fédéral en matière de culture; promouvoir l'épanouissement de la culture dans le grand public; encourager et appuyer les projets d'ordre artistique ou culturel, de portée nationale, qui complètent les réalisations des organismes culturels du gouvernement fédéral ou qui sont en dehors de leur champ d'activité.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aide aux activités artistiques et culturelles*—Appréciation et avis, à l'intention du ministre, au sujet des politiques et programmes visant à encourager les activités artistiques et culturelles; liaison avec les ministères et organismes fédéraux, les provinces et les organismes intéressés à la diffusion et à l'épanouissement de la culture canadienne; administration des subventions accordées pour des projets ou à des organismes déterminés.

*Cérémonies spéciales et protocole national*—Préparation et organisation de diverses cérémonies et fêtes officielles et publiques; avis sur toute question de protocole; correspondance et documents officiels d'État.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Arts and Cultural Support Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	187	179	8	184
Transportation and Communications.....(2)	6	3	3	8
Information.....(3)	3	6	(3)	.....
Professional and Special Services.....(4)	.....	1	(1)	9
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	7	2	5	18
All Other Expenditures.....(12)	395	429	(34)	339
	598	620	(22)	558
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1	.....	1	.....
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	5,403	403	5,000	357
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>6,002</b>	1,023	4,979	915

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized		Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	7	7	6	6	6	6	6	6
Technical.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support.....	9	9	7	7	7	7	7	7
Total.....	18	18	15	15	15	15	15	15
Percentage change from preceding year.....	20.0*							

\*The 20% man-year increase reflects a provision for a small secretariat with respect to Educational Broadcasting.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide aux activités artistiques et culturelles— Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	187	179	8	184
Transport et communications.....(2)	6	3	3	8
Information.....(3)	3	6	(3)	.....
Services professionnels et spéciaux.....(4)	.....	1	(1)	9
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	7	2	5	18
Toutes autres dépenses.....(12)	395	429	(34)	339
	598	620	(22)	558
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1	.....	1	.....
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIE- MENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	5,403	403	5,000	357
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>6,002</b>	<b>1,023</b>	<b>4,979</b>	<b>915</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années- hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur	7	7	6	6	6	6	6	6
Technique.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif.....	9	9	7	7	7	7	7	7
<b>Total.....</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>15</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....		20.0*						

\*L'augmentation du nombre d'années-hommes, qui se chiffre à 20 p. 100, est attribuable à la création d'un petit secrétariat pour la radiotélévision éducative.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Arts and Cultural Support Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>ARTS AND CULTURAL SUPPORT</b>		
Grant to the Fathers of Confederation Memorial Trust, Charlottetown, P.E.I.....	175,000	175,000
Arts and Cultural Service Organizations and Activities—Research and Support Grants.....	228,000	115,000
Items not required for 1970-71		
Grant to the Canadian Conference of the Arts.....		53,000
Grant to the Canadian Museums Association.....		60,000
	<b>403,000</b>	<b>403,000</b>
<b>SPECIAL EVENTS AND STATE PROTOCOL</b>		
Grants to the Province of Manitoba for Manitoba's Centennial projects.....	<b>5,000,000</b>	
	<b>5,403,000</b>	<b>403,000</b>

## A—Department—Education Support Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 25</b> —Education Support—Program expenditures and the grant listed in the Estimates.....	<b>325,000</b>	229,000	96,000	174,181
<b>Statutory</b> —Post-Secondary Education Payments to the Provinces pursuant to Part II of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1967.....	<b>377,000,000</b>	328,008,000	48,992,000	276,599,935
Total Budgetary Expenditures.....	<b>377,325,000</b>	328,237,000	49,088,000	276,774,116

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide aux activités artistiques et culturelles— Suite

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>AIDE AUX ACTIVITÉS ARTISTIQUES ET CULTURELLES</b>		
Subvention au «trust» de l'Édifice commémoratif des Pères de la Confédération à Charlotte-town (I.P.-É.).....	175,000	175,000
Organisations et activités artistiques et culturelles—Subventions à la recherche et autres.....	228,000	115,000
Postes non requis en 1970-1971		
Subvention à la Conférence canadienne des arts.....		53,000
Subvention à l'Association canadienne des musées.....		60,000
	<b>403,000</b>	<b>403,000</b>
<b>CÉRÉMONIES SPÉCIALES ET PROTOCOLE NATIONAL</b>		
Subventions au Manitoba pour des projets à l'occasion de son centenaire.....	<b>5,000,000</b>	
	<b>5,403,000</b>	<b>403,000</b>

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25</b> —Aide à l'éducation—Dépenses du programme et subvention inscrite au Budget.....	<b>325,000</b>	229,000	96,000	174,181
<b>Statutaire</b> —Paiements pour l'enseignement post-secondaire versés aux provinces en conformité de la partie II de la Loi de 1967 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.....	<b>377,000,000</b>	328,008,000	48,992,000	276,599,935
Total des dépenses budgétaires.....	<b>377,325,000</b>	328,237,000	49,088,000	276,774,116

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Education Support Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement		
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Dépenses réelles 1968-1969
			Change	
			Différence	
Administration—Administration.....	16	250	226	24
Post-Secondary Education Payments (Statutory)—Paiements pour l'enseignement post-secondaire (statutaire).....				
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>16</b>	<b>250</b>	<b>226</b>	<b>24</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		51	49	2
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>301</b>	<b>275</b>	<b>26</b>

## OBJECTIVE

To assist in the coordination of federal policies of support and research in the field of post-secondary education.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—To establish liaison with other relevant federal departments and agencies, to develop a research and information section relating to the activities of the federal government in financial and other forms of federal support to Canadian education, and to make grants and contributions to individuals and agencies in the interest of the general development of Canadian post-secondary education.

*Post-Secondary Education Payments*—Payments to the Provinces for post-secondary education under Part II of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act 1967.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	191	162	29	93
Transportation and Communications.....(2)	14	10	4	5
Information.....(3)		3	(3)	
Professional and Special Services.....(4)	37	43	(6)	15
Utilities, Materials and Supplies.....(5)	5	5		1
All Other Expenditures.....(12)	3	3		
	250	226	24	114

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation—Suite

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
Dépenses d'investissement				Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
	3	(3)		75	25	50	60	325	254	71	174
				377,000	285,896	91,104	276,600	377,000	285,896	91,104	276,600
	3	(3)		377,075	285,921	91,154	276,660	377,325	286,150	91,175	276,774
								51	49	2	33
	3	(3)		377,075	285,921	91,154	276,660	377,376	286,199	91,177	276,807

### OBJECTIF

Aider à coordonner les politiques fédérales en matière d'aide à l'éducation et aux recherches dans le domaine de l'enseignement post-secondaire.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Liaison avec d'autres ministères et organismes fédéraux intéressés; création d'un service de recherche et d'information concernant les activités du gouvernement fédéral en matière d'aide (financière ou autre) à l'enseignement au Canada; versement de subventions et de contributions à des particuliers et à des organismes afin d'améliorer, dans son ensemble, l'enseignement post-secondaire au Canada.

*Paiements pour l'enseignement post-secondaire*—Versements aux provinces, aux termes de la partie II de la Loi de 1967 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	191	162	29	93
Transport et communications.....(2)	14	10	4	5
Information.....(3)		3	(3)	
Services professionnels et spéciaux.....(4)	37	43	(6)	15
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(5)	5	5		1
Toutes autres dépenses.....(12)	3	3		
	250	226	24	114



## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Education Support Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE—Continued

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
CAPITAL EXPENDITURES				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)		3	(3)	
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	377,075	285,921	91,154	276,660
TOTAL ESTIMATES.....	377,325	286,150	91,175	276,774

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....			1	1	1	1
Administrative and Foreign Service	10	10	11	12	8	8
Administrative Support.....	6	6	7	7	5	5
Total.....	16	16	19	20	14	14
Percentage change from preceding year.....(15, 2)			35.7			

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
GRANTS		
ADMINISTRATION		
Grant to l'Association Internationale des Universités.....	75,000	25,000
CONTRIBUTIONS		
POST-SECONDARY EDUCATION PAYMENTS (STATUTORY)		
Post-secondary Education Adjustment Payments to the Provinces pursuant to Part II of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1967.....	377,000,000	285,896,000
	377,075,000	285,921,000

# SECRETARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'aide à l'éducation—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE—Suite

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9).....		3	(3)	
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	<b>377,075</b>	<b>285,921</b>	<b>91,154</b>	<b>276,660</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>377,325</b>	<b>286,150</b>	<b>91,175</b>	<b>276,774</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....			1	1		1	1	1
Administration et service extérieur..	10	10	11	12	7	8	8	6
Soutien administratif.....	6	6	7	7	3	5	5	5
<b>Total.....</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>12</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(15, 2)		35, 7					

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>SUBVENTIONS</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>ADMINISTRATION</b>		
Subvention à l'Association internationale des universités.....	<b>75,000</b>	<b>25,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PAIEMENTS POUR L'ENSEIGNEMENT POST-SECONDAIRE (STATUTAIRE)</b>		
Paievements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire, versés aux provinces en conformité de la partie II de la Loi de 1967 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.....	<b>377,000,000</b>	<b>285,896,000</b>
	<b>377,075,000</b>	<b>285,921,000</b>

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Translation Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 30—Translation—Program expenditures and the grants listed in the Estimates.....</b>	<b>8,000,000</b>	<b>5,550,000</b>	<b>2,450,000</b>	<b>4,902,568</b>
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>8,000,000</b>	<b>5,550,000</b>	<b>2,450,000</b>	<b>4,902,568</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures			
		—			
		<i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administration— <i>Administration</i> .....	39	653	550	103	27
Training, Terminology and Linguistic Research— <i>Formation, terminologie et recherche linguistique</i> .....	140	924	579	345	36
Parliamentary and General Service Translation— <i>Traductions parlementaires et générales</i> .....	283	3,307	2,830	477	2,17
Scientific and Technical Translation— <i>Traductions scientifiques et techniques</i> .....	126	1,432	1,210	222	99
Administrative and Financial Translation— <i>Traductions administratives et financières</i> .....	142	1,531	1,296	235	1,08
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>730</b>	<b>7,847</b>	<b>6,465</b>	<b>1,382</b>	<b>4,88</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,418	1,145	273	81
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>9,265</b>	<b>7,610</b>	<b>1,655</b>	<b>5,69</b>

## OBJECTIVE

To provide translation and interpretation service, in all languages to Parliament and to government departments and agencies.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Overall management of the Bureau including quality and quantity controls.

*Training, Terminology and Linguistic Research*—Training of translators to meet required standards before they become active translators, and maintenance of a documentation centre where terminological and linguistic data and bulletins are prepared to ensure quality and uniformity of translation.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la traduction

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 30</b> —Traduction—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget.....	<b>8,000,000</b>	5,550,000	2,450,000	4,902,568
Total des dépenses budgétaires.....	<b>8,000,000</b>	5,550,000	2,450,000	4,902,568

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
90	25	65	10	63	28	35	10	743	575	168	287
								987	607	380	371
								3,307	2,830	477	2,170
								1,432	1,210	222	993
								1,531	1,296	235	1,082
90	25	65	10	63	28	35	10	8,000	6,518	1,482	4,903
								1,418	1,145	273	813
90	25	65	10	63	28	35	10	9,418	7,663	1,755	5,716

## OBJECTIF

Assurer des services de traduction et d'interprétation en toutes langues au Parlement, ainsi qu'aux ministères et organismes de l'état.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Direction générale du Bureau des traductions, y compris le contrôle de la qualité et de la quantité.

*Formation, terminologie et recherche linguistique*—Formation des traducteurs afin qu'ils répondent aux normes appropriées avant leur intégration officielle, et maintien d'un centre de documentation dont les renseignements et bulletins terminologiques et linguistiques assurent la qualité et l'uniformité des traductions.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Translation Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Parliamentary and General Service Translation*—Translation and simultaneous interpretation service to the House of Commons and Senate, Privy Council, and Parliamentary Committees, foreign language translation for all departments, general translation services for departments and agencies who do not have translators on location, and overload from departmental divisions.

*Scientific and Technical Translation*—Translation of texts and documents of a scientific and technical nature.

*Administrative and Financial Translation*—Translation of general correspondence, documents and reports that are not of a scientific or technical nature.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	7,055	5,838	1,217	4,463
Transportation and Communications.....(2)	75	60	15	46
Information.....(3)		3	(3)	
Professional and Special Services.....(4)	630	498	132	321
Rentals.....(5)	8	8		
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1	1		1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	75	56	19	51
All Other Expenditures.....(12)	3	1	2	1
	7,847	6,465	1,382	4,883
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction or Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	90	25	65	10
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	63	28	35	10
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>8,000</b>	<b>6,518</b>	<b>1,482</b>	<b>4,903</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees Em- on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	564	647	469	484	387	382	382	344
Administrative Support.....	163	176	154	152	134	142	137	129
Operational.....	1	1						
Total.....	730	826	625	638	523	526	521	475

Percentage change from preceding year.....

17.0\*

19.0

\*The demand for translation service is expected to substantially increase resulting from the implementation of the Bilingual Development Program. The 17% increase in man-years is related to the ability to recruit translators and support staff and does not reflect the estimated increase in demands for translation service which may exceed the rate of recruitment.



# SECRETARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la traduction—Suite

### DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Traductions parlementaires et générales*—Traduction et interprétation simultanée pour le compte de la Chambre des communes, du Sénat, du Conseil privé et des comités parlementaires; traduction en langues étrangères pour tous les ministères; traduction de nature générale pour les ministères et organismes qui n'ont pas de traducteur sur place; traduction de tout excédent de travail des divisions ministérielles.

*Traductions scientifiques et techniques*—Traduction de textes et de documents de nature scientifique ou technique.

*Traductions administratives et financières*—Traduction de la correspondance générale, de documents et de rapports qui ne sont pas de nature scientifique ou technique.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	7,055	5,838	1,217	4,463
Transport et communications.....(2)	75	60	15	46
Information.....(3)	3	3	(3)	.....
Services professionnels et spéciaux.....(4)	630	498	132	321
Location.....(5)	8	8	.....	.....
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1	1	.....	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	75	56	19	51
Toutes autres dépenses.....(12)	3	1	2	1
	<b>7,847</b>	<b>6,465</b>	<b>1,382</b>	<b>4,883</b>
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	90	25	65	10
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	<b>63</b>	<b>28</b>	<b>35</b>	<b>10</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>8,000</b>	<b>6,518</b>	<b>1,482</b>	<b>4,903</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur.....	564	647	469	484	387	382	382	344
Soutien administratif.....	163	176	154	152	134	142	137	129
Exploitation.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	730	826	625	638	523	526	521	475
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	17.0*		19.0					

\*On s'attend à ce que la mise en œuvre du programme d'expansion du bilinguisme ajoute sensiblement au travail du Bureau des traductions. Pour ce qui est des années-hommes, l'augmentation de 17 p. 100 tient au nombre des traducteurs et au personnel de soutien que l'on compte pouvoir recruter et ne correspond pas au taux d'augmentation prévu des travaux de traduction, qui dépassera peut-être celui du recrutement.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Translation Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
TRAINING, TERMINOLOGY AND LINGUISTIC RESEARCH		
Grants to universities in support of Translator Training program.....	63,000	28,000

## A—Department—Citizenship Development Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 35—Citizenship Development—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions.....	4,006,000	3,365,000	641,000	3,073,615
Total Budgetary Expenditures.....	4,006,000	3,365,000	641,000	3,073,615

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures		
		Dépenses de fonctionnement		
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence
Travel and Exchange—Voyages-échanges.....	11	134	143	(9)
Immigrant Participation—Participation des immigrants.....	7	124	113	11
Indian Participation—Participation des Indiens.....	3	58	39	19
Human Rights—Droits de l'homme.....	3	49	39	10
Administration and Citizenship Development—Administr tion et promotion du civisme.....	85	1,109	1,096	13
Total Estimates—Total des crédits.....	109	1,474	1,430	44
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		416	396	20
Total Cost of Program—Coût total du programme.....		1,890	1,826	64

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de la traduction—Suite

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>FORMATION, TERMINOLOGIE ET RECHERCHE LINGUISTIQUE</b>		
Subventions à des universités à l'appui de leurs programmes d'élèves-traducteurs.....	<b>63,000</b>	23,000

## A—Ministère—Programme de promotion du civisme

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35</b> —Promotion du civisme—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions.....	<b>4,006,000</b>	3,365,000	641,000	3,073,615
Total des dépenses budgétaires.....	<b>4,006,000</b>	3,365,000	641,000	3,073,615

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	.....	.....	.....	1,060	1,130	(70)	1,105	1,194	1,273	(79)	1,217
.....	.....	.....	.....	1,025	643	382	568	1,149	756	393	673
.....	.....	.....	.....	205	249	(44)	104	263	288	(25)	128
.....	.....	.....	.....	85	95	(10)	24	134	134	.....	72
4	20	(16)	23	153	124	29	168	1,266	1,240	26	984
4	20	(16)	23	2,528	2,241	287	1,969	4,006	3,691	315	3,074
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	416	396	20	299
4	20	(16)	23	2,528	2,241	287	1,969	4,422	4,087	335	3,373

## SECRETARY OF STATE

### A—Department—Citizenship Development Program—Continued

#### OBJECTIVE

To promote effective citizenship among immigrants to Canada and Canadians through projects designed to foster mutual understanding and co-operation among groups in Canada.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Travel and Exchange*—Educational travel is provided to groups by means of interprovincial visits arranged under a federal-provincial scheme of shared costs, or arranged by voluntary agencies granted federal assistance for their exchange projects.

*Citizenship Development*—Support is provided in terms of funds and advisory services, to voluntary agencies for projects to strengthen the Canadian identity and to train and orient citizens for community organization and voluntary action. This activity also encourages the observance of national holidays.

*Immigrant Participation*—Technical guidance and consultant services are provided and special projects are undertaken to achieve the full participation of every ethnic community in all phases of national life. Federal contributions are provided to provinces toward the cost of citizenship and language instruction and texts for immigrants.

*Indian Participation*—Assistance to people of Indian ancestry to contribute their full potential to Canadian society through technical advice and financial support for group projects, and native friendship centres in urban areas.

*Human Rights*—Support is provided for educational programs and projects undertaken by voluntary organizations on the subject of individual and group rights. Technical and support services are provided to External Affairs on its work with the United Nations Commission on Human Rights.

*Administration*—Management functions and support services, including headquarters and field offices. Field offices support all activities of this program as well as other departmental programs requiring field representation.

#### OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,115	1,051	64	760
Transportation and Communications.....(2)	176	153	18	137
Information.....(3)	.....	49	(49)	33
Professional and Special Services.....(4)	135	130	5	118
Rentals.....(5)	6	6	.....	8
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	.....	.....	6	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	30	30	.....	17
All Other Expenditures.....(12)	6	6	.....	9
	1,474	1,430	44	1,082
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	4	20	(16)	23
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	2,528	2,241	287	1,969
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>4,006</b>	<b>3,691</b>	<b>315</b>	<b>3,074</b>



# SECRETARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de promotion du civisme—Suite

### OBJECTIF

Promouvoir le civisme chez les immigrants au Canada et chez les Canadiens, grâce à des entreprises visant à accroître la compréhension et la coopération entre les divers éléments de la société canadienne.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Voyages-échanges*—Voyages éducatifs offerts à des groupes, aux termes d'un programme fédéral-provincial de voyages interprovinciaux financé par les deux paliers de gouvernement, ou aux termes de programmes d'échanges organisés par des institutions privées à qui le gouvernement fédéral accorde une aide financière.

*Promotion du civisme*—Aide financière et services consultatifs à l'intention d'institutions privées en vue de leur permettre de réaliser des projets visant à affermir l'identité canadienne, à former et à orienter les citoyens pour l'organisation communautaire et les œuvres de bienfaisance. Une partie de cette activité consiste à encourager les citoyens à célébrer les fêtes nationales.

*Participation des immigrants*—Direction technique, services consultatifs et mise en œuvre de programmes spéciaux visant à la pleine participation de chaque groupe ethnique à la vie canadienne. Le gouvernement fédéral verse des contributions aux provinces pour leur aider à payer les dépenses occasionnées par l'organisation de cours de langues et de civisme à l'intention des immigrants, par l'acquisition de manuels à cet égard.

*Participation des Indiens*—Aide aux Canadiens d'ascendance indienne pour qu'ils participent pleinement à la vie canadienne, en leur offrant des conseils techniques et de l'aide financière à l'égard de programmes collectifs et en établissant des centres d'amitié pour les Canadiens indigènes, dans les régions urbaines.

*Droits de l'homme*—Appui aux programmes et travaux éducatifs entrepris par des organismes privés et concernant les droits individuels et collectifs; services techniques et de soutien au ministère des Affaires extérieures relativement aux travaux de la Commission des droits de l'homme des Nations unies.

*Administration*—Gestion et services de soutien à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux. Ces derniers participent à toutes les activités du programme et à celles des autres programmes du Ministère qui exigent des représentants sur les lieux.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,115	1,051	64	760
Transport et communications.....(2)	176	158	18	137
Information.....(3)		49	(49)	33
Services professionnels et spéciaux.....(4)	135	130	5	118
Location.....(5)	6	6		8
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	6		6	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	30	30		17
Toutes autres dépenses.....(12)	6	6		9
	1,474	1,430	44	1,082
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	4	20	(16)	23
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	2,528	2,241	287	1,969
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>4,006</b>	<b>3,691</b>	<b>315</b>	<b>3,074</b>



## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship Development Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized		Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	1	1	1	2	2	1
Administrative and Foreign Service...	65	65	60	66	45	48	48	45
Administrative Support.....	43	33	38	38	36	40	39	37
Total.....	109	99	99	105	82	90	89	83
Percentage change from preceding year.....	9.0*		10.0					

\*The 9% increase results from the following:

- Support services, in district offices to the bilingualism development program for a full year compared to a partial year in 1969-70;
- Casual employment, mainly summer students related to travel and exchange and administration activities;
- Less transfers to the Departmental Administration program with respect to the consolidation of Financial Administration in that program.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
<b>GRANTS</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>TRAVEL AND EXCHANGE</b>		
Grants to the provinces and voluntary agencies for expenses in relation to interprovincial visits	600,000	600,000
<b>IMMIGRANT PARTICIPATION</b>		
Grants for Citizenship Promotion.....	31,000	26,000
<b>INDIAN PARTICIPATION</b>		
Grants for Citizenship Promotion.....	205,000	249,000
<b>HUMAN RIGHTS</b>		
Grants for Citizenship Promotion.....	85,000	95,000
<b>ADMINISTRATION</b>		
Grants for Citizenship Promotion.....	125,500	96,500
Grant to the Canadian General Council of the Boy Scouts Association.....	10,000	10,000
Grant to the Canadian Council of the Girl Guides Association.....	10,000	10,000
Grant to the Boys' Clubs of Canada.....	7,500	7,500
	153,000	124,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>TRAVEL AND EXCHANGE</b>		
Contributions in accordance with agreements with the provinces for travelling expenses in relation to interprovincial visits.....	460,000	530,000
<b>IMMIGRANT PARTICIPATION</b>		
Contributions towards the cost of citizenship and language instruction for immigrants equal to one-half the appropriate provincial or territorial government's share.....	884,000	557,000
Contributions to the provinces and the territories towards the cost of language texts for citizenship classes.....	110,000	60,000
	994,000	617,000
	2,528,000	2,241,000

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme de promotion du civisme—Suite

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971			1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968	
Direction.....	1	1	1	1	1	2	2	1	
Administration et service extérieur..	65	65	60	66	45	48	48	45	
Soutien administratif.....	43	33	38	38	36	40	39	37	
Total.....	109	99	99	105	82	90	89	83	

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... 9.0\* 10.0

\*L'augmentation de 9 p. 100 résulte des facteurs suivants:

- Services de soutien dans les bureaux de district, pour le Programme d'expansion du bilinguisme pendant une année entière. Ces services ne couvraient qu'une partie de l'année précédente;
- Emplois occasionnels, offerts surtout l'été aux étudiants qui s'occupent de voyages-échanges et d'administration;
- Moins de transferts au Programme d'administration du Ministère par rapport à l'incorporation de l'administration financière dans ce programme.

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	SUBVENTIONS		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
			\$	\$
<b>VOYAGES-ÉCHANGES</b>				
Subventions aux provinces et à des organismes bénévoles à l'égard des dépenses relatives aux voyages interprovinciaux.....			600,000	600,000
<b>PARTICIPATION DES IMMIGRANTS</b>				
Subventions pour la promotion du civisme.....			31,000	26,000
<b>PARTICIPATION DES INDIENS</b>				
Subventions pour la promotion du civisme.....			205,000	249,000
<b>DROITS DE L'HOMME</b>				
Subventions pour la promotion du civisme.....			85,000	95,000
<b>ADMINISTRATION</b>				
Subventions pour la promotion du civisme.....			125,500	96,500
Subvention au Conseil général canadien de la Boy Scouts Association.....			10,000	10,000
Subvention au Conseil Canadien de la Girl Guides Association.....			10,000	10,000
Subvention aux Boys' Clubs of Canada.....			7,500	7,500
			<b>153,000</b>	<b>124,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>				
<b>VOYAGES-ÉCHANGES</b>				
Contributions, en conformité d'ententes conclues avec les provinces, à l'égard des frais de déplacement occasionnés par les voyages interprovinciaux.....			460,000	530,000
<b>PARTICIPATION DES IMMIGRANTS</b>				
Contributions relatives aux frais des cours de langues et de civisme destinés aux immigrants et équivalant à la moitié de la part assumée par le gouvernement provincial ou territorial intéressé.....			884,000	557,000
Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard de manuels de langues pour cours de civisme.....			110,000	60,000
			<b>994,000</b>	<b>617,000</b>
			<b>2,528,000</b>	<b>2,241,000</b>

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship Registration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 40—Citizenship Registration—Program expenditures.....</b>	<b>1,800,000</b>	<b>1,504,000</b>	<b>296,000</b>	<b>1,427,022</b>
Total Budgetary Expenditures.....	1,800,000	1,504,000	296,000	1,427,022

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
Administration and Support Services—Administration et services de soutien.....	22	286	268	18	3
Citizenship Courts—Tribunaux de citoyenneté canadienne.....	103	971	893	78	3
Processing of Applications—Examen des demandes.....	78	528	446	82	3
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>203</b>	<b>1,785</b>	<b>1,607</b>	<b>178</b>	<b>1,427</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		658	650	8	
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		313	291	22	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>1,440</b>	<b>1,248</b>	<b>192</b>	<b>1,427</b>

## OBJECTIVE

To grant Canadian citizenship and provide evidence thereof.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration and Support Services*—Central management and support services.

*Citizenship Courts*—Operation of Federal Citizenship Courts in most parts of Canada.

*Processing of Applications*—Review and approval of applications, determination of status, preparation of citizenship certificates, maintenance of records, and storage and retrieval of information.

## SECRETARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'enregistrement de la citoyenneté

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40</b> —Enregistrement de la citoyenneté—Dépenses du programme.....	<b>1,800,000</b>	1,504,000	296,000	1,427,022
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,800,000</b>	1,504,000	296,000	1,427,022

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
1 .....			1 2	287	268	19	277
12 .....	9		3 7	983	902	81	808
2 .....	1	1	1 .....	530	447	83	342
<b>15</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>1,500</b>	<b>1,617</b>	<b>183</b>	<b>1,427</b>
.....	.....	.....	.....	658	650	8	572
.....	.....	.....	.....	313	291	22	243
<b>15</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>1,455</b>	<b>1,258</b>	<b>197</b>	<b>1,098</b>

## OBJECTIF

Accorder la citoyenneté canadienne à ceux qui en font la demande et fournir les pièces justificatives connexes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration et services de soutien*—Gestion centrale et services de soutien.

*Fonctionnement des tribunaux de citoyenneté canadienne*—Fonctionnement de tribunaux fédéraux de citoyenneté dans la plupart des régions du Canada.

*Examen des demandes*—Étude et approbation des demandes, établissement de la situation de chaque requérant en matière de citoyenneté, préparation des certificats de citoyenneté, tenue de dossiers, mise en mémoire et rappel des renseignements.

## SECRETARY OF STATE

## A—Department—Citizenship Registration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,576	1,411	165	1,244
Transportation and Communications.....(2)	78	76	2	65
Information.....(3)	20	18	2	53
Professional and Special Services.....(4)	10	7	3	3
Rentals.....(5)	5	5		4
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	4	4		1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	90	83	7	48
All Other Expenditures.....(12)	2	3	(1)	
	1,785	1,607	178	1,418
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	15	10	5	9
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>1,800</b>	<b>1,617</b>	<b>183</b>	<b>1,427</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	55	55	55	55	55	55
Technical.....			1	1	1	1
Administrative Support.....	147	148	125	126	136	135
Operational.....			2	2	2	2
<b>Total</b> .....	<b>203</b>	<b>204</b>	<b>184</b>	<b>185</b>	<b>195</b>	<b>194</b>
Percentage change from preceding year.....	10.3*		(5.6)			

\*The increase of 10.3% arises from the need to provide for the expansion of Citizenship Services required to handle present and anticipated increase in workload.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## A—Ministère—Programme d'enregistrement de la citoyenneté—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,576	1,411	165	1,244
Transport et communications.....(2)	78	76	2	65
Information.....(3)	20	18	2	53
Services professionnels et spéciaux.....(4)	10	7	3	3
Location.....(5)	5	5	.....	4
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	4	4	.....	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	90	83	7	48
Toutes autres dépenses.....(12)	2	3	(1)	.....
	<b>1,785</b>	<b>1,607</b>	<b>178</b>	<b>1,418</b>
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	15	10	5	9
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,800</b>	<b>1,617</b>	<b>183</b>	<b>1,427</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur..	55	55	55	55	51	55	55	50
Technique.....			1	1		1	1	1
Soutien administratif.....	147	148	125	126	132	136	135	123
Exploitation.....			2	2		2	2	2
Total.....	203	204	184	185	184	195	194	177
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	10.3*		(5.6)					

\*L'augmentation de 10.3 p. 100 tient à l'expansion nécessaire des services de citoyenneté, vu le surcroît de travail actuel et prévu.

## SECRETARY OF STATE

## B—Canada Council

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 45</b> —Payment to the Canada Council within the meaning of section 20 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in section 8 of the Act.....	<b>24,200,000</b>	23,700,000	500,000	20,580,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>24,200,000</b>	23,700,000	500,000	20,580,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

## Expenditures—Dépenses

## Regular Program—Programme régulier

Social Sciences and Humanities—Sciences sociales et humanités.....

Arts—Arts.....

Canadian National Commission for UNESCO—Commission canadienne pour

l'U.N.E.S.C.O.....

Administration—Administration.....

## Special Program—Programme spécial

Killam Awards—Subventions Killam.....

Cultural Exchange Programs—Programmes d'échanges culturels.....

Special Prizes—Prix spéciaux.....

Canadian Cultural Institute in Rome—Institut culturel canadien à Rome.....

## Total Expenditures—Total des dépenses.....

## Less: Funds available—Moins: Fonds disponibles

Endowment Account—Compte de dotation

Interest and dividends from Investments—Intérêts et dividendes sur placements.....

Cancelled grants authorized in previous years and refunds—Annulation de subventions autorisées au cours d'années antérieures et remboursements.....

Income held over for expenditures in subsequent year—Revenu réservé pour payer dépenses dans la prochaine année.....

Administration charges to special programs—Frais d'administration pour programmes spéciaux.....

Lynch-Staunton Bequest—Legs Lynch-Staunton.....

Special Funds—Caisses spéciales

Killam.....

Molson.....

Cultural Exchange Programs—Programmes d'échanges culturels.....

Canada Foundation Account (Rome)—Compte de la Fondation du Canada (Rome).....

## Total Income—Total du revenu.....

## Total Estimates—Total des crédits.....

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## B—Conseil des arts du Canada

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45</b> —Subvention au Conseil des arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la Loi	<b>21,200,000</b>	23,700,000	500,000	20,580,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>21,200,000</b>	23,700,000	500,000	20,580,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions — Subventions et contributions			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
18,690	18,660	30	16,071
10,125	9,625	500	8,946
235	235	.....	232
1,021	1,021	.....	804
750	600	150	493
825	825	.....	785
48	48	.....	32
20	42	(22)	2
31,714	31,056	658	27,365
4,600	4,400	200	4,153
1,145	865	280	387
.....	481	(481)	869
85	70	15	64
41	25	16	.....
750	600	150	493
48	48	.....	32
825	825	.....	785
20	42	(22)	2
7,514	7,356	158	6,785
21,200	23,700	500	20,580

## SECRETARY OF STATE

### B—Canada Council—Continued

#### OBJECTIVE

The objective of the Canada Council is:

- (a) To support independent research in the social sciences and humanities.
- (b) To support the creation and production of all forms of art and to facilitate public access to the arts.
- (c) To co-ordinate UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad apart from political questions and assistance to developing countries.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Social Sciences and Humanities*—Assistance to research through competitive fellowships and grants in aid of research projects and of resources and services essential to research (publications, meetings and exchanges, research collections).

*Arts*—Assistance to individual artists by means of awards, bursaries and short term grants given by competition, by annual subsidy to arts organizations which provide means of communication to the interested public, and by grants to national bodies or projects which provide special services to the arts as may be required from time to time.

*National Commission for UNESCO*—Co-ordination of the development of UNESCO activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad; assistance to the Department of External Affairs for the future development of UNESCO programs.

*Administration*—Regular and special activities and ancillary support requirements including the management of the Council's portfolio and accounts.

*Killam Awards*—Assistance to a few scholars of exceptional ability engaged in research projects of far reaching significance.

*Cultural Exchange Programs*—Administered on behalf of the Department of External Affairs to provide fellowships and grants to scholars, graduate students or artists of France, Belgium, Switzerland, Italy, the Netherlands and the Federal Republic of Germany who are interested in coming to Canada to continue their studies, to teach, to conduct research or to do creative work.

*Special Prizes*—Made possible by a gift from the Molson Foundation. Given to persons whose contribution in the fields of the arts, the humanities or the social sciences is of such outstanding importance that it will enrich the cultural or intellectual heritage of the nation.

*Canadian Cultural Institute in Rome*—Assistance to Canadian scholars and artists in Italy under agreements between Canada and Italy to settle the relief expenditure incurred by Canada towards Italian civilians during World War II.

## SECRETARIAT D'ÉTAT

### B—Conseil des arts du Canada—Suite

#### OBJECTIF

Le Conseil des arts du Canada a pour objectif:

- a) de venir en aide à la recherche indépendante qui se fait dans le domaine des sciences sociales et des humanités;
- b) de favoriser la création et la production de toutes les formes d'art et de mettre ces dernières à la disposition de tous;
- c) de coordonner l'activité de l'U.N.E.S.C.O. au Canada et la participation du Canada aux programmes de l'U.N.E.S.C.O. à l'étranger, indépendamment des questions politiques et des programmes d'aide aux pays en voie de développement.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Sciences sociales et humanités*—Assistance à la recherche, grâce à des bourses accordées à la suite de concours, et subventionnement de travaux de recherche, de moyens et de services essentiels à la recherche (publications, réunions et échanges, collections).

*Arts*—Aide aux artistes sous forme de prix, de bourses ou de subventions accordées par voie de concours, par des subventions annuelles versées aux organisations artistiques qui offrent un moyen de communication avec le public intéressé, et par le subventionnement d'organisations ou d'entreprises nationales qui fournissent, au besoin, des services spéciaux dans le domaine des arts.

*Commission canadienne pour l'U.N.E.S.C.O.*—Coordination des activités de l'U.N.E.S.C.O. au Canada et de la participation du Canada aux programmes de l'U.N.E.S.C.O. à l'étranger; aide au ministère des Affaires extérieures dans l'élaboration des programmes de l'U.N.E.S.C.O.

*Administration*—Activités ordinaires et spéciales, et services de soutien nécessaires, y compris l'administration du portefeuille et des comptes du Conseil.

*Subventions Killam*—Aide à quelques universitaires exceptionnels qui effectuent des travaux de recherche de grande portée.

*Programmes d'échanges culturels*—Administrés au nom du ministère des Affaires extérieures, ils assurent l'octroi de bourses et de subventions aux universitaires, aux diplômés ou aux artistes de France, de Belgique, de Suisse, d'Italie, des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne qui désirent poursuivre leurs études, enseigner, effectuer des recherches ou des créations intellectuelles au Canada.

*Prix spéciaux*—Le financement est assuré grâce à un don de la Fondation Molson. Offerts aux personnes qui se sont distinguées dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales et dont l'apport enrichira la vie culturelle ou intellectuelle du Canada.

*Institut culturel canadien à Rome*—Aide aux universitaires et artistes canadiens en Italie, aux termes d'accords intervenus entre le Canada et l'Italie en vue de rembourser au Canada le montant qu'il a dépensé pour secourir la population civile de l'Italie pendant la Seconde guerre mondiale.



## SECRETARY OF STATE

## B—Canada Council—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars		
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Actual Expenditure 1968-69
			Change
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	24,200	23,700	500
TOTAL ESTIMATES.....	24,200	23,700	500

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Total.....	131	115	115	103	108	115
Percentage change from preceding year.....	13.9					103

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

GRANTS	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
Payment to the Canada Council.....	24,200,000	23,700,000

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## B—Conseil des arts du Canada—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)	24,200	23,700	500	20,580
TOTAL DES CRÉDITS.....	24,200	23,700	500	20,580

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Total.....	131	115	115	103	108	115	103	96
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	13.9		.....					

### SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
Paiement au Conseil des arts du Canada.....	24,200,000	23,700,000

## SECRETARY OF STATE

## C—Canadian Broadcasting Corporation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 50</b> —Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service.....	<b>166,000,000</b>	166,000,000	.....	148,329,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>166,000,000</b>	166,000,000	.....	148,329,000
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote 155</b> —Loans, on terms and conditions approved by the Governor in Council, to the Canadian Broadcasting Corporation in the current and subsequent fiscal years for capital expenditures.....	<b>25,323,000</b>	30,000,000	(4,677,000)	21,888,000
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>25,323,000</b>	30,000,000	(4,677,000)	21,888,000
Total Program.....	<b>191,323,000</b>	196,000,000	(4,677,000)	170,217,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité
Broadcast-Production/Distribution—Radiodiffusion-Production et distribution
Programs—Émissions.....
Network Distribution—Réseau de distribution.....
Station Transmission—Diffusion par les stations.....
External Service—Service extérieur.....
Selling—Ventes.....
Broadcast-Production/Distribution/Administration—Radiodiffusion-Production et distribution—Administration.....
Capital Loan—Remboursements de prêts pour immobilisations.....
General Administration/Engineering—Administration générale et ingénierie.....
Extension of Broadcasting Services—Extension des services de radiotélévision.....
Additions and Replacements to Plant and Facilities—Achat d'équipement et d'installation point ou de remplacement.....
Consolidation of Plant and Facilities—Regroupement des installations et des équipements.....
Emergency Broadcasting—Radiodiffusion d'urgence.....
Gross Expenditures—Dépenses brutes.....
Less: Depreciation—Moins: Dépréciation.....
Revenue—Recettes.....
Reserve required to be carried over to 1970-71 to meet unavoidable increases re and capital cost—Provision reportée à 1970-1971 pour faire face aux augmentations des salaires et des remboursements sur prêts.....
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Société Radio-Canada

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50</b> —Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les frais d'exploitation de son service de radiodiffusion.....	<b>166,000,000</b>	166,000,000	.....	148,329,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>166,000,000</b>	166,000,000	.....	148,329,000
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L55</b> —Prêts à la Société Radio-Canada, selon les modalités et conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux fins de dépenses d'investissement au cours de la présente année financière et des années subséquentes.....	<b>25,323,000</b>	30,000,000	(4,677,000)	21,888,000
Total des prêts, placements et avances.....	<b>25,323,000</b>	30,000,000	(4,677,000)	21,888,000
Total au titre du programme.....	<b>191,323,000</b>	196,000,000	(4,677,000)	170,217,000

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Operating Expenditures				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES			
Dépenses de fonctionnement				PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
141,800	132,392	9,408	124,174	.....	.....	.....	.....
17,200	16,440	760	15,539	.....	.....	.....	.....
10,900	10,307	593	8,815	.....	.....	.....	.....
4,500	4,297	203	3,953	.....	.....	.....	.....
3,400	3,331	69	3,010	.....	.....	.....	.....
17,400	17,174	226	16,290	.....	.....	.....	.....
195,200	183,941	11,259	171,781	.....	.....	.....	.....
14,700	11,274	3,426	8,717	.....	.....	.....	.....
11,275	10,982	293	9,824	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,122	6,042	(3,920)	5,674
.....	.....	.....	.....	3,927	6,826	(2,899)	13,276
.....	.....	.....	.....	19,274	14,125	5,149	2,935
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3
221,175	206,197	14,978	190,322	25,323	26,993	(1,670)	21,888
11,400	10,700	700	10,577	.....	.....	.....	.....
37,600	35,672	1,928	31,416	.....	.....	.....	.....
6,175	(6,175)	12,350	.....	.....	.....	.....	.....
<b>166,000</b>	<b>166,000</b>	.....	<b>148,329</b>	<b>25,323</b>	<b>26,993</b>	<b>(1,670)</b>	<b>21,888</b>

## SECRETARY OF STATE

### C—Canadian Broadcasting Corporation—Continued

#### PROGRAM OBJECTIVE

To develop and provide a national broadcasting service for all Canadians in both official languages, in television and radio, and in international service, both of which should be primarily Canadian in content and character.

#### SUB-OBJECTIVES

1. To provide to all Canadians a balanced radio and television broadcasting service of information, enlightenment, and entertainment for people of different ages, interests and tastes. This service should include regional, national and international programming; factual and interpretive reports and programs devoted to life in Canada in its broadest aspects; and should provide reasonable, balanced opportunity for the expression of differing views on matters of public concern.
2. To use and develop Canadian artistic and cultural resources from the various regions of the country to the maximum extent consistent with high standards of program quality.
3. To provide a full service in both official languages; to actively contribute to the flow and exchange of information, entertainment, and understanding between cultures and between regions; and to serve the special needs of the various geographic areas.
4. To extend the national broadcasting service to all parts of Canada.
5. To contribute to the development of national unity and to provide for a continuing expression of Canadian identity.

#### PROGRAM DESCRIPTION

The main activities of the Corporation in the attainment of its objectives are set out below under the main captions of Operating Vote Activities and Capital Loan Activities.

##### I. Operating Vote Activities

##### 1. Broadcast-Production/Distribution

*Programs*—This activity includes all broadcasting services, whether radio or television; French or English; national, regional, or local.

It embraces:

- (i) The planning of individual broadcasts and the broadcast schedules to meet the objectives outlined.
- (ii) The procurement of programs from other production agencies which assist in meeting the objectives.
- (iii) Production of programs live, on film, or on magnetic tape, or other such broadcast recording techniques as may be appropriate.

*Network Distribution*—The distribution of the national service to all possible parts of Canada through corporation or privately-owned outlets. The methods of delivery include microwave, land-lines, and the shipping of films and tapes. Satellite distribution will also be used within the foreseeable future. Included in this activity are low power transmitters to serve sparsely populated areas and facilities to delay or pre-release broadcasts as required in the time zones throughout the nation.



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### C—Société Radio-Canada—Suite

#### OBJECTIF

Mettre au point et offrir aux Canadiens un service national de radiotélévision dans les deux langues officielles et assurer un service international, soit deux services de teneur et de nature essentiellement canadiennes.

#### SOUS-OBJECTIFS

1. Assurer à tous les Canadiens un service équilibré de radiotélévision qui renseigne, éclaire et divertisse les personnes de tous âges, aux intérêts et aux goûts divers. Ce service doit se composer d'émissions d'intérêt régional, national et international, de reportages objectifs et interprétatifs et d'émissions où se reflètent tous les aspects de la vie au Canada, et constituer un moyen par lequel peuvent s'exprimer raisonnablement et également les vues divergentes que suscitent les questions d'intérêt public;
2. Exploiter les ressources artistiques et culturelles et en favoriser l'épanouissement partout au Canada, dans la mesure où le permet le respect de normes élevées régissant la qualité des émissions;
3. Assurer un service complet dans les deux langues officielles; participer activement à la communication et à l'échange d'informations et de divertissements ainsi qu'à la promotion de la bonne entente entre groupes culturels et régions; enfin, répondre aux besoins particuliers des diverses régions;
4. Étendre le service national de radiotélévision à toutes les régions du Canada;
5. Contribuer à la réalisation de l'unité nationale et toujours chercher à exprimer la réalité canadienne.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

Les principales activités auxquelles la Société se livre pour atteindre ses objectifs se classent sous deux grandes rubriques: «Crédits de fonctionnement» et «Prêts pour immobilisation et activités».

#### I. Crédits de fonctionnement

##### 1. Radiodiffusion—Production et distribution

*Émissions*—Cette activité, qui embrasse tous les services de radio ou de télévision, en langues française ou anglaise, de caractère national, régional ou local, consiste à:

- (i) Concevoir des émissions et des horaires répondant aux objectifs;
- (ii) Obtenir, de sources extérieures, des émissions qui contribuent à la réalisation des objectifs;
- (iii) Produire des émissions en direct, sur film, sur ruban magnétoscopique ou sous toute autre forme d'enregistrement qu'il convient d'adopter.

*Réseau de distribution*—Distribution, partout au Canada, du programme national, par l'intermédiaire de stations de la Société ou du secteur privé. La distribution s'effectue par ondes hertziennes, par fil ou au moyen de films ou de bandes. La distribution par satellite ne tardera pas à venir. Cette rubrique englobe également les émetteurs de basse puissance qui desservent les régions à faible densité démographique et les installations qui permettent d'anticiper ou de différer les émissions diffusées dans les divers fuseaux horaires.

## SECRETARY OF STATE

### C—Canadian Broadcasting Corporation—Continued

#### PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Station Transmission*—The provision of the signal that delivers the national broadcasting service to the individual radio and television set through Corporation owned transmitters.

*External Service*—Includes the offices of the Corporation's representatives in New York, Washington, London and Paris, and the International Broadcasting Service of the Corporation. The International Service embraces English, French and foreign language program production for, and the transmission to, foreign countries as a direct means to the projection abroad of a Canadian image, the development of interest in Canada in potential immigrants and tourists, and the maintenance of a personal link between Canadians and their relatives and countrymen abroad, and as an indirect promotional aid for foreign policy, trade, etc.

*Selling*—The marketing and sales effort necessary to program and time sales to advertisers, as well as program sales to foreign broadcasters.

*Broadcast-Production/Distribution Administration*—This activity embraces those support functions located at the various production/transmission centres such as local management, program supervision, engineering services, and the necessary personnel, financial, and administrative services.

2. Capital Loan Financing—Represents the interest charges and repayment of principal on government loans for capital expenditure purposes.
3. General Administration/Engineering—Those functions which must be discharged on a Corporate basis are included in this activity. These comprise executive direction; policy and standards formulation; corporate planning; coordination; and external relations. It also includes some elements which remain centralized for economic reasons, such as payroll, legal services, program research, corporate planning, statistics, etc.

#### II. Capital Loan—Activities

*Extension of Broadcasting Services*—Represents capital expenditures for the construction of additional radio and television stations, to extend the national service to those parts of Canada not yet served in the appropriate language; capital expenditures to improve coverage of existing stations through relocation and/or increase in power, etc.

*Additions and Replacements to Plant and Facilities*—Represents capital expenditures for essential improvements to existing plant and equipment to maintain efficient operation and capital expenditures to replace obsolete equipment.

*Consolidation of Plant and Facilities*—Represents capital expenditures for consolidating present scattered and inadequate facilities at CBC main locations across Canada, thereby improving efficiency of operations.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

### C—Société Radio-Canada—Suite

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Diffusion par les stations*—Diffusion, par des émetteurs de la Société, d'un signal qui achemine le programme national de radiotélévision vers les postes récepteurs de radio et de télévision.

*Service extérieur*—Sont compris sous cette rubrique, les bureaux des délégués de la Société à New-York, Washington, Londres et Paris, ainsi que le Service international de la Société. Ce dernier réalise des émissions en langues anglaise, française et étrangères à l'intention des pays étrangers, et transmet ces émissions à ces pays afin d'assurer la présence canadienne à l'étranger, de susciter l'intérêt des immigrants et des touristes éventuels, de maintenir des liens personnels entre les Canadiens et leurs parents et compatriotes à l'étranger, et afin de soutenir indirectement la politique extérieure et le commerce international du Canada, etc.

*Ventes*—Mise en marché et la vente d'émissions et de temps d'antenne aux annonceurs publicitaires et vente d'émissions aux radiotélévisions de l'étranger.

*Radiodiffusion—Production et distribution—Administration*—Services auxiliaires dans les divers centres de production et de diffusion: direction locale, supervision des émissions, ingénierie, services du personnel, services comptables et administratifs.

2. Remboursement de prêts pour immobilisations—Versement à l'État des intérêts sur les prêts pour immobilisations et remboursements à valoir sur le principal.
3. Administration générale et ingénierie—Activités exercées à l'échelon national, notamment la haute direction, l'établissement des politiques et normes, la planification à l'échelon national, la coordination et les relations extérieures; certains éléments centralisés par mesure d'économie: comptabilité salariale, contentieux, recherche touchant les émissions, planification à l'échelon national, statistique, etc.

#### II. Prêts pour immobilisations—Activités

*Extension des services de radiotélévision*—Immobilisations pour la construction de nouvelles stations de radio et de télévision destinées à étendre le programme national aux régions qui en sont encore privées dans leur langue usuelle; immobilisations nécessaires pour déplacer des stations déjà en service, en augmenter la puissance, etc., afin d'améliorer leur rendement.

*Achat d'équipement et d'installations d'appoint ou de remplacement*—Immobilisations affectées à l'amélioration des installations et du matériel afin de maintenir l'efficacité de l'exploitation, de même qu'au remplacement du matériel désuet.

*Regroupement des installations et des équipements*—Immobilisations consacrées au regroupement des installations dispersées ou insuffisantes dans les principaux centres de la Société, afin d'améliorer l'exploitation.

## SECRETARY OF STATE

## C—Canadian Broadcasting Corporation—Continued

## CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

Details of Capital Loans for 1970-71 and 1969-70

(in thousands of dollars)

	1970-71	1969-70	Change
Extension of Broadcasting Services:			
(a) Television.....	1,743	6,769	(5,026)
(b) Radio.....	379	1,255	(876)
	2,122	8,024	(5,902)
Additions and Replacements to Plant and Facilities:			
(a) Television.....	1,459	3,078	(1,619)
(b) Radio.....	1,468	3,143	(1,675)
(c) Ordinary Capital and Improvements to Owned Properties.....	1,000	1,000	.....
	3,927	7,221	(3,294)
Consolidation of Plant and Facilities.....	19,274	14,735	4,539
Emergency Broadcasting.....		20	(20)
TOTAL LOAN REQUIREMENTS.....	25,323	30,000	(4,677)

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars		
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES			
All Other Expenditures.....(12)	166,000	166,000	148,329
TOTAL ESTIMATES.....	166,000	166,000	148,329



## SECRETARIAT D'ÉTAT

## C—Société Radio-Canada—Suite

## SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Détail des prêts d'immobilisation pour 1970-1971 et 1969-1970

(en milliers de dollars)

	1970-1971	1969-1970	Différence
Extension des services de radiodiffusion:			
a) Télévision.....	1,743	6,769	(5,026)
b) Radio.....	379	1,255	(876)
	2,122	8,024	(5,902)
Achat d'équipement et d'installations d'appoint ou de remplacement:			
a) Télévision.....	1,459	3,078	(1,619)
b) Radio.....	1,468	3,143	(1,675)
c) Immobilisations et améliorations courantes des biens-fonds.....	1,000	1,000	.....
	3,927	7,221	(3,294)
Regroupement des installations et des équipements.....	19,274	14,735	4,539
Radiodiffusion d'urgence.....		20	(20)
TOTAL DES PRÊTS.....	25,323	30,000	(4,677)

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars		
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT			
Toutes autres dépenses.....(12)	166,000	166,000	148,329
TOTAL DES CRÉDITS.....	166,000	166,000	148,329



## SECRETARY OF STATE

## C—Canadian Broadcasting Corporation—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Total.....	9,153	9,000	9,227	9,362	9,168	9,494	9,343
Percentage change from preceding year.....	(0.7)		(2.8)				

## D—Canadian Film Development Corporation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutory</b> —Payments to the Canadian Film Development Corporation to be used for the purposes set out in the Canadian Film Development Corporation Act.....	325,000	325,000	.....	205,735
Total Budgetary Expenditures.....	325,000	325,000	.....	205,735

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Administration—Administration.....  
Awards and Grants—Prix et subventions.....  
\*Investments and Loans—Placements et prêts.....

Total Estimates—Total des crédits.....

\*See page 21-58 for details—Voir page 21-59 pour la répartition.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## C—Société Radio-Canada—Suite

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Total.....	9,158	9,000	9,227	9,362	9,168	9,404	9,343	9,021
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(0.7)		(2.8)					

## D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Paiements à la Société de développement de l'in- dustrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues dans la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.....	325,000	325,000	.....	205,735
Total des dépenses budgétaires.....	325,000	325,000	.....	205,735

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Planned Man-Years 1970-71	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Années- hommes projetées 1970-1971	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
10	232	200	32	106
	93	125	(32)	100
10	325	325	.....	206

## SECRETARY OF STATE

## D—Canadian Film Development Corporation—Continued

## OBJECTIVE

To foster and promote the development of a feature film industry in Canada.

## SUB-OBJECTIVES

To improve the standards of Canadian feature films by awards for outstanding accomplishments and by grants to Canadian film-makers and film technicians to assist them in improving their craft.

To develop the film outlet of Canadian sociological and cultural expression.

To generate income from investments and loans to feature film makers which will endeavour to make the Corporation's program self-sustaining.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Expenses and remuneration of members, executive, staff, technical and professional advisers and the cost of support services required to assess, select and administer projects to be assisted or grants and awards given.

*Awards and Grants*—Financial outlays of the Corporation on which no tangible financial returns are expected.

*Investments and Loans*—Financial outlays of the Corporation on which tangible financial returns are expected.

## CANADIAN FILM DEVELOPMENT ADVANCE ACCOUNT

Total Statutory appropriation authorized from the Consolidated Revenue Fund by the Canadian Film Development Corporation Act.....				\$ 10,000,000
Less: Investments and Loans 1968-69.....	\$	366,639		
Budgetary Expenditures 1968-69.....		205,735	(572,374)	
Balance undisbursed as at March 31, 1969.....				\$ 9,427,626
Forecast 1969-70				
Less: Investments and Loans.....	\$	2,500,000		
Budgetary Expenditures.....		325,000	(\$ 2,825,000)	
Projected undisbursed balance as at March 31, 1970.....				\$ 6,602,626
Forecast 1970-71				
Plus: Expected return from Loans and Investments.....	\$	250,000		
		\$ 250,000		
Less: Investments and Loans.....	\$	2,500,000		
Budgetary Expenditures.....		325,000	(\$ 2,825,000)	(\$ 2,575,000)
Projected balance undisbursed as at March 31, 1971.....				\$ 4,027,626

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne—Suite

### OBJECTIF

Favoriser et encourager le développement de l'industrie du long métrage au Canada.

### SOUS-OBJECTIFS

Relever les normes des longs métrages canadiens en octroyant des prix, pour réussites remarquables, et des subventions aux cinéastes et techniciens du film pour les aider à accroître leur compétence technique;

Étendre les débouchés pour l'expression de la vie sociale et culturelle des Canadiens dans les films;

Faire des placements et consentir des prêts aux producteurs de longs métrages afin de permettre à la Société de devenir financièrement autonome.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Dépenses et traitements des membres, de la direction, du personnel, des conseillers techniques et professionnels; services de soutien nécessaires à l'évaluation, au choix et à l'administration de projets à encourager ou des subventions et des prix accordés.

*Prix et subventions*—Mises de fonds de la Société ne comportant aucun rendement tangible.

*Placements et prêts*—Mises de fonds de la Société comportant un rendement tangible.

## COMPTE D'AVANCES DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE

Total des affectations statutaires que la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne autorise de tirer du Fonds du revenu consolidé.....				\$ 10,000,000
Moins: Placements et prêts—1968-1969.....	\$	366,639		
Dépenses budgétaires—1968-1969.....		205,735		(572,374)
Montant non dépensé au 31 mars 1969.....				\$ 9,427,626
Prévisions pour 1969-1970				
Moins: Placements et prêts.....	\$	2,500,000		
Dépenses budgétaires.....		325,000		(\$ 2,825,000)
Montant estimatif non dépensé au 31 mars 1970.....				\$ 6,602,626
Prévisions pour 1970-1971				
Plus: Rendement anticipé de placements et prêts.....	\$	250,000		
		\$ 250,000		
Moins: Placements et prêts.....	\$	2,500,000		
Dépenses budgétaires.....		325,000		(\$ 2,825,000)
Montant estimatif non dépensé au 31 mars 1971.....				\$ 4,027,626

## SECRETARY OF STATE

## D—Canadian Film Development Corporation—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	325	325	.....	206
TOTAL ESTIMATES.....	325	325	.....	206

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Total.....	10	10	8	8	7	8	8	5
Percentage change from preceding year.....	25.0*							

\*Administrative staff increase for growth in the Corporation's loans and investments operations.

## E—Canadian Radio-Television Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 60—Canadian Radio-Television Commission—Program expenditures and contributions.....	3,300,000	2,600,000	700,000	1,966,000
Total Budgetary Expenditures.....	3,300,000	2,600,000	700,000	1,966,000



# SECRETARIAT D'ÉTAT

## D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars		
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT			
Toutes autres dépenses.....(12)	325	325	206
TOTAL DES CRÉDITS.....	325	325	206

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Total.....	10	10	8	8	7	8	5
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	25,0*						

\*L'augmentation du personnel administratif tient à l'accroissement des prêts et des placements de la Société.

## E—Conseil de la radio-télévision canadienne

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 60—Conseil de la radio-télévision canadienne—Dépenses du programme et contributions.....	3,300,000	2,600,000	700,000	1,966,000
Total des dépenses budgétaires.....	3,300,000	2,600,000	700,000	1,966,000

## SECRETARY OF STATE

## E—Canadian Radio-Television Commission—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administrative and Support Services— <i>Administration et services de soutien</i> .....	106	1,389	1,193	196	96
Research and Planning— <i>Recherche et planification</i> .....	16	297	275	22	18
Broadcast Programs Evaluation and Regulation— <i>Évaluation et réglementation des émissions</i> .....	59	695	595	100	35
Licensing and Related Activities— <i>Licences et activités connexes</i> .....	65	775	550	225	40
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>246</b>	<b>3,156</b>	<b>2,613</b>	<b>543</b>	<b>1,91</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		832	717	115	9
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>3,988</b>	<b>3,330</b>	<b>658</b>	<b>2,01</b>

## OBJECTIVE

For purposes of parliamentary appropriation the work of the Canadian Radio-Television Commission has been defined as a single program with this objective: The development and implementation of the national broadcasting policy.

## SUB-OBJECTIVES

1. To ensure that the Canadian broadcasting system is effectively owned and controlled by Canadians so as to safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada.
2. To ensure the development of high standards of varied and comprehensive programming, with the maximum use of Canadian artistic, cultural and technical resources consistent with these standards.
3. To ensure that reasonable and balanced opportunity is provided for the expression of differing views on matters of public concern.
4. To provide for the extension of the broadcasting services to all parts of Canada in the two official languages.
5. To be responsive and adaptive to scientific and technical advances in the field of broadcasting and associated phenomena.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## E—Conseil de la radio-télévision canadienne—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
25 5	50 4	(25) 1	20 3	25	8	17		1,414 327	1,243 287	171 40	988 191
80 9	115 5	(35) 4	15 9					775 784	710 555	65 229	374 413
119	174	(55)	47	25	8	17		3,300	2,795	505	1,966
								832	717	115	97
119	174	(55)	47	25	8	17		4,132	3,512	620	2,063

### OBJECTIF

Pour les besoins des affectations parlementaires, la tâche du Conseil de la radio-télévision canadienne a été définie en un seul programme qui porte sur l'élaboration et la mise en œuvre d'une politique nationale sur la radiodiffusion.

### SOUS-OBJECTIFS

1. Assurer que le système de radiodiffusion canadienne soit possédé et contrôlé effectivement par des Canadiens de façon à sauvegarder, enrichir et raffermir la structure culturelle, politique et économique du Canada;
2. Assurer que la programmation soit établie selon des critères de haute qualité, qu'elle soit variée et compréhensive et que, selon ces normes, elle recourt le plus possible aux talents canadiens, qu'ils soient du domaine culturel ou technique;
3. Assurer que la programmation fournisse la possibilité raisonnable et équilibrée d'exprimer des vues différentes sur des sujets d'intérêt public;
4. Favoriser le développement des services de radiodiffusion de sorte qu'ils atteignent toutes les parties du Canada, dans les deux langues officielles;
5. Reconnaître les progrès scientifiques et techniques dans le domaine de la radiodiffusion et dans des domaines connexes et s'y adapter.

## SECRETARY OF STATE

## E—Canadian Radio-Television Commission—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administrative and Support Services*—Executive management, administration and support duties, the development of information systems, and the provision of advice to the Commission on the various aspects of broadcasting.

*Research and Planning*—The assessment of sociological, cultural and political significance of technical and scientific changes in broadcasting and associated phenomena.

*Broadcast Program Evaluation and Regulation*—The collection, analysis and evaluation of data on broadcast programs to assess their conformity with the objectives of the Broadcasting Act and the regulations, conditions of licences, and policies of the Commission; the development of positive means to improve the standards and performance of broadcasting.

*Licensing and Related Activities*—The licensing function of the Commission, including the processing of applications for licences, the renewal of licences, public hearings, and the promulgation of decisions, regulations and notice of hearings.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	2,340	1,395	945	1,072
Other Personnel.....(1)	48	34	14	27
Transportation and Communications.....(2)	194	199	(5)	99
Information.....(3)	105	106	(1)	28
Professional and Special Services.....(4)	300	704	(404)	592
Rentals.....(5)	98	84	14	36
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	4	5	(1)	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	62	80	(18)	60
All Other Expenditures.....(12)	5	6	(1)	4
	3,156	2,613	543	1,919
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	119	174	(55)	47
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	25	8	17	
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>3,390</b>	<b>2,795</b>	<b>595</b>	<b>1,966</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## E—Conseil de la radio-télévision canadienne—Suite

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration et services de soutien*—Direction et exécution, administration, études connexes, mise sur pied de systèmes d'information, et avis au Conseil sur de nombreux aspects de la radiodiffusion.

*Recherche et planification*—Détermination de la portée sociologique, culturelle et politique des changements scientifiques et techniques dans le domaine de la radiodiffusion et dans les secteurs connexes.

*Évaluation et réglementation des émissions*—Rassemblement, analyse et évaluation de toutes les données sur la programmation afin de s'assurer qu'elles soient conformes aux objectifs de la Loi sur la radiodiffusion, aux règlements édictés, aux conditions de la licence et aux politiques générales du Conseil; établissement de moyens positifs pour améliorer les normes et les réalisations dans le domaine de la radiodiffusion.

*Licences et activités connexes*—En fonction des licences qu'il octroie, le Conseil doit étudier les demandes de renouvellement et de nouvelles licences, organiser des audiences publiques, publier des avis, promulguer des décisions et des règlements.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	2,340	1,395	945	1,072
Autre rémunération.....(1)	48	34	14	27
Transport et communications.....(2)	194	199	(5)	99
Information.....(3)	105	106	(1)	28
Services professionnels et spéciaux.....(4)	300	704	(404)	592
Location.....(5)	98	84	14	36
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	4	5	(1)	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	62	80	(18)	60
Toutes autres dépenses.....(12)	5	6	(1)	4
	3,156	2,613	543	1,919
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	119	174	(55)	47
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	25	8	17	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>3,300</b>	<b>2,795</b>	<b>505</b>	<b>1,966</b>



## SECRETARY OF STATE

## E—Canadian Radio-Television Commission—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	9	9	9	9	7	8	8	7
Scientific and Professional.....	12	12	7	10	5	7	7	4
Administrative and Foreign Service.....	92	92	77	83	46	64	64	41
Technical.....	3	3	2	3	2	3	3	2
Administrative Support.....	127	125	95	108	95	82	82	79
Operational.....	3	3	3	3	2	3	3	2
<b>Total.....</b>	<b>246</b>	<b>244</b>	<b>193</b>	<b>216</b>	<b>157</b>	<b>164</b>	<b>164</b>	<b>133</b>
Percentage change from preceding year.....	27.4*		17.7					

\*The increase is necessary to provide the Commission with sufficient staff to achieve the mandate it has been given and to keep pace with the technological developments in broadcasting.

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RESEARCH AND PLANNING</b>		
Contributions towards research under Section 18 of the Broadcasting Act.....	<b>25,000</b>	8,000

## F—Office of the Chief Electoral Officer

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 65—Office of the Chief Electoral Officer—Program ex- penditures.....</b>	<b>200,320</b>	171,000	29,320	329,192
<b>Statutory—Salary of the Chief Electoral Officer.....</b>	<b>22,680</b>	22,680		22,680
<b>Statutory—Expenses of Elections.....</b>	<b>688,000</b>	350,000	338,000	13,153,317
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>911,000</b>	543,680	367,320	13,505,189

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## E—Conseil de la radio-télévision canadienne—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	9	9	9	9	7	8	8	7
Sciences et professions.....	12	12	7	10	5	7	7	4
Administration et service extérieur.....	92	92	77	83	46	64	64	41
Technique.....	3	3	2	3	2	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	127	125	95	108	95	82	82	79
Exploitation.....	3	3	3	3	2	3	3	2
Total.....	246	244	193	216	157	164	164	133
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	27.4*		17.7					

\*L'augmentation est nécessaire pour que le Conseil ait le personnel suffisant pour s'acquitter des fonctions qui lui ont été attribuées et pour se tenir au courant des progrès techniques réalisés dans le domaine de la radiotélévision.

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RECHERCHE ET PLANIFICATION</b>		
Contributions à la recherche effectuée aux termes de l'article 18 de la Loi sur la radiodiffusion	25,000	8,000

## F—Bureau du directeur général des élections

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 65</b> —Bureau du directeur général des élections—Dépenses du programme.....	200,320	171,000	29,320	329,192
<b>Statutaire</b> —Traitement du directeur général des élections.....	22,680	22,680	.....	22,680
<b>Statutaire</b> —Dépenses d'élections.....	688,000	350,000	338,000	13,153,317
Total des dépenses budgétaires.....	911,000	543,680	367,320	13,505,189

## SECRETARY OF STATE

## F—Office of the Chief Electoral Officer—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	
		—	—	—	
Administration— <i>Administration</i> .....	23	219	199	20	33
Elections— <i>Élections</i> .....		688	200	488	13, 15
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>23</b>	<b>907</b>	<b>399</b>	<b>508</b>	<b>13, 48</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>À déduire: Produits portés en recettes</i> .....		2	1	1	8
Add: Services provided by other departments— <i>À ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		240	213	27	11
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>1,145</b>	<b>611</b>	<b>534</b>	<b>13, 51</b>

## OBJECTIVE

To enable the people of Canada, eligible to vote, to elect members to the House of Commons, the Council of the Yukon Territory and the Council of the Northwest Territories in accordance with provisions of the Canada Elections Act.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Operation of the Ottawa Headquarters, including the review and study of electoral procedures, the compilation and preparation of statutory reports and books of instructions for election officers.

*Elections*—Exercise of general direction and supervision over the administrative conduct of elections, including the training of federal and territorial returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of election material and supplies for transmission to returning officers when required.

## SECRETARIAT D'ÉTAT

## F—Bureau du directeur général des élections—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71 — [ Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
4	5	(1)	17	223 688	204 200	19 488	352 13,153
4	5	(1)	17	911	404	507	13,505
				2	1	1	88
				240	213	27	119
4	5	(1)	17	1,149	616	533	13,536

## OBJECTIF

Assurer à la population du Canada habile à voter l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, du Conseil du territoire du Yukon et du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, en conformité des dispositions de la Loi électorale du Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Fonctionnement du bureau principal à Ottawa, y compris l'examen et l'étude des procédures électorales, la compilation et la préparation des rapports statutaires et des livres d'instructions à l'intention des officiers d'élection.

*Élections*—Direction et surveillance générales de la conduite administrative des élections, y compris la formation des officiers rapporteurs des districts électoraux tant fédéraux que territoriaux, la révision des limites des arrondissements de votation et l'approvisionnement en matériel d'élection pour transmission aux officiers rapporteurs, au besoin.

## SECRETARY OF STATE

## F—Office of the Chief Electoral Officer—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	199	189	10	327
Transportation and Communications.....(2)	8	6	2	4
Professional and Special Services.....(4)	7		7	
Rentals.....(5)	1		1	
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	4	4		3
All Other Expenditures.....(12)	688	200	488	13,154
	907	399	508	13,488
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	4	5	(1)	17
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>911</b>	<b>404</b>	<b>507</b>	<b>13,505</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	5	5	5	5	5	4	4	4
Administrative Support.....	10	10	10	9	9	13	10	10
Operational.....	6	6	6	6	6	6	6	6
Total.....	23	23	23	22	22	25	22	22
Percentage change from preceding year.....			(8.0)					

## G—Company of Young Canadians

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 70—Payment to the Company of Young Canadians</b> .....	<b>1,900,000</b>	1,900,000		1,916,774
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>1,900,000</b>	1,900,000		1,916,774



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## F—Bureau du directeur général des élections—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	199	189	10	327
Transport et communications.....(2)	8	6	2	4
Services professionnels et spéciaux.....(4)	7		7	
Location.....(5)	1		1	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	4	4		3
Toutes autres dépenses.....(12)	688	200	488	13,154
	907	399	508	13,488
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	4	5	(1)	17
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>911</b>	<b>404</b>	<b>507</b>	<b>13,505</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Administration et service extérieur..	5	5	5	5	5	4	4	4
Soutien administratif.....	10	10	10	9	9	13	10	10
Exploitation.....	6	6	6	6	6	6	6	6
<b>Total.....</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>25</b>	<b>22</b>	<b>22</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....			(8.0)					

## G—Compagnie des jeunes Canadiens

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 70—Paiement à la Compagnie des jeunes Canadiens.....</b>	<b>1,900,000</b>	<b>1,900,000</b>		<b>1,916,774</b>
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,900,000</b>	<b>1,900,000</b>		<b>1,916,774</b>

## SECRETARY OF STATE

## G—Company of Young Canadians—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité

Council and Committees—*Conseil et comités*.....  
Management, Administration and Information—*Direction, administration et information*.....  
Field Operations—*Travaux extérieurs*.....

**Total Estimates—Total des crédits**.....

## OBJECTIVES

The objectives of the Company are to increase social, economic and cultural opportunities for the disadvantaged segments of the population.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Council and Committees*—Direction and development of Company policy by the Company Council, provision of advisory committees to provide liaison with, and to advise the Council, consultant services to Council, the provision of a Council chairman and secretary.

*Management, Administration and Information*—The provision of support services to the Council and to the field operations of the Company.

*Field Operations*—The purpose of the operations is to implement the objectives of the Company of Young Canadians. This activity encompasses all the varied projects of the Company from Cape Breton Island in the east to Vancouver Island in the west and includes all activities associated with the direct management of current programs and the development of new programs. Costs incurred within this activity specifically includes field staff salaries, volunteer allowances, in-service training programs, travel and communication within the project area, and other direct program support.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## G—Compagnie des jeunes Canadiens—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expenditure 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expenditure 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
1	50	50		29
28	369	479	(110)	692
25	1,481	1,402	79	1,196
<b>54</b>	<b>1,900</b>	<b>1,931</b>	<b>(31)</b>	<b>1,917</b>

## OBJECTIFS

La Compagnie a pour objectifs d'accroître les possibilités d'épanouissement social, économique et culturel des secteurs moins privilégiés de la population.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Conseil et comités*—Élaboration et gestion des politiques de la Compagnie par le Conseil; création de comités consultatifs chargés d'assurer la liaison avec le Conseil et de lui fournir des avis et des conseils; désignation d'un président et d'un secrétaire du Conseil.

*Direction, administration et information*—Services de soutien au Conseil et au personnel à l'extérieur de la Compagnie.

*Travaux extérieurs*—Les travaux extérieurs reflètent exactement les objectifs de la Compagnie des jeunes Canadiens. Cette activité comprend les divers projets, depuis l'île du Cap-Breton, à l'Est, jusqu'à l'île de Vancouver, à l'Ouest, et englobe toutes les activités liées directement à l'administration des programmes en cours et au développement de nouveaux programmes. Les frais relatifs à cette activité comprennent les traitements du personnel à l'extérieur, les frais des programmes de formation au travail, les dépenses pour déplacements ou communications à l'intérieur d'un secteur visé par un projet et d'autres frais propres au soutien direct des programmes.

## SECRETARY OF STATE

## G—Company of Young Canadians—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	1,900	1,931	(31)	1,917
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>1,900</b>	<b>1,931</b>	<b>(31)</b>	<b>1,917</b>
Further Details				
Staff Salaries.....	451	482	(31)	549
Volunteer Allowances.....	846	791	55	781
Professional Services.....	135	182	(47)	180
Travel.....	180	203	(23)	192
Conferences and Meetings.....	95	42	53	42
Communications.....	46	55	(9)	54
Program support (including office rental).....	133	138	(5)	108
Fixed Assets.....	14	38	(24)	11
	1,900	1,931	(31)	1,917

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	
Total.....	54	54	66	66	54	62	55
Percentage change from preceding year.....	(18.2)		(6.5)				

## H—National Arts Centre Corporation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 75—Payments to the National Arts Centre Corporation...</b>	<b>2,625,000</b>	2,500,000	125,000	1,020,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,625,000</b>	2,500,000	125,000	1,020,000

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## G—Compagnie des jeunes Canadiens—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)	1,900	1,931	(31)	1,917
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,900</b>	<b>1,931</b>	<b>(31)</b>	<b>1,917</b>
<b>Répartition</b>				
Traitements du personnel.....	451	482	(31)	549
Allocations aux volontaires.....	846	791	55	781
Services professionnels.....	135	182	(47)	180
Frais de déplacement.....	180	203	(23)	192
Réunions et conférences.....	95	42	53	42
Communications.....	46	55	(9)	54
Soutien de programmes (y compris location de bureaux).....	133	138	(5)	108
Immobilisations.....	14	38	(24)	11
	1,900	1,931	(31)	1,917

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
	Années-hommes totales	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Total.....	54	54	66	66	54	62
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(18.2)		(6.5)			

## H—Corporation du Centre national des arts

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 75—Paiements à la Corporation du Centre national des arts.....</b>	<b>2,625,000</b>	<b>2,500,000</b>	<b>125,000</b>	<b>1,020,000</b>
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>2,625,000</b>	<b>2,500,000</b>	<b>125,000</b>	<b>1,020,000</b>



## SECRETARY OF STATE

## H—National Arts Centre Corporation—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)Activity—Activité

Administration and Operation—*Administration et fonctionnement*.....  
 Programming for the National Capital Region—*Programmes pour la région de la capitale nationale*.....  
 Programming outside the National Capital Area—*Programmes à l'extérieur de la région de la capitale nationale*.....

**Total Cost of Program—Coût total du programme**.....

Deduct: Receipts Credited to Revenue—*A déduire: Produits portés en recettes*.....

Carry forward of appropriation and revenue—*Report de crédit et de recettes*.....

**Total Estimates—Total des crédits**.....

## OBJECTIVE

The objective is to promote the development of the performing arts.

## SUB-OBJECTIVES

1. To operate and maintain the National Arts Centre.
2. To develop the performing arts in the National Capital region.
3. To assist the Canada Council in the development of the performing arts elsewhere in Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration and Operation*—The management, public relations, operational and financial services associated with operation and maintenance of the National Arts Centre.

*Programming for the National Capital Region*—The development of performing arts activities by resident companies, including the French-language company Théâtre du Capricorne and the National Arts Centre Orchestra; and by visiting artists and companies.

*Programming Outside the National Capital Area*—The development of performing arts activities by arranging, at the request of the Government of Canada or the Canada Council, for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether resident or non-resident in Canada, or for performances outside Canada by performing arts companies resident in Canada; by arranging for or sponsoring radio and television broadcasts from the Centre; and by providing accommodation at the Centre for national and local organizations whose objects include the development of the performing arts in Canada.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## H—Corporation du Centre national des arts—Suite

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
110	1,979	1,786	193	1,071
105	2,483	2,507	(24)	.....
		395	(395)	.....
<b>215</b>	<b>4,462</b>	<b>4,688</b>	<b>(226)</b>	<b>1,071</b>
	1,812	2,138	(326)	51
	25	50	(25)	.....
	<b>2,625</b>	<b>2,500</b>	<b>125</b>	<b>1,020</b>

### OBJECTIF

Promouvoir le développement des arts d'interprétation.

### SOUS-OBJECTIFS

1. Exploiter et maintenir le Centre national des arts;
2. Développer les arts d'interprétation dans la région de la capitale nationale;
3. Aider le Conseil des arts du Canada à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration et fonctionnement*—Services de gestion, des relations publiques, de l'exploitation et des finances nécessaires à l'exploitation et au maintien du Centre national des arts.

*Programmes pour la région de la capitale nationale*—Développement des arts d'interprétation par l'entremise de compagnies en résidence, y compris le Théâtre du Capricorne, troupe permanente d'expression française, de l'Orchestre du Centre national des arts, ainsi que d'artistes et de compagnies invités.

*Programmes à l'extérieur de la région de la capitale nationale*—Développement des arts d'interprétation par l'organisation, à la demande du gouvernement canadien ou du Conseil des arts, de spectacles ailleurs au Canada, par des artistes et compagnies canadiens ou étrangers, ou de spectacles en dehors du Canada par des troupes et des artistes canadiens; par l'organisation ou le patronage d'émissions de radio ou de télévision émanant du Centre; et par la fourniture, au Centre, de locaux pour les organisations nationales et locales qui poursuivent, entre autres objets, le développement des arts d'interprétation au Canada.

## SECRETARY OF STATE

## H—National Arts Centre Corporation—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	2,625	2,500	125	1,020
TOTAL ESTIMATES.....	<b>2,625</b>	<b>2,500</b>	<b>125</b>	<b>1,020</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	7	7	7	7	7	7	7	6
Scientific and Professional.....	52	52	52	52	52	7	7	7
Administrative.....	16	16	16	16	16	14	14	5
Administrative Support and Oper- ational.....	140	140	153	135	123	18	18	19
Total.....	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>228</b>	<b>210</b>	<b>198</b>	<b>46</b>	<b>46</b>	<b>37</b>
Percentage change from preceding year.....	(5.7)		395.7					

## I—National Film Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Vote 50—National Film Board—Program expenditures and the grant listed in the Estimates.....	<b>10,012,600</b>	10,000,000	12,600	10,795,256
Total Budgetary Expenditures.....	<b>10,012,600</b>	<b>10,000,000</b>	<b>12,600</b>	<b>10,795,256</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## H—Corporation du Centre national des arts—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....	(12) 2,625	2,500	125	1,020
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>2,625</b>	<b>2,500</b>	<b>125</b>	<b>1,020</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	7	7	7	7	7	6
Sciences et professions.....	52	52	52	52	7	7
Administration.....	16	16	16	16	14	5
Soutien administratif et exploitation	140	140	153	135	18	19
<b>Total.....</b>	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>228</b>	<b>210</b>	<b>46</b>	<b>37</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(5.7)		395.7			

## I—Office national du film

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 80—Office national du film—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget.....</b>	<b>10,012,600</b>	10,000,000	12,600	10,795,256
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>10,012,600</b>	10,000,000	12,600	10,795,256

## SECRETARY OF STATE

## I—National Film Board—Production and Distribution of Films—Operating Account including Capital\* Distributed by Activities

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	EXPENDITURE DÉPENSES			
		Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
		Demandées 1970-1971	Prévues 1969-1970	Différence	Réelles 1968-1969
Executive and Administrative Services— <i>Direction et services administratifs</i> .....	156	1,849	1,902	(53)	1,74
Production of Films and Other Visual Materials— <i>Production de films et autres formes de présentations visuelles</i> .....	753	8,039	8,649	(610)	8,35
Distribution of Films and Other Visual Materials— <i>Distribution de films et autres formes de présentations visuelles</i> .....		5,380	5,630	(250)	5,84
Canadian Government Photo Centre— <i>Centre de la photo du gouvernement canadien</i> .....	41	530	520	10	51
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>950</b>	<b>15,795</b>	<b>16,701</b>	<b>(903)</b>	<b>16,46</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		3,279	2,963	316	2,25
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>19,077</b>	<b>19,664</b>	<b>(587)</b>	<b>18,71</b>

\*Capital costs shown under the Objects of Expenditure Table are not charged to the Operating Account and are included in this presentation only to show the complete expenditures for each activity.

## OBJECTIVE

Cultural interpretation of Canada and service and support to departments and agencies of the Government through the medium of film.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Executive and Administrative Services*—Central management, Ottawa services, executive, personnel, administrative, financial and related supporting services.

*Production of Films and Other Visual Materials*—Production of motion pictures, film strips and still photographs for mass and specialized audiences, particularly youth; and servicing the needs of departments and agencies of government, supporting government programs of high national priority and engaging in technological research and development for both government and industry.

*Distribution of Films and Other Visual Materials*—Distribution through a network of offices and outlets throughout Canada and abroad by the sale and rental of prints, direct contract bookings to cinemas, television or commercial distributors.

*Canadian Government Photo Centre*—The production of black and white and colour still photographs and provision of printing and processing services to departments and agencies of government on a recoverable basis.



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## I—Office national du film—Production et distribution de films—Compte de fonctionnement y compris les capitaux répartis selon les activités

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69	Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>	<i>Demandé 1970-1971</i>	<i>Prévu 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réel 1968-1969</i>
				1,849	1,902	(53)	1,744
1,800	2,368	(568)	2,274	6,239	6,281	(42)	6,079
3,455	2,813	642	2,847	1,925	2,817	(892)	2,995
530	520	10	538				(23)
5,785	5,701	84	5,659	10,013	11,000	(987)	10,795
				3,279	2,963	316	2,256
5,785	5,701	84	5,659	13,292	13,963	(671)	13,051

\*Les immobilisations qui figurent dans le tableau des articles de dépense ne sont pas imputées sur le Compte de fonctionnement; elles n'y sont incluses que pour donner un état complet des dépenses relatives à chaque activité.

### OBJECTIF

Interprétation culturelle du Canada, services et aide assurés sous forme de films aux ministères et organismes du gouvernement.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Direction et services administratifs*—Gestion centrale, services assurés à Ottawa, direction, services du personnel, services financiers et administratifs et services de soutien.

*Production de films et autres présentations visuelles*—Production de films, de films fixes et de photographies à l'intention du grand public et de groupes spéciaux, en particulier de la jeunesse; services généraux offerts aux ministères et organismes du gouvernement, soutien des programmes gouvernementaux d'importance primordiale pour le pays, recherche et mise au point techniques pour le compte du gouvernement et de l'industrie.

*Distribution de films et d'autres formes de présentations visuelles*—Distribution, par le truchement d'un réseau de bureaux et de divers autres débouchés, au Canada et à l'étranger, par voie de vente et de location de copies de films, de projection de films à la télévision dans les cinémas ou par l'intermédiaire de maisons de distribution.

*Centre de la photo du gouvernement canadien*—Production de photographies en blanc et noir et en couleurs, et services d'impression et de développement à l'intention des ministères et organismes du gouvernement, sur une base de recouvrement des frais.

## SECRETARY OF STATE

## I—National Film Board—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditures 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Professional and Special Services.....(4)	15,217	16,353	(1,136)	15,882
CAPITAL EXPENDITURES				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	574	344	230	570
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	7	4	3	2
	15,798	16,701	(903)	16,454
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE OPERATING ACCOUNT.....(13)	5,785	5,701	84	5,659
TOTAL ESTIMATES.....	10,013	11,000	(987)	10,795

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive .....	10	10	11	11	10	11	12	12
Scientific and Professional .....	8	7	12	9	7	11	9	9
Administrative and Foreign Service .....	144	100	156	135	114	177	173	124
Technical .....	421	190	504	210	203	535	256	208
Administrative Support .....	272	200	286	248	219	315	273	237
Operational .....	65	47	77	52	51	62	48	52
Locally Engaged .....	30	28	30	31	28	31	32	30
Total .....	950	582	1,076	696	632	1,142	803	672
Percentage change from preceding year .....	(11.7)		(5.7)					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

GRANTS	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
EXECUTIVE AND ADMINISTRATIVE SERVICES		
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Governors.....	7,000	4,000

## SECRETARIAT D'ÉTAT

## I—Office national du film—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Services professionnels et spéciaux.....(4)	15,217	16,353	(1,136)	15,882
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	574	344	230	570
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
	15,798	16,701	(903)	16,454
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE COMPTE DE FONCTIONNEMENT.....(13)</b>	<b>5,785</b>	<b>5,701</b>	<b>84</b>	<b>5,659</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>10,013</b>	<b>11,000</b>	<b>(987)</b>	<b>10,795</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	10	10	11	11	10	11	12	12
Sciences et professions.....	8	7	12	9	7	11	9	9
Administration et service extérieur.....	144	100	156	135	114	177	173	124
Technique.....	421	190	504	210	203	535	256	208
Soutien administratif.....	272	200	286	248	219	315	273	237
Exploitation.....	65	47	77	52	51	62	48	52
Personnel engagé sur place.....	30	28	30	31	28	31	32	30
Total.....	950	532	1,076	696	632	1,142	803	672
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(11.7)		(5.7)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>DIRECTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS</b>		
Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, d'intérêt national et (ou) international, selon l'autorisation du Conseil d'administration.....	7,000	4,000

## SECRETARY OF STATE

## J—National Library

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 85—National Library—Program expenditures, including a payment of \$200,000 to the National Library Purchase Account for the purpose of acquiring books.....</b>	<b>2,600,000</b>	1,963,000	637,000	1,751,623
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,600,000</b>	1,963,000	637,000	1,751,623

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Administration—Administration.....	13	287	148	139	
Collections—Collections.....	21	402	246	156	
Cataloguing—Service du catalogue.....	90	930	798	132	
Reference—Service de référence.....	122	939	817	122	
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>246</b>	<b>2,558</b>	<b>2,009</b>	<b>549</b>	<b>1,751</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		5	6	(1)	
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		1,121	1,339	(218)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>3,674</b>	<b>3,342</b>	<b>332</b>	<b>2,000</b>

## OBJECTIVE

To facilitate the use of the library resources of the country by the Government and the people of Canada.

## SUB-OBJECTIVES

- to maintain a centralized bank of bibliographic information in all fields for reference and research purposes;
- to co-ordinate the resources of the National Library, which are primarily in the fields of the social sciences, the arts and the humanities, with those of other research libraries.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## J—Bibliothèque nationale

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Credit 85</b> —Bibliothèque nationale—Dépenses du programme, y compris un paiement de \$200,000 au Compte d'achat de la Bibliothèque nationale pour l'acquisition de livres.....	2,600,000	1,963,000	637,000	1,751,623
Total des dépenses budgétaires.....	2,600,000	1,963,000	637,000	1,751,623

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
7	1	6	2	294	149	145	101
1	1			403	247	156	257
15	3	12	43	945	801	144	654
19	14	5	16	958	831	127	739
42	19	23	61	2,600	2,028	572	1,751
				5	6	(1)	5
				1,121	1,339	(218)	725
42	19	23	61	3,716	3,361	355	2,471

## OBJECTIF

Faciliter l'accès aux ressources des bibliothèques du pays au gouvernement et au peuple canadiens.

## SOUS-OBJECTIFS

- Maintenir une banque centralisée d'informations bibliographiques touchant à tous les domaines pour les besoins de la consultation et de la recherche;
- Coordonner les ressources de la Bibliothèque nationale qui se rattachent surtout aux domaines des sciences sociales, des arts et des humanités, et les ressources des autres bibliothèques de recherche.



## SECRETARY OF STATE

## J—National Library—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Central management responsibilities as well as general planning and research activities as they relate to integrated services, including automation.

*Collections*—The office of library resources, the selection and acquisition by purchase, legal deposit, exchange or gift of books and other library materials for the National Library, and preparation and control of library material for the bindery.

*Cataloguing*—The compilation and publication of the National Bibliography "Canadiana" as well as the organization of the resources of the Library by the compilation of a catalogue which describes each item and by subject classification and analysis.

*Reference*—Reference services to other libraries and to the public, the compilation and publication of bibliographies for reference purposes, the compilation and maintenance of the Union Catalogue (national book resources index) and the custody of the resources of the Library and the organization of uncatalogued material.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,875	1,569	306	1,375
Other Personnel.....(1)	10	11	(1)	30
Transportation and Communications.....(2)	52	45	7	29
Information.....(3)	163	119	44	13
Professional and Special Services.....(4)	177	76	101	40
Rentals.....(5)	1	1		1
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	10	3	7	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	68	50	18	60
Payment to the National Library Purchase Account.....(12)	200	127	73	140
All Other Expenditures.....(12)	2	8	(6)	1
	2,558	2,009	549	1,690
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	42	19	23	61
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>2,600</b>	<b>2,028</b>	<b>572</b>	<b>1,751</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## J—Bibliothèque nationale—Suite

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Gestion centrale, planification et recherches d'ordre général mettant en cause les services intégrés, y compris le service d'informatique.

*Collections*—Bureau de coordination des collections; choix et acquisition de livres et d'autres objets de bibliothèque par voie d'achats, de dépôt, d'échange ou de dons, pour la Bibliothèque nationale; préparation et contrôle d'ouvrages pour la reliure.

*Service du catalogue*—Compilation et publication de la bibliographie nationale *Canadiana*; organisation des collections de la Bibliothèque au moyen d'un catalogue où est décrit chaque ouvrage, d'une classification thématique et d'une méthode analytique.

*Service de référence*—Service de référence pour les autres bibliothèques et le public; compilation et publication de bibliographies pour les besoins de référence; préparation et tenue à jour du catalogue collectif national (répertoire national des collections de livres); conservation des collections de la Bibliothèque et organisation des ouvrages non catalogués.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,875	1,569	306	1,375
Autre rémunération.....(1)	10	11	(1)	30
Transport et communications.....(2)	52	45	7	29
Information.....(3)	163	119	44	13
Services professionnels et spéciaux.....(4)	177	76	101	40
Location.....(5)	1	1		1
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	10	3	7	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements... (7)	68	50	18	60
Païement au Compte d'achat de la Bibliothèque nationale.....(12)	200	127	73	140
Toutes autres dépenses.....(12)	2	8	(6)	1
	2,558	2,009	549	1,690
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	42	19	23	61
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>2,600</b>	<b>2,028</b>	<b>572</b>	<b>1,751</b>

## SECRETARY OF STATE

## J—National Library—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	3	3	2	3	3	3
Scientific and Professional.....	90	90	99	99	80	95	95	93
Administrative and Foreign Service	2	2	1	1				
Technical.....	6	6	12	12	6	17	17	15
Administrative Support.....	140	143	112	113	123	105	103	99
Operational.....	6	6	6	6	6	7	7	7
Total.....	246	254	233	234	217	227	225	217
Percentage change from preceding year.....	5.6*		2.5					

\*The increase is due to backlogs in cataloguing library material, greater demands for reference service and the establishment of a planning and research function.

## K—National Museums of Canada

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 90</b> —National Museums of Canada—Program expenditures, the grant listed in the Estimates, \$1,050,000 for the purchase of objects for the collections of the Corporation, and \$150,000 for the acquisition or publication and the sale to the public of books, pamphlets, replicas and other materials related to the Corporation's purposes.....	8,217,000	7,200,000	1,017,000	7,073,056
Total Budgetary Expenditures.....	8,217,000	7,200,000	1,017,000	7,073,056

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## J—Bibliothèque nationale—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	3	3	2	3	3	3
Sciences et professions.....	90	90	99	99	80	95	95	93
Administration et service extérieur.....	2	2	1	1				
Technique.....	6	6	12	12	6	17	17	15
Soutien administratif.....	140	143	112	113	123	105	103	99
Exploitation.....	6	6	6	6	6	7	7	7
Total.....	246	254	233	234	217	227	225	217
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	5.6*		2.5					

\*L'augmentation est attribuable à l'accumulation des pièces de bibliothèque non cataloguées, à la demande accrue de services de référence et à l'établissement d'un service de planification et de recherche.

## K—Musées nationaux du Canada

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 90</b> —Musées nationaux du Canada—Dépenses du programme, subvention inscrite au Budget, \$1,050,000 pour l'acquisition de pièces de collection par la Corporation, et \$150,000 pour l'acquisition ou la publication et la vente au public de livres, brochures, reproductions et autres objets utiles aux fins de la Corporation.....	8,217,000	7,200,000	1,017,000	7,073,056
Total des dépenses budgétaires.....	8,217,000	7,200,000	1,017,000	7,073,056

## SECRETARY OF STATE

## K—National Museums of Canada—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Collection—Collections.....	74	2,365	2,046	319	1,980	56	61	(5)	70
Research—Recherches.....	54	1,032	887	145	859	64	81	(17)	90
Display—Étalages.....	48	907	823	84	796	53	30	23	4
Education and Information— Éducation et information.....	55	1,082	952	130	921		1	(1)	
Administration—Administration	177	2,546	2,213	333	2,141	111	105	6	13
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>408</b>	<b>7,932</b>	<b>6,921</b>	<b>1,011</b>	<b>6,697</b>	<b>284</b>	<b>278</b>	<b>6</b>	<b>34</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		36	36		52				
Add: Services provided by other departments—A ajou- ter: Services fournis par d'au- tres ministères.....		3,974	3,512	462	3,244				
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme.....</b>		<b>11,870</b>	<b>10,397</b>	<b>1,473</b>	<b>9,889</b>	<b>284</b>	<b>278</b>	<b>6</b>	<b>34</b>

## OBJECTIVE

To demonstrate the products of nature and the works of man, with special but not exclusive reference to Canada, so as to promote interest therein throughout Canada and to disseminate knowledge thereof.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Collection*—Acquisition of objects by field work and purchase including classification, preservation, general development and maintenance of the collections.

*Research*—Basic research on a national scale into specialized fields including explanation, analysis and interpretation of data on the collections and methods of preservation; research to provide attractive, interesting and informative presentations to the public.

*Display*—Exhibition of objects and artifacts of national cultural and scientific importance.

*Education and Information*—Contribution to cultural and scientific knowledge by the acquisition and dissemination of information, by providing assistance in training programs involved in the professions and skills related to museum operations, and by liaison with universities, and other organizations and museums.

*Administration*—Management and administrative support services including specialized services and services not assigned to any other activity.



## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## K—Musées nationaux du Canada—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
1	1		11	2,421	2,107	314	2,050
				1,097	969	128	968
				960	853	107	842
			18	1,082	953	129	940
				2,657	2,318	339	2,273
1	1		29	8,217	7,200	1,017	7,073
				36	36		52
				3,974	3,512	462	3,244
1	1		29	12,155	10,676	1,479	10,265

## OBJECTIF

Mettre en valeur les produits de la nature et les œuvres de l'homme ayant trait plus particulièrement, mais non pas exclusivement, au Canada, de façon à susciter l'intérêt à leur égard dans tout le pays et à en propager la connaissance.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Collections*—Acquisition sur place et achat d'objets, ainsi que classement, conservation, mise en valeur et entretien des collections.

*Recherches*—Recherches fondamentales d'envergure nationale dans des domaines spécialisés, y compris l'explication, l'analyse et l'interprétation de données relatives aux collections et aux méthodes de conservation; mise au point de présentations attrayantes, intéressantes et instructives à l'intention du public.

*Étalages*—Exposition d'objets ayant une importance culturelle et scientifique pour tout le pays.

*Éducation et information*—Accroissement des connaissances culturelles et scientifiques par l'acquisition et la diffusion d'informations, par la participation aux programmes visant la formation professionnelle et spécialisée nécessaire au fonctionnement d'un musée, et par la communication avec les universités, d'autres musées et organismes.

*Administration*—Gestion et soutien administratif, y compris les services spécialisés et ceux qui ne sont pas spécialement affectés à une autre activité.

## SECRETARY OF STATE

## K—National Museums of Canada—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	3,994	3,017	977	2,770
Other Personnel.....(1)	2	5	(3)	2
Transportation and Communications.....(2)	570	492	78	494
Information.....(3)	105	266	(161)	326
Professional and Special Services.....(4)	1,357	1,388	(31)	1,464
Rentals.....(5)	72	42	30	60
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	21	16	5	20
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	583	586	(3)	483
All Other Expenditures.....(12)	1,228	1,109	119	1,078
	7,932	6,921	1,011	6,697
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	284	278	6	347
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	1	1		29
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>8,217</b>	<b>7,200</b>	<b>1,017</b>	<b>7,073</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	7	7	7	7	6	6	6	6	
Scientific and Professional.....	94	93	88	88	80	88	88	78	
Administrative and Foreign Service.....	33	34	30	30	25	32	30	25	
Technical.....	99	93	88	88	72	86	84	71	
Administrative Support.....	111	109	96	91	90	112	102	87	
Operational.....	64	53	61	46	46	77	64	47	
Total.....	408	359	370	350	319	401	374	314	
Percentage change from preceding year.....	10.3*			(7.7)					

\*The increase of 10.3% represents a change of emphasis from professional service contracts to in-house capacity to reduce "lost costs" resulting from loss of experience benefits to the Corporation and its employees.

# SECRETARIAT D'ÉTAT

## K—Musées nationaux du Canada—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	3,994	3,017	977	2,770
Autre rémunération.....(1)	2	5	(3)	2
Transport et communications.....(2)	570	492	78	494
Information.....(3)	105	266	(161)	326
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,357	1,388	(31)	1,464
Location.....(5)	72	42	30	60
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	21	16	5	20
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements....(7)	583	586	(3)	483
Toutes autres dépenses.....(12)	1,228	1,109	119	1,078
	7,932	6,921	1,011	6,697
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	284	278	6	347
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	1	1		29
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>8,217</b>	<b>7,200</b>	<b>1,017</b>	<b>7,073</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	7	7	7	7	6	6	6	6
Sciences et professions.....	94	93	88	88	80	88	88	78
Administration et service extérieur..	33	34	30	30	25	32	30	25
Technique.....	99	93	88	88	72	86	84	71
Soutien administratif.....	111	109	96	91	90	112	102	87
Exploitation.....	64	53	61	46	46	77	64	47
Total.....	408	389	370	350	319	401	374	314

Différence (%) par rapport à l'année précédente.....

10.3\*

(7.7)

\*L'augmentation de 10.3 p. 100 provient du fait qu'au lieu de passer des contrats de services professionnels avec des spécialistes de l'extérieur, on cherche plutôt à faire exécuter les travaux par le personnel compétent des Musées, réduisant ainsi les «fonds perdus» que représente la perte d'une expérience profitable pour la Corporation et ses employés.

## SECRETARY OF STATE

## K—National Museums of Canada—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1968-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
RESEARCH		
Grant to the College Art Association of America.....	500	500

## L—Public Archives

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 95—Public Archives—Program expenditures.....</b>	<b>2,817,000</b>	2,267,000	550,000	2,319,419
Total Budgetary Expenditures.....	2,817,000	2,267,000	550,000	2,319,419

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Departmental Management—Administration centrale.....	66	731	573	158	55
Historical Branch—Direction historique.....	128	1,124	1,028	96	93
Records Management—Gestion des dossiers.....	66	593	474	119	42
Technical Services—Services techniques.....	34	309	263	46	26
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>294</b>	<b>2,757</b>	<b>2,338</b>	<b>419</b>	<b>2,16</b>
Deduct: Receipts credited to Revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		28	28		5
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		1,613	2,387	(774)	95
Deduct: Services provided by this department—A déduire: Services fournis par le Ministère.....		1,046	782	264	74
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>3,296</b>	<b>3,915</b>	<b>(619)</b>	<b>2,31</b>

## SECRETARIAT D'ÉTAT

## K—Musées nationaux du Canada—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RECHERCHES</b>		
Subventions à la College Art Association of America.....	500	500

## L—Archives publiques

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 95</b> —Archives publiques—Dépenses du programme.....	2,817,000	2,267,000	550,000	2,319,419
Total des dépenses budgétaires.....	2,817,000	2,267,000	550,000	2,319,419

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
8	13	(5)	14	739	586	153	566
4	15	(11)	23	1,128	1,043	85	954
46	27	19	89	639	501	138	512
2	2	.....	27	311	265	46	287
<b>60</b>	<b>57</b>	<b>3</b>	<b>153</b>	<b>2,817</b>	<b>2,395</b>	<b>422</b>	<b>2,319</b>
.....	.....	.....	.....	28	28	.....	53
.....	.....	.....	.....	1,613	2,387	(774)	955
.....	.....	.....	.....	1,046	782	264	749
<b>60</b>	<b>57</b>	<b>3</b>	<b>153</b>	<b>3,356</b>	<b>3,972</b>	<b>(616)</b>	<b>2,472</b>



## SECRETARY OF STATE

## L—Public Archives—Continued

## OBJECTIVE

To acquire, organize and preserve historical material relating to the history of Canada, and to provide a records management and microfilming advisory service to government departments and agencies.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Central management services for the Public Archives as well as common administrative, financial, administrative support and personnel services for both the Public Archives and National Library.

*Historical*—Acquisition, organization and preservation of historical material and the provision of research facilities, advice, assistance and reference service to researchers and government departments.

*Records Management*—Storage and maintenance of dormant records, provision of reference services, terminal destruction or disposal of records and advisory services on records management.

*Technical Services*—Technical advisory services to government departments and agencies where microfilm applications are involved, and operational microfilm service to government departments and agencies and the provision of records conservation, reproduction and picture conservation services for the Public Archives and National Library.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	2,212	1,814	398	1,659
Other Personnel.....(1)	6	6		7
Transportation and Communications.....(2)	50	49	1	37
Information.....(3)	62	67	(5)	53
Professional and Special Services.....(4)	182	159	23	140
Rentals.....(5)	2	17	(15)	16
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	8	7	1	3
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	142	116	26	138
All Other Expenditures.....(12)	93	103	(10)	113
	2,757	2,338	419	2,166
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	60	57	3	153
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>2,817</b>	<b>2,395</b>	<b>422</b>	<b>2,319</b>

# SECRETARIAT D'ÉTAT

## L—Archives publiques—Suite

### OBJECTIF

Obtenir, organiser et conserver des documents historiques relatifs à l'histoire du Canada, et assurer aux ministères et organismes de l'État un service de gestion des documents et de microfilms sous forme de conseils.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Services de gestion centrale à l'intention des Archives publiques et services communs d'administration, de finance, de soutien et de personnel à l'intention des Archives publiques et de la Bibliothèque nationale.

*Direction historique*—Acquisition, organisation et conservation de documents historiques, installations de recherche, conseils, aide et services de référence offerts aux chercheurs et aux ministères.

*Gestion des dossiers*—Entreposage et conservation de dossiers non courants, services de consultation, destruction ou disposition de ces documents; conseils sur la gestion des dossiers.

*Services techniques*—Conseils techniques fournis aux ministères et organismes de l'État qui utilisent des microfilms, service de microfilms offert aux ministères et organismes de l'État, conservation physique de documents, services de reproduction et conservation des images pour le compte des Archives publiques et de la Bibliothèque nationale.

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	2,212	1,814	398	1,659
Autre rémunération.....(1)	6	6		7
Transport et communications.....(2)	50	49	1	37
Information.....(3)	62	67	(5)	53
Services professionnels et spéciaux.....(4)	182	159	23	140
Location.....(5)	2	17	(15)	16
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	8	7	1	3
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	142	116	26	138
Toutes autres dépenses.....(12)	93	103	(10)	113
	2,757	2,338	419	2,166
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	60	57	3	153
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>2,817</b>	<b>2,395</b>	<b>422</b>	<b>2,319</b>

## SECRETARY OF STATE

## L—Public Archives—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	2	2	2	2	1	2	2	2
Scientific and Professional.....	60	60	62	62	54	60	60	48
Administrative and Foreign Service	36	36	27	27	27	27	27	26
Technical.....	23	23	22	22	20	44	44	35
Administrative Support.....	147	159	109	112	127	99	92	95
Operational.....	26	26	27	27	24	38	38	27
Total.....	294	306	249	252	253	270	263	233
Percentage change from preceding year.....	18.1*		(7.7)					

\*The increase is attributable to the new Government policy on public access to archival records, the establishment of regional records centres and the delegation of greater administrative responsibility to the Public Archives.

## L—Public Archives—Central Microfilming Unit Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	EXPENDITURE DÉPENSES			
		Proposed 1970-71  Demandées 1970-1971	Forecast 1969-70  Prévués 1969-1970	Change  Différence	Actual 1968-69  Réelles 1968-1969
Administration—Administration.....	4	48	55	(7)	
Microfilming—Microfilmage.....	12	90	65	25	
Developing, Printing and Other Processing of Films—Développement, tirage et autre traitement de films.....	5	150	138	12	1
<b>Total—Total.....</b>	<b>21</b>	<b>288</b>	<b>258</b>	<b>30</b>	<b>2</b>
Reserve for Purchase of Equipment—Réserve pour l'achat d'équipement.....					
Excess Revenue Transferred to Consolidated Revenue Fund—Excédent des recettes porté au Fonds du revenu consolidé.....					
<b>Total Program—Total au titre du programme.....</b>	<b>21</b>	<b>288</b>	<b>258</b>	<b>30</b>	<b>2</b>

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## L—Archives publiques—Suite

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	1	2	2	2
Sciences et professions.....	60	60	62	62	54	60	60	48
Administration et service extérieur..	36	36	27	27	27	27	27	26
Technique.....	23	23	22	22	20	44	44	35
Soutien administratif.....	147	159	109	112	127	99	92	95
Exploitation.....	26	26	27	27	24	38	38	27
Total.....	294	306	249	252	253	270	263	233
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	18.1*		(7.7)					

\*L'augmentation est attribuable à la nouvelle politique du gouvernement qui permet dorénavant au public d'avoir accès aux archives, à l'établissement de centres régionaux des archives et à la délégation de plus grandes tâches administratives aux Archives publiques.

## L—Archives publiques—Service central de microfilm (Fonds de roulement)

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

REVENUE RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69	Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
Demandées 1970-1971	Prévues 1969-1970	Différence	Réelles 1968-1969	Demandé 1970-1971	Prévu 1969-1970	Différence	Réel 1968-1969
125	97	28	84	48 (35)	55 (32)	(7) (3)	44 (22)
200	187	13	168	(50)	(49)	(1)	(47)
325	284	41	252	(37)	(26)	(11)	(25)
				(37)	(25)	(12)	
					(1)	(1)	(25)
325	284	41	252	(37)	(26)	(11)	(25)

## SECRETARY OF STATE

## L—Public Archives—Central Microfilm Unit Revolving Fund—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

The Central Microfilm Unit Revolving Fund was established by Appropriation Act No. 6, 1956. This Fund was increased to \$50,000 in 1967-68.

This Fund is the medium through which the operational microfilm service to government departments and agencies is provided on a recoverable basis.

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Administrative and Foreign Service	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative Support.....	20	20	18	18	18	18	18	18
Total.....	21	21	19	19	19	19	19	19
Percentage change from preceding year.....	10.5*							

\*The additional operational staff were required to meet increased microfilm requirements.

\*The additional operational staff were required to meet increased microfilm requirements.

## M—Public Service Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 100—Public Service Commission—Program expenditures</b> including payments to retired public servants and the es- tates of deceased public servants where awards for sugges- tions or meritorious contributions are approved, payments in accordance with the Incentive Award Plan of the Public Service of Canada, and the costs of the Public Service Bilingual and Bicultural Development Program, and autho- rity to spend revenue received during the year.....	<b>16,783,000</b>	14,761,000	2,022,000	12,893,148
Total Budgetary Expenditures.....	<b>16,783,000</b>	14,761,000	2,022,000	12,893,148



# SECRETARIAT D'ÉTAT

## L—Archives publiques—Service central de microfilm (Fonds de roulement) —Suite

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

Le Fonds de roulement du Service central de microfilm a été établi sous le régime de la Loi des subsides n° 6 de 1956. Il a été porté à \$50,000 en 1967-1968.

C'est grâce à lui que sont recouvrés les frais des services de microfilm fournis aux ministères et organismes de l'État.

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		1967-1968	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Administration et service extérieur.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Soutien administratif.....	20	20	18	18	18	18	18	18
Total.....	21	21	19	19	19	19	19	19
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	10.5*							

\*Il a fallu augmenter le personnel d'exploitation pour faire face aux besoins accrus du service de microfilm.

## M—Commission de la fonction publique

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 100</b> —Commission de la fonction publique—Dépenses du programme, y compris les paiements aux fonctionnaires retraités et à la succession des fonctionnaires décédés lorsqu'une prime à l'initiative ou au mérite a été approuvée, les paiements accordés en vertu du Régime des primes d'encouragement de la fonction publique du Canada et le coût du Programme d'expansion du bilinguisme et du biculturalisme dans la fonction publique; autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	16,783,000	14,761,000	2,022,000	12,893,148
Total des dépenses budgétaires.....	16,783,000	14,761,000	2,022,000	12,893,148

## SECRETARY OF STATE

## M—Public Service Commission—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Staffing— <i>Dotation en personnel</i> .....	474	5,998	6,120	(122)	5,796
Language Training— <i>Enseignement des langues</i> .....	588	7,822	6,027	1,795	4,412
Staff Development and Training— <i>Perfectionnement et formation du personnel</i> .....	62	1,360	1,067	293	1,067
Appeals— <i>Appels</i> .....	18	231	201	30	201
Administration— <i>Administration</i> .....	128	1,665	1,678	(13)	1,665
	1,270	17,076	15,093	1,983	12,796
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		530		530	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>1,270</b>	<b>16,546</b>	<b>15,093</b>	<b>1,453</b>	<b>12,796</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		4,434	3,949	485	3,949
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>20,980</b>	<b>19,042</b>	<b>1,938</b>	<b>15,745</b>

## OBJECTIVE

To meet the staffing requirements of departments and agencies in accordance with the merit principle.

## SUB-OBJECTIVES

- To provide staffing services in concert with departments.
- To ensure that employees are guaranteed impartial consideration of appeals.
- To facilitate the use of two official languages in the Public Service.
- To promote staff development and training.
- To promote participation in the Incentive Award Plan.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Staffing*—Administration of the Public Service Employment Act and Regulations for recruitment, selection and appointment of candidates for employment; the development of tests and standards necessary to meet the manpower requirements.

*Language Training*—Operation of French and English language schools for public servants including curriculum and test development.

*Staff Development and Training*—Assistance to departments in carrying out their training responsibility and to ensure the effective use of training resources.

*Appeals*—Administration of an appeals procedure for the employees as provided in the Public Service Employment Act.

*Administration*—Administration and operations of the immediate staff of the Commissioners and Secretariat, the central common services of the Commission and administration of the Incentive Award Plan.

# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## M—Commission de la fonction publique—Suite

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
2		2		6,000	6,120	(120)	5,595
225	61	164	240	8,047	6,088	1,959	4,425
				1,360	1,067	293	687
				231	201	30	193
10	29	(19)	218	1,675	1,707	(32)	1,993
237	90	147	458	17,313	15,183	2,130	12,893
				530		530	
237	90	147	458	16,783	15,183	1,600	12,893
				4,434	3,949	485	3,505
237	90	147	458	21,217	19,132	2,085	16,398

### OBJECTIF

Pourvoir aux besoins de personnel des ministères et organismes de l'État, conformément au principe du mérite.

### SOUS-OBJECTIFS

Fournir des services de dotation en personnel, de concert avec les ministères;  
Assurer l'étude impartiale des appels des employés;  
Faciliter l'utilisation des deux langues officielles dans la fonction publique;  
Promouvoir le perfectionnement et la formation;  
Promouvoir la participation au Régime des primes d'encouragement.

### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Dotation en personnel*—Aux termes de la Loi et du Règlement sur l'emploi dans la fonction publique, mesures propres à assurer le recrutement, la sélection et la nomination des candidats aux postes de la fonction publique; élaboration des tests et normes nécessaires pour répondre aux besoins de personnel.

*Enseignement des langues*—Organisation et administration des écoles d'enseignement du français et de l'anglais aux fonctionnaires, y compris l'élaboration des programmes de cours et des tests.

*Perfectionnement et formation du personnel*—Aide aux ministères visant à la formation de leur personnel ainsi qu'à l'utilisation efficace des moyens de formation.

*Appels*—Administration de la procédure d'appel pour les fonctionnaires, comme le prévoit la Loi sur l'emploi dans la fonction publique.

*Administration*—Administration et personnel immédiat des commissaires et du secrétariat, ainsi que services centraux communs à toute la Commission, et gestion du Régime des primes d'encouragement.

## SECRETARY OF STATE

## M—Public Service Commission—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	13,632	11,922	1,710	,117
Transportation and Communications.....(2)	987	846	141	770
Information.....(3)	388	449	(61)	602
Professional and Special Services.....(4)	934	879	55	810
Rentals.....(5)	368	299	69	229
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	114	50	64	23
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	494	452	42	617
All Other Expenditures.....(12)	159	196	(37)	267
	17,076	15,093	1,983	12,435
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)				27
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	237	90	147	431
	237	90	147	458
	17,313	15,183	2,130	12,893
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	530		530	
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>16,783</b>	<b>15,183</b>	<b>1,600</b>	<b>12,893</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968	
Executive.....	16	16	14	14	16	17	17	13	
Scientific and Professional.....	449	425	382	311	316	291	272	241	
Administrative and Foreign Service.....	318	317	339	339	349	341	328	292	
Technical.....	24	24	17	17	15	21	21	11	
Administrative Support.....	462	452	494	494	410	585	565	455	
Operational.....	1	1	2	2	1			2	
<b>Total</b> .....	<b>1,270</b>	<b>1,235</b>	<b>1,248</b>	<b>1,177</b>	<b>1,107</b>	<b>1,255</b>	<b>1,203</b>	<b>1,014</b>	
Percentage change from preceding year.....	1.8		(.6)						



# SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## M—Commission de la fonction publique—Suite

### ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	13,632	11,922	1,710	9,117
Transport et communications.....(2)	987	846	141	770
Information.....(3)	388	449	(61)	602
Services professionnels et spéciaux.....(4)	934	879	55	810
Location.....(5)	368	299	69	229
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	114	50	64	23
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	494	452	42	617
Toutes autres dépenses.....(12)	159	196	(37)	287
	17,076	15,093	1,983	12,435
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....(8)				27
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	237	90	147	431
	237	90	147	458
	17,313	15,183	2,130	12,893
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	530		530	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>16,783</b>	<b>15,183</b>	<b>1,600</b>	<b>12,893</b>

### MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	16	16	14	14	16	17	17	13
Sciences et professions.....	449	425	382	311	316	291	272	241
Administration et service extérieur.....	318	317	339	339	349	341	328	292
Technique.....	24	24	17	17	15	21	21	11
Soutien administratif.....	462	452	494	494	410	585	565	455
Exploitation.....	1	1	2	2	1	.....	.....	2
Total.....	1,270	1,235	1,248	1,177	1,107	1,255	1,203	1,014
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	1.8		(.6)					



## SECRETARY OF STATE

## N—Office of the Representation Commissioner

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Statutory</b> —Salary of the Representation Commissioner.....	27,000	27,000	.....	27,000
<b>Statutory</b> —Expenses of the Office of the Representation Commissioner.....	67,000	63,000	4,000	79,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>94,000</b>	<b>90,000</b>	<b>4,000</b>	<b>106,000</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépense réelle 1968-1969</i>
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	
Administration— <i>Administration</i> .....	6	94	89	5	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>6</b>	<b>94</b>	<b>89</b>	<b>5</b>	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		23	27	(4)	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>117</b>	<b>116</b>	<b>1</b>	

## OBJECTIVE

To ensure a fair representation, by province, of the people of Canada in the House of Commons.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Membership in each of the ten provincial commissions established under authority of the Electoral Boundaries Readjustment Act to readjust, after each decennial census, the representation in the House of Commons.

Financial administration of the commissions and provision to them of documents showing the distribution of population in each province and setting out alternative proposals respecting boundaries of electoral districts.

Administration of certain sections of the Canada Elections Act including the direction and supervision of the Chief Electoral Officer.

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

## N—Bureau du commissaire à la représentation

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Statutaire</b> —Traitement du commissaire à la représentation .....	<b>27,000</b>	27,000	.....	27,000
<b>Statutaire</b> —Dépenses du Bureau du commissaire à la représentation .....	<b>67,000</b>	63,000	4,000	79,000
Total des dépenses budgétaires .....	<b>94,000</b>	90,000	4,000	106,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
.....	1	(1)	.....	94	90	4	106
.....	1	(1)	.....	<b>94</b>	<b>90</b>	<b>4</b>	<b>106</b>
.....	.....	.....	.....	23	27	(4)	22
.....	1	(1)	.....	<b>117</b>	<b>117</b>	.....	<b>128</b>

## OBJECTIF

Assurer une représentation équitable de la population, par province, à la Chambre des communes.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Le commissaire est membre de chacune des dix commissions (une par province) établies en vertu de la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales en vue de la revision de la représentation à la Chambre des communes, après chaque recensement décennal.

Administration financière des commissions et communication à celles-ci de documentation indiquant la répartition de la population dans chaque province, et proposant diverses possibilités quant aux limites des circonscriptions électorales.

Application de certains articles de la Loi électorale du Canada; direction et surveillance du travail accompli par le directeur général des élections.

## SECRETARY OF STATE

## N—Office of the Representation Commissioner—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	89	80	9	86
Transportation and Communications.....(2)	2	3	(1)	1
Information.....(3)				8
Professional and Special Services.....(4)	2	2		
Rentals.....(5)	1	1	(1)	
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1	3	(2)	11
	94	89	5	106
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)		1	(1)	
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>94</b>	<b>90</b>	<b>4</b>	<b>106</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized		Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service.....	3	3	3	3	3	3	3	3
Administrative Support.....	2	2	2	2	2	8	8	2
Total.....	6	6	6	6	6	12	12	6
Percentage change from preceding year.....	—		(50.0)					

## SECRETARIAT D'ÉTAT

## N—Bureau du commissaire à la représentation—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	89	80	9	86
Transport et communications.....(2)	2	3	(1)	1
Information.....(3)				8
Services professionnels et spéciaux.....(4)	2	2		
Location.....(5)		1	(1)	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1	3	(2)	11
	94	89	5	106
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)		1	(1)	
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>94</b>	<b>90</b>	<b>4</b>	<b>106</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur.....	3	3	3	3	3	3	3	3
Soutien administratif.....	2	2	2	2	2	8	8	2
<b>Total</b> .....	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>6</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	—		(50.0)					

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILLINOIS

1900

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILLINOIS

1900

CHICAGO, ILLINOIS

1900

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILLINOIS

1900

CHICAGO, ILLINOIS

1900



## **Solicitor General**

consisting of:

- A—Department
- B—Correctional Services
- C—Royal Canadian Mounted Police

## **Solliciteur général**

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Les Services correctionnels
- C—La Gendarmerie royale du Canada

## SOLICITOR GENERAL

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
22-4	(S)	Solicitor General—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	13
22-4	1	Program expenditures.....	1,382	1,310	72	551
Total Budgetary Expenditures.....			1,399	1,327	72	564
Less: Statutory Item.....			17	17	.....	13
To be voted, Budgetary Expenditures.....			1,382	1,310	72	551
B—CORRECTIONAL SERVICES						
Correctional Services Program						
22-8	5	Penitentiary Service—Operating expenditures.....	57,559	50,691	6,868	48,789
22-8	10	Penitentiary Service—Capital expenditures.....	21,106	16,493	4,613	13,780
22-8	15	National Parole Board—Operating expenditures.....	4,345	2,884	1,461	2,126
22-8	(S)	Pensions and other benefits.....	19	15	4	19
22-16	—	Penitentiaries Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
Total Budgetary Expenditures.....			83,029	70,083	12,946	64,714
Less: Statutory Item.....			19	15	4	19
To be voted, Budgetary Expenditures.....			83,010	70,068	12,942	64,695
22-8	—	Appropriation not required for 1970-71.....	.....	.....	.....	10
To be voted, Loans, Investments and Advances.....			.....	.....	.....	10
To be voted, Total Program.....			83,010	70,068	12,942	64,705
C—ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE						
Law Enforcement Program						
22-16	20	Operating expenditures.....	104,351	81,489	22,862	75,041
22-16	25	Capital expenditures.....	11,146	7,710	3,436	6,199
22-16	(S)	Pensions.....	23,350	22,175	1,175	21,336
22-16	(S)	Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account—Additional interest payments.....	1,900	.....	1,900	.....
Total Budgetary Expenditures.....			140,747	111,374	29,373	102,576
Less: Statutory Items.....			25,250	22,175	3,075	21,336
To be voted, Budgetary Expenditures.....			115,497	89,199	26,298	81,240

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
<i>Programme d'administration</i>						
22-5	(S)	Solliciteur général—Traitement et indemnité d'auto- mobile.....	17	17	.....	13
22-5	1	Dépenses du programme.....	1,382	1,310	72	551
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>1,399</b>	<b>1,327</b>	<b>72</b>	<b>564</b>
<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>			<b>17</b>	<b>17</b>	.....	<b>13</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>1,382</b>	<b>1,310</b>	<b>72</b>	<b>551</b>
B—SERVICES CORRECTIONNELS						
<i>Programme des services correctionnels</i>						
22-9	5	Service pénitentiaire—Dépenses de fonctionnement....	57,559	50,691	6,868	48,789
22-9	10	Service pénitentiaire—Dépenses d'investissement.....	21,106	16,493	4,613	13,780
22-9	15	Commission nationale des libérations conditionnelles— Dépenses de fonctionnement.....	4,345	2,884	1,461	2,126
22-9	(S)	Pensions et autres prestations.....	19	15	4	19
22-17	—	Fonds renouvelable des pénitenciers.....	.....	.....	.....	.....
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>83,029</b>	<b>70,083</b>	<b>12,946</b>	<b>64,714</b>
<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>			<b>19</b>	<b>15</b>	<b>4</b>	<b>19</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>83,010</b>	<b>70,068</b>	<b>12,942</b>	<b>64,695</b>
22-9	—	Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	.....	.....	10
<b>A voter au titre des prêts, placements et avances.....</b>			.....	.....	.....	<b>10</b>
<b>A voter au titre du programme total.....</b>			<b>83,010</b>	<b>70,068</b>	<b>12,942</b>	<b>64,705</b>
C—GENDARMERIE ROYALE DU CANADA						
<i>Programme d'application de la loi</i>						
22-17	20	Dépenses de fonctionnement.....	104,351	81,489	22,862	75,041
22-17	25	Dépenses d'investissement.....	11,146	7,710	3,436	6,199
22-17	(S)	Pensions.....	23,350	22,175	1,175	21,336
22-17	(S)	Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada—Paiements d'intérêt supplé- mentaire.....	1,900	.....	1,900	.....
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>140,747</b>	<b>111,374</b>	<b>29,373</b>	<b>102,576</b>
<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>			<b>25,250</b>	<b>22,175</b>	<b>3,075</b>	<b>21,336</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>115,497</b>	<b>89,199</b>	<b>26,298</b>	<b>81,240</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1</b> —Administration—Program expenditures and the grants listed in the Estimates.....	<b>1,382,000</b>	1,310,000	72,000	551,000
<b>Statutory</b> —Solicitor General—Salary and Motor Car Allowance.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	13,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>1,399,000</b>	1,327,000	72,000	564,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Departmental Administration— <i>Administration centrale</i> .....	60	1,360	1,042	318	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>60</b>	<b>1,360</b>	<b>1,042</b>	<b>318</b>	
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		208	142	66	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>1,568</b>	<b>1,184</b>	<b>384</b>	

## OBJECTIVE

To provide overall policy direction to the programs of the Department.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Departmental Administration*—The Minister, the Deputy Minister and their immediate staffs: legal, management services, financial services, administrative support, personnel, planning and research, and information services.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1979-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget.....	<b>1,382,000</b>	1,310,000	72,000	551,000
<b>Statutaire</b> —Solliciteur général—Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	13,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,399,000</b>	1,327,000	72,000	564,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
5	7	(2)	3	34	39	(5)	22	1,399	1,088	311	564
5	7	(2)	3	34	39	(5)	22	1,399	1,088	311	564
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	208	142	66	89
5	7	(2)	3	34	39	(5)	22	1,607	1,230	377	653

## OBJECTIF

Assurer la direction générale, en matière de politique, des programmes du Ministère.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Le ministre, le sous-ministre et leurs personnels immédiats: contentieux, gestion, finances, soutien administratif, personnel, planification, recherche et information.



## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and wages.....(1)	737	567	170	334
Other Personnel.....(1)	1	20	(19)	
Transportation and Communications.....(2)	72	57	15	56
Information.....(3)	16	10	6	3
Professional and Special Services.....(4)	480	350	130	121
Rentals.....(5)	1		1	
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	2	1	1	
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	36	32	4	25
All Other Expenditures.....(12)	15	5	10	
	1,360	1,042	318	539
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	5	7	(2)	3
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	34	39	(5)	22
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>1,399</b>	<b>1,083</b>	<b>311</b>	<b>564</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	4	4	5	5	4	5	5	4
Scientific and Professional.....	3	3	5	6	3	9	9	3
Administrative and Foreign Service	27	27	10	12	18	12	12	7
Administrative Support.....	25	28	24	27	25	29	29	21
Operational.....	1	1	2	2	1	2	2	2
<b>Total.....</b>	<b>60</b>	<b>63</b>	<b>46</b>	<b>52</b>	<b>51</b>	<b>57</b>	<b>57</b>	<b>37</b>
Percentage change from preceding year.....	30.4*		(19.3)					

\*The increase is the result of the need to proceed with the staffing of a departmental headquarters organization in order to introduce at the earliest, departmental planning and control.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	737	567	170	334
Autre rémunération.....(1)	1	20	(19)	
Transport et communications.....(2)	72	57	15	56
Information.....(2)	16	10	6	3
Services professionnels et spéciaux.....(4)	480	350	130	121
Location.....(5)	1		1	
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	2	1	1	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	36	32	4	25
Toutes autres dépenses.....(12)	15	5	10	
	1,360	1,042	318	539
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	5	7	(2)	3
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	34	39	(5)	22
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,399</b>	<b>1,088</b>	<b>311</b>	<b>564</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	4	4	5	5	4	5	5	4
Sciences et professions.....	3	3	5	6	3	9	9	3
Administration et service extérieur....	27	27	10	12	18	12	12	7
Soutien administratif.....	25	28	24	27	25	29	29	21
Exploitation.....	1	1	2	2	1	2	2	2
Total.....	60	63	46	52	51	57	57	37
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	30.4*		(19.3)					

\*L'augmentation résulte de la nécessité de doter l'Administration centrale en personnel, afin qu'elle puisse s'occuper le plus tôt possible de l'organisation et de la direction du Ministère.

## SOLICITOR GENERAL

## A—Department—Administration Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>DEPARTMENTAL ADMINISTRATION</b>		
Grant to the Canadian Council of Juvenile and Family Court Judges to assist in defraying the costs of a Conference.....	2,000	2,000
University Scholarships in Social Sciences.....	32,000	32,000
Item not required for 1970-71		
Grant to Canadian Corrections Association to assist in defraying the costs of a Congress of Corrections.....		5,000
	<b>34,000</b>	<b>39,000</b>

## B—Correctional Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Correctional Services—Penitentiary Service—Operating expenditures including compensation to discharged inmates permanently disabled while in Penitentiaries, and the grants listed in the Estimates.....</b>	<b>57,559,000</b>	<b>50,691,000</b>	<b>6,868,000</b>	<b>48,789,000</b>
<b>Vote 10—Correctional Services—Penitentiary Service—Capital expenditures including payments to Provinces or Municipalities as contributions towards construction done by those bodies.....</b>	<b>21,106,000</b>	<b>16,493,000</b>	<b>4,613,000</b>	<b>13,781,000</b>
<b>Vote 15—Correctional Services—National Parole Board—Operating expenditures and the grants listed in the Estimates.....</b>	<b>4,345,000</b>	<b>2,884,000</b>	<b>1,461,000</b>	<b>2,126,000</b>
<b>Statutory—Pensions and other benefits.....</b>	<b>19,000</b>	<b>15,000</b>	<b>4,000</b>	<b>19,000</b>
Total Budgetary Expenditures.....	<b>83,029,000</b>	<b>70,083,000</b>	<b>12,946,000</b>	<b>64,714,000</b>
Loans, Investments and advances				10,000
Appropriation not required for 1970-71.....				10,000
Total, Loans, Investments and Advances.....				10,000
Total Program.....	<b>83,029,000</b>	<b>70,083,000</b>	<b>12,946,000</b>	<b>64,724,000</b>

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ADMINISTRATION CENTRALE</b>		
Subvention au Conseil canadien des juges de tribunaux pour enfants et de cours de bien-être social, afin d'aider à acquitter les frais d'une conférence.....	2,000	2,000
Bourses universitaires en sciences sociales.....	32,000	32,000
Poste non requis en 1970-1971		
Subvention à la Société canadienne de criminologie pour l'aider à acquitter les frais d'un congrès des services correctionnels.....		5,000
	<b>34,000</b>	<b>39,000</b>

## B—Programme des Services correctionnels

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Services correctionnels—Service pénitentiaire—Dépenses de fonctionnement, y compris l'indemnisation des détenus libérés, frappés d'incapacité permanente pendant leur incarcération, et subventions inscrites au Budget.....	57,559,000	50,691,000	6,868,000	48,789,000
<b>Crédit 10</b> —Services correctionnels—Service pénitentiaire—Dépenses d'investissement, y compris des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par les unes ou les autres..	21,106,000	16,493,000	4,613,000	13,780,000
<b>Crédit 15</b> —Services correctionnels—Commission nationale des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget.....	4,345,000	2,884,000	1,461,000	2,126,000
<b>Statutaire</b> —Pensions et autres prestations.....	19,000	15,000	4,000	19,000
Total des dépenses budgétaires.....	83,029,000	70,083,000	12,946,000	64,714,000
Prêts, placements et avances				
Crédit non requis en 1970-1971.....				10,000
Total des prêts, placements et avances .....				10,000
Total au titre du programme.....	83,029,000	70,083,000	12,946,000	64,724,000

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures  <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépense réelles 1968-1969</i>
Care of Inmates— <i>Soins des détenus</i> .....	3,234	37,819	34,082	3,737	32,1
Rehabilitation of Inmates— <i>Réhabilitation des détenus</i> .....	946	10,765	9,956	809	8,2
Parole and Community Services— <i>Services de libération conditionnelle et services communautaires</i> .....	386	4,168	2,719	1,449	1,0
Administration— <i>Administration</i> .....	692	8,622	7,850	772	8,0
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>5,258</b>	<b>61,374</b>	<b>54,607</b>	<b>6,767</b>	<b>50,5</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		788	788		
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		7,115	6,509	606	4,
Accommodation provided by this department— <i>Logaux fournis par le Ministère</i> .....		8,512	8,230	282	5,
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>76,213</b>	<b>68,558</b>	<b>7,655</b>	<b>59,</b>

## OBJECTIVE

To administer sentences imposed by the courts and to prepare inmates for their return as useful citizens to the community.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Care of Inmates*—Maintenance and surveillance of inmates, including medical and dental treatment.

*Rehabilitation of Inmates*—Promotion and maintenance of desirable changes in attitude and behaviour and improvement of skills for employment, either by classroom or vocational and shop training; psychiatric and therapeutic treatment; employment of inmates in the production of articles for use by the Penitentiary Service or for sale to other government and institutional buyers.

*Parole and Community Services*—The rehabilitation of offenders in society including; the granting of parole to inmates subject to any terms or conditions considered desirable by the National Parole Board; counselling services to and supervision of inmates released on parole from both federal and provincial institutions; and provision of rehabilitative assistance to parolees and inmates discharged from federal penitentiaries.

*Administration*—Headquarters, regional and institutional management and staff support.



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des Services correctionnels—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
20,380 654	15,798 637	4,582 17	12,943 770	365	335	30	335	58,199 11,784	49,880 10,928	8,319 856	45,078 9,396
12 60	58	12 2	67	165 19	165 19		165 19	4,345 8,701	2,884 7,927	1,461 774	2,126 8,114
21,106	16,493	4,613	13,780	549	519	30	544	83,029	71,619	11,410	64,714
								788	788		789
								7,115	6,509	606	4,141
								8,512	8,230	282	5,261
21,106	16,493	4,613	13,780	549	519	30	544	97,868	85,570	12,298	73,327

## OBJECTIF

Exécuter les sentences imposées par les tribunaux et préparer les détenus à leur réintégration sociale en tant que citoyens utiles.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Soin des détenus*—Entretien et surveillance des détenus, y compris les traitements médicaux et dentaires.

*Réhabilitation des détenus*—Moyens de nature à favoriser et à maintenir des changements souhaitables d'attitude et de comportement; amélioration des aptitudes en vue d'un emploi par la formation scolaire, professionnelle et à l'atelier; traitements psychiatriques et médicaux; emploi des détenus à la fabrication d'articles utilisés par le Service pénitentiaire ou vendus à d'autres organismes gouvernementaux et à d'autres institutions.

*Service de libération conditionnelle et services communautaires*—Réintégration sociale des délinquants, y compris l'octroi de la libération conditionnelle aux détenus sous réserve des modalités que la Commission nationale des libérations conditionnelles estime souhaitables; services d'orientation et de surveillance assurés aux détenus libérés conditionnellement des institutions fédérales et provinciales; services de réhabilitation aux libérés conditionnels et aux détenus libérés des pénitenciers fédéraux.

*Administration*—Gestion de l'Administration centrale, des bureaux régionaux et des institutions, ainsi que soutien de personnel.

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	44,405	39,847	4,558	38,605
Other Personnel.....(1)	408	432	(24)	237
Transportation and Communications.....(2)	1,105	909	196	799
Information.....(3)	46	52	(6)	41
Professional and Special Services.....(4)	2,912	1,870	1,042	1,492
Rentals.....(5)	257	161	96	65
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,321	1,222	99	902
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	9,493	8,994	499	7,268
All Other Expenditures.....(12)	1,427	1,120	307	981
	61,374	54,607	6,767	50,390
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	19,569	15,310	4,259	12,171
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,537	1,183	354	1,609
	21,106	16,493	4,613	13,780
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	549	519	30	544
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>83,029</b>	<b>71,619</b>	<b>11,410</b>	<b>64,714</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Strength	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	Strength
Executive.....	12	12	13	13	8	13	13	13	13
Scientific and Professional.....	147	149	378	394	132	394	394	394	288
Administrative and Foreign Service.....	654	673	564	581	545	574	574	574	462
Technical.....	24	24	35	35	23	35	35	35	24
Administrative Support.....	806	767	770	779	702	849	799	799	668
Operational.....	3,615	3,651	3,534	3,520	3,411	3,521	3,521	3,379	3,379
<b>Total.....</b>	<b>5,258</b>	<b>5,276</b>	<b>5,294</b>	<b>5,322</b>	<b>4,821</b>	<b>5,386</b>	<b>5,336</b>	<b>4,844</b>	<b>4,844</b>
Percentage change from preceding year.....	(.7)		(.9)						

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des Services correctionnels—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	44,405	39,847	4,558	38,605
Autre rémunération.....(1)	408	432	(24)	237
Transport et communications.....(2)	1,105	909	196	799
Information.....(3)	46	52	(6)	41
Services professionnels et spéciaux.....(4)	2,912	1,870	1,042	1,492
Location.....(5)	257	161	96	65
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,321	1,222	99	902
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	9,493	8,994	499	7,208
Toutes autres dépenses.....(12)	1,427	1,120	307	981
	61,374	54,607	6,767	50,390
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	19,569	15,310	4,259	12,171
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,537	1,133	354	1,609
	21,106	16,493	4,613	13,780
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	549	519	30	544
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>83,029</b>	<b>71,619</b>	<b>11,410</b>	<b>64,714</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales pro- jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années- hommes auto- risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	12	12	13	13	8	13	13	13
Sciences et professions.....	147	149	378	394	132	394	394	288
Administration et service extérieur.....	654	673	564	581	545	574	574	462
Technique.....	24	24	35	35	23	35	35	34
Soutien administratif.....	806	767	770	779	702	849	799	668
Exploitation.....	3,615	3,651	3,534	3,520	3,411	3,521	3,521	3,379
Total.....	5,258	5,276	5,294	5,322	4,821	5,386	5,336	4,844

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... (7) (9)

## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
CARE OF INMATES					
New Dorchester Complex Roads, Sewer and Water.....		475		275	200
Ste. Anne des Plaines Complex—					
Minimum Security Annex.....	850	920	200	720	
Regional Reception Centre.....	4,900	5,000	146	3,500	1,354
Regional Medical Centre.....	5,195	4,300	178	500	3,622
Site Engineering.....		350	8	342	
Federal Training Centre—					
Dormitory Conversion.....	2,036	2,326	1,470	856	
Millhaven Complex—					
Maximum Security Institution.....	12,000	11,433	9,669	1,764	
Minimum Security Annex.....		790	10	780	
Regional Reception Centre.....	6,250	4,542	26	2,500	2,016
Regional Medical Centre.....	4,100	3,785	24	500	3,261
Central Services.....	1,000	2,516	2,216	300	
Collins Bay Penitentiary—					
New Cell Block.....		629	24	605	
Manitoba Penitentiary—					
Alterations to B-2 and B-5.....	354	350		350	
Saskatchewan Penitentiary					
Alterations to Main Building					
B3, B5 and Dome.....		1,149	836	313	
New Kitchen and Dining Rooms.....		565		565	
Mission Complex—					
Roads, Sewer and Water Services.....		850		450	400
Central Heating Plant and Distribution System.....		650		250	400
Central Services Buildings.....		700		300	400
Minimum Security Annex.....		650		300	350
Share of Costs of Municipal Services.....		790		790	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
REHABILITATION OF INMATES		
Grants to authorized After-Care Agencies as may be approved by Treasury Board.....	335,000	335,000
Grant to the Canadian Welfare Council.....	30,000	
	<b>365,000</b>	<b>335,000</b>
PAROLE AND COMMUNITY SERVICES		
Grants to authorized After-Care Agencies as may be approved by Treasury Board.....	<b>165,000</b>	165,000
ADMINISTRATION		
(S)—Pensions and Other Benefits.....	<b>19,000</b>	19,000
	<b>519,000</b>	<b>519,000</b>

## SOLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des Services correctionnels—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SOIN DES DÉTENUS—					
Nouveau complexe de Dorchester—Chemins, égouts et eau.....		475		275	200
Complexe de Sainte-Anne-des-plaines—					
Annexe à sécurité minimum.....	850	920	200	720	
Centre régional de réception.....	4,900	5,000	146	3,500	1,354
Centre médical régional.....	5,195	4,300	178	500	3,622
Etude technique de l'emplacement.....		350	8	342	
Centre fédéral de formation—					
Transformation du dortoir.....	2,036	2,326	1,470	856	
Complexe de Millhaven—					
Institution à sécurité maximum.....	12,000	11,433	9,669	1,764	
Annexe à sécurité minimum.....		790	10	780	
Centre régional de réception.....	6,250	4,542	26	2,500	2,016
Centre médical régional.....	4,100	3,785	24	500	3,261
Services centraux.....	1,000	2,516	2,216	300	
Pénitencier de Collins Bay—					
Nouveau pavillon cellulaire.....		629	24	605	
Pénitencier du Manitoba—					
Modifications du B2 et du B5.....	354	350		350	
Pénitencier de la Saskatchewan					
Modifications du bâtiment principal, du B3, du B5 et de la rotonde.....		1,149	836	313	
Nouvelle cuisine et nouveaux réfectoires.....		565		565	
Complexe de Mission—					
Chemins, égouts et services d'eau.....		850		450	400
Installation de chauffage central et système de distribution.....		650		250	400
Bâtiments des services centraux.....		700		300	400
Annexe à sécurité minimum.....		650		300	350
Part des frais des services municipaux.....		790		790	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
SUBVENTIONS		
RÉHABILITATION DES DÉTENUS		
Subventions aux organismes autorisés d'assistance postpénale, selon l'approbation du Conseil du trésor.....	335,000	335,000
Subvention au Conseil canadien du Bien-être.....	30,000	
	<b>365,000</b>	<b>335,000</b>
SERVICES DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE ET SERVICES COMMUNAU- TAIRES		
Subventions aux organismes autorisés d'assistance postpénale, selon l'approbation du Conseil du trésor.....	<b>165,000</b>	165,000
ADMINISTRATION		
(S)—Pensions et autres prestations.....	<b>19,000</b>	19,000
	<b>549,000</b>	<b>519,000</b>



## SOLICITOR GENERAL

## B—Correctional Services Program—Penitentiaries—Industrial and Stores Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	EXPENDITURE — <i>DÉPENSES</i>			
		Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
		<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>
Rehabilitation of Inmates— <i>Réhabilitation des détenus</i> .....		1,100	1,100	.....	1,0
<b>Total Program—Total au titre du programme</b> .....		<b>1,100</b>	<b>1,100</b>	.....	<b>1,0</b>

## PROGRAM DESCRIPTION

The Industrial and Stores Account—Penitentiaries Revolving Fund, created by Vote 628, Appropriation Act No. 2, 1955 and extended by Vote 660, Special Appropriation Act 1958, Vote 657, Appropriation Act No. 5, 1958 and Vote 600, Appropriation Act No. 5, 1961, authorized an account for the purpose of acquiring, managing and manufacturing materials used in industrial work done for (a) Government Departments and (b) Penitentiaries. The debit balance in the fund at any time is not to exceed \$1,000,000. Purchases are fully refunded.

## C—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 20—Law Enforcement—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, and authority to spend revenue received during the year</b> .....	<b>104,351,000</b>	81,489,000	22,862,000	75,041,201
<b>Vote 25—Law Enforcement—Capital expenditures</b> .....	<b>11,146,000</b>	7,710,000	3,436,000	6,199,331
<b>Statutory—Pensions and other benefits</b> .....	<b>23,350,000</b>	22,175,000	1,175,000	21,335,885
<b>Statutory—Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account—Additional interest on the balance in the Account</b> .....	<b>1,900,000</b>	.....	1,900,000	.....
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>140,747,000</b>	111,374,000	29,373,000	102,576,417

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## B—Programme des Services correctionnels—Pénitenciers—Fonds renouvelable des industries et des magasins

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (RECETTES)			
Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —	Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>	<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>
1,100	1,100	.....	1,046	.....	.....	.....	(19)
<b>1,100</b>	<b>1,100</b>	.....	<b>1,046</b>	.....	.....	.....	<b>(19)</b>

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Compte des industries et des magasins—Le Fonds renouvelable des pénitenciers a été créé en vertu du crédit n° 628 de la Loi des subsides n° 2 de 1955, et élargi par le crédit n° 660 de la Loi spéciale des subsides de 1958, le crédit n° 657 de la Loi des subsides n° 5 de 1958 et le crédit n° 600 de la Loi des subsides n° 5 de 1961. Ces crédits autorisent l'établissement d'un compte pour l'acquisition, la gestion et la fabrication de matériaux employés dans les travaux industriels exécutés a) pour les ministères du gouvernement et, b) pour les pénitenciers. Le solde débiteur ne doit jamais dépasser \$1,000,000 et les achats sont entièrement remboursés.

## C—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20</b> —Application de la loi—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	<b>104,351,000</b>	81,489,000	22,862,000	75,041,201
<b>Crédit 25</b> —Application de la loi—Dépenses d'investissement.....	<b>11,146,000</b>	7,710,000	3,436,000	6,199,331
<b>Statutaire</b> —Pensions et autres prestations.....	<b>23,350,000</b>	22,175,000	1,175,000	21,335,885
<b>Statutaire</b> —Gendarmerie royale du Canada—Compte de pension de retraite—Intérêt supplémentaire sur le solde.....	<b>1,900,000</b>	.....	1,900,000	.....
Total des dépenses budgétaires.....	<b>140,747,000</b>	111,374,000	29,373,000	102,576,417

## SOLICITOR GENERAL

C—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program—  
ContinuedPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures			
		Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Enforcement of Federal Statutes and Executive Orders— <i>Applica- tion des lois et des décrets fédéraux</i> .....	3,807	41,697	34,472	7,225	28,2
National Police Services— <i>Services nationaux de police</i> .....	782	9,279	7,295	1,984	4,3
Police Services under Contract— <i>Services de police en vertu de contrats</i> .....	6,244	71,237	58,686	12,551	46,4
Support Services— <i>Services de soutien</i> .....	944	10,709	9,444	1,265	7,8
Administration— <i>Administration</i> .....	1,105	12,014	10,201	1,813	20,9
Pensions and Other Benefits (Statutory)— <i>Pensions et autres presta- tions (Statutaire)</i> .....		17,374	15,115	2,259	15,1
	12,882	162,310	135,213	27,097	122,9
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		40,588	36,160	4,428	32,7
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>12,882</b>	<b>121,722</b>	<b>99,053</b>	<b>22,669</b>	<b>90,2</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		328	322	6	6
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		5,167	4,874	293	4,5
Accommodation provided by this department— <i>Locaux fournis par le Ministère</i> .....		5,575	5,378	197	5,1
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>132,136</b>	<b>108,983</b>	<b>23,153</b>	<b>99,3</b>

## OBJECTIVE

To control and reduce crime in Canada.

## SUB-OBJECTIVES

- To contain and control within the Force's jurisdiction the criminal element and criminal activities in society.
- To enforce specified Federal Statutes.
- To maintain and operate for Canada a security and intelligence service.
- To enforce the Criminal Code, Provincial Statutes and Municipal By-laws under contractual arrangements with Provinces and Municipalities.
- To offer a cost free police service on a national basis to all law enforcement agencies by providing scientific crime detection laboratories, identification services and an automated police information system.

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

C—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi—  
SuitePROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
1,233	822	411	576	.....	.....	.....	.....	42,930	35,294	7,636	28,840
251	257	(6)	287	.....	10	(10)	.....	9,530	7,562	1,968	4,590
3,857	4,108	(251)	2,789	.....	.....	.....	.....	75,094	62,794	12,300	49,262
1,964	726	1,238	216	.....	.....	.....	.....	12,673	10,170	2,503	8,029
3,841	1,797	2,044	2,331	3	3	.....	3	15,858	12,001	3,857	23,281
.....	.....	.....	.....	7,876	7,097	779	6,168	25,250	22,212	3,038	21,336
11,146	7,710	3,436	6,199	7,879	7,110	769	6,171	181,335	150,033	31,302	135,338
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40,588	36,160	4,428	32,762
11,146	7,710	3,436	6,199	7,879	7,110	769	6,171	140,747	113,873	26,874	102,576
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	328	322	6	646
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,167	4,874	293	4,583
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,575	5,378	197	5,163
11,146	7,710	3,436	6,199	7,879	7,110	769	6,171	151,161	123,803	27,358	111,676

## OBJECTIF

Réprimer et réduire la criminalité au Canada.

## SOUS-OBJECTIFS

- Réprimer et contenir l'activité criminelle au sein de la société dans les limites de juridiction de la Gendarmerie;
- Faire respecter certaines lois fédérales;
- Assurer le maintien et le bon fonctionnement d'un service de sécurité et de renseignements pour le compte du Canada;
- Veiller à l'application du Code criminel, des lois provinciales et des règlements municipaux en vertu d'accords conclus avec les provinces et les municipalités;
- Offrir, à l'échelle nationale, aux organismes chargés d'appliquer la loi, un service policier gratuit en mettant à leur disposition des laboratoires judiciaires de recherche, des services d'identité et un système automatisé de renseignements policiers.



## SOLICITOR GENERAL

### C—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program—Continued

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Enforcement of Federal Statutes and Executive Orders*—The investigative and overall directing function in the field of federal statute enforcement and national security.

- Certain responsibilities of other federal government departments and of the Bank of Canada undertaken by the Force on a cost basis.
- Operation of law enforcement and preventive patrols in coastal waters and on inland waterways.

*National Police Services*—The operation of the Crime Detection Laboratories across Canada and the main Identification Branch and Canadian Police Information Centre at Ottawa.

- Provision of scientific and technical assistance by crime detection laboratories at Sackville, N.B., Ottawa, Regina, Edmonton and Vancouver to Canadian police forces and enforcement agencies in relation to criminal investigations and security matters.
- The Identification Branch is the central repository of criminal records and information. It gathers, maintains, classifies and preserves identification data and information received from all Canadian police forces, penal institutions, federal agencies and private citizens, furnishing information concerning such records to duly authorized agencies.
- The Canadian Police Information Centre provides an integrated automated information system on crimes and criminals to serve the operational needs of the R.C.M.P. and all police forces in Canada.

*Police Services Under Contract*—Provincial policing arrangements effective in all provinces except Ontario and Quebec; the maintenance of law and order in the Yukon and Northwest Territories and other areas as designated by the Minister; municipal policing arrangements within the provinces where provincial agreements are in effect; enforcement of traffic laws on highways of contract provinces.

The costs are shared by the contracting provinces and municipalities and the federal government.

*Support Services*—The Air Division provides transportation for police service personnel and prisoners, preventive patrols to isolated areas and air rescue operations.

*Training*—Recruit training at "Depot" Division, Regina. In-Service and centralized special training of R.C.M.P. members, members of other police forces and government personnel at "Depot" Division, Regina, "N" Division, Ottawa and at the majority of divisional headquarters. Specialized Training of outside police forces from Canada and other nations is provided as a National Police Service.

*Administration*—Commissioner's office and staff, central and divisional management and administrative support services.

*Pensions and Other Benefits*—Government's contribution to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canada Pension Plan, Quebec Pension Plan, Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act and other such items.



## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

C—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi—  
Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Application des lois et des décrets fédéraux*—Coordination globale des enquêtes en matière d'application des lois fédérales et de sécurité nationale.

- Certaines tâches relevant d'autres ministères de l'État et de la Banque du Canada sont accomplies à forfait par la Gendarmerie.
- Le maintien de patrouilles préventives et le maintien de l'ordre sur les eaux côtières et intérieures.

*Services nationaux de police*—Fonctionnement de laboratoires judiciaires de recherche dans l'ensemble du pays, du Service d'identité principal et du Centre d'information de la police canadienne, à Ottawa.

- Aide scientifique et technique offerte par les laboratoires judiciaires de recherche de Sackville (N.-B.), Ottawa, Regina, Edmonton et Vancouver, aux corps policiers du Canada ainsi qu'aux agences judiciaires, en ce qui a trait aux enquêtes judiciaires et aux questions de sécurité.
- Le Service d'identité est le dépôt central des dossiers judiciaires et des renseignements sur la criminalité. Son rôle est de rassembler, de tenir à jour, de classer et de conserver les données d'identité et les renseignements en provenance de tous les corps de police et des pénitenciers du Canada, de même que d'organismes de l'État et de simples particuliers; en outre, il transmet aux organismes dûment autorisés des renseignements relatifs à ces dossiers.
- Le Centre d'information de la police canadienne met à la disposition de la G.R.C. et de tous les corps policiers du Canada, un système automatisé et unifié de renseignements sur la criminalité.

*Services de police en vertu de contrats*—Accords en vue de faire la surveillance conclus avec toutes les provinces sauf l'Ontario et le Québec; maintien de l'ordre au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, ainsi que dans les autres régions désignées par le ministre; accords conclus avec les municipalités dans les provinces où de tels accords sont déjà en vigueur à l'échelle provinciale; application des règlements de circulation routière dans les provinces sous contrat.

Le coût des services est partagé entre les provinces, les municipalités sous contrat et le gouvernement fédéral.

*Services de soutien*—La Division de l'air assure le transport du personnel policier et des prisonniers, et elle organise des patrouilles préventives pour les régions isolées et des équipes aéroportées de sauvetage.

Formation—La formation des recrues à la Division «Dépôt», à Regina, organisation de cours spéciaux au sein de la Gendarmerie pour les membres de la G.R.C., les membres d'autres corps policiers et les fonctionnaires, à la Division «Dépôt» (Regina), à la Division «N» (Ottawa) et dans la plupart des quartiers généraux divisionnaires. Des cours spécialisés sont offerts, à titre de service national de police, à d'autres corps policiers du Canada ou de l'étranger.

*Administration*—Bureaux et personnel du commissaire, soutien administratif et gestion de la direction générale et des divisions.

*Pensions et autres prestations*—Contribution du gouvernement au compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale, au régime de pensions du Canada, au régime de rentes du Québec, au régime de pension visé par la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada; autres postes du même genre.

## SOLICITOR GENERAL

C—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program—  
Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
	(Thousands of Dollars)			
OPERATING EXPENDITURES				
Civil Salaries and Wages.....(1)	12,672	11,476	1,196	10,337
Pay and Allowances of the Force.....(1)	104,393	84,733	19,660	76,283
Other Personnel.....(1)	15,514	14,453	1,061	15,206
Transportation and Communications.....(2)	7,745	6,244	1,501	5,449
Information.....(3)	129	134	(5)	48
Professional and Special Services.....(4)	4,038	3,418	620	2,835
Rentals.....(5)	3,014	2,661	353	1,936
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	3,315	3,147	168	2,676
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	7,714	6,647	1,067	6,852
Public Debt Charges.....(11)	1,900	700	1,200	.....
All Other Expenditures.....(12)	1,876	1,600	276	1,346
	162,310	135,213	27,097	122,968
CAPITAL EXPENDITURES				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	5,847	3,500	2,347	2,122
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	5,299	4,210	1,089	4,077
	11,146	7,710	3,436	6,199
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)				
	7,879	7,110	769	6,171
	181,335	150,033	31,302	135,338
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)				
	40,588	36,160	4,428	32,762
TOTAL ESTIMATES.....	140,747	113,873	26,874	102,576

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

C—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi—  
Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
	(en milliers de dollars)			
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires du personnel civil.....(1)	12,672	11,476	1,196	10,337
Solde et indemnités des agents.....(1)	104,393	84,733	19,660	76,283
Autre rémunération.....(1)	15,514	14,453	1,061	15,206
Transport et communications.....(2)	7,745	6,244	1,501	5,449
Information.....(3)	129	134	(5)	48
Services professionnels et spéciaux.....(4)	4,038	3,418	620	2,835
Location.....(5)	3,014	2,661	353	1,936
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	3,315	3,147	168	2,676
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	7,714	6,647	1,067	6,852
Service de la dette publique.....(11)	1,900	700	1,200	.....
Toutes autres dépenses.....(12)	1,876	1,600	276	1,346
	<b>162,310</b>	<b>135,213</b>	<b>27,097</b>	<b>122,968</b>
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	5,847	3,500	2,347	2,122
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	5,299	4,210	1,089	4,077
	<b>11,146</b>	<b>7,710</b>	<b>3,436</b>	<b>6,199</b>
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIE- MENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	<b>7,879</b>	<b>7,110</b>	<b>769</b>	<b>6,171</b>
	<b>181,335</b>	<b>150,033</b>	<b>31,302</b>	<b>135,338</b>
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>	<b>40,588</b>	<b>38,160</b>	<b>4,428</b>	<b>32,762</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>140,747</b>	<b>113,873</b>	<b>26,874</b>	<b>102,576</b>

## SOLICITOR GENERAL

C—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program—  
Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Public Servants								
Scientific and Professional.....	1	1	1	1	1	2	2	2
Administrative and Foreign Ser- vice.....	87	88	80	80	80	79	79	71
Technical.....	8	8	9	9	9	9	9	9
Administrative Support.....	1,402	1,600	1,375	1,546	1,391	1,560	1,564	1,346
Operational.....	440	447	438	438	395	366	366	332
	1,998	2,204	1,903	2,074	1,876	2,016	2,020	1,760
Members of the Force								
Commissioner.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Deputy Commissioner.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Assistant Commissioner.....	13	13	11	11	11	11	11	11
Chief Superintendent.....	23	23	16	16	16	14	14	14
Superintendent.....	43	43	47	47	47	44	44	44
Other Officers.....	172	183	164	174	165	175	175	159
Staff Sergeants.....	506	543	480	515	475	480	480	461
Sergeants.....	877	943	829	887	828	812	812	794
Corporals.....	2,097	2,114	1,972	1,996	1,889	1,900	1,900	1,865
Constables.....	5,586	5,542	5,292	5,263	5,443	5,180	5,176	5,177
Special Constables.....	474	504	360	373	358	387	387	363
Special Constables (Limbo).....	14	14	14	14	14			
Civilian Employees.....	3	3	4	4	3	85	85	84
Civilian Members.....	681	753	605	627	523	510	510	451
Casuals.....	392		378			366		
	10,884	10,681	10,175	9,930	9,775	9,967	9,597	9,426
Total.....	12,882	12,885	12,078	12,004	11,651	11,983	11,617	11,186
Percentage change from preceding year.....	6.7*		.8					

\*The increase reflects the additional resources required to maintain the existing level of law enforcement and to bring about improvements in techniques and administrative services.

## SOLICITEUR GÉNÉRAL

C—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi—  
Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Fonctionnaires—								
Sciences et professions.....	1	1	1	1	1	2	2	2
Administration et service extérieur	87	88	80	80	80	79	79	71
Technique.....	8	8	9	9	9	9	9	9
Soutien administratif.....	1,462	1,660	1,375	1,546	1,391	1,560	1,564	1,346
Exploitation.....	440	447	438	438	395	366	366	332
	1,998	2,204	1,903	2,074	1,876	2,016	2,020	1,760
Membres de la G.R.C.								
Commissaire.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sous-commissaires.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Commissaires adjoints.....	13	13	11	11	11	11	11	11
Surintendants principaux.....	23	23	16	16	16	14	14	14
Surintendants.....	43	43	47	47	47	44	44	44
Autres officiers.....	172	183	164	174	165	175	175	159
Sergents d'état-major.....	506	543	480	515	475	480	480	461
Sergents.....	877	943	829	887	828	812	812	794
Caporaux.....	2,097	2,114	1,972	1,996	1,889	1,900	1,900	1,865
Constables.....	5,586	5,542	5,292	5,263	5,443	5,180	5,176	5,177
Constables spéciaux.....	474	504	360	373	358	387	387	363
Constables spéciaux (Limbo).....	14	14	14	14	14	.....	.....	.....
Employés civils.....	3	3	4	4	3	85	85	84
Membres civils.....	681	753	605	627	523	510	510	451
Employés occasionnels.....	392	.....	378	.....	.....	366	.....	.....
	10,884	10,681	10,175	9,930	9,775	9,967	9,597	9,426
Total.....	12,882	12,885	12,078	12,004	11,651	11,983	11,617	11,186
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	6.7*	.....	.8	.....	.....	.....	.....	.....

\*L'augmentation représente les ressources supplémentaires requises pour que l'application de la loi soit maintenue à son niveau actuel et pour que les techniques et les services administratifs soient améliorés.



## SOLICITOR GENERAL

## C—Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
ENFORCEMENT OF FEDERAL STATUTES AND EXECUTIVE ORDERS					
FEDERAL LAW					
Communications Equipment.....		496		496	
Vehicles.....		377		377	
POLICE SERVICES UNDER CONTRACT					
GENERAL DETACHMENT POLICING					
Yellowknife, North West Territories—					
Sub-Division Building.....	430	480	446	34	
Communications Equipment.....		474		474	
Vehicles.....		2,135		2,135	
SUPPORT SERVICES					
Aircraft.....		484		484	
"Depot" Division—Lecture Building.....		1,350		750	600
"Depot" Division—Gymnasium.....		450		400	50
"Depot" Division—Revolver Range.....		250		50	200
ADMINISTRATION					
DIVISIONAL ADMINISTRATION					
Toronto, Ontario—Administration Building.....	7,000	7,000	1,505	3,600	1,895
Montreal, Quebec—Administration Building.....	7,355	7,355	1,050	75	6,230

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
GRANTS		
NATIONAL POLICE SERVICES		
Item not required for 1970-71		
Grant to the Canadian Society of Forensic Sciences.....		10,000
ADMINISTRATION		
Grant to the Canadian Association of Chiefs of Police.....	1,000	1,000
Grant to the Royal Canadian Mounted Police Veterans Association.....	1,000	1,000
Grant to the International Association of Chiefs of Police.....	500	500
	<b>2,500</b>	<b>2,500</b>
(S)—PENSIONS AND OTHER BENEFITS		
Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act (Chap. 241 R.S., as amended).....	7,562,000	6,787,000
To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty (Chap. 241 R.S.).....	293,000	285,000
Pensions to families of members of the Royal Canadian Mounted Police who have lost their lives while on duty (Chap. 34 R.S.).....	21,000	25,000
	<b>7,876,000</b>	<b>7,097,000</b>
	<b>7,878,500</b>	<b>7,109,500</b>

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

C—Gendarmerie royale du Canada—Programme d'application de la loi—  
Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
APPLICATION DES LOIS FÉDÉRALES ET DES DÉCRETS					
LOIS FÉDÉRALES					
Matériel de communication.....		496		496	
Voitures automobiles.....		377		377	
SERVICES DE POLICE EN VERTU D'UN CON- TRAT					
SURVEILLANCE GÉNÉRALE PAR LES DÉTACHEMENTS					
Yellowknife (T.N.-O.)—					
Bureau de la sous-division.....	430	430	446	34	
Matériel de communication.....		474		474	
Voitures automobiles.....		2,135		2,135	
SERVICE DE SOUTIEN					
Aéronefs.....		484		484	
Division «Dépôt»—Bâtiments pour les cours.....		1,350		750	600
Division «Dépôt»—Gymnase.....		450		400	50
Division «Dépôt»—Champ de tir au revolver.....		250		50	200
ADMINISTRATION					
ADMINISTRATION AU NIVEAU DES DIVISIONS					
Toronto (Ont.)—Bureau d'administration.....	7,000	7,000	1,505	3,600	1,895
Montréal (Québec)—Bureau d'administration.....	7,355	7,355	1,050	75	6,230

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
SUBVENTIONS		
SERVICES NATIONAUX DE POLICE		
Poste non requis en 1970-1971		
Subvention à la Société canadienne des sciences juridiques.....		10,000
ADMINISTRATION		
Subvention à l'Association canadienne des chefs de police.....	1,000	1,000
Subvention à l'Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada.....	1,000	1,000
Subvention à l'Association internationale des chefs de police.....	500	500
	<b>2,500</b>	<b>2,500</b>
(S)—PENSIONS ET AUTRES PRESTATIONS		
Pension sous le régime de la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (c. 241 modifié, S.R.)....	7,562,000	6,787,000
Indemnisation des membres de la Gendarmerie pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions.....	293,000	285,000
Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions (c. 34, S.R.).....	21,000	25,000
	<b>7,876,000</b>	<b>7,097,000</b>
	<b>7,878,500</b>	<b>7,109,500</b>



## Supply and Services

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian Arsenals Limited
- C—Canadian Commercial Corporation
- D—Information Canada

## Approvisionnement et Services

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Les Arsenaux canadiens Limitée
- C—La Corporation commerciale canadienne
- D—Information Canada

## SUPPLY AND SERVICES

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A--DEPARTMENT						
Administration Program						
23-4	(S)	Minister of Supply and Services—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	13
23-4	1	Program expenditures.....	3,890	3,992	(102)	4,673
		<b>Total Budgetary expenditures.....</b>	<b>3,907</b>	<b>4,009</b>	<b>(102)</b>	<b>4,686</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>.....</b>	<b>13</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>3,890</b>	<b>3,992</b>	<b>(102)</b>	<b>4,673</b>
Supply Program						
23-8	5	Program expenditures.....	22,453	25,541	(3,088)	23,588
23-16		Stocked Items Supply—Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
23-18		Equipment Maintenance—Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
23-22		Canadian Government Printing Bureau—Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
23-8	—	Appropriation not required for 1970-71.....	.....	107	(107)	93
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>22,453</b>	<b>25,648</b>	<b>(3,195)</b>	<b>23,681</b>
Services Program						
23-24	10	Program expenditures.....	34,970	35,000	(30)	37,496
23-30	—	Computer Services Bureau—Revolving Fund.....	.....	.....	.....	.....
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>34,970</b>	<b>35,000</b>	<b>(30)</b>	<b>37,496</b>
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>61,330</b>	<b>64,657</b>	<b>(3,327)</b>	<b>65,863</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>.....</b>	<b>13</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>61,313</b>	<b>64,640</b>	<b>(3,327)</b>	<b>65,850</b>
B—CANADIAN ARSENALS LIMITED						
23-34	15	Program expenditures.....	350	340	10	298
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>350</b>	<b>340</b>	<b>10</b>	<b>298</b>
C—CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION						
23-36	20	Program expenditures.....	3,930	3,930	.....	2,300
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>3,930</b>	<b>3,930</b>	<b>.....</b>	<b>2,300</b>
D—INFORMATION CANADA						
23-40	25	Program expenditures.....	7,355	.....	7,355	.....
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,355</b>	<b>.....</b>	<b>7,355</b>	<b>.....</b>

\*Bracketed figures in the Change" column throughout the Estimates are decreases.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme d'administration						
23-5	(S)	Ministre des Approvisionnements et Services—				
23-5	1	Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	13	
		Dépenses du programme.....	3,890	3,992	4,673	
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,907</b>	<b>4,009</b>	<b>4,686</b>	
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>13</b>	
		<b>A voter, dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,890</b>	<b>3,992</b>	<b>4,673</b>	
Programme des approvisionnements						
23-9	5	Dépenses du programme.....	22,453	25,541	23,588	
23-17		Fourniture d'articles stockés—Fonds renouvelable.....		(3,088)		
23-19		Entretien du matériel—Fonds renouvelable.....				
23-23		Imprimerie du gouvernement canadien—Fonds re-				
		nouvelable.....				
23-9		Crédit non requis en 1970-1971.....		107	93	
		<b>A voter, dépenses budgétaires.....</b>	<b>22,453</b>	<b>25,648</b>	<b>23,681</b>	
Programme des services						
23-25	10	Dépenses du programme.....	34,970	35,000	37,496	
23-31	—	Bureau des services d'informatique—Fonds renou-				
		velable.....		(30)		
		<b>A voter, dépenses budgétaires.....</b>	<b>34,970</b>	<b>35,000</b>	<b>37,496</b>	
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>61,330</b>	<b>64,657</b>	<b>65,863</b>	
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>13</b>	
		<b>A voter, dépenses budgétaires.....</b>	<b>61,313</b>	<b>64,640</b>	<b>65,850</b>	
B—LES ARSENAUX CANADIENS LIMITÉE						
23-35	15	Dépenses du programme.....	350	340	298	
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>350</b>	<b>340</b>	<b>298</b>	
C—CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE						
23-37	20	Dépenses du programme.....	3,930	3,930	2,300	
		<b>A voter, dépenses budgétaires.....</b>	<b>3,930</b>	<b>3,930</b>	<b>2,300</b>	
D—INFORMATION CANADA						
23-41	25	Dépenses du programme.....	7,355			
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,355</b>	<b>7,355</b>		

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne « Différence » indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures</b> .....	<b>3,890,000</b>	3,992,000	(102,000)	4,673,575
<b>Statutory—Minister of Supply and Services—Salary and Motor Car Allowance</b> .....	<b>17,000</b>	17,000	.....	13,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>3,907,000</b>	4,009,000	(102,000)	4,686,575

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Consulting Services—Services de consultation.....	61	639	578	61	1,000
Personnel—Personnel.....	151	1,373	1,378	(5)	1,000
Administrative Services—Services administratifs.....	185	1,539	1,625	(86)	1,000
Accounting Services—Services comptables.....	144	820	1,124	(304)	1,000
	541	4,371	4,705	(334)	4,000
Less: Amounts Recoverable from Canadian Commercial Corpora- tion—Moins: Montants recouvrables du compte de la Corporation commerciale canadienne.....		470	440	30	.....
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>541*</b>	<b>3,901</b>	<b>4,265</b>	<b>(364)</b>	<b>4,000</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		1,351	1,321	30	.....
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>5,252</b>	<b>5,586</b>	<b>(334)</b>	<b>4,000</b>

\*Includes 45 Man-Years provided to the Canadian Commercial Corporation.

## OBJECTIVE

The objective of the Administration Program is to provide a broad range of services to assist the Department in realizing the objectives of both the Supply and Services programs.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>3,890,000</b>	3,992,000	(102,000)	4,673,575
<b>Statutaire</b> —Ministre des Approvisionnement et Services— Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000		13,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>3,907,000</b>	4,009,000	(102,000)	4,686,575

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
	2	(2)			639	580	482
6	12	(6)	2	1,373	1,378	(5)	1,563
	1	(1)	1	1,545	1,637	(92)	1,322
				820	1,125	(305)	1,319
6	15	(9)	17	4,377	4,720	(343)	4,686
				470	440	30	
6	15	(9)	17	3,907	4,280	(373)	4,686
				1,351	1,321	30	
6	15	(9)	17	5,258	5,601	(343)	4,686

\* Comprend 45 années-hommes fournies à la Corporation commerciale canadienne.

## OBJECTIF

Assurer au Ministère un large éventail de services en vue de réaliser les objectifs de programmes de ses deux secteurs: Approvisionnement et Services.

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Administration Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Consulting Services*—Assists the Department in properly discharging its responsibilities and in effectively meeting its objectives in the areas of Services, Purchasing, Materiel Management, Printing, Publishing, Administration and related distribution activities.

*Personnel*—Classification, recruitment, appraisal, manpower planning, training and staff relations.

*Administrative Services*—Common support services comprising accommodations, house-keeping, communications, duplicating, mailing, distribution, furniture, furnishings, office supplies and equipment, forms and records management, typing and transcribing, library services, development and implementation of practices and policies to portray the departmental efforts in servicing Federal Departments and agencies and responsibility for all aspects of the Public Service United Appeal Campaigns.

*Accounting Services*—Financial services and co-ordination of the departmental Administration Program Forecast and Estimates submissions.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages..... (1)	4,478	4,756	(278)	4,279
Less: Amounts recoverable from the Canadian Government Printing Bureau Revolving Fund, the Computer Services Bureau Revolving Fund, and Information Canada..... (13)	602	555	47	.....
Net Salaries and Wages..... (1)	3,876	4,201	(325)	4,279
Other Personnel..... (1)	8	123	(115)	.....
Transportation and Communications..... (2)	194	174	20	165
Information..... (3)	7	7	.....	1
Professional and Special Services..... (4)	114	67	47	89
Rentals..... (5)	34	23	11	24
Purchased Repair and Upkeep..... (6)	21	21	.....	1
Utilities Materials and Supplies..... (7)	107	79	28	108
All Other Expenditures..... (12)	10	10	.....	2
	4,371	4,705	(334)	4,669
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment..... (9)	6	15	(9)	17
	4,377	4,720	(343)	4,686
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE..... (13)</b>				
	470	440	30	.....
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>3,907</b>	<b>4,280</b>	<b>(373)</b>	<b>4,686</b>

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services de consultation*—Aider au Ministère pour qu'il puisse s'acquitter de ses responsabilités et réaliser pleinement ses objectifs en matière de services, d'achat, de gestion du matériel, d'impression, de publication, d'administration et d'autres activités de diffusion.

*Personnel*—Classification des emplois, recrutement, appréciation, planification de la main-d'œuvre, formation du personnel et relations de travail.

*Services administratifs*—Services de soutien ordinaires qui comprennent le logement, l'entretien des locaux, les communications, la copie, l'expédition des documents par la poste, et leur diffusion, les meubles et articles d'ameublement, les fournitures et le matériel de bureau, la gestion des formules et des dossiers, la dactylographie, la transcription, les services bibliothécaires, l'élaboration et la mise en application de politiques et de méthodes reflétant les efforts accomplis par le Ministère en vue d'assurer des services aux autres ministères, et organismes de l'État et la responsabilité entière des campagnes de la Fédération des œuvres au sein de la fonction publique.

*Services comptables*—Services financiers et coordination des prévisions relatives au programme d'administration et des demandes de crédits.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....	(1) 4,473	4,756	(278)	4,279
Moins: Montants recouvrables du Fonds renouvelable de l'Imprimerie du gouvernement canadien, du Bureau des services d'informatique, et d'Information Canada.....	(13) 602	555	47	.....
Traitements et salaires nets.....	(1) 3,876	4,201	(325)	4,279
Autre rémunération.....	(1) 8	123	(115)	.....
Transport et communications.....	(2) 194	174	20	165
Information.....	(3) 7	7	.....	1
Services professionnels et spéciaux.....	(4) 114	67	47	89
Location.....	(5) 84	23	11	24
Achat de services de réparation et d'entretien.....	(6) 21	21	.....	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....	(7) 107	79	28	108
Toutes autres dépenses.....	(12) 10	10	.....	2
	4,371	4,705	(334)	4,669
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....	(9) 6	15	(9)	17
	4,377	4,720	(343)	4,686
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....</b>				
	(13) 470	440	30	.....
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>3,907</b>	<b>4,280</b>	<b>(373)</b>	<b>4,686</b>



## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Administration Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	4	4	2	2	5	2	2	2
Scientific and Professional .....	13	13			15			
Administrative and Foreign Ser- vice.....	182	189	232	232	179	232	232	232
Technical.....	3	3			5			25
Administrative Support.....	324	329	403	375	397	510	501	401
Operational.....	15	15	25	25	21	25	25	20
Total.....	541	553	662	634	622	769	760	680
Percentage change from preceding year.....	(18.3)		(13.9)					

## A—Department—Supply Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Supply—Program expenditures and grants to munici- palities in lieu of taxes on Crown owned defence plants operated by private contractors.....</b>	<b>22,453,000</b>	25,541,200	(3,088,200)	23,588,000
Appropriation not required for 1970-71.....		106,940	(106,940)	92,940
Total Budgetary Expenditures.....	<b>22,453,000</b>	25,648,140	(3,195,140)	23,680,940

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	4	4	2	2	5	2	2	2
Sciences et professions.....	13	13	.....	.....	15	.....	.....	.....
Administration et services extérieurs	182	189	232	232	179	232	232	232
Technique .....	3	3	.....	.....	5	.....	.....	25
Soutien administratif.....	324	329	403	375	397	510	501	401
Exploitation.....	15	15	25	25	21	25	25	20
Total.....	541	553	662	634	622	769	760	680
Différence (%) par rapport l'année précédente.....	(18.3)		(13.9)					

## A—Ministère—Programme des approvisionnement

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Approvisionnement—Dépenses du programme et subventions aux municipalités en remplacement de taxes à l'égard d'usines pour la défense, appartenant à la Couronne et exploitées par des entrepreneurs particuliers.....	<b>22,453,000</b>	25,541,200	(3,088,200)	23,588,000
Crédit non requis en 1970-1971.....		106,940	(106,940)	92,940
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>22,453,000</b>	<b>25,648,140</b>	<b>(3,195,140)</b>	<b>23,680,940</b>

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépense réelles 1968-1969</i>
Purchasing— <i>Achats</i> .....	1,514	16,079	15,962	117	14,812
Materiel Management— <i>Gestion du matériel</i> .....	409	4,445	4,117	328	3,819
Printing— <i>Impressions</i> .....	59	968	4,242	(3,274)	3,274
Emergency Supply Planning— <i>Planification des approvisionnements d'urgence</i> .....	34	479	521	(42)	479
Program Administration— <i>Administration du programme</i> .....	208	3,603	3,968	(365)	3,238
	2,224	25,574	28,810	(3,236)	25,574
Less: Amounts recoverable from Canadian Commercial Corpora- tion— <i>Moins: Montants recouvrables de la Corporation commerciale canadienne</i> .....		3,395	3,271	124	3,271
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>*2,224</b>	<b>22,179</b>	<b>25,539</b>	<b>(3,360)</b>	<b>22,179</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		11,951	12,116	(165)	12,116
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>34,130</b>	<b>37,655</b>	<b>(3,525)</b>	<b>34,130</b>

\*Includes 304 man-years provided to the Canadian Commercial Corporation—*Comprend 304 années-hommes fournies à la corporation commerciale canadienne.*

## OBJECTIVE

To acquire and provide in the most economical manner goods and related services required by departments and agencies.

## SUB-OBJECTIVES

- To supply at minimum total cost a range of goods and services for which materiel management responsibility has been assumed by this program.
- To purchase economically goods and services for departments and agencies and for Canadian Commercial Corporation for the account of foreign governments.
- To maintain a defence production capability in Canada to meet specified materiel needs of the Department of National Defence.
- To provide graphic arts, printing, reproduction and mass publications distribution services comparable in cost and efficiency to industry in the private sector.
- To plan and have a readiness capability to put into operation a War Supplies Agency as required by civil emergency planning policy.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Purchasing*—Purchasing of goods and services which are required to satisfy the needs of departments and agencies; the purchase of goods and services from Canadian sources for the Canadian Commercial Corporation for the account of foreign governments; and the maintenance of a defence production capability in Canada for certain strategic materiel requirements of the Department of National Defence.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
97	108	(108)	93	122	127	(5)	168	16,201	16,197	4	14,981
30	139	(42)	145					4,542	4,256	286	3,399
	29	1	26					998	4,271	(3,273)	3,668
25	150	(125)	213					479	521	(42)	521
152	426	(274)	477	122	127	(5)	168	3,628	4,113	(490)	3,412
								25,848	29,363	(3,515)	25,981
								3,395	3,271	124	2,300
152	426	(274)	477	122	127	(5)	168	22,453	26,092	(3,639)	23,681
								11,951	12,116	(165)	10,944
152	426	(274)	477	122	127	(5)	168	34,404	38,208	(3,804)	34,625

## OBJECTIF

Acquérir et fournir, au coût le plus bas, les biens et services connexes dont les ministères et organismes ont besoin.

## SOUS-OBJECTIFS

- Fournir, au coût global le plus bas, toute une gamme de biens et services dont la gestion matérielle relève du programme;
- Acheter à bon compte des biens et services destinés aux ministères, et organismes de l'État, ainsi qu'à la Corporation commerciale canadienne à l'intention de gouvernements étrangers;
- Maintenir, au Canada des possibilités de production de matériel pour la défense afin de satisfaire aux exigences particulières du ministère de la Défense nationale;
- Assurer des services d'arts graphiques, d'impression, de reproduction et de diffusion à grand tirage des publications qui soient comparables, quant au coût d'exploitation et à l'efficacité, aux imprimeries du secteur privé;
- Prévoir et être prêt à mettre sur pied une Régie des approvisionnements de guerre, conformément aux mesures d'urgence de protection civile.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Achat*—Achat de biens et services dont les ministères et les organismes ont besoin; achat, chez des entreprises canadiennes, de biens et services pour la Corporation commerciale canadienne, pour le compte de gouvernements étrangers; maintien, au Canada, de possibilités de production de matériel pour la défense, conformément aux besoins de matériel stratégique du ministère de la Défense nationale.

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Material Management*—Life cycle management of materiel, excluding that essential for the conduct of military missions, and the provision of services required to satisfy the needs of departments including determination of aggregate requirements, warehousing, distribution, maintenance and disposal of goods and the provision of a range of technical services in the areas of traffic, specifications and standards, cataloguing and quality management.

*Printing*—Provision and operation of graphic arts, printing and reproduction facilities for the design and production of government originated printed material; and the provision and operation of a mass publications distribution service.

*Emergency Supply Planning*—Preparation of plans and systems for the implementation of a War Supplies Agency; the organization of facilities and standby emergency staff for the activation of a War Supplies Agency; and the preparation of a standby emergency staff to assume wartime operational responsibility.

*Program Administration*—Central management of the program and the provision of certain operational and administrative support services.

NOTE: The Supply Program as described also encompasses the following:

- (i) elements whose operating costs are funded by Revolving Funds
- (ii) Canadian Commercial Corporation.
- (iii) Canadian Arsenals Ltd. (Capital Equipment)

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	21,662	22,435	(773)	20,248
Other Personnel.....(1)	129	121	8	114
Transportation and Communications.....(2)	1,482	1,562	(80)	1,423
Information.....(3)	296	2,752	(2,456)	2,033
Professional and Special Services.....(4)	788	560	228	434
Rentals.....(5)	352	366	(14)	246
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	209	181	28	119
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	645	811	(166)	714
All Other Expenditures.....(12)	11	22	(11)	5
	25,574	28,810	(3,236)	25,336
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	152	426	(274)	477
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	122	127	(5)	168
	25,848	29,363	(3,515)	25,981
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	3,395	3,271	124	2,300
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>22,453</b>	<b>26,092</b>	<b>(3,639)</b>	<b>23,681</b>



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Gestion du matériel*—Gestion complète du matériel, à l'exception du matériel essentiel aux missions militaires, et services dont les ministères ont besoin, y compris la détermination de l'ensemble des besoins, l'entreposage, la distribution, l'entretien et la disposition de biens, et prestation de toute une gamme de services techniques dans le domaine des transports, des devis et des normes, du catalogage et du contrôle de la qualité.

*Impression*—Maintien et fonctionnement d'installations d'arts graphiques, d'impression et de reproduction afin d'assurer la composition et la production de documents émanant du gouvernement, maintien et fonctionnement d'un service de diffusion à grand tirage des publications.

*Planification des approvisionnements d'urgence*—Élaboration de plans et de moyens en vue de mettre sur pied une Régie des approvisionnements de guerre; mise sur pied d'une organisation dotée d'installations et d'un personnel auxiliaire d'urgence pour la mise en marche d'une Régie des approvisionnements de guerre et prévision d'un personnel auxiliaire d'urgence qui assumerait la direction de services organiques en temps de guerre.

*Administration du programme*—Gestion centrale du programme et prestation de certains services organiques et administratifs de soutien.

REMARQUE: Le Programme des approvisionnements précité englobe:

- (i) les éléments dont les frais de fonctionnement proviennent de fonds renouvelables;
- (ii) la Corporation commerciale canadienne;
- (iii) Les Arsenaux canadiens Limitée (biens d'équipement).

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	21,662	22,435	(773)	20,248
Autre rémunération.....(1)	129	121	8	114
Transport et communications.....(2)	1,482	1,562	(80)	1,423
Information.....(3)	296	2,752	(2,456)	2,033
Services professionnels et spéciaux.....(4)	788	560	228	434
Location.....(5)	352	366	(14)	246
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	209	181	28	119
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	645	811	(166)	714
Toutes autres dépenses.....(12)	11	22	(11)	5
	25,574	28,810	(3,236)	25,336
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	152	426	(274)	477
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	122	127	(5)	168
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	25,848	29,363	(3,515)	25,981
	3,395	3,271	124	2,800
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>23,453</b>	<b>26,092</b>	<b>(3,639)</b>	<b>23,981</b>

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Supply Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	20	20	20	20	23	20	20	18
Scientific and Professional.....	5	5	21	21	8	16	16	21
Administrative and Foreign Service.....	873	873	1,011	1,011	882	1,034	1,034	965
Technical.....	23	23	30	30	30	179	179	52
Administrative Support.....	1,296	1,255	1,542	1,539	1,361	1,780	1,739	1,484
Operational.....	7	10	176	176	165	267	207	151
Total.....	2,224	2,186	2,800	2,797	2,469	3,296	3,195	2,691
Percentage change from preceding year.....	(20.6)		(15.1)					

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
\$	\$

## GRANTS

## PURCHASING

Grants to Municipalities in lieu of taxes—		
Grant to City of LaSalle, P.Q.—Peacock Brothers.....	3,500	14,132
Grant to City of Edmonton, Alberta—Northwest Industries.....	8,500	7,220
Grant to Township of North York, Ontario—DeHavilland Aircraft.....	110,000	105,964
	122,000	127,316

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	20	20	20	20	23	20	20	18
Sciences et professions.....	5	5	21	21	8	16	16	21
Administration et service extérieur..	873	873	1,011	1,011	882	1,034	1,034	965
Technique.....	23	23	30	30	30	179	179	52
Soutien administratif.....	1,296	1,255	1,542	1,539	1,361	1,780	1,739	1,484
Exploitation.....	7	10	176	176	165	267	207	151
Total.....	<b>2,224</b>	<b>2,186</b>	<b>2,800</b>	<b>2,797</b>	<b>2,469</b>	<b>3,296</b>	<b>3,195</b>	<b>2,691</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(20.6)		(15.1)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>ACHATS</b>		
Subventions aux municipalités en remplacement de taxes:		
Subvention à Ville de LaSalle (P.Q.)—Peacock Brothers.....	3,500	14,132
Subvention à la ville d'Edmonton (Alb.)—Northwest Industries.....	8,500	7,220
Subvention au canton de North-York (Ont.)—DeHavilland Aircraft.....	110,000	105,964
	<b>122,000</b>	<b>127,316</b>

## SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Stocked Items Supply—  
Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projctées 1970-1971</i>	EXPENDITURE — <i>DÉPENSES</i>			
		Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
		<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>
Stocked items supply— <i>Fourniture d'articles stockés</i> .....	239	17,268	13,136	4,132	11,581
Provision of warehousing and delivery services to other agencies— <i>Prestation de services d'entreposage et de livraison à d'autres organ- ismes</i> .....	20	150	150	.....	150
<b>Total Program—Total du titre du programme</b> .....	<b>259</b>	<b>17,418</b>	<b>13,286*</b>	<b>4,132</b>	<b>11,735</b>
Excess expenditure carried forward to future years— <i>Excédent des dépenses reporté aux années futures</i> .....					

\*Financed by Appropriation:  
Total 1969-70—\$1,487  
Total 1968-69—\$1,778

In 1969-70 and 1968-69 operations were financed partly by ap-  
propriation and partly by Revolving Fund. In 1970-71 a selling  
price increase will enable the Revolving Fund to absorb costs  
formerly paid by appropriation.

## AUTHORITY

The authorities for the fund out of which the operations of the CGSS are financed are Supple-  
mentary Estimate Votes: L18e (1965/6); L13g (1966/7) and L22a (1967/8).

## SOURCE OF REVENUE

The costs incurred in responding to customer demands are recovered from customer departments  
and agencies. The amount recovered from each department is the sum of the purchase price of  
the goods supplied plus a mark-up to cover DSS warehousing and distribution expenditures and  
inventory spoilage, loss, etc.

## OBJECTIVE

To provide an effective response to customer demands for goods.

## DESCRIPTION

The receipt and processing of customer demands for stocked items of supply; and the receipt,  
storage, issue and transportation of stocked materiel.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Fourniture d'articles stockés—Fonds renouvelable

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE — RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) — EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —	Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>	<i>Demandé 1970-1971</i>	<i>Prévu 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réel 1968-1969</i>
17,628	12,771	4,857	11,046	(360)	365*	(725)	539*
150	150	.....	150	.....	.....	.....	.....
17,778	12,921	4,857	11,196	(360)	365	(725)	539
.....	.....	.....	.....	.....	365	.....	.....

\*Financé par affectation de crédits  
Total pour 1969-1970—\$1,487  
Total pour 1968-1969—\$1,778

En 1969-1970 et 1968-1969, les opérations ont été financées à la fois par affectation de crédits et grâce à un fonds renouvelable. En 1970-1971, une majoration du prix de vente permettra au fonds renouvelable de couvrir les frais payés auparavant par affectation de crédits.

## AUTORISATION

Les autorisations de fonds destinés au financement du SAGC proviennent des crédits supplémentaires: L18e (1965-1966), L13g (1966-1967) et L22a (1967-1968).

## PROVENANCE DES FONDS

Les frais encourus pour répondre aux demandes sont recouvrés des ministères et organismes clients. La somme recouvrée de chaque ministère représente le prix d'achat des marchandises fournies plus une certaine charge applicable aux frais d'entreposage et de distribution du MAS ainsi qu'aux avaries, à la perte, etc.

## OBJECTIF

Satisfaire efficacement la demande de marchandises de la part des clients.

## DESCRIPTION

Réception et traitement des demandes des clients en matière d'articles en magasin; réception, entreposage, distribution et transport des articles en magasin.



## SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Stocked Items Supply—  
Revolving Fund—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	.....	.....	.....	.....
Administrative and Foreign Service	14	14	.....	.....	.....	.....
Administrative Support.....	29	29	.....	.....	.....	.....
Operational.....	215	163	.....	.....	.....	.....
<b>Total.....</b>	<b>259</b>	<b>207</b>	.....	.....	.....	.....

All totals for 1969-70 and 1968-69 are included in the Supply Program.

A—Department—Supply Program—Equipment Maintenance—  
Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

		EXPENDITURE DÉPENSES			
		Proposed 1970-71 — Demandées 1970-1971	Forecast 1969-70 — Prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual 1968-69 — Réelles 1968-1969
Activity—Activité					
ELEMENT—ÉLÉMENT					
Office equipment repairs—Réparation de matériel de bureau					
In-House—exécutée par le service.....	90	806	737	69	6
Outside contractors—exécutée à forfait.....		710	695	15	6
Total—Total.....	90	1,516	1,432	84	1,3
Furniture repairs—outside contractors—Réparation de meubles exécutée à forfait.....		95	90	5	
Total Program—Total du titre du programme.....		1,611	1,522	89	1,

\*Financed by appropriation—Financé par affectation de crédits



## SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Equipment Maintenance—  
Revolving Fund—Continued

## AUTHORITY

The establishment and operation of the revolving fund out of which this operation is financed was authorized by Supplementary Estimate Votes: L18e (1965/6); L13g (1966/7) and L22a (1967/8).

## SOURCE OF REVENUE

The cost incurred in administering and carrying out equipment maintenance is recovered from customer departments and agencies.

## OBJECTIVE

To provide an effective and economical national equipment servicing, evaluation, overhaul and repair service.

## DESCRIPTION

The provision of periodic servicing and examination of office equipment; the repair, overhaul and reconditioning of office equipment and the repair of furniture.

The approximate value of office equipment in use is \$47 million.

The approximate value of furniture in use is \$45 million.

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69*			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Administrative and Foreign Service	13	13	15	15	13			
Technical.....			2	2				
Administrative Support.....	33	33	31	29	33			
Operational.....	44	44	44	44	40			
Total.....	90	90	92	90	86			
Percentage change from preceding year.....	(2.2)							

\*Already included in the Supply Program.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Entretien du matériel—Fonds renouvelable—Suite

## AUTORISATION

L'établissement et l'exploitation du fonds de roulement destiné à ce financement proviennent des crédits supplémentaires: L18e (1965-1966), L13g (1966-1967) et L22a (1967-1968). Ces autorisations sont conformes à l'article 58 de la Loi sur l'administration financière.

## PROVENANCE DES FONDS

Les frais encourus pour l'administration et l'entretien du matériel sont recouvrés des ministères et organismes clients.

## OBJECTIF

Fournir, d'une manière économique et efficace, à l'échelle nationale, un service d'entretien, d'évaluation, de remise en état et de réparation.

## DESCRIPTION

Fourniture d'un service régulier d'entretien et de vérification du matériel de bureau; réparation, révision et remise en état du matériel de bureau et réparation du mobilier.

La valeur approximative du matériel de bureau en usage s'élève à \$47,000,000.

La valeur approximative du mobilier de bureau en usage s'élève à \$45,000,000.

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971			1969-1970			1968-1969*	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Administration et service extérieur...	13	13	15	15	13	.....	.....	.....
Technique.....			2	2	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	33	33	31	29	33	.....	.....	.....
Exploitation.....	44	44	44	44	40	.....	.....	.....
Total.....	90	90	92	90	86	.....	.....	.....
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(2.2)							

\*Déjà compris dans le Programme des approvisionnements.

## SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Canadian Government Printing  
Bureau—Revolving FundPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	EXPENDITURE — DÉPENSES			
		Proposed 1970-71 — <i>Demandées 1970-1971</i>	Forecast 1969-70 — <i>Prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual 1968-69 — <i>Réelles 1968-1969</i>
ELEMENT— <i>ELEMENT</i>					
Administration— <i>Administration</i> .....	130	1,396	1,315	81	1,211
Provision of a Central Printing Service— <i>Fourniture d'un service central d'impression</i> .....	703	10,838	9,244	1,594	8,704
Provision of Local Printing Services— <i>Fourniture de services locaux d'impression</i> .....	640	8,863	8,225	638	7,442
Capital Equipment— <i>Immobilisations</i> .....		550	550		538
Total Program—Total au titre du programme.....	1,473	21,647	19,334	2,313	17,895
Excess Expenditure—Carried Forward to Future Years— <i>Excédent des dépenses—Reporté aux années futures</i> .....					
(or—ou)					
Excess Revenue—Transferred to Consolidated Revenue Fund— <i>Excédent des recettes—Transféré au Fonds du revenu consolidé</i> .....					

## AUTHORITY

The authority for this fund is derived from Vote L104b, Supplementary Estimates (B), 1968-69.

## SOURCE OF REVENUE

The costs incurred in producing printed matter are recovered through charges to customer departments and agencies.

## OBJECTIVE

To provide a Government printing service comparable in cost and efficiency to the printing industry in the private sector.

## DESCRIPTION

The operation of a central (Ottawa/Hull) printing plant serving parliamentary, government and departmental needs.

The operation of regional printing units which provide a means of satisfying the demands of departments of Government for duplicating printed material for internal or external use and for photocopying.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Imprimerie du gouvernement canadien—Fonds renouvelable

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE — RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —	Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>	<i>Demandé 1970-1971</i>	<i>Prévu 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réel 1968-1969</i>
				1,396	1,315	81	1,211
11,823	10,800	1,023	8,805	(985)	(1,556)	571	(101)
9,824	9,700	124	8,157	(961)	(1,475)	514	(712)
				550	550		538
<b>21,647</b>	<b>20,500</b>	<b>1,147</b>	<b>16,962</b>		<b>(1,166)</b>	<b>1,166</b>	<b>936</b>
							936
					(230)		

## AUTORISATION

L'autorisation de ce fonds découle du crédit L104b du Budget supplémentaire (B) de 1968-1969.

## PROVENANCE DES FONDS

Le coût des imprimés est recouvré grâce à des frais imposés aux ministères et organismes clients.

## OBJECTIF

Assurer un service d'imprimerie du gouvernement canadien qui soit comparable, quant au coût d'exploitation et à l'efficacité, aux imprimeries du secteur privé.

## DESCRIPTION

Exploitation d'une imprimerie centrale (Ottawa-Hull) pour répondre aux besoins du Parlement, du gouvernement et des ministères.

Exploitation des succursales qui permettent de répondre aux besoins des ministères du gouvernement, en matière de reproduction d'imprimés pour usage interne ou externe ainsi que de photocopie.

## SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Supply Program—Canadian Government Printing  
Bureau—Revolving Fund—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	3	3	3	3	3	2	2	2
Scientific and Professional.....	3	3	3	3	3	6	6	8
Administrative and Foreign Service.....	31	31	26	26	17	51	51	29
Technical.....	13	13	14	14	8	14	14	153
Administrative Support.....	81	81	79	79	79	125	125	82
Operational.....	1,342	1,301	1,322	1,280	1,251	1,275	1,269	1,199
Total.....	<b>1,473</b>	<b>1,432</b>	<b>1,447</b>	<b>1,405</b>	<b>1,361</b>	<b>1,473</b>	<b>1,467</b>	<b>1,473</b>
Percentage change from preceding year.....	1.8		(1.8)					

## A—Department—Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 10—Services—Program expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and in respect of the services provided under Part V of the Government Organization Act, 1969 and authority to spend revenue received during the year.....</b>	<b>34,970,000</b>	35,000,000	(30,000)	37,496,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>34,970,000</b>	35,000,000	(30,000)	37,496,000

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des approvisionnements—Imprimerie du gouvernement canadien—Fonds renouvelable—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	3	3	3	3	3	2	2	2
Sciences et professions.....	3	3	3	3	3	6	6	8
Administration et service extérieur....	31	31	26	26	17	51	51	29
Technique.....	13	13	14	14	8	14	14	153
Soutien administratif.....	81	81	79	79	79	125	125	82
Exploitation.....	1,342	1,301	1,322	1,280	1,251	1,275	1,269	1,199
Total.....	<b>1,473</b>	<b>1,432</b>	<b>1,447</b>	<b>1,405</b>	<b>1,361</b>	<b>1,473</b>	<b>1,467</b>	<b>1,473</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	1.8		(1.8)					

## A—Ministère—Programme des services

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 10</b> —Services—Dépenses du programme, y compris les dépenses recouvrables pour le compte du régime de pensions du Canada à l'égard des services fournis en vertu de la partie V de la Loi de 1969 sur l'organisation du gouvernement, et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	<b>34,970,000</b>	35,000,000	(30,000)	37,496,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>34,970,000</b>	35,000,000	(30,000)	37,496,000

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projétées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Program Administration— <i>Administration du programme</i> .....	1,068	12,113	10,978	1,135	10,030
Pay and Employee Benefit Administration— <i>Administration des traitements et des prestations sociales des employés</i> .....	1,037	7,241	6,398	843	5,670
Management Services— <i>Services de gestion</i> .....	463	6,261	5,245	1,016	4,800
Payment and Reporting Services— <i>Services des paiements et des rap- ports</i> .....	719	4,894	6,908	(2,014)	7,110
Social and Economic Assistance Payment Administration— <i>Ad- ministration du paiement des prestations d'aide sociale et économi- que</i> .....	612	9,281	11,655	(2,374)	10,000
Government of Canada Accounting— <i>Comptabilité de l'État</i> .....	144	1,317	1,289	28	1,310
	4,043	41,107	42,473	(1,366)	38,900
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		6,406	2,515	3,891	1,800
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>4,043</b>	<b>34,701</b>	<b>39,958</b>	<b>(5,257)</b>	<b>37,100</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		7,065	7,505	(440)	7,200
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>41,766</b>	<b>47,463</b>	<b>(5,697)</b>	<b>44,400</b>

## OBJECTIVE

To provide in the most economical manner to the government as a whole and to client departments and agencies, a broad range of administrative management and advisory services in order to improve government efficiency and reduce costs.

## SUB-OBJECTIVES

- To provide a range of management and advisory services on a basis competitive with other sources.
- To maintain central government fiscal records and public accounts.
- To provide payment and related administrative services of pay, employee benefit plans and central personnel record system.
- To provide payment, accounting and financial management services.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
33	55	(22)	108	12,146	11,033	1,113	10,139
24	16	8	34	7,265	6,414	851	5,704
14	8	6	7	6,275	5,253	1,022	4,815
45	16	29	34	4,939	6,924	(1,985)	7,149
167	17	150	169	9,448	11,672	(2,224)	10,196
10	4	6	11	1,327	1,293	34	1,321
293	116	177	363	41,400	42,589	(1,189)	39,324
24	17	7	6	6,430	2,532	3,898	1,828
269	99	170	357	31,970	40,057	(5,087)	37,496
.....	.....	.....	.....	7,065	7,505	(440)	7,264
269	99	170	357	42,035	47,562	(5,527)	44,760

## OBJECTIF

Assurer, de la façon la moins coûteuse, un grand éventail de services consultatifs et de services de gestion, au gouvernement en général, de même qu'aux ministères et organismes de l'État, en vue d'augmenter l'efficacité et de réduire les coûts des services gouvernementaux.

## SOUS-OBJECTIFS

- Fournir des services de gestion et de consultation qui soient concurrentiels;
- Tenir les dossiers de l'administration centrale relatifs aux recettes du fisc et aux Comptes publics;
- Assurer des services de rémunération et d'autres services apparentés relatifs à la paie, ainsi qu'aux avantages sociaux des employés, et se charger du service central des dossiers du personnel;
- Fournir des services de paiement, de comptabilité et de gestion financière



## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION

*Program Administration*—Senior headquarters, divisional and field management, management audit, planning, and operation of internal computer services and facilities required for carrying out the other activities.

*Pay and Employee Benefit Payment Administration*—Administering and disbursing of pay for government employees; services required for the disbursement, administering and paying superannuation, and other retirement and employees benefit plans and operating a computerized public service personnel record system.

*Management Services*—Management consulting, auditing and data processing services on a client demand basis.

*Payment and Reporting Services*—Payment of government accounts, supplying of financial management reports and related statistical information; and provision of common administrative services on request.

*Social and Economic Assistance Payment Administration*—Accounting and payment services for certain social and economic assistance programs.

*Government of Canada Accounting*—Maintaining the central accounts of Canada; preparing and producing of the Public Accounts; reconciling Receiver General cheques and warrants with the cash and bank balances of Canada; and the safe-keeping and administrative services related to securities.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	30,007	32,872	(2,865)	31,233
Other Personnel.....(1)	100	92	8	85
Transportation and Communications.....(2)	5,023	4,513	510	3,770
Information.....(3)	200	130	70	133
Professional and Special Services.....(4)	341	577	(236)	503
Rentals.....(5)	3,511	2,736	775	1,686
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	189	122	67	77
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,514	1,272	242	1,360
Expenses—Chargeable to the Canada Pension Plan Account for services normally rendered by other departments free of charge.....(12)	197	139	58	96
All Other Expenditures.....(12)	25	20	5	18
	41,107	42,473	(1,366)	38,961
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	293	116	177	263
	41,400	42,589	(1,189)	39,324
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	6,430	2,532	3,898	1,828
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>34,970</b>	<b>40,057</b>	<b>(5,087)</b>	<b>37,496</b>

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration du programme*—Gestion au niveau supérieur, au niveau de la division et gestion régionale, contrôle de gestion; planification et exploitation des services d'informatique et de soutien nécessaires à l'exercice des autres activités.

*Administration des traitements et des prestations sociales des employés*—Administration des traitements, émission des chèques aux fonctionnaires et services administratifs pertinents, y compris le paiement des pensions de retraite et autres prestations sociales; exploitation, par ordinateurs d'un service de dossiers du personnel de la fonction publique.

*Services de gestion*—Services de consultation, de vérification et de traitement des informations en matière de gestion, sur demande du client.

*Services des paiements et des rapports*—Paiement de comptes publics, fourniture de rapports de gestion financière et de données statistiques connexes; sur demande, prestation de services administratifs ordinaires.

*Administration du paiement des prestations d'aide sociale et économique*—Services de comptabilité et de paiement afférents à certains programmes d'assistance économique et sociale.

*Comptabilité de l'État*—Comptabilité centrale de l'État, élaboration et publication des Comptes publics, comparaison des chèques et mandats du receveur général avec les encaisses et soldes bancaires du Canada; garde des valeurs et services administratifs connexes.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	30,007	32,872	(2,865)	31,233
Autre rémunération.....(1)	100	92	8	85
Transport et communications.....(2)	5,023	4,513	510	3,770
Information.....(3)	200	130	70	133
Services professionnels et spéciaux.....(4)	341	577	(236)	563
Location.....(5)	3,511	2,736	775	1,686
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	189	122	67	77
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement.....(7)	1,514	1,272	242	1,360
Dépenses imputables au compte du régime de pensions du Canada pour des services normalement fournis gratuitement par d'autres ministères.....(12)	197	139	58	96
Toutes autres dépenses.....(12)	25	20	5	18
	41,107	42,473	(1,366)	38,961
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	293	116	177	363
	41,400	42,589	(1,189)	39,324
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>	6,430	2,532	3,898	1,828
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>34,970</b>	<b>40,057</b>	<b>(5,087)</b>	<b>37,496</b>

## SUPPLY AND SERVICES

## A—Department—Services Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	18	17	14	14	18	14	15	14
Scientific and Professional.....	245	257	322	325	203	349	348	308
Administrative and Foreign Service	540	566	426	427	438	468	468	366
Technical.....	2	2	2	2	5			
Administrative Support.....	3,206	3,120	4,190	3,997	3,888	4,462	4,340	3,928
Operational.....	32	32	33	33	36	44	44	35
Total.....	4,043	3,994	4,987	4,798	4,588	5,337	5,215	4,651
Percentage change from preceding year.....	(18.9)		(6.5)					

## A—Department—Computer Services Bureau—Revolving Fund

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	EXPENDITURE DÉPENSES			
		Proposed 1970-71 — Demandées 1970-1971	Forecast 1969-70 — Prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual 1968-69 — Réelles 1968-1969
Administration—Administration					
General—Généralités.....	*8	220	195	25	2
Interest on Advance—Intérêt sur l'avance.....		70	57	13	
Computer Services—Services d'informatique					
Services—Services.....	44	2,560	1,924	636	1,8
Brokerage—Frais de courtage.....	4	60	50	10	
	48	2,620	1,974	646	1,8
Consultant Services—Services de consultation	34	405	381	24	2
Total Cost of Program—Coût total du programme..	90	3,315	2,607	708	2,8
Excess expenditure carried forward to future years—Excédent des dé- penses reporté aux années futures.....					

\*Plus 5 man-years of the Financial Systems Unit of the Management Systems Division whose salaries are to be paid initially from Departmental Administration and then recovered from the Revolving Fund of the Computer Services Bureau.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## A—Ministère—Programme des services—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	18	17	14	14	18	14	15	14
Sciences et professions.....	245	257	322	325	203	349	348	308
Administration et service extérieur.....	540	566	426	427	438	463	463	366
Technique.....	2	2	2	2	5	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	3,206	3,120	4,190	3,997	3,888	4,462	4,340	3,928
Exploitation.....	32	32	33	33	36	44	44	35
Total.....	<b>4,043</b>	<b>3,994</b>	<b>4,987</b>	<b>4,798</b>	<b>4,588</b>	<b>5,337</b>	<b>5,215</b>	<b>4,651</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(18.9)		(6.5)					

## A—Ministère—Bureau des services d'informatique—Fonds renouvelable

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE REVENUS				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) DÉPENSES EXCÉDENTAIRES (REVENUS)			
Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69	Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
Demandées 1970-1971	Prévus 1969-1970	Différence	Réels 1968-1969	Demandées 1970-1971	Prévus 1969-1970	Différence	Réelles 1968-1969
.....	.....	.....	.....	220	195	25	214
.....	.....	.....	.....	70	57	13	41
.....	.....	.....	.....	290	252	38	255
3,040	2,503	537	1,849	(480)	(579)	99	(47)
60	50	10	60	.....	.....	.....	.....
3,100	2,553	547	1,909	(480)	(579)	99	(47)
455	336	119	193	(50)	45	(95)	57
3,555	2,889	666	2,102	(240)	(282)	42	265
.....	.....	.....	.....	2	242	.....	524

Plus 6 années-hommes du Groupe des systèmes financiers de la Division de la gestion des systèmes dont les traitements doivent d'abord être payés du Programme relatif à l'administration puis recouverts du fonds renouvelable du Bureau des services d'informatique.

## SUPPLY AND SERVICES

A—Department—Computer Services Bureau—Revolving Fund—  
Continued

## OBJECTIVE

To provide competitive data processing and related consulting services to government departments and agencies on a recovery basis.

## ACTIVITY DESCRIPTION

The Computer Services Bureau was created following the recommendation of the Royal Commission on Government Organization in July 1962. The Bureau operates on a Revolving Fund authorized by Vote L99e, Supplementary Estimates (E) 1965/66.

The 1970-71 market forecast indicates sufficient revenues should be earned so as to eliminate the cumulative deficit from previous years operations.

The activity consists of three elements. These are:

*Administration*—Includes senior management, office services and the accounting functions related to the buying and selling of computer time on behalf of other government departments.

*Computer Services*—Includes providing a data processing capability to departments and agencies by operating a large computer system and/or contracting for this with other government departments or commercial sources.

*Consulting Services*—Includes providing related data processing consulting services encompassing system design, implementation and software system development for business and scientific data processing.

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Administrative and Foreign Service	50	50	47	48	45	44	44	44	40
Administrative Support.....	39	39	37	37	31	40	40		40
Total.....	90	90	85	86	77	85	85		81
Percentage change from preceding year.....	5.9*								

\*Attributable to increased sales volume.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

A—Ministère—Bureau des services d'informatique—Fonds renouvelable—  
Suite

## OBJECTIF

Fournir, contre recouvrement, des services d'ordinateurs concurrentiels et des conseils sur les questions de traitement de l'information aux ministères ou organismes de l'État.

## ACTIVITÉ

Le Bureau a été créé à la suite d'une recommandation de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement en juillet 1962. Il fonctionne grâce à un fonds renouvelable autorisé par le crédit L99e du Budget supplémentaire (E) de 1965-1966.

L'étude du marché pour 1970-1971 indique que les recettes devraient permettre de combler le déficit accumulé au cours des années précédentes.

Voici les trois domaines où s'exerce l'activité du Bureau:

*Administration*—Haute direction, services de bureau et services de comptabilité relatifs à l'achat et à la vente de temps d'ordinateur au nom d'autres ministères du gouvernement.

*Services d'informatique*—Mesures visant à assurer aux ministères et organismes de l'État un service d'informatique en exploitant un important système d'ordinateurs et (ou) à négocier des contrats à cet effet avec d'autres ministères ou encore avec des entreprises commerciales.

*Services de consultation*—Prestation de conseils sur les questions de traitement des données, y compris la conception et la préparation des programmes du système d'exploitation pour le traitement de données scientifiques ou commerciales.

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Administration et service extérieur....	50	50	47	48	45	44	44	40
Soutien administratif.....	39	39	37	37	31	40	40	40
Total.....	90	90	85	86	77	85	85	81
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....		5.9*						

\*Attribuable à l'augmentation du volume des ventes.

## SUPPLY AND SERVICES

## B—Canadian Arsenals Limited

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 15—Canadian Arsenals Limited—Program expenditures.....</b>	<b>350,000</b>	340,001	9,999	298,000
Total Budgetary Expenditures.....	350,000	340,001	9,999	298,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	EXPENDITURE <i>DÉPENSES</i>			
		Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
		<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>
Operations— <i>Exploitation</i> .....	678	8,242	8,192	50	7,100
Capital— <i>Investissement</i> .....		350	240	110	110
<b>Total Program—Total au titre du programme.....</b>	<b>678</b>	<b>8,592</b>	<b>8,432</b>	<b>160</b>	<b>7,210</b>

## OBJECTIVE

To maintain an efficient Canadian manufacturing capability for certain military materiel for Canadian defence needs.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Operations*—The manufacturing of specified materiel to meet the planned requirements of Department of National Defence and sales to Foreign Governments through the Canadian Commercial Corporation; the manufacturing of specialized materiel for sale commercially.

*Capital*—The improvement and modernization of manufacturing facilities in keeping with scientific and technological development and the maintenance of an efficient manufacturing capability.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## B—Les Arsenaux canadiens Limitée

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15—Les Arsenaux canadiens Limitée—Dépenses du programme.....</b>	<b>350,000</b>	340,001	9,999	298,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>350,000</b>	340,001	9,999	298,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

REVENUE — RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) — EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —	Proposed 1970-71 —	Forecast 1969-70 —	Change —	Actual 1968-69 —
<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>	<i>Demandé 1970-1971</i>	<i>Prévu 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réel 1968-1969</i>
8,242	7,752	490	7,400	.....	440	(440)	(151)
.....	.....	.....	.....	350	240	110	298
8,242	7,752	490	7,400	350	680	(330)	147

## OBJECTIF

Maintenir, au Canada, des moyens efficaces de fabrication de certain équipement militaire pour les besoins de la défense canadienne.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Exploitation*—Fabrication d'équipement spécifique aux fins de satisfaire les besoins planifiés du ministère de la Défense nationale et pour la vente aux gouvernements étrangers, par l'intermédiaire de la Corporation commerciale canadienne; fabrication d'équipement spécialisé pour la vente commerciale.

*Investissement*—Amélioration et modernisation des installations de fabrication, dans le cadre des progrès scientifiques et techniques, et maintien de moyens efficaces de fabrication.

## SUPPLY AND SERVICES

## B—Canadian Arsenal Limited—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	350	680	(330)	298
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>350</b>	<b>680</b>	<b>(330)</b>	<b>298</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Total.....	678	690	715	730	684	975	732	754
Percentage change from preceding year.....	(5.2)		(26.7)					

## C—Canadian Commercial Corporation

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote<sup>720</sup>—Canadian Commercial Corporation—Program expen- ditures.....</b>	<b>3,930,000</b>	3,930,000	.....	2,300,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>3,930,000</b>	3,930,000	.....	2,300,000

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## B—Les Arsenaux canadiens Limitée—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT				
Toutes autres dépenses.....(12)	350	680	(330)	298
TOTAL DES CRÉDITS.....	<b>350</b>	680	(330)	298

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Total.....	<b>678</b>	<b>690</b>	715	730	684	975	732
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(5.2)		(26.7)				

## C—Corporation commerciale canadienne

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit 20—Corporation commerciale canadienne—Dépenses du programme.....	<b>3,930,000</b>	3,930,000	.....	2,300,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>3,930,000</b>	3,930,000	.....	2,300,000



## SUPPLY AND SERVICES

## C—Canadian Commercial Corporation—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>
Administration and Operations— <i>Administration et opérations</i>
Departmental Administration— <i>Administration du Ministère</i> .....
Supply Program— <i>Programme des approvisionnements</i> .....
Interest Expense— <i>Frais d'intérêt</i> .....
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....

\*The applicable man-years are included in the Supply Program and the Administration Program.

## OBJECTIVE

To purchase economically goods and services from Canadian sources for the account of Foreign Governments.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration and Operation*—The processing of invitations to tender and bid sets from foreign governments; the calling and assessing of tenders from Canadian sources; the acceptance of contracts from foreign governments and the letting or arranging of contracts with Canadian industry; the payment of contractors, and the recovery of monies from customer governments.

*Interest Expense*—The Interest Expense is the net interest on loans from the Consolidated Revenue fund for the working capital that is required to finance payments to Canadian suppliers pending recovery from foreign customers.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
All Other Expenditures.....(12)	3,930	3,930		2,300
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>3,930</b>	<b>3,930</b>		<b>2,300</b>

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## C—Corporation commerciale canadienne—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned* Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	470	440	30	.....
.....	3,395	3,271	124	.....
.....	65	219	(154)	.....
.....	<b>3,930</b>	<b>3,930</b>	.....	<b>2,300</b>

\*Les années-hommes sont comprises dans le Programme des approvisionnements et dans le Programme d'administration.

## OBJECTIF

Acheter à bon compte d'entreprises canadiennes, des biens et services destinés à des gouvernements étrangers.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration et opérations*—Acheminement des appels d'offres et des soumissions des gouvernements étrangers; appel et évaluation des soumissions des entreprises canadiennes; acceptation de contrats de gouvernements étrangers et adjudication de contrats à des fournisseurs canadiens ainsi que négociations y afférentes; paiement des entrepreneurs et recouvrement des montants dus par les États clients.

*Frais d'intérêt*—Frais d'intérêt représentant l'intérêt net des emprunts faits au Fonds du revenu consolidé pour alimenter le fonds de roulement requis pour financer le règlement des fournisseurs canadiens en attendant de recouvrer les montants dus par les clients étrangers.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars		
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Dépenses réelles 1968-1969
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT			
Toutes autres dépenses.....(12)	3,930	3,930	2,300
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>3,930</b>	<b>3,930</b>	<b>2,300</b>

## SUPPLY AND SERVICES

## D—Information Canada

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 25—Information Canada—Program expenditures and to establish the Office of Director Information Canada within the Department of Supply and Services, to provide that the Director shall have the rank and status of a deputy head of a department, and be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure, and as such shall, under the Minister of Supply and Services or such other member of the Queen's Privy Council for Canada as may be designated by the Governor in Council administer a consolidated information service in respect of all matters assigned to the Director by the Minister of Supply and Services, and to authorize the purchase, publication, distribution and sale by Information Canada of publications to the public.....</b>	<b>7,355,000</b>		7,355,000	
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,355,000</b>		7,355,000	

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71  Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70  Dépenses prévues 1969-1970	Change	Actual Expendi- ture 1968-69  Dépense réelles 1968-1969
				Différence	
Information Planning—Planification des informations.....	15	641		641	
Information—IN—Entrée des informations.....	38	526		526	
Information—OUT—Diffusion des informations.....	426	8,488		8,488	
Administration—Administration.....	41	444		444	
	520	10,099		10,099	
Less: Receipts and Revenues credited to the Vote—Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		2,850		2,850	
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>520</b>	<b>7,249</b>		7,249	
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		2,600		2,600	
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		2,706		2,706	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>7,355</b>		7,355	

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## D—Information Canada

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 25</b> —Information Canada—Dépenses du programme et pour établir le bureau du directeur d'Information Canada au sein du ministère des Approvisionnement et Services; pour permettre que le Directeur ait le même rang qu'un sous-ministre et qu'il soit nommé par le gouverneur en conseil jusqu'à révocation, et pour que, sous l'autorité du ministre des Approvisionnement et Services ou d'un autre membre du conseil privé du Canada désigné par le gouverneur en conseil, il dirige un service centralisé d'informations concernant tous les domaines que le directeur se verra confier par le ministre des Approvisionnement et Services; pour autoriser l'achat, la publication, la diffusion et la vente au public d'imprimés d'Information Canada.....	7,355,000	.....	7,355,000	.....
Total des dépenses budgétaires.....	7,355,000	.....	7,355,000	.....

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures Dépenses d'investissement				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
10	.....	10	.....	651	.....	651	.....
25	.....	25	.....	551	.....	551	.....
45	.....	45	.....	8,533	.....	8,533	.....
26	.....	26	.....	470	.....	470	.....
106	.....	106	.....	10,205	.....	10,205	.....
.....	.....	.....	.....	2,850	.....	2,850	.....
106	.....	106	.....	7,355	.....	7,355	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,600	.....	2,600	.....
.....	.....	.....	.....	2,706	.....	2,706	.....
106	.....	106	.....	7,461	.....	7,461	.....

## SUPPLY AND SERVICES

## D—Information Canada—Continued

## OBJECTIVE

To explain many aspects of federal government policies and programs to Canadians; to provide information that will assist the Government in assessing what Canadians think about federal policies and programs; on request, to co-ordinate federal information programs and assist departments and agencies to improve the quality and efficiency of their information services.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Information Planning*—Development of plans for information programs which are beyond the responsibilities of any one department.

Development of recommendations on the best use by the federal government of modern technology in communicating information.

On request, the evaluation and reporting on the effectiveness of federal information programs.

*Information—In*—Compilation and dissemination of information on public attitudes towards government policies and programs obtained from existing sources or through surveys, polls and other testing methods.

Analysis of public information media and provision of a clipping service and media analysis digests for official use.

Provision of information on public reactions or concerns by indicating the subject matter and volume of correspondence to ministers.

Provision of information to Canadians through enquiry centres.

*Information—Out*—Production and dissemination of information through the media of the press, radio and television, aimed at increasing Canadians' knowledge and understanding of the federal government and federalism; conduct of research into media methods and communication techniques in general.

Provision of audio-visual exhibition services to departments on request; production and presentation of exhibitions; promotion of improved audio-visual techniques by government services; instruction to departmental information units on modern audio-visual techniques; recommendations to the government on the consolidation and rationalization of major audio-visual equipment; maintenance of master library of still photographs and promotion of its use.

Publication of books and pamphlets on Canada and on government activities; provision of publishing advice to departments on request; promotion of a higher standard of excellence in form and language in all government publications; promotion and sale of government publications through mail-order and at sales outlets across Canada.

*Administration*—Director's office, central financial, personnel management advisory and administrative support services.



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

### D—Information Canada—Suite

#### OBJECTIF

Expliquer aux Canadiens certains aspects des politiques et des programmes du gouvernement fédéral; fournir les renseignements qui aideront le gouvernement à déterminer ce que pensent les Canadiens de ses politiques et de ses programmes; sur demande, coordonner les programmes d'information du gouvernement fédéral et aider les ministères et les organismes à améliorer la qualité et l'efficacité de leurs services d'information.

#### DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Planification des informations*—Élaboration de projets concernant des programmes d'information qui échappent à la responsabilité d'un ministère en particulier. Recommandations sur la meilleure utilisation que peut faire le gouvernement fédéral des techniques modernes dans la communication de l'information.

Sur demande, évaluation de l'efficacité des programmes d'information du gouvernement fédéral et présentation de rapports à ce sujet.

*Entrée des informations*—Rassemblement et diffusion d'informations sur la réaction du public à l'égard des politiques et des programmes du gouvernement, les données provenant soit de documents existants, soit de sondages, d'enquêtes ou d'autres tests.

Analyse des moyens d'information du public et mise sur pied d'un service de coupures de journaux et d'un sommaire analytique des moyens d'information à l'usage des autorités.

Information sur les réactions ou les préoccupations du public en dévoilant la nature et le volume des lettres adressées aux ministres.

Informations aux Canadiens par l'entremise de centres de renseignements.

*Diffusion des informations*—Préparation et diffusion d'informations par la presse, la radio et la télévision en vue d'accroître la connaissance et la compréhension du gouvernement fédéral et du fédéralisme chez les Canadiens; recherches sur les méthodes utilisées par les moyens d'information et les techniques de communication en général.

Sur demande, services d'exposition relatifs aux moyens audio-visuels dans les ministères; préparation et tenue d'expositions; mesures pour promouvoir l'amélioration des techniques audio-visuelles dans les services du gouvernement; initiation des services d'information des ministères aux techniques audio-visuelles récentes; recommandations au gouvernement touchant la centralisation et l'utilisation plus adéquate de l'équipement audio-visuel le plus important; exploitation d'une photothèque centrale de publicité et dispositions pour en promouvoir l'utilisation.

Publication de livres et de brochures traitant du Canada et des activités du gouvernement; sur demande, conseils aux ministères concernant la publication; mesures visant à promouvoir la publication, par le gouvernement, d'imprimés de meilleure tenue tant en ce qui a trait à la présentation qu'à la langue; publicité et vente d'imprimés du gouvernement grâce aux commandes postales et aux comptoirs de vente installés partout au Canada.

*Administration*—Bureau du directeur, services centralisés de finances, de consultation en matière de gestion du personnel et de soutien administratif.

## SUPPLY AND SERVICES

## D—Information Canada—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars		
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Actual Expenditure 1968-69
		Change	
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>			
Salaries and Wages.....(1)	4,454		4,454
Transportation and Communications.....(2)	693		693
Information.....(3)	2,725		2,725
Professional and Special Services.....(4)	630		630
Rentals.....(5)	315		315
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	39		39
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	1,240		1,240
All Other Expenditures.....(12)	3		3
	10,099		10,099
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>			
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	106		106
	10,205		10,205
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>			
.....(13)	2,850		2,850
<b>TOTAL ESTIMATES</b>	<b>7,355</b>		<b>7,355</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	7	7				
Scientific and Professional.....	15	15				
Administrative and Foreign Service	109	116				
Technical.....	18	18				
Administrative Support.....	209	185				
Operational.....	162	36				
<b>Total</b>	<b>520</b>	<b>377</b>				

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

## D—Information Canada—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	4,454		4,454	
Transport et communications.....(2)	693		693	
Information.....(3)	2,725		2,725	
Services professionnels et spéciaux.....(4)	630		630	
Location.....(5)	315		315	
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	39		39	
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,240		1,240	
Toutes autres dépenses.....(12)	3		3	
	10,099		10,099	
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	106		106	
	10,205		10,205	
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	2,850		2,850	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>7,355</b>		<b>7,355</b>	

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969	
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969
Direction.....	7	7					
Sciences et professions.....	15	15					
Administration et service extérieur.....	109	116					
Technique.....	18	18					
Soutien administratif.....	209	185					
Exploitation.....	162	36					
<b>Total.....</b>	<b>520</b>	<b>377</b>					



## Transport

consisting of:

- A—Department
- B—Canadian National Railways
- C—Canadian Transport Commission
- D—National Harbours Board
- E—St. Lawrence Seaway Authority

## Transports

comprenant:

- A—Le Ministère
- B—Les chemins de fer Nationaux du Canada
- C—La Commission canadienne des transports
- D—Le Conseil des ports nationaux
- E—L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent



## TRANSPORT

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Administration Program						
24-8	(S)	Minister of Transport—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	17	
24-8	1	Program expenditures.....	9,212	6,972	2,240 7,436	
Total Budgetary Expenditures.....			9,229	6,989	2,240 7,453	
Less: Statutory Item.....			17	17	17	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			9,212	6,972	2,240 7,436	
Marine Services Program						
24-14	5	Operating expenditures.....	69,848	65,536	4,312 51,659	
24-14	10	Capital expenditures.....	20,352	33,172	(12,820) 41,380	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			90,200	98,708	(8,508) 93,039	
24-14	L15	Loan to Port Alberni Harbour Commission.....	2,000	.....	2,000	
24-14	—	Appropriations not required for 1970-71.....	.....	3,000	(3,000) 1,395	
To be voted, Loans, Investments and Advances....			2,000	3,000	(1,000) 1,395	
To be voted, Total Program.....			92,200	101,708	(9,508) 94,434	
Railways and Steamships Program						
24-26	20	Operating expenditures.....	32,600	31,002	1,598 30,726	
24-26	25	Capital expenditures.....	7,900	11,000	(3,100) 10,078	
24-26	30	Grants.....	7,245	7,434	(189) 7,054	
24-26	(S)	Termination of Tolls—Victoria Bridge.....	883	883	..... 852	
24-26	(S)	Item not required for 1970-71.....	.....	.....	..... 1,074	
Total Budgetary Expenditures.....			48,628	50,319	(1,691) 49,784	
Less: Statutory Items.....			883	883	..... 1,926	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			47,745	49,436	(1,691) 47,858	
24-26	—	Appropriation not required for 1970-71.....	.....	430	(430) 4,036	
To be voted, Loans, Investments and Advances.....			.....	430	(430) 4,036	
To be voted, Total Program.....			47,745	49,866	(2,121) 51,894	
Air Services Program						
24-36	35	Operating expenditures.....	125,450	107,826	17,624 109,245	
24-36	40	Capital expenditures.....	41,310	37,428	3,882 56,849	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			166,760	145,254	21,506 166,094	
24-36	L45	To authorize payments into the airport revolving fund	67,829	15,094	52,735 (12,885)	
24-36	—	Appropriation not required for 1970-71.....	.....	3,000	(3,000) 17,125	
To be voted, Loans, Investments and Advances....			67,829	18,094	49,735 4,240	
To be voted, Total Program.....			234,589	163,348	71,241 170,334	
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			314,817	301,270	13,547 316,370	
Less: Statutory Items.....			900	900	..... 1,943	
To be voted, Budgetary Expenditures.....			313,917	300,370	13,547 314,427	
To be voted, Loans, Investments and Advances....			69,829	21,524	48,305 9,671	
			383,746	321,894	61,852 324,098	

## TRANSPORTS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
A—MINISTÈRE			(en milliers de dollars)			
Programme d'administration						
24-9	(S)	Ministre des Transports—Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17	.....	17
24-9	1	Dépenses du programme.....	9,212	6,972	2,240	7,436
Total des dépenses budgétaires.....			9,229	6,989	2,240	7,453
Moins: Crédit statutaire.....			17	17	.....	17
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			9,212	6,972	2,240	7,436
Programme des Services de la Marine						
24-15	5	Dépenses de fonctionnement.....	69,848	65,536	4,312	51,659
24-15	10	Dépenses d'investissement.....	20,352	33,172	(12,820)	41,380
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			90,200	98,708	(8,508)	93,039
24-15	L15	Prêt à la Commission du port de Port-Alberni.....	2,000	.....	2,000	.....
24-15	—	Crédits non requis en 1970-1971.....	.....	3,000	(3,000)	1,395
A voter au titre des prêts, placements et avances..			2,000	3,000	(1,000)	1,395
A voter au titre du programme total.....			92,200	101,708	(9,508)	94,434
Programme des chemins de fer et des navires à vapeur						
24-27	20	Dépenses de fonctionnement.....	32,600	31,002	1,598	30,726
24-27	25	Dépenses d'investissement.....	7,900	11,000	(3,100)	10,078
24-27	30	Subventions.....	7,245	7,434	(189)	7,054
24-27	(S)	Solde des péages du pont Victoria.....	883	883	.....	852
24-27	(S)	Poste non requis en 1970-1971.....	.....	.....	.....	1,074
Total des dépenses budgétaires.....			48,628	50,319	(1,691)	49,784
Moins: Crédits statutaires.....			883	883	.....	1,926
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			47,745	49,436	(1,691)	47,858
24-27	—	Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	430	(430)	4,036
A voter au titre des prêts, placements et avances.....			.....	430	(430)	4,036
A voter au titre du programme total.....			47,745	49,866	(2,121)	51,894
Programme des Services de l'Air						
24-37	35	Dépenses de fonctionnement.....	125,450	107,826	17,624	109,245
24-37	40	Dépenses d'investissement.....	41,310	37,428	3,882	56,849
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			166,760	145,254	21,506	166,094
24-37	L45	Pour autoriser des versements au fonds renouvelable des aéroports.....	67,829	15,094	52,735	(12,885)
24-37	—	Crédits non requis en 1970-1971.....	.....	3,000	(3,000)	17,125
A voter au titre des prêts, placements et avances..			67,829	18,094	49,735	4,240
A voter au titre du programme total.....			234,589	163,348	71,241	170,334
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
Total des dépenses budgétaires.....			314,817	301,270	13,547	316,370
Moins: Crédits statutaires.....			900	900	.....	1,943
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			313,917	300,370	13,547	314,427
A voter au titre des prêts, placements et avances..			69,829	21,524	48,305	9,671
			383,746	321,894	61,852	324,098

## TRANSPORT

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
B—CANADIAN NATIONAL RAILWAYS						
24-56	50	Canadian National Railway Company—System deficit, 1970.....	25,000	30,000	(5,000)	29,200
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>25,000</b>	<b>30,000</b>	<b>(5,000)</b>	<b>29,200</b>
C—CANADIAN TRANSPORT COMMISSION						
24-58	55	Operating expenditures.....	9,659	7,293	2,366	4,750
24-58	60	Grants and contributions.....	43,722	31,446	12,276	29,700
24-58	(S)	Item not required for 1970-71.....		5,000	(5,000)	5,000
24-58	(S)	Payments to Railway and Transportation Companies	68,000	82,000	(14,000)	96,000
24-58	(S)	Payments to railway and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act.....	4,500		4,500	
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>125,881</b>	<b>125,739</b>	<b>142</b>	<b>135,450</b>
		<b>Less: Statutory Items.....</b>	<b>72,500</b>	<b>87,000</b>	<b>(14,500)</b>	<b>101,000</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>53,381</b>	<b>38,739</b>	<b>14,642</b>	<b>34,450</b>
D—NATIONAL HARBOURS BOARD						
24-66	65	Payment of the deficit expected to be incurred in 1970 in the operation of the Jacques Cartier Bridge, Montreal Harbour.....	500	800	(300)	481
24-66	70	Payments to meet capital expenditures.....	800	4,300	(3,500)	5,108
24-66	75	Expenditures for the construction of retaining walls along the banks of the St. Charles River, Quebec....	1,200	3,000	(1,800)	229
24-66	—	Appropriation not required for 1970-71.....		1,200	(1,200)	778
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>2,500</b>	<b>9,300</b>	<b>(6,800)</b>	<b>6,596</b>
24-66	L80	Advances to National Harbours Board to meet capital expenditures.....	9,885	12,700	(2,815)	6,451
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>9,885</b>	<b>12,700</b>	<b>(2,815)</b>	<b>6,451</b>
		<b>To be voted, Total Program.....</b>	<b>12,385</b>	<b>22,000</b>	<b>(9,615)</b>	<b>13,047</b>

## TRANSPORTS

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
B—CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA						
24-57	50	Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada —Déficit du réseau, 1970.....	25,000	30,000	(5,000)	29,200
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>25,000</b>	<b>30,000</b>	<b>(5,000)</b>	<b>29,200</b>
C—COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS						
24-59	55	Dépenses de fonctionnement.....	9,659	7,293	2,366	4,750
24-59	60	Subventions et contributions.....	43,722	31,446	12,276	29,700
24-59	(S)	Poste non requis en 1970-1971.....		5,000	(5,000)	5,000
24-59	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport.....	68,000	82,000	(14,000)	96,000
24-59	(S)	Paiements à des compagnies de chemin de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région atlantique.....	4,500		4,500	
<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>			<b>125,881</b>	<b>125,739</b>	<b>142</b>	<b>135,450</b>
<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>			<b>72,500</b>	<b>87,000</b>	<b>(14,500)</b>	<b>101,000</b>
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>53,381</b>	<b>38,739</b>	<b>14,642</b>	<b>34,450</b>
D—CONSEIL DES PORTS NATIONAUX						
24-67	65	Paiement du déficit prévu pour l'année civile 1970 concernant l'exploitation du pont Jacques-Cartier, dans le port de Montréal.....	500	800	(300)	481
24-67	70	Versements en vue de payer les dépenses d'investisse- ment.....	800	4,300	(3,500)	5,108
24-67	75	Dépenses pour la construction de murs de soutène- ment le long de la rivière Saint-Charles, à Québec....	1,200	3,000	(1,800)	229
24-67	—	Crédit non requis en 1970-1971.....		1,200	(1,200)	778
<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>			<b>2,500</b>	<b>9,300</b>	<b>(6,800)</b>	<b>6,596</b>
24-67	L80	Avances au Conseil des ports nationaux en vue de payer les dépenses d'investissement.....	9,885	12,700	(2,815)	6,451
<b>A voter au titre des prêts, placements et avances</b>			<b>9,885</b>	<b>12,700</b>	<b>(2,815)</b>	<b>6,451</b>
<b>A voter au titre du programme total.....</b>			<b>12,385</b>	<b>22,000</b>	<b>(9,615)</b>	<b>13,047</b>

## TRANSPORT

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
E—ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY						
<i>Deep Waterway Program</i>						
24-74	85	Welland Canal Deficit, 1970.....	9,400	10,072	(672)	8,982
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>9,400</b>	<b>10,072</b>	<b>(672)</b>	<b>8,982</b>
24-74	L90	Loans to The St. Lawrence Seaway Authority.....	43,700	41,000	2,700	22,600
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>43,700</b>	<b>41,000</b>	<b>2,700</b>	<b>22,600</b>
		<b>To be voted, Total Program.....</b>	<b>53,100</b>	<b>51,072</b>	<b>2,028</b>	<b>31,582</b>
<i>Entrusted (Non-Toll) Canals Program</i>						
24-78	95	Operating Deficit and Capital Requirements.....	1,800	1,955	(155)	2,179
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>1,800</b>	<b>1,955</b>	<b>(155)</b>	<b>2,179</b>
SUMMARY—E—ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY						
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>11,200</b>	<b>12,027</b>	<b>(827)</b>	<b>11,161</b>
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>43,700</b>	<b>41,000</b>	<b>2,700</b>	<b>22,600</b>
			<b>54,900</b>	<b>53,027</b>	<b>1,873</b>	<b>33,761</b>

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases



## TRANSPORTS

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
E—ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT						
<i>Programme relatif à la voie navigable en eau profonde</i>						
24-75	85	Déficit du canal de Welland, 1970.....	9,400	10,072	(672)	8,982
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>9,400</b>	<b>10,072</b>	<b>(672)</b>	<b>8,982</b>
24-75	L90	Prêts à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.....	43,700	41,000	2,700	22,600
		<b>A voter au titre des prêts, placements, et avances..</b>	<b>43,700</b>	<b>41,000</b>	<b>2,700</b>	<b>22,600</b>
		<b>A voter au titre du programme total.....</b>	<b>53,100</b>	<b>51,072</b>	<b>2,028</b>	<b>31,582</b>
<i>Programme des canaux confiés (sans péage)</i>						
24-79	95	Déficit d'exploitation et besoins de capitaux.....	1,800	1,955	(155)	2,179
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>1,800</b>	<b>1,955</b>	<b>(155)</b>	<b>2,179</b>
<b>SOMMAIRE—E—ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT</b>						
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>11,200</b>	<b>12,027</b>	<b>(827)</b>	<b>11,161</b>
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances..</b>	<b>43,700</b>	<b>41,000</b>	<b>2,700</b>	<b>22,600</b>
			<b>54,900</b>	<b>53,027</b>	<b>1,873</b>	<b>33,761</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## TRANSPORT

## A—Department—Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures including contributions and the reimbursement of the Department of Transport Revolving Fund for the value of stores which have become obsolete, unserviceable, lost or destroyed.....</b>	<b>9,212,000</b>	6,972,101	2,239,899	7,436,000
<b>Statutory—Minister of Transport—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>9,229,000</b>	6,989,101	2,239,899	7,453,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
Offices of the Minister and the Deputy Minister— <i>Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre.....</i>	65	1,052	847	205	6
Legal and Real Estate Services— <i>Services juridiques et immobiliers....</i>	156	2,188	1,592	596	1,3
Finance and General Administration— <i>Finances et administration générale.....</i>	392	4,842	4,128	714	3,6
Personnel Administration— <i>Administration du personnel.....</i>	93	1,237	1,115	122	1,7
	706	9,319	7,682	1,637	7,4
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit.....</i>		200	.....	200	.....
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>706</b>	<b>9,119</b>	<b>7,682</b>	<b>1,437</b>	<b>7,4</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....</i>		1,304	1,197	107	7
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>10,423</b>	<b>8,879</b>	<b>1,544</b>	<b>8,7</b>



## TRANSPORT

## A—Department—Administration Program—Continued

## OBJECTIVE

To provide effective control, management and support services to departmental programs; to promote motor vehicle and highway safety; and to plan for transportation under emergency conditions.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Offices of the Minister and the Deputy Minister*—Ministerial staff, the Deputy Minister, his staff, information services and an operations review unit.

*Legal and Real Estate Services*—Office of the Assistant Deputy Minister, general; legal services; real estate services; emergency measures co-ordination and the road and motor vehicle safety office.

*Finance and General Administration*—Financial advisory, management and computer services; general administration including accommodation, central registry, materiel management and purchasing.

*Personnel Administration*—Recruitment, training, manpower planning, staff relations, classification functions and advisory services—bilingualism.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,641	5,824	817	5,514
Other Personnel.....(1)	18	27	(9)	22
Transportation and Communications.....(2)	624	589	35	457
Information.....(3)	55	39	16	40
Professional and Special Services.....(4)	1,090	377	713	370
Rentals.....(5)	360	319	41	150
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	25	15	10	20
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	266	256	10	332
All Other Expenditures.....(12)	240	236	4	523
	9,319	7,682	1,637	7,428
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	60	60		25
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	50		50	
	9,429	7,742	1,687	7,453
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	200		200	
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>9,229</b>	<b>7,742</b>	<b>1,487</b>	<b>7,453</b>

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## OBJECTIF

Assurer des services efficaces de contrôle, de gestion et d'appui pour les programmes du Ministère; favoriser la sécurité automobile et routière; prévoir des moyens de transport d'urgence.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre*—Personnel du cabinet du ministre, sous-ministre et son personnel, services d'information et service d'examen des opérations.

*Services juridiques et immobiliers*—Bureau du sous-ministre adjoint à la direction générale; services juridiques; services immobiliers; service de coordination des mesures d'urgence; bureau de la sécurité automobile et routière.

*Finances et administration générale*—Services de conseils financiers, de gestion et d'ordinateurs; administration générale, y compris locaux, service central des dossiers, gestion du matériel et achats.

*Administration du personnel*—Recrutement, formation, planification de la main-d'œuvre, relations avec le personnel, classification et services consultatifs en bilinguisme.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,641	5,824	817	5,514
Autre rémunération.....(1)	18	27	(9)	22
Transport et communications.....(2)	624	589	35	457
Information.....(3)	55	39	16	40
Services professionnels et spéciaux.....(4)	1,090	377	713	370
Location.....(5)	360	319	41	150
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	25	15	10	20
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	266	256	10	332
Toutes autres dépenses.....(12)	240	236	4	523
	9,319	7,682	1,637	7,428
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et matériel.....(9)	60	60		25
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b> .....(10)	50		50	
	9,429	7,742	1,687	7,453
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT</b> .....(13)	200		200	
<b>TOTAL DES CRÉDITS</b> .....	<b>9,229</b>	<b>7,742</b>	<b>1,487</b>	<b>7,453</b>



## TRANSPORT

## A—Department—Administration Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	8	8	9	9	8	9	8
Scientific and Professional.....	17	17	9	9	11	31	21
Administrative and Foreign Service.....	264	264	268	268	235	275	270
Technical.....	41	41	41	41	33	50	44
Administrative Support.....	343	343	350	350	323	419	415
Operational.....	33	33	26	26	35	37	33
Total.....	706	706	703	703	645	821	802
Percentage change from preceding year.....	0.4		(14.3)				

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
\$	\$

## CONTRIBUTIONS

## LEGAL AND REAL ESTATE SERVICES

Contributions in aid of research in the field of Road and Motor Vehicle Safety as approved by  
Treasury Board.....

50,000 .....

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme d'administration—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	8	8	9	9	8	9	9	8
Sciences et professions.....	17	17	9	9	11	31	31	21
Administration et service extérieur.....	264	264	268	268	235	275	270	223
Technique.....	41	41	41	41	33	50	44	30
Soutien administratif.....	343	343	350	350	323	419	415	334
Exploitation.....	33	33	26	26	35	37	33	19
Total.....	706	706	703	703	645	821	802	635
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	0.4		(14.3)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS</b>		
Contributions à la recherche en matière de sécurité routière et automobile, selon l'approbation du Conseil du trésor.....	50,000	

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5—Marine Services—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, the payment of excepted expenses incurred in respect of Canadian distressed seamen as defined in Section 306 of the Canada Shipping Act, authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments, and authority to spend revenue received during the year.....</b>	<b>69,848,000</b>	65,536,201	4,311,799	51,659,000
<b>Vote 10—Marine Services—Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies.....</b>	<b>20,352,000</b>	33,171,500	(12,819,500)	41,380,446
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>90,200,000</b>	98,707,701	(8,507,701)	93,039,446
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L15—Loans to the Port Alberni Harbour Commission in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to finance the construction of a new lumber assembly wharf.....</b>	<b>2,000,000</b>		2,000,000	
Appropriations not required for 1970-71.....		3,000,000	(3,000,000)	1,395,000
<b>Total Loans, Investments and Advances.....</b>	<b>2,000,000</b>	3,000,000	(1,000,000)	1,395,000
<b>Total Program.....</b>	<b>92,200,000</b>	101,707,701	(9,507,701)	94,434,446

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement				Capital Expenditures — Dépenses d'investissement			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
Administration—Administra- tion.....	365	3,832	3,302	530	2,470				
Aids to Navigation—Aides à la navigation.....	2,164	33,594	34,224	(630)	23,532	12,586	8,327	4,259	5,6
Harbours and Property—Ports et biens.....	40	728	660	68	391				
Canals—Canaux.....	588	4,795	4,512	283	4,835	2,450	3,859	(1,389)	6,7
Hydraulics Research and De- velopment—Recherche et perfectionnement hydrauliques.....	16	531	512	19	424				

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de la Marine

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Services de la Marine—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions, paiement des dépenses réservées, faites à l'égard de marins canadiens en détresse, aux termes de l'article 306 de la Loi sur la marine marchande du Canada, autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	69,848,000	65,536,201	4,311,799	51,659,000
<b>Crédit 10</b> —Services de la Marine—Dépenses d'investissement, y compris les paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions à l'égard de la construction faite par ces gouvernements.....	20,352,000	33,171,500	(12,819,500)	41,380,446
Total des dépenses budgétaires.....	90,200,000	98,707,701	(8,507,701)	93,039,446
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L15</b> —Prêts à la Commission du port de Port-Alberni, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, pour financer la construction d'un nouveau quai en bois.....	2,000,000		2,000,000	
Crédits non requis en 1970-1971.....		3,000,000	(3,000,000)	1,395,000
Total au titre des prêts, placements et avances.....	2,000,000	3,000,000	(1,000,000)	1,395,000
Total au titre du programme.....	92,200,000	101,707,701	(9,507,701)	94,434,446

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits emandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	.....	.....	.....	3,832	3,302	530	2,470	.....	.....	.....	.....
1	1	.....	2	46,181	42,552	3,629	29,138	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	728	660	68	391	2,000	1,700	300	1,395
.....	.....	.....	.....	7,245	8,351	(1,106)	11,613	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	531	512	19	424	.....	.....	.....	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Services Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES—Continued  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures				Capital Expenditures			
		Dépenses de fonctionnement				Dépenses d'investissement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
Marine Traffic Control—Contrôle de la circulation maritime.....	108	1,411	1,296	115	640	300	406	(106)	59
St. Lawrence and Saguenay Ship Channels—Chenaux maritimes du Saint-Laurent et du Saguenay.....	301	4,007	3,800	207	3,977	684	4,799	(4,115)	8,52
Arctic Resupply—Ravitaillement arctique.....	376	9,846	8,945	901	8,776	.....	.....	.....	.....
Coast Guard College—Collège de la Garde côtière.....	175	1,020	962	58	928	.....	.....	.....	.....
Icebreaking and Escorting—Déglacage et escorte.....	364	6,107	6,093	14	3,848	.....	.....	.....	.....
Search and Rescue—Recherches et sauvetage.....	254	3,237	2,840	397	1,691	.....	.....	.....	.....
Ship's Services to Other Government Programs—Services de navires pour d'autres programmes gouvernementaux.....	118	1,897	2,189	(292)	1,952	.....	.....	.....	.....
Weatherships—Navires météorologiques.....	781	2,448	2,306	142	2,096	.....	.....	.....	.....
Shipbuilding—Construction navale.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,230	13,945	(9,715)	19,78
Nautical Services—Services nautiques.....	87	1,066	959	107	805	32	66	(34)	3
Pilotage Services—Services de pilotage.....	244	3,246	2,971	275	3,064	70	210	(140)	7
Steamship Inspection—Inspection des navires à vapeur.....	163	2,330	2,315	15	1,945	.....	.....	.....	.....
	5,541	80,095	77,886	2,209	61,374	20,352	31,592	(11,240)	41,38
Less: Receipts and Revenues Credited to the Vote—Moins: Produits et recettes d'aloi sur le crédit.....	.....	10,281	10,803	(522)	9,749	.....	.....	.....	.....
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>5,541</b>	<b>69,814</b>	<b>67,083</b>	<b>2,731</b>	<b>51,625</b>	<b>20,352</b>	<b>31,592</b>	<b>(11,240)</b>	<b>41,38</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....	.....	7,811	6,237	1,574	4,886	.....	.....	.....	.....
Accommodation provided by this department—Locaux fournis par le Ministère.....	.....	1,689	1,059	630	985	.....	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>	.....	<b>79,314</b>	<b>74,379</b>	<b>4,935</b>	<b>57,496</b>	<b>20,352</b>	<b>31,592</b>	<b>(11,240)</b>	<b>41,38</b>



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de la Marine—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ—Suite  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
				1,711	1,702	9	1,230				
				4,691	8,599	(3,908)	12,500				
				9,846	8,945	901	8,776				
				1,020	962	58	928				
				6,107	6,063	14	3,848				
				3,237	2,840	397	1,691				
				1,897	2,189	(292)	1,952				
				2,448	2,306	142	2,096				
				4,230	13,945	(9,715)	19,782				
30	30		29	1,128	1,055	73	866				
1	1		1	3,317	3,182	135	3,136				
2		2	2	2,332	2,315	17	1,947				
34	32	2	34	100,481	109,510	(9,029)	102,788	2,000	1,700	300	1,395
				10,281	10,803	(522)	9,749				
34	32	2	34	90,200	98,707	(8,507)	93,039	2,000	1,700	300	1,395
				7,811	6,237	1,574	4,886				
				1,689	1,059	630	985				
34	32	2	34	99,700	106,003	(6,303)	98,910	2,000	1,700	300	1,395

## TRANSPORT

### A—Department—Marine Services Program—Continued

#### OBJECTIVE

To support waterborne commerce by arranging for the provision of facilities and services to promote the safe and efficient movement of marine traffic.

#### SUB-OBJECTIVES

To provide the essential basis for orderly relationships in respect of the uniquely maritime features of commercial shipping.

To determine the need and arrange for the management of arterial and terminal facilities to the extent assigned to the Department by the Government.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—District and regional administration, including offices of the Assistant Deputy Minister.

*Aids to Navigation*—The installation, operation and maintenance of aids to Marine navigation; the administration of the Navigable Waters Protection Act and the applicable sections of the Canada Shipping Act.

*Harbours and Property*—Administration of Federal Harbours with particular reference to the relationship of the Department with local Harbour Commissions and legislation pertaining thereto.

*Canals*—Maintenance and improvement of navigation canals, which include the Trent, and Murray and Rideau in Ontario; the Carillon, Ste. Anne, St. Ours and Chambly in Quebec; the St. Peters and Canso in Nova Scotia.

*Hydraulics Research and Development*—Engineering studies, research, strategic planning and programming, related to navigation requirements in waterways; provision of technical advice and engineering assistance to senior management and other government agencies and departments in matters relating to water resources development, water transportation, and boundary water investigations.

*Marine Traffic Control*—A Marine Traffic Control System, together with the attendant information services, in the area of the St. Lawrence River extending from immediately East of the Pilot station at Les Escoumins to Montreal Harbour.

*St. Lawrence and Saguenay Ship Channels*—The St. Lawrence Ship Channel from Les Escoumins to Montreal, the Saguenay River Ship Channel, and the non-canal reaches of the St. Lawrence River between Montreal and Lake Ontario.

*Arctic Resupply*—Sea lift of bulk supplies to installations in the Arctic, including military supplies for the Dew Line and other installations under agreement with the USAF; supplies for the Joint Arctic Weather Station programme; supplies for posts and installations of other Government departments. It also includes the East Arctic Patrol involving a medical and welfare survey of Eskimo posts.

*Coast Guard College*—Provision of instruction and accommodation for Cadets undergoing a four year training programme at the College site at Point Edward, Sydney, N.S.

*Icebreaking and Escorting*—The services involved in the support of shipping in the Gulf of St. Lawrence during the winter, the support of certain ferries and icebreaking in coastal fishing harbours and of aerial ice reconnaissance for the acquisition of information on ice conditions.

*Search and Rescue*—The Canadian organization for marine search and rescue is based on the use of available resources of a number of departments with the RCAF designated as the agency responsible for coordination. The department has a special role in this through the provision of Coast Guard officers for duty in the RCAF rescue coordination centres; the use of the DOT marine communications network and the provision of a number of specialized rescue craft as well as the fact that the Coast Guard staff generally undertakes more of this work than other departments.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de la Marine—Suite

## OBJECTIF

Aider le commerce par eau en prenant les dispositions nécessaires pour l'apport d'installations et de services devant servir à promouvoir un trafic maritime efficace et sans danger.

## SOUS-OBJECTIFS

Établir les bases essentielles à la création de bons rapports en ce qui concerne les caractéristiques maritimes de la navigation commerciale;

Déterminer les besoins et assurer la gestion des installations des voies fluviales et des installations terminales dans les limites assignées au Ministère par le gouvernement.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Administration des agences et régions, y compris les bureaux du sous-ministre adjoint.

*Aides à la navigation*—Installation, exploitation et entretien des aides à la navigation maritime; application de la Loi sur la protection des eaux navigables et des articles pertinents de la Loi sur la marine marchande du Canada.

*Ports et biens*—Administration des ports nationaux, y compris, en particulier, les rapports du Ministère avec les Commissions de port locales et application des lois pertinentes.

*Canaux*—Entretien et amélioration des canaux de navigation: Trent-Murray et Rideau, en Ontario; Carillon, Sainte-Anne, Saint-Ours et Chambly, au Québec; St. Peters et Canso, en Nouvelle-Écosse.

*Recherche et développement en hydraulique*—Études techniques, recherches, planification et programmation stratégiques concernant les exigences de la navigation dans les voies d'eau; avis et assistance techniques aux cadres supérieurs et aux autres organismes et ministères de l'État en ce qui concerne le développement des ressources hydrauliques, le transport par eau et les recherches sur les eaux limitrophes.

*Contrôle de la circulation maritime*—Système de contrôle de la circulation maritime, y compris les services d'information qui s'y rattachent dans la région du fleuve Saint-Laurent depuis un point situé immédiatement à l'est de la station de pilotage des Escoumins jusqu'au port de Montréal.

*Chenaux maritimes du Saint-Laurent et du Saguenay*—Chenal maritime du Saint-Laurent depuis Les Escoumins jusqu'à Montréal, chenal maritime de la rivière Saguenay et biefs du fleuve Saint-Laurent entre Montréal et le lac Ontario.

*Ravitaillement arctique*—Transport par mer de fournitures en vrac aux installations arctiques, y compris les fournitures militaires pour la ligne DEW et d'autres installations, en vertu de l'accord conclu avec l'U.S.A.F.; fournitures pour le programme mixte relatif à la station météorologique de l'Arctique; fournitures pour les postes et installations des autres ministères; patrouille de l'Arctique-Est: surveillance médicale et bien-être des postes esquimaux.

*Collège de la Garde côtière canadienne*—Services nécessaires à l'instruction et à l'hébergement des cadets qui suivent un cours de formation de quatre ans au collège de Point Edward, à Sydney (N.-É.).

*Déglçage et escorte*—Services d'aide à la navigation dans le golfe Saint-Laurent pendant l'hiver, aide à certains transbordeurs et déglçage dans les ports de pêche côtiers et reconnaissance aérienne pour l'acquisition de renseignements sur l'état des glaces.

*Recherches et sauvetage*—L'organisation canadienne pour les recherches et le sauvetage en mer se fonde sur l'utilisation des ressources de plusieurs ministères; l'A.R.C. est chargée de la coordination. Le Ministère joue un rôle particulier à cet égard en fournissant des officiers de la Garde côtière aux centres de coordination du sauvetage de l'A.R.C.; en permettant l'utilisation du réseau de communication maritime du ministère des Transports et en fournissant plusieurs bateaux de sauvetage spécialisés; en outre, le personnel de la Garde côtière se charge d'une part plus importante de ce travail que les autres services.



## TRANSPORT

## A—Department—Marine Services Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Ships' Services to Other Government Programs*—Cost of providing special services to the Department of National Defence, Northern Affairs, Energy, Mines and Resources, National Health and Welfare, Canadian Overseas Telecommunications and others.

*Weatherships*—The operation of one oceanographic weather station in mid Pacific under international agreement. The commitment provides data for international and domestic use as it is one of the few means of obtaining information on weather systems that will influence western continental weather.

*Shipbuilding*—Support Services to Marine Operations and Marine Works Branches in the construction and repair of coast guard vessels and other floating equipment.

*Nautical Services*—Provides for the safe operation of ships by providing for the certification of competent shipboard personnel excepting engineer officers; providing for the administration of marine cargo regulations; providing for supervision and control of ship's crewing; investigation of shipping casualties and accidents aboard ships; dealing with wrecks and salvage; and registering all Canadian ships.

*Pilotage Services*—The Minister of Transport is the Pilotage Authority for ten districts and is responsible through the Department for the details of operation including the manning, operation and maintenance of pilots' boats and stations, collection and distribution of pilotage dues and the licensing and discipline of pilots.

*Steamship Inspection*—Ensures safety on Canadian waters in the operation of: passenger vessels, cargo vessels, fishing vessels and pleasure craft.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	45,211	42,174	3,037	38,512
Other Personnel.....(1)	306	290	16	245
Transportation and Communications.....(2)	2,271	1,995	276	1,945
Information.....(3)	133	158	(25)	194
Professional and Special Services.....(4)	13,532	13,752	(220)	3,528
Rentals.....(5)	2,632	2,420	212	2,090
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	6,158	6,724	(566)	5,808
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	9,737	10,234	(497)	8,925
All Other Expenditures.....(12)	115	139	(24)	127
	80,095	77,886	2,209	61,374
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	348	394	(46)	463
Transportation and Communications.....(2)	12	11	1	13
Information.....(3)	6	4	2	8
Professional and Special Services.....(4)	40	41	(1)	82
Rentals.....(5)	51	38	13	65
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	17	6	11	36
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	294	241	53	389
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	5,593	11,853	(6,260)	17,706
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	13,991	19,004	(5,013)	22,618
	20,352	31,592	(11,240)	41,380
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	34	32	2	34
	100,481	109,510	(9,029)	102,788
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	10,281	10,803	(522)	9,749
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>90,200</b>	<b>98,707</b>	<b>(8,507)</b>	<b>93,039</b>

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de la Marine—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Services de navires pour d'autres programmes gouvernementaux*—Coût de l'apport de services spéciaux aux ministères de la Défense nationale, du Nord canadien, de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à la Société canadienne des télécommunications transmarines et à d'autres organismes.

*Navires météorologiques*—Exploitation d'une station météo océanographique dans le centre du Pacifique, en vertu d'un accord international. Ces navires rassemblent des données utilisées sur le plan international et sur le plan intérieur car ils constituent l'un des rares moyens qui permettent d'obtenir des renseignements sur les conditions météorologiques qui exercent une influence sur les conditions atmosphériques dans l'Ouest du continent.

*Construction navale*—Services d'aide à la Direction des opérations de la marine et à la Direction des travaux maritimes, relativement à la construction et à la réparation des navires de la garde côtière et d'autres bâtiments flottants.

*Services nautiques*—Pour assurer la sécurité des navires, délivrance de certificats au personnel compétent des navires, à l'exception des officiers mécaniciens; application des règlements sur les cargaisons maritimes; surveillance et contrôle des équipages de navires; enquêtes sur les sinistres et les accidents à bord des navires; opérations relatives aux épaves et à leur récupération; et immatriculation de tous les navires canadiens.

*Services de pilotage*—Le ministre des Transports constitue l'Autorité de pilotage pour dix circonscriptions et est responsable, par l'intermédiaire du Ministère, des divers aspects du fonctionnement, y compris les équipages, l'exploitation et l'entretien des bateaux de pilotes et des stations, du recouvrement et de la répartition des droits de pilotage, de la délivrance des permis et de la discipline des pilotes.

*Inspection des navires à vapeur*—Service d'inspection des navires à passagers, des navires à cargaisons, des navires de pêche et des embarcations de plaisance, pour en assurer l'exploitation en toute sécurité, dans les eaux canadiennes.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	45,211	42,174	3,037	38,512
Autre rémunération.....(1)	306	290	16	245
Transport et communications.....(2)	2,271	1,995	276	1,945
Information.....(3)	133	158	(25)	194
Services professionnels et spéciaux.....(4)	13,532	13,752	(220)	3,528
Location.....(5)	2,632	2,420	212	2,090
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	6,158	6,724	(566)	5,508
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	9,737	10,234	(497)	8,925
Toutes autres dépenses.....(12)	115	139	(24)	127
	80,095	77,886	2,209	61,374
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	348	394	(46)	463
Transport et communications.....(2)	12	11	1	13
Information.....(3)	6	4	2	8
Services professionnels et spéciaux.....(4)	40	41	(1)	82
Location.....(5)	51	38	13	65
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	17	6	11	36
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	294	241	53	389
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....(8)	5,593	11,853	(6,260)	17,706
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	13,991	19,004	(5,013)	22,618
	20,352	31,592	(11,240)	41,380
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	34	32	2	34
	100,481	109,510	(9,029)	102,788
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	10,281	10,803	(522)	9,749
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>90,200</b>	<b>98,707</b>	<b>(8,507)</b>	<b>93,039</b>



## TRANSPORT

## A—Department—Marine Services Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	7	7	6	6	7	6	6	6	
Scientific and Professional.....	94	86	88	88	88	88	102	88	
Administrative and Foreign Service.....	235	221	264	264	217	200	200	200	
Technical.....	1,214	1,019	1,246	1,246	1,024	1,160	1,097	1,130	
Administrative Support.....	582	539	568	568	526	503	503	503	
Operational.....	3,409	2,906	3,567	2,901	2,903	3,898	2,909	2,740	
Total.....	<b>5,541</b>	<b>4,778</b>	5,739	5,073	4,765	5,855	4,817	4,667	
Percentage change from preceding year.....	(3.5)		(2)						

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIDS TO NAVIGATION					
Ile-aux-Coudres—Light station.....		868		160	708
Pointe du Lac—Course Lights.....		600		500	100
Strait of Canso—Automation.....		1,500	500	647	353
Prescott-Agency Office and Stores Building.....		700		100	600
Prescott-Agency Shop Building.....		1,250		100	1,150
Sandspit B.C.-Loran Station.....		2,325	704	1,621	
Field Testing and Development.....		250		250	
CANALS					
Peterborough—Shops and Office Building.....	1,500	1,500	305	1,000	195
Buckhorn Lock—Restore and Mechanize.....	400	325	100	225	
Jones Falls—Construct New Lock.....		5,249		50	5,199
MARINE TRAFFIC CONTROL					
VHF Peripheral Stations.....	210	435	225	70	140
Radars—Remoting Facilities.....	930	940	540	100	300
Electronic Display Board.....	700	550	450	100	
ST. LAWRENCE AND SAGUENAY SHIP CHANNELS					
Ice Booms and Artificial Islands.....	3,820	3,825	1,277	575	1,973
SHIPBUILDING AND OTHER COAST GUARD CAPITAL					
Helicopter Procurement.....		500		500	
150' Tender—Lake Winnipeg.....		1,250		1,000	250
Polar Icebreaker—Development Costs.....			530	530	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de la Marine—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	7	7	6	6	7	6	6	6
Sciences et professions.....	94	86	88	88	88	88	102	88
Administration et service extérieur...	235	221	264	264	217	200	200	200
Technique.....	1,214	1,019	1,246	1,246	1,024	1,160	1,097	1,130
Soutien administratif.....	582	539	568	568	526	503	503	503
Exploitation.....	3,409	2,906	3,567	2,901	2,903	3,898	2,909	2,740
Total.....	5,541	4,778	5,739	5,073	4,765	5,855	4,817	4,667
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(3.5)		(2)					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AIDES À LA NAVIGATION					
Île-aux-Coudres—Station de phare.....		868		160	708
Pointe-du-Lac—Feux d'alignement.....		600		500	100
Détroit de Canso—Automatisation.....		1,500	500	647	353
Agence de Prescott—Immeuble pour bureaux et magasins.....			700	100	600
Agence de Prescott—Ateliers.....		1,250		100	1,150
Sandspit (C.-B.)—Station Loran.....		2,325	704	1,621	
Service d'essai et de perfectionnement.....		250		250	
CANAUX					
Peterborough—Immeuble pour ateliers et bureaux.....	1,500	1,500	305	1,000	195
Buckhorn—Réparation et mécanisation de l'écluse.....	400	325	100	225	
Jones Falls—Construction d'une nouvelle écluse.....		5,249		50	5,199
CONTRÔLE DE LA CIRCULATION MARITIME					
Stations de périphérie VHF.....	210	435	225	70	140
Radars-matériel télécommandé.....	930	940	540	100	300
Tableaux électroniques de visualisation.....	700	550	450	100	
CHENAUX MARITIMES DU SAINT-LAURENT ET DU SAGUENAY					
Estaçades contre les glaces et îles artificielles.....	3,820	3,825	1,277	575	1,973
CONSTRUCTION NAVALE ET AUTRES INVESTISSEMENTS DE LA GARDE CÔTIÈRE					
Acquisition d'hélicoptères.....		500		500	
Patache 150—Lac Winnipeg.....		1,250		1,000	250
Brise-glace polaire—Frais de perfectionnement.....		530		530	

## TRANSPORT

## A—Department—Marine Services Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>NAUTICAL SERVICES</b>		
Grants to Institutions Assisting Sailors:		
Welland Canal Mission for Sailors.....	300	300
Missions to Seamen, Toronto, Ontario.....	300	300
Navy League of Canada, Sydney, N.S.....	200	200
Seamens' Mission Society, Saint John, N.B.....	200	200
Catholic Sailors' Club, Saint John, N.B.....	200	200
Catholic Sailors' Club, Montreal, P.Q.....	200	200
Montreal Seamen's Institute, Montreal, P.Q.....	200	200
Montreal Sailors' Hostel, Montreal, P.Q.....	200	200
Mission to Seamen, Vancouver, B.C.....	200	200
North Vancouver Branch of the Missions to Seamen, North Vancouver, B.C.....	200	200
British Sailors' Society (Canada).....	10,000	10,000
	<b>12,200</b>	<b>12,200</b>
<b>PILOTAGE SERVICES</b>		
Pensions to former pilots Jules Lamarre and Wilhelm Langlois at the rate of \$300 per annum	<b>600</b>	<b>600</b>
<b>STEAMSHIP INSPECTION</b>		
Grant to the Canada Safety Council.....	<b>1,667</b>	
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIDS TO NAVIGATION</b>		
Fees for membership in the International Association of Lighthouse Authorities and for membership in the Permanent International Association of Navigational Congresses.....	<b>1,300</b>	<b>1,300</b>
<b>NAUTICAL SERVICES</b>		
Canada's Share of the cost of the North Atlantic Ice Patrol.....	<b>18,000</b>	<b>18,000</b>
	<b>33,767</b>	<b>32,100</b>

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de la Marine—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES NAUTIQUES</b>		
Subventions aux institutions d'aide aux marins		
Welland Canal Mission for Sailors.....	300	300
Missions to Seamen, Toronto (Ont.).....	300	300
Navy League of Canada, Sydney (N.-É.).....	200	200
Seamen's Mission Society, Saint-Jean (N.-B.).....	200	200
Catholic Sailor's Club, Saint-Jean (N.-B.).....	200	200
Catholic Sailor's Club, Montréal (P.Q.).....	200	200
Montreal Seamen's Institute, Montreal (P.Q.).....	200	200
Montreal Sailor's Hostel, Montréal (P.Q.).....	200	200
Mission to Seamen, Vancouver (C.-B.).....	200	200
Mission to Seamen, section de North-Vancouver (C.-B.).....	200	200
British Sailor's Society (Canada).....	10,000	10,000
	<b>12,200</b>	<b>12,200</b>
<b>SERVICE DE PILOTAGE</b>		
Pensions de \$300 par année aux ex-pilotes Jules Lamarre et Wilhelm Langlois.....	<b>600</b>	<b>600</b>
<b>INSPECTION DE NAVIRES À VAPEUR</b>		
Subvention à la Ligue de sécurité du Canada.....	<b>1,667</b>	
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIDES À LA NAVIGATION</b>		
Cotisation à l'Association internationale des administrations de phare et à l'Association internationale permanente des congrès de la navigation.....	<b>1,300</b>	<b>1,300</b>
<b>SERVICES NAUTIQUES</b>		
Quote-part du Canada pour la surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord.....	<b>18,000</b>	<b>18,000</b>
	<b>33,767</b>	<b>32,100</b>

## TRANSPORT

## A—Department—Railways and Steamships Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 20</b> —Railways and Steamships—Operating expenditures, including payments for the amortization of the cost of ferry vessels and related equipment and payments to the Canadian National Railway Company to be applied by the Company in payment of the deficits arising in the operations in the calendar year 1970 of the following Ferry Services: Newfoundland Ferry and Terminals; Newfoundland Coastal Service, Prince Edward Island Ferry and Terminals and Yarmouth, N.S.—Bar Harbor, Maine U.S.A.....	32,600,000	31,002,000	1,598,000	30,726,000
<b>Vote 25</b> —Railways and Steamships—Capital expenditures, including expenditures on works on other than Federal property.....	7,900,000	11,000,000	(3,100,000)	10,078,000
<b>Vote 30</b> —Railways and Steamships—The grants listed in the Estimates and contributions including payments to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act so as to make the minimum allowance payable in the calendar year 1970 \$30 per month instead of \$20 per month as fixed by the said Act.....	7,245,000	7,434,000	(189,000)	7,054,000
<b>Statutory</b> —Payments to the Canadian National Railway in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal (Vote 107, Appropriation Act No. 5 1963).....	883,000	883,000		852,000
<b>Statutory</b> —Item not required for 1970-71.....				1,074,000
Total Budgetary Expenditures.....	48,628,000	50,319,000	(1,691,000)	49,784,000
Loans, Investments and Advances				
Appropriation not required for 1970-71.....		430,000	(430,000)	4,035,599
Total Loans, Investments and Advances.....		430,000	(430,000)	4,035,599
Total Program.....	48,628,000	50,749,000	(2,121,000)	53,819,599



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des chemins de fer et des navires à vapeur

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20</b> —Chemins de fer et navires à vapeur—Dépenses de fonctionnement, y compris les paiements pour amortir le coût des transbordeurs et du matériel connexe et les paiements à la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada de sommes à affecter par la Compagnie aux déficits d'exploitation pour l'année civile 1970 à l'égard des services de bac suivants:				
Service de bac de Terre-Neuve et terminus; service côtier de Terre-Neuve; services de bac et terminus de l'Île du Prince-Édouard et entre Yarmouth (N.-É.) et Bar-Harbor (Maine) É.-U.....	32,600,000	31,002,000	1,598,000	30,726,000
<b>Crédit 25</b> —Chemins de fer et navires à vapeur—Dépenses d'investissement, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés ailleurs que sur des propriétés fédérales.....	7,900,000	11,000,000	(3,100,000)	10,078,000
<b>Crédit 30</b> —Chemins de fer et navires à vapeur—Subventions inscrites au Budget et contributions, y compris des paiements en vue d'un supplément aux pensions prévues par la Loi sur la caisse de prévoyance des employés du ch. de f. Intercolonial et de l'Île du Prince-Édouard, de façon à porter, pour l'année civile 1970, le versement minimum à \$30 par mois au lieu de \$20 comme le fixe ladite loi.....	7,245,000	7,434,000	(189,000)	7,054,000
<b>Statutaire</b> —Paiements à la compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada, à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria, à Montréal (crédit 107, loi des subsides n° 5 de 1963).....	883,000	883,000	.....	852,000
<b>Statutaire</b> —Poste non requis en 1970-1971.....				1,074,000
Total des dépenses budgétaires.....	48,628,000	50,319,000	(1,691,000)	49,784,000
Prêts, placements et avances				
Crédit non requis en 1970-1971.....		430,000	(430,000)	4,035,599
Total des prêts, placements et avances.....		430,000	(430,000)	4,035,599
Total au titre du programme.....	48,628,000	50,749,000	(2,121,000)	53,819,599

## TRANSPORT

## A—Department—Railways and Steamships Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projctées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement				Capital Expenditures — Dépenses d'investissement			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expen- ture 1968-
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
Administration, Policy and Planning—Administration, programmes d'action et planification.....	47	1,422	1,215	207	1,002				
Ferry Services operated by the Canadian National Railways—Services de bac exploités par les chemins de fer Nationaux du Canada.....		31,178	28,958	2,220	29,724	2,900	8,000	(5,100)	10,000
Digby—Saint John Ferry Service—Service de bac entre Digby et Saint-Jean (N.-B.).....						5,000	3,000	2,000	
Railway Employees Provident Fund—Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer.....									
Supplementary Pensions—Pensions supplémentaires.....									
University Grants—Subventions aux universités.....									
Urban Transportation Research and Development—Recherche et développement en matière de transports urbains.....									
Great Slave Lake Railway (Statutory)—Statutaire—Chemin de fer du Grand lac des Esclaves.....									
Victoria Jubilee Bridge (Statutory)—Statutaire—Pont Victoria.....									
<b>Total Estimates— Total des crédits.....</b>	<b>47</b>	<b>32,600</b>	<b>30,173</b>	<b>2,427</b>	<b>30,726</b>	<b>7,900</b>	<b>11,000</b>	<b>(3,100)</b>	<b>10,000</b>

## OBJECTIVES

To segregate national policy costs from railway costs and to allow the railways to operate within a competitive framework that will allow measurement of operation plus a more accurate assessment of the value and impact of national transportation policies.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration, Policy and Planning*—Research, and advisory services in policy development, administration of subsidies paid out under the various activities; and determination of the need to construct or improve the facilities used by the entities being subsidized.

*Ferry Services Operated by the Canadian National Railways:*

Newfoundland Gulf Ferry Services—Under the Terms of Union between Canada and Newfoundland, Canada will maintain in accordance with the traffic offering, a freight and passenger steamship service between North Sydney and Port aux Basques.

## TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des chemins de fer et des navires à vapeur—  
SuitePROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>			TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	.....	.....	1,422	1,215	207	1,002	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	34,078	36,958	(2,880)	39,753	.....	957	(957)	4,036
.....	.....	.....	5,000	3,000	2,000	49	.....	.....	.....	.....
6,300	6,400	(100)	6,475	6,300	6,400	(100)	6,475	.....	.....	.....
445	409	36	379	445	409	36	379	.....	.....	.....
.....	125	(125)	200	.....	125	(125)	200	.....	.....	.....
500	500	.....	500	500	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	1,074	.....	.....	.....	1,074	.....	.....	.....	.....
883	883	.....	852	883	883	852	.....	.....	.....	.....
8,128	8,317	(189)	8,980	48,628	49,490	(862)	49,784	957	(957)	4,036

## OBJECTIFS

Dissocier les dépenses au chapitre de la politique nationale de celles des chemins de fer et permettre aux chemins de fer d'évoluer dans un milieu concurrentiel afin qu'il soit possible de mesurer leur activité et de mieux estimer la valeur et la portée de la politique nationale en matière de transport.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration, programmes d'action et planification*—Travaux de recherche et services consultatifs visant l'élaboration de la politique; administration des subventions versées pour les diverses activités ainsi que détermination des besoins en matière de construction ou d'amélioration des ouvrages utilisés par les organismes subventionnés.

*Services de bac exploités par les chemins de fer Nationaux du Canada:*

Services de bac du Golfe et de Terre-Neuve—En vertu de la Loi de l'union de Terre-Neuve au Canada, le Canada maintient un service de navires à vapeur, répondant à la demande, pour le transport des marchandises et des passagers entre Sydney-Nord et Port-aux-Basques.

## TRANSPORT

## A—Department—Railways and Steamships Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Ferry Services Operated by the Canadian National Railways:—Continued*

Newfoundland Coastal Ferry Service—Under the terms of Union between Canada and

Newfoundland, Canada accepted responsibility for this service.

Prince Edward Island Borden—Tormentine Ferry Service—The British Order in Council of 1873 by which Prince Edward Island was admitted into Confederation stated that efficient steam service for the conveyance of mails and passengers would be established and maintained.

Yarmouth-Bar Harbour Ferry Service—Under the entrustment set up by Order in Council the operation was to be maintained under separate account of Her Majesty in Right of Canada and the Government of Canada was to pay the Canadian National Railways for deficits in the operation of the service.

Digby—Saint John Ferry Service—Operated by the Canadian Pacific Railway. Continuing construction to provide a more efficient crossing for trucks and cars.

Railway Employees Provident Fund—Payment to the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund to supplement pension allowances.

Supplementary Pensions—Supplementary pension payments to employees who transferred to Canadian National Railways under the Terms of Union with Newfoundland. The formula provides for a division of costs with the Government of Canada assuming the pension costs not payable by the Government of Newfoundland and Canadian National Railways.

University Grants—Grants in aid of transportation research with a view to encouraging universities to develop additional transportation programs and to attract teaching personnel to universities.

Urban Transportation Research and Development—Grants to encourage urban transportation research and experimentation.

Great Slave Lake Railway—Section 1 of Chapter 56 of the Statutes of Canada, 1960-61 provides that the Government will pay the Canadian National Railway Company a subsidy equal to the cost to the Company of constructing the railway line.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	534	488	46	386
Transportation and Communications.....(2)	68	65	3	62
Professional and Special Services.....(4)	750	600	150	491
Rentals.....(5)				1
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	26	25	1	19
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	40	35	5	39
All Other Expenditures.....(12)	31,182	28,960	2,222	29,728
	32,600	30,173	2,427	30,726
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	6,400	9,700	(3,300)	5,528
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,500	1,300	200	4,550
	7,900	11,000	(3,100)	10,078
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	8,128	8,317	(189)	8,980
<b>TOTAL ESTIMATES</b>	<b>48,628</b>	<b>49,490</b>	<b>(862)</b>	<b>49,784</b>



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des chemins de fer et des navires à vapeur—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Services de bac exploités par les chemins de fer Nationaux du Canada:—Suite*

Services côtiers de Terre-Neuve—En vertu de la Loi de l'union de Terre-Neuve au Canada, ce dernier a accepté de prendre à sa charge les services côtiers de Terre-Neuve.

Service de bac de l'Île du Prince-Édouard entre Borden et Tormentine—Le décret du conseil britannique de 1873 qui admettait l'Île du Prince-Édouard au sein de la Confédération stipulait qu'un service efficace de navires à vapeur, destinés à transporter le courrier et les passagers, devait être établi et maintenu.

Service de bac entre Yarmouth et Bar-Harbour—En vertu du décret du conseil qui la confie au National-Canadien, l'exploitation du service doit être maintenue et faire l'objet d'un compte distinct de Sa Majesté du chef du Canada, et le gouvernement du Canada doit rembourser les déficits de fonctionnement aux chemins de fer Nationaux du Canada.

Service de bac entre Digby et Saint-Jean (N.-B.)—Exploité par les chemins de fer du Canadien-Pacifique—Poursuite des travaux de construction en vue d'assurer un meilleur service de transbordement des camions et des automobiles.

Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer—Paiement à la caisse de prévoyance des employés des chemins de fer Intercolonial et de l'Île du Prince-Édouard, pour augmenter le montant des pensions.

Pensions supplémentaires—Pensions supplémentaires aux employés qui ont été mutés aux chemins de fer Nationaux du Canada aux termes de la Loi de l'union de Terre-Neuve au Canada. La formule prévoit une répartition des frais: le gouvernement du Canada assume le coût de la pension non payable par le gouvernement de Terre-Neuve et les chemins de fer Nationaux du Canada.

Subventions aux universités—Subventions à la recherche en matière de transports, dans les universités, en vue d'encourager ces dernières à accroître leurs programmes relatifs aux transports, et d'attirer des professeurs.

Recherche et développement en matière de transports urbains—Subventions pour encourager la recherche et l'expérimentation dans le domaine des transports urbains.

Chemins de fer du Grand Lac des Esclaves—L'article 1<sup>er</sup> du chapitre 56 des Statuts du Canada de 1960-1961 prévoit que le gouvernement doit verser à la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada une subvention égale au coût de construction de la voie ferrée.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	534	488	46	386
Transport et communications.....(2)	68	65	3	62
Services professionnels et spéciaux.....(4)	750	600	150	491
Location.....(5)				1
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	26	25	1	19
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	40	35	5	39
Toutes autres dépenses.....(12)	31,182	28,960	2,222	29,728
	32,600	30,173	2,427	30,726
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	6,400	9,700	(3,300)	5,528
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,500	1,300	200	4,550
	7,900	11,000	(3,100)	10,078
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	8,128	8,317	(189)	8,980
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>48,628</b>	<b>49,490</b>	<b>(862)</b>	<b>49,784</b>



## TRANSPORT

## A—Department—Railways and Steamships Program—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Victoria Jubilee Bridge*—Reimbursement to the Canadian National Railways for the revocation of tolls which existed under a perpetual franchise. Included are maintenance and operational costs performed by the Railway and attributable to the highway portion of the bridge.

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized		Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	2	2	2	2	1	2	2	.....
Scientific and Professional.....	22	22	27	27	22	27	27	22
Administrative and Foreign Service	3	3	3	3	3	3	3	3
Administrative Support.....	15	15	15	15	16	15	14	10
Operational.....	5	5	5	5	5	5	5	5
	47	47	52	52	47	52	51	40
Percentage change from preceding year.....	(9.6)							

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
FERRY SERVICES OPERATED BY THE CANADIAN NATIONAL RAILWAYS					
Upgrading S.S. "Cabot Strait" .....		1,000	400	600	.....
Port aux Basques—Ramps.....		500		500	.....
Nova Scotia-East Coast Nfld.—Ramps.....		500		500	.....
Alternate Ports.....		1,300	700	600	.....
DIGBY—SAINT JOHN FERRY SERVICE					
Digby					
Phase 1					
Site Preparation.....		383	174	209	.....
Phase 2					
Wharf and Parking Area.....		3,759	698	1,061	2,000
Phase 3					
Transfer Bridges, Lift System, Terminal Buildings and Passenger Walk.....		1,790		1,790	.....
Saint John					
Phase 1					
Site Preparation.....		594	398	196	.....
Phase 2					
Wharf, Parking Area and Service Buildings.....		4,634	1,300	1,334	2,000
Phase 3					
Underpass and Access Road.....		840	430	410	.....

## TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des chemins de fer et des navires à vapeur—  
Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Pont Victoria*—Païement à la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada en dédommagement de la suppression des péages qui existaient en vertu d'une concession perpétuelle. Le montant comprend les frais d'entretien et d'exploitation de la Compagnie pour la partie du pont qui est ouverte à la circulation routière.

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	2	2	2	2	1	2	2	.....
Sciences et professions.....	22	22	27	27	22	27	27	22
Administration et service extérieur..	3	3	3	3	3	3	3	3
Soutien administratif.....	15	15	15	15	16	15	14	10
Exploitation.....	5	5	5	5	5	5	5	5
	47	47	52	52	47	52	51	40
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(9.6)		.....					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
SERVICES DE BAC EXPLOITÉS PAR LES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA					
Amélioration du n.v. Cabot Strait.....		1,000	400	600	.....
Port-aux-Basques—Rampes.....		500	.....	500	.....
Nouvelle-Écosse-Côte est de Terre-Neuve—Rampes.....		500	.....	500	.....
Débarcadère de secours.....		1,300	700	600	.....
SERVICE DE BAC ENTRE DIGBY ET SAINT-JEAN					
Digby					
1 <sup>re</sup> étape					
Préparation de l'emplacement.....		353	174	209	.....
2 <sup>e</sup> étape					
Quai et terrain de stationnement.....		3,759	698	1,061	2,000
3 <sup>e</sup> étape					
Pont d'embarquement, terminus et passerelles des voyageurs.....		1,790	.....	1,790	.....
Saint-Jean (N.-B.)					
1 <sup>re</sup> étape					
Préparation de l'emplacement.....		594	398	196	.....
2 <sup>e</sup> étape					
Quai, terrain de stationnement et immeubles de service.....		4,634	1,300	1,334	2,000
3 <sup>e</sup> étape					
Passage inférieur et chemin d'accès.....		840	430	410	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Railways and Steamships Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
URBAN TRANSPORTATION RESEARCH AND DEVELOPMENT		
Grants in aid of Urban Transportation Research.....	500,000	500,000
SUPPLEMENTARY PENSIONS		
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommuni- cations Services transferred to Canadian National Railways.....	445,000	409,000
UNIVERSITY GRANTS		
Item not required for 1970-71		
Grants in aid of Transportation Research to Universities and such other organizations as may be approved by the Treasury Board.....		125,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
RAILWAY EMPLOYEES' PROVIDENT FUND		
Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund—Payment to Canadian National Railways in respect of the 1970 deficit of the said Fund and to reimburse the Canadian National Railway Company for payments made to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Em- ployees' Provident Fund Act so as to make the minimum allowance payable in the calendar year 1970 \$30 per month instead of \$20 per month as fixed by the said Act.....	6,300,000	6,400,000
(S)—Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of tolls on the Victoria Bridge, Montreal (Vote 107 Appropriation Act, No. 5, 1963).....	883,000	883,000
	8,128,000	8,317,000

## TRANSPORTS

A—Ministère—Programme des chemins de fer et des navires à vapeur—  
Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT EN MATIÈRE DE TRANSPORTS URBAINS</b>		
Subventions à la recherche sur les transports urbains.....	500,000	500,000
<b>PENSIONS SUPPLÉMENTAIRES</b>		
Pensions supplémentaires aux anciens employés des services de chemins de fer, de navires à vapeur et de télécommunications de Terre-Neuve, mutés aux chemins de fer Nationaux du Canada.....	445,000	409,000
<b>SUBVENTIONS AUX UNIVERSITÉS</b>		
Poste non requis en 1970-1971		
Subventions à la recherche sur les transports, versées à des universités et à d'autres organismes approuvés par le Conseil du trésor.....		125,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>CAISSE DE PRÉVOYANCE DES EMPLOYÉS DES CHEMINS DE FER</b>		
Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer Intercolonial et de l'île du Prince-Édouard—Paiement à la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada à l'égard du déficit de ladite Caisse pour 1970 et remboursement à la Compagnie des montants versés. Supplément aux pensions prévues par la Loi sur la caisse de prévoyance des employés du chemin de fer Intercolonial et de l'île du Prince-Édouard, afin de porter, pour l'année civile 1970, le versement minimum à \$30 par mois, au lieu des \$20 prévus par ladite Loi.....	6,300,000	6,400,000
(S)—Versements à la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada pour la suppression des péages au pont Victoria, à Montréal (crédit n° 107, Loi des subsides n° 5 de 1963).....	883,000	883,000
	8,128,000	8,317,000

## TRANSPORT

## A—Department—Air Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 35</b> —Air Services—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions, and authority to spend revenue received during the year.....	<b>125,450,000</b>	<b>107,826,002</b>	<b>17,623,998</b>	<b>109,245,000</b>
<b>Vote 40</b> —Air Services—Capital expenditures including contributions towards construction done by local or private authorities.....	<b>41,310,000</b>	<b>37,428,000</b>	<b>3,882,000</b>	<b>56,849,471</b>
Total Budgetary Expenditures.....	<b>166,760,000</b>	<b>145,254,002</b>	<b>21,505,998</b>	<b>166,094,471</b>
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote 145</b> —Payments in the current and subsequent fiscal years for capital purposes at Montreal and Toronto International Airports and such other airports as the Treasury Board may approve subject to such terms and conditions as the Treasury Board may prescribe.....	<b>67,829,000</b>	<b>15,094,000</b>	<b>52,735,000</b>	<b>(12,885,000)</b>
Appropriations not required for 1970-71.....		<b>3,000,000</b>	<b>(3,000,000)</b>	<b>17,125,000</b>
Total Loans, Investments and Advances.....	<b>67,829,000</b>	<b>18,094,000</b>	<b>49,735,000</b>	<b>4,240,000</b>
Total Program.....	<b>234,589,000</b>	<b>163,348,002</b>	<b>71,240,998</b>	<b>170,334,471</b>



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35</b> —Services de l'Air—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	<b>125,450,000</b>	107,826,002	17,623,998	109,245,000
<b>Crédit 40</b> —Services de l'Air—Dépenses d'investissement, y compris des contributions pour les travaux de construction exécutés par les autorités locales ou des entrepreneurs privés	<b>41,310,000</b>	37,428,000	3,882,000	56,849,471
Total des dépenses budgétaires.....	<b>166,760,000</b>	145,254,002	21,505,998	166,094,471
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L45</b> —Paiements pour immobilisations aux aéroports internationaux de Montréal et de Toronto et à tous autres aéroports que le Conseil du trésor pourra approuver, pendant l'année financière en cours et les années subséquentes, conformément aux modalités que pourra prescrire le Conseil du trésor.....	<b>67,829,000</b>	15,094,000	52,735,000	(12,885,000)
Crédits non requis en 1970-1971.....		3,000,000	(3,000,000)	17,125,000
Total au titre des prêts, placements et avances.....	<b>67,829,000</b>	18,094,000	49,735,000	4,240,000
Total au titre du programme.....	<b>234,589,000</b>	163,348,002	71,240,998	170,334,471

## TRANSPORT

## A—Department—Air Services Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
Airports and Other Ground Services—Aéroports et autres services au sol.....	2,594	36,251	34,015	2,236	33,133	22,529	20,375	2,154	25,813
Air Traffic Control—Contrôle de la circulation aérienne.....	1,717	23,507	18,306	5,201	16,787	8,526	3,720	4,806	4,963
Civil Aviation—Aviation civile.....	497	7,319	5,607	1,712	4,625	522	469	53	112
Flight Operations—Opérations de vol.....	355	7,189	6,459	730	6,095	203	619	(416)	2,128
*Montreal and Toronto International Airports—Aéroports internationaux de Montréal et de Toronto.....									
Meteorological Services—Services météorologiques.....	2,390	34,155	31,382	2,773	27,622	3,995	3,052	943	5,066
Radio Aids to Navigation—Aides radio à la navigation.....	2,931	38,038	33,870	4,168	29,335	12,009	8,601	3,408	17,802
Administration—Administration.....	1,415	17,640	14,649	2,991	12,525	816	592	224	965
	11,899	164,099	144,288	19,811	130,122	48,600	37,428	11,172	56,849
Less: Anticipated Lapses—Moins: Péréptions prévues.....						7,290		7,290	
Receipts and Revenues Credited to the Vote—Produits et recettes à valoir sur le crédit.....		28,849	24,694	4,155	22,413				
Recoveries from Other Programs—Montants recouverts d'autres programmes.....									
Airports Revolving Fund—Fonds renouvelable pour les aéroports.....		2,500	1,900	600	1,800				
Marine Program—Programme de la Marine.....		10,713	10,241	472					
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>11,899</b>	<b>122,037</b>	<b>107,453</b>	<b>14,584</b>	<b>105,909</b>	<b>41,310</b>	<b>37,428</b>	<b>3,882</b>	<b>56,849</b>
Deduct: Services provided to other departments—A déduire: Services fournis à d'autres ministères.....		4,255	4,081	174	3,810				
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		20,147	18,872	1,275	14,035				
Accommodation provided by this department—Logements fournis par le Ministère.....		13,424	7,460	5,964	7,382				
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>151,353</b>	<b>129,704</b>	<b>21,649</b>	<b>123,516</b>	<b>41,310</b>	<b>37,428</b>	<b>3,882</b>	<b>56,849</b>

\*See details page 24-52—Répartition, page 24-52.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
1,671	1,080	591	734	60,451	55,470	4,981	59,680				17,125
25		25		32,058	22,026	10,032	21,750				
1,376	1,587	(211)	2,336	9,217	7,663	1,554	7,073				
				7,392	7,078	314	8,223				
								67,829	7,996	59,833	(12,885)*
341	309	32	266	38,491	34,743	3,748	32,954				
				50,047	42,471	7,576	47,137				
				18,456	15,241	3,215	13,490				
3,413	2,976	437	3,336	216,112	184,692	31,420	190,307	67,829	7,996	59,833	4,240
				7,290		7,290					
				28,849	24,694	4,155	22,413				
				2,500	1,900	600	1,800				
				10,713	10,241	472					
3,413	2,976	437	3,336	166,760	147,857	18,903	166,094	67,829	7,996	59,833	4,240
				4,255	4,081	174	3,810				
				20,147	18,872	1,275	14,035				
				13,424	7,460	5,964	7,382				
3,413	2,976	437	3,336	196,076	170,108	25,968	183,701	67,829	7,996	59,833	4,240

## TRANSPORT

### A—Department—Air Services Program—Continued

#### OBJECTIVE

To promote the development of facilities for the carrying of passengers and goods by air and the provision of a national weather service.

#### SUB-OBJECTIVES

- to provide the ground and enroute aviation facilities (airports, radio aids to navigation and weather data) to the degree required by the developing industry and commensurate with the resources which can be made available by the Government;
- to regulate the safety of aviation;
- to provide public weather services and to conduct research into weather phenomena with a view to improvements in the art of weather forecasting;
- to secure Canadian rights and Working Agreements concerning the standardization and provision of international aviation and meteorological facilities.

#### PROGRAM DESCRIPTION

*Airports and other Ground Services*—Construction, operation and maintenance of civil airports and seaplane docking facilities owned or controlled by the department, excluding Montreal and Toronto International Airports.

*Air Traffic Control*—Provides for operational safety control of private and commercial aircraft operating in Canada; operation of air traffic control systems for Canada and in that International Airspace for which Canada has accepted responsibility through the International Civil Aviation Organization.

*Civil Aviation*—Provides through the application of the Aeronautics Act: appropriate regulations for the control of private and commercial aircraft operations; the development of safety standards; the inspection and licensing of aviation personnel, facilities and equipment and the investigation of aircraft accidents.

*Flight Operations*—The purchase, operation and maintenance of departmental aircraft for VIP transportation, airways calibration of navigational aids, airways and Air Regulations inspection, Helicopter Services to the Marine Program.

*Montreal and Toronto International Airports (Revolving Fund)*—Construction, operation and maintenance of Montreal and Toronto International Airports. Support facilities for these Airports such as Radio Aids to Navigation, Meteorological Services and Air Traffic Control are provided in the respective activities.

*Meteorological Services*—Provides for all phases of meteorological service for civil and military purposes in Canada, for shipping in adjacent ocean areas and on the Great Lakes, and within prescribed areas of responsibility agreed to internationally for aviation over the Atlantic and Pacific oceans.

*Radio Aids to Navigation*—Construction, installation, operation and maintenance of telecommunications and electronic facilities to serve aviation, marine and meteorological operations.

*Administration*—Central and regional administration including personnel, financial, construction and planning services.



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Suite

## OBJECTIF

Favoriser le développement de moyens de transport aérien pour les passagers et les marchandises, et assurer un service météorologique national.

## SOUS-OBJECTIFS

- Créer des installations destinées à aider l'aviation au sol et en cours de vol (aéroports, aides radio à la navigation et données météorologiques), de façon à répondre aux besoins d'une industrie en plein essor, dans la mesure où le permettent les moyens fournis par le gouvernement;
- Établir des règlements pour assurer la sécurité de l'aviation;
- Assurer des services météorologiques publics et mener des recherches sur les phénomènes atmosphériques en vue de faire progresser la science des prévisions météorologiques;
- Négocier de façon à obtenir pour le Canada des droits et des ententes dans le domaine de la normalisation et de la fourniture d'installations et de services aéronautiques et météorologiques internationaux.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Aéroports et autres services au sol*—Construction, fonctionnement et entretien des aéroports civils et des bassins pour hydravions appartenant au Ministère ou placés sous son contrôle, sauf les aéroports internationaux de Montréal et de Toronto.

*Contrôle de la circulation aérienne*—Contrôle de la sécurité des vols des aéronefs privés et commerciaux au Canada; fonctionnement d'un système de contrôle de la circulation aérienne au pays et dans l'espace aérien international que le Canada s'est chargé de surveiller par l'intermédiaire de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

*Aviation civile*—En vertu de la Loi sur l'aéronautique, mise au point de règlements appropriés pour le contrôle des vols des aéronefs privés et commerciaux, établissement de normes de sécurité, inspection et délivrance de permis et licences relatifs au personnel, aux installations et aux équipements aéronautiques, et enquêtes sur les accidents d'aviation.

*Opérations de vol*—Achat, fonctionnement et entretien des aéronefs du Ministère qui servent au transport des personnalités importantes, étalonnage des aides à la navigation, inspection des voies aériennes, inspections relatives aux règlements de l'air, et service d'hélicoptère requis pour le programme de la Marine.

*Aéroports internationaux de Montréal et de Toronto (Fonds renouvelable)*—Aménagement, fonctionnement et entretien des aéroports internationaux de Montréal et de Toronto. Les installations de soutien pour ces aéroports (aides radio à la navigation, services météorologiques et contrôle de la circulation aérienne) sont comprises dans les activités appropriées.

*Services météorologiques*—Tous les aspects du service météorologique requis à des fins civiles et militaires au Canada, par le transport maritime dans les régions océaniques adjacentes au littoral et sur les Grands lacs, et par l'aviation dans certaines régions de l'Atlantique et du Pacifique, en vertu d'ententes internationales.

*Aides radio à la navigation*—Construction, installation, fonctionnement et entretien des installations électroniques et de télécommunications utilisées par l'aviation, la marine et les services météorologiques.

*Administration*—Administration centrale et administration des bureaux régionaux, y compris les services financiers, et les services du personnel, de la construction et de la planification.



## TRANSPORT

## A—Department—Air Services Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	113,098	99,657	13,441	88,770
Other Personnel.....(1)	2,739	2,490	249	2,293
Transportation and Communications.....(2)	18,159	14,951	3,208	13,885
Information.....(3)	479	448	31	290
Professional and Special Services.....(4)	7,720	6,400	1,320	5,720
Rentals.....(5)	2,041	1,899	142	2,068
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	1,888	1,755	133	1,905
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	17,851	16,569	1,282	15,068
All Other Expenditures.....(12)	124	119	5	123
	164,099	144,288	19,811	130,122
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	1,920	1,479	441	1,651
Other Personnel.....(1)	14	11	3	12
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	41,595	30,233	11,362	46,182
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	5,071	5,705	(634)	9,004
	48,600	37,428	11,172	56,849
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	3,413	2,976	437	3,336
	216,112	184,692	31,420	190,307
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE</b>				
.....(13)	42,062	36,835	5,227	24,213
	174,050	147,857	26,193	166,094
ANTICIPATED CAPITAL LAPSE.....(13)	7,290		7,290	
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>166,760</b>	<b>147,857</b>	<b>18,903</b>	<b>166,094</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Allowable Continuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	21	21	19	19	19	19	19
Scientific and Professional.....	1,067	1,066	1,049	1,055	978	1,095	988
Administrative and Foreign Service.....	581	580	589	602	566	612	575
Technical.....	5,824	5,776	5,596	5,216	4,988	5,471	4,913
Administrative Support.....	1,782	1,753	1,910	1,861	1,711	2,150	1,996
Operational.....	2,624	2,180	2,126	2,071	2,062	2,524	2,141
<b>Total.....</b>	<b>11,899</b>	<b>11,376</b>	<b>11,289</b>	<b>10,824</b>	<b>10,324</b>	<b>11,871</b>	<b>10,196</b>

Percentage change from preceding year..... 5.4\* 4.9

\* 315 man-years of the total increase of 610 man-years will be used to meet staffing requirements in the Air Traffic Control Activity.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	113,098	99,657	13,441	88,770
Autre rémunération.....(1)	2,739	2,490	249	2,293
Transport et communications.....(2)	18,159	14,951	3,208	13,885
Information.....(3)	479	448	31	290
Services professionnels et spéciaux.....(4)	7,720	6,400	1,320	5,720
Location.....(5)	2,041	1,899	142	2,068
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,888	1,755	133	1,905
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement.....(7)	17,851	16,569	1,282	15,068
Toutes autres dépenses.....(12)	124	119	5	123
	164,099	144,288	19,811	130,122
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	1,920	1,479	441	1,651
Autre rémunération.....(1)	14	11	3	12
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	41,595	30,253	11,362	46,182
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	5,071	5,705	(634)	9,004
	48,600	37,428	11,172	56,849
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	3,413	2,976	437	3,336
	216,112	184,692	31,420	190,307
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	42,062	36,835	5,227	24,213
	174,050	147,857	26,193	166,094
<b>PÉREMPTION PRÉVUE.....(13)</b>				
	7,290		7,290	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>166,760</b>	<b>147,857</b>	<b>18,903</b>	<b>166,094</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	21	21	19	19	19	19	19	19
Sciences et professions.....	1,067	1,066	1,049	1,055	978	1,095	1,095	988
Administration et service extérieur.....	581	580	589	602	566	612	612	575
Technique.....	5,824	5,776	5,596	5,216	4,988	5,471	5,348	4,913
Soutien administratif.....	1,782	1,753	1,910	1,861	1,711	2,150	1,996	1,764
Exploitation.....	2,624	2,180	2,126	2,071	2,062	2,524	2,141	1,937
Total.....	11,899	11,376	11,289	10,824	10,324	11,871	11,211	10,196
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	5.4*		4.9					

\* L'augmentation totale est de 610 années-hommes. De ce nombre, 315 serviront à répondre aux besoins en personnel du contrôle de la circulation aérienne.

## TRANSPORT

## A—Department—Air Services Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND OTHER GROUND SERVICES					
Major Airports:					
Halifax International;					
Major Renovations to Terminal Bldg.....	2,600	2,790			
Phase 1—Renovations to A.T.B.....				50	
Phase 2—Provide second level holding room to accommodate bridge load- ing.....					2,740
Rebuild Runway 15-33 (Type B).....	500	730		730	
Repairs to A/C Parking Apron.....	110	415	365	15	35
Winnipeg International;					
Strengthen portion of Runway 18-36.....	350	550	320	230	
Develop commercial area.....	538	490	182	103	205
General aviation development.....		563		63	500
Narrow gauge touchdown runway 36.....	230	300	200	100	
Extend terminal building.....	9,550	23,900		100	23,800
Calgary International;					
Maintenance garage, shops and sand storage building.....	498	419	169	250	
New A.T.B. and related aprons, access roads etc.....	20,000	20,000		245	19,755
Acquisition of land for airport.....	2,500	2,500	1,253	400	847
Payment for relocation of highway.....		3,000		1,000	2,000
Vancouver International;					
Acquisition of property.....	4,000	4,000	1,700	1,000	1,300
Interim facilities for B747.....	750	1,176	150	600	426
Stabilize taxiway shoulder and construct blast pads 08.....	666	708		354	354
Taxiway fillets.....	300	300		150	150
Other than Major Airports;					
Extend and strengthen Runways, Taxiways, Aprons, Touchdown Lights, Lighting and other related facilities:					
Moncton—Rebuild runway 07-25 (Type C) and portion of runway 02-20.....	600	600		600	
St. John's, Nfld.—Centre line lighting run- way 11-29.....	300	300		300	
St. Hubert—Construct new parallel runway including lighting.....	1,100	1,235	685	550	
Schefferville—Pave runway 08.....	1,356	1,465	965	500	
Churchill—Overlay runway 15-33.....	389	420		43	377
Prince George—New access road.....	330	276		276	
Victoria—Runway extension 08-26 to 7000' and assoc taxis.....	345	550		550	
Air Terminal Buildings and related works;					
St. John's, Nfld.—Extend A.T.B.....	1,465	1,595	265	315	1,015
Mont Joli—Air Terminal Buildings.....	250	250		250	
Quebec Airport—Expand A.T.B.....	2,300	2,370	75	739	1,556
Moosonee—Construct new Airport.....	300	300		300	
Ottawa International					
Phase 1—Improve Baggage Handling Facilities in Domestic Claim Area.....		500		250	250
Phase 2—Expand Coffee Shop facilities.....		250			250
Phase 3—Second Level Holding Rooms with connecting corridors, vertical Transportation and Transborder By-pass.....	3,320	795			795

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>AÉROPORTS ET AUTRES SERVICES AU SOL</b>					
Aéroports principaux;					
Aéroport international d'Halifax:					
Rénovations importantes au bâtiment de l'aérogare.....	2,600	2,790	.....	.....	.....
1 <sup>re</sup> phase—Rénovations au bâtiment de l'aérogare.....	.....	.....	.....	50	.....
2 <sup>e</sup> phase—Salle d'attente au 2 <sup>e</sup> étage pour la passerelle d'embarquement.....	.....	.....	.....	.....	2,740
Réfection de la piste 15-33 (type B).....	500	730	.....	730	.....
Réparation—Aire de stationnement—Aéronef.....	110	415	365	15	35
Aéroport international de Winnipeg:					
Renforcement d'une partie de la piste 18-36.....	350	550	320	230	.....
Aménagement de l'aire commerciale.....	538	490	182	103	205
Aviation générale.....	.....	563	.....	63	500
Aire de prise de contact de largeur réduite, piste 36.....	230	300	200	100	.....
Agrandissement de l'aérogare.....	9,550	23,900	.....	100	23,800
Aéroport international de Calgary:					
Garage d'entretien, ateliers et entrepôt de sable.....	498	419	169	250	.....
Nouvelle aérogare et aires de stationnement d'aéronef, chemins d'accès, etc.....	20,000	20,000	.....	245	19,755
Acquisition de terrain pour l'aéroport.....	2,500	2,500	1,253	400	847
Paiement pour le nouveau tracé de la route.....	.....	3,000	.....	1,000	2,000
Aéroport international de Vancouver:					
Acquisition de biens-fonds.....	4,000	4,000	1,700	1,000	1,300
Installations temporaires pour B747.....	750	1,176	150	600	426
Stabilisation de l'accotement de la voie de circulation et construction des installations anti-souffle 03.....	666	708	.....	354	354
Raccordements de voie de circulation.....	300	300	.....	150	150
Aéroports autres que les principaux:					
Agrandissement et renforcement de pistes, voies de circulation, aires de trafic, feux d'aire de prise de contact, éclairage et autres installations connexes:					
Moncton—reconstruction de la piste 07-25 (type C) et d'une partie de la piste 02-20.....	600	600	.....	600	.....
Saint-Jean (T.-N.)—Feux d'axe de piste, piste 11-29.....	300	300	.....	300	.....
Saint-Hubert—Construction d'une piste parallèle, y compris les feux.....	1,100	1,235	685	550	.....
Schefferville—Revêtement en dur de la piste 03.....	1,356	1,465	965	500	.....
Churchill—Revêtement de la piste 15-33.....	389	420	.....	43	377
Prince George—Nouveau chemin d'accès.....	330	276	.....	276	.....
Victoria—Piste 08-26, longueur portée à 7,000', et agrandissement des voies de circulation connexes.....	345	550	.....	550	.....
Aérogares et travaux connexes:					
Saint-Jean (T.-N.)—Agrandissement de l'aérogare.....	1,465	1,595	265	315	1,015
Mont-Joli—Bâtiments d'aérogare.....	250	250	.....	250	.....
Aéroport de Québec—Agrandissement de l'aérogare.....	2,300	2,370	75	739	1,556
Moosonee—Construction d'un nouvel aéroport.....	300	300	.....	300	.....
Aéroport international d'Ottawa:					
1 <sup>re</sup> phase—Amélioration des installations dans la salle des bagages pour vols intérieurs.....	.....	500	.....	250	250
2 <sup>e</sup> phase—Agrandissement des installations de casse-croûte.....	.....	250	.....	.....	250
3 <sup>e</sup> phase—Salles d'attente au 2 <sup>e</sup> étage avec corridors de communication, transport vertical et passage trans-frontalier.....	3,320	795	.....	.....	795



## TRANSPORT

## A—Department—Air Services Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—Continued

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
AIRPORTS AND OTHER GROUND SERVICES					
—Continued					
Additions to Air Terminal air condi- tioning.....	280	670	270	400	.....
Timmins—Air terminal complex and related works.....	950	1,065	.....	65	1,000
Springback (Calgary Sat)—Airport develop- ment.....	400	335	200	135	.....
Fort St. John, B.C.—New air terminal build- ings and related works and renovations...	700	700	.....	350	350
Hay River, N.W.T.—Construct a terminal operation building.....	146	336	166	170	.....
Prince George—New air terminal operations bidg and A.T.C. tower complex.....	1,610	1,610	52	532	1,025
Maintenance garages, firehalls, and permanent quarters:					
Sept Isles—combine maintenance garage, Trades Workshops and sand shed.....	600	600	.....	500	100
Prince Rupert—maintenance garage, firehall and workshops.....	271	271	.....	271	.....
Recurring items Over 250,000;					
Reconnaissance engineering investigation sur- veys for construction and planning them.....		312	87	100	125
Unforeseen carryover and minor projects.....		484		384	100
AIR TRAFFIC CONTROL					
V.H.F. aero xmtr and receiver.....	400	400	.....	400	.....
St. John's (Torbay) (PAR).....		400	.....	400	.....
V.H.F./D.F.....		705	.....	475	230
Procure terminal radars.....	2,620	2,060	.....	1,560	500
Radar Data Processing and Displays.....	14,500	.....	.....	.....	.....
Phase 1—Prototype.....		407	.....	407	.....
Phase 2—2 Operational Systems and Production Prototype.....		2,035	780	1,255	.....
Phase 3—Canadian Production.....		17,965	.....	.....	17,965
Secondary surv. radar Brandon and Edmonton.....		340	.....	340	.....
A.A.S.R.-1 performance monitor.....	290	300	.....	300	.....
CIVIL AVIATION					
Engineering, investigation and land surveys.....		384	84	150	150
Miscellaneous land purchases and easements.....		496	96	200	200
Claims for compensation—property zoning and Regu- lations.....		300	100	100	100
METEOROLOGICAL					
Long duration recordings and telemetering stations...	300	300	25	30	245
Co-operative research programs.....	447	447	20	20	407
Atmospheric electricity measuring equipment.....	310	310	60	60	190
Instruments and equipment for air pollution studies...	335	365	30	40	295
Noctilucous cloud and air-glow measurements.....	330	358	28	30	300
Doppler radar ancillary equipment.....	530	572	.....	22	550
Investigation of radiation sensors.....	195	253	28	18	207
Bulk purchase of auto weather stations, equipment, digital altimeters and ceilometers, transmissio- meters.....	1,441	1,597	649	431	517
Establishment of new facilities and relocate existing facilities					
Clyde River—relocate U.A. Station.....	468	1,500	.....	70	1,430
Frobisher Bay—relocate U.A. Station.....	260	257	80	177	.....



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS—Suite

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
AÉROPORTS ET AUTRES SERVICES AU SOL					
—Suite					
Rajouts au circuit de climatisation de l'aérogare.....	280	670	270	400	.....
Timmins—Complexe d'aérogare et travaux connexes.....	950	1,065	.....	65	1,000
Springback (sat. de Calgary)—Aménage- ment de l'aéroport.....	400	335	200	135	.....
Fort-St. John (C.-B.)—Nouveaux bâtiments d'aérogare, travaux connexes, et rénova- tions.....	700	700	.....	350	350
Hay-River (T.N.O.)—Construction d'un bâtiment de service.....	146	336	166	170	.....
Prince-George—Bâtiment de service et tour de contrôle.....	1,610	1,610	52	532	1,026
Garages d'entretien, casernes de pompiers et locaux permanents:					
Sept-Îles—Garage d'entretien, ateliers et entrepôt de sable (combinés).....	600	600	.....	500	100
Prince-Rupert—Garage d'entretien, caserne de pompiers et ateliers.....	271	271	.....	271	.....
Postes périodiques de plus de \$250,000:					
Reconnaissance, travaux techniques; en- quêtes et relevés de construction et pré- paration y afférente.....		312	87	100	125
Projets secondaires et report imprévu.....		484	.....	384	100
CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE					
Émetteurs et récepteurs aéro. VHF.....	400	400	.....	400	.....
Saint-Jean (Torbay) (PAR).....		400	.....	400	.....
VHF/DF.....		705	.....	475	230
Acquisition de radars terminaux.....	2,620	2,660	.....	1,560	500
Traitement et présentation de données radar.....	14,500	.....	.....	.....	.....
1 <sup>re</sup> phase—Prototype.....		407	.....	407	.....
2 <sup>e</sup> phase—2 systèmes opérationnels et prototype de production.....		2,035	780	1,255	.....
3 <sup>e</sup> phase—Production au Canada.....		17,965	.....	.....	17,965
Radar de surv. second.—Brandon et Edmonton.....		340	.....	340	.....
AASR-1, moniteur de performance.....	290	300	.....	300	.....
AVIATION CIVILE					
Études techniques, recherches et levés de terrains.....		384	84	150	150
Achats de terrains et de servitudes divers.....		496	96	200	200
Réclamations d'indemnités—Zonage des propriétés et règlements.....		300	100	100	100
SERVICES MÉTÉOROLOGIQUES					
Station d'enregistrement de longue durée et de télé- métrie.....	300	300	25	30	245
Programme de recherches en collaboration.....	447	447	20	20	407
Matériel de mesure de l'électricité atmosphérique....	310	310	60	60	190
Instruments et matériel pour les études sur la pollu- tion atmosphérique.....	335	365	30	40	295
Mesures relatives aux nuages nocturnes lumineux et à la luminescence atmosphérique.....	330	358	28	30	300
Matériel auxiliaire de radar Doppler.....	530	572	.....	22	550
Recherches sur les détecteurs de rayonnement.....	195	253	28	18	207
Achat en vrac de stations météorologiques automa- tiques, de matériel, d'altimètres numériques, de célomètres et de transmissionnaires.....	1,441	1,597	649	431	517
Établissement de nouvelles installations et déplace- ment d'installations existantes—					
Clyde-River: déplacement de la station UA.....	468	1,500	.....	70	1,430
Frobisher-Bay: déplacement de la station UA....	260	257	80	177	.....

## TRANSPORT

## A—Department—Air Services Program—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—Continued

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>METEOROLOGICAL—Continued</b>					
Acquisition and installation of meteorological instru- ments, equipment and special furnishings					
Met. research E and R equipment.....	385	385	25	25	335
Auto stations R and D.....	635	250	20	30	200
Radar Equipment R and D.....	335	365	100	40	225
Climat. Network Instrument projects.....	255	255	20	25	210
Bioclimat Research Instrument projects.....	270	270	25	20	225
Acquisition and Repair of Furniture.....		275	25	25	225
Aircraft Instruments for Aircraft studies.....	289	289		12	277
<b>RADIO AIDS TO NAVIGATION</b>					
Electronic navigation and communication equipment in support of airways:					
V.O.R. monitors.....	280	280	35	245	
Doppler V.O.R. transmitters.....	1,120	1,120		160	960
V.O.R. transmitters.....	1,140	1,140	270	370	500
Distance measuring equipment.....	2,500	2,500		750	1,750
V.O.R. remote control term. equipment.....	400	250	50	200	
I.L.S. equipment procurement.....	5,800	4,700	630	1,870	2,200
I.L.S. cat. implementation.....	1,423	315		315	
I.L.S. measurement systems.....	476	250		50	200
N.D.B. Equipment					
Phase 1—Prototype.....	480	177	100	77	
Phase 2—Production.....		423		423	
I.C.A.O. standby transmitters.....	793	455	185	160	110
Communication control equipment.....	1,705	1,125	200	625	300
V.H.F. AM50W aero comm xtrs.....	990	450	96	300	54
Other telecommunication equipment in support of various programmes;					
Automatic picture transmission.....	1,000	583		150	433
S.S.B. transmitter and extier equipment.....	1,025	349	204	145	
Additional and replacement vehicles and mobile equipment:					
Mobile I.L.S. equipment.....	315	306	154	152	
I.L.S. mobile mast systems.....	328	293	43	170	80
Specialised electronic test equipment.....	1,394	300		300	
Rehabilitation, relocation and establishment of facilities;					
Relocate station including ops building and two dwellings at Battle Harbour, Nfld.....	260	260		10	250
Establish I.L.S. Wabush Lab.....	250	252		199	53
Install N.D.B. at various sites on Labrador coast.....		311		85	226
Fire alarm systems at unattended sites—Atlantic Region.....		300	30	60	210
V.O.R. Whitehorse Y.T.....	364	354		346	8
V.O.R. Ashcroft, B.C.....	344	324		162	162
<b>ADMINISTRATION</b>					
Air Services Training School.....	7,250	5,500		100	5,400

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS—Suite

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>SERVICES MÉTÉOROLOGIQUES—Suite</b>					
Acquisition et installation d'instruments, de matériel et de fournitures spéciales météorologiques—					
Recherches météorologiques sur l'équipement électronique et radar.....	385	385	25	25	335
Recherches et mises au point concernant les stations automatiques.....	635	250	20	30	200
Recherche et mise au point concernant l'équipe- ment radar.....	335	365	100	40	225
Projets concernant les instruments de réseau climatologique.....	255	255	20	25	210
Projets concernant les instruments de recherche bioclimatologique.....	270	270	25	20	225
Acquisition et réparation de meubles.....	275	275	25	25	225
Instruments aéronautiques pour les études sur les aéronefs.....	289	289		12	277
<b>AIDES RADIO A LA NAVIGATION</b>					
Matériel électronique de navigation et de communi- cation de soutien des voies aériennes:					
Dispositifs de contrôle VOR.....	280	280	35	245	
Émetteurs VOR à effet Doppler.....	1,120	1,120		160	960
Émetteurs VOR.....	1,140	1,140	270	370	500
Équipement de mesure des distances.....	2,500	2,500		750	1,750
Équipement terminal VOR télécommandé.....	400	250	50	200	
Achat de matériel ILS.....	5,800	4,700	630	1,870	2,200
Mise en service de catégorie ILS.....	1,423	315		315	
Systèmes de mesure ILS.....	476	250		50	200
Radiophares non directionnels					
1 <sup>re</sup> phase—Prototype.....	480	177	100	77	
2 <sup>e</sup> phase—Production.....		423		423	
Émetteurs OACI de réserve.....	793	455	185	160	110
Équipement de contrôle des communications.....	1,705	1,125	200	625	300
Émetteurs de communication aéronautique VHF, AM50W.....	990	450	96	300	54
Autres équipements de télécommunications de sou- tien de différents programmes;					
Transmission automatique des images.....	1,000	583		150	433
Émetteur et équipement d'antenne active BLU	1,025	349	204	145	
<b>Véhicules et équipement mobile neufs et de rempla- cement:</b>					
Équipement mobile ILS.....	315	306	154	152	
Systèmes de mâts mobiles ILS.....	328	293	43	170	80
Équipement électronique spécial d'essai.....	1,394	300		300	
<b>Réparation, déplacement et établissement d'installa- tions;</b>					
Déplacement d'une station, y compris le bâti- ment d'exploitation et deux logements, à					
Battle-Harbour (T.-N.).....	260	260		10	250
Établissement du laboratoire ILS à Wabush.....	250	252		199	53
Installation de radiophares non-directionnels en divers endroits de la côte du Labrador.....		311		85	226
Systèmes d'avertisseurs d'incendie aux endroits non dotés de personnel dans la régionatlan- tique.....		300	30	60	210
VOR à Whitehorse (Yukon).....	364	354		346	8
VOR à Ashcroft (C.-B.).....	344	324		162	162
<b>ADMINISTRATION</b>					
École de formation des Services de l'Air.....	7,250	5,500		100	5,400

## TRANSPORT

## A—Department—Air Services Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>AIR TRAFFIC CONTROL</b>		
Grant to the International Federation of Air Traffic Controllers Association.....	25,000	
<b>CIVIL AVIATION</b>		
Grants to Royal Canadian Flying Clubs Association.....	10,000	10,000
Grants to Flying Clubs, Schools and Instructors.....	25,000	324,000
	35,000	334,000
<b>METEOROLOGICAL SERVICES</b>		
Grants in aid of Meteorological Research.....	247,000	228,000
Grant to the Canadian Meteorological Society.....	1,000	1,500
Fee for membership in the World Meteorological Organization.....	93,000	82,000
	341,000	309,500
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AIRPORTS AND OTHER GROUND SERVICES</b>		
Contributions towards the operation of Municipal and Other Airports.....	831,000	641,100
Contributions to assist in the construction of/or improvements to Terminal and/or Maintenance Service Buildings for Municipal Mainline Airports.....	840,000	438,500
	1,671,000	1,079,600
<b>CIVIL AVIATION</b>		
Contributions, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, to assist in the establishment or improvement of local airports and related facilities....	1,000,000	1,000,000
Payments to other Governments or International Agencies for the Operation and Maintenance of Airports, Air Navigation and Airways Facilities.....	341,000	253,000
	1,341,000	1,253,000
	3,413,000	2,976,100

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</b>		
Subvention à la Fédération internationale des associations des contrôleurs de la circulation aérienne.....	<b>25,000</b>	
<b>AVIATION CIVILE</b>		
Subventions à l'Association royale canadienne des aéoclubs.....	10,000	10,000
Subventions aux aéoclubs, aux écoles et aux instructeurs de pilotage.....	25,000	324,000
	<b>35,000</b>	<b>334,000</b>
<b>SERVICES MÉTÉOROLOGIQUES</b>		
Subventions à la recherche en météorologie.....	247,000	226,000
Subvention à la Société canadienne de météorologie.....	1,000	1,500
Cotisation à l'Organisation météorologique mondiale.....	93,000	82,000
	<b>341,000</b>	<b>309,500</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>AÉROPORTS ET AUTRES SERVICES AU SOL</b>		
Contributions à l'exploitation d'aéroports municipaux et autres.....	831,000	641,100
Contributions à la construction ou à l'amélioration d'aérogares ou d'édifices de services d'en- tretien pour les aéroports municipaux des lignes principales.....	840,000	438,500
	<b>1,671,000</b>	<b>1,079,600</b>
<b>AVIATION CIVILE</b>		
Contributions, conformément aux modalités approuvées par le gouverneur en conseil, afin d'aider à l'établissement et à l'amélioration des aéroports locaux et des installations connexes.....	1,000,000	1,000,000
Versements aux autres gouvernements ou aux organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports et des installations de navigation aérienne et des voies aériennes.	341,000	253,000
	<b>1,341,000</b>	<b>1,253,000</b>
	<b>3,413,000</b>	<b>2,976,100</b>



## TRANSPORT

## A—Department—Air Services Program—Airports Revolving Fund

	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	EXPENDITURE DÉPENSES			
		Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
		<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>
Headquarters Overhead— <i>Frais généraux, Administration centrale</i> .....		2,500	1,900	600	
Montreal Airport— <i>Aéroport de Montréal</i>					
Operation and Maintenance— <i>Exploitation et entretien</i> .....	272	4,694	3,989	705	4,111
Construction or Acquisition— <i>Construction ou acquisition</i> .....	35	61,351	15,191	46,160	1,151
<b>Total Montreal Airport—Total au titre de l'aéroport de Montréal</b> .....	<b>307</b>	<b>66,045</b>	<b>19,180</b>	<b>46,865</b>	<b>5,302</b>
Toronto Airport— <i>Aéroport de Toronto</i>					
Operation and Maintenance— <i>Exploitation et entretien</i> .....	262	4,800	3,588	1,212	3,588
Construction or Acquisition— <i>Construction ou acquisition</i> .....	2	32,669	10,066	22,603	1,000
<b>Total Toronto Airport—Total au titre de l'aéroport de Toronto</b> .....	<b>264</b>	<b>37,469</b>	<b>13,654</b>	<b>23,815</b>	<b>4,600</b>
<b>Total—Total</b> .....	<b>571</b>	<b>106,014</b>	<b>34,734</b>	<b>71,280</b>	<b>10,000</b>
<b>Less: 1969-70 Loan authority carried forward— Moins: Autorisation de prêts reportée en 1969-1970</b> .....					
<b>Total Loan Requirements—Total des prêts requis</b> .....					

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Authorized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years Authorized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969
Executive.....	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	11	15	1	4	4	4
Administrative and Foreign Service	31	34	4	8	8	8
Technical.....	9	10	8	22	22	22
Administrative Support.....	76	74	22	433	444	433
Operational.....	443	421	447	473	479	468
<b>Total</b> .....	<b>571</b>	<b>555</b>	<b>482</b>	<b>468</b>	<b>479</b>	<b>456</b>
Percentage change from preceding year.....	18.4*		0.6			

\*This increase reflects additional requirement for project management teams for new international airports.

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Fonds renouvelable pour les aéroports

REVENUE RECETTES				EXCESS EXPENDITURE (REVENUE) EXCÉDENT DES DÉPENSES (RECETTES)			
Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69	Proposed 1970-71	Forecast 1969-70	Change	Actual 1968-69
<i>Demandées 1970-1971</i>	<i>Prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réelles 1968-1969</i>	<i>Demandé 1970-1971</i>	<i>Prévu 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Réel 1968-1969</i>
				2,500	1,900	600	
16,154	14,278	1,876	12,328	49,891	4,902	44,989	(6,966)
14,933	12,460	2,473	10,582	22,536	1,194	21,342	(5,919)
31,087	26,738	4,349	22,910	74,927	7,996	66,931	(12,885)
				7,098		7,098	
				67,829	7,996	59,833	

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales au pro-jetées	Effectif constant projeté 31 mars 1971	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes auto-risées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1						
Sciences et professions.....	11	15	1	1		1	1	
Administration et service extérieur..	31	34	4	4	4	4	4	4
Technique.....	9	10	8	8	8	8	8	8
Soutien administratif.....	76	74	22	22	22	22	22	22
Exploitation.....	443	421	447	433	439	444	433	422
Total.....	571	555	482	468	473	479	468	456

Différence (%) par rapport à l'année précédente.....

18.4\*

0.6

\*L'augmentation reflète le besoin accru d'équipes de gestion des projets pour les nouveaux aéroports internationaux.

## TRANSPORT

A—Department—Air Services Program—Airports Revolving Fund—  
Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Airports	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>Toronto International Airport</b>					
Repairs to car park structure.....		300	143	50	107
Develop industrial area.....	660	660		100	560
Construct 75' wide taxiway parallel to runway 14-32 from terminal apron to taxiway J with associated lighting and Hi-Speed turnoffs to Type "A" (B747) standard.....		3,000	839	2,000	161
Extend runway 05-23R to 10,000' including hi-speed turnoffs. Type "A" (B747). Strengthen existing portion 05-23R to type "A" (B747). Rewire lighting and parallel taxi to connect runway 14-32 incl. H.I. lighting.....	10,277	4,500	1,000	3,300	200
Improvements to inspection services areas and facilities (Canadian) including relocation of customs hall to basement, improvement to inter- national and domestic baggage facilities.....		600	50	400	150
Installation of bridges and related works at fingers 1, 2, and 3.....		1,570	100	1,000	470
Electrical power loop for bridge loading.....		340		50	290
Development operational space apron level.....		310		100	210
Widen east link ticket concourse; new S-E link, cocktail bar, lounge, stand up coffee bar; reloca- tion of V.I.P. room.....		1,300	200	1,000	100
Widen west link west ticket concourse, creation of quiet lounge at West end; expansion of coffee shop.....		900	200	100	600
<b>Air Terminal Building No. 2</b>					
Phase One.....	46,889	20,989		13,600	7,389
Terminal two.....	7,200				
Related works.....	3,687				
Data control centre.....	417				
Central workshop stores.....	300				
Powerhouse and service tunnel.....	960				
Material testing.....	30				
Furnishings.....	146				
Consultant fees.....	440				
Contingencies.....	420				
Phase Two.....		13,584		3,850	9,734
Aerodrome one					
Terminal two links.....	3,000				
Related works.....	240				
Fees.....	170				
Contingencies.....	440				
<b>Toronto No. 2 Airport</b>					
Consultant fees and special services.....	1,900	675	250	425	
Land purchase.....		90,000		5,000	85,000
Design and construction.....	120,700	250,000			250,000
<b>Montreal International Airport (Dorval)</b>					
Interim terminal facilities.....		10,267	430	6,643	3,194
Improvements to runways and taxiways.....		1,700		1,700	
Extension romeo taxiway with associated drainage and lighting.....		290		290	
Rebuild road "C".....	255	255		255	
Relocate and expand firehall.....		491		491	

## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Fonds renouvelable pour les aéroports—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>Aéroport international de Toronto</b>					
Réparation des bâtiments du parc de stationnement.....		300	143	50	107
Développement de la région industrielle.....	660	660		100	560
Construction d'une voie de circulation de 75' de largeur, parallèlement à la piste 14-32, entre l'aire de trafic située devant l'aérogare et la voie de circulation J, avec l'éclairage et les sorties de piste à haute vitesse associés, selon la norme du type «A» (B747).....		3,000	839	2,000	161
Prolongement de la piste 05-23R à 10,000 pieds, y compris les sorties de piste à haute vitesse, Type «A» (B747). Renforcement de la partie existante de la piste 05-23R, selon la norme du type «A» (B747). Réfection du câblage de l'éclairage et de la voie de circulation parallèle, pour la relier à la piste 14-32, y compris l'éclairage à haute intensité.....	10,277	4,500	1,000	3,300	200
Amélioration des zones et des installations des ser- vices d'inspection (canadiens), y compris le déplacement de la salle des douanes au sous-sol. Amélioration des installations requises pour les bagages des voyageurs des vols internationaux et locaux.....		600	50	400	150
Installation de ponts et d'ouvrages connexes aux jetées 1, 2 et 3.....		1,570	100	1,000	470
Installation d'une grue électrique pour le charge- ment des ponts.....		340		50	290
Agrandissement de l'espace opérationnel au niveau de l'aire de trafic.....		310		100	210
Élargissement du hall et des comptoirs; construc- tion d'un nouveau couloir sud-est, d'un bar, d'un salon et d'une cafétéria; déplacement de la salle des hommes d'affaires importants.....		1,300	200	1,000	100
Élargissement du hall ouest des comptoirs; création du «Quiet Lounge» à l'extrémité ouest, agrandis- sment de la cafétéria.....		900	200	100	600
<b>Aérogare n° 2</b>					
1 <sup>re</sup> étape.....	46,889	20,989		13,600	7,389
Aérogare deux.....	7,200				
Ouvrages connexes.....	3,687				
Centre de contrôle des données.....	417				
Magasins de l'atelier central.....	300				
Centrale électrique et tunnel de service.....	960				
Epreuve de matériaux.....	30				
Aménagements.....	146				
Honoraires d'experts.....	440				
Divers.....	420				
2 <sup>e</sup> étape.....		13,584		3,850	9,734
Couloirs de liaison entre aéroquai un et aérogare deux.....	3,000				
Ouvrages connexes.....	240				
Honoraires.....	170				
Divers.....	440				
<b>Aérogare n° 2 de Toronto</b>					
Honoraires d'experts et services spéciaux.....	1,900	675	250	425	
Achat de terrains.....		90,000		5,000	85,000
Études et construction.....	120,700	250,000			250,000
<b>Aéroport international de Montréal (Dorval)</b>					
Installations provisoires d'aérogare.....		10,267	430	6,643	3,194
Améliorations des pistes et des voies de circulation.....		1,700		1,700	
Prolongement de la voie de circulation Romeo, avec les systèmes de drainage et d'éclairage associés.....		290		290	
Reconstruction de la route «C».....	255	255		255	
Déplacement et agrandissement de la caserne des pompiers.....		491		491	

## TRANSPORT

A—Department—Air Services Program—Airports Revolving Fund—  
Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS—Continued

Projects by Airports	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
	(thousands of dollars)				
Montreal International Airport No. 2					
Land Acquisition including Consultants Fees					
Airport.....	21,000	12,000	4,000	8,000	13,000
Adjacent.....		38,000	8,000	17,000	1,950
Site Preparation.....		4,800	190	2,810	41,980
Site Improvements.....		1,950			38,520
Runways.....	26,820	55,670	990	12,700	16,620
Passenger Terminal.....		43,820	300	5,000	16,930
Utilities.....	90,670	18,400		1,780	3,860
Roadways.....		17,400		470	3,920
Parking.....		3,860			4,260
Operations Facilities.....		3,960		40	
Project Administration.....	2,870	9,930	2,530	3,140	

## B—Canadian National Railways

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 50</b> —Payments to the Canadian National Railway Company to be applied by the Company in payment of the deficit arising in the operations in the calendar year 1970 in respect of the Canadian National Railways System..	<b>25,000,000</b>	30,000,000	(5,000,000)	29,200,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>25,000,000</b>	30,000,000	(5,000,000)	29,200,000

## PROGRAM DESCRIPTION

This Vote is for the estimated system deficit of the CNR for the calendar year 1970.



## TRANSPORTS

## A—Ministère—Programme des Services de l'Air—Fonds renouvelable pour les aéroports—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS—Suite

Projets par aéroport	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Aéroport international de Montréal n° 2					
Acquisition de terrains, y compris les honoraires d'experts					
Terrain de l'aéroport.....	21,000	12,000	4,000	8,000	.....
Terrain adjacent.....		38,000	8,000	17,000	13,000
Préparation de l'emplacement.....		4,800	190	2,810	1,800
Améliorations à l'emplacement.....		1,950			1,950
Pistes.....	26,820	55,670	990	12,700	41,980
Aérogare.....		43,820	300	5,000	38,520
Services.....	90,670	18,400		1,780	16,620
Routes.....		17,400		470	16,930
Stationnement.....		3,860			3,860
Installations d'exploitation.....		3,960		40	3,920
Administration du projet.....	2,870	9,930	2,530	3,140	4,260

## B—Chemins de fer Nationaux du Canada

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50</b> —Paiements à la Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada, de sommes à affecter par la Compagnie aux déficits d'exploitation pour l'année civile 1970 à l'égard du réseau des chemins de fer Nationaux du Canada.....	25,000,000	30,000,000	(5,000,000)	29,200,000
Total des dépenses budgétaires.....	25,000,000	30,000,000	(5,000,000)	29,200,000

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

Ce crédit vise le déficit prévu des chemins de fer Nationaux du Canada pour l'année civile 1970.

## TRANSPORT

## B—Canadian National Railways—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditures 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	25,000	25,000		29,200
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>25,000</b>	<b>25,000</b>		<b>29,200</b>
Further Details				
Forecast of Deficits (millions of dollars)				
	1970	1969	Change	
Railway Operating Revenue.....	1,036	976		60
Railway Operating Expenses.....	1,015	958		56
Railway Operating Income.....	21	18		3
Other Income.....	31	31		
	52	49		3
Less: Interest on Debt.....	77	74		3
Deficit.....	25	25		

## C—Canadian Transport Commission

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 55—Canadian Transport Commission—Operating expenditures.....</b>	<b>9,659,000</b>	7,292,900	2,366,100	4,750,000
<b>Vote 60—Canadian Transport Commission—The grants listed in the Estimates and contributions including an amount of \$20,000,000 to be credited to the Railway Grade Crossing Fund in the current fiscal year for the purposes of the Fund; to increase to \$65,000,000 the commitments for the purposes of the Fund during the current and subsequent fiscal years; to repeal, effective April 1, 1970, subsection (5) of section 265 of the Railway Act and to authorize the making of payments during the current and subsequent fiscal years in the amounts authorized by and for the purposes of and subject to the provisions of subsection (2) of section 265 of the Railway Act in force on the 30th day of January, 1970.....</b>	<b>43,722,000</b>	31,446,555	12,275,445	29,700,000
<b>Statutory—Item not required for 1970-71.....</b>		5,000,000	(5,000,000)	5,000,000
<b>Statutory—Payments to Railway and Transportation Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the National Transportation Act.....</b>	<b>68,000,000</b>	82,000,000	(14,000,000)	96,000,000
<b>Statutory—Payments to Railway and Trucking Companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Atlantic Region Freight Assistance Act.....</b>	<b>4,500,000</b>		4,500,000	
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>125,881,000</b>	125,739,455	141,545	135,450,000

## TRANSPORTS

## B—Chemins de fer Nationaux du Canada—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)	25,000	25,000		29,200
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>25,000</b>	25,000		29,200
<b>Répartition</b>				
<b>Prévision des déficits</b> (en millions de dollars)				
	1970	1969	Différence	
Recettes d'exploitation.....	1,036	976	60	
Dépenses de fonctionnement.....	1,015	958	56	
Revenu de fonctionnement.....	21	18	3	
Autre revenu.....	31	31		
Moins: Intérêt sur la dette.....	52	49	3	
	77	74	3	
Déficit.....	25	25		

## C—Commission canadienne des transports

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 55</b> —Commission canadienne des transports—Dépenses de fonctionnement.....	<b>9,659,000</b>	7,292,900	2,366,100	4,750,000
<b>Crédit 60</b> —Commission canadienne des transports—Subventions inscrites au Budget et contributions y compris un montant de \$20,000,000, à créditer à la Caisse des passages à niveau, au cours de la présente année financière, pour les besoins de la Caisse; pour augmenter à \$65,000,000 le montant des engagements pris pour les fins de la Caisse pendant l'année financière en cours et les années subséquentes; pour abroger, à compter du 1 <sup>er</sup> avril 1970, le paragraphe 5 de l'article 265 de la Loi sur les chemins de fer et pour autoriser le versement, pendant l'année financière en cours et les années subséquentes, des montants autorisés aux termes, pour les fins et sous réserve des dispositions du paragraphe 2 de l'article 265 de la Loi sur les chemins de fer, en vigueur le 30 janvier 1970.....	<b>43,722,000</b>	31,446,555	12,275,445	29,700,000
<b>Statutaire</b> —Poste non requis en 1970-1971.....		5,000,000	(5,000,000)	5,000,000
<b>Statutaire</b> —Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi nationale sur les transports..	<b>68,000,000</b>	82,000,000	(14,000,000)	96,000,000
<b>Statutaire</b> —Paiements à des compagnies de chemin de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région atlantique.....	<b>4,500,000</b>		4,500,000	
Total des dépenses budgétaires.....	<b>125,881,000</b>	125,739,455	141,545	135,450,000

## TRANSPORT

## C—Canadian Transport Commission—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Administrative and Supporting Services— <i>Services d'administration et de soutien</i> .....	143	2,085	1,924	161	1,561
Regulatory and Control— <i>Réglementation et contrôle</i> .....	193	2,742	2,258	484	1,561
Safety— <i>Sécurité</i> .....	83	1,372	1,269	103	1,034
Research— <i>Recherche</i> .....	58	3,194	1,150	2,044	424
International Relations— <i>Relations internationales</i> .....	7	86	78	8	4
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>484</b>	<b>9,479</b>	<b>6,619</b>	<b>2,860</b>	<b>4,664</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		1,557	1,377	180	994
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>11,036</b>	<b>7,996</b>	<b>3,040</b>	<b>5,658</b>

## OBJECTIVE

To establish an economic, efficient and adequate national transportation system based on the best use of all available modes of transport at the lowest possible costs and which will protect the interests of the users while at the same time maintaining the economic well being and growth of Canada.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administrative and Supporting Services*—Executive and management functions relating to the establishment of policies and direction of the Commission and its accountability to the Minister, Cabinet and control agencies.

*Regulatory and Control*—The licensing, inspection and regulation of the various modes of transport falling within the jurisdiction of the federal government, including the administration of the National Transportation Act and related acts.

## TRANSPORTS

## C—Commission canadienne des transports—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				Grants and Contributions — <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>édits andés —1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
128	19	109	89					2,213	1,943	270	1,684
35	16	19	9	95,722	105,697	(9,975)	115,700	98,499	107,971	(9,472)	117,256
6	3	3	2	20,000	15,000	5,000	15,000	21,378	16,212	5,166	16,022
10	8	2	8	500	130	370		3,704	1,288	2,416	433
1	1		1					87	79	8	55
180	47	123	109	116,222	120,827	(4,605)	130,700	125,881	127,493	(1,612)	135,450
								1,557	1,377	180	925
180	47	133	109	116,222	120,827	(4,605)	130,700	127,438	128,870	(1,432)	136,375

## OBJECTIF

Établir un système de transport national économique, efficace et suffisant, basé sur la meilleure utilisation de tous les modes de transport existants au minimum de frais, et qui protège les intérêts des usagers tout en maintenant, par la même occasion, le bien-être économique et la croissance du Canada.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services d'administration et de soutien*—Fonctions d'exécution et de gestion relatives à l'établissement de lignes de conduite et à la direction de la Commission, sa responsabilité envers le ministre, le cabinet et les organismes de contrôle.

*Réglementation et contrôle*—Délivrance de permis, inspection et réglementation des divers modes de transport relevant de la juridiction du gouvernement fédéral, y compris l'administration de la Loi nationale sur les transports et des lois connexes.



## TRANSPORT

## C—Canadian Transport Commission—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Safety*—Ensurance of appropriate standards of safety in respect of the operations, maintenance and construction of railway equipment and facilities and the administration of the Railway Grade Crossing Fund.

*Research*—Development of national policies compatible with the requirements of the National Transportation and other related Acts and the initiation of studies concerned with determining how coordination in the development and regulation of the various modes of transport can be achieved.

*International Relations*—Negotiation and administration of international transportation agreements.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,275	5,093	1,182	3,948
Transportation and Communications.....(2)	471	441	30	312
Information.....(3)	61	42	19	17
Professional and Special Services.....(4)	2,465	852	1,613	194
Rentals.....(5)	18	15	3	3
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	24	12	12	1
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	141	125	16	78
All Other Expenditures.....(12)	24	39	(15)	88
	9,479	6,619	2,860	4,641
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	180	47	133	109
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS</b>				
.....(10)	116,222	120,827	(4,605)	130,700
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>125,881</b>	<b>127,493</b>	<b>(1,612)</b>	<b>135,450</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	30	30	30	30	30	25	25	23
Scientific and Professional.....	106	110	104	100	59	55	55	48
Administrative and Foreign Service.....	112	116	126	120	86	72	72	71
Technical.....	42	44	34	34	31	30	30	29
Administrative Support.....	194	196	217	212	177	202	195	171
Total.....	484	496	511	496	383	384	377	342
Percentage change from preceding year.....	(5.2)		14.8					

## TRANSPORTS

## C—Commission canadienne des transports—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Sécurité*—Application de normes de sécurité appropriées à l'égard de l'exploitation, de l'entretien et de la construction d'équipement et d'installations de chemin de fer et administration de la Caisse des passages à niveau.

*Recherche*—Élaboration de lignes de conduite correspondant aux exigences de la Loi nationale sur les transports et d'autres lois connexes, et études pour trouver les moyens de coordonner le perfectionnement et la réglementation des divers modes de transport.

*Relations internationales*—Négociation et application d'accords sur les transports internationaux.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,275	5,093	1,182	3,948
Transport et communications.....(2)	471	441	30	312
Information.....(3)	61	42	19	17
Services professionnels et spéciaux.....(4)	2,465	852	1,613	194
Location.....(5)	18	15	3	3
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	24	12	12	1
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	141	125	16	73
Toutes autres dépenses.....(12)	24	39	(15)	88
	9,479	6,619	2,860	4,641
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	180	47	133	109
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	116,222	120,827	(4,605)	130,700
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>125,881</b>	<b>127,493</b>	<b>(1,612)</b>	<b>135,450</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	30	30	30	30	25	25	23
Sciences et professions.....	106	110	104	100	59	55	48
Administration et service extérieur....	112	116	126	120	86	72	71
Technique.....	42	44	34	34	31	30	29
Soutien administratif.....	194	196	217	212	177	202	171
Total.....	484	496	511	496	383	384	342
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(5.2)		14.8				

## TRANSPORT

## C—Canadian Transport Commission—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>RESEARCH</b>		
University Grants		
Grants in aid of transportation research to Universities and such other organizations as may be approved by the Treasury Board.....	500,000	130,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>REGULATORY AND CONTROL</b>		
Maritime Freight Rates Act		
Payment to the Railway Companies operating in the select territory designated by the Act, of the difference occurring on account of the application of the Act, between the tariff tolls and normal tolls under approved tariffs (estimated and certified to the Minister of Transport by the Canadian Transport Commission) on all traffic moved during the calendar year 1970:		
Canadian National Railway Company.....	11,632,000	11,452,000
Canada and Gulf Terminal Railway.....	90,000	75,000
Canadian Pacific Railway Company.....	1,100,000	1,000,000
Dominion Atlantic Railway.....	420,000	380,000
Devco Railway (Cumberland Railway Company).....	650,000	600,000
Grand Falls Central Railway Company.....	290,000	280,000
	14,182,000	13,787,000
Payment of Operating Subsidies as approved by Treasury Board to Regional Air Carriers...	3,000,000	3,000,000
Steamship Subvention for Coastal Services.....	6,040,000	6,010,000
(S)—Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to the provisions of the National Transportation Act.....	68,000,000	82,000,000
(S)—Payments to railway and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act.....	4,500,000	900,000
	95,722,000	105,697,000
<b>SAFETY</b>		
Amount to be credited to the Railway Grade Crossing Fund.....	20,000,000	10,000,000
Item not required for 1970-71.....		5,000,000
(S)—Railway Grade Crossing Fund.....	20,000,000	15,000,000
	116,222,000	120,827,000

## TRANSPORTS

## C—Commission canadienne des transports—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>RECHERCHE</b>		
Subventions aux universités		
Subventions d'appoint à la recherche sur les transports versées aux universités ou à d'autres organismes que peut approuver le Conseil du trésor.....	500,000	130,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>RÈGLEMENTATION ET CONTRÔLE</b>		
Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes		
Paiements aux compagnies ferroviaires assurant un service dans le territoire visé par la Loi, de l'écart découlant de l'application de la Loi entre les taxes du tarif et les taxes normales en vertu de tarifs approuvés (évalué et certifié au ministre des Transports par la Commission canadienne des transports) pour tout trafic de l'année civile 1970:		
Chemins de fer Nationaux du Canada.....	11,632,000	11,452,000
Canada and Gulf Terminal Railway.....	90,000	75,000
Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien.....	1,100,000	1,000,000
Dominion Atlantic Railway.....	420,000	380,000
Desco Railway (Cumberland Railway Company).....	650,000	600,000
Grand Falls Central Railway Company.....	290,000	280,000
	14,182,000	13,787,000
Subventions de fonctionnement, approuvées par le Conseil du trésor, à des transporteurs aériens régionaux.....	3,000,000	3,000,000
Subsides aux services de cabotage par navires à vapeur.....	6,040,000	6,010,000
(S)—Paiements à des compagnies de chemin de fer et de transport.....	68,000,000	82,000,000
(S)—Paiements à des compagnies de chemin de fer et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région atlantique.....	4,500,000	900,000
	95,722,000	105,697,000
<b>SÉCURITÉ</b>		
Montant à créditer à la Caisse des passages à niveau.....	20,000,000	10,000,000
Poste non requis en 1970-1971		
(S)—Caisse des passages à niveau.....		5,000,000
	20,000,000	15,000,000
	116,222,000	120,827,000

## TRANSPORT

## D—National Harbours Board

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 65</b> —Payment to the National Harbours Board to be applied in payment of the deficit (exclusive of interest on advances authorized by Parliament and depreciation on capital structures) expected to be incurred in the calendar year 1970 in the operation of the Jacques Cartier Bridge, Montreal Harbour.....	500,000	800,000	(300,000)	481,010
<b>Vote 70</b> —Payments to the National Harbours Board, subject to the provisions of section 29 of the National Harbours Board Act, to meet capital expenditures applicable to the calendar year 1970.....	800,000	4,300,000	(3,500,000)	5,107,902
<b>Vote 75</b> —To authorize expenditures by the National Harbours Board, either by itself or on behalf of or in co-operation with others, for the construction of retaining walls along the banks of the St. Charles River between the proposed dam at the mouth of the river and Scott Bridge at Quebec Harbour, such amount to be credited to the National Harbours Board Special Account and to constitute an absolute grant without interest.....	1,200,000	3,000,000	(1,800,000)	229,101
Appropriation not required for 1970-71.....		1,200,000	(1,200,000)	778,290
Total Budgetary Expenditures.....	2,500,000	9,300,000	(6,800,000)	6,596,303
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L80</b> —Advances to the National Harbours Board, subject to the provisions of section 29 of the National Harbours Board Act, to meet capital expenditures applicable to the calendar year 1970.....	9,885,000	12,700,000	(2,815,000)	6,451,316
Total Loans, Investments and Advances.....	9,885,000	12,700,000	(2,815,000)	6,451,326
Total Program.....	12,385,000	22,000,000	(9,615,000)	13,047,629



## TRANSPORTS

## D—Conseil des ports nationaux

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 65</b> —Versement au Conseil des ports nationaux pour payer le déficit (sauf l'intérêt sur les avances autorisées par le Parlement et la dépréciation des installations permanentes) prévu pour l'année civile 1970 dans l'exploitation du pont Jacques-Cartier, dans le port de Montréal.....	500,000	800,000	(300,000)	481,010
<b>Crédit 70</b> —Versements au Conseil des ports nationaux, sous réserve des dispositions de l'article 29 de la Loi sur le Conseil des ports nationaux, en vue de payer les dépenses d'investissement imputables à l'année civile 1970.....	800,000	4,300,000	(3,500,000)	5,107,902
<b>Crédit 75</b> —Autorisation des dépenses engagées par le Conseil des ports nationaux de son propre chef ou au nom de tiers ou en collaboration avec eux, pour la construction de murs de soutènement le long de la rivière Saint-Charles entre le futur barrage, à l'embouchure de la rivière, et le pont Scott, au port de Québec; ce montant doit être crédité au compte spécial du Conseil des ports nationaux et constitue une subvention absolue sans intérêt.....	1,200,000	3,000,000	(1,800,000)	229,101
Crédit non requis en 1970-1971.....		1,200,000	(1,200,000)	778,290
Total des dépenses budgétaires.....	2,500,000	9,300,000	(6,800,000)	6,596,303
Prêts placements et avances				
<b>Crédit L80</b> —Avances au Conseil des ports nationaux, sous réserve des dispositions de l'article 29 de la Loi sur le Conseil des ports nationaux, en vue de payer les dépenses d'investissement imputables à l'année civile 1970.....	9,885,000	12,700,000	(2,815,000)	6,451,316
Total au titre des prêts, placements et avances.....	9,885,000	12,700,000	(2,815,000)	6,451,326
Total au titre du programme.....	12,385,000	22,000,000	(9,615,000)	13,047,629

## TRANSPORT

## D—National Harbours Board—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Harbours— <i>Ports</i> .....	2,060		600	(600)	778
Bridges and Autoroutes— <i>Ponts et autoroutes</i> .....	100	500	800	(300)	431
	<b>2,160</b>	<b>500</b>	<b>1,400</b>	<b>(900)</b>	<b>1,259</b>
Less: Amount available from National Harbours Board funds— <i>Moins: Somme disponible dans les fonds du Conseil des ports na- tionaux</i> .....					
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....		<b>500</b>	<b>1,400</b>	<b>(900)</b>	<b>1,259</b>

## OBJECTIVES

To assure the unimpeded flow of waterborne transit cargo in support of the Canadian economy.

## SUB-OBJECTIVES

- To provide facilities for the berthing of vessels.
- To provide facilities for the handling and protection of waterborne transit cargo.
- To promote utilization of national harbours.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Harbours*—Consists of:

- Berthing facilities include the provision of shipping lanes, wharves and piers, berths and anchorage.
- Shore facilities of numerous types ranging from grain elevators and cold storage warehouses to shedded terminals and facilities for handling bulk and containerized cargo.
- Support services include arterial links such as the roadways, railway tracks and utilities serving most of the facilities, police and security forces and other safeguards for the protection of cargo and property, maintenance of the facilities and administration of the Board's affairs.

## TRANSPORTS

## D—Conseil des ports nationaux—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — <i>PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
7,076	10,576	(3,500)	6,322	7,076	11,176	(4,100)	7,100	23,832	6,311	17,521	10,698
.....	.....	.....	.....	500	800	(300)	451	1,541	2,134	(593)	562
<b>7,076</b>	<b>10,576</b>	<b>(3,500)</b>	<b>6,322</b>	<b>7,576</b>	<b>11,976</b>	<b>(4,400)</b>	<b>7,581</b>	<b>25,373</b>	<b>8,445</b>	<b>16,928</b>	<b>11,260</b>
5,076	4,883	193	985	5,076	4,883	193	985	15,488	3,945	11,543	4,809
<b>2,000</b>	<b>5,693</b>	<b>(3,693)</b>	<b>5,337</b>	<b>2,500</b>	<b>7,093</b>	<b>(4,593)</b>	<b>6,596</b>	<b>9,885</b>	<b>4,500</b>	<b>5,385</b>	<b>6,451</b>

## OBJECTIF

Assurer le flot ininterrompu de la marchandise par voie d'eau qui est le soutien de l'économie canadienne.

## SOUS-OBJECTIFS

- Fournir des installations pour amarrer des navires;
- Fournir des installations pour la manutention et la protection des marchandises transportées par eau et en transit;
- Encourager l'utilisation des ports nationaux.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Ports—*

- Les installations portuaires comprennent les routes de navigation, les quais et les jetées, les postes et les ancrages.
- Les installations sur le rivage de divers types allant de l'élévateur à grains et des entrepôts frigorifiques aux hangars et aux installations de manutention des marchandises en vrac ou en containers.
- Les services de soutien comprenant des artères comme les chaussées, les voies ferrées et les services d'eau et d'électricité desservant la plupart des installations, les services de police et de sécurité et autres moyens de sauvegarder les marchandises et la propriété, l'entretien des installations et l'administration des affaires du Conseil.

## TRANSPORT

## D—National Harbours Board—Continued

## PROGRAM DESCRIPTION—Continued

*Bridges and Autoroutes*—Consists of:

- Jacques Cartier Bridge spans the St. Lawrence River across Montreal Harbour from Longueuil on the south shore to the foot of Papineau Street in Montreal and has been toll-free since 1962.
- Champlain Bridge includes Autoroute Bonaventure and crosses the St. Lawrence River to the west of Montreal Harbour. A toll is levied on all vehicles using the complex which links the Eastern Townships Autoroute with the principal arteries in downtown Montreal.
- Burrard Inlet Crossing, at the present time, consists of engineering studies to determine the feasibility of constructing a bridge or tunnel to provide a vehicular crossing at Burrard Inlet, Vancouver.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
All Other Expenditures.....(12)	500	1,400	(900)	1,259
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	6,975	10,149	(3,174)	5,397
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	101	427	(326)	925
	7,076	10,576	(3,500)	6,322
	7,576	11,976	(4,400)	7,581
LESS: Amount available from National Harbours Board funds.....(13)	5,076	4,883	193	985
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>2,500</b>	<b>7,093</b>	<b>(4,593)</b>	<b>6,596</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Total Man- Years	Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	
Total.....	2,160	2,052	2,249	2,161	2,313	2,504	2,237
Percentage change from preceeding year.....	(3.9)		(10.1)				

## TRANSPORTS

## D—Conseil des ports nationaux—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME—Suite

*Ponts et Autoroutes—*

- Le pont Jacques Cartier franchit le fleuve Saint-Laurent au port de Montréal depuis Longueuil, sur la rive sud, jusqu'au pied de la rue Papineau à Montréal, et est libre de péage depuis 1962.
- Le pont Champlain englobe l'autoroute Bonaventure et traverse le Saint-Laurent, à l'ouest du port de Montréal. Un péage est imposé à tous les véhicules empruntant le complexe qui relie l'autoroute des Cantons de l'Est aux principales artères dans le centre-ville de Montréal.
- La traverse de Burrard Inlet n'en est encore actuellement qu'au stade des études techniques aux fins de déterminer s'il serait pratique de construire un pont ou un tunnel comme voie de passage véhiculaire à Burrard Inlet (Vancouver).

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)	500	1,400	(900)	1,259
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	6,975	10,149	(3,174)	5,397
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	101	427	(326)	925
	7,076	10,576	(3,500)	6,322
	7,576	11,976	(4,400)	7,581
MOINS: Somme disponible dans les fonds du Conseil des ports nationaux.....(13)	5,076	4,883	193	985
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>2,500</b>	<b>7,093</b>	<b>(4,593)</b>	<b>6,596</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Total.....	<b>2,160</b>	<b>2,052</b>	2,249	2,161	2,313	2,504	2,083	2,237
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(3.9)		(10.1)					



## TRANSPORT

## D—National Harbours Board—Continued

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
Budgetary Expenditures					
HARBOURS					
Berthing Facilities					
Extension of Long Wharf.....		1,500		1,000	500
Rehabilitation of Piers 5, 6 and 7.....		6,000		2,000	4,000
Marine terminal improvement.....	260	260	10	250	
Development of Beaufort Flats.....	7,500	13,000	3,000	1,590	8,410
Shore Facilities					
Renewal of electrical system in grain elevator.....	1,600	1,600	1,350	250	
Support Services					
Retaining walls—St. Charles River.....	8,000	8,000	1,720	1,200	5,071
Loans, Investments and Advances					
HARBOURS					
Berthing facilities					
Construction of Pier C.....	6,700	7,300	5,650	1,650	
Construction of wharf, sections 73-77.....	6,410	6,410	3,770	1,000	1,640
Construction of wharf, sections 79-80.....		2,800		1,500	1,300
Construction of wharf, sections 107-108.....	2,260	2,450	500	1,950	
Construction of wharf, sections 111-112.....	2,260	2,260	5	1,200	1,055
Construction of berths 13 and 15.....	1,700	1,700		700	1,000
Construction of berth 20.....	850	850		850	
Construction of container terminal, sections 60-61.....	1,250	1,300		450	850
Construction of container terminal, section 78.....		1,400		900	500
Development of Roberts Bank.....	40,390	40,000	5,063	4,000	30,937
Shore Facilities					
Pier C—Container cranes and ancillary facilities....	3,000	5,075	25	5,050	
Alterations to transit sheds to permit terminal operations.....	700	700	75	150	475
Automation of grain elevator scales.....	905	630	25	90	515
Replacement of electric motors and drives in grain elevators.....	425	777	627	150	
Replacement of diesel locomotives.....	1,414	1,414		450	964
Purchase of container crane.....		1,500		1,500	
Purchase of Seymour Sawmills and adjacent properties.....	1,050	1,678	1,028	650	
Support Services					
Provision of Longshoremen's amenities.....	800	1,300	600	400	300
BRIDGES AND AUTOROUTES					
Burrard Inlet Crossing—Engineering studies.....	4,300	4,300	2,662	1,500	138

## TRANSPORTS

## D—Conseil des ports nationaux—Suite

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
Dépenses budgétaires					
PORTS					
Installations portuaires					
Prolongement de Long Wharf.....		1,500		1,000	500
Rénovation des Piers 5, 6 et 7.....		6,000		2,000	4,000
Amélioration du terminus maritime.....	260	260	10	250	
Aménagement de la région des battures de Beauport.....	7,500	13,000	3,000	1,590	8,410
Installations sur le rivage					
Renouvellement du matériel électrique dans l'élévateur à grains.....	1,600	1,600	1,350	250	
Services de soutien					
Murs de soutènement—Rivière Saint-Charles.....	8,000	8,000	1,729	1,200	5,071
Prêts, placements et avances					
PORTS					
Installations portuaires					
Construction du Pier C.....	6,700	7,300	5,650	1,650	
Construction de quai, sections 73-77.....	6,410	6,410	3,770	1,000	1,640
Construction de quai, sections 79-80.....		2,800		1,500	1,300
Construction de quai, sections 107-108.....	2,260	2,450	500	1,950	
Construction de quai, sections 111-112.....	2,260	2,260	5	1,200	1,055
Construction des postes 13 et 15.....	1,700	1,700		700	1,000
Construction du poste 20.....	850	850		850	
Construction de poste à containers, sections 60-61.....	1,250	1,300		450	850
Construction de poste à containers, section 78.....		1,400		900	500
Aménagement de Roberts Bank.....	40,390	40,000	5,063	4,000	30,937
Installations sur le rivage					
Pier C—Grues à containers et installations auxi- liaires.....	3,000	5,075	25	5,050	
Réparations aux hangars de transit pour per- mettre l'exploitation terminale.....	700	700	75	150	475
Automatisation de balances—élévateurs à grains	905	630	25	90	515
Remplacement de moteurs électriques et de transmissions—élévateurs à grains.....	425	777	627	150	
Remplacement de locomotives diesel.....	1,414	1,414		450	964
Achat de grue à containers.....		1,500		1,500	
Achat de Seymour Sawmills et de propriétés adjacentes.....	1,050	1,678	1,028	650	
Services de soutien					
Construction de commodités pour les débardeurs..	800	1,300	600	400	300
PONTS ET AUTOROUTES					
Traverse de Burrard Inlet—Études techniques.....	4,300	4,300	2,662	1,500	138

## TRANSPORT

## E—St. Lawrence Seaway Authority—Deep Waterway Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 85—Deep Waterway—Payments to The St. Lawrence Seaway Authority, upon application approved by the Minister of Transport, made by the Authority to the Minister of Finance, to be applied by the Authority in payment of the deficit arising in the calendar year 1970 in respect of the operation of the Welland Canal Section of the deep waterway between the Port of Montreal and Lake Erie.....</b>	<b>9,400,000</b>	10,072,000	(672,000)	8,982,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>9,400,000</b>	10,072,000	(672,000)	8,982,000
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L90—Deep Waterway—Loans to The St. Lawrence Seaway Authority in such manner and subject to such terms and conditions as the Governor in Council may approve.....</b>	<b>43,700,000</b>	41,000,000	2,700,000	22,600,000
<b>Total Loans, Investments and Advances.....</b>	<b>43,700,000</b>	41,000,000	2,700,000	22,600,000
<b>Total Program.....</b>	<b>53,100,000</b>	51,072,000	2,028,000	31,582,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Montreal-Lake Ontario Section— <i>Section de Montréal au lac Ontario</i> .....	
Welland Canal Section— <i>Section du canal de Welland</i> .....	
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	

## TRANSPORTS

## E—Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—Programme relatif à la voie navigable en eau profonde

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 90</b> —Voie navigable en eau profonde—Paiement à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, sur demande approuvée par le ministre des Transports et autorisée par le ministre des Finances, pour rembourser à l'Administration le déficit qu'elle a subi, au cours de l'année civile 1970, à l'égard de l'exploitation de la section du canal de Welland de la voie navigable en eau profonde entre le port de Montréal et le lac Érié.....	9,400,000	10,072,000	(672,000)	8,982,000
Total des dépenses budgétaires.....	9,400,000	10,072,000	(672,000)	8,982,000
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L90</b> — Voie navigable en eau profonde—Prêts à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent selon les modalités et sous réserve des modalités approuvées par le gouverneur en conseil.....	43,700,000	41,000,000	2,700,000	22,600,000
Total des prêts, placements et avances.....	43,700,000	41,000,000	2,700,000	22,600,000
Total au titre du programme.....	53,100,000	51,072,000	2,028,000	31,582,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Operating Expenditures Dépenses de fonctionnement					LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
and Years 0-71	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
ées- mes etées -1971	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
562					3,000	3,800	(800)	700
1,056	9,400	8,800	600	8,982	40,700	26,500	14,200	21,900
1,618	9,400	8,800	600	8,982	43,700	30,300	13,400	22,600

## TRANSPORT

**E—St. Lawrence Seaway Authority—Deep Waterway Program—Continued****OBJECTIVE**

To provide, in conjunction with its United States counterpart, at a reasonable cost to users, deep water facilities for transportation between the Port of Montreal and Lake Erie of large quantities of bulk commodities such as Western grains and Labrador iron ore as well as other raw materials and manufactured goods, thus promoting the economies of Canada and the United States.

**PROGRAM DESCRIPTION**

The St. Lawrence Seaway Authority, a Schedule D Crown Corporation, was incorporated for the purpose of constructing, maintaining and operating the works comprising the Canadian portion of a deep water way between the Port of Montreal and Lake Erie. The St. Lawrence Seaway Authority Act provides for reasonable charges to users designed to defray costs including repayment of loans and the interest thereon. The level of Seaway tolls is set by agreement between Canada and the United States. The agreement provides for review at the request of either party in 1970/71.

The deep waterway is divided into two Sections, the Montreal-Lake Ontario Section and the Welland Canal Section.

*Montreal-Lake Ontario Section*—These facilities comprise seven locks and approaches, bridges and other ancillary structures. Five of the locks are located in Canada and are operated by the Authority. The other two locks are in the United States and are operated by the Saint Lawrence Seaway Development Corporation.

*Welland Canal Section*—Comprising eight locks between Lake Ontario and Lake Erie is entirely Canadian and was transferred to the Authority by Order in Council P.C. 1959-204 of 19th February 1959 which declared the Canal to be part of the deep waterway. Unlike the Montreal-Lake Ontario Section, charges on the Welland Canal are insufficient even to cover its operating costs and provision must therefore be made for Parliament to defray the operating deficit. Lockage charges under the present tariff will increase progressively until 1971. The Welland Canal has been deepened by the Authority and many other improvements designed to increase efficiency have been made. A major project, started in 1967 and scheduled to be finished in 1973, is the construction of a by-pass around the City of Welland which will shorten and straighten the channel and result in the elimination of impediments both to navigation and to rail, vehicular and pedestrian traffic in the area.

**OBJECTS OF EXPENDITURE**

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
All Other Expenditures (deficit).....(12)	9,400	8,800	600	8,982
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>9,400</b>	<b>8,800</b>	<b>600</b>	<b>8,982</b>

MANPOWER—The total Manpower for both programs is printed on page 24-80



## TRANSPORTS

**E—Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—Programme relatif à la voie navigable en eau profonde—Suite****OBJECTIF**

Assurer, conjointement avec son homologue américain, à un coût raisonnable pour les usagers, une voie navigable en eau profonde pour le transport, entre le port de Montréal et le lac Érié, de grandes quantités de marchandises en vrac, notamment les céréales de l'Ouest et le minerai de fer du Labrador, de même que d'autres matières premières et des produits manufacturés, stimulant ainsi l'économie du Canada et des États-Unis.

**DESCRIPTION DU PROGRAMME**

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, société de la Couronne mentionnée à l'annexe D, a été constituée aux fins de la construction, de l'entretien et de l'exploitation des ouvrages situés dans la partie canadienne d'une voie navigable en eau profonde entre le port de Montréal et le lac Érié. La Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent prévoit le paiement de droits raisonnables par les usagers afin d'acquitter les dépenses comprenant le remboursement des prêts et le service des intérêts. Les péages de la voie maritime sont établis en vertu d'un accord intervenu entre le Canada et les États-Unis. Cet accord prévoit une révision en 1970-1971, à la demande de l'une ou l'autre partie.

La voie navigable en eau profonde se divise en deux parties, la section de Montréal au lac Ontario et celle du canal de Welland.

*Les installations de la section Montréal-lac Ontario*—comprennent sept écluses et approches, des ponts et d'autres ouvrages auxiliaires. Cinq écluses situées au Canada sont exploitées par l'Administration. Les deux autres, situées aux États-Unis, sont exploitées par la Saint Lawrence Seaway Development Corporation.

*La section du canal de Welland*—qui comprend huit écluses entre le lac Ontario et le lac Érié, est entièrement canadienne et a été transférée à l'Administration par le décret du Conseil C.P. 1959-204, du 19 février 1959, lequel déclarait que le canal faisait partie de la voie navigable en eau profonde. Contrairement aux dispositions s'appliquant à la section Montréal-lac Ontario, les droits afférents au canal de Welland sont insuffisants pour en acquitter les frais de fonctionnement; le Parlement doit donc prévoir des crédits pour combler le déficit de fonctionnement. Les droits d'éclusage que prévoit le tarif actuel augmenteront graduellement jusqu'en 1971. Le canal de Welland a été approfondi par l'Administration et plusieurs autres améliorations y ont été apportées dans le dessein d'en accroître l'efficacité. Des travaux importants, entrepris en 1967 et dont l'achèvement est prévu pour 1973, ont pour but d'aménager une dérivation autour de la ville de Welland, raccourcissant et redressant ainsi le chenal et supprimant du même coup certains obstacles à la navigation ainsi qu'à la circulation ferroviaire et routière dans la région.

**ARTICLES DE DÉPENSE**

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses (déficit).....(12)	9,400	8,800	600	8,982
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>9,400</b>	<b>8,800</b>	<b>600</b>	<b>8,982</b>

MAIN-D'ŒUVRE—Le total de la main-d'œuvre pour les deux programmes paraît à la page 24-81

## TRANSPORT

## E—St. Lawrence Seaway Authority—Entrusted (non-toll) Canals Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 95</b> —Payments to The St. Lawrence Seaway Authority in respect of the operating deficit and capital requirements for the year 1970-71 of the Canals and Works entrusted to it with the approval of the Governor in Council, and to authorize the disbursement by the Authority of revenues derived from the operation and management of such Canals and Works.....	<b>1,800,000</b>	1,955,001	(155,001)	2,179,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>1,800,000</b>	1,955,001	(155,001)	2,179,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	
		—	—	—	
Administration, Operation and Maintenance— <i>Administration, fonc- tionnement et entretien</i> .....	91	2,192	2,717	(525)	2,6
Less: Receipts and Revenues Credited to Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....	91	2,192	2,717	(525)	2,6
		407	437	(30)	5
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>91</b>	<b>1,785</b>	<b>2,280</b>	<b>(495)</b>	<b>2,0</b>

## OBJECTIVE

Management and operation of the non-toll canals (Lachine, Cornwall, Third Welland and Sault Ste. Marie) and control and administration of the associated lands entrusted to the Authority by Order in Council P.C. 1959-204 of 19th February 1959.

## TRANSPORTS

## E—Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—Programme des canaux confiés (sans péage)

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 95</b> —Paiements à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent à l'égard du déficit de fonctionnement et des besoins de capitaux pour l'année 1970-1971 relativement aux canaux et ouvrages confiés à l'Administration, avec l'approbation du gouverneur en conseil, et autorisation à l'Administration de dépenser les recettes provenant de l'exploitation et de la gestion de ces canaux et ouvrages.....	<b>1,800,000</b>	1,955,001	(155,001)	2,179,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>1,800,000</b>	1,955,001	(155,001)	2,179,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expenditure 1969-70 —	Change —	Actual Expenditure 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
15	20	(5)	102	2,207	2,737	(530)	2,707
15	20	(5)	102	2,207	2,737	(530)	2,707
.....	.....	.....	.....	407	437	(30)	528
<b>15</b>	<b>20</b>	<b>(5)</b>	<b>102</b>	<b>1,800</b>	<b>2,300</b>	<b>(500)</b>	<b>2,179</b>

## OBJECTIF

Gérer et exploiter des canaux sans péage (Lachine, Cornwall, 3<sup>e</sup> canal de Welland et Sault-Sainte-Marie), contrôler et gérer des terrains connexes qui ont été confiés à l'Administration par le décret du Conseil C.P. 1959-204 du 19 février 1959.

## TRANSPORT

## E—St. Lawrence Seaway Authority—Entrusted (non-toll) Canals Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	2,192	2,717	(525)	2,605
CAPITAL EXPENDITURES				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment..(8)				94
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	15	20	(5)	8
	15	20	(5)	102
	2,207	2,737	(530)	2,707
LESS: RECEIPTS AND REVENUES CREDITED TO THE VOTE.....(13)				
	407	437	(30)	528
TOTAL ESTIMATES.....	1,800	2,300	(500)	2,179

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31, 1971	Total Man-Years	Continuing Employees on March 31, 1970	Total Man-Years	Continuing Employees on March 31, 1969	
Executive.....	13	13	13	13	13	13	13
Scientific and Professional.....	137	137	145	140	144	144	140
Administration.....	136	136	136	137	139	139	137
Technical.....	192	192	218	220	210	204	220
Administration Support.....	252	252	262	272	266	264	272
Operational.....	979	924	958	909	913	869	909
Total.....	1,709	1,654	1,732*	1,691*	1,620	1,685*	1,633*
Percentage change from preceding year.....	(1.3)		2.7				

NOTE: It is not possible to allocate these figures as between the Deep Waterway Program and the Entrusted (Non-Toll) Canals Program.

\*The total for these four columns do not agree with those shown in Table 8—Summary of Manpower as the numbers for 1969-70 and prior years were calculated on a basis different from that used for 1970-71.

## TRANSPORTS

## E—Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—Programme des canaux confiés (sans péage)—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)	2,192	2,717	(525)	2,605
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)				94
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	15	20	(5)	8
	15	20	(5)	102
	2,207	2,737	(530)	2,707
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	407	437	(30)	528
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>1,800</b>	<b>2,300</b>	<b>(500)</b>	<b>2,179</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969		
	Années-hommes totales pro-jetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes	Effectif constant au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	13	13	13	13	13	13	13
Sciences et professions.....	137	137	145	140	145	144	140
Administration.....	136	136	136	137	136	139	137
Technique.....	192	192	218	220	208	210	220
Soutien administratif.....	252	252	262	272	257	266	272
Exploitation.....	979	924	958	909	861	913	909
<b>Total.....</b>	<b>1,709</b>	<b>1,654</b>	<b>1,732*</b>	<b>1,691*</b>	<b>1,620</b>	<b>1,685*</b>	<b>1,633*</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....(1.3)			2.7				

REMARQUE: Il est impossible de distribuer ces montants entre le Programme relatif à la voie navigable en eau profonde et celui des canaux confiés (sans péage).

\*Les totaux de ces quatre colonnes ne concordent pas avec ceux du tableau 8—«Récapitulation des chiffres de main-d'œuvre» la base de calcul utilisée pour 1969-1970 et les années précédentes étant différente de celle qui a servi pour à établir les chiffres pour 1970-1971.





## **Treasury Board**

## **Conseil du trésor**

consisting of:

A—Department

B—National Research Council

comprenant:

A—Le Ministère

B—Le Conseil national de recherches

## TREASURY BOARD

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
A—DEPARTMENT						
Central Administration of the Public Service Program						
25-4	(S)	President of the Treasury Board—Salary and Motor Car Allowance.....	17	17	.....	17
25-4	1	Program expenditures.....	8,000	6,739	1,261	5,068
Total Budgetary Expenditures.....			8,017	6,756	1,261	5,085
Less: Statutory Item.....			17	17	.....	17
To be voted, Budgetary Expenditures.....			8,000	6,739	1,261	5,068
Government Contingencies Program						
25-10	5	Program expenditures.....	55,000	100,000	(45,000)	120,529
To be voted, Budgetary Expenditures.....			55,000	100,000	(45,000)	120,529
Employer Contributions to Employee Benefit Plans Program						
25-12	(S)	Public Service Pensions.....	212,995	253,700	(40,705)	172,426
25-12	(S)	Additional Interest—Superannuation Account.....	43,200	.....	43,200	.....
25-12	10	Public Service Insurance.....	18,425	17,700	725	14,927
Total Budgetary Expenditures.....			274,620	271,400	3,220	187,353
Less: Statutory Items.....			256,195	253,700	2,495	172,426
To be voted, Budgetary Expenditures.....			18,425	17,700	725	14,927
Special Program						
25-16	—	Appropriation not required for 1970-71.....	.....	9	(9)	.....
To be voted, Budgetary Expenditures.....			.....	9	(9)	.....
SUMMARY—A—DEPARTMENT						
Total Budgetary Expenditures.....			337,637	378,165	(40,528)	312,967
Less: Statutory Items.....			256,212	253,717	2,495	172,443
To be voted, Budgetary Expenditures.....			81,425	124,448	(43,023)	140,524
B—NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA						
25-18	15	Operating expenditures.....	47,437	47,200	237	47,443
25-18	20	Capital expenditures.....	5,953	4,000	1,953	5,227
25-18	25	Grants and contributions.....	72,227	71,060	1,167	65,117
To be voted, Budgetary Expenditures.....			125,617	122,260	3,357	117,787

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
A—MINISTÈRE						
Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique						
25-5	(S)	Président du Conseil du trésor—Traitement et indem- nité d'automobile.....	17	17	.....	17
25-5	1	Dépenses du programme.....	8,000	6,739	1,261	5,068
Total des dépenses budgétaires.....			8,017	6,756	1,261	5,085
Moins: Crédit statutaire.....			17	17	.....	17
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			8,000	6,739	1,261	5,068
Programme des éventualités du gouvernement						
25-11	5	Dépenses du programme.....	55,000	100,000	(45,000)	120,529
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			55,000	100,000	(45,000)	120,529
Programme des contributions de l'employeur aux régimes de prestations des employés						
25-13	(S)	Pensions de la fonction publique.....	212,995	253,700	(40,705)	172,426
25-13	(S)	Intérêt additionnel—Compte de pension de retraite.....	43,200	.....	43,200	.....
25-13	10	Assurance de la fonction publique.....	18,425	17,700	725	14,927
Total des dépenses budgétaires.....			274,620	271,400	3,220	187,353
Moins: Crédits statutaires.....			256,195	253,700	2,495	172,426
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			18,425	17,700	725	14,927
Programme spécial						
25-17	—	Crédit non requis en 1970-1971.....	.....	9	(9)	.....
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			.....	9	(9)	.....
SOMMAIRE—A—MINISTÈRE						
Total des dépenses budgétaires.....			337,637	378,165	(40,528)	312,967
Moins: Crédits statutaires.....			256,212	253,717	2,495	172,443
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			81,425	124,448	(43,023)	140,524
B—CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA						
25-19	15	Dépenses de fonctionnement.....	47,437	47,200	237	47,443
25-19	20	Dépenses d'investissement.....	5,953	4,000	1,953	5,227
25-19	25	Subventions et contributions.....	72,227	71,060	1,167	65,117
A voter au titre des dépenses budgétaires.....			125,617	122,260	3,357	117,787

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne (Différence) indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## TREASURY BOARD

## A—Department—Central Administration of the Public Service Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 1</b> —Central Administration of the Public Service—Program expenditures and the Grants listed in the Estimates....	<b>8,000,000</b>	6,739,000	1,261,000	5,068,216
<b>Statutory</b> —President of the Treasury Board—Salary and Motor Car Allowance.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>8,017,000</b>	6,756,000	1,261,000	5,085,216

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71  <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70  <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change  <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69  <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
		—	—	—	—
Expenditures Management— <i>Gestion des dépenses</i> .....	96	1,750	1,581	169	1,212
Personnel Management— <i>Gestion du personnel</i> .....	267	4,110	3,625	485	2,412
Evaluation and Planning— <i>Évaluation et planification</i> .....	33	726	603	123	51
Departmental Administration— <i>Administration centrale</i> .....	78	1,383	1,249	134	81
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>474</b>	<b>7,969</b>	<b>7,058</b>	<b>911</b>	<b>5,096</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		3,152	1,693	1,459	911
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>11,121</b>	<b>8,751</b>	<b>2,370</b>	<b>6,007</b>

## OBJECTIVE

In accordance with the responsibility delegated by the Privy Council as set out in the Financial Administration Act:

- the selection of programs and projects that will achieve the objectives of the Government in the most effective manner and in accordance with its priorities.
- the efficient use of manpower and material resources by departments and agencies in the operation of their programs and projects.



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Ministère—Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-7191	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration centrale de la fonction publique— Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget	8,000,000	6,739,000	1,261,000	5,068,216
<b>Statutaire</b> —Président du Conseil du trésor—Traitement et indemnité d'automobile.....	17,000	17,000	.....	17,000
<b>Total des dépenses budgétaires</b> .....	8,017,000	6,756,000	1,261,000	5,085,216

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
48	43	5	38	1,750	1,581	169	1,254
.....	.....	.....	.....	4,110	3,625	485	2,418
.....	.....	.....	.....	774	646	128	583
.....	.....	.....	.....	1,383	1,249	134	830
48	43	5	38	8,017	7,101	916	5,085
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	3,152	1,693	1,459	997
48	43	5	38	11,169	8,794	2,375	6,082

## OBJECTIF

En conformité des responsabilités déléguées par le Conseil privé, telles qu'elles sont énoncées dans la Loi sur l'administration financière:

- choisir les programmes et les projets qui permettront de réaliser le plus efficacement les objectifs du gouvernement, compte tenu des priorités;
- assurer que les ministères et les organismes utilisent efficacement leurs ressources en main-d'oeuvre et en matériel dans l'exécution de leurs programmes et de leurs projets.

## TREASURY BOARD

## A—Department—Central Administration of the Public Service Program —Continued

### PROGRAM DESCRIPTION

*Expenditures Management*—On the basis of the analysis of departmental plans and programs, to develop the estimates for the approval of Parliament and to recommend to the government the acceptance or modification of specific expenditure proposals in order to:

- reflect the priorities which the government assigns to the objectives;
- increase the effectiveness of existing and proposed programs;
- increase the efficiency with which the manpower, facilities, equipment, materials and supplies are used in the operation of programs.

Development and promulgation of administrative and accounting procedures throughout government to maintain probity and to record actual expenditures in a manner consistent with the expenditure authority granted by Parliament so that deviations from this authority can be avoided.

Development and administration of policies, systems and methods with respect to the acquisition, disposal and use of real property, equipment, materials, supplies and common services, so that the productive resources needed to carry out programs effectively are obtained at competitive prices and used efficiently.

*Personnel Management*—To develop and ensure the application of personnel policies, systems and methods in order that the human resources needed to carry out programs effectively are determined, obtained at competitive rates of pay and developed and used efficiently with due regard for the individual and collective rights of employees.

*Evaluation and Planning*—Development and application of methods and procedures for:

- evaluating the effectiveness and efficiency of programs and projects,
- ensuring that the government has the information it requires to make and carry out decisions to increase program effectiveness and operating efficiency.

The analysis of organizational relationships and structures to determine if changes could be made that would increase operating efficiency and program effectiveness; the development of recommendations to the Government on such changes affecting more than one department or agency; approval of such changes affecting single departments or agencies; and provision of assistance in carrying out approved changes.

*Departmental Administration*—Offices of the President, the Secretary and their immediate staffs; advisory, financial, personnel and administrative support services.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Ministère—Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique—Suite

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Gestion des dépenses*—En fonction de l'analyse des plans et des programmes ministériels, élaboration du Budget des dépenses en vue de l'approbation du Parlement, et recommandation au gouvernement d'accepter ou de modifier des propositions expresses de dépenses afin:

- de refléter l'ordre de priorité que le gouvernement attribue aux objectifs;
- d'accroître l'efficacité des programmes actuels et proposés;
- d'utiliser de façon plus efficace la main-d'oeuvre, les aménagements, l'équipement, les matériaux et les approvisionnements pour l'exécution des programmes.

Élaboration et promulgation de procédures administratives et comptables, dans toute l'administration, afin de maintenir la probité et d'inscrire les dépenses réelles d'une façon compatible avec l'autorisation de dépense accordée par le Parlement afin d'éviter de déroger à telle autorisation.

Élaboration et application de lignes de conduite, de systèmes et de méthodes relativement à l'acquisition, l'aliénation et l'utilisation des biens fonciers, de l'équipement, des matériaux, des fournitures et des services communs, afin que les ressources productives qui sont nécessaires à la réalisation efficace des programmes soient obtenues à des prix compétitifs et utilisées efficacement.

*Gestion du personnel*—Élaboration et application de lignes de conduite, méthodes et systèmes relatifs au personnel afin que les ressources humaines nécessaires à la réalisation efficace des programmes soient déterminées, obtenues à des taux de rémunération compétitifs et perfectionnées et utilisées efficacement en tenant dûment compte des droits collectifs et individuels des employés.

*Évaluation et planification*—Élaboration et application de méthodes et de procédures ayant pour but:

- d'évaluer la valeur et l'efficacité des programmes et des projets;
- d'assurer que le gouvernement a les renseignements dont il a besoin pour prendre et exécuter des décisions visant à accroître la valeur des programmes et l'efficacité de leur application.

Analyse des corrélations et des structures d'organisation afin de déterminer s'il est possible d'effectuer des modifications qui accroîtraient l'efficacité du fonctionnement et la valeur des programmes; élaboration de recommandations au gouvernement sur telles modifications qui mettent en cause plus d'un ministère ou organisme; approbation de telles modifications qui intéressent un seul ministère ou organisme; fourniture de l'aide nécessaire à la réalisation des modifications approuvées.

*Administration centrale*—Bureaux du président, du secrétaire et de leurs personnels immédiats; services consultatifs et financiers, services du personnel et de soutien administratif.

## TREASURY BOARD

A—Department—Central Administration of the Public Service Program  
—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,477	5,728	749	4,025
Other Personnel.....(1)	52	30	22	31
Transportation and Communications.....(2)	158	160	(2)	111
Information.....(3)	179	236	(57)	219
Professional and Special Services.....(4)	870	690	180	596
Rentals.....(5)	126	126	.....	16
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	37	43	(6)	20
All Other Expenditures.....(12)	70	45	25	29
	7,969	7,058	911	5,047
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	48	43	5	38
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>8,017</b>	<b>7,101</b>	<b>916</b>	<b>5,085</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968
Executive.....	57	57	40	42	46	33	27
Scientific and Professional.....	4	4	4	4	2	1	1
Administrative and Foreign Service.....	218	218	220	230	184	210	178
Technical.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....
Administrative Support.....	189	186	188	198	172	170	162
Operational.....	5	5	5	5	5	.....	5
<b>Total.....</b>	<b>474</b>	<b>471</b>	<b>457</b>	<b>479</b>	<b>409</b>	<b>414</b>	<b>373</b>
Percentage change from preceding year.....	3.5		10.3				

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>EVALUATION AND PLANNING</b>		
Grant to the Institute of Public Administration of Canada.....	45,000	40,000
Grant to the Federal Institute of Management.....	3,000	3,000
	<b>48,000</b>	<b>43,000</b>



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Ministère—Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,477	5,728	749	4,025
Autre rémunération.....(1)	52	30	22	31
Transport et communications.....(2)	158	160	(2)	111
Information.....(3)	179	236	(57)	219
Services professionnels et spéciaux.....(4)	870	690	180	596
Location.....(5)	126	126	.....	16
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	37	43	(6)	20
Toutes autres dépenses.....(12)	70	45	25	29
	7,969	7,058	911	5,047
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	48	43	5	38
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>8,017</b>	<b>7,101</b>	<b>916</b>	<b>5,085</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	57	57	40	42	46	33	33	27
Sciences et professions.....	4	4	4	4	2	1	1	1
Administration et service extérieur..	218	218	220	230	184	210	210	178
Technique.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Soutien administratif.....	189	186	188	198	172	170	166	162
Exploitation.....	5	5	5	5	5	.....	.....	5
<b>Total.....</b>	<b>474</b>	<b>471</b>	<b>457</b>	<b>479</b>	<b>409</b>	<b>414</b>	<b>410</b>	<b>373</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	3.5		10.3					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

SUBVENTIONS	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>ÉVALUATION ET PLANIFICATION</b>		
Subvention à l'Institut de l'administration publique du Canada.....	45,000	40,000
Subvention à l'Institut fédéral de gestion.....	3,000	3,000
	<b>48,000</b>	<b>43,000</b>



## TREASURY BOARD

## A—Department—Government Contingencies Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 5—Government Contingencies—</b> Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes for paylist and other requirements and to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for including awards under the Public Servants Inventions Act, authority to re-use any sums allotted for non-paylist requirements and repaid to this appropriation from other appropriations and to authorize expenditures during the period ending April 30, 1971 in respect of salary increases for persons employed in the Public Service payable with respect to 1970-71 and previous fiscal years, to establish as a reserve the unexpended balance of this vote from which payments may be made in respect of the aforesaid salary increases, and to provide that such expenditures shall be recorded in the Accounts of Canada as a transaction of the 1970-71 fiscal year.....	55,000,000	100,000,000	(45,000,000)	120,528,906
Total Budgetary Expenditures.....	55,000,000	100,000,000	(45,000,000)	120,528,906

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

## Activity—Activité

Government Contingencies—Éventualités du gouvernement.....
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>

\* The balance of the appropriation, \$63 million, is included in the "forecast expenditure" of other departments.

## OBJECTIVE

Provision of funds to meet unforeseen and urgent expenditure requirements which arise after the Main Estimates have been tabled.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)	55,000	37,000	18,000	120,529
TOTAL ESTIMATES.....	55,000	37,000	18,000	120,529

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Ministère—Programme des éventualités du gouvernement

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5: Éventualités du gouvernement</b> —Sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor, pour ajouter à d'autres crédits relatifs à la feuille de paie et à d'autres besoins et pour payer diverses menues dépenses imprévues auxquelles il n'est pas autrement pourvu, y compris les primes attribuées en vertu de la Loi sur les inventions des fonctionnaires; autorisation de réemployer toutes les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paie, tirées sur d'autres crédits et versées au présent crédit; autorisation, pour la période se terminant le 30 avril 1971, des dépenses se rapportant aux augmentations de salaire des personnes à l'emploi de la fonction publique, payables pour l'année 1970-1971 et les années antérieures, établissement, comme réserve du solde indépensé de ce crédit sur lequel le paiement des augmentations mentionnées plus haut peut être effectué, et inscription de ces dépenses dans les Comptes du Canada comme une transaction de l'année financière 1970-1971.....	55,000,000	100,000,000	(45,000,000)	120,528,906
Total des dépenses budgétaires.....	55,000,000	100,000,000	(45,000,000)	120,528,906

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
	Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expenditure 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expenditure 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
.....	55,000	37,000*	18,000	120,529
.....	55,000	37,000	18,000	120,529

\*Le solde du poste, soit \$63,000,000, est compris dans les «dépenses prévues» d'autres ministères.

## OBJECTIF

Fournir des fonds pour faire face aux dépenses urgentes et imprévues qui s'imposent après que le Budget principal des dépenses a été déposé.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)	55,000	37,000	18,000	120,529
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>55,000</b>	<b>37,000</b>	<b>18,000</b>	<b>120,529</b>

## TREASURY BOARD

## A—Department—Employer Contributions to Employee Benefit Plans Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 10</b> —Employer Contributions to Employee Benefit Plans— Government's share of surgical-medical and other insurance premiums determined on such bases and paid in respect of such persons and their dependents as Treasury Board prescribes who are described in Vote 124, Appropriation Act No. 6, 1960, Finance Vote 85a, Appropriation Act No. 5, 1963 and Finance Vote 20b, Appropriation Act No. 10, 1964 and Government's contributions to pension plans and death benefit plans for employees engaged locally outside Canada, to the Unemployment Insurance Fund in respect of Govern- ment employees paid through the Central Pay Office, and to the Hospital Insurance (outside Canada) Plan.....	18,425,000	17,700,000	725,000	14,926,892
<b>Statutory</b> —Government's contribution as an employer under the Canada Pension Plan and the Quebec Pension Plan and to the Superannuation Account and the Public Service Death Benefit Account, payments under earlier super- annuation and retirement acts and under the Public Service Pension Adjustment Act.....	212,995,000	253,700,000	(40,705,000)	172,425,724
<b>Statutory</b> —Additional Interest on the balance in the Super- annuation Account.....	43,200,000		43,200,000	
Total Budgetary Expenditures.....	274,620,000	271,400,000	3,220,000	187,352,616

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Ministère—Programme des contributions de l'employeur aux régimes de prestations des employés

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10</b> —Contributions de l'employeur aux régimes de prestations des employés—Quote-part de l'État des primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres assurances, calculée et versée selon les prescriptions du Conseil du trésor, en faveur des personnes décrites dans le crédit n° 124, Loi de finances n° 6 de 1960, le crédit des Finances n° 85a, Loi de finances n° 5 de 1963, et le crédit des Finances n° 20b, Loi de finances n° 10 de 1964, et en faveur des personnes à leur charge, et contributions de l'État à des régimes de pensions et à des régimes de prestations de décès pour des personnes engagées sur place, à l'étranger, à la Caisse d'assurance-chômage à l'égard de fonctionnaires payés par le Bureau central de paye, et au régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada).....	18,425,000	17,700,000	725,000	14,926,892
<b>Statutaire</b> —Contribution de l'État, à titre d'employeur aux termes du régime de pensions du Canada et du régime des rentes du Québec, au Compte de pension de retraite et au Compte de prestations de décès dans la fonction publique; versements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite et en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public.....	212,995,000	253,700,000	(40,705,000)	172,425,724
<b>Statutaire</b> —Intérêt additionnel sur le solde apparaissant au Compte de pension de retraite.....	43,200,000		43,200,000	
Total des dépenses budgétaires.....	274,620,000	271,400,000	3,220,000	187,352,616

## TREASURY BOARD

A—Department—Employer Contributions to Employee Benefit Plans  
Program—ContinuedPROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71 — <i>Crédits demandés 1970-1971</i>	Forecast Expendi- ture 1969-70 — <i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	Change — <i>Différence</i>	Actual Expendi- ture 1968-69 — <i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
<b>PUBLIC SERVICE PENSIONS—PENSIONS DE LA FONC- TION PUBLIQUE</b>					
Superannuation Account—Contributions— <i>Compte de pension de retraite—Contributions</i> .....		230,200	200,413	29,787	150,846
Public Service Death Benefit— <i>Prestations de décès dans la fonc- tion publique</i> .....		1,800	1,750	50	1,728
Canada and Quebec Pension Plan— <i>Régime de pensions du Canada et régime des rentes du Québec</i> .....		22,500	21,500	1,000	18,028
Payments under earlier Superannuation and Retirement Acts — <i>Paievements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite</i> .....					
Public Service Pension Adjustment Act— <i>Loi sur la mise au point des pensions du service public</i> .....					
Locally Engaged (outside Canada) Pension Plans— <i>Régime de pensions des personnes engagées sur place (hors du Canada)</i> .....		160	155	5	120
		254,660	223,818	30,842	170,722
<b>PUBLIC SERVICE SOCIAL INSURANCE—ASSURANCE SOCIALE DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>					
Surgical-Medical and other Insurance Premiums— <i>Primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres</i> .....		16,000	13,500	2,500	13,109
Contribution to Unemployment Insurance Fund— <i>Contribution à la Caisse d'assurance-chômage</i> .....		1,750	1,700	50	1,688
Hospital Insurance (outside Canada) Plan Contribution— <i>Con- tribution au régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada)</i> .....		500	400	100	
Health Insurance Plans for Employees engaged locally (outside Canada)— <i>Régimes d'assurance-santé pour les employés en- gagés sur place (hors du Canada)</i> .....		15	10	5	10
		18,265	15,610	2,655	14,807
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....		<b>272,925</b>	<b>239,428</b>	<b>33,497</b>	<b>185,529</b>

## OBJECTIVE

Provision of the Government's contribution as the employer to the Public Service Superannuation Plan and to other employee benefit plans.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Public Service Pensions*—Employer contributions to the Public Service Superannuation Account and the Death Benefit Account, the Canada Pension Plan and the Quebec Pension Plan, and to pension plans for locally engaged; payments under earlier superannuation and retirement plans and the Public Service Pension Adjustment Act.

*Public Service Social Insurance*—Employer contributions to the Unemployment Insurance Fund and the Hospital Insurance (outside Canada) Plan; employer's share of premiums for surgical-medical insurance.



## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Ministère—Programme des contributions de l'employeur aux régimes de prestations des employés—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
.....	.....	.....	.....	230,200	200,413	29,787	150,846
.....	.....	.....	.....	1,800	1,750	50	1,728
.....	.....	.....	.....	22,500	21,500	1,000	18,028
45	45	.....	46	45	45	.....	46
1,650	1,750	(100)	1,778	1,650	1,750	(100)	1,778
.....	.....	.....	.....	160	155	5	120
1,695	1,795	(100)	1,824	256,355	225,613	30,742	172,546
.....	.....	.....	.....	16,000	13,500	2,500	13,109
.....	.....	.....	.....	1,750	1,700	50	1,688
.....	.....	.....	.....	500	400	100	.....
.....	.....	.....	.....	15	10	5	10
.....	.....	.....	.....	18,265	15,610	2,655	14,807
1,695	1,795	(100)	1,824	274,620	241,223	33,397	187,353

## OBJECTIF

Fournir la contribution du gouvernement, à titre d'employeur, au régime de pension de retraite du service public et à d'autres régimes de prestations aux employés.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Pensions de la fonction publique*—Contributions de l'employeur au Compte de pension de retraite du service public et au Compte de prestations de décès, au régime de pensions du Canada et au régime des rentes du Québec, et aux régimes de pensions à l'intention des employés recrutés sur place; paiements en vertu de régimes antérieurs de pension et de retraite et en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public.

*Assurance sociale de la fonction publique*—Contributions de l'employeur à la Caisse d'assurance-chômage et au régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada); quote-part de l'employeur relativement aux primes de l'assurance chirurgicale-médicale.

## TREASURY BOARD

A—Department—Employer Contributions to Employee Benefit Plans  
Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
Other Personnel.....(1)	272,925	239,428	33,497	185,529
GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)	1,695	1,795	(100)	1,824
TOTAL ESTIMATES.....	274,620	241,223	33,397	187,353

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
PUBLIC SERVICE PENSIONS		
Payments Under Earlier Superannuation and Retirements Acts.....	45,000	45,000
Public Service Pension Adjustment Act.....	1,650,000	1,750,000
	1,695,000	1,795,000

## A—Department—Special Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
Appropriation not required for 1970-71—Payments to Members of the House of Commons in respect of their eligibility for, or entitlement to, vacation leave and gratuity in lieu of retiring leave that was not taken or paid during their period of employment in the office of a Minister or in the Public Service prior to their election as Members, which payments shall not render such Members ineligible or disqualify them as Members of the House of Commons.....		8,644	(8,644)	

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
OPERATING EXPENDITURES				
All Other Expenditures.....(12)		9	(9)	
TOTAL ESTIMATES.....		9	(9)	

## CONSEIL DU TRÉSOR

## A—Ministère—Programme des contributions de l'employeur aux régimes de prestations des employés—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Autre rémunération.....(1)	272,925	239,428	33,497	185,529
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	<b>1,695</b>	<b>1,795</b>	<b>(100)</b>	<b>1,824</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>274,620</b>	<b>241,223</b>	<b>33,397</b>	<b>187,353</b>

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE</b>		
Paiements en vertu de lois antérieures sur la pension et la retraite.....	45,000	45,000
Loi sur la mise au point des pensions du service public.....	1,650,000	1,750,000
	<b>1,695,000</b>	<b>1,795,000</b>

## A—Ministère—Programme spécial

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
Crédit non requis en 1970-1971—Paiements à des députés à l'égard de leur admissibilité ou de leur droit à des congés de vacances et à des gratifications à la place du congé de retraite qu'ils n'ont pas pris ou qui n'a pas été rétribué, pendant leur période d'emploi dans le cabinet d'un ministre ou dans la fonction publique avant leur élection à la Chambre des communes, lesquels paiements n'entraîneront ni l'inéligibilité ni l'incapacité de ces députés à siéger à la Chambre des communes.....		8,644	(8,644)	

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Toutes autres dépenses.....(12)		9	(9)	
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>		<b>9</b>	<b>(9)</b>	

## TREASURY BOARD

## B—National Research Council of Canada

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69 \$
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 15</b> —National Research Council of Canada—Operating expenditures including authority to expend revenue received by the Council through the conduct of its operations.....	<b>47,436,800</b>	47,200,001	236,799	47,443,000
<b>Vote 20</b> —National Research Council of Canada—Capital expenditures.....	<b>5,953,000</b>	4,000,000	1,953,000	5,226,798
<b>Vote 25</b> —National Research Council of Canada—The grants listed in the Estimates.....	<b>72,227,000</b>	71,060,000	1,167,000	65,117,000
Total Budgetary Expenditures.....	<b>125,616,800</b>	122,260,001	3,356,799	117,786,798

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépenses réelles 1968-1969
				Différence	
Foundation Science— <i>Science fondamentale</i> .....	769	14,736	16,591	(1,855)	17,600
Science Applied for Industrial Purposes— <i>Science appliquée à l'industrie</i> .....	1,894	26,756	25,600	1,156	25,290
Science Applied for Transportation— <i>Science appliquée au transport</i> .....	307	4,497	4,635	(138)	4,640
Support of Post Graduate Students— <i>Aide aux étudiants diplômés</i> .....	14	169	154	15	15
National Science Library and Information Services— <i>Bibliothèque scientifique nationale et Services d'information</i> .....	204	5,219	4,572	647	4,100
Administrative Services— <i>Services administratifs</i> .....	347	4,272	4,136	136	3,840
	3,535	55,649	55,688	(39)	55,640
Less: Recoveries and Estimated Transfer from Council Revenue— <i>Moins: Sommes récupérées et transferts estimatifs des revenus du Conseil</i> .....		8,212	8,488	(276)	8,200
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>3,535</b>	<b>47,437</b>	<b>47,200</b>	<b>237</b>	<b>47,440</b>
Add: Services provided by other departments— <i>Ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		6,650	7,588	(938)	4,210
Accommodation provided by this agency— <i>Locaux fournis par le Conseil</i> .....		4,129	3,570	559	3,140
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>58,216</b>	<b>58,358</b>	<b>(142)</b>	<b>54,800</b>

## OBJECTIVES

To promote, assist and perform research for the creation of new scientific knowledge, and for the application of science; and to promote effective use of national scientific and technological resources for the social and economic advancement of Canada.



## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Conseil national de recherches du Canada

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15</b> —Conseil national de recherches du Canada—Dépenses de fonctionnement, y compris l'autorisation de dépenser les revenus propres au Conseil.....	<b>47,436,800</b>	47,200,001	236,799	47,443,000
<b>Crédit 20</b> —Conseil national de recherches du Canada—Dépenses d'investissement.....	<b>5,953,000</b>	4,000,000	1,953,000	5,226,798
<b>Crédit 25</b> —Conseil national de recherches—Subventions inscrites au Budget.....	<b>72,227,000</b>	71,060,000	1,167,000	65,117,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>125,616,800</b>	122,260,001	3,356,799	117,786,798

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
1,006	244	762	917	54,907	54,895	12	49,318	70,649	71,730	(1,081)	67,835
1,833 914	2,805 733	(972) 181	2,156 2,174	7,430	6,800	630	6,111	36,019	35,205	814	33,562
				9,560	9,750	(190)	9,684	5,411	5,368	43	6,820
								9,729	9,904	(175)	9,838
2,082 118	245 68	1,837 50	89 118	180 150	180 150		119 181	7,481 4,540	4,997 4,354	2,484 186	4,312 4,144
5,953	4,095	1,858	5,454	72,227	71,775	452	65,413	133,829	131,558	2,271	126,511
	95	(95)	227		715	(715)	296	8,212	9,298	(1,086)	8,724
<b>5,953</b>	<b>4,000</b>	<b>1,953</b>	<b>5,227</b>	<b>72,227</b>	<b>71,060</b>	<b>1,167</b>	<b>65,117</b>	<b>125,617</b>	<b>123,260</b>	<b>3,357</b>	<b>117,787</b>
								6,650	7,588	(938)	4,219
								4,129	3,570	559	3,143
<b>5,953</b>	<b>4,000</b>	<b>1,953</b>	<b>5,227</b>	<b>72,227</b>	<b>71,060</b>	<b>1,167</b>	<b>65,117</b>	<b>136,396</b>	<b>133,418</b>	<b>2,978</b>	<b>125,149</b>

## OBJECTIFS

Encourager, aider la recherche, y participer, pour acquérir de nouvelles connaissances scientifiques et les exploiter ainsi que pour encourager l'utilisation rationnelle des ressources scientifiques et technologiques nationales en vue d'assurer le progrès social et économique du Canada.



## TREASURY BOARD

**B—National Research Council of Canada—Continued**

## SUB-OBJECTIVES

To promote, assist and perform research for the creation of new knowledge as a national foundation for the application of science to the growth of the Canadian economy.

To assist Canadian manufacturing, processing, construction and transportation industry by applying science to the generation of new and improved processes, products, methods, systems and techniques.

To support the provision of post graduate scientific manpower for the creation of knowledge and the application of science related to Canadian needs.

To provide scientific and technological information in support of the Program by coordinating and participating in the publication, acquisition, storage and dissemination of such information.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Foundation Science*—Promotion of university research through grants to staff, grants for major research facilities and negotiated development grants; support for national and international undertakings through grants for research programs and conferences, and by payment of membership fees to international scientific organizations on behalf of Canada; operation of laboratories and national facilities for research in the physical and life sciences.

*Science Applied for Industrial Purposes*—Industrial Research Assistance grants for the promotion of research in industry; operation of laboratories in support of Canadian industry, including manufacturing and processing, building and construction; preparation of the National Building Code; maintenance of primary physical standards and calibration services; investigations of regional interest in laboratories at Halifax and Saskatoon.

*Science Applied for Transportation*—Operation of laboratories and national facilities for the support of the aerospace, rail, water and road transport industries.

*Support of Post Graduate Students*—Provision for scholarships and fellowships for post graduate studies in science and engineering.

*National Science Library and Information Services*—Collection, storage and transfer of scientific and technological information; operation of a technical information service for industry; and support for the publication of research journals.

*Administrative Services*—Offices of the executive and of the central administrative services.

## CONSEIL DU TRÉSOR

**B—Conseil national de recherches du Canada—Suite**

## SOUS-OBJECTIFS

Encourager, aider la recherche, y participer, pour acquérir de nouvelles connaissances scientifiques prenant la forme d'une acquisition nationale au bénéfice de l'économie canadienne;

Encourager les industries canadiennes de production, de transformation, de la construction et du transport, par l'application des sciences à la création de procédés nouveaux ou améliorés, de produits, de méthodes, de systèmes et de techniques;

Aider la constitution d'effectifs pour la recherche scientifique, au niveau d'étudiants diplômés, en vue d'acquérir des connaissances scientifiques et de les appliquer aux besoins canadiens;

Fournir de l'information scientifique et technologique à titre de contribution au programme, en coordonnant la publication, l'acquisition, la mise en mémoire et la diffusion de cette information et en y participant.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Science fondamentale*—Encouragement de la recherche universitaire par l'octroi de subventions aux chercheurs, de subventions pour les installations de recherches importantes et de subventions concertées de développement. Aide sous forme de subventions aux entreprises nationales et internationales pour des programmes de recherche et des conférences, et par le paiement de cotisations pour l'adhésion de scientifiques canadiens à des organismes scientifiques internationaux; gestion de laboratoires et d'équipements gouvernementaux pour effectuer de la recherche dans le domaine des sciences physiques et des sciences naturelles.

*Science appliquée à l'industrie*—Subventions d'aide pour l'encouragement de la recherche industrielle; laboratoires pour aider l'industrie canadienne, y compris la production, la transformation, la construction des bâtiments; préparation du Code national du bâtiment; maintien d'étalons physiques et de services d'étalonnage de base; études d'intérêt régional dans des laboratoires à Halifax et à Saskatoon.

*Science appliquée au transport*—Laboratoires et équipements gouvernementaux pour aider l'industrie aérospatiale et les industries du transport ferroviaire, fluvial et routier.

*Aide aux étudiants diplômés*—Programme de bourses d'études et de recherches pour les étudiants diplômés dans le domaine scientifique et de l'ingénierie.

*Bibliothèque scientifique nationale et Services d'information*—Rassemblement, mise en mémoire et transmission de l'information scientifique et technologique, gestion d'un service d'information technique pour l'industrie et aide aux publications scientifiques.

*Services administratifs*—Bureau du directeur administratif et des services administratifs centraux.

## TREASURY BOARD

## B—National Research Council of Canada—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	37,121	34,340	2,781	32,561
Other Personnel.....(1)	102	134	(32)	163
Transportation and Communications.....(2)	1,360	1,313	47	1,327
Information.....(3)	2,276	2,043	233	1,591
Professional and Special Services.....(4)	3,865	5,299	(1,434)	5,662
Rentals.....(5)	1,234	1,458	(224)	1,292
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	336	295	41	315
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	9,030	10,492	(1,462)	12,485
All Other Expenditures.....(12)	325	314	11	248
	55,649	55,688	(39)	55,644
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equip- ment.....(8)	3,791	3,072	719	4,944
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	2,162	1,023	1,139	510
	5,953	4,095	1,858	5,454
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	72,227	71,775	452	65,413
	133,829	131,558	2,271	126,511
<b>LESS: RECOVERIES AND ESTIMATED TRANSFER FROM COUNCIL REVENUE.....(13)</b>				
	8,212	9,298	(1,086)	8,724
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>125,617</b>	<b>122,260</b>	<b>3,357</b>	<b>117,787</b>

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
<b>FOUNDATION SCIENCE</b>					
Super-Synthesis Telescope at The Dominion Radio Astrophysical Observatory, Penticton, British Columbia.....		350	171	79	100
<b>SCIENCE APPLIED FOR INDUSTRIAL PUR- POSES</b>					
Computer—Radio and Electrical Engineering Divi- sion.....	432	432	270	162	.....
Building Research Environmental Laboratory.....	3,000	3,300	2,467	833	.....
Marine Laboratory.....	472	381	231	50	100
<b>SCIENCE APPLIED FOR TRANSPORTATION</b>					
Flying Simulator.....	1,500	1,500	351	750	399
<b>NATIONAL SCIENCE LIBRARY AND INFOR- MATION SERVICES</b>					
Library Building.....	13,500	15,000	267	2,050	12,683
<b>ADMINISTRATIVE SERVICES</b>					
Improvements to Sites and Services—Maritime Regional Laboratory and Uplands.....	2,455	1,565	135	250	1,180

## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Conseil national de recherches du Canada—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	37,121	34,340	2,781	32,561
Autre rémunération.....(1)	102	134	(32)	163
Transport et communications.....(2)	1,360	1,313	47	1,327
Information.....(3)	2,276	2,043	233	1,591
Services professionnels et spéciaux.....(4)	3,865	5,299	(1,434)	5,662
Location.....(5)	1,234	1,458	(224)	1,292
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	336	295	41	315
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	9,030	10,492	(1,462)	12,485
Toutes autres dépenses.....(12)	325	314	11	248
	55,649	55,688	(39)	55,644
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel.....(8)	3,791	3,072	719	4,944
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	2,162	1,023	1,139	510
	5,953	4,095	1,858	5,454
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	72,227	71,775	452	65,413
	133,829	131,558	2,271	126,511
<b>MOINS: SOMMES RÉCUPÉRÉES ET TRANSFERTS ESTIMATIFS DES REVENUS DU CONSEIL.....(13)</b>				
	8,212	9,298	(1,086)	8,724
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>125,617</b>	<b>122,260</b>	<b>3,357</b>	<b>117,787</b>

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
<b>SCIENCE FONDAMENTALE</b>					
Télescope de super-synthèse à l'observatoire fédéral de radio-astrophysique à Penticton (C.-B.).....		350	171	79	100
<b>SCIENCE APPLIQUÉE À L'INDUSTRIE</b>					
Ordinateur—Division de radiotechnique et d'électrotechnique.....	432	432	270	162	.....
Laboratoire d'étude du milieu pour la recherche en bâtiment.....	3,000	3,300	2,467	833	.....
Laboratoire de recherches marines.....	472	381	231	50	100
<b>SCIENCE APPLIQUÉE AU TRANSPORT</b>					
Simulateur volant.....	1,500	1,500	351	750	399
<b>BIBLIOTHÈQUE SCIENTIFIQUE NATIONALE ET SERVICES D'INFORMATION</b>					
Édifice de la bibliothèque.....	13,500	15,000	267	2,050	12,683
<b>SERVICES ADMINISTRATIFS</b>					
Améliorations des installations et services existants—Laboratoire régional de l'Atlantique et Uplands.....	2,455	1,565	135	250	1,180



## TREASURY BOARD

## B—National Research Council of Canada—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	6	6	6	6	5	4	4	4
Scientific and Professional.....	899	865	908	909	862	950	942	904
Administrative and Foreign Service.....	267	263	275	276	288	295	295	275
Technical.....	1,245	1,184	1,220	1,203	1,160	1,313	1,273	1,200
Administrative Support.....	816	784	856	841	834	878	848	841
Operational.....	302	293	334	342	320	375	375	343
Total.....	3,535	3,395	3,599	3,577	3,469	3,815	3,737	3,567
Percentage change from preceding year.....		(1.8)		(5.7)				

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
Scholarships and grants in aid of research.....	<b>64,797,000</b>	64,760,000
Assistance towards research in industry under terms and conditions approved by the Governor in Council including authority to make commitments for the current year not to exceed a total amount of \$8,400,000.....	<b>7,430,000</b>	6,300,000
	<b>72,227,000</b>	71,060,000



## CONSEIL DU TRÉSOR

## B—Conseil national de recherches du Canada—Suite

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Total: années-hommes projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	6	6	6	6	5	4	4	4
Sciences et professions.....	899	865	908	909	862	950	942	904
Administration et service extérieur..	267	263	275	276	288	295	295	275
Technique.....	1,245	1,184	1,220	1,203	1,160	1,313	1,273	1,200
Soutien administratif.....	816	784	856	841	834	878	848	841
Exploitation.....	302	293	334	342	320	375	375	343
<b>Total.....</b>	<b>3,535</b>	<b>3,395</b>	<b>3,599</b>	<b>3,577</b>	<b>3,469</b>	<b>3,815</b>	<b>3,737</b>	<b>3,567</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(1.8)		(5.7)					

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
Bourses d'étude et subventions d'aide à la recherche.....	<b>64,797,000</b>	64,760,000
Subventions d'aide à la recherche industrielle selon les modalités et conditions approuvées par le gouverneur en conseil, y compris l'autorisation de prendre, pour l'année en cours, des engagements jusqu'à concurrence de \$8,400,000.....	<b>7,430,000</b>	6,300,000
	<b>72,227,000</b>	71,060,000



**Veterans Affairs**

**Affaires des anciens combattants**

## VETERANS AFFAIRS

## General Summary

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
<i>Administration Program</i>						
26-6	(S)	Minister of Veterans Affairs—Salary and Motor Car Allowance .....	17	17		17
26-6	1	Program expenditures.....	7,491	4,617	2,874	5,076
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,508</b>	<b>4,634</b>	<b>2,874</b>	<b>5,093</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,491</b>	<b>4,617</b>	<b>2,874</b>	<b>5,076</b>
<i>Welfare Services Program</i>						
26-10	5	War Veterans Allowance Board—Operating expenditures.....	358	329	29	308
26-10	10	War Veterans Allowance Board—Grants and contributions.....	93,350	95,810	(2,460)	95,500
26-10	15	Operating expenditures.....	7,034	6,770	264	6,767
26-10	20	Grants and contributions.....	12,880	11,769	1,111	10,986
26-10	(S)	War Service Gratuities, Re-Establishment Credits and Repayments under section 13A of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act.....	215	215		823
		<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>113,837</b>	<b>114,893</b>	<b>(1,056)</b>	<b>114,384</b>
		<b>Less: Statutory Item.....</b>	<b>215</b>	<b>215</b>		<b>823</b>
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>113,622</b>	<b>114,678</b>	<b>(1,056)</b>	<b>113,561</b>
26-10	L25	To increase to \$500,000 the Vetcraft Revolving Fund.....	50		50	
		<b>To be voted, Loans, Investments and Advances....</b>	<b>50</b>		<b>50</b>	
		<b>To be voted, Total program.....</b>	<b>113,672</b>	<b>114,678</b>	<b>(1,006)</b>	<b>113,561</b>
<i>Pensions Program</i>						
26-18	30	Operating Expenditures.....	3,880	4,120	(240)	3,254
26-18	35	Grants and contributions.....	218,670	219,665	(995)	223,384
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>222,550</b>	<b>223,785</b>	<b>(1,235)</b>	<b>226,638</b>
<i>Treatment Services Program</i>						
26-24	40	Operating expenditures.....	62,827	58,832	3,995	67,242
26-24	45	Capital expenditures.....	5,752	12,412	(6,660)	6,996
		<b>To be voted, Budgetary Expenditures.....</b>	<b>68,579</b>	<b>71,244</b>	<b>(2,665)</b>	<b>74,238</b>

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Sommaire général

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme d'administration</i>						
26-7	(S)	Ministre des Affaires des anciens combattants— Traitement et indemnité d'automobile.....	17	17		17
26-7	1	Dépenses du programme.....	7,491	4,617	2,874	5,076
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,508</b>	<b>4,634</b>	<b>2,874</b>	<b>5,093</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>17</b>	<b>17</b>		<b>17</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>7,491</b>	<b>4,617</b>	<b>2,874</b>	<b>5,076</b>
<i>Programme des Services de bien-être</i>						
26-11	5	Commission des allocations aux anciens combattants —Dépenses de fonctionnement.....	358	329	29	308
26-11	10	Commission des allocations aux anciens combattants —Subventions et contributions.....	93,350	95,810	(2,460)	95,500
26-11	15	Dépenses de fonctionnement.....	7,034	6,770	264	6,767
26-11	20	Subventions et contributions.....	12,880	11,769	1,111	10,986
26-11	(S)	Gratifications de service de guerre, crédits de réadaptation et remboursement, en vertu de l'article 13A de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	215	215		823
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>113,837</b>	<b>114,893</b>	<b>(1,056)</b>	<b>114,384</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>215</b>	<b>215</b>		<b>823</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>113,622</b>	<b>114,678</b>	<b>(1,056)</b>	<b>113,561</b>
26-11	L25	Pour porter à \$500,000 le fonds renouvelable des ateliers d'artisanat.....	50		50	
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances.....</b>	<b>50</b>		<b>50</b>	
		<b>A voter au titre du programme total.....</b>	<b>113,672</b>	<b>114,678</b>	<b>(1,006)</b>	<b>113,561</b>
<i>Programme des pensions</i>						
26-19	30	Dépenses de fonctionnement.....	3,880	4,120	(240)	3,254
26-19	35	Subventions et contributions.....	218,670	219,665	(995)	223,384
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>222,550</b>	<b>223,785</b>	<b>(1,235)</b>	<b>226,638</b>
<i>Programme des Services de traitement</i>						
26-25	40	Dépenses de fonctionnement.....	62,827	58,832	3,995	67,242
26-25	45	Dépenses d'investissement.....	5,752	12,412	(6,660)	6,996
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>68,579</b>	<b>71,244</b>	<b>(2,665)</b>	<b>74,238</b>



## VETERANS AFFAIRS

## General Summary—Continued

Page	Vote No.	Program	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
			Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change*	
(thousands of dollars)						
Veterans' Land Administration Program						
26-30	50	Program expenditures.....	5,693	5,655	38	5,746
26-30	(S)	Provision for reserve for conditional benefits, Veterans' Land Act.....	5,030	3,520	1,510	4,323
Total Budgetary Expenditures.....			10,723	9,175	1,548	10,069
Less: Statutory Item.....			5,030	3,520	1,510	4,323
To be voted, Budgetary Expenditures.....			5,693	5,655	38	5,746
26-30	L55	To increase to \$605,000,000 the Veterans' Land Act Fund.....	75,000		75,000	
To be voted, Loans, Investments and Advances....			75,000		75,000	
To be voted, Total Program.....			80,693	5,655	75,038	5,746
SUMMARY						
Total Budgetary Expenditures.....			423,197	423,731	(534)	430,422
Less: Statutory Items.....			5,262	3,752	1,510	5,163
To be voted, Budgetary Expenditures.....			417,935	419,979	(2,044)	425,259
To be voted, Loans, Investments and Advances....			75,050		75,050	
			492,985	419,979	73,006	425,259

\*Bracketed figures in the "Change" column throughout the Estimates are decreases

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Sommaire général—Suite

Page	N° du crédit	Programme	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
			Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence*	
(en milliers de dollars)						
<i>Programme de l'Office de l'établissement agricole des an- ciens combattants</i>						
26-31	50	Dépenses du programme.....	5,693	5,655	38	5,746
26-31	(S)	Prévision d'une réserve pour des prestations condi- tionnelles, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	5,030	3,520	1,510	4,323
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>10,723</b>	<b>9,175</b>	<b>1,548</b>	<b>10,069</b>
		<b>Moins: Crédit statutaire.....</b>	<b>5,030</b>	<b>3,520</b>	<b>1,510</b>	<b>4,323</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>5,693</b>	<b>5,655</b>	<b>38</b>	<b>5,746</b>
26-31	L55	Pour porter à \$605,000,000 le Fonds de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	75,000	.....	75,000	.....
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances.....</b>	<b>75,000</b>	.....	<b>75,000</b>	.....
		<b>A voter au titre du programme total.....</b>	<b>80,693</b>	<b>5,655</b>	<b>75,038</b>	<b>5,746</b>
<b>SOMMAIRE</b>						
		<b>Total des dépenses budgétaires.....</b>	<b>423,197</b>	<b>423,731</b>	<b>(534)</b>	<b>430,422</b>
		<b>Moins: Crédits statutaires.....</b>	<b>5,262</b>	<b>3,752</b>	<b>1,510</b>	<b>5,163</b>
		<b>A voter au titre des dépenses budgétaires.....</b>	<b>417,935</b>	<b>419,979</b>	<b>(2,044)</b>	<b>425,259</b>
		<b>A voter au titre des prêts, placements et avances.....</b>	<b>75,050</b>	.....	<b>75,050</b>	.....
			<b>492,985</b>	<b>419,979</b>	<b>73,006</b>	<b>425,259</b>

\*Les chiffres entre parenthèses dans la colonne «Différence» indiquent, tout au long du Budget, une diminution.

## VETERANS AFFAIRS

## Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 1—Administration—Program expenditures.....</b>	<b>7,491,400</b>	4,617,001	2,874,399	5,076,000
<b>Statutory—Minister of Veterans Affairs—Salary and Motor Car Allowance.....</b>	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>7,508,400</b>	4,634,001	2,874,399	5,093,000

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépense réelles 1968-1969</i>
		—	—	—	—
Administration— <i>Administration</i> .....	891	7,499	4,687	2,812	5,000
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>891</b>	<b>7,499</b>	<b>4,687</b>	<b>2,812</b>	<b>5,000</b>
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		2,030	1,675	355	1,300
Accommodation provided by this department— <i>Logaux four- nis par le Ministère</i> .....		21	20	1	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>9,550</b>	<b>6,382</b>	<b>3,168</b>	<b>6,300</b>

## OBJECTIVE

To provide executive direction and certain common administrative and professional services to the Department as a whole.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Administration*—Operation of the offices of the Minister, Deputy Minister, Assistant Deputy Ministers and the managerial support functions of Financial Management, Personnel Administration, Operations Audit, Management Services, Public Relations and Architecture and Engineering. Provides legal aid to applicants for disability pensions, and monitors the welfare of veterans domiciled in the United Kingdom and Europe.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme d'administration

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1<sup>er</sup></b> —Administration—Dépenses du programme.....	<b>7,491,400</b>	4,617,001	2,874,399	5,076,000
<b>Statutaire</b> —Ministre des Affaires des anciens combattants— Traitement et indemnité d'automobile.....	<b>17,000</b>	17,000	.....	17,000
Total des dépenses budgétaires.....	<b>7,508,400</b>	4,634,001	2,874,399	5,093,000

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditure <i>Dépenses d'investissement</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
9	25	(16)	40	7,508	4,712	2,796	5,093
9	25	(16)	40	7,508	4,712	2,796	5,093
.....	.....	.....	.....	2,030	1,675	355	1,306
.....	.....	.....	.....	21	20	1	20
9	25	(16)	40	9,559	6,407	3,152	6,419

## OBJECTIF

Assurer la direction générale du Ministère, dans son ensemble, et fournir un certain nombre de services professionnels et administratifs communs.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration*—Fonctionnement des bureaux du ministre, du sous-ministre et des sous-ministres adjoints, et services de soutien administratif, savoir: gestion financière, administration du personnel, vérification opérationnelle, services de gestion, relations publiques, architecture et génie. Assistance juridique aux personnes qui demandent une pension d'invalidité, ainsi que bien-être des anciens combattants canadiens qui résident au Royaume-Uni et en Europe.

## VETERANS AFFAIRS

## Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,783	4,057	2,726	4,356
Other Personnel.....(1)	4	5	(1)	7
Transportation and Communications.....(2)	260	200	60	269
Information.....(3)	13	15	3	39
Professional and Special Services.....(4)	226	115	111	120
Rentals.....(5)	72	50	22	47
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	7	160	(153)	100
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	107	60	47	84
All Other Expenditures.....(12)	22	25	(3)	31
	7,499	4,687	2,812	5,053
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	9	25	(16)	40
<b>TOTAL ESTIMATES</b> .....	<b>7,508</b>	<b>4,712</b>	<b>2,796</b>	<b>5,093</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69			
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	6	6	6	6	6	6	6	6
Scientific and Professional.....	29	23	33	32	30	51	50	51
Administrative and Foreign Service.....	99	99	85	85	75	89	89	81
Technical.....	6	6	7	7	7	9	9	7
Administrative Support.....	742	742	413	418	393	482	482	446
Operational.....	9	9	35	18	17	24	24	23
Total.....	891	890	579	566	528	661	660	614

Percentage change from preceding  
year..... 53.9\* (12.4)

\*The increase reflects the transfer of personnel from the Department of Supply and Services.



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme d'administration—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,783	4,057	2,726	4,356
Autre rémunération.....(1)	4	5	(1)	7
Transport et communications.....(2)	260	200	60	269
Information.....(3)	18	15	3	39
Services professionnels et spéciaux.....(4)	226	115	111	120
Location.....(5)	72	50	22	47
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	7	160	(153)	100
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	107	60	47	84
Toutes autres dépenses.....(12)	22	25	(3)	31
	7,499	4,687	2,812	5,053
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	9	25	(16)	40
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>7,508</b>	<b>4,712</b>	<b>2,796</b>	<b>5,093</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	6	6	6	6	6	6	6	6
Sciences et professions.....	29	28	33	32	30	51	50	51
Administration et service extérieur....	99	99	85	85	75	89	89	81
Technique.....	6	6	7	7	7	9	9	7
Soutien administratif.....	742	742	413	418	393	482	482	446
Exploitation.....	9	9	35	18	17	24	24	23
Total.....	891	890	579	566	528	661	660	614

Différence (%) par rapport à l'année précédente..... 53.9\* (12.4)

\*Augmentation due à la mutation de personnel du ministère des Approvisionnements et Services.

## VETERANS AFFAIRS

## Welfare Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 5</b> —Welfare Services—War Veterans Allowance Board— Operating expenditures.....	353,000	329,000	29,000	307,719
<b>Vote 10</b> —Welfare Services—War Veterans Allowance Board— The grants listed in the Estimates provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....	93,350,000	95,810,000	(2,460,000)	95,499,606
<b>Vote 15</b> —Welfare Services—Operating expenditures.....	7,034,000	6,770,001	263,999	6,767,129
<b>Vote 20</b> —Welfare Services—The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....	12,879,600	11,768,700	1,110,900	10,985,826
<b>Statutory</b> —War Service Gratuities, Re-Establishment Credits and Repayments under section 13A of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans Land Act.....	215,000	215,000	.....	822,697
Total Budgetary Expenditures.....	113,836,600	114,892,701	(1,056,101)	114,382,977
LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES				
<b>Vote L25</b> —To increase to \$500,000 the amount that may be charged at any time to the revolving fund established by Vote 517, Appropriation Act No. 5, 1968 for financing the manufacture of Remembrance Day poppies and wreaths; additional amount required.....	50,000	.....	50,000	.....
Total Loans, Investments and Advances.....	50,000	.....	50,000	.....
Total Program.....	113,886,600	114,892,701	(1,006,101)	114,382,977

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des Services de bien-être

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5</b> —Services de bien-être—Commission des allocations aux anciens combattants—Dépenses de fonctionnement.....	<b>358,000</b>	329,000	29,000	307,719
<b>Crédit 10</b> —Services de bien-être—Commission des allocations aux anciens combattants—Subventions inscrites au Budget, les montants inscrits à chacun des postes pouvant être modi- fiés sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor.....	<b>93,350,000</b>	95,810,000	(2,460,000)	95,499,606
<b>Crédit 15</b> —Services de bien-être—Dépenses de fonctionnement..	<b>7,034,000</b>	6,770,001	263,999	6,767,129
<b>Crédit 20</b> —Services de bien-être—Subventions inscrites au Budget et contributions, les montants inscrits à chacun des postes pouvant être modifiés sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor.....	<b>12,879,600</b>	11,768,700	1,110,900	10,985,826
<b>Statutaire</b> —Gratifications de service de guerre, crédits de ré- adaptation et remboursement, en vertu de l'article 13A de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redresse- ments de compensation effectués en conformité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	<b>215,000</b>	215,000	.....	822,697
Total des dépenses budgétaires.....	<b>113,836,600</b>	114,892,701	(1,056,101)	114,382,977
PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES				
<b>Crédit 125</b> —Pour porter à \$500,000 le montant imputable en tout temps sur le fonds renouvelable établi par le crédit 517, Loi des subsides n° 5 de 1958, en vue du financement de la fabrication des coquelicots et des couronnes utilisés le jour du Souvenir; montant additionnel requis.....	<b>50,000</b>	.....	50,000	.....
Total des prêts, placements et avances.....	<b>50,000</b>	.....	50,000	.....
Total du programme.....	<b>113,886,600</b>	114,892,701	(1,006,101)	114,382,977

## VETERANS AFFAIRS

## Welfare Services Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes préjetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement				Capital Expenditures — Dépenses d'investissement			
		Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change	Actual Expendi- ture 1968-69 —
		Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
Welfare Services—Services de bien-être.....	884	7,389	7,552	(163)	7,068	3	4	(1)	7
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>884</b>	<b>7,389</b>	<b>7,552</b>	<b>(163)</b>	<b>7,068</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>(1)</b>	<b>7</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		28	28	.....	28	.....	.....	.....	.....
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		2,303	3,841	(1,538)	3,141	.....	.....	.....	.....
Accommodation provided by this department—Locaux fournis par le Ministère.....		128	120	8	131	.....	.....	.....	.....
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme.....</b>		<b>9,792</b>	<b>11,485</b>	<b>(1,693)</b>	<b>10,312</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>(1)</b>	<b>7</b>

## OBJECTIVE

To provide assistance to veterans and certain civilians who are unable to provide for their maintenance.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Welfare Services*—Administers, under the direction of the War Veterans Allowance Board and the Welfare Services Branch, matters relating to the social welfare of veterans, their dependants and certain other specified persons. These benefits include: War Veterans Allowances and Civilian War Allowances and supplementary financial assistance on the basis of need; hospitalization and medicare assistance; educational assistance for veterans and the pensioned children of deceased veterans; specialized welfare services for blind, deaf and paraplegic veterans; social welfare counselling services.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des Services de bien-être—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions <i>Subventions et contributions</i>				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES <i>DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES</i>				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES <i>PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES</i>			
Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —	Proposed Estimates 1970-71 —	Forecast Expendi- ture 1969-70 —	Change —	Actual Expendi- ture 1968-69 —
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
106,445	105,549	896	107,308	113,837	113,105	732	114,383	50	.....	50	.....
<b>106,445</b>	<b>105,549</b>	<b>896</b>	<b>107,308</b>	<b>113,837</b>	<b>113,105</b>	<b>732</b>	<b>114,383</b>	<b>50</b>	.....	<b>50</b>	.....
.....	.....	.....	.....	28	28	.....	28	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	2,303	3,841	(1,538)	3,141	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	128	120	8	131	.....	.....	.....	.....
<b>106,445</b>	<b>105,549</b>	<b>896</b>	<b>107,308</b>	<b>116,240</b>	<b>117,038</b>	<b>(798)</b>	<b>117,627</b>	<b>50</b>	.....	<b>50</b>	.....

## OBJECTIF

Fournir de l'aide aux anciens combattants et à certains civils incapables de pourvoir à leurs propres besoins.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Services de bien-être*—Administration, sous la direction de la Commission des allocations aux anciens combattants et de la Direction des services de bien-être, des prestations relatives au bien-être des anciens combattants, des personnes à leur charge et de certaines autres personnes désignées. Ces prestations comprennent : les allocations aux anciens combattants; les allocations de guerre aux civils; et une aide financière supplémentaire fondée sur le besoin; l'assistance-hospitalisation et l'assistance-frais médicaux; l'aide à l'éducation pour les anciens combattants et les orphelins pensionnés d'anciens combattants; des services spécialisés de bien-être pour les anciens combattants aveugles, sourds ou paraplégiques; et des services d'orientation en matière de bien-être social.



## VETERANS AFFAIRS

## Welfare Services Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	6,640	6,951	(311)	6,540
Other Personnel.....(1)	28	15	13	5
Transportation and Communications.....(2)	419	426	(7)	378
Professional and Special Services.....(4)	42	52	(10)	53
Rentals.....(5)	27	32	(5)	29
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	191	18	173	5
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	41	57	(16)	57
All Other Expenditures.....(12)	1	1	.....	1
	7,389	7,552	(163)	7,068
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment .....(9)	3	4	(1)	7
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	106,445	105,549	896	107,308
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>113,837</b>	<b>113,105</b>	<b>732</b>	<b>114,383</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
Executive.....	9	9	8	8	9	8	9
Scientific and Professional.....	6	6	8	8	6	10	8
Administrative and Foreign Service..	329	326	378	381	362	386	364
Administrative Support.....	527	522	623	631	576	650	619
Operational.....	13	12	14	19	20	23	19
<b>Total.....</b>	<b>884</b>	<b>875</b>	<b>1,031</b>	<b>1,047</b>	<b>973</b>	<b>1,077</b>	<b>1,019</b>
Percentage change from preceding year.....	(14.26)		(4.26)				

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des Services de bien-être—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	6,640	6,951	(311)	6,540
Autres rémunération.....(1)	28	15	13	5
Transport et communications.....(2)	419	426	(7)	378
Services professionnels et spéciaux.....(4)	42	52	(10)	53
Location.....(5)	27	32	(5)	29
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	191	18	173	5
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	41	57	(16)	57
Toutes autres dépenses.....(12)	1	1		1
	<b>7,389</b>	<b>7,552</b>	<b>(163)</b>	<b>7,068</b>
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	3	4	(1)	7
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	<b>106,445</b>	<b>105,549</b>	<b>896</b>	<b>107,308</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>113,837</b>	<b>113,105</b>	<b>732</b>	<b>114,383</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970		1968-1969			
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées		Effectif constant autorisé au 31 mars 1969
Direction.....	9	9	8	8	9	8	8	9
Sciences et professions.....	6	6	8	8	6	10	10	8
Administration et service extérieur....	329	326	378	381	362	386	386	364
Soutien administratif.....	527	522	623	631	576	650	650	619
Exploitation.....	13	12	14	19	20	23	23	19
Total.....	884	875	1,031	1,047	973	1,077	1,077	1,019
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(14.26)		(4.26)					

## VETERANS AFFAIRS

## Welfare Services Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>WELFARE SERVICES</b>		
<b>Vote 10</b>		
War Veterans Allowances and Civilian War Allowances		
North West Field Force.....	10,000	10,000
South African War.....	305,000	343,000
World War I.....	40,175,000	43,405,000
World War II and Special Forces (Korea).....	47,855,000	44,500,000
Dual Service (World Wars I and II).....	1,350,000	1,415,000
Civilian War Allowances.....	3,655,000	3,350,000
Total Vote 10.....	93,350,000	93,023,000
<b>Vote 20</b>		
Assistance in accordance with the provisions of the Assistance Fund Regulations.....	7,956,380	7,664,000
Grant to Army Benevolent Fund.....	18,000	18,000
Grant to Royal Canadian Legion.....	9,000	9,000
Other Benefits		
Children of War Dead (Education Assistance).....	897,260	917,000
University and Vocational Training.....	37,000	49,000
Training and Aftercare of Blinded Pensioners by Canadian National Institute for the Blind.....	100,500	72,000
Special Welfare and Placement Services.....	17,200	17,200
Awaiting Returns Allowances.....	28,000	28,000
Assistance to Canadian Veterans—Overseas District.....	37,000	36,000
Repayments under subsection (3) of section 12 of the Veterans Rehabilitation Act in such amounts as the Minister of Veterans Affairs determines, not exceeding the whole of amounts equivalent to the compensating adjustments or payments made under that Act, where the persons who made the compensating adjustments or payments received no benefits under the Veterans' Land Act, or where, having had financial assistance under the Veterans' Land Act, are deemed by the Minister on termination of their Veterans' Land Act contracts or agreements to have derived thereunder either no benefits or benefits that are less than the amounts of the compensating adjustments or payments.....	2,000	2,000
Hospital Insurance Premiums.....	1,279,714	1,270,000
Hospital Insurance Compensation.....	712,000	712,000
Medicare Premiums.....	715,431	531,450
Last Post Fund.....	480,000	400,000
(S)—Payments under the War Service Grants Act—		
(S)—Re-Establishment Credits (Chapter 289, R.S.).....	15,000	15,000
(S)—Repayments under Section 13A of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act.....	200,000	200,000
Item not required for 1970-71		
(S)—War Service Gratuities (Chapter 289, R.S.).....		10,000
Total Vote 20.....	12,504,485	11,950,650
	<b>105,854,485</b>	<b>104,973,650</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>WELFARE SERVICES</b>		
Commonwealth War Graves Commission.....	590,600	575,000
	<b>106,445,085</b>	<b>105,548,650</b>

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des Services de bien-être—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>SERVICES DE BIEN-ÊTRE</b>		
<b>Crédit 10</b>		
Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils		
Armée de campagne du Nord-Ouest.....	10,000	10,000
Guerre sud-africaine.....	305,000	343,000
Première guerre mondiale.....	40,175,000	43,405,000
Seconde guerre mondiale et opération militaire de Corée.....	47,855,000	44,500,000
Service durant les deux guerres mondiales.....	1,350,000	1,415,000
Allocations de guerre pour les civils.....	3,655,000	3,350,000
Total du crédit 10.....	93,350,000	93,023,000
<b>Crédit 20</b>		
Assistance accordée en conformité des dispositions du Règlement sur le Fonds de secours.....	7,956,380	7,664,000
Subvention au Fonds de bienfaisance de l'Armée.....	18,000	18,000
Subvention à la Légion royale canadienne.....	9,000	9,000
Autres prestations		
Enfants des morts de la guerre (Aide à l'éducation).....	897,280	917,000
Formation universitaire et professionnelle.....	37,000	49,000
Formation de pensionnés aveugles et soins subséquents par l'Institut national canadien des aveugles.....	100,500	72,000
Services spéciaux de bien-être et de placement.....	17,200	17,200
Allocations d'attente de bénéfices.....	28,000	28,000
Aide aux anciens combattants canadiens—District d'outre-mer.....	37,000	38,000
Remboursements en vertu du paragraphe 3 de l'article 12 de la Loi sur la réadaptation des anciens combattants, selon des montants déterminés par le ministre des Affaires des anciens combattants et n'excédant pas la somme totale équivalente aux redressements ou paiements de compensation en vertu de ladite loi, lorsque les personnes qui ont fait les redressements ou les paiements de compensation n'ont pas reçu de prestations en vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, ou lorsque, ayant obtenu une aide pécuniaire en vertu de ladite loi, elles sont considérées par le ministre, à la fin de leur contrat ou entente aux termes de ladite loi, comme n'ayant obtenu de ce contrat ou entente aucune prestation ou en ayant obtenu des prestations moindres que les montants des redressements ou paiements de compensation.....	2,000	2,000
Primes d'assurance-hospitalisation.....	1,279,714	1,270,000
Versements tenant lieu de primes d'assurance-hospitalisation.....	712,000	712,000
Primes d'assurance-frais médicaux.....	715,431	531,450
Corporation dite Last Post Fund.....	480,000	400,000
(S)—Paiements statutaires en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre—		
(S)—Crédits de réadaptation (c. 289, S.R.).....	15,000	15,000
(S)—Remboursement, en vertu de l'article 13A de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	200,000	200,000
Poste non requis en 1970-1971		
(S)—Gratifications de service de guerre (c. 289, S.R.).....		10,000
Total du crédit 20.....	12,504,485	11,950,650
	<b>105,854,485</b>	<b>104,973,650</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>SERVICES DE BIEN-ÊTRE</b>		
Sépultures de guerre du Commonwealth.....	590,600	575,000
	<b>106,445,085</b>	<b>105,548,650</b>

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	
<b>Vote 30—Pensions—Operating expenditures</b> .....	<b>3,880,000</b>	<b>4,120,000</b>	<b>(240,000)</b>	<b>3,253,854</b>
<b>Vote 35—Pensions—The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board</b> .....	<b>218,670,000</b>	<b>219,665,000</b>	<b>(995,000)</b>	<b>223,384,053</b>
<b>Total Budgetary Expenditures</b> .....	<b>222,550,000</b>	<b>223,785,000</b>	<b>(1,235,000)</b>	<b>226,637,907</b>

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71 — Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — Dépenses de fonctionnement			
		Proposed Estimates 1970-71 — Crédits demandés 1970-1971	Forecast Expendi- ture 1969-70 — Dépenses prévues 1969-1970	Change — Différence	Actual Expendi- ture 1968-69 — Dépense réelles 1968-1969
Pensions—Pensions.....	302	3,865	3,825	40	3,2
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>302</b>	<b>3,865</b>	<b>3,825</b>	<b>40</b>	<b>3,2</b>
Add: Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		912	1,575	(663)	1,3
Accommodation provided by this department— Locaux fournis par le Ministère.....		36	31	5	
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>4,813</b>	<b>5,431</b>	<b>(618)</b>	<b>4,6</b>

## OBJECTIVE

To provide service-related death and disability pensions to ex-members of the armed forces or their dependants.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Pensions*—Provides for the payment of pensions for disability and death in accordance with the Pension Act, the Civilian War Pensi and Allowances Act, the Flying Accidents Compensation Order and the Civilian Government Employees (War) Compensation Order, and for the expenses of the Canadian Pension Commission which is responsible for the adjudication of all claims for pension.



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des pensions

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30</b> —Pensions—Dépenses de fonctionnement.....	<b>3,880,000</b>	4,120,000	(240,000)	3,253,854
<b>Crédit 35</b> —Pensions—Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit pour tout poste pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor.....	<b>218,670,000</b>	219,665,000	(995,000)	223,384,053
Total des dépenses budgétaires.....	<b>222,550,000</b>	223,785,000	(1,235,000)	226,637,907

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Capital Expenditures — Dépenses d'investissement				Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Diffé- rence	Dépenses réelles 1968-1969
15	10	5	3	218,670	218,565	105	223,384	222,550	222,400	150	226,638
<b>15</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>218,670</b>	<b>218,565</b>	<b>105</b>	<b>223,384</b>	<b>222,550</b>	<b>222,400</b>	<b>150</b>	<b>226,638</b>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	912	1,575	(663)	1,324
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36	31	5	34
<b>15</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>218,670</b>	<b>218,565</b>	<b>105</b>	<b>223,384</b>	<b>223,498</b>	<b>224,006</b>	<b>(508)</b>	<b>227,996</b>

## OBJECTIF

Verser aux anciens membres des forces armées et aux personnes à leur charge, des pensions au titre d'un décès ou d'une invalidité liés au service militaire.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Pensions*—Pensions d'invalidité et de décès versées en vertu de la Loi sur les pensions, la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, le décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation et l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (guerre) de l'État; dépenses de la Commission canadienne des pensions, qui est responsable de l'examen et du jugement relatif à toutes les demandes de pension.

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	3,000	2,951	49	2,883
Transportation and Communications.....(2)	322	327	(5)	306
Professional and Special Services.....(4)	504	504	.....	47
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	6	6	.....	.....
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	28	30	(2)	14
All Other Expenditures.....(12)	5	7	(2)	1
	3,865	3,825	40	3,251
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	15	10	5	3
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	218,670	218,565	105	223,384
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>222,550</b>	<b>222,400</b>	<b>150</b>	<b>226,638</b>

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69	
	Planned Total Man-Years	Planned Continuing Employees on March 31, 1971	Total Man-Years Authorized	Allowable Continuing Employees on March 31, 1970	Continuing Employees on Sept. 30, 1969	Total Man-Years Authorized
Executive.....	16	16	17	17	16	17
Scientific and Professional.....	42	42	50	50	46	56
Administrative and Foreign Service	22	22	26	26	24	26
Operational.....	218	218	228	234	222	250
	4	4	4	4	4	5
<b>Total.....</b>	<b>302</b>	<b>302</b>	<b>325</b>	<b>331</b>	<b>312</b>	<b>354</b>
Percentage change from preceding year.....	(7.1)		(8.2)			

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des pensions—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	3,000	2,951	49	2,883
Transport et communications.....(2)	322	327	(5)	306
Services professionnels et spéciaux.....(4)	504	504	.....	47
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	6	6	.....	.....
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	28	30	(2)	14
Toutes autres dépenses.....(12)	5	7	(2)	1
	3,865	3,825	40	3,251
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	15	10	5	3
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	218,670	218,565	105	223,384
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>222,550</b>	<b>222,400</b>	<b>150</b>	<b>226,638</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant au 31 mars 1971	Total années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	16	16	17	17	16	17	17	16
Sciences et professions.....	42	42	50	50	46	56	56	51
Administration et service extérieur.....	22	22	26	26	24	26	26	23
Soutien administratif.....	218	218	228	234	222	250	250	223
Exploitation.....	4	4	4	4	4	5	5	4
<b>Total.....</b>	<b>302</b>	<b>302</b>	<b>325</b>	<b>331</b>	<b>312</b>	<b>354</b>	<b>354</b>	<b>317</b>
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(7.1)		(8.2)					

## VETERANS AFFAIRS

## Pensions Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Pensions for disability and death, including pensions granted under the authority of the Civilian Government Employees (War) Compensation Order, P.C. 45-8848 of November 22, 1944, which shall be subject to the Pension Act; Newfoundland special awards and burial grants		
The Flying Accidents Compensation Order.....	85,000	80,000
World War I.....	60,900,000	63,550,000
Civilians, World War II.....	149,150,000	147,000,000
Defence Forces—Peacetime Services.....	700,000	725,000
Special Forces (Korea).....	4,900,000	4,405,000
Newfoundland Special Awards.....	2,400,000	2,325,000
Burial Grants.....	37,000	37,000
Gallantry Awards—World War II and Special Force.....	400,000	350,000
	28,000	28,000
	<b>218,600,000</b>	<b>218,500,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Compensation for Loss of Earnings.....	<b>70,000</b>	65,000
	<b>218,670,000</b>	<b>218,565,000</b>

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des pensions—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Pensions pour invalidité ou décès, y compris les pensions accordées en vertu du décret du conseil C. P. 45/8848 du 22 nov. 1944, ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (guerre) de l'État, sous réserve de la Loi sur les pensions; indemnités spéciales à Terre-Neuve et indemnités de sépulture		
Décret sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accident d'aviation.....	85,000	80,000
Première guerre mondiale.....	60,900,000	63,550,000
Seconde guerre mondiale.....	149,150,000	147,000,000
Civils, Seconde guerre mondiale.....	700,000	725,000
Défense—Service en temps de paix.....	4,900,000	4,405,000
Opération militaire de Corée.....	2,400,000	2,325,000
Indemnités spéciales—Terre-Neuve.....	37,000	37,000
Indemnités de sépulture.....	400,000	350,000
Récompenses pour bravoure—Seconde guerre mondiale et contingent spécial.....	28,000	28,000
	<b>218,600,000</b>	<b>218,500,000</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>		
<b>PENSIONS</b>		
Compensation pour perte de salaire.....	<b>70,000</b>	65,000
	<b>218,670,000</b>	<b>218,565,000</b>



## VETERANS AFFAIRS

## Treatment Services Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 40</b> —Treatment Services—Operating expenditures, contributions, and authority to spend revenue received during the year.....	<b>62,827,000</b>	58,832,000	3,995,000	67,241,529
<b>Vote 45</b> —Treatment Services—Capital expenditures including contributions to Provinces and other authorities towards such costs.....	<b>5,752,000</b>	12,412,000	(6,660,000)	6,996,491
<b>Total Budgetary Expenditures.....</b>	<b>68,579,000</b>	71,244,000	(2,665,000)	74,238,020

## PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)

Activity— <i>Activité</i>	Planned Man-Years 1970-71  <i>Années- hommes projetées 1970-1971</i>	Operating Expenditures  <i>Dépenses de fonctionnement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Head Office Administration— <i>Administration centrale</i> .....	30	645	635	10	548
Treatment in Departmental Facilities— <i>Traitement dans des établis- sements du Ministère</i> .....	8,214	70,818	69,782	1,036	72,162
Treatment in Non-Departmental Facilities— <i>Traitement dans d'autres établissements</i> .....		14,933	15,037	(104)	14,704
Medical Research— <i>Recherche médicale</i> .....	26	279	279		316
Treatment and Related Allowances— <i>Allocations de traitement et prestations connexes</i> .....					
	8,270	86,675	85,733	942	87,730
Less: Receipts and Revenue Credited to the Vote— <i>Moins: Produits et recettes à valoir sur le crédit</i> .....		26,602	25,739	863	23,278
<b>Total Estimates—Total des crédits</b> .....	<b>8,270</b>	<b>60,073</b>	<b>59,994</b>	<b>79</b>	<b>64,452</b>
Deduct: Receipts credited to revenue— <i>A déduire: Produits portés en recettes</i> .....		90	90		80
Add: Services provided by other departments— <i>A ajouter: Services fournis par d'autres ministères</i> .....		9,894	10,107	(213)	6,538
Accommodation provided by this department— <i>Locaux fournis par le Ministère</i> .....		8,727	7,837	890	8,538
<b>Total Cost of Program—Coût total du programme</b> .....		<b>78,604</b>	<b>77,848</b>	<b>756</b>	<b>79,440</b>

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des Services de traitement

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40</b> —Services de traitement—Dépenses de fonctionnement, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....	<b>62,827,000</b>	58,832,000	3,995,000	67,241,529
<b>Crédit 45</b> —Services de traitement—Dépenses d'investissement, y compris les contributions aux provinces et à divers organismes à l'égard de tels frais.....	<b>5,752,000</b>	12,412,000	(6,660,000)	6,996,491
Total des dépenses budgétaires.....	<b>68,579,000</b>	71,244,000	(2,665,000)	74,238,020

## PROGRAMME PAR ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)

Capital Expenditures				Grants and Contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES			
Dépenses d'investissement				Subventions et contributions				DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Différence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	645	635	10	548
5,167	11,737	(6,570)	6,990	.....	.....	.....	.....	75,985	81,519	(5,534)	79,152
550	.....	550	.....	.....	.....	.....	.....	15,483	15,037	446	14,704
35	35	.....	6	.....	.....	.....	.....	314	314	.....	322
.....	.....	.....	.....	2,754	2,782	(28)	2,790	2,754	2,782	(28)	2,790
5,752	11,772	(6,020)	6,996	2,754	2,782	(28)	2,790	95,181	100,287	(5,106)	97,516
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	26,602	25,739	863	23,278
5,752	11,772	(6,020)	6,996	2,754	2,782	(28)	2,790	68,579	74,548	(5,969)	74,238
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	90	90	.....	88
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,894	10,107	(213)	6,538
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,727	7,837	890	8,539
5,752	11,772	(6,020)	6,996	2,754	2,782	(28)	2,790	87,110	92,402	(5,292)	89,227

## VETERANS AFFAIRS

## Treatment Services Program—Continued

## OBJECTIVE

To provide medical services for qualified veterans suffering from service-connected disabilities.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Head Office Administration*—Provides central management for all Program services including administration of the Foreign Relations Division which furnishes treatment to entitled veterans residing outside of Canada.

*Treatment in Departmental Facilities*—Provides hospital, medical and domiciliary care in nine hospitals and three veterans' homes; out-patient treatment in DVA medical and dental clinics; prosthetic services, arts and crafts training and a school for nursing assistants in Halifax, N.S.

*Treatment in Non-Departmental Facilities*—Includes hospital, medical, dental, nursing, drugs and other treatment services provided to qualified veterans in other than departmental facilities.

*Medical Research*—Research projects centering on the care of ageing veterans as well as fostering a continuing clinic interest in departmental hospitals.

*Treatment and Related Allowances*—The provision of allowances and ancillary benefits to eligible patients while undergoing treatment.

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	53,360	51,923	1,437	55,104
Other Personnel.....(1)	175	175		191
Transportation and Communications.....(2)	1,284	1,311	(27)	1,210
Information.....(3)				4
Professional and Special Services.....(4)	20,734	21,304	(570)	20,997
Rentals.....(5)	100	100		99
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	980	977	3	634
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	10,000	9,900	100	9,444
All Other Expenditures.....(12)	42	43	(1)	47
	86,675	85,733	942	87,730
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment.....(8)	3,952	10,454	(6,502)	5,680
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	1,800	1,318	482	1,316
	5,752	11,772	(6,020)	6,996
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	2,754	2,782	(28)	2,790
	95,181	100,287	(5,106)	97,516
<b>LESS: RECEIPTS AND REVENUE CREDITED TO THE VOTE.....(13)</b>				
	26,602	25,739	863	23,278
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>68,579</b>	<b>74,548</b>	<b>(5,969)</b>	<b>74,238</b>

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des Services de traitement—Suite

## OBJECTIF

Fournir des services médicaux aux anciens combattants admissibles qui sont atteints d'affections liées au service militaire.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Administration centrale*—Gestion centrale de tous les services visés par le programme, y compris l'administration de la Division des relations extérieures qui fournit des traitements aux anciens combattants admissibles qui demeurent à l'étranger.

*Traitement dans des établissements du Ministère*—Hospitalisation et hébergement dans neuf hôpitaux et trois foyers d'anciens combattants; services médicaux et dentaires dans les cliniques externes du Ministère; services de prothèse; formation aux arts et métiers; et école d'aides-infirmières à Halifax (Nouvelle-Écosse).

*Traitement dans d'autres établissements*—Services hospitaliers, médicaux, dentaires, infirmiers et autres, ainsi que médicaments aux anciens combattants admissibles, dans des établissements autres que ceux du Ministère.

*Recherche médicale*—Recherche portant surtout sur le soin des anciens combattants qui avancent en âge et visant à maintenir l'intérêt qu'offre le travail clinique dans les hôpitaux du Ministère.

*Allocations de traitement et prestations connexes*—Allocation et prestations connexes aux malades admissibles qui reçoivent des traitements.

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	53,360	51,923	1,437	55,104
Autre rémunération.....(1)	175	175		191
Transport et communications.....(2)	1,284	1,311	(27)	1,210
Information.....(3)				4
Services professionnels et spéciaux.....(4)	20,734	21,304	(570)	20,997
Location.....(5)	100	100		99
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	980	977	3	634
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	10,000	9,900	100	9,444
Toutes autres dépenses.....(12)	42	43	(1)	47
	86,675	85,733	942	87,730
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENTS</b>				
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....(8)	3,952	10,454	(6,502)	5,680
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	1,800	1,318	482	1,316
	5,752	11,772	(6,020)	6,996
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>				
	2,754	2,782	(28)	2,790
	95,181	100,287	(5,106)	97,516
<b>MOINS: PRODUITS ET RECETTES À VALOIR SUR LE CRÉDIT.....(13)</b>				
	26,602	25,739	863	23,278
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>68,579</b>	<b>74,543</b>	<b>(5,969)</b>	<b>74,238</b>

## VETERANS AFFAIRS

## Treatment Services Program—Continued

## MANPOWER

	1970-71		1969-70		1968-69		Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1968
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years on Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Strength Sept. 30, 1969	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	1,915	1,815	2,119	2,004	1,874	2,246	1,922
Administrative and Foreign Service.....	77	77	91	97	91	97	96
Technical.....	325	325	301	306	276	306	299
Administrative Support.....	1,042	1,042	1,168	1,188	1,115	1,203	1,159
Operational.....	4,910	4,910	5,064	5,048	4,837	5,191	5,029
Total.....	8,270	8,170	8,744	8,644	8,194	9,044	8,506
Percentage change from preceding year.....	(5.4)		(3.3)				

## MAJOR CAPITAL PROJECTS

Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Expenditure to 1969-70	Proposed Estimates 1970-71	Future Years Require- ments
(thousands of dollars)					
TREATMENT IN DEPARTMENTAL FACILITIES					
Ste. Anne's Hospital—					
New Wing and Services.....	15,500	15,780	13,580	2,200	
Victoria Veterans Hospital—					
Improvement to Wards, Nursing Station and		650		450	200
Clean and Dirty Utility Rooms.....					
Equipment and Vehicles—					
all Districts.....		1,765		1,765	
TREATMENT IN NON-DEPARTMENTAL FACILITIES					
Grant to University of Laval towards the cost of constructing a 40-bed wing.....		550		550	

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
CONTRIBUTIONS		
TREATMENT AND RELATED ALLOWANCES.....	2,754,000	2,782,000



## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme des Services de traitement—Suite

## MAIN-D'OEUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	1,915	1,815	2,119	2,004	1,874	2,246	2,170	1,922
Administration et service extérieur.....	77	77	91	97	91	97	98	96
Technique.....	325	325	301	306	276	306	306	299
Soutien administratif.....	1,042	1,042	1,168	1,188	1,115	1,203	1,197	1,159
Exploitation.....	4,910	4,910	5,064	5,048	4,837	5,191	5,199	5,029
Total.....	<b>8,270</b>	<b>8,170</b>	8,744	8,644	8,194	9,044	8,971	8,506
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(5.4)		(3.3)					

## PROJETS D'IMMOBILISATION IMPORTANTS

Projets par activité	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses jusqu'à 1969-1970	Crédits demandés 1970-1971	Besoins des années futures
(en milliers de dollars)					
TRAITEMENT DANS DES ÉTABLISSEMENTS DU MINISTÈRE					
Hôpital Sainte-Anne					
Nouvelle aile et nouveaux services.....	15,500	15,780	13,580	2,200	
Hôpital pour anciens combattants, Victoria					
Amélioration des salles, poste des infirmières et salles de préparation des soins.....		650		450	200
Matériel et véhicules—toutes les régions.....		1,765		1,765	
TRAITEMENT DANS D'AUTRES ÉTABLISSEMENTS					
Part contributive du coût de construction d'une aile de 40 lits à l'université Laval.....		550		550	

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
ALLOCATIONS DE TRAITEMENT ET PRESTATIONS CONNEXES.....	<b>2,754,000</b>	2,782,000

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans' Land Administration Program

	ESTIMATES			Actual Expenditure 1968-69
	Proposed 1970-71	Approved 1969-70	Change	
	\$	\$	\$	\$
<b>Vote 50</b> —Veterans' Land Administration—Program expenditures; upkeep of property, including engineering and other investigational planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the Veterans' Land Act and to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and for such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein; and the grants listed in the Estimates provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board.....	5,693,000	5,655,001	37,999	5,745,550
<b>Statutory</b> —Provision for Reserve for Conditional Benefits, Veterans' Land Act.....	5,030,000	3,520,000	1,510,000	4,323,342
Total Budgetary Expenditures.....	10,723,000	9,175,001	1,547,999	10,068,892
Loans, Investments and Advances				
<b>Vote L55</b> —Veterans' Land Administration—To increase to \$605,000,000 the amount that may be charged at any one time to the Veterans' Land Act Fund—additional amount required.....	75,000,000	.....	75,000,000	.....
Total Loans, Investments and Advances.....	75,000,000	.....	75,000,000	.....
Total Program.....	85,723,000	9,175,001	76,547,999	10,068,892

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants

	CRÉDITS			Dépenses réelles 1968-1969
	Demandés 1970-1971	Approuvés 1969-1970	Différence	
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50</b> —Office de l'établissement agricole des anciens combattants—Dépenses du programme; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie, de recherches techniques et autres qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, taxes, assurance et maintien des services d'utilité publique; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de travaux de réparation nécessaires à des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et destinées aux anciens combattants, afin de corriger des défectuosités dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables; tous autres travaux qui s'imposent à d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le Directeur y possède; subventions inscrites au Budget, le montant inscrit à chaque poste pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du trésor.....	5,693,000	5,655,001	37,999	5,745,550
<b>Statutaire</b> —Prévision d'une réserve pour des prestations conditionnelles, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	5,030,000	3,520,000	1,510,000	4,323,342
Total des dépenses budgétaires.....	10,723,000	9,175,001	1,547,999	10,068,892
Prêts, placements et avances				
<b>Crédit L55</b> —Office de l'établissement agricole des anciens combattants—Pour porter à \$605,000,000 le montant maximum qui peut être imputé sur la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants—montant additionnel requis.....	75,000,000	.....	75,000,000	.....
Total des prêts, placements et avances.....	75,000,000	.....	75,000,000	.....
Total au titre du programme.....	85,723,000	9,175,001	76,547,999	10,068,892

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans' Land Administration Program—Continued

PROGRAM BY ACTIVITIES  
(thousands of dollars)

Activity—Activité	Planned Man-Years 1970-71  Années- hommes projetées 1970-1971	Operating Expenditures — <i>Dépenses de fonctionnement</i>				Capital Expenditures — <i>Dépenses d'investissement</i>			
		Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expendi- ture 1969-70	Change	Actual Expendi- ture 1968-69
		—	—	—	—	—	—	—	—
		<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>	<i>Crédits demandés 1970-1971</i>	<i>Dépenses prévues 1969-1970</i>	<i>Diffé- rence</i>	<i>Dépenses réelles 1968-1969</i>
Veterans' Land Administra- tion—Office de l'établis- sement agricole des anciens combattants.....	510	5,627	6,045	(418)	5,663	6	5	1	5
<b>Total Estimates—Total des crédits.....</b>	<b>510</b>	<b>5,627</b>	<b>6,045</b>	<b>(418)</b>	<b>5,663</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
Deduct: Receipts credited to revenue—A déduire: Produits portés en recettes.....		50	45	5	53				
Add Services provided by other departments—A ajouter: Services fournis par d'autres ministères.....		1,275	1,954	(679)	1,525				
Accommodation pro- vided by this depart- ment—Locaux fournis par le Ministère.....		64	45	19	51				
<b>Total Cost of Program— Coût total du pro- gramme.....</b>		<b>6,916</b>	<b>7,999</b>	<b>(1,083)</b>	<b>7,186</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>5</b>

## OBJECTIVE

To effect the settlement of qualified veterans as farmers, small holders, commercial fishermen and home-steaders, including Indian veterans on Reserves.

## PROGRAM DESCRIPTION

*Veterans' Land Administration*—Provision of mortgage loan service and other services including pre-loan counselling, real estate appraisals, construction cost estimates, architectural service, construction supervision, credit counselling and farm management counselling to veterans who qualify for assistance.

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants—Suite

PROGRAMME PAR ACTIVITÉ  
(en milliers de dollars)

Grants and Contributions — Subventions et contributions				TOTAL BUDGETARY EXPENDITURES — DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES — PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES			
Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
5,090	4,750	340	4,401	10,723	10,800	(77)	10,069	75,000	75,000		
<b>5,090</b>	<b>4,750</b>	<b>340</b>	<b>4,401</b>	<b>10,723</b>	<b>10,800</b>	<b>(77)</b>	<b>10,069</b>	<b>75,000</b>	<b>75,000</b>		
				50	45	5	53				
				1,275	1,954	(679)	1,525				
				64	45	19	51				
<b>5,090</b>	<b>4,750</b>	<b>340</b>	<b>4,401</b>	<b>12,012</b>	<b>12,754</b>	<b>(742)</b>	<b>11,592</b>	<b>75,000</b>	<b>75,000</b>		

## OBJECTIF

Établir les anciens combattants admissibles, y compris les Indiens sur des réserves, en qualité de cultivateurs à plein temps, de cultivateurs à temps partiel, de pêcheurs commerciaux ou de colons.

## DESCRIPTION DU PROGRAMME

*Office de l'établissement agricole des anciens combattants*—Service de prêts hypothécaires et autres services, y compris l'orientation préalable en matière d'emprunts, l'évaluation des propriétés immobilières, l'estimation du coût de la construction, les services d'architectes, la surveillance de la construction, les conseils d'experts en matière de crédit et de gestion agricole aux anciens combattants qui sont admissibles à une aide financière.



## VETERANS AFFAIRS

## Veterans' Land Administration Program—Continued

## OBJECTS OF EXPENDITURE

Standard Object	Thousands of Dollars			
	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70	Change	Actual Expenditure 1968-69
<b>OPERATING EXPENDITURES</b>				
Salaries and Wages.....(1)	4,473	4,862	(389)	4,699
Transportation and Communications.....(2)	479	481	(2)	456
Professional and Special Services.....(4)	621	659	(38)	458
Purchased Repair and Upkeep.....(6)	18	16	2	9
Utilities, Materials and Supplies.....(7)	17	12	5	20
All Other Expenditures.....(12)	19	15	4	21
	5,627	6,045	(418)	5,663
<b>CAPITAL EXPENDITURES</b>				
Construction and Acquisition of Machinery and Equipment.....(9)	6	5	1	5
<b>GRANTS, CONTRIBUTIONS AND OTHER TRANSFER PAYMENTS.....(10)</b>				
	5,090	4,750	340	4,401
<b>TOTAL ESTIMATES.....</b>	<b>10,723</b>	<b>10,800</b>	<b>(77)</b>	<b>10,069</b>

## MANPOWER

	1970-71			1969-70			1968-69		
	Planned Total Man- Years	Planned Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1971	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1970	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1969	Total Man- Years Author- ized	Allowable Con- tinuing Em- ployees on March 31, 1969	Con- tinuing Em- ployees on Sept. 30, 1968	
Executive.....	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Scientific and Professional.....	1	1	3	3	1	2	2	2	2
Administrative and Foreign Service	249	252	290	293	279	300	300	295	
Technical.....	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Administrative Support.....	255	247	299	309	284	350	342	321	
Operational.....	2	3	4	4	4	10	10	7	
<b>Total.....</b>	<b>510</b>	<b>506</b>	<b>599</b>	<b>612</b>	<b>571</b>	<b>665</b>	<b>657</b>	<b>628</b>	
Percentage change from preceding year.....	(14.9)		(9.9)						

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants—Suite

## ARTICLES DE DÉPENSE

Article courant	En milliers de dollars			
	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970	Différence	Dépenses réelles 1968-1969
<b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Traitements et salaires.....(1)	4,473	4,862	(389)	4,699
Transport et communications.....(2)	479	481	(2)	456
Services professionnels et spéciaux.....(4)	621	659	(38)	458
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	18	16	2	9
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements.....(7)	17	12	5	20
Toutes autres dépenses.....(12)	19	15	4	21
	5,627	6,045	(418)	5,663
<b>DÉPENSES D'INVESTISSEMENT</b>				
Construction et acquisition de machines et de matériel.....(9)	6	5	1	5
<b>SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT.....(10)</b>	<b>5,090</b>	<b>4,750</b>	<b>340</b>	<b>4,401</b>
<b>TOTAL DES CRÉDITS.....</b>	<b>10,723</b>	<b>10,800</b>	<b>(77)</b>	<b>10,069</b>

## MAIN-D'ŒUVRE

	1970-1971		1969-1970			1968-1969		
	Années-hommes totales projetées	Effectif constant projeté au 31 mars 1971	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1970	Effectif constant réel au 30 sept. 1969	Total: années-hommes autorisées	Effectif constant autorisé au 31 mars 1969	Effectif constant réel au 30 sept. 1968
Direction.....	1	1	1	1	1	1	1	1
Sciences et professions.....	1	1	3	3	1	2	2	2
Administration et service extérieur....	249	252	290	293	279	300	300	295
Technique.....	2	2	2	2	2	2	2	2
Soutien administratif.....	255	247	299	309	284	350	342	321
Exploitation.....	2	3	4	4	4	10	10	7
Total.....	<b>510</b>	<b>506</b>	599	612	571	665	657	628
Différence (%) par rapport à l'année précédente.....	(14.9)		(9.9)					

## VETERANS AFFAIRS

## Veterans' Land Administration Program—Continued

## GRANTS AND CONTRIBUTIONS

	Proposed Estimates 1970-71	Forecast Expenditure 1969-70
	\$	\$
<b>GRANTS</b>		
<b>VETERANS' LAND ADMINISTRATION</b>		
Grants to veterans settled on Provincial Lands in accordance with agreements with Provincial Governments under Section 38 of the Veterans' Land Act, and Grants to veterans settled on Dominion Lands in accordance with an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development under Section 38 of the Veterans' Land Act	45,000	65,000
Provincial and Dominion Land Grants.....	45,000	65,000
Grants to Indian Veterans Settled on Indian Reserve Lands under Section 39 of the Veterans' Land Act.....	15,000	10,000
(S)—Provision for Reserve for Conditional Benefits, Veterans' Land Act.....	5,030,000	4,675,000
	<b>5,090,000</b>	<b>4,750,000</b>

## AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

## Programme de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants—Suite

## SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

	Crédits demandés 1970-1971	Dépenses prévues 1969-1970
	\$	\$
<b>SUBVENTIONS</b>		
<b>OFFICE DE L'ÉTABLISSEMENT AGRICOLE DES ANCIENS COMBATTANTS</b>		
Subventions aux anciens combattants établis sur des terres provinciales, en vertu d'ententes conclues avec les gouvernements provinciaux sous le régime de l'article 38 de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, et allocations aux anciens combattants établis sur des terres fédérales, en conformité d'une entente conclue avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, sous le régime de l'article 38 de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.		
Subventions—Terres provinciales et terres fédérales.....	45,000	65,000
Subventions aux anciens combattants indiens établis dans des réserves indiennes aux termes de l'article 39 de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	15,000	10,000
(S)—Prévision d'une réserve pour des prestations conditionnelles, Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.....	5,030,000	4,675,000
	<b>5,090,000</b>	<b>4,750,000</b>





# INDEX

## ESTIMATES, 1970-71

### A

Adjustment Assistance Program  
 Contributions, 10-14  
 Kennedy Round Agreements; loans, 10-4  
 Adult Occupational Training Act—  
   Contributions toward capital assistance for training facilities, 13-14  
   Payments for manpower training research projects, 13-28  
   Payments of training allowances, 13-14, 13-16  
 Advanced Registry Board for Dairy Bulls, 1-26  
 After-Care Agencies; grants, *Solicitor General*, 22-14  
 Agence de coopération culturelle et technique, 5-14  
 Agricultural Adjustment Fund, 1-26  
 Agricultural and Rural Development Act; payments to provinces, 20-12  
 Agricultural Commodities Stabilization Account; operating loss, 1-26  
 Agricultural Economics Research Council of Canada, 1-10  
 Agricultural Museums; contributions for construction of buildings, 1-28  
 Agricultural Products Board Account, 1-26  
 Agricultural Products, Marketing of, 1-26  
 Agricultural Research, grants in aid, 1-18  
 Agricultural Stabilization Board, 1-26  
 AGRICULTURE, 1-  
   Department  
     Administration Program, 1-6; Board of Grain Commissioners Program, 1-38; Health of Animals Program, 1-32; Production and Marketing Program, 1-18; Racetrack Supervision Revolving Fund, 1-30; Research Program, 1-12  
     *Canadian Dairy Commission*, 1-42  
     *Canadian Livestock Feed Board*, 1-48  
     *Farm Credit Corporation*, 1-52  
 Air Traffic Controllers Association, 24-50  
 Airports, Air Navigation and Airways Facilities; payments for operation and maintenance to other Governments or International Agencies, 24-50  
 Airports, local; contributions for establishment or improvement, 24-50  
 Airports Revolving Fund, 24-52  
 Airstrip establishing or improving—  
   Northwest Territories, 9-38  
   Yukon Territory, 9-38  
 Albani Flood Control; contribution for, 4-30  
 Alberta and Northwest Chamber of Mines and Resources, 9-36  
 Allen, Robert; pension, 14-10  
 Animal Contagious Diseases Act, 1-32, 1-36  
 Anthrax; share of compensation to owners of animals, 1-36  
 Anti-Dumping Tribunal, 6-24  
 Arctic Institute of North America; grants for publication of Arctic Bibliography, 9-36  
 Army Benevolent Fund; grant, 26-16  
 Arts and Cultural Service organizations and activities—  
   research and support grants, 21-22  
 Assistance Fund Regulations; *Veterans Affairs*, 26-16  
 Astronomy and Geophysics; grant in aid of research in Canadian universities, 4-18  
 Atlantic Council of Canada, 5-14  
 Atlantic Provinces Power Development Act; *Regional Economic Expansion*, 20-4  
 Atlantic Tidal Power Programming Board; Canada's share of expenses, 4-22

*Atomic Energy Control Board*, 4-32  
*Atomic Energy of Canada Limited*, 4-36  
 Atomic Energy; grants to universities for research, 4-36  
*Auditor General*, 6-28  
 Automotive Industry, Transitional Assistance; *Labour*, 12-10  
 Automotive Products, Canada-United States Agreement; payments, 10-4  
 Avon River Causeway Dam—Nova Scotia; Canada's share, 20-4  
 Awaiting Returns Allowances; *Veterans Affairs*, 26-16

### B

Bell Island, Newfoundland; special housing and mobility assistance to residents, 20-14  
 Bicultural and Bilingual Development Program; *Secretary of State*, 21-100  
 Bilingual and Bicultural Development Program; *Secretary of State*, 21-100  
 Bilingualism Development Program; *Secretary of State*, 21-12  
 Bilingualism; grant for the promotion of, 21-16  
 Biologists; scholarships for university training of, 9-48  
 Blind—  
   Canadian National Institute for the Blind, 15-48  
   L'Association canadienne-française des Aveugles, 15-48  
   L'Institut Nazareth de Montreal, 15-48  
   Montreal Association for the Blind, 15-48  
 Blind Persons Allowances; federal share, 15-44, 15-50  
 Blinded Pensioners; Training and Aftercare by C.N.I.B., 26-16  
*Board of Grain Commissioners*, 1-38  
 Bond Discount, Annual Amortization of, 6-12  
 Boy Scouts Association; grant to General Council, 21-36  
 Boys' Clubs of Canada, 21-36  
 British Columbia and Yukon, Chamber of Mines, 9-36  
 British Columbia Beef Cattle Growers' Association, 1-26  
 British Columbia Festival of Forestry Organization, 7-28  
 British Commonwealth Air Training Plan; payments to dependents of Instructors, 14-4, 14-10  
 British Commonwealth Scientific Conference; Canada's share of cost of Geological Liaison Office, 4-20  
 British Flame Research Committee, 4-18  
 British North America Act; payments to provincial governments, 6-16, 6-18  
 British Sailor's Society (Canada), 24-24  
 Broadcasting Act; contributions towards research under, 21-66  
 Bruce Heavy Water Plant; loan to finance construction, 4-36  
 Burial Grants; *Veterans Affairs*, 26-22

### C

Campobello International Park, 5-14  
 Canada and Gulf Terminal Railway; payments under Maritime Freight Rates Act, 24-64  
 Canada Assistance Plan; payments to the provinces, 15-44, 15-50  
*Canada Council*, 21-42, 21-46

- Canada Grains Council, 1-10, 10-14
- Canada Land Inventory; payments to provinces for costs, 20-12
- Canada Pension Plan—  
contributions in respect of Canadian Forces, 14-12  
Government's contribution as an employer, 25-14  
*National Health and Welfare*, 15-44  
recoverable expenditures on behalf of Superannuation and Retirement Acts, 25-14
- Canada Safety Council, 24-24
- Canada Shipping Act; payment of expenses of Canadian distressed seamen, 24-14
- Canada Student Loans Act; interest and other payments, 6-22
- Canada-United States Agreement on Automotive Products; Loans, 10-4
- Canada-United States Inter-Parliamentary Group, 17-14
- Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee, 1-8
- Canadian Arminals Limited*, 23-34
- Canadian Association for Mentally Retarded, 15-43
- Canadian Association of Chiefs of Police, 22-26
- Canadian Association of Geographers, 4-30
- Canadian Audubon Society, 9-48
- Canadian Broadcasting Corporation*, 21-48
- Canadian Building Materials and Equipment; contribution to promote the use, 10-14
- Canadian Commercial Corporation*, 23-36
- Canadian Companies; contribution to assist with new export markets, 10-14
- Canadian Conference of the Arts, 21-22
- Canadian Conference on Social Welfare, 15-43
- Canadian Corrections Association; grant to assist with costs of a Congress, 22-8
- Canadian Council of 4-H Clubs, 1-26, 1-28
- Canadian Council of Juvenile and Family Court Judges, 22-8
- Canadian Council of Ploving Associations, 1-26
- Canadian Council of Resource Ministers; contribution, 4-30
- Canadian Council of the Girl Guides Association, 21-36
- Canadian Council on Children and Youth, 15-43
- Canadian Dairy Commission*, 1-42
- Canadian Entomologist; cost of publishing research papers in, 1-12
- Canadian Film Development Corporation*, 21-56
- Canadian Film Development Corporation Act, 21-56
- Canadian Forces Superannuation Account; government contribution, 6-14
- Canadian Forestry Association, 7-28
- Canadian Foundation on Alcoholism, 15-26
- Canadian General Council of the Boy Scouts Association, 21-36
- Canadian-German Society of Hanover, 15-12
- Canadian Good Roads Association, 19-16
- Canadian Government Printing Bureau—Revolving Fund, 23-22
- Canadian Horticultural Council, 1-26
- Canadian Hunter, Saddle and Light Horse Improvement Society, 1-26
- Canadian Institute of Surveying, 4-18
- Canadian International Development Agency*, 5-18
- Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee, 19-16
- Canadian Livestock Feed Board*, 1-48
- Canadian Mental Health Association; grant, 15-26
- Canadian Meteorological Society, 24-50
- Canadian Museums Association, 21-22
- Canadian National Institute for the Blind; care of blinded pensioners; *Veterans Affairs*, 26-16
- Canadian National Institute for the Blind, 15-43
- Canadian National Livestock Records, 1-26
- Canadian National Railway Company*, 24-56  
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services, 24-34  
Payment for operation and maintenance of telecommunication facilities, 2-14
- Canadian National Railway Company—Cont'd.*  
Payment of deficits incurred in Ferry Services, 24-26  
Payment re termination of tolls on Victoria Bridge, Montreal, 24-26, 24-34  
Payments under Maritime Freight Rates Act, 24-64  
Telecommunication System; assistance, 2-14  
Canadian National Railways System; deficit, 24-56  
Canadian Non-Governmental Organizations, contributions for development assistance projects, 5-26  
*Canadian Overseas Telecommunication Corporation*; loan, 2-24  
Canadian Pacific Railways; payment under Maritime Freight Rates Act, 24-64  
Canadian Paraplegic Association, 15-26  
Canadian Public Health Association, 15-26  
Canadian Radio Technical Planning Board, 2-14  
*Canadian Radio-Television Commission*, 2-4, 21-60  
Canadian Red Cross Society, 15-26  
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled, 15-43  
Canadian Safety Council, 15-43  
Canadian Seed Growers Association, 1-28  
Canadian Standards Association, 10-10  
Canadian Tourist Association, 10-20  
*Canadian Transport Commission*, 24-53  
Canadian Tuberculosis Association, 15-26  
Canadian Veterans, assistance to Overseas District, 26-16  
Canadian Vickers Limited; subsidy, 19-28, 19-34  
Canadian Welfare Council, 15-43, 22-14  
Canadian Wildlife Federation, 9-48  
Canals; *St. Lawrence Seaway Authority*, 24-78  
Cancer Control Grant, 15-26  
*Cape Breton Development Corporation*, 20-14  
Cape Breton Development Corporation Act; *Regional Economic Expansion*, 20-14  
Coal mining and related works; payment of losses, 20-14  
Grants to municipalities on Cape Breton Island, 20-14  
Capital Subsidies; construction of fishing vessels, 7-14  
Catholic Sailors' Club, Montreal, Que., 24-24  
Catholic Sailors' Club, Saint John, N.B., 24-24  
Centennial Observances; grant to Commissioner of the N.W.T., 9-36  
Central Microfilming Unit Revolving Fund, 21-98  
*Central Mortgage and Housing Corporation*, 18-14  
Chief Electoral Officer; Office of, 21-66  
Child and Maternal Health Grant, 15-26  
Children of War Dead, Educational Assistance, *Veterans Affairs*, 26-16  
Cité du Havre; operating expenditures, 18-14  
Citizenship and language instruction for immigrants; contributions, 21-36  
Citizenship Classes; contributions to provinces and territories towards cost of language texts, 21-36  
Citizenship Promotion; grants, 21-36  
Civil Defence; contributions to provinces and municipalities, 14-40  
Civil Emergency Measures Program, 14-36  
Civilian Government Employees (War) Compensation Order; pensions, 26-22  
Civilian War Allowances; *Veterans Affairs*, 26-16  
Civilians, World War II; pensions, 26-22  
Clark (W. Clifford) Memorial Centre, Ottawa; maintenance, 19-16  
Coal, Movement of; payments, 4-50  
College Art Association of America, 21-94  
Combines Investigation Act; *Consumer and Corporate Affairs*, 3-20  
Commercial and fishing vessels; capital subsidies for construction, 10-14  
*Commissioner of Official Languages*, 18-18  
Commissioners on Uniformity of Legislation in Canada, Conference of, 11-8  
Commonwealth Agricultural Bureaux, 1-10  
Commonwealth Committee on Mineral Processing; Canada's share of cost, 4-20  
Commonwealth; cost of foreign operations, 5-6

Commonwealth Forestry Institute, 7-23  
 Commonwealth Foundation; membership assessment, 5-14  
 Commonwealth Institute, 5-12  
 Commonwealth Parliamentary Association—Canadian Branch; grant, 17-14  
 Commonwealth Parliamentary Association; expenses and assessment, 17-14  
 Commonwealth Secretariat; membership fee, 5-14  
 Commonwealth War Graves Commission, 26-16  
*Communications*, 2-4  
 Communications; grants to assist universities and associations, 2-14  
**COMMUNICATIONS AND POST OFFICE**, 2-  
*Communications*, 2-4  
*Post Office*, 2-18  
*Canadian Overseas Telecommunications Corporation*, 2-26  
*Company of Young Canadians*, 21-70  
 Compensation for animals slaughtered; *Agriculture*, 1-36  
 Compensation for loss of Earnings; contribution, *Veterans Affairs*, 26-22  
 Compensation payments; Government Employees, 12-2  
 Computer Service Bureau—Revolving Fund, 23-30  
 Conférence des ministres de l'Éducation nationale des États africains et malagache d'expression française; contribution au Secrétariat, 5-14  
 Conference of Defence Associations, 14-10  
 Conseil africain et malagache d'enseignement supérieur; contribution, 5-14  
 Constitutional Conference Secretariat, 18-10  
 Construction Industry; contribution to promote productivity and efficiency, 10-14  
**CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS**, 3-  
 Department  
   Administration Program, 3-4; Combines Investigation and Competition Policy Program, 3-18; Consumer Affairs Program, 3-8; Corporate Affairs Program, 3-12  
   *Prices and Incomes Commission*, 3-24  
   Consumers' Association of Canada, 3-12  
   Co-operative Crustal Seismic Refraction Program; grant to universities for field expenses, 4-18  
   Correctional Services—Penitentiary Service; operating and capital expenditures, 22-8  
   Creston Valley Wildlife Management Authority; grant, 9-48  
   Crippled Children grant, 15-26  
   Crop Insurance Act; contribution to provinces, 1-18, 1-26  
   Cultural relations and academic exchange program; *External Affairs*, 5-6  
   Customs and Excise; *National Revenue*, 16-4

## D

Data Storage and Retrieval; grants in aid of research, 4-18  
 Davis, Thomas; pension, 10-12  
 Death Benefit Account, Regular Forces; contribution, 14-12  
 Defence Appropriation Act, 1950, 14-34  
*Defence Construction (1951) Limited*, 14-42  
 Defence Forces—Peacetime Services; pensions; *Veterans Affairs*, 26-22  
 Defence Industry, payments to develop and sustain technological capabilities, 10-4, 10-14  
 Defence Plant Modernization, Advances to assist defence industry, 10-4  
 Defence Research Program, 14-26  
 Defence research; university research contributions, 14-32  
 Defence Services Pension Continuation Act; payments, 14-12, 14-26  
 Defence Support Assistance to Greece and Turkey; contribution, 5-6, 5-14  
 Defence Support Assistance to Non-Nato Countries; contribution, 5-6, 5-14  
 Design, industrial; grants, scholarships, bursaries and awards, 10-12  
 Destructive Insect and Pest Act; compensation, 1-28  
 Deuterium of Canada Limited; loans to, 4-36

Deuxième Conférence internationale des États partiellement ou entièrement de langue française, contribution, 5-14  
 Devco Railway; payments under the Maritime Freight Rates Act, 24-64  
 Development of roads leading to resources; contributions to the provinces, 4-20  
 Diplomatic Service (Special) Superannuation Act and pensions, 5-4, 5-12  
 Disabled Persons Allowances; Federal Share, 5-44, 15-50  
 Dominion Atlantic Railway; payments under the Maritime Freight Rates Act, 24-64  
*Dominion Bureau of Statistics*, 10-30  
 Dominion Bureau of Statistics—Revolving Fund, 10-36  
*Dominion Coal Board*, 4-46  
 Dominion Land Grants, Provincial and; *Veterans Affairs* 26-36  
 Drydock subsidies; Canadian Vickers Limited, 19-34  
 Dual Service (World Wars I and II), War Veterans Allowances, 26-16

## E

*Economic Council of Canada*, 18-22  
 Economic Expansion and Social Adjustment—  
   Central Canada, 20-14  
   Eastern Canada, 20-14  
   Western Canada, 20-14  
 Education; Indian, 9-16  
 Elections; expenses of, 21-66  
*Eldorado Nuclear Limited*, 4-52  
 Electric power and fuel oil; authority to sell in Northwest Territories, 9-26  
 Emergency Gold Mining Assistance Act; payments, 4-10, 4-20  
 Employees, deceased; gratuities to families of, 25-12  
*Energy Board, National*, 4-52  
 Energy Economics Studies; grant to York University, 4-18  
**ENERGY, MINES AND RESOURCES**, 4-  
 Department  
   Administration Program, 4-6; Minerals, Energy and Earth Sciences Program, 4-10; Water Resources Program, 4-22  
   *Atomic Energy Control Board*, 4-32  
   *Atomic Energy of Canada Limited*, 4-36;  
     Nelson River Transmission Facilities Program, 4-44;  
     Nuclear Research and Utilization Program, 4-36  
   *Dominion Coal Board*, 4-46  
   *Eldorado Nuclear Limited*, 4-52;  
   *National Energy Board*, 4-52  
 English and French Language Groups; grants to assist intercultural understanding, 21-16  
 Equipment Maintenance—Revolving Fund; *Supply and Services*, 23-18  
 Eskimo, and Indian Affairs; general assistance, 9-12  
 Eskimo commercial activities, instruction and supervision, 9-26  
 Eskimos; contributions for acquisition of boats, 9-24  
 Established Programs (Interim Arrangements) Act; payment in lieu of General Health Grants to Quebec, *National Health and Welfare*, 15-24, 15-28  
 Established Programs (Interim Arrangements) Act; payments to Quebec; *Finance*, 6-20  
 Europe; External Affairs Program, 5-6, 5-12  
 Exhibitions, Fairs and Museums grants; *Agriculture*, 1-28  
 Exhibitions, World; Canadian Government participation, 10-24  
**EXTERNAL AFFAIRS**, 5-  
 Department, 5-4  
   Canadian International Development Agency, 5-18  
   International Joint Commission, 5-26



## F

- Fairs; contributions, 1-28  
 Fairs; Exhibitions and Museums; grants, *Agriculture*, 1-28  
 Family Allowances Payments; *National Health and Welfare*, 15-44, 15-48  
 Family assistance, grants to children of immigrants; *National Health and Welfare*, 15-48  
 Far East; External Affairs Program, 5-12  
*Farm Credit Corporation*, 1-58, 9-14  
 Farm Income Maintenance; payments for agricultural adjustment, 1-26  
 Farm Syndicates Credit Act, 1-54, 9-14  
 Farm Workers and Related Industries Agreements; payment to provinces, 13-14  
 Farming and related industries; organization and use of workers for, 13-14  
 Fathers of Confederation Memorial Trust, Charlottetown, P.E.I., grant, 21-22  
 Federal Institute of Management, 25-8  
 Federal Property; grants to provinces in respect of, 6-10, 6-12  
 Federal-Provincial Conferences; expenses; *Privy Council*, 18-6  
 Federal Provincial Fiscal Arrangements Act; payments to provinces, 6-16, 6-18  
 Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1967; payments to the provinces for Post secondary Education, 21-22, 21-26  
 Federal-Provincial Fiscal Revision Act; payments to Quebec, 6-20  
 Federated Women's Institutes of Canada, 1-26  
 Feed Grain Assistance, 1-50  
 Field and Air Surveys, mapping and aeronautical charting *Energy, Mines and Resources*, 4-18  
**FINANCE**, 6-  
 Department  
 Anti-Dumping Tribunal Program, 6-24; Contracting-Out Payments Program, 6-20; Financial and Economic Policies Program, 6-4; Fiscal Transfers Payments Program, 6-16; Guaranteed Loans Program, 6-22; Municipal Grants Program, 6-10; Public Debt Program, 6-12; Special Program, 6-26  
*Auditor General*, 6-28  
*Insurance*, 6-32  
*Tariff Board*, 6-36  
**FISHERIES AND FORESTRY**, 7-  
 Department  
 Administration Program, 7-4; Aquatic Renewable Resources Research Program, 7-16; Fisheries Management and Development Program, 7-8; Forestry Research and Services Program, 7-22  
 Fisheries Prices Support Account; recoupment of losses, 7-14  
 Fisheries Research; grants to Universities, 7-22  
 Fisheries Research; Scholarships, 7-22  
 Fishing Vessels; capital subsidies for construction, 7-14  
 Fitness and Amateur Sport; payments, 15-52, 15-54  
 Flying Accidents Compensation Order; pensions, 26-22  
 Flying Clubs, Schools, etc.; grants, 24-80  
 Food Aid Program; International, 5-24  
 Food and Agriculture Organization, United Nations, 5-14  
 Food and Drug Services; *National Health and Welfare*, 15-38  
 Food Industry; grants and scholarships to assist, 10-10  
 Foreign Affairs and Foreign Trade; grant to Parliamentary Centre, 17-14  
 Forest Resources, Land Inventory; Newfoundland and Labrador, contributions to assist, 7-30  
 Forestry Research; *Fisheries and Forestry*, 7-28  
 Forestry Research; grants in aid, 7-28  
 4-H Clubs; grant; *Agriculture*, 1-28  
 Frazer River Flood Control; contribution for, 4-30  
 Freight Assistance on Feed Grains; *Canadian Livestock Feed Board*, 1-50  
 French, English and, language groups; grants to assist intercultural understanding, 21-60  
 Frobisher, N.W.T.; tropospheric scatter terminal station, 2-14  
 Frontier College; grant, 12-10

## G

- Gallantry Awards; World War II and Special Force; pensions, 26-22  
 General Agreement on Tariff and Trade; membership, 5-14  
 General Health Grants to the Provinces, 15-26, 15-28  
 General Research Groups; *Medical Research Council*, 15-62  
 General Welfare and Professional Training Grants; *National Health and Welfare*, 15-62  
 Geographical Research; grants in aid, 4-30  
 Geological Liaison Office, British Commonwealth Scientific Conference; Canada's share of cost, 4-20  
 Geological Research and Surveys, 4-18  
 Geological Science; grants for scientific conferences, 4-18  
 Geological Sciences; Research; grants in aid, 4-18  
 Girl Guides Association, Canadian Council of; grant, 21-36  
 Golden Nematode; compensation for crops destroyed to combat, 1-28  
 Government Employees Compensation; *Labour*, 12-2  
 Government Organization Act, 1969, 23-24  
 Government Telephone Account Revolving Fund; *Communications and Post Office*, 2-16  
**GOVERNOR GENERAL AND LIEUTENANT-GOVERNORS**, 8-  
 Governor General's Retiring Annuities Act; Annuities payable, 8-2  
 Grain, storage costs, assistance; *Agriculture*, 1-50  
 Grand Falls Central Railway Co.; payments under the Maritime Freight Rates Act, 24-64  
 Guaranteed Loans Act; *Finance*, 6-4

## H

- Halton County Flood Control; contribution for, 4-30  
 Health Grants; for research in Mental Retardation, 15-10  
 Health League of Canada; 15-26  
 Health of Animals; *Agriculture*, 1-32  
 Health Organizations; grants to assist in studies, research and demonstrations, 15-28  
 Health Resources Fund Act; contributions to the provinces, 15-18, 15-28  
 Health Services; contributions, 15-28  
 Hemlock Looper; contribution to combat infestation, 7-30  
 Horticultural Council, Canadian; grant, 1-26  
 Hospital Construction; contribution to the provinces, 15-28, 15-30  
 Hospital Insurance and Diagnostic Services Act; payments to provinces, 15-18, 15-28  
 Hospital Insurance Compensation, War Veterans, 26-16  
 Hospital Insurance (Outside Canada) Plan; Employers Contribution, 25-12  
 Hospital Insurance Premiums, War Veterans, 26-16  
 Hospital Insurance Supplementary Fund, 15-28  
 Hospitals and related facilities which care for Indians and Eskimos; contributions towards construction, 15-36  
 House of Commons, 17-8  
 Housing; Eskimo, 9-12, 9-14  
 Housing; Indian, 9-12, 9-14  
 Housing Research and Community Planning; *Central Mortgage and Housing Corporation*, 18-14  
 Housing subsidies, Yukon Territory; grants for, 9-38  
 Hydro Electric Power Commission of Ontario; Canada's share of the cost of the Pickering Generating Station, 4-36  
 Hydrometric surveys, 4-22  
 Hydro Quebec Research Institute; loans to, 4-10

## I

- Immigrant Welfare Organization; grants, 13-22  
 Immigrants and settlers; trans-oceanic and inland transportation and other assistance, 13-22  
 Immigrants, indigent; payments to provinces re expenses for, 13-22

- Immigrants, instruction in citizenship and language; contributions, 21-36
- Immigration Appeal Board; *Manpower and Immigration*, 13-32
- Incentive Award Plan, Public Service Service of Canada; payments, 21-100
- Incentives to industry for expansion of scientific research and development; general, 10-14
- Incentives to industry for the development of employment opportunities in Canada, 20-12
- INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT, 9-  
Department  
Administration Program 9-8; Conservation Program, 9-40; Indian and Eskimo Affairs Program, 9-12; Northern Development Program, 9-26; Northern Canada Power Commission, 9-48; Northern Transportation Company Limited, 9-52
- Indian Agriculture, Handicrafts and economic enterprise; grants, 9-24
- Indian and Eskimo Affairs; General Assistance, 9-12, 9-24
- Indian and Eskimo culture; grants for advancement, 9-24
- Indian and Eskimo Economic Development, 9-24
- Indian Annuities and Miscellaneous Pensions, 9-14, 9-24
- Indian Band Councils, 9-24
- Indian Bands of British Columbia, 9-24
- Indian commercial activities; instruction and supervision, 9-12
- Indian Education, 9-12, 9-24
- Indian Hospital Care; grant to Yukon Territorial Government, 9-38
- Indian Policy; contributions to Indian associations and Indian Band members, 9-24
- Indian reserves; social assistance to non-Indians; agreements with provinces, 9-24
- Indian schools; education of non-Indian children in; agreements with provinces, 9-12
- Indian Veterans; Veterans' Land Act, 26-36
- Indians and Eskimos—  
Assistance for housing and other buildings, 9-12, 9-14  
British Columbia; additional services for, 9-24  
Contributions for local self government and civic improvement services, 9-24  
General assistance, 9-24  
Hospitals and related facilities; contributions towards construction, 15-36  
Hospital Care, 9-38  
Payment to assist in relocation, 9-24  
Welfare and other services; grants and contributions to provinces and territories, 9-24  
Welfare services; agreements with provinces for, 9-12, 9-24
- Indo-China; International Commissions for Supervision and Control, 5-4
- Indus Basin Development Fund, 5-24
- Industrial Design, grants, scholarships, bursaries and awards, 10-12
- Industrial Research and development of services to industry, 20-12
- Industrial Research Associations; to promote research, development and related scientific activities, 10-10, 10-12
- Industrial Research Grants to foster defence research in Canadian Industry, 14-32
- Industrial Research Institutes; grants to universities to establish and maintain, 10-10, 10-12
- INDUSTRY AND TRADE AND COMMERCE, 10-  
Department  
Grains Program, 10-20; Trade-Industrial Program, 10-4; Tourism Program, 10-16; World Exhibitions Program, 10-24
- Dominion Bureau of Statistics*, 10-30; *Dominion Bureau of Statistics Revolving Fund*, 10-36
- Industry; general incentives for expansion of scientific research and development in Canada, 10-14
- Information Canada; Supply and Services*, 23-40
- Inmate Disability Compensation; Penitentiary Services, 22-8
- Inspector-General of Banks' Office, 6-4
- Institut international pour l'unification du droit privé; membership fee, 5-14
- Institute of Public Administration of Canada, 25-8
- Insurance*, 6-32
- Inter-American Centre of Tax Administrators, 16-16
- Inter-American Radio Office, Havana, Cuba; Canada's share of the cost, 2-14
- Inter-American Statistical Institute; membership fee, 10-36
- Inter-Governmental Maritime Consultative Organization; membership assessment, 5-14
- Inter-Parliamentary Union; grant to Canadian Branch, 17-14
- Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees Provident Fund Act, 24-26, 24-34
- International Advanced Training Centre, Turin, 5-24
- International Association of Cereal Chemistry; membership fee, 1-42
- International Association of Chiefs of Police, 22-26
- International Association of Lighthouse authorities; membership fee, 24-24
- International Association of Navigation Congresses; membership fee; *Transport*, 24-24
- International Association on Water Pollution Research; grants to Canadian Committee, 4-30
- International Astronomical Union; membership fee, 4-20
- International Atomic Energy Agency, 5-24
- International Atomic Energy Agency; membership fee, 5-14
- International Bureaux of the Postal Union of the Americas and Spain; Canada's share of upkeep, 2-24
- International Bureaux of the Universal Postal Union; Canada's share of upkeep, 2-24
- International Civil Aviation Organization; grant to assist in accommodation costs, 5-12
- International Civil Aviation Organization; membership assessment, 5-14
- International Civil Aviation Organization; office accommodation, 19-16
- International Civil Aviation Organization; part reimbursement of Quebec income tax, 5-14
- International Cocoa Conference, 10-12
- International Coffee Organization, 10-12
- International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries; free accommodation, 4-22
- International Commission Large Dams; grant to assist with tenth congress, 10-12
- International Commission on Irrigation and Drainage; membership fee, 1-10
- International Commissions for Supervision and Control in Indo-China, 5-4
- International Committee for Information Retrieval in Examining Patent Offices, 3-18
- International Committee of the Red Cross; membership, 5-12
- International Conference on Social Welfare, 15-48
- International Conference on Social Welfare; grant, 15-48
- International Congress on Large Dams (1970), 4-18
- International Congress on Large Dams; grant to the Canadian National Committee, 4-18
- International Cotton Advisory Committee, 10-14
- International Customs Tariffs Bureau, 10-12
- International Dairy Federation; membership fee, 1-26
- International Development Assistance; payment, 5-24
- International Development Research Centre, 5-24
- International Emergency Relief, 5-24
- International Executive Council, World Power Conference expenses, 4-20
- International Federation of Air Traffic Controllers Association, 24-50
- International Fisheries Commissions; Canada's share of expenses, 7-8
- International Food Aid Program; *External Affairs*, 5-24



International Geographical Union—  
 expenses of The National Committee for Canada, 4-22  
 grant to the Canadian National Committee, 4-30  
 membership fee, 4-30  
 International Geological Congress (1972); grant to National  
 Organizing Committee, 4-18  
 International Hydrographic Bureau; membership fee, 4-30  
 International Institute for Labour Studies; grants, 12-10  
 International Institute of Welding; Canadian Council; grant,  
 4-18  
 International Institutions for educational planning, 5-24  
*International Joint Commission*, 5-26  
 International Labour Affairs; expenses, 12-2  
 International Labour Organization; membership assessment,  
 5-14  
 International Lead and Zinc Study Group; fee, 10-14  
 International North Pacific Fisheries Commission; free  
 accommodation, 7-16  
 International Office for the Protection of Industrial Property,  
 3-18  
 International Office for the Protection of Literary and Ar-  
 tistic Works, 3-18  
 International Pacific Salmon Fisheries Commission, 7-8  
 International Peace Garden, Manitoba, 9-48  
 International Rubber Study Group; fee, 10-14  
 International Seismological Fund; contribution, 4-20  
 International Society for Horticultural Science; member-  
 ship fee, 1-18  
 International Statistical Institute; contribution, 10-36  
 International Sugar Agreement; fee, 10-12  
 International Telecommunications Union—  
 Gift of furnishings, 2-14  
 Canada's share of expenses, 2-14  
 International Tin Council, 10-14  
 International Union of Geological Sciences; membership  
 fee, 4-20  
 International Wheat Council; fee, 10-12  
 Interprovincial Visits: contributions to provinces for travel-  
 ling expenses, 21-36

## J

Jack Miner Migratory Bird Foundation, 9-48  
 Jacques Cartier Bridge, Montreal; deficit, 24-66  
 John F. Kennedy Centre for the Performing Arts; gift to,  
 5-14  
 Judges Act; pensions, 11-4, 11-8  
 Judges' Allowances; *Justice*, 11-4  
 Judges; payments of gratuities to widows, 11-8  
 Judges' Salaries, *Justice*, 11-4  
 JUSTICE, 11-

## K

Kejimikujik Lake, Nova Scotia; National Park, 9-40  
 Kennedy Round Agreements, Adjustment Assistance Pro-  
 gram; loans, 10-4  
 Korea (Special Force); pensions, 26-22  
 Korea (Special Force); War Veterans Allowances, 26-16

## L

La Maison Canadienne, Paris; grant, 5-12  
 LABOUR, 12-  
 Department, 12-2  
*Unemployment Insurance Commission*, 12-10  
 Labour College of Canada; grant, 12-10  
 Labour Mobility and Assessment Incentives; payments for,  
 13-14

Labour, Special Research Studies in Labour Field; grants,  
 12-10  
 Lake of the Woods and Lac Seul regulating expenses; re-  
 covery, 4-22  
 Lamarre, Jules; pension, 24-24  
 Langlois, Wilhelm; pension, 24-24  
 Language Research; grant, 21-16  
 Laos International Commission; assessment, 5-14  
 L'Association canadienne-française des aveugles; grant,  
 15-48  
 L'Association des universités partiellement ou entièrement  
 de langue française, 5-12  
 L'Association internationale des parlementaires de langue  
 française, Canada's Share of expenses, 17-14  
 L'Association internationale des universités; grant, 21-26  
 Last Post Fund, 26-16  
 Latin America; External Affairs Program, 5-6, 5-12  
 Leader of the Government in the Senate; salary and motor  
 car allowance, 13-6  
 Lieutenant-Governors; salaries and allowances, 8-2, 8-8  
 Lighthouse Authorities, International Association; member-  
 ship fee, 24-24  
 L'Institut international pour l'unification du droit privé;  
 membership fee, 5-14  
 L'Institut Nazareth de Montréal; grant, 15-48  
 Livestock Improvement; contributions, 1-23  
 Loans, New, Cost of Issue; *Finance*, 6-12  
 Loans to developing countries, *External Affairs*, 5-18

## M

Maison Canadienne, Paris; grant, 5-12  
 Manitoba's Centennial Projects; grants to the Province,  
 21-22  
 Manpower Allocation and Utilization Statement, LXVI  
 MANPOWER AND IMMIGRATION, 13-  
 Department  
 Administration Program, 13-4; Development and  
 Utilization of Manpower, 13-10; Immigration Program,  
 13-16; Program Development Service Program, 13-22  
 Immigration Appeal Board, 13-30  
 Manpower Mobility Program; *Manpower and Immigration*,  
 13-14  
 Manpower Mobility Regulations; administration, 13-12  
 Manpower Research and Development; grant, 13-28  
 Manpower Resources; research into development and ad-  
 justment, 20-12  
 Manpower Training Research Projects; payments, 13-28  
 Manufacturing and Processing Industries in Canada; grants,  
 scholarships and bursaries to promote, 10-12  
 Manufacturing industry; payments to advance technological  
 capability through support of selected projects, 10-4,  
 10-14  
 Marine Services; *Transport*, 24-14  
 Maritime Freight Rates Act, 24-64  
 Marketing of Agricultural Products; grants to assist, 1-26  
 Maternal Health Grants, 15-26  
 Medical Care Act, 15-13, 15-23  
 Medical Rehabilitation Grant, 15-26  
 Medical Research Council, 15-56  
 Medical Research; grants in aid, 15-60  
 Medical Services; *National Health and Welfare*, 15-30  
 Medicare Premiums; War Veterans, 26-16  
 Members of Parliament Retiring Allowances Account;  
 Government's contribution, 17-4, 17-8  
 Mental Health Grant, 15-26  
 Mental Retardation; research and demonstration activities,  
 15-10  
 Merchant Seamen; Compensation to dependents, 12-2, 12-10  
 Meteorological Research; grants in aid, 24-50

- Metropolitan Toronto Conservation Authority Program; contribution for, 4-30
- Middle East; External Affairs Program, 5-6, 5-12
- Military Associations, Institutes, 14-10, 14-12
- Military, United Services Institutes; grants, 14-10
- Mineral Economics; grants to universities in aid of research, 4-18
- Mining and Mineral Processing Research in Canadian Universities; grants in aid, 4-18
- Minto Coal Field; payments to New Brunswick, 4-44, 4-50
- Miscellaneous minor and unforeseen expenses; *Treasury Board*, 25-10
- Mission to Seamen, Vancouver Branch; grant, 24-22
- Missions to Seamen North Vancouver Branch, 24-24
- Missions to Seamen, Toronto, 24-24
- Montreal Association for the Blind, 15-48
- Montreal International Airport; capital expenditures, 24-36
- Montreal Sailors' Hostel, Montreal; grant, 24-24
- Montreal Seamen's Institute, Montreal; grant 24-24
- Multilateral Assistance Programs; grants to international organizations, 5-24
- Municipal and Other Airports; contributions toward the operation, 24-50
- Municipal Grants Act; grants to municipalities, 6-10, 6-12
- Municipal Mainline Airports; contributions to assist, 24-50
- Municipal Winter Works Incentive Program; payments to provinces, 13-14
- Municipalities; Crown-owned Defence plant tax grants, 23-8
- Municipalities; grants in lieu of taxes; *Supply and Services*, 23-14
- Mutual Aid (Defence), materiel procured for transfer; contribution, 14-36
- N**
- Narcotic Addiction Foundation of British Columbia, 15-28
- National Arts Centre Corporation*, 21-74
- National Battlefields Commission*, 9-40
- National Capital Commission*, 20-20
- Loans for acquisition and developing of property in the National Capital Region, 20-20
- Payments to the National Capital Fund, 20-20
- National Cartographic Society; grant, 4-18
- NATIONAL DEFENCE, 14-
- Department
- Administration, 14-4; Civil Emergency Measures Program, 14-36; Defence Research Program, 14-26; Defence Services Program, 14-12; Mutual Aid Program, 14-34
- Defence Construction (1951) Limited*, 14-42
- National Defence Act, 14-4
- National Energy Board*, 4-52
- National Film Board*, 21-78
- National Harbours Board*, 24-66
- Advances for capital expenditures, 24-66
- Payment of deficit on Jacques Cartier Bridge, 24-66
- Payment to Department of Supply and Services for services, 23-24
- NATIONAL HEALTH AND WELFARE, 15-
- Department
- Administration Program, 15-6; Fitness and Amateur Sport Program, 15-52; Food and Drug Services Program, 15-38; Health Insurance and Resources Program, 15-18; Health Services Program, 15-12; Medical Services Program, 15-30; Welfare Services Program, 15-44
- Medical Research Council*, 15-56
- National Housing Act; loans for second mortgage loans, Yukon Territory, 9-26
- National Indian Brotherhood; grants to provide organization and advisory assistance, 9-24
- National Library*, 21-84
- National Library Purchase Account; payment, 21-84
- National Museums Act; *Secretary of State*, 21-88
- National Museums of Canada*, 21-88
- National Parole Board, 22-8
- National Research Council of Canada*, 25-18
- NATIONAL REVENUE, 16-
- Customs and Excise, 16-4
- Taxation, 16-10
- Tax Appeal Board*, 16-16
- National Standards Association; grant for establishing, 10-10
- National Transportation Act, 24-58
- NATO Infrastructure and Military Budgets; contributions, 14-36
- Navy League of Canada, Sydney, N.S., 24-24
- Negotiated Development Grants; *Medical Research Council*, 15-62
- Nelson River Power Project; loans to, 4-44
- New Brunswick, Trunk Highway Program; *Regional Economic Expansion*, 20-14
- New Missions; *External Affairs*, 5-6
- New Westminster Bridge; operating expenses and contribution, 19-34
- Newfoundland Coastal Services; deficit, 24-26
- Newfoundland, contribution for relocating of families, 7-14
- Newfoundland Ferry and Terminals; deficit, 24-26
- Newfoundland Railways, Steamships, etc. pensions, 24-34
- Newfoundland Special Awards and Burial Grants; *Veterans Affairs*, 26-22
- Newfoundland Special Awards; Pensions, 26-22
- Newfoundland Special housing and mobility assistance, Bell Island; federal share, 20-14
- Newfoundland, Trunk Highway Program; *Regional Economic Expansion*, 20-14
- Nixon, Mrs. Eleanor F; pension, 14-10
- North Atlantic Ice Patrol; Canada's share of cost, 24-24
- North Atlantic Treaty Organization, 5-14
- Canada's assessment for permanent NATO site, 5-14
- Civil Administration Assessment and initial expenses, 5-14
- Contribution to Science Programmes, 5-14
- Military Costs; *National Defence*, 14-34
- North West Field Force; War Veterans Allowances, 26-16
- Northern Canada Power Commission*, 9-48
- Advances, 9-48
- Northern Canada Power Commission Act; capital expenditures under, 9-48
- Northern Mineral Assistance Grants, 9-36
- Northern Scientific Research Expeditions, 9-36
- Northern Transportation Company Limited*; loans, 9-52
- Northwest Atlantic Fisheries, International Commission, 4-22
- NORTHWEST TERRITORIES
- Administration of Justice, 11-4
- Airstrip establishing or improving assistance; contribution, 9-38
- Chamber of Mines, 9-36
- Construction of rental houses for non-Indians and non-Eskimos, 9-28
- Contribution for campground and picnic area development, 9-38
- Grant for Hospital care of Indians and Eskimos, 9-38
- Grant for housing subsidies, 9-38
- Grant to Government for activities transferred to it, 9-36
- Grant to the Commissioner for Centennial Observances, 9-36
- Grant toward the Government in Yellowknife, N.W.T.
- Tax-rental payments, 9-38
- Northwest Territories of Mines; grant to assist Prospectors Training courses, 9-36
- Nova Scotia Fisheries Exhibition; grant, 7-6
- Nova Scotia, Trunk Highway Program; *Regional Economic Expansion*, 20-14
- Nova Scotia—Bar Harbor, Maine; deficit, 24-26

Nova Scotia, Trunk Highway Program; *Regional Economic Expansion*, 20-14

## O

Occupational Training for Adults; *Manpower and Immigration*, 13-14  
Office International des Epizooties; membership fee, 1-36  
Okanagan Flood Control Project, 19-34  
Old Age Assistance; Federal share of assistance, 15-44, 15-50  
Old Age Security Fund Payments, 15-4  
Ontario, Hydro Electric Power Commission; *Energy, Mines and Resources*, 4-36  
Ontario, Lake of the Woods and Lac Seul, Canada's share of costs, 4-22  
Organization for Economic Co-operation and Development; assessment for membership, 5-14  
Oromocto, New Brunswick; transitional grant to the Province for, 14-26  
Ottawa Civil Service Recreation Association; assistance, 19-16  
Outdoor Recreation; scholarships for university training of students in, 9-48

## P

Pan-American Institute of Geography and History; membership fee, 4-20  
Paris Treaty Convention; grant, 3-18  
PARLIAMENT, 17-  
House of Commons, 17-8  
Library of Parliament, 17-14  
The Senate, 17-4  
Passport Office—Revolving Fund, 5-16  
Patent Cooperative Union; grant, 3-18  
Penitentiaries—Industrial and Stores Revolving Fund; *Solicitor General*, 22-16  
Penitentiary Service, Correctional Services; operating and capital expenditures, 22-8  
Pension Act; *Veterans Affairs*, 26-22  
Pension Plans for locally engaged employees; Government's contribution, 25-12  
Pensions  
Dependents of deceased British Commonwealth Air Training Plan Instructors, 14-4  
Dependents of penitentiary personnel, 22-14  
Disability and Death; *Veterans Affairs*, 26-22  
Intercolonial and P.E.I. Railway Employees' Provident Fund Act, 24-26  
Judges, 11-8  
Newfoundland Railways, 24-26  
*Royal Canadian Mounted Police*, 22-16, 22-26  
Permanent Court of Arbitration, membership fee, 5-14  
Permanent International Association of Navigational Congresses; membership fee, 24-24  
Permanent Missions and Delegations; External Affairs *Program*, 5-6, 5-12  
Pesticide Residue Compensation Act, 1-26  
Pickering Generating Station; construction; *Energy, Mines and Resources*, 4-30  
Port Alberni Harbour Commission; loans to, 24-14  
*Post Office*, 2-18  
POST OFFICE, COMMUNICATIONS and, 2-  
Post-secondary Education Payments, Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 21-26  
Post-secondary Education Adjustment Payments; *Secretary of State*, 21-22, 21-26  
Prairie Grain Advance Payments Act; payments, 10-20, 10-24  
President of the Privy Council; salary and motor car allowance, 18-6  
*Prices and Incomes Commission*, 3-24  
Prime Minister, former; allowance, 18-6  
Prime Minister's Residence, 18-6

Prime Minister's Salary and Motor Car allowance; *Privy Council*, 18-6  
Prince Edward Island—  
Ferry and Terminals; deficit, 24-26  
Loans, under the development agreement, 20-4  
Trunk Highway Program; *Regional Economic Expansion*, 20-14  
Prince Edward Island Railway Employee's Provident Fund, Intercolonial and; payments, 24-26, 24-34  
PRIVY COUNCIL, 18-  
Privy Council  
Constitutional Conference Secretariat, 18-10; Privy Council Office Program, 18-6  
Central Mortgage and Housing Corporation, 18-14  
Commissioner of Official Languages, 18-18  
Economic Council of Canada, 18-22  
Public Service Staff Relations Board, 18-26  
Science Council of Canada, 18-30  
Professional Training Grant; *National Health and Welfare*, 15-24  
Prospectors; grants to, 9-36  
Prospectors' Training Courses; Northwest Territories, 9-36  
Provincial and Dominion Land Grants; *Veterans Affairs*, 26-36  
Public Archives, 21-94  
Public Archives—Central Microfilming Unit Revolving Fund, 21-98  
Public Debt; interest, 6-12, 6-14  
Public Debt; servicing costs and cost of issuing new loans, 6-12, 6-14  
Public Health Grants, General, 15-26  
Public Health Research Grant, 15-26  
Public Servants Inventions Act; awards, 25-10  
Public Service Death Benefit Account; contribution, 25-12  
Public Service Commission, 21-100  
Public Service Employees; payments of compensation, 12-2  
Public Service of Canada, Incentive Award Plan; payments, 21-100  
Public Service Pension Adjustment Act; payments, 25-12, 25-16  
Public Service Superannuation Act, 6-14, 14-12  
Public Service Staff Relations Board; *Privy Council*, 18-26  
Public Utilities Income Tax Transfer Act; payments to provinces, 6-16, 6-18  
PUBLIC WORKS, 19-  
Department  
Accommodation Program, 19-16; Administration Program, 19-4; Marine Program, 19-28, Professional and Technical Services, 19-8; Transportation and other Engineering Program, 19-34;

## Q

Quebec Pension Plan; Governments' contribution as an employer, 25-12  
Queen's Privy Council of Canada; payment to each member, 18-6

## R

Rabies; share of payments to owners of animals killed by, 1-36  
Race Track Supervision Revolving Fund, 1-30  
Railway Act; *Transport*, 24-58  
Railway and Transportation Companies; payments under the National Transportation Act, 24-58, 24-64  
Railway and Trucking Companies; payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act, 24-64  
Railway Grade Crossing Fund, contributions, 24-58, 24-64  
Rapeseed Products; grants to promote improvement in manufacturing, 10-12  
Red River Floodway (Greater Winnipeg Floodway); contribution for, 4-30



Red River Valley Community Dyking; contribution for, 4-30

Redevelopment Charges; grants in lieu of, 6-10

Re-Establishment Credits, veterans, 26-10, 26-16

Refugees, program of U.N. High Commissioner; contribution, 5-24

Regional Air Carriers: operating subsidies, 24-64

Regional Development; grants to universities and associations to promote, 20-12

Regional Development; *Regional Economic Expansion*, 20-12

REGIONAL ECONOMIC EXPANSION, 20-  
Department, 20-4

*Cape Breton Development Corporation*, 20-14

*National Capital Commission*, 20-20

Regional Water Resources Planning Investigation; Canada's share of cost, 4-22

Regular Forces Death Benefit Account; Governments contribution, 14-12

*Representation Commissioner*, Office of the, 21-106

Research and support grants for Arts and Cultural Service Organizations and Activities, 21-22

Research, Atomic Energy, 4-36

Research, fisheries; grants to universities, 7-22

Research, forestry; grants in aid, 7-28

Research; grants in aid, *National Research Council of Canada*, 25-24

Research Institutes, grants to universities to establish; *Industry, Trade and Commerce*, 10-12

Research in Astronomy and Geophysics in Canadian universities, 4-18

Research in Data Storage and Retrieval; grants in aid, 4-18

Research in fisheries economics; grants to Canadian universities, 7-14

Research in Geological Sciences; grants in aid, 4-18

Research in industry; assistance; *National Research Council of Canada*, 25-24

Research in Mineral Economics, grants to universities, 4-18

Research, Manpower Development and Training projects, 13-25

Research, meteorological, 24-50

Research, northern; grants to universities 9-36

Research, Water; grants in aid, 4-30

Resources Research; grants in aid, 4-30

Restrictive Trade Practices Commission; administration, 3-18

Rifle Associations; grants, 14-10

Road and Motor Vehicle Safety; contributions in aid of research, 24-12

Roads leading to resources, development; contributions to provinces, 4-20

Rogers, Honourable Norman, Widow of; annuity, 14-4, 14-10

Roosevelt Campobello International Park Commission; Canada's share of expenses, 5-14

Roquier, Claire; pension, 10-12

Royal Agricultural Winter Fair, Toronto; grant, 1-26, 1-28

Royal Astronomical Society of Canada, 4-18

Royal Canadian Air Force; payments to dependents of certain members, 14-4, 14-10

Royal Canadian Flying Clubs Association; grant, 24-50

Royal Canadian Legion; grant, 26-16

*Royal Canadian Mounted Police*, 22-16

R.C.M.P. Compensation to members for injuries received in the performance of duty, 22-26

R.C.M.P. Pension Continuation Act; pensions, 22-26

R.C.M.P. Pensions to families of members who have lost their lives while on duty, 22-26

R.C.M.P. Superannuation Account; additional interest, 6-14, 22-16

R.C.M.P. Superannuation Account; Government's contribution, 22-16

Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association, 22-26

Ryckman, Mrs. Doris; pension, 9-24

## S

St. Charles River, *National Harbours Board*, 24-66

St. John Ambulance Association, 15-26

*St. Lawrence Seaway Authority*, 24-74

*St. Lawrence Seaway Authority*; costs of canals, works entrusted to, 24-78

Saskatchewan-Nelson Basin Board; Canada's share of the expenses, 4-22

Scholarships

Biologists; *Indian Affairs and Northern Development*, 9-48

Fisheries Research, 7-22

*Medical Research Council*, 15-56

*National Research Council of Canada*, 25-24

Social Sciences; *Solicitor General*, 22-8

*Science Council of Canada*, expenses; *Privy Council*, 18-30

Seamen, distressed; expenses, 24-14

Seamen; merchant; compensation; *Labour*, 12-10

Seamen's Mission Society, Saint John, N.B., grant, 24-24

Secrétariat de la Conférence des ministres de L'Éducation nationale des États africains et malagache d'expression française; membership fee, 5-14

SECRETARY OF STATE

Department

Administration Program, 21-8; Arts and Cultural Support Program, 21-16; Bilingualism Development Program, 21-12; Citizenship Development Program, 21-32; Citizenship Registration Program, 21-38; Education Support Program, 21-22; Translation Program, 21-28

*Canada Council*, 21-42

*Canadian Broadcasting Corporation*, 21-48

*Canadian Film Development Corporation*, 21-56

*Canadian Radio-Television Commission*, 21-60

*Office of the Chief Electoral Officer*, 21-66

*Company of Young Canadians*, 21-70

*National Arts Centre Corporation*, 21-74

*National Film Board*, 21-78

*National Library*, 21-84

*National Museums of Canada*, 21-88

*Public Archives*, 21-94

Central Microfilming Unit Revolving Fund, 21-98

*Public Service Commission*, 21-100

*Office of the Representation Commissioner*, 21-106

Senate,

Pensions to retired Senators, 17-8

Senate and House of Commons Act, 17-4, 17-8, 18-6

Senate and House of Commons Act; *Privy Council*, 17-4

Sewage Treatment Projects; forgiveness of loans under *Central Mortgage and Housing Corporation*, 18-14

Skookum Jim Memorial Hall, Whitehorse; grant, 9-24

Social Sciences; university scholarships in, 22-8

Society for Historical Archeology, 9-48

Society for International Development, 5-24

Society for Post Medieval Archeology, 9-48

Soldier Settlement and Veterans' Land Act, increase in the Fund; *Veterans Affairs*, 26-30

SOLICITOR GENERAL, 22-  
Department

Administration Program, 22-4

Correctional Services Program, 22-8; Penitentiaries—Industrial and Stores Revolving Fund, 22-16

*Royal Canadian Mounted Police—Law Enforcement Program*, 22-16

South African War; War Veterans' Allowances, 26-16

Speaker of the Senate; allowance, 17-4

Special Fairs; contribution, 1-32  
 Special Force, (Korea) Pensions for disability and death, 26-22  
 Special Force, (Korea) War Veterans Allowances, 26-16  
 Special Welfare and Placement Services; veterans, 26-16  
 Sport Amateur, and Fitness; payments, 15-52, 15-54  
 Steamship Subventions for Coastal Services, 24-64  
 Student Loans Act, Canada, 6-22  
 Subsidies to Provinces; *Finance*, 6-18  
 Sugar, payments to Caribbean Countries; refund of customs duties, 6-26, 6-28  
 Superannuation Account; government's contribution, 25-12  
 Superannuation and Retirement Acts, earlier; statutory payments, 25-12, 25-16  
**SUPPLY AND SERVICES, 23-**  
 Department  
   Administration Program, 23-4; Canadian Government Printing Bureau—Revolving Fund, 23-22; Computer Services Bureau—Revolving Fund, 23-30; Equipment Maintenance—Revolving Fund, 23-18; Services Program, 23-24; Stocked Items Supply—Revolving Fund, 23-16; Supply Program, 23-8  
   *Canadian Arsenals Limited*, 23-34  
   *Canadian Commercial Corporation*, 23-36  
   *Information Canada*, 23-40  
 Supreme Court of Canada, 11-4  
 Surveying, and mapping research in Canadian Universities; grants in aid, 4-18

## T

*Tariff Board*, 6-36  
 Tariffs and Trade, General Agreement on, (GATT); membership, 5-14  
*Tax Appeal Board*, 16-16  
 Tax rental payments, Northwest Territories, 9-38  
 Tax rental payments, Yukon Territory, 9-38  
 Technical Seminars; grants for; *Industry, Trade and Commerce*, 10-12  
 Telecommunications facilities, operation; payments to C.N.R. for, 2-14  
 Territorial Mines Accident Prevention Association; grant, 9-36  
 Thames River (Upper) Conservation Authority Program; 4-30  
 Toronto International Airport; capital expenditures, 24-36  
 Toronto (Metropolitan) Conservation Authority Program, contribution, 4-30  
 Trade Commissioner Service, 10-4  
 Traffic Injury Research Foundation; grant, 15-26  
 Trail Disaster Relief Fund; grant, 6-10  
 Training Facilities; capital assistance under the Adult Occupational Training Act, 13-14  
 Trans-Canada Highway Act; contributions to provinces, 19-34, 19-40  
 Trans-oceanic and Inland Transportation; payment of expenses incurred by provinces for indigent immigrants, 13-22  
 Transitional Assistance Benefits; payments under Canada-United States Agreement on Automotive Products, 12-2, 12-10  
 Translation Program; *Secretary of State*, 21-28  
 Translator Training Program; grant to universities in support, 21-32  
**TRANSPORT, 24-**  
 Department  
   Administration Program, 24-8; Air Services Program, 24-36; Airport Revolving Fund, 24-36, 24-52; Marine Services Program, 24-14; Railways and Steamships Program, 24-26  
   *Canadian National Railways*, 24-56  
   *Canadian Transport Commission*, 24-58  
   *National Harbours Board*, 24-66

*St. Lawrence Seaway Authority*  
 Deep Waterway Program, 24-74; Entrusted (Non-Toll) Canals Program, 24-78  
 Transport Revolving Fund; reimbursement, 24-8  
 Transportation Research; grants in aid to universities and other organizations, 24-34, 24-64  
**TREASURY BOARD, 25-**  
 Department  
   Central Administration of the Public Service Program, 25-4; Employer Contributions to Employee Benefit Plan Program, 25-12; Government Contingencies Program, 25-10; Special Program, 25-16  
   *National Research Council of Canada*, 25-18  
 Treatment and Related Allowances; *Veterans Affairs*, 26-28  
 Treatment Services; *Veterans Affairs*, 26-24  
 Tropospheric Scatter Terminal Station, Frobisher, N.W.T., 2-14  
 Tuberculosis control; grant, 15-26  
 Turin, International Advanced Training Centre, 5-24

## U

Unemployment Assistance Act; *National Health and Welfare*, 15-44, 15-50  
*Unemployment Insurance Commission*, 12-2, 12-10  
 Unemployment Insurance Fund; Government's contribution, 12-16  
 Unemployment Insurance Fund; Government's contribution as employer, 25-12  
 United International Bureau; grant for the protection of Intellectual Property, 3-18  
 United Nations Association in Canada; grant, 5-14  
 United Nations Children's Fund; grant, 5-24  
 United Nations Development Program; grant, 5-24  
 United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO); membership assessment, 5-14  
 United Nations Food and Agricultural Organization; membership assessment, 5-14  
 United Nations High Commissioner for Refugees; grant to program, 5-24  
 United Nations Organization; membership assessment, 5-14  
 United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees; grant, 5-24  
 United Nations Training and Research Institute; grant, 5-24  
 U.S.A.; External Affairs Program, 5-6, 5-12  
 Universal Postal Union; gift of furnishings, 2-24  
 Universities; grants to promote regional development, 20-12  
 University and Vocational Training; *Veterans Affairs*, 26-16  
 University of Saskatchewan; contribution towards veterinary college, 1-36  
 Upper Thames River Conservation Authority Program; contribution for, 4-30  
 Urban Renewal; *Central Mortgage and Housing Corporation*, 18-14  
 Urban Transportation Research; grants in aid, 24-34  
 Utilization of Manpower Resources in Canada, research; *Regional Economic Expansion*, 20-12

## V

Vancouver, North and West; flood control program, 4-30  
 Vetract Revolving Fund, 26-10  
**VETERANS AFFAIRS, 26-**  
 Administration Program, 26-6; Pensions Program, 26-18; Treatment Services Program, 26-24; Veterans' Land Administration Program, 26-30; Vetract Revolving Fund, 26-10; Welfare Services Program, 26-10  
 Veterans' Land Act, 26-10, 26-16, 26-30, 26-36  
   Conditional benefits, 26-30, 26-36  
   Fund, 26-30  
 Veterans' Land Administration, 26-30  
 Veterans' Rehabilitation Act, 26-16  
 Veterans' Welfare Services, 26-10



Victoria Bridge, Montreal; payment to C.N.R. for termination of tolls, 24-34  
 Victorian Order of Nurses; grant, 15-26  
 Vocational Rehabilitation of Disabled Persons; payments, 13-14  
 Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act; research payments, 13-30

## W

War Service Grants Act, 26-10, 26-16  
 War Service Gratuities, 26-10, 26-16  
 War Veterans Allowance Board, 26-10  
 War Veterans Allowances, and Civilian War Allowances, 26-16  
 Ward, Mrs. Jessie V.; pension, 14-10  
 Water Research; Grants in aid, 4-30  
 Water Resource Inventories; Canada's share of cost, 4-22  
 Water resources conservation and control; contributions to provinces, 4-30  
 Water Resources; *Energy, Mines and Resources*, 4-22  
 Welfare Organizations; grants; *National Health and Welfare*, 15-48  
 Welfare Research Grants; *National Health and Welfare*, 15-10  
 Welfare Services; *Veterans Affairs*, 26-10  
 Welland Canal Deficit; *St. Lawrence Seaway Authority*, 24-74  
 Welland Canal Mission for Sailors; grant, 24-24  
 Wheat; payments to facilitate sales of wheat to developing countries, 10-14  
 Wheat reserves, temporary; carrying costs, 10-24  
 Whitehorse Y.T.; squatters' housing, grant for relocation, 9-36  
 Whiteshell Nuclear Research Establishment; loan to finance construction of housing and other works, 4-36  
 Whittington, Mrs. Mary; pension, 14-10  
 Winnipeg (Greater) Floodway; contribution, 4-30  
 Winter and Spring Fairs; grants, *Agriculture*, 1-28  
 Winter Works, municipal; incentive program payments, 13-14  
 World Exhibitions, Canadian government participation, 10-24  
 World Food Program; grants, 5-24  
 World Health Organization; membership fee, 5-14

World Meteorological Association; fee for membership, 24-50  
 World Power Conference, International Executive Council  
   Canada's share of expenses, 4-20  
 World Symposium on Wood and Structures in Housing, 7-30  
 World War I—  
   Pensions, 26-22  
   War Veterans Allowances, 26-16  
 World War II—  
   Civilian Pensions, 26-22  
   Gallantry Awards, 26-22  
   Pensions, 26-22  
   War Veterans Allowances, 26-16

## Y

Yarmouth Nova Scotia-Bar Harbor, Me.; 'Ferry Service deficit, 24-26  
 Yellowknife, Northwest Territories; telecommunication system to Fort Simpson and Inuvik, 2-14  
 YM-YWCA; grant, 6-10  
 York University; grant in aid of energy economics studies, 4-18, 4-56  
 Youth Allowances Payments, *National Health and Welfare*, 15-44, 15-48  
 YUKON TERRITORY—  
   Administration of Justice, 11-4  
   Airstrip establishing or improving, contribution, 9-38  
   British Columbia and Yukon, Chamber of Mines, 9-36  
   Campground and Picnic Area development; contribution, 9-38  
   Campground and Picnic Area operation, 9-38  
   Grant for Hospital Care of Indians and Eskimos, 9-38  
   Grant to cover the cost of moving squatters houses, Whitehorse area, 9-36  
   Grants for housing subsidies, 9-38  
   Loans; *Indian Affairs and Northern Development*, 9-26, 9-28  
   Operation and maintenance of medium and minimum security institutions, 9-38  
   Squatter Removal and clearance at Whiskey Flats, Y.T., 9-38  
   Tax Rental Payments, 9-38  
 Yukon and British Columbia Chamber of Mines, 9-36  
 Yukon Chamber of Mines, 9-36

# INDEX

## BUDGET DES DÉPENSES 1970-1971

### A

Accord canado-américain de l'automobile; paiements, 10-5  
 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; affiliation, 5-15  
 Accord international sur le sucre; contribution, 10-13  
 Accords du Kennedy Round; programme d'aide de transition; prêts, 10-5  
 Activités internationales dans le domaine du travail; dépenses, 12-3  
*Administration de la voie maritime du Saint-Laurent*, 24-75  
 Administration de la voie maritime du Saint-Laurent; frais des canaux, travaux confiés, 24-79  
 Administrations de phare, association internationale; cotisation, 24-25  
 Aéoclubs, écoles, etc.; subventions, 24-51  
 Aéroport international de Montréal; immobilisations, 24-37  
 Aéroport international de Toronto; dépenses d'investissement, 24-37  
 Aéroports, Fonds renouvelable, 24-53  
 Aéroports, installations de navigation aérienne et voies aériennes; versements aux autres gouvernements et aux organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien, 24-51  
 Aéroports locaux, contributions pour établissement ou amélioration, 24-51  
 Aéroports municipaux des lignes principales; contributions, 24-51  
 Aéroports municipaux et autres; contributions, 24-51  
**AFFAIRES EXTÉRIEURES**, 5-  
 Ministère, 5-5  
*Agence canadienne de développement international*, 5-19  
*Commission mixte internationale*, 5-29  
**AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN**, 9-  
 Ministère  
 Administration, 9-9; Affaires indiennes et esquimaudes, 9-12; Commission d'énergie du Nord canadien, 9-49; Conservation, 9-41; Développement du Nord canadien, 9-27; Société des transports du Nord Limitée, 9-53  
*Agence canadienne de développement international*, 5-19  
 Agence de coopération culturelle et technique, 5-15  
 Agence internationale de l'énergie atomique, 5-25  
**AGRICULTURE**, 1-  
 Ministère  
 Programme d'administration, 1-7; Programme de la Commission des grains, 1-39; Programme d'hygiène vétérinaire, 1-33; Programme de la production et des marchés, 1-19; Programme de recherches, 1-13; Surveillance des champs de courses, Fonds renouvelable, 1-31  
*Commission canadienne du lait*, 1-43  
*Office canadien des provenances*, 1-49  
*Société du crédit agricole*, 1-53  
 Aide alimentaire; programme international; subvention, 5-25  
 Aide mutuelle (Défense); transfert de matériel; contribution, 14-37  
 Alberni, maîtrise des crues; contribution, 4-31  
 Alberta and Northwest Chamber of Mines and Resources; 9-37  
 Aliments et drogues; *Santé nationale et Bien-être social*, 15-39  
 Allen, Robert; pension, 14-11  
 Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils, 26-17  
 Allocations aux invalides; quote-part fédérale, 15-45, 15-5

Allocations aux jeunes; *Santé nationale et Bien-être social*, 15-45, 15-49  
 Allocations d'attente de bénéficiaires; *Affaires des anciens combattants*, 26-17  
 Allocations de guerre pour les civils, *Affaires des anciens combattants*, 26-17  
 Allocations familiales; versements, *Santé nationale et Bien-être social*, 15-45, 15-49  
 Aménagement régional; *Expansion économique régionale*, 20-13  
 Aménagement régional; subventions aux universités, 20-13  
 Aménagement urbain; *Société centrale d'hypothèques et de logement*, 18-15  
 Amérique du Sud; programme des affaires extérieures, 5-7, 5-13  
 A.N.B.; paiements aux gouvernements provinciaux, 6-17, 6-19  
**ANCIENS COMBATTANTS**, 26-  
 Ateliers d'artisanat—Fonds renouvelable, 26-11; Programme d'administration centrale, 26-7; Programme des pensions, 26-19; Programme des services de bien-être, 26-11; Programme des Services de traitement, 26-25; Office de l'établissement agricole des anciens combattants, 26-31  
 Anciens combattants—allocations aux opérations militaires de Corée, 26-17  
 Anciens combattants; allocations pour service durant les deux guerres mondiales, 26-17  
 Anciens combattants canadiens; district d'outre-mer; aide, 26-17  
 Anciens combattants établis sur terres fédérales et provinciales; subvention; *Affaire des anciens combattants*, 26-37  
 Anciens combattants indiens; Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 26-37  
 Anciens combattants; Loi sur la réadaptation, 26-17  
 Anciens combattants; Office de l'établissement agricole, 26-31  
 Anciens combattants; services de bien-être, 26-11  
**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**, 23-  
 Ministère  
 Bureau des services d'informatique—Fonds renouvelable, 23-31; Entretien du matériel—Fonds renouvelable, 23-19; Fourniture d'articles stockés—Fonds renouvelable, 23-17; Imprimerie du gouvernement canadien—Fonds renouvelable, 23-23; Programme d'administration, 23-5; Programme des approvisionnements, 23-9; Programme des services, 23-25  
*Corporation commerciale canadienne*, 23-37  
*Information Canada*, 23-41  
*Les Arsenaux canadiens Limitée*, 23-35  
*Archives publiques*, 21-95  
*Archives publiques*; Service central de microfilm; fonds renouvelable, 21-99  
 Arctic Institute of North America; subventions à la publication du Arctic Bibliography; 9-37  
 Armée de campagne du Nord-Ouest; allocations aux anciens combattants, 26-17  
*Arsenau du Canada Limitée*, Les, 23-35  
 Assistance familiale, enfants d'immigrants; subvention, *Santé nationale et Bien-être social*, 15-49  
 Assistance-vieillesse; paiements à la Caisse, 15-5  
 Assistance-vieillesse; quote-part fédérale, 15-45, 15-51  
 Association ambulancière Saint-Jean, 15-27  
 Association canadienne antituberculeuse, 15-27  
 Association canadienne de normalisation, 10-11

- Association canadienne de paralpégie, 15-27  
 Association canadienne des bonnes routes, 19-17  
 Association canadienne des chefs de police, 22-27  
 Association canadienne des géographes, 4-31  
 Association canadienne des Nations Unies; subvention, 5-15  
 Association canadienne des producteurs de semences, 1-29  
 Association canadienne d'hygiène mentale; subvention, 15-27  
 Association canadienne d'hygiène publique, 15-27  
 Association canadienne du tourisme, 10-21  
 Association canadienne-française des aveugles; subvention, 15-49  
 Association canadienne pour les arriérés mentaux, 15-49  
 Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada; subvention, 22-27  
 Association des contrôleurs de la circulation aérienne, 24-51  
 Association des musées canadiens, 21-23  
 Association des universités partiellement ou entièrement de langue française, 5-13  
 Association forestière du Canada; subvention, 7-29  
 Associations indiennes et bandes indiennes, 9-25  
 Associations industrielles de recherche; recherches, perfectionnement et travaux scientifiques, 10-11, 10-13  
 Association internationale de chimie céréalière; droit d'affiliation, 1-43  
 Association internationale de recherche sur la pollution de l'eau; subvention au comité canadien, 4-31  
 Association internationale des administrations de phare; cotisation, 24-25  
 Association internationale des chefs de police, 22-27  
 Association internationale des parlementaires de langue française; quote-part du Canada, 17-15  
 Association internationale des universités; subvention, 21-27  
 Association internationale permanente des Congrès de la navigation; cotisation; *Transports*, 24-25  
 Association nationale de normalisation; subvention d'établissement, 10-11  
 Association parlementaire du Commonwealth; dépenses et affiliation, 17-15  
 Association parlementaire du Commonwealth; subvention à la section canadienne, 17-15  
 Association récréative du service civil d'Ottawa; aide, 19-17  
 Association royale canadienne des aéroclubs, 24-51  
 Associations militaires, instituts, 14-11, 14-13  
*Assurances*, 6-33  
*Assurance-chômage, Commission*, 12-3, 12-11  
 Assurance-chômage, contribution de l'État à la Caisse, 12-17  
 Assurance-chômage; contribution de l'État à la Caisse, à titre d'employeur, 25-13  
 Assurance-chômage, Loi; *Santé nationale et Bien-être social*, 15-45, 15-51  
 Assurance-récolte, Loi sur; contributions aux provinces, 1-19, 1-27  
 Astronomie et géophysique; subventions aux recherches dans les universités canadiennes, 4-19  
*Auditeur général*, 6-29  
 Automobile; Accord canado-américain; prêts, 10-5  
 Avancement de la culture indienne et esquimaude; subvention, 9-25  
 Aviation royale du Canada; paiements aux personnes à la charge de certains membres, 14-5, 14-11  
 Aveugles  
   Association canadienne-française des aveugles, 15-49  
   Institut national canadien des aveugles, 15-49  
   Institut Nazareth de Montréal, 15-49  
   Montreal Association for the Blind, 15-49  
 Aveugles, allocations; quote-part fédérale, 15-45, 15-51
- B**
- Barrage-chaussée de la rivière Avon (N.-É.); quote-part du Canada, 20-5  
 Bassins de radoub; subventions à la Canadian Vickers; 19-35  
 Bateaux de pêche; aide à la construction, 7-15  
 Bell, Ile (T.-N.); logement et mobilité des résidents, 20-15
- Bétail; amélioration; contributions, 1-29  
*Bibliothèque nationale*, 21-85  
 Bibliothèque nationale, compte d'achat; paiement, 21-85  
 Bien-être; services; *Anciens combattants*, 26-11  
 Bien-être; subventions aux organismes; *Santé nationale et bien-être social*, 15-49  
 Bien-être social en général et formation professionnelle; subventions; *Santé nationale et Bien-être social*, 15-53  
 Bien-être social; subvention de recherche, *Santé nationale et Bien-être social*, 15-11  
 Biens fédéraux; subventions aux provinces, 6-13  
 Bilinguisme, programmes d'expansion; *Secrétariat d'État*, 21-13  
 Bilinguisme; subventions pour favoriser le, 21-17  
 Biologistes; formation universitaire; bourses d'étude, 9-49  
 Blé, contribution pour aider la vente aux pays en voie de développement, 10-15  
 Blé; paiement des frais de magasinage, provisoire, 10-25  
 Bourses  
   Biologie; *Affaires indiennes et Nord canadien*, 9-49  
   *Conseil des recherches médicales*, 15-57  
   *Conseil national de recherches du Canada*, 25-25  
   Sciences sociales; *Solliciteur général*, 22-9  
 Boy's Club of Canada, 21-37  
 Boy Scouts Association, Conseil général canadien; subvention, 21-37  
 British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 9-37  
 British Columbia Beef Cattle Growers Association, 1-27  
 British Columbia Festival of Forestry Organization, 7-29  
 British Flame Research Committee, 4-19  
 British Sailors' Society (Canada), 24-25  
 Bruce, usine d'eau lourde; prêt de construction, 4-37  
 Bureau de liaison géologique de la Conférence scientifique du Commonwealth britannique; quote-part du Canada, 4-21  
 Bureau des études marémotrices de l'Atlantique; quote-part du Canada, 4-23  
 Bureau des passeports; fonds renouvelable, 5-17  
 Bureau des services d'informatique—Fonds renouvelable, 23-31  
*Bureau fédéral de la statistique*, 10-31  
 Bureau fédéral de la statistique; fonds renouvelable, 10-37  
 Bureau interaméricain de radiocommunications, La Havane, quote-part du Canada, 2-15  
 Bureau international des tarifs douaniers, 10-13  
 Bureau international d'hydrographie; affiliation, 4-31  
 Bureaux agricoles du Commonwealth, 1-11  
 Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle; subvention, 3-19
- C**
- Caisse des passages à niveau; crédit, 24-59, 24-65  
 Caisse supplémentaire d'assurance-hospitalisation, 15-29  
 Campobello, parc international; 5-15  
 Canada and Gulf Terminal Railway; paiements, 26-65  
 Canadian Council of Plowing Associations, 1-27  
*Canadian Entomologist*; frais de publication des travaux de recherches, 1-13  
*Canadian Radio Technical Planning Board*, 2-15  
 Canadian Vickers Limited; subventions, 19-29, 19-35  
 Canal de dérivation de la rivière Rouge; contribution, 4-31  
 Canal de Welland; déficit, *Administration de la voie maritime du Saint-Laurent*, 24-75  
 Canaux; *Administration de la voie maritime du Saint-Laurent*, 24-79  
 Catholic Sailor's Club, Montréal, 24-25  
 Catholic Sailor's Club, Saint-Jean, (N.-B.), 24-25  
 Centre commémoratif W. Clifford Clark; Ottawa; dépenses d'entretien, 19-17  
 Centre de recherche sur le développement international, 5-25  
 Centre d'études nucléaires, Whiteshell; construction de logements, 4-37



- Centre interaméricain des administrateurs fiscaux, 16-17  
 Centre international de formation supérieure de Turin, 5-25  
 Centre parlementaire des affaires et du commerce extérieurs; subvention, 17-15  
 Cérèles 4-H; subvention, *Agriculture*, 1-29  
 Cérèles, aide aux opérations de magasinage; *Agriculture*, 1-51  
 Cérèles fourragères; aide, 1-51  
*Chambre des communes*, 17-9  
 Charbon bactérien; contributions pour dédommager les propriétaires d'animaux, 1-37  
*Chemins de fer Nationaux du Canada*, 24-57  
 Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien; paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les Maritimes, 24-65  
 Loi sur les taux de transport des marchandises dans les Maritimes; paiements, 24-65  
 Paiement des déficits des services de bac, 24-27  
 Paiements pour le fonctionnement et l'entretien des installations de télécommunications, 2-15  
 Pensions aux anciens employés des services de chemins de fer, de navires à vapeur et de télécommunications de Terre-Neuve, 24-35  
 Pont Victoria; abolition des péages, 24-27, 24-35  
 Systèmes de télécommunications; aide, 2-15  
 Cité du Havre; dépenses de fonctionnement, 18-15  
 College Art Association of America, 21-95  
 Collège canadien des travailleurs; subvention, 12-11  
 Colloques techniques; subventions; *Industrie et Commerce*, 10-13  
 Comité conjoint de la prévention des incendies, 19-17  
 Comité consultatif international du coton, 10-15  
 Comité de coopération internationale en matière d'information entre Offices de brevets à examen préalable, 3-19  
 Comité du Commonwealth sur le traitement des minéraux; quote-part canadienne, 4-21  
 Comité international de la Croix-Rouge; affiliation 5-13  
 Comité national de coordination des services agricoles, 1-9  
 Comité parlementaire canado-américain, 17-15  
 Commissaire à la représentation, Bureau, 21-107  
 Commissaire des langues officielles, 18-19  
 Commission canadienne des transports, 24-59  
 Commission canadienne du lait, 1-43  
 Commission d'appel de l'immigration; *Main-d'œuvre et Immigration*, 13-33  
 Commission d'appel de l'impôt, 16-17  
 Commission de contrôle de l'énergie atomique, 4-33  
 Commission de la capitale nationale, 20-21  
 Paiements à la Caisse de la capitale nationale, 20-21  
 Prêts pour acquisition de biens-fonds, dans la région de la capitale nationale, 20-21  
 Commission de la fonction publique, 21-101  
 Commission d'énergie du Nord canadien, 9-49  
 Avances, 9-49  
 Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, dépenses d'investissement, 9-49  
 Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce; administration, 3-19  
 Commission des allocations aux anciens combattants, 26-11  
 Commission des champs de bataille nationaux, 9-41  
 Commission des grains, 1-39  
 Commission des prix et des revenus, 3-25  
 Commission des relations de travail dans la fonction publique; *Conseil privé*, 18-27  
 Commission du bassin de la Saskatchewan et du Nelson; dépenses, 4-23  
 Commission du Livre d'élite des taureaux laitiers; subvention, 1-27  
 Commission du parc international Roosevelt à Campobello; quote-part du Canada, 5-15  
 Commission du tarif, 6-37  
 Commission internationale de l'irrigation et du drainage, droit d'affiliation, 1-11  
 Commission internationale des grands barrages; subvention au dixième congrès, 10-13  
 Commission internationale des pêches du Pacifique Nord; locaux gratuits, 7-17  
 Commission internationale des pêches de saumon du Pacifique, 7-9  
 Commission internationale des pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique; locaux gratuits, 4-23  
 Commission internationale du Laos; cotisation, 5-15  
 Commission mixte internationale, 5-27  
 Commission nationale des libérations conditionnelles, 22-9  
 Commissions internationales de surveillance et de contrôle en Indo-Chine, 5-5  
 Commissions internationales des pêches; quote-part du Canada, 7-9  
 Commonwealth Foundation; affiliation, 5-15  
 Commonwealth, frais des opérations à l'étranger, 5-7  
 COMMUNICATIONS, 2-5  
 COMMUNICATIONS ET POSTES, 2-  
*Communications*, 2-5  
*Postes*, 2-19  
*Société canadienne des télécommunications transmarines*, 2-27  
 Communications; subventions aux universités et aux associations, 2-15  
*Compagnie des jeunes Canadiens*, 21-71  
 Compagnies de chemin de fer et de camionnage; Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région atlantique, 24-65  
 Compagnies de chemin de fer et de transport; paiements, 24-59, 24-65  
 Compensation pour perte de salaire, contribution, *Affaires des anciens combattants*, 26-23  
 Compte d'allocations de retraite des députés, contribution, 17-5, 17-9  
 Compte de pension de retraite; contribution de l'État, 25-13  
 Compte de pension de retraite des Forces canadiennes; contribution du gouvernement, 6-15  
 Compte de prestations de décès dans la fonction publique; contribution de l'État, 25-13  
 Compte de stabilisation des produits agricoles; perte de fonctionnement, 1-27  
 Compte de téléphone du gouvernement; Fonds renouvelable; *Communications et Postes*, 2-17  
 Compte des prestations de décès des Forces régulières; contribution du gouvernement, 14-13  
 Conférence canadienne des arts, 21-23  
 Conférence canadienne sur les sciences sociales, 15-49  
 Conférence des associations de défense, 14-11  
 Conférence des commissaires sur l'uniformité de la législation au Canada, 11-9  
 Conférence des ministres de l'éducation nationale des États africains et malgache d'expression française; contributions au Secrétariat, 5-15  
 Conférence internationale sur le bien-être social; subvention, 15-49  
 Conférence internationale sur le cacao; 10-13  
 Conférence mondiale de l'énergie; quote-part canadienne des frais du Conseil exécutif international, 4-21  
 Conférences fédérales-provinciales; dépenses, *Conseil privé*, 18-7  
 Congrès géologique international (1972); subvention au Comité national d'organisation, 4-19  
 Congrès international sur les grands barrages (1970); subvention au Comité national canadien, 4-19  
 Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur; contribution, 5-15  
 Conseil atlantique du Canada, 5-15  
 Conseil canadien de la Girl Guides Association, 21-37  
 Conseil canadien de la réadaptation des invalides, 15-49  
 Conseil canadien de la sécurité routière, 15-49  
 Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse; subvention, 15-49  
 Conseil canadien de recherches en économie agricole, 1-11  
 Conseil canadien des cercles 4-H; subventions, 1-27, 1-29  
 Conseil canadien des céréales, 1-11, 10-15  
 Conseil canadien des juges de tribunaux pour enfants et cours de bien-être social, 22-9

- Conseil canadien des ministres des Ressources; contribution, 4-31
- Conseil canadien d'horticulture; subvention, 1-27
- Conseil canadien du bien-être, 15-49, 22-15
- Conseil de la radio-télévision canadienne*, 2-5, 21-61
- Conseil des arts du Canada*, 21-43, 21-47
- Conseil des ports nationaux*, 24-67
- Conseil des ports nationaux*, 24-67
- Avances pour dépenses d'investissement, 24-67
- Paiement du déficit du pont Jacques-Cartier, 24-67
- Paiement pour services rendus par le ministère des Approvisionnements et Services, 23-25
- Conseil des recherches médicales*, 15-57
- Conseil des recherches médicales; subventions aux groupes de recherche, 15-63
- Conseil des recherches médicales; subventions de perfectionnement, 15-63
- Conseil des sciences du Canada*, dépenses; Conseil privé, 18-31
- CONSEIL DU TRÉSOR, 25-
- Ministère
- Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique, 25-5; Programme des éventualités du gouvernement, 25-11; Programme des contributions de l'employeur aux régimes de prestations des des employés, 25-13; Programme spécial, 25-17
- Conseil national de recherches du Canada*, 25-19
- Conseil du trésor; diverses menues dépenses imprévues, 25-11
- Conseil économique du Canada*, 18-23
- Conseil général canadien de la Boy Scouts Association, 21-37
- Conseil international de l'étain, 10-15
- Conseil international du blé; contribution, 10-13
- Conseil national de recherches*, 25-9
- CONSEIL PRIVÉ, 18-
- Conseil privé
- Secrétariat de la conférence constitutionnelle, 18-11;
- Programme du Bureau du Conseil privé, 18-7
- Société centrale d'hypothèques et de logement*, 18-15
- Commissaire des langues officielles*, 18-19
- Conseil économique du Canada*, 18-23
- Commission des relations de travail dans la fonction publique*, 18-27
- Conseil des sciences du Canada*, 18-31
- Conseil privé de la Reine, paiement à chaque membre, 18-7
- Conseil privé, président; traitement et indemnité d'automobile, 18-7
- CONSUMMATION ET CORPORATIONS, 3-
- Ministère
- Enquête sur les coalitions et politique de concurrence, 3-19; Consommation, 3-9; Corporations, 3-13; Programme d'administration, 3-5
- Commission des prix et des revenus*, 3-25
- Construction de défense (1951) Limitée*, 14-43
- Construction de digues; rivière Rouge; contribution, 4-31
- Construction de navires commerciaux et de pêche; subvention en capital, 10-15
- Construction d'hôpitaux; contributions aux provinces, 15-29, 15-31
- Convention du traité de Paris; subvention, 3-19
- Corée, opération militaire; allocations aux anciens combattants, 26-17
- Corée, opération militaire; pensions, 26-23
- Corporation commerciale canadienne*, 23-37
- Corporation dite du Last Post Fund; contribution, 26-17
- Corporation du Centre national des arts*, 21-75
- Cour permanente d'arbitrage; cotisation, 5-15
- Cour suprême du Canada, 11-5
- Cours de civisme; contributions aux provinces et aux territoires à l'égard des manuels de langues, 21-37
- Cours de formation des prospecteurs, (T. N.-O.), 9-37
- Creston Valley Wildlife Management Authority; subvention, 9-49
- Davis, Thomas, pension, 10-13
- Décret concernant le paiement d'indemnité en cas d'accident d'avion; pensions, 26-23
- Dégommagement pour animaux abattus, *Agriculture*, 1-37
- Défense; avances à l'industrie canadienne pour la modernisation de ses usines, 10-5
- DÉFENSE NATIONALE, 14-
- Ministère
- Programme d'administration, 14-5; Programme d'aide mutuelle, 14-35; Programme des mesures civiles d'urgence, 14-37; Programme de recherches pour la défense, 14-27; Programme des services de défense, 14-13
- Construction de Défense (1951) Limitée*, 14-43
- Défense; paiements à l'industrie pour perfectionner et entretenir les possibilités technologiques, 10-5, 10-15
- Défense; programme de recherches, 14-27
- Défense; recherche dans les universités; contributions, 14-33
- Défense; services de soutien à la Grèce et à la Turquie; contribution, 5-7, 5-15
- Défense; services de soutien; contribution aux pays non membres de l'Otan, 5-7, 5-15
- Défense; service en temps de paix; pensions, *Aff. des anciens combattants*, 26-23
- Dettes publiques; intérêt, 6-13, 6-15
- Dettes publiques; service et émission de nouveaux emprunts, 6-13, 6-15
- Deuterium of Canada Limited; prêts, 4-37
- Deuxième Conférence internationale des États partiellement ou entièrement de langue française; contribution, 5-15
- Devco Railway; paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les Maritimes, 24-65
- Développement économique des Indiens et des Esquimaux, 9-25
- Directeur général des élections*; Bureau, 21-67
- Dominion Atlantic Railway; paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les Maritimes, 24-65
- Douanes et Accise; *Revenu national*, 16-5
- E
- Éducation, Indiens, 9-17
- Eldorado Nucléaire Limitée*; prêts, 4-53
- Élections; dépenses, 21-67
- Employés civils (guerre) de l'État; indemnisation; pensions, 26-23
- Employés décédés; versements aux familles, 25-13
- Employés de la fonction publique; paiement d'indemnités; *Travail*, 12-3
- Emprunts; émission et service, *Finances*, 6-13
- Énergie atomique du Canada, Limitée, 4-37
- Énergie atomique; subventions aux universités, 4-39
- ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES, 4-
- Ministère
- Administration, 4-7; Minéraux, énergie et sciences de la terre, 4-11; Programme de recherches et de réalisations nucléaires, 4-37; Programme des installations de transport de l'électricité du Nelson, 4-45; Ressources hydrauliques, 4-23
- Commission de contrôle de l'énergie atomique*, 4-33
- Eldorado Nucléaire Limitée*, 4-53
- Énergie atomique du Canada, Limitée*, 4-37
- Office fédéral du charbon*, 4-47
- Office national de l'énergie*, 4-53
- Enfants des morts de la guerre; éducation, *Aff. des anciens combattants*, 26-17
- Enfants infirmes; subvention, 15-27
- Enregistrement du bétail, Bureau national canadien, 1-27
- Enseignement post-secondaire; paiements de rajustement, *Secrétariat d'État*, 21-23, 21-27



Enseignement post-secondaire; paiements de rajustement en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, 21-27

Entretien du matériel—Fonds renouvelable, *Appr. et Services*, 23-19

Esquimaux; activités commerciales, instruction et surveillance, 9-27

Esquimaux; contributions pour l'acquisition de bateaux, 9-25

Esquimaux et Indiens; aide générale, 9-13

Esthétique industrielle; subventions, bourses et prix, 10-13

États-Unis; programme des affaires extérieures, 5-7, 5-13

Europe, programme des Affaires extérieures, 5-7, 5-13

Expansion économique et relèvement social—

Canada central, 20-15

Est du Canada, 20-13

Ouest du Canada, 20-15

**EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE**, 20-

Ministère, 20-5

Commission de la capitale nationale, 20-21

Société de développement du Cap-Breton, 20-15

Expansion internationale; assistance; paiement, 5-25

Expansion minière du Nord; subvention, 9-37

Exposition royale d'hiver, Toronto; subvention, 1-27, 1-29

Expositions d'hiver et de printemps; contribution, *Agriculture*, 1-29

Expositions, foires et musées; subventions, *Agriculture*, 1-29

Expositions spéciales; contribution, 1-33

Expositions universelles; participation du gouvernement canadien, 10-25

Extrême-Orient; programme des Affaires extérieures, 5-13

## F

Federated Women's Institutes of Canada, 1-27

Fédération canadienne de la faune, 9-49

Fédération internationale de laiterie; droit d'affiliation, 1-27

Fédération internationale des associations des contrôleurs de la circulation aérienne, 24-51

Ferme et industries connexes; main-d'œuvre, organisation et utilisation, 13-15

**FINANCES**, 6-

Ministère

Paiements de retrait, 6-21; Paiements de transfert fiscal, 6-17; Politiques financières et économiques, 6-5; Prêts garantis, 6-23; Programme spécial, 6-27; Service de la dette publique, 6-13; Subventions aux municipalités, 6-11; Tribunal antidumping, 6-25

*Auditeur général*, 6-29

*Assurances*, 6-33

*Commission du tarif*, 6-37

Foires; contributions, 1-29

Foires, expositions et musées; subventions, *Agriculture*, 1-29

Fondation canadienne sur l'alcoolisme, 15-27

Fondation de recherche sur les blessures dues à la circulation routière; subvention, 15-27

Fonds de bienfaisance de l'armée; subvention, 26-17

Fonds des Nations Unies pour l'enfance; subvention, 5-25

Fonds international de séismologie; contribution, 4-21

Fonds renouvelable des ateliers d'artisanat, 26-11

Formation de la main-d'œuvre, recherches; paiements, 13-29

Formation professionnelle; subvention, *Santé nationale et bien-être social*, 15-25

Formation professionnelle des adultes; aide en capital pour les installations, 13-15

Formation professionnelle des adultes, Loi—

Avances de capitaux pour services de formation, 13-15

Paiements d'allocation de formation, 13-15, 13-17

Paiements pour travaux de recherche en formation de la main-d'œuvre, 13-29

Formation professionnelle des adultes; *Main-d'œuvre et Immigration*, 13-15

Formation universitaire et professionnelle, *Aff. des anciens combattants*, 26-17

Francophones et anglophones, groupes; subventions destinées à faciliter la compréhension, 21-61

Fraser, maîtrise des crues; contribution, 4-31

Fraternité des Indiens du Canada; subventions, 9-25

Frobisher, (T.N.-O.); station terminale de diffusion troposphérique, 2-15

Frontier College; subvention, 12-11

## G

*Gendarmerie royale du Canada*; 22-17

Gendarmerie royale du Canada; compte de pension de retraite; contribution du gouvernement, 22-17

Gendarmerie royale du Canada; compte de pension de retraite; intérêt supplémentaire, 6-15, 22-17

Gendarmerie royale du Canada; indemnisation des membres blessés dans l'exercice de leurs fonctions; 22-27

Gendarmerie royale du Canada; Loi sur la continuation de la pension; pensions, 22-27

Gendarmerie royale du Canada; pensions aux familles des membres tués dans l'exercice de leurs fonctions, 22-27

Girl Guides Association, conseil canadien; subvention, 21-37

**GOUVERNEUR GÉNÉRAL ET LIEUTENANTS-GOUVERNEURS**, 8-

Gouverneur général; pensions payables en vertu de la Loi sur la pension de retraite du gouverneur général, 8-3

Graine de colza; subvention pour améliorer les procédés de fabrication, 10-13

Grand Falls Central Railway Company; paiements en vertu de la Loi sur les taux du transport des marchandises dans les provinces Maritimes, 24-65

Groupe canadien de l'Union interparlementaire; subvention, 17-15

Groupe international de l'étude sur le café; contribution, 10-13

Groupe international d'étude sur le caoutchouc; cotisation, 10-15

Groupe international d'étude sur le plomb et le zinc; contribution, 10-15

Groupes anglophones et francophones; subventions pour favoriser la compréhension, 21-17

Guerre sud-africaine; allocations, 20-17

## H

Hydro Electric Power Commission of Ontario; contribution du Canada aux frais de la centrale nucléaire de Pickering, 4-37

Hygiène infantile et maternelle; subvention, 15-27

Hygiène maternelle; subventions, 15-27

Hygiène mentale; subventions, 15-27

Hygiène publique en général; subventions aux provinces, 15-27, 15-29

Hygiène publique; subvention aux travaux de recherche, 15-27

Hygiène publique; subventions générales, 15-27

Hygiène vétérinaire, *Agriculture*, 1-33

Hôpitaux et installations connexes où sont soignés les Indiens et les Esquimaux; contributions en vue de la construction, 15-37

## I

Île du Prince-Édouard—

Caisse de prévoyance des employés de chemin de fer Intercolonial et de l'Île du Prince-Édouard; paiements, 24-27, 24-35

Prêts d'expansion, 20-5

Programme de construction de grandes routes; *Expansion économique régionale*, 20-15

Services de bac et terminus, 24-27

- Immigrants; contributions aux cours de civisme et de langues, 21-37
- Immigrants et colons; transport sur l'océan et à l'intérieur du pays et autres formes d'aide, 13-23
- Immigrants indigents; dépenses et paiements aux provinces, 13-23
- Impôts; paiements aux Territoires du Nord-Ouest, 9-39
- Impôts; paiements au Territoire du Yukon, 9-39
- Imprimerie du gouvernement canadien—Fonds renouvelable, 23-23
- Indemnisation des détenus frappés d'incapacité permanente; Services pénitentiaires, 22-9
- Indemnités de sépulture; *Affaires des anciens combattants*, 26-23
- Indiens; activités commerciales, instruction et surveillance, 9-13
- Indiens; bandes de la Colombie-Britannique, 9-25
- Indiens; Conseils de bande, 9-25
- Indiens; contributions pour soins hospitaliers au Yukon, 9-39
- Indiens; éducation, 9-13, 9-25
- Indiens; éducation d'enfants non indiens dans les écoles indiennes; accords avec les provinces, 9-13
- Indiens; entreprises économiques, artisanales et agricoles; subventions, 9-25
- Indiens et Esquimaux—
- Aide au logement et autres bâtiments, 9-13, 9-15
  - Aide générale, 9-25
  - Colombie-Britannique; services supplémentaires, 9-25
  - Contributions pour auto-administration locale et améliorations d'ordre municipal, 9-25
  - Hôpitaux et installations connexes; contributions pour la construction, 15-37
  - Paiement d'aide à la réinstallation, 9-25
  - Services de bien-être, accords avec les provinces, 9-13, 9-25
  - Services de bien-être et autres; subventions et contributions aux provinces et territoires, 9-25
  - Soins hospitaliers, 9-39
- Indiens et Esquimaux; aide générale, 9-13, 9-25
- Indiens, rentes et pensions, 9-15, 9-25
- Indo-Chine; commissions internationales de surveillance et de contrôle, 5-5
- Indus; fonds de la mise en valeur du bassin, 5-25
- Industrie de l'automobile; aide de transition aux travailleurs; paiements en vertu de l'Accord canado-américain de l'automobile, 12-3, 12-11
- Industrie alimentaire; subventions et bourses, 10-11
- Industries de fabrication et de transformation au Canada; subventions, bourses d'étude et d'entretien, 10-13
- Industrie de la construction; contribution en vue de favoriser la productivité et l'efficacité, 10-15
- Industrie; encouragement général de l'expansion de la recherche et du perfectionnement scientifiques au Canada, 10-15
- INDUSTRIE ET COMMERCE, 10-**
- Ministère
    - Bureau fédéral de la statistique—Fonds renouvelable, 10-37; Programme commercial et industriel, 10-5; Programme des céréales, 10-21; Programme des expositions universelles, 10-25; Programme du tourisme, 10-17
    - Bureau fédéral de la statistique*, 10-31
  - Industrie, expansion de la recherche et développement scientifique; contribution générale, 10-15
  - Industrie manufacturière; paiements pour faire progresser les possibilités techniques au moyen de certains programmes, 10-5, 10-15
  - Industrie; primes pour la création d'occasions d'emploi dans des régions désignées au Canada, 20-13
  - Industrie; recherche industrielle et aménagement de services, 20-13
  - Information Canada; *Approvisionnement et Services*, 23-41
  - Inspecteur général des banques, 6-5
  - Institut canadien d'arpentage, 4-15
  - Institut de l'administration publique du Canada, 25-9
  - Institut de recherche de l'Hydro-Québec; prêts, 4-11
  - Institut du Commonwealth, 5-13
  - Institut fédéral de gestion, 25-9
  - Institut forestier du Commonwealth, 7-29
  - Institut inter-américain de statistique; cotisation, 10-37
  - Institut international de la soudure; Conseil canadien; subvention, 4-19
  - Institut international de statistique; contribution, 10-37
  - Institut international d'études sociales; subvention, 12-11
  - Institut international pour l'unification du droit privé; cotisation, 5-15
  - Institut national canadien des aveugles, 15-49
  - Institut national canadien des aveugles; soins de pensionnés aveugles; *Aff. des anciens combattants*, 26-17
  - Institut Nazareth de Montréal; subvention, 15-49
  - Institut panaméricain de géographie et d'histoire; affiliation, 4-21
  - Instituts de recherche industrielle; subventions aux universités, 10-11, 10-13
  - Instituts des services militaires unis; subventions, 14-11
  - Instituts internationaux pour la planification de l'éducation, 5-25
  - Inventaire des ressources forestières de Terre-Neuve et du Labrador; contribution, 7-31
  - Inventaire des terres du Canada; paiements aux provinces, 20-13
- J**
- Jack Miner Migratory Foundation, 9-49
- Jardin international de la paix; subvention, 9-49
- John F. Kennedy Centre for the Performing Arts; don, 5-15
- Juges; allocations, *Justice*, 11-5
- Juges; gratifications aux veuves, 11-9
- Juges; Loi sur les pensions, 11-5, 11-9
- Juges; traitements, *Justice*, 11-5
- JUSTICE 11-**
- L**
- La Maison canadienne, Paris, 5-13
- LaMarre, Jules; pension, 24-25
- Langlois, Wilhelm; pension, 24-25
- Langues; subventions aux recherches, 21-17
- Légion royale canadienne; subvention, 26-17
- Levés hydrométriques, 4-23
- Levés topographiques et aériens, cartographie et établissement de cartes aéronautiques, *Énergie, Mines et Ressources*, 4-19
- Lieutenants-gouverneurs; traitements et allocations, 8-3, 8-9
- Ligue canadienne de santé, 15-27
- Ligue de sécurité du Canada, 24-25
- Logement; Esquimaux, 9-13, 9-15
- Logement et aménagement communal; recherches, *Société centrale d'hypothèques et de logement*, 18-15
- Logement; Indiens, 9-13, 9-15
- Logement, territoire du Yukon, subvention; 9-39
- Loi de 1950 sur les crédits de défense, 14-35
- Loi de 1969 sur l'organisation du gouvernement, 23-25
- Loi d'établissement des soldats et Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, augmentation du Fonds; *Affaires des anciens combattants*, 26-31
- Loi nationale sur les transports, 24-59
- Loi nationale sur l'habitation; prêts de seconde hypothèque au Yukon, 9-27
- Loi relative aux enquêtes sur les coalitions; *Consommation et Corporations*, 3-21
- Loi sur l'aménagement agricole et rural; paiements aux provinces, 20-13
- Loi sur la caisse d'aide à la santé; contributions aux provinces, 15-19, 15-29

Loi sur la caisse de prévoyance des employés du chemin de fer Intercolonial et de l'île du Prince-Édouard; pensions, 24-27, 24-35

Loi sur la continuation de la pension des services de défense; versements, 14-13, 14-27

Loi sur la défense nationale, 14-5

Loi sur la mise au point des pensions du service public; paiements, 25-13, 25-17

Loi sur la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique; *Expansion économique régionale*, 20-5

Loi sur la pension spéciale du service diplomatique; pensions, 5-5, 5-15

Loi sur la pension du service public; 6-15, 14-13

Loi sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces; paiements au Québec, 6-21

Loi sur l'assurance-hospitalisation; paiements aux provinces, 15-19, 15-29

Loi sur les chemins de fer; *Transports*, 24-59

Loi sur les épizooties; 1-33, 1-37

Loi sur les indemnités de service de guerre; paiements, 26-1, 26-17

Loi sur les insectes destructeurs et ennemis des plantes; compensation, 1-29

Loi sur les inventions des fonctionnaires; primes, 25-11

Loi sur les musées nationaux; *Secrétariat d'État*, 21-89

Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies; paiements, 10-21, 10-25

Loi sur les pensions; *Affaires des anciens combattants*, 26-23

Loi sur les prêts aux étudiants, Canada, 6-23

Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires); paiements au Québec remplaçant les subventions générales à l'hygiène, *Santé nationale et Bien-être social*, 15-25, 15-29

Loi sur les programmes établis (arrangements provisoires); versements faits au Québec, *Finances*, 6-2

Loi sur les soins médicaux, 15-19, 15-29

Loi sur les taux du transport des marchandises dans les Maritimes, 24-65

Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 26-11, 26-17, 26-37

Caisse, 26-31

Prestations conditionnelles, 26-31, 26-37

Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides, 1-27

Lutte anticancéreuse; subvention, 15-27

Lutte antituberculeuse; subvention, 15-27

Lutte contre l'arpenreuse de la pruche; contribution, 7-31

## M

Main-d'œuvre dans les fermes et les industries connexes; accords, paiements aux provinces, 13-15

MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION, 13-

Ministère

Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre, 13-11; Programme d'administration, 13-5; Programmes d'immigration, 13-17; Service d'établissement des programmes, 13-23

*Commission d'appel de l'immigration*, 13-31

Main-d'œuvre; perfectionnement et réadaptation, 20-13

Main-d'œuvre; primes de mobilité et d'étude, 13-15

Main-d'œuvre; recherche et perfectionnement; subventions, 13-29

Maintien du revenu agricole; paiements pour le redressement de l'agriculture, 1-27

Maison canadienne, Paris, 5-13

Maîtrise des crues du comté d'Halton; contribution, 4-31

Manitoba, subventions à l'égard de son centenaire, 21-23

Marine marchande, Loi sur; paiements aux marins canadiens en détresse, 24-15

Marins en détresse; dépenses 24-15

Marins marchands; indemnisation, *Travail*, 12-3, 12-11

Matériaux et matériel de construction canadiens, contribution visant à en favoriser l'emploi, 10-15

Météorologie; subventions à la recherche, 24-51

Metropolitan Toronto Conservation Authority; contribution, 4-31

Mines d'or; paiements en vertu de la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, 4-11, 4-21

Missions et délégations permanentes; *Affaires extérieures*, 5-7, 5-13

Mission to Seamen, North-Vancouver; subvention, 24-25

Missions to Seamen, Toronto, 24-25

Mission to Seamen, Vancouver; subvention, 24-23

Mobilité de la main-d'œuvre, programme; *Main-d'œuvre et Immigration*, 13-15

Mobilité de la main-d'œuvre; règlement, 13-13

Montreal Association for the Blind, 15-49

Montreal Sailor's Hostel, Montréal; subvention, 24-25

Montreal Seamen's Institute, Montreal; subvention, 24-25

Moyen-Orient; programme des Affaires extérieures, 5-7, 5-13

Municipalités; subventions, 6-11, 6-13

Municipalités; subventions en remplacement de taxes; *Approvisionnement et Services*, 23-15

Municipalités; subventions pour usines de défense de la Couronne, 23-9

Musées agricoles; contribution à la construction de bâtiments, 1-29

*Musées nationaux du Canada*, 21-89

## N

Narcotic Addiction Foundation of British Columbia, 15-29

Nations Unies; haut-commissaire pour les réfugiés; subvention, 5-25

Nations Unies; Institut de formation et de recherche; subvention, 5-25

Nations Unies; Office de secours et de travaux, réfugiés de Palestine; subvention, 5-25

Navy League of Canada, Sydney (N.-É.), 24-25

Nelson, transport de l'électricité; prêts, 4-45

Nématode doré; indemnisation pour pertes subies, 1-29

Nixon, M<sup>me</sup> Eleanor F., pension; 14-11

Northwest Territories Chamber of Mines; paiements pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs, 9-37

Nouveau-Brunswick; programme de construction de grandes routes; *Expansion économique régionale*, 20-15

Nouvelle-Écosse; Bar Harbor, Maine; déficit, 24-27

Nouvelle-Écosse; exposition des pêches; subvention, 7-7

Nouvelle-Écosse; programme de construction de grandes routes; *Expansion économique régionale*, 20-15

Nouvelles missions; Programme des affaires extérieures, 5-7

## O

Obligations; amortissement annuel d'escomptes, primes et commissions, 6-13

Office canadien des provenances, 1-49

*Office canadien des provenances*; aide au transport des céréales fourragères, 1-51

Office de stabilisation des prix agricoles, 1-27

Office des produits agricoles; compte, 1-27

*Office fédéral du charbon*; 4-47

Office international des épizooties; droit d'affiliation, 1-37

Office international pour la protection de la propriété industrielle, 3-19

Office international pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, 3-19

*Office national de l'énergie*, 4-53

*Office national du film*, 21-79

Okanagan; projet de contrôle des inondations, 19-35



Oligophronie; recherches et expériences; subventions, 15-11  
 Ontario Hydro Electric Power Commission; *Énergie, Mines et Ressources*, 4-37  
 Ontario; Lac des Bois et Lac Seul; quote-part du Canada des frais, 4-23  
 Ordre des infirmières Victoria; subventions, 15-27  
 Organisation de l'aviation civile internationale; affiliation, 5-15  
 Organisation de l'aviation civile internationale; impôt sur le revenu du Québec; remboursement, 5-15  
 Organisation de l'aviation civile internationale; locaux, 19-17  
 Organisation de l'aviation civile internationale; subvention pour les locaux, 5-13  
 Organisation des mesures d'urgence; programme, 14-37  
 Organisation des Nations Unies; cotisation, 5-15  
 Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture; cotisation, 5-15  
 Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, 5-15  
 Administration civile, 5-15  
 Administration civile, dépenses initiales, 5-15  
 Aménagement du siège permanent de l'OTAN, 5-15  
 Contribution aux programmes scientifiques, 5-15  
 Frais militaires; Défense nationale, 14-35  
 Organisations et activités artistiques et culturelles; recherches et subventions, 21-23  
 Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime; cotisation, 5-15  
 Organisation internationale du travail; affiliation, 5-15  
 Organisation météorologique mondiale; cotisation, 24-51  
 Organisation mondiale de la santé; affiliation, 5-15  
 Organisation pour la coopération et le développement économique; cotisation, 5-15  
 Organisation pour l'alimentation et l'agriculture; cotisation, 5-15  
 Organismes canadiens non gouvernementaux; contribution aux projets d'assistance à l'expansion, 5-27  
 Organismes d'assistance postpénale; subventions, *Solliciteur général*, 22-15  
 Organismes de bien-être pour les immigrants; subventions, 13-23  
 Organismes de santé; subventions aux études, recherches et expériences, 15-29  
 Oromocto, (Nouveau-Brunswick); aide de transition à la province, 14-27  
 O.T.A.N.; infrastructure et budgets militaires; contributions, 14-37

## P

Parc national, lac Kejimikujik (N.-É.), 9-41  
 PARLEMENT, 17-  
 Bibliothèque du Parlement, 17-15  
 Chambre des communes, 17-9  
 Sénat du Canada, 17-5  
 Pays en voie de développement; prêts, *Affaires extérieures*, 5-19  
 Pêches; bourses de recherche, 7-23  
 Pêches; construction de bateaux; subvention de capital, 7-15  
 Pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique, Commission internationale, 4-23  
 PÊCHES ET FORÊTS, 7-  
 Ministère  
 Administration, 7-5; Gestion et expansion des pêches, 7-8; Recherches en foresterie et services forestiers, 7-23; Recherches sur les ressources aquatiques renouvelables, 7-17  
 Pêches; subventions aux recherches dans les universités, 7-23  
 Pénitenciers; fonds renouvelable des industries et des magasins; *Solliciteur général*, 22-17  
 Pension et retraite; paiements en vertu de lois antérieures, 25-13, 25-17  
 Pensionnés aveugles; formation et surveillance, Institut national canadien des aveugles, 26-17

## Pensions

Caisse de prévoyance des employés de l'Intercolonial et des chemins de fer de l'Île du Prince-Édouard, Loi sur, 24-27  
 Chemins de fer de Terre-Neuve, 24-27  
*Gendarmerie royale du Canada*, 22-17, 22-27  
 Invalidité et décès; anciens combattants, 26-23  
 Juges, 11-9  
 Personnes à la charge des instructeurs du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique décédés, 14-5  
 Personnes à la charge du personnel des pénitenciers, 22-15  
 Pensions d'invalidité; opération militaire de Corée, 26-27  
 Pensions; régime visant les personnes engagées sur place (hors du Canada); contribution du gouvernement, 25-13  
 Pensions versées aux civils, Seconde Guerre mondiale, 26-23  
 Pickering, centrale nucléaire; construction, *Énergie, Mines et Ressources*, 4-37  
 Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique; versements aux ayants droit des instructeurs, 14-5, 14-11  
 Pont de Westminster; frais d'exploitation et contribution, 19-35  
 Pont Jacques-Cartier, Montréal; déficit, 24-67  
 Port Alberni; commission du port; prêts, 24-15  
*Postes*, 2-19  
 POSTES, Communications, 2-  
 Premier ministre; traitement et indemnité d'automobile; *Conseil privé*, 18-7  
 Première Guerre mondiale  
 Allocations aux anciens combattants, 26-17  
 Pensions, 26-23  
 Premiers ministres, anciens; allocation, 18-7  
 Président du Sénat; indemnité, 17-5  
 Prêts aux étudiants, Loi canadienne sur; intérêt et autres paiements, 6-23  
 Prêts garantis, application de la loi; *Finances*, 6-5  
 Primes d'assurance-frais médicaux, *Affaires des anciens combattants*, 26-17  
 Primes d'assurance-hospitalisation, versements tenant lieu de; *Anciens combattants*, 26-17  
 Produits agricoles; subventions à la vente, 1-27  
 Programme alimentaire mondial; subventions, 5-25  
 Programme collectif sur la sismologie de l'écorce terrestre; subventions aux universités pour couvrir les frais d'études sur le terrain, 4-19  
 Programme d'aide de transition  
 Accords du Kennedy Round; prêts, 10-5  
 Contributions, 10-15  
 Programme de bilinguisme et de biculturalisme, *Secrétariat d'État*, 21-10  
 Programme d'élèves-traducteurs; subventions aux universités, 21-33  
 Programme d'encouragement des travaux d'hiver; paiements aux provinces, 13-15  
 Programme d'expansion des Nations Unies; subvention, 5-25  
 Programme international d'aide alimentaire; *Affaires extérieures*, 5-25  
 Programmes multilatéraux d'assistance internationale; subvention, 5-25  
 Projets de traitement des eaux-vannes; remise des prêts, *Société centrale d'hypothèques et de logement*, 18-15  
 Promotion du civisme; subventions, 21-37  
 Prospecteurs; subventions, 9-37  
 Protection civile; contributions aux provinces et aux municipalités, 14-41  
 Provinces; paiements en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt des entreprises d'utilité publique, 6-17, 6-19  
 Provinces; paiements en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, 6-17, 6-19  
 Provinces; subventions; *Finances*, 6-19

## R

- Radiodiffusion, Loi sur la; contributions aux recherches, 21-67
- Rage; quote-part des paiements versés aux propriétaires d'animaux, 1-37
- Rationalisation des charbonnages Minto; versements au Nouveau-Brunswick, 4-45, 4-51
- Réadaptation; crédit, 26-11, 26-17
- Réadaptation fonctionnelle; subvention, 15-27
- Réadaptation professionnelle des invalides; contributions aux recherches, 13-31
- Réadaptation professionnelle des invalides; versements, 13-15
- Réaménagement; subventions en remplacement des frais de, 6-11
- Recherche en astronomie et en géophysique dans les universités canadiennes, 4-19
- Recherche en économie énergétique, Université York, 4-19
- Recherche en économie minière dans les universités; subventions, 4-19
- Recherche en énergie atomique, 4-37
- Recherche en foresterie; subventions, 7-29
- Recherche en géologie; subventions, 4-19
- Recherche en matière de sécurité routière; subvention, 24-13
- Recherche en météorologie, 24-51
- Recherche en science économique appliquée à la pêche; subvention, 7-15
- Recherche en topographie et en cartographie; subventions aux universités canadiennes, 4-19
- Recherche et levés géologiques, 4-19
- Recherche et soutien; organisations et activités artistiques et culturelles, 21-23
- Recherche géographique; subventions, 4-31
- Recherche industrielle pour la défense; contributions à l'industrie, 14-33
- Recherche industrielle; subventions d'aide, *Conseil national de recherches*, 25-25
- Recherche; perfectionnement et formation de la main-d'œuvre, 13-29
- Recherche; subventions, *Conseil national de recherches du Canada*, 25-25
- Recherche; subventions et contributions aux universités; *Industrie et Commerce*, 10-13
- Recherche sur la planification régionale des ressources en eau; dépenses, 4-23
- Recherche sur le Nord; subventions aux universités, 9-37
- Recherche sur le stockage et la récupération des données; subventions, 4-19
- Recherche sur les pêches; subventions aux universités, 7-23
- Recherche sur les ressources en eau; subventions, 4-31
- Recherche sur l'extraction minière; subventions aux universités, 4-19
- Recherches agricoles; subventions, 1-19
- Recherches forestières; *Pêches et Forêts*, 7-29
- Recherches médicales; subventions, 15-6
- Recherches scientifiques dans le Nord, 9-37
- Récompense pour bravoure; Seconde Guerre mondiale et contingent spécial; pensions, 26-23
- Redressement de l'agriculture; Fonds, 1-27
- Régime d'assistance publique du Canada; paiements aux provinces, 15-45, 15-51
- Régime d'assurance-hospitalisation (hors du Canada); contributions de l'employeur, 25-13
- Régime de pensions du Canada—  
Contributions à l'égard des Forces canadiennes, 14-13  
Contributions du gouvernement à titre d'employeur, 25-15  
Dépenses recouvrables au titre des pensions et sur la retraite, 25-15  
*Santé nationale et Bien-être social*, 15-45
- Régime des primes d'encouragement du service public du Canada; paiements, 21-101
- Régime des rentes du Québec; contribution du gouvernement à titre d'employeur, 25-13
- Règlement sur le Fonds de secours; *Affaires des anciens combattants*; 26-17
- Régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul; recouvrement, 4-23
- Relations culturelles et programmes d'échanges; *Affaires extérieures*, 5-7
- Répartition et utilisation de la main-d'œuvre, LXVI
- Réseau des chemins de fer Nationaux du Canada; déficit, 24-57
- Réserves indiennes; assistance sociale aux non Indiens; accords avec les provinces, 9-25
- Ressources en eau; conservation et contrôle; contributions aux provinces, 4-31
- Ressources en eau; *Énergie, Mines et Ressources*, 4-23
- Ressources en eau; inventaire; quote-part du Canada, 4-23
- Ressources en eau; recherches; subventions, 4-31
- REVENU NATIONAL, 16—  
*Commission d'appel de l'impôt*, 16-17  
Douanes et Accise, 16-5  
Impôt, 16-11
- Rivière Saint-Charles; *Conseil des ports nationaux*, 24-67
- Rogers; veuve de l'honorable McLeod Rogers; rente, 14-5, 14-11
- Roquier, Claire; pension, 10-13
- Routes d'accès aux ressources; aménagement; contribution aux provinces, 4-21
- Ryckman, M<sup>me</sup> Doris; pension, 9-25

## S

- Santé et sport amateur; paiements, 15-53, 15-55
- SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL, 15—  
Ministère  
Programme d'administration, 15-7; Programme d'assurance-maladie et d'aide à la santé, 15-19; Programme de la santé et du sport amateur, 15-53, Programme des aliments et drogues, 15-39; Programme des services de bien-être social, 15-45; Programme des services d'hygiène, 15-13; Programme des services médicaux, 15-31  
*Conseil des recherches médicales*, 15-59
- Sciences géologiques; subventions aux conférences scientifiques, 4-19
- Sciences géologiques; subventions aux recherches, 4-19
- Sciences sociales; bourses universitaires, 22-9
- Seamen's Mission Society, Saint-Jean; subvention, 24-25
- Seconde Guerre mondiale  
Allocations aux anciens combattants, 26-17  
Pensions, 26-23  
Pensions aux civils, 26-23  
Récompenses pour bravoure, 26-23  
Secours internationaux d'urgence, 5-25  
Secrétariat de la Conférence constitutionnelle, 18-11
- Secrétariat de la Conférence des ministres de l'éducation nationale des États africains et malgache d'expression française; cotisation, 5-15
- SECRÉTARIAT D'ÉTAT, 21—  
Ministère  
Programme d'administration, 21-9; Programme d'aide à l'éducation, 21-23; Programme d'aide aux activités artistiques et culturelles, 21-17; Programme de la traduction, 21-29; Programme d'enregistrement de la citoyenneté, 21-39; Programme de promotion du civisme, 21-33; Programme d'expansion du bilinguisme, 21-13
- Archives publiques, 21-95  
Service central de microfilm—Fonds renouvelable, 21-99
- Bibliothèque nationale, 21-85
- Bureau du Commissaire à la représentation, 21-107
- Bureau du directeur général des élections, 21-67
- Commission de la fonction publique, 21-101
- Compagnie des jeunes Canadiens, 21-71
- Conseil de la radio-télévision canadienne, 21-61
- Conseil des arts du Canada, 21-43
- Corporation du Centre national des arts, 21-75
- Musées nationaux du Canada, 21-89



Office national du film, 21-79  
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 21-57  
 Société Radio-Canada, 21-49  
 Secrétariat du Commonwealth; affiliation, 5-15  
 Sénat  
 Sénat et Chambre des communes, *Conseil privé*, 17-5  
 Sénat et Chambre des communes, Loi, 17-5, 17-9, 18-7  
 Sénat; traitement et indemnité d'automobile du leader du gouvernement, 18-7  
 Sépultures de guerre du Commonwealth, 26-17  
 Service central de microfilm; fonds renouvelable, 21-99  
 Service de guerre; gratifications, 26-11, 26-17  
 Service des délégués commerciaux, 10-5  
 Service pénitentiaire; services correctionnels; dépenses, 22-9  
 Services correctionnels—Service pénitentiaire; dépenses, 22-9  
 Services de cabotage par navires à vapeur; subsides, 24-65  
 Services de la marine; *Transports*, 24-15  
 Services de santé; contributions, 15-29  
 Services médicaux; *Santé nationale et Bien-être social*, 15-31  
 Services spéciaux de bien-être et de placement; contributions, 26-17  
 Skookum Jim Memorial Hall; subvention, 9-25  
 Société canadienne Audubon, 9-49  
 Société canadienne de criminologie; subvention pour le congrès, 22-9  
 Société canadienne de la consommation, 3-13  
 Société canadienne de la Croix rouge, 15-27  
 Société canadienne de météorologie, 24-51  
 Société canadienne des télécommunications transmarines; prêt, 2-25  
 Société canadienne pour l'amélioration du cheval de chasse, du cheval de selle et du cheval léger, 1-27  
 Société cartographique nationale; subvention, 4-19  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, 18-15  
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 21-57  
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi, 21-57  
 Société de développement du Cap-Breton, 20-15  
 Exploitations de houille et autres entreprises; pertes, 20-15  
 Loi sur la Société de développement du Cap-Breton; *Expansion économique régionale*, 20-15  
 Subventions aux municipalités de l'île du Cap-Breton, 20-15  
 Société des transports du Nord Limitée; prêts, 9-53  
 Société du crédit agricole, 1-59, 9-15  
 Société germano-canadienne de Hanovre, 5-13  
 Société internationale des sciences horticoles; droit d'affiliation, 1-19  
 Société pour le développement international; subvention, 5-25  
 Société Radio-Canada, 21-49  
 Société royale d'astronomie du Canada, 4-19  
 Sociétés canadiennes; contribution pour les aider à prendre pied sur les nouveaux marchés étrangers, 10-15  
 Sociétés de tir; subventions, 14-11  
 Society for Historical archaeology, 9-49  
 Society for Post Medieval Archeology, 9-49  
 SOLICITEUR GÉNÉRAL, 22-  
 Ministère  
 Pénitenciers—Fonds renouvelable des industries et magasins, 22-17; Programme d'administration, 22-5; Programme des services correctionnels, 22-9  
 Gendarmerie royale du Canada, 22-17  
 Soutien des prix des produits de la pêche; remboursement des pertes, 7-15  
 Sport amateur et santé; paiements, 15-53, 15-55  
 Sports en plein air; formation universitaire; bourses d'étude, 9-49  
 Station terminale de diffusion troposphérique, Frobisher, (T. N.-O.), 2-15  
 Sucre des pays antillais; paiements; remboursement des droits de douane, 6-27, 6-29  
 Surveillance des champs de courses; fonds renouvelable, 1-31  
 Surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord; quote-part du Canada, 24-25

Symposium mondial sur l'utilisation du bois, 7-31  
 Syndicats agricoles, Loi sur le crédit aux, 1-55, 9-15

## T

Tarifs douaniers et commerce; Accord général sur, (GATT); affiliation, 5-15  
 Télécommunications; paiements à la compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada, 2-15  
 Terrains d'atterrissage; établissement ou amélioration—Territoires du Nord-Ouest, 9-39  
 Yukon, 9-39  
 Terre-Neuve; aide au logement et à la mobilité, île Bell; quote-part du gouvernement fédéral, 20-15  
 Terre-Neuve; indemnités spéciales et indemnités de sépulture, *Affaires des anciens combattants*, 26-23  
 Terre-Neuve; installation des familles; contribution, 7-15  
 Terre-Neuve; pensions aux employés des compagnies de chemin de fer et de transport maritime, 24-35  
 Terre-Neuve; programme de construction de grandes routes, *Expansion économique régionale*, 20-15  
 Terre-Neuve; service côtier; déficit, 24-27  
 Terre-Neuve; services de bac et terminus; déficit, 24-27  
 Terres provinciales et terres fédérales; subventions; *Affaires des anciens combattants*, 26-37  
 TERRITOIRES DU NORD-OUEST  
 Administration de la justice, 11-5  
 Terrains d'atterrissage, établissement ou amélioration; contribution, 9-39  
 Chamber of Mines, 9-37  
 Contribution pour aménagement de terrains de camping et de pique-nique, 9-39  
 Construction de logis pour non Indiens et non Esquimaux, 9-29  
 Subvention au commissaire pour la commémoration du centenaire, 9-37  
 Subvention au gouvernement, Yellowknife (T.N.-O.)  
 Subvention pour soins hospitaliers dispensés aux Indiens et Esquimaux, 9-39  
 Subvention au logement, 9-39  
 Subvention pour activités transférées, 9-37  
 Paiements, 9-39  
 Territoires du Nord-Ouest; autorisation de vendre de l'énergie électrique et du mazout, 9-27  
 Territoires du Nord-Ouest; subvention pour commémoration du centenaire, 9-37  
 Territorial Mines Accident Prevention Association; subvention, 9-37  
 Toronto (Metropolitan) Conservation Authority Program; contribution, 4-31  
 Traduction; programme; *Secrétariat d'État*, 21-29  
 Trail, fonds de secours; subvention, 6-11  
 Traitements, allocations; *Affaires des anciens combattants*, 26-29  
 Traitements, services de: *Affaires des anciens combattants*, 26-25  
 Transcanadienne; Loi sur la route, contributions aux provinces, 19-35, 19-41  
 Transport des immigrants indigents sur l'océan et à l'intérieur du pays; paiement aux provinces, 13-23  
 Transport du charbon; paiements, 4-51  
 Transporteurs aériens régionaux; subventions de fonctionnement, 24-65  
 TRANSPORTS, 24-  
 Ministère  
 Programme d'administration, 24-9;  
 Programme des chemins de fer et des navires à vapeur, 24-25;  
 Programme des services de l'air, 24-37;  
 Fonds renouvelable pour les aéroports, 24-37, 24-53;  
 Programme des services de la Marine, 24-15  
 Administration de la voie maritime du Saint-Laurent—Voie navigable en eau profonde, 24-75  
 Chemins de fer Nationaux du Canada, 24-57  
 Commission canadienne des transports, 24-59  
 Conseil des ports nationaux, 24-67

Transports; fonds renouvelable; remboursements, 24-9  
 Transports; subventions à la recherche dans les universités et d'autres organismes, 24-35, 24-65  
 Transports urbains; subventions à la recherche, 24-35  
 TRAVAIL, 12-  
   Ministère, 12-2  
   *Commission d'assurance-chômage*, 12-11  
 Travail; subvention pour études spéciales, 12-11  
 Travaux d'hiver; encouragement; paiements aux municipalités, 13-15  
 TRAVAUX PUBLICS, 19-  
   Ministère  
     Programme d'administration, 19-5;  
     Programme de la voirie et autres travaux de génie, 19-35;  
     Programme des services professionnels et techniques, 19-9;  
     Programme des travaux maritimes, 19-29;  
     Programme du logement, 19-17  
 Tribunal antidumping, 6-25  
 Trust de l'Édifice commémoratif des Pères de la Confédération, (I.P.-É.); subvention, 21-23  
 Turin, Centre international de formation supérieure, 5-25

## U

Union astronomique internationale; droits d'affiliation, 4-21  
 Union de coopération en matière de brevets; subvention, 3-19  
 Union géographique internationale—  
   Affiliation, 4-31  
   Dépenses du Comité national canadien, 4-23  
   Subvention au Comité national canadien, 4-31  
 Union internationale des sciences géologiques; affiliation, 4-21  
 Union internationale des télécommunications—  
   Don d'articles d'ameublement, 2-15  
   Quote-part du Canada, 2-15  
 Union postale des Amériques et de l'Espagne; quote-part du Canada, 2-25  
 Union postale universelle; bureaux internationaux; quote-part du Canada; 2-25  
 Union postale universelle; don d'articles d'ameublement, 2-25  
 Université de Saskatchewan; contribution pour la construction d'une école de médecine, 1-37  
 Université York; subvention aux études en économie énergétique, 4-19, 4-57  
 Upper Thames River Conservation Authority, 4-31  
 Utilisation de la main-d'œuvre au Canada; recherche; *Expansion économique régionale*, 20-13

## V

Vancouver, North-West; maîtrise des crues, 4-31  
 Victoria, pont; paiement au C.N. pour abolition des péages, 24-35  
 Voyages interprovinciaux; contributions aux provinces pour les frais de déplacement, 21-37

## W

Ward, Mme Jessie, pension, 14-11  
 Welland Canal Mission for Sailors; subvention, 24-25  
 Winnipeg (Greater); canal de dérivation; contribution, 4-31  
 Whitehorse, Yukon; subvention pour le déplacement de squatters, 9-37  
 Whittington, M<sup>me</sup> Mary; pension, 14-11

## Y

Yarmouth (N.-É.)-Bar Harbour (Maine); déficit des services de bac, 24-27  
 Yellowknife (T.N.-O.); système de télécommunication à Fort Simpson et Inuvik, 2-15  
 YM-YMCA; subvention, 6-11  
 YUKON  
   Administration de la justice, 11-5  
   British Columbia and Yukon Chamber of Mines, 9-37  
   Contribution pour aménagement de terrains de camping et de pique-nique, 9-39  
   Déplacement des squatters à Whiskey Flats, Territoire du Yukon, 9-39  
   Établissement ou amélioration des terrains d'atterrissage, 9-39  
   Exploitation de terrains de camping et de pique-nique, 9-39  
   Fonctionnement et entretien d'institutions pénitentiaires à sécurité moyenne et minimum, 9-39  
   Impôts; paiements, 9-39  
   Prêts; *Affaires canadiennes et Nord Canadien*, 9-27, 9-29  
   Soins hospitaliers dispensés aux Indiens et aux Esquimaux; subventions, 9-39  
   Subvention couvrant les frais de déplacement des squatters, Whitehorse, 9-37  
   Subventions au logement, 9-39  
   Yukon and British Columbia Chamber of Mines, 9-37  
   Yukon Chamber of Mines, 9-37













3 1761 11549584 8